

حسین واعظی کاشفی

# روضۃ الشُّجَر

تصحیح

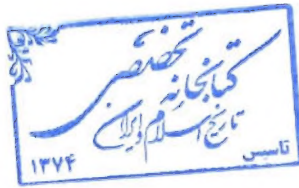
دکتر حسن ذوالفقاری

دکتر علی تیسبی

با همکاری

صبا و اصفی





روضۃ الشہدا



---

سرشناسه	: کاشفی، حسین بن علی، ۹۱۰ ق
عنوان قراردادی	: روضة الشهدا
عنوان و نام پدیدآور	: روضة الشهدا/ حسین واعظ کاشفی؛ تصحیح حسن ذوالفقاری، علی تسنیمی با همکاری صبا واصفی.
مشخصات نشر	: تهران، معین، ۱۳۹۰.
مشخصات ظاهری	: ۸۲۴ صفحه
شابک	: ۷-۰۵۷-۱۶۵-۹۶۴-۹۷۸
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا	
یادداشت	: واژه‌نامه -- کتابنامه
موضوع	: روضه‌خوانی -- متون قدیمی تا قرن ۱۴ -- واقعه کربلا، ۶۱ ق.
شناسه افزوده	: ذوالفقاری، حسن، ۱۳۴۵، مصحح - تسنیمی، علی، ۱۳۴۲، مصحح - واصفی، صبا، مصحح
رده‌بندی کنگره	: BP۴/۲۶۰ ک ۹ ر ۱۳۹۰ الف
رده‌بندی دیوپی	: ۷۴۲/۲۹۷
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۴۷۳۸۶۴

---

حسین واعظ کاشفی

# روضۃ الشہدا

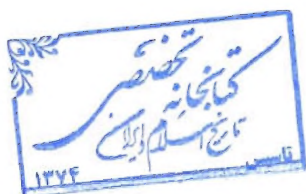
به تصحیح

دکتر حسن ذوالفقاری

(عضو هیئت علمی دانشگاه تربیت مدرس)

دکتر علی تسنیمی

(عضو هیئت علمی دانشگاه سبزوار)



با همکاری

صبا واصفی



مرکز تحقیقات زبان و ادبیات فارسی



انتشارات معین



مرکز تحقیقات زبان و ادبیات فارسی



انتشارات معین

روبه روی دانشگاه تهران، خ فخر رازی، ک فاتیحی داریان، پ ۳

صندوق پستی: ۷۷۵-۱۳۱۴۵ / تلفن: ۶۶۴۰۵۹۹۲

[www.moin\\_publisher.com](http://www.moin_publisher.com)

[info@publisher.com](mailto:info@publisher.com)

### روضة الشهدا

واعظ کاشفی، حسین

مصححان: دکتر حسن ذوالفقاری -- دکتر علی تسنیمی

حروفچینی و صفحه‌آرایی: سخنوران

چاپ اول: ۱۳۹۰

شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

لیتوگرافی: طیف‌نگار / چاپ: مهارت

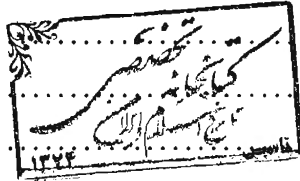
حق چاپ محفوظ است.

تلفن مرکز پخش: ۶۶۴۰۵۹۹۲ - ۶۶۴۱۴۲۳۰

قیمت: ۱۸۰۰۰ تومان

## فهرست عناوین

۱	.....	مقدمه
۳	.....	روضه‌الشهدا و مؤلف آن
۳	.....	نام و نسب
۴	.....	زادگاه
۵	.....	تاریخ ولادت
۵	.....	تحول روحی و سفرها
۷	.....	گرایش به نقشبندیه
۸	.....	فرزند کاشفی
۱۰	.....	مذهب
۱۸	.....	سال درگذشت و آرامگاه کاشفی
۱۹	.....	مقام علمی
۲۷	.....	آثار و تألیفات
۳۳	.....	روضه‌الشهدا
۳۵	.....	روضه‌الشهدا و تعزیه
۳۷	.....	روضه‌الشهدا و روضه‌خوانی
۴۰	.....	عوامل توجه مردم به روضه‌الشهدا
۴۳	.....	رویکردهای انتقادی به کتاب
۴۶	.....	روضه‌الشهدا و سنت مقتل نویسی
۴۸	.....	۱. قبل از روضه‌الشهدا
۵۰	.....	۲. پس از روضه‌الشهدا
۵۷	.....	ترجمه‌های روضه‌الشهدا
۵۷	.....	۱. ترکی
۵۸	.....	۲. اردو، هندی
۵۹	.....	منابع کاشفی در روضه‌الشهدا
۶۴	.....	مآخذشناسی روایت‌ها





نثر کتاب.....	۸۱
۱. ویژگی های زبانی.....	۸۲
۲. ویژگی های ادبی.....	۸۵
عناصر داستانی در روضة الشهداء.....	۸۸
نسخه شناسی و روش تصحیح.....	۹۲
تصاویر نسخه خطی.....	۹۷

### متن کتاب

بسم الله.....	۱۰۵
باب اول.....	۱۱۵
در ابتلای جمعی از انبیا علی نبینا و علیهم الصلوة والسلام.....	۱۱۵
آمدن آدم از بهشت به دنیا.....	۱۱۹
داستان گریستن آدم.....	۱۲۱
کشتن هابیل و قابیل.....	۱۲۳
در بیان ابتلای نوح علیه السلام.....	۱۲۷
داستان آمدن کلاغ خون آلود و آوردن خبر قتل امام حسین.....	۱۲۹
ذکر بلای ابراهیم علیه السلام.....	۱۳۲
داستان به آتش انداختن ابراهیم.....	۱۳۳
داستان ذبح اسماعیل.....	۱۳۵
قربانی کردن اسماعیل.....	۱۴۰
وصیت کردن اسماعیل.....	۱۴۱
فرستادن گوسفند، برای ابراهیم (ع).....	۱۴۵
گریستن بر شهادت حسین (ع) و شفاعت حسین (ع).....	۱۴۶
بلای یعقوب و یوسف علیهما.....	۱۴۷
حسد بردن برادران به یوسف.....	۱۵۰
داستان تشنگی یوسف.....	۱۵۶
داستان بندگی یوسف.....	۱۶۷
داستان رسیدن یوسف بر مزار مادر.....	۱۶۹
داستان زلیخا و بستن دست و پای یوسف.....	۱۷۳

داستان سرکشی شتر در کنار زندان یوسف .....	۱۷۶
داستان یوسف و مرد اعرابی و گریختن شتر از نزد اعرابی .....	۱۷۷
رساندن پیغام یوسف به یعقوب توسط اعرابی: .....	۱۸۰
بلای ایوب علیه السلام .....	۱۸۲
ابتلای یحییٰ زکریّا علیه السلام .....	۱۸۵
داستان گفتن زکریّا از کوه غضبان و از خود بی خود شدن یحییٰ ...	۱۸۷
یافتن یحییٰ و آوردن او به خانه .....	۱۸۸
داستان یحییٰ در روز عرض اکبر .....	۱۸۹
قتل یحییٰ .....	۱۹۳
باب دوّم .....	۱۹۵
در جفای قریش و سایر کفار با حضرت سیّد ابرار .....	۱۹۵
– علیه صلوات الملك الجبار – و شهادت حمزه و جعفر طیار .....	۱۹۵
باب سوّم .....	۲۳۹
در وفات حضرت سیّد المرسلین .....	۲۳۹
در سیر امام شهید، امام اسماعیل خوارزمی – رحمه الله .....	۲۵۸
باب چهارم .....	۲۷۵
در بعضی از احوال حضرت فاطمه – علیه السلام – .....	۲۷۵
از وقت ولادت تا زمان وفات .....	۲۷۵
باب پنجم .....	۳۱۹
در طرفی از اخبار مرتضیٰ علی (ع) .....	۳۱۹
از زمان ولادت تا هنگام شهادت .....	۳۱۹
باب ششم .....	۳۶۱
در بیان فضایل امام حسن .....	۳۶۱
و بعضی از احوال وی از ولادت تا شهادت .....	۳۶۱
باب هفتم .....	۳۸۷
در مناقب امام حسین (ع) .....	۳۸۷
و ولادت وی و بعضی از احوالش بعد از وفات برادر .....	۳۸۷
باب هشتم .....	۴۱۷

۴۱۷	در شهادت مسلم بن عقیل بن ابی طالب
۴۱۷	و قتل بعضی از فرزندان او - رضوان الله علیهم اجمعین -
۴۱۹	مناجات منصور حلاج
۴۲۳	وداع مسلم با امام حسین (ع)
۴۶۵	باب نهم
۴۶۵	در رسیدن حضرت امیرالمؤمنین حسین - علیه السلام -
۴۶۵	به کربلا و محاربه نمودن با اعدا
۴۶۵	و شهادت آن حضرت و اولاد و اقربا و سایر شهدا
۵۱۶	بیان شهادت حربن یزید ریاحی با برادر و پسر و غلامش
۵۲۶	ذکر شهادت زهیر بن حسان الاسدی
۵۴۲	شهادت سعد بن حنظله تمیمی
۵۴۳	شهادت عمرو بن عبدالله
۵۴۳	شهادت حماد بن انس
۵۴۴	شهادت وقاص بن مالک
۵۴۴	شهادت شریح بن عبید
۵۴۴	شهادت مسلم بن عوسجه اسدی
۵۴۷	شهادت پسر مسلم بن عوسجه
۵۴۷	شهادت هلال بن نافع بجلی
۵۵۰	شهادت مالک بن انس بن مالک
۵۵۰	شهادت عمرو بن مطاع
۵۵۰	شهادت قیس بن متبه
۵۵۱	ذکر شهادت هاشم بن عتبه
۵۵۶	شهادت حبیب بن مظاهر
۵۵۹	شهادت عابس بن شیب و غلام او
۵۶۵	شهادت یزید بن زیاد
۵۶۶	شهادت سعد بن عبدالله الحنفی
۵۶۶	شهادت جناده بن حارث و عمرو بن جناده
۵۶۶	شهادت مرة بن ابی مره

۵۶۸	ذکر شهادت عبدالله بن مسلم بن عقیل .....
۵۷۱	ذکر شهادت جعفر بن عقیل و عبدالرحمن ابن عقیل .....
۵۷۲	شهادت محمد بن عبدالله بن جعفر .....
۵۷۳	شهادت عون بن عبدالله .....
۵۷۴	ذکر شهادت عبدالله بن حسن علیهما السّلام با سه تن از غلامان ...
۵۹۵	شهادت ابوبکر بن علی علیه السّلام .....
۵۹۶	شهادت عمر بن علی .....
۵۹۷	شهادت عثمان بن علی .....
۵۹۸	شهادت عون بن علی .....
۶۰۰	شهادت جعفر علی .....
۶۰۰	شهادت عبدالله علی .....
۶۰۰	شهادت عباس علی .....
۶۱۳	شهادت علی اصغر .....
۶۳۳	باب دهم .....
۶۳۳	در وقایع بعد از واقعه کربلا .....
۶۳۳	در وقایعی که اهل بیت را .....
۶۳۳	بعد از واقعه ی کربلا واقع شده .....
۶۳۳	و عقوبات مخالفان که مباشر آن حرب شدند .....
۶۳۳	فصل اوّل: در وقایعی که بعد از حرب کربلا اهل بیت را واقع شده .....
۶۳۳	فصل دوم: در عقوبات قاتلان حسین .....
۶۳۴	فصل اوّل: در وقایعی که بعد از حرب کربلا مر اهل بیت را واقع شده .....
۶۳۹	حکایت درخت .....
۶۹۴	فصل دوم در عقوبات قاتلان حسین .....
۷۰۳	خاتمه .....
۷۰۳	در ذکر اولاد سبطین و سلسله ی نسب بعضی از ایشان .....
۷۰۴	مقصد اوّل: عقب سبط شهید ابی محمد حسن بن علی ... ..
۷۰۴	فصل اول اما عقب زید بن حسن که او را ابوالحسن گفتندی، .....
۷۰۵	فصل دوم اما عقب حسن مثنی از پنج پسر است و حسن مثنی را .....



۷۰۷	وصل اول عبدالله محض، شیخ بنی هاشم بود در زمان خود، او را....
۷۱۲	وصل دوم .....
۷۱۴	مقصد ثانی در ذکر عقیب سبط شهید ابی عبدالله الحسین .....
۷۱۵	فصل اول در عقب امام زین العابدین .....
۷۲۰	فصل دوم در ذکر عقب امام محمد باقر .....
۷۲۱	فصل سوم در ذکر عقب امام جعفر صادق — علیه السلام — .....
۷۲۳	فصل چهارم در عقب امام موسی کاظم .....
۷۲۳	وصل اول .....
۷۲۴	وصل دوم .....
۷۲۵	وصل سوم .....
۷۲۶	فصل پنجم: در عقب امام علی الرضا .....
۷۲۶	فصل ششم در عقب امام محمد تقی .....
۷۲۷	فصل هفتم در عقب امام علی هادی .....
۷۲۸	فصل هشتم در عقب امام حسن زکی .....
۷۲۹	فصل نهم در ذکر امام محمد بن الحسن .....
۷۲۹	خاتمه .....
۷۳۳	نمایه ها .....
۸۰۳	منابع .....

## مقدمه

کتاب روضة الشهداء نوشته‌ی نویسنده‌ی بزرگ قرن نهم حسین واعظ کاشفی، از جمله قدیم‌ترین مقتل‌های فارسی است که طی پنج قرن از پرخواننده‌ترین و مؤثرترین کتاب‌های دینی و مذهبی در ایران بوده است. روضة الشهداء چنان شهرتی در جهان تشیع پیدا کرد که نُسخ آن در تمام کتابخانه‌های جهان اسلامی یافت می‌شود. شهرت کتاب چنان فراگیر شد که به زبان‌های هندی، دکنی و ترکی هم ترجمه شد. ده‌ها مقتل نگار به سبک و تقلید از آن اثری را پدید آوردند. نثر ممتاز آن و جایگاه کتاب در تاریخ ادبی ایران نیز غیرقابل انکار است. این کتاب را باید ازجمله آثار فرهنگ عامه نیز به شمار آورد؛ زیرا سنت روضه‌خوانی با این کتاب شکل گرفت و تأثیر شگرفی بر توده‌ی مردم نهاد و منشأ روایی تعزیه شد. این کتاب چالش برانگیز از یک سو در میان انبوه مشتاقان وقایع عاشورا جایگاهی ممتاز یافته و از دیگر سو اسباب نفی و رد برخی دین پژوهان را فراهم آورده است.

قضاوت‌ها درباره‌ی این کتاب متفاوت، متناقض و البته دشوار است. آیا کاشفی برای تخریب واقع‌ی عاشورا روضة الشهداء را نوشته است؟ تحریف‌های کتاب به قصد خدمت بوده یا خیانت؟ آیا ضرورت و حوادث و تغییرات زمانه باعث شد تا کاشفی کتابی ماندگار بنویسد یا خلاقیت هنری و ادبی او را بر آن داشت تا چنین اثر گرانسنگی را خلق کند یا به گفته‌ی خود او، تنها به فکر تهیه‌ی مقتلی مناسب برای فارسی‌زبانان بوده است. (ص ۷۷)

با این همه و علی‌رغم چاپ‌های مکرر کتاب و نُسخ فراوان خطّی آن، این اثر سترگ تاکنون به طور منقح، علمی و انتقادی چاپ نشده است. همین امر مصححان را بر آن داشت با اتکا به قدیم‌ترین نسخه‌های کتاب، آن را به شیوه‌ای درخور و شایسته تصحیح نمایند. کار تصحیح با توجّه به اختلاف فراوان نسخه‌ها کاری حساس و دشوار

بود که به انجام رسید. جز تصحیح، و برای فایده‌ی بیشتر کارهای دیگری نیز انجام شد:

۱. مأخذ روایت‌ها را در متون دینی، ادبی و تاریخی تا حد امکان کاویدیم؛

۲. آیات، احادیث و اشعار را مأخذیابی کرده و تا آنجا که ممکن بود نام شاعران را با

اختلاف ابیات در دیوان آن‌ها معلوم کردیم؛

۳. در مقدمه‌ای جامع، کتاب و مؤلف آن را معرفی کرده و درباره‌ی مقتل نگاری آنچه

ضروری بود یادآور شدیم؛

۴. نمایه‌های مختلف را برای دسترسی بهتر به متن فراهم آوردیم.

تصحیح این کتاب حاصل تلاش علمی و عملی جمعی از دوستان و علاقه‌مندان و همکاری صمیمانه‌ی آنان است: اواسط کار تصحیح متوجه شدم جناب آقای دکتر علی تسنیمی عضو محترم هیئت علمی دانشگاه سبزوار از رساله‌ی دکترای خود با عنوان «تصحیح انتقادی روضه‌الشهدا» در دانشگاه تربیت معلّم تهران دفاع کرده‌است. بی وقفه دعوت کردم تا در کار تصحیح کمک کند. وی نیز از سر بزرگواری پذیرفت و تا پایان کار در کار مقابله و تصحیح از هیچ کوششی فروگذار نکرد. از سرکار خانم صبا واصفی نیز بسیار ممنونم که از آغاز تا پایان در مقابله و بازخوانی نسخه‌ها یاور من بود. همچنین استاد گرانمایه جناب دکتر اباذر عباچی که در بازبینی اشعار و عبارات عربی نهایت دقت را به خرج دادند. از سرکار خانم صفایی حروفچین و آقای محمودی صفحه‌آرای کتاب هم متشکرم که در آماده‌سازی این اثر از هیچ کوششی دریغ نورزیدند. این اثر به عنوان طرح پژوهشی در مرکز تحقیقات زبان و ادبیات فارسی دانشگاه تربیت مدرس انجام پذیرفت. از تمامی همکارانم در این مرکز سپاسگزارم. از ناشر محترم جناب آقای رامسری نیز برای چاپ اثر تشکر می‌کنم. سرانجام برای تمامی خوانندگان آرزوی بهره‌مندی بسیار دارم و امیدوارم زمینه‌های بهره‌گیری و فیض کامل فراهم آید. دانشمندان و دین پژوهان و اهل ادب نیز هرسهوی در تصحیح و توضیحات یافتند، با نظر خطاپوش خود بر مصححان می‌بخشایند.

حسن ذوالفقاری

پاییز ۱۳۹۰

## روضه‌الشهدا و مؤلف آن

روضه‌الشهدا در عصر تیموری<sup>۱</sup> و مقارن با عصر صفویه نگاشته شد و مؤلف آن حسین واعظ کاشفی در این دوره نشو و نما یافت. معین‌الدین شاه‌رخ، کوچک‌ترین پسر امیر تیمورگورکانی، پس از آن که بر دیگر مدعیان حکومت پیروز شد، در سال ۸۱۰ ق. رسماً بر تخت سلطنت نشست و شهر هرات را مقر پادشاهی خود قرار داد. وی یک دوره‌ی نسبتاً طولانی با آرامش و آسایش را به ارمغان آورد و دوباره انجمن‌های علمی و ادبی و کتابخانه‌ها را رونق بخشید.

شاه‌رخ به سال ۸۵۰ ق. در گذشت و با مرگ وی دوران با شکوه و عظمت تیموریان پایان یافت و تا سال ۸۷۵ ق. که سلطان حسین بایقرا قدرت مرکزی تیموریان را در هرات از آن خود ساخت، حاکمیت در بین نوادگان تیمور دست به دست می‌شد. باروی کار آمدن بایقرا، مجامع علمی و فرهنگی مجدداً رونق گرفته و دوران شکوفایی خود را آغاز نمودند و دربار هرات با حضور امیر علی شیر نوایی، وزیر دانشمند و ادب‌پرور تیموریان، شکوه و عظمت بسیاری یافت. از جمله کسانی که در این دوره‌ی با شکوه قدم به عرصه‌ی هستی نهاد و آثار ارزشمندی از خود به یادگار گذاشت، ملّا احسین واعظ کاشفی است.

### نام و نسب

ملّا «حسین» کاشفی، ملقب به «واعظ» و «کمال‌الدین» در شعر «کاشفی» تخلص می‌کرده و به همین دلیل به «کاشفی» مشهور شده است. نام او چنان که خود در لب‌الباب

۱. فیاض‌انوش، ابوالحسن، هرات دوره‌ی تیموری، کیهان فرهنگی، دی ۱۳۷۶، ش ۱۳۸، ص ۲۱-۱۸.



می نویسد: «حسین بن علی البیهقی الواعظ المدعو بالکاشفی» است.<sup>۱</sup> از هم عصران او امیر علی شیر نوایی «مولانا حسین الواعظ»<sup>۲</sup>، و خواندمیر «مولانا کمال الدین حسین الواعظ»<sup>۳</sup> نوشته اند. دیگر نویسندگان از جمله نظامی باخرزی «کمال الدین حسین الواعظ السبزواری»<sup>۴</sup>، قاضی نورالله شوشتری «المولی الفاضل حسین علی الواعظ الکاشفی السبزواری»<sup>۵</sup>، افندی «المولی کمال الدین حسین الواعظ الکاشفی السبزواری ثم الهروی البیهقی»<sup>۶</sup> ثبت کرده اند.

در این میان تنها سعید نفیسی است که با تردید او را معین الدین نیز لقب داده است.<sup>۷</sup> البته بدون شک معین الدین درست نیست و احتمالاً مأخذ سعید نفیسی، کتاب منتخبات فارسی شارل شفر فرانسوی بوده؛ زیرا او نیز دچار همین اشتباه شده است.<sup>۸</sup>

### زادگاه

زادگاه کاشفی سبزواری است. همه ی کسانی که زندگی کاشفی را گزارش کرده اند به این موضوع تصریح دارند. مکتوبی در منشأ الانشای نظامی باخرزی نشان می دهد خانواده ی واعظ کاشفی در سبزواری و ملک داشته اند. این سند فرمانی از سلطان حسین بایقراست که به درخواست واعظ کاشفی برای لغو عوارض «آبی بی زمین» در سبزواری صادر شده بود. این آب که در زمان سلطان ابوسعید تیموری، مشمول ۷۵ دینار کپکی مالیات سالانه بود، «به واسطه ی فترت روزگار به حوزه دیوان منتقل شد» و گویا در اختیار واعظ کاشفی بوده است.<sup>۹</sup>

واله اصفهانی می نویسد: «مشهور است که از سبزواری سفر هرات پیش گرفت.»<sup>۱۰</sup> معصوم علی شاه نیز مولد او را «البیهقی السبزواری» می داند.<sup>۱۱</sup> سعید نفیسی اصل و نژاد

۱. کاشفی سبزواری، حسین، لب لباب مثنوی، ص ۱۷. ۲. همان، ص ۹۳.

۳. خواندمیر، غیاث الدین، حبیب السیر فی اخبار افراد بشر، ج ۴، ص ۳۴۶.

۴. همان، ص ۱۱۱. ۵. همان، ج ۱، ص ۵۴۷.

۶. افندی، میرزا عبدالله، ریاض العلماء و حیاض الفضلا، ص ۱۸۵.

۷. نفیسی، سعید، تاریخ نظم و نثر، ج ۱، ص ۲۴۵.

۸. رک: کاشفی سبزواری، حسین، روضة الشهدا، به تصحیح و حواشی ابوالحسن شعرانی، ص ۱۱۷.

۹. مقدمه ی مصحح. ۱۰. نظامی باخرزی، منشأ الانشا، ص ۱۸۶-۱۸۵.

۱۱. واله اصفهانی، محمدیوسف، خلد برین، ص ۳۱۰.

۱۲. معصوم علی شاه شیرازی، حاج نایب الصدر، طرایق الحقایق، ج ۳، ص ۱۱۵.

او را بیهق معرفی می‌کند «در شهر سبزوار و در ناحیه‌ی بیهق ولادت یافت و خاندان او همه از مردم بیهق بوده‌اند»<sup>۱</sup> تنها آرتور جان آربری، او را از اهالی بغداد دانسته که اشتباه است.<sup>۲</sup>

### تاریخ ولادت

تاریخ تولّد کاشفی در آثار و کتب تذکره نیامده است، اما تا حدودی می‌توان حدس زد که وی در سال ۸۳۰ یا کمی پیشتر، چشم به جهان گشوده است؛ زیرا وی در سال ۸۶۰ یا ۸۶۱ بنا به تصریح فخرالدین علی، به قصد کسب علم و دانش، شهر سبزوار را ترک کرده و در مشهد به واسطه‌ی یک رؤیا، به شوق دیدار عالمان بزرگ و بزرگان اهل دل، به هرات مسافرت کرده و در اولین دیدارش از هرات با دربار تیموریان آشنا شده و پس از چندی با منصب قاضی‌القضاتی به سبزوار بازگشته است. این رفت و آمدها و پذیرش منصب‌های دولتی، به یقین در دوران جوانی رخ داده و می‌توان حدس زد در آن زمان او حدود سی سال از عمر خود را پشت سر گذاشته بود؛ از طرفی فوت او در سال ۹۱۰ ق. روی داده «چون مقتضای اجل موعود رسید، فی سنه‌ی عشر و تسعمائه، مَهر سکوت بر لب زده عالم آخرت را منزل ساخت»<sup>۳</sup> و یقین است که به پیری رسیده؛ زیرا خود به این موضوع اشاره دارد و در مقدمه‌ی روضة‌الشهدا از کِبَر سن سخن می‌گوید. کسی که در ۹۱۰ ق. و در پیری درگذشته، هفتاد سال یا بیش از آن عمر داشته است؛ در این صورت نباید دورتر از ۸۳۰ ق. متولد شده باشد. از طرفی فرزند کاشفی نقل کرده که پدرش در سال ۸۶۰ ق. در مشهد، سعدالدین کاشغری را به خواب دیده است؛<sup>۴</sup> بنابراین وی در سال ۸۶۰ ق. جوانی رشید بوده و ما باید تولّد او را تقریباً سال ۸۳۰ بدانیم. وی در مقدمه‌ی روضة‌الشهدا که آن را دو تا سه سال قبل از مرگش نگاشته، به کهولت سن خود اشاره کرده است.

### تحوّل روحی و سفرها

کاشفی زندگی خود را در شهرهای سبزوار، مشهد و هرات طی کرده است. مدّت اقامتش

۱. همان، ج ۱، ص ۲۴۵. ۲. همان، ص ۳۸۶.

۳. میرخواند، روضه‌الصفاء، ص ۲۷۷.

۴. معصوم علی‌شاه شیرازی، حاج نایب‌الصدر، طرایق‌الحقایق، ج ۳، ص ۱۱۵.

در هرات مصادف با نیمه‌ی آخر زندگی وی و احتمالاً قریب ۳۴ سال بوده است. امیر علی شیر نوایی که مجالس خود را در سال ۸۹۶ ق. تألیف کرده، می‌نویسد: «مدّت بیست سال است که در هرات ساکن است»<sup>۱</sup>

وی پس از آن‌که سالیان دراز در سبزواری به وعظ اشتغال داشت، عازم نیشابور و مشهد شد. در سال ۸۶۰ بر اثر خوابی، به جست‌وجوی سعدالدین کاشغری می‌پردازد و چون از درگذشت سعدالدین آگاهی می‌یابد، به هرات می‌رود و تعبیر خوابش را آن می‌داند که در جنب مزار سعدالدین به خاک سپرده خواهد شد. اما جامی تعبیر دیگری دارد: واعظ به زودی با سعدالدین خویشاوندی و نسبتی پیدا می‌کند.<sup>۲</sup> چنین نیز می‌شود: در سال ۹۰۴ ق. فخرالدین علی، پسر کاشفی، دختر خواجه کلان، از مشایخ نقشبندی را که نبیره‌ی پسری سعدالدین کاشغری است، به زنی می‌گیرد.

فرزندش، فخرالدین علی، در کتاب رشحات عین الحیات این خواب را چنین نقل کرده است:

«می‌گفتند که در ماه ذی‌الحجه ستین و ثمانائه در مشهد مقدس حضرت امام همام علی‌رضا علیه‌التحیه والسلام را در واقعه دیدم که از روضه قدم بیرون نهادم. عزیزی در برابر من پیدا شد به غایت نورانی، با شکوهی تمام... پیش ایشان رفتم و سلام کردم و نیازمندی تمام نمودم. جواب دادند و التفات کرده، فرمودند که: «به این شهر کی آمده‌ای؟» گفتم: «دو سه روز شد که آمده‌ام» گفتند: «کجا نزول کرده‌ای؟» گفتم: «فلان جا.» گفتند: «برو و احمال و اثقالی که داری، بیاور و در منزل ما نزول کن که برای تو جای نیک مقرر کرده‌ایم.» گفتم: «بنده شما را ملازمت نکرده‌ام»؛ فرمودند: «مرا سعدالدین کاشغری می‌گویند، زود باش و خود را به منزل ما برسان.» این گفتند و روان شدیم و من بیدار شدم»<sup>۳</sup>

فخرالدین علی ماجرا را چنین ادامه می‌دهد که پدرش در پی آن خواب، به جست‌وجوی سعدالدین کاشغری برآمد. نخست به سوی کسی به نام سعدالدین مشهدی هدایت شد. ولی او کسی نبود که به خواب کاشفی آمده بود. سرانجام کاشفی از همراهان قافله‌ای که از هرات به مشهد آمده بود، شنید که سعدالدین کاشغری پیر طریقت

۱. نوایی، امیر علی شیر، مجالس النفاس، ص ۹۳.

۲. معصوم علی‌شاه، طرایق الحقایق، ج ۳، ص ۱۱۵.

۳. فخرالدین علی، رشحات عین الحیات، ص ۱۴۵-۱۴۴.

نقشبندی در هرات بوده و در همان ایام در گذشته است.

فرهانی منفرد این خواب را درخور تأمل و نقد دانسته و می‌پرسد: «آیا به راستی دعوت یکی از شیوخ طریقت نقشبندیه از طریق خواب، انگیزه‌ی عزیمت کاشفی به هرات بوده است؟ شاید چندان تصادفی نبوده است که سفر کاشفی به هرات، مقارن شد با استیلا یافتن ابوسعید تیموری بر آن شهر. نکته‌ی درخور تأمل دیگر این‌که خود کاشفی حکایت این خواب و سفر را در هیچ‌یک از آثار خود ثبت نکرده است. با توجه به این نکات، باید پرسید که آیا فخرالدین علی با ذکر این حکایت که گواهی بر درستی آن وجود ندارد، در صدد نبوده است که تلاش پدرش را برای راه یافتن به دربار ابوسعید پنهان بدارد و بر آن سرپوش گذارد؟ احتمال می‌رود که تقارن این دو رویداد، یعنی مرگ سعدالدین کاشغری و قدرت یافتن ابوسعید تیموری در هرات، فخرالدین علی را بدین نکته توجه داده باشد که عزیمت پدرش را با نخستین رویداد پیوند دهد نه با رویداد دوم.»<sup>۱</sup>

کاشفی در سبزواری دوام نیاورد و به هرات بازگشت. در فرمان قاضی القضاتی وی، علت بازگشت او به هرات، «اعراض از اهل ظاهر» و «ملازمت سجّاده، توجه باطن و حضور خاطر و رابطه‌ی درس و افاده‌ی علوم» دانسته شده است.<sup>۲</sup> کاشفی به دربار سلطان حسین بایقرا راه یافت. او در هرات با امیرعلی شیرنوازی پیوندی عمیق برقرار کرد و برخی از آثار خود را به درخواست و سفارش وی تألیف کرد.

### گرایش به نقشبندیه

طریقت نقشبندی در اندک مدّتی در ماوراءالنهر و خراسان رواج یافت و پس از بهاءالدین، خلفای او خواجه علاءالدین عطّار (درگذشته ۸۰۲ ق.) و خواجه محمد پارسا (درگذشته ۸۲۲ ق.) و یعقوب چرخ‌ی (درگذشته ۸۵۱ ق.) بر مسند ارشاد نشستند و در ترویج این طریقت سهمی بسزا داشتند. بعد از اینان خواجه عبیدالله احرار (۸۰۶-۸۹۵ ق.) مشهورترین و متنفذترین مشایخ عصر تیموری است و در عهد او، این طریقت به نفوذ و شهرت و رواج رسید.<sup>۳</sup>

۱. فرهانی منفرد، مهدی، نکته‌هایی چند درباره‌ی کمال‌الدین حسین واعظ کاشفی، ص ۱۹۶.

۲. نظامی باخرزی، منشأالانشاء، ص ۱۱۶-۱۱۷.

۳. رک: زرین‌کوب، عبدالحسین، ارزش میراث صوفیه، ص ۷۴.



کاشفی از طریق جامی، با طریقه‌ی نقشبندیه آشنا شد.<sup>۱</sup> ورود وی به این طریقه‌ی عرفانی تأثیر فراوانی بر عقاید وی گذاشت. به گفته‌ی جامی در نفحات الانس «طریقه ایشان، اعتقاد اهل سنت و جماعت است و اطاعت احکام شریعت و اتباع سنن سید المرسلین (ص) و دوام عبودیت که عبارت است از دوام آگاهی به حق سبحانه، بی مزاحمت شعور به وجود غیری» نقشبندیه طریقتی است منسوب به خواجه بهاء الدین محمد نقشبند بخارایی (۷۱۸-۷۹۱ ق) و شاخه‌ای منشعب از سلسله‌ی خواجهگان که اصل آن به عارف ایرانی خواجه یوسف همدانی (۴۴۵-۵۳۵ ق) بازمی‌گردد. بعدها این سلسله در هند هم نفوذ یافت و به خصوص در دوره‌ی اقتدار مغولان در هند، تأثیر و نفوذ مشایخ آن‌ها قابل ملاحظه بود و سلاطین آن سرزمین بیشتر به این طریقه منسوب بودند؛ چنان‌که گویند امیر تیمور گورکانی به شاه نقشبند ارادت داشت.

از خواب کاشفی (رک: تحوّل روحی) چنین برمی‌آید که وی ارادت جامی را پذیرفته و در جرگه‌ی معتقدان وی در آمده بود. کاشفی در دیدارش با جامی گفته بود: «حالا که ایشان [کاشغری] نقل کرده‌اند و به جای ایشان شما یید، اگر به طریقی اشارت فرمایید غایت بنده‌نوازی باشد.»<sup>۲</sup>

وی مهم‌ترین کتاب خود، الرسالة العلیّة را به نام خواجه احرار تألیف کرد. به گفته‌ی باخرزی، جامی از واعظ کاشفی خواسته بود تفاسیر موافق طریقت نقشبندیه را ثبت کند.<sup>۳</sup> این گرایش او به تصوّف در شرح وی بر مثنوی مولوی و دیگر آثار او نمایان است. سلطان حسین بایقرا منصب شیخی و سجّاده‌نشینی خانقاه چهارسوی هرات را به او واگذارد.<sup>۴</sup>

### فرزند کاشفی

تنها پسر کاشفی فخرالدین علی صفی<sup>۵</sup> صاحب لطایف الطوایف (تألیف ۹۹۳ ق) است.

۱. خوانساری، روضات الجنات، ص ۲۵۵؛ شوشتری، قاضی نورالله، مجالس المؤمنین، ص ۱۱۴؛ هدایت، رضا قلی‌خان، ریاض العارفین، ص ۲۵۳.

۲. صفی، فخرالدین علی، رشحات عین الحیات، ج ۱، ص ۲۵۳.

۳. باخرزی، مقامات جامی، ص ۲۵۳.

۴. رمچی اسفزاری، معین الدین، منشآت، ص ۱۳۷-۱۳۳.

۵. درباره‌ی او ر. ک: مقدمه‌ی دو کتاب لطایف الطوایف و رشحات عین الحیات.

وی نیز چون پدر از پیروان طریقه‌ی نقشبندی بود که در سال ۹۳۹ ق. درگذشته است.<sup>۱</sup> فخرالدین علی فرزند کاشفی نیز همچون پدر، در شهر هرات از جایگاه علمی و اجتماعی برخوردار بود، وی مفتخر به همدامادی با عبدالرحمن جامی است. آن چنان که نوشته‌اند خواجه اکبر، معروف به خواجه کلان، فرزند سعدالدین کاشغری، از بزرگان مشایخ نقشبندی، دو دختر داشت که یکی زن عبدالرحمن جامی، و دیگری زن فخرالدین علی صفی پسر کاشفی بوده‌اند<sup>۲</sup> البته این افتخار همدامادی به سال ۹۰۴ ق. اتفاق افتاد؛ یعنی زمانی که شش سال از مرگ جامی می‌گذشت و درواقع جامی این خویشاوندی را درک نکرده است.

مذهب وی نیز شبیه پدر است: «همان اندازه که فتوت‌نامه‌ی سلطانی پدر رنگ تشیع دارد، رشحات رنگ تسنن دارد. مصحح کتاب رشحات نوشته است: هرکس کتاب رشحات را به قصد تتبع و تحقیق بخواند... و حشر و نشر دائم و مستمر او را با جامی و خانواده‌ی خواجه سعدالدین کاشغری که از بزرگان و مشایخ طریقه‌ی نقشبندیه‌اند واقف شود، بی‌هیچ شک و تردیدی حکم می‌کند که مولانا فخرالدین علی مؤلف رشحات یک نفر مسلمان سنی مذهب خالص است.»<sup>۳</sup> همین مؤلف در ادامه تصریح می‌کند، با توجه به غلبه‌ی قزلباش بر هرات و ادامه‌ی نفوذ فرزند کاشفی، معلوم می‌شود که او مرام تسنن را کنار گذاشته و همانند بسیاری دیگر به مذهب امامیه گرویده است. این گرایش در لطائف الطوائف او کاملاً هویدا است.

محمد قزوینی در پشت نسخه‌ای از لطائف الطوائف نوشته است: مؤلف این کتاب شیعه‌ی اثنا عشری خالص مخلص بی‌شائبه بوده است و برای دوازده امام در اوایل کتاب، فصلی مفید پرداخته و علامت ظهور حضرت قائم را در فصل مخصوص ذکر کرده است.<sup>۴</sup> مصحح رشحات بخشی از جملات وی را در ارتباط با امامان در مقدمه آورده است.<sup>۵</sup> نظیر همین رویه در کتاب حرز الامان من فتن الزمان او نیز به کار رفته است. او کتاب خود را در پنج مقاله و هر مقاله شامل پنج باب و هر باب دوازده فصل ترتیب داده است. وی تصریح کرده که عدد پنج اشاره به عدد آل عبا و دوازده اشاره به

۱. حاجی خلیفه، ذیل کشف الظنون، ص ۴۰۴.

۲. ر.ک: صفی، فخرالدین علی، رشحات عین الحیات، ج ۱، ص ۲۸۲.

۳. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۳۳.

۵. همان، ص ۸۷.

۴. مقدمه‌ی رشحات عین الحیات، ص ۸۶.

دوازده امام است.<sup>۱</sup> معینان در مقدمه‌ی رشحات<sup>۲</sup> جملاتی از این کتاب نیز در ارتباط با تشیع آورده است.<sup>۳</sup>

فخرالدین علی نیز چون پدر استعداد و توانایی علمی فراوانی داشت؛ چنان‌که امیرعلی شیر در حق او نوشته: «مولانا صفی، پسر مولانا حسین واعظ است، و به غایت جوانی درویش‌وش و دردمند و فانی صفت است.» خواندمیر نیز بعدها او را جانشین پدر می‌داند که به نیکویی و مهارت تمام، به نصیحت و راهنمایی مردم می‌پردازد: «در این تاریخ، یعنی شهور سنه تسع و عشرين تسع مائه (۹۲۹ ق.) که این اجزای سیمت ترتیب می‌یابد، فرزند ارجمند مولانا کمال‌الدین حسین، مولانا فخرالدین علی، قائم مقام والد بزرگوار خویش بود. روز جمعه در مسجد جامع هرات... به نصیحت و ارشاد فرق عباد می‌پردازد و الحق در آن امر به احسن وجهی و ابلغ صورتی رایت تفوق بر امثال و افاضل می‌افرازند و از سایر اقسام فضایل نیز بهره تمام دارند.»<sup>۴</sup>

فخرالدین علی، تألیفاتی نیز داشته است؛ از جمله:

۱. رشحات عین الحیات، در احوال سلسله‌ی نقشبندیه؛<sup>۵</sup>
۲. لطایف الطوایف، مجموعه‌ای از لطیفه‌ها و شوخی‌ها و نکته‌گویی‌های طبقات مختلف؛<sup>۶</sup>

۳. حرز الامان من فتن الزمان در علم اسرار و آثار حروف مقطعه قرآن؛<sup>۷</sup>
  ۴. تلخیص کتاب اسرار قاسمی واعظ کاشفی؛
- سه اثر دیگر نیز به فخرالدین نسبت داده‌اند؛ اما صحت این نسبت هنوز به تأیید نرسیده است: ۱. منظومه‌ی محمود و ایاز؛ ۲. انیس العارفین؛ ۳. کشف الاسرار.

## مذهب

بحث و اظهار نظر درباره‌ی مذهب کاشفی به زمان زندگی او برمی‌گردد و این امر در

۱. فهرست نسخه‌های خطی دانشگاه تهران، ج ۱، ص ۱۰۲.  
 ۲. صفی، فخرالدین علی، رشحات عین الحیات، ص ۸۹.  
 ۳. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۳۴.  
 ۴. خواندمیر، غیاث‌الدین، حبیب‌السير، ج ۴، ص ۳۲۳.  
 ۵. به تصحیح علی‌اصغر معینان، تهران، ۱۳۵۶.  
 ۶. به تصحیح احمد گلچین معانی، تهران، ۱۳۴۶.  
 ۷. سه نسخه‌ی خطی از این کتاب در آستان قدس موجود است.

طول بیش از پنج قرن، همچنان ادامه دارد. او در هرات متهم به تشیع و در سبزوار متهم به تسنن بوده است. امیرعلی شیر نوشته است: «و مولانا سبزواری است ولیکن از رفض ایشان عاری است و از مذهب باطل ایشان بری، لیکن از تهمت بری نیست!»<sup>۱</sup> افندی اکثر تصانیف او به خصوص تفسیر وی را به شیوه‌ی اهل سنت و به طریق تصوّف می‌داند.<sup>۲</sup> با این همه، در تشیع او تردید ندارد.<sup>۳</sup>

در خصوص مذهب کاشفی سه دیدگاه مطرح است، نظرهایی که مبتنی بر مطالعات تاریخی و برگرفته از آثار گوناگون و متنوع و به نسبت زیاد اوست. گروهی او را شیعه می‌دانند. دلایل ایشان عبارت است از:

۱. نام او حسین و نام پدر و فرزندش علی است. خانواده‌ای شیعی که اجازه روایت داشته‌اند، و نام آن‌ها در سلسله سند کتاب صحیفه‌الرضا ثبت است.

۲. محل تولّد و رشد و نمو کاشفی، سبزواری است و سبزواری طایفه سالیان دراز، یکی از شهرهای شیعه‌نشین بوده و همان زمان نیز قصه‌هایی برای تشیع آن زبانزد خاص و عام بوده است.<sup>۴</sup>

۳. در تعدادی از آثار کاشفی، علایق شیعی او و ارادتش به اهل بیت، کاملاً آشکار است، از جمله این آثار:

الف. فتوت‌نامه سلطانی که در آن نشانه‌های تشیع فراوان است. یکی از موضوعاتی که در این کتاب مطرح شده، آداب مربوط به «میان بستن» فتیان است که طی آن خطبه‌ای خوانده می‌شود؛ کاشفی دو نمونه از این خطبه را مطرح می‌کند که دومی کاملاً شیعی است و در آن پس از نام ائمه اثنی عشر گفته است: «بههم اتولی و من اعدائهم نتبری.»<sup>۵</sup> وی این کتاب را به نام امام رضا (ع) نگاشته و در همین کتاب می‌نویسد: «اصل شیعی سه است: اوّل متابعت سخن حق تعالی دوّم مراعات شریعت مصطفی (ص) سوّم اعتقاد داشتن به ولایت مرتضی»<sup>۶</sup>

کاشفی بیشتر آثار خود را به نام امیرعلی شیر نوایی و یا سلطان حسین میرزا و یا

۱. نوایی، امیرعلی شیر، مجالس النفائس، ۲۶۸.

۲. افندی، میرزا عبداللّه، ریاض‌العلما و حیاض‌الفضلا، ج ۲، صص ۱۸۶ و ۱۹۰.

۳. همان، ص ۱۹۰. ۴. صفی، فخرالدین علی، رشحات عین‌الحیات، ج ۲، ص ۴۹۰-۴۸۹.

۵. کاشفی سبزواری، حسین، فتوت‌نامه سلطانی، ص ۱۳۶. ۶. همان، ص ۱۳۶، ۱۳۸ و ۱۳۱.

پسرش محسن میرزا نوشته است، اما فتوت نامه را به نام امام رضا (ع) نگاشته است.<sup>۱</sup>

ب. روضة الشهدا، کتاب حاضر که نشانه های تشیع در آن فراوان است.

ج. الرسالة العلیه که بارها از امام علی (ع) نقل روایت کرده و حدیث «ثقلین» و «منزلت» را نقل نموده است، در ادامه نیز با ذکر حدیث «...لا یحبنی الا المؤمن ولا یفغنی الا منافق» می نویسد: «از اینجا معلوم می شود که دوستی علی (ع) ایمان است و دشمنی او نفاق.»<sup>۲</sup>

۴. قاضی نورالله شوشتری که حدود صد سال بعد از کاشفی مجالس المؤمنین را تألیف کرد، در ضمن یادداشت دو بیت زیر، که آن را از جمله قصاید کاشفی می داند، به تشیع کاشفی رأی می دهد.<sup>۳</sup>

«ذریتی» سؤال خلیل خدا بخوان      وز «لاینال عهد» جوابش بکن ادا  
گردد تو را عیان که امامت نه لایق است      آن را که بوده بیشتر عمر در خطا  
«ذریتی» و «لاینال عهدی» اقتباس از آیه ی ۱۲۴ سوره ی بقره است. کاشفی تفسیر این آیه را در مواهب علیّه چنین نوشته است: «... و چون خدای تعالی ابراهیم را به شرف امامت نوازش فرمود گفت ابراهیم با حق تعالی «و از فرزندان و نبیرگان من نیز امامان پیدا کن» گفت: خدای تعالی در جواب او «نرسد عهد من یعنی رحمت و به قول اصح رسالت امت یا امامت مسلمانان، ستمکاران را یعنی کافران را از ذریت»<sup>۴</sup>.

۵. حکایت پیرمرد سبزواری که از کاشفی خواست بگوید جبرئیل چند بار بر امیرالمؤمنین نزول نمود و او در جواب گفت بیست و چهار هزار مرتبه.<sup>۵</sup> خلاصه ی داستان در رسالة العلیّه چنین است: کاشفی، برای کسب درآمد به ناچار راهی شهر دیگری می شود. مردم به مولانا بدگمان می شوند. سال بعد مولانا در مکانی برای مردم سخن می گوید. پیرمردی به مجلس او می رود و قصد امتحان او را دارد. هنگامی که مولانا می گوید: «جبرئیل دوازده هزار مرتبه بر پیامبر (ص) نزول نمود.» پیرمرد می پرسد: «جبرئیل چند بار بر علی (ع) نزول نمود؟» مولانا می اندیشد: «این مرد

۱. ر.ک: مجموعه ی خطابه های نخستین کنگره تحقیقاتی ایرانی: به کوشش غلامرضا ستوده، دانشگاه تهران، آذر ۵۴، ص ۲۱۲. ۲. کاشفی سبزواری، حسین، الرسالة العلیّه، ص ۲۹ و ۳۰.

۳. شوشتری، قاضی نورالله، مجالس المؤمنین، ج ۱، ص ۵۴۷.

۴. کاشفی، حسین، رسالة العلیّه، ۱ / سی و پنج و شوشتری، قاضی نورالله، مجالس المؤمنین، ج ۱، ص ۵۴۸؛ افندی، میرزا عبدالله، ریاض العلماء و حیاض الفضل، ج ۲، ص ۱۸۹.

۵. ر.ک: شوشتری، قاضی نورالله، مجالس المؤمنین، ج ۱، ص ۱۱۳.

می خواهد نکته گیری کند. اگر بگویم جبرئیل بر علی (ع) نازل شد، دروغ گفته ام؛ اما اگر بگویم نازل نشد، خشم دوستداران علی (ع) را بر می انگیزم.» می گوید: «بیست و چهار هزار مرتبه بر امام علی (ع) نازل شد.» پیرمرد علت را می پرسد و او جواب می دهد: «پیامبر (ص) گفته است من شهر علم هستم و علی (ع) در آن است. پس هر وقت جبرئیل وارد شهر شده، از در آن گذشته است.» پیرمرد تعجب می کند و به فراست مولانا پی می برد.<sup>۱</sup>

و یا حکایت سؤال از او درباره ی تعداد جانشینان حضرت رسول (ص) که در جواب با تأکید گفت: چهار چهار چهار که اهل سنت از آن برداشت چهار یار نمودند و شیعیان دوازده امام. این گروه نشانه های اهل سنت را در زندگی و آثار کاشفی بر تقیه حمل می کنند و اظهار می دارند جو حاکم بر هرات، کاشفی را وادار بر پنهان داشتن مذهب تشیع نموده و بر مبنای فرهنگ تقیه در مرکز حکومت اهل سنت به رواج تفکر شیعه مشغول بوده است. «شاید دلیل دو پهلویی وی در این اقدامات این بوده است که کاشفی نمی خواسته به طور کامل گرایش های مذهبی خود را آشکار کند یا به تعبیری، بر آن بوده تا از یکسو در هرات و از سوی دیگر در سبزواری، زادگاه خود، موقعیت خود را داشته باشد.»<sup>۲</sup>

۶. در کتاب جواهر الاخبار بوداق منشی قزوینی (تألیف ۹۸۴ ق.) ذیل شرح حال حافظ بابان جان تصریح می کند که وی شیعی است: برادر حافظ بابا جان که حافظ قاسم نام داشت در دوازده سالگی در پای وعظ مولانا حسین شیعه کاشفی مصنف اخلاق محسنی و انوار سهیلی خوانندگی کرد. چنانچه تعریف او را به شاه ماضی رسانیدند. از خراسان آورد و تا در حیات بود خدمت شاه ماضی علیه الرحمه و نواب اعلی می کرد.<sup>۳</sup>

گروهی نیز او را پیرو مذهب سنت می دانند، دلایل ایشان عبارت است از:

۱. حضور کاشفی در هرات و همنشینی او با امیر علی شیر نوایی و جامی که از صوفیان نقشبندی بودند. «فرقه ی نقشبندی از فرقه های صوفی است که در تسنن اصرار

۱. کاشفی، حسین، رساله العلیه، ۲-۳ و همچنین ر. ک: خلد برین، صص ۳۱۱-۳۱۰؛ شوشتری، قاضی نورالله، مجالس المؤمنین، ۱: ۱۱۴؛ افندی، میرزا عبدالله، ریاض العلماء و حیاض الفضل، ج ۲، ص ۱۸۶.

۲. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۳۳.

۳. جعفریان، رسول، نامه ی بهارستان، شماره ۱۵، ص ۱۱۳.

دارد و کوشید تا از بدعت‌های صوفیان دور باشد. این فرقه، تنها فرقه‌ای است که ابوبکر را سر سلسله‌ی خویش دانسته است. بدنامی جامی برای شیعیان از آنجا آشکار می‌شود که بدانیم، زمانی که شاه اسماعیل به هرات رفت، دستور داد هر کجا نام جامی ثبت شده به «خامی» بدل کنند. به دنبال همین کار بود که به نقل حکمت<sup>۱</sup> هاتفی، خواهرزاده‌ی جامی در شعری گفت:

بس عجب دارم زانصاف شه کشورگشای

آن‌که عمری بر درش گردون غلامی کرده است

کز برای خاطر جمعی لوند ناتراش

نقطه‌ی «جامی» تراشیده است و «خامی» کرده است<sup>۲</sup>

۲. سخن فخرالدین علی، فرزند کاشفی، که پدرش را داخل در فرقه نقشبندی می‌داند.<sup>۳</sup>

۳. دو اثر مهم کاشفی یعنی جواهرالتفسیر و مواهب علیّه هر دو بر سیاق مذهب اهل سنت تألیف شده‌اند، ضمن آن‌که در جواهرالتفسیر مذهب حنفی را مذهب برتر معرفی می‌کند.<sup>۴</sup> افندی از فوائد میرداماد نقل کرده است که ملّا حسین را حنفی دانسته است.<sup>۵</sup> کامل شبیبی با استناد به هدیه العارفین<sup>۶</sup> گفته است که کاشفی رساله‌ای در فقه حنفی دارد، اما نشانی از آن نمی‌دهد.

۴. شاهد دیگر گرایش‌های سنی وی، شاگردان و علاقمندان به او هستند؛ از جمله زین‌الدین واصفی، نویسنده‌ی بدایع الوقایع، که از جمله شاگردان اوست و دیگری، عبدالواسع باخرزی، مؤلف مقامات جامی؛ که هر دو گرایش ضد شیعی دارند و از کاشفی نیز ستایش می‌کنند.<sup>۷</sup>

۵. نگاه احترام‌آمیز او به خلفای راشدین، صحابه و علمای اهل سنت و نیز ذکر روایت‌های مخصوص اهل سنت که در آثار او به فراوانی آمده است از جمله در

۱. حکمت، علی‌اصغر، شرح احوال جامی، صص ۱۴۲-۱۴۱، ۵۲.

۲. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۲۷.

۳. ر.ک: صفی، فخرالدین علی، رشحات عین‌الحیات، ج ۲، ص ۲۵۲.

۴. ر.ک: کاشفی سبزواری، حسین، روضه‌الشهدا، ص ۸۴.

۵. افندی، میرزا عبدالله، ریاض‌العلماء و حیاض‌الفضلاء، ج ۲، ص ۱۸۶.

۶. هدیه العارفین، ج ۵، ص ۳۱۶.

۷. ر.ک: جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ۳۲۷.

الرسالة العلية در فضیلت روز عاشورا، احادیث و روایاتی از مستندات اهل سنت می‌آورد.<sup>۱</sup>

۶. ذکر صلوات‌ها در بیشتر آثارش از جمله روضه الشهداء و مواهب علیّه به شیوهی اهل سنت است.

۷. در کتاب روضه الشهداء نیز نشانه‌هایی از گرایش‌های غیر شیعی را می‌توان دید از جمله:

الف. در هنگام ذکر نام ائمه به خصوص امام حسن (ع) و امام حسین (ع) به ندرت از واژه‌ی «امام» استفاده می‌کند و بیشتر با عنوان «شاهزاده» یاد می‌کند.

ب. در معرفّی امامان شیعه به سخن جامی استناد می‌جوید «در شواهد النبوهی آورده که امیرالمؤمنین علی (ع) امام اوّل است (ص ۱۲۷)؛ در شواهد آورده که وی امام سیم است از ائمه اهل بیت و ابوالائمّه است.» (ص ۲۳۰)

ج. در مبحث انساب در مورد امام مهدی (عج) می‌نویسد: «و به قول بعضی که او را زنده می‌دانند، می‌گویند؛ در اقصی بلاد مغرب شهرها در تصرّف اوست» (ص ۵۰۶). البته در نسخه‌های چاپی موجود و در ادامه‌ی جمله‌ی «فاطمه را هیچ رنجی نبود جز غم فراق پدر» (ص ۱۶۳) این جمله اضافه شده «و تقدّم اصحاب بر علی و تصرّف ایشان در فدک»<sup>۲</sup> در حالی که با مراجعه به نسخه‌های خطّی دیگر الحاقی بودن این جمله آشکار است.

دیدگاه سوّم را رسول جعفریان مطرح می‌کند. وی کاشفی را سنّی دوازده امامی می‌داند: «اگر پذیرفته شود که او بر مذهب تسنن بوده، باید علایق شیعی که در برخی آثار وی، به ویژه روضه الشهداء وجود دارد توجیه شود. توجیه طبیعی آن است که گرایش تسنن دوازده امامی که این زمان در بسیاری از نقاط ایران و ماوراءالنهر وجود داشته، اقتضای چنین گرایشی را در آثار کاشفی ایجاد کرده است.»<sup>۳</sup>

وی برای این مدعا کتاب‌هایی از نویسندگان اهل تسنن را نام می‌برد که گرایش تسنن دوازده امامی با شدت و ضعف در آثار آنها است؛ مثل فصل الخطاب خواجه‌ی پارسا، شواهد النبوه جامی و وسیلة الخادم الی المخدوم در شرح صلوات چهاره معصوم

۱. ر.ک: کاشفی سبزواری، حسین، روضه الشهداء، ۲۹۴ و بعد.

۲. ر.ک: کاشفی سبزواری، حسین، روضه الشهداء، ص ۱۳۷.

۳. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۲۹ و آینه‌ی پژوهش، شماره ۲۳، ص ۲۷.



از فضل الله بن روزبهان خنجی، روضات الجنان و جنات الجنان از حافظ حسین کربلایی تبریزی.<sup>۱</sup> این شیوه در کتاب فتوت نامه‌ی سلطانی ملاحسین کاشفی نیز دیده می‌شود.<sup>۲</sup> «در قرن هشتم و نهم سلسله‌های تصوّف در ایران مانند نعمت‌اللهی، صفوی، نوربخشی و ذهبی پیرو مسلک شیعه اثناعشری بودند و قبل از ظهور دولت شیعی صفوی در ایران در اوایل قرن دهم تأثیر عمیق معنوی و سیاسی در جامعه ایران گذاشته بودند. در آسیای صغیر و سوریه سلسله‌ی شیعی اثناعشری بکتاشیان هم نفوذ فوق العاده در مسائل سیاسی و اجتماعی این مناطق یافته بود.

علما و فقهای بزرگ شیعه مانند میثم بحرانی (درگذشت ۷۹ق) سید حیدرآملی (درگذشت ۷۹۴ق)، احمدبن فهد حلی (درگذشت ۸۴۱ق)، و ابن ابی جمهور احسایی (درگذشت بعد از ۹۰۱ق) رابطه‌ی بین تشیع و عرفان را اثبات کرده بودند. تمامی سلسله‌های تصوّف در ایران قبل از ظهور دولت صفوی از ابراز علنی اعتقادات خود درباره‌ی ولایت اهل بیت به دلیل فشار سیاسی آن دوران تقيه کرده بودند. لیکن خود سلاطین سنی مذهب در آن دوران علاقه شدید به دوازده امام شیعی نشان می‌دادند که این جریان تسنن دوازده امامی در ایران را به وجود آورد.

در قرن هشتم و نهم گرایش تسنن دوازده امامی در بسیاری از نقاط ایران و ماوراءالنهر وجود داشته است. بهترین نمونه‌ی این تحوّل، آمیختگی تصوّف با شخصیت ائمه اثناعشری تشیع در آن زمان، بنیانگذار سلسله‌ی شیعه مذهب و علوی صفویه به نام سید صفی‌الدین موسوی اردبیلی (درگذشت ۷۳۵ق) است. شیخ لقب صفی‌الدین بود و به دلیل شیخ طریقت بودن، در تاریخ به نام شیخ صفی‌الدین اردبیلی معروف گردید. روضه الشهدا نقش مهمی در روند شیعی شدن بیشتر مردمان این نواحی و اندکی بعد تمامی ایران ایفا کرد.<sup>۳</sup>

حضرتی و مقیمی<sup>۴</sup> نیز نزدیک به این نظر را مطرح کرده‌اند: «در مورد اعتقادهای مذهبی کاشفی، می‌توان به یک سیر تحوّل فکری از تسنن به تشیع قائل شد؛ به این معنا

۱. روضه‌ی هشتم کتاب، شرح حال ائمه اثناعشر را به تفصیل، صص ۴۴۸-۳۷۲.

۲. برای نمونه فتوت نامه‌ی سلطانی، صص ۱۳۶-۱۳۱.

۳. ضابط، حیدررضا، ظهور سلسله‌ی صفویه نقطه عطفی در تاریخ ایران، فصلنامه مشکوه، شماره ۵۹، ص ۵۰-۲۳.

۴. حضرتی، حسن و مقیمی، غلامحسین، نگاهی اجمالی به حیات و اندیشه‌ی سیاسی ملاحسین واعظ کاشفی، مجله حکومت اسلامی، پاییز ۱۳۷۷، شماره ۹، ص ۱۳۰.

که ملاحسین از زمانی که با نام سعدالدین کاشغری آشنا و به دنبال آن با عبدالرحمان جامی و امیرعلی شیر نوایی هم صحبت می‌شود، کاملاً در طریقت نقشبندیه درآمده و یک مسلمان سنی مذهب بوده است؛ چرا که وارد شدن در طریقت مذکور با داشتن فکر شیعی میسر نیست. در تاریخ تصوف اسلامی نقشبندیه تنها فرقه‌ای است که شجره‌النسب‌شان را نه به حضرت علی (ع) بلکه به ابوبکر می‌رسانند.<sup>۱</sup> آثار کاشفی در این دوره از نظر محتوا و سبک نگارش هم کاملاً حال و هوای کتاب‌های اهل تسنن را دارد که تفاسیر او نمونه‌ی بارز آن هستند. اما با رشد تشیع در اواخر قرن نهم ه.ق و روی کار آمدن صفویان تحولات و دگردیسی‌هایی در افکار مذهبی ملاحسین به وجود می‌آید که نتیجه‌اش خلق آثاری با رنگ و بوی کتاب‌های شیعی است که نمونه‌ی بارز آن روضة‌الشهداء است. بدون تردید، نویسنده‌ی چنین کتابی و یا فتوت‌نامه‌ی سلطانی نمی‌تواند یک سنی متعصب نقشبندی باشد که هم صحبت با سنیان متعصب دیگر همانند امیرعلی شیر و جامی بوده است، مگر این که صادقانه مذهب و مسلک قبل خود را ترک گفته و خالصانه و بی‌هیچ شائبه‌ای معتقد به شیعه‌ی اثنی عشری باشد.

این سیر تحول فکری، در مورد اعتقادهای مذهبی پسر کاشفی نیز می‌تواند صادق باشد. فخرالدین علی که کتاب رشحات عین الحیات را برای خواجه عبیدالله احرار نقشبندی در شرح حال مشایخ این طریقت به رشته‌ی تحریر درآورده است، بعد از چند سال که به نگارش لطایف الطوائف می‌پردازد، مطلقاً از مشایخ نقشبندی نه نامی برده و نه چیزی نوشته و با این که از علائم ظهور حضرت قائم (ع) سه روایت از کتاب فصل الخطاب تألیف خواجه محمد پارسا از مشایخ نقشبندی نقل کرده است؛ اما ابداً نامی از مؤلف آن نبرده است و نیز در یک موردی که خواسته است از درویش محمد سمرقندی واعظ، مطلبی نقل کند، عمداً اسم راوی را از قلم انداخته و نوشته است: راقم حروف وقتی که در ماوراءالنهر بود از بعضی اکابر استماع نمود که درویش احمد سمرقندی دانشمند و به غایت عارف بود.<sup>۲</sup> در صورتی که (بعضی اکابر) همان خواجه عبیدالله احرار پیر و مرشد و پیشوای مقتدر سلسله‌ی نقشبندی است که به قول مؤلف رشحات: علت غایی و مقصود اصلی از تألیف رشحات ذکر شمایل و مناقب حضرت ایشان بوده

۱. سلجوق ارایدین، تصوف‌ها و طریقت‌ها، ص ۵۳۴؛ فصل الخطاب، ص ۵۲۰.

۲. صفی، فخرالدین علی، لطایف الطوائف، ص ۶۵-۶۴ به نقل از مصحح رشحات عین الحیات، ص ۸۸.

و در سراسر کتاب از او با عنوان «حضرت ایشان» نام برده است.<sup>۱</sup> به هر روی پذیرش مذهبی خاص، برای کاشفی کمی مشکل به نظر می‌رسد و شاید بهتر است نظر مصطفی کامل الشیبی را بپذیریم که گفته است: «وی از جمله نوادر کم نظیری بوده که تعصب مذهبی یا طریقتی، به هیچ وجه در ذهنش راه نداشته و دارای شخصیتی غریب از نوع شیخ بهایی بوده که او نیز به همین صفت بلندنظری و آسان‌گیری مشهور است.»<sup>۲</sup>

### سال درگذشت و آرامگاه کاشفی

تذکره‌نویسان اغلب تاریخ درگذشت کاشفی را ۹۱۰ ق. و در هرات ذکر کرده‌اند. صاحب تاریخ روضة الصفا ماده تاریخش را «هدایت دستگاه» گفته است: در هدایت صرف شد ایام عمرش زان سبب

### گشت تاریخ وفات او هدایت دستگاه<sup>۳</sup>

خواندمیر این تاریخ را در حبیب‌السیر تایید کرده است: «و چون متقاضی اجل موعود در رسیده فی سنه‌ی عشر و تسعمائه، مهر سکوت بر لب زد و عالم آخرت را منزل ساخت.»<sup>۴</sup>؛ البته برخی در تعیین سال وفات کاشفی دچار اشتباه شده‌اند که عمدتاً برگرفته از نوشته‌های حاجی خلیفه است، وی سال‌های ۹۰۰ و ۹۰۶ و ۹۱۰ را زمان فوت کاشفی ذکر کرده است.<sup>۵</sup>

مدفن کاشفی یکی از موارد مبهم زندگی اوست و اختلاف نظر زیادی در این باره وجود دارد؛ خوانساری، با اشاره به نوشته‌ی خواندمیر می‌نویسد: «کاشفی در سال ۹۱۰ ق. به طوری که از حبیب‌السیر و تاریخ اخبار البشر به دست می‌آید در محروسه‌ی هرات وفات یافته است.»<sup>۶</sup> با این گزارش که محل فوت او را هرات نوشته، مدفن وی نیز باید همان جا باشد. فکری سلجوقی نیز، مقبره‌ی کاشفی را در شهر هرات نوشته که مورد

۱. همان، ص ۸۷. ۲. شیبی، کامل مصطفی، تشیع و تصوف، ص ۳۲۵.

۳. میرخواند، روضة الصفا، ج ۷، ص ۲۷۷.

۴. خواندمیر، حبیب‌السیر، ج ۴ ص ۳۳۴ نیز ببینید: والہ اصفهانی، محمدیوسف، ۳۱۰ و معصوم علی‌شاه شیرازی، حاج نایب‌الصدر، طرایق الحقایق، ج ۳، ص ۱۱۵.

۵. ر.ک: حاجی خلیفه، کشف الظنون، ج ۱، ص ۴۴۶ و ۶۱۲؛ ۱۶۳/۲.

۶. خوانساری، سیدمحمدباقر موسوی، روضات الجنات، ج ۳، ص ۲۱۷.

توجه و اقبال مردم است.<sup>۱</sup> مولانا حسین واعظ کاشفی در نزدیکی عیدگاه سابق هرات به خاک سپرده شده و باغ و ایوانی بزرگ در مقابل مزار مولانا احداث گردید که در زمان جنگ‌های افغانستان با شوروی ویران شده است. در این اواخر این ایوان و مزار نسبتاً بازسازی گردیده و موقعیت فعلی آن در شرق جاده‌ی خیابان هرات مقابل و کمی جنوبی تر از مزار مولانا عبدالرحمان جامی است.

بین متأخران عبدالحمید مولوی که به معرفتی آثار باستانی خراسان اهتمام ورزیده، به ساختمان در دست ساختی اشاره می‌کند که به اعتقاد مردم سبزوار، مقبره‌ی کاشفی است؛ وی می‌نویسد: «با این که اهل سبزوار است؛ در هرات زندگی می‌کرد، و در اواخر عمر به سبزوار برگشته و در آنجا فوت نموده، اکنون برای مدفن مولانا، حسین کاشفی، در حاشیه‌ی خیابان نظام‌الملک سبزوار، انجمن آثار ملی ایران در سال ۱۳۵۳، در مساحت یک هزار متر زمین، ساختمانی در دست اقدام دارد.»<sup>۲</sup> این بنا ساختمانی آجری و با تزیینات کاشیکاری و سنگ بوده و با شماره ۳۵۱۶ به ثبت آثار ملی ایران رسیده است و البته این بنا که اکنون در حاشیه‌ی خیابان شهداست، بنای یادبود کاشفی است نه جای دفن او.

### مقام علمی

کاشفی، در علوم مختلف از قبیل، تفسیر، حدیث، فن خطابه، انشاء، ریاضیات، علوم غریبه و نجوم مهارت به‌سزایی را کسب کرده بود. وی در هرات و تحت حمایت امیرعلی شیر نوایی، از جایگاه علمی به‌سزایی برخوردار بود. او «به غایت ذوفنون و پرکار واقع شده و کم فنی باشد که او را در آن دخلی نباشد.»<sup>۳</sup> اما آنچه بیشتر از همه باعث شهرت او شد، قدرت و عظمت و خطابه‌اش بوده است: «واعظی در غایت خوبی است، و در عالم از بنی آدم واعظی به خوبی او نبوده و نیست.»<sup>۴</sup> وی سالیان دراز در سبزوار و نیشابور و مشهد و به خصوص در هرات به کار و عظمت و تبلیغ اشتغال داشت و به گفته‌ی مؤلف روضه الصفا: «به آواز خوش و صوت دلکش به امر و عظمت و نصیحت می‌پرداخت و با عبارات و اشارات لایقه، معانی آیات و بیّنات کلام الهی و غوامض

۱. ر.ک: رساله‌ی مزارات هرات، ص ۳۳.

۲. مولوی، عبدالحمید، آثار باستانی خراسان، ج ۱، ص ۴۳۸.

۳. نوایی، امیرعلی شیر، مجالس النفائس، ص ۹۳.

۴. همان، ۲۶۹.

اسرار احادیث حضرت رسالت پناهی را آشکار می ساخت.»<sup>۱</sup>

نظامی باخرزی یادآور می شود خطیب مجلس بزرگداشت جامی، که از سوی علی شیر برگزار شد، کاشفی بوده: «در آن روز قیامت علامت، مولانا، کمال الدین حسین واعظ، که هیچ آینده ای ریاض مجالس نصح و موعظت را چنان بلبل سراینده نشان نمی دهد.»<sup>۲</sup> واصفی او را افصح البلغا و ابلغ الفصحا می داند.<sup>۳</sup>

البته تنها فصاحت و بلاغت او مورد توجه مؤلفان نبوده است؛ بلکه او را متبحر در علوم دینی و یقینی و نجوم نیز می دانسته اند: «مجموعه ی علوم دینی و سفینه ی معارف یقینی، از علوم غریبه مانند جفر و کیمیا آگاه بود و در فن نجوم صاحب دستگاه بود.»<sup>۴</sup> واصفی، کاشفی را از جمله پنج عالم مشهور خراسان (چهارتن دیگر عبدالرحمان جامی، مولانا کمال الدین شیخ حسین، مولانا شمس الدین صاحب کشف، مولانا داوود و مولانا معین تونی) می داند که به عنوان «خمسای متحیره ی فلک لاجوردی در روش و رفتار خود در برج زبرجدی متحیراند... این پنج کس بودند که هیچ ذوی العقولی ششم ایشان را تجویز نمی کرده.»<sup>۵</sup>

آنچه او را شهره ی آفاق کرد، وعظ و انشا بود. «و مولانا، چنان که همه کس را معلوم است، واعظی در غایت خوبی است، و در عالم از بنی آدم، واعظی به خوبی او نبوده و نیست و در مجلس وعظ او هر چند که فصیح و گشاده باشد، از کثرت جمعیت مردمان، جای اکثر نیست، و از کثرت مزاحمت خلق بیم هلاک بعضی مردمان بوده، و کثرت ازدحام ایشان جهت این است که آواز و انشای مولانا در غایت حُسن و لطافت بوده و به حقیقت معنی حضرت داوود (ع) در او تجلّی نموده و در امتّ محمدی کسی که صفت داوودی بر کمال داشته باشد غیر او نبوده... و در مجلس وعظ او کسی بوده که مضمون وعظ مولانا را تمام به نظم می آورده و بعد از اتمام وعظ او بر مردم نظم آن را خوانده. و می گویند که روزی مولانا وعظ می گفته، یکی از مستمعان وعظ این بیت خواجه حافظ را نوشته به دست مولانا داده و خود در زمان غایب گشت، مولانا چون کاغذ گشاد و

۱. میرخواند، روضه الصفا، ج ۷، ص ۲۷۷.

۲. نظامی باخرزی، عبدالواسع، منشأ الانشا، ص ۱۱۱.

۳. واصفی، بدایع الوقایع، ج ۲، ص ۱۵۷.

۴. شوشتری، قاضی نورالله، مجالس المؤمنین، ج ۱، ص ۵۴۷.

۵. واصفی، بدایع الوقایع، ج ۲، ۳۱۷-۳۱۶.

بیت را خوانده که:

واعظان کین جلوه در محراب و منبر می کنند

چون به خلوت می روند آن کار دیگر می کنند

در غایت غضبناک شده، و از کثرت قهر و غضب ترک وعظ کرده و مدت دو ماه

طالب آن کس بوده و او را نیافته است.<sup>۱</sup>

خواند میر درباره‌ی زمان مجالس وی می نویسد: «صبح روز جمعه در دارالسلطنه‌ی سلطانی که در سر چهار سوق بلده‌ی هرات واقع است به وعظ مشغولی می کرد. و بعد از ادای نماز جمعه در مسجد جامع علی شیر نیز در لوازم آن کار شرط اهتمام به جای می آورد. در روز شنبه در مدرسه‌ی سلطانی وعظ می گفت. چهارشنبه در سر مزار پیر محمد خواجه ابوالولید احمد می رفت. و نیز در اواخر وفات حیات، چنگاه در حظیره‌ی سلطان احمد میرزا<sup>۲</sup> به آن امر می پرداخت.»<sup>۳</sup>

واصفی نقل می کند که زین العابدین نیشابوری به وی می گفت: سال هاست که ما در آرزوی وعظ مولانا حسین واعظ بوده ایم.<sup>۴</sup> مجالس وعظ ملّا حسین، چنان بوده که سلطان حسین بایقرا و سایر درباریان نیز در آن حاضر می شدند. واصفی از یکی از این محفل ها یاد کرده است که «سلطان حسین میرزا با جمیع فرزندان و امرا و وزرا و ارکان دولت حاضر بودند» و «چنان منقول است که در آن روز، هژده پوستین کبش به جناب مولانا مشارالیه داده بوده اند.»<sup>۵</sup>

از دیگر معاصران کاشفی که اشاراتی به شرح احوال وی کرده، عبدالواسع نظامی باخرزی است. او در کتاب مقامات جامی، در چند موضع به دانش کاشفی و هم نشینی وی با جامی اشاره کرده است. در یک مورد می نویسد: از خواص زمره‌ی اصحاب او (شیخ رواسی) مولانا کمال الدین حسین الواعظ السبزواری المتخلص بالکاشفی که در سخنان تصوف، تصرفی به صواب نموده، صاحب فن نجوم بود و نقوش روایات و اخبار رقوم حکایات و آثار بر لوح نگاشته به ترتیب مجالس نصح و موعظت به غایت

۱. نوایی، امیرعلی شیر، مجالس النفائس، ص ۳۱۹.

۲. واصفی، بدایع الوقایع، ج ۲، ص ۴۴۸.

۳. میرخواند، روضة الصفا، ج ۷، ص ۲۷۷.

۴. واصفی، بدایع الوقایع، ج ۲، ص ۲۶۷.

۵. همان، ج ۲، ص ۱۵۷.

مستأنس می نمود...»<sup>۱</sup>

باخرزی از مجلس سوگواری جامی نیز که امیرعلی شیر برپا کرده سخن می گوید و این که خطیب آن مجلس، ملاحسین کاشفی بوده «و در آن روز قیامت علامت، مولانا کمال الدین حسین واعظ، که هیچ آینده‌ای ریاض مجالس نصح و موعظت را چنان بلبل سراینده نشان نمی دهد، ابیات مرثیه‌ی عظیم النظیر، که عالی جناب مملکت پناهی در خلال آن احوال به نظم آورده بود، بر فراز منبر بلند پایه، به نوعی ادا نمود که نغمات هایل آن سیلاب اضطراب در جهان و جهانیان انداخت و نقرات مشکل آن مسامع و ابصار کبار و صغار را تیره و خیره ساخت.»<sup>۲</sup>

خواجه عبیدالله احرار در حق وی می گوید: «من صفت وی را شنیده‌ام، می گویند بسی فضایل و کمالات دارد و موعظه وی مقبول خواص و عوام است.»<sup>۳</sup>

نقلی دیگر از فرزند کاشفی، حکایت از آن دارد که وقتی یکی از مشایخ، از او پرسد که فرزند کیست، و او پاسخ داد، پسر ملاحسین واعظ کاشفی، آن شیخ با ابراز این که او را می شناسد، گفت: می گویند بسی فضایل و کمالات دارد و موعظه وی مقبول خواص و عوام است.»<sup>۴</sup>

امیرعلی شیر وی را در نجوم و علوم غریبه سرآمد می داند.<sup>۵</sup> میرخواند در سال ۹۲۹ق. درباره‌ی او نوشته است: در علم نجوم و انشا، بی مثل زمان خود بود و در سایر علوم نیز به امثال و اقران دعوی برابری می نمود.<sup>۶</sup> در فرمانی که مضمون آن قبول استعفای او از قاضی القضاتی ولایت بی‌هق است، اصطلاحات نجومی فراوانی به طریق براعت استهلال به کار رفته است که نشان می دهد وی منجمی نامدار بوده است. در این فرمان، او با القاب «طریقت مآب، مولاناالعالم الفاضل الکاشف المعضلات المسائل، قدوه ارباب السیر والسلوک، ناصح اعظم الامراء والملوک» خطاب شده است.

وی طبع شاعری داشته و کاشفی تخلص می کرده است. بسیاری از ابیات روضة الشهدا از اوست. این چند قطعه شعر به خط وی از نسخه‌ی منحصر به فرد

۱. باخرزی، مقامات جامی، ص ۱۱۱. ۲. همان، ص ۲۶۱.

۳. صفی، فخرالدین علی، رشحات عین الحیات، ج ۱، ص ۴۹۱-۴۹۰.

۴. همان، ج ۲، ص ۴۹۱. ۵. نوایی، امیرعلی شیر، مجالس النفائس، ص ۲۶۹، ۹۳.

۶. میرخواند، روضه الصفا، ج ۷، ص ۲۷۷.

مشيخه‌ی وی در کتابخانه‌ی دانشگاه تهران به شماره ۲۱۴۳ نقل می‌شود که تاکنون در جایی چاپ نشده است:

رهروان درکار و ما زکار غافل هنوز  
 هم‌رهان رفتند و ما خوش خفته در منزل هنوز  
 چابکان گام وفا در ملک جان و دل زده  
 ما ز روی کاهلی در بند آب و گل هنوز  
 اهل دل از قعر بحر آورده گوهرها به دست  
 خاکساران طبیعت مانده در ساحل هنوز  
 گشت مجنون همدم لیلی به خلوتگاه انس  
 مردم نظارگی را چشم بر محمل هنوز  
 صرف شد در قیل و قال مدرسه عمر عزیز  
 وز کتاب اصل نگشته حل یک مشکل هنوز  
 کاشفی در حیرتم کز نشئه‌ی صهبای عشق  
 عالمی بیخود شدند و محتسب عاقل هنوز

فی نعت سیّدالانام علیه الصلوات و السلام  
 ای عَلم بر اوج سبحان الذی اسری زده  
 گوی عزّت بر سر ایوان او ادنی زده  
 ای فراز مسند یاسین نهاده پای قدر  
 سایبان مکرمت بر ذوره‌ی طاها زده  
 شعله‌ی اعجازت از کانون و النقش القمر  
 داغ حسرت بر رخ ماه جهان‌آرا زده  
 منشی اسرار دیوان فأوحی از شرف  
 بر نشان حرمت طغرای ما اوحی زده  
 از سواد گیسوی عنبر نشانت نقطه‌ای ست  
 خال مشکینی که رضوان بر رخ حورا زده  
 بارگاه احتشامت بر سپهر افراشته  
 خیمه‌ی آدم هنوز از غیب بیرون نازده  
 عروۃ الوثقی است مهر عزّت و یاران تو  
 کاشفی دست دل اندر عروۃ الوثقی زده



فی توحید الاحد کل ذکره من الآن الى الابد

ای تو ورای هر نشان، در تو نشان کجا رسد؟  
 وی تو فزون ز هر بیان در تو بیان کجا رسد؟  
 ای دو جهان به کار تو گم شده با جهانیان  
 کس به جهانیان به تو در هر دو جهان کجا رسد؟  
 جان و خرد ز لطف تو گر نشوند بهره‌مند  
 دانش این چه پی برد بیش از کجا رسد؟  
 گرنه دبیر فیض تو جایزه‌ی عطا دهد  
 رند سیاه‌نامه را خطّ امان کجا رسد؟  
 چون به کمال کُنه تو دست یقین نمی‌رسد  
 سوی جناب عزّت پای گمان کجا رسد؟  
 بحر حقیقت تو را نیست کناره و کران  
 کشتی فکرها در او سوی کران کجا رسد؟  
 بی جزبات عشق تو کاشف دردمند را  
 قوّت دل کجا بود، قوت روان کجا رسد؟

گنج استغنا

روزی از بیش است و ار کم غم مخور با آن بساز  
 رزق هرکس در ازل نوعی مقرر کرده‌اند  
 حرص یکسونه که بیش و کم نمی‌گردد به جمع  
 یکسره آن چه از روزی مقرر کرده‌اند  
 جز به اکسیر قناعت نیست ممکن غالباً  
 آن‌که می‌گویند جمعی خاک را زر کرده‌اند  
 کم تردد کن برای لقمه‌ای و خرقه‌ای  
 کین تردد مردم آزاده کم‌تر کرده‌اند  
 کلبه‌ی تاریک خود را مفلسان کوی فقر  
 با سراپستان شاهی کی برابر کرده‌اند  
 عارفان در کنج عزلت رفته و بر بسته در  
 پیش یاجوج بلا سدّ سکندر کرده‌اند  
 اهل همّت را مبین مفلس که ایشان کاشفی  
 خویش را از گنج استغنا توانگر کرده‌اند

### قناعت

به نقد عمر مخر کاشفی ز خاراف دهر  
 که این متاع دغل رایگان نمی‌ارزد  
 بهاره جاه بسی خرم است و تازه دلی  
 به بی‌نوایی فصل خزان نمی‌ارزد  
 سریر ملکت خویش است از برای عیش اما  
 به بانگ و مشغله‌ی پاسبان نمی‌ارزد  
 حریف باده‌پرستان مشو که مجلس انس  
 به شور و عریده‌ی این و آن نمی‌ارزد  
 به کرده‌ی قمر و قرص خور مرو از جای  
 که فرمان چرخ به یک تای نان نمی‌ارزد  
 به کنج فقرنشین زان که ملک روی زمین  
 به چاپلوسی اهل زمان نمی‌ارزد  
 جهان اگرچه منزّه مجلسی و خوش جاییست  
 به ناز و عشوه‌ی خلق جهان نمی‌ارزد

### ترک آز کن

گر نوای عشق خواهی پرده‌ی غم ساز کن  
 جان دردآلود را با عاشقان دمساز کن  
 پرتو آن رخ نبیند دیده‌ی صورت پرست  
 تا جمال دوست بینی چشم معنی باز کن  
 همچو مرغ بال بسته جانب پستی مرو  
 پُر همت برگشا سوی فلک پرواز کن ساز کن  
 با گنج خلوت، گلشن دونان مجوی  
 یافتی گنج قناعت بر سلاطین ناز کن  
 در مقام خودپرستی گر توان زد لاف عشق  
 بگذر از خود پس حدیث عاشقی آغاز کن  
 شوم چشمان هوای حرص بس بی‌حاصلند  
 همچو صاحب همتا بنشین و ترک آز کن  
 خویش را باز آر از سودای دنیا کاشفی  
 روح عالی قدر را با قدسیان دمساز کن

## صیقل تجرید

تا دل از صیقل تجرید مصقّا نشود  
 صورت دوست در آن آینه پیدا نشود  
 باد چون از رخ گل برفکند پرده‌ی ناز  
 چه کند بلبل شوریده که رسوا نشود  
 پای بر بامه‌ی گردون نهند راه روی  
 که مجرد ز جهان همچون مسیحا نشود  
 گر تماشاگر می، دیده‌ی عاشق نبود  
 جلوه‌ی جنس تو را کار مهیّا نشود  
 تا نقاب از رخ امکان نگشاید واجب  
 مر تو را دیدن اجمال به تفصیل هویدا نشود  
 یار بی‌رنگ و ازو هر دو جهان یافته رنگ  
 هیچ‌کس آگه از این نوع معما نشود  
 طوطی ناطقه‌ی کاشفی از روی صفا  
 تا نبیند رخ چون آینه گویا نشود

## مه طلعت دوست

آفتابی‌ست جهان تاب مه طلعت دوست  
 که چون آینه به ذرات جهان روی به دوست  
 گاه آن روی نکو آینه‌ی ذرات است  
 گاه ذرات همه آینه بر روی نکوست  
 تا هوا را صورت غیب تصور نکنی  
 دیده بگشای که آینه و صورت همه اوست  
 دل ما واله یار است نه آشفته‌ی غیر  
 جان ما طالب دریاست نه وابسته‌ی جوست  
 طاقت صحبت ما نیست تو را ای زاهد  
 کار ما و تو همان واقعه‌ی سنگ و سبوست  
 چند در گوشه‌ی خلوت طلبی دیدارش  
 خیز و در کوی مغان آی که او بر سوکوست  
 همچو مویی شده کاشفی از شوق لقا  
 بگذر از خود که حجاب تو همین یک سر موست

## شعر کاشفی

کاشفی داند که شعر او محقر تحفه‌ای است  
 عرض کردن را نیززد این مطاع مختصر  
 لیک چون فرمان رسید از مرشد اهل سلوک  
 شیخ والا رتبت صافی دلِ عالی نظر  
 سالک نهج خدا دانی محمد کز شرف  
 می‌نهد بالای گردون منبر قدرش قدر  
 چند بیتی زد رقم شاید که یابد این خرف  
 ز التفاتش قیمت گوهر به بازار هنر

## آثار و تألیفات

واعظ کاشفی شخصیتی است علمی که در بیش تر علوم وقت طبع آزمایی کرده و آثاری از خود به جای گذاشته است. بسیار پرکار بوده و تنوع موضوعی آثار وی نیز جای تأمل دارد؛ لذا به جاست اگر امیرعلی شیرنوایی بنویسد: «مولانا به غایت ذوفنون و پرکار واقع شده و کم فنی باشد که او را بدان دخلی نباشد»<sup>۱</sup> و برخی از شمارش آثار او اظهار ناتوانی کنند.<sup>۲</sup>

ویژگی دیگر کاشفی در امر تألیف اصرار او بر فارسی‌نگاری است و شاید بتوان ادعا کرد که تمام آثار کاشفی به زبان فارسی است. مشوق او در نوشتن کتاب‌های متعدد به زبان فارسی امیرعلی شیرنوایی، وزیر دانشمند سلطان حسین میرزا بایقرا، و جامی بودند و به همین جهت بیشتر آثار وی به نام این دو نفر است.<sup>۳</sup> «خواند میر که شرح حال وی را در سال ۹۲۹ق؛ یعنی نوزده سال پس از وی نگاشته، با یادکرد تألیف‌های وی، به شهرت برخی از آثارش به ویژه جواهر التفسیر، مواهب علیه، روضة الشهداء، انوار سهیلی، مخزن الانشا، اخلاق محسنی در میان مردم اشاره کرده است.<sup>۴</sup> از جمله کسانی که به تفصیل از آثار وی سخن گفته، میرزا عبدالله افندی است.<sup>۵</sup> صاحب کشف

۱. نوایی، امیرعلی شیر، مجالس النفائس، ص ۹۳.

۲. رک: موسوی خوانساری، محمدباقر، روضات الجنات فی احوال العلما و السادات، ج ۳، ص ۲۱۷.

۳. حضرتی، حسن و مقیمی، غلامحسین، نگاهی اجمالی به حیات و اندیشه سیاسی ملاحسین واعظ کاشفی، مجله حکومت اسلامی، پاییز ۱۳۷۷، شماره ۹، ص ۱۲۶.

۴. میرخواند، روضة الصفا، ج ۷، ص ۲۷۷.

۵. افندی، میرزا عبدالله، ریاض العلما و حیاض الفضل، ج ۲، صص ۱۹۲-۱۸۸.

الظنون<sup>۱</sup> سپس هدیه العارفین تألیفات او را فهرست کرده‌اند. سعید نفیسی در مقدمه‌ی لب اللباب از سی و هفت کتاب وی یاد کرده است. شیخ آقا بزرگ<sup>۲</sup> به شماری از آثار او اشاره کرده و در ذریعه به تناسب در هر جا تألیفات او را آورده است. غلامحسین یوسفی در ذیل شرح حال مختصر وی در دایرة المعارف اسلام (incyclopaedia of Islam) از چهل اثر او با ترجمه‌هایی که به زبان‌های مختلف ترکی یا اروپایی شده یاد کرده است. در لغت‌نامه‌ی دهخدا نیز از سی و پنج اثر او یاد شده و درباره‌ی هریک توضیحاتی داده شده است.<sup>۳</sup> وجه غالب آثار و اندیشه‌ی او، گرایش عرفانی اوست.

آثار کاشفی جز روضه الشهدا به ترتیب الفبا عبارتند از:

۱. آیین‌های اسکندری: یا جام جم در استخراج مطلوب و حاوی هشت جدول و بیست دایره است. نسخه‌ی خطی این کتاب به شماره‌ی ۲۵۲۳۸ در کتابخانه‌ی آستان قدس رضوی موجود است.

۲. اختیارات نجوم: این کتاب که، با عنوان‌های رسائل سبعة‌ی کاشفیه و لوايح القمر نیز مشهور است، شامل هفت رساله‌ی مواهب زحل، میامن مشتری، قواطع المريخ، لوامع الشمس، مناهج الزهره، مناهج عطارد و لوايح القمر است.

۳. اخلاق محسنی: که به نام ابوالمحسن میرزا، فرزند سلطان حسین بایقرا در سال ۹۰۰ ق. و در موضوع حکمت عملی و اخلاق نوشته شده و دارای چهل باب است و بعد از کتاب اخلاق ناصری و اخلاق جلالی، سومین کتاب در این موضوع محسوب می‌شود. کاشفی با الگوبرداری از اخلاق ناصری خواجه نصیرالدین توسی و اخلاق جلالی جلال‌الدین دوانی آرای خویش را در قالب موعظه و نصیحت بیان کرده است. اخلاق محسنی بارها به طریق سربی و سنگی چاپ شده و نسخ خطی آن نیز فراوان است. در هندوستان و اروپا نیز چاپ‌هایی از این کتاب به عمل آمده و در سال ۱۸۵۱ م، آن را به انگلیسی ترجمه و چاپ کرده‌اند.<sup>۴</sup>

۴. اسرار قاسمی: در علوم غریبه و شرح علوم پنجگانه‌ی خفیه است که به درخواست میرسید قاسم، از امرای دولت تیموری، تألیف شده و از این رو اسرار قاسمی نامیده

۱. حاجی خلیفه، کشف الظنون، ج ۵، ص ۳۱۶.

۲. تهرانی، آقابزرگ، طبقات اعلام الشیعه: احیا الدائر من القرن العاشر، ص ۷۰.

۳. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۲۵.

۴. براون، ادوارد، از سعدی تا جامی، ص ۲۲.

می شود. فخرالدین علی پسر کاشفی آن را با نام کشف الاسرار القاسمی تلخیص کرده و در برلن چاپ شده است.<sup>۱</sup>

۵. *انوار سهیلی*: که تحریر دیگری است از کلیله و دمنه، به نام امیر شیخ احمد، مشهور به سهیلی، از امرای بزرگ دربار سلطان بایقرا نوشته شده است. این اثر از مشهورترین کتاب های اوست که سبب شهرتش در شرق و غرب شده است. انوار سهیلی با آن که از نظر ادبی در سطحی پایین تر از ترجمه ی فارسی کلیله و دمنه نصرالله منشی قرار دارد، از طریق ترجمه ی ترکی عثمانی به اروپا راه یافته و کلیله و دمنه در غرب نخست بار از طریق این کتاب شناخته شده است. گالان آن را به فرانسه ترجمه کرد. کتاب به نام همایون نامه به زبان ترکی استانبولی ترجمه و نسخه ای از آن را به دربار لویی چهاردهم فرستادند. به عقیده ی محجوب، یکی از کتاب هایی که موجب پدید آمدن رشته ی ادب تطبیقی در دانشگاه های جهان شد، همین همایون نامه بوده است.<sup>۲</sup> این کتاب سال ها از متون درسی در مدارس هندوستان بود. انوار سهیلی چندین بار در هند و ایران چاپ شده است.

۶. *بدایع الافکار فی صنایع الاشعار*: کتابی است به فارسی در موضوع آرایه های ادبی؛ یک بار در مسکو ۱۹۷۷ م. و بار دیگر در ایران ۱۳۶۹ ش. توسط میرجلال الدین کزازی تصحیح شده است.

۷. *تحفة الصلوات*: در ارزش صلوات؛ از این کتاب نسخه ای به شماره ۱۴۸۵۹ با تاریخ کتابت ۱۰۳۵ در کتابخانه ی آستان قدس موجود است.

۸. *تحفه علیه*: فخرالدین علی صفی در حرز الامان، این کتاب را از جمله کتاب های پدرش در علم حروف دانسته است.<sup>۳</sup>

۹. *جواهر التفسیر لتحفة الامیر*: کاشفی این کتاب را به فارسی و به نام امیر علی شیر نوایی در سال ۸۹۰ ق. نوشته است. جلد اول آن از آغاز قرآن کریم تا سوره آل عمران است. در سال ۸۹۲ ق جلد دوم آن را آغاز کرد، ولی نتوانست به پایان برساند. امیر علی شیر درباره ی این تفسیر نوشته است: از مصنفاتش یکی جواهر التفسیر است

۱. فهرست نسخه های خطی دانشگاه تهران، ج ۸، ص ۱۰۲.

۲. ر.ک: محجوب، محمدجعفر، اصول فتو از نظر مولا حسین واعظ کاشفی، مجموعه خطابه های نخستین کنگره تحقیقاتی ایرانی، انتشارات دانشگاه تهران، آذر ۱۳۵۴، ص ۲۱۱.

۳. صفی، فخرالدین علی، حرز الامان، ص ۱۵.

که سوره‌ی البقره را یک مجلد نوشته که به قطع منصف، صد جزو نزدیک است.<sup>۱</sup> والہ اصفهانی نیز در خلد برین (تألیف ۱۰۷۸) می‌نویسد: «جواهر التفسیر که گوهری به آن حسن و بها از درج تبحر هیچ یک از علما بر بساط ظهور جلوه‌نما نگشته.» این تفسیر به تصحیح سیدجواد عباسی، همراه با مقدمه‌ی مفصل چاپ شده، مصحح این کتاب در معرفی آن می‌نویسد: «کاشفی تمام قدرت خود را در تفسیر نویسی در مقدمه و تفسیر سوره‌ی حمد به کار می‌برد، و به همین دلیل از یک جلد موجود حدود یک سوّم آن به مقدمه و سوره حمد اختصاص یافته است. تاریخ شروع نگارش این کتاب سال ۸۸۶ق. یا ۸۸۷ق. بوده است.»<sup>۲</sup>

۱۰. ده مجلس: گویا خلاصه‌ای از روضة الشهداء و با نام روضة الصفا فی مقتل الحسین، نیز خوانده شده است.<sup>۳</sup>

۱۱. رسالة العلیة فی الاحادیث النبویة: کتابی به فارسی، شامل شرح چهل حدیث نبوی است.<sup>۴</sup> گویا ملّا حسین این کتاب را به نام شیخ عبیدالله نقشبندی به پایان برده است. تألیف رساله در ۸۷۵ق. به پایان رسیده است. مولانا کمال الدین محمد پسر طاشکوری زاده در قرن یازدهم، کتاب را به ترکی استانبولی ترجمه کرده و از آن با عنوان «ترجمه‌ی رساله‌ی حسین واعظ» نام برده است.<sup>۵</sup> شارل شفر، مستشرق فرانسوی این رساله را در کتاب منتخبات فارسی خود کرده است.

۱۲. رساله‌ی حاتمیه: یا قصص و حکایات حاتم طایی، داستان‌های حاتم طایی است که به نام سلطان حسین بایقرا در سال ۸۹۱ق. تألیف کرده است. پیش از کاشفی نیز حاتم نامه‌ای به نام «قصه‌ی هفت سیر حاتم» بوده است.<sup>۶</sup> کتاب در سال ۱۸۸۳م. در پاریس به اهتمام شفر و در ایران به سال ۱۳۲۰ش. به کوشش محمدرضا جلالی نائینی چاپ شده است.<sup>۷</sup>

۱. نوایی، امیرعلی شیر، مجالس التفائس، ص ۹۳.

۲. واعظ کاشفی، حسین، جواهر التفسیر، مقدمه، ۶۰ و ۶۱.

۳. امین عاملی، سیدمحسن، اعیان الشیعه، ج ۶، ص ۱۲۱؛ مدرس، محمدعلی، ریحانة الادب ج ۵، ص ۲۹.

۴. واعظ کاشفی، حسین، رسالة العلیة، تصحیح و تعلیق: سیدجلال الدین ارموی (محدث)، علمی و فرهنگی، تهران، ۱۳۶۱. ۵. تهرانی، آفازرگ، الذریعة الی تضافات الشیعه، ج ۱۱، ص ۲۱۱.

۶. صفا، ذبیح‌الله، تاریخ ادبیات در ایران، ص ۲۱۷.

۷. مشار، خان‌بابا، فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ج ۲، ص ۲۵۵۱-۲۵۵۰.

۱۳. شرح صحیفه‌ی سجادیه: ملک الشعرا بهار این کتاب را جزو آثار کاشفی می‌داند<sup>۱</sup> و یادآور می‌شود نسخه‌ای از آن در اختیار قاسم غنی است.<sup>۲</sup>

۱۴. صحیفه‌ی شاه‌ی: کتابی در نامه‌نگاری که برای شاهزاده ابوالمحسن، پسر سلطان بایقرا تحریر کرده و نسخه‌ای از آن متعلق به قرن دهم در کتابخانه‌ی آستان قدس موجود است. مختصر آن به صورت سنگی در مطبع محمدی گانپور به سال ۱۲۶۰ ق. چاپ شده است.<sup>۳</sup>

۱۵. فتوت نامه‌ی سلطانی: فتوت نامه‌ی سلطانی با وجود ناتمام بودن بزرگترین و مفیدترین متن درباره‌ی فتوت در زبان‌های فارسی، عربی و ترکی است. کاشفی در این کتاب آداب فتوت و شرایط آن را بیان کرده است. صاحب طبقات اعلام الشیعه آن را جزو آثار تشیع می‌داند.<sup>۴</sup> فتوت نامه‌ی سلطانی به تصحیح محمدجعفر محجوب چاپ شده است. این اثر که جنبه‌ی آموزشی دارد و مشتمل بر یک مقدمه، ۱۲ باب و یک خاتمه است و به شیوه‌ی گفت‌وگو سامان یافته و به صورت «اگر بپرسند، بگو» تنظیم شده است.

فتوت نامه‌ی سلطانی نخستین فتوت نامه‌ای است که فتوت را علم نامیده و معتقد است که موضوع علم فتوت، نفس انسان است؛ از آن جهت که به صفت‌های نیکو آراسته گردد و از صفت‌های ناپسند دوری کند. این اثر به باب‌ها و فصل‌های متعدد تقسیم شده است: باب اول، در بیان منبع و مظهر فتوت و معنی طریقت و تصوف، فقر و آداب و ارکان آن است و شامل چهار فصل می‌شود. باب دوم، در بیان پیر و مرید و آنچه بدان تعلق دارد. این باب شامل چهار فصل است. باب سوم، در بیان نقیب و پدر عهد الله و استاد شد شاگرد و بیعت شد. این باب ده فصل دارد. باب چهارم، در بیان خرقة و سایر لباس‌های اهل فقر و پوشیدن و پوشانیدن آن و رسانیدن خرقة به مریدان و شرایط آن و آداب و ارکان آن. این باب یازده فصل است. باب پنجم، در آداب اهل طریق که شامل شانزده فصل است. باب ششم، در شرح حال ارباب معرکه و سخنانی که بر آن مترتب باشد و آداب اهل سخن که این باب مشتمل بر چهار فصل است. باب هفتم، در بیان اهل قبضه و حالات ایشان و این مشتمل بر هفت فصل است.

۱. بهار، ملک الشعرا، سبک‌شناسی، ج ۳، ص ۱۹۷.

۲. همان، ج ۳، ص ۱۹۷.

۳. مشار، خان بابا، فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ج ۳، ص ۳۳۷۴.

۴. تهرانی، آقابزرگ، طبقات اعلام الشیعه، ج ۴، ص ۶۹.



۱۷. فیض النوال: در اعیان الشیعه آمده «احتمالاً در بیان تعیین وقت ظهر می باشد.»<sup>۱</sup>  
 ۱۸. لب لباب مثنوی<sup>۲</sup>: گزیده مثنوی مولانا است که به تصریح مؤلف در ۸۷۵ق. تحریر شده است. وی مثنوی را به پانصد موضوع تقسیم کرده و شعرهای مربوط به هر موضوع را زیر آن قرار داده است. کاشفی به دلیل استفاده همگان از آن و خواهش تعدادی از رفقای طریق، لب لباب مثنوی را پدید آورد. این کتاب در ایران نخستین بار از روی نسخه‌ی خطی معتبری متعلق به کتابخانه‌ی حاج سید نصرالله تقوی به سال ۱۳۱۹ در تهران، سپس بارها چاپ شد؛ از جمله اساطیر ۱۳۸۳ و مؤسسه فرهنگی صراط در ۱۳۸۶ با پیش‌گفتاری از عبدالکریم سروش.

کتاب شامل سه عین و هر عینی با چندین نهر (جمعاً ۱۶ نهر) و هر نهری با چندین رشحه (جمعاً ۷۸ رشحه) سامان یافته است؛ به این هدف که عین اول جامع اطوار شریعت باشد و عین دوم مخزن اسرار طریقت و عین سوم مطلع انوار حقیقت. این سه عین سه قاعده‌ی کتاب است که هر کدام به سهم خویش اجزای اثر (نهرها و رشحه‌ها) را محکم و روان ساخته است؛ زیرا هر عینی چند نهر و هر نهری مشتمل بر رشحات مطهر و مظهر تفصیل جمل است.

۱۹. اللباب المعنوی فی انتخاب المثنوی: خلاصه‌ای از مثنوی معنوی است.

۲۰. مخزن الانشا: نمونه‌ای کامل از نامه‌نگاری‌های قرن نهم که برای گروه‌های مختلف مردم نوشته شده و سرمشق نامه‌نگاران بوده است. بعدها آن را در اثر دیگری با نام صحیفه‌ی شاهی تلخیص کرده است. دو نسخه خطی از این کتاب در کتابخانه‌ی آستان قدس و چند نسخه در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران<sup>۳</sup> نگهداری می‌شود.

۲۱. مرآت الصفا فی صفات المصطفی: مجموعه‌ای از احادیث در توصیف ویژگی‌های ظاهری پیامبر اکرم (ص) است. نشانی از این کتاب نیافتیم. در منابع کاشفی کتابی به نام زلال الصفا فی احوال المصطفی از ابوالفتح محمد بن احمد بن ابی بکر کرمانی است. (رک: منابع کاشفی)

۲۲. المرصد الاسنی فی استخراج الاسماء الحسنی: «این کتاب در علم الحروف است و

۱. امین عاملی، سید محسن، اعیان الشیعه، ج ۶، ص ۱۲۱.

۲. ر.ک: ناظر حسین زکی، نگاهی به کتاب: لب لباب مثنوی، فصلنامه سراج، سال چهاردهم، شماره ۲۹ و

۳۰، خزان و زمستان ۱۳۸۶. ۳. فهرست نسخه‌های خطی دانشگاه تهران، ج ۲، ص ۱۵۶-۱۵۵.

اصطلاحاتی نظیر استخراج اسم و استخراج مطلوب از اصطلاحات این علم می باشد.»<sup>۱</sup>  
 ۲۳. مواهب علیّه: معروف به تفسیر حسینی (تألیف ۸۹۷-۸۹۹ق.) تفسیری که به دستور و به نام امیر علی شیر نوایی نوشته و به همین دلیل مواهب علیّه نامیده است. این تفسیر جزو بهترین تفسیرهای باقی مانده از قرن نهم هجری است و با مقدمه‌ی مبسوط و تصحیح سید جلال نائینی در سال ۱۳۱۷ش. در چهار جلد به طبع رسیده است. کتاب در دو جلد است، جلد اول آن از ابتدای قرآن کریم تا پایان سوره‌ی کهف و جلد دوم آن از سوره‌ی مریم تا آخر قرآن مجید است. این تفسیر که به گفته‌ی افندی براساس مذهب اهل سنت و مطالب صوفیه نوشته شده، به دستور شاه عباس ثانی، توسط فیض کاشانی اصلاح شده است. نام کتاب فیض، تنویر المواهب است که به عنوان حواشی فیض بر المواهب العلیه کاشفی معرفی شده است.<sup>۲</sup> آته، بعد از ترجمه‌ی تفسیر طبری، آن را دوّمین تفسیر قابل ذکر در فارسی می داند که از نظر شیوه‌ی زیان و پرمغز بودن قابل اعتنا است.<sup>۳</sup>

## روضة الشهدا

روضة الشهدا از مهم‌ترین و مشهورترین کتاب‌های کاشفی است. وی کتاب را به درخواست یکی از اعیان و سادات هرات به نام مرشدالدوله معروف به سید میرزا داماد سلطان حسین بایقرا نوشته و کوشیده کتاب جامعی برای فارسی زبانان در واقعه‌ی عاشورا بنویسد. وی هدف خود را از نوشتن کتاب چنین بیان می‌کند: «جمعی از محبّان اهل بیت، هر سال که ماه محرم درآید، مصیبت شهدا را تازه سازند و به تعزیت اولاد حضرت رسالت پردازند، همه را دل‌ها بر آتش حسرت بریان گردد و دیده‌ها از غایت حیران سرگردان:

زاندوه این ماتم جان گسل روان گردد از دیده‌ها خون دل»

کاشفی در ادامه، درباره‌ی آنچه در این مجالس خوانده می‌شده می‌نویسد: «و اخبار مقتل شهدا که در کتب مسطور است تکرار نمایند و به آب دیده‌ی ملال از صفحه‌ی سینه

۱. همان. ۲. افندی، میرزا عبداللّه، ریاض العلماء و حیاض الفضلا، ج ۲، ص ۱۹۰.

۳. آته، هرمان، تاریخ ادبیات فارسی، ص ۲۹۷.

بزدایند... و هر کتابی که در این باب نوشته‌اند، اگرچه به زیور حکایت شهدا حالی است، اما از سمت جامعیت فضایل سبطین و تفصیل احوال ایشان خالی است... این امر سبب شده است تا سید میرزا به این فقیر حقیر حسین الواعظ الکاشفی دستور دهد تا به تألیف نسخه‌ای جامع که حالات اهل بلا، از انبیا و اصفیا و شهدا و سایر ارباب ابتلا و احوال آل عبا بر سبیل توضیح و تفصیل در وی مسطور و مذکور بود اشتغال نماید.<sup>۱</sup>

رویکرد اصلی کتاب، «ابتلا و بلا» است و بر همین مبنا کتاب از داستان خلقت بر محور بلا شروع شده و تا به واقعه کربلا می‌انجامد. چون اولین بلا متوجه انبیاست؛ بنابراین کتاب با بیان رنج‌ها و بلاهای انبیا آغاز می‌شود. روضة الشهداء ده باب و یک خاتمه دارد که تنها چهار باب کتاب در مورد امام حسین (ع) است.

باب اول به خلقت آدم، هبوط و ابتلای او و پیامبرانی مانند آدم (ع)، نوح (ع)، ابراهیم (ع)، یعقوب (ع)، یوسف (ع)، ایوب (ع)، زکریا (ع) و عیسی (ع) می‌پردازد. روش کاشفی این است که پس از بیان بلاهای انبیا به رسم واعظان به کربلا گریزی می‌زند. به گفته‌ی شعرانی رسم رائج گریز زدن اهل منبر اختراع کاشفی است.<sup>۲</sup> در خاتمه‌ی این باب مختار ثقفی و ابومسلم مروزی و امیر تیمور گورکانی را می‌ستاید.

باب دوم بیان آزار قریش بر پیامبر از قبیل سنگ زدن، شکستن دندان، فروکردن حلقه‌های زره در بدن، ریختن خاکستر بر سر، شهادت حمزه و جعفر و گریز به کربلاست. باب سوم درگذشت پیامبر و حوادث پس از آن و باب‌های چهارم تا هفتم احوال حضرت فاطمه (س)، علی (ع)، امام حسن (ع) از ولادت تا شهادت است. باب هفتم مناقب امام حسین (ع) از ولادت تا شهادت و باب هشتم زندگی و شهادت مسلم بن عقیل است. باب نهم آمدن امام حسین (ع) به کربلا و جنگ امام (ع) و شهادت اقوام و یاران اوست. در این باب نظم تاریخی کتاب برهم می‌خورد. باب دهم در دو فصل به وقایع پس از شهادت امام و عقوبت قاتلان حضرت می‌پردازد. در خاتمه‌ی کتاب سلسله‌ی نسب امام حسن (ع) و امام حسین (ع) بیان می‌شود.

کاشفی رجزهای عربی را که برای فارسی‌زبانان نامفهوم بود، در کمال استادی و بلاغت به فارسی منظوم کرد.

روضة الشهداء یکی از شناخته شده‌ترین آثار کاشفی است که از همان روزگار تألیف،

۲. شعرانی، روضة الشهداء، مقدمه.

۱. روضة الشهداء، صص ۱۳-۱۲.

مورد توجه و مراجعه بسیاری از عالمان و واعظان بوده، فراوانی نسخه‌های خطی می‌رساند که این متن زیبا چگونه مورد توجه فارسی‌زبانان ایران و شبه قاره واقع شده؛ و شاید بتوان گفت عمده‌ی شهرت و آوازه‌ی کاشفی به واسطه‌ی این کتاب است. کتاب یک پیش‌گفتار و ده فصل و یک خاتمه دارد. گویا تنظیم کتاب در ده فصل از آن جهت بوده که در دهه‌ی محرم، هر روز فصلی از آن خوانده می‌شده است؛ چنان‌که کمپفر (۱۷۱۶م/ ۱۱۲۸ق) از جهانگردان عصر صفوی در این باره گزارش کرده است: «در هر روز از دهه اوّل محرم، خواندن یک فصل از فصول ده‌گانه‌ی روضة الشهداء توسط واعظ مرسوم بوده است».<sup>۱</sup>

بنابر اسناد آستان قدس این کتاب جزو کتاب‌های مکتب‌خانه ایتام در دوره‌های صفویه و قاجار بوده است.<sup>۲</sup> روضة الشهداء علاوه بر مراسم وعظ و روضه‌خوانی، تأثیر مهمی بر هنرهای آیینی نهاد. در نقاشی‌های قهوه‌خانه‌ای، تعداد زیادی از روایات در یک اثر دیده می‌شود؛ نقاشی‌های قهوه‌خانه‌ای با موضوع عاشورا اغلب بر اساس روضة الشهداء است؛ از جمله تعدادی از نقاشی‌های «حسن اسماعیل‌زاده» یکی از مشهورترین نقاشان مکتب قهوه‌خانه، با متن کتاب روضة الشهداء تطبیق دارند. این کتاب طبق برخی وقف‌نامه‌ها از جمله وقف‌نامه‌ی مدرسه‌ی شفیعیه‌ی اصفهان، همه ساله ماه مبارک رمضان در آن مدرسه خوانده می‌شده است.<sup>۳</sup>

### روضه الشهداء و تعزیه

روضه الشهداء از منابع مهم شبیه‌نامه‌ها و گاه تحریر منظوم این اثر است. «همان طور که از فهرست این کتاب معلوم است، کاشفی تمام وقایع اهل بیت را به نظم و نثر درآورده و به آن‌ها شکل داستانی بخشیده است. کاری که می‌مآند این است که به این منبع داستانی، طرحی نمایشی اضافه شود و عزاداران خود را با شخصیت‌های فاجعه در روضه‌خوانی تطبیق دهند؛ بدین ترتیب گرایش به شبیه‌سازی رونق می‌یابد».<sup>۴</sup>

۱. کمپفر، انگلبرت، سفرنامه‌ی کمپفر، ص ۱۸۰.

۲. جهان‌پور، فاطمه، مکتب‌خانه‌ی ایتام، ص ۱۶۰.

۳. سینتا، عبدالحسین، تاریخچه اوقاف اصفهان، ص ۳۵۳.

۴. سیر تحول مضامین شبیه‌خوانی، ص ۲۹ و همچنین ر.ک: ادبیات نمایشی در ایران، ج ۱، ص ۲۱۵؛ تعزیه هنر بومی پیشرو ایران، ص ۲۱.

پیتر جی چلکووسکی می نویسد: «اولین سال حکومت سلسله‌ی شیعی صفوی همزمان است با نگارش مهم‌ترین کتاب در باب مصائب و مرگ امام حسین (ع)... به نگارش درآمدن این کتاب قوه‌ی محرکه‌ای برای پیدایش مراسم محرم شد که از بطن آن سبک تازه‌ای از فعالیت به نام روضه‌خوانی به وجود آمد. دو سده و نیم بعد، این سبک به منزله‌ی رشته‌ای شد که توسط آن اشعار غنایی و متون نمایش‌های تعزیه به هم بافته شدند...»<sup>۱</sup>

«چون این اثر مأخذ مضامین تعزیه قرار گرفت، تحریفات، خرافات و موهومات زیادی را به این نمایش مذهبی تزریق کرد. مدارک و شواهد بسیاری در دست است که نشان می‌دهد روضه‌الشهدا از منابع محتوایی مهم تعزیه بوده است. به عنوان نمونه یکی از مجموعه‌هایی که در خلال سده نوزدهم توسط خوچکو گردآوری شده حاوی اشعار ذیل است:

اینک آمد نوبت من الوداع      الوداع ای عسرت من الوداع

زود چشمان شما خواهد شدن      خون فشان در حسرت من الوداع

که عیناً همین اشعار در کتاب روضه‌الشهدا دیده می‌شود. اگر مجلس وفات حضرت فاطمه زهرا (س) از مجموعه خوچکو که در نیمه دوم قرن سیزدهم سروده شده، با باب چهارم کتاب روضه‌الشهدا مقایسه و تطبیق شود، ملاحظه می‌شود که طرح اصلی در کتاب کاشفی است و می‌توان به وضوح دریافت که متن تعزیه در واقع همان روایت روضه‌الشهداست که حتی در بسیاری از جاها عیناً و بدون کوچک‌ترین تغییر و تصرفی آورده شده است. البته تفاوت‌هایی چه در جزئیات و چه در چگونگی طرح قصه‌ها و شخصیت‌ها وجود دارد که به سبب ایجاد بافت نمایشی پدید آمده‌اند.

یاد کرد واقعه‌ی اصلی یعنی شهادت حضرت امام حسین (ع) و یارانش زیربنای نماهای نمایشی‌ای بود که در قالب تعزیه تجلی یافت. اما با پیدایش شبیه‌نامه‌ها این زیربنا به صورت دوایر هم‌مرکز شامل شهادت کسان دیگر در ارتباط با امام حسین (ع)، وسعت یافت. سپس دایره‌ی دیگری از وقایع که مقدم و یا منتج از حادثه اصلی بود، نظیر رحلت حضرت محمد (ص)، شهادت حضرت امیرالمؤمنین (ع) و تعزیه‌ی بازار شام (پس از فاجعه‌ی کربلا) بدان افزوده شد و آخر از همه در تعزیه‌ی یک دایره از

نمایش‌ها با مضامین کتب آسمانی، مسائل عمومی اسلام، مضامین خنده‌آور و هجوآمیز وجود دارد که همه‌ی آن‌ها فرع بر حوادث اصلی هستند ولی نیروی جاذبی که کلیه‌ی این نمایش‌ها را حول محور خود نگه می‌دارد، عاشورا است.<sup>۱</sup>

### روضه‌الشهدا و روضه‌خوانی

از دیگر وجوه اهمیت کتاب این بوده که مرثیه‌خوانان در گذشته، حوادث کربلا را از روی این کتاب می‌خواندند. تا پیش از تألیف این کتاب، مرثیه‌خوان‌ها که اغلب کم سواد بودند، می‌باید به مقاتل عربی مراجعه می‌کردند. با نگارش این کتاب به زبان فارسی، کار مرثیه‌خوان‌ها آسان شد و همین کتاب را در مجالس از رو می‌خواندند. به همین دلیل بعدها به چنین مجالسی به طور عام «روضه‌خوانی» گفته شد که مقصود همان «روضه‌الشهدا خوانی» است. به تدریج خواندن روضه از روی کتاب منسوخ شد و روضه‌خوان‌ها مطالب کتاب را حفظ کرده و در مجالس عزاداری می‌خواندند.

«روضه‌الشهدا پس از تألیف و انتشار به صورت تنها کتاب جامع ذکر مقاتل و مصائب به شیعه‌ها و دیگر ایرانیانی عرضه شد که تازه به مذهب شیعه گرویده بودند. شیعیان در ایام عزاداری و روزهای جمعه در مجلسی فراهم می‌آمدند و کسی که صدایی خوش داشت، با یکی از مرثیه‌خوانان (کسانی که نظم و نثر در یکدیگر خوانند) کتاب روضه‌الشهدا را به دست می‌گرفت و می‌خواند و دیگران می‌گریستند. چنین مجالسی به «روضه‌خوانی» معروف گردید؛ یعنی انجمن‌هایی که در آن روضه‌الشهدا خوانده می‌شد. روش خواندن روضه از روی متن مدّت‌ها دوام یافت همچنان که تعزیه‌خوانان نیز مدّت‌ها از روی نسخه‌ای که در دست داشتند (و بدان فرد گفته می‌شد) می‌خواندند. پس از روضه‌الشهدا کتاب‌های دیگری در مقاتل تألیف شد که مهم‌ترین آن‌ها *طوفان‌البکا* معروف به جوهری و *اسرارالشهاده* است. روضه‌خوانان نیز هم منبع روضه‌های خود را عوض کردند و به کتاب‌های جدیدتر روی آوردند و هم روش آن را تغییر دادند و روضه‌های خود را حفظ کردند و با سرمشق گرفتن از کار روضه‌خوان‌های ماهر و موفق در تکمیل اجرای آن کوشیدند. اما نام این مراسم به یاد

۱. گلی زوار، قمشه‌ای، غلامرضا، تأملی در شبیه‌نامه‌های عاشورا، آیین‌های پژوهش، مهر و آبان ۱۳۷۹.

قدیم‌ترین کتاب جامع فارسی که در مقاتل نوشته شده است همچنان «روضه خوانی» باقی ماند.<sup>۱</sup>

در فرهنگ شفاهی ایران روضه از ابزارهای مؤثر آموزش‌های دینی و بخشی از هنر دینی به‌شمار می‌رفته است. حاجی میرزا حسین نوری (۱۲۱۳-۱۲۸۲ ش.) در مقدمه‌ی کتاب لؤلؤ و مرجان می‌نویسد:

«این صنف از مؤمنین [روضه‌خوان‌ها] اسمی مخصوص نداشتند تا ... ملّا حسین کاشفی کتاب روضه‌الشهدا را تألیف نمود... مردم در خواندن آن کتاب رغبت نمودند. در مجالس مصیبت و به جهت فصاحت و اغلاق آن کتاب، هرکس از عهده‌ی خواندن آن بر نمی‌آمد، بلکه اشخاص مخصوصه بودند که آن را درست آموخته، در مجالس تعزیه داری می‌خواندند و ایشان معروف شدند به روضه‌خوان؛ یعنی خواننده کتاب روضه‌الشهدا. پس از آن کم‌کم از آن کتاب به کتاب دیگر انتقال نمودند و از آن به خواندن از حفظ و آن اسم اوّل برایشان ماند و کار این طایفه اندک اندک بالا گرفت و برای اصل مقصد که گریانیدن باشد، مقدماتی پیدا شد از قصص و حکایات و فتی شد مخصوص و ممتاز و کار ترقی آن به آن جا رسید که یکی از علمای اعلام می‌فرمود در مقام مطایبه و مزاح که: در این اعصار روضه‌خوانی داخل در علوم شده و علمی شده مخصوص که باید در تعریف آن گفت: علمٌ یبحثُ فیهِ عن عوارضِ اجسادالشهدا و ما یتعلّقُ بها.»<sup>۲</sup>

در عصر قاجار روضه‌خوانی به اوج شکوه خود رسید. «رونق مجالس روضه و گرمی کار روضه‌خوان‌ها در زمان ناصرالدین شاه به حدی بود که محمّدحسن خان اعتمادالسلطنه، نذر کرده بود که همه ساله در شب عاشورا، چهل منبر روضه رود.<sup>۳</sup> جالب آن که در محرم سال ۱۳۰۰ ق، سیزده منبر از چهل منبر معهود، در پامنار و در منزل اعیان و علما برپا شده بود.<sup>۴</sup> به نظر می‌رسد، اعتمادالسلطنه به مجالس گروه‌های

۱. محبوب، محمّدجعفر، ادبیات عامیانه‌ی ایران، ص ۱۲۳۵.

۲. نوری، میرزا حسین، لؤلؤ و مرجان، ص ۸۷.

۳. اعتمادالسلطنه، روزنامه‌ی خاطرات، ص ۲۰۳.

۴. درباره‌ی تعداد تقریبی مجالس سوگواری ماه محرم در پایتخت، بنگرید به: دوستعلی خان معیرالممالک، یادداشت‌هایی از زندگانی خصوصی ناصرالدین شاه، ص ۶۴. همچنین برای آگاهی از شمار مجالس روضه خوانی در تمام ماه‌های سال بنگرید به: انسیه شیخ رضایی و شهلا آذری (به کوشش)، گزارش‌های نظمیه از محلات طهران، ج ۱ و ۲، بیشتر صفحات.

فرو دست جامعه پای نهاده و آن‌ها را به شمار نیاورده است. شاه نیز به هنگام ماه محرم، تشکیل مجلس روضه و شرکت در آن را فرض خود می‌دانست و حتی در گشت و گذارهای بی‌شمارش به گوشه و کنار کشور آن را ترک نمی‌کرد.<sup>۱</sup>

ورود افراد بی‌سواد بی‌آواز به این صنف و روضه‌خوانی از روی کتاب اسرارالشهدا ملّا آقای دربندی و کتاب جوهری عامل از رونق افتادن مجالس روضه‌خوانی شد.

روضه‌خوان برای حسن تأثیر کلامش باید با موسیقی آشنا می‌بود. طبقه‌ای از روضه‌خوان‌ها بودند که مستقیماً وارد ذکر مصیبت می‌شدند و به کمک آواز و صدای خوش و به خصوص بهره‌مندی ذاتی از هنر موسیقی، اشعار را با زیباترین و سوزناک‌ترین نغمات می‌خواندند. این دسته از روضه‌خوان‌ها را «ذاکرین» می‌گفتند. عبدالله مستوفی گزارشی از مجالس روضه‌خوانی و دو صنف آن می‌دهد:

«یکی واعظین که بعد از خطبه‌ی افتتاحیه و طرح کردن یکی از آیات قرآن، وارد تحقیق در اطراف آیه شده و با ذکر امثال و حکم، مطالب عالی اخلاقی و مذهبی را تشریح و توضیح و با ذکر اشعار مناسب، مطالب را دلنشین کرده و در آخر هم مقداری ذکر مصیبت نموده، منبر خود را به دعای شاه اسلام و عموم مسلمانان و صاحب‌خانه ختم می‌کردند؛ دسته‌ی دیگر، روضه‌خوان به معنی اخص بودند که منبر را با سلام بر سیدالشهدا شروع و بلافاصله وارد ذکر مصیبت شده و به قدر ده دقیقه، نظم و نثر به هم مخلوط کرده و در آخر، باز هم منبر را به دعای سابق الذکر ختم می‌نمودند. برای واعظین، سواد و برای ذاکرین، آواز از لوازم بود. حتی ذاکرین هم اکثر مردمان با سواد بودند و از عهده‌ی موعظه بر می‌آمدند.»<sup>۲</sup>

«مداح» جز «روضه‌خوان» است؛ مداح آوازی خوش دارد و شعرهایی در مدح خاندان رسول یا شرح مصائب ایشان یا حاوی حکمت و موعظه را به آهنگ می‌خواند. لباس مدّاحان با لباس روضه‌خوانان فرق دارد و در هر صورت آنان هیچ‌وقت عمامه ندارند. گاهی عبا نیز بر دوش نمی‌کنند. اما بین روضه‌خوان و «واعظ» تفاوت ظاهری نیست: هر دو یک لباس می‌پوشند و هر دو مرصع‌خوانی می‌کنند. اما از نظر مراتب

۱. معیرالمالک، دوستعلی خان، یادداشت‌هایی از زندگانی خصوصی ناصرالدین شاه، ص ۴۶.

۲. مستوفی، عبدالله، شرح زندگانی من، ج ۱، ص ۲۷۵.



تحصیلی و اطلاعات دینی، سواد روضه‌خوان به مراتب کمتر از واعظ است. واعظ غالباً سال‌ها در علوم دینی تحصیل کرده؛ سخنرانی وی معمولاً طولانی است اما منبر روضه‌خوان همیشه منحصراًست به ذکر مقدمه‌ای کوتاه، سپس گریز زدن به حوادث کربلا و پایان دادن سخن به شهادت کسی که روضه درباره‌ی او خوانده می‌شود. روضه‌خوانان معمولاً مجالس روضه، شواهد، اخبار و آیات و ابیات، و حتی مقام‌های موسیقی و دستگاه‌هایی که قسمت‌های منظوم هر روضه باید در آن دستگاه خوانده شود، و هرگاه مطالب بسیار جزئی‌تر، مانند محل و تعداد تحریرهای آواز خود را از بر دارند و بارها پیش از رفتن به منبر آن را تمرین کرده‌اند.

گاه برخی از روضه‌خوان‌های معروف، روضه‌های خود را می‌نوشتند و به شکل کتاب در دسترس دیگران قرار می‌دادند. یکی از بهترین نمونه‌ها، کتاب درةالتاج و مرعاة المعراج (تألیف ۱۲۸۳ ش.) است که حاج میرزا محسن نیشابوری (۱۲۲۷-۱۳۰۳ ش) ملقب به تاج الواعظین و متخلص به تاج واعظ، آن را نگاشته است.<sup>۱</sup>

#### عوامل توجّه مردم به روضه‌الشهدا

یکی از عوامل توجّه مردم به این کتاب، علاقه‌ی آن‌ها به مجالس نقالی و داستان‌گویی بود؛ چنان‌که نقل و روایت داستان‌های ملی چون شاهنامه، سمک عیار، و داستان‌های دینی چون مختارنامه، حمزه‌نامه و ابومسلم‌نامه رونق داشت و برخی مورّخان و واعظان از این شیوه برای رونق مجالس خود بهره می‌گرفتند. این رویه وارد تاریخ‌نگاری عاشورا نیز شد. «یکی از پیامدهای منفی این نوع رویکرد، ورود برخی از قصه‌ها و افسانه‌ها در تاریخ عاشوراست و این روند در آغاز عصر صفوی با نگارش کتاب روضه‌الشهدا به اوج خود رسید. به نظر می‌رسد اشتیاق و اقبال مردم به بیشتر دانستن درباره‌ی حوادث و وقایع عاشورا و رواج بسیار مجالس و محافل عزاداری در این دوران و به‌ویژه در عصر قاجار و نیاز آن‌ها به مطالب جالب و جذاب و گریه‌آور به ویژه در قالب داستان و حکایت، زمینه را برای ترویج و سیطره چنین قرائتی، فراهم ساخت؛ زیرا قصه‌های یاد شده احساسات و عواطف خواننده و شنونده را بیشتر

۱. درباره‌ی این کتاب ر.ک: طاهر احمدی، محمود، تشکّل‌های مذهبی: مجالس، روضه‌خوانی به روایت تاج واعظ، تاریخ اسلام (دانشگاه باقرالعلوم)، زمستان ۱۳۸۰، شماره ۸، ص ۱۲۶-۹۹

تحریک می‌کرد و روایت تاریخ عاشورا را برای مخاطبان و شنوندگان که عمدتاً از توده‌ی مردم بودند، جذاب‌تر و دلنشین‌تر و برای واعظان و روضه‌خوانان، با استقبال بیشتر مشتری و مخاطب، روبرو می‌ساخت؛ اما در عصر قاجار با توجه به گزارش‌های بسیار و کتاب‌های به جای مانده فراوان که شاهد بر این ادعاست، در قصه و داستانی کردن حوادث عاشورا چنان افراط شد که اعتراض برخی از علما، محدثان و اندیشمندان همچون محدث نوری (م ۱۳۲۰ق) را با نگارش کتاب لؤلؤ و مرجان در شرط پله‌ی اول و دوم روضه‌خوانان و محمدتقی قزوینی را با نوشتن کتاب *اسرار المصائب و نکات النوائب فی ذکر غرائب مصائب الاطائب من آل ابی طالب برانگیخت*.<sup>۱</sup>

به عقیده‌ی رسول جعفریان کتاب *روضه‌الشهداء* در عصر صفویه جایگزین *ابومسلم‌نامه* و *حمزه‌نامه* شد. «جالب است که بسیاری از علمای عهد صفوی، هنوز با شخصیت نابخردانه‌ی ابومسلم خراسانی در ارتباط با اهل بیت و تشیع آشنایی نداشته و از ابومسلم‌نامه‌ها که مشتی قصه‌ی دروغ بود حمایت می‌کردند. مخالفان نیز آثار برای رد این اندیشه تنها آثاری چون *مروج الذهب* را در اختیار داشته و با این همه کتاب‌هایی که ماهیت ابومسلم را در دفاع از عباسیان نشان می‌دهد، آشنایی نداشتند. در چنین فضایی، طبیعی بود که به هر حال، *روضه‌الشهداء* جایگزین *ابومسلم‌نامه‌ها* شود.»<sup>۲</sup>

قیاس این دو کتاب نادرست است؛ زیرا *روضه‌الشهداء* بر منابر و به منظوری خاص خوانده می‌شده و *حمزه‌نامه* و *ابومسلم‌نامه* در معابر و قهوه‌خانه‌ها و با اهدافی نه صرفاً دینی. این دو کتاب به مرور جایگزین شاهنامه‌خوانی شده بودند. علما نیز با این کتاب چندان موافق نبودند و چنین کتاب‌هایی را بدعت می‌دانستند؛ از جمله فاضل ابهری، از استاد خود محقق کرکی عاملی روایت کرده: اگر کسی استماع نماید قصه‌ای را که بر حمزه، عم پیغمبر آخرالزمان و سید شهدا، بسته‌اند، هم قصه‌خوان را پرستیده و هم شیطان را عبادت نموده و هرگاه چنین باشد، پس ملاحظه نمای حال کسی را که قصه‌ای را شنود و افسانه‌ای گوش کند که در تعریف ابومسلم خارجی پرکین ساخته‌اند.<sup>۳</sup> اما این قصه در دربار شاهان از جمله امیرعلی شیرنوازی نیز خوانده می‌شده است.<sup>۴</sup> خواندن و

۱. مفتخری، حسین، رنجبر محسن، رویکرد احساسی - عاطفی به واقعه عاشورا در ایران، ص ۱۹۹.

۲. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۵۴.

۳. صفا، ذبیح‌الله، تاریخ ادبیات در ایران، ص ۱۵۱۰.

۴. واصفی، بدایع الوقایع، ج ۱، ص ۴۷۹.

بازگو کردن داستان‌های جالب کتاب حمزه‌نامه مورد علاقه‌ی جلال‌الدین اکبر پادشاه گورکانی هند (۱۰۱۴-۹۴۹) بود. ابوالفضل علامی دانشمند معروف عصر اکبر گورکانی در نامه‌ای که به شاهزاده دانیال پسر اکبر و حکمران دکن نوشته، در مورد خواندن قصه‌ی حمزه چنین می‌نویسد: «و قصه خوانان را امر شود تا قصه‌ی امیر حمزه عرب را رضی‌الله تعالی عنه می‌خوانده باشند؛ اگرچه در آن چندان صحت نیست ولیکن در این وادی دخل کلی دارد...»<sup>۱</sup> قصه‌ی حمزه رایج‌ترین و معروف‌ترین قصه برای نقل در قهوه‌خانه از عصر صفوی بود؛ زیرا جنبه‌ی دینی داشت و با سیاست مذهبی شاهان صفوی سازگار بود. نسخه‌های این کتاب هم اغلب مربوط به همین دوره است.

جعفریان یکی از دلایل قطعی نفوذ تشیع در ایران را ظهور جریان تسنن دوازده امامی در ایران قرن هفتم به بعد و تألیف روضه‌الشهدا و نفوذ آن میان مردم می‌داند: «تقدیر چنین بود که در چنین فضایی، کاشفی قدم بزرگی بردارد؛ گرچه کاشفی سبزواری به قصد هرات ترک کرد و در آنجا تمایلات مذهبی جامی و امیرعلی شیر را پذیرفت، با تألیف روضه‌الشهدا حرکت ایجاد شده را تسریع کرد. در آن زمان، همه ساله در سالگرد قیام عاشورا در ماوراءالنهر، مراسمی برپا می‌شده و این پیش از تألیف روضه‌الشهدا بوده است. چه کاشفی در مقدمه‌ی کتاب خود هدف از تألیف این کتاب را آماده کردن متنی برای این سوگواری‌ها دانسته است؛ بنابراین روضه‌الشهدا نقش مهمی را در روند شیعی شدن بیشتر مردمان این نواحی و اندکی بعد تمامی ایران ایفا کرد.»<sup>۲</sup>

روایات معصومان (ع) درباره‌ی ثواب گریه و عزاداری برای امام حسین (ع) در آثار روایی شیعه و سنی و به‌ویژه منبع اصلی مجالس عزاداری آن روزگار، یعنی روضه‌الشهدا منعکس شده بود.<sup>۳</sup> و این امر ضمن آن‌که به مجالس یادشده مشروعیت می‌داد، به مردمی که به دنبال سعادت و رستگاری اخروی بودند، انگیزه‌ی قوی می‌داد که با رغبت در این مجالس شرکت کنند.

مفتخری و رنجبر در مقاله‌ی خود با نام رویکرد احساسی - عاطفی به واقعه‌ی عاشورا در ایران بر این نکته تأکید دارند که قرائت تراژیک و احساسی - عاطفی، شایع‌ترین و غالب‌ترین قرائت با مؤلفه‌ها و ویژگی‌های خاص خود در دوران صفویه تا

۱. رقعات ابوالفضل، نقل از غروی، ص ۳۴-۳۱.

۲. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۵۵

۳. کاشفی سبزواری، حسین، روضه‌الشهدا، صص ۲۲، ۴۴۵-۴۴۳.

مشروطه بوده است. آنان کتاب روضة الشهداء را از هر جهت دارای این ویژگی می‌دانند.<sup>۱</sup> این رویکرد و قرائت، معلول زمینه‌ها و عواملی همچون قابلیت این قرائت برای تشویق و ترویج مذهب شیعه، عدم چالش میان این قرائت با رفتار و منش سلاطین و حاکمان و نیز با باورها و اعتقادات عامه‌ی مردم بوده است. آنان برای اثبات این عقیده، گزارش سیاحان اروپایی نظیر پیترو دلاواله (۱۶۵۲-۱۵۸۶م) جهانگرد ایتالیایی و فیگوتروا و فرانکلین را شاهد می‌آورند که خود شاهدان عزاداری ایام محرم در عصر صفویه و قاجار بوده‌اند.<sup>۲</sup> از طرفی به عقیده‌ی کامل الشیبی هدف کاشفی از تألیف کتاب آن بوده که گریه بر امام حسین (ع) را در هرات، جانشین ذکر صوفیانه کند؛ زیرا نقشبندیه ذکر صوفیانه را ملغاً کرده بود. «اگر این تحلیل بر واقعیت تاریخی منطبق باشد، نمایانگر گسترده‌ی آمادگی مردم برای پذیرش تشیع در قرن نهم و اوایل قرن دهم بوده و حتی چه بسا که این نگاشته که در آن بر رویکرد تراژیک و احساسی واقعه‌ی عاشورا تأکید شده است، یکی از عوامل مهم بسترسازی برای کامیابی جنبش شاه اسماعیل صفوی در آن دوره بوده است.»<sup>۳</sup>

### رویکردهای انتقادی به کتاب

این کتاب همچنان که تأثیر شگرفی میان توده‌ی مردم گذاشته، انتقاد خواص و برخی دین‌پروان به خصوص طی سده‌ی اخیر را نیز به همراه داشته است. جعفریان با بررسی زمینه‌های تحریف در روایت عاشورا معتقد است: از قرن ششم به بعد، نوشته‌های تاریخی قدری سست و به مقدار زیادی قصّه‌ای و داستانی شده‌اند.<sup>۴</sup> احساسات مذهبی مردم با تاریخ عجین می‌شود و ادبیات که نشانه‌ی بروز احساس مردمی است، در آن به ایفای نقش می‌پردازد. وقتی تاریخ با ادبیات و هنر آمیخته شد، دیگر نمی‌توان انتظار آن را داشت که تنها پای روایت صحیح تاریخ در میان باشد؛ باید احساسات مذهبی را نیز نشان دهد؛ این جاست که به‌سوی ساختگی بودن می‌رود تا ماجرا را غم‌انگیزتر،

۱. مفتخری حسین و محسن رنجبر، رویکرد احساسی - عاطفی به واقعه‌ی عاشورا در ایران، ص ۱۹۱.

۲. دلاواله، پیترو، سفرنامه پیترو دلاواله، ص ۱۲۴؛ فیگوتروا، دن‌گارسیداسیلوا، سفرنامه دن‌گارسیداسیلوا فیگوتروا، ص ۲۰۸-۲۰۷؛ فرانکلین، ویلیام، مشاهدات سفر از بنگال به ایران، ص ۷۲.

۳. شیبی، کامل مصطفی، تشیع و تصوف، ص ۳۲۷.

۴. آمیختن تاریخ با هنر و ادبیات را حتی در موفق‌ترین تاریخ یعنی تاریخ بی‌هقی نیز می‌توان دید.

پرچاذبه تر و گیراتر نشان دهد. وی انگیزه‌های مادی برای گرم کردن بازار سخن یا انگیزه‌های به ظاهر معنوی مثل گریاندن بیشتر مردم، سوزناک تر نشان دادن حادثه‌ی عاشورا و جلب توجه مردم به امام حسین (ع) وقایعی را علل جعل می‌داند. از سویی ارتباط عاطفی استوار و عمیق مردم با این واقعه، نقش مهمی در کار تحریف داشته است.<sup>۱</sup>

برخی از دین‌پژوهان نقدهایی بر روضة الشهدا نوشته‌اند. میرزا حسین نوری (۱۳۲۰-۱۲۵۴) کتاب لؤلؤ و مرجان در آداب منبر<sup>۲</sup> را به درخواست یکی از علمای هند در شکایت از روضه‌خوانان هند و ماجرای دیدار وی با شیخ عبدالحسین تهرانی و دیدن کتاب اسرار الشهادة و اخبار کذب آن نوشت. میرزا عبدالله افندی در ریاض العلماء و حیاض الفضلا، نیز به بخشی از تحریف‌های کتاب اشاره دارد.<sup>۳</sup>

حاج شیخ عباس قمی (م ۱۳۵۹ ق) از شاگردان میرزای نوری در نفس المهموم براساس متون صحیح و قدیم مانند ابومخنف، فتوح، مقاتل الطالبین، حادثه‌ی کربلا را بازسازی کرد. میرزا محمدباقر آیتی قاینی (۱۳۱۲-۱۲۳۸ ق.) در کبریت الاحمر<sup>۴</sup> و سیدمحمدامین در کتاب التنزیه لاعمال الشیبه<sup>۵</sup> درباره‌ی عزاداری‌ها و اصلاح روضه‌خوانی تلاش کردند. سیدمحمدامین اکثر روایات این کتاب را برگرفته از کتب غیرمشهور و غیرقابل اعتماد و بدون پشتوانه‌ی تاریخی می‌داند.<sup>۶</sup> ترجمه‌ی این کتاب در سال ۱۳۲۲ ش. به قلم جلال آل احمد انتشار یافت.<sup>۷</sup>

علی بن محمد تقی قزوینی نجفی در اسرار المصائب و نکات النوائب (تألیف ۱۳۲۴ ق.) کتاب خود را در رد کسانی نوشت که در نقل وقایع عاشورا، روایات ساختگی و جعلی نقل می‌کنند و در عزاداری‌ها کارهای موهن انجام می‌دهند.<sup>۸</sup> ابوالحسن شعرانی نیز در مقدمه‌ی روضة الشهدا به برخی نقل‌های ضعیف اشاره کرده

۱. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۰۰.

۲. چشم اندازی به تحریفات عاشورا: لؤلؤ و مرجان، به کوشش مصطفی درایتی، قم، ۱۳۷۹.

۳. افندی، میرزا عبدالله، ریاض العلماء و حیاض الفضلا، ج ۲، ص ۱۹۰.

۴. آیتی قاینی، محمدباقر، کبریت الاحمر، ص ۵۶۳.

۵. بیروت، مطبعة العرافان، ۱۳۴۷ ق.

۶. امین عاملی، سیدمحسن، اعیان الشیعه، ج ۶ ص ۱۲۲.

۷. ر. ک: عزاداری‌های نامشروع، بوشهر، شروه، ۱۳۷۱.

۸. کتاب به خط خود او در کتابخانه‌ی مجلس شورای اسلامی به شماره‌ی ۷۸۳۲ موجود است.

است: «از نقل ضعیف در روضة الشهداء عجب نباید داشت، چون در ادای مقصود واعظ، قوی است، اگرچه برای مقصود مؤرخ کافی نیست.<sup>۱</sup> قاضی طباطبایی نیز مطالب آن را در مقام تعارض با مقاتل معتبر، ساقط و بی ارزش می داند.<sup>۲</sup>

مرتضی مطهری (شهادت ۱۳۵۹) به تأثیر از کتاب تاریخ عاشورا<sup>۳</sup> و کتاب لؤلؤ و مرجان نوری در سال ۱۳۴۸، چهار سخنرانی در تحریفات عاشورا در حسینیه ارشاد ایراد کرد که بعدها با افزوده‌هایی در کتاب حماسه‌ی حسینی در مجموعه آثار وی چاپ شد. مطهری روضة الشهداء را پر از دروغ و تحریف و نشر این کتاب را مانع مراجعه به منابع اصلی و مطالعه‌ی تاریخ واقعی امام حسین (ع) دانسته است. وی می نویسد: «ملاً حسین کاشفی مردی است که واعظ هم هست، اتفاقاً این بی انصاف مرد باسوادی هم بوده است، کتاب‌هایی هم دارد، صاحب انوار سهیلی [است] که خیلی عبارت پردازی کرده و می گویند کلیله و دمنه را خراب کرده است. به هر حال مرد باسوادی بوده است. تاریخش را که انسان می خواند، معلوم نیست که او شیعه بوده یا سنی، و مثل این که اساساً یک مرد بوقلمون صفتی هم بوده است. در میان شیعه‌ها خودش را یک شیعه صد در صد متصلبی نشان می داده و در میان سنی‌ها خودش را حنفی نشان می داده است. اصلاً اهل بی‌هق و سبزواری است. سبزواری مرکز تشیع بوده است و مردم آن هم فوق العاده متعصب در تشیع. اینجا که در میان سبزواری‌ها بود، یک شیعه صد در صد شیعه بود. بعد می رفت هرات. (می گویند شوهر خواهر عبدالرحمان جامی یا باجنای او بود). آنجا که می رفت، به روش اهل تسنن بود.

من نمی دانم این بی انصاف چه کرده است! من وقتی این کتاب را خواندم، دیدم حتی اسم‌ها جعلی است؛ یعنی در میان اصحاب امام حسین (ع) اسم‌هایی را می آورد که اصلاً چنین آدم‌هایی وجود نداشته‌اند، در میان دشمن‌ها اسم‌هایی می برد که همه جعلی است. داستان‌ها را به شکل افسانه درآورده است. از وقتی که این کتاب در دست و بال‌ها افتاد، دیگر کسی تاریخ واقعی امام حسین (ع) را مطالعه نکرد و روضة الشهداء خواندن شد افسانه‌سازی. ما شدیم روضه خوان؛ یعنی روضة الشهداء خوان؛ یعنی افسانه‌ها را نقل

۱. مقدمه‌ی روضة الشهداء، ص ۶.

۲. تحقیق درباره‌ی اوّل اربعین حضرت سیدالشهدا (ع)، ص ۳۶.

۳. آیتی، محمدابراهیم، بررسی تاریخ عاشورا، تهران، ۱۳۴۷.

کردن و به تاریخ امام حسین (ع) توجه نکردن.<sup>۱</sup>

نمونه‌ی برخی از اخبار غیرقابل اعتماد این منتقدان چنین است: بیست و دو هزار زخم در پیکر امام حسین (ع) (ص ۶۰)، چسبیدن سر بر تن فرزندان مسلم بن عقیل (ص ۲۴۱) حضور هاشم مرقال در کربلا (ص ۳۰۱)، قصه‌ی زعفر جَنّی (ص ۳۲۱) عروسی قاسم (ص ۳۴۶) شهادت هاشم بن عبته در کربلا (ص ۳۰۳)

جعفریان سبک کتاب را ترکیبی از قصّه و تاریخ دانسته و می‌نویسد: «بی شبهه داستان‌های دروغینی در روضه‌الشهدا وجود دارد که سبب شده تا این کتاب بی‌بهره از اعتبار علمی باشد. لذا تلقی روضه‌الشهدا نه به عنوان یک کتاب تاریخی، بلکه باید به عنوان یک اثر ادبی و رمان تاریخی مطرح شود.»<sup>۲</sup>

در این صورت رمز دوام و بقای آن در فرهنگ شیعی چیست و چرا عموم مردم و اهل منبر همچنان در روضه‌خوانی‌ها از آن استفاده می‌کنند. جعفریان<sup>۳</sup>، چنان‌که گذشت نثر شیوا و گیرا و سبک قصّه‌ای - تاریخی این کتاب را عامل جاودانگی آن می‌داند. اگرچه این خصیصه عامل مهم توفیق کاشفی است اما دلیل تأثیر شگرف آن بر گفتمان شیعی نیست. منتقدان هیچ‌گاه از منظر جامعه‌شناسی تاریخی به کتاب نگاه نکرده‌اند. رحمانی از منظر جامعه‌شناختی تاریخی به کتاب می‌نگرد و معتقد است گسترش سیطره‌ی تشیع صفوی، به مناسک جمعی خاصی نیازمند بود تا بتواند وجدان جمعی شیعه‌ی ایرانی را به زبان و فرهنگ ایرانی بازتولید کند تا هم هویت ایرانی را نشان دهد و هم هویت مذهبی را. مرکزیت این حرکت با گفتمان کربلا بود. در محدوده‌ی زبان فارسی اثری که این گفتمان را بیان کند و محمل بسط آن باشد، روضه‌الشهداست.<sup>۴</sup>

### روضه‌الشهدا و سنت مقتل‌نویسی<sup>۵</sup>

مقتل اسم مکان به معنای قتلگاه است اما در اصطلاح‌شناسی شیعه به نقل و نگارش سرگذشت شهیدان کربلا مقتل‌نگاری می‌گویند. مقتل‌نگاری و مقتل‌سرایی و مقتل‌خوانی در حیطه‌ی فنّ سخنوری و هنر شاعری و از جمله فنون فصاحت و بلاغت

۱. مطهری، مرتضی، حماسه‌ی حسینی، ص ۹۵.

۲. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۵۲ و ۳۵۴. ۳. همان، ۳۴۹.

۴. رحمانی، جبار، بحثی در باب جایگاه کتاب روضه‌الشهدا در فرهنگ شیعه.

۵. صحتی سردرودی، محمد، کتاب‌شناسی عاشورا، کتاب نقد، زمستان ۱۳۸۵، ش ۴۱، ص ۲۷۲-۲۱۳.

به‌شمار می‌آید. مقتل نویسی با تاریخ‌نگاری متفاوت است؛ تاریخ‌نگار حوادث را مستند و کلی ذکر می‌کند و قصد برانگیختن احساسات را ندارد اما مقتل‌نگار به قصد تأثیرگذاری بر مخاطب، به بیان جزئیات و شرح و بسط حزن‌انگیز وقایع به کمک فضاسازی و سایر عناصر هنری و کلامی می‌پردازد.

بزرگی حادثه‌ی عاشورا، پیشگویی پیامبر از حادثه، برگزاری مجالس سوگواری و زنده نگاه داشتن آن باعث شد این رویداد تاریخی به اندیشه‌ای سیاسی بدل شود و نگاشتن وقایع آن رسالتی دینی به‌شمار آید. بازماندگان خاندان امام حسین (ع)، از جمله امام زین‌العابدین و بازماندگان دیگر مثل غلامی به نام عقبه بن سمعان که وقایع نگار کربلا بوده و حمید بن مسلم که وقایع نگار لشکر عمر سعد بوده و برخی از سپاهیان یزید که دچار عذاب وجدان شدند و افراد راستگو و با شهامت اولین راویان واقعه کربلا بودند. کم کم گفتار این راویان به صورت کتاب‌های مقاتل درآمد. مقاتل اولیه تا روضة‌الشهدا همه عربی هستند. قبل از نگارش مقتل‌های مستقل، مؤرخان در کتاب‌هایی چون تاریخ طبری، اخبارالطوال دینوری (درگذشت ۲۸۱ق)، انساب الاشراف بلاذری (درگذشت ۲۷۹ق و به قولی ۳۰۲ق) الفتوح ابن اعثم و مقاتل الطالبیین، ابوالفرج اصفهانی، طبقات الکبری ابن سعد و الارشاد شیخ مفید به حوادث کربلا اشاره کرده‌اند. «برخی مقاتل مستقل مانند مقتل الحسین (ع) محمد بن عمر واقدی<sup>۱</sup> (م ۲۰۷ یا ۲۰۹)، مقتل الحسین (ع) از ابو عبیده معمر بن مثنی<sup>۲</sup> (م ۲۰۹)، مقتل الحسین (ع) نصر بن مزاحم منقری<sup>۳</sup> (م ۲۱۲)، ابو عبید قاسم بن سلام هروی<sup>۴</sup> (م ۲۲۴) ابوالحسن علی بن محمد مدائنی<sup>۵</sup> (م ۲۲۵ - ۲۲۴) عبدالله بن محمد معروف به ابن ابی‌الدنیا<sup>۶</sup> (م ۲۸۱) و چند مقتل دیگر که همگی از میان رفته‌اند.»<sup>۷</sup>

نخستین مقتل عربی از ابن مخنف و نخستین مقتل فارسی کتاب روضة‌الشهداست. صاحب روضات الجنات متذکر شده که با این گونه نظم و ترتیب، بدان صورت که نثر و

۱. ابن ندیم، الفهرست، ص ۱۱۱ و یاقوت حموی، معجم‌الادباء، ج ۷، ص ۵۸، از آن یاد کرده‌اند.

۲. کتاب در دست ابن طاووس (م ۶۶۴) بوده است.

۳. ابن ندیم، الفهرست، ص ۱۰۶ و نجاشی، رجال النجاشی ش ۱۱۴۸ از این کتاب یاد کرده‌اند.

۴. ذهبی، سیر اعلام النبلا، ج ۱۹، ص ۳۰۶.

۵. ابن شهر آشوب، معالم العلماء، ش ۴۸۶.

۶. ذهبی، سیر اعلام النبلا، ج ۱۳، ص ۴۰۳.

۷. ر.ک: جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۱۵ به بعد.



نظم همراه باشد، اثری وجود نداشته است.<sup>۱</sup> مطهری نیز آن را اولین کتاب در مرثیه به فارسی می‌داند.<sup>۲</sup> اما جعفریان آن را اولین مقتل نمی‌داند: «اهمیت روضه‌الشهدا و فراگیری آن در ایران دوره‌ی صفوی سبب شده است تا برخی آن را نخستین مقتل فارسی بدانند. جدای از مصابیح القلوب از مولی حسن شیعی سبزواری که کاشفی از آن بهره گرفته، مقتل الشهدا ابوالمفاخر رازی یکی از مهمترین آثار فارسی در زمینه‌ی ادب کربلا در مشرق اسلامی بوده است. افزون بر آن، نورالائمه نیز که علاوه بر نقل‌های تاریخی، اشعاری فارسی نیز از آن نقل شده، مصدر مهمی بوده که در دسترس مردمان آن زمان بوده است. کتاب دیگری نیز به عنوان مقتل الشهدا به زبان فارسی موجود است که تاریخ کتابت آن ۸۸۷ ق. است و بنابراین مقدم بر روضه‌الشهدا. تخلص مؤلف آن عاصی است.»<sup>۳</sup>

اما مقاتل مستقل و معروف در دو گروه عبارتند از:

#### ۱. قبل از روضه‌الشهدا

این مقاتل به دلیل نزدیکی زمانی با حادثه‌ی عاشورا اشکال‌های کمتری دارند و به ندرت مطالب بی‌پایه در آن‌ها وجود دارد:

استشهاد الحسین: مجموع گزارش‌های حادثه‌ی کربلا در تاریخ طبری (م ۳۱۰ ق) با تحقیق سید جمیلی به ضمیمه‌ی رساله رأس الحسین ابن تیمیه است.<sup>۴</sup>

مقتل الحسین منسوب به ابومخنف اصلی کتاب به جا نمانده اما بخش‌هایی را طبری روایت کرده است و در جلد ده بحار منتشر شده و بارها نیز با عناوین مختلف به صورت مستقل چاپ شده است؛ از جمله «مقتل الحسین (ع) یا اولین تاریخ شیعه از واقعه‌ی کربلا و قیام مختار»<sup>۵</sup>

۱. خوانساری، میرزا محمدباقر، روضات الجنات فی احوال العلماء والسادات، ج ۳، ص ۲۳۰.

۲. مطهری، مرتضی، حماسه‌ی حسینی، ج ۱، ص ۴۵.

۳. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۵۶.

۴. بیروت، دارالکتاب العربی، ۱۴۱۷ ق.

۵. ابومخنف، مقتل الحسین علیه‌السلام، قم، منشورات الرضی، ۱۳۶۲ ق. و ر. ک: تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۲۲، ص ۲۷؛ دایرة‌المعارف بزرگ اسلامی، ج ۶، ص ۲۱۹؛ میرشریفی، سیدعلی، «ابومخنف و سرگذشت مقتل وی»، آیین‌های پژوهش، سال اول، ش ۲، صص ۳۱-۴۰؛ اسفندیاری، محمد، کتاب‌شناسی تاریخی امام حسین (ع)، صص ۷۴-۷۰؛ جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا،

نورالعین فی مشهد الحسین<sup>۱</sup> کتابی عربی منسوب به ابراهیم بن محمد نیشابوری اسفراینی (مرگ ۴۱۷ تا ۴۱۸ ق.) است که در سال ۱۲۹۸ ق. در مصر چاپ شده و پس از آن نیز بیش از ده بار در بمبئی و مصر و بغداد تجدید چاپ یا افسست شده است. محققان مقتل اسفراینی را پر از جعلیات قصه‌سرایان می‌دانند.<sup>۲</sup>

مقتل الامام الحسین:<sup>۳</sup> بخش واقعه‌ی کربلا از کتاب تاریخ الخلفا (نویسنده مجهول قرن سوم تا پنجم) است. نویسنده با بهره‌گیری از منابع کهن معتبر، گزارش این واقعه را با حذف اسناد، به اختصار و به صورت ترکیبی و در برخی موارد، با اندکی تغییر در تعبیر آورده است.

مقتل الحسین: نوشته‌ی موفق بن احمد خوارزمی (۵۶۸-۴۸۴ ق.) کتابی تاریخی، روایی و مستند است که از جمله منابع آن کتاب الفتوح ابن اعثم است و مورد استفاده‌ی مقتل‌نگاران بوده است. خوارزمی بزرگترین عالم حنفی است که درباره‌ی امام حسین (ع) قلم زده است. کتاب در نجف و قم (۱۳۹۹) و (دارالنور الهدی ۱۴۱۸ ق.) به چاپ رسیده است.

مناقب آل ابی‌طالب: ابو جعفر رشیدالدین محمد بن شهر آشوب (۵۵۸ ق.) ذیل عنوان مناقب امام حسین (ع) به نقل مقتل آن حضرت می‌پردازد. کتاب او نزد محدثان و مورخان معتبر است.

مثیر الاحزان: نوشته‌ی نجم‌الدین جعفر مشهور به «ابن نما حلی» (م ۶۴۵ ق) که واقعه‌ی عاشورا در سه مقصد، تدوین و تنظیم کرده است. شهید ثانی مثیر الاحزان و اثر دیگر او ذوب النضار را منسوب به او می‌داند.<sup>۴</sup>

الحدائق الوردیه فی مناقب الائمة الزیدیه: نوشته‌ی حمید بن احمد بن محمد محلی (م ۶۵۲ ق) از علمای زیدیه، که پنجاه صفحه از کتاب خود را به گزارش قیام امام حسین (ع) اختصاص داده است.

ص ص ۲۰-۱۷.

۱. اسفراینی، ابواسحق، نورالعین فی مشهد الحسین رضی‌الله عنه، ولیه مؤه العین فی أخذ تارالحسین، چاپ مصر، ۱۳۲۳ ق.

۲. برای نمونه: طباطبایی، سید عبدالعزیز، اهل البیت (ع) فی المکتبه العربیه، چاپ اول، قم، مؤسسه آل‌البیت، ۱۴۱۷ ق. ص ۶۵۵ و اسماعیل پاشا، هدایة العارفين، ج ۱، ص ۸.

۳. مقتل الحسین، تحقیق رسول جعفریان، فصلنامه تراثنا، ۱۴۲۲ ق، شماره ۶۸، ص ۲۴۴.

۴. امین عاملی، سید محسن، اعیان‌الشیعه، ج ۴، ص ۱۵۶.

تذكرة الخواص من الأئمة بذكر خصائص الأئمة: نوشته‌ی یوسف بن قرغلی بغدادی، معروف به «سبط ابن جوزی» (م ۶۵۴ ق) نزدیک به یک سوّم از جلد دوّم این کتاب به قیام امام حسین (ع) اختصاص یافته است.

دُرَر السِّمْتُ فی خبر السِّبْط: اثر محمّد بن عبدلّٰه بن ابی بکر قضاعی، معروف به «ابن أبار بلنسی» (م ۶۵۸ ق) مرثیه‌ای منشور برای امام حسین (ع) و خاندانش است؛ چنان‌که اثر دیگر او معادن اللّٰجین فی مرثی الحسین (ع) مرثیه‌ای منظوم در این باره است.

ترجمة الامام الحسین: از کتاب بغیة الطلب فی تاریخ حلب نوشته کمال الدین عمر بن احمد بن ابی جراده حلبی، مشهور به «ابن عدیم» (م ۶۶۰ ق). است که شامل ۲۴۸ حدیث و گزارش درباره‌ی امام حسین (ع) و عاشورا است.

الملهوف علی قتلی الطفوف: نوشته‌ی علی بن موسی بن جعفر بن طاووس (م ۶۶۴ ق) در سه مسلک، امور متقدم بر جنگ؛ شرح نبرد روز عاشورا و امور نزدیک به آن؛ حوادث پس از شهادت.

کشف الغمّة فی معرفة الأئمة: اثر علی بن عیسیٰ ازبلی (م ۶۹۲ ق) یک چهارم از جلد دوّم به شرح زندگی امام حسین اختصاص یافته است.

الکامل فی السقیفة: از حسن بن علی طبری، مشهور به «عمادالدین طبری» (زنده تا ۷۰۱ ق) در ۲۸ باب که فصل هفدهم و هیجدهم را از باب بیست و هفتم، و شش فصل اوّل از هفت فصل باب بیست و هشتم را به گزارش واقعه کربلا اختصاص داده است.

## ۲. پس از روضة الشهدا

با روی کار آمدن دولت صفوی، مقتل‌های زیادی تألیف شد و تا دوره‌ی قاجار و پس از آن ادامه یافت. اغلب این مقتل‌ها تحریف شده و غیر مستند است. محور همگی حزن‌انگیزی و تناسب با مجالس سوگواری است.

ابتلاء الاولیا: اثر شیخ محمّد صادق بن محمّد برادکاهی لنکرانی (۱۲۸۵ ق). در تاریخ زندگانی معصومین و بیان وقایع بعد از وفات پیامبر اکرم و بیان مناقب و فضائل آنان به درخواست جمعی از سالکین راه هدایت در دو جلد تألیف شده است. نسخه‌ی خطّی آن در مجمع ذخایر اسلامی است.

اتحاف السعدا بمناقب سیّد الشهداء: نوشته‌ی عفیف الدین ابی السیادة عبدلّٰه بن اراهیم

طائفی (م ۱۲۰۷) از علمای حنفی که شرح حال او در عجایب الآثار<sup>۱</sup> آمده و نسخه‌ای از کتابش هم در مکتبه‌ی سلیم آغا در استانبول موجود است.

اصل البکا: از فردی ناشناس دارای مقدمه‌ای کوتاه و ۱۲ باب، در ذکر مصائب اهل بیت و یک تنمه.

اکسیر العبادات فی اسرار الشهادات: از آقا بن عابد دربندی شیروانی مشهور به فاضل دربندی (م ۱۲۸۵ یا ۱۲۸۶). او با جمع اخبار قوی و ضعیف و به قصد حل اختلاف و تحلیل آن‌ها یکی از بزرگ‌ترین نگاشته‌ها را درباره‌ی واقعه‌ی عاشورا سامان داد. امیرکبیر در زمان صدارتش، خواندن «اسرار الشهادات» در مجالس روضه راجح و ممنوع کرد.

امواج البکا: اثر مولی نوروز علی بسطامی (مرگ ۱۳۰۹ ق.). مؤلف فردوس التواریخ و سرور المؤمنین در سرگذشت مختار. بسطامی در این ذیل از کتاب تحفه‌ی حسینیّه خود در دو جلد نام می‌برد. کتاب یک طوفان و چهار موج دارد.<sup>۲</sup>

باغ فردوس: نوشته میرزا احمد الهامی کرمانشاهی شامل مضامین برگرفته از روایات صحیح و کتاب‌های مقاتل معتبر است.

بحر البکا فی مصائب المعصومین: از محمد علی معلّم اصفهانی متخلص به مهجور (تألیف ۱۲۸۷ ق.). که کتاب را برای ناصرالدین شاه قاجار در ۶۵ مجلس جمع آوری کرده است.<sup>۳</sup>

بستان ماتم: نوشته میرزا احمد الهامی کرمانشاهی (مرگ ۱۳۲۵ ق) پدر ابوالقاسم لاهوتی است.

تذکره الشهداء: اثر ملا حبیب شریف کاشانی (مرگ ۱۳۴۰ ق) از عالمان و فقیهان پرکار است. او از همه گونه منابع قوی و ضعیف، نقل کرد و از این رو با وجود ردّ برخی اخبار، تعدادی از روایت‌های ضعیف در کتاب باقی مانده است.

جور الاشقیاء علی ریحانة سیّد الانبیاء: اثر قادر بخش حنفی هندی شهسرامی

۱. جبرتی، عبدالرحمان، عجایب الآثار، ج ۲، ص ۱۴۷.

۲. تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۱، ص ۳۵۱، و ج ۳، ص ۴۰۳، مشار، خان بابا، فهرست کتاب‌های فارسی، ۱۵۱ و ۳۶۴ و استوری، ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ص ۹۷۹ و مرعشی، ص ۷۱۶.

۳. تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۹، ص ۱۱۳۰؛ منزوی، احمد، فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ج ۳، ص ۲۵۵۵.

(۱۲۷۳-۱۳۳۷ق.) از علمای حنفی هند است که شرح حال وی در نزهة الخواطر آمده و همانجا از این کتاب او هم یاد شده است.<sup>۱</sup>

خلاصة المصائب: مؤلف و کاتب محمد بن فتح الله تبریزی، در چهارده مجلس.<sup>۲</sup>  
داستان سوزناک کربلا: اثر عبدالله زیور (م ۱۳۶۹ ق.). شاعر سنتی عراقی کرد فارسی دان که آن را به شعر فارسی درآورده است. وی متن فارسی روضه الشهدا را در قالب شعر فارسی درآورده است.

درة التاج و مرقة المعراج<sup>۳</sup> تألیف ۱۲۸۳ق. حاج میرزا محسن نیشابوری (۱۲۲۷-۱۳۰۳ ش) ملقب به تاج الواعظین و متخلص به تاج واعظ، مجموعه‌ای است مشتمل بر سرگذشت مؤلف و مطالبی به نظم و نثر درباره‌ی توحید و نعت پیامبر (ص) و امامان شیعه و ذکر واقعه‌ی کربلا به همراه حکایات و اندرزهایی برای تربیت اخلاقی مردمان. ریاض الشهادة فی ذکر مصائب السادة: از محمد حسن قزوینی شیرازی حائری چاپ تبریز، ۱۲۷۴ ق به خط محمد باقر شیرازی، فارسی.<sup>۴</sup>

ریاض الشهادة<sup>۵</sup>: محمد حسن بن حاج معصوم [قزوینی].  
ریاض البکا: محمد بن محمد رفیع ملک الکتاب. (رک: به آثار الاحزان)  
ریاض البکا فی مصائب خامس آل عبا: میر یحیی ادیب العلما بن میر مصطفی زنوزی متخلص به مضطر.<sup>۶</sup>

ریاض القدس المسمی به حدائق الانس: صدرالدین واعظ قزوینی.<sup>۷</sup>  
ریاض المصائب: سید مهدی موسوی تنکابنی. تبریز، ۱۲۹۵ ق.  
زبدة المصائب: ابوالقاسم تهرانی.  
زبدة المصائب: میرزا محمد منظور خوانساری. اصفهان، ۱۳۱۰ ق.  
زاد الواعظین و انیس الواعظین<sup>۸</sup>: از میرزا حسین روضه خوان، معروف به «عارفچه»

۱. عبدالحی، نزهة الخواطر، ج ۸، ص ۳۷۰.

۲. خطی، کتابخانه ملی، ش ۸۱۶-۷۵۶.

۳. درة التاج و مرقة المعراج (در مواظ و مقتل)، تاج السلطان تاج الواعظین محسن نیشابوری، تفلیس، ۱۳۲۴ ق. باکو، ۱۳۲۴ ق.  
۴. مشار، خان بابا، فهرست کتاب‌های فارسی، ج ۲، س ۱۸۰۹.

۵. به اهتمام عبدالوهاب نجل محمد مؤمن. بی جا، بی نا، ۱۲۷۳ ق.

۶. بی جا، اکبر آقا کتابفروش، ۱۳۳۱ ق.

۷. سید احمد کتابچی و محمد علی محمدی (چاپخانه اسلامی)، ۱۳۷۴ ق.

۸. زاد الواعظین، چاپ سنگی، ج سوم، اصفهان، کتاب فروشی کاغذچی، ۱۳۷۳ ش.

سحاب الدموع: سروده‌ی محمد بن مشهدی بابانخجوانی.<sup>۱</sup>  
 سر البلا فی وقایع کربلا: سلطان المحققین حسینعلی واعظ، چاپ ۱۳۳۱ ق.<sup>۲</sup>  
 سرائر فی مصائب الابرار: محمد هاشم موسوی مرندی خویی در ۱۳۵۴ ق.  
 سیف النبوة یا مشهد الشهدا: تألیف حسین ندایی یزدی نیشابوری که در سال ۹۲۸ ق.  
 در دو هزار بیت روضه الشهداء را به نام شاه اسماعیل به نظم درآورد. نسخه‌ای از آن در  
 کتابخانه‌ی مرکزی دانشگاه تهران به شماره‌ی ۶۳۵۸ موجود است.<sup>۳</sup>  
 شمع المجالس: سراینده سید میر محمد عباس جزائری موسوی تستری. هند، مطبعة  
 الجعفری، عربی و فارسی.

طراز المصائب: نظر علی بن سلطان محمد طالقانی.  
 طریق البکا<sup>۴</sup>: از محمد حسین ابن ملا عبدالله شهرابی.  
 طغیان البکا: از میرزا محمد ابراهیم گوهری هروی (متولد ۱۲۵۶ ق.). است که در آن از  
 مرگ فرزند خود نیز نالیده است. کتاب در مناجات و مدح و منقبت و سوگواری و نوحه  
 و رثاء خاندان پیامبر و توسل به آنهاست.<sup>۵</sup>

طوفان البکا فی مقاتل الشهدا: نوشته‌ی ابراهیم بن محمد باقر هروی (درگذشت  
 ۱۲۵۳ ق) مشهور به جوهری از معروف‌ترین و پرخواننده‌ترین کتاب‌های مقتل نزد  
 عامه‌ی مردم است. کتاب به دستور حاجی محمد صالح و آقا صالح خانبان در سال  
 ۱۲۵۰ ق. تألیف و به فتح‌علی شاه تقدیم شده است. طوفان البکا یک مقدمه و دوازده  
 آتشکده و یک خاتمه دارد. قدیم‌ترین چاپ سنگی آن سال ۱۲۵۰ ق. است.<sup>۶</sup>  
 عشریه: یا مجالس المواعظ و البکا یا فوائد المشاهد و نتایج المقاصد از حاجی شیخ  
 جعفر بن حسین شوشتری در گذشته ۱۳۰۳ ق.، در روضه خوانی، در چهارده مجلس.<sup>۷</sup>

۱. تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۱۲، ص ۱۴۹، ش ۱۰۰۳، ج ۱۷، ص ۱۷، ش ۳۷۵ و تبریز، ۱۳۱۶ ق.
۲. مشار، خان‌بابا، فهرست کتاب‌های فارسی، ج ۲، ص ۱۹۵۶.
۳. فهرست کتابخانه‌ی مرکزی دانشگاه تهران، ج ۱۲، ص ۲۶۶۸.
۴. تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۱۵، ص ۱۶۴.
۵. همان، ج ۹، ص ۲۱۱ و فرهنگ سخنوران، ص ۱۴۱.
۶. امین عاملی، سید محسن، اعیان الشیعه، ج ۱۲، ص ۲۰۳؛ تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۲۶، ص ۵۵.
۷. فهرست کتابخانه‌ی آستان قدس، ج ۵، ص ۳۱۵؛ مشار، باباخان، فهرست کتاب‌های فارسی، ص ۱۳۷۷ و ۲۷۳۱؛ تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۱۶، ص ۳۵۹، ج ۱۹، ص ۳۶.

عنوان الکلام: اثر ملّا محمد باقر فشارکی (مرگ ۱۳۱۴ ق.) در قالب مجالس دهگانه به قصد ذکر مصیب و گریاندن مردم است و سندی برای گفته‌های خود ارائه نمی‌دهد. کتاب مرجع کتاب‌های پژوهشی واقع نشده، اما گاه مورد استناد اهل منبر قرار می‌گیرد. عین البکا: نوشته‌ی ملّا محمد تقی بروجردی. این کتاب در کاشان به سال ۱۰۹۹ ق. با عناوین «مجلس، مجلس» با اشعاری از مؤلف نوشته شده است. نسخه‌ی خطی آن به شماره ۶۹ در کتابخانه‌ی ملی است.<sup>۱</sup>

عین الدموع: اثر سیّد محمد صادق بن محمد باقر حسینی واعظ اصفهانی که نسخه‌ی خطی آن به شماره ۴۴۰ در کتابخانه در مرعشی موجود است.

فیض الدموع: اثر سیّد رضی ابوالقاسم علی بن موسی و مترجم محمد ابراهیم نواب طهرانی بدایع نگار در تاریخ زندگی حضرت امام حسین (ع) این کتاب به نام ناصرالدین شاه قاجار موشح و با انشایی زیبا نگارش یافته و بعضی معتقدند که ترجمه (اللهوف) سیّدین طاووس است. در حواشی توضیحات و تصحیحات مربوط به متن آمده است.<sup>۲</sup> قبسات الاحزان: ملّا آقا شیرازی جهرمی.<sup>۳</sup>

مقام زخار صمصام بتار: (دریای آکنده، شمشیر برنده) اثر شاهزاده فرهاد میرزا معتمدالدوله فرزند عباس میرزا ولیعهد و فرزند فتح‌علی شاه قاجار است. مؤلف از منابع معتبر استفاده کرده است.<sup>۴</sup>

کنز المصائب: میرزا محمد تقی قمری گلزار دربندی (۱۳۰۹-۱۲۳۵ ق.) شاعر و مرثیه‌سرای داغستانی در شهر دربند متولد شد و علوم دینی و زبان‌های فارسی و عربی را در زادگاهش فراگرفت. کتاب به سال ۱۲۸۵ ه. ق. در باکو و در ۱۳۷۲ ه. ش. در تهران به چاپ رسیده است.

کنزالباکین: این کتاب فارسی و در چهار جلد بزرگ و شامل مصائب تمامی ائمه معصومین است.<sup>۵</sup>

۱. تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۱۵، ص ۳۶۷؛ آفانجفی، ج ۵، ص ۳۶.
۲. فهرست کتابخانه آیه‌الله مرعشی نجفی، ج ۱۱، ص ۲۲۱ و تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۱۶، ص ۴۰۷-۴۰۶ و مشار، خان‌بابا، فهرست کتاب‌های فارسی، ج ۱، ص ۱۳۰۸ و ج ۳، ص ۳۸۴۹.
۳. استوری، جارلز، ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ص ۹۸۹.
۴. تهران، انتشارات اسلامی، ۱۳۶۳.
۵. تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۱۸، ص ۱۶۶ و فهرست کتابخانه آیت‌الله مرعشی نجفی، ش ۴۵۵.

کنزالمحن: از میرمحسن نواب قره‌باغی که در کتابخانه‌ی باکو نگاه داری می‌شود.<sup>۱</sup>  
لب عین البکا: از محمدتقی بن احمد بروجرودی که در ۱۹۹۱ق. در کاشان تألیف کرده و این مختصر را در ۵۰۰ صفحه از آن بیرون آورده است، او آن را در آغاز کتاب "لب عین البکا" و در پایان کاتب آن را "منبع البکا" نام داده است.<sup>۲</sup>

لسان الذاکرین: نوشته میرزا محمدهادی بن ابوالحسن شریف نایینی (م. ۱۲۴۲ق.) همراه با اشعار فارسی به صورت تعداد «مجلس» برای واعظان و اهل منبر تنظیم شده است. کتاب به نام فتحعلی شاه قاجار تألیف شده و به اهتمام حاج قاسم روضه‌خوان کاشانی به سال ۱۲۴۲ق. پایان یافته است. این کتاب مشتمل بر یک مقدمه و پنج باب و یک خاتمه است. این نسخه به زبان فارسی است.<sup>۳</sup>

ماتمکده: اثر محمدبن علی اکبر خراسانی مشهور به فرشته مشتمل بر ۱۴ ماتمکده در شرح حال چهارده معصوم و خاتمه در اندکی از ثواب گریستن به ایشان و ثواب زیارت آن بزرگواران و بعضی مطالب دیگر که متعلق به آنست.<sup>۴</sup>

مبکی العیون: نوشته‌ی شیخ محمد حسین بن محمد ابراهیم گیلانی شیرازی.<sup>۵</sup>  
مجمع المصائب فی نوائب الاطائب: از سید قریش بن محمد حسینی قزوینی (ق ۱۳) در فضائل و مناقب و وفیات پیامبر و ائمه در شش مقصد دارای ابواب برای هر یک از معصومین یاد شده مقصدی، و تتمه، کتاب دیگر مؤلف «مجمع المصائب» است.<sup>۶</sup>  
محررق القلوب: نوشته‌ی ملا مهدی نراقی (م ۱۲۰۹ق.) است. مأخذ او روضه‌الشهداست. نراقی خود به ضعیف بودن برخی گزارش‌های کتابش تصریح کرده و از این رو مورد انتقاد برخی از عالمان پس از خود قرار گرفته است.

مخزن البکا: نوشته‌ی محمد صالح ابن محمد البرغانی (متولد ۱۲۷۱ق.) شامل یک مقدمه و ۱۴ فصل است که در مقدمه‌ی آن هشت خطبه ذکر شده است. فصول چهارده‌گانه شامل ذکر بعضی از آیات و حکایات، قصه‌ی ابوذر و گریستن آسمان و زمین به خون در مصیبت امام حسین (ع)، مرور انبیا و اوصیا (ع) به صحرای کربلا و ذکر

۱. استوری، چارلز، ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ص ۹۹۱.

۲. کتابخانه مدرسه عالی شهید مطهری سپهسالار، ج ۵، ص ۴۷۲-۴۷۰.

۳. فهرست نسخه‌های خطی مرکز احیا میراث اسلامی، ش ۲۶.

۴. به سعی و اهتمام محمد اکبر بن جعفر و مهدی محمدحسن بن محمد خوانساری، تهران، ۱۲۸۷ق.

۵. فهرست کتابخانه آیت‌الله مرعشی نجفی ش ۵۰۰۶.

۶. همان، ش ۳۳۶۹، ۶۶۴۳، ۵۴۲۵.



جمله‌ای از قصص و اخبار، ذکر حدیث لعیا و صلصائیل و دردائیل و فطرس و غیر است.<sup>۱</sup>

معالی السبطين: نوشته محمد مهدی حائری مازندرانی (مرگ ۱۳۸۵ ق.). مؤلف دو کتاب دیگر با نام «شجرة طوبی» و «الکوکب الدرّی فی احوال النبیّ والبتول والوصی» درباره‌ی اهل بیت دارد.

معین البکا فی مقتل السید الشهدا: محمد صالح برغانی قزوینی.<sup>۲</sup>

مفتاح البکا فی مصیبة خامص آل عبا: از محمد صالح بن محمد قزوینی که در ۱۲۷۰ ق. در کربلا نگاشته است. مصیبت امام حسین (ع) در یک مقدمه حاوی سه فصل و چهارده فصل و یک خاتمه که آن نیز در چهارده فصل است.<sup>۳</sup>

مناهل البکا: از شیخ علی بن محمد رضا تبریزی (ق ۱۳) دارای یک مقدمه و چهارده منهل در شرح حال چهارده معصوم و هر منهل شامل چند مشرب و هر مشرب به صورت یک مجلس برای اهل منبر با یک خاتمه.<sup>۴</sup>

منبع البکا: از محمد یوسف ریاضی (۱۲۹۰-۱۳۳۵ ق.). مرثیه در رحلت پیامبر اکرم (ص)، حادثه‌ی کربلا و به اسارت رفتن اهل و عیال ایشان در ۱۲ شراره و خاتمه با گفتارهایی به نام باد و طوفان به پایان رسیده است.

المنتخب فی جمع المراثی و الخطب: نوشته‌ی فخرالدین بن محمد علی بن احمد طریحی (م ۱۰۸۵) شامل مجموعه‌ای از احادیث و مراثی درباره‌ی امام حسین (ع) که اکثر مطالب کتاب بدون ذکر مأخذ است. محدث نوری منتخب طریحی را مشتمل بر مطالب موهوم و غیر موهوم می‌داند و میرزا محمد ارباب قمی، مسامحات فراوان در آن را گوشزد کرده و روایات مختص آن را معتبر ندانسته است.

مهیج الاحزان و مثير الاشجان: از نزار حسن سیّد عبداللّه شبر، قم، ۱۳۸۰

مهیج الاحزان: حسن یزدی حائری، مترجم محمد حسین رحیمیان، حاذق.

نوحه الاحزان صیحه الاشجان: محمد یوسف دهوراقانی.<sup>۵</sup>

۱. خرم آباد، انتشارات شاپورخواست، ۱۳۹۰.

۲. فهرست کتابخانه آیت‌الله مرعشی نجفی، ش ۳۰۱۷.

۳. همان، ش ۲۳۶۳ و کتابخانه مطهری، ج ۵، ص ۹۲۱.

۴. چاپ سنگی، محمد یوسف مهاجر هروی متخلص به ریاضی، مشهد، بی‌نا، بی‌تا؛ تهرانی، آقابزرگ، الذریعه الی تصانیف الشیعه، ج ۳۲، ص ۳۵۸.

۵. فهرست کتابخانه آیت‌الله مرعشی نجفی، ش ۱۷۳۱.

هم و غم فی شهر المحرم: نوشته‌ی ملاً حسین بن علی حسن.<sup>۱</sup>  
 وسیلة البکا: از شیخ محمد صادق بن موسی الرضا محلاتی (ق ۱۳) شامل ۵۴ مجلس  
 برای اهل منبر و سخن‌گویان، در مصائب معصومین با اشعاری به فارسی و سست.<sup>۲</sup>  
 ینبوع الدموع: ملاً محمد جعفر بن سیف الدین شریعتمدار استرآبادی (۱۲۶۳ق.)، در  
 مصائب ائمه در هشت باب.<sup>۳</sup>

### ترجمه‌های روضه‌الشهدا

استقبال از این کتاب آن‌چنان بود که علاوه بر نگاشتن ده‌ها کتاب، به چندین زبان نیز  
 ترجمه شد:

#### ۱. ترکی

حديقة السعدا: اولین ترجمه‌ی ترکی اثر محمد بن سلیمان بغدادی معروف به فضولی  
 بغدادی (مرگ ۹۷۰ق.). این کتاب چنان از کاشفی اثر پذیرفته که پژوهشگران آن را  
 ترجمه‌ی روضه‌الشهدا دانسته‌اند. فضولی خود در دیباچه بدین نکته اذعان دارد: «من  
 خاکسار را نیت آن است که در تألیف به روضه‌الشهدا اقتدا کنم و نکات غریبه دیگر را  
 نیز بر آن بیفزایم.» کتاب مثل روضه‌الشهدا شامل دیباچه، ده باب و یک خاتمه به نثر  
 مسجع و مصنوع نوشته شده است. چون روضه‌الشهدا به فارسی بود و اغلب امرای لشکر  
 شاه اسماعیل، ترک و بی‌سواد بودند، شاه دستور داد فضولی، کتابی در مقتل الحسین به  
 زبان ترکی بنویسد.<sup>۴</sup>

سعادت‌نامه: ترجمه‌ی دوم به ترکی اثر جامی قیصری است. وی در مقدمه یادآور  
 شده که «در ترجمه‌ی این تألیف، روضه‌الشهدا را پیروی کردم جز آن که من آیات و  
 احادیث را در خلال حکایات ایراد و از اشعار خود در این کتاب یاد کردم و آن را  
 همچنان روضه‌الشهدا نامیده، بر ده باب مدون ساختم.»<sup>۵</sup>

ترجمه ازبکی: از شاعری به نام صابر که نسخه‌هایی از آن در تاشکند موجود است.  
 روضه‌الشهدا: به زبان ازبکی از صیقلی حصاری (قرن ۱۳)، که از منابعی چون

۱. همان، ش ۵۶۲۷. ۲. همان، ج ۱۴ ص ۲۸۷-۲۷۶، ش ۵۵۰۰.

۳. همان، ۳۰۸۳.

۴. اسپناقچی پاشازاده، محمدعارف، انقلاب اسلام بین الخواص و العوام، ص ۲۷۱.

۵. کاشفی سبزواری، حسین، مواهب علیه، مقدمه، ج ۲، ص ۴۵.

روضه‌الواعظین، روضه‌الشهدا، وکنز‌الغرایب بهره گرفته است.<sup>۱</sup>

شهدانامه: نیز روایت منظوم ترکی روضه‌الشهداست.

ترجمه‌ی آذری: از علی عسکر خوی مشهدی که در سال ۱۲۴۲ ق. انجام شده است.

## ۲. اردو، هندی

این کتاب چندین بار در شبه‌قاره هند و پاکستان چاپ شده و به دلیل حسن استقبال و نیز مقبولیتی که در میان شیعیان هند داشته به نام‌های دیگری نیز منظوم یا مثنوی به اردو ترجمه و در هندوستان انتشار یافته؛ علاوه بر آن در هند آثار زیر به تأثیر از روضه‌الشهدا نگاشته شد:<sup>۲</sup>

گنج شهیدان (منظوم) از منشی علی احمد که در شهر کانپور هند و هم مطبع منشی نولکشور در سال (۱۲۹۲ ق.) چاپ و منتشر شده است.

وسيلة النجات: حسن بیگ آن را در سال (۱۱۱۵ ق.) ترجمه کرد که نسخه‌ی خطی آن به شماره ۶۸۳ در کتابخانه‌ی سالار جنگ هند ثبت شده است.

گل مغفرت: به وسیله حیدربخش حیدری آن را ترجمه کرده که خلاصه‌ی «گلشن شهیدان» است و در شانزده مجلس تنظیم گردیده و در کلکته (۱۲۲۷)، بمبئی (۱۲۸۷) مطبع حیدری (پیرس (۱۲۶۱ ق.) لاهور (۱۳۸۵ ق.) مجلس ترقی ادب انتشار یافته است.

گلشن شهیدان: حیدر بخش حیدری (م ۱۲۲۷ ق.) دانشیار دانشکده فورت ولیم کلکته در سال (۱۲۲۵ ق.) آن را ترجمه کرده ولی چاپ شده آن دیده نشد.

ریاض‌الظاهرین: یا حادثات کربلا (منظوم) سید میرولی خان مونس در سال ۱۱۹۰ در ده باب ترجمه شده که نسخه‌ی خطی آن در موزه‌ی سالار جنگ حیدرآباد به شماره‌ی ۶۹۳ موجود است. همچنین روضه‌الشهدا را فتح محمد با همان مقدمه «گل مغفرت» از نسخه‌ی مجلس ترقی ادب که در لاهور به چاپ رسیده و ذکرش گذشت به اردو ترجمه کرده است. نیز با همان مقدمه وسیله‌ی ولی احمد آبادی مجدداً ترجمه شده است.

۱. جعفریان، رسول، مقالات تاریخی، ج ۳، ص ۲۰۷.

۲. مصطفوی سبزواری، رضا، در جست‌وجوی نسخ کاشفی بیهقی در هندوستان، ص ۱۳۲-۱۲۱.

ترجمه‌ی منظوم روضة‌الشهدا: اثر میر ولی فیاض ولی ویلوری به اردو در سال ۱۱۳۰ ق. شامل ده مجلس با باب‌بندی جدید و بعضی کاستی‌ها و افزوده‌ها بارها چاپ و منتشر شده است.

ترجمه‌ی منظوم روضة‌الشهدا: اثر سیوا در سال ۱۰۹۱ ق. انجام گرفته است. کربل کتها یا ده مجلس: خلاصه‌ی روضة‌الشهدا کاشفی اثر فضل علی فضل انجام گرفته که در روزگار محمد شاهی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ ق.) می‌زیسته و او در سال ۱۱۴۵ ق. داستان کربلا (کربل کتها) را نوشت که با تصحیح و تنقیح متن وسیله‌ی کوبی چند نارنگ در دهلی چاپ و منتشر شده است. نیز این کتاب با تصحیح و تعلیقات مالک رام و مختارالدین احمد آرزو در شهر پتنا به وسیله‌ی اداره تحقیقات اردو به چاپ رسیده است.

### منابع کاشفی در روضة‌الشهدا

روضه‌الشهدا کتاب مستند تاریخی نیست. هدف کتاب برانگیختن احساسات مذهبی است و نوع کتاب نیز از سنخ مجلس‌گویی و موعظه است؛ بنابراین نقل دقیق منابع در این گونه کتاب‌ها نه رسم بوده و نه هدف مؤلف تا بتوان آن را ارزیابی کرد کاشفی که دانشمندی برجسته است به برخی از مأخذ خود اشاره می‌کند. این منابع به گواهی میرزا عبدالله افندی<sup>۱</sup> غیر مشهور و نامعتبر است. نوع نقل روایات در کتاب سه گونه است: گروه اول مواردی که از هیچ منبعی نقل نشده است که اغلب موارد چنین است. برخی داستان‌ها اگرچه منبع مشخص ندارند، نمی‌توان گفت کاشفی آن‌ها را به قصد ساخته است. این احتمال را باید داد که کاشفی به عنوان یک واعظ مردمی به بخشی از روایات شفاهی دسترسی داشته که در جایی ثبت نشده است.

گروه دوم ارجاعات مبهم مثل «اهل تاریخ بر آنند که...»؛ «و در بعضی از تواریخ مذکور است که...»؛ «در بیشتر تواریخ مذکور است که...»؛ «در بعضی از تفاسیر آمده»؛ «در بعضی کتب معتبره مذکور است که...»؛ «آورده‌اند که...»؛ «راوی گوید» (تعبیر راوی گوید نسبتاً فراوان است).

گروه سوم مواردی که بین دو نقل مختلف قضاوت می‌کند؛ مثل «اینجا به نقل شهر از

۱. افندی، میرزا عبدالله، ریاض‌العلماء و حیاض‌الفضلاء، ج ۲، ص ۱۹۰.

کتب معتبر ایراد کرده می‌شود»، «راویان صادق الراویه و مخبران ظاهر الدرايه آورده‌اند که...»، «به صحت رسیده»، «و نقل اصح آن است که...»؛

گروه چهارم مواردی که به نام کتاب اشاره می‌شود. رسول جعفریان<sup>۱</sup> به تفصیل این دسته از منابع کتاب را چنین معرفی می‌کند:

۱. کتاب الآل در عبارت آمده است: «و این بابویه در کتاب الآل آورده»؛ در حالی که ابن خالویه درست است. قاعدتا این نقل با واسطه‌ای از کتاب دیگری مثل کشف الغمه صورت گرفته است.<sup>۲</sup>

۲. اسباب النزول واحدی نام کامل کتاب اسباب نزول القرآن یا اسباب النزول، مشهورترین کتاب در علم اسباب نزول، تألیف ابوالحسن علی بن احمد واحدی (۴۶۲ ق) است.<sup>۳</sup>

۳. بشائر المصطفی، این نقل نیز باید به واسطه‌ی کتاب دیگری باشد. اربلی در کشف الغمه دوبار از کتاب بشائر المصطفی نام می‌برد. محتمل است که مقصود کتاب بشاره المصطفی لشیعۀ المرتضی اثر عماد الدین محمد بن القاسم طبری باشد.<sup>۴</sup>

۴. تاریخ ابوحنیفه دینوری، همان اخبار الطوال است.<sup>۵</sup>

۵. تاریخ اعثم کوفی (صص ۳۵۳، ۲۱۷) همان الفتوح است.

۶. تاریخ طبری

۷. تاریخ العالم

۸. ترجمه و شرح سوره‌ی یوسف، امام رکن الدین محمد المشهور به امامزاده

۹. تفسیر سوره‌ی فاتحه، امام نجم الدین نسفی

۱۰. تکلمه

۱۱. درج الدرر [فی میلاد سیّد البشر] این کتاب از امیر اصیل الدین ابوالمخافر

عبدالله بن عبدالرحمان حسینی دشتکی شیرازی شافعی است. او به درخواست سلطان ابوسعید به هرات رفت و در سال ۸۸۳ ق. درگذشت. از این کتاب نسخه‌های مختلفی در

۱. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۳۹ به بعد.

۲. ر.ک: علی بن عیسی اربلی و کشف الغمه، ص ۱۰۱.

۳. ر.ک: دایرة المعارف بزرگ اسلامی، ج ۸، ذیل اسباب نزول.

۴. ر.ک: علی بن عیسی اربلی و کشف الغمه، صص ۱۰۵-۱۰۴.

۵. دینوری، ابوحنیفه احمد بن داود. اخبار الطوال، ترجمه محمود مهدوی دامغانی، چاپ اول، تهران، نشر نی.

کتابخانه‌های جهان از جمله کتابخانه‌ی مجلس شورای اسلامی و آستان قدس موجود است.<sup>۱</sup> نسخه‌ای نیز در کتابخانه‌ی آیت‌الله مرعشی به شماره‌ی ۷۰۷۰ موجود است.

۱۲. *دلایل النبوه*، ابونعیم اصفهانی، در عبارت به ابوالشیخ اصفهانی نسبت داده شده است.

۱۳. *روح الارواح*، همان روح الارواح فی شرح اسماء الملک الفتح احمد بن منصور سمعانی.

۱۴. *روضة الاحباب روضة الاحباب فی سیر النبی و الال و الاصحاب* (تألیف ۹۰۰) اثر امیر جمال‌الدین عطاء‌الله بن فضل‌الله حسینی دشتکی است.<sup>۲</sup>

۱۵. *روضة الاسلام*، قاضی سدیدالدین جیرفتی، (ص ۱۰۷)

۱۶. *روضة الواعظین*، روضة الواعظین و بصیرة المتعظین تألیف محمد بن فتال نیشابوری (۵۰۸ق)

۱۷. *زلال الصفا* [فی احوال المصطفی]، از ابوالفتح محمد بن احمد بن ابی‌بکر الکار تانی؟ است. وی چندی در کرمان در دربار پادشاه خاتون بوده (سال ۹۳ق.). پس از آن به یمن رفته و این کتاب را برای ابوالنصر دیباج بن فیلساه فرمانروای گیلان نوشته است. نسخه‌ای از آن در لنینگراد موجود است.<sup>۳</sup>

۱۸. *زهرة الرياض*، کتاب‌های مختلفی با این نام وجود دارد. در میان آن‌ها کتابی با نام *زهرة الرياض و نزهة القلوب المراض* وجود دارد که به نقل شیخ آقا بزرگ تهرانی<sup>۴</sup>، کشف‌الظنون از آن یاد کرده و نوشته است که ملّا حسین کاشی در تحفة الصلوات از آن یاد کرده است. وی افزوده که کتاب در مواعظ است اما معتبر نیست.

۱۹. *ستین الجامع للطایف البساتین*، امام سیف‌النظر ابوبکر طوسی،

۲۰. *سنن ترمذی*

۲۱. *سیر امام شهید امام اسماعیل خوارزمی*، گویا سیر، تصحیف تفسیر باشد و مقصود تفسیر کبیر امام اسماعیل بخاری است. این محمد اسماعیل روای مشهور قصص

۱. استوری، چارلز، ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ص ۷۹۱.

۲. چاپ سنگی، لکهنو، ۱۲۹۷.

۳. استوری، چارلز، ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ج ۲، ص ۷۷۷.

۴. تهرانی، آقابزرگ، الذریعة الی تصانیف الشیعه، ج ۱۲، صص ۷۴-۷۵.

انبیاست.<sup>۱</sup>

۲۲. سیر کبیر؛ شاید تاریخ طبری یا تفسیر کبیر امام اسماعیل بخاری (شماره‌ی پیش) مراد باشد.

۲۳. شرح تعرف، شرح التعرف لمذهب التصوف اثر اسماعیل مستملی بخاری.<sup>۲</sup>

۲۴. الشفاء بتعريف حقوق المصطفى، قاضی عیاض

۲۵. شواهد النبوه، (از دلایل امام مستغفری) ۱۹۱ز ۱۹۴، ۱۷۴ز ۱۸۷، ۱۷۱، ۱۷۰،

۱۵۹، ۱۵۶، ۱۵۵، ۱۵۲، ۳۵۷، ۲۷۱، ۲۴۷، ۲۴۳، (از ربیع الابرار زمخشری)، ۴۱۸،

۴۰۷، ۳۹۹، ۳۹۷، ۳۶۴، ۳۶۳) شواهد النبوه لتقوية يقين اهل الفتوه (تألیف ۸۵۵ق.) از

عبدالرحمن جامی (۸۹۸-۸۱۷ق) که کاشفی بهره‌ی فراوانی از آن گرفته است.<sup>۳</sup>

۲۶. صحیح نسایی

۲۷. صحیفه‌ی رضویه، گفتنی است که نسخه‌ای از صحیفه‌ی الرضا در کتابخانه‌ی مسجد

اعظم قم وجود دارد که بر روی آن اجازه‌ی روایاتی به خط ملا حسین کاشفی برای فرزندش آمده و در پایان روضة الشهدا چاپ شعرانی گراور شده است.

۲۸. عیون اخبار الرضا

۲۹. فصل الخطاب، از خواجه محمد پارسا، بنیان‌گذار طریقه‌ی نقشبندی است.

۳۰. کتب سماوی

۳۱. کنز الغرایب کنز الغرایب فی قصص العجایب (تألیف ۸۸۲ق.) نجم الدین قاسم بن

محمد مذمکینی در شرح حال خلفای چهارگانه و امام حسن (ع) و امام حسین (ع)

است.<sup>۴</sup>

۳۲. گل و هرمز، خسرونامه از فریدالدین عطار نیشابوری

۳۳. کتاب مبکیات، امام وقار رحمه الله

۳۴. مختارنامه، کتاب‌های متعددی با این نام شهرت دارد. یکی از آن‌ها که در سال

۹۴۶ق. به فارسی ترجمه شده، تألیفش به زمان ملا حسین کاشفی نزدیک است.

۳۵. مرآة الجنان یا فعی

۱. فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه‌ی گنج دانش، ج ۴، ص ۱۹۹۶.

۲. به تصحیح محمد روشن، تهران، اساطیر، ۱۳۶۳.

۳. آخرین چاپ: تصحیح سیدحسن امین، تهران، نشر میرکسری، ۱۳۷۹.

۴. درباره‌ی آن ر.ک: استوری، چارلز، ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ص ۱۰۳۴.

۳۶. مسند احمد بن حنبل

۳۷. مصابیح القلوب، روملو<sup>۱</sup> به اشتباه این کتاب را از خود کاشفی دانسته؛ درحالی که کتاب از مولی حسین شیعی سبزواری است.<sup>۲</sup>

۳۸. مطالب السؤل فی مناقب آل الرسول

۳۹. معارج النبوه (ص ۱۳۳، ۱۳۱) معارج النبوه فی مدارج الفتوه (تألیف ۸۹۱ق.). در تاریخ زندگی و معجزات حضرت رسول از معین الدین فراهی (مرگ ۹۰۷ق.) است.

۴۰. مقتل الشهدا (ص ۲۰۵، ۳۶۵، ۳۵۳، ۳۴۳، ۳۳۸، ۳۳۰، ۳۲۹، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۰۹، ۳۰۵، ۳۰۴، ۲۹۴، ۲۸۸، ۲۸۱، ۲۷۹، ۲۷۸، ۲۶۳، ۳۹۹، ۳۹۵، ۳۸۱) از آنچه کاشفی از این کتاب نقل کرده (و متأسفانه تاکنون منبع دیگری درباره‌ی این کتاب نمی‌شناسیم) چنین برمی‌آید که کار عمده‌ی ابوالمفاخر، ترجمه‌ی ارجوزه‌های عربی بوده که به برخی از شهدای کربلا منسوب است؛ با این حال، مطالبی به نثر نیز در آن دیده می‌شود. ابوالمفاخر از ادیبان شیعی دوازده امامی قرن ششم هجری است که قصیده‌ی جاودانه‌ای درباره‌ی امام رضا (ع) سروده است.<sup>۳</sup> کاشفی ترجمه‌ی برخی دیگر از رجزهای عربی را آورده اما قید نکرده است که آن‌ها نیز از ابوالمفاخر است.<sup>۴</sup> اشاره‌ی وی در جای دیگر تصریح دارد که ترجمه‌ها از متون کهن بوده و تازه از همان‌ها نیز مقداری را حذف کرده است.<sup>۵</sup>

۴۱. مقتل امام اسماعیل (ص ۳۵۱، ۲۸۷) مطلب نقل شده نمی‌تواند به صحیح بخاری ربطی داشته باشد؛ چون درباره‌ی ماجرای بریدن سر امام حسین (ع) در قتلگاه است.

۴۲. مناقب خوارزمی، ۱۲۷.

۴۳. موالید الاثمه (ص ۱۹۵، ۱۱۷، ۱۹۴)

۴۴. نورالائمه (مقتل)، خوارزمی، ۲۵۴، ۲۳۰، ۲۰۵، ۱۱۳، ۹۹ (مؤلف در اینجا می‌گوید: چنانچه در تاریخ ابوالمؤید موفق به احمد مکی مسطور شده). ۲۵۹ (سه بیت شعر فارسی از نورالائمه نقل شده) ۲۹۹، ۲۹۷، ۲۹۵، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۸۷، ۲۷۱، ۲۶۹، ۲۶۰ (مؤلف: نورالائمه دو سه بیتی از ترجمه‌ی رجز او را آورده:...)، ۳۳۶، ۳۱۶، ۳۱۵

۱. حسن بیک روملو، احسن التواریخ، ص ۱۱۷.

۲. افندی، میرزا عبدالله، ریاض العلما و حیاض الفضلا، ج ۲، ص ۱۸۷.

۳. ر.ک: میراث اسلامی ایران، دفتر دوم، صص ۲۸-۱۹.

۴. برای نمونه بنگرید: روضه‌الشهدا، ص ۲۵۴.

۵. روضه‌الشهدا، صص ۲۷۷-۲۷۶.



(ابوالمؤید خوارزمی آورده)، ۳۳۶ (سه بیت شعر فارسی)، ۳۴۴ (سه بیت شعر فارسی)، ۳۴۶ (نورالائمه از امام جارا لله علامه نقل می‌کند)، ۳۵۳ (ابوالمؤید خوارزمی آورده). ۳۹۱، ۳۸۰، ۳۶۴، ۳۵۸، ۳۵۷ (سه مورد اخیر از ابوالمؤید)، به هر روی باید دانست که نورالائمه از مهم‌ترین آثار است که کاشفی در تألیف کتاب خود از آن بهره برده است. متأسفانه با جست‌وجوی مختصری که انجام شد، روشن نشد که این متن آیا ترجمه‌ی مقتل خوارزمی است یا چیز دیگر. احتمال می‌رود که اشعار ابوالمفاخر را هم از این کتاب گرفته باشد.

علاوه بر مواردی که کاشفی نام کتابی را به عنوان مأخذ خود یاد کرده، در چند مورد محدودی از افرادی که صاحب کتابی هستند مطلبی نقل کرده اما نامی از کتاب آن‌ها به میان نیاورده است؛ از جمله: از امام رضی بخاری (ص ۱۲)، ابن اسحاق (ص ۷۴)، شیخ مفید (ص ۱۹۳، ۱۴۴) حاکم خنعمی (ص ۲۸۱) شیخ اوحدی (۳۶۸) امام ترمذی (۳۹۸)، شرف‌الدین نسابه (ص ۳۹۹)، ابن عنبه (ص ۴۰۰)، ندافی نسابه (۴۰۲)، ابن یمین (ص ۴۱۶)، نسابه‌ی دینوری (ص ۴۱۷).

### مأخذشناسی روایت‌ها

۱. داستان آدم (ع) و ابتلای او به عذاب پروردگار و رانده شدن از بهشت و زاری دو‌یست‌ساله‌ی او (۱۱۵) با اختلاف در جزئیات در تمامی کتب تفسیر و تاریخ نقل شده است.

۲. داستان هابیل و قابیل و عقد اقلیما برای هابیل و لیوزا برای هابیل و حسادت قابیل (ص ۱۲۳) در تفسیر سورآبادی ص ۵۵۶-۵۵۵ و تفسیر روض‌الجنان و روح‌الجنان (ج ۶، ص ۳۴۸-۳۳۶) و کشف‌الاسرار ج ۳، ص ۹۹-۹۲ و تاج‌التراجم ج ۲، ص ۵۸۴-۵۷۷ با اختلاف در جزئیات آمده است.

۳. داستان نوح (ع) و ناپدید شدن وی در میان سنگ‌ها (ص ۱۲۷) نه با این اغراق تنها در تفسیر سورآبادی ج ۴، ص ۲۶۹۱-۲۶۹۰ بدان اشاره‌ی کوتاهی شده است.

۴. داستان پیامبر (ص) و دادن خاک سرخ کربلا به ام سلمه ص ۱۲۹ در منابع فارسی دیده نشد. ابن اعمش در الفتوح ص ۹۱۸-۹۱۷ نزدیک به این ماجرا را نقل می‌کند. هم‌چنین ر.ک: العقد الفرید، ج ۴، ص ۳۵۰؛ ذخائر العقبی ص ۱۴۷، ۱۴۸؛ المصنّف، ابن ابی شیبّه، ج ۱۴، ص ۱۵، ۱۹۷؛ المطالب‌العالیه ج ۴، ص ۷۳؛ المعجم‌الکبیر، ج

۳، ص ۱۱۲، ۱۱۴، ۱۱۵، ج ۸، ص ۳۴۲؛ ترجمة الامام الحسين (ع)، ص ۱۷۱، ۱۷۵؛ تهذيب الكمال ج ۶، ص ۴۰۸؛ ترتيب الامالی ج ۱، ص ۱۶۳، ۱۶۶، ۱۸۱، ۱۸۳، ۱۸۶؛ المناقب ج ۲، ص ۲۴۸؛ بغية الطلب ص ۵۶؛ مجمع الزوائد ج ۹، صص ۱۸۹، ۱۹۲؛ المسند، عبدین حمید کشی ص ۴۴۳؛ المستدرک ج ۴، ص ۳۸۹؛ دلائل النبوة ج ۶، ص ۴۶۸؛ البداية و النهاية ج ۳، ص ۲۳۰؛ مسند، ابويعلى ج ۶، ص ۱۲۹؛ المسند، احمد بن حنبل ج ۳، ص ۲۴۲، ۲۶۵.

۵. رفتن ابراهيم (ع) در آتش و رد کمک ملائک، (ص ۱۳۳) این بخش از داستان ابراهيم در منابع فارسی نیامده است.

۶. ابراهيم (ع) و قربانی کردن اسماعیل (ع) (ص ۱۳۵) مطابق تفاسیر و کتب عرفانی است؛ از جمله تفسیر سورآبادی، ج ۳، ص ۲۱۰۵-۲۱۰۳؛ شرح التّعرف لمذهب التّصوّف، ج ۱، ص ۱۸۹؛ کشف الاسرار ج ۸، ص ۲۹۳-۲۸۹؛ روض الجنان و روح الجنان ج ۱۶، ص ۲۲۰-۲۱۴.

۷. پیامبر و بوسیدن حسن (ع) و حسین (ع) و نزول جبرئیل و خبر شهادت آن‌ها (ص ۱۴۶) این داستان با تفاوت‌هایی در اغلب منابع آمده است: درّه التاج ص ۱۸۵؛ حاکم، مستدرک ج ۳، ص ۱۷۶؛ ابن عساکر ج ۱۳، ص ۶۲؛ کنز العمال ج ۱۲، ص ۱۲۶؛ طبرانی، المعجم الكبير ج ۳، ص ۱۱۶.

۸. یوسف (ع) و آزمایش الهی و حسادت برادران (ص ۱۴۶) با تفاوت‌هایی که نتیجه‌ی روش داستان‌نویسی کاشفی است، در تمامی منابع آمده است؛ برای نمونه ترجمه‌ی تفسیر طبری ج ۳، ص ۸۰۵-۷۵۹؛ کشف الاسرار ج ۵، ص ۵؛ روض الجنان و روح الجنان ج ۱۱، ص ۱۶؛ تاج التراجم ج ۳، ص ۱۰۵۵.

۹. یحیی (ع) و درخت غضبان و ترس از خداوند و سر به صحرا گذاشتن و گریه‌ی او (ص ۱۸۵) برگرفته از منابع صوفیه است؛ از جمله پندیران ص ۳۰-۲۷؛ بستان العارفین و تحفة المریدین ص ۱۶۶-۱۶۵؛ کشف الاسرار ج ۶، ص ۲۲-۲۱؛ دقایق الحقایق ص ۳۱۱-۳۱۳؛ هزار حکایت صوفیان ص ۷۲؛ بحار الانوار ج ۱۴، ص ۱۶۷.

۱۰. قتل یحیی (ع) و کینه‌ی همسر پادشاه (ص ۱۹۳) در تفاسیر با تغییراتی آمده است؛ از جمله تفسیر روض الجنان و روح الجنان ج ۱۸۱-۱۷۹، ص ۱۲ و تاریخ بلعمی ص ۷۶۶-۷۶۵.

۱۱. پیامبر (ص) و ناسزاگویی قریش و خشم پیامبر (ص ۱۹۵) درباره‌ی آزار پیامبر

داستان‌های زیادی نقل شده است؛ از جمله کشف الاسرار ج ۵، ص ۳۴۳ و ج ۸، ص ۵۱۴-۵۱۳ اما روایت کاشفی در منابع دیده نشد.

۱۲. عبدالله قاضی و مرد نابینا (ص ۲۰۵) در منبعی دیده نشد.

۱۳. حمزه و اسلام آوردن او (ص ۲۰۸) با تفاوت در جزئیات در منابع گذشته نقل شده است؛ از جمله منتخب رونق المجالس ص ۷-۹؛ کشف الاسرار ج ۵، ص ۱۸۷؛ تفسیر گازر ج ۲، ص ۲۸۰-۲۷۸.

۱۴. پیامبر (ص) و شفاعت خواهی خدیجه (ع) (ص ۲۱۱) این داستان در منابع فارسی تنها در همین کتاب دیده می‌شود.

۱۵. جنگ بدر و شهادت عبیده بن حارث (ص ۲۱۴) در اغلب منابع و تفاسیر به داستان اشاره شده مثل تفسیر سورآبادی ج ۲، ص ۸۷۲-۸۵۶؛ ترجمه‌ی تفسیر طبری ج ۳، ص ۵۹۷-۵۹۶ و ج ۱، ص ۲۵۳-۲۲۴ اما کاشفی بر چگونگی شهادت عبیده بن حارث تکیه دارد.

۱۶. جنگ احد و زخمی شدن پیامبر (ص) شهادت جبیر (ص ۲۱۸) در اغلب تفاسیر با اختلاف آمده است؛ از جمله تفسیر سورآبادی ج ۱، ص ۳۵-۲۶؛ قصص الانبیا ص ۴۳۱-۴۲۶؛ ترجمه‌ی تفسیر طبری ج ۱، ص ۲۸۷-۲۶۸؛ روض الجنان و روح الجنان ج ۵، ص ۹۴-۹۱.

۱۷. شهادت حمزه (ع) به دست وحشی (ص ۲۲۰) در اغلب منابع دیده می‌شود؛ قصص الانبیا ص ۴۳۱-۴۲۶؛ تفسیر سورآبادی ص ۳۲۸-۳۱۷؛ تفسیر گازر ج ۲، ص ۱۲۸-۱۲۷؛ روض الجنان و روح الجنان ج ۵، ص ۸۳-۸۱.

۱۸. شهادت جعفر طیار و جنگ موته (ص ۲۲۴) رک: روض الجنان و روح الجنان ج ۱۵، ص ۳۸۳-۳۸۱؛ تفسیر گازر ج ۷، ص ۳۲۸-۳۲۷.

۱۹. پیامبر (ص) و ترجیح حسین (ع) بر فرزندش ابراهیم (ص ۲۳۷) در منتخب التواریخ ص ۹۰۲ داستان را از المستقصی نقل می‌کند که لابد کتاب «المقصد الاقصی فی ترجمه المستقصی» اثر تاج الدین حسین بن حسن خوارزمی است. همچنین رک: ثمرات الحیوة امامی اصفهانی، ج ۱، ص ۱۰۲.

۲۰. پیامبر و حجة الوداع (ص ۲۴۴) مطابق است با بقیه‌ی روایات تاریخی از جمله اربعین طبری ص ۱۲۴؛ روض الجنان و روح الجنان ج ۷، ص ۶۹-۶۲؛ بیان الادیان ص ۵۴-۵۳.

۲۱. فاطمه (س) و خبر یافتن از مرگ خود و پیامبر (ص) (ص ۲۵۱) نک: تفسیر سورآبادی، ج ۴، ص ۲۸۰۲-۲۸۰۱.

۲۲. عکاشه و دیدن مُهر نبوت پیامبر (ص) به بهانه‌ی قصاص (ص ۲۵۸) برگرفته از کشف‌الاسرار، ج ۶، ص ۲۴۶-۲۴۰ و رک: مناقب ابن شهر آشوب ج ۳، ص ۴۷. در فاصله‌ی ۴۵ کیلومتری شمال غرب کامیاران به مریوان در نزدیکی روستای کاشتر زیارتگاهی به نام حضرت عکاشه است که گفته می‌شود که عکاشه از سوریه به این محل آمده است.

۲۳. عزرائیل و اجازه خواستن از پیامبر (ص) برای قبض روح وی (ص ۲۶۴) برگرفته با اندک تفاوت از تفسیر سورآبادی، ص ۵۴-۵۲ بعدها در اغلب منابع روایی و تفاسیر آمده از جمله محجة البیضا، ج ۸، ص ۲۷۹.

۲۴. تولّد فاطمه (س) و یاری دادن حوری (ص ۲۷۶) رک: امالی شیخ صدوق، ص ۴۷۵.

۲۵. حسنین (ع) و ربوده شدن به دست یهودی (ص ۲۷۸) طریحی به نقل از فخر رازی در المنتخب، ص ۱۶۳ داستان را با اندک اختلاف نقل و یهودی را صالح بن رقعه معرفی می‌کند.

شاعری ناشناس براساس این روایت، کتاب حسنین را به نظم آورده که از آثار عامیانه و مکتب‌خانه‌ای است. قدیم‌ترین چاپ سنگی کتاب در سال ۱۲۶۴ق / ۱۲۲۶ش. صورت گرفته است. داستان کاملاً تخیلی است و در هیچ یک از منابع زندگی امام حسن (ع) و حسین (ع) نیامده است. به نظر می‌رسد محتویات کتبی چون حمله‌ی حیدری راجی و باذل و خاوران نامه و علی‌نامه و برخی صحنه‌های مجالس تعزیه در شکل‌گیری داستان بی‌تأثیر نبوده است؛ برای مثال دزدیده شدن امام حسین (ع) برگرفته از تعزیه‌ی آب کشی امام حسین (ع) است. در این تعزیه چگونگی دزدیده شدن امام، در دوران کودکی و وادار کردن ایشان به باغبانی نشان داده می‌شود.<sup>۱</sup> هدیه‌ی نوروزی خواستن حسنین برای معلّم مکتب در آغاز داستان، با الهام از تعزیه‌ی عیدی خواستن حسنین است. حسنین در عید نوروز برای تبریک سال نو نزد پیامبر می‌روند و عیدی می‌خواهند. پیامبر لباس نو سبز به امام حسن (ع) و لباس سرخ به امام حسین (ع)

می‌دهد.<sup>۱</sup> نام شمعون یهودی برگرفته از تعزیه‌ای به همین نام است.<sup>۲</sup> داستان به روایت کتاب حسنین چنین است:

امام حسن (ع) و حسین (ع) قصد دارند هدیه‌ی نوروزی برای معلّم مکتب خود ببرند. نخست نزد پدر می‌روند و از او طلب هدیه می‌کنند. حضرت علی (ع) می‌گوید در دنیا تنها یک اسب دارد و آنان را به رفتن به حضور پیامبر و درخواست هدیه از ایشان ترغیب می‌کند. آنان نزد پیامبر می‌روند و درخواست خود را مطرح می‌کنند. جبرئیل گوهری نزد پیامبر می‌آورد که به دو کودک بدهد. کودکان گوهر را برداشته، به دکان شمعون یهودی می‌برند تا بفروشند. در آن‌جا پیرزن پلیدی آن دو را به بهانه‌ی خریدن گوهر فریب می‌دهد و به بیابان می‌برد و در مغرب زمین به طال، شاه کافر آن‌جا، می‌سپارد. طال که مدام در پی ضربه زدن به پیامبر و حضرت علی (ع) است و با ایشان سر جنگ دارد، دو کودک را به اسیری می‌گیرد. در بیابان ساربان‌ی که به نگاهبانی دو کودک گماشته شده است، بر تشنگی آنان رحم می‌آورد و به ایشان آب می‌دهد. صالح مورد غضب طال قرار می‌گیرد. طال صالح را می‌کشد و جسد او را در راه می‌اندازد. از آن سو پیامبر (ص) و حضرت علی (ع) و حضرت زهرا (س) به جست‌وجوی کودکان می‌روند و آن‌ها را نمی‌یابند. در بازار، شمعون یهودی ماجرای رفتن دو کودک به همراه پیرزن را بیان می‌کند. حضرت علی (ع) و پیامبر اندوهگین به خانه بازمی‌گردند. در این هنگام جبرئیل نزد پیامبر می‌آید و می‌گوید که کودکان را طال لعین به اسیری برده است. حضرت علی (ع) بر دلدل سوار می‌شود و همراه قنبر، غلام خود، راه بیابان در پیش می‌گیرد. در راه به جنازه‌ی صالح برمی‌خورند. صالح با دعای حضرت علی (ع) دوباره زنده می‌شود و به دین اسلام درمی‌آید. حضرت علی (ع) همراه قنبر و صالح به سوی قلعه‌ی طال می‌روند. حضرت نامه‌ای می‌نویسد و به قنبر می‌دهد تا در چاهی بیندازد. مورچگان دشت را پر می‌کنند و به خدمت حضرت علی (ع) می‌آیند. حضرت از آنان می‌خواهد که شب هنگام قلعه را از خوراک و توشه خالی کنند. صبح فغان از یاران و اطرافیان طال برمی‌آید. حضرت، طال را به دین اسلام دعوت می‌کند اما او نمی‌پذیرد. در جنگی نابرابر حضرت علی (ع) تعداد بسیاری از یاران طال را می‌کشد. طال که درمانده شده است، به اطرافیان دستور می‌دهد کودکان را از زندان بیرون آورند. اما در

زندان ازدهایی از دو کودک محافظت می‌کند و کافران بسیاری از دم ازدها کشته می‌شوند. طال خود به جنگ حضرت علی (ع) می‌رود و کشته می‌شود. حضرت به زندان می‌رود و از ازدها سپاسگزاری و حسنین را از زندان رها می‌کند. در بازگشت حضرت علی (ع) صالح را جانشین طال لعین می‌کند سپس به منزل باز می‌گردند.

۲۶. دیدار آدم (ع) و حوّا با فاطمه (س) در بهشت (ص ۲۸۳) در منابع دیده نشد.

۲۷. فاطمه (س) و مجلس عروسی قریش (ص ۲۸۵) براساس این داستان منظومه‌ای به نام عروسی رفتن فاطمه‌ی زهرا (س) در قالب قصیده‌ای ۷۸ بیتی از شاعری ناشناس سروده شده است که در مکتب‌خانه‌ها خوانده می‌شده و با بیت زیر آغاز می‌شود:

باز به طرف چمن از اثر نوبهار آن‌چه به دل غنچه داشت کرد همه آشکار  
این قصیده که داستانی را روایت می‌کند، جزو نوادر قصایدی است که همچون قصیده‌ی موش و گربه‌ی عبید زاکانی شکل داستانی دارد. مهدوی دامغانی یادآور می‌شود این منظومه‌ی مکتب‌خانه‌ای، بعدها در مجالس مولودی‌خوانی نیز خوانده می‌شده «و چون غالب شرکت‌کنندگان نیز در کودکی همان منظومه را در مکتب‌خانه فرا گرفته بودند، گاه همه‌ی شرکت‌کنندگان با هم می‌خواندند و در فواصل معینی صلوات می‌فرستادند و کف می‌زدند و نقل و نبات پخش می‌کردند.»<sup>۱</sup> وی همچنین از اجرای نمایشی در این گونه مجالس یاد می‌کند که دختری ژنده‌پوش و روی پوشیده را به شکل عروس به عروسی دعوت می‌کردند که نقش حضرت زهرا را داشت و عروس قریش با آرایش بسیار تند و زننده و فرشتگان همان محتوای قصیده و داستان عروسی رفتن حضرت زهرا را اجرا می‌کردند. ضرب‌المثل «مثل عروس قریش» یا «مثل عروس قریشی‌ها» برگرفته از این داستان و آرایش مضحک و پوشیدن لباس قرمز زنان قریش است.<sup>۲</sup>

قدیم‌ترین منشا داستان، نقلی است از سنایی غزنوی (ف ۵۴۵) که در مقدمه‌ی منثور حدیقه‌الحقیقه آمده است.<sup>۳</sup> مضمون داستان در تعزیه‌های عصر قاجار نیز بازتاب داشته است. تعزیه‌ی «عروس قریش» یا «مجلس به عروسی رفتن فاطمه زهرا (س)» بر همین

۱. مهدوی دامغانی، احمد، چهارمقاله درباره‌ی مولی الموالی علی (ع) و داستان ضامن آهو، ص ۸۹.

۲. ذوالفقاری، حسن، فرهنگ بزرگ ضرب‌المثل‌های ایرانی، ذیل عروس قریش.

۳. سنایی غزنوی، حدیقه‌الحقیقه، ص ۳۵.

اساس ساخته شده است.<sup>۱</sup> زنان پادشاهان قاجار این تعزیه را ترتیب داده‌اند که مضمونی بسیار ساده دارد و با آداب و رسوم ایزانی گره خورده است.<sup>۲</sup> «عروسی قریش، مجلس تعزیه‌ی زنانه‌ای است که هنوز مراسم آن در میان زنان تهران و برخی از شهرستان‌ها متداول است، و در آن عروسی دختری از قبیله‌ی قریش و عروسی فاطمه دختر رسول خدا (ص) را تجسم دهند.<sup>۳</sup> «عروسی دختر قریش دو موقعیت نامتجانس را ایجاد کرده و از عدم تجانس این دو، حالت و عکس‌العمل اشخاص در برابر آن‌هاست که زمینه برای خنده پدید می‌آید. این دو موقعیت از ناهمگونی بین کردار مقبول فاطمه زهرا و اعمال ناروای خواهر عبدالعزیز و زنان قریش به وجود آمده است.»<sup>۴</sup> اعتمادالسلطنه در باره‌ی اجرای این شبیه و اثر جنبه‌های کمدی آن در تکیه دولت نوشته است: «دیشب تعزیه‌ی عروسی رفتن فاطمه در تکیه بیرون آوردند. این تعزیه را به قدری رذل کردند... و خنده‌ی اهل حرم طوری از بالاخانه به صحن تکیه می‌آمد که اشخاصی که در آنجا بودند نقل می‌کردند که از تماشاخانه مضحک فرنگستان خیلی باخنده تر بود.»<sup>۵</sup>

۲۸. علی (ع) و ازدواج با فاطمه (ص ۲۹۲) در اغلب منابع آمده است. نک: تفسیر سوراآبادی، ج ۳، ص ۱۹۷۸-۱۹۷۴؛ راحة الارواح، ص ۷۹-۷۵؛ کشف الاسرار، ج ۷، ص ۴۹؛ تفسیر گازر، ج ۷، ص ۵۴-۴۱؛ کشف الاسرار، ج ۷، ص ۴۹-۵۱؛ روض الجنان و روح الجنان، ج ۱۴، ص ۲۴۴-۲۴۳.

۲۹. پیامبر (ص) و مشاهده‌ی گرسنگی حضرت فاطمه (س) و حسنین (ص) (۳۰۹) تفسیر سوراآبادی، ج ۳، ص ۱۹۶۹-۱۹۶۸ روض الجنان و روح الجنان، ج ۴، ص ۳۰۰-۲۹۹؛ روضه‌ی خلد، ص ۱۷۰؛ ینبوع الاسرار فی نصایح الابرار، ص ۱۳۸. ۳۰. خواب دیدن فاطمه (س)، پیامبر (ص) را در خواب (ص ۳۰۹) و پیشگویی از مرگ خود در منابع دیده نشد.

۳۱. ابوطالب و بشارت دادن مژم بن دعیت (ص ۳۱۸) در راحة الارواح داستان

۱. شهیدی، عنایت‌الله، تعزیه و تعزیه‌خوانی، ص ۲۹۴.

۲. آرین‌پور، یحیی، از صبا تا نیما، ج اول، ص ۳۲۳.

۳. معین، محمد، فرهنگ فارسی، ذیل عروسی قریش.

۴. ملک‌پور، جمشید، سیر تحول مضامین در شبیه‌خوانی، ص ۱۱۶.

۵. روزنامه خاطرات اعتمادالسلطنه، ص ۱۴۵.

چنین است: عابدی سالخورده به نام مثرم که صدونود سال خداوند را عبادت کرده است، از خدا می‌خواهد تا ولیّ خود را به او نشان دهد. خداوند ابوطالب را نزد او می‌فرستد. مثرم از نام و نسب ابوطالب می‌پرسد و وقتی متوجّه می‌شود که او از قبیله‌ی بنی‌هاشم است او را در کنار می‌گیرد و به او مژده می‌دهد که خداوند فرزندی به او عطا خواهد کرد و آن فرزند، ولیّ خدا خواهد بود. ابوطالب برای اثبات صحّت آن، از مثرم برهانی می‌خواهد و طلب مائده‌ی بهشتی می‌کند. مثرم به درگاه خداوند دعا می‌کند. ناگاه، طبّقی از میوه‌های بهشتی فرود می‌آید. ابوطالب اناری برمی‌دارد و می‌خورد؛ آن انار نطفه‌ی وجود علی(ع) می‌شود. در همین زمان، زمین به لرزه درمی‌آید و قریش دچار ترس و هراس می‌شوند. ابوطالب به آن‌ها هشدار می‌دهد که خداوند بنده‌ای از بندگان خود را آفریده‌است که اگر از او اطاعت نکنید از خانه و دیار خود آواره خواهید شد. آن‌ها می‌پذیرند و ابوطالب به درگاه خداوند دعا می‌کند و آن زلزله به پایان می‌رسد. در شب ولادت علی(ع) نیز آسمان به قدری روشن می‌شود که مردم شگفت‌زده می‌شوند. ابوطالب به مردم می‌گوید که یکی از اولیای خداوند متولد می‌شود که او امیر مؤمنان است. پس از آن، ابوطالب چهل روز از نظرها غایب می‌شود. جابر از رسول‌الله سراغ ابوطالب را می‌گیرد. پیامبر پاسخ می‌دهد که او به جست‌وجوی مثرم رفته است. ابوطالب به غاری می‌رود و مثرم را مرده می‌یابد؛ در حالی که در پارچه‌ای پیچیده شده است و دو مار سفید و سیاه از او مراقبت می‌کنند. مثرم به امر خدا زنده می‌شود و ابوطالب خبر ولادت علی(ع) را به او می‌دهد. مثرم سر به سجده می‌نهد و از دنیا می‌رود. ابوطالب، سه روز در آن‌جا می‌ماند سپس باز می‌گردد.<sup>۱</sup> این داستان بعدها در بحارالانوار، ج ۳۵، ص ۱۰؛ جنات‌الوصال، ص ۴۴۷-۴۳۸؛ نزهة الکرام و بستان‌العوام، ص ۹۲-۸۶؛ روضة‌الواعظین، ص ۶۸ نیز آمده است.

۳۲. ولادت علی(ع) در کعبه (ص ۳۱۸) در راحة‌الارواح عباس، عموی پیامبر(ص)، با جماعتی، در اطراف خانه‌ی کعبه نشسته‌اند. ناگهان فاطمه بنت اسد را که باردار است، مشاهده می‌کنند که او به مناجات با خدا می‌پردازد و از او می‌خواهد تا تولّد این کودک را بر او آسان کند. ناگهان کعبه به لرزه درمی‌آید و از هم باز می‌شود و فاطمه وارد خانه می‌شود. آن‌ها هرچه سعی می‌کنند وارد شوند نمی‌توانند. پس از چهار



روز فاطمه (س) بیرون می‌آید؛ درحالی که کودکی را در آغوش دارد و می‌گوید فرشته‌ای آواز داده‌است که نام او را علی بگذارد؛ زیرا خداوند نام او را از نام خود که علیّ اعلی است مشتق کرده‌است.<sup>۱</sup>

از دیدگاه علمای اهل سنت، ولادت آن حضرت در کعبه قطعی است؛ برای نمونه ر.ک: السیرة الحلیبة فی سیرة الامین المأمون، ج ۱، ص ۲۲۶؛ هدیة العارفین، ج ۵، ص ۷۳۲؛ الضوء اللامع لأهل القرن التاسع، ج ۵، ص ۲۸۳؛ الفصول المهمة فی معرفة الأئمة، ج ۱، ص ۱۷۱؛ کشف الظنون عن اسامی الكتب والفنون، ج ۲، ص ۱۴۹۷؛ ذیل مرآة الزمان، ج ۱، ص ۱۴۸؛ شذرات الذهب فی أخبار من ذهب، ج ۲، ص ۳۷۱؛ الأنس الجلیل بتاریخ القدس والخلیل، ج ۱، ص ۱۱؛ طبقات الشافعية الكبرى، ج ۳، ص ۴۵۶؛ ینابیع المودة لذوی القربی، ج ۳ ص ۳۴۸؛ مروج الذهب، ج ۱، ص ۳۱۳؛ معجم الأدباء أو إرشاد الأریب إلى معرفة الأديب، ج ۴، ص ۴۸، رقم: ۵۶۷؛ مرآة الجنان وعبرة الیقظان، ج ۴، ص ۱۳۶؛ تاریخ الإسلام ووفیات المشاهیر والأعلام، ج ۴۸، ص ۱۸۳.

۳۴. علی (ع) و همسایه ناسزاگو (ص ۳۲۹) در منبعی دیده نشد.

۳۵. علی (ع) و جوشیدن چشمه در جنگ صفین و مسلمان شدن راهب، ص ۳۳۹ ر.ک: راحة الارواح، ص ۹۷-۹۶؛ تفسیر گازر، ج ۷، ص ۱۷۲-۱۷۰؛ روض الجنان و روح الجنان، ج ۱۵، ص ۱۲۲-۱۱۹.

۳۶. ابن ملجم مرادی، قطامه و قتل علی (ع) (ص ۳۴۱) داستان با روایت ترجمه‌ی تفسیر طبری، ج ۵، ص ۱۳۷۶-۱۳۶۸ و جوامع الحکایات و لوامع الروایات، باب پنجم از قسم اول: ۶۰؛ مجمل التواریخ والقصص، ص ۲۹۳؛ تفسیر گازر، ج ۳، ص ۲۰۸-۲۰۶؛ روض الجنان و روح الجنان، ج ۸، ص ۲۸۵-۲۸۴ که تنها ماجرای ابن ملجم و تحریک قطام است.

۳۷. امام حسن (ع) و حسین (ع) و مرد نابینا و جان دادن او بر گور علی (ع) (ص ۳۵۷) در روضه الانوار، ص ۴۵۶ پیرمرد آن قدر گریه می‌کند که می‌میرد.

۳۸. پیامبر، اسماء بنت عمیس و نامگذاری امام حسن (ع) (ص ۳۶۱) علی رغم برخی اخبار اسماء تا سال هفتم هجری، در حبشه بود و در مراسم ازدواج و عروسی فاطمه (س) و هم چنین تولّد امام حسن (ع) و امام حسین (ع) شرکت نداشت. اسماء بنت

عمیس، همسر علی بن ابی طالب، یکی از مسلمانان فداکار، همراه همسرش به حبشه هجرت کرد و در آن جا عبدالله را به دنیا آورد. در سال هفتم هجری همراه همسر خود به مدینه برگشت. جعفر طیار، همسر او در غزوه‌ی موه به شهادت رسید لذا اسماء با ابوبکر ازدواج کرد و محمد بن ابی بکر را به دنیا آورد. پس از مرگ وی به همسری علی (ع) درآمد و یحیی از او تولد یافت. محمد بن ابی بکر در سایه‌ی تعلیم و تربیت علی (ع) یکی از انسان‌های کامل و شجاع و از شیعیان خاص او شد. پیامبر (ص) در مورد اسماء فرمودند او از زنان بهشتی است. ر.ک: ابن حجر، الاصابه، ج ۴، ص ۲۳۱، ابن اثیر، اسد الغابه، ج ۵، ص ۳۹۵؛ ابن عبدالبر الاستیعاب، ج ۴، ص ۲۳۶؛ طبرسی، الاحتجاج، ج ۱، ص ۹۴. این داستان در بحار الانوار، ج ۴۳، ص ۳۳۸ و مناقب آل ابیطالب، ج ۳، ص ۱۸۹ هم آمده است.

۳۹. امام حسن (ع) و سوء قصد میزبان او (ص ۳۶۸) در منابع دیده نشد.

۴۰. امام حسن (ع) و سم خوراندن جعده بنت اشعث به او (ص ۳۷۰) طبری در ترجمه‌ی تفسیر طبری، ج ۵، ص ۱۳۷۸-۱۳۷۶ داستان را چنین نقل می‌کند: پس از صلح امام حسن (ع) با معاویه، وی که در فکر کشتن ایشان است، نامه‌ای به جعده همسر امام حسن (ع) می‌نویسد و در قبال ده هزار دینار از او می‌خواهد پس از مقاربت با امام او را با دستارچه‌ی زهر آگین پاک کند تا هلاک شود. سپس با جعده وعده می‌کند که او را به عقد یزید در خواهد آورد. جعده، چنین می‌کند و ده هزار دینار از معاویه دریافت می‌کند اما یزید از ازدواج با جعده می‌پرهیزد.<sup>۱</sup>

لاروسیا و گلییری در دانش‌نامه‌ی اسلام طی تحلیل تاریخی می‌نویسند: پدر جعده، اشعث که رئیس قبیله‌ی یمنی بود، به دلیل خدمت به معاویه از سوی شیعیان به عنوان خائن شمرده شده است. از این رو محتمل است که نفرت شیعه از پدر به دختر نیز منتقل شده باشد.<sup>۲</sup> ویلفرد مادلونگ از قول مورخان اولیه اسلامی (مانند بلاذری، واقدی و ...) بیان می‌دارد که یادداشت‌های دیگر نشان می‌دهد امام حسن (ع) ممکن است به دست یکی دیگر از همسرانش، دختر سهیل بن عمر یا یکی از کنیزانش مسموم شده باشد.

۴۲. پیامبر (ص) و اهدای دو آهو توسط بادیه‌نشین به امام حسن (ع) و امام

۱. طبری، تفسیر طبری، ج ۵، ص ۸-۱۳۷۶.

۲. ر.ک: Encyclopaedia of Islam: (2nd ed) 3. Leiden: J. E. Brill. pp. 240. (ISBN 90 04 08118 6).

"Ali. Hasan b" (1986) Laura IVecchia Vaglieri

حسین (ع) (ص ۳۹۳) در منابع پیش از کاشفی دیده نشد. کاشفی منبع خود را کنزالغریب نقل می‌کند. ر.ک: بحارالانوار، ج ۴۳ ص ۳۱۲.

۴۳. خدمتکار خطاکار و عفو امام حسین (ع) (ص ۳۹۵) این داستان بسیار معروف است و در سیاست‌نامه، ص ۱۹۱؛ اخلاق محسنی، ص ۵۲؛ شرح‌التعرف لمذهب‌التصوف، ج ۱ ص ۲۰۰؛ روضه‌ی خلد، ص ۲۳؛ هزار حکایت صوفیان (ص ۴۵)؛ رساله‌العلیه، ص (۲۷۱) و اخلاق عالم‌آرا، ص ۷۱ به امام حسین (ع)؛ در لطایف‌الطوایف، ص ۳۷ و روضه‌الانوار، ص ۳۲۷ به امام حسن (ع)؛ در حدیقه‌الحقیقه (ص ۵۶۸)؛ صد حکایت، ص ۱۱۶-۱۱۴ و زینت‌المجالس، ص ۵۶۶ به انوشیروان؛ در لطایف‌الطوایف، ص ۳۹۳ به خسرو پرویز؛ در فرج بعد از شدت، ج ۲ ص ۹۳۵؛ درّه‌التاج، ص ۱۷۳؛ ترجمه‌ی تفسیر طبری، ج ۱، ۲۵۶-۲۵۵ و بحرالفوائد، ص ۱۱۳ به پادشاهی نامعلوم و در منتخب رونق‌المجالس، ص ۷۳ به امیر میمون بن مهران نسبت داده شده است.

۴۴. امام حسین (ع) و فرستادن مسلم بن عقیل با اصرار زیاد کوفیان به کوفه (ص ۴۱۷) ماجرای نامه نوشتن کوفیان تا شهادت مسلم در منابع بی‌شمار ذکر شده است؛ از جمله: الأخبار الطوال، ص ۲۲۳؛ مقتل الحسین بحرالعلوم، ص ۱۰۷؛ تاریخ‌اليعقوبی، ج ۲، ص ۲۱۳؛ جمل من أنساب الاشراف، ج ۳، ص ۳۶۸؛ الارشاد، ج ۲، ص ۳۴؛ الاخبار الطوال، ج ۲، ص ۳۴؛ مناقب آل ابی طالب، ج ۴، ص ۸۹؛ مقتل الحسین للخوارزمی، ج ۱، ص ۱۹۵؛ اعیان‌الشیعة، ج ۴، ص ۱۵۹؛ الله‌وف علی قتلی الطفوف، ص ۳۵؛ تاریخ‌الطبری، ج ۵، ص ۳۴۷؛ عمدة الطالب، ص ۱۵۸؛ الارشاد، ج ۲، ص ۳۷؛ مروج‌الذهب، ج ۳، ص ۶۴؛ الفتوح، ج ۵، ص ۵۳؛ سیر اعلام النبلا، ج ۳، ص ۲۰۱؛ تاریخ ابن خلدون، ج ۳، ص ۲۲؛ نهاية‌الارب، ج ۲۰، ص ۳۸۹؛ تاریخ حبیب‌السیر، ج ۲، ص ۴۱؛ مثير الاحزان (ص ۱۶)؛ الکامل فی التاریخ، ج ۳، ص ۲۶۹.

۴۵. پیامبر (ص) و دحیه‌ی کلبی (ص ۴۶۸) شیخ عباس قمی به نقل از ابن شهر آشوب به گونه‌ای دیگر و مفصل روایت می‌کند که خلاصه‌ی آن چنین است: جبرئیل (ع) به صورت دحیه‌ی کلبی نزد پیامبر نشست. امام حسن (ع) و امام حسین (ع) داخل شدند و از دحیه کلبی تقاضای هدیه کردند. جبرئیل دستی به سوی آسمان بلند کرد و سیب و به و اناری برای ایشان فرود آورد. میوه‌ها را نزدیک پیامبر بردند، حضرت از ایشان گرفت و بویید و به ایشان برگردانید... با درگذشت فاطمه (س) انار ناپدید شد و با شهادت علی (ع) به ناپدید گردید و تنها سیب نزد امام حسین (ع) ماند. امام

زین العابدین (ع) فرمود: «پدرم در صحرای کربلا هر گاه تشنگی براو غالب می شد، آن را بویید و تشنگی آن حضرت تخفیف می یافت.<sup>۱</sup> منتهی الامال، ج ۱، ص ۵۲۸ دیدن جبرئیل به صورت دحیه ی کلبی و هدیه دادن به آن دو امام، متفاوت با متن بالا در این منابع نقل شده است: مستدرک (ج ۱۰، ص ۴۱۱)؛ بحار الانوار، ج ۴۳، ص ۲۸۹ و ج ۴۵، ص ۹۱ و بقیه باب ۳۷ ح ۳۱؛ المناقب ابن شهر آشوب، ج ۳، ص ۳۹۱.

۴۶. قیس اعرابی و وفاداری او به امام حسین (ع) و پرت کردن او از بام قصر (ص ۴۷۷) رک: تاریخ الامم و الملوک، ج ۵، ص ۳۹۵؛ ابصار العین، ص ۱۱۲؛ ارشاد مفید، ج ۲، ص ۷۲؛ الفتوح، ج ۵، ص ۱۴۷؛ نام وی در منابع تاریخی قیس ابن مسهر صیداوی و برخی منابع، بیک امام را عبدالله یقطر دانسته اند.

۴۷. عمر سعد و طمع به دست آوردن ملک ری و جنگ با امام حسین (ع) (ص ۴۹۵) در مورد عمر بن سعد و نقش او در زمان امام حسین (ع): الخصائص الحسینیة، ص ۷۱؛ مقتل الحسین، ص ۲۴۸؛ تاریخ طبری، ج ۵، ص ۲۶۹، ۲۷۲، ۲۷۶، ۳۵۶، ۴۰۹ - ۴۱۷، ۴۶۷، ۵۸۷؛ مقتل الحسین خوارزمی (ج ۱، ص ۱۹۰؛ الاخبار الطوال، ص ۲۴۱ ص ۲۹۸، ۳۰۰، ۳۰۱؛ انساب الاشراف، ج ۳، ص ۱۷۶ ج ۲۰۴ ز ۱۸۷، ۲۰۶، ۲۱۱ ز ۲۰۷. ارشاد مفید، ص ۴۳۹-۴۳۴؛ اعلام الوری، ص ۲۳۹؛ تاریخ یعقوبی، ج ۲، ص ۲۵۹؛ دایرة المعارف بزرگ اسلامی، ج ۳، ص ۶۸۲ و ۶۸۳.

۴۸. حربن یزید ریاحی و کشمکش درونی، توبه و پیوستن به سپاه امام حسین (ع) و شهادت (ص ۵۱۶) رک: جوامع الحکایات و لوامع الروایات، باب پنجم از قسم اول: ۸۴؛ مقتل الحسین خوارزمی، ج ۲، ص ۱۰؛ حیاة الامام الحسین، ج ۳، ص ۲۲۱؛ نفس المهموم، ص ۱۴۱؛ بحار الانوار، ج ۴۵، ص ۱۴؛ سفینه البحار، ج ۱، ص ۲۴۲؛ جمهرة انساب العرب، ص ۲۲۷؛ مقتل الحسین مقرر، ص ۲۲۷-۲۲۹ و ص ۲۹۰؛ الانوار البهیة (ص ۱۰۱)؛ تاریخ الامم و الملوک، ج ۵، ص ۴۰۰ و ص ۴۳۷؛ ابصار الیعین (ص ۲۰۵)؛ کتاب الفتوح، ج ۵، ص ۷۸؛ امالی الصدوق، مجلس ۳۰، ص ۱۴۱؛ مثیر الاحزان (ص ۶۰)؛ مناقب آل ابی طالب، ج ۴، ص ۱۰۰؛ مقتل العوالم، ص ۸۵؛ امالی الصدوق، ص ۴۱۴؛ اقبال الاعمال، ج ۳، ص ۷۸ و ۳۴۴.

۴۹. پیوستن ده هزار از شامیان به فرماندهی عامر بن طفیل به ابن زیاد (ص ۵۲۴)

عامر بن طفیل عامری مردی سخاوتمند و از شاعران و بزرگان عرب جاهلی. به قصد ترور پیامبر به مسجد می‌رود و در قبال پذیرش اسلام، درخواست جانشینی پیامبر را می‌کند؛ چون قصد پیامبر می‌کند دستانش خشک می‌شود. رک: اسد الغابه، ج ۳، ص ۱۲۷؛ الطبقات الکبری، ج ۱، ص ۳۱۰.

۵۰. زهیر بن حسان اسدی مقابله با سپاهیان عمر سعد و شهادت او (ص ۵۲۶) در منابع کهن رجال و تاریخ، از او نام و نشانی نیست. گاه نام او ظهیر بن حسان قید شده است.

۵۱. عبدالله بن عمرو کلبی و کشتن سالم و یسار و شهادت او. (ص ۵۳۰) طبری به نقل از ابو مخنف و او از قول ابو جناب نام او را عبدالله بن عمیر از بنی غلیم ساکن کوفه می‌داند. مؤلف تاریخ طبری، ج ۳، ص ۳۲۱ و صاحب کتاب تسلیة المجالس، ج ۲، ص ۲۸۷، درباره‌ی مرگ وی چنین نوشته: همسر عبدالله بن عمیر از خیمه گاه بیرون آمد و به طرف شوهرش رفت و بر بالین او نشست و خاک از چهره‌اش می‌زدود و می‌گفت: بهشت گوارایت باد! شمر به غلامی به نام رستم گفت: با گرز بر سر آن زن بزن. او هم گرز بر سر او زد و همان جا به شهادت رسید.

۵۲. عروسی و شهادت وهب بن عبدالله کلبی و همسرش (ص ۵۳۵) مادر و همسرش نیز در کربلا به شهادت رسیدند. او از شدت خشم، عمود خیمه را کشید، به میدان رفت و قاتل پسرش را با یک ضربه به قتل رساند. مادر وهب ضرب المثل شده و بدین واقعه نظر دارد و برای بیان شجاعت به کار می‌رود. در امالی صدوق، مجلس ۱۴۲ ص ۳۰ و در مقتل خوارزمی، ج ۲ ص ۱۳ از مجد الاثمه سرخسکی نقل کرده که وهب نصرانی بود. همسرش نیز در کربلا به شهادت رسید. در ناسخ التواریخ، ج ۲ ص ۲۷۰ روایت شده که از عروسی همسر وهب تا روز عاشورا بیش از هفده روز نبود. تعزیه‌ی وهب از گذشته تا امروز اجرا می‌شده است.

ابن شهر آشوب با آوردن قسمت اول گزارش خوارزمی بدون ذکر شهادت او، نوشته است که وهب اسیر شد. مقتل الحسین خوارزمی، الجزء الثانی، ص ۱۵-۱۶؛ المناقب، ج ۴، ص ۱۰۱؛ معجم الرجال الحدیث، ج ۱۹، ص ۲۰۹؛ بحار الانوار، ج ۴۴، ص ۳۲۰ و ج ۴۵، ص ۱۶ و ۱۷؛ جلاء العیون، ص ۳۹۴ و ۳۹۵؛ الفتوح، ج ۳، ص ۱۱۷-۱۱۶؛ الملهوف، ص ۱۶۱؛ منتهی الامال، ص ۴۳۳؛ نفس المهموم، ص ۱۳۱-۱۳۰؛ ابصار العین، ص ۱۰۹.

۵۳. عروسی و شهادت هلال بن نافع (ص ۵۴۷) نافع بن هلال جملی اهل کوفه و از قاریان قرآن، نویسندگان حدیث و از اصحاب امیرالمؤمنین علی (ع) به شمار می‌رفت و در جنگ‌های صفین و جمل و نهروان در سپاه امام علی (ع) شمشیر می‌زد. رک: انساب الاشراف، ص ۱۷۹؛ تاریخ الطبری، ج ۵، ص ۴۱۲؛ الکامل فی التاریخ، ج ۴، ص ۷۰؛ الاخبار الطوال، ص ۲۵۵؛ مقاتل الطالبیین، ص ۱۱۹؛ رجال الطوسی، ص ۱۰۵؛ مقتل الحسین خوارزمی، الجزء الثاني، ص ۲۹۹-۲۴؛ البدایه و النهایه، ج ۸، ص ۱۸۴؛ انساب الاشراف، ص ۱۹۷؛ جلاء العیون، ص ۳۹۶؛ تنقیح المقال، ج ۳، ص ۴۵۲؛ منتهی الامال، ص ۴۰۵ و ۴۳۵ و ۴۴۱ ج ۴۴۲؛ معجم رجال الحدیث، ج ۱۹، ص ۱۲۴؛ نفس المهموم، ص ۸۴ و ۹۶ و ۱۲۶؛ نقد الرجال، ص ۳۶۵؛ الملهوف، ص ۱۳۸؛ ابصار العین، ص ۱۵۸؛ رجال ابن داود، قسم اول، ص ۳۵۸.

۵۴. عروسی قاسم بن حسن (ع)، (ص ۵۸۲) و شهادت او، ص ۴۱۰-۴۰۱ جز او در منتخب المراثی شیخ فخرالدین طریحی، ص ۳۶۶-۳۶۵ و بحرانی، ج ۳، ص ۳۶۸-۳۶۹ و نراقی، ص ۱۳۰-۱۲۶ و حمله حیدری، ص ۳۵۲ نیز نقل شده است. تعزیه حضرت قاسم براساس همین داستان مجعول از دوران قاجار اجرا می‌شده است.<sup>۱</sup>  
قاسم بن الحسن (ع) در واقعه‌ی کربلا به نقل طبری ده سال و به نقل ابی مخنف چهارده سال داشت.<sup>۲</sup> علامه مجلسی عروسی قاسم را فاقد سند معتبر می‌داند. محدث قمی در منتهی‌الآمال، ج ۱، ص ۷۰۰ دامادی قاسم را رد می‌کند و می‌گوید: نویسندگان نام حسن را با قاسم اشتباه کرده‌اند.

ابو مخنف به نقل از حمید بن مسلم نوشته است: «پس از زخمی شدن قاسم، امام حسین (ع) خود را به او رساند، اما با یورش سواران دشمن، جنازه‌ی قاسم لگدکوب اسبان گردید. مقتل الحسین خوارزمی، الجزء الثاني، ص ۵۳؛ الارشاد، ص ۲۴۰ و ۲۴۸؛ مقاتل الطالبیین، ص ۸۵-۸۷؛ کشف الغمه، ج ۲، ص ۱۸۵؛ اعلام الوری، ص ۲۴۲؛ بحار الانوار، ج ۴۴، ص ۳۲۱ و ج ۴۵، ص ۴۲، ۶۷؛ انساب الاشراف، ص ۲۰۶؛ الاخبار الطوال، ص ۲۵۷؛ لباب الانساب، ج ۱، ص ۴۰۱؛ مروج الذهب، ج ۳، ص ۶۳؛ تاریخ الطبری، ج ۵، ص ۴۴۷؛ الکامل فی التاریخ، ج ۴، ص ۷۵؛ نهایه الارب، ج ۲۰، ص ۴۵۶ و

۱. رک: بلوک باشی، علی، توصیفی از تعزیه عروسی قاسم، تئاتر، زمستان ۱۳۷۰، شماره ۱۶، ص ۶۳ -

۲. منتخب التواریخ، ص ۲۶۶.

۴۶۲؛ البدايه و النهايه، ج ۸، ص ۱۸۵ - ۱۸۶ و ۱۸۹؛ الملهوف، ص ۱۶۷ - ۱۶۸؛ تاريخ الاسلام ذهبی، ص ۲۱؛ سير اعلام النبلا، ج ۳، ص ۳۲۰؛ تنقيح المقال، ج ۳، ص ۱۸؛ منتهی الامال، ص ۴۵۷ - ۴۵۹ و ۴۸۲؛ نفس المهموم، ص ۱۰۲ و ۱۴۷؛ ابصار العين، ص ۱۰۱ و ر.ک: سردرودی، تحريف شناسی عاشورا و تاريخ امام حسين، ص ۱۸۱.

۵۵. شجاعت عباس بن علی (ع) و شهادت او (ص ۶۰۰) تنقيح المقال مامقانی، ج ۲ ص ۱۱۷؛ تاريخ الأمم و الملوك، ج ۵ ص ۴۲۲؛ عمدة الطالب، ص ۳۲۷؛ بحار الانوار، ج ۴۵، ص ۴۱؛ ابصار العين، ص ۴۰.

۵۶. شهادت علی اصغر (ع) (ص ۶۱۳) ر.ک: معالی السبطين، ج ۱، ص ۴۲۳؛ بحار الانوار، ج ۴۵، ص ۶۶.

۵۷. زين العابدين (ع) و قصد حمله به دشمن و ممانعت امام حسين (ع) (ص ۶۱۵) در منابع دیده نشد. برای دیدن نقش امام زين العابدين ر.ک: طبقات ابن سعد، ج ۵، ص ۱۶۳؛ ارشاد شيخ مفيد، ص ۲۵۴؛

۵۸. حضور زعفر جثی در كربلا (ص ۶۱۹) و اعلام یاری به امام حسين (ع) و نپذیرفتن حضرت: زعفر یا نزد عوام جعفر جثی از شخصیت هایی است که نخستین بار از طریق کاشفی به آثار بعدی و تعزیه ها راه یافته است و اساسی ندارد. ر.ک به: لؤلؤ مرجان، ص ۱۸۳ و حماسه ی حسینی، ج ۱، ص ۲۹ و ص ۵۳ و ج ۳، ص ۲۷۲ و ص ۲۸۴ در کتاب لسان الواعظین، ص ۴۲۳ از حضور او در زمان پیامبر و عزاداریش برای امام حسين (ع)، ص ۴۲۳ خبر می دهد. و ر.ک: ریاض المحبین، ص ۲۰۸ - ۲۰۵.

در بحار الانوار، ج ۴۴، ص ۳۳۰ به نقل از شيخ مفيد به سند خود از جعفر صادق بدون نام بردن از زعفر به پیشنهاد گروهی از ملائکه برای کمک به امام حسين (ع) اشاره می شود. صاحب کتاب طرائف المقال، ج ۲ ص ۶۷۹ ماجراهایی از زعفر را به نقل از ثقات نقل می کند.

۵۹. شمر و بریدن سر امام حسين (ع) شهادت او، (ص ۶۲۵)؛ تاريخ الطبری، ج ۵، ص ۴۵۳ ج ۴۵۴؛ الکامل فی التاريخ، ج ۴ ص ۷۹؛ البدايه و النهايه، ج ۸، ص ۱۸۹؛ الارشاد، ص ۲۴۲ مسعودی و برخی دیگر نوشته اند: قاتل امام حسين (ع) سنان بن انس، مردی از قبیله ی مذحج بود که سر امام را برید و آن را پیش ابن زیاد برد و گفت: رکاب مرا پر از طلا و نقره کن که من پادشاه پرده دار را کشته ام. کسی را کشته ام که پدر و مادرش از همه کس بهتر و نسبش والاتر است. مروج الذهب، ج ۲، ص ۶۵؛

طبقات الکبری، ص ۴۷۴؛ تاریخ مدینه دمشق، ج ۱۴، ص ۲۵۲؛ الفصول المهمه، ص ۱۹۷؛ نهایة الارب، ج ۲۰، ص ۴۶۲.

۶۰. عمر بن لیث و سان دیدن از سپاه خود و آرزوی حضور در کربلا (ص ۶۳۷)؛ در روضه‌ی خلد، ص ۲۹ داستانی دیگر بدین مضمون است: یعقوب لیث صفاری (درگذشت ۲۸۹ق.) با سی هزار سوار به عزم ری در حرکت است. لحظه‌ای، از سر تأمل در لشکر می‌نگرد و آن‌گاه می‌گرید. کسی علت گریه را می‌پرسد، می‌گوید: «آرزو می‌کردم با این لشکر در کربلا بودم و از حسین (ع) دفاع می‌کردم.» آن شب امام حسین (ع) را در خواب می‌بیند که به او بشارت می‌دهد که مزد شهیدان کربلا را یافته‌است. جز این روایت در منبعی دیگر دیده نشد.<sup>۱</sup>

۶۱. شفا یافتن دختر معلول یهودی با خون بال یک مرغ (ص ۶۴۱) در منابع پیشین نیامده است. ر.ک: بحرانی، ج ۴، ص ۷۴-۷۶ و ۴۹۵-۴۹۴؛ مجلسی، ج ۴۵، ص ۱۹۳-۱۹۲؛ قزوینی، ص ۲۳۵-۲۳۳ نراقی، ص ۱۰۸-۱۰۷  
امام حسین (ع) و درخواست آب از سپاه عمر سعد (ص ۴۲۶) در منابع پیشین نیامده است. ر.ک: نراقی، ص ۱۴۹؛ لسان الملک سیهر، ص ۲۸۵؛ شریف کاشانی، ص ۲۲۲-۲۲۰

۶۲. ازدواج امام زین العابدین (ع) با شیرین، کنیز شهربانو (ص ۶۵۸) در منابع پیشین نیامده است. اصل ازدواج امام حسین (ع) با شهربانو خود جای تردید دارد. شهربانو پس از تولد زین العابدین (ع) در حال نفاس درگذشت و هیچ‌گاه هنگام حادثه کربلا زنده نبود. و حتی کسانی که این گونه افسانه‌ها را نقل کرده‌اند، گاه گفته‌اند شهربانو سوار بر ذوالجناح از کربلا گریخت و در شهر ری، بالای کوهی غیبش زد! و گاه نیز نوشته‌اند که خود را روز عاشورا به رود فرات انداخت و خودکشی کرد!<sup>۲</sup>

۶۳. خولی و پنهان کردن سر امام در تنور خانه‌اش (ص ۶۴۴) در بعضی از منابع آمده که خولی سر از تن امام جدا کرد. ابن شهر آشوب، مناقب ج ۴ ص ۱۱۱ درر الابکار فی وصف الصفوة الاخیار، ص ۳۸؛ تاریخ طبری، ج ۶، صص ۶۷ و ۳۳۷؛ اللهوف، ص ۶۰؛

۱. خوافی، مجد، روضه خلد، ص ۲۹.

۲. صحتی سردودی، محمد، تحریف شناسی تاریخ امام حسین (ع) با رویکردی کتاب‌شناسانه، فصلنامه‌ی کتاب‌های اسلامی، سال پنجم، شماره ۱۸، پاییز ۱۳۸۳ و سردودی، تحریف‌شناسی عاشورا و تاریخ امام حسین، ص ۲۱۷



تاریخ طبری، ج ۵، ص ۴۴۵؛ مقتل الحسین مقرر، ص ۳۰۴؛ اعیان الشیعه، ج ۶۱۲ ص ۱.  
۶۴. یحیی حرّانی و ایمان آوردن او با دیدن سزهای بریده (ص ۶۵۰) در منابع دیده نشد.

۶۵. ابوالحنوف و سر بریده حسین (ع) (ص ۶۶۱) نام وی ابوالحتوف، ابوالجنوب و ابولحتوف ذکر شده است. «به نظر می‌رسد منشأ این اشتباه کتاب تسمیه من قتل مع الامام الحسین (ع) باشد سپس در کتاب الحقائق الوردیه فی مناقب ائمه الزیدیه، نوشته حمید بن احمد، (م ۶۵۲ق)، مطرح شده و به کتاب‌های بعدی از جمله کتب رجالی سرایت کرده است. ابن شهر آشوب (م ۵۸۸ق)، نیز کنیه‌ی وی را ابوالحتوف ذکر کرده، اما به عنوان دشمن امام حسین (ع) نه یاور ایشان.<sup>۱</sup> اما با توجه به متون معتبری که قبل از ابن شهر آشوب به نگارش درآمده، کنیه‌ی این شخص ابوالجنوب است. در نسخه‌ی دیگری از مناقب، ابن فرد، ابوالحنوف الجعفی معرفی شده با همین داستان ذکر شده است.<sup>۲</sup> بنابر نقل اهل سیره و کتب کهن تاریخی فردی که در کربلا حضور داشت و بر علیه امام حسین (ع) شمشیر می‌زد، ابوالجنوب است. خوارزمی، در مقتل خود نقل می‌کند که ابوالحتوف تیری به پیشانی امام زد.<sup>۳</sup> داستان تیر زدن او بر پیشانی امام در اغلب منابع ذکر شده اما این داستان تنها در این کتاب آمده است.<sup>۴</sup>

۶۶. حسن بصری و مرد بدبو (ص ۶۹۵) در منابع یافت نشد.

۶۷. پیامبر و زیارت سر امام حسین (ع) و مرد نقابدار (ص ۶۹۸) زیارت سر امام حسین (ع) توسط پیامبران و فرشتگان در اللهوف، ص ۲۰۸ آمده است.

### نثر کتاب

سبک کلی نثر کتاب مثل آثار دوره‌ی تیموری است. عمده‌ی شهرت این کتاب به واسطه‌ی عبارت پردازی‌های زیبای آن است. کاشفی در این کتاب بیشتر شیوه‌ی سعدی در گلستان را در نظر داشته و نثر مسجع سعدی را پیروی می‌کند.<sup>۵</sup> جمله‌های

۱. ر.ک: ابن شهر آشوب، مناقب آل ابی طالب ج ۳، ص ۲۵۸

۲. ر.ک: مناقب، تعلیق سید هاشم رسولی محلاتی، قم، علامه، ج ۴، ص ۱۱۱

۳. صالحی نجف آبادی، ابراهیم، تصحیح چند اشتباه تاریخی رجال شناسان درباره‌ی شهیدان کربلا، تاریخ در آینه پژوهش، تابستان ۱۳۸۸، شماره ۲۲، ص ۱۷۴-۱۴۵.

۴. درباره‌ی او ر.ک: حبیب السیر ج ۱ ص ۲۱۶

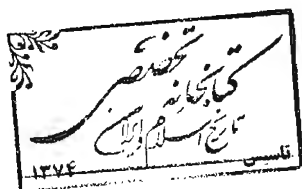
۵. ر.ک: بهار، ملک الشعراء، سبک‌شناسی، ج ۳، ص ۱۹۵.

آهنگین او موسیقی خاص به اثر بخشیده و می توان ادعا کرد آنچه بیش از همه باعث مقبولیت روضة الشهداء گردیده، جمله های شعرگونه و آهنگین به همراه داستان پردازی های ماهرانه و بهره گیری از عناصر داستان است. به این ترتیب دور از ذهن نیست اگر بگوئیم مؤلف به ویژگی های ادبی و هنری اثر، بیشتر نظر دارد تا تاریخ، و در رسیدن به مقصود گاهی به افسانه پردازی نیز پرداخته و داستان هایی را که واقعیت تاریخی ندارند بر تاریخ افزوده است.

روش کاشفی در حکایت آوری، تفصیل مطالب و شاخ و برگ دادن حوادث با اندرزها، اشعار، احادیث و عبارت پردازی با آوردن جمله های مترادف است که گاه به اطناب می گراید. انتخاب این شیوه به دلیل ماهیت مجلس گویی کتاب و برای اثرگذاری بیشتر بر مخاطب است.

مستشرقان، نثر او را پخته و استادانه ی ارزیابی کرده اند. آبروی درباره ی نثر کاشفی می نویسد: «نویسنده ای بود دارای نثری استادانه آراسته که در دوره ی دیرپای افول ادبیات فارسی؛ به ویژه در هند عهد مغولان، حتی از محبوبیتی بیشتر برخوردار شد و در آن دیار از مشهورترین اثرش، کتاب مورد تحسین انوار سهیلی نسخه های بی شمار برداشتند.»<sup>۱</sup>

رسول جعفریان رمز جاودانگی کتاب را نثر زیبای آن می داند: «اکنون یکی از سؤالاتی که درباره ی این کتاب وجود دارد این است که چگونه چنین کتابی در میان شیعیان و حتی سنیان متمایل به اهل بیت (با توجه به ترجمه های ترکی آن). این چنین جاودانه مانده و چنین تأثیر شگرفی از خود برجای نهاد؟ پاسخ این پرسش در یک جمله آن است که نثر شیوا و گیرای این کتاب مهم ترین عامل جاودانگی این کتاب در میان شیعیان بوده است. به یقین، اگر چنین نثری نمی داشت و این چنین در فصاحت و بلاغت، مطالب ابراز نمی شد، امکان چنین موفقیتی برای آن، در این حد وجود نداشت. کاشفی از برجسته ترین نثرنویسان نیمه ی دوم قرن نهم هجری است. آثار او در انشا، نه تنها سرمشق شاگردان ادب است، بلکه برای مدرسان این فن نیز الگویی بوده که می بایست مورد تقلید قرار می گرفته است.»<sup>۲</sup>



۱. آبروی، آرتورجان، ادبیات کلاسیک فارسی، ص ۳۸۶.

۲. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۴۸.

کاشفی کوشیده ابیات عربی را به حداقل ممکن برساند؛ چنان‌که خود در مقدمه گوید: «و از ابیات عربی آنچه ضروری الذکر باشد با ترجمه ایراد کند و از منظومات فارسی آن چه مناسب اذهان اهل زمان بود در رشته بیان کشد.»<sup>۱</sup> این کار باعث شد کتاب برای عوام قابل استفاده‌تر باشد. ویژگی‌های نثر کتاب از دو منظر زبانی و ادبی به قرار زیر است:

### ۱. ویژگی‌های زبانی

#### ۱-۱-۱ جمله‌ها

۱-۱-۱. جمله‌ها اغلب کوتاه است. معدل کاربرد فعل در سراسر کتاب در هر خط سه فعل است:

«حسین گفت: تو خود می‌آیی که مرا به قتل رسانی. عمر سعد شرم داشته، عنان اسب بازکشید و از آن‌جا بازگشت، اما شمر پیادگان را گفت: گرد وی بگردید. همین‌که پیادگان حوالی حسین را فروگرفتند، شمشیر حواله‌ی ایشان کرد، همه منهزم شدند. ۱-۱-۲. ترتیب طبیعی اجزای جمله رعایت شده است.

۱-۱-۳. گزاره‌های قالبی و برای شروع جمله اغلب «آورده‌اند که» است.

۱-۱-۴. جمله‌ها بیشتر با واو عطف و دیگر حروف عطف چون «چنان‌چه» به هم پیوند می‌خورند: «در این ساعت خطیبان امت جدّم بر بالای منبر خطبه می‌خوانند و نعت جدّ بزرگوارم می‌گویند و تو با من این می‌کنی ای شمر، حضرت رسول - صلی الله علیه - روی بر سینه‌ی من نهاده و تو آن‌جا نشسته‌ای بوسه بر حلق من داده و تو تیغ بر آن می‌رانی و من می‌نگرم روح زکریای پیغمبر را - علیه‌السلام - بر دست راست خود می‌بینم و روح یحیی معصوم مظلوم را - علیه‌السلام - بر جانب دست چپ خود مشاهده می‌کنم.»

۱-۱-۵. ذکر جمله دعاییه با فاصله از شخص دعا شده: «و لواء الحمد علمی است که خاصی حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم»؛ ناقله‌ی صالح پیغمبر را علیه‌السلام پی کردند.»؛ «که ما نزدیک رسول خدای بودیم صلی الله علیه و سلم»؛ «او قتل جگرگوشه‌ی مصطفی را صلی الله علیه و سلم با خود تصمیم داد».

## ۱-۲. افعال

- ۱-۲-۱. فاصله‌ی بین علامت نفی و فعل منفی: «و نه از عبث است که شراره آتش»؛ «و من نه طاقت حرب ایشان دارم»؛ «به جانی رفت که نه جانب لشکر حسین بود».
- ۱-۲-۲. حذف فعل به قرینه: «آری وداع یاران، با موت احمر در مقام مساوات است و با ذبح اکبر در مرتبه موازات»؛ «ای دریغ که کوفیان از روش راستی به هزار مرحله دورند و از سلوک منهج مهر و وفا به همه روی ملول و نفور»؛ «در راه ابتلای او هزار هزار دل کباب است و از کشاکش محنت و بلای او هزار هزار دیده پر آب».
- ۱-۲-۳. کاربرد فعل وصفی به جای ماضی مطلق: «روی برگریز نهاده نعره الحذر الحذر برکشیدند»؛ «به گرد خیمه‌ها برآمده، از همه اهالی و موالی بحلی طلبیده و گفت»؛ «عایس نزدیک آمده فریاد برآورد».
- ۱-۲-۴. استفاده از فعل ربطی متصل: «چهارکس به تو راغبند»؛ «از همه مردم که در این مسجدند مرا چگونه انتخاب کردی»؛ «پسران مسلم عقیل که دو طفلند»؛ «اکثر اهل کوفه هواداران این مردمند».
- ۱-۲-۵. کاربرد پیشوندها و پسوندهای فعلی: برکشید؛ برگذریم؛ دیده بر هم داشت؛ بر خواند، در ایستاد، فرانماید؛ فراگرفت؛ فراداشتم؛ فراپیش شدم؛ فرا رفت؛ فرونگریستند؛ فروروید؛ فرومانده؛ فروبارید؛ فرود آمد؛ فرود آورد؛ فرود آی؛ فرود نیا؛ فرود آییم.
- ۱-۲-۶. آوردن «ی» استمرار با فعل: «ایشان سنگ بر وی زدندی و استخوان‌های پهلوی مبارکش درهم شکستندی و گاه بودی که چندان سنگ بر وی افکندند که در میان سنگ، پنهان گشتی و قوم گفتندی که او کشته شد، خاطر جمع کردند».
- ۱-۲-۷. استفاده از وجه وصفی فعل: «شیر بچگان بیشه‌ی امامت و کرامت از تاب تشنگی اضطراب می‌نموده، در آن دهم محرم گرد آن محترم فروگرفته به زخم تیر و تیغش مجروح ساخته در آن دهم ماه سر مبارک آن شاه، برداشته تنش بر خاک کربلا انداخته‌اند».
- ۱-۲-۸. آوردن «ب» بر سرافعال: «پایش در رکاب بماند»؛ «کوه‌ها به صدای دردآمیز و نواهای محنت‌انگیز بنالیدند».

۱-۳-۱. کاربرد واژگان عربی کم کاربرد: چون نویسنده در پی بازی‌های کلامی است، برای سجع سازی و موازنه‌ها و ودیگر آرایه‌ها به گنجینه‌ای از واژگان نیاز دارد که مجبور است از کلمات عربی بیشتری استفاده کند. مثل این کلمات که فقط در یک صفحه استفاده شده است: اسعاف، انجاح، صوب، منطوی، تقبیل.

۱-۳-۲. استفاده از «ت» فارسی به جای «ة» عربی: محاربت به جای محاربة.

#### ۱-۴. حروف

۱-۴-۱. تکرار «که»: «فرمود که یاران مرا ملامت مکنید که روزی دیدم که این کودک...»؛ «مرا مکش که حاکم شام که دشمن پدر تو بود»؛ «می‌خواهی که چوب بر جایی زنی که چندین نوبت مشاهده کرده‌ام که حضرت رسالت...».

۱-۴-۲. استفاده از «چه» تعلیل: «چه اصحاب در محافظت او یک دستند» (ص ۹۶)؛ «چه مسلم عقیل به من نامه فرستاد»؛ «چه این کار نه آسان کاری است».

۱-۴-۳. کاربرد همزمان دو حرف ربط که تا: ای عزیز، بدان که این تمثیل برای آن است که تا بدانی هرکس را به قول و فعل او می‌توان شناخت که در چه مرتبه است و از کلامش معلوم می‌شود که در چه پایه است.

۱-۴-۴. استفاده از واو عطف برای پیوند جمله‌ها به جای نقطه: آخر همه برگردند و او را تنها و بی‌کس در آن گور تنگ و تاریک واگذارند و هیچ‌کدام از این‌ها به گور نرود و آن جایی رفیق و بی‌کس بماند و من اندیشه با خود کردم که محبوب و معشوق آن است که در گور تنگ و تاریک مونس و همدم و رفیق باشد و چراغ روشن گور بود و در منازل راه آخرت تا روز قیامت رفیق و مونس باشد.

۱-۴-۵. کاربرد «مر» (مفعول با دو حرف اضافه): چون بی‌خواستن مر او می‌دهد، چه جویم؟

۱-۴-۶. «را» به معنی برای: ای پدر، تو را دیگر فرزند هست.

۱-۴-۷. «را» به معنی به: ابراهیم هاجر را فرمود که کارد و رسنی بیار.

#### ۱-۵. قیود

۱-۵-۱. استفاده از قیدهای زمان زیاد مثل «الحال»، «فی الحال»: فی الحال به کوفه رفت.

۱-۵-۲. کاربرد قیود کهن تر مثل «در ساعت»: مسلم عقیل را طلب کنی و در ساعت

به قتل رسانی.

## ۲. ویژگی‌های ادبی

نثر زیبای کاشفی آمیخته با صنایع لفظی و معنوی است و کمتر جمله‌ای را از متن این کتاب می‌توان یافت که در آن از صنایع بدیعی به کار نرفته باشد.

۱-۲. تشبیه: «بر آینه‌ی پیشانی آن حضرت»؛ «باران حسرت از ابر دیده بر زمین ندامت بارید»؛ «از زمین همت برادران»؛ «در روضه شفقت ایشان غنچه مهر نمی‌شکفت»؛ «تیر استعاذه بر کمان لاجول نهاد»؛ «سیاح وهم دوراندیش... سباح عقل روشن رای»؛ «جواهر زواهر حقایق از بحار اسرار قرآنی»؛ به تبر ممات بیخ آن منقطع نساختند»؛ «به آژه فوات سرو شاخش... نینداختند»؛ «چون مرا هدف تیر محن و نشانه سهام الم و حزن ساخته باشی»؛ «عندلیب زبان زهرای بتول»؛ «آینه دل را از غبار هوا مصفا»؛ «به سنگ غدر و جفا در هم می‌شکنید»؛ «از جام سعادت شربت شهادت نوش کرد»؛ «خطبه فضیلت به نام ما خواهد خواند»؛

۲-۲. استعاره: «دل و دیده پدر را به ناخن فراق نخراشی»؛ «هجوم خیل اجل بر او جان و جهان بر سر آورد»؛ «به عاقبت خدنگ اجل، دیده‌ی املش بر بست»؛ «آن سنگ دلان دست جفا بر وی بگشادندی»؛ (و نهال حال ما به دست تقدیر در کدام وادی گشته‌اند).

۳-۲. کنایه: «به درستی که من شما را سه طلاق دادم»؛ «شاید پنبه‌ی غفلت از گوش وی بر کشم»؛ «دود از نهاد یعقوب برآمد»؛ «لرزه بر وی افتاد و دلش پیچید»؛ «فراق یوسف دود از دل ما برآورد».

۴-۲. سجع: از صنایعی است که در این متن به فراوانی دیده می‌شود: «در آن روز شمر لعین، خنجر کین بر حلق نازنین شاهزاده نهاده است»؛ «زمانه ستمگر بر ما خواری می‌کند و علی اصغر از تشنگی زاری می‌کند»؛ «اگر خرقة می‌پوشید بر آن بخیه‌ی قهری بود و اگر لقمه می‌نوشید در آن تعبیه‌ی زهری» (ص ۲۵۹)؛ «قطرات عبرات چون باران نیسانی بر روی ارغوانی ریختن گرفت» (ص ۵۴)؛ «دل بر کربت غربت و حرقت فرقت نهاده»؛ «اما ایشان ریحان باغ رسالتند و نهال حدیقه‌ی جلالت؛ جگرگوشتگان سید عالمند و نور دیدگان خواجه اولاد آدمند»؛ «هرکه از محفل زندگانی شربت با حلاوت حیات چشیده، غایت مهم او همان است که زهر مرارت ممات بچشد».

۵-۲. جناس: انواع جناس‌ها در این متن دیده می‌شود:

جناس ناقص: «عِرْق اخوت در حرکت آمد، عَرَق مروت بر جبینش نشست» (ص ۴۵)؛ «عقد مادرش که در روز عقد در گردن داشت»؛ «با خَلَق خُلُق ورزیم... به شکر شُکر مقابل سازیم»؛ «دامن خلقان او را از نظر خلقان پوشیده داشت».

جناس خط: «[ما تورا برای] تخت و جاه آفریده‌ایم نه برای تحت چاه» (ص ۴۷)؛ «اگر در مبايعت متابعت نمودند».

جناس مضارع: «آن شربت به خاک داد و بدان پاک نداد».

جناس زاید: «هیچ ایوان شنیده‌ای که شرفه شرف او...».

جناس لفظ: «لشکر عمر سعد طیره و تیره شد».

اشتقاق و شبه اشتقاق: «اینها همه به آستین آستانه خانه مادرم خدیجه می‌رفته‌اند»؛ «او را به بلا مبتلا سازد و به محن ممتحن گرداند».

قلب: «اگر ملازمان تو رمیم رفات شوند، آب فرات نیابند»؛ «مفارقت را بر مرافقت اختیار کردند، متفرق شدند»؛ «و دولت ملاقات و بشارت مقالات دست دهد».

۶-۲. ارسال المثل: «هر سخن وقتی و هر نکته مکانی دارد»؛ «هر چه از دوست رسد چو مطلوب است به غایت زیبا و نیکوست»؛ «الولد سراپیه»؛ «الشمس تجتاب السماء فریده».

۷-۲. استشهدا به آیات و احادیث و اشعار: از آنجا که روضة الشهدا یک متن تاریخی مذهبی است، کمتر صفحه‌ای در آن می‌توان یافت که آیه و یا حدیث و روایتی ذکر نشده باشد، آیات و احادیث گاهی به عنوان جزوی از ساختار جمله فارسی در متن می‌آیند «از یک جانب جنود مقتدر به سعود شاهزاده کونین و نور دیده نبی ثقلین علیه صلوات الله و سلامه ماتصل النظر بالعين دست اعتصام در عروة الوثقی «حسبنا الله و نعم الوکیل» زده و پای ثبات بر مرکز «فقاتلوا التي تبغی نهاد...»؛ دیگر بار شاهزاده مؤتمن، عبدالله بن حسن، دست توکل در حبل المتین «حسبی الله» استوار کرد و پای یقین در رکاب «و ما توفیقی الا بالله» آورده، دل از دنیا و مافیها برداشته و عنان اختیار به قبضه ارادت آفریدگار باز گذاشته»؛ روایت است از همای هوای سیادت... مقتدای زمرة «یجاهدون فی سبیل الله»، پیشوای فرقه «فاتبعونی یحببکم الله»، شهسوار معرکه‌ی «جاهد الکفار و المنافقین»، صف شکن میدان «و اعرض من المشرکین...»؛ اگر حضرت تورا با پدرم سرّی هست که به قوت «أَبِیتُ عِنْدَ رَبِّیْ يُطْعِمْنِی وَ یَسْقِیْنِی» تحمل گرسنگی

دارد...»؛ وگاهی یک آیه در ساختار جمله جای اسم را می‌گیرد: «منم پسر مسافر «سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى» و مجاور حرم «كَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى»؛ «منم پسر خطیب منبر «فَأَوْحَى» و عندلیب گلشن «عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى».

۲-۸. تضاد: «زهر نفاق ایشان را به شکر شکر مقابل سازیم»؛ «میان آن تریاق، تجرع زهر فراق را بر مذاق وفاق خود شیرین ساختم»؛ «سفک دمای شیخ و ش آب»؛ بدانید که خلقت شادی دنیا مطرزه طراز غم است و شربت سور بی اعتبارش آلوده به زهر ماتم»؛ «آن بی سعادت برای حطام فانی نظر از نعیم باقی بردوخته»؛ «اعضا و اجزای مجتمعه وی را متفرق ساختند».

۲-۹. هم‌آوایی حروف: «وفاقش با نفاق هم وثاق است»؛ در وقت ورود سهام بلا، سپر صبر در روی کش»؛ «ایام غم انجام»؛ «و هجوم خیل اجل بر او جان و جهان را بر سر آورد».

۲-۱۰. مراعات نظیر: «و به آب شمشیر تابد، آتش افساد خاکساران هوا را منطفی سازی»؛ «و جمعی که مانند پروین گرد وی درآمده بودند، چون بنات النعش متفرق ساخت».

۲-۱۱. تنسیق الصفات: «از پی یکدیگر به تقبیل عتبه‌ی علیه‌ی ولایت پناهی سرافراز گشته»؛ «جوانی خوب صورت زیباسیرت صافی نیت پاکیزه طویت»؛ (بر مرکب تیزگام راه انجام زرین ستام سیمین لجام...»

### عناصر داستانی در روضه‌الشهدا

فرم‌های خاص زبانی و صنایع ادبی اثر را زیبا و آهنگین و شاعرانه می‌کند؛ کاشفی با بهره‌گیری از عناصر داستان و برجسته‌سازی صحنه‌ها و گزارش جزئیات و توصیف شخصیت‌ها و خوی و خصلت آن‌ها جنبه‌های تاریخی اثر را قوت و عینیت بیشتر بخشیده است. در روضه‌الشهدا حیوانات به سخن آمده و ایفای نقش می‌کنند، اشخاص و اولیا ارتباط‌های ماورالطبیعی با فرشتگان و اجنه و ملائک دارند، خواب‌های گشاشیگر و پیشگویی بارها و بارها اتفاق می‌افتد، خوارق عادات جریان حوادث را پیش می‌برد و همه‌ی این عناصر، خواننده را با اثری داستانی مواجه می‌کند تا تاریخ، کاشفی با استادی تمام و آگاهی کامل از رموز قصه‌نویسی توانسته توفیق خود و رضایت کامل خوانندگانش را به دست آورد.



اکنون چند عنصر مهم را در این کتاب بررسی می‌کنیم:

### ۱. روایت

روایت داستان اگرچه بر بستر تاریخی شکل می‌گیرد اما متوقف بر آن نمی‌ماند. هنرهای کلامی کاشفی این گزاره‌های صرفاً تاریخی را به ماده‌ای هنری و رمانی تاریخی بدل می‌کند.

«در شیوه‌ی روایتی روضة الشهداء دو بُعد مرثیه و حماسه با قوّت و قدرت تمام نمایان می‌شود. جنگ یاران امام با دشمنان و شرح جزئیات آن به علاوه رجزخوانی‌ها و توصیف صحنه‌ها، ریتم و فضای حاکم بر ماجرا، حماسه و احساس حماسی را پدید می‌آورد و در کنار آن به دلیل ماهیت ماجرای که در حال تکوین است و مظلومیت مردان حقّی که به دست ظالمان جبار در حال رنج هستند، رنج و الم و مرثیه با شجاعت و مردانگی و حماسه درآمیخته و تأثیری از هر دو بر روح خواننده برجا می‌گزارد.»<sup>۱</sup>

### ۲. صحنه‌پردازی

کاشفی تاریخ را به تصویر می‌کشد و در این طریق از ابزار صحنه‌پردازی بهره می‌گیرد؛ به عنوان مثال در چگونگی مسموم شدن امام حسن (ع) به دست همسرش جعده، گزارش کاشفی آن گونه شکل می‌گیرد که امام، پس از آن که چند بار مسموم شدند و این مسمومیت‌ها را از جانب جعده می‌دانستند، تصمیم گرفتند که مدتی در خانه برادران خود و تحت مراقبت ایشان زندگی کنند؛ اما جعده از کار نایستاد و در یک فرصت، خود را به ظرف آب امام رساند و سم را داخل کوزه ریخت؛ صحنه را از زبان کاشفی بخوانیم: «پس به بالای آن منظر آمد و نگاه کرد دید که تکیه داده شاهزاده و در خواب رفته، و دختران و خواهرانش پیرامون وی و کنیزکان در پایان پای ایشان خفته‌اند و همه در خواب رفته، پس جعده آهسته آهسته بیامد و کوزه‌ی آب که بر بالین حضرت بود برگرفت. دید سر کوزه را به رکوبی بسته‌اند و مهر کرده، آن الماس را بر آن کوزه ریخت و با انگشت بمالید، بر کوزه فروشد و مهر را هیچ خللی نرسید». این صحنه فضای روایت را به تصویر می‌کشد و ذهن خواننده را با این واقعیت همسو می‌سازد. در

۱. نیک پایان، مرتضی، بررسی شیوه‌ی روایت وقایع عاشورا در «روضه الشهداء، فرهنگ اصفهان، بهار

صحنه‌ای دیگر برای نشان دادن شجاعت حمزه، سیدالشهدا، از خشم او به ابوجهل که حضرت رسول را آزار رسانده بود، سخن می‌گوید: «بعد از آن از مسجد بیرون آمده به انتقام ابوجهل روان شده؛ چون به خانه‌ی ابوجهل رسید، وی نشسته بود و جمعی از اشراف عرب با وی بودند و کمانی در دست حمزه بود، بی‌محابا بر سر ابوجهل زد، چنانچه سرش شکافت و خون روان شد، و گفت: تو محمد را دشنام می‌دهی و ایذا می‌کنی؟» در این صحنه ما با حالات روحی و خلقی و عاطفی حمزه و شجاعت بی‌مانند وی آشنا می‌شویم. دقت و توجه به جزئیات صحنه‌ها، زبانی تصویری به روضه‌الشهدا داده و تاریخ را چونان نمایشی در مقابل چشم خواننده بازآفرینی می‌کند.

«صحنه‌ی نبرد حر با صفوان و برادرانش گویای فضای حماسی و یادآور داستان‌های عیاری رایج در روزگار کاشفی است:

«چون عمر سعد، حر را در میدان دید، لرزه بر وی افتاده، دلش بسیچید و یکی از معروفان عرب را که صفوان بن حنظله گفتندی، طلبید. صفوان در غضب شد و نیزه حواله‌ی سینه‌ی حر کرد. حر نیزه بر نیزه‌ی او افکنده، به مردانگی به نیزه او را پاره پاره ساخت و در همان گرمی سنان نیزه بر سینه‌اش زد؛ چنان‌که یک گز از پشتش بیرون آمد، پس وی را به همان نیزه از صدر زین در ربود و بر سر دست آورد: چنان‌چه هر دو لشکر دیدند. آن‌گاه بر زمین زد؛ چنان‌چه استخوان‌های وی ریزه ریزه شد و خروش از هر دو لشکر برآمد، اما صفوان را سه برادر بود. هر سه از غصه‌ی قتل برادر به یک بار بر حر حمله کردند. حر نعره از جگر برکشید و خدای را به عظمت و قدرت یاد کرده، در تاخت و دوال کمر یکی را گرفت و از خانه زینش در ربوده، چنان بر زمین زد که گردنش خرد بشکست و دیگری را تیغی بر سر زد که تا سینه‌اش بشکافت، دیگری روی به هزیمت نهاد. مقارن این حال، پیاده‌ای در دوید و اسب حر را پی کرد. حر پیاده به حرب درآمد، شعله‌ی خشم جهان‌سوزش زبانه کشید و نایره‌ی قهر غیرت‌افروزش اشتعال پذیرفته:

به نیزه صخره را سوراخ می‌کرد به پیکان موی را صد شاخ می‌کرد  
لشکر که از آن گونه کارزار می‌دیدند، پیاده و سوار از پیش وی می‌رمیدند، اما چون حسین دید که حر پیاده جنگ می‌کند، اسبی تازی با ساخت گران‌مایه فرستاد تا حر سوار شود و چون آن مرکب نزدیک حر آوردند، رکابش را بوسه داد و سوار شده به جولان درآمد:

عنان مرکب خود تاب می‌داد به خون نوک سنان را آب می‌داد

### ۳. گفت و گو

گفت و گوی شخصیت‌ها در متن روضه‌الشهدا ابزار دیگری است که خواننده می‌تواند بی‌واسطه در جهان داستان حضور یابد و حالات روحی و روانی شخصیت‌ها را از زبان خود آن‌ها بشنود و از یک نواختی متن که همراه با تک‌گفتاری خسته‌کننده نویسنده است، رهایی یابد. کاشفی از این ابزار به زیبایی در سرتاسر کتاب استفاده برده است. قسمت‌های بسیاری از روضه‌الشهدا را می‌توان نشان داد که کاشفی به عنوان راوی در آن حضور ندارد بلکه خواننده خود می‌تواند به گفت و گوی شخصیت‌ها گوش فرادهد: «مرتضی علی فرمود که: ای فاطمه مراقب شنیدن این مقال و طاقت دیدن این حال نیست. فاطمه گفت: یا علی راهی پیش آمده که به ضرورت می‌باید رفت و غمی در دل جوش زده که به هر حال می‌باید گفت. دمی بنشین و سخن من گوش کن...» این بخشی از گفت و گوی علی (ع) و فاطمه است که در لحظه‌های آخر حیات حضرت زهرا(س) بیان شده و کاملاً آشکارکننده حالات روحی آن دواست.

در ادامه گفت و گوی امام حسین (ع) را با مروان و ولید می‌خوانیم، لازم است یاد آور شود که این گفت و گو، زمانی واقع می‌شود که ولید به عنوان حاکم مکه با مشورت مروان، امام حسین (ع) را برای وادار کردن بیعت با یزید به خانه‌ی خود خوانده است: «... حسین به جای خود قرار گرفت و گفت: باعث بر طلب من چه بود؟ ایشان صورت حال از مردن پدر و بیعت یزید در میان آوردند. حسین جواب داد که: مناسب نیست که چون من کسی پنهانی بیعت کند... ولید گفت: یا ابا عبدالله سخن سنجیده گفتی، به سعادت بازگرد و فردا تشریف حضور ارزانی دار. مروان گفت: ای امیر دست از حسین باز مدار، که اگر او را بگذاری، دیگر بر وی قادر نگردي». گاه جریان داستان به شیوه‌ی تک‌گویی درونی پیش می‌رود؛ برای نمونه: «ناگاه نظرش بر شخصی افتاد که جامه‌های سفید پاک پوشیده بود و بسیار نماز می‌گزارد و در نماز رعایت مراسم خضوع و خشوع به جای می‌آورد. با خود گفت که شیعه جامه‌ی سفید می‌پوشند و در نماز اکتفا می‌کنند. غالب آن است که این شخص از آن طایفه باشد». مثالی دیگر «با خود می‌گفت: ای دریغ که در میان دشمنان گرفتارم و از میان ملازمان حسین برکنارم. نه محرمی که با او زمانی غم دل بگذارم و نه همدمی که راز سینه و غم دیرینه با او در میان آرم. نه پیکی دارم که نامه‌ی

سوزناک درد آمیز من به حسین رساند، نه یاری که پیغام غم فزای محنت انگیز من به بارگاه ولایت پناه آن حضرت معروض گرداند.» (ص ۲۷۳).

#### ۴. توصیف

کاشفی بهترین و زیباترین توصیف‌ها را از صحنه‌های مبارزه و جنگ ارائه کرده، او با وصف میدان جنگ، ادوات جنگی و کنش و رفتار جنگجویان، این صحنه‌ها را قابل لمس می‌کند. «[هلال بن نافع بجلی] آهنگ مصاف کرده با خودی عادی فولادی بر سر نهاده و سپر مدور چون جرم قمر به سر کتف درآورده و قندیلی پر تیر خدنگ، زرنگ زمرد، پیکان سفته سوفار، عقاب پر بر میان بسته و تیغ یمانی جوهردار صاعقه آثار حمایل کرده، و این هلال تیراندازی بود که خدنگ عقاب صفتش، طعمه جز از جگر دشمن نخوردی و شاهین تیز پرش، به هنگام شکار جز دل بدخواه صید نکردی».

در توصیفی دیگر، درگیری و مبارزه‌ی تن به تن مبارزان را به تصویر کشیده است: «طارق به سبک دستی تیغ براند و نیزه‌ی عبدالله را به دو نیم کرد و خواست که همان تیغ را به عبدالله فرود آرد، که عبدالله دست مبارک بیازید و سر دست او را با تیغ در هوا بگرفت و چنان دستش بر تافت که استخوان ساعدش درهم شکست و تیغش بیفتاد. عبدالله به دست دگر کمرش بگرفت و به هر دو دست از خانه‌ی زینش در ر بوده، چنان بر زمین زد که استخوان‌هایش خرد شد».

توصیف اندوه‌زدگی طلوع خورشید که در ماتم شهیدان جامه چاک زده است: «صبح سر برهنه از سپهر کبودپوش، خراشیده روی ظاهر گشت و آفتاب سرگردان از فلک سرگشته با دل پر آتش طالع شد، و دشنه‌ی زمان، گیسوی شب را در ماتم شهدا بیرید... و دست زمان، پیراهن زر حلقه فلک را از جیب تا دامن فرودرید...». این توصیف‌ها در سرتاسر کتاب جلوه‌گری می‌کند.

«کاشفی جای جای کتاب، چنان صحنه را داستانی توصیف می‌کند، که آشکارا فراتر از تاریخ‌نگاری عالمانه‌ی مستند است. چنین سبکی برای توده‌ی مردم در حد بسیار عالی پذیرفتنی و دوست‌داشتنی است. این گونه عبارت‌پردازی نه تنها عقل که روان آدمی را نیز تحریک می‌کند و تمام وجود خواننده را به همراه خود می‌کشد؛ برای نمونه در موارد متعدد به وصف سیمای افراد و یا صحنه‌ی جنگ آنان می‌پردازد. در نقل ماجرای شهادت وهب بن عبدالله کلبی می‌نویسد: او جوانی بود زیباروی و نیکوخوی با

رخساره‌ای چون ماه و موی مانند سنبلِ تر و مشک سیاه قدرت به قلم و «صورکم فاحسن صورکم» نقش روی او برکشیده و بر لوح «فی احسن تقویم» چهره‌گشایی کرده. کاشفی در کار تصویر ماجرای کربلا، در نهایت زیبایی، از مفاهیم حماسی بهره گرفته است.<sup>۱</sup> او درباره‌ی شهادت حمادبن انس می‌نویسد: «بعد از آن حمادبن انس به میدان درآمده، اسب می‌تاخت و لوای نصرت برمی‌افراخت و به تیغ مبارزت سر دشمنان از تن جدا می‌ساخت و آن را به چوگان نصرت، چون گوی می‌باخت و بنای صبر و قرار از دل اشراق برمی‌انداخت. عاقبت خدنگ اجل، دیده‌ی املش بر بست و با دلی شادان و جانی به محبت آبادان، به شهیدان راه حق پیوست.

### نسخه‌شناسی و روش تصحیح

روضه‌الشهدا از کتاب‌های معروف و پرخواننده‌ی فارسی است که نُسخ خطّی فراوانی از آن در دنیا موجود است. منزوی هفتاد نسخه از آن را معرفی می‌کند.<sup>۲</sup> علاوه بر آن تعداد زیادی نسخه نیز تاکنون فهرست نشده است. گستردگی انتشار روضه‌الشهدا، به گونه‌ای بوده است که امروز کمتر کتابخانه‌ی معتبری می‌توان یافت که در فهرست نسخه‌های خطّی آن، یک یا چند نسخه از این کتاب موجود نباشد. گاه اعتقادات مذهبی برخی کاتبان موجب برخی تصرفات در نُسخ خطّی آن شده است. علاوه بر صدها نسخه‌ی خطّی، این کتاب بارها در ایران و هند به چاپ رسیده است.<sup>۳</sup> مشخصات برخی چاپ‌های آن عبارتند از:

۱. چاپ سنگی بمبئی، بی‌تا.
۲. چاپ سنگی بمبئی، ۱۳۲۸.
۳. چاپ سنگی، ۱۲۸۵ق.
۴. چاپ سنگی، لکنه‌و ۱۸۷۳ م.
۵. چاپ سنگی، ۱۳۳۱ق.
۶. چاپ سنگی، بمبئی ۱۳۰۱ ش.
۷. چاپ سنگی، بمبئی ۱۲۸۵ ش.

۱. جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، ص ۳۵۲.

۲. منزوی، احمد، فهرست نسخه‌های خطّی فارسی، ج ۶، ص ۴۴۷۳.

۳. مشار، خان‌بابا، فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ج ۲، ص ۲۷۰۶.

۸. چاپ سنگی، ۱۲۸۷ ق. = ۱۸۷۰ م.

۹. چاپ سنگی، ۱۸۹۱ م.

۱۰. چاپ سنگی لاهور، ۱۲۸۷ ش.

۱۱. چاپ سنگی کانپور، ۱۸۹۱ م.

۱۲. کلاله خاور، ۱۳۳۲ ش.

۱۳. کلاله خاور، ۱۳۳۳ ش.

۱۴. کانون معرفت، ۱۳۳۴ ش.

۱۵. اسلامیة، ۱۳۳۱ ش.

۱۶. اسلامیة، ۱۳۴۱ ش.

۱۷. اسلامیة به تصحیح و مقابله محمد رضانی، ۱۳۴۳ ش.

۱۸. اسلامیة با مقدمه و تصحیح ابوالحسن شعرانی، ۱۳۴۹ ش.

۱۹. نوید اسلام قم، به کوشش عبدالرحیم عقیقی بخشایشی، ۱۳۸۱ ش.

۲۰. انتشارات مدیر، به کوشش محمود افتخارزاده، ۱۳۸۴ ش.

با توجه به انبوه نسخه‌های چاپی و خطی، انتخاب نسخه‌ی اساس کمی دشوار به نظر می‌رسید؛ اما پس از مطالعه و مقایسه‌ی نسخه‌ها، ارزش قطعی نسخه‌ی اساس، به دلیل قدمت تاریخی آن (۹۱۷ ق.) یعنی هفت سال پس از مرگ مؤلف و نه سال پس از نگارش کتاب، اثبات شد؛ از این رو روایت نسخه‌ی اساس به طور کامل حفظ شد، مگر در مواردی بسیار اندک که ضبط نسخه‌ی اساس اشتباه قطعی به نظر می‌رسید. تفاوت بین نسخه‌ی اساس و نسخه‌های دیگر را تمام ذکر کردیم.

۱. نسخه‌ی اساس: نسخه‌ی خطی متعلق کتابخانه‌ی ملک<sup>۱</sup> به شماره‌ی ۳۸۶۰ است. آغاز در دیپاچه افتاده و بخش خاتمه را ندارد. نسخه به خط خوش نستعلیق تحریر شده، نام کاتب و سال کتابت ندارد. فهرست‌نگار سال ۹۱۷ ق. را به عنوان سال کتابت ذکر کرده است که معلوم نیست براساس چه قرینه‌ای است. عنوان و نشان شنگرف است با جدول زرین، شامل ۳۱۵ برگ ۱۵ س در ابعاد ۲۳/۱۴۳/۸، جنس کاغذ ترمه و جلد میشن قهوه‌ای است. همچنین نسخه‌ای متعلق به آستان قدس رضوی به شماره‌ی ۲۳۶

۱. فهرست کتابخانه‌ی ملک، ج ۴، ص ۴۲۱-۴۱۹؛ منزوی، احمد، فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ج ۵، ص ۴۴۷۳؛ استوری، چارلز، ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ج ۱، ص ۲۱۲ و ۱۲۶۱.

ورق ۱۸ سطری، به تاریخ تحریر ۹۶۷ق. و فاقد «خاتمه» است که از هرجهت به نسخه‌ی اساس نزدیک است.

برخی ویژگی رسم الخطی نسخه‌ی اساس به قرار زیر است:

۱-۱. تمامی عبارت‌های عربی حرکت‌گذاری شده است؛

۱-۲. برای جلب توجه بر روی برخی عبارت‌های عربی و عنوان‌ها با جوهر قرمز خطی کشیده شده است؛

۱-۳. در زیر حرف «س» گاه سه نقطه (...) گذاشته است؛

۱-۴. فاصله‌ی دو مصراع با علامت (...) نشان داده شده است؛

۱-۵. برای نشان دادن نظم از نثر گاه از کلماتی چون «شعر»، «مصراع» و «بیت» و

گاه علامت ( ) به کار رفته با خطی قرمز مشخص شده است؛

۱-۶. حرف‌های پ، گ، چ عموماً به صورت ب، ک، و ج آمده است؛

۱-۷. یای میانجی به صورت کوچک (ة) و در تمامی موارد (اعم از ه و غیر آن) به

جای کسره اضافه استفاده می‌شود؛

۱-۸. کلمه‌ی ملایکه همه جا به همین شکل ضبط گردیده است؛

۱-۹. «است» به کلمه‌ی قبل از خود پیوسته نوشته می‌شود؛

۱-۱۰. «تر» تفضیلی جدا نوشته می‌شود؛

۱-۱۱. «را» با «آن»، «ایشان» پیوسته و در بقیه‌ی موارد جدا نوشته می‌شود؛

۱-۱۲. «می» استمرار و «ها» جمع و «ب» بر سر اسم پیوسته نوشته می‌شود؛

۱-۱۳. به جای «ت» فارسی از «ة» گرد (عربی) استفاده می‌شود: حیات / حیاة،

روایة / روایت؛

۱-۱۴. علامت مد در کلمات پیشونددار می‌افتد: برآمد / برآمد؛

۱-۱۵. در کلمات مختوم به «ه» هنگام جمع بستن با «ها»، «ه» حذف شده است:

سینه‌ها / سینه‌ها.

۲. نسخه‌ی بدل (م) نسخه‌ی خطی متعلق به کتابخانه‌ی ملک به شماره‌ی ۳۸۷۰

دارای ۲۸۳ ورق ۱۵ سطری است. جنس کاغذ ترمه و جلد آن روغنی، زمینه‌ی مرغش

با گل بوته درون نرگس است. صفحه‌ی اوّل آن مُذهَّب و با خط نستعلیق خوانا و

یک‌دست کتابت شده، آیات قرآن و احادیث و دیگر جملات عربی و سرعنوان‌ها به

همان خط؛ امّا با رنگ دیگر نوشته و اعراب‌گذاری شده و اشعار و ابیات جدول‌بندی

بوده و حاشیه‌ی تمامی صفحات خط کشی شده است.

تاریخ کتابت نسخه، متأسفانه، محو شده؛ اما از قرائن چنین برمی‌آید که در نیمه‌ی اول قرن دهم تحریر شده، نام کاتب در انجامه‌ی نسخه، میرکی بن احمد شهرآبادی ثبت گردیده است. در کتاب خط و خطاطان، شخصی به نام میرکی شیرازی معرفی شده که از خطاطان و نقاشان و مذهبیان برجسته‌ی عصر خود به شمار می‌رفته است؛ این شخص در سفری که به مکه رفته پس از پایان مناسک حج، قرآنی را که به خط خود نوشته بود، تذهیب کرده و صفحه‌ی اول آن را به نام سلیمان اول عثمانی موشح و به وی تقدیم کرده است. از دیگر آثاری که به وی نسبت داده‌اند «قرآنی است که بر سر مقبره سلطان بایزیدخان وجود دارد و هر بیننده‌ای را به تحسین وامی‌دارد.»<sup>۱</sup> با این اوصاف اگر خطاط نسخه‌ی ما همین میرکی باشد، با توجه به تاریخ سلطنت سلیمان اول عثمانی که بین سال‌های ۹۳۴ق. تا ۹۷۴ق. بوده، می‌توان احتمال داد این نسخه از روضة الشهداء، نیز در حدود همین سال‌ها، تحریر شده باشد.

۳. نسخه‌ی بدل (چ): نسخه‌ی چاپی با مقدمه و حواشی آیت‌الله میرزا ابوالحسن شعرانی (۱۳۲۰ ق. ۱۳۵۲ ش)، در سال ۱۳۴۹ ش. از سوی انتشارات اسلامی چاپ شد. علامه شعرانی با اشراف بر تمام ابعاد مثبت و منفی کتاب آن را با برخی حواشی و توضیحات به چاپ رساند و تاکنون بارها نیز تجدید چاپ شده است. مصحح به نسخه یا نسخ خود اشاره نمی‌کند و نام و نشان و تاریخ آن‌ها را باز نمی‌گوید اما می‌نویسد که از نسخه‌ای معتبر استفاده کرده است. این چاپ در مقایسه با چاپ‌های موجود از نسخه‌های معتبر و نسبتاً صحیح به شمار می‌رود.

۴. نسخه‌ی بدل (ی): این نسخه مربوط به کتابخانه‌ی ملی به شماره‌ی ۲۲۰۰ / ف است که در تاریخ ربیع‌الاول سال ۹۶۴ق. به خط نستعلیق تحریر و به شاهزاده عبدالله مشتهر به میرزا اهدا شده است. سرلوحه مذهب زر و شنجراف و لاجورد و سبز، سرفصل‌ها و عبارات عربی با مرکب قرمز، روی اسامی و اعلام با مرکب قرمز خط کشی شده، جدول دور سطور زر و سیاه و قرمز و آبی. جلد تیماج، ماشی، ترنج و نیم ترنج، کوبیده، مقوایی، با ابعاد ۱۲۵ × ۲۰۵. کاغذ دولت آبادی، ۶۵ × ۱۱۵، ۳۶۲ برگ، ۱۶ سطر کامل، کاتب در بسیاری موارد متناسب با اعتقادات مذهبی، تصرفاتی در متن

۱. رفیعی مهرآبادی، خط و خطاطان، ص ۱۳۳.



کرده است.

۵. نسخه‌ی بدل (ل): نسخه‌ی خطی متعلق به کتابخانه‌ی ملک به شماره‌ی ۳۸۹۳ با ۳۳۳ برگ که در صفحه‌های ۱۷ سطری توسط عبدالسلام کاتب به تاریخ «عاشر شهر ذی قعدة ۹۳۹ ق.)» تحریر گردیده است. با آن که بسیار نزدیک به زمان مؤلف است، کاتب در ضبط جمله‌ها دقت چندان نداشته و گاه آن‌ها را جابه‌جا نوشته است، امّا املای کلمات آن صحیح است به گونه‌ای که بسیاری از اشتباهات نسخه‌ی اساس را بر مبنای همین نسخه می‌توان شناخت.



فهرست کتب  
۳۶۵ روز در ۱۵ طر

در راه استادی ای کسب هزاران کی است  
چون خوش است و بطری و هزار وید بر سینه و مراد و کرامت  
بهرت اندوه و دور مراد و سینه است از دست کرب جان و در دست  
که که در دست از باقی نماند و کس که در دست کس که در دست  
آخر طری کن در دست  
و قربان پاخن همیل سار و کس که در دست کس که در دست  
رجه و وزندان و شبانی و کس که در دست کس که در دست  
بیم و از دست کس که در دست کس که در دست کس که در دست  
بیم و از دست کس که در دست کس که در دست کس که در دست

۳۸۶۰  
روز در ۱۵ طر

تیر سار است و سبب خانه و او سبب خانه و او سبب خانه و او  
و قول خدا و فرق خون که و او سبب خانه و او سبب خانه و او  
رخسار و بخون و سبب خانه و او سبب خانه و او سبب خانه و او  
کان دلی است و سبب خانه و او سبب خانه و او سبب خانه و او  
و سبب خانه و او سبب خانه و او سبب خانه و او سبب خانه و او  
و سبب خانه و او سبب خانه و او سبب خانه و او سبب خانه و او







صفحه اول نسخه‌ی بدل (ل) متعلق به کتابخانه‌ی ملک

به شماره‌ی ۳۸۹۳ به تاریخ ۹۳۹»

در اصل و متوصل و خوار نمید و شوند و نویسنده این کتاب را  
از مشایب آن نوشندگان شربت شهادت و پوشندگان آن  
د فاعت سعادت مردم و بی بهره نگردان این رب العالمین  
ای جهان آفرین یگانه • بنم و در دیکر آن حین  
که رسانه ثواب آن شده • بحسب رسیدگان حین

وقع الفراغ عن تزیید هذه الكتاب بعون الله الملك

الوهاب علی بن عبد المذنب عمید السلام الکاتب

السلام غفر لی ولوالدی ولجميع المسلمين

ولمن یطوف فی الحین و اخری جده و اسبه

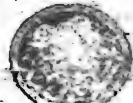
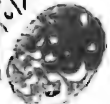
و بانیه و بنیه و طبع المومنین و المومنات

والسکین و السکات و سلم تکلیفنا

انحرنا فی حاشیه شریفه

سنة ۹۰۳

انحرنا فی حاشیه شریفه





صفحه اول و پایان نسخه ی بدل (ی) متعلق به کتابخانه ی ملی

به شماره ی ۲۲۰۰ / ف به تاریخ ۹۶۴



# روضه الشهداء

بقلم مرحوم آقا حسین حکاشی

مفتی دین اسلام

صاحب کتب جواهر النیر، صاحب جرائد اسلامی، مفتی محسنی

شیخ دلباب ثری، امیر قاضی و غیره

شیخ و حاشی

حضرت آیت الله حاج شیخ نور محمد شریانی

الکتاب

کتابخانه و شیخ الاسلامیه

صفحه اول از نسخه‌ی بدل (چاپی)

## بسم الله

ای شربت درد تو، دوی دل ما      آشوب<sup>۱</sup> بلای تو، عطای دل ما  
از نامه‌ی<sup>۲</sup> حمد تو، شفای دل ما      وز نام حبیب تو، صفای دل ما

حضرت صبور بی ملال و شکور بی زوال، عَمَّتْ عَطِيَّاتُهُ وَ طَابَتْ بِلِيَّاتُهُ، در کتاب کریم و کلام لازم التکریم،<sup>۳</sup> زمره‌ی بلارسیدگانِ میدا محبت و محنت چشیدگانِ معرکه‌ی مشقت را بدین خطاب دلنواز معرز و سرافراز ساخته که «وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ...» و هرآینه،<sup>۴</sup> می‌آزماییم شما را؛ یعنی با شما معامله‌ی آزمایندگان می‌کنیم؛ چه<sup>۵</sup> هیچ حال شما بر ما پوشیده نیست، اما می‌خواهیم که عیار کار و بار هرکس بر محک امتحان، ظاهر گردد و عالمیان بدانند که کدام نقد از<sup>۶</sup> اخلاص<sup>۷</sup> ابتلا، پاک و بی‌غش بیرون می‌آید:

خوش بود گر مَحَك تجربه آید به میان      تا سیه‌روی شود هرکه در او، غش باشد  
(حافظ: ۱۰۸)

و آزمایش الهی به چند<sup>۸</sup> نوع در این آیه،<sup>۹</sup> واقع شده «بِشَىءٍ مِنَ الْخَوْفِ...» به چیزی از ترس که آن خوف الهی باشد، یا بیم دشمنان «وَالْجُوعِ...» و به گرسنگی که آن قحط<sup>۱۰</sup> است یا تنگی<sup>۱۱</sup> یا روزه داشتن «وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ...» و نقصان بعضی از<sup>۱۲</sup> مال‌ها به تاراج حادثات یا اخراج زکات و صدقات «وَالْأَنْفُسِ...» به نقصان در نفس‌ها که آن بیماری باشد و ضعف و عجز یا احتیاج و بی‌نواهی «وَالْثَّمَرَاتِ» (البقرة: ۱۵۵) و به نقصان<sup>۱۳</sup> میوه‌ها و تلف شدن محصولات به آفات ارضی و سماوی یا مرگ فرزندان که میوه‌ی باغ دل‌اند و روشنی چراغ بصر و ثمره‌ی نهال پدر و مادر «...وَبَشِيرِ الصَّابِرِينَ...» و

۱. ل: و آشوب	۲. ل: از نامه و حمد	۳. ج: + خود
۴. م، ل، ی: ما می‌آزماییم	۵. ج: گرچه	۶. ج، ل، م: بویه‌ی
۷. م، ل، ی: خلاص	۸. م، ل، ی: در چندین	۹. م، ل، ی: آیت
۱۰. ج: قحطی.	۱۱. ج: تنگی معاش	۱۲. ج: نقص مال ما
۱۳. ج: نقصان		

بشارت ده،<sup>۱</sup> صبرکنندگان را که در این بلیات، طریقه‌ی شکیبایی پیش آرند و مرسوم جزع و فزع<sup>۲</sup> و شکایت فروگذارند:

جام محنت خورند و دم نزنند      جز به راه وفا، قدم نزنند  
خوش بسوزند در بلا، چون عود      که از ایشان برون نیاید، دود

«...الَّذِينَ...» و این صابران که استحقاق بشارت دارند؛ آنان اند که به حکم الهی و فرمان پادشاهی «...إِذَا أَصَابَتْهُمْ...» چون برسد، ایشان را «...مُصِيبَةٌ...» آفتی<sup>۳</sup> و بلیتی و نکبتی «...قَالُوا...» گویند از روی اخلاص، به طریق اختصاص که «...إِنَّا لِلَّهِ...» به درستی که ما از آن خداوندیم و<sup>۴</sup> به کمندِ بندگی او در بندیم! پس هرچه از خواجه به بنده رسد و از مالک بر مملوک واقع گردد، جز تسلیم و انقیاد حکم<sup>۵</sup> قضا چاره نباشد. «وَأَنَا إِلَيْهِ...» و ما به سوی مجازات و مکافات او «...رَاجِعُونَ»<sup>۶</sup> (البقره، ۱۵۶)، بازگردندگانیم؛ یعنی رجوع ما به حضرت او خواهد بود و او جزای فراخور کردار، به ما خواهد رسانید؛ اگر به حکم او خرسند باشیم، مستوجب ثواب ابد گردیم و اگر از آن چه مراد او بود سر بیچیم، مستحقّ عذاب مُخَلَّد شویم:

سر قبول ببايد نهاد و گردن طوع      که هرچه حاکم عادل کند، همه داد است  
(سعدی، کلیات؛ ۶۳۳)

مضمون این آیت وافی هدایت مُشعر است به آن که بلا، محکِ نقدِ عالمیان و معیارِ تجربه‌ی احوال آدمیان است تا هر که دعوی محبت کند، نقد حال<sup>۷</sup> او در بوته‌ی بلا و کوره‌ی عنا به آتش امتحان و ابتلا بگدازند. آن که از غشِ هوای نفس دنی و غلِ آرزوی طبع خسیس، پاک و پاکیزه است از خلاص آزمایش، خالص بیرون می‌آید و ضرابِ عنایت، چهره‌ی او در دارالضرب هدایت به سگه‌ی قبول بیاراید و اگر مغشوش و معیوب است، در نیران فراق به سِمَتِ احتراق موسوم شده، مردود ابد گردد و در یکی از کتب سماوی، مذکور است که: «مَنْ أَحَبَّ أَوْ أَحَبَّ يُصَبُّ<sup>۸</sup> عَلَيْهِ الْبَلَاءُ»، یعنی هر که دعوی دوستی خدا<sup>۹</sup> کند و به دست ارادت، حلقه‌ی درِ محبت زند یا هر که حق، سبّحانه،<sup>۱۰</sup> او را خلعتِ محبوبیت پوشاند یا جرعه‌ی مقبولیت نوشاند؛ باران بلا از ابر

۱. ج: مزده  
۲. ج: رسوم جزع و شکایت  
۳. ج: مصیبتی  
۴. ج: که  
۵. ج: انقیاد و رضا به حکم  
۶. ج: جزایی به سزا، فراخور  
۷. ج: نقد جان  
۸. ج: یصّب، م: تصب، ل: نصب  
۹. ج: حق  
۱۰. ج: تعالی

محنت و عنا بر فرق او پیاپی، ریزان گرداند<sup>۱</sup> و شادی و بهجت و آسایش و راحت به تمامی از وی، گریزان شود. «الْبَلَاءُ لِلْوَلَاءِ كَاللَّهَبِ لِلذَّهَبِ» (احادیث مثنوی: ۵۴) ترجمه‌ی این کلام در مثنوی معنوی<sup>۲</sup> بر این منوال آورده:

دوستی، چون زر، بلا، چون آتش است زرّ خالص، در دل آتش، خوش است و از فحوای کلمات سابقه، چنان به حیطة فهم درمی آید که بلا، متوجّه‌ی اهل ولاست و محنت، متعلّق به ارباب محبّت، هر جایی که بنای محبّت نهاده‌اند، دری از محنت در او<sup>۳</sup> گشاده‌اند و در هر میدان که لوای ولا برافراخته‌اند، فوج بلا را ملازم آن پای علم ساخته‌اند<sup>۴</sup> و هر که را حق - سبحانه<sup>۵</sup> - دوست دارد، او را به بلا، مبتلا سازد و به مَحَنِ ممتحن گرداند و مؤیّد این معنی، حدیث حضرت رسالت است - علیه صلوات الله سلامه<sup>۶</sup> - آن جا که فرمود: «إِنَّ اللَّهَ إِذَا أَحَبَّ قَوْمًا ابْتَلَاهُمْ» (جامع الاخبار: ۱۱۳)؛ یعنی به درستی که خداوند تعالی چون قومی را دوست دارد،<sup>۷</sup> لشکر بلا و آندّه را بر ایشان گمارد و مقرر است که محنت، به اندازه‌ی محبّت بود و بلا، به مقدار ولا نازل شود. هر که در راه دوستی حق<sup>۸</sup> از همه‌ی رهروان پیش<sup>۹</sup> بود؛ هر آینه، مشقّت و بلیّت او از همه بیش بود:

هر که را ذوق محبّت بیش‌تر سینه‌اش از داغ محنت،<sup>۱۰</sup> ریش‌تر و از حضرت سیّد کاینات<sup>۱۱</sup> سؤال کردند که «أَيُّ النَّاسِ أَشَدُّ بَلَاءً» کدام طایفه از آدمیان، سخت‌تر و دل‌سوز‌ترند<sup>۱۲</sup> از روی بلا؛ یعنی بلای کدام گروه از آدمیان، سخت‌تر و دل‌سوز‌تر است و محنت کدام زمره از اصناف، صعب‌تر و غم‌اندوزتر؟ گفت: «الْأَنْبِيَاءُ» پیغمبران که محرم رسالت و مُحَرَّم جلال‌ت‌اند، بلای ایشان<sup>۱۳</sup> سخت‌تر از بلای همه‌ی بشر<sup>۱۴</sup> است و محنتی که متوجّه‌ی روزگار ایشان باشد از همه‌ی محنت‌ها بیش‌تر. «ثُمَّ الْأَمْثَلُ فَالْأَمْثَلُ»<sup>۱۵</sup> پس از ایشان بلای جمعی که مانند‌تر<sup>۱۶</sup> باشند بدیشان در سلوک سبیل محبّت و وقوف بر سرایر معرفت نیز صعب باشد «فَالْأَمْثَلُ» (احادیث

۱. ج: عنا پیاپی بر فرق او ریزند ۲. ج: مثنوی

۴. ج: قوج بلا را ملازم او ساخته‌اند.

۶. ج: حضرت رسالت پناه، صلی الله علیه و آله است.

۷. ج: یعنی، چون خداوند تعالی قومی را دوست دارد.

۹. ج: جمله‌ی رهروان در پیش ۱۰. نیش محنت

۱۲. ج: سخت‌تر و دل و جان‌سوز‌تر است.

۱۳. ج: محرم حرم جلال‌ت‌اند، ابتلای ایشان

۱۵. ج: ثم الامثل فالامثل ۱۶. ج: مانده‌تر

۳. ج: در وی

۵. ج: حق، سبحانه و تعالی،

۸. ج: راه محبت حق

۱۱. ج: خواجه‌ی کاینات

۱۴. ج: جمله‌ی بشر

مثنوی: ۱۰۶؛ پس آن‌ها که شبه باشند،<sup>۱</sup> بدین جماعت و بر همین قیاس هر که به درگاه قُرب، اقرب باشد،<sup>۲</sup> بلا و عنای او اشد و أصعب باشد:<sup>۳</sup>

هر که درین بزم، مقرب تر است      جام بلا، بیشترش می‌دهند  
و آن که ز دلبر، نظر خاص یافت      داغ عنا، بر جگرش می‌نهند  
بلا، نه شربت شیرین است که اطفال طریقت را دهند، بلکه قدحی<sup>۴</sup> زهرِ هلاهل  
است که بر دست بالغان راه نهند. یکی از مشایخ می‌فرمود که:

دُردی خوردن به میکده، عادت ماست      رطلی که گران تر است، آن شربت ماست  
و از این جاست که هر بلایی که گران تر است، بر دل‌های مبارک انبیا نهاده‌اند و هر  
تحفه‌ی محنتی که قوی تر است برای اولیا و اصفیا فرستاده‌اند. در روح‌الارواح آورده که  
هر که را جاه صدیقان و قدمگاه محبتان می‌باید یک قدم به مراد خود بر نیاید گرفت و یک  
دم به آرزوی دل بر نیاید آورد:<sup>۵</sup>

عاشق باشی، تو را زیون، باید بود      ورنه ز ره عشق، برون باید بود  
در راه ابتلای او هزائِ هزائِ دل، کباب است و از کشاکش محنت و بلای او، هزار<sup>۶</sup>  
دیده، پر آب. در هر بادیه او را گشته‌ای است، به حسرت افتاده و در هر زاویه سوخته‌ای  
است از سطوت کبریا<sup>۷</sup> جان داده. تن کدام ولی ست که نه گداخته‌ی زبانه‌ی آتش بلای<sup>۸</sup>  
اوست و دلِ کدام نبی است که نه<sup>۹</sup> نشانه‌ی تیر ابتلای<sup>۱۰</sup> او،<sup>۱۱</sup> آخر نظری کن به حسرتِ آدم  
صفی و نوحه‌ی نوح نجی و در آتش انداختنِ خلیل جلیل<sup>۱۲</sup> و قربان ساختن<sup>۱۳</sup> اسماعیل  
نبیل و گریه‌ی<sup>۱۴</sup> یعقوب در بیت‌الاحزان بلیّه‌ی<sup>۱۵</sup> یوسف، در چاه و زندان و شبانی و  
سرگردانی موسای کلیم و بیماری<sup>۱۶</sup> و بی‌تیماری ایوبِ سقیم و ازه‌ی شکافنده بر فرق  
زکریای مظلوم و تیغ زهر آب‌داده بر حلق یحیای معصوم و آلم لب و دندان سرور انبیا<sup>۱۷</sup> و

۱. ج: صعب باشد؛ پس      ۲. بود      ۳. ج: بود

۴. ج: قدح

۵. ج: می‌فرمود. از آغاز نسخه تا این‌جا افتادگی دارد که از نسخه آستان قدس نقل شد.

۶. ج، م، ل، ی: + هزار      ۷. ج: کبریای او

۸. ج، م، ی: کبریای، ل: ولای

۹. ج: - فرود

۱۰. ج: + پرداخته‌ی      ۱۱. ج: م، ل، ی: + ست

۱۲. ج: ابراهیم خلیل      ۱۳. ج: کردن

۱۴. ج: کربت      ۱۵. ج: بلیّت      ۱۶. ل، ی: + و بی‌تیماری

۱۷. ل: کاینات

جگر پاره پاره‌ی حمزه‌ی سیدالشهدا و محنت اهل بیت رسالت و مصیبت خانواده‌ی عصمت و طهارت و سرشک درد آلود بتول عذرا و فرق خون آلوده‌ی<sup>۱</sup> علی مرتضی و لب زهر چشیده‌ی نور دیده‌ی زهرا و رخساره‌ی به خون آغشته‌ی شهید کربلا و دیگر احوال بلاکشان این امت و محنت رسیدگان عالی همت، همه با جان غم اندوخته در کانون غم و آلم سر تا پا<sup>۲</sup> سوخته:

عالم ز بلای دوست، محنت‌کده‌ای است وین محنت و غم، نصیب هر دل شده‌ای است  
هر جا که نگاه می‌کنم، در ره تو دل خون‌شده‌ی سوخته‌ی<sup>۳</sup> غم‌زده‌ای است!  
ای عزیز<sup>۴</sup> [3B] در راه هیچ نبی، آن مقدار<sup>۵</sup> خار بلا نریختند<sup>۶</sup> که در راه سید بشر و بر فرق هیچ پیغمبر، آن مقدار گرد محنت نریختند<sup>۷</sup> که بر سر آن سرور؛ چنان‌چه در این معنی فرمود که «ما أودى نبی مثل ما أودیت» (بحار الانوار: ۵۶/۳۹) یعنی رنج رسانیده نشد<sup>۸</sup> هیچ پیغمبر،<sup>۹</sup> مانند آن که من رنجانیده شدم و به همین نسبت با اهل بیت هیچ پیغمبر. این جفا نکردند<sup>۱۰</sup> که با اهل بیت خواجه‌ی عالم، صلی الله علیه و سلم،<sup>۱۱</sup> و از جمله واقعه‌ی شهاده‌ی کربلا است که هیچ دیده‌بدان‌گونه مصیبتی در خاک‌دان دنیا ندیده<sup>۱۲</sup> و هیچ گوشی از آن نوع بلیتی<sup>۱۳</sup> در هیچ زمانی از هیچ زبانی نشنیده:

تا دهر هست واقعه زین صعب‌تر ندید هر کین<sup>۱۴</sup> خبر شنید، کسش با خبر ندید  
چشم زمانه بر ورق چرخ قصه‌ای پرسوزتر ز حال شبیر و شبیر ندید  
امام یافعی رحمه الله: در کتاب مرآت الجنان آورده که ابن‌عبدالبر از حسن بصری قدس سره،<sup>۱۵</sup> نقل کرده که در واقعه‌ی کربلا شانزده کس<sup>۱۶</sup> از اهل بیت با ابی‌عبدالله‌الحسین شربت شهادت چشیدند که در آن روز<sup>۱۷</sup> بر روی زمین ایشان را شبیه و نظیر<sup>۱۸</sup> نبود و در مصابیح‌القلوب مذکور است که کعب‌الاحبار روزی، اهل<sup>۱۹</sup> مدینه را از ملاحم و فتنه‌ها که در کتاب‌ها خوانده بود،<sup>۲۰</sup> خبر می‌داد. در اثنای سخن گفت:

- |   |                                  |                  |
|---|----------------------------------|------------------|
| ۱. م، ل، ی: خون آلود                    | ۲. ج: پای                        | ۳. ج: شده سوخته  |
| ۴. ج: عزیزان                            | ۵. ج: قدر                        | ۶. ج: نریخته‌اند |
| ۷. ج، ی: نبیخته‌اند                     | ۸. ج: رنجانیده نشد               | ۹. ج: پیغمبری    |
| ۱۰. ج: نکرده‌اند                        | ۱۱. ج: + صلی الله علیه و اله سلم |                  |
| ۱۲. ج: در خاک‌دان دنیا                  | ۱۳. ج: گوش چونان بلیتی نشنیده    |                  |
| ۱۴. ج: کان                              | ۱۵. ج: - قدس سره                 | ۱۶. ج: تن        |
| ۱۷. ج: آن وقت و آن روز                  | ۱۸. ج: نظیری                     | ۱۹. ج: مردم      |
| ۲۰. م، ل، ی: - که در کتاب‌ها خوانده بود |                                  |                  |

عظیم ترین، واقعه و بزرگ ترین ملحمه کشتن<sup>۱</sup> حسین<sup>۲</sup> خواهد بود و چنین خوانده ام که آن روز که حسین<sup>۳</sup> را شهید کنند، هفت آسمان، خون بگرید. گفتند: یا ابا اسحاق، نشنیده ایم [A4] که آسمان، برای هیچ کس<sup>۴</sup> خون گریسته باشد. گفت: «وَلَيَكُمُ إِن قُتِلَ الْحُسَيْنِ أَمْرٌ عَظِيمٌ» وای بر شما به درستی<sup>۵</sup> که کشتن<sup>۶</sup> حسین، بزرگ کاری<sup>۷</sup> و صعب امری است. وی فرزند خاتم پیغمبران است،<sup>۸</sup> سبط رسول آخر الزمان است، ریحانه‌ی سید رسولان است، پسر سید اوصیاست،<sup>۹</sup> پنجم آل عباس است،<sup>۱۰</sup> نور دیده‌ی فاطمه‌ی زهراست. بدان خدای

قیامت که هرگز از گریه باز نایستند و<sup>۱۱</sup> هر شب آدینه،<sup>۱۲</sup> هفتاد هزار فرشته فرود<sup>۱۳</sup> آیند و بر سر قبر وی، زاری کنند، چون بامداد شود به صوامع طاعت خود، باز روند. اهل آسمان او را «ابو<sup>۱۴</sup> عبدالله المقتول» خوانند، فرشتگان زمین «ابو عبدالله المذبوح» گویند<sup>۱۵</sup> فرشتگان دریا<sup>۱۶</sup> «حسین مظلوم» خوانند<sup>۱۷</sup> ملایکه‌ی هوا<sup>۱۸</sup> «حسین شهید» گویند:

بر قتل حسین، ارض و سما می‌گریند از عرش علا تا به ثرا می‌گریند ماهی در<sup>۱۹</sup> آب و مرغ، در روی هوا در ماتم شاه کربلا می‌گریند و گریه در این ماتم، موجب حصول رضای ربّانی و سبب وصول به ریاض جاودانی است؛ چنانچه در آثار آمده که<sup>۲۰</sup> «مَنْ بَكَى عَلَى الْحُسَيْنِ أَوْ تَبَاكَى وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ»؛ (التهدیب الاحکام: ۵۱/۶) یعنی هر که بر حسین بگرید یا خود را به تکلف بر<sup>۲۱</sup> گریه دارد<sup>۲۲</sup> سزاوار<sup>۲۳</sup> باشد که او را [4B] به بهشت برند. شیخ جارا الله علامه می‌فرماید<sup>۲۴</sup> که هر که بر حسین بگرید،<sup>۲۵</sup> بهشت مر<sup>۲۶</sup> او را واجب شود و هر که خود را گریان فرانماید به حکم «مَنْ تَشَبَّهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ» (دعائم الاسلام: ۵۱۳/۶) در وعده‌ی

۱. ج: قتل	۲. ج: + علی	۳. ج: امام
۴. ج: هیچ وقت	۵. ج: - به درستی	۶. ج: قتل
۷. ج: کار	۸. ج: پیغمبران و	۹. ج: - ست
۱۰. ج: آل عبا و	۱۱. ج، م، ل: + در	۱۲. ج: جمعه
۱۳. ج: - فرود	۱۴. ج: ابی	۱۵. ج: و
۱۶. ج: + او را	۱۷. ج، م، ل، ی: + و	۱۸. ج، م، ل، ی: - هوا
۱۹. ج: ته	۲۰. ج، م، ل، ی: - که	۲۱. ج: به
۲۲. ج: وادارد	۲۳. ج: سزاوارتر	۲۴. ج: فرمود
۲۵. ج: هر که بگرید بر حسین	۲۶. ج: - مر	

«وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ» داخل است.

امام رضی بخاری آورده که ای عزیز،<sup>۱</sup> خاک کربلا خاکی است که در آن خاک، تخمِ شهادت کشته‌اند و آب از دیده‌ی دوستان<sup>۲</sup> و هواداران می‌طلبد که «مَنْ بَكَى عَلَى الْحُسَيْنِ»؛ پس هر<sup>۳</sup> که از جویبار دیده، آبی به خاک کربلا فرستد؛ هرآینه، تخمِ سعادت<sup>۴</sup> که در محبتِ اهل شهادت کاشته باشد،<sup>۵</sup> در مزرعه‌ی رضا به آب دیده‌ی وی پرورش یابد<sup>۶</sup> و چون از منزل «الدُّنْيَا مَرْزَعَةُ الْآخِرَةِ» بیرون رود، محصول آن نعیمِ جَنَّت و نسیمِ بهجت خواهد<sup>۷</sup> بود<sup>۸</sup> «وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ» و<sup>۹</sup> برای این است که جمعی از محبّانِ اهلِ بیت، هر سال که ماه محرم درآید، مصیبت شهدا را تازه سازند و به تعزیتِ اولاد حضرت رسالت پردازند، همه را دل‌ها بر آتش حیرت<sup>۱۰</sup> گریان شود:<sup>۱۱</sup>

ز زانده این ماتم جان گسل روان گردد از دیده‌ها، خونِ دل  
و اخبارِ مقتل شهدا که در کتب، مسطور و مذکور<sup>۱۲</sup> است، تکرار نمایند و به آب دیده، غبارِ ملال از صحیفه‌ی<sup>۱۳</sup> سینه بزدایند و هر کتابی که در این باب نوشته‌اند؛ اگر چه به زیور حکایت شهدا خالیست، اما از سمت جامعیتِ فضایلِ سبطین و تفصیلِ احوالِ ایشان خالیست و بدین جهت<sup>۱۴</sup> اشارت [5A] عالی از عالی حضرت سلطنت رتبت نقابتِ منقبتِ ولایت مرتبت<sup>۱۵</sup> شاهزاده‌ی اعظم، نقاوه‌ی ملوک‌الامم، آفتاب تابانِ فلکِ بختیاری، ماه درخشانِ سپهرِ شهریاری، شرفِ العترة النبویة، عزّ الفرقة العلویة المخصوص بالنسب الحسنی و المختصّ بالحسب الحسینی، دارایِ جمشیدِ مخبر<sup>۱۶</sup> فریدونِ فرخ‌ورشیدِ منظر، خلاصه‌ی اولاد<sup>۱۷</sup> سلاطین نامدار، نقاوه‌ی احفادِ خواقینِ عالی مقدار:

دوهمّة یرقی علی مَرَقَى العُلَى و بنوره انکَشَفَتْ دِیاجِیرُ الرّوٰی<sup>۱۸</sup>  
شاهِ مَلِکِ خویِ فلکِ آستان گلبنِ نُه روضه‌ی مینو نشان

- |  |   |                      |
|--|---|----------------------|
| ۱. ج: عزیزان   | ۲. ج: ل: محبّان   | ۳. ج: + آن شخص       |
| ۴. م، ل: ی: سعادتِ   | ۵. ج: تخمِ محبتِ که در زمینِ سعادتِ اهل شهادت کشته باشد |                      |
| ۶. ج: می‌یابد  | ۷. ج: می‌یابد   | ۸. ج: + که           |
| ۹. ج: - و  | ۱۰. ج: ی: حسرت  |                      |
| ۱۱. ج، م، ل: ی: بریان گردد و دیده‌ها از غایتِ حیرتِ گریان              | ۱۲. ج: - و مذکور  |                      |
| ۱۳. ج، م، ی: صفحه  | ۱۴. ج: سبب  | ۱۵. ج: - ولایت مرتبت |
| ۱۶. ل: محضر  | ۱۷. م: - اولاد  |                      |
| ۱۸. م: دِیاجِیرِ الروی، ی: یاخیر الروی، اساس: و یاخیرالروی تصحیح قیاسی |   |                      |



سرور مه رایت بهرام جاه      صفدر مهر آیت گردون پناه  
 داور عادل دل عالی نسب      والی کافی کفِ والا<sup>۱</sup> حسب  
 رفیع قدری که ارتفاع سدهی مناقب و اعتلای عتبه‌ی<sup>۲</sup> مناصب و مراتبش در  
 مرتبه‌ای است که نه سیاح و هم دوراندیش، پیرامن سُراداتِ شرح آن تواند گشت و نه  
 سیّاح عقل روشن‌رای، گردِ ساحلِ دریایِ بیانِ شمه‌ای از آن تواند گذشت:  
 پایه‌ی قدر او<sup>۳</sup> از آن بیش است      که توانم ادای آن کردن  
 بلکه نتوان به صد هزار زبان      عشر اوصاف او، بیان کردن  
 قره‌ی باصره‌ی سیادت و نقابت، طره‌ی ناصیه‌ی سلطنت و نجابت:  
 سرو گلزار،<sup>۴</sup> سبّ ثقلین      قره‌العین، خواجه‌ی کونین  
 المستفیض من منایح فیض آلاله مرشد الدّولة والملة [5B] والدّین، عبدالله المشتهر  
 به سیّد میرزا، لازالت سماء سلطنته بکواکب العظمة والجلال مُزینة و آیاتُ اُهبته<sup>۵</sup> علی  
 صفحاتِ الکاینات بالدّولة والکمال مبینة، که با وجود علو نسب<sup>۶</sup> در سیادت؛ چنان‌چه  
 شمه‌ای از آن در آخر کتاب، مسطور خواهد شد، به سَمَو رتبت<sup>۸</sup> در نسبت سلطنت، نیز  
 آراسته است: هم سیادت در نسب، هم شهر یاری<sup>۹</sup> در حسب شرف صدور یافت که این  
 فقیر حقیر، حسین<sup>۱۰</sup> الکاشفی، اَمَدّه باللطف<sup>۱۱</sup> الخفی، به تألیف نسخه‌ی جامع که حالات  
 اهل بلا از انبیا و اصفیا و شهدا و سایر ارباب ابتلا و احوال آل عبا بر سبیل<sup>۱۲</sup> تفصیل در  
 وی مذکور و مسطور<sup>۱۳</sup> بود، اشتغال نماید و از ابیات عربی آن‌چه ضروری الذّکر باشد  
 مع<sup>۱۴</sup> الترجمة ایراد کند و از منظومات فارسی آن‌چه مناسب اذهان اهل زمان بود در  
 رشته‌ی بیان کشد:

در آیین سخن‌رانی بکوشد      سخن را کسوتی<sup>۱۵</sup> از نو بیوشد  
 ز سگّه نو کند نقد کهن را      به زیورها بیاراید، سخن را  
 اگرچه این کمینه‌ی بی بضاعت، استحقاق این معنی نداشت و به واسطه‌ی کِبَر سن و  
 موانع دیگر<sup>۱۶</sup> رایت فصاحت در میدان بلاغت، بر نمی‌توانست افراشت، فاما<sup>۱۷</sup> چون

- |                          |                       |                      |
|--------------------------|-----------------------|----------------------|
| ۱. ج: صافی               | ۲. ی: - عتبه          | ۳. ج: تو             |
| ۴. ل: بوستان             | ۵. ل: و به آیات الهیه | ۶. ج: صحائف          |
| ۷. م، ل، ی: نسبت         | ۸. ج: مرتبت           | ۹. م، ل، ی: پادشاهی  |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: + الواعظ | ۱۱. ج: بلطفه          | ۱۲. ج: + توضیح و     |
| ۱۳. ج: مسطور و مذکور     | ۱۴. ج: با             | ۱۵. ی: جهان را خلعتی |
| ۱۶. ج: دیگر موانع        | ۱۷. ج: اما            |                      |

امتنال فرمان<sup>۱</sup> عظیم الشان آن حضرت از لوازم بود، به ترتیب این نسخه که به روضه‌الشهدا موسوم است، اشتغال نموده،<sup>۲</sup> بر ده باب و خاتمه، مرتب، گردانید و فهرست ابواب<sup>۳</sup> [6A] این است:

باب اوّل: در ابتلای بعضی از انبیا — علی نبینا و علیهم الصلوٰۃ و سلّم؛<sup>۴</sup>  
 باب دوم: در جفای قریش با حضرت رسالت<sup>۵</sup> و شهادت حمزه و جعفر طیار؛<sup>۶</sup>  
 باب سیم: در وفات حضرت سید المرسلین — علیه افضل صلوات المصلّین؛<sup>۷</sup>  
 باب چهارم: در حالات حضرت فاطمه<sup>۸</sup> از وقت ولادت تا زمان وفات؛  
 باب پنجم: در اخبار مرتضیٰ علی<sup>۹</sup> از زمان ولادت تا هنگام<sup>۱۰</sup> شهادت؛  
 باب ششم: در بیان<sup>۱۱</sup> فضایل امام حسن<sup>۱۲</sup> و بعضی از احوال وی از ولادت تا شهادت؛  
 باب هفتم: در مناقب امام حسین<sup>۱۳</sup> و ولادت وی و احوالش<sup>۱۴</sup> بعد از وفات برادر؛  
 باب هشتم: در شهادت مسلم بن عقیل بن ابی طالب<sup>۱۵</sup> و قتل بعضی از فرزندان او؛  
 باب نهم: در رسیدن امام حسین (ع)<sup>۱۶</sup> به کربلا و محاربه نمودن<sup>۱۷</sup> به<sup>۱۸</sup> اعدا و شهادت آن حضرت و<sup>۱۹</sup> اولاد و اقربا و سایر شهدا؛  
 باب دهم: در وقایعی که بعد از حرب کربلا<sup>۲۰</sup> اهل بیت را واقع شده<sup>۲۱</sup> و عقوبات<sup>۲۲</sup> مخالفان که مباشران<sup>۲۳</sup> حرب شدند؛  
 خاتمه: در ذکر اولاد سبطین و سلسله‌ی نسب بعضی از ایشان.

امید به عنایت<sup>۲۴</sup> ربانی، واثق است که در اتمام این رساله، مدد و توفیق<sup>۲۵</sup> ارزانی دارد<sup>۲۶</sup> و برکات این روایات و حکایات به روزگار<sup>۲۷</sup> دولت انجام حضرت شاهزاده‌ی عالی مقام، ایدۀ الله تعالی الی<sup>۲۸</sup> قیام<sup>۲۹</sup> السّاعه و<sup>۳۰</sup> ساعه‌القیام، واصل<sup>۳۱</sup> گردانند<sup>۳۲</sup> و

- |                                     |                                    |                               |
|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| ۱. م. — فرمان                       | ۲. ج. ل. ی. نمود و                 | ۳. ی. کتاب                    |
| ۴. ج. م. ل. ی. السّلام              | ۵. ج. + صلی الله علیه و آله و سلّم | ۶. م. ل. ی. + رضی الله عنهما  |
| ۷. ج. سوم                           | ۸. ج. م. ل. ی. + زهرا              | ۹. ج. علی مرتضیٰ علیه السّلام |
| ۱۰. ج. — هنگام                      | ۱۱. ج. — بیان                      | ۱۲. ج. علیه السّلام           |
| ۱۳. ج. علیه السّلام                 | ۱۴. ج. احوال آن سرور               | ۱۵. ج. — بن ابی طالب          |
| ۱۶. ج. علیه السّلام، م. ل. ی. — (ع) | ۱۷. ج. — نمودن                     | ۱۸. ج. م. ل. ی. + مر          |
| ۱۹. ج. وی با                        | ۲۰. ج. با                          | ۲۱. ج. م. ل. ی. + عقوبت       |
| ۲۲. ج. افتاده                       | ۲۳. ج. م. ل. ی. + دارد             | ۲۴. ج. م. ل. ی. + بی غایت     |
| ۲۵. ج. ی. + بی غایت                 | ۲۶. ج. م. ل. ی. + به               | ۲۷. ج. م. ل. ی. + فرخنده آثار |
| ۲۸. ج. م. ل. ی. + یوم               | ۲۹. ج. م. ل. ی. + قیام             | ۳۰. ج. م. ل. ی. + و متواصل    |
| ۳۱. ج. + و متواصل                   | ۳۲. ج. گرداناد                     |                               |

عامّه ی [6B] مسلمانان و کافّه ی اهل ایمان را از خواندن و نوشتن این کتاب، مثبت<sup>۱</sup> بی حساب، کرامت کند<sup>۲</sup> و «هُوَ الْكَرِيمُ الْوَهَّابُ».<sup>۳</sup>

## باب اوّل

### در ابتلای جمعی از انبیا علی نبینا وعلیهم الصّلوٰة و السّلام<sup>۱</sup>

نخست خبر<sup>۲</sup> ابرالبشر آدم<sup>۳</sup> علیه السّلام

ذکر ابتلای آدم علیه السّلام

آن روز که آب و خاک<sup>۴</sup> بر هم زده‌اند بر طینت آدم، رقم غم زده‌اند خالی نبود آدمی از درد<sup>۵</sup> و بلا این<sup>۶</sup> ضربت اوّلین، بر آدم زده‌اند هنوز آدم صفی از کتم عدم، به فضای وجود نیامده بود که ملایکه، زبان طعن بر آدمیان بگشادند<sup>۷</sup> و به فساد و خون‌ریزی ایشان، گواهی دادند و بعد از آن که عزرائیل به حکم<sup>۸</sup> ملک جلیل از همه‌ی اجزای زمین، یک قبضه خاک برداشته در بطن نعمان بریخت، حق، سبحانه، قطعه‌ی سحاب<sup>۹</sup> پاک را بر بالای آن قبضه‌ی خاک بداشت و<sup>۱۰</sup> چنان تعیین فرمود که چهل روز بر آن خاک بیارد و به هیچ نوع سایه از سر آن بر ندارد. آن سحاب به فرمان ربّ الارباب، سی و نه صباح از دریای اندوه، آب برداشته بر خاک آدم می‌بارید، تا آن خاک به آب غم و عنا گِل شد:

خاک آدم را به خاک<sup>۱۱</sup> غم مُخَمَّر ساختند پس در او درد و بلا را جا مقرر ساختند و<sup>۱۲</sup> روز چهلّم از بحر شادی، آب برگرفته قطره‌ای چند بر آن خاک افشانید<sup>۱۳</sup> گویا کثرت هموم و غموم آدمیان و قلّت [7A] نشاط و انبساط ایشان<sup>۱۴</sup> بدین

۳. ج: صفی، ل: صفی است

۶. ج: کان، م، ل، ی: کاین

۹. م، ی: ابر

۱۲. ج: - و

۲. ج: - خبر

۵. ی: رنج

۸. ل: به فرمان

۱۱. ج: آب

۱۴. ل: انسان

۱. ج: - علیهم التحیّة و التنا

۴. م: خاک و آب

۷. ج: گشادند

۱۰. ج: - بداشت و

۱۳. ج: افشانند

سبب<sup>۱</sup> [است]؛ چنین<sup>۲</sup> فرموده‌اند:

بی حکمت<sup>۳</sup> غریب و حدیثی<sup>۴</sup> عجیب نیست

شادی یک زمان و غم جاودان ما

(قاسم انوار، غزلیات)

و چون روح، در قالب آدم دمیدند و از روی تعظیم، مسجود ملایکه گشت و حوّا را از پهلوی وی بیافریده، مونس روزگار وی ساختند، فرمان در رسید: که ای آدم، «اسْكُنْ اَنْتَ وَ زَوْجُكَ الْجَنَّةَ...» (۳۵/ البقره)، ساکن شو،<sup>۵</sup> تو و زوجه‌ی تو<sup>۶</sup> در بهشت و بخورید از میوه‌های وی<sup>۷</sup> خوردنی<sup>۸</sup> بسیار،<sup>۹</sup> هر جاکه خواهید<sup>۱۰</sup> و از هر گونه لباس پوشیده<sup>۱۱</sup> و از هر لون<sup>۱۲</sup> طعام بنوشید و گرد درخت گندم یا انگور یا کافور یا شجرة العلم مگردید.<sup>۱۳</sup> شجرة العلم درختی بوده است در وسط فردوس، جامع ثمرات لطیفه<sup>۱۴</sup> و<sup>۱۵</sup> مطعومات طیّبه و هر که از وی<sup>۱۶</sup> بخوردی نیک و بد بدانستی، پس آدم و حوّا در بهشت، آرام<sup>۱۷</sup> گرفتند و ابلیس، بر حال ایشان، رشک برده به وسیله‌ی طاووس و مار به بهشت درآمد و انواع حيله و وسوسه پیش آورد و به سوگند دروغ، آدم و حوّا را فریب داد تا از شجره‌ی منهیه، تناول نمودند و لشکر بلا، رو<sup>۱۸</sup> بدیشان نهاد. آدم، سلطان دارالملک بهشت بود، متوج به تاج عزّت و ملتبس<sup>۱۹</sup> به حله کرامت، غلمان و ولدان پیش آدم در مقام خدمت،<sup>۲۰</sup> رضوان و حوران به نسبت حوّا<sup>۲۱</sup> در پایه‌ی<sup>۲۲</sup> ملازمت، بعد از اکل<sup>۲۳</sup> ثمره‌ی آن شجره، فی الحال تاج شرف و افسر جلال از فرق ایشان، [7B] درافتاد و حلل و حُلّی بهشت از بدن ایشان بریخت،<sup>۲۴</sup> برهنه مانده به حال خود فرونگریستند<sup>۲۵</sup> و از غایت حسرت<sup>۲۶</sup> و ناامردی<sup>۲۷</sup> زار زار، بگریستند.<sup>۲۸</sup> به جانب هر درخت<sup>۲۹</sup> که

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| ۱. ترجیح نسخه‌ی ج، م، ل، ی: + است. | ۲. ج، م، ل، ی: چنان چه |
| ۳. ج، ی: حکمتی                     | ۴. م، ل: حدیث          |
| ۶. ج: زوجات                        | ۷. ج: آن               |
| ۹. ج: + به، م، ل، ی: + از          | ۱۰. ج: + بروید         |
| ۱۲. ی: نوع                         | ۱۳. ج، م، ل، ی: نگردید |
| ۱۵. م، ی: - و                      | ۱۶. ج، م، ل، ی: آن     |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: روی                | ۱۹. ج، م، ل، ی: ملتبس  |
| ۲۱. ج: نسبت به حوّا                | ۲۲. م، ل، ی: بادیه‌ی   |
| ۲۴. ج: فرو ریخت                    | ۲۵. ج: درنگریستند      |
| ۲۷. ل: ناامیدی                     | ۲۸. ج: زار گریستند     |
|                                    | ۲۹. ج: درختی           |

می‌شتافتند، از ایشان دور می‌شد<sup>۱</sup> و از هیچ برگ، نوایی نمی‌یافتند. آدم از خجالت برهنگی به هر طرف می‌گریخت و در پس هر درخت پنهان می‌شد. خطاب الهی در رسید<sup>۲</sup> که «افراً مَنّا<sup>۳</sup> یا آدم» از ما می‌گریزی.<sup>۴</sup> آدم در جواب گفت: «بَلْ حَيَاءٌ مِّنْكَ» از شرم گناه خود، سرگردان شده‌ام و چگونه<sup>۵</sup> گریزم که گریختن از حضرت تو ممکن نیست:

کجا روم که به غیر از درت، پناه ندارم جز آستانه‌ی لطف گریزگاه ندارم<sup>۶</sup>  
عاقبت به برگ انجیر، خود را بپوشانید و فرمان رسید<sup>۷</sup> که از بهشت، بیرون روید.  
آدم، دست حوّا گرفته از درون<sup>۸</sup> بهشت، روی به بیرون نهادند و هر دم آدم در عقب می‌نگریست<sup>۹</sup> که شاید شبِ غم را مصباحی و آن در بسته را مفتاحی، پدید آید. از هیچ جانب رایحه‌ی مرادی به مشام امید نرسید و چون آدم خواست که از بهشت بیرون آید، کلمه‌ی «بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ» بر زبانش جاری شد، جبرئیل گفت: ای آدم، کلمه‌ای بزرگ گفתי، زمانی باش، شاید که از افق<sup>۱۰</sup> غیب،<sup>۱۱</sup> لمعه‌ی نجاتی درخشان گردد و از مطلع کرم، کوکبِ خلاصی طلوع کند. خطاب آمد که ای جبرئیل، بگذار تا بیرون رود. جبرئیل گفت: الهی، تو را به اسم [8A] رحمن و رحیم خوانده، چه شود که بر وی، رحمت کنی؟ ملک - تعالی - فرمود که مرا رحمت، کم نیست و از رحمت کردن، ملال و ندَم نه،<sup>۱۲</sup> فَاَمَّا اگر امروز<sup>۱۳</sup> بر وی رحمت کنم، بر یک تن رحمت کرده باشم، باش تا فردا،<sup>۱۴</sup> آدم روی به بهشت نهد و هزار<sup>۱۵</sup> هزار، عاصی از فرزندان وی با وی،<sup>۱۶</sup> آن‌گاه بر ایشان رحمت کنم تا سعت<sup>۱۷</sup> رحمت من، آشکارا<sup>۱۸</sup> گردد. در بحر الحقایق فرموده<sup>۱۹</sup> که آدم را بدان سبب از بهشت، عذر خواستند که با عشق درآویخت و عشق را «دارالمام» باید، نه «دارالسلام». عشق، خواستار اهل ملامت است و عقل، جوئیای<sup>۲۰</sup> راحت و سلامت:

ای مردِ ره عشق، بکش بار ملامت یا درگذر از عشق و برو خوش به سلامت

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| ۱. ج: صدای دور دور می‌شنودند | ۲. ج: رسید            |
| ۳. ج: افررت منی              | ۴. ج: + ای            |
| ۵. ج: + از تو                | ۶. ل: امیدگاه         |
| ۷. م، ل، ی: در رسید          | ۸. ج، م، ل، ی: - درون |
| ۹. ج: پی می‌گریست            | ۱۰. ی: تنق            |
| ۱۱. م، ل، ی: نی              | ۱۲. ج: فردای قیامت    |
| ۱۳. ج: هزاران                | ۱۴. ج: سمت            |
| ۱۵. ج: آشکار                 | ۱۶. ل: آورده          |
| ۱۷. ج: ۲۰                    | ۱۸. ل: خواهان         |

یکی از اکابر، از روی تأویل، فرموده که آن شجره که آدم، ممنوع شد از نزدیک شدن بدان، نهال محبت بود و فی نفس الامر آن را هم<sup>۱</sup> برای آدم، کاشته بودند. «يُحِبُّهُمْ وَ يَحْبُوْنَهُ» (۵۴/ المائدة)، و سبب نهی از آن یا عزّت<sup>۲</sup> و دلال محبوبی بود که حسن و جمال بدان کمال می‌یابد<sup>۳</sup> یا تحریص و ترغیب طالب. بدان که: «الانسانُ حريصٌ علی ما مُنِعَ» طبیعت آدمی، اقتضای آن می‌کند که از هر چه او را نهی کنند، حرصش بر طلب آن بیفزاید و ممکن<sup>۴</sup> که اگر نهی، بدان متعلّق نشدی، آدم<sup>۵</sup> را از استیفای مرادات نفس و استکمال لذّات آن، پروای میوه‌ی محبت نبود؛ چه محبت غذای روحانی است [8B] و آن که به تربیت جسم، اشتغال کند، فراغت پرورش روح ندارد، پس حکم شد که ای<sup>۶</sup> آدم، اگر آسایش می‌طلبی، اینک [در]<sup>۷</sup> بهشت، بخور و بیاشام و گرد شجره‌ی محبت مگرد تا به استجلاب محنت<sup>۸</sup> و محبت از جمله‌ی ستمکاران نباشی بر نفس خود؛ زیرا که نوش محبت، بی‌نیش بلیت نیست. محنت و محبت توأمان<sup>۹</sup> و بلا و ولا متلازمان.

عاشقان را از بلا، صد راحت است که محبت، همنشین محنت است عشق، چون دعوی جفا<sup>۱۰</sup> دیدن گواه چون گواهی<sup>۱۱</sup> نیست، دعوی شد تباه هر که دعوی محبت، ساز کرد صد در از غم، بر رخ خود باز کرد از سلطان‌العارفین، قدّس سرّه،<sup>۱۲</sup> منقول است که پیش از وجود آدم، عشق و محبت، مظهري می‌جست و چون ملایکه را استحقاق مظهریت آن نبود، در کُنْج خلوت و گوشه‌ی فراغت می‌غنود تا دبدبه‌ی طاعت و طنطنه‌ی عبادت ابلیس در ملک و ملکوت افتاد. عشق خواست تا دست در کمر مواصلت وی زند، سلطان غیرت،<sup>۱۳</sup> بانگ بر<sup>۱۴</sup> زد که حریف شناس باش. عشق، دیگر بار در حجله‌ی غیب نشست<sup>۱۵</sup> تا وقتی که آدم از کتم عدم خیمه به فضای شهود زد، عشق را در صورت شجره‌ی منهیه به آدم نمودند، واله جمال او شد. خواست که همان جا با او عقد وصال بدد، گفتند: این معنی در سرایِ خُلد راست نیاید منزل این کار<sup>۱۶</sup> خانه‌ی دل محنت‌زدگان است و در بهشت، متاع [9A]

- |   |                     |                           |
|---|---------------------|---------------------------|
| ۱. م، ل، ی: - هم                            | ۲. م، ل، ی: - هم    | ۳. ج: می‌یابد             |
| ۴. ی: ولیکن                                 | ۵. ج: + علیه‌السلام | ۶. ج: - ای                |
| ۷. نسخه بدل: ل، ی                           | ۸. ج: + و           | ۹. ج، م، ل، ی: توأمان‌اند |
| ۱۰. ل: وفا                                  | ۱۱. ی: کرامت        | ۱۲. م، ل، ی: - قدّس سرّه  |
| ۱۳. ج: عزّت                                 | ۱۴. ج: + او         | ۱۶. ج: - این کار          |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: + و در به روی جن و ملک درست |                     |                           |

محنت، یافت نیست. از راحت بهشت کاری<sup>۱</sup> نگشاید، گریه و زاری زندانیان،<sup>۲</sup> مضیق دنیا به کار آید:

ای برادر، عاشقی را درد باید، درد کو!      بر سر کوی محبت، مرد باید، مرد کو!  
چند ازین ذکر فسرده، چند ازین فکر<sup>۳</sup> دراز      نعره‌های آتشین و چهره‌های زرد کو!  
(غزلیات شمس)

### [آمدن آدم از بهشت به دنیا]

پس آدم به هوای محبت از فضای بهشت به تنگنای دنیا آمد و از ساحل سلامت، روی<sup>۴</sup> به گرداب ملامت نهاد و از گلشن فرح متوجّه گلخن تیرج شد. گلزارِ نعمت را به خارستانِ نِقمت،<sup>۵</sup> مبدّل ساخت و از ذروه‌ی منحت<sup>۶</sup> به حضيض محنت افتاد، از مرتبه‌ی قربت روی<sup>۷</sup> به بادیه‌ی غربت آورد و درکات کلفت را بر درجات انس و الفت اختیار کرد، قدم از صومعه‌ی شادکامی بیرون نهاده، ساکن غمکده‌ی بدنami شد؛ زیرا که عشق و نیک‌نامی با یک‌دیگر<sup>۸</sup> راست نیاید:

رها کنید که تن در دهم به بدنami      که نامِ نیک، در آیین عاشقان تنگست  
القصّه: چون صدای «اهبطُوا منها» برآمد و حکم شد که همه فرو روید، از بهشت به دنیا در آن محل، آدم دست حوّا گرفته، گفت: «بیا تا برویم که نوبت معزولی رسید و محنت غریبی و بی‌کسی پیش آمد»:

برخیز که وقت افتراق است امروز      با محنت و درد، اتفاق است امروز<sup>۹</sup>  
همین که<sup>۱۰</sup> آدم و حوّا با یک‌دیگر<sup>۱۱</sup> روان شدند، جبرئیل آمد که ای آدم، حکم چنین است که دست از حوّا بداری و دامن مواصلت او از دست بگذاری<sup>۱۲</sup> که هریک را [6B] به جانب دیگر می‌باید رفت؛ پس آدم دست<sup>۱۳</sup> حوّا بگذاشت<sup>۱۴</sup> و هریک رو<sup>۱۵</sup> به طرفی آوردند. آدم می‌گریست و می‌گفت: «واغرّبتاه!» حوّا فریاد می‌کرد و می‌گفت:

۱. ج: کار	۲. ج: + را	۳. م، ل: ورد
۴. ج: رو	۵. ل: نکبت	۶. ج: محبت
۷. ج، م، ل، ی: رو	۸. ی: با هم	
۹. ج، م، ل، ی: + ای دیده رخ وصال دیدی یک چند		خون بار که نوبت فراق است امروز
۱۰. ج: و چون	۱۱. م، ل، ی: یکدگر	۱۲. ل: از او در چینی
۱۳. ج، ل، ی: + از	۱۴. ج: برداشته	۱۵. ج، م، ل، ی: روی



«وافرقتاه!» ملایک متعجب، ایستاده می‌نگریستند و بر<sup>۱</sup> غربت آدم و کربت حوّا می‌گریستند و ایشان یک‌دیگر را گم کردند، نه این را از آن خبر که کجا می‌رود و نه آن را از این وقوف که کجا می‌برند.<sup>۲</sup> آدم به سر کوه «سراندیب» افتاد و حوّا بر ساحل «دریای هند»؛ در موضعی که آن را «جده» گویند، فرود آمد. آدم دویست سال بر سر کوه «سراندیب» می‌گریست. ابن عباس، رضی‌الله عنه، گفته:<sup>۳</sup> که هرگاه آدم، بهشت را یاد کردی بی‌هوش شدی، نه از بهر بهشت؛ که<sup>۴</sup> برای خداوند بهشت.<sup>۵</sup> جبرئیل پیامدی و دست بر سر آدم فرود<sup>۶</sup> آوردی،<sup>۷</sup> و ندا رسیدی که ای جبرئیل، آدم را مونس کن که غریب است و چون جبرئیل خواستی که برود، آدم گفتی:<sup>۸</sup> زمانی<sup>۹</sup> دیگر باش<sup>۱۰</sup> که غم دل با تو بگویم و<sup>۱۱</sup> دفتر اندوه خود، بر تو خوانم و چون جبرئیل عزم رفتن کردی و از چشم آدم ناپیدا<sup>۱۲</sup> شدی، چنان بنالیدی که مرغانِ هوا را بر او<sup>۱۳</sup> رحم آمدی<sup>۱۴</sup> و چندان بگریستی که جوی‌ها از آب چشم او، روان گشتی.<sup>۱۵</sup>

و حوّا نیز بر ساحل «جده» می‌گریست و ناله و زاری می‌کرد. روزی آدم از جبرئیل پرسید که ای برادر، حوّا کجاست؟ گفت: بر کنار دریای<sup>۱۶</sup> فراق تو می‌گرید و از حال تو، هیچ خبر ندارد، آدم بی‌هوش شد. جبرئیل سر وی بر کنار خود نهاده بود،<sup>۱۷</sup> ناگاه در آن بی‌هوشی می‌بیند که حوّا بر کناره‌ی<sup>۱۸</sup> دریا [10A] نشسته، می‌گرید و می‌گوید: «حبیبی آدم» ای دوست من، آدم، و ای مونس و<sup>۱۹</sup> همدم، «اجایع انت اُم شبعان<sup>۲۰</sup>» آیا<sup>۲۱</sup> گرسنه‌ای یا سیری؟<sup>۲۲</sup> آیا برهنه‌ای یا پوشیده؟ «انايم انت اُم مستيقظ<sup>۲۴</sup>» آیا<sup>۲۵</sup> در خوابی یا بیداری؟<sup>۲۶</sup> آدم خواست که جوابش دهد،<sup>۲۷</sup> ناگاه با<sup>۲۸</sup> هوش آمد و خروش و

۱. ج، م، ل، ی: به ۲. ل: + پس

۳. م، ل، ی: ابن عباس گوید: — رضی‌الله عنه —

۵. م، ی: + بود ۶. م، ل، ی: فرو

۸. م، ل: + که ۹. ج: زمان

۱۱. م، ل، ی: — و ۱۲. ل: ناپدید

۱۴. م، ل، ی: آمد

۱۵. م، ل، ی: شدی، ج، م، ل، ی: + روزی که چشم ما ز جمالت جدا بود چندان که چشم کار کند، اشک ما بود

۱۶. ج: کنار دریا از، م، ل، ی: کناره‌ی دریا، بر ۱۷. ج: کنار داشت

۱۸. ج: حوّا را دید که بر کنار ۱۹. ج، م، ل، ی: — و ۲۰. م، ل، ی: تبعان

۲۱. م، ل، ی: + تو ۲۲. ج: سیر

۲۳. ج، م، ل، ی: + «الابس انت اُم عریان» ۲۴. ج، م، ل، ی: یقظان

۲۵. ج: + تو ۲۶. ج: بیدار

۲۸. م، ج: به ۲۷. م، ل: — ناگاه

۴. ج، م، ل، ی: بلکه

۷. ج: + تا به هوش آمدی

۱۰. ی: + تا

۱۳. ج: وی

فغان درگرفت. جبرئیل گفت: ای آدم،<sup>۱</sup> تو را چه شد؟ آدم، صورت واقعه باز نمود و چنان از روی درد، بخروشید که جبرئیل به ناله درآمد و مناجات کرد<sup>۲</sup> که الهی، برین<sup>۳</sup> غریب فرومانده، رحم کن! خطاب رسید<sup>۴</sup> که آدم را بشارت ده که نزدیک آن رسید که شب فراق به سر آید<sup>۵</sup> و ماه مراد از مشرق امید<sup>۶</sup> برآید:<sup>۷</sup>

نسیم باد صبا، دوشم آگهی آورد که روز محنت و غم رو به کوتاهی آورد  
(حافظ: ۱۰۰)

آن‌گه حق - سبحانه<sup>۸</sup> - توبه‌ی<sup>۹</sup> آدم قبول کرد و علما را در آن باب سخن بسیار است. یکی از محققان فرموده که سبب قبول توبه‌ی آدم، سه چیز بود: حیا و بکا و دعا؛ اما حیا به مثابه‌ای بر آدم غالب بود که شهر بن حوشب - رحمه الله - گفته که چون آدم به زمین آمد؛ سی صدسال سر بالا نکرد<sup>۱۰</sup> و به آسمان<sup>۱۱</sup> تنگریست؛ از شرمساری،<sup>۱۲</sup> اما بُکای وی<sup>۱۳</sup> به مرتبه‌ای بود که در اخبار آمده: که اگر جمع کنند، گریه‌ی تمامی<sup>۱۴</sup> دنیا<sup>۱۵</sup> و نسبت دهند به بکای داوود پیغمبر<sup>۱۶</sup> هنوز گریه‌ی داوود بیش تر باشد و اگر بکای اهل عالم و بکای داوود را به نسبت<sup>۱۷</sup> گریه‌ی نوح<sup>۱۸</sup> از آن‌ها زیاده تر باشد<sup>۱۹</sup> و اگر گریه‌ی مجموع<sup>۲۰</sup> عالمیان با گریه‌ی داوود و نوح<sup>۲۱</sup> جمع کنند، بکای آدم از همه بیش باشد. [10B]

### [داستان گریستن آدم]

در عیون الرضا آورده که آب دیده‌ی آدم - علیه السلام - چون سیلی بیرون می‌آمد از دیده‌ی راست او؛ مانند دجله<sup>۲۲</sup> و از چشم چپ او مثل آب فرات.<sup>۲۳</sup> مروی است که آدم، در مدّت دو بیست سال چندان باران حسرت از ابر دیده بر زمین ندامت بارید که در

- |  |                       |                     |
|--|-----------------------|---------------------|
| ۱. ج: ای آدم                             | ۲. ج: - و مناجات کرد  | ۳. ج، م، ل، ی: + دو |
| ۴. م، ل، ی: آمد                          | ۵. م: آمد             | ۶. ل: افق توفیق     |
| ۷. م، ل، ی: بر آمد                       | ۸. م، ل، ی: + و تعالی | ۹. م، ل، ی: + را    |
| ۱۰. ج: نکرد                              | ۱۱. م، ل، ی: بالا     | ۱۲. ل: شرمندگی      |
| ۱۳. ج: او                                | ۱۴. ج، م، ل، ی: + اهل | ۱۵. ج: + را         |
| ۱۶. ج: پیغامبر - علیه السلام -           | ۱۷. ج: نسبت به        |                     |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: + بنگرند، بکای نوح       |                       |                     |
| ۱۹. ج: زیاده تر باشد، م، ل، ی: زیاده بود |                       | ۲۰. ی: جمیع         |
| ۲۱. ج: نوح و داوود                       | ۲۲. ج، م: آب دجله     | ۲۳. ج: مانند فرات و |

رخساره‌ی مبارک او دو جوی پدید آمد و از آب چشم<sup>۱</sup> وی، چشمه‌ها روان شد. مرغان<sup>۲</sup> هوا از آب دیده‌ی<sup>۳</sup> آدم می‌خوردند و با یکدیگر می‌گفتند: این چه خوش آبی است که ما خوش‌تر از این آب نخورده‌ایم. آدم<sup>۴</sup> گمان برد که مرغان<sup>۵</sup> این سخن<sup>۶</sup> از روی طنز و فسوس<sup>۷</sup> می‌گویند. آه<sup>۸</sup> سرد از دل پردرد، برآورد و زار زار بنالید<sup>۹</sup> و گفت: بار خدایا، حال من بدان‌جا<sup>۱۰</sup> رسید و کار من به مرتبه‌ای<sup>۱۱</sup> انجامید که مرغان هوا به<sup>۱۲</sup> آب دیده‌ی من<sup>۱۳</sup> سخریت می‌کنند، آخر آب چشم‌گنه‌کار<sup>۱۴</sup> را چه مزه خواهد بود؟ خطاب رسید که ای صفی، دل، خوش‌دار که مرغان راست می‌گویند. ما هیچ جوهری نفیس‌تر از آب دیده‌ی نیازمندان<sup>۱۵</sup> نیافریده‌ایم:

گوهری بس گران‌بها، اشک است      سبب آبروی ما، اشک است  
اشک‌ریزی کنی گهریابی      گریه می‌کن کزان ثمریابی<sup>۱۶</sup>  
ابر تا گریه بر چمن نکند      غنچه هم خنده بر سمن نکند

اما دعای او آن<sup>۱۷</sup> بود که تشفع کرد به حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - و گفت: یارب،<sup>۱۹</sup> به حق محمد<sup>۲۰</sup> که توبه‌ی مرا به شرف قبول برسان. حق - سبحانه - پرسید که ای<sup>۲۱</sup> آدم تو محمد<sup>۲۲</sup> را چگونه شناختی؟ گفت: الهی، بر ساق [11A] عرش، نام نامی او را با<sup>۲۳</sup> اسم سامی تو، قرین دیدم، دانستم که گرامی‌ترین آفریدگان به حضرت تو او می‌تواند<sup>۲۴</sup> بود؛ پس چون آدم به حضرت خاتم - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۵</sup> - استشفاع نمود، توبه‌ی او به محل قبول رسید:

چو آدم کرد روی دل به سویش      شفیع آدم آمد، آبرویش

- |   |                      |                      |
|---|----------------------|----------------------|
| ۱. ی: دیده‌ی  | ۲. ج: - هوا          | ۳. م، ل، ی: چشم      |
| ۴. ج: + علیه‌السلام   | ۵. ج: - مرغان        | ۶. ج: + را           |
| ۷. ج، م، ل، ی: افسوس  | ۸. م، ل، ی: آهی      |                      |
| ۹. ل: به زاری تمام فروگریست، ی: بگریست  |                      | ۱۰. م، ل، ی: بدین‌جا |
| ۱۱. م، ل، ی: بدین‌مرتبه   | ۱۲. م، ل، ی: با      | ۱۳. م، ی: - من       |
| ۱۴. ج: گناه‌کاران، م، ل، ی: گنه‌کاران   |                      | ۱۵. ج: نیازمند       |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: گریه می‌کن کز آن ثمریابی  | اشک‌ریزی کنی گهریابی |                      |
| ۱۷. ج: دعا آن   | ۱۸. ج: و آله         | ۱۹. ل: بار خدایا     |
| ۲۰. ج: + (ص) و اهل بیت محمد - صلی الله علیه و آله و سلم - م، ل، ی: + و اهل بیت محمد |                      |                      |
| ۲۱. ل: خطاب کرد که ای، ی: فرمود که آیا  | ۲۲. ج: + (ص)         |                      |
| ۲۳. م، ل، ی: به   | ۲۴. ج: تواند         | ۲۵. ج: + و آله و     |

کز اول<sup>۱</sup> دسته‌بند گلشنش بود نه آخر خوشه‌چین خرمنش بود

### کشتن هابیل و قابیل

دیگر غم آدم<sup>۲</sup> - علیه‌السلام - وقتی بود که قابیل، هابیل را بکشت و صورت این قصه، بر سبیل اجمال چنان است؛ که بعد از اتصالِ آدم به حوا و مجالست ایشان با یکدیگر، حوا بیست<sup>۳</sup> نوبت حامله گشت و به هر بطنی پسری و دختری می‌آورد و چون بزرگ می‌شدند، آدم<sup>۴</sup> جاریه‌ی یک بطن را به غلام بطنی<sup>۵</sup> دیگر می‌داد و دختری که با قابیل، زاده بود، اقلیما نام داشت و در غایت حُسن<sup>۶</sup> بود؛ روی درخشان داشت<sup>۷</sup> و موی مشک‌افشان<sup>۸</sup>:

رویی چگونه رویی؛ رویی چو آفتابی! مویی چگونه مویی؛ هر حلقه پیچ و تاب‌ی و توأم<sup>۹</sup> هابیل را لیوذا می‌گفتند و او چندان جمالی<sup>۱۰</sup> نداشت. چون به حد<sup>۱۱</sup> بلوغ رسیدند، آدم، لیوذا را به قابیل نامزد کرد و اقلیما را به هابیل اختصاص داد. قابیل از این حکم ابا نمود،<sup>۱۲</sup> گفت: خواهر من اجمل است و با من در رحم بوده، او به من اولی است. آدم فرمود که حکم الهی برین جمله، عزّ صدور یافته.<sup>۱۳</sup> مرا درین هیچ اختیاری نیست: حکم حکم او و ما محکوم فرمان اویم قابیل مسلم نداشت [11B] و گفت: تو هابیل را از من دوست‌تر می‌داری، لاجرم آنچه<sup>۱۴</sup> خوب‌روی‌تر است بدو می‌گذاری. آدم فرمود<sup>۱۵</sup> که اگر این سخن باور نداری<sup>۱۶</sup> هریک از شما قربان<sup>۱۷</sup> کنید به آنچه می‌توانید. قربان هرکه مقبول گردد، اقلیما از آن او باشد. هابیل، گوسفنددار بود، برّه‌ای فربه که به غایت دوست می‌داشت بیاورد و بر سر کوهی بنهاد و نیت کرد که اگر قربان من مقبول نگردد، ترک اقلیما کنم و قابیل، صاحب زرع بود، دسته‌ی گندم ضعیف کم دانه بیاورد و در همان موضع، نهاد<sup>۱۸</sup> و با خود گفت: که اگر این قربانی، مقبول شود<sup>۱۹</sup> و اگر نه که،<sup>۲۰</sup> من دست از خواهر خود، ندارم،<sup>۲۱</sup> پس آتش سفید بی‌دود<sup>۲۲</sup> از آسمان فرود

- |                                    |   |                       |
|------------------------------------|---|-----------------------|
| ۱. ل: گر اول، ی: اگر او            | ۲. ج: آدمی  | ۳. ج: چند             |
| ۴. ج: + علیه‌السلام                | ۵. ج، م، ل، ی: بطن                                      | ۶. ل: جمال            |
| ۷. ج: - داشت                       | ۸. ج: + داشت  | ۹. ج: هم‌زاد          |
| ۱۰. ج: جمال                        | ۱۱. ل: سرحدّ  | ۱۲. ج، م، ل، ی: نموده |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: + و                | ۱۴. ی: هر آن‌که   | ۱۵. ج: گفت            |
| ۱۶. ج: نمی‌دارید، م، ل، ی: نمی‌کنی | ۱۷. ج، ل، ی: قربانی                                     | ۱۸. ج، م، ل، ی: بنهاد |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: باز ندارم          | ۲۰. ج: یا نه  | ۲۱. ج، م، ل، ی: - که  |
|                                    | ۲۲. ج: سفید بی‌دودی، م، ی: سفیدی بی‌دود، ل: ضعیف بی‌دود |                       |

آمد و گوسفند را بخورد و از قربانی قابیل درگذشت و به خوردن آن ملتفت نگشت. قابیل را آتش خشم به اشتعال درآمد، دود حسد دیده‌ی بصیرت او را تیره کرد، کمر به قتلِ برادر بریست و در کمین‌گاه انتقام نشست.<sup>۲</sup> همین که آدم، عزیمت زیارت بیت‌المعمور فرمود،<sup>۳</sup> قابیل فرصت یافت و به سر رمه<sup>۴</sup> آمد، هابیل آن‌جا<sup>۵</sup> در خواب بود، سنگی برداشت و بر<sup>۶</sup> سر هابیل<sup>۷</sup> فروکوفت، چنان‌چه<sup>۸</sup> مغزش پریشان شد:

خود، برادر با برادر این‌کند      کافر مگر هیچ کافر، این‌کند

(عطار، منطق‌الطیر)

و چون هابیل کشته شد، قابیل ندانست که با وی چه کند، او را در جامه‌ای پیچید<sup>۹</sup> و در پشت کشیده<sup>۱۰</sup> روی به بیابان نهاد<sup>۱۱</sup> چهل روز، در<sup>۱۲</sup> پشت گرفته به هر طرف می‌رفت و نمی‌دانست<sup>۱۳</sup> چه چاره سازد و آخر الامر، روزی [12A] دید که زاغی به منقار و چنگال خود حفره‌ای کند<sup>۱۴</sup> در خاک و زاغی مرده بیاورد و در آن حفره نهاد و خاک بر آن می‌پاشید تا آن زاغ، پوشیده گشت. قابیل نیز به همان طریق، هابیل را در خاک کرد و به<sup>۱۵</sup> میان قوم آمد، اما چون آدم - علیه‌السلام - از زیارت حرم<sup>۱۶</sup> مراجعت فرمود،<sup>۱۷</sup> فرزندان، همه به استقبال وی آمدند، مگر هابیل [و آدم، هابیل] را بسیار دوست داشتی؛ چه جوانی بود با روی چو<sup>۱۸</sup> ماه و دو گیسوی سیاه داشت و حق - سبحانه - او را صورتی<sup>۱۹</sup> خوش و سیرت<sup>۲۰</sup> دلکش ارزانی داشته بود و هیچ‌یک از اولاد آدم به جمال و کمال وی نبودند:<sup>۲۱</sup>

پیش روی تو، همه<sup>۲۲</sup> صورت بر دیوارند

نه چنین صورت زیبا که تو داری، دارند

(سعدی، غزلیات)

و هنوز شیت - علیه‌السلام - متولد نشده بود،<sup>۲۳</sup> در خبر آمده که اجمل اولاد آدم،

۱. ج: از	۲. م، ل، ی: بنشست	۳. ج: نمود
۴. ج: رمه‌ها	۵. ج: در آن‌جا، م، ل، ی: - در آن‌جا	
۶. ج: م، ل، ی: - بر	۷. ج: م، ل، ی: + را	۸. ج: م، ل، ی: چنان‌که
۹. ج: پیچیده	۱۰. م: گرفته، ل: بست	۱۱. م، ل، ی: + و
۱۲. ج: + همچنان بر	۱۳. ج: م، ل، ی: + که	۱۴. ج: م، ل، ی: کرد
۱۵. م، ل، ی: با	۱۶. ل: بیت‌المعمور	۱۷. ج: باز آمد
۱۸. ج: م، ل، ی: چون	۱۹. ج: م: صورت	۲۰. ل، ی: سیرتی
۲۱. ج: م، ل، ی: نبود	۲۲. ج: رویت، دگران	۲۳. م، ل، ی: + و

شیث بوده؛ چه لمعه‌ی نور محمدی - صلوات الله و سلامه علیه - از بشره‌ی او لامع و در جبین مبین او ساطع بود. القَصّه، چون آدم، هابیل را ندید، به جست‌وجوی او اشتغال فرمود. از هر که خبر وی پرسید،<sup>۱</sup> هیچ نشان ندادندی<sup>۲</sup> و گفتندی که<sup>۳</sup> روزی چند شد<sup>۴</sup> که پیدا نیست، ندانیم کجا رفته و به چه کار مشغول است. آدم، هفت شبان‌روز، کوه و صحرا<sup>۵</sup> به قدم طلب می‌پیمود و در تحقیق حال هابیل، جدّی تمام و جهدی لا کلام<sup>۶</sup> می‌نمود و زیان حالش، بدین مقال، مترنّم می‌بود:<sup>۷</sup>

شب من سیه شد از غم، مه من، کجاست جویم؟

به شب دراز هجران، مگر از خدات جویم

(امیر خسرو دهلوی، غزلیات)

شب هشتم، در واقعه دید که هابیل جایی ایستاده [12B] و می‌گوید: «وا<sup>۸</sup> ابتاه الغیاث» ای پدر بزرگوار، به فریاد من رس. <sup>۹</sup> آدم از<sup>۱۰</sup> هول آن از خواب درآمد و خروش در گرفته بی‌هوش شد. چون<sup>۱۱</sup> با خود آمد، جبرئیل را دید<sup>۱۲</sup> بر سر بالین وی نشسته. گفت: ای برادر، از حال هابیل هیچ خبر داری که حال<sup>۱۳</sup> او را در خواب دیدم،<sup>۱۴</sup> چون مظلومان، استغاثه می‌کرد و چون بی‌چارگان، فریاد رس می‌طلبید. جبرئیل گفت: یا آدم، حضرت عزّت می‌فرماید: که «أَعْظَمُ أَجْرُكَ» بزرگ باد مزد<sup>۱۵</sup> تو درین مصیبت. بدان که قابیل، هابیل را بکشت و او فریاد می‌کرد و «الغیاث» می‌گفت و کس به فریاد او نمی‌رسید. اکنون، همان فریاد است که از زیر زمین ظاهر می‌شود و فردای قیامت نیز فریادکنان به عرصه گاه درآید. آدم، فریاد در گرفت و گریه آغاز کرد و گفت: ای برادر، خاک او<sup>۱۶</sup> را به من نمای. جبرئیل، آدم را به سرقبر<sup>۱۷</sup> هابیل برد و<sup>۱۸</sup> آدم (ع)<sup>۱۹</sup> خاک از وی دور کرد، هابیل را دید سرکوفته و تمام اعضای وی به خون<sup>۲۰</sup> آغشته، روی مبارک، در روی وی مالید<sup>۲۱</sup> و می‌گفت: «واحسرتا، وابتاه، واغربتاه،<sup>۲۲</sup> واکربتاه».

- |   |                               |                    |
|---|-------------------------------|--------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: پرسیدی                               | ۲. م، ل، ی: ندادی             | ۳. م، ل، ی: - که   |
| ۴. ج: چند روز است، ل: چند روزی است، ی: روزی چند است |                               | ۵. ج: + را         |
| ۶. ج: + را  | ۷. ج: بود                     | ۸. م، ل، ی: یا     |
| ۹. ج: برس   | ۱۰. م: + آن، ل: از هول آن ندا | ۱۱. ج، م، ل، ی: چو |
| ۱۲. م، ل، ی: + که                                   | ۱۳. ج، م، ل، ی: حالی          | ۱۴. م، ل، ی: + که  |
| ۱۵. ل: اجر  | ۱۶. م، ل، ی: وی               | ۱۷. م، ل، ی: خاک   |
| ۱۸. ج: - و  | ۱۹. ج، م، ل، ی: - (ع)         | ۲۰. م: + وی        |
| ۲۱. ج: می‌مالید، ل: + و می‌زارید                    | ۲۲. واحسرتا وابتاه            |                    |

آن شکل و آن<sup>۱</sup> شمایل زیبای او، دریغ! در زیر خاک، قامت و بالای<sup>۲</sup> او، دریغ! سر تا به پای چابک و نغز و لطیف بود زیر زمین نهفته، سر و پای او دریغ! آدم چندان بگریست که فرشتگان هفت آسمان<sup>۳</sup> به گریه درآمدند و گفتند: بار خدایا، دو سه روزی، آدم<sup>۴</sup> از گریستن آسوده بود، اکنون باز گریان شد، [13A] ما را طاقت گریستن وی نیست. خطاب رسید: که ای آدم، صبر کن در مصیبت که مزد صابران،<sup>۵</sup> بی نهایت است و ما حکم کردیم که نصف عذاب دوزخ، تنها مر قابیل را باشد. از بزرگی استماع افتاد<sup>۶</sup> که همه ی اهل اسلام متفق اند بر آن که حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم - از آدم صفی، افضل و اشرف است هرگاه که قاتل فرزند آدم را این مقدار، عذاب مقرر شده،<sup>۸</sup> آیا [قاتل] فرزند مصطفی و جگرگوشه ی سرور انبیا را حال چگونه خواهد بود؟ در صحیفه ی رضویه که احادیث آن مسند به حضرت سلطان خراسان، امام<sup>۹</sup> علی بن موسی الرضا - علیه السلام<sup>۱۰</sup> - است از آبای کرام عظام خود<sup>۱۱</sup> نقل فرموده که مذکور<sup>۱۲</sup> است: که قاتل حسین<sup>۱۳</sup> در تابوتی باشد؛ از آتش<sup>۱۴</sup> و دست و پای او به زنجیرهای آتشین<sup>۱۵</sup> بر بسته و از او نتنی می آید که اهل دوزخ به خدای<sup>۱۶</sup> پناه می آرند<sup>۱۷</sup> از شدت آن تنن و چگونه چنین نباشد؛ سزای ظالمی که تیغ آب داده<sup>۱۸</sup> بر خلق آب ناداده ی<sup>۱۹</sup> شاهزاده<sup>۲۰</sup> نهد و خلقی<sup>۲۱</sup> که بوسه گاه حضرت مصطفی<sup>۲۲</sup> رسول الله بود به خنجر کین،<sup>۲۳</sup> آزرده گردانند. در کتاب کثر الغرایب آورده که روزی فاطمه ی زهرا علیهما السلام،<sup>۲۴</sup> جهت شاهزادگان، کرت ها<sup>۲۵</sup> دوخته بود و بدیشان پوشانیده<sup>۲۶</sup> ایشان را به حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۷</sup> - فرستاده<sup>۲۸</sup> چون

- |   |                         |                                      |
|---|-------------------------|--------------------------------------|
| ۱. ج: از شکل و از                                       | ۲. م: رعنای             | ۳. ی: + به موافقت                    |
| ۴. ج: آدم، دو سه روزی                                   | ۵. ل: + بر درگاه ما     | ۶. ج: افتاده                         |
| ۷. ج: + و آله   | ۸. م، ل، ی: + باشد      | ۹. م، ل، ی: - امام                   |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: علیه التحیه و الدعا                     |                         |                                      |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: و آن حضرت از آبای کرام عظام خود         |                         |                                      |
| ۱۲. ج: فرموده مذکور است، م، ل، ی: فرموده اند، مذکور است |                         | ۱۳. ج: امام حسین (ع)                 |
| ۱۴. ج: + دوزخ و زنجیرهایی آتشین بر                      |                         | ۱۵. ج: - به زنجیرهای آتشین           |
| ۱۶. ج: خدا  | ۱۷. ج، م، ل، ی: می برند | ۱۸. م، ل، ی: زهر آب داده             |
| ۱۹. م، ل، ی: نا آب داده ی                               | ۲۰. ج: امام             | ۲۱. ج: خنجری                         |
| ۲۲. ج: - مصطفی  | ۲۳. ی: تیغ ستم          | ۲۴. ج: (ع)، م، ل، ی: - علیه السلامها |
| ۲۵. کرت ه، پیراهن است.                                  | ۲۶. ج: پوشانید و        | ۲۷. ج: - و سلم                       |
| ۲۸. ج، م، ل، ی: فرستاد                                  |                         |                                      |

به خدمت رسیدند و<sup>۱</sup> ایشان را در کنار گرفت، دید که گریان پیرهن<sup>۲</sup> حسین<sup>۳</sup> تنگ است و گردن وی را خفه دارد؛<sup>۴</sup> در حال، تکمه<sup>۵</sup> بگشاد، [13B] خطی دید، گرداگرد گردن وی پدید آمده، بر دل مبارک وی گران آمد، فی الحال، جبرئیل حاضر شد و گفت: ای سید،<sup>۶</sup> بدین مقدار، خط که بر گردن حسین<sup>۷</sup> دیدی، دل مبارک تو، متألم<sup>۸</sup> شد. روزی باشد که به ضرب خنجر ستم، همین موضع را بریده،<sup>۹</sup> سر مبارکش از بدن<sup>۱۰</sup> جدا سازند.<sup>۱۱</sup> این سخن، خواجه‌ی عالم را در گریه آورد و چگونه کسی در این<sup>۱۲</sup> مصیبت نگیرد و درین واقعه، به سوز دل، ننالد:<sup>۱۳</sup>

در جهان زین صعب تر، هرگز بلایی کس ندید

دل شکن تر زین عزا، هرگز عزایی کس ندید

تا ز بی آبی، گل باغ نبی، پژمرده شد

در سراستان دین، برگ و نوایی کس ندید

ابتلای انبیا و اولیا بسیار بود

لیک، در عالم، ازین سان ابتلایی کس ندید

چشم گردون<sup>۱۴</sup> چون نگرید خون که در دوران او

چون بلای کربلا کرب و بلایی کس ندید

در سرای دهر تا<sup>۱۵</sup> شد، رسم ماتم، آشکار

هم چو دشت کربلا، ماتم سرائی کس ندید

### [در بیان ابتلای نوح علیه السلام]

و از جمله‌ی انبیا<sup>۱۶</sup> نوح را<sup>۱۷</sup> علی نبینا و علیه<sup>۱۸</sup> السلام. بلاهای عظیم پیش آمد و نهصد و پنجاه سال جفای قوم می کشید و شربت زهرآلوده‌ی بلا<sup>۱۹</sup> از جام محنت و عنا می چشید. یک دم، نایره‌ی بلاغش در ابلاغ پیام ربّانی تسکین نیافت و لحظه‌ای از راه

۱. ج: - و ۲. ج، م، ل، ی: پیراهن ۳. ج: + (ع)

۴. ج: - و گردن وی را خفه دارد، م، ل، ی: خبه دارد ۵. م، ل، ی: + را

۶. م، ل، ی: یا رسول الله ۷. ج: + (ع) ۸. ل: غمگین

۹. ج: - را بریده، م، ل: + بینی ۱۰. م، ل، ی: تن ۱۱. ج: ساخته باشند، م، ل، ی: کنند

۱۲. م، ل، ی: چنین ۱۳. م، ل، ی: + آه و ناله نکند ۱۴. ل: دوران

۱۵. ی: چون ۱۶. م، ل، ی: + حضرت ۱۷. م، ل، ی: - را

۱۸. م، ل، ی: + الصلوة و ۱۹. ج، م، ل، ی: زهرآلود بلا



دعوت حقّانی،<sup>۱</sup> عنان بر نتافت. در تکمله آورده که سه قرن خلق را به خدا<sup>۲</sup> می خواند و اهل هر قرنی قریب به سی صدسال بقا داشتند، چون ایشان را مرگ آمدی، فرزندان ایشان را دعوت کردی و حق - تعالی - او را آوازی داده بود که [14A] هرگاه<sup>۳</sup> آغاز دعوت فرمودی،<sup>۴</sup> که از اَمّت او بودی آواز<sup>۵</sup> بشنودی. هم در خلوت، ایشان را نصیحت می فرمود و هم به آشکارا ملامت می نمود و ایشان سنگ بر وی زدندی و استخوان های پهلوی مبارکش درهم شکستندی و گاه بودی که چندان سنگ بر وی افکندند که در میان سنگ، پنهان گشتی و قوم<sup>۶</sup> گفتندی<sup>۷</sup> که او کشته شد، خاطر جمع کردند. شب، جبرئیل - علیه السّلام - بیامدی سنگ ها را<sup>۸</sup> از وی دور کردی و پَرّ بافَرّ خود بر او مالیدی. همه ی جراحات های او درست گشتی<sup>۹</sup> و صباح به انجمن اشراف<sup>۱۰</sup> قوم در آمدی و گفتی: «قُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَفْلِحُوا» (بحار الانوار: ۱۸/ ۲۰۲)؛ یعنی بگویند: «لا اله الا الله» تا رستگاری یابید.<sup>۱۱</sup> باز آن سنگ دِلان دَسَ جفا بر وی گشادندی<sup>۱۲</sup> و تیر آزار از<sup>۱۳</sup> جهت تَأَلَّم دل آن بزرگوار، بر کمان انکار و استکبار نهادندی و آن حضرت، قضا را<sup>۱۴</sup> به رضا استقبال نمود، سپر صبر در روی کشیدی و در میدان بلاهای گوناگون، جوشن تسلیم پوشیدی؛ چه<sup>۱۵</sup> یقین می دانست که بلیّه، عین<sup>۱۶</sup> عطیّه است؛ از آن بلا<sup>۱۷</sup> به دوستان داده و راحت و نعمت، سبب طرد و غفلت است؛ جهت آن<sup>۱۸</sup> به دشمنان فرستاده:

دستی به آستان<sup>۱۹</sup> ولا<sup>۲۰</sup> آشنا بود

کز دامن تنعم دنیا، جدا بود

آن جا که غفلت است، همه ذوق و راحت است

و آن جا که عشق اوست، بلا در بلا بود

آورده اند که پدران، کودکان خود را بر گردن گرفته بیاوردندی و نوح<sup>۲۱</sup> را [14B] به

- |                       |                            |                          |
|-----------------------|----------------------------|--------------------------|
| ۱. ی: ربّانی          | ۲. م، ل، ی: خدای           | ۳. م، ل، ی: + که         |
| ۴. ج، م، ل، ی: + هر   | ۵. ج، م، ل، ی: + او        | ۶. م: خلق                |
| ۷. ج، م، ل، ی: گفتی   | ۸. م، ل، ی: - را           | ۹. ل: نیک گشتی           |
| ۱۰. م، ل، ی: - اشراف  | ۱۱. م، ل، ی: بیابید        | ۱۲. ج، م، ل، ی: بگشادندی |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - از  | ۱۴. م، ل، ی: - را          | ۱۵. م، ل، ی: + به        |
| ۱۶. ل: - عین          | ۱۷. ج: جهت، م، ل، ی: - بلا | ۱۸. ج: بدین سبب          |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: آستین | ۲۰. م: بلا                 | ۲۱. ج: + علیه السّلام    |

وی نموده گفتندی: <sup>۱</sup> ای پسر، این مرد دیوانه را <sup>۲</sup> نگر تا هرگز فرمان او نبیری و این سخنان بیهوده که می گوید در گوش نگذاری. پدران ما، وی را جفا کردند و ما هم خوار داشت وی می کنیم، تو <sup>۳</sup> نیز باید که بر <sup>۴</sup> همین طریق <sup>۵</sup> عمل کنی <sup>۶</sup> به هیچ وجه، بدو نگر وی <sup>۷</sup> و سخن او را به سمع قبول، نشنوی. <sup>۸</sup> روزی مردی، پسر خود را بر دوش گرفته و <sup>۹</sup> نزد نوح <sup>۱۰</sup> آمده، وصیت می کرد. پسر گفت: ای پدر، شاید که مرا پیش از آن که این وصیت به جای آورم <sup>۱۱</sup> مرگ دریابد و از دولت ایدای او محروم مانم، مرا بر زمین نه. <sup>۱۲</sup> پسرک، <sup>۱۳</sup> سنگی برداشت و به جانب نوح افکند و سر مبارک وی بشکست <sup>۱۴</sup> و خون، بر <sup>۱۵</sup> روی مبارکش فرو دوید. <sup>۱۶</sup> نوح - علیه السلام - آن خون پاک کرد و گفت: «رَبِّ اَنْتَیْ مَغْلُوبٌ فَاتَّصِرْ» ای پروردگار، من بدین گونه مغلوب قوم شدم و به چنگال <sup>۱۷</sup> اعدا گرفتار، <sup>۱۸</sup> یاری کن و مرا دریاب: رحمی کن ای رحیم؛ که وقت تَرْحَمُ است

#### [داستان آمدن کلاغ خون آلود و آوردن خبر قتل امام حسین برای دخترش]

بعد از این صورت، حق - سبحانه - فرمود: تا نوح <sup>۲۰</sup> کشتی بساخت و اهل خود را به کشتی در آورد و طوفان عذاب پدید آمد، اهل عالم، هلاک گشتند و کشتی، شش <sup>۲۱</sup> ماه بر روی آب بماند و در تمام زمین طوف کرد. <sup>۲۲</sup> در کتزالغریب آورده اند <sup>۲۳</sup> که کشتی نوح بر روی آب، گرد عالم می گشت، چون نوبت جریان او بر <sup>۲۴</sup> زمین کربلا رسید، کشتی از رفتار فرومانده همان جا توقف نمود. نوح <sup>۲۵</sup> مناجات کرد که الهی این چه جای <sup>۲۶</sup> است و حکمت در توقف چیست؟ خطاب رسید <sup>۲۷</sup> [15B] که این جایی است که کشتی «مَثَلُ اَهْلِ بَيْتِیْ کَمَثَلِ سَفِینَةِ نُوحٍ» (بحارالانوار: ۱۷/ ۷۶) در گرداب فوق غرقه خواهد شد، در

- |  |                                    |                      |
|--|------------------------------------|----------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: + که                          | ۲. ج. م، ل، ی: دیوانه است، نگر     | ۳. ج: شما            |
| ۴. م، ل، ی: به                               | ۵. ج: طریقه                        | ۶. ج: کنید و         |
| ۷. ج: نگر وید                                | ۸. ج: نشنوید                       | ۹. ج. م، ل، ی: - و   |
| ۱۰. ج: + علیه السلام                         | ۱۱. ج. م، ل، ی: آرم                |                      |
| ۱۲. ج. م، ل، ی: + پدر وی را بر زمین نهاد     | ۱۳. ج. م، ل، ی: پسر                |                      |
| ۱۴. ج: سر او شکسته، م، ل، ی: سر مبارکش بشکست | ۱۵. م، ل، ی: به                    |                      |
| ۱۶. م، ل، ی: فرو آمد                         | ۱۷. م، ل، ی: فرو آمد               |                      |
| ۱۸. ج: گرفتارم، م، ل، ی: گرفتار گشتم         | ۱۹. م، ل، ی: + و تعالی             |                      |
| ۲۰. ج: + علیه السلام                         | ۲۱. ل: نه                          | ۲۲. ی: طواف می کرد   |
| ۲۳. ج: آورده اند                             | ۲۴. ج. م، ل، ی: به                 | ۲۵. ج: + علیه السلام |
| ۲۶. م، ل، ی: جایی                            | ۲۷. از این پس یک صفحه افتادگی دارد |                      |

اخبار آمده که چون امام<sup>۱</sup> حسین (ع) از مدینه ی منوره بیرون آمد،<sup>۲</sup> عزیمت کوفه نمود. او را دختری بود هفت ساله و به جهت رنجوری که او<sup>۳</sup> را عارض شده بود نتوانست که با خود همراه برد. در خانه ی امّ المؤمنین، امّ سلمه - رضی الله عنها - بگذاشت و آن دختر در آن خانه می بود و دایم تفحص حال پدر می نمود تا در آن ساعت که امام<sup>۴</sup> را شهید کردند؛ کلاغی بیامد و پر و بال خود را در خون حسین - علیه السلام - مالیده،<sup>۵</sup> پروازکنان می رفت تا به مدینه رسید و بر دیوار امّ سلمه<sup>۶</sup> نشست. قضا را دختر حسین (ع) از خانه به باغچه<sup>۷</sup> در آمد و نظرش بر آن کلاغ خون آلود افتاد.<sup>۸</sup> دست کرد و مقنعه ی عصمت از فرق مبارک درکشید و فریاد برآورد که «والبتاه واحسینا وامعیناه»<sup>۹</sup> مخدرات حجرات رسالت همه جمع شدند<sup>۱۰</sup> و گفتند: «ای دختر، تو را چه افتاد و سبب این خروش و افغان چیست؟ دختر حسین - علیه السلام - اشارت بر آن دیوار کرد<sup>۱۱</sup> و گفت: بدین کلاغ خون آلود نگرید که صاحب<sup>۱۲</sup> خبر کشتی نوح بود، این جا نیز خبر کشتی اهل بیت آورده و چنان می نماید که سفینه ی «مَثَلُ أَهْلِ بَيْتِي كَمَثَلِ سَفِينَةِ نُوحٍ» امروز در غرقاب خون<sup>۱۳</sup> فرو رفته است، فریاد از عورات اهل بیت برآمد، چون خبر به امّ سلمه رسید برخاست و نزدیک دختر حسین - علیه السلام - آمده او را تسلی می داد و می گفت: ای دختر، این واقعه [15B] را که تو می گویی نشانه ای هست، قدری خاک کربلا پیش من است و در شیشه ای مضبوط ساخته ام و جدّ بزرگوارت - صلوات الله و سلامه علیه - فرمود که: هرگاه خون فرزندم، حسین (ع)، بر این خاک ریزد؛<sup>۱۴</sup> این خاک که تو داری به رنگ خون گردد و درین خبر علما را اقوال است. قاضی عیاض در شفا آورده که حضرت پیغمبر - صلی الله علیه و آله - خبر داد به کشتن حسین - علیه السلام - در طف و طف زمین کربلا را گویند و به دست مبارک خاکی بیرون آورده و فرمود که «فیه مضجعه» خوابگاه حسین، در این خاک خواهد بود و امام یافعی در مرآت الجنان آورده که امام احمد حنبل<sup>۱۵</sup> در مسند خود از انس بن مالک<sup>۱۶</sup> نقل می کند که ملکی که بر

۱. م: شاهزاده

۲. م: از مدینه بیرون آمده

۳. م: وی

۴. م: شاهزاده

۵. م: مالید

۶. م: دیوار خانه ی امّ سلمه

۷. م: دختر حسین به باغچه درآمد

۸. م: نظرش بر آن کلاغ افتاد، چون کلاغ را خون آلود دید

۹. م: وامصیتنا

۱۰. م: بر وی گرد آوردند

۱۱. م: اشارت کرد بدان دیوار

۱۲. م: کلاغ، صاحب خبرکشی نوح بود

۱۳. م: امروز در گرداب خون

۱۴. م: ریزند

۱۵. م: امام احمد

۱۶. م: انس مالک - رضی الله عنه -

سحاب موکل است به در حجره‌ی حضرت رسالت - صلی الله علیه و آله و سلم - آمده اجازت در آمدن طلبید. سید عالم، او را شرف اجازت ارزانی فرموده، ام سلمه را امر کرد که در خانه را دربند، تا کسی<sup>۱</sup> بر ما، در نیاید. ام سلمه برخاست<sup>۲</sup> که در ببندد، حسین برسید و خواست که به حجره در آید، ام سلمه او را منع کرد. حسین برجست و خود را درون حجره افکند و نزدیک جد بزرگوار آمده، دست به گردن وی در آورد و بر دوش و گردن آن حضرت بر می رفت و فرود می آمد.<sup>۳</sup> ملک السحاب گفت: یا رسول الله، این پسر را دوست می داری؟ گفت: نعم، آری، دوست می دارم.<sup>۴</sup> آن ملک گفت: ای سید، زود باشد که جمعی از امت تو، او را به قتل رسانیده و شربت شهادت بچشانند و اگر می خواهی به تو نمایم، آن مکانی [16A] که وی در آن جا مقتول خواهد شد.

پس دست دراز کرد و مقداری گل سرخ به حضرت رسالت نموده، ام سلمه او را فرا گرفت<sup>۵</sup> و در شیشه کرده، نگاه می داشت و چون قتل حسین واقع شد و خون مبارکش بر آن خاک ریختند،<sup>۶</sup> آن گل در آن شیشه به خون، مستحیل گشته بود. در شواهد النبوه آورده که ام سلمه - رضی الله عنها - گفت: شبی رسول - صلی الله علیه و سلم - از خانه‌ی من، بیرون رفت<sup>۷</sup> و بعد از زمانی دراز باز آمد؛ ژولیده موی و غبار آلوده و چیزی در دست گرفته، گفتم: یا رسول الله، این چه حالت است که بر<sup>۸</sup> تو مشاهده می کنم؟ فرمود که امشب مرا به موضعی بردند از عراق که آن را کربلا گویند و جای قتل حسین و بعضی از فرزندان من<sup>۹</sup> به من نمودند و من خون های ایشان را برچیدم و این است در دست من. پس دست مبارک بگشود و گفت: این را بستان<sup>۱۰</sup> و نگاه دار<sup>۱۱</sup> من آن را بستدم، خاکی بود سرخ،<sup>۱۲</sup> در شیشه کردم و سر آن را محکم بر بستم،<sup>۱۳</sup> چون حسین<sup>۱۴</sup> به سفر عراق بیرون رفت، آن شیشه را هر روز بیرون می آوردم و نگاه می کردم و می گریستم. روز دهم محرم بود که آن را نگاه کردم، آن خاک در آن شیشه، خون پاره<sup>۱۵</sup> گشته بود دانستم که او را شهید کرده اند. راوی سخن اول گوید که چون دختر حسین (ع)<sup>۱۶</sup> اضطراب

- |   |                         |                            |
|---|-------------------------|----------------------------|
| ۱. م: یکی   | ۲. م: خواست             | ۳. م: فرو می آمد           |
| ۴. م: او را دوست می دارم                                      | ۵. ج. م: آن را فرا گرفت | ۶. م: خون بر آن خاک ریختند |
| ۷. ج: از خانه بیرون رفت                                       | ۸. ج: در                |                            |
| ۹. ج: جمعی از فرزندانم را، م: جمعی از فرزندان من به من نمودند | ۱۰. ج: فرا گیر          |                            |
| ۱۱. ج: نگاه دار   | ۱۲. ل: + آن را          | ۱۳. ج: ببستم               |
| ۱۴. ج: + (ع)  | ۱۵. ج: تازه             |                            |
| ۱۶. ج: + علیه السلام، م، ل، ی: - (ع)                          |                         |                            |

می کرد، امّ سلمه آن شیشه را بیرون آورد و آن خاک را که خون گشته بود، مشاهده کردند. خروش<sup>۱</sup> اهل بیت برآمد.<sup>۲</sup> دختر حسین می گفت: «یا ابتاه» مرا غریب و تنها بگذاشتی و به دست مفارقت،<sup>۳</sup> رایت مصیبت برافراشتی: [16B]

آه این چه حالت است که عالم خراب شد؟ بحر زلال آل محمد، سراب شد  
 سروی ز بوستان ولایت ز پا فتاد برچی ز آسمان هدایت، خراب شد  
 چون ذره، بی قرار از آنم که کربلا بیت الوبال کوکبه ی آفتاب شد  
 از یاد کربلا، دل ما بی قرار گشت وز داغ ابتلا، جگر ما کباب شد  
 رویی چنان که بوسه گه مصطفی بُدی در خاک شد فتاده و از خون، خضاب شد

### [ذکر بلای ابراهیم علیه السلام]

دیگر از<sup>۴</sup> پیغمبران، ابراهیم خلیل - صلوات الله و سلامه علیه -<sup>۵</sup> به چندین بلا، مبتلا شد؛ زیرا که نام دوستی داشت<sup>۶</sup> و درین کارخانه، شور محبت، بی سوز محنت نباشد. حق - سبحانه -<sup>۷</sup> هرگاه بنده را به تحفه ی بلایی بنوازد، دل او را منظورِ نظر<sup>۸</sup> عنایت بی نهایت خود سازد تا در کشش بلا و محنت، چنان شادمان گردد که دیگران در بخشش نعمت و راحت. یکی از اکابر دین فرمود<sup>۹</sup> که «نَحْنُ نَفْرَحُ بِالْبَلَاءِ مَا فَرَحْنَاكَ» و مسرور می شویم به بلا «کَمَا يَفْرَحُ أَهْلُ الدُّنْيَا بِالنِّعَمِ» هم چنان که اهل دنیا به نعمت شادمان و مبتهج می گردند؛ زیرا که بلا صیقلی است که آینه ی دل را از غبار هوا، مصفا و از زنگار شهود ماسوی مجلّی می گرداند و محنت، کحل الجواهری است که دیده ی بصیرت، بدو<sup>۱۰</sup> روشنی می یابد به حیثیتی که مبتلا به مشاهده ی جمال حضرت معلّا بینا می شود و معاینه بیند<sup>۱۱</sup> که بلا از اوست و می داند که هرچه از اوست به غایت، زیبا و نیکوست:

طریق عشق جانان<sup>۱۲</sup> جز بلا نیست [17A] زمانی بی بلا بودن، روا نیست  
 اگر صد زخم از او بر جانم آید چو تیر از شست او آید، خطا نیست

۳. م، ل، ی: و درین مفارقت

۲. ج، م، ل، ی: + و

۱. ج، م، ل، ی: + از

۵. ج: علیه سلام الله الملك الجلیل

۴. ج: + جمله

۸. م، ی: - عنایت

۷. م، ل، ی: تعالی

۶. ل: نام او بر دوستی شد

۱۱. م، ل، ی: می بیند

۱۰. ج: بدان

۹. م، ل، ی: فرموده

۱۲. ی: ایشان

## [داستان به آتش انداختن ابراهیم]

و از جمله‌ی ابتلای خلیل یکی آن بود که او را در آتش انداختند. در اخبار آمده است که چون آتش نمرود بالا گرفت<sup>۱</sup> ابراهیم را بر<sup>۲</sup> منجنیق، نهاده<sup>۳</sup> خواستند که در آتش اندازند، فریاد از فرشتگان برخاست. زمین و آسمان و طیور و وحوش به گریه درآمدند. جمله‌ی عرش و سکنه‌ی کرسی، آغاز گریستن کردند. ملایکه گفتند: بار خدایا، از شرق تا غرب عالم<sup>۴</sup> یک آدمی است که تو را به وحدانیت می‌شناسد، اکنون می‌خواهند که او<sup>۵</sup> را بسوزند، ما را دستوری ده تا او را مددکاری<sup>۶</sup> کنیم. خطاب رسید که به نزدیک وی روید، اگر از شما مدد طلبید مُدِّ و معاون او می‌باشید.<sup>۷</sup> اول، ملک الزیاح پیامد و بر خلیل، سلام کرد. ابراهیم جواب داد<sup>۸</sup> گفت: <sup>۱۰</sup> چه کسی که بر بی‌کسان و بی‌چارگان<sup>۱۱</sup> سلام می‌کنی؟ گفت: <sup>۱۲</sup> من فرشته‌ام، موکل بر بادها، <sup>۱۳</sup> آمده‌ام <sup>۱۴</sup> تا <sup>۱۵</sup> تو را مدد<sup>۱۶</sup> دهم، اگر فرمایی باد را امر کنم تا تمام جمرات آتش را بردارند و در خانه‌های نمرودیان افکنند<sup>۱۷</sup> و ابدان و اطعمه و امطعمه‌ی<sup>۱۸</sup> ایشان را بدان آتش، محترق سازند.<sup>۱۹</sup> ابراهیم - علیه السلام<sup>۲۰</sup> - گفت: نمی‌خواهم که درین حال، پناه جز به ملک تعالی<sup>۲۱</sup> برم. ملک السحاب پیامد که ای خلیل، همه‌ی ابرها محکوم فرمان من اند، اگر امر کنی، بگویم تا قطرات، بر آن جمرات افشانند و به اندک زمانی آن آتش افروخته را فرو نشانند.<sup>۲۲</sup> ابراهیم گفت: مهمّ خود را به حق، گذاشته‌ام<sup>۲۳</sup> [17B] و چشم از مددکاری این و آن برداشت.<sup>۲۴</sup> ملک الجبال پرسید و گفت: ای پدرِ ملت<sup>۲۵</sup> و <sup>۲۶</sup> صاحب خلّت، حکم فرمای تا کوه‌های بابل،<sup>۲۷</sup> بر سر نمرودیان، فرود آرم و <sup>۲۸</sup> همه را در زیر کوه‌های بلند، پست کنم.<sup>۲۹</sup> ابراهیم گفت: نمی‌خواهم که غیر حق را در مهمّ من، مدخلی<sup>۳۰</sup> باشد.

- |  |                               |                                  |
|--|-------------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: + و                                     | ۲. ج: در                      | ۳. م، ل، ی: نهادند               |
| ۴. ج: - عالم   | ۵. م، ل، ی: وی                | ۶. ج: مدد                        |
| ۷. ج. م، ل، ی: وی باشید                                | ۸. ج: + علیه السلام           | ۹. ج. م، ل، ی: + و               |
| ۱۰. ج. م، ل، ی: + تو                                   | ۱۱. ج: بی‌چارگان و بی‌کسان    | ۱۲. ج: ای خلیل                   |
| ۱۳. ج: فرشته موکل بر بادها ام                          | ۱۴. ل: آمده                   | ۱۵. ج: - تا                      |
| ۱۶. م، ل، ی: مددکاری                                   | ۱۷. ج: افکنند                 | ۱۸. ج. م، ل، ی: اطعمه و امطعمه‌ی |
| ۱۹. ل: بسوزانند  | ۲۰. ج. م، ل، ی: - علیه السلام | ۲۱. ج. م، ل، ی: متعال            |
| ۲۲. ج: - و بداند که زمانی آن آتش افروخته را فرو نشانند | ۲۳. ج. م، ل، ی: وا گذاشته‌ام  | ۲۴. ج: برداشته‌ام                |
| ۲۵. ل: امت   | ۲۶. ج: + ای                   | ۲۷. ج: + را                      |
| ۲۸. ج. م، ل، ی: - و                                    | ۲۹. ج. م، ل، ی: گردانم        | ۳۰. ل: دخل                       |

ملک الارض، پیش آمد که ای خلیل جلیل، طبقات زمین، مأمور من اند، اجازت ده تا زمین بابل را گویم تا همه ی نمرودیان را فرو برد. گفت: «خَلُّوا بَیْنِی وَ بَیْنَ حَبِیْبِی» بگذارید مرا با دوست من<sup>۱</sup> تا هر چه خواهد،<sup>۲</sup> بکند:

ما کار خود، به یار گرامی گذاشتیم. گر زنده سازد، ار بکشد، رأی رأی اوست در آخر<sup>۳</sup> جبرئیل<sup>۴</sup> پیامد؛ به<sup>۵</sup> وقتی که ابراهیم از منجنیق جدا شد<sup>۶</sup> و به حظیره ی آتش نزدیک رسیده<sup>۷</sup> نعره زد که ای خلیل، «هَلْ لَکَ مِنْ حَاجَةٍ»، هیچ حاجت<sup>۸</sup> داری؟ ابراهیم گفت: «أَمَّا إِلَیْکَ فَلَإِ» حاجت دارم، امّا به تو ندارم. جبرئیل فرمود که<sup>۹</sup> بدان کس که داری بخواه. ابراهیم جواب داد که «عِلْمُهُ بِحَالِی حَسْبِی مِنْ سُؤَالِی» دانستن او حال مرا، از سؤال باز می دارد؛ یعنی چون او می داند چه گویم و چون بی خواستن مرا می دهد، چه جویم؟

ارباب حاجتیم و زبان سؤال نیست در حضرت کریم، تقاضا<sup>۱۰</sup> چه حاجت است (حافظ: ۲۴)

آورده اند که چون<sup>۱۱</sup> جبرئیل با وی گفت که چرا با<sup>۱۲</sup> آن کس که حاجت داری، نمی گویی؟ گفت: چون دوست، دوست را سوختن خواهد؛ زیستن روا نیست. همان ساعت،<sup>۱۳</sup> خطاب [18A] رسید که چون دوست، مراد دوست را<sup>۱۴</sup> خواهد، سوختن، سزا نیست و بعضی گفته اند که ابراهیم<sup>۱۵</sup> در جواب جبرئیل گفت: <sup>۱۶</sup> مرا هیچ خواستی نمانده<sup>۱۷</sup> نفس را حکایتی نیست و از نار نمرودی<sup>۱۸</sup> شکایتی نی، ارادت، ارادت<sup>۱۹</sup> اوست. «يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ» از حق - تعالی - خطاب مستطاب، صادر شد<sup>۲۰</sup> که ای آتش، چون خلیل از طبیعت خود بیرون آمد، تو هم<sup>۲۱</sup> طبع خود را بگذار.<sup>۲۲</sup> «يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَ سَلَامًا عَلَيَّ اِبْرَاهِيمَ»<sup>۲۳</sup> (۶۹ / الانبیاء)، بر ابراهیم، سرد و به<sup>۲۴</sup> سلامت شو هر که در بلای دوست به طریق تسلیم درآید؛ هر آینه از کوره ی

- |                       |                               |                     |
|-----------------------|-------------------------------|---------------------|
| ۱. ج: - من            | ۲. م، ل، ی: + با من           | ۳. م، ل، ی: + همه   |
| ۴. ج: + علیه السلام   | ۵. ج: در                      | ۶. م، ل، ی: شده بود |
| ۷. ج: رسید            | ۸. م، ل، ی: حاجتی             | ۹. ی: گفت: اما      |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: تمنا  | ۱۱. ج: - چون                  | ۱۲. ج، م، ل، ی: به  |
| ۱۳. ل، ی: - همان ساعت | ۱۴. ج، م، ل، ی: - را          | ۱۵. ج: + (ع)        |
| ۱۶. م، ل، ی: + که     | ۱۷. ج: نماند، ل: حاجتی نمانده | ۱۸. ج: غرور         |
| ۱۹. ج: اراده، اراده ی | ۲۰. ج، ل، ی: در رسید          | ۲۱. ج: نیز          |
| ۲۲. ج: + کما قال      | ۲۳. ج: + آتش                  | ۲۴. م، ل، ی: با     |

محنت<sup>۱</sup> خالص و سلیم برآید:

از خنجر دوست، هرکه قربان گردد      شک نیست که پای تا به سر، جان گردد  
در آتش، اگر قدم نهد از سر صدق      آن آتش سوزنده، گلستان گردد

### [داستان ذبح اسماعیل]

و ابتلای دیگر، ذبح اسماعیل<sup>۲</sup> بود. حق — سبحانه<sup>۳</sup> — در نصّ تنزیل از قصّه‌ی ذبح اسماعیل و فرمان‌برداری خلیل، خبر می‌دهد و می‌گوید: «انّ هذا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ» (۱۰۶ / الصافات) این بلایی بود هویدا و آزمایشی<sup>۴</sup> بود به غایت پیدا تا محبّان راه و مقرّبان درگاه<sup>۵</sup> داند که دعوی محبّت، بی‌ترک جاه و جلال و در باختن فرزند و مال، مقرر و میسر نیست:

خون‌ریز بود، همیشه در کشور ما      خونابه بود، مدام در ساغر ما  
داری سرِ ما و گرنه، دور از برِ ما      ما دوست کُشیم و تو نداری سرِ ما  
(عطار، تذکرةالاولیا)

### قربان کردن اسماعیل

در اخبار آمده که روزی اسماعیل از شکار، بازگشته<sup>۶</sup> بود از آثار [18B] غبار شکارگاه گرد<sup>۷</sup> بر گلِ رخسارش نشسته بود<sup>۸</sup> و از تاب آفتاب، طنابِ سنبل پرتابش، آشفته<sup>۹</sup>، خلیل بر سر راه بود، چون نظرش بر اسماعیل افتاد رخساری دید، چون گلِ شکفته و عذاری مشاهده کرد،<sup>۱۰</sup> تابنده‌تر از ماه دو هفته:

رخی چنان که ز خورشید و ماه نتوان ساخت خطی چنان که ز مُشک سیاه، نتوان ساخت مهر<sup>۱۱</sup> پدري از طبع بشری در حرکت آمد، غیرت الهی، سلسله‌ی محنت<sup>۱۲</sup> را نیز متحرک ساخت،<sup>۱۳</sup>

چون محبّت، رخ نمود      اسباب محنت ساز کرد  
چون شب در آمد<sup>۱۴</sup> ابراهیم بعد از وظیفه‌ی<sup>۱۵</sup> عبادت به طریق عادت، سر بر<sup>۱۶</sup>

- |                     |                      |                     |
|---------------------|----------------------|---------------------|
| ۱. ل، ی: محبّت      | ۲. ج: + علیه السّلام | ۳. ج: + و تعالی     |
| ۴. م: آزمایش        | ۵. م، ل، ی: + ما     | ۶. م، ل، ی: بازآمده |
| ۷. ج: گردی          | ۸. م، ل، ی: - بود    | ۹. م، ل، ی: + حضرت  |
| ۱۰. م: دید          | ۱۱. ی: میل           | ۱۲. ج، ل: محبّت     |
| ۱۳. ج: در حرکت آورد | ۱۴. ج، م، ل، ی: + و  | ۱۵. ی: وظایف        |
| ۱۶. م، ل، ی: به     |                      |                     |



بالین نهاد. در خواب، به سرّ او ندا کردند<sup>۱</sup> که ای خلیل، دعوی محبّت ما می‌کنی و مهر فرزند، در دل خود، راه می‌دهی؟ آخر ندانسته‌ای:<sup>۲</sup>

گر عاشق ما به غیر ما درنگرد بر جمله‌ی کاینات، آتش باریم  
ای خلیل، اگر تشنه‌ی<sup>۳</sup> وصال مایی، برخیز و جوی گلوی فرزندِ دلبند<sup>۴</sup> به آب  
دشنه‌ی تیز، غرقه‌ی خون ساز.

داری سر یوسف ببر از هرچه عزیز است کین تحفه، پس از دست بردن بتوان یافت  
ابراهیم از سطوتِ آن خواب و هیبت آن خطاب، بیدار شد و علی‌الصّباح، هاجر را  
که، مادر اسماعیل بود گفت: برخیز و فرزندت را کسوتی<sup>۵</sup> فاخر و خلعتی<sup>۶</sup> طاهر بپوشان  
که او را به مهمانی دوست<sup>۷</sup> می‌برم. خانه‌ی چشمش را به سرمه سیاه کن که جوار  
دعوت سرای دوست، برای قدم<sup>۸</sup> بزرگوارش که کُحل الجواهر دیده‌های اولوالابصار<sup>۹</sup>  
است، چشم امید،<sup>۱۰</sup> بر راه انتظار<sup>۱۱</sup> دارند. گیسوی مشکینش را تاب ده که خدام<sup>۱۲</sup>  
ضیافت خانه‌ی دوست [19A] حلقه حلقه، ایستاده به سودای تماشای آن سنبل عنبر  
بیز سر ارادت بر خط<sup>۱۳</sup> تمنا نهاده‌اند:

شانه کن، مرغول زلفش از گلاب گرد بفشان از رخ چون آفتاب  
اندک آرایش مکن، بسیار کن هرچه بتوانی، همه در کار کن<sup>۱۴</sup>  
هاجر جامه‌ی نو در بر فرزند ارجمند، پوشید<sup>۱۵</sup> و روی و مویش شسته و شانه کرده  
بپوسید و ببوید<sup>۱۶</sup> و گفت: ای جان مادر، نمی‌دانم که تو را به کدام مجمع می‌برند، اما از  
گیسوی تو، بوی پریشانی فراق می‌شنوم.<sup>۱۷</sup> معلوم ندارم که تو را به کدام مهمان‌خانه  
دعوت می‌کنند، اما در دل بریان خود خوناب جگر کباب می‌بینم:  
جان من لطفی بکن، زین دیده‌ی گریان مرو

دل کباب توست، بر خوان<sup>۱۸</sup> کسان، مهمان مرو

۱. ج: دادند

۲. ج: ندانسته‌ای که، م، ل، ی: ندانسته که

۳. م، ل، ی: + زلال

۴. م، ل، ی: + را

۵. ج: کسوت

۶. ج: خلعت

۷. ج: مهمان دوستی عزیز

۸. ج: مقدم، م، ل، ی: غبار قدم

۹. م: دیده‌هاست

۱۰. م، ل، ی: - انتظار

۱۱. ل: بر قبض

۱۲. ج: خدام

۱۳. م: هرچه بتوانی همه در کار کن

۱۴. اندک آرایش مکن بسیار کن

۱۵. ج، ی: پوشانید، ل: ببوشانید، م: کرد

۱۶. ج: - و ببوید

۱۷. ل: پریشانی می‌آید، م: فراق می‌آید

۱۸. ل: خان

چون تو<sup>۱</sup> کردی عزم رفتن، از تنم جان می‌رود

از تنم تا بر نیاید جان من ای جان، مرو

ابراهیم هاجر را فرمود که کارد و رسنی بیار تا با خود ببریم، هاجر گفت: یا خلیل الله، پیوسته مهمانی واسطه‌ی پیوند و مواسلت دوستان باشد و کارد، آلت قطعیت و هجران است، آن جا به چه کار آید و همواره ضیافت رابطه‌ی دل‌گشایی و وسیله‌ی رهایی مستمندان بود و رسن، سبب<sup>۲</sup> تعب و<sup>۳</sup> بند و زندان است؛ از بردن<sup>۴</sup> او<sup>۵</sup> چه گشاید؟ خلیل فرمود: <sup>۶</sup> شاید قربانی باید کرد و بی‌کارد و رسن<sup>۷</sup> مشکل است. پس خلیل و اسماعیل، هاجر را وداع کردند و از خانه بیرون آمدند. ابلیس بر تلپیس را خبر شد. با خود گفت: وقت آن است که مکر<sup>۸</sup> سازم که بنیاد<sup>۹</sup> خاندان خلّت را<sup>۱۰</sup> براندام. پس با خود<sup>۱۱</sup> تأمل کرد که زنان را قوّت شکیبایی [19B] کمتر است و دل مادران به جانب فرزندان مایل‌تر؛ اوّل به وسوسه‌ی او پردازم، شاید<sup>۱۲</sup> توانم<sup>۱۳</sup> کاری بسازم. پس به صورت<sup>۱۴</sup> پیری، نزد<sup>۱۵</sup> هاجر آمد و گفت: ای هاجر، هیچ می‌دانی که خلیل، اسماعیل را کجا می‌برد؟ گفت به مهمانی دوستی می‌برد، ابلیس گفت: ای غافل او را می‌برد تا گلنار<sup>۱۶</sup> رخسار او را به زخم<sup>۱۷</sup> خار خنجر آب‌دار، خون بار گرداند و سنبل با تاب او را در دم تیغ بی‌دریغ، به خون خضاب کند. هاجر گفت: ای پیر خرف شده، عجب که تو ابلیس نباشی! پدري چون خلیل و پسری چون اسماعیل، چگونه دلش<sup>۱۸</sup> دهد که میوه‌ی<sup>۱۹</sup> رسیده‌ی نهال خود را که نوباوه‌ی باغ خلّت و گل‌دسته‌ی بوستان ملّت است بر خاکِ هلاک اندازد؟ گفت: ای هاجر، مدّعی او آن است که خوابی دیده و حضرت عزّت او را چنین فرموده که فرزند را در راه ما قربان کن<sup>۲۰</sup> و از روی رضا، امتثال این فرمان کن. <sup>۲۱</sup> هاجر گفت: خلیل دروغ نگوید و چون فرمان ربّ العالمین، بر این صورت ظاهر<sup>۲۲</sup> شده باشد، هزار جان هاجر و فرزندش فدای فرمان<sup>۲۳</sup> جلیل<sup>۲۴</sup>:

۱. ج: تا تو	۲. ج: - سبب	۳. ج، م، ل، ی: - و
۴. م، ل، ی: بدان	۵. ج: آن	۶. م، ل، ی: + که
۷. م، ل، ی: + قربانی کردن	۸. ج: مکر	۹. ل، ی: - بنیاد
۱۰. ج: - را	۱۱. ج: - با خود	۱۲. م، ل، ی: + که
۱۳. ج: - توانم، م، ل، ی: + که	۱۴. م، ل، ی: بر	۱۵. ج: پیش
۱۶. ل: گل	۱۷. ج: - خار	۱۸. ج: + بار
۱۹. ج: + نو	۲۰. م، ل، ی: فرزند را قربان راه ما کن	۲۱. ج: نمای
۲۲. م، ل، ی: صادر	۲۳. ج: - فرمان	۲۴. ج، م، ل، ی: + باد

ماییم و یک جان در جهان، آن هم فدای دوست به

وز هر چه هست اندر جهان، ما را رضای دوست به  
ابلیس از هاجر نومید شد<sup>۱</sup> به نزد خلیل آمد و گفت: ای ابراهیم، هزار جان مقدّس،  
قربان<sup>۲</sup> کمان ابروی اسماعیل می‌سزد، تو<sup>۳</sup> می‌خواهی که او را چون تیر پرتاب با لب  
خون‌آلود بر خاک افکنی و شمع تابان<sup>۴</sup> چراغ دو دیده‌ی<sup>۵</sup> نبوّت و روشنی دیده‌ی اهل  
فتوّت را که هزار مرغ روح مطیر، پروانه‌ی جمال اویند به تیغ [20A] سر برداری؟ در  
این باب، تأملی کن و در این کار فکری<sup>۶</sup> فرمای:

باغبانا، گر<sup>۷</sup> ز سرو خویشتن خواهی برید      اوّل از بی‌رونقی جویبار اندیشه کن  
ابراهیم دانست که<sup>۸</sup> سخن شیطان است. تیر استغفار<sup>۹</sup> بر کمان لاحول، نهاده<sup>۱۰</sup> به  
جانب وی<sup>۱۱</sup> افکند. ابلیس بدان<sup>۱۲</sup> منزجر نشد،<sup>۱۳</sup> گفت: ای ابراهیم، خوابی که<sup>۱۴</sup> دیده‌ای  
شیطانی است و گر نه حق<sup>۱۵</sup> - تعالی - کسی را چون به قتل ناحق فرماید؟<sup>۱۶</sup> ابراهیم گفت:  
تو شیطانی و تو را بر انبیا دست نباشد، خواب من رحمانی است و امری که دوست  
فرمود، مشتمل بر حکمت‌های نهانی<sup>۱۷</sup> ست<sup>۱۸</sup> و من جز به فرمان برداری چاره<sup>۱۹</sup> ندارم.  
ابلیس گفت: ای خلیل، آخر دلت می‌دهد<sup>۲۰</sup> که به دست خود، چنین فرزندی را هلاک  
کنی؟ ابراهیم آتش غضب در اشتعال آمده، گفت: ای مردودِ مطرود، در آن دم که مرا در  
آتش ناخوش می‌افکندند، جبرئیل که بدرقه‌ی مقربان درگاه است به آزمایش خواست  
که عنان توکل و زمام توّسل مرا از طریق توّجّه به حضرت دوست بگرداند، سخن او در  
دل من، اثر نکرد؛ تو که واپس‌ترین راندگان این درگاهی<sup>۲۱</sup>، خواهی که به افروختن  
آتش سرکش فراق فرزند، ما را<sup>۲۲</sup> از راه ببری، نتوانی. به جلال ذوالجلال که اگر مرا از  
مشرق تا مغرب، فرزند باشد و فرمان الهی در رسد که همه را به دست خود بکش،  
فی الحال، آستین بر مال و همه را به<sup>۲۳</sup> تیغ بی‌دریغ بکشم و هیچ باک ندارم؛ زیرا که جز

- |                        |   |                        |
|------------------------|---|------------------------|
| ۱. ج: شده              | ۲. م: فدای                                  | ۳. م، ل، ی: - تو       |
| ۴. ج، م، ل، ی: + این   | ۵. م: دود، ی، ل: دل، ج: دودمان              |                        |
| ۶. م، ل، ی: اندیشه     | ۷. ج: باغبان اگر                            | ۸. ج، م، ل، ی: + این   |
| ۹. ج، م، ل، ی: استعاذه | ۱۰. م، ل، ی: نهاد                           | ۱۱. ج: او              |
| ۱۲. ی: - بدان          | ۱۳. م، ل، ی: نشد و                          | ۱۴. ج، م، ل، ی: + تو   |
| ۱۵. ج: + سیحانه و      | ۱۶. ج: چون کسی را ناحق به قتل فرزند امر کند |                        |
| ۱۷. ج: - است           | ۱۸. م، ل، ی: چاره‌ای                        | ۱۹. ج: تو را دل می‌دهد |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: راهی   | ۲۱. ج: مرا                                  | ۲۲. ج: - به            |

رضای دوست، مرادی در دل و خاطر من نیست:  
در ضمیر ما نمی‌گنجد به غیر<sup>۱</sup> دوست، کس

هر دو عالم را به دشمن ده که ما را دوست، بس  
(اوحدی مراغه‌ای، غزلیات)

ابلیس خسیس از وسوسه‌ی خلیل جلیل، محروم مانده [20B] پیش اسماعیل آمد و گفت: ای غنچه‌ی گلستان رسالت و ای میوه‌ی بوستان عزّت<sup>۲</sup> و جلالت، هیچ می‌دانی که پدر، تو را به کجا می‌برد؟ گفت: به مهمانی دوست می‌برد. گفت: غلط کرده‌ای، به مهمانی نمی‌برد و به قربانی می‌برد، به دوست دیدن، نمی‌برد به سر بردن می‌برد می‌گوید که خداوندی که فرزند ندارد و خواب گردِ سراپرده‌ی<sup>۳</sup> او گردیدن نیارد، مرا در خواب گفته که فرزند را قربان کن. اسماعیل گفت: ای پیر بی‌تدبیر، اگر فرمانِ حضرتِ قدیم<sup>۴</sup> قدیر و حکم مالک‌الملک علی‌کبیر است، هزار جانِ اسماعیل نثار امر جلیل و فدای تیغ خلیل باد.<sup>۵</sup>

جان شیرین گر قبولِ چون تو جانانی بود    کی به جانی بازماند، هرکه را جانی بود  
(سلمان ساوجی، غزلیات)

ابلیس گفت: ای پسر، تو را تحمّل تیغ تیز نباشد، ستیزه کن<sup>۶</sup> از پیش پدر بگریز. اسماعیل گفت: از این سخن، درگذر که من سر از فرمان حق، نمی‌پیچم<sup>۷</sup> و رخ از امر پدر، نمی‌تابم:<sup>۸</sup>

نتابم سر ز فرمانش اگر تیغم زند هر دم

مرا عید آن زمان باشد که قربانِ رهش گردم<sup>۹</sup>  
که<sup>۱۰</sup> حکم جلیل، راحتِ روح<sup>۱۱</sup> من است و فرمان خلیل، سرمایه‌ی فتح و<sup>۱۲</sup>  
فتوح من.<sup>۱۳</sup>

دل‌دار به من گفت که خونت ریزم    گفتم: شرف من است از آن نگریزم

۱. ج: + از    ۲. ج: عَزَّ    ۳. ج، م، ل، ی: + کبریا

۴. م، ل، ی: - و

۵. ج: فدای تیغ خلیل و امر جلیل باد، م: فدای امر جلیل و نثار تیغ خلیل باد، ل: نثار امر جلیل و فدای تیغ خلیل باد، ی: قربان امر جلیل و فدای تیغ جلیل باد

۶. ل: مکن

۷. ج: بر نمی‌پیچم    ۸. ج: بر نمی‌تابم    ۹. م، ل، ی: + ای پیر نابالغ، ندانسته

۱۰. ج: - که    ۱۱. ی: جان    ۱۲. م، ل، ی: - و

۱۳. م، ل، ی: - و، ج: فتوح من

یک جان چه بود، هزار جان بایستی      تا می‌کشی و باز دگر می‌خیزم  
 ابلیس دیگر بار،<sup>۱</sup> مبالغه آغاز کرد و ابراهیم، مقدار<sup>۲</sup> راه در پیش بود. اسماعیل نعره  
 زد که ای پدر، این پیر گمراه، مرا رنجه می‌دارد.<sup>۳</sup> خلیل گفت: ای فرزند، آن ابلیس  
 روسیاه<sup>۴</sup> و بدترین سگان این درگاه است.<sup>۵</sup> سنگی چند در کار [21A] او کن که پیک<sup>۶</sup>  
 مایه‌ی آشوب و جنگ است و سزای ضربت و<sup>۷</sup> حربه و سنگ. اسماعیل، سنگی چند بر  
 آن خاکسار انداخت و آن بی‌آزم را سنگسار ساخت<sup>۸</sup> و گفت: ای لعین، تو را در این  
 حضرت، گفتند: سر بنه، گردن کشیدی؛ لاجرم طوق «وإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي...» (۸۷ / ص)؛  
 در گردن<sup>۹</sup> افتاد<sup>۱۰</sup> مرا می‌گویند: سر بیاز؛ اگر گردن نهم، مبادا<sup>۱۱</sup> که گردن جان من از  
 طوق شوق «أَنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ...» (۵۴ / مریم) محروم ماند. حالا ما سر تسلیم  
 بنه‌ادیم تا تقدیر چیست؟

### [قربانی کردن اسماعیل]

اما چون پدر و پسر به مینا رسیدند، ابراهیم بنشست و اسماعیل را در پیش خود بنشاند و  
 کارد و رسن را از آستین، بیرون آورد،<sup>۱۲</sup> بر زمین نهاد و گفت: ای فرزند، تو می‌دانی که  
 تحمّل قربت الهی، بی تحمّل بلا و کربت نامتناهی، میسر نشود و تناول<sup>۱۳</sup> شهد لقا، بی  
 تجرّع زهر بلا، دست ندهد و من مدتی ست که کمر مقاسات بلیات بر بسته‌ام، و بر مرصد  
 صبر و شکیبایی مترصد ورود و خود محنت و اذیت نشسته، اما هیچ بلا، بدین ابتلا  
 نمی‌رسد که در خواهم نموده‌اند که داغ فراق چون تو فرزندی بر دل بریان، نهم و تو را به  
 زخم تیغ بی‌درمان،<sup>۱۴</sup> قربان فرمان<sup>۱۵</sup> کنم:

چگونه صبر، کسی بر<sup>۱۶</sup> فراق یار کند؟ ز جان خویش بریدن که اختیار کند؟  
 اسماعیل از روی دل‌خوشی و طواعت<sup>۱۷</sup> گفت: «... يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ...» (۱۰۲ /  
 الصافات)؛ ای پدر بزرگوار، بکن آن چه تو را فرموده‌اند و به جای آور<sup>۱۸</sup> آن چه تو را

- |                                  |  |                     |
|----------------------------------|--|---------------------|
| ۱. ج: بار دیگر، م، ل، ی: دگر بار | ۲. ج: مقداری                           | ۳. ج: دارد          |
| ۴. ج: + است                      | ۵. ج: است                              | ۶. م، ل، ی: سگ      |
| ۷. م، ل، ی: - و                  | ۸. م، ل، ی: - آن بی‌آزم را سنگسار ساخت |                     |
| ۹. ج، م، ل، ی: گردنت             | ۱۰. م، ل، ی: + و                       | ۱۱. م، ل، ی: + مباد |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: آورده            | ۱۳. ج: - تناول                         | ۱۴. ی: + در زمان    |
| ۱۵. ل، ی: - فرمان                | ۱۶. ج: در                              | ۱۷. ج، ل: طوع       |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: آر               |  |                     |

در خواب، نموده‌اند. ای پدر، اسماعیل را<sup>۱</sup> بَدَل باشد و حضرت جلیل را بدیل نیست، و<sup>۲</sup> فرزند را عوض ممکن است و<sup>۳</sup> حضرت<sup>۴</sup> را عوض، نی. از حضرت [21B] عَزّت، فرمان کردن<sup>۵</sup> و<sup>۶</sup> از اسماعیل، امثال آن کردن<sup>۷</sup> و از تو که خلیلی، تیغ کشیدن و قربان کردن. ای پدر، اگر بعد از این گویند که ابراهیم، برای فرمان حق، پسر را<sup>۸</sup> درباخت، این نیز خواهند گفت که اسماعیل، در راه رضای او سر درباخت:

مرا سَری است که خواهم، فدای پای<sup>۹</sup> تو کردن

قبول کن که جز این مایه، دستگاه ندارم

### [وصیت کردن اسماعیل]

ابراهیم گفت: ای فرزند، هیچ وصیتی داری<sup>۱۰</sup> که به جای آرم؟ گفت: آری، سه وصیت<sup>۱۱</sup> از من قبول کن؛ اوّل آن که به وقت کشتن، دست و پای مرا<sup>۱۲</sup> ببند. <sup>۱۳</sup> ابراهیم گفت: ای پسر، نزدیک خداوند می‌روی، جزع می‌کنی؟ گفت: ای پدر، جزع نمی‌کنم، اما این وصیت، به جهت دو معنی است؛ یکی آن که زخم کارد خون‌ریز، چون به بدن نحیف و جسم ضعیف من رسد، مبادا که دست و پای بزنم<sup>۱۴</sup> و صورت تردد و اضطرابی<sup>۱۵</sup> از من در وجود آید و بدین حرکت، نام من<sup>۱۶</sup> از جریده‌ی صابران بیرون کنند، دوم<sup>۱۷</sup> آن که التزام حرمت تو، بر من واجب است. شاید که<sup>۱۸</sup> وقت اضطراب، دست و جامه‌ی تو به خون من<sup>۱۹</sup> آلوده شود و بدین بی‌ادبی از جمله‌ی ارباب عقوق و عصیان‌گردم:<sup>۲۰</sup>

گفتی که بریزم از تو خون، باکی نیست ز آن می‌ترسم که دستت آلوده شود ابراهیم، این وصیت را قبول کرد و گفت: دیگر چه وصیت داری؟ اسماعیل گفت: وصیت دیگر<sup>۲۱</sup> آن است که در وقت قربان،<sup>۲۲</sup> روی من بر خاک نیاز<sup>۲۳</sup> نهی و در این وصیت نیز، دو چیز ملاحظه کرده‌ام؛ یکی آن که حضرت عَزّت، خواری و زاری بندگان

۱. ل: + عوض و	۲. م، ل، ی: - و	۳. ج: + آن
۴. م، ل: + عزت، ی: + خداوند	۵. ی: دادن	۶. ج: - و
۷. ج: نمودن	۸. م، ل، ی: - را	۹. ل: راه
۱۰. م: + بگو	۱۱. ج، م، ل: + دارم	۱۲. ل: + محکم
۱۳. ج: بر بند، م، ل، ی: ببندی	۱۴. ج: پای بزنم، م، ل، ی: پای زخم	۱۵. ج: اضطراب
۱۶. ج: مرا	۱۷. م، ل، ی: دویم	۱۸. ج: شوم
۱۹. ج: - من	۲۰. ج: شوم	۲۱. ج: دیگرم
۲۲. ج: قربانی	۲۳. م، ل، ی: - نیاز	

دوست می‌دارد،<sup>۱</sup> روی‌های گردآلود و جبین‌های خاک فرسود را به نزد [22A] او<sup>۲</sup> قدری هست، چون مرا بدین حال ببند بر من رحمت فرماید،<sup>۳</sup> دیگر آن که تعلق خاطر پدران به محبت<sup>۴</sup> فرزندان، بسیار است، می‌ترسم که در حالت<sup>۵</sup> تیغ راندن، نظر تو بر روی و موی<sup>۶</sup> من افتد و سلسله‌ی مهر و شفقت پدری در حرکت آید و در فرمان حضرت،<sup>۷</sup> تأخیری رود و آن تأخیر، عین تقصیر باشد. ابراهیم را در این حالت،<sup>۸</sup> رقت آمد و گفت: این وصیت را نیز قبول کردم. وصیت سیم<sup>۹</sup> کدام است؟ اسماعیل گفت: یا خلیل الله، می‌دانم که چون به خانه، باز روی<sup>۱۰</sup> مادر فراق دیده،<sup>۱۱</sup> هاجر هجران کشیده، چون مرا همراه تو نبیند؛ هر آینه بجوشد و از غصه<sup>۱۲</sup> بخروشد. به درد دل آغاز زاری<sup>۱۳</sup> کند و از سوز سینه و حرارت جگر، نعره زند و<sup>۱۴</sup> درخواست من آن است که با وی، درشتی نکنی و سخن سخت‌نگویی که فراق فرزندان،<sup>۱۵</sup> بر مادران به غایت، صعب باشد و<sup>۱۶</sup> او را به تلطّف، دل‌داری فرمایی و ابواب تسکین و تسلّی روی دل وی بگشایی،<sup>۱۷</sup> سلام من به وی رسانی و بگویی<sup>۱۸</sup> اسماعیل گفت: ای مادر،<sup>۱۹</sup> مرا<sup>۲۰</sup> بخل کن و در فراق من، صبور باش که خدای - تعالی<sup>۲۱</sup> - صابران را دوست می‌دارد<sup>۲۲</sup>. ای مادر، در هر گل زمین که جوان<sup>۲۳</sup> تازه‌روی بینی از گل رخسار خون‌آلوده‌ی من به دعا<sup>۲۴</sup> یاد کنی<sup>۲۵</sup> و بر هر رهگذر که دلبر<sup>۲۶</sup> خرامنده،<sup>۲۷</sup> مشاهده فرمایی از سرو قامت من در<sup>۲۸</sup> جای راستان، براندیشی:<sup>۲۹</sup> ای مادر، این فرزند مستمند به دیدار تو خو کرده بود و به خدمت و ملازمت<sup>۳۰</sup> تو انس گرفته،<sup>۳۱</sup> از سر خاکم، قدم باز مدار و زیارت مرا از خاطرِ عاطر<sup>۳۲</sup> [22B]، فرو مگذار:

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| ۱. ج: بندگان دوست دارد، م، ل، ی: بندگان را دوست می‌دارد | ۲. م، ل، ی: نزدیک وی         |
| ۳. ج: مرا بدین حال ببند، رحم فرماید                     | ۴. م، ل، ی: - محبت           |
| ۵. م: وقت   | ۶. ل: - و موی                |
| ۸. م، ل، ی: حال   | ۹. ج: سوّم                   |
| ۱۱. م، ل، ی: + و  | ۱۲. م، ل، ی: - از غصه        |
| ۱۴. م، ل، ی: - و  | ۱۵. ج: فرزند                 |
| ۱۷. ج: + و  | ۱۸. ج، م، ل، ی: + که         |
| ۲۰. م، ل، ی: - مرا                                      | ۲۱. ج: حق سبحانه تعالی       |
| ۲۳. ج، م، ل، ی: جوانی                                   | ۲۴. ج: دعایی، ل، ی: - به دعا |
| ۲۶. ج: دلبری  | ۲۷. م، ل، ی: خرامنده‌ای      |
| ۲۹. ج: براندیش  | ۳۰. ج: - و ملازمت            |
| ۳۲. م، ل، ی: - عاطر                                     | ۳۱. م، ل، ی: + بود           |

بر سر خاکم نشین، ای شمع و درد من ببین  
 در فراق، اشک گرم و آه سرد من ببین  
 جام حسرت، خورده و از خشت، بالین کرده‌ام  
 نازنینا، در فراق، خواب و خورد من ببین  
 ای پدر، هم صحبتان محله و دوستان مکتب را، از من سلام برسان و بگو<sup>۱</sup> اسماعیل  
 از شما توقع نموده که هر کجا جمع شوید، از پریشانی و تنهایی این غریب منزل خاک را  
<sup>۲</sup> به دعای خیر، فراموش مکنید<sup>۳</sup> و در<sup>۴</sup> مجلس و محفل که شمع طرب افروزید از این  
 کشته‌ی تیغ بلا و خون ریخته‌ی میدان ابتلا به اشک<sup>۵</sup> و آهی یاد آرید:  
 بر<sup>۶</sup> شما باد که چون باد بهاری گذرد تازگی<sup>۷</sup> گل خندان مرا یاد کنید<sup>۸</sup>  
 چون قد سرو سهی، جلوه کند در بستان نازش سرو خرامان مرا یاد کنید  
 ابراهیم نیز، این وصیت را قبول کرد<sup>۹</sup> و به دل قوی، دست و پای اسماعیل را<sup>۱۰</sup>  
 بریست، خروش از ملاء اعلا برآمد. فغان از ملایکه‌ی عالم بالا برخاست:  
 غلغله در گنبد خضرا فتاد لوله در قبه‌ی مینا<sup>۱۱</sup> فتاد  
 فرشتگان به نظاره ایستاده، می‌گریستند<sup>۱۲</sup> و می‌گفتند: <sup>۱۳</sup> یارب، چه بزرگ<sup>۱۴</sup>  
 بنده‌ای است ابراهیم! که او را برای تو در آتش افکندند و باک نداشت و اکنون برای تو و  
 در راه رضای تو،<sup>۱۵</sup> فرزند را قربان می‌کند و هیچ غم ندارد. حق - سبحانه - با<sup>۱۶</sup> ایشان  
 را خطاب کرد که ما او را خلعت خلّت پوشانده‌ایم و ساغر محبت نوشانیده و راه گلستان  
 محبت از خار ابتلا و محنت، خالی نیست:  
 هر که با عشق ما درآمیزد از غم و ابتلا نپرهیزد [23A]  
 و<sup>۱۷</sup> بر او صدهزار تیغ، کشیم بگنجد سر فدا و نگریزد  
 آورده‌اند، که ابراهیم، تیغ تیز، بر حلق اسماعیل نهاد و هفتاد<sup>۱۸</sup> بار بکشید،

۱. ج. م، ل، ی: + که ۲. م، ل، ی: - را ۳. ج: نکید

۴. م، ل، ی: + هر ۵. م، ل، ی: اشکی ۶. ج: به

۷. ج، م، ل، ی: تازگی ۸. ل: یاد آرید

۹. ج، م، ل، ی: ابراهیم این وصیت را نیز قبول کرد ۱۰. م، ل، ی: - را

۱۱. ل: عالم بالا ۱۲. ج، م، ل، ی: می‌نگریستند

۱۳. ج: + بر حالت پسر و پدر و تفویض و تسلیم ایشان می‌نگریستند، م، ل، ی: بر حالت پدر و پسر و تفویض

و تسلیم ایشان می‌گریستند ۱۴. ل، ی: بزرگوار ۱۵. ج: - و در راه رضای تو

۱۶. ج: به ۱۷. ل: گر ۱۸. ج: نهاد هفتاد



ذره‌ای<sup>۱</sup> از پوست و گوشت و رگ و پی<sup>۲</sup> نبرید. ابراهیم، در غضب شد<sup>۳</sup> کارد از دست بیفکند به قدرت باری - تعالی - آن کارد با وی در سخن آمد که ای پیغمبر خدای، خشم مگیر «[الخلیل] یا مُرْنی بِالْقَطْعِ» خلیل، مرا به بریدن، می‌فرماید: «والجلیل ینھانی<sup>۴</sup>» و ملک جلیل،<sup>۵</sup> مرا از بریدن، باز می‌دارد،<sup>۶</sup> من آن می‌کنم که خدای<sup>۷</sup> می‌خواهد:

اگر تیغ عالم بجنبد ز جای      نبرد رگی تا نخواهد خدای

در اخبار آمده است که فرشتگان در این کار، متعجب<sup>۸</sup> بودند و از این واقعه، تحیر می‌نمودند و می‌گفتند: آیا ابراهیم، سخی تر است که فرزند، فدا<sup>۹</sup> می‌کند یا اسماعیل، جوان مرد تر است که به رضای خود<sup>۱۰</sup> جان در می‌بازد. به زبان عبادت،<sup>۱۱</sup> خلیل می‌گفت: جوان مردی مرا سزد که فرزندی<sup>۱۲</sup> عزیز دارم و برای دوست، قربان می‌سازم و به لسان اشارت، اسماعیل می‌فرمود که من سخی ترم که جان عزیز دارم و<sup>۱۳</sup> در راه<sup>۱۴</sup> او می‌بازم. ای پدر، تو را دیگر<sup>۱۵</sup> فرزند هست، اگر من بروم، تو به<sup>۱۶</sup> دیگری پردازی و با مهر و محبت<sup>۱۷</sup> او در سازی. مرا همین جانی است و بس به تحفه پیش می‌آرم<sup>۱۸</sup> و باک نمی‌دارم<sup>۱۹</sup> اما<sup>۲۰</sup> جبار جلیل، هر دو را معزول کرد و گفت: من از هر دو، جوان مرد تر<sup>۲۱</sup> که ناکشته را از ابراهیم به حساب کشته بر می‌دارم [23B] و ناخواسته<sup>۲۲</sup> از برای اسماعیل فدا می‌فرستم. ای جبرئیل، برو و<sup>۲۳</sup> ابراهیم را بگوی: «قد صدقتَ الرؤیا» به درستی که خواب خود را راست کردی و شرط فرمان برداری به جای آوردی. ابراهیم، کارد از دست، نهاده و متحیر وار ایستاده که جبرئیل، در رسید و گوسفندی از بهشت، بیاورد و گفت: <sup>۲۴</sup> ای خلیل بزرگوار و <sup>۲۵</sup> صاحب قدم وفادار، حضرت عزّت، سلام می‌رساند و می‌گوید: که بر دعوی خلّت بی‌علّت، قربانی فرزند ارجمند را گواه گذرانیدی. دست و پای فرزند دلبند را<sup>۲۶</sup> بگشای که دست دعوی داران تسلیم را بر چوب عجز، بستی.

۱. ل: یک ذره	۲. ج: + او	۳. ج، م، ل، ی: شده
۴. م، ل، ی: یمانی	۵. م، ل، ی: جبار	۶. ج، م، ل، ی: + و
۷. م، ل، ی: + تعالی	۸. ل: متحیر	۹. ل: قربان
۱۰. ج: رضا و رغبت	۱۱. ج، م، ل، ی: عبارت	۱۲. ج، م، ل، ی: فرزند
۱۳. ج: - دارم و	۱۴. م، ل، ی: + و رضای	۱۵. م، ل، ی: دگر
۱۶. ج: با	۱۷. ج: + با	۱۸. ج: می‌آورم
۱۹. ج: ندارم	۲۰. ج: + حضرت	۲۱. ج، م: جوادترم
۲۲. ج: + را	۲۳. ج، م، ل، ی: + فدا بر و	۲۴. ج: آورده، گفت
۲۵. م، ل، ی: + ای	۲۶. م، ل، ی: + از بند	

ابراهیم، پای گوسفند بیست و دست فرزند، بگشاد<sup>۱</sup> و گفت: ای فرزند دلبد، جبرئیل، سلام ملکِ جلیل به تو آورده می‌گوید که دوست، فرمود<sup>۲</sup> که ای اسماعیل، بر تیغ بلای ما صبر کردی و رسم تسلیم<sup>۳</sup> و اطاعت<sup>۴</sup> به جای آوردی. دست دعا بردار و هرچه مراد توست به زبان آر، تا صله‌ای<sup>۵</sup> عطا، در دامن دعای تو نهیم. اسماعیل، دست برداشت و به نیاز<sup>۶</sup> تمام گفت: بار خدای، هر که را از امت پیغمبر «آخر الزمان» - صلوة الله سلام علیه<sup>۷</sup> - در حالت رفتن جان، تیغ زبان بر شهادت<sup>۸</sup> توحید تو، روان باشد، گناه او را به من بخش. جواب آمد که ای اسماعیل و ای پسندیده‌ی<sup>۹</sup> جلیل و ای نور دیده‌ی خلیل، مراد تو بر آوردیم و گناه کاران<sup>۱۰</sup> را در کار تو کردیم:

چون شدی از صدق دل، قربان ما      سر نیچیدی تو از فرمان ما  
شد دعاهاى تو در دم مستجاب      عاصیان را از تو باشد، فتح باب

[فرستادن گوسفند، برای ابراهیم (ع)]

از امام علی بن موسی الرضا - علیه السلام<sup>۱۱</sup> - منقول است که [24A] چون حق تعالی گوسفندی<sup>۱۲</sup> برای فدای اسماعیل فرستاد،<sup>۱۳</sup> ابراهیم آن را ذبح کرد، به خاطر مبارکش خطور نمود که اگر به دست خود، فرزند خود را قربان کردم؛ عجب ثوابی<sup>۱۴</sup> عظیم یافتمی و به قدم حرمت بر درجه‌ی رفیع شتافتمی. حق - سبحانه - به وی وحی فرستاد که از جمله‌ی خلقان، که را دوست تر<sup>۱۵</sup> می‌داری؟ خلیل گفت: محمد را - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - که حبیب و صفی توست. خطاب آمد که او را دوست تر می‌داری یا خود را؟<sup>۱۷</sup> یا فرزندان خود را؟ خلیل جواب داد که<sup>۱۸</sup> فرزندان امجاد او نزد من، دوست ترند از اولاد من. حق<sup>۱۹</sup> وحی کرد بدو، که یکی از فرزندان بزرگوار او را به خواری و زاری از روی جور و ستم‌کاری، غریب و تنها، گرسنه و تشنه در دشت کربلا، شربت شهادت

- |   |   |                         |
|---|---|-------------------------|
| ۱. م، ل، ی: برگشاد  | ۲. ج: فرموده  | ۳. ل: + اطاعت و         |
| ۴. م، ل: - و اطاعت  | ۵. ج: حله‌ی   | ۶. م، ل، ی: نیازی       |
| ۷. ج: - صلوة الله سلامه علیه  | ۸. ج: به شهادت، ل: به کلمه                              | ۹. م، ل، ی: + ملک       |
| ۱۰. م، ل، ی: گناه کاران   | ۱۱. ج: علیه التحية و الثنا، م، ل، ی: علیه التحية        |                         |
| ۱۲. ی: + از   | ۱۳. م، ل، ی: + و  | ۱۴. ج، م، ل، ی: ثواب    |
| ۱۵. ج، م: دوست  | ۱۶. ج: صل الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم |                         |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: + ابراهیم گفت: حقاً او را از خود دوست تر می‌دارم. باز فرمان رسید که فرزندان او را |   |                         |
| دوست تر می‌داری   | ۱۸. ج: گفت  | ۱۹. ج، م، ل، ی: + تعالی |

بچشانند. ابراهیم - علیه‌السلام - چون شمه‌ای از این واقعه شنید، قطرات حسرت<sup>۱</sup> از چشمه‌سار چشم،<sup>۲</sup> بر صفحات رخسار فرو بارید. خطاب رسید که ای ابراهیم، ثواب گریستن تو، بر حسین و آل‌می که به دل تو رسید، برابر آن ثبوت هست که به دست خود، فرزند را قربان می‌کردی. عزیزان تأمل فرمایید، که ثواب گریستن در مصیبت حسین<sup>۳</sup> چه مقدار است؟

از ائمه اهل بیت نقل کرده‌اند که هر قطره‌ی آب که در ماتم حسین<sup>۴</sup> از دیده‌ی کسی فروبارد، آن را در صدف شرف، دُری<sup>۵</sup> می‌سازند و در قلاده‌ی عمل آن کس می‌کشند و قیمت [24B] آن دُر، در روز بازار قیامت،<sup>۶</sup> بر خلق<sup>۷</sup> ظاهر خواهد شد:

هر قطره، آب دیده<sup>۸</sup> که در ماتم حسین ریزی ز دیده دانه‌ی<sup>۹</sup> دُری‌ست شاهوار  
آن را به رشته‌ی عملت درکشد ملک پس روز حشر، پیش تو آرند آشکار  
و اندر ازای هر گهری، جوهری فضل بر تو هزار جوهر<sup>۱۰</sup> رحمت کند نثار

### [گریستن بر شهادت حسین (ع) و شفاعت حسین (ع)]

شیخ سهل بن عبدالله تستری - رحمه‌الله<sup>۱۱</sup> - فرموده<sup>۱۲</sup> «که روز عاشورا می‌گریستم،<sup>۱۳</sup> با خود می‌گفتم: اگر آن روز، حاضر نبودم که در پیش آن شاه‌زاده‌ی شهید،<sup>۱۴</sup> خونم بریزند، امروز باری در حسرت آن، قطره‌ای چند از آب چشم<sup>۱۵</sup> خود بریزم. شبانه حضرت رسالت را - صلی‌الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - در واقعه<sup>۱۷</sup> دیدم که مرا گفت: ای سهل، به جلال حضرت ذوالجلال<sup>۱۸</sup> که یک قطره آب دیده‌ی تو<sup>۱۹</sup> در مصیبت فرزندِ دل‌بند من، ضایع نیست و بدان گریه<sup>۲۰</sup> که امروز کردی، فردا تو را<sup>۲۱</sup> چندان ثواب دهند<sup>۲۲</sup> که محاسبانِ تخته‌ی خاک و مستوفیانِ دفترخانه‌ی افلاک، از عهده‌ی حصر و حساب

- |                                    |                          |                               |
|------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| ۱. ل: ی: حسرات                     | ۲. ج: دیده               | ۳. ج: + علیه‌السلام           |
| ۴. ج: + علیه‌السلام                | ۵. ل: + شاهوار           | ۶. ی: + بر خلق                |
| ۷. م، ل: ی: - بر خلق               | ۸. م، ل: ی: ز آب         | ۹. ج: ز چشم خویش چو           |
| ۱۰. م، ل: ی: گوهر                  | ۱۱. ج: - رحمه‌الله       | ۱۲. م، ل: ی: + است            |
| ۱۳. ج، م، ل: ی: + و                | ۱۴. ج، م، ل: ی: شاه شهید | ۱۶. ج: صلی‌الله علیه و آله را |
| ۱۵. م: آب از چشم، ل: ی: آب از دیده | ۱۸. م، ل: ی: ذی‌الجلال   | ۱۹. ج: - تو                   |
| ۱۷. ل: خواب                        | ۲۱. م، ل: ی: تو را فردا  | ۲۲. ج: می‌دهند                |
| ۲۰. ج، م، ل: ی: گریه‌ای            |                          |                               |

ثواب<sup>۱</sup> آن، بیرون نتوانند آمد.»:

به یاد حسین علی، گریه کن      کزین گریه پیدا شود، آبروی  
 هرآن نامه‌ای کز خطا شد سیاه      بدان<sup>۲</sup> آب<sup>۳</sup> کردن توان شست و شوی  
 در آثار آمده که حسین، روز قیامت<sup>۴</sup> به عرصات درآید بر<sup>۵</sup> چهره‌ی خون‌آلوده،<sup>۶</sup>  
 گوید: «رَبِّ شَفِّقْنِي فِي مَنْ بَكَى عَلَي مُصِيبَتِي» خدایا، مرا شفاعت ده، در حق کسی که  
 بر<sup>۷</sup> مصیبت من گریسته<sup>۸</sup> است<sup>۹</sup> [25B]. الهی، هرکه در دنیا بر شهیدی و غریبی و  
 محرومی و مظلومی و بی‌کسی<sup>۱۰</sup> و تشنگی و گرسنگی من، گریه کرده،<sup>۱۱</sup> او را به من  
 بخش.<sup>۱۲</sup> شفاعت آن سید به محلّ قبول رسیده، گریندگان حسین (ع)<sup>۱۳</sup> را برات نجات،<sup>۱۴</sup>  
 ارزانی فرماید:

گر آب زنی به<sup>۱۵</sup> گریه<sup>۱۶</sup> راه شهدا      بخشند گناه تو، به شاه شهدا

### [بلای یعقوب و یوسف علیهما]

و دیگر از زمره‌ی انبیا و فرقه‌ی اصفیا، ابتلای یعقوب علیه‌السلام<sup>۱۷</sup> و رنج و بلای یوسف  
 - علیه‌السلام<sup>۱۸</sup> - مشهور است، و اکثر احوال ایشان<sup>۱۹</sup> در سوره‌ی یوسف  
 مذکور،<sup>۲۰</sup> رکن‌الدین محمد المشهور به امام‌زاده، در ترجمه‌ی سوره‌ی یوسف که مشتمل  
 بر<sup>۲۱</sup> روایات شریفه و محتوی بر حکایات لطیفه است. آورده:<sup>۲۲</sup> در سبب نزول این  
 سوره، علمای تفسیر را اقوال است و قولی چند بیان کرده و<sup>۲۳</sup> از جمله، وجهی نادر  
 آورده که این سوره جهت تسلی حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم -<sup>۲۴</sup> نازل شده.  
 بعد از استماع واقعه‌ی حسن و حسین<sup>۲۵</sup> و این وجه به همان عبارات<sup>۲۶</sup> امام‌زاده<sup>۲۷</sup> با  
 اندک تغییر<sup>۲۸</sup> این جا به حیّز تحریر درمی‌آید. در صحایف آثار و لطایف اخبار نوشته‌اند

- |                            |  |                            |
|----------------------------|--|----------------------------|
| ۱. م، ل، ی: - ثواب         | ۲. م، ل، ی: بدین                       | ۳. ل: گریه                 |
| ۴. م، ل، ی: روز قیامت حسین | ۵. ج، م، ل، ی: با                      | ۶. ج، م، ل، ی: خون‌آلود و  |
| ۷. ج، م، ل، ی: در          | ۸. م، ل، ی: بگریسته                    | ۹. ج: - است                |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: + بی‌برگی  | ۱۱. م: گریه کند                        | ۱۲. ج، م، ل، ی: ببخش       |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - (ع)      | ۱۴. ی: + آورنده بهشت                   | ۱۵. ج: ز                   |
| ۱۶. ج: دیده                | ۱۷. م، ل، ی: - علیه‌السلام             | ۱۸. م، ل، ی: - علیه‌السلام |
| ۱۹. م: ایشان               | ۲۰. ج: + و امام، م، ل، ی: + است و امام |                            |
| ۲۱. م، ل، ی: به            | ۲۲. ج، م، ل، ی: + که                   | ۲۳. م، ل، ی: - و           |
| ۲۴. ج، و آله               | ۲۵. ج: حسنین                           | ۲۶. ج، م، ل، ی: عبارت      |
| ۲۷. ج: - زاده              | ۲۸. ج، م، ل، ی: تغییری                 |                            |

که روزی سید سادات و منشأ جمیع سعادات،<sup>۱</sup> سرچریده‌ی سردفتر<sup>۲</sup> کاینات و شاه<sup>۳</sup> بیت قصیده‌ی موجودات - علیه افضل الصلوات و اکمل التَّحیَّات - نشسته بود،<sup>۴</sup> حسن و حسین را برکنار نشانده و در عالم خوش‌تر از این،<sup>۵</sup> چه باشد؟ مقصود درکنار و قاصد از آن میانه، برکنار. دریای رحمت، موج زده بود و دو در شب افروز بر ساحل افتاده. آن روز آفتاب و ماه [25B] از<sup>۶</sup> یک برج می‌تافت و قیامت ناآمده سرّ «و جُمِعَ الشَّمْسُ وَ الْقَمَرُ» (۹ / القیامت)؛ مشاهده می‌رفت. ندانم تا کنار حضرت<sup>۷</sup> خواجه را عدن گویم که پر در و مرجان بود یا آن را چمن خوانم که پُرگل و ریحان بود. اگر عدن گویم<sup>۸</sup> پر در و مرجان رواست، «يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْؤُ وَ الْمَرْجَانُ» (۲۲ / الرحمن)؛ مراد حسن و حسین‌اند و اگر چمن خوانم، پُرگل و ریحان سزاست. «هُمَا رِيحَانَتَايَ مِنَ الدُّنْيَا» (کشف الغمّه ۶۰/۶). سید عالم - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ -<sup>۹</sup> گاه لب بر لب حسن می‌نهاد و گاه روی در<sup>۱۰</sup> روی حسین می‌مالید که ناگاه به فرمان اله،<sup>۱۱</sup> جبرئیل امین در رسید و خطاب ربّالارباب رسانید<sup>۱۲</sup> «أَتُحِبُّهُمَا» آیا حسن و حسین را دوست می‌داری؟ خواجه فرمود که آری، «اولادنا اکبادنا» (بحارالانوار: ۹۷/۱۰۱)؛ چگونه دوست ندارم؛<sup>۱۳</sup> دو پاره‌ی جگرند و دو<sup>۱۴</sup> روشنایی بصرند،<sup>۱۵</sup> دو فرزند ارجمندند<sup>۱۶</sup> و دو جگر گوشه‌ی دلبنند.<sup>۱۷</sup> جبرئیل فرمود که ای سید<sup>۱۸</sup> کدام را دوست‌تر می‌داری؟ فرمود که ای برادر، هردو دُر یک صدف‌اند،<sup>۱۹</sup> هردو بدر یک آسمان شرف‌اند، هردو پاسبان یک مدینه‌اند، هردو بادبان یک سفینه‌اند، هردو سرو یک باغ‌اند<sup>۲۰</sup> هردو پرتو یک چراغ‌اند، هردو گوهر یک درج‌اند،<sup>۲۱</sup> هردو اختر یک برج‌اند، هردو شکوفه‌ی یک شاخ‌اند<sup>۲۲</sup> هردو برگزیده‌ی یک کاخ‌اند، هردو جگر گوشه‌ی رسول‌اند،<sup>۲۳</sup> هردو توشه‌ی دل بتول‌اند، هردو شبلی<sup>۲۴</sup> اسدالله‌اند، هردو سبط رسول‌الله‌اند، یا اخی جبرئیل، هردو را

- |  |   |
|--|---|
| ۱. ج: سادات                                | ۲. ج، ل: سردفتر چریده، م، ی: سرچریده‌ی دفتر |
| ۳. م، ل، ی: شه                             | ۴. م، ل، ی: + و                             |
| ۵. ج: خوش‌تر از آن، م، ل، ی: از این خوش‌تر | ۶. م، ل، ی: در                              |
| ۷. م، ل، ی: در                             | ۸. ج، م، ل، ی: + که                         |
| ۹. ج: روی خود بر                           | ۱۰. ج: الله                                 |
| ۱۱. ج: ل: + که                             | ۱۲. م: - دو                                 |
| ۱۳. ج: ارجمند                              | ۱۴. م، ل، ی: دلپسند                         |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: + و                        | ۱۶. ج، م، ل، ی: - سید                       |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: + و                        | ۱۸. ج، م، ل، ی: + و                         |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: + و                        | ۲۰. ج: شبل                                  |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: + و                        | ۲۲. ج: + و                                  |

دوست می‌دارم. جبرئیل گفت: ای سید، ملک جلیل، می‌گوید که ای حبیب من، آگاه نه<sup>۱</sup> از آن که<sup>۲</sup> یکی را<sup>۳</sup> از این دو [26A] فرزند<sup>۴</sup> ارجمند تو؟ به زهر قهر از پای درآرند و یکی<sup>۵</sup> را به تیغ بی‌دریغ، سربردارند. خواجه، چون از جبرئیل<sup>۶</sup> قصه‌ی زهر<sup>۷</sup> حسن و غصه‌ی قهر حسین بشنید فرمود که «مَنْ يَفْعَلْ بِهَمَّا» با جگرگوشگان من، این بی‌رحمی که کُند و سنگ این جفا در<sup>۸</sup> روی فرزندان من که افکند؟ جبرئیل گفت: جمعی<sup>۹</sup> از امت تو و گروهی هم<sup>۱۰</sup> از اهل ملت<sup>۱۱</sup> تو. مهتر فرمود<sup>۱۲</sup> «أَيُّؤْمِنُونَ بِي» این جماعت به من ایمان آرند و «يَرْجُونَ شَفَاعَتِي» و به شفاعت من امید دارند<sup>۱۳</sup> «وَيَقْتُلُونَ اولادِي» و فرزندان مرا بکشند و جگرگوشگان مرا به کمند بلا، درکشند. گفت: آری، بکشند و زارشان بکشند؛<sup>۱۴</sup> سرشان به تیغ بردارند و قطره‌ی آب، از حلق تشنه‌ی ایشان، دریغ دارند. خواجه فرمود که ای جبرئیل، امت من به چه جرم، حسن مرا شربت زهر چشانند و به چه گناه، حسین مرا به باد خنجر آب‌دار سرافشانند؟ جبرئیل گفت: بی‌هیچ جنایتی این خیانت روا دارند و<sup>۱۵</sup> بی‌هیچ خطایی از جور و جفا چیزی<sup>۱۶</sup> فرونگذارند. ماه تابان چه گناه دارد که سگان کاهدانی<sup>۱۷</sup> در رویش ولوله و علا‌لا می‌کنند. از گل پاکیزه روی، چه در وجود آمده است که در کوره‌ی گلاب گرانش می‌افکنند:<sup>۱۸</sup>

مه فشانند نور و سگ وع وع<sup>۱۹</sup> کند هر کسی بر خلعت<sup>۲۰</sup> خود می‌تند

(مثنوی مولوی: ۱۴/۶)

مهتر عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۱</sup> - از جفای امت گریان شد و<sup>۲۲</sup> غبار آزار بی‌خردان، بر روی<sup>۲۳</sup> آینه‌ی دل مبارکش نشست. جبرئیل از برای خرسندی دل خواجه پیغام رسانید که «نَحْنُ نَقْضُ عَلَيْكَ [26B] أَحْسَنَ الْقَصَصِ» (۳ / یوسف)؛ از معامله‌ی عصیان امت، عجب مدار و از واقعه‌ی برادران یوسف براندیش، اگر این‌ها چاکران‌اند

- |  |                                       |                     |
|--|---------------------------------------|---------------------|
| ۱. ج: + ای   | ۲. ج: این که                          | ۳. ج: - را          |
| ۴. ج: فرزندان                                      | ۵. ج، م، ل، ی: دیگری                  | ۶. ج: قضیه‌ی ابتلای |
| ۷. م، ل: - زهر                                     | ۸. م، ل، ی: بر                        | ۹. م: - جمعی        |
| ۱۰. م، ل، ی: - هم                                  | ۱۱. ج: ملت، م، ل: اهل بیت، ی: اهل ملت |                     |
| ۱۲. م، ل، ی: + که                                  | ۱۳. م، ل، ی: امیدوار باشند            | ۱۴. ج: + و          |
| ۱۵. م، ل، ی: - بی‌هیچ جنایتی این خیانت روا دارند و | ۱۶. م، ل، ی: - چیزی                   |                     |
| ۱۷. ج: که دانی                                     | ۱۸. م، ل، ی: افکنند                   | ۱۹. ج، م: عوعو      |
| ۲۰. ج، م، ی: خلقت، ل: در پرده                      | ۲۱. ج: صلی الله علیه و سلم            | ۲۲. م، ل، ی: - و    |
| ۲۳. ج: - روی                                       |                                       |                     |

آن‌ها برادران بودند. اگر این‌ها بی‌خبران‌اند، آن‌ها از نسل پیغمبران بودند. پس قصه‌ی یوسف<sup>۱</sup> برای تسلی<sup>۲</sup> دل حضرت<sup>۳</sup> مصطفی و آرامش خاطر بلاکشان کربلا، نازل شده و احسنیتش را نیز همین گفته‌اند:

اصل این قصه، چو درد و محن<sup>۴</sup> است موجب سوز و بکا و حزن است  
 احسنش گفت: خداوند که او در تسلی حسین و حسن است  
 و ابتلاهای<sup>۵</sup> این قصه، دو نوع است؛ یکی آن‌چه<sup>۶</sup> به یعقوب رسید، از درد<sup>۷</sup> مفارقت و یکی آن‌چه یوسف، در چاه و زندان کشید از محنت و بلیت و از هر یک بر سبیل اختصار، دو سه کلمه‌ای،<sup>۸</sup> گفته می‌شود. آورده‌اند که یعقوب علی نبینا و علیه السلام<sup>۹</sup> - دوازده پسر داشت و یوسف را از همه دوست‌تر داشتی<sup>۱۰</sup> و نظر تربیت و تقویت، بر حال او گماشتی؛ زیرا که هم به حلیه‌ی جمال آراسته بود و هم به پیرایه‌ی کمال پیراسته. صورتش از کمال معنی، خبر می‌داد و جمال معنیش در آینه‌ی صورت، جلوه می‌کرد:

صورت می‌بینم و حیران معنی، می‌شوم  
 تا چه معنی لطیفی تو که اینت، صورت است

### [حسد بردن برادران به یوسف]

برادران<sup>۱۱</sup> از این جهت، زنگارِ حسد بر<sup>۱۲</sup> دل، نشسته بود و رقمِ رشک و غیرت، بر لوح سینه‌ی ایشان، نقش بسته تا وقتی که یوسف، در خواب دید که آفتاب و ماه و یازده ستاره از آسمان، فرود آمده و او را سجده کردند. این واقعه<sup>۱۳</sup> با پدر، تقریر کرد و برادران [27A] شنیدند. حسد ایشان، روی به ازدیاد نهاد. خواستند تا خیال یوسف را از دل یعقوب، محو کنند و سودای او را<sup>۱۴</sup> از سر پدر، به یک سو فکنند. از پدر، درخواست

- |   |                        |
|---|------------------------|
| ۱. ج: پس این قصه از برای، م، ل، ی: پس قصه‌ی یوسف از | ۲. ج: تسلیه‌ی          |
| ۳. م، ل، ی: در مبارک                                | ۴. ج: محنت             |
| ۵. ج: ابتلا   | ۶. م، ل، ی: آن که      |
| ۷. ج: دو سه کلمه، بر سبیل اختصار                    | ۸. م، ل، ی: + و        |
| ۹. ج: علی نبینا و آله علیه الصلوة و السلام          |                        |
| ۱۰. م، ل: دوست‌تر می‌داشت، ی: دوست‌تر داشتی         | ۱۱. ج، م، ل، ی: + آینه |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: + آینه                              | ۱۳. ج، م، ل، ی: + آینه |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: + آینه                              | ۱۵. ج، م، ل، ی: + آینه |

نمودند که یوسف را با ایشان به صحرا فرستند<sup>۱</sup> و به سعی تمام یعقوب را در آن مقام آوردند<sup>۲</sup> که بدین معنی،<sup>۳</sup> رضا داد و بفرمود تا یوسف را جامه‌های زیبا پوشانیدند<sup>۴</sup> و به نوعی که طریق آن زمان بود، برآراستند<sup>۵</sup> و زبان قضا می‌گفت که آرایش، برای شب وصال باید، امروز روز فراق است، آرایش به چه کار آید؟

گذشت روز وصال و رسید شام فراق مباد هیچ دلی مبتلا به دام فراق القصّه، یعقوب، یوسف را به برادران سپرد و فرمود که «بروید و بیرون دروازه‌ی کنعان<sup>۶</sup> در زیر «شَجَرَة الوداع» توقف کنید تا من برسم.»<sup>۷</sup> «شَجَرَة الوداع»؛ درختی بود که هر که به سفر<sup>۹</sup> رفتی، یاران،<sup>۱۰</sup> اورادر<sup>۱۱</sup> آن جا، وداع کردند و خویشان<sup>۱۲</sup> تا بدان محل، به مشایعت<sup>۱۳</sup> رفتندی. گویا بیخ آن شجره به آب اندوه، پرورش یافته بود و شاخ و برگش، در هوای محنت و بلا، نشو و نما پذیرفته؛ نهالی کاشت دهقان محبّت در زمین دل

تنش درد و برش اندوه و بیخش خون و شاخش غم پسران به فرمان پدر از شهر بیرون آمده، در سایه‌ی آن درخت قرار گرفتند و<sup>۱۴</sup> یعقوب، جامه‌ی پشمینه درپوشید<sup>۱۵</sup> و عمامه<sup>۱۶</sup> هم از پشم بافته،<sup>۱۷</sup> بر سر نهاد،<sup>۱۸</sup> میان<sup>۱۹</sup> بر بسته و عصا در دست گرفته، روی به دروازه<sup>۲۰</sup> آورد، چون<sup>۲۱</sup> هرگز رسم نبود که یعقوب به مشایعت<sup>۲۲</sup> فرزندان رود، هر که آن صورت، مشاهده می‌نمود، در تعجّب و تحیّر می‌افزود،<sup>۲۳</sup> از سِرّ کار و حقیقت حال، بی‌خبر بود و زبان حال یعقوب، این نغمه<sup>۲۴</sup> می‌فرمود و جز گوش هوش یوسف نمی‌شنود:

میان به عزم [27B] سفر بسته، بر سر راه است<sup>۲۵</sup>

سر شک دیده‌ی من می‌رود که راه بگیرد

- |                                    |                                      |                                   |
|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. ج. م، ل. ی: فرستد               | ۲. ج: بر آن داشتند                   | ۳. ی: - معنی                      |
| ۴. م، ل. ی: پوشیدند                | ۵. م، ل. ی: بیاراستند                | ۶. ل: - کنعان                     |
| ۷. ج: - توقف کنید تا من برسم       | ۸. ج: - شَجَرَة الوداع، م، ل. ی: + و |                                   |
| ۹. م، ل. ی: سفری                   | ۱۰. ج: + با                          | ۱۱. ج: - را در، م، ل. ی: - در     |
| ۱۲. ج. م، ل. ی: + و دوستان         | ۱۳. م، ل. ی: مشایعه                  | ۱۴. م، ل. ی: - و                  |
| ۱۵. ج: پوشیده                      | ۱۶. م، ل. ی: عمامه‌ای                | ۱۷. ج: + خود                      |
| ۱۸. ج: م، ل. ی: بر فرق مبارک نهاده | ۱۹. ج: + خود                         |                                   |
| ۲۰. ج: + شهر                       | ۲۱. م، ل. ی: نهاد و چون              | ۲۲. م، ل. ی: مشایعه               |
| ۲۳. م، ل. ی: + و                   | ۲۴. ج. م، ل. ی: + را                 | ۲۵. م، ل. ی: بسته‌ای و بر سر راحت |



گه وداع بگیریم؛ چنان‌که<sup>۱</sup> سیل بخیزد

شب فراق بگیریم؛<sup>۲</sup> چنان‌که ماه بگیرد

اما، چون نظر فرزندان بر یعقوب<sup>۳</sup> افتاد از جای برجستند و دست و پای پدر

بوسیدند.<sup>۴</sup> یعقوب به هیچ‌کدام التفات نکرد و یوسف را در برگرفت و روی بر رویش

نهاد و گفت: ای فرزندان،<sup>۵</sup> مرا معذور دارید که از ابوی پدر و جد<sup>۶</sup> می‌شنوم و از دیدن

دیدار روی او<sup>۷</sup> مطلقاً سیر نمی‌شوم:

چه حُسن است این که گر هر دم رخس<sup>۸</sup> را صد نظر بینم

هنوزم آرزو باشد که یک بار دگر بینم

پس گفت: ای یوسف،<sup>۹</sup> روشنایی دیده‌ی پدر اگر توانستمی تو را بر گردن<sup>۱۰</sup> گرفته،

بُردمی و باز آوردمی، اما پدرت ضعیف و نحیف است و منتظر دیدار شریف است.

زینهار تا شب، در صحرا نباشی<sup>۱۱</sup> و دل و دیده‌ی پدر را به ناخن فراق،<sup>۱۲</sup> نخراشی<sup>۱۳</sup> «یا

بُنَى لَوْ بَقِيتَ اللَّيْلَةَ<sup>۱۴</sup> لِأَخْتَرَفْتُ» ای پسر، اگر امشب در صحرا بمانی و باز نیایی،<sup>۱۵</sup> بیم

آن است<sup>۱۶</sup> که از آتش فراق، بسوزم و هزار شعله‌ی جان‌سوز در کانون سینه برافروزم.

یوسف پشت خم داد تا پشت پای پدر<sup>۱۷</sup> بوسه دهد. پدر، سر مبارکش برداشت و

پیشانی نورانش ببوسید و گفت: ای قَرَّةَ‌العین، زمانی مرا در کنار گیر و ساعتی در بغل

من، قرار گیر. «اللَّيْلُ حُبْلَى» که داند که فردا بر سر ما چه نوشته‌اند<sup>۱۸</sup> و نهال حال ما به

دست تقدیر، در کدام وادی کشته‌اند:

نگاه‌دار زمانی، زمام کشتی وصل که بحر حادثه‌ها را کناره پیدا نیست

ای یوسف، تو را چهار وصیت می‌کنم، وصیت‌های پدر بشنو<sup>۱۹</sup> و نصب‌العین<sup>۲۰</sup> دو

سمیر ضمیر خود دار.<sup>۲۱</sup> اولی<sup>۲۲</sup> [28A]: «يَا بُنَى لَا تَنْسَ اللَّهَ بِكُلِّ حَالٍ» ای فرزند، خدای

را به هیچ حال، فراموش مکن و در هر کار که باشی، ذکر آفریدگار از زبان و دل خویش،

۳. ج: + علیه‌السلام

۲. ج، م، ل: بنالم

۱. ج: چنان چه

۶. ج، جد و پدر

۵. ج: فرزند

۴. م، ل، ی: پدر ببوسیدند

۹. ج: - ای یوسف

۸. م، ل، ی: رخت

۷. م، ل، ی: دیدار وی

۱۲. ی: داغ

۱۱. م، ل، ی: نمایی

۱۰. ج: گردن خود

۱۵. م، ل، ی: - باز نیایی

۱۴. م، ل، ی: اللیل

۱۳. ج: مخراشی

۱۸. ی: نوشته است

۱۷. م، ل، ی: + را

۱۶. م، ل، ی: هست

۲۱. ج: ساز

۲۰. م، ل، ی: خاطر و

۱۹. ل: پدرت گوش دار

۲۲. م، ل، ی: اول

دوژ مدار که هیچ قرینی<sup>۱</sup> در سفر و هم نشینی در حضر، برابر ذکر و شکر او نیست.<sup>۲</sup> دوم «اذا وقعت فی بلیة فاستعن بالله» اگر به بلایی درمانی و عافیت از تو کرانه گیرد، یاری هم از فضل خدای جوی<sup>۳</sup> که هر که سر رشته‌ی تدبیر از دست بداد، اگر چنگ در حبل متین کرم او نزد،<sup>۴</sup> زود از پای درآید، سیم «حسبی الله و نعم الوکیل»<sup>۵</sup> و این کلمه را بسیار گوی که جدّت، خلیل را که در آتش می انداختند، این کلمه گفت، ضرر شرر نمرودی از وی، مندفع شد و دود آن آتش به چهره‌ی عصمتش نرسید، وصیت آخرین «یا بنی لاتنسائی» ای پسر، مرا فراموش مکن «فأنتی لا انساک» پس به درستی که من، تو را فراموش نخواهم کرد تا سیلِ خونِ جگر، خانه‌ی دل را خراب نسازد، ساکن غمکده‌ی سینه‌ام، سودای تو خواهد بود و تا دست محنت به کلابه‌ی اندوه، لوح دیده را نشوید، نقش اوراق پرده‌های چشم، خیال جمال تو خواهد داشت.<sup>۶</sup>

با مهر تو در خاک، فروخواهم شد با عشق تو سر ز خاک، برخوام زد

(ابوسعید ابی‌الخیر، رباعیات)

آورده‌اند که یوسف را خواهری بود، دینا نام. در آن ساعت<sup>۷</sup> که برادران و پدر می‌رفتند، وی خفته بود. ناگاه در خواب دید که ده‌گرج، یوسف را<sup>۸</sup> از کنار پدر دربروندند. از بیم این واقعه، از خواب درجست و پرسید که یوسف کجاست؟ گفتند: با برادران به صحرا رفت. گفت: پدر، اجازت فرمود؟ گفتند: آری. دختر گفت: <sup>۹</sup>قضا کار خود کرد و قدر به فراق یوسف، <sup>۱۰</sup>دود از دل <sup>۱۱</sup>ما برآورد. پس سر و پای برهنه، روی <sup>۱۲</sup>به دروازه نهاد تا [28B] به زیر درخت وداع رسید. پدر را دید که با یوسف در سخن است، او نیز بیامد و در پای یوسف افتاد و مقنعه از سر برگرفته، در گردن افکند و گفت: ای عزیز برادر، <sup>۱۳</sup>چنان انگار که من یکی <sup>۱۴</sup>پرستارم، مرا با خود ببر تا هر کجا نزول کنی، من خاک آن زمین را به جاروبِ مژگان برویم <sup>۱۵</sup>و چون آب نوشی <sup>۱۶</sup>بر پای

- |  |                     |                           |
|--|---------------------|---------------------------|
| ۱. ج: قریبی  | ۲. م، ل، ی: + و     | ۳. ج: یاری از فضل خدا جوی |
| ۴. م: نزنند  |                     |                           |
| ۵. ج: سوم «و اکثر من قول حسبی الله و نعم الوکیل» م: «و اکثر من قول حسبی الله و نعم الوکیل» |                     |                           |
| ۶. ج: م: سودای خیال تو خواهد بود   | ۷. م، ل، ی: حال     |                           |
| ۸. م، ل، ی: یوسف را ده‌گرج   | ۹. ج، م، ل، ی: + آه | ۱۰. ج: فراق یوسف          |
| ۱۱. ج: دودمان  | ۱۲. م، ل، ی: رو     | ۱۳. م، ل، ی: خواهر        |
| ۱۴. م، ل، ی: یک  | ۱۵. ج: برویم        | ۱۶. ی: خوری               |

خاسته، هر دو دست،<sup>۱</sup> زیر جام دارم، اگر طعام باید پخت، من هیزم جمع کنم و اگر لابد نمی‌بری، ای خورشید فلک خوبی و ای گوهر<sup>۲</sup> صدف یعقوبی، زینهار<sup>۳</sup> تا روی<sup>۴</sup> دل این عاجزه‌ی بیچاره را به دود<sup>۵</sup> فراق، سیاه نسازی<sup>۶</sup> و جگر این عجزه‌ی ضعیفه را به آتش هجران نسوزی. یوسف را سخنان خواهر به گریه درآورد، یعقوب از یک جانب می‌گرید<sup>۷</sup> و یوسف از یک طرف اشک می‌بارید<sup>۸</sup> و دینا از یک گوشه می‌نالید و می‌زارد<sup>۹</sup> و در این محلّ اطباق آسمان‌ها را در بازنهاده بودند و حورا و عینا ایستاده، مقرّبان در جوش و روحانیان در خروش و زبان حکم<sup>۱۰</sup> ازلی می‌گفت: ای یعقوب، تو از مفارقت یک شبه می‌زاری و از فراق چهل ساله خبر نداری، پس یوسف، پدر و خواهر را وداع کرد:

می‌کند آن مه<sup>۱۱</sup> وداعی دوستان خویش را

تازه داغی می‌نهد، مَر سینه‌های ریش را  
برادران<sup>۱۲</sup> روی به راه نهادند. یعقوب آواز داد که من از این جا به شهر باز نخواهم رفت تا شما باز آید و روبیل را گفت: تو از همه اولاد من، بزرگ تری، یوسف را به تو می‌سپارم؛ زینهار<sup>۱۳</sup> که از حال او غافل نشوی و اعتماد بر دیگر برادران نکنی. روبیل قبول کرد و روی به راه آوردند، اما چون قدمی چند دور شدند [29A] یعقوب آواز داد که آهسته روید که حریف دامن‌گیر<sup>۱۴</sup> هجران، گریبان دل<sup>۱۵</sup> گرفته به تقاضای جان، تعجیل می‌نماید:

یک‌قدم آهسته تر نه، ز آن که بر دل می‌نهی

یک نفس آهسته تر رو ز آن که با جان می‌روی  
ایشان می‌رفتند و آن پیر بزرگوار بر اثر ایشان، آهسته آهسته<sup>۱۶</sup> قدم می‌زد و به هر قدمی نمی‌ازدیده می‌بارید و در هر دمی، آهی<sup>۱۷</sup> از سینه بر می‌کشید:  
می‌رود آن ماه و من از بی‌دلی می‌دوانم در<sup>۱۸</sup> بی‌اش گلگونِ اشک

۱. ل: + در پیش، ی: + در	۲. ج: دَر	۳. ج: زنه‌ار
۴. ج: + آینه‌ی	۵. ج: درد. ل: به ناخن	۶. ل: نخرایشی
۷. ج: می‌گریست	۸. م، ل، ی: می‌بارد	۹. ج: می‌نالید و می‌زارد
۱۰. ل: حکیم	۱۱. م، ل، ی: به	۱۲. ج: + چون برادران
۱۳. ج، م، ل، ی: زنه‌ار	۱۴. م، ل، ی: -گیر	۱۵. م، ل، ی: + مرا
۱۶. م، ل، ی: - آهسته	۱۷. م، ل، ی: + سرد	۱۸. م، ی: از

آورده‌اند که چون برادران، قدمی چند برداشتند و نزدیک بود که از نظر<sup>۱</sup> غایب گردند، یعقوب<sup>۲</sup> آهی زد و گفت: ای فرزندان، یوسف را<sup>۳</sup> باز آرید، تا یک‌بار دیگرش ببینم. یوسف را پیش پدر آوردند، در برش گرفت و گفت: ای عزیز پدر، راه برداشتی و مرا در فراق<sup>۴</sup> بگذاشتی:

رفتی و بر دل از غم عشق تو، داغ ماند و آشفتگی زلف توام در دماغ ماند  
یوسف (ع)<sup>۵</sup> پدر را تسلی داد و بازگردانید. یعقوب مراجعت نموده<sup>۶</sup> به زیر  
درخت وداع رسید، از هر شاخی<sup>۸</sup> آواز الفراق الفراق<sup>۹</sup> شنید. دانست که در پرده‌ی غیب،  
رنگی<sup>۱۰</sup> دیگر آمیخته‌اند، و نیرنگی دیگر برانگیخته،<sup>۱۱</sup> اما فرزندان در نظر پدر، یوسف را  
از یک‌دیگر می‌ربودند و بر دوش و بر<sup>۱۲</sup> گردن؛ بلکه بر فرق سر می‌نهادند:

به چشمان پدر تا می‌نمودند ز یک دیگر به مهرش می‌ربودند  
گاهی آن بر سر دوشش گرفتگی گه این تنگ اندر آغوشش گرفتگی<sup>۱۳</sup>  
چو پا در<sup>۱۴</sup> دامن صحرا نهدند بر او دست جفاکاری گشادند  
ز دوش مرحمت، بارش فکندند [29B] میان خار و خارش فکندند  
(جامی، هفت‌اورنگ)

پسران یعقوب، چون از نظر پدر غایب شدند، یوسف را بر زمین افکندند<sup>۱۵</sup> که چند  
بار تو کشیم و شربت رشک تو چشیم؟ پیاده روان شو<sup>۱۶</sup> در پیش پیش<sup>۱۷</sup> ما می‌رو و<sup>۱۸</sup>  
یوسف به گریه درآمد،<sup>۱۹</sup> که ای برادران عزیز، چه کردم<sup>۲۰</sup> که با من این<sup>۲۱</sup> خواری  
می‌کنید و مرا پیاده می‌دوانید؟ گفتند: ای صاحب رویای کاذبه، آفتاب و ماه که<sup>۲۲</sup> تو را  
سجده کرده‌اند، از ایشان درخواه تا به فریاد تو رسند. یوسف<sup>۲۳</sup> قدمی چند برداشت. مانده  
گشته، بند نعلینش بگسیخت. از ترس اخوان، پای برهنه بر خار و خار<sup>۲۴</sup> روان شد:

- |                     |   |                                 |
|---------------------|---|---------------------------------|
| ۱. ج: + پدر         | ۲. ج: + (ع)                                 | ۳. م، ل، ی: مرا                 |
| ۴. ی: - فراق        | ۵. ج: + (ع)                                 | ۶. ج: داده بازگردانید           |
| ۷. م، ل، ی: - نموده | ۸. ل: شاخ و ی                               | ۹. ی: الوداع، الوداع            |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: رنگ | ۱۱. ج: از کارخانه‌ی قضا نیرنگی دیگر انگیخته |                                 |
| ۱۲. م، ل، ی: - بر   | ۱۳. ی: گهی این یک در                        | ۱۴. م، ل، ی: بر                 |
| ۱۵. ج: + و گفتند    | ۱۶. ج: + و                                  | ۱۷. م، ل، ی: پی                 |
| ۱۸. م، ل، ی: - و    | ۱۹. ج: یوسف در گریه آمد                     | ۲۰. ج: کرده‌ام                  |
| ۲۱. م، ل، ی: - این  | ۲۲. م: - که                                 | ۲۳. ج: + (ع)، ل: + در راه افتاد |
| ۲۴. ج: خار          |   |                                 |

کف پایی که می‌بودش ز گل ننگ ز زخم خار و خاره گشت گلرنگ  
(جامی، هفت‌اورنگ)

نزدیکی<sup>۱</sup> هر برادر که دویدی تپانچه‌ای بر روی<sup>۲</sup> وی زدی و براندی و<sup>۳</sup> در دامن هر  
برادر که<sup>۴</sup> آویختی گریبانش گرفتی و دور افکندی:

به زاری، هر که را دامن کشیدی به بیزاری، گریبانش دریدی  
به گریه هر که را در پا فتادی به خنده، بر سر او پا نهادی  
(جامی، هفت‌اورنگ)

### [داستان تشنگی یوسف]

بدین منوالش<sup>۵</sup> در صحرا می‌دوانیدند تا وقتی که آفتاب، ارتفاع گرفت و هوا چون  
سینه‌ی یعقوب سوزناک شد. تشنگی بر یوسف غلبه کرد، روی به روبیل آورد که ای  
برادر، تو از همه بزرگ‌تری، مرا هم<sup>۶</sup> پسر خاله و هم<sup>۷</sup> برادری<sup>۸</sup> پدر مرا به تو سپرد<sup>۹</sup> و  
مهمّات من به عهده‌ی مکرمت تو کرد.<sup>۱۰</sup> باری، بزرگی کن و بر خُردی من، رحم نمای.  
روبیل به سخن وی التفات نکرد و تپانچه بر رخسار نازکش چنان زد که برگ گلش  
مانند بنفشه، کبود شد. نزد شمعون آمد که مشربیه‌ی مرا بده که از تشنگی جانم [30A] به  
لب رسید<sup>۱۱</sup> تا دم<sup>۱۲</sup> آب درکشم و خود را از بادیه‌ی عطش<sup>۱۳</sup> فراتر کشم و آن مشربه  
بود که یعقوب از بهر<sup>۱۴</sup> یوسف، قدری آب و مقداری شیر<sup>۱۵</sup> با هم آمیخته بود در آن جا  
ریخته و به شمعون سپرده که هنوز از لب او<sup>۱۶</sup> بوی شیر می‌آید. او را طاقت  
تشنگی نخواهد بود، [چون] تشنه شود، او را از این مشربه<sup>۱۷</sup> شربتِ بجشان، چون  
یوسف از شمعون<sup>۱۸</sup> آب طلبید شمعون هر چه در مشربه بود، بر زمین ریخت و آن  
آب و شیر با خاک برآمیخت. آن شربت با<sup>۱۹</sup> خاک داد و بدان<sup>۲۰</sup> پاک نداد.  
حسین<sup>۲۱</sup> را نیز واقعه‌ی یوسف افتاده بود. او جفای بدکیشان می‌کشید و یوسف از  
خویشان، رنج می‌دید. این جماعت آب بر خاک می‌ریختند و به برادر نمی‌دادند. آن

- |                           |                                 |                      |
|---------------------------|---------------------------------|----------------------|
| ۱. ج. نزدیک، م، ل، ی: نزد | ۲. ج: رخسار                     | ۳. م، ل، ی: - و      |
| ۴. م، ل، ی: - که          | ۵. ج: منوال                     | ۶. ج: هم مرا         |
| ۷. ج: - هم                | ۸. ج: + و                       | ۹. م، ل، ی: سپرده    |
| ۱۰. م، ل، ی: کرده         | ۱۱. ج، م، ل، ی: رسیده           | ۱۲. ج، م، ل، ی: دمی  |
| ۱۳. ج: تشنگی              | ۱۴. ل، ی: برای                  | ۱۵. ل: گلاب          |
| ۱۶. م، ل، ی: یوسف         | ۱۷. م، ل، ی: از این مشربه او را | ۱۸. ج: - از شمعون    |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: به        | ۲۰. ی: + جوهر                   | ۲۱. ج: + علیه‌السلام |

جفاکاران بر لب<sup>۱</sup> فرات، سگان را سیراب می ساختند<sup>۲</sup> و شیر بچگان<sup>۳</sup> امامت و کرامت را با<sup>۴</sup> آتش تشنگی می سوختند<sup>۵</sup>؛

سوز دل مبارک لب تشنگان بپرس      زان ریگ ها که فرش بیابان کربلاست  
در خون ناب غرقه لب تشنه ی حسین      لعلیست آب دار که در کان کربلاست  
او جان سپرده تشنه و ما را<sup>۶</sup> ز روی شوق      جان، تشنه ی محبت سلطان کربلاست  
القصه، یوسف گفت: ای شمعون، این آب<sup>۷</sup> چرا ریختی؟ گفت: «ما داعیه داریم که خون از حلق تو ریزیم؛<sup>۸</sup> چه جای آن است که آب در حلق تو ریزیم؟ تو تشنه ی آبی<sup>۹</sup> ما به خون تو تشنه ایم.» یوسف چون حدیث کشتن شنید بر خود بلرزید و از بیم جان، آب و نان<sup>۱۰</sup> فراموش کرد و در آن محل<sup>۱۱</sup> یوسف را از تشنگی [30B] کام و زبان چون لاله آتش بار شده بود و حدقه،<sup>۱۲</sup> چون دیده ی نرگس، آب گرفته، بی طاقت شد و از پای درافتاد و آغاز<sup>۱۳</sup> ناله کرد:

چو شد نومید از ایشان، ناله برداشت      ز خون دیده، بر رخ، لاله می کاشت  
گهی در خون و گه<sup>۱۴</sup> در خاک می خفت      ز اندوه دلی<sup>۱۵</sup> صد چاک می گفت  
کجایی ای پدر، آخر<sup>۱۶</sup> کجایی؟      ز حال من چنین غافل، چرایی؟  
(جامی، هفت اورنگ)

آیا یعقوب کجا بود که<sup>۱۷</sup> تا فرزند خود را دیدی؟<sup>۱۸</sup> پای از رفتن، آبله کرده و روی از تپانچه ی برادران، کوفته گشته. آیا مصطفی<sup>۱۹</sup> کجا بود تا جگرگوشه ی خود را مشاهده کردی؟ لب آب دار از تشنگی خشک شده و رخساره ی چون گلنار به زخم شمشیر فجّار، غرقه ی خون گشته. مخدرات حجرات عصمت از سوز حسرت او<sup>۲۰</sup> کربت غربت خود در خروش آمده:<sup>۲۱</sup>

- |                               |                     |                      |
|-------------------------------|---------------------|----------------------|
| ۱. ی: + آب                    | ۲. ج: می کردند      | ۳. م، ل، ی: + بیشه ی |
| ۴. ج، م، ل، ی: به             | ۵. ج: می سوخت       | ۶. ل: یاران          |
| ۷. ج، م، ل، ی: + را           | ۸. ج: بریزیم        | ۹. م: - آبی          |
| ۱۰. ج: + را                   | ۱۱. ج: وقت          | ۱۲. ج: + چشم         |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: درافتاده آغاز | ۱۴. ی: گهی          | ۱۵. ج، م، ل، ی: دل   |
| ۱۶. ج: برگو                   | ۱۷. م، ل، ی: - که   | ۱۸. ج: می دید        |
| ۱۹. + صلی الله علیه و آله     | ۲۰. ج، م، ل، ی: + و |                      |

۲۱. ج: + و دریای فتنه و غوغا برای استیصال آل عبا در جوش، م، ل، ی: + و دریای فتنه و غوغا برای استیصال آل عبا در جوش آمد.

یا رسول الله،<sup>۱</sup> بر آراز روضه‌ی پاکیزه سر  
تا ببینی آن چه واقع در زمین کربلاست  
یا رسول الله، گذر فرما به دشت<sup>۲</sup> کربلا  
خود تو می‌دانی که خاک کربلا، کرب و بلاست  
جعد مشکین حسین آغشته اندر خاک و خون  
این چه محنت‌هاست یارب، وین چه اندوه و غناست  
اما چون یوسف را<sup>۳</sup> قصد برادران، محقق<sup>۴</sup> شد، روی به قبله‌ی دعا آورد و گفت: ای  
خداوندی که جد پدرم را از ضرر شرر آتش نمرودی، خلاص<sup>۵</sup> دادی و پدر پدرم را  
مژده‌ی «وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ» (۱۱۳ / الصفات) فرستادی، بر پدر پیر من، رحمت  
کن و مرا از کشتن، نجات ده. <sup>۶</sup> یهودا که این مناجات، استماع کرد، <sup>۷</sup> عرق اخوت<sup>۸</sup> در  
حرکت آمد، عرق مروت بر جبینش نشست، <sup>۹</sup> روی به یوسف کرد که ای برادر، دل  
فارغ‌دار که تا جان در تن من باقی بود، [31A] نگذارم که کسی به جان تو قصد کند: <sup>۱۰</sup> و  
رسد کار به جان، از سر جان، برخیزم.

برادران، چون دیدند که یهودا، یوسف را در زیر دامن حمایت خود جای داد، دست  
تعدی در آستین ادب، کشیده از سر کشتن او درگذشتند <sup>۱۱</sup> «وَأُجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِی  
غِيَابَتِ الْجُبِّ» (۱۵ / یوسف)؛ و رأی ایشان بر آن قرار گرفت که وی را در چاهی افکنند  
و بر <sup>۱۲</sup> سه فرسخی کنعان، چاهی بود عمیق <sup>۱۳</sup> و <sup>۱۴</sup> از طریق جاده، دور افتاده و <sup>۱۵</sup> او را  
به سر آن چاه کشیدند. یوسف، چنگ در دامن <sup>۱۶</sup> یک‌یک می‌زد، فایده نمی‌کرد، گاه  
بزرگی پدر و گاه خردی خود را شفیع می‌آورد، <sup>۱۷</sup> سود نمی‌داشت. از ابر دیده، آب  
حسرت می‌بارید. اما از زمین همت <sup>۱۸</sup> برادران، گیاه وفا، نمی‌رست. نسیم آه، از گلشن  
دلش می‌دمید، <sup>۱۹</sup> ولی در روضه‌ی شفقت ایشان، غنچه‌ی مهر، نمی‌شکفت. یوسف، در  
پای ایشان می‌افتاد و به زبان حال، مضمون این سخن <sup>۲۰</sup> ادا می‌کرد: <sup>۲۱</sup>  
یاران، غمم خورید که بی یار مانده‌ام در خارزار هجر، گرفتار مانده‌ام

- |                            |                      |                            |
|----------------------------|----------------------|----------------------------|
| ۱. م، ل: تبتی              | ۲. ی: به خاک         | ۳. م، ل، ی: یوسف را چون    |
| ۴. ج: متحقق                | ۵. ج: خلاصی          | ۶. ل: نگاه‌دار، ی: خلاص ده |
| ۷. م، ی: شنید              | ۸. ج: + او           | ۹. ج: + و                  |
| ۱۰. م، ل، ی: قصد به جان تو | ۱۱. م، ل، ی: بگذشتند | ۱۲. ج: در                  |
| ۱۳. م، ی: - عمیق           | ۱۴. ل: + غریق        | ۱۵. م، ل، ی: - و           |
| ۱۶. م، ل، ی: دامن          | ۱۷. ج: + و           | ۱۸. ل: شفقت                |
| ۱۹. ج: می‌وزید             | ۲۰. ج: مقال          | ۲۱. ج، م، ل، ی: می‌نمود    |

یاری دهید کز در<sup>۱</sup> او دور گشته‌ام رحمی کنید، کز غم او، زار مانده‌ام  
(عراقی، غزلیات)

یوسف، چون دید که از سرِ آن بیداد در نمی‌گذرند<sup>۲</sup> و به نظرِ مرحمت در<sup>۳</sup> حال زار  
او نمی‌نگرند، فرمود که مهلتم دهید تا دو رکعت نماز گزارم. گفتند: تو نماز گزاردن چه  
دانی؟ گفت: آخر،<sup>۴</sup> پیغمبر زاده‌ام و با پدر، بسیار در محراب طاعت بر پای ایستاده‌ام.<sup>۵</sup>  
یهودا، برادران را درخواست کرد تا یوسف را بگذاشتن و دست از گریبان او بازداشتن تا  
دو رکعت نماز گزارد<sup>۶</sup> و بعد از<sup>۷</sup> نماز روی<sup>۸</sup> بر خاک<sup>۹</sup> [31B] نهاد و<sup>۱۰</sup> گفت: خدایا، خود  
را به تو سپردم و زمامِ مهامِ خود، به قبضه‌ی تقدیر تو باز دادم:  
ما بنده‌ایم و مصلحت ما، رضای توست

خواهی ببخش و خواه بکش، رای رای توست

چون از مناجات، فارغ شد، برادران گفتند: پیرهن بیرون کن. گفت: هیئات،<sup>۱۱</sup>  
هیئات! زنده را عورت پوش می‌باید و مرده را<sup>۱۲</sup> بی‌کفن نمی‌شاید. پیرهن بگذارید،<sup>۱۳</sup>  
اگر بمیرم بی‌کفن نباشم و اگر بزم،<sup>۱۴</sup> سترِ عورتی باشد. گفتند: البته، پیرهن<sup>۱۵</sup> بیرون کن  
و غرض ایشان آن بود که پیراهن<sup>۱۶</sup> خون‌آلوده پیش پدر برند و گویند: او را گرگ از هم  
بدرید<sup>۱۷</sup> و اینک، پیراهن خون‌آلوده<sup>۱۸</sup> گواه حال است. یوسف به دو دست، گریبان<sup>۱۹</sup>  
گرفته بود، و ایشان به قوّت، دست وی دور کردند<sup>۲۰</sup> و پیراهن از سرش برکشیدند و  
رَسَن بر<sup>۲۱</sup> میان او<sup>۲۲</sup> بسته به<sup>۲۳</sup> چاه فرو گذاشتند:<sup>۲۴</sup>

میانش را که بودی، موی مانند به پشمین ریسمان دادند پیوند  
کشیدند از بدن، پیراهن او چو گل از غنچه، عریان شد، تن او

- |  |  |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
| ۱. ی: بر   | ۲. ج: سر بیداد او نمی‌گذرند                      | ۳. ج: در                          |
| ۴. م، ل، ی: + نه   | ۵. م، ل، ی: طاعت بوده‌ام                         |                                   |
| ۶. ج: گذاشتند دو رکعت نماز گزارد، م، ل، ی: بگذاشتند و دست از گریبان او باز داشتند تا دو رکعت نماز گزارد. | ۷. م: + آن                                       | ۸. ل: + نیاز                      |
| ۹. ج، ل، م: + نیاز، ی: عجز و نیاز  | ۱۰. م، ل، ی: - و                                 |                                   |
| ۱۱. ج: - هیئات   | ۱۲. م، ل، ی: - را                                | ۱۳. م، ل، ی: پیراهن به من بگذارید |
| ۱۴. ج: نمیرم   | ۱۵. م، ل، ی: پیراهن                              | ۱۶. ج: پیرهن، م، ل، ی: - پیراهن   |
| ۱۷. ج: درید  | ۱۸. ج، م، ل، ی: خون‌آلود                         | ۱۹. ج: + خود                      |
| ۲۰. ج: کرده  | ۲۱. م، ل، ی: به                                  | ۲۲. م، ل، ی: وی                   |
| ۲۳. ج: بسته در آن  | ۲۴. ج، م، ل، ی: فرو گذاشته، و در اساس فرو گذاشتن |                                   |



فرو آویختند<sup>۱</sup> آن‌گه به چاهش به چاه<sup>۲</sup> انداختند<sup>۳</sup> از نیمه راهش  
(جامی / هفت‌اورنگ)

همین که یوسف<sup>۴</sup> را به چاه، فرو گذاشتند<sup>۵</sup> گفت: ای برادران، هرچه کردنی بود، کردید و هرچه خواستید از جفا به جای آوردید. من<sup>۶</sup> شما را نصیحتی می‌کنم، به گوش جان بشنوید و از سخن من بیرون مروید. گفتند: چه نصیحت می‌کنی؟ گفت: آن می‌گویم<sup>۷</sup> که پدرم را نیکو دارید و جانب او فرو مگذارید و چنان مسازید<sup>۸</sup> که او داند<sup>۹</sup> که شما با من چه کردید؟<sup>۱۰</sup> اگر بداند، بر شما<sup>۱۱</sup> خشم راند و شما را عقوبت کند، اگر شما را قوت آن هست که با من جفا کنید، مرا طاقت آن نیست که شما به عقوبت پدر درمانید. روبیل از این سخن روی درهم کشید و کارد [32A] بزد و رسن بیرید. یوسف در نیمه راه چاه بود که رسن، بریده شد. یوسف گفت: که دریغ! که دیدار پدر نادیده، رشته‌ای امید از<sup>۱۲</sup> زندگی، منقطع شد و در تک چاه فنا<sup>۱۳</sup> افتادم. دل از جان برداشت و خود را به کلی به حق وا گذاشت. ندا رسید به جبرئیل «أَذْرِكْ عَبْدِي» دریاب، بنده‌ی مرا. جبرئیل به یک پر زدن از سدرۃ المنتهی به میانه‌ی چاه رسید و یوسف را در هوا بگرفت. یوسف، بی‌هوش شده بود،<sup>۱۴</sup> آهسته‌آهسته او را به تک چاه رسانید و بر بالای سنگی خوابانید. خطاب آمد که ای جبرئیل، از جامه‌های بهشت، پیر و در وی پوشان و از شربت‌های انهارِ جَنّت<sup>۱۵</sup> او را بنوشان و سر او را بردار و<sup>۱۶</sup> کنار خود نه و پَرِ بافَر خود را در جراحت‌های وی<sup>۱۷</sup> بمال تا بهتر گردد و چون به هوش باز آید، سلام ما<sup>۱۸</sup> به وی برسان<sup>۱۹</sup> و بگوی<sup>۲۰</sup> هیچ غم مخور که ما تو را برای تخت و جاه آفریده‌ایم، نه برای تحت چاه. جبرئیل گفت: الهی، اجازت ده تا خود را به صورتِ یعقوب<sup>۲۱</sup> به وی نمایم، تا زمانی بدان تسلی یابد. فرمان خدا در رسید که چنان کن. جبرئیل به صورت یعقوب برآمده، سر یوسف را بر کنار نهاد.<sup>۲۲</sup> یوسف<sup>۲۳</sup> به هوش باز آمد،<sup>۲۴</sup> سر خود را بر<sup>۲۵</sup> کنار

- |   |   |
|---|---|
| ۱. ج، م، ل، ی: آویختند و در اساس آویختن         | ۲. ی: آب  |
| ۳. ج، م، ل، ی: انداختند و در اساس انداختن       | ۴. ج: + (ع)   |
| ۵. ج، م، ل، ی: فرو گذاشتند و در اساس فرو گذاشتن | ۶. ج: اکنون   |
| ۷. ی: آن می‌کنم                                 | ۸. ی: کنید  |
| ۹. ج، م، ل، ی: کرده‌اید                         | ۱۰. ج: مبادا به شما، م، ل، ی: که اگر بداند بر شما           |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: - از                            | ۱۲. م، ل: - فنا   |
| ۱۳. ج: بهشت                                     | ۱۴. ج: - شده  |
| ۱۴. ج: + را                                     | ۱۵. ج: در   |
| ۱۵. ج: بهشت                                     | ۱۶. ج: وی   |
| ۱۶. ج: + را                                     | ۱۷. م، ل، ی: بگو که   |
| ۱۷. ج: + (ع)                                    | ۱۸. ج: یوسف را در کنار نهاد، م، ل، ی: یوسف در کنار خود نهاد |
| ۱۸. ج: + (ع)                                    | ۱۹. م، ل، ی: - را بر  |
| ۱۹. ج: + (ع)                                    | ۲۰. ج: آمده   |
| ۲۰. ج: + (ع)                                    | ۲۱. ج: آمده   |
| ۲۱. ج: + (ع)                                    | ۲۲. ج: آمده   |
| ۲۲. ج: + (ع)                                    | ۲۳. ج: آمده   |
| ۲۳. ج: + (ع)                                    | ۲۴. ج: آمده   |
| ۲۴. ج: + (ع)                                    | ۲۵. ج: آمده   |

پدر دید. برجست<sup>۱</sup> هر دو دست در گردن روح الامین کرد و فریاد برکشید که «وا ابتاه» کجا بودی که برادران با<sup>۲</sup> من جفا کردند و مرا از خدمت تو جدا کردند و تو را نیز به فراق من، مبتلا کردند.<sup>۳</sup> مراسم و پای برهنه، در بیابان مهلک دوانیدند و آنچه از جفا و ستم ممکن بود به من رسانیدند و<sup>۴</sup> آب و نان از من بازداشتند، مرا گرسنه و تشنه<sup>۵</sup> بگذاشتند. رخساره‌ی مرا به زخم [32B] تپانچه، پر خون کردند. گیسوی مرا به<sup>۶</sup> خاک و خون برآمیختند.<sup>۷</sup> پیراهنی که تو به دست خود در من پوشیده بودی<sup>۸</sup> از سر من<sup>۹</sup> برکشیدند. رَسَنِ خواری بر میانم بستند،<sup>۱۰</sup> لگد بی دادی بر پشتم زدند،<sup>۱۱</sup> سرنگونم به چاه درآویختند. ای پدر، در روی من نگر و زخم تپانچه بین، در پشت و پهلوی من،<sup>۱۲</sup> اثر جراحت، ملاحظه کن. یوسف این می‌گفت و از دیوار<sup>۱۳</sup> چاه، آواز ناله<sup>۱۴</sup> می‌آمد و جبرئیل متحیر می‌شد<sup>۱۵</sup> و ملایکه می‌گریستند. آخر جبرئیل، بی طاقت شد و گفت:<sup>۱۶</sup> ای یوسف، من یعقوب نیستم، روح الامین ام و<sup>۱۷</sup> فرستاده‌ی ربّ العالمین ام،<sup>۱۸</sup> پس سلام الهی، بدو رسانید و مژده‌ی خلاص و نجات<sup>۱۹</sup> به گوش هوش<sup>۲۰</sup> او فرو خواند و خواست که به مقام خود رود. مقرّبی از<sup>۲۱</sup> حضرت عزّت در رسید که ای جبرئیل، دوسه روزی در تکِ چاه، قرار گیر<sup>۲۲</sup> که غریب است و تنها، از یار و دیار، دور<sup>۲۳</sup> و دل، بر کربت غربت و حرقتِ فرقت نهاده:

نه او را مونسِ نه غمگساری      نه غم خواری، نه دل‌داری، نه یاری  
آورده‌اند که فرزندان یعقوب آن شب به کنعان نرفتند و یعقوب،<sup>۲۴</sup> همه روز، به انتظار یوسف در زیر «شجرة الوداع» نشسته بود و<sup>۲۵</sup> با خواهر یوسف، سخن در شوقِ خود در پیوسته. نماز شام درآمد و<sup>۲۶</sup> اثر آمدن فرزندان<sup>۲۷</sup> پیدا نشد<sup>۲۸</sup> دود از نهاد<sup>۲۹</sup> یعقوب برآمد:

- |                           |   |                              |
|---------------------------|---|------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: + و           | ۲. ج: بر                                | ۳. ج: + و                    |
| ۴. م، ل، ی: - و           | ۵. م، ل، ی: تشنه و گرسنه                | ۶. م، ل، ی: با               |
| ۷. ج: آمیختند             | ۸. ج: پوشانیدی، ل، ی: پوشانیده بودی     |                              |
| ۹. ج، م، ل، ی: سرم        | ۱۰. ج، م، ل، ی: + و                     | ۱۱. ج: زده                   |
| ۱۲. م، ل، ی: + نگر و      | ۱۳. ج، م، ل، ی: دیوارهای                | ۱۴. ل: + زاری                |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: می‌خروشید | ۱۶. ج: شده گفت                          | ۱۷. م، ل، ی: - روح الامینم و |
| ۱۸. ج: رب العالمین        | ۱۹. ج: - و نجات                         | ۲۰. م، ل، ی: - هوش           |
| ۲۱. ج: خطاب               | ۲۲. ج، م، ل، ی: + و سر یوسف در کنار گیر |                              |
| ۲۳. م، ل، ی: + افتاده     | ۲۴. ی: + روز                            | ۲۵. ج، م، ل، ی: - و          |
| ۲۶. م، ل، ی: - و          | ۲۷. ج: اثر از فرزندان                   | ۲۸. ج: + و                   |
| ۲۹. ج: دماغ               |   |                              |

آمد نماز شام و نیامد نگار من ای دیده، پاس دار که خوابت حرام شد یعقوب گفت: ای دینا، برادرانت را چه شد که دیر آمدند و سبب چیست که ماه رخسار یوسف من، از مطلع وصال، طالع نمی شود و شمع جمالش [33A]، چرا کلبه‌ی تاریک فراق را به لوامع انوار خود، روشنی نمی بخشد؟ ای دختر، از تخیل مفارقت یوسف و تصور مهاجرت او، آتش حسرت در التهاب آمده<sup>۱</sup> و سفینه‌ی آرام<sup>۲</sup> و قرار در گرداب اضطراب افتاده:

یارب، چه شد امروز که آن ماه نیامد جان رفت ز تن<sup>۳</sup> و آن بت دل خواه نیامد دینا، پدر را تسلی می داد و انواع سبب‌ها و عذرهای ترتیب می کرد. القصه، یعقوب شب، همان‌جا به سر برد و بامداد بیامد بر پشته‌ای بلند که بر آن صحرا مشرف بود بنشست<sup>۴</sup> و دختر را نزد خود بنشانده<sup>۵</sup> و دیده بر راه فرزندان نهاد:

من منتظرم که یارم<sup>۶</sup> از راه رسد جان، مژده دهم که یار، ناگاه رسد این‌جا<sup>۷</sup> فرزندان<sup>۸</sup> یعقوب، شب در سر رمه بودند و خواب بر ایشان غلبه کرد. یهودا در خواب نمی شد، چون دید که برادران در خواب رفتند، فرصت غنیمت یافت و تنها به سر چاه شتافت. آواز داد که «یا<sup>۹</sup> اخی یوسف» ای برادر من یوسف، «أَحْيِ أَنْتَ أُمَّ مَيْتٍ»<sup>۱۰</sup> آیا تو زنده‌ای درین چاه یا مرده؟ یوسف گفت: تو کیستی که از حال بیچارگان می‌پرسی و از غریبان و بی‌کسان یاد می‌کنی؟ گفت: منم<sup>۱۱</sup> برادر تو،<sup>۱۲</sup> یهودا. ای برادر با جان برابر، حال تو چیست؟ یوسف، گریان شد که ای برادر،<sup>۱۳</sup> چون بود حال کسی که از کنار مهر<sup>۱۴</sup> پدر جدا بود<sup>۱۵</sup> در تک چاه، در صدد فوت و فنا بود،<sup>۱۶</sup> به تن برهنه، به لب تشنه، به شکم گرسنه، به دل خسته، نه مونس، نه یاری، نه همدمی، نه غمگساری، نه در<sup>۱۷</sup> روی زمین از زندگان و نه در زیر زمین از رفتگان.<sup>۱۸</sup> یهودا، از درد دل یوسف در خروش آمد و بر خردی و غریبی و تنهایی و بی‌کسی وی بسیار [33B] بگریست. یوسف از قعر چاه، آواز داد که ای برادر، وقت وصیت است، نه هنگام تعزیت.

- |                   |                   |                                |
|-------------------|-------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: آمد         | ۲. م: قرار و آرام | ۳. م، ی: سوخت ز غم             |
| ۴. ج: برآمد       | ۵. ج: بنشانده     | ۶. ج: یار                      |
| ۷. ج: - این جا    | ۸. ی: آن‌جا پسران | ۹. ج: + یا                     |
| ۱۰. ج: اخی امیت   | ۱۱. ج: من         | ۱۲. ج: توام                    |
| ۱۳. ج: - ای برادر | ۱۴. ج، ل: مهر     | ۱۵. ج، م، ل، ی: - و            |
| ۱۶. ج: باشد       | ۱۷. م، ل، ی: بر   | ۱۸. ج: فرورفتگان، م، ل: مردگان |

یهودا گفت: چه وصیت داری؟ یوسف گفت: <sup>۱</sup> وصیت من آن است که چون نمازِ شام با برادران <sup>۲</sup> به خانه روید، <sup>۳</sup> از بی کسی من براندیشید و به وقت طعام خوردن از گرسنگی من یاد آرید و چون بامداد <sup>۴</sup> سر از بالین برداشته جامه پوشید، از برهنگی من فراموش کنید و در وقت شادی و جمعیت که با هم گفت و گوی کنید، تنهایی و پریشانی مرا بر خاطر گذرانید:

چو در میان مراد آورید، دست امید ز عهد صحبت ما در میانه یاد آرید

(حافظ)

و چه شبیه است، این وصیت <sup>۵</sup> به وصیت شهید کربلا که در نوبت آخر که به میدان می رفت، فرزند ارجمند خود، <sup>۶</sup> زین العابدین، <sup>۷</sup> را طلبیده <sup>۸</sup> در کنار گرفت و گفت: ای عزیز پدر و ای یتیم پدر <sup>۹</sup> و ای غریب پدر، <sup>۱۰</sup> بعد <sup>۱۱</sup> از من به صالحان امت جدّم و دوستداران پدر و مادرم بگوی <sup>۱۲</sup> که حسین، شما را سلام رسانید و فرمود که ای یاران و هواداران، هر جا که ذکرِ غریبی شنوید، <sup>۱۳</sup> از غریبی و <sup>۱۴</sup> بی کسی من یاد آرید <sup>۱۵</sup> و به هر وقت که شهیدی را نام برند، شهادت مرا پیش خاطر آرید <sup>۱۶</sup> و <sup>۱۷</sup> و چون شربت آبی <sup>۱۸</sup> بنوشید، از تشنگی جگر تفیده <sup>۱۹</sup> و خشکی لب و زبان من فراموش کنید:

چون آب خوش خورید به حسرت کنید، یاد از سوز سینه و جگر خون چکان من در جوی دیده، چشمه ی خونین روان کنید از بهر آب دادن سرو روان من زد آسمان، عمامه ی خورشید، بر زمین آن دم که غرقه گشت به خون، طیلسان من القصّه، یهودا از سوز آن وصیت، خروش برکشید [34A] و او مرد بلند آواز بود. آواز وی <sup>۲۰</sup> به گوش برادران رسید. <sup>۲۱</sup> برجستند و بر اثر آواز او روان شدند <sup>۲۲</sup> دیدند که یهودا <sup>۲۳</sup> بر سر چاه نشسته و می گرید. گفتند: ای یهودا، چرا می گری؟ گفت: بر حال این

- |                                    |                          |                          |
|------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ۱. ج: + که                         | ۲. م، ل، ی: - با برادران | ۳. م، ل، ی: + با برادران |
| ۴. م، ل، ی: بامداد چون             | ۵. ی: + یوسف             | ۶. ج: + امام             |
| ۷. ج: + علیه السلام                | ۸. م، ل، ی: طلبید و      | ۹. ج: - و ای یتیم پدر    |
| ۱۰. ج: + و ای یتیم پدر             | ۱۱. م، ل، ی: - بعد       | ۱۲. م، ل، ی: بگو         |
| ۱۳. ج: رود                         | ۱۴. ج: - غریبی و         | ۱۵. ل: براندیشید         |
| ۱۶. م، ل، ی: دارید                 | ۱۷. م، ل، ی: - و         | ۱۸. م، ل، ی: آب          |
| ۱۹. ج: تفسیده، ی: بریان            | ۲۰. م، ل، ی: او          | ۲۱. ج: رسیده             |
| ۲۲. ج: شده، م، ل، ی: + چون برسیدند | ۲۳. م، ل، ی: - که یهودا  |                          |

یتیم غریب آواره‌ی بیچاره می‌گیریم و چگونه نگیریم:<sup>۱</sup>  
آبم از دیده روان است و خیال قد او

همچو سرویست در آن آب روان، پیوسته

زلفش از دست بدادیم و ز دل،<sup>۲</sup> خون بچکید

گویی آن<sup>۳</sup> زلف، رگی بود به جان پیوسته

(اوحدی مراغه‌ای، غزلیات)

برادران، یهودا را ملامت کردند و سنگی بر سر چاه نهاده، روی به کنعان آوردند و

پیراهن یوسف را به خون گوسفندی، آلوده ساخته با خود بردند. نماز دیگری<sup>۴</sup> بود که

بر<sup>۵</sup> حوالی آن پشته رسیدند که یعقوب بر آن بالا بود و<sup>۶</sup> همه روز، انتظار برده و دیده‌ی

ترصد بر راه نهاده. ناگاه، گردی در آن<sup>۷</sup> صحرا پدیدار شد. یعقوب، دختر را گفت: این

چه گردست؟ گفت: عجب نه<sup>۸</sup> که برادران من می‌آیند. گفت: نیکو بنگر تا<sup>۹</sup> ایشان هستند

یا نه.<sup>۱۰</sup> دینا، درنگریست و لرزه بر اعضای وی افتاد. یعقوب پرسید که ای دختر، تو را

چه رسید؟ گفت: ای پدر، برادران<sup>۱۱</sup> می‌آیند، اما یوسف همراه<sup>۱۲</sup> ایشان نیست. یعقوب از

استماع<sup>۱۳</sup> این خبر<sup>۱۴</sup> قوت راز نهفتن نی<sup>۱۵</sup> آهی سوزناک از جگر برکشید<sup>۱۶</sup> و گفت:

ایشان را آواز ده تا به بالای<sup>۱۷</sup> این پشته برآیند. دینا نعره زد که ابنای یعقوب، بیایید که

پدر بزرگوار شما این جا در انتظار شماست،<sup>۱۸</sup> چون فرزندان بدانستند که پدر ایشان

آن جاست از بطن وادی دست بزدند و چون صبح کاذب، گریبان چاک زدند و چون

خروس سحری خروش بر آوردند [34B] که «واحببناه وَاِخَاهُ وَايُوسُفاه» یعقوب گفت:

ای دختر، این چه فریادست که می‌آید و این چه صیحه است که رگ خون از دیده

می‌گشاید؟ این چه شوریست<sup>۱۹</sup> که تأثیر آن آتش ضحرت در کانون سینه می‌افروزد و

این چه خروش است که از هیبت استماع آن، آب حسرت از فواره‌ی دیده، فرود

می‌ریزد:

- |  |  |                             |
|--|--|-----------------------------|
| ۱. ج: نگری                             | ۲. م، ل، ی: از او                      | ۳. ج: از                    |
| ۴. ج، ی: دیگر                          | ۵. م، ل، ی: به                         | ۶. م، ل، ی: - و             |
| ۷. م، ل، ی: + روی                      | ۸. م، ل، ی: نی                         | ۹. ج: که                    |
| ۱۰. ج: نه                              | ۱۱. ل: برادرانم، ی: برادرانند، ج: + من |                             |
| ۱۲. ج: همراه                           | ۱۳. ل: شنیدن                           | ۱۴. ج: سخن آهی، م، ل، ی: آه |
| ۱۵. ج: و نه قوت راز نهفتن              | ۱۶. م: آه سوزناک، برکشید               | ۱۷. م: که به بالای          |
| ۱۸. م: پدر بزرگوار شما در انتظار شماست | ۱۹. م: شورست                           |                             |

موج زن، می بینم از هر دیده طوفان غمی

می رسد در گوشم از هر لب، صدای مرهمی<sup>۱</sup>

اهل عالم را نمی دانم، چه حال افتاده است؟

این قدر دانم که درهم رفته کار عالمی

(جامی، قصاید)

دینا گوش فرو داشت و از مضمون فریاد، حضرت یعقوب را خبر داد. مقارن استماع این خبر، پیر از پای درافتاد و از هوش برفت، دینا<sup>۲</sup> نعره زد که ای برادران بشتابید و پدر پیر خود را دریابید که حال او دگرگون شد و عنان از کف اختیار ما، بیرون شد.<sup>۳</sup> ایشان شتاب کنان، برسیدند و پدر را بدان حال دیدند، فریاد از نهاد ایشان برآمد. روبیل بدوید و سر پدر، در کنار گرفت و دست به دهان مبارکش برد. اثر نفس ندید، خروش برکشید. یهودا گفت: ای برادران، این چه بود که با خود کردید؟<sup>۴</sup> پدر را ضایع ساختید، برادر را به چاه انداختید، زبان ملامت خلق بر خود دراز کردید،<sup>۵</sup> درهای تعرض آشنا و بیگانه به روی خود باز کردید، پرده‌ی خود به دست خود بدریدید،<sup>۶</sup> رشته‌ی پیوند خویش<sup>۷</sup> به تیغ قطیعت ببردید. پس نعره زنان، فریادکنان پدر را برداشتند، به خانه‌ی<sup>۸</sup> بردند. یعقوب هم چنان بی هوش بود تا صبح صادق، بدمید و نسیم سحرگاهی از مهبت<sup>۹</sup> [35A] لطف الهی بوزید. یعقوب چشم باز کرد و گفت: نور چشم من، کو. ایشان، پیراهن خون آلود، در دست گرفته، حدیث گرگ در میان آوردند. باز یعقوب بی هوش شد. دختر، به سر بالین پدر آمد؛ گریان گریان دست بر فرق مبارک وی نهاد و نعره‌ی «واویلاه وامصیبتاه» برکشید. قطره‌ای از<sup>۱۰</sup> آب دیده‌ی او بر چهره‌ی اسرائیل چکید. دیده باز کرد و گفت: «این أنا» من کجایم؟ گفتند: در منزل کرامت و مقرّ سعادت خود و عترت<sup>۱۱</sup> خود. گفت: یوسف من این جاست؟ گفتند: نی، فرزندان دیگر هستند. گفت: چه حاصل!

۱. م: ماتمی ۲. م: برفت و دینا

۳. م: عنان اختیار را از کف ما بیرون شد. ۴. م: این چه بود که کردید

۵. م: پور را ضایع ساختید، زبان ملامت خلق بر خود دراز کردید

۶. پرده‌ی خود بدریدید به دست خود

۷. رشته‌ی پیوند خود به دست خویش ۸. م: برداشتند و به خانه

۹. م: مهبت ۱۰. م: - از

۱۱. م: مقرّ سعادت خود میان فرزندان و عترت

گل و بنفشه همه هست و یار نیست، چه سود؟

بت شکر لب من در کنار نیست، چه سود؟

(امیر خسرو دهلوی)

القصة، یعقوب در فراق یوسف، چندان آه کرد که همه‌ی فرشتگان به فریاد آمدند. گفتند: الهی، یوسف را بدو بازده، یا یعقوب را خاموش گردان، یا ما را اجازت ده تا به دنیا رویم و با یعقوب در آه و ناله موافقت کنیم.<sup>۱</sup> هر بامداد یعقوب به صحرا بیرون آمدی و بر حوالی کنعان، می‌گشتی و می‌گفتی: «یا بُنَّیَّ» ای فرزند دل‌بند من، «یا قُرَّةَ عَیْنِی» ای نور دیده‌ی من «یا ثَمَرَةَ فُؤَادِی» ای میوه‌ی باغ دل پر داغ من، «یا فَلَذَّةَ کِبِدِی» ای گوشه‌ی جگر خون شده‌ی من «فِی اَیِّ بَیْرٍ طَرَحُوكَ» آیا تو را در کدام چاه انداختند<sup>۲</sup> «بِأَیِّ سَیْفٍ قَتَلُوكَ» آیا تو را به کدام تیغ، هلاک ساخته‌اند «فِی اَیِّ بَحَرٍ غَرَقُوكَ» آیا تو را در کدام دریا به غرقاب فنا فکنده‌اند؟ «بِأَیِّ اَرْضٍ اَقْبَرُوكَ»<sup>۳</sup> و در کدام بقعه از زمین، برای دفن تو، قبر کنده‌اند؟<sup>۴</sup> سرگشته در آن وادی‌ها می‌گشت و آب حسرت از دیده می‌بارید و بسوزی که آتش در گنبد افلاک [35B] زدی می‌زاری. جبرئیل، در رسید که ای یعقوب، «اُبْکِیْتَ الْمَلَائِکَةَ بِبِکَاکِکَ»<sup>۵</sup> فرشتگان آسمان را به گریه‌ی خود، بگریاندی و مقدّسان ملأً اعلی را به ناله درآوردی. یعقوب، جواب داد که ای جبرئیل، چه کنم که نگریم؟

جان غم فرسوده دارم، چون ننالم آه، آه؟ آه دردآلود دارم چون نگریم زار، زار؟  
القصة، یعقوب در فراق یوسف، چندان بگریست که چشمش سفید شد؛ چنان‌که حق - سبحانه و تعالی - فرمود «... وَ اَبْیَضَّتْ عَیْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ...» (۸۴ / یوسف) در اخبار آمده: که امام زین‌العابدین علی بن حسین - علیه‌السلام -<sup>۶</sup> بعد از واقعه‌ی کربلا بسیار می‌گریست. گفتند: یابن رسول‌الله، بسیار می‌گری و ما از بسیاری گریه، بر تلف تو می‌ترسیم. گفت: ای یاران، مرا معذور دارید. یعقوب، پیغمبر خدا بود و دوازده پسر داشت. یکی از آن‌ها از نظر او غایب شد، چندان بگریست که چشم او خلل‌پذیر شد. مرا که در پیش نظر من، پدر بزرگوار مرا با برادران و اعمام و پسر عثمان من<sup>۷</sup> و خویشان و دوستان و متعلّقان من، شهید کرده باشند، چگونه نگریم؟ در فراق یک کس آن مقدار

۱. م: در آه و ناله مددکاری و موافقت کنیم.

۲. م: انداخته‌اند

۳. م: دفنوک

۴. م: در کدام بقعه از زمین دفن کرده‌اند. ل، ی: برای دفن تو قبر کردند

۵. م: ابکیت بیکانک ملائکة

۶. م: علی بن حسین، بعد از

۷. م: برادران من و اعمام من

گریه واقع است در مفارقت هفتاد و دو تن شهدا حال چگونه باشد؟  
 بی درد فراق در جهان کیست، بگو؟ بدتر ز فراق در جهان چیست، بگو؟  
 ما را گویند در فراقش، مگری آن کیست که در<sup>۱</sup> فراق نگریست، بگو؟

## [داستان بندگی یوسف]

دیگر ابتلای یوسف، ذل بندگی بود که چون یوسف از چاه، خلاص یافت، برادران را خبر شد. بیامدند و در وی آویختند که این بنده‌ی خانه‌زاد ماست و از ما گریخته بود، [36A] او را کجا یافتید و بعد از گفت و گوی بسیار به هفده درم قلبش بفروختند<sup>۲</sup> به شرط آن که غل بر گردنش نهند و بر دست و پایش را در<sup>۳</sup> زنجیر کشند که گریز پاست و او را برهنه و گرسنه و تشنه دارند که غلام متجبر و سرکش است تا رام گردد، یوسف، در برادران می‌دید و سخنان غضب‌آمیز ایشان می‌شنید سامان سخن گفتن<sup>۴</sup> نی و قوت راز نهفتن نی:

این طرفه گلی نگر، که ما<sup>۵</sup> را بشکفت نی<sup>۶</sup> رنگ توان نمود<sup>۷</sup> نی<sup>۸</sup> بوی نهفت (غزلیات شمس)

مالک که یوسف را خریده بود به کسان خود گفت:<sup>۹</sup> تا غل و زنجیر حاضر کردند. یوسف را که چشم بر غل و زنجیر<sup>۱۰</sup> افتاد، فغان<sup>۱۱</sup> برداشت. مالک گفت: ای غلام،<sup>۱۲</sup> اضطراب مکن، بندگان گریز پای<sup>۱۳</sup> را از ذل غل و تشویر<sup>۱۴</sup> زنجیر، چاره نیست. یوسف گفت<sup>۱۵</sup> که من نه از این غل و زنجیر به فغان آمده‌ام،<sup>۱۶</sup> از آن حالت یاد کردم که ملک - تعالی - زبانی<sup>۱۷</sup> دوزخ را فرماید که بگیری<sup>۱۸</sup> این بنده‌ی عاصی را و غل بر گردن او نهید<sup>۱۹</sup> که گردن از طوق خدمت ما، پیچیده است. پایش در زنجیر کشید<sup>۲۰</sup> که قدم از دایره‌ی فرمان ما بیرون نهاده است. مالک از این گفتار، متحیر شد. آهسته بدو گفت:<sup>۲۱</sup> ای

- |                  |                                       |
|------------------|---------------------------------------|
| ۱. م: از         | ۲. م: او را به هفده درم قلب، فروختند  |
| ۳. م: در         | ۴. م: این قسمت در نسخه اساس نبوده است |
| ۵. م: گلی که باغ | ۶. ج، م، ل، ی: نه                     |
| ۸. ج: نه         | ۷. ج، م، ل، ی: + و                    |
| ۱۱. ی: فریاد     | ۹. م، ل، ی: فرمود                     |
| ۱۴. ل: تشویش     | ۱۰. ج: - زنجیر                        |
| ۱۷. ج: زبانه     | ۱۱. ج: - ای غلام                      |
| ۲۰. ج: کش        | ۱۲. ج: +                              |
|                  | ۱۳. ج: پا                             |
|                  | ۱۴. م، ل، ی: آدمم                     |
|                  | ۱۵. ج: ۱۹                             |
|                  | ۱۶. ج: بگی                            |
|                  | ۱۷. ی: + که                           |



غلام، من تو را در نظر خواجگان تو، بند می‌کنم، دل خوش دار که چون از ایشان برگذریم بند از پا و غلّ از گردن تو برداریم، پس در حضور برادران:

ز آهن، بند بر سیمش نهادند به گردن، طوق تسلیمش نهادند

پلاسی<sup>۱</sup> کهنه‌اش پوشانیدند و از انواع وعید و تهدیدش<sup>۲</sup> شنوایدند. فرزندان یعقوب، خاطر جمع کردند،<sup>۳</sup> روی به کنعان نهادند.<sup>۴</sup> یوسف دیگر بار<sup>۵</sup> گریه آغاز کرد<sup>۶</sup> و مالک گفت: ای غلام، چرا اضطراب می‌نمایی [36B] و در صبر و سکون بر خود نمی‌گشایی؟ گفت: ای مالک، تحمّل فراق ندارم، مرا دستوری ده تا بروم و فروشنندگان خود را ببینم و ایشان را بدرود کنم. مالک گفت: ای غلام، من از ایشان، اثر مهر و محبتی<sup>۷</sup> به نسبت تو مشاهده نکرده‌ام<sup>۸</sup> و جز نفرت و وحشت از تو چیزی دیگر از ایشان در نیافته‌ام<sup>۹</sup> تو چه رغبت است<sup>۱۰</sup> که بدیشان می‌نمایی؟ گفت: اگر ایشان را از من نفرت است مرا بدیشان رغبت است و اگر ایشان، مرا دوست نمی‌دارند، من ایشان را دوست می‌دارم، تو گرم نمای و ایشان را بگو<sup>۱۱</sup> تا توقّف کنند. مالک آواز داد که ای جوانان، آهسته باشید که این غلام می‌خواهد که از شما بحلی طلبد و یوسف را دستوری داد که برو و خواجگان را وداع کن. یوسف، زنجیرکشان، نزد برادران آمد و گفت: ای عزیزان، هر چه کردید<sup>۱۲</sup> تحمّل کردم، توقّع دارم که در وقت گریه‌ی پدرم او را تسلی دهید<sup>۱۳</sup> و به هر نوع توانید مراعات او به جای آرید و من غریب مبتلا را از یاد مگذارید. یهودا به گریه درآمد و یوسف را در کنار گرفت و گفت: جان<sup>۱۴</sup> برادر، مردانه باش و کار خود<sup>۱۵</sup> با<sup>۱۶</sup> خدا حواله کن. پس شتر<sup>۱۷</sup> آوردند و یوسف را با پلاس و غل و زنجیر بر بالای آن<sup>۱۸</sup> شتر افکندند و غلامی<sup>۱۹</sup> زشت روی و درشت خوی را<sup>۲۰</sup> بر او<sup>۲۱</sup> موکل ساختند و<sup>۲۲</sup> کاروان به جانب مصر، روان شد. یوسف از عقب، نگاه می‌کرد و می‌گفت:

- |  |                          |                    |
|--|--------------------------|--------------------|
| ۱. ج: پلاسیده، م، ل، ی: پلاس                               | ۲. ج: تهدید              | ۳. ج، م: کرده      |
| ۴. م: کردند  | ۵. ج، م: دیگر باره       | ۶. م: نهاد         |
| ۷. ج: من از ایشان، نسبت به تو اثر مهر و محبتی مشاهده نکردم | ۸. ج: نکردم              |                    |
| ۹. ج: نیافتم   | ۱۰. ج: تو را چه رغبت است | ۱۱. ج: بگوی        |
| ۱۲. ج: ای عزیزان، آن چه کردنی بود کردید                    |                          |                    |
| ۱۳. ج: در وقت گریه، پدرم را تسلی دهید                      |                          | ۱۴. ج: گفت: ای جان |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: را   | ۱۶. ج: به                | ۱۷. م، ل، ی: شتری  |
| ۱۸. م، ل، ی: آن  | ۱۹. م، ل، ی: غلام        | ۲۰. م، ل، ی: - را  |
| ۲۱. م، ل، ی: وی  | ۲۲. م، ل، ی: - و         |                    |

ای پدر، بدرود باش و معذورم دار که به رنج<sup>۱</sup> غریبی و ذلّ بندگی گرفتارم. ای خواهر از من<sup>۲</sup> فراموش مکن که من شفقت‌ها و دلسوزی‌های تو را یاد دارم. کاروانیان شب همه شب می‌رانند. سحری بود که به مقابر آل اسحاق<sup>۳</sup> رسیدند. یوسف درنگریست، قبر مادر خود را دید، [37A] بی اختیار خود را از بالای شتر بر<sup>۴</sup> مشهد<sup>۵</sup> مادر افکند از تربیت عهد کودکی یاد کرد، مهر و شفقت مادری به خاطر آورد<sup>۶</sup> و قطرات عبرت، چون باران نیسانی بر روی<sup>۷</sup> ارغوانی ریختن گرفت.<sup>۸</sup> آواز داد که «یا اُمّاه» ای مادر مهربان، «إِرْفِیْ رَأْسِکِ» سر خود را بردار و پرده‌ی خاک<sup>۹</sup> از پیش نظر دور کن. «وَأَنْظُرِیْ»<sup>۱۰</sup> اِلَیْ اِیْنِکَ» و نگاه<sup>۱۱</sup> کن به حالِ فرزندِ دل‌بند خود. «أَنَا اِبْنُکَ الْمَغْلُولُ» منم، پسر تو، که غل بر گردنم نهاده‌اند و اسیروار، پلاس پوشانیده، دست و پایم به زنجیر بسته<sup>۱۲</sup> به تهمت بندگی مرا فروخته. دلِ پیر پدرم، به آتش هجران من سوخته،<sup>۱۳</sup> از گور راحیل صیحه‌ای برآمد که «یا ولدا» و<sup>۱۴</sup> قُرّة عیناه» ای فرزند پسندیده و ای نور هر دو دیده، «أَكْثَرَتْ هَمِّیْ» بسیار گردانیدی غم مرا، «وَزِدْتَ حُزْنِیْ» و افزون ساختی اندوه مرا. ای فرزند نازپرور،<sup>۱۵</sup> غمان مرا بسیاری کردی و جانم<sup>۱۶</sup> به تیغ درد، افکار کردی. «فَاصْبِرْ» پس از این،<sup>۱۷</sup> صبر کن «...إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِینَ...» (۱۵۳ / بقره) به درستی که یاری و مددکاری<sup>۱۸</sup> خدا با صابران است. در وقت ورودِ سهامِ بلا، سپر صبر در روی کش تا عَلمِ ظفر، بر<sup>۱۹</sup> میدانِ مراد، توانی فراشت:

صبر و ظفر هر دو دوستان قدیمند      چون که<sup>۲۰</sup> کنی صبر؛ نوبت ظفر آید  
بگذرد این روزگار تلخ‌تر از زهر      باز<sup>۲۱</sup> یکی روزگار چون شکر آید

(منسوب به حافظ)

### [داستان رسیدن یوسف بر مزار مادر]

اُمّا، چون روز، روشن شد، غلامی که موگُلِ یوسف بود، نگاه کرد. یوسف را بر شتر ندید،

۱. ج: + و	۲. ج: مرا	۳. ل: یعقوب
۴. م: + بالا	۵. ج: تربیت	۶. م، ل: در آورد، ی: با یاد آورد
۷. ل: چهره‌ی	۸. ج: + و	۹. ج: + را
۱۰. ج: انظر	۱۱. م: نظر	۱۲. م، ل: ی: برسته، ج: + و
۱۳. ج: سوخته‌اند	۱۴. ج: یا	۱۵. ج: نازپرورد
۱۶. ج: + را	۱۷. ج: - از این	۱۸. ج: - یاری و مددکاری
۱۹. ج: م، ل: ی: در	۲۰. ی: خون تو	۲۱. ج: تات

باز پس دوید، او را یافت<sup>۱</sup> بر سر قبری<sup>۲</sup> نشسته، زار زار می گریست،<sup>۳</sup> آن بی رحم جفاکار از روی قهر تپانچه<sup>۴</sup> بر روی عزیز یوسف زد که رخساره‌ی نازکش از زخم آن تپانچه بشکافت و روی مبارک<sup>۵</sup> خراشیده و خون [37B] آلوده شد،<sup>۶</sup> پس گفت: ای غلام، خواجگان را راست می گفته اند،<sup>۷</sup> تو گریز یا بوده ای. یوسف هیچ نگفت، اما چنان به درد بنالید که غلغله در صوامع ملکوت و لوله، در جوامع جبروت<sup>۸</sup> افتاد. فی الحال<sup>۹</sup> تندبادی پدید آمد و گرد و غبار برخاست. صاعقه‌ی بی ابر، در هوا پیدا شد، خروش رعد و سوز برق بی سحاب ظاهر گشت. کاروانیان گفتند: ما از خود در این زودی گناه تازه<sup>۱۰</sup> نمی بینیم که موجب این عقوبت باشد. آن غلام سنگ دل بیامد که این محنت به شومی معامله من است که این ساعت، تپانچه‌ای<sup>۱۱</sup> بر روی این غلام عبری زدم و او آب در دیده بگردانید و به درد دل ناله کرد. مقارن این حال، این صورت واقع شد. مالک گفت: ای غلام<sup>۱۲</sup> سبب<sup>۱۳</sup> این ادب چه بود؟ گفت: او<sup>۱۴</sup> خود را از شتر، بینداخته<sup>۱۵</sup> بود و داعیه‌ی گریختن داشت. مالک فرمود: <sup>۱۶</sup> این نامعقول می نماید که کسی با غل و زنجیر، تواند گریخت. پس، پیش یوسف آمد و گفت: ای جوان، قصد گریختن داری؟<sup>۱۷</sup> گفت: ای مالک، من سر ستیز و پای<sup>۱۸</sup> گریز ندارم. به خاک مادرم<sup>۱۹</sup> رسیدم، صبر و تحمل از من رمیده شد<sup>۲۰</sup> رشته‌ی طاقتم به تیغ اضطراب<sup>۲۱</sup> بریده گشت. مادرم، هرگز اندیشه نکرده بود که من با غل و زنجیر بر<sup>۲۲</sup> سر خاکش خواهم رسید، یا داغ بندگی بر رخ جگرگوشه‌ی او خواهند کشید. چون قبر وی را<sup>۲۳</sup> دیدم، بی اختیار خود را از بالای مرکب<sup>۲۴</sup> درانداختم<sup>۲۵</sup> غم دل با<sup>۲۶</sup> او می گفتم و قصه‌ی<sup>۲۷</sup> غصه‌ی خود<sup>۲۸</sup> بر او می خواندم که این غلام بیامد و بی جهتی تپانچه‌ای<sup>۲۹</sup> بر روی من زد<sup>۳۰</sup> من نفرین نکردم،

- |  |                        |
|--|------------------------|
| ۱. م، ل، ی: دید                                    | ۲. ج: قبر              |
| ۳. ج: - زار زار می گریست، م، ل، ی: زار زار می گرید | ۴. م، ل، ی: تپانچه‌ای  |
| ۵. ج: مبارک، م، ل، ی: - از زخم آن                  | ۶. ج: گشت              |
| ۷. ج: جبروت  | ۸. م: - فی الحال       |
| ۹. ج، م، ل، ی: تپانچه                              | ۱۰. ج: - ای غلام       |
| ۱۱. ج: - او  | ۱۲. ج: انداخته         |
| ۱۳. م، ل، ی: + یوسف                                | ۱۴. م: روی             |
| ۱۵. ج: رمیده و                                     | ۱۶. ج، م، ل، ی: اضطراب |
| ۱۷. ج: مادرم                                       | ۱۸. م: ل: شتر          |
| ۱۹. ج: به  | ۲۰. ج: + پر            |
| ۲۱. م، ل، ی: تپانچه                                | ۲۲. ج: + و             |

همین بود که آهی از دل پردرد،<sup>۱</sup> برآورد. کاروانیان به گریه درآمده، آغاز تضرع و زاری کردند که ای جوان عالی‌نشان،<sup>۲</sup> گردی که برانگیخته‌ای فرو نشان. یوسف به هوا نگریست و لب بجنبانید، فی الحال [38A]،<sup>۳</sup> باد بیارامید و هوا<sup>۴</sup> صافی شد، مالک که این حال، مشاهده کرد در زمان،<sup>۵</sup> بفرمود تا<sup>۶</sup> غل از گردن و بند از دست و پای<sup>۷</sup> یوسف برداشتند و جامعه‌های نیکو<sup>۸</sup> پوشانیده<sup>۹</sup> بر راحله‌ی تیزروش<sup>۱۰</sup> نشانند.<sup>۱۱</sup> یوسف، قبر مادر دید، تحمّل نداشت و از گریه و زاری هیچ<sup>۱۲</sup> دقیقه<sup>۱۳</sup> فرونگذاشت. آیا مخدرات حجره‌ی<sup>۱۴</sup> رسالت و معظّماتِ حجله‌ی ولایت، در دشتِ کربلا، سرهای بی‌تنِ شهدا بر سرنیزه<sup>۱۵</sup> دیده باشند و تن‌های بی‌سرایشان، به خاک و خون آغشته،<sup>۱۶</sup> مشاهده کرده باشند؟ حالات<sup>۱۷</sup> گریه<sup>۱۸</sup> و زاری و ناله‌ی بی‌قراری ایشان<sup>۱۹</sup> چگونه بوده باشد؟<sup>۲۰</sup> آورده‌اند که بعد از شهادتِ حسین<sup>۲۱</sup> (ع) اولاد<sup>۲۲</sup> و اصحاب وی،<sup>۲۳</sup> عمرِ سعد<sup>۲۴</sup> فرمود<sup>۲۵</sup> تا سرهای کشتگان بر سرنیزه کردند و تن‌های ایشان در خاک میدان بگذاشتند<sup>۲۶</sup> و حکم کرد تا حرم حسین (ع) و خواهران و دخترانش<sup>۲۷</sup> را بر آن حرب‌گاه بگذرانند،<sup>۲۸</sup> چون خاتونان تنق عصمت و<sup>۲۹</sup> پردگیانِ سرادقِ طهارت و عفت به میدان حرب رسیدند و آن تن‌های بی‌سر را دیدند، بی‌اختیار ناله برداشتند و لوای افغان<sup>۳۰</sup> به جانب<sup>۳۱</sup> قبه‌ی خضرا برافراشتند. زینب، که خواهر حسین و دختر فاطمه‌ی زهرا بود، فریاد برکشید که «وای<sup>۳۲</sup> محمّده» ای جدّ بزرگوار و ای سیّد نام‌دار، «هذا حُسَیْنُک بِالْعَرَاءِ» این حسینِ توست که در این صحرا، سرش باز بریده‌اند<sup>۳۳</sup> و پرده‌ی حرمتش به

- |   |   |   |
|---|---|---|
| ۱. م: - پردرد                                     | ۲. ج: شأن، این  | ۳. ل: آن  |
| ۴. ج: - هوا                                       | ۵. م، ل: - در زمان  | ۶. ج: - تا  |
| ۷. م، ل: ی: زنجیر از پای                          | ۸. م، ل: ی: در وی   | ۹. ج، م، ل: ی: پوشانیدند و  |
| ۱۰. ج: تیزرو سوار، م، ی: تیزرو، ی: بر شتر، تیزروش | ۱۱. ج: کردند  | ۱۲. ج: - هیچ  |
| ۱۳. ج: دقیقه‌ای                                   | ۱۴. م، ل: ی: - آغشته  | ۱۵. ج: نیزه‌ها  |
| ۱۶. م، ل: ی: - آغشته                              | ۱۷. ج، م، ل: ی: - آغشته   | ۱۸. م، ل: ی: + از   |
| ۱۹. ج، م، ل: ی: - ایشان                           | ۲۰. م، ل: ی: باشند  | ۲۱. ج: امام حسین، م، ل: ی: حسین   |
| ۲۲. ج، م، ل: ی: - و اولاد وی                      | ۲۳. ج: دستور داد، م، ل: ی: بفرمود   | ۲۴. م، ل: ی: عمر نحس - علیه‌اللعنه -  |
| ۲۵. ج: دستور داد، م، ل: ی: بفرمود                 | ۲۶. ج: + افتاده   | ۲۷. م، ل: ی: دخترانشان  |
| ۲۸. م، ل: ی: بگذرانیدند                           | ۲۹. ج: - خواهران و دخترانش را بر آن حرب‌گاه بگذرانند چون خاتونان تنق و عصمت و | ۳۰. م، ل: ی: فغان   |
| ۳۱. م، ل: ی: - جانب                               | ۳۲. ج: یا   | ۳۳. ج: سرش بریده‌اند، م: سر، بازش بریده‌اند، ل: سرش باز بریدند، ی: سر باز بریده‌اند |

دستِ وقاحت، دریده. «مُرْمَلٌ بِالْذَمِّ» این نورِ دیده‌ی توست که بدن مبارکش که بر<sup>۱</sup> کنارِ تو، پرورش یافته بود،<sup>۲</sup> در خاک و خون فتاده،<sup>۳</sup> «مُقَطَّعُ الْأَعْضَاءِ» این ریحانِ<sup>۴</sup> باغ [38B] نبوت است<sup>۵</sup> اعضای او را<sup>۶</sup> پاره پاره ساخته‌اند.<sup>۷</sup> راوی گوید که از گفتار زینب، همه‌ی لشکریان می‌گریستند و سرشکِ خونین از دیده، می‌باریدند. ای عزیز، دشمنان را بر حال شهدا و رنج آلِ عبا گریه می‌آمد،<sup>۸</sup> اگر دوستان و محبتان، در ماتم و مصیبت ایشان بگریند، هیچ عجیب و غریب نیست:<sup>۹</sup>

لایق بود در این دهه از ما<sup>۱۰</sup> گریستن بر عترتِ نبیِّ معلّا، گریستن  
ای دوستان، نهان مکشید<sup>۱۱</sup> آه سوزناک<sup>۱۲</sup> کامد، زمانِ نعره و پیدا گریستن  
پیران با وقار و جوانان جمع را لازم بود بر آن شه بُرنا<sup>۱۳</sup> گریستن  
عین صفاست، مقنعه‌داران عهد را در ماتم خدیجه‌ی کبریٰ گریستن  
محض وفاست، زهره جبینان عصر را بر فوتِ نورِ دیده‌ی زهرا گریستن  
حوران ز بهر فاطمه، آغاز کرده‌اند بر غرقه‌های جنتِ مأوا گریستن  
مادر نبود و جدّ و پدر روز ماتمش باید به جای آن<sup>۱۴</sup> همه، ما را گریستن<sup>۱۵</sup>

ابتلای دیگر<sup>۱۶</sup> یوسف را با وجودِ دردِ هجران، رنج زندان بوده در وقتی که عزیز مصر، یوسف را بخريد و زلیخا پابسته‌ی دامِ عشق او شد؛<sup>۱۷</sup> هرچند حيله انگيخت، نتوانست که یوسف را مقیدِ نفس<sup>۱۸</sup> و هوا گرداند و زنان و مردان مصر، زبان ملامت بر زلیخا بگشادند<sup>۱۹</sup> <sup>۲۰</sup> چون عشق او مجازی بود، تحمّل ملامت نداشت. با وجود آن همه دبدبه‌ی شوق و طنطنه‌ی عشق، چون کار به تهمت رسید با<sup>۲۱</sup> آن که خود گناه‌کار<sup>۲۲</sup> بود، تهمت به یوسف حواله کرد<sup>۲۳</sup> و گفت: از من عیبی نبوده و عیب از جانب یوسف، ظهور نموده<sup>۲۴</sup> و بدین بسنده نکرد<sup>۲۵</sup> و<sup>۲۶</sup> گفت: به<sup>۲۷</sup> زندانش کنم<sup>۲۸</sup> تا حکایت تهمت و

- |  |                       |                              |
|--|-----------------------|------------------------------|
| ۱. ج: در   | ۲. م، ل، ی: - بود     | ۳. ج: افتاده                 |
| ۴. ج، م، ل، ی: ریحانه                                  | ۵. ج، ل، ی: + که      | ۶. م، ل، ی: - را             |
| ۷. م، ل، ی: ساخته                                      | ۸. ج: می‌آید          | ۹. م، ل: نباشد               |
| ۱۰. ل: مارا  | ۱۱. ل: بکشید          | ۱۲. ی: ز جان بکشید آه دردناک |
| ۱۳. ل، ی: ورنه   | ۱۴. ج: این            |                              |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: + بی ناله و خروش مباحثید یک نفس        | ۱۶. ج: گریستن         | قانع چرا شوید به تنها گریستن |
| ۱۶. م، ل، ی: + مر                                      | ۱۷. ج: گردید          | ۱۸. ج: عشق                   |
| ۱۹. ج: گشادند، م، ل، ی: زبان ملامت دراز کردند بر زلیخا | ۲۰. ج: و              | ۲۱. ج: و                     |
| ۲۱. ج: + وجود  | ۲۲. ج: گنه‌کار        | ۲۳. م، ی: نهاد               |
| ۲۴. م، ل، ی: به ظهور رسیده                             | ۲۵. ج، م، ل، ی: نکرده | ۲۶. ج: - و                   |
| ۲۷. ج: در  | ۲۸. م، ل، ی: کنند     |                              |

شکایت ملامت<sup>۱</sup> از من دفع<sup>۲</sup> شود. آیا نمی دانست که ملامت، نمکِ خوانِ عاشقان است؟

این کوی ملامت است و میدانِ بلا [39A]

گر مرد ملامتی بدین کوی درآ

### [داستان زلیخا و بستن دست و پای یوسف]

القصّه، چون زبان مردم در عرض زلیخا دراز شد و از هر جانبی<sup>۳</sup> در ملامتی<sup>۴</sup> بر روی او<sup>۵</sup> باز شد، آهنگر<sup>۶</sup> را بخواند و گفت: بندِ<sup>۷</sup> گران بساز و سلسله‌ی محکم، ترتیب کن تا بر دست و پای این غلام عبری نهم و روزی چندش در زندان، گوشمال دهم. آهنگر را که نظر بر دست و پای یوسف افتاد، گفت: <sup>۸</sup> ای ملکه، <sup>۹</sup> او خرد است، طاقتِ بندِ گران ندارد <sup>۱۰</sup> زلیخا بانگ بر او زد که تو بر او رحم می کنی و بر زندانیان رحم نیست؟ آهنگر بند و زنجیر ترتیب داد و بر دست و پای یوسف نهاد. زلیخا فرمود که او را <sup>۱۱</sup> با بند و سلسله بر ستوری نشانند <sup>۱۲</sup> و در بازار مصر بگردانند <sup>۱۳</sup> و منادی زند <sup>۱۴</sup> که هر که در حرم عزیز، خیانت کند؛ سزای او این است و خود جامه‌ی مجهول پوشیده، بیامد و بر سر راه یوسف <sup>۱۵</sup> بایستاد تا او <sup>۱۶</sup> چه خواهد گفت. پس یوسف را بر مرکب، <sup>۱۷</sup> سوار کردند و دست بر گردن بسته و بندِ گران، بر <sup>۱۸</sup> پای نهاده. <sup>۱۹</sup> یوسف بنالید که الهی، تو از سِرِّ حال، <sup>۲۰</sup> آگاهی از غم پدر، با <sup>۲۱</sup> ناله و فغانم <sup>۲۲</sup> و از جفایِ برادران در غربت، سرگردانم و بر سرباری <sup>۲۳</sup> گرفتارِ بند و زندانم، <sup>۲۴</sup> جز استغاثه به حضرت تو چاره <sup>۲۵</sup> نمی دانم:

بزرگوار خدایا، اسیر و حیرانم شکسته حال و دل آزاده و پریشانم  
تو یار باش که یاری ز کس نمی بینم <sup>۲۶</sup> تو چاره ساز که من چاره‌ای <sup>۲۷</sup> نمی دانم

- |   |                            |                     |
|---|----------------------------|---------------------|
| ۱. م، ل، ی: - ملامت                                   | ۲. ی: من دفع               | ۳. ج: جانبی         |
| ۴. ج: ملامت   | ۵. م، ل، ی: به روی وی      | ۶. ج: آهنگری        |
| ۷. م، ل، ی: بندی                                      | ۸. م، ل، ی: بگفت           | ۹. ج: زلیخا         |
| ۱۰. ج: + و، م، ل، ی: + و قوت بند رنج زندان نتوان کشید | ۱۱. م، ی: - را             | ۱۲. م، ل، ی: نشانید |
| ۱۳. م، ل، ی: بگردانید                                 | ۱۴. ج: کنید، م، ل، ی: زنید | ۱۵. ج: او           |
| ۱۶. ل: + ببیند که او، ی: + خود                        | ۱۷. م، ل، ی: مرکبی         | ۱۸. م: - بر         |
| ۱۹. ج: نهادند   | ۲۰. ج: حالم                | ۲۱. ج: به           |
| ۲۲. ل: آهم  | ۲۳. ج: به سر و پا          | ۲۴. ج: زندان        |
| ۲۵. ج: + هیچ چاره‌ی دیگر                              | ۲۶. ل: نمی خواهم           | ۲۷. م، ل، ی: چاره   |

به بارگاه تو آورده‌ام، رخ امید به فضل خویش، که نومید و امگردانم  
جبرئیل آمد که ای یوسف، از بند و زنجیر غم مخور،<sup>۱</sup> سلسله بند است<sup>۲</sup> شیران را  
به گردن زیور است.

زینهار<sup>۳</sup> که از تنگنای حبس، اندیشه نکنی و از جفای قید، اندوه نخوری که نزول  
در زوایای سجن، موجب طراوت ریاحین ریاض<sup>۴</sup> [39B] دولت، خواهد بود؛ چه گل  
احمر در تنگنای غنچه، نکهت جان پرور کسب می‌کند و مشک از فر از بستگی<sup>۵</sup>  
نافه‌ی<sup>۵</sup> شَمَامه‌ی عطر گستر می‌نماید:

تنگنای گوشه‌ی زندان، تو را می‌فزاید رتبه‌ی<sup>۶</sup> عزّ و شرف  
قیمت گوهر از آن باشد که او پرورش یابد به زندانِ صدف

اما ای یوسف، زلیخا آمده است و به رهگذار<sup>۷</sup> تو نشسته تا نظاره کند که تو  
چگونه، جَزَع خواهی کرد و که را برای خلاص خود، شفیع خواهی آورد؟ زینهار<sup>۸</sup> ای  
یوسف، تا روی<sup>۹</sup> ترش نکنی و گره بر ابرو زنی و سر از پیش بر نیآوری<sup>۱۰</sup> و به چپ و  
راست و پیش و پس<sup>۱۱</sup> ننگری. خندان باش و تبسم کنان و خود را به آن میار<sup>۱۲</sup> که تو<sup>۱۳</sup>  
را از گلستان به زندان می‌برند تا من، آن زندان را بر<sup>۱۴</sup> تو چنان کنم که هزار گلستان به  
سلام آستان خانه‌ی زندان تو<sup>۱۵</sup> آیند:

مخور غم که چون جا به زندان کنی ز روی خود آن را گلستان کنی  
چون یوسف را از درِ سرای عزیز به جانب بازار بردند؛ صد هزار<sup>۱۶</sup> زن و مرد به  
نظاره بیرون آمدند. مردان سنگ بر سینه می‌زدند و<sup>۱۷</sup> زنان روی به ناخن می‌خراشیدند.  
خروش از اهل مصر برآمده بود.<sup>۱۸</sup> یکی می‌گفت: <sup>۱۹</sup>مظلوم است و بیچاره، یکی  
می‌گفت <sup>۲۰</sup>محروم است و آواره، <sup>۲۱</sup>یکی نعره می‌زد که آه از درد این غریب کنعانی!

۱. ج: غم مخور که، م، ل، ی: از بند و زندان که

۲. ج، م، ل، ی: زینهار

۳. ج: به بستگی

۴. ج، م، ل، ی: رتبت

۵. ج: + خود

۶. ج: - و پیش و پس، م، ل: و به پس

۷. ج: بر آن مدار، م، ل، ی: بر آن میار

۸. ج: برای

۹. ج، م، ل، ی: هزاران

۱۰. ج: - می

۱۱. ج: محروم است و از وطن آواره، م، ل، ی: او محروم است و آواره

۱۲. ج، م، ل، ی: + و

۱۳. ج، م، ل، ی: نافه

۱۴. ج، م، ل، ی: زینهار

۱۵. ج، م، ل، ی: برنداری

۱۶. م: - را از گلستان

۱۷. ج: آستانه‌ی زندان، م، ل، ی: آستانه‌ی زندان خانه‌ی تو

۱۸. ج: برآمد

۱۹. ج، م، ل، ی: - و

۲۰. ج: - می

یکی ناله می‌کرد که دریغ از این اسیر زندانی! آن فریاد می‌کرد که این چه بی‌رحمی و دل‌آزاری است؟ آن<sup>۱</sup> طعنه می‌زد که این چه بیداد<sup>۲</sup> و ستم‌کاری است؟ گردنی را<sup>۳</sup> که دستِ حورانِ زیباروی، برای حمایل او در حسرت است، با طوق چه کار؟<sup>۴</sup> دستی را که گردنِ دلبرانِ مشکین موی در آرزوی آن مقیدِ قیدِ حیرت است به بند و زنجیر چه نسبت؟<sup>۵</sup> هر که را نظر [40A] [بر] جمال<sup>۶</sup> یوسف افتادی، فی‌الحال<sup>۷</sup> دیوانه و شیفته‌ی<sup>۸</sup> عشق<sup>۹</sup> او گشته،<sup>۱۰</sup> دل از دست بدادی و به زبانِ حال، بدین نغمه مترنم گشتی:<sup>۱۱</sup>

به زنجیر از چه می‌داری<sup>۱۲</sup> رقیب، آن سرو دل‌جو را

مرا زنجیر می‌باید که من دیوانه‌ام او را  
 راوی گوید<sup>۱۳</sup> چون یوسف، برابر زلیخا رسید، بر زبان منادی جاری شد که «هذا غلامٌ من کنعان»<sup>۱۴</sup> این غلامی است؛ کنعانی، عبری زبانی<sup>۱۵</sup> «وَعَزِيزٌ عَلَيْهِ غَضَبَانُ» و عزیزِ مصر بر او خشمناک است.<sup>۱۷</sup> آواز<sup>۱۸</sup> جبرئیل آمد<sup>۱۹</sup> که ای یوسف، جواب منادی بازده و بگو: «هذا خَيْرٌ منْ غَضَبِ الرَّحْمَنِ» این خواری بهتر است از غضب ربّانی<sup>۲۱</sup> «وَمَعْصِيَةِ الدَّيَّانِ» و این نافرمانی، خوب‌تر باشد<sup>۲۲</sup> از عصیان<sup>۲۳</sup> سبحانی «وَدُخُولِ النَّيِّرَانِ» و<sup>۲۴</sup> رسیدن به آتش سوزان<sup>۲۵</sup> «وَسَرَابِيلِ الْقَطِرَانِ» و پوشیدن لباس<sup>۲۶</sup> قَطِران تا ما به کمال قدرت<sup>۲۷</sup> آواز تو،<sup>۲۸</sup> را به گوش زلیخا رسانیم و هیچ‌کس<sup>۲۹</sup> دیگر از اهل مصر نشنوند. حضرت یوسف جواب داد<sup>۳۰</sup> زلیخا شنید و بر خود پیچید<sup>۳۱</sup> و برخاست و به خانه بازآمد و پیغام فرستاد به امیر زندان که این غلام را در جای تنگ و تیره بازدار و

- |   |                                       |                      |
|---|---------------------------------------|----------------------|
| ۱. ج: یکی   | ۲. م، ل، ی: بیدادی                    | ۳. ج: - را           |
| ۴. م، ل، ی: به بند و زنجیر چه نسبت؟   |                                       |                      |
| ۵. ج: + دارد، م، ل، ی: دستی را که گردنِ دلبرانِ مشکین موی در آرزوی آن مقیدِ قیدِ حیرت است به بند و زنجیر چه نسبت؟ | ۶. ل: با کمال                         | ۷. ج: - فی‌الحال     |
| ۸. ج: - و شیفته‌ی   | ۹. ل، ی: - عشق                        | ۱۰. م، ل، ی: گشتن    |
| ۱۱. ج: مقالِ ترنمِ کردی   | ۱۲. ج: می‌بندی، م، ل، ی: می‌دارد      |                      |
| ۱۳. ج: - راوی گوید، + و   | ۱۴. ج: کنعانی                         | ۱۵. ج، م، ل، ی: زبان |
| ۱۶. م، ل، ی: عزیز   | ۱۷. ج: گشته، م، ل، ی: + و از او نالان |                      |
| ۱۸. ج: و از دنبالِ آن، - آواز   | ۱۹. ج: باز آمد                        | ۲۰. ج: بگوی          |
| ۲۱. ل: رحمانی   | ۲۲. ج: است                            | ۲۳. ج: نافرمانی      |
| ۲۴. م، ل، ی: + در   | ۲۵. م، ل، ی: دوزخ                     | ۲۶. ج: جامه          |
| ۲۷. م، ل، ی: + خود  | ۲۸. ج: - تو                           | ۲۹. م، ل، ی: هیچ‌کس  |
| ۳۰. م، ل، ی: - و  | ۳۱. م، ی: پیچید، ل: + برخاست          |                      |



آب و نان از او باز گیر، یوسف را به زندان آوردند<sup>۱</sup> و هفت سال در زندان بماند، شب و روز می‌گریست تا به حدی که زندانیان به تنگ آمدند<sup>۲</sup> گفتند: ای غلام، به روز، گریه می‌کن و به شب خاموش می‌باش تا ما را آرامشی باشد یا شب می‌گری،<sup>۳</sup> روز بیارام تا ما را آسایشی بود.<sup>۴</sup> زلیخا را از این حال، اخبار نمودند،<sup>۵</sup> بفرمود تا در زندان، موضعی خالی کردند و دریچه‌ای<sup>۶</sup> بر<sup>۷</sup> شارع عام ساختند و حکم کرد تا یوسف را در پیش آن روزنه بنشانند<sup>۸</sup> تا به دیدن [40B] مردم، مشغول شده گریه نکند و زندانیان را آرامی، پدید آید. قضا را روزنه، بر شارع کنعان واقع شده بود، چون شب شدی، یوسف در پیش آن روزنه بنشستی<sup>۹</sup> آغاز گریه کردی و هر بادی که از طرف کنعان وزیدی به زبان حال، از یعقوب<sup>۱۰</sup> پرسیدی و هر نسیمی که به طرف کنعان رفتی، پیغام<sup>۱۱</sup> درد خود فرستادی: بیا نظاره کن ای باد،<sup>۱۲</sup> حال زار مرا ز حال زار، خبردار ساز، یار مرا

#### [داستان سرکشی شتر در کنار زندان یوسف]

شبى نشستۀ بود و<sup>۱۳</sup> دیده بر<sup>۱۴</sup> راه انتظار نهاده، ناگاه شغبی<sup>۱۵</sup> در راه پدید آمد و آن چنان بود که اعرابی بر شتر سواره<sup>۱۶</sup> می‌خواست که به راه<sup>۱۷</sup> بادیه رود، شتر، سر از او درمی‌کشید<sup>۱۸</sup> و به طرف زندان می‌رفت، اعرابی او را می‌زد و مهار او برمی‌پیچید و او<sup>۱۹</sup> تمکین نمی‌کرد. القصّه، اعرابی به تنگ آمده،<sup>۲۰</sup> پیاده شد،<sup>۲۱</sup> شتر، زمام از دست او درکشیده<sup>۲۲</sup> به سوی دیوار زندان رفت و در پیش روزنه‌ای<sup>۲۳</sup> که یوسف آن‌جا بود، بایستاد و به زبان فصیح بر یوسف سلام کرد و گفت: ای سمنِ چمنِ خوبی<sup>۲۴</sup> و ای گلبن گلشن یعقوبی،<sup>۲۵</sup> از کنعان به مصر آمده بودم و حالا از مصر به کنعان می‌روم، بدان پیر

- |  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| ۱. ج: بردند  | ۲. ج: + و  | ۳. ج، م، ل، ی: + و              |
| ۴. ج، م، ل، ی: باشد  | ۵. م، ل، ی: خبر دادند                                      | ۶. م، ل، ی: دریچه، ج: دریچه‌های |
| ۷. ج: به   | ۸. ج: بنشانند، م، ل، ی: بنشاندند                           |                                 |
| ۹. ج، م، ل، ی: + و   | ۱۰. ج: از وی خبر یعقوب، م، ل، ی: از حال یعقوب              |                                 |
| ۱۱. ج: + و درود  | ۱۲. م، ی: دوست   | ۱۳. ج: - و                      |
| ۱۴. ج: به  | ۱۵. ج، م، ل، ی: شبخی                                       | ۱۶. ج: سوار                     |
| ۱۷. ل: طرف   | ۱۸. ج: شتر از راه سر، م: شتر از او سر، ل، ی: شتر سر از راه |                                 |
| ۱۹. م، ل، ی: + و را  | ۲۰. ج: آمد و، م، ل، ی: آمد                                 | ۲۱. ج: + و                      |
| ۲۲. ج: از او درکشید  | ۲۳. م، ل، ی: روزنه   | ۲۴. م، ل، ی: چمن یعقوبی         |
| ۲۵. ج: گل گلشن یعقوبی، م: بی‌نوی گلبن گلشن خوبی، ل، ی: بی‌نوی گل گلشن خوبی |  |                                 |

محنت زده، هیچ پیغامی داری و برای پدرِ فراق دیده‌ی الم کشیده،<sup>۱</sup> هیچ خبری می‌فرستی؟ یوسف، چون نام پدر و ذکر<sup>۲</sup> کنعان شنید، خروش و<sup>۳</sup> فریاد<sup>۴</sup> برداشته، زارزار بگریست:

باز باد صبح، بوی گلستان می‌آورد      عندلیبان قفس را در فغان، می‌آورد  
ناگاه اعرابی از پی شتر برسد با عصای کشیده و<sup>۵</sup> خواست که<sup>۶</sup> بر شترزند، زمین او را بگرفت تا نیمه‌ی<sup>۷</sup> ساق اعرابی فروماند. یوسف<sup>۸</sup> آواز داد که یا اخیال العرب، زمانی باش تا با تو سخن گویم. اعرابی گفت: من ایستاده‌ام و زمین، خود [41A] مرا نمی‌گذارد، تو چه می‌پرسی؟<sup>۹</sup> گفت: «مَنْ أَيْنَ تَجِيءُ؟» از کجا می‌آیی؟ گفت: از کنعان. یوسف پرسید که<sup>۱۰</sup> شتر تو در کدام چراگاه می‌بود؟ گفت: در مرعی<sup>۱۱</sup> آل یعقوب،<sup>۱۲</sup> چریده و آب از چشمه سار کنعان چشیده. یوسف فرمود که به<sup>۱۳</sup> زمین کنعان، هیچ درختی دانی که آن را دوازده شاخ بود، یکی از آن شاخ‌ها<sup>۱۴</sup> گسسته شد<sup>۱۵</sup> اکنون چند سال تا هیچ<sup>۱۶</sup> آن درخت در فراق شاخ خود می‌نالد و اصل آن شجره<sup>۱۷</sup> در آرزوی فرع خود، روزگار<sup>۱۸</sup> می‌گذارند. اعرابی گفت: این که تو می‌گویی، صورت حال یعقوب<sup>۱۹</sup> پیغمبر است که<sup>۲۰</sup> دوازده پسر داشت یکی از آن دوازده، غایب شد و<sup>۲۱</sup> او مدّتی است که در فراق او می‌گرید و می‌زارد و<sup>۲۲</sup> بر سر چهار راه<sup>۲۳</sup> خانه‌ای<sup>۲۴</sup> ساخته و «بیت الاحزان» نام نهاده، هر که از آن راه‌ها می‌گذرد،<sup>۲۵</sup> حال گم شده‌ی<sup>۲۶</sup> خود می‌پرسد و کسی<sup>۲۷</sup> از نام و نشان او خبر نمی‌دهد:

ز یار گمشده‌ی خود، نشان نمی‌یابم

دلم بشد ز کف و دلستان، نمی‌یابم

مرا جهان به چه کار آید، ای مسلمانان؟

چو<sup>۲۸</sup> آن چه می‌طلبم، در جهان نمی‌یابم

- |                         |                         |                          |
|-------------------------|-------------------------|--------------------------|
| ۱. م، ل، ی: - الم کشیده | ۲. ج: - ذکر             | ۳. ج: - و                |
| ۴. ل: فغان              | ۵. ج، م، ل، ی: - و      | ۶. ج: تا، م، ل، ی: که تا |
| ۷. م، ل، ی: نیمه        | ۸. ج: + (ع)             | ۹. ج، ل، ی: + یوسف       |
| ۱۰. ج: گفت              | ۱۱. ج: مراعی            | ۱۲. ج: + (ع)             |
| ۱۳. ج: در               | ۱۴. ج، م، ل، ی: شاخه‌ها | ۱۵. ج، م، ل، ی: + و      |
| ۱۶. م، ل، ی: بیخ        | ۱۷. ج: شجره             | ۱۸. ل: + به ناکام        |
| ۱۹. ج: + (ع)            | ۲۰. ج: + او             | ۲۱. م، ل، ی: - و         |
| ۲۲. ج: - می‌زارد و      | ۲۳. ج: چهار راعی        | ۲۴. ج: خانه              |
| ۲۵. ج: + از             | ۲۶. ج: گمگشته           | ۲۷. ج: هیچ کس            |
| ۲۸. م، ل، ی: که         |                         |                          |

## [داستان یوسف و مرد اعرابی و گریختن شتر از نزد اعرابی]

یوسف را از استماع این خبر، درد بر درد افزود<sup>۱</sup> و گفت: ای اعرابی، از این جا عزم کجا داری؟ گفت: به بادیه می‌روم که<sup>۲</sup> متاع مناسب آن جا<sup>۳</sup> خریده‌ام، آن را<sup>۴</sup> بفروشم و بعد از آن به کنعان روم. یوسف<sup>۵</sup> فرمود که در این معامله، چند سود طمع داری؟ گفت: صد<sup>۶</sup> درم. یوسف گفت: یا قوتی به تو دهم که بیست هزار دینار ارزد،<sup>۷</sup> هم از این جا بازگرد و به کنعان رو و چون شب درآید، بدان «بیت الاحزان» رو<sup>۸</sup> بگو ای پیغمبر خدا، [41B] من رسولم از غریبان و مهجوران و زندانیان، در آن وقت که دردت به غایت<sup>۹</sup> رسیده باشد و سوز فراق<sup>۱۰</sup> به نهایت انجامیده، دست تضرع به حضرت بی نیاز بردار<sup>۱۱</sup> و ما را به دعا یاد آر و چنان چه<sup>۱۲</sup> ما از تو فراموش نکرده‌ایم، تو نیز از ما<sup>۱۳</sup> فراموش مکن. اعرابی گفت: چه نام داری؟ گفت: مرا دستور<sup>۱۴</sup> نام گفتن نیست،<sup>۱۵</sup> اما در روی من، نگاه کن و صفت و حلیه‌ی من بر ورق دل، ثبت نمای و حرف حرف از صفت روی و موی من بر صحیفه‌ی خیال<sup>۱۶</sup> رقم زن و از این علامت، آن پیر صاحب کرامت را خبر نمای<sup>۱۷</sup> و اگر از خالی که بر رخساره‌ی<sup>۱۸</sup> راست داشته‌ام خبر<sup>۱۹</sup> پرسید؛ بگو آن مظلوم محروم<sup>۲۰</sup> گفت: آن نقطه بر رهگذار<sup>۲۱</sup> آب دیده بود، از بس که در فراق تو خون جگرم ز دیده بر رخ پالود، آن خال محو شد. حال من این است و خواهد بود حالا<sup>۲۲</sup> این چنین، ای اعرابی، سلام من<sup>۲۳</sup> غریب و پیام من<sup>۲۴</sup> اسیر، بدان پیر، برسان، تو را از شادی که به دل او رسد، برکت بسیار رو خواهد نمود.<sup>۲۵</sup> ای اعرابی، چون به محنت کده‌ی یعقوب رسی؛<sup>۲۶</sup> چندان صبر کن که پاسی از شب بگذرد و غوغای هنگامه‌ی دنیا فرو نشیند و نفس حیوانی، رخت حواس، از بساط استیناس برچیند و یعقوب از درد خویش<sup>۲۷</sup> فارغ گردد، تو به در

- |  |  |                     |
|--|--|---------------------|
| ۱. ج: افزود  | ۲. م، ل، ی: + آن جا                      | ۳. م، ل، ی: - آن جا |
| ۴. م، ل، ی: - آن را  | ۵. ج: + (ع)                              | ۶. ی: بیست          |
| ۷. ج: می‌ارزد  | ۸. ج: - چون شب درآید بدان بیت الاحزان رو |                     |
| ۹. ج: نهایت  | ۱۰. ج: فراق                              | ۱۱. م، ل، ی: بر آر  |
| ۱۲. ج: چنان که   | ۱۳. ج: نیز ما را                         | ۱۴. ج: دستوری       |
| ۱۵. م، ل، ی: دستوری نیست که نام خود بگویم                    | ۱۶. ج، م، ل، ی: صفحه‌ی خاطر              |                     |
| ۱۷. م، ل، ی: - و از این علامت، آن پیر صاحب کرامت را خبر نمای | ۱۸. م، ل، ی: رخسار                       |                     |
| ۱۹. ج: - خبر   | ۲۰. م، ل، ی: - محروم                     | ۲۱. ج: رهگذر        |
| ۲۲. ج: دایم  | ۲۳. ج: این                               | ۲۴. ج: پیغام این    |
| ۲۵. ج: خواهد بود، م، ل، ی: روی خواهد بود                     | ۲۶. ج: پرسی                              |                     |
| ۲۷. ج: ورد خود، م، ل، ی: ورد خویش                            |  |                     |

کلبه‌ی او رو و بگو<sup>۱</sup> «السَّلَامُ عَلَیْکَ أَیُّهَا الْمُعْمُومُ» سلام بر تو باد، ای خورنده‌ی غم‌های دمام، «مِنَ الْغَرِیْبِ الْمُهْمُومِ» از غریبِ مبتلای به هم و غم و بگو<sup>۲</sup> آن مظلوم، می‌گوید که تا از<sup>۳</sup> خدمت تو محروم بوده‌ام [42A]،<sup>۴</sup> از گریه و ناله<sup>۵</sup> نیا سوده‌ام و تا جمال تو را نبینم؛ بر بساط راحت و فراش آسایش و فراغت نشینم. ای اعرابی،<sup>۶</sup> این یاقوت قیمتی از من بستان و از یعقوب هم<sup>۷</sup> دعایی که درخواهی،<sup>۸</sup> درخواه که دعای آن پیرِ دردمند،<sup>۹</sup> بر درگاه خداوند، مستجاب است. اعرابی گفت: ای جوان، چگونه پیش<sup>۱۰</sup> تو آیم که مرا زمین گرفته<sup>۱۱</sup> است؟ یوسف گفت<sup>۱۲</sup> که اندیشه‌ی زدن شتر<sup>۱۳</sup> از دل بیرون کن تا زمین، تو را رها کند و این شتر را مرنجان که او مرا از حال<sup>۱۴</sup> آن مکروب «بیت الاحزان» خبر داد و مرا از من، بی‌خبر گردانید:

گفتم: خبر تو پرسم از باد صبا تا بوی تو بود، بی‌خبر کرد مرا اعرابی گفت: از شتر درگذرانیدم. فی‌الحال، پایش از زمین برآمد، نزد یوسف دوید و هم<sup>۱۵</sup> از شعاع رویش نشان‌ها<sup>۱۶</sup> که می‌بایست، همه بدید و یاقوت، از دست مبارکش فرا گرفته،<sup>۱۷</sup> راه کنعان برگرفت. یوسف از عقب اعرابی می‌نگریست و زارزار می‌گریست و می‌گفت: «یا لیتُ راحیلُ لَمْ تَلِدْنِی» کاشکی،<sup>۱۸</sup> راحیل مرا<sup>۱۹</sup> نزادی تا دلِ من در ورطه‌ی<sup>۲۰</sup> چنین غمی<sup>۲۱</sup> نیفتادی:

چون بی‌تو خواست بود مرا<sup>۲۲</sup> عمر، کاشکی هرگز نبودمی و ز مادر، نزامدی پس اعرابی رو<sup>۲۳</sup> به کنعان آمد و صبر کرد تا مقداری<sup>۲۴</sup> از شب، بگذشت. به در «بیت الاحزان» آمد و گفت: «السَّلَامُ عَلَیْکَ یا نَبِیَّ اللَّهِ» یعقوب را زان ندا، راحتی به دل رسید و<sup>۲۵</sup> از خانه، بیرون آمد و گفت: «عَلَیْکَ السَّلَامُ یا عبدالله» چه کسی و از کجا می‌آیی؟ گفت: پیغامی آورده‌ام:

- |                     |  |
|---------------------|--|
| ۱. ج، م، ل، ی: بگو  | ۲. ج: غریب مبتلا به انواع هم و غم و هم بگو، م، ل، ی: غریب مبتلا به انواع هم و غم و بگو |
| ۳. ج: ز             | ۴. ج: مانده‌ام   |
| ۵. م، ی: زاری       | ۶. ج، م، ل، ی: خواهی   |
| ۷. ج: هر            | ۸. ج، م، ل، ی: فرو گرفته   |
| ۹. ج: مستمند        | ۱۰. ج: نزد   |
| ۱۱. م، ل، ی: فرمود  | ۱۲. م، ل، ی: اشتر  |
| ۱۳. م، ل، ی: - هم   | ۱۴. ل: - حال   |
| ۱۵. م، ل، ی: - هم   | ۱۶. م، ل، ی: نشان‌هایی   |
| ۱۷. ی: کاجکی        | ۱۸. م، ل، ی: مرا راحیل   |
| ۱۹. م، ل، ی: - غمی  | ۲۰. ج، م، ل، ی: - رو   |
| ۲۱. ج: همه          | ۲۲. ج، م، ل، ی: - رو   |
| ۲۳. ج، م، ل، ی: - و | ۲۴. ج، م، ل، ی: - و  |
| ۲۵. ی: برخی         |  |

مرحبا قاصد فرخ پی فرخنده پیام [48B]<sup>۱</sup> خیر مقدم، چه خبر، یار کجا، راه کدام؟<sup>۲</sup>

### [رساندن پیام یوسف به یعقوب توسط اعرابی]

رسول کیستی و پیام که داری؟ گفت: من، رسولِ غریبانم و بیک مهجورانم و قاصد زندانیانم. از زمینِ مصر می‌آیم و تمام قصه بازگفت: یعقوب چون آن حکایت، استماع نمود، فریاد برآورد که اگر تو رسولِ غریبانی، من نیز در فراقِ غریبانم و اگر تو سفیر<sup>۳</sup> مهجورانی، من نیز سوخته‌ای آتش هجرانم و اگر تو فرستاده‌ی زندانیانی، من نیز ساکنِ «بیت‌الاحزانم» ای اعرابی، مژده‌ای دادی که از آن، بویِ وصال به مشام می‌رسد و خبری آوردی که بدان، گره‌ی حسرت از دل می‌گشاید، به مزدگانی<sup>۴</sup> چه می‌خواهی؟ گفت: یا نبی‌الله، آن چه مقصود<sup>۵</sup> بود از او یافته‌ام، از تو توقعِ دعایی دارم. یعقوب گفت: الهی، سکرانِ مرگ،<sup>۶</sup> برین بنده، آسان گردان. شتر<sup>۷</sup> اعرابی به فریاد آمد<sup>۸</sup> که سبب این پیغام، من بوده‌ام و اعرابی را به در زندان، من ره<sup>۹</sup> نموده‌ام و در گزاردن این رسالت، مرا نیز شرکتی هست، طمع دعا می‌دارم. یعقوب فرمود که الهی، این شتر را ناقه‌ای ساز از ناقه‌های بهشت. اعرابی گفت: ای برگزیده‌ی خدای، آن غریب زندانی را نیز دعایی<sup>۱۰</sup> گوی. گفت: «اللهم اطلق عنه» خدایا، او را از آن بند، خلاصی ده «ووصله<sup>۱۱</sup> بأقاربه» و او را به خویشان او<sup>۱۲</sup> پیوستگی کرامت فرمای. ای عزیز، پیوستن به خویشان، پیرایه‌ی راحت است و جدا ماندن از ایشان، سرمایه‌ی حسرت. یکی در حالِ شهیدِ کربلا نظر کن که یک یک از اقربا و دوستانش در نظر شریف وی، شربتِ هلاک می‌چشیدند<sup>۱۳</sup> و رشته‌ی صحبت به تیغِ مفارقت می‌بریدند، تا وقتی که آن حضرت، غریب<sup>۱۴</sup> و تنها [43A] در میان کرب و بلا بماند. از هر طرف که<sup>۱۵</sup> نگاه می‌کرد، نه یاری می‌دید و نه دلداری، نه مونس می‌یافت و نه غمگساری. از یاران ارجمند و برادران<sup>۱۶</sup> دلبد و خویشان مهربان و فرزندان دلستان، یاد می‌کرد و آهِ سوزناک از سینه‌ی گرم برمی‌آورد<sup>۱۷</sup> و بر رفتن دوستان و عزیزان و تنها ماندن خود، حسرت می‌خورد:

- |                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| ۱. ی: فرخنده مقام        | ۲. ل: خانه کدام، ی: راه کجا، یار کدام |
| ۳. ل: پیغام ده           | ۴. ج: به مزدگانی                      |
| ۵. ل: + دنیوی من         | ۶. م، ل، ی: موت                       |
| ۷. ج: اشت                | ۸. م، ل، ی: فریاد برآورد              |
| ۹. ج: ره                 | ۱۰. ج: دعا                            |
| ۱۱. ج: اوصله             | ۱۲. ج: - او                           |
| ۱۳. ج: شربت شهادت چشیدند | ۱۴. ی: + بی‌کس                        |
| ۱۵. ج: - که              | ۱۶. م، ل، ی: فرزندان                  |
|                          | ۱۷. م، ل، ی: برمی‌کشید                |

هزار حیف که یاران همنشین رفتند دروغ از آن که حریفان نازنین رفتند  
 به باغ عمر شکفتند، چند روزه<sup>۱</sup> چو گل وزین چمن به درون‌های آتشین رفتند  
 زهی سعادت صاحب‌دلان که با غم و درد بزیستند و چو رفتند هم، برین رفتند  
 آورده‌اند که چون امام حسین،<sup>۲</sup> تنها بماند، مناجات کرد که:<sup>۳</sup>  
 اَللهِی صِرْتُ مَهْمُومًا فَرِيدًا<sup>۴</sup> قَتِيلَ الطَّغْفِ مَغْمُومًا وَحِيدًا  
 خدایا مانده‌ام تنها و سرگردان به کار خود

به حسرت کشته گشته، دور از یار<sup>۵</sup> و دیار خود  
 اهل بیت رسالت و معظّمات حجرات طهارت و جلالت، چون سخن شاه‌زاده<sup>۶</sup>  
 شنیدند و تنهایی و بی‌کسی و غریبی و حیرانی<sup>۷</sup> او را بدیدند، دود محنت، از دل‌های  
 ایشان برآمد و آتش غم در جانِ آن پاکیزگان افتاد. دختر حسین<sup>۸</sup> چهره، به خونِ دل  
 می‌آلود که «و ابناه». خواهرش، جامه‌ی حیرت به دست حسرت چاک می‌زد که  
 «واخاه». حرم محترمش می‌نالید: که دریغا! گل رخسار این گلبن ولایت<sup>۹</sup> از شاخسارِ  
 حیات فروخواهد ریخت. فرزند دل‌بندش زین‌العابدین<sup>۱۱</sup> می‌زارید که افسوس که دست  
 روزگار غدار<sup>۱۲</sup> غبار یتیمی بر فرق من خواهد بیخت،<sup>۱۳</sup> زمانه‌ی<sup>۱۴</sup> جفاییشه را با وجود  
 قساوت.<sup>۱۵</sup> بر حالِ آن مظلومان، رحم می‌آمد [43B] و جهانِ سخت‌دل را با آن همه  
 بی‌رحمی، بر آن محرومان،<sup>۱۶</sup> دل می‌سوخت. فلک به زبانِ حیرت<sup>۱۷</sup> می‌گفت:  
 واحسرتا! که رشته‌ی دولت گسسته شد پشتِ اَمَل<sup>۱۸</sup> ز بار مصیبت، شکسته شد  
 زمین از روی نیاز، ناله می‌کرد که:<sup>۱۹</sup>

غوغا نگر که دهر ستم‌کار می‌کند بیداد، بین که عالم غدار می‌کند  
 حسین (ع)،<sup>۲۰</sup> اهل بیت را تسلی می‌داد و به صبر می‌فرمود که<sup>۲۱</sup> کلید در نجات است:  
 ای که هستی از حوادث، در حرج صبر کن، و الصبر<sup>۲۲</sup> مفتاح الفرج

- |                              |                                 |                      |
|------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| ۱. ج: روز                    | ۲. م، ل، ی: امام                | ۳. ج: -              |
| ۴. ل: وحیداً، فریداً         | ۵. ی: مهجور از دیار             | ۶. ج: امام           |
| ۷. ل: - حیوانی               | ۸. ج: امام حسین - علیه‌السلام - |                      |
| ۹. م، ل، ی: وابناه           | ۱۰. ج، م، ل، ی: گلشن ولایت      | ۱۱. ج: + علیه‌السلام |
| ۱۲. م، ل، ی: دست غدار روزگار | ۱۳. ج: خواهد ریخت               |                      |
| ۱۴. ج: + و                   | ۱۵. ج: جباری                    | ۱۶. م، ل، ی: مجروحان |
| ۱۷. ج: حسرت                  | ۱۸. ی: فلک                      | ۱۹. ج: -             |
| ۲۰. ج: امام حسین (ع)         | ۲۱. م، ل، ی: + صبر              | ۲۲. م، ل، ی: کالصبر  |

(مولوی، مثنوی)

اما سرگردانی موسای کلیم و گریختن او از فرعون لثیم و آزارها یافتن<sup>۱</sup> از قوم خویش و شنیدن سخنان ناملایم از کم و بیش، اشتها<sup>۲</sup> تمام دارد و فرار شاهزاده حسین (ع)<sup>۳</sup> از جفای حکام شام و مهجور ماندن از زیارت جد بزرگوار خود — علیه الصلوات و<sup>۴</sup> السّلام — و سرگردانی در صحرای کربلا و مبتلا شدن از بی وفایی امت، به انواع کرب و بلا در محلّ خود از این کتاب، رقم تحریر و سِمَت تسطیر<sup>۵</sup> خواهد یافت. هر سخن وقتی<sup>۶</sup> و هر نکته مکانی<sup>۷</sup> دارد.

### [بلاى اَيُّوب عليه السلام]

دیگر از<sup>۸</sup> پیغمبران — علی نبینا و علیهم<sup>۹</sup> السّلام — بلیّهی ایوب، مشهور است و صبر او بر آن<sup>۱۰</sup> بلا بر همه‌ی زبان‌ها مذکور. آری، لشکر نعمت که در رسد، درگاه بیگانگان، طلبد تا فرود آید.<sup>۱۱</sup> طلیعه‌ی سپاه محنت که بیاید، زاویه‌ی آشنایان جوید و در آن جا نزول فرماید. ای دنیا داران، شما را نعمت و سور<sup>۱۲</sup> درخور است. ای دوستان و هواداران، شما را زحمت و شور، خوش تر است. در یکی از کتب سماوی، مسطور است [44A] که ای<sup>۱۳</sup> فرزند آدم، بدانید که آسمان، خزینهی<sup>۱۴</sup> فرشتگان است و بهشت، خزانه‌ی حور و غلمان است، دریا، جای دُرهای آبدار است،<sup>۱۵</sup> کوه، معدن گوهرهای با قیمت و مقدار است،<sup>۱۶</sup> سینه‌های احرار، مخزن اسرار قدم است، دل‌های دوستان من، خزینهی<sup>۱۷</sup> اندوه و غم است<sup>۱۸</sup> در بلا شکستگی است و من دل شکسته [دوست] دارم<sup>۱۹</sup> که «انا عند المُنْكَسِرَةِ قُلُوبُهُمْ» (بحارالانوار: ۱۵۷/۷۰)؛ در محنت، هجوم اندوه است و من اندوهگینان<sup>۲۰</sup> را به مقام محبّت، فرو<sup>۲۱</sup> آرم که «ان الله يحبُّ كُلَّ قَلْبٍ حَزِينٍ» (بحارالانوار: ۱۵۷/۷۰).  
هـر که دارد راه درد و دردِ راه سوزِ او بر حالِ او باشد گواه

- |  |                      |                           |
|--|----------------------|---------------------------|
| ۱. ج: دیدن   | ۲. ج، م، ل، ی: اشتها | ۳. ج: امام حسین (ع)       |
| ۴. ج: — الصلوات و  | ۵. م، ل، ی: + تقدیر  | ۶. م، ل، ی: + تقدیر       |
| ۷. م، ل: زمانی   | ۸. ل: + زمره         | ۹. ج: نبینا و آله و علیهم |
| ۱۰. ج: در، م، ل، ی: در آن  | ۱۱. ج: + و           | ۱۲. م، ل، ی: سود          |
| ۱۳. ج: — ای  | ۱۴. م، ل، ی: خزانه‌ی | ۱۵. ج: + و                |
| ۱۶. ج: — است   | ۱۷. ج، م، ل: خزانه‌ی | ۱۸. ج: — است              |
| ۱۹. ج: دل شکسته دوست می‌دارم، م، ل: شکسته را دوست دارم، ی: شکسته دوست دارم |                      |                           |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: اندوهگینان   | ۲۱. ج: فرود          |                           |

گر دوائِ وصلِ او می‌بایدت درد خواه و درد خواه و درد خواه  
 ایوب صبور - علی نبینا و<sup>۱</sup> علیه السّلام - پیش از محنت، چهل سال در نعمت به سر  
 برده بود دوازده پسر رسیده<sup>۲</sup> داشت و چهار صد غلام شبان و ساربان،<sup>۳</sup> در تصرّف وی  
 بودند. هر یک با رمه‌ی گوسفند و قطار شتر،<sup>۴</sup> چهل باغ و بوستان بودش،<sup>۵</sup> همه با  
 درختانِ رسیده‌ی میوه‌دار. روزی جبرئیل امین، نزد وی آمد که ای ایوب، مدّتی شد که  
 در نعمت می‌گذرانی، حالا حکم شده است<sup>۶</sup> که حال<sup>۷</sup> تو منقلب گردد. نعمت به محنت  
 مبدّل<sup>۸</sup> شود، توانگری برود،<sup>۹</sup> درویشی بیاید، تندرستی رخت بر بندد و بیماری در ملک  
 وجودت، خیمه زند. ایوب<sup>۱۰</sup> فرمود که باکی نبود،<sup>۱۱</sup> چون رضای دوست، این است. ما تن  
 به قضا در دادیم:

<sup>۱۲</sup> هرچه از دوست رسد، چون مطلوب اوست؛<sup>۱۳</sup> به غایت غایت<sup>۱۴</sup> زیبا و  
 نیکوست:

پیکان آب‌دار که آید ز دست دوست بر عاشقان سوخته،<sup>۱۵</sup> باران رحمت است  
 (جامی، غزلیات)

ایوب، مدّتی منتظر بلا می‌بود تا روزی نماز بامداد [44B]، گزارده بود و پشت به  
 محراب نبوّت<sup>۱۶</sup> باز نهاده حاضران مجلس را موعظه می‌فرمود که ناگاه فریادی از<sup>۱۷</sup> در  
 مسجد برآمد و<sup>۱۸</sup> مهتر شبانان از در درآمد که ای ایوب، سیلی از کوه در آمد<sup>۱۹</sup> و تمامی  
 رمه‌ها را به دریا فرو راند. شبان در این حکایت بود که یکی از ساربان در رسید که یا  
 نبی‌الله، سُمو می‌پیدا شد که اگر بر کوه زدی، صحرا ساختی و اگر بر خورشید وزیدی ثریا  
 کردی، بر شتران وزیدی،<sup>۲۰</sup> همه را هلاک کرد. باغبان بیامد، جامه چاک کرده که ای ایوب،  
 صاعقه‌ای پدید آمد و تمام درختان را بسوخت.

- |  |                                    |                     |
|--|------------------------------------|---------------------|
| ۱. ج: + و آله و                              | ۲. ج: - رسیده                      | ۳. ی: ساروان        |
| ۴. ج، م، ل، ی: + و                           | ۵. ج: داشت                         | ۶. ج: - است         |
| ۷. ل: اوقات                                  | ۸. ج: به نعمت و راحت به محنت مبدّل |                     |
| ۹. ج، م، ل، ی: + و                           | ۱۰. ج: + علیه السّلام              | ۱۱. م، ل، ی: نیست   |
| ۱۲. ج: + خطی است بر کتابه‌ی این دیر دیر یا . | کاسوده زیست، آن که رضا داد بر قضا  |                     |
| ۱۳. م: مطلوب است، ل: - چون مطلوب است، ی: + و | ۱۴. ج، ل، ی: - غایت                |                     |
| ۱۵. ج: دلشده                                 | ۱۶. م، ی: نبوّت                    | ۱۷. ج: - از         |
| ۱۸. م، ل، ی: - و                             | ۱۹. ج: فرود آمد                    | ۲۰. ج، م، ل، ی: + و |



ایوب<sup>۱</sup> این سخنان می‌شنید و ذکر حق، بر زبان می‌راند که اتابک فرزندان<sup>۲</sup> در آمد؛ سنگ بر سینه زنان و نوحه کنان که ای پیغمبر خدای، یازده پسر ت در خانه‌ی برادر مهرت به مهمانی رفته بودند، سقف خانه بر ایشان فرود آمد. بعضی را لقمه در دهان و بعضی را کاسه در دست فرو گرفت و همه را غبار فنا بر چهره‌ی حیات نشست. حریف ناله و گریه<sup>۳</sup> خواست که بر ایوب استیلا یابد. ایوب خود را دریافت و به سجده در افتاد و گفت: باکی نیست، چون او را دارم، همه چیز دارم:

اگرم هیچ نباشد نه به دنیا نه به عقبی چون تو دارم، همه دارم و گرم<sup>۴</sup> هیچ نباید چون مال و منال و فرزندان رفتند، انواع بیماری و بلا<sup>۵</sup> روی به وی آورد<sup>۶</sup> تا در خبر آمده که چهار هزار کرم در بدن مبارک او جای کردند و اعضای شریف او<sup>۷</sup> را می‌خوردند. دزدان بلا شبیخون آورده، رخنه در قالب دیوار<sup>۸</sup> وی افکندند و جز دل و زبان، هیچ عضوی دیگر<sup>۹</sup> به سلامت نماند. کرمان، [45A] آهنگ دل و زبان وی کردند، ایوب فریاد برآورد که «...إِنِّي مَسْنِي الضَّرَّ...» (۸۳ / الانبیاء)؛ به درستی که مرا رنج می‌رسد که<sup>۱۰</sup> تا این لشکر، طلسم جسم من<sup>۱۱</sup> می‌شکستند، صبر می‌کردم، اکنون قصد خانه‌ی محبت و خزانه‌ی معرفت تو دارند که دل است و می‌خواهند که آن را تاراج کنند و زبان را<sup>۱۲</sup> که دست‌افزار مناجات است، داعیه کرده‌اند که از گفت و گوی<sup>۱۳</sup> بر طرف سازند. رحمتی فرمای «...وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ...» (۸۳ / الانبیاء)؛ تو مهربان‌تر مهربانانی:

دل، مخزن مهرست و زبان، جای ثنا<sup>۱۴</sup> وین هر دو از آن توست رحمی فرما حق - سبحانه<sup>۱۵</sup> - بر ایوب ببخشید و آن چه از وی<sup>۱۶</sup> گرفته بود به اضعاف آن به وی ارزانی داشت. ای عزیز، چهار هزار کرم در نهاد ایوب بود، بر آلم آن صبر می‌کرد.<sup>۱۷</sup> شاه کربلا نیز بیست و دو هزار تیغ بران و نیزه‌ی جان‌ستان و حربه‌ی جان‌شکار و تیر سینه‌گذار،<sup>۱۸</sup> حواله‌ی وجود با وجودش کرده بودند، همان سپر صبر در روی کشید و

- |                            |                             |                         |
|----------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| ۱. ج: + علیه‌السلام        | ۲. ل: + از در               | ۳. م، ل، ی: گریه و ناله |
| ۴. ج: دگر                  | ۵. ج، م، ل، ی: بلا و بیماری | ۶. ج: نهاد              |
| ۷. م، ل، ی: وی             | ۸. ج، م، ل، ی: دیوار قالب   | ۹. م، ل، ی: دگر         |
| ۱۰. م، ل، ی: - که          | ۱۱. م، ل، ی: - من           | ۱۲. ل: - را             |
| ۱۳. م، ل، ی: + تو          | ۱۴. ل: دعا                  | ۱۵. م، ل، ی: + تعالی    |
| ۱۶. م: - از وی، ل: + از او | ۱۷. م، ل، ی: می‌نمود        | ۱۸. ج: گزار             |

زره شکیبایی پوشیده، تنالید و از هیچ کس، استغاثه<sup>۱</sup> نکرد و پناه جز به حضرت الله<sup>۲</sup> نبرد،<sup>۳</sup> مناجات می کرد<sup>۴</sup> که «رَبِّ اِخْكُم» خدایا، حکم کن «بَيْنِي وَ بَيْنَ قَوْمِي» میان من و قوم من<sup>۵</sup> و «وَفَكَذَّبُونِي»<sup>۶</sup> و خَذَلُونِي<sup>۷</sup> که ایشان؛ یعنی کوفیان با<sup>۸</sup> من، دروغ گفتند که بیا و من به سخن ایشان آمدم، پس مرا فرو گذاشتن<sup>۹</sup> و حرمت جدّم، مصطفی، و پدرم، مرتضی، و مادرم، فاطمه ی زهرا، نگاه نداشتند. می بینم که<sup>۱۰</sup> سپر وقاحت و شوخ چشمی<sup>۱۱</sup> در پیش روی آورده اند<sup>۱۲</sup> و شمشیر قطعیت و بی رحمی، حواله ی سینه ی<sup>۱۳</sup> ما کرده، از بی وفایی [45B] کوفیان: چندان قدح درد<sup>۱۴</sup> چشیدم<sup>۱۵</sup> که میرس واز بی حیایی شامیان: چندان آلم و غصّه کشیدم که میرس. حالا به جز صبر، چاره ای<sup>۱۶</sup> ندارم و کار خود را<sup>۱۷</sup> با حق - سبحانه و تعالی - می گذارم: من نگویم جز به حق، حال دل افگار<sup>۱۸</sup> خود کار از آن اوست، با او می گذارم کار خود

### [ابتلای یحیی زکریّا علیه السلام]

و از جمله ی انبیا، ابتلای<sup>۱۹</sup> یحیی و زکریّا اشتهاری تمام دارد. آورده اند که چون زکریّا با حق - سبحانه<sup>۲۰</sup> - مناجات کرد که الهی، ضعف من قوّت گرفت و سستی پیری بر من مستولی شد. «فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا» (۵ / مریم)، پس ببخش مرا از نزدیک خود، فرزندی که تو او را دوست داری و او تو را دوست دارد. حق<sup>۲۲</sup> - تعالی -<sup>۲۳</sup> او را فرزندی داد نام او یحیی<sup>۲۴</sup> و یحیی به غایت، خدا ترس بود. حق - سبحانه و تعالی - او را در کودکی علم و حکمت ارزانی فرمود. آورده اند که در وقتی که او<sup>۲۵</sup> سه ساله بود،

- |  |                         |                            |
|--|-------------------------|----------------------------|
| ۱. ل: استعانت  | ۲. ج: - الله + عزّت     | ۳. ج: + و                  |
| ۴. م، ل، ی: کرد  | ۵. ج: + میان            | ۶. ج: و کَذَّبُونِي        |
| ۷. م، ل، ی: خذانی  | ۸. ج: به                | ۹. ج، م، ل، ی: فرو گذاشتند |
| ۱۰. ج: - که  | ۱۱. ل، ی: - شوخ چشمی    | ۱۲. ج: روی کشیده اند       |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: + کینه   | ۱۴. ل: زهر              | ۱۵. ی: کشیدم               |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: چاره   | ۱۷. ج، م، ل، ی: به      | ۱۸. ج: افکار               |
| ۱۹. م، ل، ی: ابتلاهای انبیا قصّه ی   | ۲۰. ج، م، ل، ی: + تعالی |                            |
| ۲۱. ج: + یرثی  | ۲۲. م، ل، ی: + سبحانه و |                            |
| ۲۳. نسخه بدل: ل، م [یحیی را به وی داد و یحیی به غایت خدا ترس بود. حق - سبحانه و تعالی -] |                         |                            |
| ۲۴. ج: حق تعالی یحیی را به وی داد، م، ل، ی: حق تعالی او را در کودکی                      |                         |                            |
| ۲۵. ج: - او  |                         |                            |

کودکان محلّه به در خانه‌ی زکریّا رفتند<sup>۱</sup> و آواز دادند<sup>۲</sup> که ای یحیی، از خانه بیرون آی تا بازی کنیم، هم از درون خانه جواب داد که «مَالِ لَعِبٍ خُلِقْنَا» ما برای بازی آفریده نشده‌ایم<sup>۳</sup> و به جهت لغو و لهو و لعب<sup>۴</sup> نیامده<sup>۵</sup> و یحیی را رقت قلبی و دقت فهمی و خدا ترسی<sup>۶</sup> بود که چون از احوال قیامت، چیزی<sup>۷</sup> استماع کردی، فی الحال دلش مضطرب شدی و مرغِ روحش در اهتزاز<sup>۸</sup> آمدی، از لباس‌ها، به پلاسی قناعت نموده<sup>۹</sup> و از طعام‌ها به نان خشکی<sup>۱۰</sup> بسنده کرده:

از پی شوق و ذکر حق، ما را در دو عالم، دل و زبانی بس

وز طعام و لباسِ اهلِ جهان کهنه دلقی و نیم<sup>۱۱</sup> نانی بس

در چهار سالگی توریت را حفظ<sup>۱۲</sup> کرده بود و در ده سالگی بر جمله‌ی [46A] احکام شرع، وقوف یافته با چندین<sup>۱۳</sup> رتبت و چنین قدر<sup>۱۴</sup> و منزلت، چندان گریسته بود که گوشت و پوست از رخساره‌ی مبارکش فرو ریخته،<sup>۱۵</sup> همین رگ و پی و استخوان مانده بود و<sup>۱۶</sup> پس<sup>۱۷</sup> مادرش<sup>۱۸</sup> از سرِ شفقت، دویاره‌ی پشمینه بر محراب<sup>۱۹</sup> دیده‌ی وی نهاده بود<sup>۲۰</sup> هر لحظه آن را برداشتی<sup>۲۱</sup> و بیفشردی<sup>۲۲</sup> و باز با جای نهادی.

روی زکریّا گفت: «الهی، فرزندی خواستم که سرور سینه‌ی من باشد، این فرزند از سینه‌ی من سرور<sup>۲۳</sup> بیرون برد دلبندی طلب کردم که دلم را از او شادی بُود، این جگرگوشه،<sup>۲۴</sup> داغِ عِنا بر جانم نهاد، دیگر تحمّل گریه و ناله‌ی<sup>۲۵</sup> او ندارم. خطاب رسید که تو از من، فرزندِ ولی طلبیدی و صفت اولیا، گریستن و ناله<sup>۲۶</sup> و بار محنت کشیدن باشد. آن روز که بساط محبّت، بگستردند و عَلم شوق در عالمِ عشق بر پای<sup>۲۷</sup> کردند، همه‌ی مرادها و راحت‌ها را آتش، درزدند و تخمِ حسرت<sup>۲۸</sup> و ناامیدی در زمینِ دلِ انبیا و اولیا و راهروان راه خدا پاشیدند<sup>۲۹</sup> و به آب اندوه و باران بلا پرورش دادند و بنای راه

- |  |                        |                           |
|--|------------------------|---------------------------|
| ۱. م، ل، ی: آمدند، آواز                      | ۲. ج: - و آواز دادند   | ۳. ج: نشده                |
| ۴. م، ل، ی: - و لعب، ج، م، ل، ی: + بدین عالم |                        | ۵. ج، م، ل، ی: نیامده‌ایم |
| ۶. ج، م، ل، ی: + به مرتبه‌ای                 | ۷. ل: خبری             | ۸. ج: پرواز               |
| ۹. م، ل، ی: نموده بود                        | ۱۰. ج: خشک             | ۱۱. ی: خشک                |
| ۱۲. ل: ضبط                                   | ۱۳. ج: چنان            | ۱۴. ج: قدر                |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: + بود                        | ۱۶. ج: - و             | ۱۷. م، ل، ی: بس           |
| ۱۸. ج: + بیامدی و                            | ۱۹. ج، م، ل، ی: ممر آب | ۲۰. ج: + و                |
| ۲۱. ج: برداشتن آن را                         | ۲۲. ج: بفشردی          | ۲۳. ج: سرور از سینه‌ی من  |
| ۲۴. ج، ل، ی: فرزند                           | ۲۵. ج: زاری            | ۲۶. ج، م، ل، ی: نالیدن    |
| ۲۷. ی: بالا                                  | ۲۸. ی: محنت            | ۲۹. ج: پاشیدند            |

محبت، بر ضربتِ قهر است و غذایِ محبتان و عاشقان، شربتِ زهر. ای زکریّا،<sup>۱</sup> هنوز کجایی؟ باش، تا پسرت را تیغِ جفا بر حلقِ نازنین<sup>۲</sup> نهند و تو را از فرق تا قدم به اژه‌ی ستم به دو نیم باز برند، میانِ همت، در بند،<sup>۳</sup> بلا را به قدمِ رضا، استقبال نمای و با دردِ ما ساخته،<sup>۴</sup> دیگر نامِ درمان،<sup>۵</sup> مبر:

چون خدا دلِ خستگی<sup>۶</sup> و درد می‌خواهد ز تو

خسته را مرهمِ مساز و درد را درمان مکن

آتش او هر زمان جایی دگر بخشد تو را [46B]

با چنین آتش، حدیثِ چشمه‌ی حیوان مکن

القضّه، خوفِ یحییٰ به مرتبه‌ای بود که در مجلسی که حاضر بودی، زکریّا از

عقوبات الهی، کلمه‌ای نگفتی و جز، شرحِ آثارِ رحمتِ نامتناهی<sup>۷</sup> نکردی؛ چه یحییٰ را قوّتِ استماعِ آیاتِ خوف و وعیدِ ربّانی نبود و اگر از آن باب، شمه‌ای شنیدی از گریه<sup>۸</sup> به هلاکتِ نزدیک، رسیدی.

[داستان گفتنِ زکریّا از کوه غضبان و از خود بی خود شدنِ یحییٰ]

روزی زکریّا به بالای منبر برآمد<sup>۹</sup> و از چپ و از<sup>۱۰</sup> راست نگاه کرد، یحییٰ را ندید و یحییٰ خود، در پسِ ستونی نشسته بود و گلیمی در خود پیچیده. چون یحییٰ به نظر وی در نیامد، سخنی از وعید الهی، درافکند و گفت: «در دوزخ، کوهی ست از آتش؛ نام آن<sup>۱۱</sup> غضبان. هیچ‌کس از آن جا نگذرد؛ مگر<sup>۱۲</sup> به گریستن از خوفِ خدای. یحییٰ که<sup>۱۳</sup> این کلمه شنید<sup>۱۴</sup> برجست و گلیم از دوش بیفکند و قدم از مسجد بیرون نهاد و فریاد می‌کرد<sup>۱۵</sup> «الوَيْلُ لِمَنْ دَخَلَ غُضْبَانَ» وای بر آن کس که<sup>۱۶</sup> غضبان، جای وی بود<sup>۱۷</sup> و این<sup>۱۸</sup> کوه تفسان، مأوای وی بود.<sup>۱۹</sup> نعره می‌زد و ناله می‌کرد تا از شهر بیرون رفت.<sup>۲۰</sup> زکریّا از منبر، فرود آمد و به خانه رفت.<sup>۲۱</sup> مادرِ یحییٰ را گفت: من ندانستم که

- |                         |  |                      |
|-------------------------|--|----------------------|
| ۱. م، ل، ی: + و         | ۲. ج: - نازنین                                       | ۳. ج، م، ل، ی: + و   |
| ۴. م، ل، ی: در ساخته    | ۵. ی: دوا  | ۶. م، ی: دل‌بستگی    |
| ۷. ج، م، ل، ی: نامتناهی | ۸. م، ل، ی: + وزاری                                  | ۹. م، ل، ی: برآمده   |
| ۱۰. م، ل، ی: - از       | ۱۱. م، ل، ی: او                                      | ۱۲. ج: جز            |
| ۱۳. م، ل، ی: - که       | ۱۴. ج: بشنید   | ۱۵. ج، م، ل، ی: + که |
| ۱۶. ی: + کوه            | ۱۷. م، ل، ی: او باشد                                 | ۱۸. ج: آن            |
| ۱۹. ج: باشد             | ۲۰. ج: شهر یا بیرون نهاد و فریاد می‌کرد تا بیرون رفت |                      |
| ۲۱. م، ل، ی: + و        |  |                      |

پسرت در مسجد است یک شمه از وعید بیان کردم او سروپای برهنه از مسجد، بیرون رفت. شنودم<sup>۱</sup> که رو<sup>۲</sup> به صحرا نهاده است. بیا تا از پی او برویم، مبادا که از بی خودی در چاهی<sup>۳</sup> افتد. <sup>۴</sup>از<sup>۵</sup> عقب پسر، روان شدند و سه<sup>۶</sup> شبانه روز کوه و دشت و صحرا به قدم طلب بیمودند،<sup>۷</sup> هیچ جا اثر<sup>۸</sup> یحیی ندیدند و خبر او نشنیدند:

ای گلبن حذیقه‌ی جان‌ها، کجا شدی؟

پنهان ز چشم بلبل بی‌دل، چرا شدی؟<sup>۹</sup> [47A]

صبح روز چهارم، به شبانی رسیدند و پرسیدند که از یحیی هیچ خبری داری؟<sup>۱۰</sup> گفت نی، او را چه افتاده است؟ گفتند: از خوف خدای، سرو پای<sup>۱۱</sup> برهنه از شهر، بیرون آمده و ما<sup>۱۲</sup> سه شبانه روز است که او را می‌طلبیم و هیچ خبری و اثری از او نیافته‌ایم. شبان گفت: من هم او را ندیده‌ام، اما سه شب است که از این کوه، ناله و زاری<sup>۱۳</sup> بیرون می‌آید که<sup>۱۴</sup> گوسفندان<sup>۱۵</sup> از چرا بازماندند<sup>۱۶</sup> و<sup>۱۷</sup> گوش بر آن ناله نهاده، آب از دیده می‌بارند:

ز سوز فرقت یار، آن چنان بنالم<sup>۱۸</sup> زار که هر که بشنود آن ناله، در خروش آید

### [ یافتن یحیی و آوردن او به خانه ]

زکریّا گفت: این نشانِ ناله‌ی یحیی است. پدر و مادر، روی بدان طرف نهادند. مادر، زودتر برسید، یحیی را دید در گوشه‌ای به سجده درافتاده<sup>۱۹</sup> و چندان گریسته که خاک سجده‌گاه از آب چشمش گِل شده. مادر بنشست و سرِ یحیی<sup>۲۰</sup> از میان خاک و گِل برداشته<sup>۲۱</sup> بر<sup>۲۲</sup> کنار نهاد<sup>۲۳</sup> و<sup>۲۴</sup> یحیی، دیده برهم داشت، خیال کرد که «ملک الموت»

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| ۱. ج: و شنیده‌ام، م، ل، ی: و شنیدم  | ۲. م، ل، ی: روی                            |
| ۳. م، ل، ی: جایی                    | ۴. ج، م، ل، ی: + پس پدر و مادر             |
| ۵. ی: در                            | ۶. ج: - سه                                 |
| ۷. ج: بیمودند                       | ۸. ج: هیچ اثری از                          |
| ۹. ی: شیدا کجا شدی                  | ۱۰. ج: رسیدند از وی خبر یحیی پرسیدند       |
| ۱۱. ج، م، ل: با                     | ۱۲. ل: + امروز                             |
| ۱۳. ج: ناله‌ی زاری                  | ۱۴. ل: چنان چه                             |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: + من به سبب آن ناله | ۱۶. ج: بازمانده‌اند، م، ل، ی: باز می‌مانند |
| ۱۷. ج: - و                          | ۱۸. ج، م، ل، ی: بگریم                      |
| ۱۹. ج: افتاده                       | ۲۰. ج: + را                                |
| ۲۱. م، ل، ی: برداشت                 | ۲۲. ج: در                                  |
| ۲۳. ج: گرفت                         | ۲۴. م، ل، ی: - و                           |

است به قبض روح وی آمده. گفت: ای عزرائیل، پدر پیر<sup>۱</sup> و مادری<sup>۲</sup> دارم، چندانم<sup>۳</sup> امان ده که از ایشان بحلی حاصل کنم و خشنودی<sup>۴</sup> ایشان به دست آرم. مادرش در خروش آمد که ای جان مادر، عزرائیل نیست، مادر توست.<sup>۵</sup> یحیی دیده باز کرد مادر را دید، برجست و خواست که بگریزد. مادرش پستان مبارک بر دست گرفت و گفت: ای یحیی، به حرمت شیری که از این<sup>۶</sup> پستان، خورده‌ای که با من به خانه آی. در این حالت، زکریّا نیز برسد و به مبالغه‌ی تمام، یحیی را به خانه آوردند<sup>۷</sup> و سه شبانه‌روز<sup>۸</sup> بود که یحیی طعام نخورده بود، قدری آش [47B] عدس پختند. یحیی مقداری تناول نمود و میل خواب فرمود. در خواب دید که آینده‌ای بیامد و گفت: ای یحیی، مگر غضبان را فراموش کردی که سیر بخوردی و بختی. یحیی، بیدار شد برجست و باز، روی<sup>۹</sup> به صحرائهاد و<sup>۱۰</sup> یحیای معصوم<sup>۱۱</sup> در مدّت عمر، گناه نکرده بود و اندیشه‌ی گناهی به خاطر نیاورده و<sup>۱۲</sup> با وجود این حال از خوف ذوالجلال: <sup>۱۳</sup> از مویه چومویی شد<sup>۱۴</sup> و وز<sup>۱۵</sup> ناله چو نالی<sup>۱۶</sup>

### [داستان یحیی در روز عرض اکبر]

آورده‌اند که<sup>۱۷</sup> روز عرض اکبر دو بار منادی، ندا کند؛ چنان‌چه<sup>۱۸</sup> اهل محشر<sup>۱۹</sup> بشنوند؛ نوبت<sup>۲۰</sup> اوّل ندا زند که ای معشر بشر، دیده‌ها بگشایید و نظاره کنید<sup>۲۱</sup> تا<sup>۲۲</sup> ببینید این بنده‌ی ما را که هرگز، گناه نکرده است و نیندیشیده. مردمان نگاه کنند، یحیی را ببینند که می‌گذرد. گنه کاران همه از خجالت، سر در پیش افکنند. دیگر بار<sup>۲۳</sup> ندا زنند که «یا اهل المحشر غُضُّوا أَبْصَارَكُمْ» ای اهل محشر، دیده‌ها خوابانید؛<sup>۲۴</sup> هم مردان و هم زنان که دختر رسول خدای<sup>۲۵</sup> می‌گذرد. علما گفته‌اند حکمت در آن که زنان، چشم بر هم نهند، نه

- |  |                         |                      |
|--|-------------------------|----------------------|
| ۱. ل: - پیر                                  | ۲. ج، م، ل، ی: مادر پیر | ۳. م، ل: چندان       |
| ۴. ج: + از                                   | ۵. ج: مادرت است         | ۶. ج: - این          |
| ۷. ج، م، ل، ی: بردند                         | ۸. م، ل، ی: شبان‌روز    | ۹. ج: رو             |
| ۱۰. م، ل، ی: - و                             | ۱۱. ج، م، ل، ی: + که    | ۱۲. ج: - و           |
| ۱۳. م، ی: دی‌الجلال، ل: عذاب الهی            | ۱۴. ج: نال              | ۱۴. م، ل، ی: شدم     |
| ۱۵. م، ل، ی: از                              | ۱۶. ج: نال              | ۱۷. ج: + در          |
| ۱۸. ل: + همه                                 | ۱۹. ج: + آن را          | ۲۰. م، ی: - نوبت     |
| ۲۱. م، ل، ی: - و نظاره کنید                  | ۲۲. ج: و                | ۲۳. ج، م، ل، ی: باره |
| ۲۴. ج، ل: فرو خوابانید، م، ل، ی: فرو پوشانید |                         | ۲۵. ج، م، ل، ی: خدا  |

آن است که ایشان نامحرمند! اما<sup>۱</sup> سبب آن است که فاطمه‌ی زهرا بر<sup>۲</sup> صفتی به عرصات برآید<sup>۳</sup> که هیچ‌کس را طاقت دیدن آن نباشد. پیراهن<sup>۴</sup> زهرآلودِ حسن، بر دوشِ راست افکنده باشد<sup>۵</sup> و پیراهنِ خون‌آلودِ حسین، بر دوش<sup>۶</sup> چپ و عمامه‌ی خون‌آلودِ علی<sup>۷</sup> در<sup>۸</sup> دست گرفته، روی به عرش آورده<sup>۹</sup> چنان به درد بخروشد که ملایکه به ناله درآیند. انبیا از کرسی‌ها درافتند، حوران در<sup>۱۰</sup> بهشت، گریه آغاز کنند و فاطمه دست، در قایمه‌ای از قوایم عرش زند و گوید: الهی، دادِ من بده و به فریادِ من رس.<sup>۱۱</sup> [جبرئیل، 48A] خروش‌کنان پیشِ سید عالم - صلی الله علیه و سلم - آید که یا رسول الله، فاطمه به زیر عرش آمده با خرقه‌ی خون‌آلود و جامه‌ی زهرآلود و<sup>۱۳</sup> دریای قهار<sup>۱۴</sup> را نزدیک است که در موج درآورد، اگر در نیابی، خطرِ عظیم است. سید عالم<sup>۱۵</sup> از منبر فرود آمده به زیر عرش آید و گوید: ای فاطمه و ای نور دیده،<sup>۱۶</sup> فرزندِ پسندیده،<sup>۱۷</sup> ای دوستِ پدر، ای عزیزِ پدر،<sup>۱۸</sup> امروز روزِ فریاد رسیدن است، نه روز فریاد برکشیدن. امروز روز نواختن است نه روز گداختن. امروز روز برداشتن است نه روز فرو گذاشتن. من مظلومان را شفاعت می‌کنم و تو ظالمان را شناخت می‌کنی. فاطمه گوید: ای پدر، چه کنم؟ پیراهن خون‌آلود حسین می‌بینم، جگرم می‌سوزد و درآعه‌ی زهراندود حسن می‌نگرم، دلم کباب می‌شود. سید فرماید<sup>۱۹</sup> که ای جانِ پدر، پیراهنِ خون‌آلود، بردار<sup>۲۰</sup> و بگو خدایا به حَقِّ خونِ به ناحق<sup>۲۱</sup> ریخته‌ی حسین که هر که فرزندان مرا دوست داشته و تخم محبتِ ایشان در مزرعه‌ی دل بکاشته<sup>۲۲</sup> و از واقعه‌ی ایشان، ملول گشته و در مصیبت ایشان گریسته، گناه او را به من بخش. بیا، جانِ پدر که به نزدیک تر از او رویم، هزار هزار<sup>۲۳</sup> درویشِ مفلس و عاصی بی‌کس، دل‌ها در ما بسته‌اند و در انتظار ما نشسته، آن‌جا رویم تو جامه‌ی خون‌آلود در دست گیر تا من گیسوی خاک‌آلود، بر کف

- |                               |  |                                     |
|-------------------------------|--|-------------------------------------|
| ۱. ج: - اما                   | ۲. ج، م، ل، ی: به                        | ۳. ج، م، ل، ی: درآید                |
| ۴. ج: درآعه‌ی، م، ل، ی: ردای  | ۵. ج، م، ل، ی: - افکنده باشد             | ۶. ی: دست                           |
| ۷. ی: - علی                   | ۸. ج: به                                 | ۹. ج: آورد و                        |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: - در          | ۱۱. ج، م، ل، ی: برس                      | ۱۲. ج: + و آله                      |
| ۱۳. ج: - و                    | ۱۴. ج: قهر                               | ۱۵. م: عالم - صلی الله علیه و سلم - |
| ۱۶. م: ای فاطمه، ای نور دیده  | ۱۷. ج، م: ای نور دیده و ای فرزند پسندیده |                                     |
| ۱۸. ج: دوست پدر و ای عزیز پدر | ۱۹. ج: سید کاینات فرماید                 |                                     |
| ۲۰. ج: برادر                  | ۲۱. م: خون ناحق                          | ۲۲. ج: کاشته                        |
| ۲۳. م: رویم که هزار هزار      |  |                                     |

نهم، تو با دلِ خسته، ناله می‌کن تا من به<sup>۱</sup> دندانِ شکسته، شفاعت می‌کنم، تا بود<sup>۲</sup> که «ارحم الراحمین» بر بیچارگان و گناه‌کارانِ اُمّت من، رحمت کند:

از کرم، عذرِ گناهِ عاصیان، خواهد به حشر

هیچ اُمّت را بدین‌سان<sup>۳</sup> عذرخواهی، کس ندید [48B]

مجرمان آرند سوی درگهش، روی امید

ز آن کسه در عالم از این بهتر،<sup>۴</sup> پناهی کس ندید

اما قتل یحیی را سبب آن بود که ملک آن زمان را زنی بود و آن زن از شوهری<sup>۵</sup>

دیگر، دختری داشت به غایت جمیله و خود پیر شده بود، می‌خواست<sup>۶</sup> که دختر خود را

به شوهر خود دهد، ملک در این باب با یحیی مشاورت کرد،<sup>۷</sup> فرمود که آن دختر بر تو

حرام است. ملک ترک این<sup>۸</sup> معنی گرفت و آن زانیه‌ی فاجره از این معنی<sup>۹</sup> برنجید<sup>۱۰</sup> و

صبر کرد تا روزی که ملک<sup>۱۱</sup> مست و بی‌خود بود، دختر را برآراسته،<sup>۱۲</sup> در نظر او به جلوه

آورد<sup>۱۳</sup> و ملک، قصدِ دختر کرد. زنش گفت: این صورت میسر نشود تا یحیی را

نکشی؛<sup>۱۴</sup> چه شیربهای دختر من، سرِ یحیی است. ملک به کشتن یحیی اشارت کرد.<sup>۱۵</sup>

علمای وقت را خبر شد، گفتند: اگر قطره‌ای از خون یحیی بر زمین ریزد، دیگر گیاه

نروید. ملک امر کرد تا سرش در تشت برند و آن خون را در چاهی ریزند، پس کسان به

طلب یحیی فرستادند. کسی<sup>۱۶</sup> از مقرّبان ملک گفت که پدرش «مُسْتَجَابُ الدَّعْوَةِ»

است، اول او را به قتل باید رسانید<sup>۱۷</sup> تا برگشده‌ی فرزند<sup>۱۸</sup> خود، دعای بد نکند، ملک

حکم کرد که برین<sup>۱۹</sup> موجب، عمل کنید.<sup>۲۰</sup> چاکران ملک به خانه‌ی زکریّا درآمدند<sup>۲۱</sup>

پدر و پسر در نماز بودند. یحیی را از پهلوی وی بکشیدند و بر بستند<sup>۲۲</sup> و قصد زکریّا

کردند<sup>۲۳</sup> و اواز پیش ایشان فرار کرد<sup>۲۴</sup> و جمعی در عقب او روان شدند و گروهی یحیی

۱. ج: با	۲. م: باشد، ل: شاید	۳. م: از این
۴. م: ازین‌سان بهتر	۵. ج، م: شوهر	۶. م: بود و می‌خواست
۷. ل: + یحیی	۸. ج: آن	۹. ج، م: صورت
۱۰. م: بیچید	۱۱. ل: + خمر خورده بود	۱۲. ج: بیاراسته
۱۳. ج: درآورد	۱۴. ل: خون‌ریزی	۱۵. ج: نمود
۱۶. ج: یکی	۱۷. ج: او را باید به قتل رسانید	۱۸. ی: پسر
۱۹. ج: بدین	۲۰. ج: کنند	۲۱. م: آمدند
۲۲. م: بستند	۲۳. ل: + او، ی: + زکریّا	۲۴. م: نمود



را به درِ قصرِ ملک آوردند.<sup>۱</sup> آن‌ها که در قفای زکریّا بودند، به وی نزدیک<sup>۲</sup> رسیدند، زکریّا بی طاقت شد. در آن موضع، درختی بود، اشارت بدان درخت کرد، شکافته شد [49A] و زکریّا به درون وی<sup>۳</sup> درآمد، ابلیس گوشه‌ی ردای زکریّا را گرفت و بر بیرون درخت بداشت.<sup>۴</sup> درخت فراهم آمد و کفّار در رسیدند و ابلیس را به صورت پیری دیدند، از او پرسیدند که بدین صفت، مردی پیش پیش ما می‌رفت، کجا شد؟ ابلیس ایشان را دلالت کرد به وی<sup>۵</sup> گفت: آن<sup>۶</sup> در درون<sup>۷</sup> این درخت است و گوشه‌ی ردا را به نشانی، بدیشان<sup>۸</sup> نمود. گفتند: ای پیر، او را به چه تدبیر از میان درخت بیرون آریم. گفت: او را چرا<sup>۹</sup> بیرون می‌آرید؟<sup>۱۰</sup> گفتند: برای آن که هلاک کنیم. شیطان گفت: هم این جانیز<sup>۱۱</sup> هلاک می‌توان کرد و تعلیم<sup>۱۲</sup> داد تا از وی دوسر، بساختند<sup>۱۳</sup> و بر سر درخت نهاده، خواستند که به دو نیم ببرند از سُرادقات غیبی، ندای<sup>۱۴</sup> به زکریّا رسید<sup>۱۵</sup> که هان! تا تنالی<sup>۱۶</sup> و آهی نکنی که نامت<sup>۱۷</sup> از جریده‌ی صابران محو کنیم و دشمنانت<sup>۱۸</sup> از سرای وجود، بیرون کنند و ما<sup>۱۹</sup> در حجره‌ی شهود نگذاریم؛<sup>۲۰</sup> پس چون از به فرقی زکریّا رسید، گفت: خدایا، هزار شکر که خون من بر سر کوی تهمت<sup>۲۱</sup> محبّت می‌ریزند؛<sup>۲۲</sup>

به جرم عشق تو، ما را اگر گُشند چه باک؟ هزار شکر که باری، شهید عشق توایم صبر کرد و آهی نَزَد. در آن وقت که او را به دو نیم می‌بریدند،<sup>۲۳</sup> اگر کسی از او سؤال کردی که چه می‌خواهی، از اجزا و از ذرّات<sup>۲۴</sup> وی، نعرات<sup>۲۵</sup> عشق برآمد<sup>۲۶</sup> که آن می‌خواهم که تا قیامت این ازّه<sup>۲۷</sup> می‌رانند و بدو باز می‌برند و دیگر باره، پیوند می‌کنند. آری، هر که لَذّتِ بلا دریابد از هیچ محنتی و مشقّتی، روی برنتابد:

در بلا، لَذّتی است پنهانی      ناچشیده کسی، کجا داند؟

۱. ج. م: بروند      ۲. م: نزدیک به وی

۳. ل: به میان وی، ی: به درون درخت

۴. ج. + و، م: دلالت به وی کرد و

۵. م: اندرون

۶. م: ردا بدیشان

۷. ج: می‌آورد

۸. ج. + او را نیز

۹. ج: حاضر کردند، م: حاضر بساختند

۱۰. م: ندای رسید به زکریّا      ۱۱. ل: و آهی نکنی

۱۲. م: تنالی که نامت

۱۳. م: محو کنیم. دشمنانت      ۱۴. ج. + تو را

۱۵. ج. ل: - تهمت      ۱۶. م: ریزند

۱۷. ج. ی: هر جزوی از اجزای اعضای، م: از هر جزوی از اجزای عضو، ل: از هر جزوی از اجزای ذرّات

۱۸. ج. نعره      ۱۹. ج: بر آوردی، م: بر آمدی

۲۰. ج. م: + و را

۲۱. م: + و

۲۲. ج. م: آن مرد

۲۳. م: به چه جهت

۲۴. م: می‌توان کرد. تعلیم

۲۵. ج: ندا

۲۶. ج. م: بگذاریم

۲۷. م: بریدند

و آن که او لَدَتِ بلا دریافت<sup>۱</sup> درد را بهتر از دوا داند [49B]

## [قتل یحیی]

اما جمعی که یحیی را نزد<sup>۲</sup> ملک بردند، چون به بارگاه<sup>۳</sup> رسیدند، فرمان در رسید که هم در بیرون به قتل رسانید و سر او را بردارید. آن سنگین دلانِ جفاکار یحیای معصومِ مظلوم را بیاوردند و سرِ مبارک او را در تشتی بریدند و خونی که در آن تشت<sup>۴</sup> جمع شد، در چاهی ریختند؛ آن خون در آن چاه به جوش آمد و حق - سبحانه - بخت النصرِ بابلی<sup>۵</sup> یا، طیطوس رومی<sup>۶</sup> را بر ایشان گماشت تا هفتاد هزار کس از گروه بنی اسرائیل<sup>۷</sup> بکشت تا<sup>۸</sup> خون یحیی<sup>۹</sup> از جوش، فرونشست.

در شواهد از امام زین العابدین - علیه السلام<sup>۱۰</sup> - نقل کرده که در وقت توجّه به کوفه در هیچ منزلی فرونیامدیم و کوچ نکردیم مگر که امیرالمؤمنین حسین ذکر یحیی بن زکریّا نکرده باشد. یک روز فرمود که از خواری و بی اعتباری دنیا<sup>۱۱</sup> آن است که سرِ یحیی بن زکریّا - علیه السلام<sup>۱۲</sup> - به زن<sup>۱۳</sup> نابکاری از نابکاران بنی اسرائیل، هدیه فرستادند.<sup>۱۴</sup> سعید بن جبیر از ابن عباس<sup>۱۵</sup> روایت کرده است که وی گفت: به رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - وحی آمد که به جهت قتل یحیی بن زکریّا، هفتاد هزار کس را کشتیم<sup>۱۷</sup> و برای فرزند تو، دو بار هفتاد هزار کس را خواهیم<sup>۱۸</sup> کشت و<sup>۱۹</sup> روایت<sup>۲۰</sup> دیگر هست که برای خونِ جگر گوشه‌ی<sup>۲۱</sup> رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۲</sup> هفتاد بار هفتاد هزار کس را بکشیم و چنین بود آن چه مختار<sup>۲۳</sup> بن عبیده ثقفی و مسیب بن قعقاع<sup>۲۴</sup> خزاعی و ابراهیم<sup>۲۵</sup> اشتر نخعی و هفتاد و سه تن که خروج کردند و هر یک از ایشان چندین شامی و کوفی را از یزیدان<sup>۲۶</sup> کشتند و در آخر صاحب الدعوه و

- |  |                       |                                    |
|--|-----------------------|------------------------------------|
| ۱. ج: یابد                                       | ۲. م: نزدیک           | ۳. ج، ل، ی: درگاه                  |
| ۴. ی: - تشت                                      | ۵. ج: را              | ۶. ل: - بابلی یا طیطوس رومی        |
| ۷. ج: + را                                       | ۸. ج: + آن            | ۹. ج: - یحیی                       |
| ۱۰. م، ل، ی: - علیه السلام                       | ۱۱. ج، ی: + یکی       | ۱۲. ج: + را                        |
| ۱۳. م، ل، ی: زنی                                 | ۱۴. م، ل، ی: + و      | ۱۶. ج: صلی الله علیه و آله         |
| ۱۵. ج: + - رضی الله عنه - م، ل، ی: رضی الله عنها | ۱۸. ج: بخوایم         | ۱۹. م، ل، ی: + در                  |
| ۱۷. ج: بکشیم                                     | ۲۱. ی: گوشگان         | ۲۲. م، ل، ی: علیه الصلوات و السلام |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: روایتی                           | ۲۴. ج، م، ل، ی: قعقاع | ۲۵. ج: + بن مالک                   |
| ۲۳. ج: + ابی                                     |                       |                                    |
| ۲۶. ج، م، ل، ی: یزیدیان                          |                       |                                    |

الدوله<sup>۱</sup> ابومسلم مروزی، چندین مروانی را هلاک کرد و دود استیصال از تخمه‌ی مروانیان برآورد و حضرت خاقانی<sup>۲</sup> صاحب [50A] قرانی قطب السلطنه و الدنیا و الدین<sup>۳</sup> تیمور گورکان که جدّ اعلیٰ حضرت سلطنت پناهی مرشدی است به طریقه‌ی انتقام با اهالی<sup>۴</sup> شام، صورتی پیش برد که رقم آن بر صحیفه‌ی<sup>۵</sup> روزگار بسیار مسطور خواهد بود؛<sup>۶</sup> چنان چه در تاریخ آن حضرت مذکورست و این شاهزاده‌ی عالی مقدار را نیز -خلد دولته-<sup>۷</sup> همت بلند و نهمت ارجمند بر همان انتقام، مصروف است و عنانِ عنایت به صوب دفع جمعی از بقیّه<sup>۸</sup> و تتمه‌ی ظلمه معطوف است. میسر بادش، این دولت به توفیق خداوندی

و<sup>۹</sup> در عیون الرضا خبری ایراد فرمود که مضمونش مشعر است؛ از آن که مهدی آل محمد -صلی الله علیه التّبی و عترته و ذرّیّته<sup>۱۱</sup>- قتله‌ی حسین را به قتل خواهد رسانید؛ پس هنوز انتقام این خون،<sup>۱۲</sup> باقی است تا خروج مهدی.<sup>۱۳</sup> ای عزیز، دل‌های امتان از خیال این<sup>۱۴</sup> خون به ناحق ریخته، دردی دارد که جز گریه آن را دواپی نیست و سینه‌های دوستان از اندیشه‌ی این واقعه‌ی هایل، جراحی یافته<sup>۱۵</sup> که جز ناله آن را مرهمی<sup>۱۶</sup> و شفایی نی:

این چه زخم<sup>۱۷</sup> است که جز ناله، ندارد مرهم

وین چه درد<sup>۱۸</sup> است که جز گریه، ندارد درمان

عَظَّمَ اللَّهُ أَجُورَنَا بِمَصَائِبِنَا بِالْحُسَيْنِ<sup>۱۹</sup> وَ رَزَقَنَا<sup>۲۰</sup> شَفَاعَةَ جَدِّهِ مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْكَوْنَيْنِ عَلَيْهِ وَ عَلَى عِزَّتِهِ وَ صَحْبِهِ صَلَوَاتُ<sup>۲۱</sup> رَبِّ الثَّقَلَيْنِ.

- 
۱. ج: - و الدوله، م، ل، ی: ولد الدوله  
 ۲. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۳. ج: صحیفه‌ی روزگار مسطور خواهد ماند، م، ل، ی: صحیفه‌ی روزگار سال‌های بسیار مسطور خواهد بود  
 ۴. ج: م، ل، ی: خلدت دولته  
 ۵. ج: م، ل، ی: کفره  
 ۶. ج: م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم  
 ۷. ج: م، ل، ی: + آخر الزمان  
 ۸. ج: م، ل، ی: یافت  
 ۹. ج: م، ل، ی: دردی، ل: درد است  
 ۱۰. ج: م، ل، ی: + یوم القيامة  
 ۱۱. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۱۲. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۱۳. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۱۴. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۱۵. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۱۶. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۱۷. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۱۸. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۱۹. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۲۰. ج: م، ل، ی: + امیر  
 ۲۱. ج: م، ل، ی: + امیر

## باب دوم

### در جفای قریش و سایر کفار با حضرت سید ابرار

#### - علیه صلوات الملك الجبار - و شهادت حمزه و جعفر طیار

حضرت رسالت - صلوات الله و سلامه علیه - می فرماید: «إِنَّ أَكْبَرَ الْأَجْزَاءِ مَعَ أَكْبَرِ بَلَاءٍ» (اصول کافی ۱۰۹/۲)؛ به درستی که بزرگی جزا مترتب بر بزرگی بلاست؛ هر که را بلای او عظیم تر، تحفه‌ی جزای او جسیم تر، هر که را جگر [50B] از زخمِ عِنا ریش تر؛ مرهمِ راحتِ جراحتش از <sup>۳</sup> دارالشفای عطا بیش تر. ای عزیز، یکی از نظرات عواطف ربّانی و فتوحات مواهب سبحانی آن است که بنده را به شرفِ محبّت خود بنوازد و پرتو التفات از مطلع «يَحِبُّهُمْ» <sup>۴</sup> بر دل بی غلّ وی اندازد و نشانه‌ی دوستی آن بنده، ابتلاست به صنوف بلیّات و امتحان <sup>۵</sup> به ضروب محن و اذیّات. یحیی <sup>۶</sup> بن معاذ رازی - قدس سرّه - در مناجات خود می گفت: الهی، هر که از اهل دنیا، <sup>۷</sup> کسی را دوست دارد، خواهد که او را نوازش نماید، <sup>۸</sup> ابواب نعمت و راحت بر وی بگشاید و تو هر که را دوست داری، خواهی که به <sup>۹</sup> انواع بلا، مبتلا سازی و به آتش محنت و عِنا بگذاری. باران مشقّت بر او بارانی و غبارِ عسرت <sup>۱۰</sup> و ملال بر فرقِ احوال او افشانی. هاتفی آواز داد که ندانسته‌ای که نصیب دوستان ما آتشی جان‌سوز است و بهره‌ی محبّان ما از کمان قضا، ناوکِ دل‌دوز. <sup>۱۱</sup> هر که را دوست داریم، عساکرِ نوایب و مصایب بر او گماریم تا روی توجّه او از مخلوق برگردانیده به سوی خود آیم تا چون متوجّه حضرت ما شود، محرم

۱. م، ل، ی: عظم	۲. م، ل، ی: عظم	۳. ل: در
۴. ج: یهیم	۵. ل: افتخار	۶. ج: + بن
۷. م، ل، ی: اهل بیت	۸. ل: کند و تربیتی نماید، م، ل، ی: نوازش نماید و	
۹. م، ل، ی: با	۱۰. ج، ی، ل: حسرت	۱۱. ج: + ما

خلوت خانه‌ی اسرارِ کبریا شود و چون از ساغرِ محنتش،<sup>۱</sup> جرعه‌ای دهیم، فی‌الحال نام ولایت بر او نهیم:

ما بلا بر کسی عطا نکنیم      تا که نامش ز<sup>۲</sup> اولیا نکنیم  
این بلا، گوهرِ خزانه‌ی ماست      ما به هر کس گهر عطا نکنیم  
پس بپاید دانست که محنت از این روی، محض راحت است و نکبت بدین وجه، عین دولت.<sup>۳</sup> در مثنوی فرموده:<sup>۴</sup>

رنج گنج آمد که راحت‌ها در اوست      مغز تازه شد،<sup>۵</sup> چو بخراشید پوست  
ظاهراً کار تو ویران می‌کند      لیک، خاری را گلستان می‌کند  
پس ریاضت را به جان شو مشتری [51A]      بر بلاها دل بنه تا جان بری  
(مولوی، مثنوی)

در بعضی از کتب سماوی آمده که ای آدمی، چو راهِ بلا بر تو<sup>۶</sup> گشاده شود<sup>۷</sup> و اسباب رنج و محنت برای تو آماده گردد «فَقَرَّ عِینَاهُ»<sup>۸</sup> پس روشن بساز<sup>۹</sup> چشم خود را و شادمان شو که آن طریق انبیاست که به تو می‌نمایند و ابوابِ فتوح اولیاست که برای<sup>۱۰</sup> تو می‌گشایند و چون محقق شد که سلوکِ سبیلِ بلا، صفت انبیا<sup>۱۱</sup> و حرفت اولیاست و هرچند بلا بزرگ تر است،<sup>۱۲</sup> عطا بیش تر است؛<sup>۱۳</sup> این نکته<sup>۱۴</sup> تحقیق باید کرد که از جمله انبیا هیچ نبی آن مقدار جفا نکشید که حضرت مصطفیٰ کشیده<sup>۱۵</sup> و از زمره‌ی اصفیا، هیچ صفی را آن محنت و بلا نرسید که پیغمبر ما را رسید، اگر خرقة می‌پوشید<sup>۱۶</sup> بر آن بخیه، قهری بود و اگر لقمه<sup>۱۷</sup> می‌نوشتید در آن تعبیه‌ی<sup>۱۸</sup> زهری بود، زبان حال<sup>۱۹</sup> مصطفوی<sup>۲۰</sup> به اشارت «ما أودى نبیُّ مثل ما أودیت» ندا می‌کند:<sup>۲۱</sup>

کان چه ما دیدیم از جور و جفاها کس ندید

و آن چه ما خوردیم از زهر و بلاها کس نخورد

- |                          |                              |                       |
|--------------------------|------------------------------|-----------------------|
| ۱. م، ل، ی: محبتش        | ۲. ل: او را                  | ۳. ج: + مولانا        |
| ۴. م، ل، ی: در مثنوی است | ۵. ل: مغز شد ظاهر            | ۶. م: - تو            |
| ۷. م، ل: - شود           | ۸. ج: عینا                   | ۹. م، ل، ی: ساز       |
| ۱۰. م، ل، ی: به روی      | ۱۱. م، ل، ی: + است           | ۱۲. م، ل، ی: - است    |
| ۱۳. ج: + از              | ۱۴. م، ل، ی: + نیز           | ۱۵. م، ل، ی: - است    |
| ۱۶. ل: می‌دوخت           | ۱۷. ج: جرعه                  | ۱۸. ل: نواله، ی: بقیه |
| ۱۹. ج: + آن              | ۲۰. ج: حضرت، م، ل، ی: مصطفیٰ |                       |
| ۲۱. ج: می‌کرد            | ۲۲. م، ل، ی: جفا هرکس        |                       |

آن نه بلا بود که زکریّا را به آره به دو نیم<sup>۱</sup> بریدند و آن نه محنت بود که یحیی را به تیغ، سر برداشتند؛ بلا و محنت این است که بر ما ریختند. ما را بر اهل آسمان و زمین، مقدّم ساخته، زمام مهمّات ایشان به دست اهتمام ما باز دادن. معصیت امت را بر دامن شفاعت ما بستند. ندا می رسد که «وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ» (۷۹ / الاسراء)؛ شب ها برخیز و سخن مفلسان<sup>۲</sup> امت به عرض رسان،<sup>۳</sup> به عوض خفتگان فراش غفلت تو بیداری کش،<sup>۴</sup> به جای غافلان عشرت خانه ی راحت، تو اشک از دیده بیار. اکنون کار کاهلان، ما را می باید کرد و عذر مجرمان ما را می باید خواست، از یک طرف کار دوستان می باید ساخت<sup>۵</sup> و از یک جانب آزار دشمنان می باید کشید [51B]،<sup>۶</sup> گاه ما را بر مسند «قاب قوسین» نشانند و گاه به آستانه ی جفای ابو جهل فرستند. گاه بشیر و نذیر و سراج منیر لقب دهند، گاه شاعر و ساحر و مجنون نام نهند. گاه «قلعه ی خبیر» به دست یکی از خاندان<sup>۷</sup> ما بگشایند، گاه دندان ما به سنگ ناگرویدگان بشکنند، این همه برای آن است تا بر عالمیان روشن گردد که در این راه دریا های بلا در موج است و آتش های عنا در اشتعال است،<sup>۸</sup> اگر کسی برگ این راه دارد در آید والا<sup>۹</sup> زحمت خود دور دارد:

راه عشق او که اکسیر بقاست<sup>۱۰</sup>      درد بر درد و عنا اندر عناست<sup>۱۱</sup>  
فانی مطلق شود از خویشتن      هر ولی کو طالب این کیمیاست

(عطّار، غزلیات)

اوّل تحفه ی بلایی<sup>۱۲</sup> که بدان حضرت فرستادند، آن بود که پدرش را از پیش برداشتند تا ناز<sup>۱۳</sup> پدر نبیند و بر کنار مهر او ننشیند، هنوز آن حضرت، در شکم مادر بود<sup>۱۴</sup> که پدرش وفات کرد و داغ یتیمی بر دل مبارکش نهادند. در خبر آمده که در آن وقت ملایکه او را یتیم خواندند و بر درد<sup>۱۵</sup> یتیمی او اشک از دیده ها افشاندند:<sup>۱۶</sup>

گر یتیمی چه شد که از تعظیم      بیش باشد بهای درّ یتیم  
حق تعالی با ملایکه خطاب فرمود<sup>۱۷</sup> که اگر چه حبیب من یتیم است، امّا من حافظ

- |                                |                          |                                |
|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: پاره، م، ل، ی: به دو باز | ۲. م: اهل بیت، ل: عصیان  | ۳. م، ل، ی: امت را به عرض رسان |
| ۴. ج: بیدار باش                | ۵. م، ل، ی: - و          | ۶. ل: دید                      |
| ۷. م، ل، ی: ملازمان            | ۸. ج: - است              | ۹. م، ل، ی: و اگر نه           |
| ۱۰. م، ل، ی: بلاست             | ۱۱. م، ل: فنا اندر فناست | ۱۲. ج: بلا                     |
| ۱۳. ل: نازش                    | ۱۴. م: - مادر            | ۱۵. ج: گرد                     |
| ۱۶. ج: فشاندند                 | ۱۷. ج: کرد               |                                |

و ولی و کارساز و وکیل وی ام<sup>۱</sup> شما بر او صلوات فرستید و او<sup>۲</sup> را مبارک دانید و چون سید عالم به سنّ شش سالگی رسید، مادرش نیز وفات کرد،<sup>۳</sup> دوباره سمت یتیمی<sup>۴</sup> بر آن<sup>۵</sup> حضرت کشیدند:

چون دُرّ اگر یتیم شد، بیش بود بهای او      زن که خرد فزون نهد در یتیم را بها<sup>۶</sup>  
آورده‌اند که چون آن<sup>۷</sup> حضرت شش ساله شد، مادرش او را به مدینه برد به زیارت<sup>۸</sup> پدرش، عبدالله، [52A] که آن‌جا وفات یافته بود.<sup>۹</sup> در وقت مراجعت به ابواء رسیده، مادرش بیمار شد. روزی رسول -صلی الله علیه و سلم<sup>۱۰</sup>- بر بالین وی نشست<sup>۱۱</sup> و در روی مادر می‌نگریست و بر تنهایی و غربت<sup>۱۲</sup> و بی‌کسی خود می‌گریست:  
سخت دشوار است، تنها ماندن از دلدار خود

با که گویم حال تنها ماندن دشوار خود؟<sup>۱۳</sup>  
و آینه خاتون بی‌هوش بود، ناگاه به‌هوش باز آمد و به روی رسول -صلوات الله و سلامه علیه- نگریست<sup>۱۴</sup> دیده‌ی اشک آلود او را دید و آه درد آلود او را شنید. بیتی چند برای تسلی فرزند دل‌بند خود برخواند و این ابیات از آن جمله است:

يُبَارِكُ<sup>۱۵</sup> اللَّهُ فَيْكَ مِنْ غُلَامٍ<sup>۱۶</sup>      إِنَّ صَحَّ مَا أَبْصَرْتُ فِي الْمَنَامِ  
فَإِنْتَ مَبْعُوثٌ إِلَى الْأَنَامِ      مِنْ عِنْدِ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ  
یعنی خدای<sup>۱۷</sup> برکت دهد تو را<sup>۱۸</sup> ای پسر و اگر آن چه من در خواب دیده‌ام،  
درباره‌ی تو و از هاتف غیبی شنیده<sup>۱۹</sup> راست و درست است؛ پس تو پیغمبری  
برانگیخته، به سوی آدمیان از نزدیک خداوند جهان. بعد از آن گفت: ای پسر، هر  
زنده‌ای میرنده است و هر نوی کهنگی پذیرنده. هر که از کتم عدم، قدم بر بساط وجود  
نهاد، نهایت کار او آن است که حنجره‌ی امل او به خنجر اجل بریده شود و هر که در

۱. ج: من کارساز و ولی و حافظ و وکیل اویم، م: من حافظ و ولی و کارساز و کفیل وی ام

۲. ج: آن      ۳. م: + و      ۴. م: + را

۵. ج: بر فرق آن      ۶. ج: رای‌ها      ۷. م: - آن

۸. م: + قبر      ۹. ج: م: + و      ۱۰. ج: - صلی الله علیه و سلم

۱۱. م: + بود      ۱۲. ج: م: غربی      ۱۳. م: تنها ماندن از دلدار خود

۱۴. ج: باز آمده بر روی رسول نگریست      ۱۵. ج: بارک

۱۶. وزن مختل است. وزن صحیح چنین است: بارک الله فیک من غلام

۱۷. ج: خدا      ۱۸. م: - تو را      ۱۹. م: شنیده‌ام

محفل زندگانی، شربت باحلاوت حیات چشید؛<sup>۱</sup> غایت مهمّ او همان است که زهر مرارت ممات بچشد:

در این سرای مصیبت که غیر ماتم نیست

دلی کجاست که زیر شکنجه‌ی غم نیست؟

لباس عمر، نکو کسوتی ست لیک چه سود؟

که آستین بقاش از دوام مُغْلَم<sup>۲</sup> نیست

اما ای پسر، اگر من می‌رم<sup>۳</sup> ذکر من زنده خواهد بود و نام من از صفحه‌ی<sup>۴</sup> روزگار،

محو نخواهد شد؛ [52B] زیرا که چون تو پاکیزه نهادی زادم و مانند تو نیکوکاری، یادگار گذاشتم:

زنده است کسی که از تبارش<sup>۵</sup> مانند خلقی به یادگارش

مروی است که چون آمنه<sup>۶</sup> وفات کرد؛ آواز نوحه‌ی جن می‌آمد که بر وی

می‌گریستند و می‌گفتند:

نَبِکِی الْفَتَاةُ، الْبَرَّةَ امِیْنَةَ اُمِّ رَسُوْلِ اللهِ ذِی السَّکِیْنَةِ

ما همی‌گرییم بهر این زن نیکو شعار مادر پیغمبر دین‌پرور صاحب وقار

و چون آن حضرت هشت ساله شد، جدّش، عبدالمطلب، که کافلِ مهمّ وی بود،

وفات کرد<sup>۷</sup> او را به عمّش، ابوطالب، سپرد و بعد از بیست سالگی، پنج سال شبانی کرد<sup>۸</sup>

و در بیست و پنج سالگی خدیجه خاتون را - رضی الله عنها - بخواست و در چهل

سالگی، وحی به وی<sup>۹</sup> فرود آمد و در چهل و سه سالگی دعوت کرد و ده سال در مکه از

اهل کفر<sup>۱۰</sup> و ضلال، انواع بی‌ادبی و سفاهت و اصناف<sup>۱۱</sup> ضرر و مشقت دید و کشید؛ اوّلًا

در میان دو همسایه خانه داشت که بدترین دشمنان بودند؛ یکی ابولهب<sup>۱۲</sup> و یکی عقبه<sup>۱۳</sup>

بن ابی معیط، در زلال الصفا آورده که در اوّل حال، آن حضرت را - صلی الله علیه و

سلم<sup>۱۴</sup> - دو جار جایز بود و دو خلیط ضایر. دو خودبین خودکامه و<sup>۱۵</sup> دو بدنام

سیه‌نامه، دو همسایه‌ی<sup>۱۶</sup> گران‌سایه، دو زیان‌کار بی‌سرمایه. شب و<sup>۱۷</sup> روز در ایدای<sup>۱۸</sup>

۱. م: چشید، ی: کشید

۲. ی: محکم

۳. ج: ی، بمیرم، م: می‌روم

۴. ل: در دیارش

۵. ج: + خاتون

۶. ج، م: + می‌کرد

۷. ج: او

۸. ی: انواع

۹. ج، م: ابی‌لهب

۱۰. ج: صلی الله علیه و آله

۱۱. م: - و

۱۲. ج: - شب و

۱۳. ل: آزار

۱۴. م: همپایه‌ی

۱۵. م: عتبه



وی کوشیدندی و<sup>۱</sup> جوشنِ جفای وی پوشیدندی و<sup>۲</sup> انواع ارواث و الواث بیاوردندی و در رهگذر آن پاک، پراکنده کردند تا شاید که دامن پاک او<sup>۳</sup> بدانها<sup>۴</sup> آلوده گردد و در بعضی سیر<sup>۵</sup> آمده که ام‌جمیل که زن ابولهلب بود، روزها<sup>۶</sup> پشته‌های خار و دسته‌های خشک، جمع کردی و به شب [53A] آوردی و بر<sup>۷</sup> سر راه پیغمبر - صلی الله علیه و سلم - ریختی تا خاری در دامنش آویزد یا در پای مبارکش خلد. آن حضرت که به نماز بیرون آمدی،<sup>۸</sup> آن‌ها را از سر راه برگرفتی و به طریق ملائمت و ملاطفت گفتی: این چه نوع<sup>۹</sup> همسایگی است که با من می‌کنید؟

می‌ریختند در ره تو، خار و با همه چون گل شکفته بود، رخ دلستان تو طارق بن عبدالله گوید: در بدو اسلام به سوق حجاز رفتم، در یکی از بازارهای عرب، مردی را دیدم حله‌ی سرخ پوشیده و به زبان فصیح و بیان ملیح می‌گفت: «قولوا لا اله الا الله تفلحوا» بگویند کلمه‌ی شهادت،<sup>۱۱</sup> تا رستگاری یابید و یکی را دیدم بر<sup>۱۲</sup> پی او می‌رفت و می‌گفت: سخن او مشنوید که او دروغ‌گوی ست<sup>۱۳</sup> و سنگ بر وی می‌انداخت؛ چنان‌که پاشنه و کعب او را خونین کرده بود. من پرسیدم که این‌ها چه کسانی هستند؟ یکی گفت: آن جوان که لباس سرخ دارد، محمد قریش<sup>۱۴</sup> است<sup>۱۵</sup> که خلق را به خدای آسمان دعوت می‌کند و آن که در<sup>۱۶</sup> عقب او سنگ بر وی می‌اندازد<sup>۱۷</sup> و تکذیبش می‌کند، عمّ وی، ابولهلب، است و اکثر صنادید قریش یا ابولهلب<sup>۱۸</sup> در این قضیه بودند<sup>۱۹</sup> و هر کس که در موسم و غیر موسم به مکه می‌آمد<sup>۱۹</sup> او را از صحبت آن حضرت تحذیر می‌کردند و از مکالمه‌ی با وی تنفر می‌نمودند و سخنان مختلف در باب آن حضرت می‌گفتند. گاه وی را به سحر نسبت می‌دادند<sup>۲۰</sup> و گاهی<sup>۲۱</sup> شاعر می‌گفتند. زمانی منسوب به کهنات می‌داشتند و وقتی نام مجنون بر وی می‌نهادند و سید رسل را از این

- |  |                        |              |
|--|------------------------|--------------|
| ۱. ج: + شب                               | ۲. م: - و              | ۳. ل: آزار   |
| ۴. ی: + ملوث و                           | ۵. م: تفاسیر           | ۶. ج: وقت‌ها |
| ۷. ج: در                                 | ۸. ج: راه آن حضرت      | ۹. م: رفتی   |
| ۱۰. ج: - نوع                             | ۱۱. ل: لا اله الا الله | ۱۲. م: در    |
| ۱۳. ج: دروغ‌گوست، م: دروغ‌گویی است       | ۱۴. ج، ل، ی: قرشی      |              |
| ۱۵. ج: - صلی الله علیه و آله و ۱۶. ج: از |                        |              |
| ۱۷. م: در عقب او بر وی سنگ می‌زدند       | ۱۸. ج: عرب             |              |
| ۱۹. ج: در این قضیه با ابولهلب متفق‌اند   | ۱۹. ج: آمدی            |              |
| ۲۰. م: می‌کردند                          | ۲۱. ج: گاه             |              |

اقوال، غبارِ ملال بر خاطر عاطر می نشست و حضرت ذی الجلال<sup>۱</sup> برای تسلی دلِ کامل او، آیت‌ها می فرستاد و مضمونش آن که<sup>۲</sup> هیچ پیغمبری [53B] به قومی نفرستادیم، الا که معاندانِ قوم او،<sup>۳</sup> او را ساحر و دیوانه گفتند<sup>۴</sup> و آن پیغمبران بر جفای قوم، تحمّل می فرمودند و طریقِ مصابرت به قدمِ اجتهاد می پیمودند: «فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ...» (۳۵ / احقاف) پس<sup>۵</sup> تو هم شکیبایی ورز چنان چه<sup>۶</sup> رُسُلِ اولوالعزم<sup>۷</sup> ورزیدند. پس چندان<sup>۸</sup> اضرار و ایذا از آن قوم دغا<sup>۹</sup> بدان<sup>۱۰</sup> حضرت می رسید،<sup>۱۱</sup> ثبات قدم می ورزید و مصابرت نموده، ترک دعوت نمی فرمود:

از ثبات خودم این نکته، خوش آمد که به جور

بر سر کوی تو از پای طلب ننشستم

(حافظ)

در روضه الاحباب آورده که عروة بن زبیر از عبدالله بن عمرو عاص<sup>۱۲</sup> پرسید که از آن ایذاها<sup>۱۳</sup> که تو دیدی که قریش به<sup>۱۴</sup> پیغمبر رسانیدند، کدام زیاده تر<sup>۱۵</sup> بود؟ گفت: روزی<sup>۱۶</sup> اشراف قریش در حجره<sup>۱۷</sup> جمع شده بودند و من آن جا حاضر بودم، سخن وی در میان آوردند و گفتند:<sup>۱۸</sup> ندیدیم ما هرگز<sup>۱۹</sup> خود را که صبر کرده باشیم بر هیچ امری، مثلِ صبری که می نماییم بر آن چه از این مرد؛ یعنی محمّد - علیه السّلام -<sup>۲۰</sup> به ما می رسد. عاقلان ما را سفیه شمرد و پدران ما را دشنام داد و ما را عیب گفت و جماعت ما<sup>۲۱</sup> را متفرّق ساخت و سبّ الهیهی<sup>۲۲</sup> ما نمود و با این همه، وی را گذاشته ایم و هیچ نمی گوییم. در این سخن بودند که ناگاه سید عالم - صلی الله علیه و سلّم -<sup>۲۳</sup> به حرم درآمد<sup>۲۴</sup> و استلام رکن به جای آورد و به طوافِ خانه، مشغول شد و چون در اثنای

- |   |   |
|---|---|
| ۱. ج: ذوالجلال  | ۲. ج: مضمون بعضی آن که، م: مضمونش آن که                                       |
| ۳. ج، م، ل، ی: - او   | ۴. م: گفتندی  |
| ۵. ج: - پس  | ۶. ج: چنان که   |
| ۷. ج: چنان که   | ۸. م: مضمونش آن که  |
| ۹. ج: غدار  | ۱۰. ج: به آن  |
| ۱۱. ج: عبدالله بن عباس  | ۱۲. م: ایذاهایی   |
| ۱۳. ج: سخت تر   | ۱۴. م: روزی   |
| ۱۵. م: + که   | ۱۶. ی: - هرگز   |
| ۱۷. ج، صلی الله علیه و آله، م: - علیه السّلام -                               | ۱۸. ج: - ما   |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: آلهی  | ۲۰. ج: سید عالم - صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: حضرت - صلی الله علیه و سلّم - |
| ۲۱. ج: سید عالم - صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: حضرت - صلی الله علیه و سلّم - | ۲۲. ج: سید عالم - صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: حضرت - صلی الله علیه و سلّم - |
| ۲۳. ج: سید عالم - صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: حضرت - صلی الله علیه و سلّم - | ۲۴. ج: سید عالم - صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: حضرت - صلی الله علیه و سلّم - |

طواف، بر ایشان بگذشت، وی را به ناسزا تعرّض رسانیدند و سخن سخت گفتند؛ چنانچه من<sup>۱</sup> اثر کراهت آن را<sup>۲</sup> در روی<sup>۳</sup> حضرت مشاهده کردم. در طواف دوم و سیم نیز مثل آن گفتند.<sup>۴</sup> آن سرور بایستاد و فرمود که بشنوید ای گروه قریش، به خدایی [54A] که جانِ محمد - علیه السلام - در قبضه‌ی قدرت اوست که آورده‌ام برای شما ذبح؛ یعنی اگر سخن مرا نشنوید و متابعت من ننمایید هم چون گوسفند، تیغ بر گلوئی شما خواهم نهاد و شما را بخوام کشت. نپندارید که از چنگ من رایگان<sup>۵</sup> بیرون خواهید شد. چون<sup>۶</sup> حضرت، این سخن بگفت گویا، گلوئی همه‌ی ایشان بگرفت و لرزه بر اعضای ایشان افتاد. بعد از آن به تملّق<sup>۷</sup> درآمدند و آن کس که پیش از این در سب و ظن<sup>۸</sup> وی، از همه زیادت بود، وی را تسکین داد؛ به بهترین کلامی و نرم‌ترین سخنی و می‌گفت: یا ابالقاسم، بازگرد و به راه خود برو. به خدا که تو جهول نیستی؛ یعنی در کار خود دانایی و هرچه می‌کنی از روی دانش است، پس رسول - صلی الله علیه و سلّم<sup>۹</sup> - بازگشت و طواف خود تمام کرد.<sup>۱۰</sup> روزی<sup>۱۱</sup> دیگر همان جماعت در همان محل، جمع شدند و من با ایشان بودم. بعضی با بعضی گفتند: آن همه که دیروز طعن و سب محمد - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۲</sup> - نمودیم، چون بر ما ظاهر شد و ما را دشنام داد<sup>۱۳</sup> هیچ نتوانستیم گفت و خاموش شدیم؛ چنانکه<sup>۱۴</sup> گویا زبان‌های ما گنگ<sup>۱۵</sup> شده بود. این چه بود که ما کردیم؟ اگر این نوبت وی را در یابیم<sup>۱۶</sup> دانیم که با وی چه باید کرد. در این سخن بودند که حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۷</sup> - پیدا شد و طواف خانه آغاز کرد. چون وی را دیدند از غایت غبن<sup>۱۸</sup> و غیظ که داشتند همه به یک بار بر سر آن حضرت ریختند و گفتند: تویی که در حق ما و بتان ما سخنان می‌گویی؟ فرمود: آری، منم که<sup>۱۹</sup> آن‌ها گفتم و می‌گویم. مردی را دیدم که<sup>۲۰</sup> گوشه‌ی ردای وی را گرفت [54B] و در گردن آن

- |   |                              |                     |
|---|------------------------------|---------------------|
| ۱. ج: - من  | ۲. ج، م، ل، ی: - آن را       | ۳. ج، م، ل، ی: - آن |
| ۴. ج: در نوبت چهارم، م، ل، ی: در نوبت سیم                           | ۵. ج، م، ل، ی: - علیه السلام | ۶. ج، م، ل، ی: - به |
| ۷. ج: + رایگان  | ۸. ج، م، ل، ی: - آن          | ۹. ج، م، ل، ی: طعن  |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: روز   | ۱۱. ج: + و                   | ۱۲. ج: روز          |
| ۱۳. ج: آن همه دیروز سب محمد، م، ل، ی: آن همه که دیروز طعن و سب محمد | ۱۴. ج: چنانچه                | ۱۵. ج: لال          |
| ۱۶. ج: بیهوش  | ۱۷. ج: - صلی الله علیه و آله | ۱۸. ج: غیظی         |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: + که  | ۲۰. ج: + به                  | ۲۱. ج: - که         |

حضرت پیچید؛ چنانچه<sup>۱</sup> راه نفس بر وی تنگ شد. یکی از حاضران<sup>۲</sup> فریاد برآورد و در گریه افتاد و می گفت: <sup>۳</sup>آیا می کشید این مردی<sup>۴</sup> را که می گوید پروردگار من، الله است و معجزه های روشن به شما می نماید؟ آن قوم<sup>۵</sup> دست از پیغمبر<sup>۶</sup> برداشتند<sup>۷</sup> و روی به وی نهادند<sup>۸</sup> و محاسن وی<sup>۹</sup> را گرفته، چندان بر وی زدند که سرش شکسته شد.<sup>۱۰</sup> القصه، حضرت<sup>۱۱</sup> - صلی الله علیه و سلم - مثل این جفاها می دید و بدین نوع، عناها می کشید و می دانست که<sup>۱۲</sup> بلا، مر<sup>۱۳</sup> ارتکاب شکیبایی را سببی<sup>۱۴</sup> کَلّی است و رنج و عنا مباشرت<sup>۱۵</sup> مصابرت را موجبی اصیل<sup>۱۶</sup> و بوادی حصص و غصص<sup>۱۷</sup> را به اقدام صبر پیمودن، منتج<sup>۱۸</sup> زواید فواید ثواب است و در بوادی بلایا و رزایا و زرایا<sup>۱۹</sup> ثبات قدم ورزیدن، مثمر عواید اقتراب به درگاه ربّ الارباب. والله فی ضَمَنِ البَلایا لطایف: به زیر غصّه نهان،<sup>۲۰</sup> ذوق ها و شادی هاست

بسی مراد که در ضمن<sup>۲۱</sup> نامرادی هاست  
ابن عباس - رضی الله عنه - آورده که قریش اتفاق کردند بر آن که این بار که محمّد را ببینیم او را زنده نگذاریم و<sup>۲۲</sup> به هیچ وجه، دست از قتل او باز نداریم،<sup>۲۳</sup> فاطمه را خبر شد به خدمت پدر آمد<sup>۲۴</sup> قطرات عبرات بر صفحات وجنات روان کرده:<sup>۲۵</sup>  
بر چهره ی خویش، اشک گلگون می ریخت

خونِ جگرش ز دیده بیرون می ریخت  
<sup>۲۶</sup> حضرت که<sup>۲۷</sup> فاطمه را گریان دید، فرمود که «ما یُبْکِک» ای جان پدر، تو را

۱. م، ل، ی: چنان که

۲. ج: یکی از اصحابه آن جا حاضر بود، م: ابوبکر صدیق حاضر بود، ل: ابوبکر حاضر بود، ی: یکی از اصحاب حاضر بود.

۳. ج: در گریه افتاده، گفت، م، ل، ی: در گریه افتاد و می گفت

۴. ج: این مرد، م: - این

۵. ج: مردم

۶. ج: پیامبر

۷. ل، ی: باز داشتند

۸. ج: به آن صحابه نهاده، م، ل: روی به صدیق نهادند، ی: روی به وی نهادند

۹. ج، م، ل، ی: او

۱۰. ج: بشکست

۱۱. ج: + رسول

۱۲. ج: + در

۱۳. ج: - مر

۱۴. ج، م، ل، ی: سبب

۱۵. ج: + و

۱۶. ج، م، ل، ی: موجب اصلی

۱۷. ج: جور و جفا

۱۸. ج: منهج

۱۹. ج: در وادی بلایا و رزایا، م، ل، ی: بوادی بلایا و رزایا

۲۰. ی: عرصه بسی

۲۱. ج: زیر

۲۲. م، ل، ی: - و به هیچ وجه دست از قتل او باز نداریم

۲۳. ج: از وی نداریم

۲۴. م، ل، ی: آمده،

۲۵. ج: کرد

۲۶. ج: + آن

۲۷. م، ی: - که

چه چیز به گریه آورده است<sup>۱</sup> و موجب گریستن چه چیز شده است؟ فاطمه گفت: «یا ابتاه» ای پدر بزرگوار «إِنَّ الْقَوْمَ عَزَمُوا عَلَى أَنْ يَقْتُلُوكَ» [55A] به درستی که قوم، عزم جزم کرده‌اند؛ بر کشتن تو هرکس نصیب خود<sup>۲</sup> از خون<sup>۳</sup> تو با خود، تخمیر نموده‌اند،<sup>۴</sup> حضرت فرمود که باک مدار، قدری آب بیار<sup>۵</sup> تا<sup>۶</sup> سلاح «الْوُضُوءُ سِلَاحُ الْمُؤْمِنِ» درپوشم<sup>۷</sup> و زره عصمت نماز در برفکنم؛<sup>۸</sup> پس وضوی<sup>۹</sup> تمام<sup>۱۰</sup> بساخت و قدم در «مسجد الحرام» نهاد. آن گروه از هیبت او چشم نگشادند؛ بلکه از مهابت او دیده بر هم نهادند. خواجه‌ی عالم — صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ<sup>۱۱</sup> — قبضه‌ای سنگ‌ریزه برگرفت و در روی ایشان انداخت و گفت: «شَهِتِ الْوُجُوهُ»؛<sup>۱۲</sup> یعنی زشت باد روی‌های شما. بر هیچ‌کس از آن سنگ‌ریزه‌ها چیزی<sup>۱۳</sup> نیامد، الا در روز بدر کشته شد و هم‌چنان در ضلالت به «نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَّةُ» (۹ / الهمزة) رفت و در روز «اللقاء مشیمه» ابوجهل و عقبه<sup>۱۴</sup> و شبیه و ابوی و امیه<sup>۱۵</sup> و عثمارة را دعای بد کرد<sup>۱۶</sup> هرکه را در آن<sup>۱۷</sup> دعا<sup>۱۸</sup> نام برد همه کشته شدند و<sup>۱۹</sup> روز بدر، بر دست انصار دین، هلاک گشتند و قصه‌ی محارب‌ان کر بلا، هم‌چنین بود که از آن جمله‌ی<sup>۲۰</sup> بیست و دو هزار شامی و کوفی<sup>۲۱</sup> که با حسین و اصحاب او حرب کردند، هیچ‌کس نبود که در آن سال به بلایی مبتلا و به عقوبتی معاقب<sup>۲۲</sup> نگشت و چون سال به سرآمد و روز عاشورا درآمد از آن لشکر گران،<sup>۲۳</sup> یک کس، زنده نمانده بود؛ چه آن‌ها که مقاتله نمودند و چه آن‌ها که سیاهی لشکر بودند و چگونه چنین نباشد که حسین، نور دیده‌ی مرتضی و گوشه‌ی جگر بتول عذرا<sup>۲۴</sup> و برادر با جان برابر حسن رضا، بود.

۱. م، ل، ی: چه چیز تو را به گریه درآورده  
 ۲. ج: نصیبی از  
 ۳. ی: خون‌بها  
 ۴. ج: تخمیر کرد، م، ل، ی: تخمین کرد  
 ۵. ج: بیاور  
 ۶. ج: + پدرت  
 ۷. ج: درپوشد  
 ۸. ج: افکند  
 ۹. ج، م، ل، ی: وضوی  
 ۱۰. ل: کامل  
 ۱۱. ج: صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ  
 ۱۲. ج: - چیزی  
 ۱۳. ل: عتبه، ج: - عقبه  
 ۱۴. ج، م، ل، ی: + و  
 ۱۵. ج: ابی امیه، م، ل، ی: ابی و امیه  
 ۱۶. ج، م، ل، ی: + و  
 ۱۷. ی: + روز در  
 ۱۸. ج: - همه  
 ۱۹. ج: + در  
 ۲۰. ج: - جمله‌ی  
 ۲۱. ج: کوفی و شامی  
 ۲۲. ج، بلایی مبتلا و به عقوبتی گرفتار، م، ل، ی: بلایی گرفتار و مبتلا به عقوبتی معاقب  
 ۲۳. م، ل: - گران  
 ۲۴. ج، م، ی: نور دیده مصطفی و فرزند پسندیده‌ی مرتضی و جگر گوشه‌ی بتول عذرا، ل: نور دیده‌ی مصطفی و فرزند پسندیده‌ی علی مرتضی و جگر گوشه‌ی بتول

در کثر الغرایب<sup>۱</sup> از ابو جعفر همدانی<sup>۲</sup> نقل کرده است از ابو عبدالله قاضی بصره که آشنایی را [55B] دیدم، نابینا. گفتم: تو پیش از این بینا بودی و دیده‌های تو روشن بود. چشم تو را چه رسید و سبب نابینایی تو چه شد؟ گفت: ایها القاضی، من لشکری<sup>۳</sup> پسر زیاد بودم به کربلا، چون<sup>۴</sup> واقعه‌ی هایله واقع شد و به وطن خود بازگشتم، شبی نماز خفتن بگزاردم<sup>۵</sup> و تکیه گرفتم،<sup>۶</sup> خواب بر من غلبه کرد،<sup>۷</sup> در واقعه دیدم که یکی بیامد و گفت: اجابت کن رسول خدای را - صلی الله علیه و سلم<sup>۸</sup> - من در عقب او<sup>۹</sup> روان شدم تا به خدمت آن حضرت - صلوات الله و سلام علیه<sup>۱۰</sup> - رسیدم،<sup>۱۱</sup> دیدم که در مسجدی،<sup>۱۲</sup> پیش محراب نشسته است. ندانستم که در مسجد آن حضرت است یا مسجدی<sup>۱۳</sup> دیگر و بر زمین و یسار او صحابه‌ی کبار نشسته‌اند<sup>۱۴</sup> و بر حوالی ایشان مردم بسیار ایستاده و<sup>۱۵</sup> حسین را دیدم در پیش آن حضرت به زانو درآمده،<sup>۱۶</sup> جامه‌ی خون آلود پوشیده<sup>۱۷</sup> و آهسته با خود سخن<sup>۱۸</sup> می‌گوید و یک یک از کشندگان<sup>۱۹</sup> حسین و اولاد و اخوان و اقربا<sup>۲۰</sup> و اصحاب وی را می‌آرند<sup>۲۱</sup> و حضرت رسالت<sup>۲۲</sup> از روی غضب می‌فرماید که<sup>۲۳</sup> «إِضْرِبُوهُ<sup>۲۴</sup> بِالسَّيْفِ وَاحْرُقُوهُ بِالنَّارِ» او را به شمشیر بزنید و به آتش بسوزید؛ پس شمشیر بر<sup>۲۵</sup> ایشان می‌زنند و<sup>۲۶</sup> چون شمشیر بر یکی زدندی، آتشی بجستی و در وی افتادی تا بسوختی و باز زنده شدی و باز شمشیر، بر وی زدندی، من چون آن حال مشاهده کردم، بترسیدم و از جای خود برجستم<sup>۲۷</sup> و نزدیک حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۸</sup> - دویدم و گفتم: «السَّلامَ عَلَیکَ یا رسول الله<sup>۲۹</sup> آن حضرت نظری از روی هیبت<sup>۳۰</sup> بر من انداخت و جواب سلام من، باز نداد و ساعتی نیک درنگ کرد و گفت «یا عدوا لله»

- |  |  |                        |
|--|--|------------------------|
| ۱. ج: + آورده  | ۲. ج: + که او  | ۳. ج، م، ل: من در لشکر |
| ۴. ج: + آن   | ۵. ج: گزاردم   | ۶. ج، م، ل: ی: کردم    |
| ۷. ج: + و  | ۸. ج: خدای - صلی الله علیه و آله -   |                        |
| ۹. ج: وی   | ۱۰. ج: - صلوات الله و سلام علیه  |                        |
| ۱۱. ج، م، ل: ی: رسیدم                                      | ۱۲. ج، م، ل: ی: مسجد   | ۱۳. م، ل: ی: مسجد      |
| ۱۴. ج: صحابه نشسته بودند                                   | ۱۵. ج: + امام  | ۱۶. ج: + و             |
| ۱۷. ج: خون آلود در تن اوست                                 | ۱۸. م، ل: ی: سخنی  | ۱۹. ج: + امام          |
| ۲۰. م: اقرا  | ۲۱. ج: می‌آرند   |                        |
| ۲۲. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل: ی: صلی الله علیه و سلم |  |                        |
| ۲۳. ج: می‌فرماید و، م، ل: ی: می‌فرماید                     |  | ۲۴. ل: اقتلوه          |
| ۲۵. ج، م، ل: ی: به   | ۲۶. ج: می‌زدند و   | ۲۷. ج: بجستم           |
| ۲۸. ج: - صلی الله علیه و سلم                               | ۲۹. ج: السَّلامَ عَلَیکَ یا نبی الله، م، ل: ی: یا رسول الله، السَّلامَ عَلَیکَ |                        |
| ۳۰. ل: غضب   |  |                        |

حرمتِ مرا<sup>۱</sup> فرو گذاشتی و ادبِ [56A] مرا<sup>۲</sup> نگاه نداشتی، عترتِ مرا بکشتی و از رسالتِ من یاد نکردی و از غضبِ من نیندیشیدی. گفتم: یا رسول الله، به خدای که شمشیر در روی هیچ یک از حسین و اصحابِ او<sup>۳</sup> نکشیدم و به نیزه طعنه<sup>۴</sup> بر هیچ یک نزد و تیری در لشکرگاهِ وی نینداختم؛ همین بود که در لشکر خصم بودم و نظاره<sup>۵</sup> می کردم. فرمود که راست می گویی، شمشیر نزدی و نیزه نرساندی<sup>۶</sup> و تیر نیفکندی؛ «ولکن<sup>۷</sup> کُثِرَتِ السَّوَادُ» ولیکن سیاهی لشکر بودی و تکثیرِ سوادِ عسکر<sup>۸</sup> خصمان می نمودی، نزدیکِ من آی، چون پیش تر رفتم، تشتی دیدم پر از خون، نزدیکِ وی نهاده. گفت: این خونِ جگر گوشه‌ی من است؛ پس میلی از آن برداشت و در چشمِ من کشید. از هول<sup>۹</sup> بیدار شدم. نایبنا بودم. قاضی گفت: ای ناکس، این عقوبتِ دنیا است و<sup>۱۰</sup> که داند که فردای قیامت با تو چه خواهند کرد:

به روزِ واقعه، ای ظالمِ خدا ناترس بیا ببین که چها کرده‌ای به جای حسین خداست، حاکم و پیغمبر است دعوی گر<sup>۱۱</sup> چگونه می دهی انصاف، ماجرای حسین روا بود که به خاک و به خون کنی<sup>۱۲</sup> غرقه رخ منور و گیسوی مشک‌سای<sup>۱۳</sup> حسین<sup>۱۴</sup> آمدیم به بقیه‌ی ابتلائی حضرت رسالت<sup>۱۵</sup> - صلی الله علیه و سلّم -<sup>۱۶</sup> - محمد اسحاق - رحمه الله - گوید که کفّار به سبب حمایتِ ابوطالب بر حضرت پیغمبر - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۷</sup> - دست نداشتند و کبار صحابه را نیز به واسطه‌ی حمایتِ قوم و قبیله‌ی ایشان، ایذا نمی توانستند کرد؛ پس هر جا عاجزی<sup>۱۸</sup> فقیری که او را قبیله و عشیره‌ای<sup>۱۹</sup> نبود، می دیدند به تعذیب وی اشتغال می کردند. بعضی را به گرسنگی [56B] و تشنگی عذاب کردند و بعضی را زره پوشانیده در آفتاب بازداشتندی و می زدندی که بیا [بید]<sup>۲۰</sup> از دینِ محمد - صلی الله علیه و سلّم<sup>۲۱</sup> - برگردید و از جمله؛ امّیه بن خلفا بلال حبشی را هر روز به بطحای مکه بردندی<sup>۲۲</sup> و او را برهنه، در میان ریگ گرم

- |                           |   |  |
|---------------------------|---|--|
| ۱. م، ل، ی: + و فرزند مرا | ۲. م، ل، ی: من                          | ۳. ج: از اولاد و اصحاب امام حسین       |
| ۴. م: طعن                 | ۵. ل: تفرّج                             | ۶. ج: نرسانیدی                         |
| ۷. م، ل، ی: ولیکن         | ۸. ج: - عسگر، ی: لشکر                   | ۹. ج، م، ل، ی: - آن                    |
| ۱۰. ج: - و                | ۱۱. ج، م: دعوی گرسنت پیغمبر             | ۱۲. ج، م، ل: بود                       |
| ۱۳. م: مشک‌بار            | ۱۴. ی: رخ چوماه و دو گیسوی مشک‌سای حسین | ۱۵. ج، م، ل، ی: + پناه                 |
| ۱۶. ج: آله                | ۱۷. ج: آله                              | ۱۸. ج: + و                             |
| ۱۹. م، ل، ی: + پناه       | ۲۰. ج: + و                              | ۲۱. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلّم |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: - بردندی  | ۲۳. ج، م، ل، ی: - بردندی                |  |

بخوابانیدندی<sup>۱</sup> و سنگ به آفتاب گرم شده<sup>۲</sup> بر سینه‌ی وی نهادی و گفتی: <sup>۳</sup>ای سیاه، از دینِ محمد (ع) برگرد و به لات و عزیٰ ایمان آر. بلال گفتی: «احداً احداً»؛ یعنی<sup>۴</sup> خدای یکتا را می‌پرستم و هم چنین صهیب<sup>۵</sup> و خَبَّاب<sup>۶</sup> و عامر بن فهیره<sup>۷</sup> و اشباه ایشان را به انواع عقوبت<sup>۸</sup> تعذیب می‌نمودند<sup>۹</sup> و آن فارسان میدان دین و رهروان<sup>۱۰</sup> طریق یقین، آن بلاها را به قدم رضا استقبال نموده،<sup>۱۱</sup> می‌گفتند: بلا عطا است، پس از عطا نالیدن خطاست. مجاهده‌ی<sup>۱۲</sup> ابدان، صیقل آینه جان است و خرابی آب و گل، سبب معموری خانه‌ی دل:<sup>۱۳</sup>

هر رنج که از حضرتِ جانان آید      زنگ غم از آینه‌ی جان بزداید  
گِ رِاهِ سلامتِش ببندد لیکن      صد در ز کرامت<sup>۱۴</sup> به رخس<sup>۱۵</sup> بگشاید  
القَصّه، کار بدان کشید و مهم بدان انجامید که دست به قتل مؤمنان برگشادند و خرمن عمرِ پدر و مادر عَمَّار یاسر را<sup>۱۶</sup> به بادِ هلاک بردادند.<sup>۱۷</sup> به ضرورت جمعی<sup>۱۸</sup> کثیر از اصحاب، به اشارتِ<sup>۱۹</sup> سیدِ احباب - صلوات الله و سلامه علیه - به جانب حبشه هجرت نمودند، و چون یارانِ رسول کم شدند،<sup>۲۰</sup> کفار در آزار<sup>۲۱</sup> آن حضرت بیش سعی کردند.<sup>۲۲</sup> روزی سید عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۳</sup> - به جانبِ مقبره‌ی حجّون می‌رفت، گذرش بر جمعی<sup>۲۴</sup> صنادیدِ عرب<sup>۲۵</sup> واقع شد، چون ابوجهل و عدی بن حمرا<sup>۲۶</sup> و امثال ایشان که بر سرِ آن<sup>۲۷</sup> [57A] راه نشسته بودند، [چون] خواجه را دیدند<sup>۲۸</sup> به ایدای او برخاستند و از سخنانِ ناخوش، هیچ باقی نگذاشتند. آن حضرت به حکم «وَاِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا» (۶۳/ الفرقان)، سرِ مبارک در پیش انداخته بی‌مجادله و مقاوله از ایشان بگذشت و در موضعی از گورستان، ملول و محزون بنشست. ابوجهل بیامد و

- |  |   |                     |
|--|---|---------------------|
| ۱. ج: بر ریگ گرم بخوابانیدندی  | ۲. ج: + را  | ۳. ج: گفتندی        |
| ۴. ج - یعنی  | ۵. ی: + رومی  | ۶. م: جناب          |
| ۷. ج: + و امثال  | ۸. ج: عقوبات  | ۹. م، ل، ی: کردی    |
| ۱۰. ج: راهروان   | ۱۱. ج: می‌نمودند و                                    | ۱۲. ل: + میدان      |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: معموری خانه‌ی جان و دل                                   |   | ۱۴. م، ل، ی: کرامتش |
| ۱۵. م، ی: به رخ، ل: ز کرامت به رخت                                       |   | ۱۶. م، ل، ی: - را   |
| ۱۷. ج: دادند   | ۱۸. ج: جمع  | ۱۹. ج: + آن         |
| ۲۰. ج: یاران رسول - صلی الله علیه و آله - کم شدند، م، ل، ی: یاران کم شده |   |                     |
| ۲۱. ج: + و اضرار   | ۲۲. ج: حضرت سعی بیش‌تر کردند، م، ل، ی: حضرت سعی کردند |                     |
| ۲۳. ج: - صلی الله علیه و سلم   | ۲۴. م، ل، ی: + از                                     | ۲۵. ی: قریش         |
| ۲۶. ج: حمیر  | ۲۷. ج، م، ل، ی: - آن                                  | ۲۸. ج: بدیدند       |



چنانچه به قولِ قبیح، آن حضرت را آزرده بود، به فعلِ شنیع نیز متصدی آزار<sup>۱</sup> او شد؛ چنانچه بسی از زن و مرد بر آن مطلع شدند و در آن محل،<sup>۲</sup> عمّ او، حمزه، در<sup>۳</sup> شکار<sup>۴</sup> بود، قضا را سه روز در کوه و صحرا گشته و شکاری به دست نیاورده<sup>۵</sup> گرسنه و تشنه و خشم آلود<sup>۶</sup> به دروازه‌ی مکه درآمد. کنیزک عبدالله جدعان<sup>۷</sup> در او نگریست،<sup>۸</sup> گفت: ای حمزه، تو را شکار به چه کار آید و این عار به کجا بری که با برادرزاده‌ی تو کردند.<sup>۹</sup> حمزه از این سخن متغیّر شد، ولی مجال استفسار نداشت. به خانه‌ی خود آمد<sup>۱۰</sup> و طعام طلبیدند.<sup>۱۱</sup> زنش سفره بینداخت و طعامی<sup>۱۲</sup> که داشت حاضر ساخت.<sup>۱۳</sup> حمزه نگاه کرد، زنِ خود را گریان دید. گفت: چرا می‌گریی؟ جواب داد که ای<sup>۱۴</sup> ابا عماره،<sup>۱۵</sup> چگونه نگریم که یتیمی را از یتیمان شما؛ بلکه رضیعی از رضیعان<sup>۱۶</sup> شما کسی این جفا روا ندارد، که با نور دیده‌ی هاشم و سرور سینه‌ی عبدالمطلب واقع شد. حمزه گفت: روشن تر بگو.<sup>۱۷</sup> گفت: چه گویم<sup>۱۸</sup> آن چه ابوجهل با برادرزاده‌ی تو محمد(ع) به جای آورد.<sup>۱۹</sup> حمزه گفت: چه حال عارض<sup>۲۰</sup> شد<sup>۲۱</sup> و چه صورت وقوع پذیرفت<sup>۲۲</sup> ام عماره گفت: ای سید، ابوجهل با جمعی از سفها او را گرفتند و چندان بزدند که از پیشانی مبارکش، خون روان شد و ماه رخسارش را که آفتاب از رشکِ آن می‌سوزد، بر زمین مالیدند. حمزه گفت: واویلا! [57B] عمّش ابوطالب کجا بود؟ گفت: به شعب خود<sup>۲۳</sup> رفته<sup>۲۴</sup> و گوسفند می‌چرانید و از این حال خبر نداشت. گفت: ابولهب<sup>۲۵</sup> آن جا نبود؟ گفت: آن سنگ دل<sup>۲۶</sup> بی حاصل نشسته بود و<sup>۲۷</sup> می‌گفت: بزنی و بکشید، این ساحر کذاب را. گفت: عباس کجا بود؟ گفت: عباس<sup>۲۸</sup> هم چو پروانه که به گردِ شمع گردد، در حوالی آن حضرت می‌گردید و فریاد می‌کرد که رحم کنید بر سید خود و کسی از آن

- |  |   |                       |
|--|---|-----------------------|
| ۱. ج: قاصد ایذا و اضرار  | ۲. ج: وقت                                       | ۳. ج: به              |
| ۴. م، ل، ی: + رفته   | ۵. م، ی: نیامده                                 | ۶. ج: خاک آلود        |
| ۷. م: جدعان، ل: جذعان، ی: خذعان  | ۸. ج: + و                                       |                       |
| ۹. ج، م، ل، ی: به آن چه کردند  | ۱۰. ج: درآمد                                    | ۱۱. ج، م، ل، ی: طلبید |
| ۱۲. ج: طعام  | ۱۳. م، ل، ی: - که داشت                          | ۱۴. ل: یا             |
| ۱۵. م، ل، ی: + و   | ۱۶. ج: - از رضیعان، م، ل، ی: رضیعی را از رضیعان |                       |
| ۱۷. ج: روشن تر از این بگوی   | ۱۸. ج: بگویم                                    |                       |
| ۱۹. ج: محمد - صلی الله علیه و آله - کرد، م، ل، ی: محمد - صلی الله علیه و سلم - کرد |   |                       |
| ۲۰. ل، ی: واقع   | ۲۱. م، ل، ی: شده                                | ۲۲. م، ل، ی: پذیرفته  |
| ۲۳. ج: - خود   | ۲۴. م، ل، ی: رفته بود                           | ۲۵. ج: ابی لهب        |
| ۲۶. م: سخت دل  | ۲۷. ج: - و                                      | ۲۸. ج: - عباس         |

بدبختان به سخن او،<sup>۱</sup> التفات نمی‌کرد. حمزه، زارزار بگریست و با آن‌که از سه روز باز، طعام و شراب<sup>۲</sup> نخورده بود از سر سفره برخاست و گفت: طعام و شراب بر خود<sup>۳</sup> حرام ساختم تا غایتی که از<sup>۴</sup> آزارنده‌ی فرزندی برادر خود، انتقام بکشم،<sup>۵</sup> پس به طلب رسول - علیه‌السلام<sup>۶</sup> - روان شد و در «مسجدالحرام» نشان دادند، چون به حرم درآمد آن حضرت را دید<sup>۷</sup> در پیش خانه‌ی کعبه نشسته و سر به<sup>۸</sup> زانو نهاده. حمزه نزدیک آمد و گفت: «السلامُ علیکَ یابْنَ اخی» ای برادرزاده، اینک این<sup>۹</sup> عمِّ تو آمد تا داد تو از دشمن<sup>۱۰</sup> بستانند. حضرت سلک گوهر<sup>۱۱</sup> از<sup>۱۲</sup> دیده فرو ریخت و آهِ سرد از دل پر درد، برآورد و گفت: بگذار کسی<sup>۱۳</sup> را که نه پدر دارد و نه برادر،<sup>۱۴</sup> نه عم دارد و نه یار و یاور نه<sup>۱۵</sup> مونس، نه دل‌داری، نه محرمی، نه غم‌گساری،<sup>۱۶</sup> نه ناصری، نه مددکاری:

آه! کاندر زمانه محرم نیست	هیچ‌کس را ز حال من، غم نیست
دم نیارم زدن ز سوزِ درون	که کم <sup>۱۷</sup> غم‌گسار و همدم نیست
دردمندی و غصّه، بسیارست	هیچ چیز از بلا، مرا کم نیست

(منسوب به حلاج)

حمزه گریان و غریوان شد،<sup>۱۸</sup> سوگند به لات و عزیٰ یاد کرد، که ای فرزندی، من برای نصرت تو آمده‌ام. حضرت فرمود که ای عم به حق آن خدای<sup>۱۹</sup> که مرا به رسالت [58A] به خلق فرستاده است که اگر به شمشیر آب‌دار، دمار از مشرکانِ خاکسار برآری و برای حمایت من مقاتله نمایی، تا خود را به خون، بیالایی تو را از درگاه حق - سبحانه - جز دوری نیفزاید و از آن<sup>۲۰</sup> محاربه و کارزار، هیچ کار<sup>۲۱</sup> نگشاید؛ مگر به وحدانیت حق و رسالت من اقرار کنی. ای عم، اگر می‌خواهی که مرا شربت لطفی دهی و مرهم راحتی بر جراحت دل ریش من<sup>۲۲</sup> نهی، بگوی «لا اله الا الله محمد رسول الله»

- |   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| ۱. ج: وی  | ۲. ج، م: - و شراب                             | ۳. ج: من               |
| ۴. ج: حرام باد تا از                                    | ۵. ج، م، ل، ی: نکشم                           |                        |
| ۶. ج، صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم | ۷. م: + که                                    |                        |
| ۸. ج، م، ل، ی: بر                                       | ۹. ج، م، ل، ی: - این                          | ۱۰. ج، م، ل، ی: دشمنان |
| ۱۱. ج: آن حضرت درّ اشک از، ی: حضرت درّ اشکی             | ۱۲. ج، م، ل، ی: + صدف                         |                        |
| ۱۳. ج: بگذارید بی‌کسی، م، ل، ی: بگذار کسی               | ۱۴. ج: مادر                                   |                        |
| ۱۵. م: + نه یاور  | ۱۶. م، ل، ی: غم‌گذاری                         | ۱۷. م، ی: کسی          |
| ۱۸. ج: شده  | ۱۹. ج: خدایا                                  | ۲۰. ج: - آن            |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: - کار                                   | ۲۲. ج، ل: جراحت دل من نهی، م، ی: جراحت من نهی |                        |

حمزه گفت: ای جانِ عمّ، اگر من این کلمه بگویم، تو خوش دل می شوی؟ گفت: آری، رضای من و خشنودیِ خدای وابسته بدین کلمه<sup>۱</sup> است. حمزه کلمه‌ی شهادت بر زبان راند و بعد از آن از مسجد، بیرون آمده، به انتقامِ ابوجهل روان شد، چون به در خانه‌ی ابوجهل رسید، وی نشسته بود و جمعی از اشراف عرب با وی بودند و کمائی در دستِ حمزه بود، بی محابا بر سرِ ابوجهل زد؛ چنانچه<sup>۲</sup> سرش بشکافت<sup>۳</sup> و خون روان شد و گفت: تو محمد - علیه السلام<sup>۴</sup> - را دشنام می دهی و ایذا می کنی،<sup>۵</sup> یکی از آن قوم برخاست که یابا<sup>۶</sup> عماره، غضب آلوده‌ای، ساعتی<sup>۷</sup> صبر کن تا در<sup>۸</sup> آخر، پشیمان نشوی. حمزه گفت: چرا پشیمان شوم؟ من گواهی می دهم که خدای یکی<sup>۹</sup> است و محمد (ع)<sup>۱۰</sup> رسولِ اوست به حق و از این ملت باز نمی گردم:<sup>۱۱</sup>

گشاد خویش<sup>۱۲</sup> چو در راه عشق می یابم به هیچ حال<sup>۱۳</sup> از این راه رو نمی تابم قریش که این سخن شنوند؛<sup>۱۴</sup> در غم و ملال افزودند<sup>۱۵</sup> و نبی را قوتی و اسلام را عزّتی پدید آمد و در همین اوقات، عمر<sup>۱۶</sup> شرف اسلام دریافت و آن صورت<sup>۱۷</sup> نیز مدد<sup>۱۸</sup> تقویت و تمشیت<sup>۱۹</sup> مسلمانان شد، اما چون کفار دیدند که اسلام روزبه روز قوّت می گیرد و کارِ آن حضرت [58B]، رونق می پذیرد، بغض<sup>۲۰</sup> و حسدِ ایشان زیاده<sup>۲۱</sup> شد و داعیه‌ی هلاکِ آن حضرت، نموده<sup>۲۲</sup> با ابوطالب مجادله‌ی بسیار کردند و مهم را بر<sup>۲۳</sup> محاربه و مقاتله قرار دادند. ابوطالب، بنو<sup>۲۴</sup> هاشم و بنوالمطلب<sup>۲۵</sup> را جمع کرد و در<sup>۲۶</sup> محافظتِ آن سرور<sup>۲۷</sup> اتفاق نمودند. موحدان و غیر ایشان هرچه بودند،<sup>۲۸</sup> الا ابولهب<sup>۲۹</sup>

۱. ج: خشنودی خدا در این کلمه

۳. ج: شکست

۴. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: - علیه السلام

۵. ج: ایذا می کنی و دشنام می دهی، ی: داده‌ای، کرده‌ای

۶. ج: م، ل، ی: - یابا

۷. ج: م، ل، ی: - ساعتی

۸. ج: م، ل، ی: - در

۹. ج: م، ل، ی: - یکی

۱۰. ج: م، ل، ی: - (ع)

۱۱. ج: م، ل، ی: + و از این قول رو نمی گردانم

۱۲. ج: م، ل، ی: - کار

۱۳. ج: م، ل، ی: - وجه

۱۴. ج: م، ل، ی: - بشنوند

۱۵. ج: م، ل، ی: - عمر خطاب - رضی الله عنه - م، ل، ی: عمر فاروق - رضی الله عنه -

۱۶. ج: م، ل، ی: - صورت

۱۷. ج: م، ل، ی: - سبب، ی: باید

۱۸. ج: م، ل، ی: - زیاد

۱۹. ج: م، ل، ی: - تمشیت

۲۰. ج: م، ل، ی: - بغی

۲۱. ج: م، ل، ی: - به

۲۲. ج: م، ل، ی: - بنی

۲۳. ج: م، ل، ی: - عبدالله المطلب

۲۴. ج: م، ل، ی: - هرچه بودند

۲۵. ج: م، ل، ی: - ج: ابی

که با ایشان متفق نشد و بعد ما که این<sup>۱</sup> قوم حریف قتال قریش نبودند، به شعب ابوطالب درآمدند با کوچ و بنه‌ی خود و<sup>۲</sup> حضرت رسالت را پاسبانی می‌نمودند و قریش عهد کردند که با آن طایفه، مخالطه و مناکحه و مکالمه نکند<sup>۳</sup> و هیچ چیز<sup>۴</sup> بدیشان<sup>۵</sup> نفروشند و از ایشان نخرند و اگر کسی از شعب به جهت مهمتی بیرون آمدی، او را بزدندی و ایداکردندی و در موسم<sup>۶</sup> هم که بیرون می‌آمدند<sup>۷</sup> نمی‌گذاشتند که<sup>۸</sup> کسی چیزی بدیشان فروشد. سه سال بر این منوال در آن<sup>۹</sup> شعب گرفتار بودند تا کار به اضطراب رسید و شب‌ها از گریه و زاری اطفال و ضعفای اهل شعب، مردم مگه در خواب نمی‌رفتند و بعد از سه سال که حق - سبحانه - ایشان را خلاصی داد و<sup>۱۰</sup> از شعب بیرون آمدند،<sup>۱۱</sup> بعد از هشت ماه و بیست و یک روز ابوطالب<sup>۱۲</sup> وفات یافت<sup>۱۳</sup> و حضرت از فوت او بسیار ملول و محزون گشت<sup>۱۴</sup> بعد از آن به سه روز یا یک ماه و پنج روز، خدیجه‌ی کبری<sup>۱۵</sup> درگذشت و در خبر است که سید عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - به<sup>۱۷</sup> وقت رحلت خدیجه به حجره‌ی طاهره درآمد. خدیجه از شدت مرض شکایت نمود<sup>۱۸</sup> خواجه بگریست و او را دعای خیر گفت و فرمود که<sup>۱۹</sup> ای خدیجه، بهشت مشتاق[59A] دیدار توست. خدیجه گفت: یا رسول الله، من از مرگ باک ندارم، ولی بر مفارقت از خدمت<sup>۲۰</sup> تو<sup>۲۱</sup> حسرت می‌خورم:

ز مرگ، بیم ندارم ولی از آن ترسم که من بمیرم و تو، جانِ دیگران باشی  
یا رسول الله، من از دختران خود، خاطر جمع کرده‌ام؛ چه<sup>۲۲</sup> هر کدام سامانی و خان و مانی دارند، اما فاطمه‌ی من هنوز<sup>۲۳</sup> سرانجامی ندارد و او را به تو می‌سپارم و توقع می‌دارم<sup>۲۴</sup> که دست شفقت از سر او برنداری و مهمم او را به<sup>۲۵</sup> خود متکفل شده، به دیگری نگذاری. حضرت به حضور وی فاطمه را طلبید و در برگرفت و گفت: فاطمه،

- |   |   |
|---|---|
| ۱. ج: بعد از آن که این، م، ل، ی: بعد ما این   | ۲. ج: - و   |
| ۳. ج، م، ل، ی: نکنند  | ۴. ج: - چیز   |
| ۵. م، ل، ی: به ایشان  | ۶. ج: موسمی   |
| ۷. ج: + بدبختان   | ۸. ج: - که  |
| ۹. ج: - آن  | ۱۰. ج: - و  |
| ۱۱. ل: بیرون رفتند  | ۱۲. ج: + علیه السلام  |
| ۱۳. ل: وفات کرد، ی: وفات گشت  | ۱۴. ج: شد   |
| ۱۵. ج: + سلام الله علیه   | ۱۶. ج: صلی الله علیه و آله  |
| ۱۷. ج: در   | ۱۸. ج: - که   |
| ۱۹. ج: کرد  | ۲۰. ج: + می‌گیرم و  |
| ۲۱. ج: + می‌دارم  | ۲۲. ج: - چه   |
| ۲۳. م، ی: + خرد است   | ۲۴. ج: - به تو می‌سپارم و توقع می‌دارم که دست شفقت از سر او برمداری و مهمم او را به |
| ۲۵. ج: - به تو می‌سپارم و توقع می‌دارم که دست شفقت از سر او برمداری و مهمم او را به |   |

پاره‌ی جگر من است، اما<sup>۱</sup> فاطمه<sup>۲</sup> چون<sup>۳</sup> مادرِ بزرگوار<sup>۴</sup> را در سكرات دید، فریاد برکشید و روی در<sup>۵</sup> روی مادر می‌مالید<sup>۶</sup> و زارزار بر<sup>۷</sup> مفارقتِ وی می‌نالید و چگونه کسی از فراق، ناله نکند<sup>۸</sup> و از سوزِ هجران، نعره‌ی بی‌خود<sup>۹</sup> نزند؟ چه مفارقتِ دوستان، بنای صبر را بر می‌اندازد و دود<sup>۱۰</sup> مهاجرتِ یاران، روزگار بازماندگان را<sup>۱۱</sup> تیره می‌سازد: روزِ ما را ساخت چون شب تیره آن ماه از فراق

چند سوزیم<sup>۱۲</sup> از فراق، آه از فراق، آه از فراق

آگهند از ماه تا ماهی که هر شب می‌رود

آبِ چشم تا به ماهی، آه تا ماه از فراق

در کتاب مبکّیات<sup>۱۳</sup> و قار<sup>۱۴</sup> مذکور است که چون خدیجه خاتون<sup>۱۵</sup> را عمر به پایان رسید و دانست که وقتِ رحیل است؛ سیّد عالم را - صلی الله علیه و سلّم -<sup>۱۶</sup> فرمود که یا رسول الله، دمی پیش من بنشین تا دیدار آخرین<sup>۱۷</sup> تو<sup>۱۸</sup> بینم و ذوقِ لقای تو را توشه‌ی راه آخرت سازم و به زبان نیاز وداعِ آخرین عرض کنم. حضرت پیش وی بنشست. خدیجه گفت [59B]: یا رسول الله، عمر<sup>۱۹</sup> در خدمت تو<sup>۲۰</sup> به سر بردم و حالا پیکِ اجل، آمد<sup>۲۱</sup> و من می‌روم. ملتمس من آن است که در قیامت مرا بازجویی و سخن من با حق - سبحانه - بگویی و<sup>۲۲</sup> مرا درخواست کنی و مهمّ من به شفاعت راست کنی و<sup>۲۳</sup> دیگر اگر در خدمت، تقصیری از من<sup>۲۴</sup> در وجود آمده باشد، عفو فرمایی و مرا بحل کنی<sup>۲۵</sup> فاطمه‌ی من خُردست و بی‌مادر ماند،<sup>۲۶</sup> وی را نیکو<sup>۲۷</sup> داری. آن‌گاه گفت: کلمه‌ای بزرگ است<sup>۲۸</sup> با تو<sup>۲۹</sup> نمی‌توانم گفت. با فاطمه بگویم تا به عرض شما رساند. سیّد عالم - علیه السلام -<sup>۳۰</sup> گریان از سر بالین وی برخاست و فاطمه آمد<sup>۳۱</sup> و پیش مادر

- |   |                                     |                             |
|---|-------------------------------------|-----------------------------|
| ۱. ج: + چون   | ۲. ج: + علیها سلام                  | ۳. ج: - چون                 |
| ۴. ج: + خود   | ۵. ج: بر                            | ۶. م، ل، ی: مالید، ل: نالید |
| ۷. ج، م، ل، ی: در                                   | ۸. م، ل، ی: ننالد                   | ۹. ج، م، ل، ی: بی‌خودانه    |
| ۱۰. ج: - دود، م، ل، ی: درد                          | ۱۱. ج: سیاه و                       | ۱۲. ی: نالیم                |
| ۱۳. ج، م: + از امام                                 | ۱۴. م: ابوبکر و قار، ی: ابوبکر رزاق |                             |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: + رضی الله عنها                     | ۱۶. ج: - صلی الله علیه و سلّم       | ۱۷. ج: آخر من               |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: + را                                | ۱۹. ج: عمری                         | ۲۰. ج: خدمت                 |
| ۲۱. ج: آمدست  | ۲۲. ج: + عفو                        | ۲۳. ج: - و                  |
| ۲۴. م، ل، ی: - از من                                | ۲۵. ج، م، ل، ی: + و دیگر            | ۲۶. م، ل، ی: می‌ماند        |
| ۲۷. م، ل، ی: نکو                                    | ۲۸. ج: دارم                         | ۲۹. م، ل، ی: - تو           |
| ۳۰. ج: - علیه السلام، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلّم |                                     | ۳۱. ج: درآمد                |

بنشست. خدیجه گفت: ای دختر، پدرت را بگوی که مادرم می‌گوید که چون من درگذرم، ردای مبارک خود را که<sup>۱</sup> وقت نزول وحی بر فرقِ همایون می‌انداختی، کفن من کنی،<sup>۲</sup> باشد که به برکت آن خدای<sup>۳</sup> بر من رحمت کند. فاطمه بیامد و این سخن به عرض رسانید. مهتر<sup>۴</sup> گریان شد و ردا به فاطمه داد که برو و<sup>۵</sup> به مادرت بنمای تا دل او<sup>۶</sup> خوش شود. فی الحال، جبرئیل امین در رسید که یا محمد (ع)<sup>۷</sup> خدای تعالی<sup>۸</sup> تو را سلام می‌رساند و می‌گوید: تو ردای خود نگه‌دار که<sup>۹</sup> خدیجه آن چه داشت، در راه ما فدا کرد، کفن وی بر<sup>۱۰</sup> کرم<sup>۱۱</sup> ماست. ما او را به<sup>۱۲</sup> لباس کرم خود پوشیده گردانیم و از بهشت پاکیزه سرشت، کفن وی بفرستیم و اگر این نقل به صحت رسد، ارسال کفن وی<sup>۱۳</sup> از بهشت یکی از خصایص وی باشد، - رضی الله عنها - و به وفات او حضرت خواجه<sup>۱۴</sup> به غایت متألم شد:

جان در عِنا بماند که آرام دل، نماند

دل از آلم بسوخت که مطلوبِ جان برفت [60A]

اکنون چه حاصل از قفسِ تنگ روزگار

کان طوطی شکرشکن از بوستان برفت

آورده‌اند که بعد از موت<sup>۱۵</sup> ابوطالب و فوت<sup>۱۶</sup> خدیجه، قریش، دستِ طغیان از آستینِ عدوان<sup>۱۷</sup> بیرون کردند و هرچه از<sup>۱۸</sup> جفا می‌توانستند به نسبت سید عالم - صلی الله علیه و سلم - به جا<sup>۱۹</sup> می‌آوردند و مهم بدان رسید که آن حضرت در مکه نتوانست بود، به جانب طایف رفت و آن جا نیز از سُفهای قوم، آزارهای عظیم یافته، باز به مکه آمد؛<sup>۲۰</sup> حاصل آن که ده سال حبیب ملک متعال در مکه، جفای اهل ضلال کشید<sup>۲۱</sup> تا امر الهی به هجرت در رسید و چون به مدینه تشریف فرمود،<sup>۲۲</sup> آن جا نیز یهود<sup>۲۳</sup> کمر

- |   |                            |                     |
|---|----------------------------|---------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: +  | ۲. چ: کن                   | ۳. ج: حق سبحانه     |
| ۴. ج: + صلی الله علیه و آله، ل: حضرت                                      |                            | ۵. م، ل، ی: - و     |
| ۶. ج: وی  | ۷. ج. م، ل، ی: - (ع)       | ۸. م، ل، ی: - تعالی |
| ۹. ج: + خون   | ۱۰. چ: به                  | ۱۱. م، ل، ی: - کرم  |
| ۱۲. ج. م، ل، ی: از  | ۱۳. چ: او                  |                     |
| ۱۴. ج: + عالم - صلی الله علیه و آله -                                     |                            | ۱۵. ج: فوت          |
| ۱۶. ج: موت  | ۱۷. ی: عداوت               | ۱۸. ج: - از         |
| ۱۹. م، ل، ی: جای  | ۲۰. م، ی: - به مکه باز آمد | ۲۱. ج: می‌کشید      |
| ۲۲. ج: + که از آن جا متوجه به مدینه ی مکرّمه شود و چون به مدینه تشریف برد |                            |                     |
| ۲۳. ج: یهودان   |                            |                     |

عداوت وی<sup>۱</sup> بر بستند و منافقان در کمین‌گاه<sup>۲</sup> حيله<sup>۳</sup> نشستند و مشرکان و عبده‌ی اصنام<sup>۴</sup> در صدد محاربه و مقاتله‌ی اهل اسلام درآمدند و حرب اوّل که حضرت پیغمبر،<sup>۵</sup> در آن حاضر بوده<sup>۶</sup> غزوه‌ی بدرست و در آن غزا از اهل بیت آن حضرت؛ پسر عمّ وی، عبیده بن حارث بن عبدالمطلب، شربت شهادت چشید و او مردی کهن سال بود او را شیخ المهاجرین می‌گفتند و حضرت او را بسیار دوست می‌داشت و اول کسی که رسول خدای برای او لوا به دست خود بر بست او بود و صورت شهادت او چنان است که، چون<sup>۷</sup> بر سر چاه بدر هر دو لشکر<sup>۸</sup> صف برکشیدند و عَلم‌ها برپای کردند، لشکر کَفّار نهصد و پنجاه مرد جنگی بودند<sup>۹</sup> و صد اسب و هفت صد شتر در میان ایشان بود و بیش تر ایشان، سلاح داشتند و لشکر اسلام سی صد و پنج<sup>۱۰</sup> نفر بودند؛ اکثر ایشان، بی سلاح و در میان ایشان هفتاد شتر بود [60B] و دوا سب و شش<sup>۱۱</sup> زره و هشت شمشیر.<sup>۱۲</sup> بعد از تسویه‌ی صفین<sup>۱۳</sup> سه کس از کَفّار به<sup>۱۴</sup> میان میدان، درآمد<sup>۱۵</sup> مبارز طلبیدند. یکی عتبه بن ربیع و دوم شیبیه برادر او و سیّم<sup>۱۶</sup> ولید پسر<sup>۱۷</sup> عتبه و از لشکر اسلام؛ سه جوان انصاری در برابر ایشان رفتند. ایشان پرسیدند که شما چه کسانی‌د؟ گفتند: ما از انصاریم. مبارزان قریش گفتند: ما را با شما کاری نیست. ما ابنای اعمام خود را می‌طلبیم و یکی از ایشان ندا کرد که ای محمّد،<sup>۱۸</sup> اکفای ما را برای ما<sup>۱۹</sup> بیرون فرست. حضرت رسول - صلوات الله و سلامه علیه -<sup>۲۰</sup> فرمود که<sup>۲۱</sup> ای عبیده، ای حمزه، ای علی، شما به میدان ایشان روید،<sup>۲۲</sup> این سه مرد مردانه<sup>۲۳</sup> و این سه شجاع فرزانه در میدان<sup>۲۴</sup> آن سه بی‌دین بیگانه درآمدند و عبیده؛ مردی پیر بود در مقابله‌ی عتبه رفت که او<sup>۲۵</sup> هم<sup>۲۶</sup> سال یافته بود و حمزه میانه<sup>۲۷</sup> سال بود، غنیم شیبیه شد که او نیز

- |  |   |                        |
|--|---|------------------------|
| ۱. ج: - وی   | ۲. ج، م، ی: کمین                          | ۳. ج، م، ل، ی: + و عید |
| ۴. ج: اوئان  | ۵. ج: + صلی الله علیه و آله به نفس نفیس   |                        |
| ۶. ج، م، ل، ی: بود   | ۷. ج: چنان است که هر دو لشکر              | ۸. ج: - هر دو لشکر     |
| ۹. ج: بود  | ۱۰. ج، م، ی: پنجاه                        | ۱۱. ی: نه              |
| ۱۲. ج: + بود و   | ۱۳. ج: صفوف                               | ۱۴. ج: در              |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: درآمدند  | ۱۶. ج: سوم                                | ۱۷. ج: بن              |
| ۱۸. ج: + از  | ۱۹. ج: - را برای ما، م، ل، ی: را برابر ما |                        |
| ۲۰. ج: - صلوات الله و سلامه علیه، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم | ۲۱. ج، م، ل، ی: - که                      |                        |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: + و  | ۲۳. ج، م، ل، ی: - این سه مرد مردانه       |                        |
| ۲۴. ی: میان  | ۲۵. ج، م، ل، ی: - او                      | ۲۶. ج: + مرد           |
| ۲۷. ج: میان، م، ی: میان، ل: که میانه                           |   |                        |

در سنّ کِهولت بود<sup>۱</sup> و علی که جوان بود در برابر ولید آمد که نوحاسته و نورسیده بود. علی و حمزه هر دو<sup>۲</sup> غنیم خود را به قتل رسانیدن<sup>۳</sup> و عبیده و عتبه یک دیگر را مجروح ساختند. عتبه، زخمی بر ساق عبیده زد که استخوانش بشکافت و مغز بیرون آمد و عبیده از پای درافتاد. حمزه و علی که چنان دیدند؛ روی به عتبه آورده، وی را به تیغ بگذرانیدند و عبیده را برداشته به نظرِ انور سید بشر<sup>۴</sup> رسانیدند و مغز از ساق<sup>۵</sup> وی بیرون می ریخت و عبیده بی هوش بود. چون دیده باز کرد، چشمش بر جمالِ خواجهی عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۶</sup> - افتاد.<sup>۷</sup> گفت: یا رسول الله، «الستُ شهیداً» آیا من شهید نیستم؟ حضرت فرمود: بلی،<sup>۸</sup> تو از جمله ی<sup>۹</sup> شهدایی [61A] و سردفترِ سعدایی عبیده گفت: اگر ابوطالب زنده بودی، انصاف دادی که من احقَم به آن چه او در نظم آورده: <sup>۱۰</sup> وَ تُسَلِّمُهُ حَتَّى نُصَرِّغَ <sup>۱۱</sup> حَوْلَهُ وَ نَذْهَلَ عَنْ أَبْنَائِنَا وَ الْحَلَالِ <sup>۱۲</sup>

مضمون بیت راجع به آن است که ما در سلامت پیغمبر و محافظت او از آفت ها بکوشیم تا وقتی که هلاک کرده <sup>۱۳</sup> شویم بر گرداگرد او و غافل شویم و فراموش کنیم از زنان و فرزندان خود؛ یعنی خود را و هم <sup>۱۴</sup> کسان خود را فدای وی <sup>۱۵</sup> سازیم. آورده اند که حضرت او را تصدیق کرد و <sup>۱۶</sup> دعا <sup>۱۷</sup> گفت و او <sup>۱۸</sup> به <sup>۱۹</sup> وقتِ مراجعت از بدر، در منزل روحا به «دارالقرأ» انتقال فرمود <sup>۲۰</sup> - رضوان الله علیه - و شهید دوم از اهل بیت، حمزه، بود که در حربِ اُحد، مرتبه ی شهادت یافت و غزوه ی اُحد، اجمالاً بر آن وجه بوده <sup>۲۱</sup> که مشرکان بعد از جنگ بدر به کینه ی اهل اسلام کمر <sup>۲۲</sup> بسته، خواستند که جهت صنادید و اشراف ایشان که کشته گشته بودند، انتقام کشند. لشکری جمع کردند؛ و با <sup>۲۳</sup> سه هزار مرد که هفت صد از ایشان، زره پوش بودند و دویست اسب و سه هزار شتر در میان ایشان بود، به مدینه آمده در اُحد لشکرگاه بزدند و حضرت رسالت -

- |                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| ۱. ج: - که او نیز در سنّ کِهولت بود | ۲. ج، م، ل، ی: - هر دو     |
| ۳. ج، م، ل، ی: رسانیدن              | ۴. ج: - سید بشر، ی: - بشر  |
| ۵. ی: استخوان                       | ۶. ج: صلی الله علیه و آله  |
| ۷. ج: صلی الله علیه و آله           | ۸. م، ل، ی: + و            |
| ۹. ج: + جمله ی                      | ۱۰. م، ل، ی: + است         |
| ۱۱. م، ل، ی: الحلال                 | ۱۲. ج: گشته                |
| ۱۳. ج: او                           | ۱۴. ج، م، ل، ی: - و        |
| ۱۵. ج: + در                         | ۱۶. ج: - به                |
| ۱۷. ج: بود                          | ۱۸. م، ل، ی: - کمر         |
|                                     | ۱۹. ج: - و با، م، ل، ی: با |
|                                     | ۲۰. ج: - و با، م، ل، ی: با |
|                                     | ۲۱. ج: - و با، م، ل، ی: با |
|                                     | ۲۲. ج: - و با، م، ل، ی: با |
|                                     | ۲۳. ج: - و با، م، ل، ی: با |



صَلَّى الله عليه و سلم<sup>۱</sup> - با هفت صد مرد در مقابله‌ی ایشان بایستاد و بر وجهی که کوه احد بر<sup>۲</sup> قفا و مدینه در پیش روی و «کوه عینین» بر یسار ایشان، واقع شد. «کوه عینین» شکافی داشت که محلّ خطر بود که دشمنان<sup>۳</sup> کمین کرده، از آن جا بر سر لشکر<sup>۴</sup> اسلام آیند. حضرت،<sup>۵</sup> عبدالله جبیر<sup>۶</sup> را با پنجاه تیرانداز آن جا فروداشت<sup>۷</sup> و مقرر کرد که شکاف کوه را نگاه دارند و نگذارند که کسی [61B] از مشرکان، بدان راه درآید و فرمود که شما به هیچ وجه از جای خود نجنبید<sup>۸</sup> و این مرکز را از دست مدهید؛<sup>۹</sup> خواه ما غالب شویم و خواه مغلوب و بعد از تسویه‌ی صفوف و برافراشتن الویه، علم دار قریش، طلحه بن ابی طلحه، به میدان آمده، مبارز خواست<sup>۱۰</sup> و علی<sup>۱۱</sup> به مبارزت او<sup>۱۲</sup> بیرون رفته، تیغی بر فرق وی<sup>۱۳</sup> زد که تا مغزش رسید و هلاک شد. برادرش به میدان آمد<sup>۱۴</sup> بر دست حمزه کشته شد. القصّه، علم داران<sup>۱۵</sup> قریش، هلاک شدند<sup>۱۶</sup> و علم کفر، نگوئسار شد و مسلمانان غلبه کرده کفار را از لشکرگاه ایشان<sup>۱۷</sup> بیرون کردند و به غنیمت گرفتن مشغول شدند. چون نگاهبانان شکاف «عینین»، فرار کفار و اخذ غنیمت دیدند، مرکز را گذاشته، روی به لشکرگاه نهادند؛ هر چند عبدالله جبیر مبالغه کرد که خلاف امر رسول خدا<sup>۱۸</sup> می‌کنید،<sup>۱۹</sup> نشنیدند<sup>۲۰</sup> و ابن جبیر با معدودی چند، آن جا بایستاد، کفار چون آن ممر را خالی دیدند؛ روی بدان صوب نهاد،<sup>۲۱</sup> ابن جبیر را با یارانش شهید کردند و از عقب لشکر اسلام درآمد، صف ایشان را از هم بپاشیدند و به شامت مخالفت<sup>۲۲</sup> پیغمبر - صَلَّى الله عليه و سلم<sup>۲۳</sup> - که از آن قوم واقع شد، شکست بر مسلمانان افتاد و بعضی کفار که پشت داده بودند، روی به معرکه نهادند و اهل اسلام را در میان گرفتند و در این حال، لشکر اسلام به سه قسم شدند؛ قسمی<sup>۲۴</sup> به هزیمت رفتند به حوالی مدینه تا<sup>۲۵</sup> به شهر درآمدند و قسمتی از ملازمین آن حضرت، مفارقت نمود،<sup>۲۶</sup> چون مرتضیٰ علی (ع)<sup>۲۷</sup> و

- |  |                                    |                         |
|--|------------------------------------|-------------------------|
| ۱. ج: صَلَّى الله عليه و آله                                     | ۲. ج: در                           | ۳. ج: + آن جا           |
| ۴. ج: + اهل  | ۵. ج: + رسول صلوات الله عليه       | ۶. ل: عینین             |
| ۷. ج: فراداشت، ی: بداشت  | ۸. م، ل، ی: مجنبید                 | ۹. م، ل، ی: ندهید       |
| ۱۰. ی: طلید  | ۱۱. ج، ل: مرتضیٰ علی، ی: حضرت امیر |                         |
| ۱۲. ج: وی  | ۱۳. م، ل، ی: او                    | ۱۴. ج: + و              |
| ۱۵. ج: علم دار   | ۱۶. ج: شد                          | ۱۷. ج، م، ل، ی: - ایشان |
| ۱۸. م: خود   | ۱۹. ج، م، ل، ی: مکنید              | ۲۰. ج: فایده نکرد       |
| ۲۱. م، ل، ی: + و   | ۲۲. م، ی: + با، ل: + قول           |                         |
| ۲۳. ج: صَلَّى الله عليه و آله، م، ل، ی: - صَلَّى الله عليه و سلم | ۲۴. ج، م، ل، ی: قسمتی              |                         |
| ۲۵. م، ل، ی: یا  | ۲۶. ج، م، ل، ی: ننمودند            | ۲۷. ج، م، ل، ی: - (ع)   |

سعد و قاص و طلحه و قسمی<sup>۱</sup> سراسیمه و حیران در میان میدان<sup>۲</sup> می‌گشتند.<sup>۳</sup> برخی از ایشان به سعادتِ شهادت، فایز شدند و برخی آخر به خدمت<sup>۴</sup> [62A] خواجه‌ی عالم شتافتند، در روضه‌الاحباب<sup>۵</sup> منقول است که در روز<sup>۶</sup> احد، چون مسلمانان روی به هزیمت نهاده،<sup>۷</sup> حضرت رسول را — صلی الله علیه و سلم<sup>۸</sup> — تنها گذاشتند، آن حضرت خشمناک شد و<sup>۹</sup> در آن حال بنگریست، علی<sup>۱۰</sup> را دید که بر<sup>۱۱</sup> پهلوی وی ایستاده است. گفت: ای علی، چون است که به دیگر یاران<sup>۱۲</sup> ملحق نشدی؟ گفت: <sup>۱۳</sup> «أَنْ لِي بِكَ أُسْوَةٌ» به درستی که مرا به تو اقتداست، مقتدی از نزدیک مقتدا کجا رود؟ جان دهد عاشق و از کوچی جانان نرود بلبل سوخته، هرگز ز گلستان نرود صفتِ عاشقِ صادق به حقیقت آن<sup>۱۴</sup> است که گرش سر برود، از سر پیمان نرود ناگاه جمعی متوجه<sup>۱۵</sup> حضرت گشتند،<sup>۱۶</sup> فرمود که یا<sup>۱۷</sup> علی، مرا از این جمع، نگاه دار. علی فی الحال، متوجه آن قوم شد<sup>۱۸</sup> و دمار از روزگارشان<sup>۱۹</sup> برآورده<sup>۲۰</sup> همه را متفرق گردانید و بعضی را به دوزخ فرستاد<sup>۲۱</sup> جماعتی<sup>۲۲</sup> دیگر پیدا شدند. نبی<sup>۲۳</sup> به ولی اشارت کرد، مهم آن گروه نیز کفایت نمود<sup>۲۴</sup> در آن حالت<sup>۲۵</sup> جبرئیل<sup>۲۶</sup> با پیغمبر<sup>۲۷</sup> — صلی الله علیه و سلم<sup>۲۸</sup> — گفت: این کمال مواسات و جوان‌مردی است که علی به جای می‌آورد. حضرت فرمود که<sup>۲۹</sup> «أَنَّهُ مَتَّى وَ أَنَا مِنْهُ» (کشف الغمه ۱/ ۹۷)؛ به درستی که علی از من است و من از اویم. جبرئیل گفت: «وَأَنَا مِنْكُمْ» و من از شما هر دوام و شنیده‌اند<sup>۳۰</sup> که گوینده‌ی غیبی می‌گفت: «لَا فِتْنَةَ إِلَّا عَلِيٌّ لَا سَيْفَ إِلَّا ذُو الْفَقَارِ» (کشف الغمه ۱/ ۱۹۴)؛ در درج الذرر — روح الله روح مؤلفه — درین محل ذکر کرده که باید

- |   |                                    |                        |
|---|------------------------------------|------------------------|
| ۱. ج: قسمتی                             | ۲. ل: — میدان، ی: — میان           | ۳. ج: + و              |
| ۴. ج: + حضرت                            | ۵. ج: آورده که، م، ل، ی: فرموده که |                        |
| ۶. ل: غزو                               | ۷. ج: نهادند                       |                        |
| ۸. ج: رسول الله — صلی الله علیه و آله — | ۹. م، ل، ی: — و                    |                        |
| ۱۰. ج: مرتضی علی (ع)                    | ۱۱. ج: + بر                        | ۱۲. ج: دیگران          |
| ۱۳. ج: م، ل، ی: + یا رسول الله          | ۱۴. ی: این                         | ۱۵. ج: + آن            |
| ۱۶. م، ل، ی: شدند                       | ۱۷. ج: ای                          | ۱۸. ج: گشت             |
| ۱۹. ج: روزگار ایشان                     | ۲۰. ج: برآورد                      | ۲۱. ج: م، ل، ی: + و    |
| ۲۲. ج: جماعت                            | ۲۳. ی: + هم                        | ۲۴. ج: شد              |
| ۲۵. ج: حال                              | ۲۶. ج: + (ع)                       | ۲۷. ج: م، ل، ی: پیامبر |
| ۲۸. ج: صلی الله علیه و آله              | ۲۹. م، ل، ی: — که                  | ۳۰. ل: منکما           |
| ۳۱. ل: منها                             | ۳۲. ج: شنیدند                      |                        |

بی شبهه، تصدیق نمایی و بی شائبه، تصوّر فرمایی که سلطانِ اولیا، علی مرتضی<sup>۱</sup> را، کسب<sup>۲</sup> این دولتِ عظمی و درک این سعادتِ کبری و نزول، در این مرتبه‌ی [62B] اسنی<sup>۳</sup> و عروج بر این مقصدِ اقصی به برکتِ اقتدا به افضلِ اصفیا و به واسطه‌ی انتما به اکملِ اتقیا یعنی محمد مصطفی - صلی الله علیه و سلم<sup>۴</sup> - حاصل شده بود<sup>۵</sup> کما قال النَّاطِمُ وَلَقَدْ أَجَادَ مِنْ<sup>۶</sup> افاد:

آن کو به سرّ مرتبه‌ی لافتی رسید از دولتِ متابعتِ مصطفی رسید  
 آن پردلی که بر سرِ اعدا، به ذوالفقار هم چون کلیم بود که با ازدها رسید  
 با مهر او ز تفرقه‌ها دل خلاص یافت زر گشت کارِ قلب، چو<sup>۷</sup> با کیمیا رسید  
 آورده‌اند که چهار کس<sup>۸</sup> از کفارِ قریش<sup>۹</sup> با یکدیگر، معاهده نمودند بر آن که رسول  
 خدای را - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۰</sup> - به قتل آرند. ابن شهاب و ابن قمیّه و ابن حمید و  
 عتبه‌ی<sup>۱۱</sup> ابی وقاص، پس درین محل که اشرار، غلبه کرده<sup>۱۲</sup> و ابرار، مغلوب شده هر یک  
 به گوشه‌ای افتاده بودند و حضرت رسالت - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۱۳</sup> - با معدودی  
 چند در موضعی ایستاده<sup>۱۴</sup> بود. آن سنگین‌دلان<sup>۱۵</sup> سخت دل، میدان آرزو را حسب المرام  
 یافته<sup>۱۶</sup> دستِ جرئت از آستین وقاحت به در آوردند و سنگ‌ها حواله‌ی آن معدنِ جواهر  
 رسالت و جلالت کردند. ابن قمیّه، سنگی چند حواله‌ی<sup>۱۷</sup> حضرت کرد و یکی از آن بر  
 آئینه‌ی نورانی پیشانی<sup>۱۸</sup> آن حضرت که محرابِ قلوبِ متوجّهانِ حرمِ صدق و صفا<sup>۱۹</sup> و  
 طاقِ ابروی دل‌جوی آن کعبه‌ی حلم و وفا آمد و به غایت، مجروح گشت؛ چنان‌چه  
 خون، روان شده<sup>۲۰</sup> قطرات<sup>۲۱</sup> بر محاسنِ مبارکِ وی فرو می‌آمد<sup>۲۲</sup> و حضرت آن را به  
 ردای اطهرِ خویش، پاک می‌ساخت و نمی‌گذاشت که بر<sup>۲۳</sup> زمین چکد و می‌فرمود که  
 اگر قطره‌ای از این خون بر<sup>۲۴</sup> زمین افتد؛ هر آینه عذاب از آسمان، بر اهلِ زمین نازل

- |  |                          |                       |
|--|--------------------------|-----------------------|
| ۱. ج: + علیه‌السلام  | ۲. م، ل، ی: کشف          | ۳. ی: اعلی            |
| ۴. ج: و آله  | ۵. ج: شد                 | ۶. ج، م، ل، ی: فیما   |
| ۷. م، ل، ی: که   | ۸. ج: تن                 | ۹. ی: - قریش          |
| ۱۰. ج: و آله   | ۱۱. ج، م: + ابن          | ۱۲. ج، م، ل، ی: کردند |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - صلوات الله و سلامه علیه                          | ۱۴. ج، م، ل، ی: افتاده   |                       |
| ۱۵. ج: سخت‌دلان، م، ل، ی: سنگ‌دلان                                 |                          |                       |
| ۱۶. ج: + سخت‌دلان سست پیمان فرصت یافته، م، ل، ی: سنگ‌دلان بی‌انصاف |                          |                       |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: + آن   | ۱۸. ل: - پیشانی          | ۱۹. ج، م، ل، ی: + بود |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: شد   | ۲۱. ج، م، ل: + خون       | ۲۲. ج، م، ل، ی: آمد   |
| ۲۳. م، ل، ی: + روی   | ۲۴. ج، م، ل، ی: از آن بر |                       |

شود و ابن شهاب، سنگی بر [63A] بازوی آن حضرت<sup>۱</sup> زد و آن را مجروح ساخت و ابن ابی وقاص، سنگی بر لب و دندان مبارک آن حضرت زد؛ چنانچه لب لطیفش بشکافت و هر آینه آن بینوای خارستان حسد که به سنگ کینه، رطب تازی نخل جویبار قدس را خسته گردانید، نهالِ عملش در روز جزا<sup>۲</sup> ثمره‌ی «إِنَّ شَجَرَةَ الزُّقُومِ طَعَامُ الْإِثْمِ» (۴۴ و ۴۳ / الدخان)؛ بارور خواهد بود:

آن سخت‌دل که سنگِ جفا بر لبِت فکند جز خار خار از آن رطیش نیست، حاصلی و هم از اثر ضرب آن سنگ، دندان رباعیه‌ی<sup>۳</sup> وی<sup>۴</sup> از طرفِ شیب شکسته شد و یکی از آن گوه‌های شب چراغ که ماه را داغ سیاه از آتش سودای صفای آن در دل است، از<sup>۵</sup> دُرِج یاقوتین<sup>۶</sup> بیرون افتاد و از بی حیایی آن مردود که در<sup>۷</sup> تخته‌ی خاک در هیچ شماری نبود، کسری بدان عقد صحیح راه یافت:<sup>۸</sup>

داشت از دُرِ دهانش دُرِج<sup>۹</sup> پُر و اندر آن درج درج است در سی و دو دُرِ بود عقدی صحیح، لیک در او<sup>۱۰</sup> کسری افکند، سنگِ بد گُهران

(جامی، هفت‌اورنگ)

گویا<sup>۱۱</sup> سنگِ خشک مغز را به جهتِ دفعِ سودا، مفرّحی در کار بود که به جهدی تمام دُرِ شاهوار می‌شکست و یاقوتِ رمّانی می‌سود:

کی شدی آن سنگ، مفرح‌گرای؟ گر نشدی دُرِ شکن و لعل‌سای

(نظامی، مخزن‌الاسرار)

یا آن سخت‌دل سیاه‌چهره می‌خواست که چون عقیقِ یمنی درخشان گردد از شیشه‌ی سهیل تابانش اقتباسِ رنگی می‌نمود.<sup>۱۲</sup>

بود لعلش، سهیل رخشنده سنگ را رنگ لعل بخشنده

چون سهیلش رفیقِ سنگ آمد سنگ در دم، عقیقِ رنگ آمد

(جامی، هفت‌اورنگ)

در این محل که آن حضرت را [63B] چندین جراحت رسید، ابن‌قمیه شمشیری

۱. ج: + صلی الله علیه و آله و سلم  
 ۲. ج: م، ل، ی: + به  
 ۳. م، ل، ی: رباعی  
 ۴. ج: م، ی: آن حضرت  
 ۵. ج: م، ل، ی: آن  
 ۶. ج: م، ل، ی: بر  
 ۷. ج: م، ل، ی: بر  
 ۸. ی: نیافت  
 ۹. ج: م، ل، ی: آن  
 ۱۰. ج: م، ل، ی: آن  
 ۱۱. ج: م، ل، ی: آن  
 ۱۲. ج: نماید

حواله‌ی آن حضرت کرد. سید عالم<sup>۱</sup> از شمشیر او احتراز نموده در مفاکی افتاد و رخسار<sup>۲</sup> آفتاب آثارش از نظر ابرار و اشرار نهان گشت.<sup>۳</sup> روز روشن بر<sup>۴</sup> دیده‌ی دوستان، چون شب مظلم تیره و چشم روزگار، از مشاهده آثار چشم زخم اغیار، خیره شد:

نالای دل‌ها به ثریا رسید      وز مژه‌ها سیل به دریا رسید  
ابن قمیه‌ی ملعون<sup>۵</sup> پنداشت که خورشیدِ شرع به یقین، جامه‌ی فنای<sup>۶</sup> غروب پوشید<sup>۷</sup> و ماه اوج کمال به مغرب فوت و زوال متواری شد،<sup>۸</sup> قوم خود را مژده داد که کارِ محمد (ع)<sup>۹</sup> را بساختم و دل<sup>۱۰</sup> از مهم<sup>۱۱</sup> او<sup>۱۱</sup> بیرداختم. ابلیس از زبان او فرا گرفته، آواز برآورد که<sup>۱۲</sup> «الانَّ مُحَمَّدًا قَدْ قُتِلَ» بدانید به درستی که محمد کشته شد،<sup>۱۳</sup> آواز ابلیس به مدینه رسید و به یک لحظه، این خبر دلسوز، میان دوست و دشمن انتشار یافت.<sup>۱۴</sup> اهل شرک از این خبر شادمان شده به گرفتن غنیمت مشغول شدند<sup>۱۵</sup> و سید عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - بعد از زمانی از آن مفاک برآمده<sup>۱۷</sup> به جانب شعب توجّه نمود و برخی<sup>۱۸</sup> اصحاب به وی پیوستند و در این غزوه، حمزه<sup>۱۹</sup> جرعه‌ای از جام شهادت چشید و به روضه‌ی زاهره‌ی «يُرْزَقُونَ فَرَجِينَ» رسید و صورت شهادت حمزه - رضی الله عنه<sup>۲۰</sup> - بر آن<sup>۲۱</sup> وجه بوده<sup>۲۲</sup> که جبیر بن مطعم که، مهر زاده‌ی مکه و یکی از اشراف عرب بود، غلامی داشت، حبشی که او را وحشی گفتندی؛ مردی مبارز و دلیر<sup>۲۳</sup> بود و پیوسته به زوبین، جنگ کردی. چون لشکر<sup>۲۴</sup> قریش، عزیمت مدینه کردند؛ جبیر، وحشی را طلبید و گفت: ای غلام [69A] دانسته‌ای که مسلمانان در روز بدر، عمّ من مطعم بن عدی<sup>۲۵</sup> را به چه زاری و خواری بکشتند و من یک عمّ داشتم و حالا محمد - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۶</sup> - دو عمّ دارد. حمزه و عباس، عباس خود در مکه است و حمزه در مدینه. اگر در این

- |   |   |
|---|---|
| ۱. ج: + صلی الله علیه و آله و سلم، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم | ۲. ج: رخساره‌ی                            |
| ۳. ج: + و   | ۴. ج: م، ل، ی: به                         |
| ۶. ج: م، ل، ی: - فنای   | ۷. ج: م، ل، ی: پوشیده                     |
| ۸. ج: م، ل، ی: - شده  | ۹. ج: م، ل، ی: - (ع)                      |
| ۱۰. ج: م، ل، ی: - دل  | ۱۱. ج: م، ل، ی: + دل                      |
| ۱۲. ج: انداخت، م، ل، ی: - که                                    | ۱۳. ج: م، ل، ی: + و                       |
| ۱۵. ج: م، ل، ی: شده   | ۱۶. ج: + و آله                            |
| ۱۸. ج: م، ل، ی: + از  | ۱۹. ج: علیه السلام، م، ل، ی: رضی الله عنه |
| ۲۰. ج: سلام الله علیه   | ۲۱. ج: م، ل، ی: آن                        |
| ۲۳. ج: دلیر و مبارز گریز، م، ل، ی: دلیر و مبارز                 | ۲۲. ج: م، ل، ی: بود                       |
| ۲۵. ی: - معطم بن عدی  | ۲۴. م، ل، ی: - لشکر                       |
| ۲۶. ج: - صلی الله علیه و سلم                                    |   |

حرب، حمزه را به قتل رسانی تو را آزاد سازم<sup>۱</sup> و به مال وافر دل تو را<sup>۲</sup> شاد گردانم. وحشی اتمام<sup>۳</sup> آن کار را<sup>۴</sup> در عهده‌ی اهتمام گرفت و هند، که زن ابوسفیان بود در قبایل عرب به حُسن<sup>۵</sup> جمال، شهرتی<sup>۶</sup> داشت، پدر او، عتبه، هم<sup>۷</sup> روز بدر در<sup>۸</sup> چاهِ هلاک افتاده بود.<sup>۹</sup> وحشی را طلبید و گفت: اگر<sup>۱۰</sup> محمد را - علیه السلام<sup>۱۱</sup> - به زبان زوبین،<sup>۱۲</sup> جواب کشتنِ پدرِ من باز دهی، کامی که تو را باشد به حصولِ وصول یابد<sup>۱۳</sup> و من تو را تربیتی بر<sup>۱۴</sup> قاعده کنم و منقول است که: دختر<sup>۱۵</sup> حارث بن عامر نیز با وحشی گفت که<sup>۱۶</sup> پدرِ من، در بدر کشته شده<sup>۱۷</sup> و در لشکری که عزیمتِ محاربه با ایشان دارید<sup>۱۸</sup> سه کس را بیش کفو پدرِ خود نمی دانم؛ محمد - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۹</sup> - علی و حمزه. اگر یکی<sup>۲۰</sup> از این سه تن را مقتول سازی من تو را به شادی و آزادی برسانم. وحشی جواب داد که من به<sup>۲۱</sup> قتلِ محمد (ع)<sup>۲۲</sup> قادر نیستم؛ چه اصحاب در محافظتِ او یک جهت اند و اما حمزه به خدایِ کعبه که اگر او را در خواب یابم<sup>۲۳</sup> از هیبت و سطوت او، او<sup>۲۴</sup> را بیدار نتوانم کرد، اما<sup>۲۵</sup> علی چون<sup>۲۶</sup> نورسیده است و کارزار نادیده و به میدانِ حرب، کم رسیده، شاید که برو حربه‌ای توانم انداخت؛ پس وحشی به شادیِ آزادی و به وعده‌ی هند و خیالِ تربیتِ دخترِ حارث، عزمِ کشتنِ یکی از شیران<sup>۲۷</sup> بیشه‌ی اسلام درست<sup>۲۸</sup> کرد و<sup>۲۹</sup> چون روز [64B] حرب به کمین‌گاه ترصد درآمد<sup>۳۰</sup> تفحصِ تمام به جای آورد. دید که سرداران<sup>۳۱</sup> مهاجر و جان‌بازانِ انصار در ملازمتِ سیدِ اخیارند. از آن جا ناامید<sup>۳۲</sup> شده به جست‌وجوی علی درآمد، دید که<sup>۳۳</sup> مبارزِ میدانِ «لافتی» و مبرزِ ایوانِ «هل أتی» در حرب، مهارتی تمام دارد و از جوانب و اطراف خود باخبر است. دانست

۱. م، ل، ی: یکنم	۲. ج، م، ل، ی: - دل تو را	۳. ی: اهتمام
۴. ج، م، ل، ی: - را	۵. م، ل، ی: + و	۶. ج، م، ل، ی: شهرت تمام
۷. ج: در	۸. ج: به	۹. ج: افتاد
۱۰. ج: + تو	۱۱. ج، م، ل، ی: - علیه السلام	۱۲. م، ل، ی: + به قتل رسانی
۱۳. ج، م، ل، ی: رسد	۱۴. ج: تربیت به	۱۵. ج: + عتبه بن
۱۶. م، ل، ی: - که	۱۷. م، ل، ی: شد	۱۸. م، ل، ی: داریم
۱۹. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم	۲۰. م، ل، ی: + را	۲۱. م، ل، ی: بینم
۲۲. ج، م، ل، ی: - (ع)	۲۳. ج، م، ل، ی: + چون	۲۴. ج، م، ل، ی: - چون
۲۵. ج، م، ل، ی: - درست	۲۶. ج، م، ل، ی: - درست	۲۷. ج: این سه شیر
۲۸. م، ل، ی: + با خود این اندیشه درست کرد	۲۹. ج، م، ل، ی: + آن	۳۰. ج: درآمد
۳۱. ج: سربازان	۳۲. ج: نومید	۳۳. م، ل، ی: + آن

که بر او دست<sup>۱</sup> ندارد. باز گشت و به جانب حمزه متوجّه شد. دید که حمزه چون شتر<sup>۲</sup> مست به میان قوم درآمده و<sup>۳</sup> صفوف لشکر<sup>۴</sup> قریش را برهم می‌زند و روایتی هست که حمزه<sup>۵</sup> در آن روز به هر دستی، شمشیری داشت و به هر دو<sup>۶</sup> حرب‌کنان از دقایق کارزار، چیزی فرو نمی‌گذاشت<sup>۷</sup> به سطوت<sup>۸</sup> شجاعت دست‌برد می‌نمود که اگر سام نریمان، زنده بودی به مشاهده‌ی آن<sup>۹</sup> از پای درافتادی و اگر رستم دستان،<sup>۱۰</sup> ملاحظه‌ی پایداری و درست‌کاری او نمودی، بوسه بر<sup>۱۱</sup> نعلی سمنندش دادی:

سال‌ها لعب نماید فلک چوگانِ قدر      تا چنان شاه‌سواری، سوی میدان آرد  
از ره چستی و چالاکی اگر قصد کند      به دمی گویِ فلک در خمِ چوگان آرد  
اتفاقاً به سیاح بن الفری<sup>۱۲</sup> رسید و بی‌تعلّل او را به مقرّ سقر فرستاد و رجز‌گویان مبارز، طلبید. از جماعتِ قریش هیچ‌کس در برابر وی<sup>۱۳</sup> نیامد. حمزه در غضب رفت<sup>۱۴</sup> و<sup>۱۵</sup> بی‌تحاسی، خود را در میانِ جمعی<sup>۱۶</sup> انداخت و به ضربِ شمشیرِ آب‌دار، ایشان را متلاشی و متفرّق ساخت و کف بر لب آورده، پروای حفظ اطراف نداشت. وحشی در کمین‌گاه نشسته، فرصتی می‌طلبید که ناگاه مرکبش به سر درآمد و روایتی آن است که [65A]. پیاده بود، پایش به کشته‌ای برآمد و بر پشت افتاد و شکمش<sup>۱۷</sup> برهنه شد. وحشی از کمین‌گاه زوبینی به سوی وی انداخت<sup>۱۸</sup> به رعانه‌اش آمد که از طرفِ دیگر بیرون شد.<sup>۱۹</sup> حمزه برخاست و به سوی کمین‌گاه توجّه نمود تا بنگرد که این زخم، که زده است؟ نتوانست رفتن،<sup>۲۰</sup> بر روی زمین افتاد و پیشانیِ مبارک<sup>۲۱</sup> بر زمین نهاده،<sup>۲۲</sup> کلمه‌ی شهادت، بر زبان راند و جانِ سیدالشهدا به عالم بالا رفت. وحشی صبر کرد تا مردم از نزدیک<sup>۲۳</sup> وی دور شدند. بیامد به حربه‌ای که داشت، شکم وی را بشکافت و جگرش بیرون آورده<sup>۲۴</sup> به نزد<sup>۲۵</sup> هند برد و گفت: <sup>۲۶</sup>اینک جگرِ حمزه، قاتلِ پدرت، هند

۳. ج: - و

۲. ج: شیر

۱. ج، م، ل، ی: دستی

۶. ج: + شمشیر

۵. ج: + علیه‌السلام

۴. ج، م، ل، ی: - لشکر

۹. ج: او

۸. ج، م، ل، ی: + و

۷. ج: + و

۱۲. ج، م، ل، ی: عبدالعزی

۱۱. ج: به

۱۰. م، ل، ی: + به

۱۵. م، ل، ی: - و

۱۴. م: شد

۱۳. ج: او

۱۸. م، ل، ی: - و

۱۷. ی: شکم مبارکش

۱۶. م: قوم

۲۱. ج: مبارکش

۲۰. ج، م، ل، ی: + و

۱۹. م، ل، ی: رفت

۲۴. ج: آورد

۲۳. ج، م، ل، ی: بر

۲۲. م، ل، ی: نهاد

۲۶. ج: + که

۲۵. ج، م، ل، ی: نزدیک

آن را فراستد<sup>۱</sup> و در<sup>۲</sup> دهان برده<sup>۳</sup> بخایید؛<sup>۴</sup> پس<sup>۵</sup> ببنداخت و<sup>۶</sup> پیرایه و زیوری که در گردن و دست و پای<sup>۷</sup> داشت، به وی بخشید و گفت: چون به مکه رسم، ده<sup>۸</sup> دینار زر سرخت بدهم، پس<sup>۹</sup> پرسید که حمزه را کجا گشتی؟ به من بنمای.<sup>۱۰</sup> وحشی او را آورد تا به سر حمزه رسیدند.<sup>۱۱</sup> هند کارد برکشید و گوش و بینی و بعضی دیگر از اعضای وی برید و در رشته‌ی کشیده<sup>۱۲</sup> با خود برد و<sup>۱۳</sup> آن بزرگوار را مثله کرده، در میان خاک و خون بگذاشت:<sup>۱۴</sup>

در خاک و خون فُتاده، رواکی بود تنی؟<sup>۱۵</sup> کو در غَزَا<sup>۱۶</sup> به دشمنِ دین، کارزار کرد جان‌ها فدای عمّ محمد، که در اُحد جان را برای دینِ الهی، نثار کرد آورده‌اند که چون آوازی قتلِ آن<sup>۱۷</sup> حضرت<sup>۱۸</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۹</sup> - به مدینه رسید؛ هیچ زنی<sup>۲۰</sup> قرشیه و هاشمیه نماند؛ الا که می‌گریستند<sup>۲۱</sup> و مخدّراتِ حجراتِ طهارت،<sup>۲۲</sup> قصد اُحد کردند.<sup>۲۳</sup> فاطمه در پس<sup>۲۴</sup> در حجره، ایستاده [65B] بود، یکی از منزه‌مان<sup>۲۵</sup> لشکر می‌گذشت، فاطمه خواست که با وی سخن گوید و حالِ پدرِ بزرگوار خود بپرسد. باز شرم داشت و یکی از مردمِ محله از هزیمتی پرسید که خبر چیست؟ گفت: چه می‌پرسی؟

احوالِ درونِ خانه، گفتنِ نتوان<sup>۲۶</sup> خون بر درِ آستانه می‌بین و می‌رس

(مولوی، رباعیات)

فاطمه را از مضمونِ این سخن،<sup>۲۷</sup> دود از سینه‌ی مبارک برآمد و به دماغ رسیده،<sup>۲۸</sup> سیلِ اشک از دیده، روان شد.<sup>۲۹</sup> در اندیشه‌ی دور و دراز افتاد که ناگاه کسی دیگر در رسید<sup>۳۰</sup> و می‌گفت: ای مسلمانان، خدای مزد دهاد<sup>۳۱</sup> شما را به شهادتِ پیغمبر شما.

- |                        |                       |                       |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| ۱. م، ل، ی: بستد       | ۲. ج: به              | ۳. م، ل، ی: برد       |
| ۴. م، ل، ی: + و        | ۵. م، ل، ی: - پس      | ۶. ل: پس              |
| ۷. م، ل، ی: - و بای    | ۸. ج، م، ل، ی: + هزار | ۹. ج: + از وی         |
| ۱۰. م، ل، ی: نمای      | ۱۱. ج: - رسیدند       | ۱۲. م، ل، ی: کشید     |
| ۱۳. ج: - و             | ۱۴. م، ل، ی: بگذاشتند | ۱۵. ی: سری            |
| ۱۶. م، ل، ی: غزای      | ۱۷. ج: - آن           | ۱۸. ج: + پیغمبر       |
| ۱۹. ج: و آله           | ۲۰. ی: - زنی          | ۲۱. م، ل، ی: گریستند  |
| ۲۲. م، ل، ی: رسالت     | ۲۳. م، ل، ی: + و      | ۲۴. ج: بر             |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: هزیمتِ | ۲۶. ی: از ما مطلب     | ۲۷. ج: خبر            |
| ۲۸. م، ل، ی: رسید      | ۲۹. م، ل، ی: + و      | ۳۰. ج، م، ل، ی: برسید |
| ۳۱. ج، م، ل، ی: دهد    |                       |                       |



فاطمه که این خبر، استماع فرمود، بی‌هوش شد. جماعتی<sup>۱</sup> زنان که آن‌جا حاضر بودند. آب بر روی مبارک وی زدند تا به هوش باز آمد<sup>۲</sup> و فریاد برکشید که «یا اَبْتَاه<sup>۳</sup> یا حبیباه»؛ پس چادر عصمت بر سر افکنده از دروازه‌ی مدینه بیرون آمد و<sup>۴</sup> عایشه و<sup>۵</sup> صفیه و ام‌ایمن و جمعی دیگر از زنان اتفاق نموده، روی به کوه احد روان شدند. راوی گوید که فاطمه آهی می‌زد که هیچ احدی را قوت<sup>۶</sup> استماع آن نبود و ناله<sup>۷</sup> می‌کرد که هیچ‌کس، طاقت شنیدن آن نداشت:

این چه آهی‌ست که تا اوج<sup>۸</sup> ثریا برود؟ کوه اگر بشنود این ناله‌ام، از جا برود فاطمه هر دو قدم که می‌رفت، می‌افتاد. نی قوت<sup>۹</sup> ره رفتن و نی<sup>۱۰</sup> روی توقف. ناگاه زنی از بنی‌ذبیان برسید و گفت: ای دختر خیرالبشر، به کجا می‌روی؟ گفت: می‌خواهم که پیش پدر<sup>۱۱</sup> روم، اما قوت رفتار ندارم. زن گفت: ای سیده‌النساء، تو هم این‌جا ساکن باش<sup>۱۲</sup> تا من بروم و برای تو<sup>۱۳</sup> خبری بیاورم که [66A] اگر پدر بزرگوارت، تو را بدین حال<sup>۱۴</sup> ببند، تحمل نتواند کرد. فاطمه در سایه‌ی دیواری قرار گرفت، اما دلش بی‌قرار بود. حالت این<sup>۱۵</sup> غم و سوزش چنین آلم، محنت زده‌ای داند که به دست هجران عزیزی گرفتار<sup>۱۶</sup> باشد:

آن را که غمی چون غم من نیست، چه داند؟ کز دست غمش، دل به چه‌سان می‌گذرانند؟ (سعدی، غزلیات)

پس فاطمه فرمود که ای زن، چون چشمت بر جمال جهان‌آرای پدرم افتد،<sup>۱۷</sup> سلام و نیاز من برسان و حال من بدین‌سان<sup>۱۸</sup> که مشاهده می‌کنی، عرض ده<sup>۱۹</sup> به وقت فرصت بگو:

ای آفتاب من، که شدی غایب از نظر  
ای نور چشم عالم و چشم و چراغ دل  
نالم چون ز غصه و بادم بود به دست  
آیا شب فراق تو را کی بود سحر؟  
بگشای چشم رحمت و در حال من<sup>۲۰</sup> نگر  
سوزم چو شمع در غم و دودم، رود به<sup>۲۱</sup> سر

- |                        |                    |                    |
|------------------------|--------------------|--------------------|
| ۱. ج. م. ل. ی: جماعت   | ۲. ج. م. ل. ی: آمد | ۳. ج. م. ل. ی: + و |
| ۴. ج. م. ل. ی: - و     | ۵. ل. ی: + عایشه و | ۶. ج. م. ی: تاب    |
| ۷. ج. م. ل. ی: ناله‌ای | ۸. م. ی: ملک       | ۹. ج. م. ل. ی: راه |
| ۱۰. ج: نه              | ۱۱. ج: پدرم        | ۱۲. ی: شو          |
| ۱۳. م. ل. ی: تو را     | ۱۴. ج: حالت        | ۱۵. ج: چنان        |
| ۱۶. ج. م. ل. ی: + شده  | ۱۷. م. ل. ی: افتاد | ۱۸. ی: نوع         |
| ۱۹. م. ل. ی: + و       | ۲۰. ی: ما          | ۲۱. م: ز           |

آن زن برفت و فاطمه، قطراتِ حسرات،<sup>۱</sup> بر رخساره<sup>۲</sup> می‌بارید و به دردِ تمام می‌گفت: ای پدر، مرا به غربت آوردی و در غریبی<sup>۳</sup> داغِ یتیمی بر جگرِم نهادی. ای دریغا! مادر، خدیجه،<sup>۴</sup> زنده بودی تا دردِ بی‌کسی و یتیمی<sup>۵</sup> مرا دوا کردی و زخمِ تنهایی و غریبی مرا مرهمی ترتیب نمودی، این‌جا فاطمه در ناله و از آن جانب، زینِ ذبیانیه<sup>۶</sup> روی به لشکرگاهِ نهاده<sup>۷</sup> می‌دوید و هرکه را می‌دید، خبرِ سیدِ عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۸</sup> - می‌پرسید و او را برادر و پدر<sup>۹</sup> و پسر هر سه در ملازمتِ پیغمبر - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۱۰</sup> - به لشکر رفته<sup>۱۱</sup> بودند. قضا را چون به لشکرگاه رسید، کشته‌ای دید نگاه کرد،<sup>۱۲</sup> برادرش بود شهید شده و آن‌جا<sup>۱۳</sup> [66B] به خاک و خون آغشته دیده بر هم نهاد و بگذشت و با خود می‌گفت: حرام است بر من، دیدنِ روی او تا روی پیغمبر را - علیه الصلوة والسلام<sup>۱۴</sup> - نبینم، چون قدری دیگر برفت پدر را دید، جان داده و بر<sup>۱۵</sup> خاک<sup>۱۶</sup> افتاده از او<sup>۱۷</sup> نیز درگذشت. بعد از آن پسرش در<sup>۱۸</sup> نظر آمد و<sup>۱۹</sup> هنوز رمقی از حیات داشت. چون مادر را دید گفت: ای مادر، خوش آمدی که آرزومند دیدار تو بودم. زمانی پیش من بنشین و ساعتی آرام گیر تا گفتار تو بشنوم و دیدار تو بنگرم که:<sup>۲۰</sup>

دمِ جان دادن است شربت<sup>۲۱</sup> دیدار می‌باید اگر چه بر تو دشوار است، باری بر من آسان کن زن گفت: ای عزیزِ مادر و ای شهیدِ مادر، مادر در فراق تو گریان است و<sup>۲۲</sup> بر آتشِ اشتیاق تو بریان، اما دخترِ رسولِ خدای را جایی بنشانیده‌ام<sup>۲۳</sup> و به استخبارِ حال پدرش آمده و من<sup>۲۴</sup> هنوز از سیدِ عالم خبر ندارم و فاطمه انتظار می‌برد، معذورم دار که قوت<sup>۲۵</sup> نشستن ندارم. پسر را نیز بگذاشت و بیامد تا به پایِ کوه احد در محلی رسید که

- |   |                               |                                       |
|---|-------------------------------|---------------------------------------|
| ۱. ج، م، ل: عبارات  | ۲. ج، م، ل، ی: رخسار          | ۳. ج: - در غریبی                      |
| ۴. ل: + کاش   | ۵. م، ل، ی: یتیمی و بی‌کسی    | ۶. م: ذبیان، ی: - ذبیانیه             |
| ۷. م، ل، ی: نهاد  | ۸. ج: و آله                   | ۹. ج، م، ل، ی: پدر و برادر            |
| ۱۰. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم    |                               |                                       |
| ۱۱. م، ی: - به لشکر رفته، ل: + به لشکرگاه رفته              |                               |                                       |
| ۱۲. ج: افتاده، چون نیک نگاه کرد، م، ل، ی: افتاده. نگاه کرد  |                               | ۱۳. م، ل، ی: - آن‌جا                  |
| ۱۴. ج: علیهم السلام را، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم - را |                               | ۱۵. م، ل، ی: در                       |
| ۱۶. ج: + هلاک   | ۱۷. م، ل، ی: وی               | ۱۸. ج، م، ل، ی: به                    |
| ۱۹. ج: درآمد که، م، ل، ی: درآمد و                           |                               | ۲۰. ج، م، ل، ی: - که                  |
| ۲۱. ج: وعده‌ی   | ۲۲. م: + دلش                  | ۲۳. ج: نشانده‌ام، م، ل، ی: بنشانده‌ام |
| ۲۴. م، ل، ی: - و من   | ۲۵. م، ی: جمال، ل: قوت و فرصت |                                       |

سید عالم<sup>۱</sup> از شعب بیرون<sup>۲</sup> آمده بود و در پای علم ایستاده و صحابه گرداگرد آن حضرت صف کشیده، زن پیش آمده و در قدم رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - افتاد و گفت: یا رسول الله، پدر و پسر و برادرم<sup>۴</sup> و جد و قبیله و تمامی<sup>۵</sup> عشیره ام فدای تو باد. سلام فاطمه آورده<sup>۶</sup> و حالت او به حضرت تو عرض می کنم.<sup>۷</sup> حضرت فرمود که تو<sup>۸</sup> او را کجا گذاشتی؟ زن، تمام قصه را شرح داد. رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۹</sup> - گفت: ای زن زود بازگرد و بشارت حیات من بدو<sup>۱۰</sup> رسان و بی انتظارش نزد [67A] من آر. زن بازگشت و مژده‌ی سلامت خواجه<sup>۱۱</sup> به فاطمه رسانید و<sup>۱۲</sup> گفت: به خدای که پدرت را دیدم، ایستاده و علم بر زبر<sup>۱۳</sup> سر او بداشته. فاطمه فرمود که مرا به پدر<sup>۱۴</sup> رسان و مزدگانی از من بستان. زن او را پیش گرفته<sup>۱۵</sup> به احد آورد و<sup>۱۶</sup> حضرت<sup>۱۷</sup> که فاطمه را دید، پیش او باز رفت او را در کنار گرفت و فاطمه بسیار بگریست. حضرت<sup>۱۸</sup> او را تسلی داد<sup>۱۹</sup> و بنواخت و<sup>۲۰</sup> گفت: ای پدر، من از این زن مزدگانی قبول کرده‌ام. سید عالم<sup>۲۱</sup> از آن زن پرسید: که از فاطمه چه توقع داری؟ گفت: یا رسول الله، چشم آن دارم که فردای قیامت مرا دست گیرد و از من فراموش نکند. فاطمه فرمود که<sup>۲۲</sup> یا رسول الله، گواه باش که من<sup>۲۳</sup> فردا<sup>۲۴</sup> بی او پا<sup>۲۵</sup> در بهشت نهم. آن زن از شادی بگریست و گفت: یا رسول الله، دستوری فرمای که با<sup>۲۶</sup> سرکشتگان خود روم که بی گس اند.<sup>۲۷</sup> حضرت او را اجازت داد پس روی به اصحاب کرد که<sup>۲۸</sup> «ما فَعَلَ عَمِّي» آیا چه کرده است عم من، حمزه، و حال او چگونه است و چرا او را نمی بینم حارث بن حمة<sup>۲۹</sup> از نزد آن سرور،<sup>۳۰</sup>

۱. ج. م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم
۲. ج. م، ل، ی: رسول الله علیه و سلم
۳. ج. م، ل، ی: پدر، برادر و پسر، م، ل، ی: پدر و پسر و برادر
۴. ج. م، ل، ی: آورده‌ام
۵. ج. م، ل، ی: تمام
۶. ج. م، ل، ی: + آن
۷. ج. م، ل، ی: حضرت فرمود که
۸. ج. م، ل، ی: + و
۹. ج. م، ل، ی: خواجه‌ی عالم
۱۰. ج. م، ل، ی: پدرم
۱۱. ج. م، ل، ی: + رسول، که، م، ل، ی: + چون، که
۱۲. ج. م، ل، ی: + رسول - صلوات علیه و سلم - م، ل، ی: + رسول
۱۳. ج. م، ل، ی: + و، فاطمه
۱۴. ج. م، ل، ی: + و، فاطمه گفت
۱۵. ج. م، ل، ی: + فردای قیامت
۱۶. ج. م، ل، ی: + و، که
۱۷. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۱۸. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۱۹. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۰. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۱. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۲. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۳. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۴. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۵. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۶. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۷. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۸. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۲۹. ج. م، ل، ی: + و، حمة
۳۰. ج. م، ل، ی: + و، حمة

روان شد تا خبر حمزه بیارد برفت و دیری آمد<sup>۱</sup> علی مرتضی<sup>۲</sup> از عقب او برفت و به حارث رسید. در<sup>۳</sup> زمانی که او<sup>۴</sup> بر بالین حمزه ایستاده بود، چون علی (ع)،<sup>۵</sup> حمزه را بدان حال دید،<sup>۶</sup> در گریه شد<sup>۷</sup> و به نزد پیغمبر<sup>۸</sup> آمده او را از آن حال خبر گردانید: آه! این چه خبر بود که دلها<sup>۹</sup> خون شد جانها همه سوخت، دیدهها جیحون شد سید عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۰</sup> - به نفس نفیس<sup>۱۱</sup> خود برخاست و بیامد و<sup>۱۲</sup> بر<sup>۱۳</sup> سر بالین حمزه ایستاد<sup>۱۴</sup> و<sup>۱۵</sup> عم بزرگوار [67B] خود را<sup>۱۶</sup> کشته و مثله کرده دید، بسیار اندوهناک شد و به گریه درآمد؛ چه حمزه را بسیار دوست می داشت؛ زیرا که هم عم وی<sup>۱۷</sup> بود و<sup>۱۸</sup> هم برادر رضاعی و در این محل صفیه عمه ی آن حضرت که خواهر حمزه بود از دور پیدا شد. پیغمبر با پسر وی زبیر فرمود که برو<sup>۱۹</sup> و والدهات را بازگردان تا این جا نیاید و برادر خود را بدین حال نبیند که شاید طاقت نیاورد و زیاده از حد جَزَع کند. زبیر پیش مادر باز رفت<sup>۲۰</sup> و گفت: کجا می آیی؟<sup>۲۱</sup> رسول خدا چنان<sup>۲۲</sup> می خواهد که تو بازگردی. صفیه گفت: ای پسر، شنیده ام که برادرم، حمزه، را شهید کرده اند و مثله ساخته و می دانم که این بلا و محنت وی را به جهت طلب<sup>۲۳</sup> رضای خدا پیش آمده،<sup>۲۴</sup> آمده ام تا او<sup>۲۵</sup> را ببینم، شاید که خدای مرا<sup>۲۶</sup> نیز<sup>۲۷</sup> صبر دهد و به دولت رضای او برسم. زبیر آمد و سخن مادر به عرض پیغمبر<sup>۲۸</sup> رسانید. حضرت، وی را دستوری داد تا آمد و برادر خود<sup>۲۹</sup> را دید. استرجاع نمود و به جهت وی از حق - سبحانه و تعالی<sup>۳۰</sup> - آمرزش طلبید، اما خود را از گریه نگاه نتوانست داشت. رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۳۱</sup> - از گریه ی او به گریه درآمد و فاطمه هم می گریست.<sup>۳۲</sup>

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| ۱. ج: بیاورد و دیر آمد، م، ل، ی: بیاورد و دیر باز آمد | ۲. م، ل، ی: مرتضی علی                 |
| ۳. م، ل، ی: در  | ۵. ج: - (ع)، م، ل، ی: - علی (ع)       |
| ۴. م، ل، ی: - او                                      | ۸. ج: + صلی الله علیه و آله           |
| ۶. ج: مشاهده کرد                                      | ۷. ج: آمد                             |
| ۹. م، ل، ی: + همه                                     | ۱۰. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم |
| ۱۱. ج: - نفیس   | ۱۲. م، ل، ی: - و                      |
| ۱۳. ج: آمد  | ۱۴. ج، م، ل، ی: - چون                 |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: - وی                                  | ۱۶. ج، م، ل، ی: - و                   |
| ۱۷. م، ی: برفت، ل: باز رفته                           | ۱۸. ج، م، ل، ی: - و                   |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: - طلب                                 | ۲۰. ج، م، ل، ی: - و                   |
| ۲۱. ج: - مرا  | ۲۲. ج، م، ل، ی: - و                   |
| ۲۳. ج، م، ل، ی: - خود                                 | ۲۴. ج: - مرا                          |
| ۲۵. م، ل، ی: + و                                      | ۲۶. ج: - مرا                          |
| ۲۷. ج: - صلی الله علیه و سلم                          | ۲۸. ج: - صلی الله علیه و سلم          |
| ۲۹. ج: - تعالی  | ۳۰. ج: - صلی الله علیه و سلم          |
| ۳۱. م، ل، ی: + و                                      |                                       |

حضرت - صَلَّی اللہ علیہ و سَلَّمَ <sup>۱</sup> - فرمود کہ <sup>۲</sup> «مَا أَصَابَ بِمِثْلِكَ أَبَدًا» هرگز مصیبت زده‌ای به مثل تو نخواهد شد؛ <sup>۳</sup> یعنی مصیبتِ هیچ کس، نزد من برابرِ مصیبت تو نخواهد بود و مقرّر است که در مصیبتی <sup>۴</sup> چنین <sup>۵</sup> جز بکا و انین به ظهور نرسد و جز گریه و ناله نشاید:

هنگام چنین مصیبت، ای دل <sup>۶</sup> کو <sup>۷</sup> ناله و آه و بی‌قراری  
وی <sup>۸</sup> دیده، تو اشک‌های خونین از بهر کدام، روز داری؟  
پس <sup>۹</sup> با فاطمه و صفیه گفت: <sup>۱۰</sup> [68A] بشارت باد، <sup>۱۱</sup> شما را که جبرئیل آمده و <sup>۱۲</sup>  
می‌گوید: حمزه را در میان اهل هفت <sup>۱۳</sup> آسمان «اسدالله» و «اسد رسول» <sup>۱۴</sup> نوشتند <sup>۱۵</sup> و در  
بعضی روایت <sup>۱۶</sup> آمده که حضرت <sup>۱۷</sup> رسول‌الله - صَلَّی اللہ علیہ و سَلَّمَ <sup>۱۸</sup> - بر شهدای احد،  
نماز گزارد <sup>۱۹</sup> اوّل بر حمزه و دیگر جنازه‌ی هر که می‌آوردند پیش حمزه می‌نهاد و نماز  
می‌گزارد <sup>۲۰</sup> تا در آن روز هفتاد نماز بر حمزه گزارد و <sup>۲۱</sup> نورالائمه خوارزمی، آورده که  
حمزه، شهید دوم <sup>۲۲</sup> بود از اهل بیت <sup>۲۳</sup> و حسین شهید آخر از خاندان. همانا که سیّد عالم  
را - صَلَّی اللہ علیہ و سَلَّمَ <sup>۲۴</sup> - خبر کرده بودند که هفتاد کس را با حسین شهید کنند و کس  
نباشد که بر آن <sup>۲۵</sup> شهیدان غریب و غریبان بی‌کس نماز گزارد <sup>۲۶</sup> و مهتر بشر - صلوات الله  
و سلامه علیہ - هفتاد بار بر جنازه‌ی حمزه نماز گزارد. <sup>۲۷</sup> یکی برای وی و باقی برای  
شهدای کربلا؛ یعنی تا <sup>۲۸</sup> حق - سبحانه - ثوابِ آن نماز را به ارواح شهدا رساند. بعد از <sup>۲۹</sup>  
شهادتِ ایشان و ثوابِ شهیدان، خود از حدّ شمار، بیرون <sup>۳۰</sup> و از حیّز حساب، افزون  
است. <sup>۳۱</sup> در خبر آمد که چون شهیدی از پای درافتد، حورالعین از <sup>۳۲</sup> کنار خود برای سِرِّ

- |  |                           |                                 |
|--|---------------------------|---------------------------------|
| ۱. ج: - صَلَّی اللہ علیہ و سَلَّمَ   | ۲. م، ل، ی: - که          | ۳. ج، م، ل، ی: دید              |
| ۴. ج، م، ل، ی: مصیبت   | ۵. ج: - چنین              | ۶. ی: ای دوست                   |
| ۷. ی: کن   | ۸. ج: ای                  |                                 |
| ۹. م، ل، ی: + پیغمبر - صَلَّی اللہ علیہ و سَلَّمَ -  |                           | ۱۰. ج: + که                     |
| ۱۱. ج: + مر  | ۱۲. ج: - و                | ۱۳. ج، م: - هفت                 |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: رسولہ  | ۱۵. م، ل، ی: نوشته‌اند    | ۱۶. ج، م، ل، ی: از روایات       |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: - حضرت   | ۱۸. ج: و آله              |                                 |
| ۱۹. ج، می‌گذارد تا در آن روز هفتاد بار   |                           | ۲۰. ج، م، ل، ی: گزارد           |
| ۲۱. م، ل، ی: - و   | ۲۲. م، ل، ی: + از اهل بیت | ۲۳. م، ل، ی: - از اهل بیت       |
| ۲۴. ج: و آله   | ۲۵. م، ل، ی: بدان         | ۲۶. ج: شهیدان به کس نماز بگزارد |
| ۲۷. م، ل، ی: - و مهتر بشر - صلوات الله و سلامه علیہ - هفتاد بار بر جنازه‌ی حمزه نماز گزارد |                           |                                 |
| ۲۸. م، ل، ی: - تا  | ۲۹. ج: اجر                | ۳۰. ج: + است                    |
| ۳۱. ج: - است   | ۳۲. ج، م، ل، ی: در        |                                 |

او<sup>۱</sup> بالین آماده کرده باشند:

وقتِ غزا، تیغ زنانِ غیور      جان که کنند از تنِ مردانه، دور  
نی ز پیِ جاه،<sup>۲</sup> زیادت کنند      کز پیِ اعلای شهادت کنند  
لاجرم، آن تیغ که بر سرِ خورند      شربتی از چشمه‌ی کوثر خورند  
راوی گوید: که پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - فرمود: که حمزه را<sup>۴</sup> هم چنان<sup>۵</sup> با  
جامه‌ی خونین،<sup>۶</sup> دفن کردند و از احد بازگشته به مدینه آمد.<sup>۷</sup> از اکثر خانه‌ها آواز  
گریه‌ی زنان شنید؛<sup>۸</sup> الاّ از خانه‌ی حمزه. فرمود: [68B] «اَما حمزةُ فلا بَواکی له ههنا»  
حمزه را در این شهر زنانی<sup>۹</sup> که بر وی گریه کنند<sup>۱۰</sup>، نیست؛ یعنی او غریب است و غریبان  
را در غربت کسی که بر ایشان شفقت ورزد و در مصیبت ایشان بگرید، کمتر می‌باشد.  
حالِ غریبان عجیب است و<sup>۱۱</sup> هر جا المی است، نصیبِ غریب است. گفته‌اند که<sup>۱۲</sup> دو  
وقت، دو کس<sup>۱۳</sup> را موجبِ حسرت است؛ اولِ بامداد، یتیم را که از خواب برخیزد و  
جمال<sup>۱۴</sup> پدر نبیند و نمازِ شام، غریب را که از هر طرف<sup>۱۵</sup> نگرد آشنایی به نظر وی<sup>۱۶</sup>  
درنیاید:

نمازِ شام غریبان چون گریه آغازم      به مویه‌های غریبانه قصّه پردازم  
به یاد یار و دیار آن چنان بگریم زار      که از جهان ره و رسم سفر براندازم  
(حافظ)

آورده‌اند که یکی از پیغمبران، عزرائیل را پرسید که ای قابضِ ارواح، چندین  
داغ<sup>۱۷</sup> بر جگرِ آدمیان می‌نهی و این همه شربتِ تلخ اجل<sup>۱۸</sup> به عالمیان می‌دهی، هرگز بر  
کسی رحم می‌کنی؟ عزرائیل گفت: ای پیغمبرِ خدای، خدای<sup>۱۹</sup>، رحم را از دلِ من نزع  
کرده است. مرا در قبضِ روح بر هیچ کس رحم نیست؛ الاّ بر آن غریب<sup>۲۰</sup> ممتحن جدا  
مانده از شهر و وطن، آن ساعت که خواهیم که<sup>۲۱</sup> امانتِ روح از وی استرداد کنیم<sup>۲۲</sup>،

- |                              |                         |                                 |
|------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: ایشان            | ۲. ل: دخل               | ۳. ج: و آله                     |
| ۴. ج: - را                   | ۵. م، ی: - هم چنان      | ۶. م، ل، ی: برخون               |
| ۷. ج: آمدند، م، ل، ی: آمد و  | ۸. ج: شنیدند            | ۹. ج: زنی                       |
| ۱۰. ج: کند                   | ۱۱. م، ل، ی: - و        | ۱۲. ج، م، ل، ی: - که            |
| ۱۳. م، ل، ی: دو کس را دو وقت |                         | ۱۴. ل: + مادر و                 |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: + که         | ۱۶. ج، م، ل، ی: - وی    | ۱۷. ج: + حسرت که، م، ل، ی: + که |
| ۱۸. ج: تلخ که، ی: - اجل      | ۱۹. ج، م، ل، ی: - تعالی | ۲۰. م، ل، ی: غریبان             |
| ۲۱. ج: - که                  | ۲۲. ج، م، ل، ی: - و     |                                 |

پنجه‌ی مطالبه، در دامنِ جانِش زخم، آن بیچاره بداند<sup>۱</sup> که چه پیشِ وی آمده در<sup>۲</sup> چپ و راست نظر کند، نه زن بیند نه فرزند، نه خویش مشاهده نماید، نه پیوند. پدر و مادری نی<sup>۳</sup> که با ایشان، غم دل گوید، برادر و خواهری نی که با ایشان<sup>۴</sup> ضمیر<sup>۵</sup> خود در میان نهد. <sup>۶</sup> یارِ مشفقِ نی<sup>۷</sup> که یتیمِ خود را بدو سفارش نماید.<sup>۸</sup> دوستی<sup>۹</sup> [69A] مهربانی نی مهربان که<sup>۱۰</sup> وصیتی به جای آرد نه، در آن ساعت آب حسرت در دیده‌ی وی بگردد<sup>۱۱</sup> قطره‌ای چند، بارانِ ندامت از سحاب<sup>۱۲</sup> چشمِ وی بچکد. مرا در این حال بر وی<sup>۱۳</sup> رحم آید و به مدارا<sup>۱۴</sup> روح وی را<sup>۱۵</sup> قبضی<sup>۱۶</sup> کنم:

هر شب برود ز سینه، آرامِ غریب      وز شربتِ غم، تلخ شود کامِ غریب  
گویند که از مرگ، بتر نیست غمی      شک نیست، کزان بتر بود، شامِ غریب  
القصّه،<sup>۱۷</sup> انصار<sup>۱۸</sup> چون<sup>۱۹</sup> شنیدند که حضرت<sup>۲۰</sup> فرمود که حمزه درین شهر<sup>۲۱</sup>  
گریندگان ندارد به خانه‌های خویش رفتند و زنان خود را گفتند: اوّل به خانه‌ی حمزه،  
عمّ رسولِ خدای - صلی الله علیه و سلّم - روید<sup>۲۲</sup> و بر وی بگریید، بعد از آن به  
خانه‌ی خویش باز آید<sup>۲۳</sup> و بر کُشتگانِ خود بگریید. زنانِ انصار همه به خانه‌ی حمزه  
آمدند و تا قریبِ نیم<sup>۲۴</sup> شب بر وی<sup>۲۵</sup> می‌گریستند و سیّد عالم - صلی الله علیه و سلّم -  
به خواب رفته بود و چون بیدار شد آوازِ گریه‌ی زنان از<sup>۲۷</sup> خانه‌ی حمزه شنید. پرسید  
که این چه آواز است؟ گفتند: زنانِ انصارند که بر عمّ تو می‌گریند.<sup>۲۸</sup> حضرت فرمود که  
خدای خشنود باد از شما و اولادِ شما و اولادِ اولادِ شما.<sup>۲۹</sup> ای عزیز، در  
قضیه‌ی<sup>۳۰</sup> کربلا<sup>۳۱</sup> همین ملاحظه کن که حسین و اولاد و اصحاب وی<sup>۳۲</sup> غریب بودند<sup>۳۳</sup>

- |  |                                   |                                |
|--|-----------------------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: بداند                            | ۲. ج، م، ل، ی: از                 | ۳. ج، م، ل، ی: نه              |
| ۴. ج: + سَر                            | ۵. م: راز، ل: مافی‌الضمیر         | ۶. ج: + نه                     |
| ۷. ج: - نی                             | ۸. ج: + و نه                      | ۹. ج، م، ل، ی: دوست و مهربانی  |
| ۱۰. م، ل، ی: + به او                   | ۱۱. ج، م، ل، ی: + و               | ۱۲. ل: - سحاب                  |
| ۱۳. ج: حالت برو                        | ۱۴. ج: - به مدارا                 |                                |
| ۱۵. ج: + از تن او مدارا، م، ل، ی: - را |                                   | ۱۶. ج، م، ل، ی: قبض            |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: + چون                  | ۱۸. ی: انصاریان                   | ۱۹. ج، م، ل، ی: - چون          |
| ۲۰. ج: + بیغمیر                        | ۲۱. م، ل، ی: + شهر غریب است و     |                                |
| ۲۲. ج: رسول‌الله روید                  | ۲۳. م، ل، ی: به خانه‌های خود روید |                                |
| ۲۴. ج: نیمه                            | ۲۵. ج: برو                        | ۲۶. ج: علیه و آله              |
| ۲۷. م: + جانب                          | ۲۸. ج: + آن                       | ۲۹. م، ل، ی: و اولاد اولاد شما |
| ۳۰. ل، ی: قصّه                         | ۳۱. ج: کرب و بلا                  | ۳۲. ج: او                      |
| ۳۳. م، ل، ی: - و                       |                                   |                                |

در آن بادیه کسی<sup>۱</sup> نبود که بریشان بگرید؛ لاجرم آسمان بریشان بگریست و امام محی<sup>۲</sup> السنه<sup>۳</sup> در تفسیر معالم التزیل از سدی - رحمه الله - نقل کرده که چون<sup>۴</sup> حسین را شهید کردند، آسمان<sup>۵</sup> بگریست و گریه‌ی او سرخی<sup>۶</sup> اطراف<sup>۷</sup> اوست و در تفسیر ثعلبی آورده که محمد بن سیرین - رحمه الله - [69B] فرموده که پیش از قتل حسین حمرتی<sup>۸</sup> که حالا از شفق مشهود می‌گردد، نبوده و<sup>۹</sup> بعد از قتل حسین ظهور نموده و درین باب گفته‌اند که:

این سرخی شفق که برین چرخ بی‌وفاست هر شام، عکسِ خونِ شهیدان کربلاست و در شواهد<sup>۱۰</sup> مذکورست که معمر و زهری - رحمهما الله<sup>۱۱</sup> - در مجلس عبدالملک مروان بودند. ولید پسر عبدالملک پرسید که کدام<sup>۱۲</sup> از شما می‌دانید<sup>۱۳</sup> که در روز قتل حسین، حالِ سنگ‌های «بیت المقدس» چه بود؟<sup>۱۴</sup> زهری - رحمه الله<sup>۱۵</sup> - فرمود که<sup>۱۶</sup> چنین به من<sup>۱۷</sup> رسیده است که در آن روز، هیچ سنگی را<sup>۱۸</sup> در<sup>۱۹</sup> «مسجد الاقصی» و حوالی او<sup>۲۰</sup> برنداشتند تا مگر که در زیر آن خون تازه یافتند<sup>۲۱</sup> و از دیگری می‌آرند<sup>۲۲</sup> که چون<sup>۲۳</sup> حسین (ع)<sup>۲۴</sup> شهید شد، از آسمان خون بیارید و هرچیز که ما را بود، پر خون شد و آسمان، چند روز در چشم ما چون خون بسته می‌نمود و در عیون الرضا در حدیثِ ریان بن شبيب مذکور است که سلطان علی بن موسی الرضا - علیه السلام و<sup>۲۵</sup> التحیه و الدعا<sup>۲۶</sup> - با او گفت<sup>۲۷</sup> که یا ابن شبيب، وقتی که جدم را شهید کردند، آسمان خون بیارید و ترابی احمر از اطراف<sup>۲۸</sup> او به جوانب<sup>۲۹</sup> زمین رسید. یابن شبيب، به درستی که چهار هزار فرشته<sup>۳۰</sup> برای نصرت<sup>۳۱</sup> او<sup>۳۲</sup> از محیط افلاک به مرکز

- |                                   |                           |                            |
|-----------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| ۱. م، ل، ی: کس                    | ۲. ج: حی                  | ۳. م، ل، ی: + رضی الله عنه |
| ۴. ج: + امام                      | ۵. م، ل، ی: + خون         | ۶. ج: شفق                  |
| ۷. م، ل، ی: + علامت آن سرخی اطراف |                           | ۸. ی: حمرة‌ای              |
| ۹. ج: نبود، م، ل، ی: - و          | ۱۰. م، ل، ی: + التیوه     | ۱۱. ج، رحم، م، ل، ی: رحمهم |
| ۱۲. م، ل، ی: + یک                 | ۱۳. ج: دانید              | ۱۴. ج، م، ل، ی: بود        |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: - رحمه الله       | ۱۶. ج: + به من            | ۱۷. ج: - به من             |
| ۱۸. م، ل، ی: - را                 | ۱۹. ج: از                 | ۲۰. ج، م، ل، ی: آن         |
| ۲۱. م: دیدند، ی: نیافتند          | ۲۲. م، ل، ی: نقل دیگر هست | ۲۳. ج: + حضرت امام         |
| ۲۴. ج: - (ع)، م، ل، ی: حسین علی   |                           | ۲۵. ج، م، ل، ی: - السلام و |
| ۲۶. م، ل، ی: الثنا                | ۲۷. م، ل، ی: که گفت       | ۲۸. م، ل، ی: جوانب         |
| ۲۹. م، ل، ی: اطراف                | ۳۰. م، ل، ی: + از         | ۳۱. م: - نصرت              |
| ۳۲. م، ل، ی: وی                   |                           |                            |



خاک فرو<sup>۱</sup> آمدند و در جنگ دستوری نیافتند. بر سر روضه‌ی مقدّس<sup>۲</sup> او قرار گرفته<sup>۳</sup>  
 با موی ژولیده و روی گردآلود<sup>۴</sup> می‌گریند و می‌باشند تا روز قیامت:  
 اندرین ماتم ملایک دم‌به‌دم بگریسته<sup>۵</sup>

جن و انس و علوی و سفلی ز غم، بگریسته [70A]  
 کرسی از جا رفته و سدره درافتاده ز پای  
 عرش نالان گشته و لوح و قلم بگریسته  
 مهر عالم تاب با سوزِ جگر، نالیده زار  
 پیر گردون، هر زمان با پشتِ خَم بگریسته  
 زین عزا بهر رضایِ خواجه‌ی رکن و مقام  
 ناله کرده زمزم و بیت‌الحرم بگریسته  
 حور عین، بهر رضایِ فاطمه در باغِ خُلد

بر شهیدِ بادیه با صد اَلَم، بگریسته  
 و شهیدِ سیم از شهدای اهل بیت، جعفر بن ابی طالب، بود برادرِ مرتضی علی (ع)<sup>۷</sup> و او  
 در اوّل حال<sup>۸</sup> با جماعتی از صحابه به حبشه هجرت کرد و نجاشی<sup>۹</sup>، بر<sup>۱۰</sup> دستِ وی<sup>۱۱</sup>  
 مسلمان شد و از حبشه، بیرون آمده<sup>۱۳</sup>، در روز فتحِ خیبر به خدمت حضرت پیغمبر<sup>۱۴</sup>  
 رسید و آن حضرت به غایت شادمان شده، فرمود که نمی‌دانم که<sup>۱۵</sup> به کدام یک از این<sup>۱۶</sup>  
 امر شادمان‌ترم؛ به قدوم جعفر یا به<sup>۱۷</sup> فتح خیبر و حضرت<sup>۱۸</sup> او را<sup>۱۹</sup> دوست داشتی<sup>۲۰</sup> و  
 درباره‌ی او فرمود که: «أَشْهَتْ خُلُقِي وَ خُلُقِي»، تو مشابه منی در صورت و سیرت و این  
 نهایتِ شرف است در وصفِ وی. آورده‌اند که در سالِ هشتم از هجرت که آن حضرت،  
 لشکری نامزد فرموده<sup>۲۱</sup> به حربِ شرحبیل<sup>۲۲</sup> غسانی فرستاد، جعفر نیز در آن سریه بود.

۱. ج، م، ل، ی: فرود ۲. ج: + و تربت مطهر، ل: مقدّسه ۳. م، ل، ی: گرفته‌اند

۴. م، ل، ی: گردآلوده ۵. ی: تمام موارد «بگریستند» ۶. ج: سوم از شهدان

۷. ج، م، ل، ی: - (ع) ۸. ج، م، ل، ی: - ۹. ج: پادشاه آن ولایت، ملک حبشه

۱۰. ج: به ۱۱. ج، م، ل، ی: او ۱۲. ج: + معاودت

۱۳. ج: نموده ۱۴. م، ل، ی: - پیغمبر ۱۵. ج، م، ل، ی: - که

۱۶. ج، م، ل، ی: - یک از این ۱۷. ج، م، ل، ی: - به

۱۸. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلّم ۱۹. ج، م، ل، ی: + بسیار

۲۰. م، ل، ی: می‌داشت ۲۱. ج، م، ل، ی: فرمود و ۲۲. ج: حبیل

چون به موته رسید<sup>۱</sup> و آن موضعی است، نزدیکی به بلقا از ولایت شام با لشکر کفار<sup>۲</sup> روی به روی<sup>۳</sup> افتادند. سربهی حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۴</sup> - سه هزار کس بودند و لشکرِ شرحبیل صد هزار سوار<sup>۵</sup> و پیاده؛ بلکه از این عدد، نیز زیاده. مبارزانِ معرکه‌ی جهاد و یک جهتِ پاک طینت پاکیزه اعتقاد از بسیاری دشمنان اندیشه [70B] ناکرده، دست اعتصام در دامنِ توکل، استوار داشتند و پای ثبات در رکابِ وقار آورده، عنان<sup>۶</sup> اختیار به قبضه‌ی مشیت<sup>۷</sup> آفریدگار باز گذاشته:<sup>۸</sup>

در دست ما چو نیست عنانِ ارادتی      بگذاشتیم، تا کرم او چه می‌کند؟  
(اوحدی مراغه‌ای، غزلیات)

و<sup>۹</sup> مردانه‌وار روی به کارزارِ کفار<sup>۱۰</sup> آوردند و در اثنای قتال که زید بن حارثه - رضی الله عنه<sup>۱۱</sup> - شهید شد. جعفر بن ابی طالب عَلم برداشت و از مرکب، پیاده شد<sup>۱۲</sup> اسب را پی کرد<sup>۱۳</sup> و اوّل اسبی که در اسلام پی کردند؛ آن بود. آن‌گاه به محاربه مشغول شد<sup>۱۴</sup>، ضربتی بر دستِ راستش زدند؛ چنان‌چه از تنِ وی جدا شد. عَلم را به دستِ چپ گرفت<sup>۱۵</sup>، دستِ چپ<sup>۱۶</sup> وی<sup>۱۷</sup> را نیز بینداختند. علم را به بازوی خود نگاه داشت. مردی<sup>۱۸</sup> از رومیان وی<sup>۱۹</sup> را زخمی زد که از پای درآمد و در صحاح اخبار وارد شده که حق - تعالی - پیغمبر خودش را - علیه السلام<sup>۲۰</sup> - بر احوال<sup>۲۱</sup> موته اطلاع داد و زمین را مرفوع<sup>۲۲</sup> گردانید تا معرکه‌ی محاربه‌ی ایشان را دید و یاران را خبر داد از اهلِ موته و فرمود که زید بن<sup>۲۳</sup> حارثه عَلم برداشت و شربتِ شهادت چشید؛ پس جعفر بن ابی طالب رایت<sup>۲۴</sup> را<sup>۲۵</sup> فراگرفت و به مرتبه‌ی شهادت رسید و<sup>۲۶</sup> پس از آن<sup>۲۷</sup> ابنِ رواحه، لوا برداشته، جرعه‌ی فنا نوشید.<sup>۲۸</sup> این سخن<sup>۲۹</sup> می‌فرمود و قطراتِ آب<sup>۳۰</sup> از دیده‌ی مبارکش می‌بارید و فرمود که جعفر به بهشت درآمد و حق - تعالی - دو بال از یاقوتِ

۱. ج، م، ل، ی: رسیدند	۲. ج، م، ل: کفر	۳. ج: روبه‌رو
۴. ج: و آله	۵. ج، م، ل، ی: سواره	۶. ج: + از
۷. ج: - مشیت	۸. ج: بازگذاشتند	۹. ج، م، ل، ی: - و
۱۰. ی: دشمن	۱۱. ج: - رضی الله عنه	۱۲. ج، م، ل، ی: + و
۱۳. ج، م، ل، ی: کردند	۱۴. ج، م، ل، ی: شده	۱۵. ج، م، ل، ی: برگرفت
۱۶. ج: - دست چپ	۱۷. ج: آن	۱۸. ل، ی: نامردی
۱۹. ج، م، ل، ی: او	۲۰. ج، م، ل، ی: پیغمبر خود را	۲۱. ج، م، ل، ی: + اهل
۲۲. ج: مرتفع	۲۳. ج، م، ل، ی: - بن	۲۴. ج: - رایت
۲۵. ج، م، ل، ی: - را	۲۶. ج، م، ل، ی: - و	۲۷. ج، م، ل، ی: او
۲۸. ج: چشید	۲۹. ل: + بیان	۳۰. ج، م، ی: اشک

سرخ به عوضِ دو دستِ او<sup>۱</sup> که انداخته بودند، [71A] به وی ارزانی داشت که هر کجا می خواهد طیران می نماید و از مرتضیٰ علی منقول است که رسول خدای - صلی الله علیه و سلم - فرمود که جعفر را دیدم در بهشت، بر مثال<sup>۳</sup> ملکی که پرواز می کرد. آورده اند که وی را به<sup>۴</sup> خواب دیدند که در جنت با مرغانِ بهشتی، پرواز می کند؛ و هر جا می خواهد می رود و<sup>۵</sup> از این جهت او<sup>۶</sup> را جعفر طیار گفتند<sup>۷</sup> و امیرالمؤمنین<sup>۸</sup> - علیه السلام - در شعری چنین فرموده<sup>۹</sup>

«وَجَعَفَرُ الَّذِي يُضْحِي<sup>۱۰</sup> وَيُمِي<sup>۱۲</sup> يَطِيرُ مَعَ الْمَلَائِكَةِ ابْنُ أُمِّي»

یعنی آن جعفری که بامداد و شبانگاه با ملائکه، طیران می کند، پسرِ مادر من است؛ یعنی برادرِ من و در بعضی از قصص آورده اند که جعفر را در آن جنگ، پنجاه زخم رسیده بود، در طرفِ<sup>۱۳</sup> پیش او.<sup>۱۴</sup> همین که در<sup>۱۵</sup> معرکه بیفتاد<sup>۱۶</sup> هیچ کس از کافران به واسطه ی هیبت و سطوتی که از او<sup>۱۷</sup> مشاهده می رفت، گرد او<sup>۱۸</sup> نیارستند گشت تا سر مبارک وی<sup>۱۹</sup> را ببرند. جمله<sup>۲۰</sup> حمله کرده او را به نیزه از زمین در ربودند.<sup>۲۱</sup> در این محل، حضرت سید عالم<sup>۲۲</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۳</sup> - در مدینه بر منبر بود و رفع حجاب شده آن معرکه را<sup>۲۴</sup> مشاهده می کرد.<sup>۲۵</sup> همین که جعفر را به نیزه از زمین برداشتند،<sup>۲۶</sup> روی مبارک به آسمان کرد و گفت: الهی، پسر عم مرا رسوا مساز. حق - سبحانه - در همان ساعت، او را دو بال بخشید تا از سر نیزه های کافران، پرواز نمود.<sup>۲۷</sup> به روضه ی فردوس پرید و از این است که او را طیار گویند و هرگاه عبدالله عمر<sup>۲۸</sup> - رضی - تحیتِ پسری<sup>۲۹</sup> به جای آوردی، گفتی: «السلامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ ذِي الْجَنَاحَيْنِ».

۱. ج: وی ۲. ج: + و آله ۳. ی: متاب

۴. م، ل، ی: در ۵. ج، م، ل، ی: - و هر جا می خواهد می رود و

۶. ج: وی ۷. م، ل، ی: می گویند ۸. ج، م، ل، ی: مرتضیٰ علی

۹. ج: شعر فرموده، م، ل، ی: شعر چنین فرموده ۱۰. ج، م، ل، ی: الذی

۱۱. م، ل، ی: یضی. و جعفر الذی یضح و یمی صحیح است ۱۲. ج، م، ل، ی: یُمی

۱۳. ج: بر طرف، م، ل، ی: همه در طرف ۱۴. م، ل، ی: + و

۱۵. ج: + آن ۱۶. م، ل، ی: - و ۱۷. ج: وی

۱۸. ج، م، ل، ی: وی ۱۹. ج، م، ل، ی: او ۲۰. ج، ی: جمعی

۲۱. م، ل، ی: + و ۲۲. ج: خواجه ی عالم، سید عالم

۲۳. ج: - صلی الله علیه و سلم ۲۴. م، ل، ی: - را ۲۵. ج: + و

۲۶. م، ل، ی: + پیغمبر ۲۷. ج، م، ل، ی: نمود ۲۸. ج: صحابه

۲۹. ج، م، ل، ی: وی ۳۰. ج: گفتندی

منقول است که حضرت رسول<sup>۱</sup> - صلی الله علیه و سلم - بعد از مشاهده‌ی حال جعفر به خانه‌ی وی آمد و اسماء<sup>۲</sup> بت<sup>۳</sup> عمیس را که زن<sup>۴</sup> جعفر بود، طلبید و پرسید که کودکان جعفر کجاند؟<sup>۵</sup> ایشان را به نزد من آرا.<sup>۶</sup> ایشان را به نزد وی بردم<sup>۷</sup>، بیوسید و ببوید و در برشان گرفت و بر<sup>۸</sup> کنار خود نشاند و آب از دیده‌ی آن حضرت می‌چکید. اسماء گفت: یا رسول الله، فرزندان جعفر را چنان می‌نوازی که یتیمان را نوازند<sup>۹</sup> و با ایشان آن معامله<sup>۱۰</sup> می‌کنی که با بی‌پدران کنند<sup>۱۱</sup> مگر از جعفر خبری آمده است و او را حالی افتاده؟ حضرت فرمود<sup>۱۲</sup> که آری، او را شهید ساخته‌اند.<sup>۱۳</sup> اسماء از غایت بی‌خودی فریاد کرد<sup>۱۴</sup> و زنان بر وی<sup>۱۵</sup> جمع شدند<sup>۱۶</sup> آغاز گریه و زاری کردند. رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۷</sup> - ایشان را تسلی داد و به<sup>۱۸</sup> صبر فرمود. آورده‌اند که حضرت از آن جا برخاست و با چشم پر آب به منزل فاطمه تشریف فرمود. دید که فاطمه می‌گرید و می‌گوید:<sup>۱۹</sup> پیغمبر - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۲۰</sup> - فرمود<sup>۲۱</sup> که<sup>۲۲</sup> اگر گرینده‌ای بگرید، باری بر مثل جعفر بگرید:

حیران شده‌ام که در غمت، چون گریم      از ابر بهار، باری<sup>۲۳</sup> افزون گریم  
گر دیده ز بهر دیگران، گرید آب      بهر تو من خسته جگر، خون گریم  
و از عبدالله جعفر مروی است که گفت: من یاد دارم که آن سرور به خانه‌ی ما آمد و تعزیت پدرم رسانید و دست، بر سر من و سر برادر من<sup>۲۴</sup> فرود آورد و بوسه بر روی ما نهاد<sup>۲۵</sup> و اشک از چشمش روان بود به حیثیتی که بر<sup>۲۶</sup> محاسن مبارکش متقاطر می‌شد و فرمود که بار خدایا، [72A] جعفر به بهترین ثوابی رسید، اکنون تو خلیفه‌ی وی باش در ذریت وی به بهترین خلافتی که با یکی از بندگان به جای آری<sup>۲۷</sup> و بعد از سه روز باز به

- |   |                               |                      |
|---|-------------------------------|----------------------|
| ۱. ج: + الله  | ۲. ج: اسماء بن                | ۳. ج: ی: زوجه        |
| ۴. ج: م، ل، ی: کجایند                                     | ۵. ج: م، ل، ی: + اسماء        |                      |
| ۶. ج: نزد حضرت برد آن حضرت ایشان را، م، ل، ی: نزد وی آورد | ۷. ج: م، ل، ی: در             |                      |
| ۸. ج: بنوازند   | ۹. ی: با ایشان معاملتی        | ۱۰. م، ل، ی: می‌کنند |
| ۱۱. ج: فرموده   | ۱۲. ج: ساختند، م، ل، ی: کردند | ۱۳. ل: بر آورد       |
| ۱۴. ج: م، ل، ی: او  | ۱۵. م، ل، ی: + و              | ۱۶. ج: و آله         |
| ۱۷. ج: م، ل، ی: داده به                                   | ۱۸. ج: م، ل، ی: + واعماة      |                      |
| ۱۹. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم  | ۲۰. ج: فرموده                 |                      |
| ۲۱. ج: م، ل، ی: + علی مثل جعفر فلیبکيه الباکیه            | ۲۲. ل، ی: بی تو               |                      |
| ۲۳. ج: و برادر  | ۲۴. ج: روی من و برادر من نهاد | ۲۵. ج: - بر          |
| ۲۶. ج: آوری   |                               |                      |

خانهای ایشان رفت و فرزندانِ جعفر را بنواخت و دل‌داری نمود و حَلّاق<sup>۱</sup> طلبید تا سرِ ایشان را بتراشید و فرمود اَمّا<sup>۲</sup> مُحَمَّد بن جعفر به عَمّ من، ابی طالب، شبیه است و اَمّا عون بن جعفر در خَلْق و خُلُق به پدر خود می‌ماند<sup>۳</sup> و دعایِ خیر در شأنِ عبدالله به تقدیم رسانید. آورده‌اند که مادر ایشان می‌گریست و<sup>۴</sup> یتیمیِ ایشان یاد می‌کرد و از بی‌کسیِ ایشان می‌نالید.<sup>۵</sup> حضرت رسول<sup>۶</sup> - صَلَّی الله علیه و سَلَّمَ<sup>۷</sup> - فرمود که<sup>۸</sup> «اتَخَافِينَ عَلَيْهِمْ وَاَنَا وَلِيُّهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ» آیا می‌ترسی بر فرزندانِ جعفر و حال آن که<sup>۹</sup> یار و مددکار و متولّی کارِ ایشان منم<sup>۱۰</sup> در دنیا و آخرت و جعفر را هفت<sup>۱۱</sup> پسر بود؛ دو تن از ایشان که<sup>۱۲</sup> عون و مُحَمَّد اصغر بودند در کربلا با پسر عَمّ خود<sup>۱۳</sup> حسین، شربتِ شهادت نوش فرمودند؛ چنان‌چه بعد از این در واقعه‌ی جان‌سوزِ غم‌اندوزِ کربلا که سببِ بکا و موجبِ اندوه و عناستِ مذکور خواهد شد:

سوراخ می‌شود، دلِ ما چون گل<sup>۱۴</sup> حسین آن‌جا<sup>۱۵</sup> که ذکرِ واقعه‌ی کربلا رود آخر روا بود که ز سنگینِ دلانِ شام بر اهل بیت، این همه جور<sup>۱۶</sup> و جفا رود؟ دیگر ابتلائی آن حضرت به وفاتِ فرزندش ابراهیم، بود و ابراهیم در مدینه به سال هشتم از هجرت در ذی‌الحِجّه متولّد شد. از ماریه‌ی قبطیه و قابله‌ی او<sup>۱۷</sup>، سلمی، آزاد کرده‌ی<sup>۱۸</sup> رسولِ خدای<sup>۱۹</sup> بود. شوهرِ خود، ابورافع، را خبردار گردانید که ماریه پسرِی آورد.<sup>۲۰</sup> ابورافع بشارت به حضرت<sup>۲۱</sup> [72B] صلوات الله و سلامه علیه<sup>۲۲</sup> - رسانید و آن سرور به مزدگانیِ آن خبر<sup>۲۳</sup>، بنده‌ای به ابورافع بخشید و هم در آن شب او را<sup>۲۴</sup> ابراهیم نام<sup>۲۵</sup> نهاد.<sup>۲۶</sup> جبرئیل آمد و گفت: «السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا اِبْرَاهِيمَ» حضرت بدین سبب، شادمان گشت<sup>۲۷</sup> و دایه‌ای برای وی<sup>۲۸</sup> مقرر فرمود و ابراهیم قریب به یک سال و نیم بزیست و در سال دهم از هجرت وفات یافت و پیغمبر<sup>۲۹</sup> از موت وی بسیار<sup>۳۰</sup>

۱. ج. م، ل. ی. + را	۲. م، ل. ی. - اَمّا	۳. ج. مانند
۴. ج. م، ل. ی. + از	۵. ج. + آن	۶. ج. - رسول
۷. ج. و آله	۸. ج. م، ل. ی. - که	۹. ج. م، ل. ی. + من
۱۰. ج. م، ل. ی. ایشانم	۱۱. ل. هشت	۱۲. م، ل. ی. - دو تن از ایشان که
۱۳. ج. + امام	۱۴. ی. دل	۱۵. ج. م، ل. ی. هر جا
۱۶. ل. ی. ظلم	۱۷. ج. قابله‌اش	۱۸. ج. + حضرت
۱۹. ج. م، ل. ی. خدا	۲۰. ج. آورده	۲۱. م، ل. ی. + رسول
۲۲. م، ل. ی. صَلَّی الله علیه و سَلَّمَ	۲۳. م، ل. ی. - آن خبر	۲۴. م، ل. ی. + و
۲۴. م، ل. ی. - او را	۲۵. م. نامش	۲۶. م، ل. ی. + و
۲۷. ل. شادمانی کرد	۲۸. م، ل. ی. او	۲۹. م، ل. ی. + صَلَّی الله علیه و سَلَّمَ

اندوهناک گشت و به صحت رسیده که چون خبر به نزد آن حضرت آوردند که ابراهیم در سکر است، آن سرور، نزد دایه‌ی وی آمد و در <sup>۳۱</sup> آن وقت عبدالرحمن عوف، همراه حضرت بود و ابراهیم در کنار مادر قرار داشت <sup>۳۲</sup>. حضرت پیغمبر <sup>۳۳</sup> وی را فرا گرفت <sup>۳۴</sup> و چون به آن حالش بدید <sup>۳۵</sup>، اشک در <sup>۳۶</sup> چشم مبارکش روان شد. عبدالرحمن عوف گفت: یا رسول الله، تو نیز می‌گریی <sup>۳۷</sup>؟ نه نهی کرده بودی از گریه بر میت؟ حضرت فرمود: ای پسر عوف، «نهی کرده‌ام از روی و موی کردن و جامه پاره کردن و تپانچه بر رخساره زدن، اما آب چشم اثر <sup>۳۸</sup> رحمت است و هر که رحم نکند؛ بر وی رحم نکنند.» آنگاه فرمود که: ای ابراهیم، اگر نه آن بودی که موت <sup>۳۹</sup> امری است حق و وعده‌ی صدق و آخر ما عن قریب به اول ملحق خواهد شد؛ هر آینه که بر تو بیش تر از این حزن می‌شدم <sup>۴۰</sup>. آن‌گاه فرمود: «الْعَيْنُ تَدْمَعُ <sup>۴۱</sup>» دیده، اشک می‌بارد. «وَالْقَلْبُ يَحْزَنُ» و دل اندوهناک می‌شود «وَلَا تَقُولُ إِلَّا مَا يَرْضَى رَبَّنَا» و نمی‌گوییم سخنی، مگر آن‌چه پسندد پرورگار ما «وَأَنَا بِفِرَاقِكَ يَا اِبْرَاهِيمَ لَمَحْزُونُونَ» و ما به فراق تو ای ابراهیم، هر آینه اندوهناکیم و چگونه [73A] کسی در فراق جگرگوشه، اندوهناک نبود <sup>۴۲</sup>؛ چه او جزوی است از والدین و در قطع جزو، هر آینه کل را ملال و کلال می‌رسد:

دل ز پیوند کسان برداشتن، آسان بود لیک از پیوند جان خود بردن مشکل است در شواهد النبوة و دیگر کتب <sup>۴۳</sup>، مذکور است که روزی رسول <sup>۴۴</sup> - صلی الله علیه و سلم <sup>۴۵</sup> حسین را بر ران راست خود نشانده و پسر خود، ابراهیم را بر ران چپ جبرئیل - علیه السلام - فرود آمد و گفت: یا حبیب الله، خدای - تعالی - این هردو را برای تو جمع نخواهد کرد و یکی را از <sup>۴۷</sup> تو باز خواهد ستد. اکنون تو اختیار کن هر کدام <sup>۴۸</sup> که خواهی تا خدای <sup>۴۹</sup> با جوار رحمت خود برد. رسول - صلی الله علیه و سلم <sup>۵۰</sup> - فرمود که اگر حسین وفات کند، در <sup>۵۱</sup> فراق وی، هم جان من بسوزد و هم دل علی ملول شود و

۳۰. م، ل، ی: + گریان و	۳۱. ج: + و در آن وقت	۳۲. م، ل، ی: بود
۳۳. م، ل، ی: - پیغمبر	۳۴. م، ل، ی: + در کنار خویش آورد	
۳۵. م، ل، ی: دید	۳۶. م، ل، ی: از	۳۷. ج: گریه می‌کنی
۳۸. م: از	۳۹. م، ل، ی: مرگ	۴۰. م، ل، ی: می‌شدم
۴۱. م، ل، ی: یدمع	۴۲. م، ل، ی: تباشد	۴۳. ج، م، ل، ی: + سید
۴۴. م، ل، ی: رسول الله، ج: پیغمبر	۴۵. ج: آله	
۴۶. ج: + امام	۴۷. م، ل، ی: این دو	۴۸. م، ل، ی: + را
۴۹. م، ل، ی: + تعالی	۵۰. ج: آله	۵۱. م، ل، ی: بر

هم، جگر<sup>۱</sup> فاطمه ریش گردد و هم برادرش، حسن را اندوه رسد و اگر ابراهیم برود، بیش تر آلم بر جان من باشد. من آلم خویش را اختیار کردم، بر آلم ایشان و بعد از سه روز ابراهیم وفات کرد.<sup>۲</sup> هرگاه که حسین، پیش پیغمبر<sup>۳</sup> آمدی وی را بوسه دادی و گفتی: مرحبا به کسی که من، فرزند خود، ابراهیم، را فدای وی کردم؛ پس با چنین کس، چنان<sup>۴</sup> خواری‌ها<sup>۵</sup> چگونه روا باشد؟ در کتالغریاب آورده که روزی شاه‌زاده<sup>۶</sup> حسین، پیش حضرت رسول بود و می‌خواست که به خانه رود؛ باران می‌بارید. حضرت در حسین نگریست، او را ملول دید. فرمود که ای جان جد، چرا ملولی؟ گفت: دلم به جانب برادر و مادر<sup>۷</sup> می‌کشد و آرزوی دیدار ایشان دارم و باران، مرا از رفتن باز می‌دارد. حضرت [73B] رسول - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۸</sup> - دعا فرمود تا باران باز ایستاد<sup>۹</sup> و حسین به خانه باز<sup>۱۰</sup> رفت. آن حضرت - صلوات الله علیه<sup>۱۱</sup> - قطرات باران بر سر جگرگوشه‌ی خود روا نمی‌داشت، تیر باران زهرآلود، بر وجود نازنین وی<sup>۱۲</sup>، چگونه<sup>۱۳</sup> روا بود؟

گلبرگ سینه‌ی وی از آسیب خار تیز مانند جیب غنچه شده، چاک ای دریغ! از خاک، سروناز برآید، کشیده قد سرو قدش، فرو شده در خاک، ای دریغ! دیدند غرق خون، رخ او را ملایکه گفتند: در صوامع افلاک، ای دریغ! ای دریغ و درد<sup>۱۴</sup>، تا قیام قیامت<sup>۱۵</sup> در میان ماتم‌زدگان این<sup>۱۶</sup> امت باقی خواهد بود و هر سال که ماه<sup>۱۷</sup> عاشورا درآید؛ مصیب‌داران حسین را درد بر درد خواهد افزود<sup>۱۸</sup> حق - سبحانه - غم دوستان را سبب<sup>۱۹</sup> شادی<sup>۲۰</sup> آخرت گرداناد<sup>۲۱</sup> و<sup>۲۲</sup> روح مقدس شاه‌زاده<sup>۲۳</sup> و سایر شهدا از ما خشنود باد:

یارب، نظر لطف، عطا کن ما را      داریم دل خسته، دوا کن ما را  
هرچند گنه‌کار و پریشان حالیم      در کار شهید کربلا، کن ما را

- |  |  |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
| ۱. ل: + مادرش  | ۲. ی: وفات یافت                          | ۳. م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم |
| ۴. م، ل، ی: آن همه                                     | ۵. م، ل، ی: + که آن                      | ۶. ج: امام                        |
| ۷. م، ل، ی: مادر و برادر                               | ۸. ج، م، ل، ی: - صلوات الله و سلامه علیه |                                   |
| ۹. ج: بایستاد  | ۱۰. م، ی: - باز                          |                                   |
| ۱۱. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: - صلوات الله علیه | ۱۲. ج، م، ل، ی: او                       |                                   |
| ۱۳. ج، ی: کی   | ۱۴. ج: + که                              | ۱۵. ج: + این ماتم                 |
| ۱۶. ج: - این   | ۱۷. م، ل، ی: - ماه                       | ۱۸. ج، م، ل، ی: افزود             |
| ۱۹. ج، م: - سبب  | ۲۰. ج: شدی                               | ۲۱. ج، م، ل، ی: گرداند            |
| ۲۲. ج: تا  | ۲۳. ج: امام                              |                                   |

## باب سوّم<sup>۱</sup>

### در وفات<sup>۲</sup> حضرت سیّد المرسلین

- علیه افضل صلوات المصلّین و علی عترته و اسرته اجمعین -

بر خواطر<sup>۳</sup> زاکیه‌ی عقلای عالم و ضمایر صافی‌ی فضلای بنی آدم، وضوحی<sup>۴</sup> تمام و ظهور لا کلام<sup>۵</sup> دارد که لباسِ حیاتِ آدمیان، مستعار است و اساسِ عمرِ ایشان به غایت ناپایدار. لیالی و ایّام، منازلِ مسافرانِ راه دور و دراز عقبی<sup>۶</sup> است و شهور و اعوامِ مراحلِ گذرندگانِ بادیه‌ی خون خوار،<sup>۷</sup> [74A] دنیا ساحتِ ربعِ مسکون منهل خداع است و محدود حدودِ فلکِ نیلگون، منزلِ وداع. بساطِ بسیط گیتی، دامگاه فناست؛ نه آرامگاه بقا و<sup>۸</sup> مخادع غرور است، نه مراتع سرور. قطره‌ی عبورست، نه منظره‌ی حبور<sup>۹</sup> مخاوف فرار است، نه مواقفِ قرار. مکامن<sup>۱۰</sup> بوار است، نه اماکن<sup>۱۱</sup> مسار. منزهاتِ بقاع او مراحلِ گذر است و مستحسّناتِ رباع او منازل سفر است:

گنج امان نیست در این خاکدان	مغز وفا <sup>۱۲</sup> نیست، در این استخوان
آن چه در این مایده‌ی خرگهی است	کاسه‌ی آلوده و دست تهی است <sup>۱۳</sup>
هر که از او خورد، <sup>۱۴</sup> دهانش بدوخت	و آن که ازو گفت، زبانش بسوخت <sup>۱۵</sup>

(نظامی، مخزن الاسرار)

---

۱. م، ل، ی: سیّوم	۲. م، ل، ی: رحلت	۳. ل: خاطر
۴. م، ل، ی: وضوح	۵. ل، ی: مالا کلام	۶. ج: عقب
۷. م، ل، ی: + دنیا است	۸. م، ل، ی: - و	۹. م، ل، ی: - و
۱۰. ج: مکمن	۱۱. ج: مسکن	۱۲. ی: بقا
۱۳. م، ل، ی: کاسه‌ی آلوده و دست تهی است	آن چه در این مایده‌ی خرگهی است	
۱۴. ج: در او دید	۱۵. ج: - کل بیت	



ای عزیز، گلِ این جهان، رفیقِ خاراست و مُلش<sup>۱</sup> قرینِ خمار، گنجش به رنج پیوسته، عیشش به طیش باز بسته. راحتش با زحمت هم‌خانه، منتش با محنت در یک کاشانه.<sup>۲</sup> قربتش با کُربت آمیخته و<sup>۳</sup> مسرتش با مضرت درآویخته. نوشِ لطفش با نیشِ قهر است و<sup>۴</sup> اثرِ تریاقش با ضررِ زهر. وفاقش با نفاق هم وثاق است و<sup>۵</sup> تلاقش را با افتراق، اتفاق. عشرتش بی‌عسرت وجود نگیرد و<sup>۶</sup> فرحش بی‌ترح، وقوع<sup>۷</sup> نپذیرد:

جهان را هر گلی بر نوک، خاری است      خزانِ از پی هر نوبهاری است  
وصالِ غنچه، بی‌خارِ جفا نیست      چراغِ لاله بی‌بادِ فنا نیست  
جهان گر گنج دارد، مار با اوست      وگر خرما نماید، خار با اوست  
گر از وی لطف جوئی، قهر یابی      وگر تریاق<sup>۸</sup> خواهی، زهر یابی  
نه سروی در چمن بینم، نه شمشاد      که او از دهری دهر است آزاد [74B]  
کدام سرو سهی در چمن وجود<sup>۹</sup> به اوج<sup>۱۰</sup> کشید که به آّهی فوات سرو شاخش را  
بر خاکِ هلاک نینداختند و کدام نهالِ تازه در گلشنِ حیات، نشو و نما یافت که به تبر<sup>۱۱</sup>  
ممات، بیخ او<sup>۱۲</sup> را منقطع نساختند؟

کدامین<sup>۱۳</sup> سرو را داد او بلندی      که بازش خم نکرد از دردمندی  
(نظامی، خسرو و شیرین)  
هر که از دروازه‌ی عدم، قدم در فضایِ صحرایِ وجود نهاد، بی‌شبهه او را از رخنه‌ی  
فنا بیرون باید رفت و هر که رختِ آمال و آمانی، به کشورِ زندگانی کشید، بالضرّوره متاعِ  
جانِ بی‌بدل را به تمغاجیِ اجل باید سپرد:  
آن کیست که دل نهاد و فارغ بنشست؟      پنداشت که مهلتی و تأخیری هست  
گو میخِ مزین<sup>۱۴</sup> که خیمه<sup>۱۵</sup> می‌باید کند      گو بار منه که رخت، می‌باید بست  
(سعدی، رباعیات)

هر سحرگاه، منادیانِ کارگاهِ<sup>۱۶</sup> قضا، ندایِ دل‌گرای «کُلُّ مَخْلُوقٍ سِمْوْتُ» به گوش  
هوشِ عالمیان، فرو خوانند و هر صبحدم، داعیانِ بارگاهِ قدر، صدایِ مشقّتِ انتمای «و

- |                      |                        |                            |
|----------------------|------------------------|----------------------------|
| ۱. م، ل، ی: حالش     | ۲. ی: آستانه           | ۳. م، ل، ی: - و            |
| ۴. م، ل، ی: - و      | ۵. م، ل، ی: - و        | ۶. م، ل، ی: - و            |
| ۷. ل: وجود           | ۸. ل، ی: تریاک         | ۹. ج، م: دهر               |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: بالا | ۱۱. ی: ج: تیشه، ل: تیغ | ۱۲. ج، م، ل، ی: آن         |
| ۱۳. م، ل، ی: کدام    | ۱۴. ی: مکوب            | ۱۵. ل: گو خیمه مزین که میخ |
| ۱۶. ج: بارگاه        |                        |                            |

كُلُّ مَرْزُوقٍ سَيَفُوتُ» به اسماع<sup>۱</sup> جهانیان رسانند؛ یعنی هر آفریده شده‌ای، زود باشد که بمیرد و هر روزی خورنده‌ای، اندک زمانی را سمت فوت و فنا پذیرد، پس ای خفتگان زمانه، بیدار شوید که مرگ در کمین است و ای مستانِ شبانه، هشیار گردید که رجوع، با<sup>۲</sup> حضرت ربّ العالمین است. ای<sup>۳</sup> مغرورشدگان به سرورِ ایّامِ زندگانی، گوش به خود دارید که هر کمالی را زوالی در عقب است. ای مسرورگشتگان به نیلِ آمال و امانی، هوش به تن آرید که ایّامِ حیات را زمانِ ممات، در قفاست:

که می‌نهد، قدم اندر سرایِ کون و فساد      که باز، روی به راهِ عدم نمی‌آرد؟  
هیچ خانه‌ای دیده‌ای [75A] که از روزنه‌ی او دود مرگ برنیايد و هیچ ایوانی شنیده‌ای که شرفه‌ی شرف او به قهرِ اجل از پای درنیايد؟ هیچ مجلسِ وصلتی بوده که آوازه‌ی<sup>۴</sup> «... لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ...» (۹۴ / الانعام)؛ بر آن<sup>۵</sup> نخوانده‌اند؟ هیچ مجمعی دست داده که آوازه‌ی<sup>۶</sup> «هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ» (۷۸ / الکهف)؛ برو<sup>۷</sup> نخوانده‌اند؟ نیلِ رحیل «كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ» (۸۸ / القصص) بر چهره‌ی ادانی و اقاصی کشیده‌اند و غبارِ «كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ» (۳۲ / الرحمن) بر مفارقِ اسافل و اعالی، فشانده. همه را بار فوات<sup>۹</sup> کشیدنی است و جمله را شربتِ فنا، چشیدنی. خاقان و امیر و<sup>۱۰</sup> سلطان و وزیر و منشی و دبیر و غنی و فقیر و صغیر و کبیر و جوان و پیر و عالم و جاهل و عاقل و غافل و ناقص و کامل و قایم و قاعد و هابط و صاعد و خفته و بیدار و مست و هشیار و قوی و ضعیف و وضعیع و شریف و موحد و ملحد و مُقَرَّر و جاحد و فاسق و زاهد و کامل و جاهل،<sup>۱۱</sup> همه در قبضه‌ی این بلا و چنگالِ این عنا برابرند:<sup>۱۲</sup>

در بارگاهِ حشر چه سلطان چه بی‌نوا      بر آستانِ مرگ، چه دربان چه پادشاه  
اگر در این جهان، کسی را حیاتِ ابد میسر و بقای سرمد، متصور بودی، آن خلعتِ با قیمتِ برقامت استقامت انبیا و رسل<sup>۱۳</sup> که هادیانِ مسالک و سبیل‌اند راست آمدی و اگر اجل، کسی را مهلت دادی و بابِ بقا بر روی کسی گشادی، بایستی که سیّد انبیا و سند اصفیا که منشور کرامت بی‌غایتش، به توقیع طغرای<sup>۱۴</sup> «أَنَا سَيِّدُ وَلَدِ آدَمَ»<sup>۱۵</sup>

۱. م، ل، ی: استماع	۲. م، ل، ی: با	۳. ج: که
۴. م، ل، ی: آیت	۵. م، ل، ی: برو	۶. ج: هیچ دوستی دیده‌ای که آواز
۷. ج، م، ل، ی: بدو	۸. ج: نرسانیده‌اند	۹. ی: فراق
۱۰. م، ل، ی: - و	۱۱. ل: جاهد	۱۲. ی: گرفتارند
۱۳. ج: رسول	۱۴. ج: به توقیع وقیع	۱۵. ج: ولکن رسول الله و خاتم النبیین

موشح<sup>۱</sup> بود و نشانِ عالی‌شان مناقب بی‌نهایتشان به توقیع وقیع «...لَکِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَ خَاتَمُ النَّبِیِّینَ...» (۴۰ / الاحزاب)؛ موقع و مرشح<sup>۲</sup>، جامِ فوات ننوشتیدی و جامه‌ی ممات، ننوشتیدی. [75B] حق - سبحانه و تعالی - جهت تسلیه‌ی<sup>۳</sup> این امتِ عالی همت، رقم موت<sup>۴</sup> بر صحیفه‌ی شریفه‌ی حیاتش کشید که «أَنْتَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ...» (۳۰ / الزمر)؛ و به واسطه‌ی دفع توهم بقا در دنیا، دغا، این خطابِ مستطاب، به گوشِ هوشش رسانیده<sup>۵</sup> که «وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ...» (۳۴ / النساء)؛ یعنی ما ندادیم و مقرر نکردیم، هیچ بشری را پیش از تو رتبه‌ی جاوید بودن در دنیا. تمامی<sup>۶</sup> انبیا و ازکیا و اولیا<sup>۷</sup> اصفیا و غیر ایشان که پیش از تو بوده‌اند، شربتِ مرگ چشانیده‌ایم<sup>۸</sup> و ندای «قُلْ يَتَوَفَّيْكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ...» (۱۱ / السجده)؛ بدیشان شنوانید<sup>۹</sup> «...أَفَأَنْ مَيِّتٌ فَهُمْ الْخَالِدُونَ...» (۳۴ / النساء)؛ آیا اگر تو بمیری، این دیگران که هستند، باقی خواهند ماند؟ نی‌نی «كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ» (۱۸۵ / آل عمران)؛ هر نفسی چشنده‌ی مرگ است؛ گیرد قرار در رحم خاک عاقبت هر نطفه‌ای که آمده از صلب آدم است کاخ فلک پر است ز ذکرِ گذشتگان<sup>۱۰</sup> لیکن کسی که گوش کند این صدا، کم است (جامی، قصاید)

پس ارباب مصائب و رزایا و اصحابِ نوایب و بلایا، اگر در واقعه‌ی هایلای انتقالِ سید المرسلین و حادثه‌ی نازله‌ی فوت و ارتحالِ خاتم النبیین - علیه افضل الصلوات من<sup>۱۱</sup> المصلین - به واجبی تأمل نمایند<sup>۱۲</sup> و دل و جانِ دردمند و روحِ روانِ مستمند ایشان با صبر و رضا قرین و با اطمینان<sup>۱۳</sup> و تسلی هم‌نشین گردد و اندیشه‌ی مرگ و خوفِ فنا بر ایشان آسان شود:

وَلَوْ كَانَ إِنْسَانٌ يَدُومُ بَقَاؤُهُ      لَمَّا مَاتَ خَيْرُ الْمُرْسَلِينَ مُحَمَّدٌ

اندیشه ز مرگ مصطفی باید کرد      شادی و طرب، جمله رها باید کرد [79A]  
چون سید هر دو کون جاوید نماند      ما را طمع خام، چرا باید کرد؟  
(بابا افضل کاشانی، رباعیات)

۱. ج. م، ل، ی: + موضح و

۲. ج. م، ل، ی: - بود و نشان عالی‌شان مناقب بی‌نهایتشان به توقیع وقیع «لکن رسول الله و خاتم النبیین، موقع و مرشح

۵. ج. م، ل، ی: رسانید

۴. ی: ممات

۳. ج. م، ل، ی: تسلی

۸. ج. م، ل، ی: چشانیدیم

۷. ل، ی: - اولیا و

۶. ج. م، ل، ی: تمام

۱۰. ل: فرشتگان

۹. ج: شنوانیدیم، م، ل، ی: شنوانیده

۱۳. ی: - با اطمینان

۱۲. ج: + و

۱۱. ج: - من

ای عزیز، چون ایام غم انجام عاشورا، محلّ ماتم و بُکاست، اگر دو سه کلمه از وفاتِ حضرت سید کاینات - علیه افضل الصلوات - به زبان قلم بر صحیفه‌ی بیان سمت<sup>۱</sup> تحریر یابد، دور نمی‌نماید. آورده‌اند که در سال دهم از هجرت که آن حضرت «حجّة الوداع» ادا فرمود، در روز «عرفه» در ساحتِ عرفات این آیه فرود آمد که<sup>۲</sup> «...الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ...» (۳ / المائدة)؛ امروز، دین شما<sup>۳</sup> برای شما کامل گردانیدم «وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي» (۳ / المائدة)؛ و نعمت‌های خود را بر شما تمام ساختم. پیغمبر را<sup>۴</sup> - صَلَّى الله علیه و سلّم<sup>۵</sup> - از مضمونِ این<sup>۶</sup> آیه، رایحه‌ی انتقال به روضه‌ی «دارالوصال»<sup>۷</sup> به مشام جان رسید؛ چه هر چیز که رقمِ کمال بر او کشیده شد، آفتِ زوال در عقب دارد:

چو آفتاب، به نصف التّهار یافت کمال مقرر است که رو می‌نهد به صوب<sup>۸</sup> زوال آورده‌اند که<sup>۹</sup> در آن اوقات در<sup>۱۰</sup> خطبه‌ای که می‌خواند، فرمود که فراگیرید از من، مناسکِ خود را که شاید نبینم شما را بعد از این سال و منقول است که در خطبه‌ی روز «عرفه» فرمود که شما<sup>۱۱</sup> از من پرسیده خواهید شد؛ یعنی فردای قیامت از شما خواهند پرسید که محمد - صَلَّى الله علیه و سلّم<sup>۱۲</sup> - چگونه زندگانی کرد با شما؟<sup>۱۳</sup> شما در جواب چه خواهید گفت؟ گفتند: گواهی خواهیم داد که ادای رسالت و امانت کردی و آن‌چه، شرطِ ارشاد و نصیحت بود به جای آوردی، پس آن حضرت، انگشتِ سبّابه‌ی خود را به جانبِ آسمان برداشت و به سوی [76B] زمین فرود آمد و<sup>۱۴</sup> گفت: <sup>۱۵</sup> بار خدایا، گواه باش و بعد از آن که<sup>۱۶</sup> از حج، مراجعت فرمود در اثنای طریق به منزلی فرود آمد که آن را «غدیر خم» می‌گفتند<sup>۱۷</sup> و در نواحی «جحفه» واقع است و آن‌جا نماز پیشین در اوّل وقت ادا فرمود. بعد از آن روی به<sup>۱۸</sup> یاران کرد و گفت: «أَلَسْتُ أَوَّلِي بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ» آیا<sup>۱۹</sup> نیستم من<sup>۲۰</sup> سزاوارتر به مؤمنان از نفس‌های ایشان؟ همه

- |   |  |                     |
|---|--|---------------------|
| ۱. ل: رقم   | ۲. ج: - که   | ۳. ج، م، ل، ی: + را |
| ۴. م، ل، ی: - را                                      | ۵. ج: - صَلَّى الله علیه و سلّم                    | ۶. ج: - این         |
| ۷. ل: دارالسلام                                       | ۸. ل: بحر  | ۹. ج: + حضرت        |
| ۱۰. ج: - اوقات در                                     | ۱۱. ی: - شما                                       |                     |
| ۱۲. ج: (ص) با شما، م، ل، ی: - صَلَّى الله علیه و سلّم | ۱۳. ج: - با شما شما                                |                     |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: آورده                                 | ۱۵. ج: + اللَّهُمَّ اشهد، م، ل، ی: اللَّهُمَّ اشهد |                     |
| ۱۶. م، ل، ی: این                                      | ۱۷. ج، م، ل، ی: گفتندی                             | ۱۸. ل: + سوی        |
| ۱۹. ل: + سوی  | ۲۰. ج، م، ل، ی: - من                               |                     |

گفتند: «بلی یا رسول الله» هم چنین است که می فرمایی و تو اولی از ما به مایی. پس گفت: «مَنْ كُنْتُ مَوْلَاهُ فَهَذَا عَلِيٌّ مَوْلَاهُ» هر که من مولای اویم پس<sup>۱</sup> علی مولای اوست. در روایتی آن است که فرمود که خدای - تعالی - مولای من است و من مولای جمیع مؤمنانم. بعد از این دست<sup>۲</sup> علی بگرفت و فرمود که هر که من مولای اویم؛ پس علی بن ابی طالب مولای اوست؛ پس از آن پنج دعا در شأنِ مرتضی علی<sup>۳</sup> به تقدیم رسانید،<sup>۴</sup> گفت: «اللَّهُمَّ وَالِ مَنْ وَالَاهُ» بار خدایا، دوست دار هر که علی را دوست دارد «و عَادِ مَنْ عَادَاهُ» و دشمن دار هر که علی را دشمن دارد.<sup>۵</sup> «و اخْذُلْ مَنْ خَذَلَهُ» و فروگذار هر که علی را فرو گذارد. «و انصره من نصره» و یاری کن هر که علی را یاری دهد.<sup>۶</sup> «و اَدِرْ الْحَقَّ مَعَهُ حَيْثُ كَانَ» و حق را با او دار<sup>۷</sup> هر جا باشد. مروی است که فاروق<sup>۸</sup> برخاست و دستِ مرتضی<sup>۹</sup> گرفت<sup>۱۰</sup> و گفت: «بِخٍّ، بَخٍّ يَا بَنَ ابْنِ طَالِبٍ» نیکویی و خرمی باد تو را، ای پسر<sup>۱۱</sup> ابوطالب، «اصْبَحْتَ مَوْلَايَ وَ مَوْلَى كُلِّ لَكَ<sup>۱۲</sup> مُؤْمِنٍ وَ مُؤْمِنَةٍ» بامداد کردی و مولای<sup>۱۳</sup> همه ی مؤمنین و مومناتی و<sup>۱۴</sup> در این محل<sup>۱۵</sup> سه بیت از روضة الاحباب<sup>۱۶</sup> این جا نقل افتاد: [77A]

رو از برای سرِ دینِ خویش، تاجی ساز ز خاک پایِ جوانِ مرد، وال من والاه  
 ز دل، عداوت او دور دار تا نخوری ز تیغِ لفظ<sup>۱۷</sup> نبی، زخمِ عاد من عاداه  
 گواه پاکی اصلت، ولایِ شاهی دان که بر کمال معانیش، هل اتی است گواه  
 و به وقت نقلِ این حدیث، در [درج الدرر] آورده که از فحوای این خبرِ معتبر، معلوم می شود که دوستی مهر سپهر لافتی؛ یعنی علی - علیه السلام<sup>۱۸</sup> - در کمالِ ایمان، دخلی<sup>۱۹</sup> تمام دارد و بغضِ او<sup>۲۰</sup> - عیاذا بالله - شخصی<sup>۲۱</sup> را در سلسله ی هالکان می شمارد:<sup>۲۲</sup>

۱. ج: این ۲. ج: + مرتضی

۳. ج: + علی علیه السلام، م، ل، ی: + علی ۴. ج، م، ل، ی: + و

۵. ج: + «وانصره من نصره» و یاری ده هر که علی را یاری دهد

۶. ج: - «وانصره من نصره» و یاری ده هر که علی را یاری دهد

۷. ج، م، ل، ی: با او دار حق را ۸. ج: عمر - رضی الله عنه -، م، ل: + عمر

۹. ج، م، ل، ی: بگرفت ۱۰. ی: یابن ۱۱. ج: + و مولا کلّ

۱۲. ج: - در این محل ۱۳. ج، م، ل، ی: + من و ۱۴. م، ل، ی: - و

۱۵. ی: نطق ۱۶. ج، م، ل، ی: + به جهت مناسبت

۱۷. ج، م، ل، ی: علی مرتضی ۱۸. ج: دخل ۱۹. ج: می اندازد

۲۰. ج: + و اولاد او ۲۱. ج، م، ل، ی: شخص ۲۲. ج: می اندازد

هرکه را هست با علی، کینه  
 نیست در دستش، آستین پدر  
 در سخن، حاجت درازی نیست  
 دامن مادرش نمازی نیست

و روایتی آن است که به همین وقت در «غدير خم» فرمود که گویا مرا به عالم بقا خواندند و من اجابت نمودم. بدانید که من در میان شما دو امر<sup>۱</sup> عظیم، می گذارم؛<sup>۲</sup> یکی از دیگری بزرگ تر است، قرآن و اهل بیت من، ببینید<sup>۳</sup> و احتیاط کنید که بعد از من با آن دو امر، چگونه سلوک خواهید کرد و رعایت حقوق آن به چه کیفیت به جای خواهید آورد و آن دو امر از یک دیگر جدا نخواهد شد تا در لب حوض «کوثر» به من برسند. بزرگی فرموده<sup>۴</sup> حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم - امت را به حوض «کوثر» وعده می داده و بعضی از این امت،<sup>۵</sup> جگرگوشگان ایشان<sup>۶</sup> را گرسنه و تشنه به شربت زهر و ضربت قهر، هلاک کردند:

ای بجای تو، من وفا کرده  
 تو مکافات آن جفا کرده  
 بوده بیگانه و تو را با حق  
 به نصیحت من، آشنا کرده [77B]  
 من تو را چون به حشر، تشنه شوی  
 وعده‌ی شربت صفا کرده  
 در مکافات تو حسین مرا  
 به غم آب، مبتلا کرده  
 آن حسینی که جبرئیل او را  
 هر کجا دیده، مرحبا کرده  
 فاطمه از برای تربیتش  
 صد<sup>۷</sup> سحرگاه ربنا کرده

در مقتل نورالائمه<sup>۸</sup> آورده که وقتی حسین با کودکان در محله‌ای از محلات مدینه، بازی می کرد و خواجه‌ی عالم - صلی الله علیه و سلم - از گوشه‌ای درآمد و قصد کرد تا حسین را بگیرد، حسین در میان کودکان می گریخت و خواجه از پی او می تاخت و او<sup>۹</sup> را به چپ و راست می انداخت. حضرت فرمود:<sup>۱۰</sup> حسینا، این چه گریز پایی است؟ گفت: شاها، نمی گریزم تو را به جست و جوی می آرم. آری که<sup>۱۱</sup> معشوق<sup>۱۲</sup> از جوینده، پرهیز<sup>۱۳</sup> می کند، نه فکر گریز<sup>۱۴</sup> می کند؛ بلکه عاشق را در طلب<sup>۱۵</sup> تیز می کند، القصه، خواجه<sup>۱۶</sup> او

- |                       |                    |                           |
|-----------------------|--------------------|---------------------------|
| ۱. ج: + مهم           | ۲. م، ل، ی: + که   | ۳. ج: + و تأمل، ل: + تأمل |
| ۴. ج: فرمود که        | ۵. ج: + و آله      | ۶. ج: + بی حمیت           |
| ۷. ج: - ایشان         | ۸. ی: هر           | ۹. ج: + خوارزمی           |
| ۱۰. ج: + و آله        | ۱۱. م، ل، ی: + خود | ۱۲. ج، م، ل، ی: گفت       |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - که  | ۱۴. ج: + که        | ۱۵. ج، م، ل، ی: گریز      |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: پرهیز | ۱۷. ج، ل، ی: + خود | ۱۸. ج: + عالم             |

را بگرفت و تنگش در کنار کشید و دست دعا برآورد که «اللَّهُمَّ إِنِّي أَحِبُّهُ فَأَحِبَّهُ»<sup>۱</sup> (بحار الانوار: ۷۳/۳۷)؛ بار خدایا، من حسین را دوست می‌دارم، تو هم او را دوست دار.<sup>۲</sup> در آن ساعت<sup>۳</sup> از عالم غیب، پیام رسید<sup>۴</sup> که حبیب من، این جگرگوشه‌ی تو، بر تابه‌ی گرم کربلا، بریان خواهد شد و آب از این ریحانه‌ی گلشنِ نبوت، باز خواهند گرفت<sup>۵</sup> بر درگاه ما، لب تشنه دوست دارند،<sup>۶</sup> در راه ما رخساره‌ی به خون آلوده طلبند. مقربان ما سوگند به سرهای بریده‌ی محبتان خورند؛ لاجرم او و پدر و برادر او به سعادت شهادت به درگاه ما خواهند آمد. «علی به حربتی<sup>۷</sup> و حسن به شربتی و حسین به ضربتی<sup>۸</sup>».

آن یکی را ضربت تیغ بلا بر فرق سر  
و آن دگر را شربت زهرِ عینا، در کام دل [78A]  
دیگری با حلق تشنه، خورده تیغ آب‌دار

خاک دشت کربلا از خون پاکش، گشته گل  
آورده‌اند که در ایام منا<sup>۹</sup> در «حجّة الوداع» سوره‌ی کریمه‌ی «إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ...»<sup>۱۰</sup> (النصر)؛ فرود آمد. حضرت<sup>۱۱</sup> با جبرئیل گفت: ای برادر، گویا<sup>۱۲</sup> که مرا خبردار می‌گردانند که از این عالم، می‌باید رفت. جبرئیل گفت: یا رسول الله، «وَلَا خَيْرَ خَيْرٍ لَكَ مِنَ الْأُولَى» (۴ / الضحی)؛ هر آینه، عالم بقا تو را<sup>۱۳</sup> بهتر است از دار فنا. آن حضرت بعد از نزول از<sup>۱۴</sup> این سوره، در کار آخرت بیش تر از پیش تر<sup>۱۵</sup> جد و جهد می‌نمود<sup>۱۶</sup> و کلمات «سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ» تکرار می‌نمود. گفتند: یا رسول الله، چون است که این کلمات را بسیار می‌گویی؟ فرمود که بدانید و آگاه باشید که مرا به عالم بقا<sup>۱۷</sup> خوانده‌اند و در گریه شد. گفتند: ای سید<sup>۱۸</sup> و سرور، از موت<sup>۱۹</sup> می‌گریی و به تحقیق که آمرزیده است حق - سبحانه و<sup>۲۰</sup> تعالی - گذشته و آینده‌ی تو را، فرمود که<sup>۲۱</sup> کجاست هول اطلاع بر فوت و تنگی قبر و تاریکی لحد و

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| ۱. ج: + و احب من یحبّه      | ۲. ج: + و دوست دار کسی را که دوست دارد او را         |
| ۳. م، ل، ی: + ندا           | ۴. م، ل، ی: بر آمد                                   |
| ۵. ج، م، ل، ی: + و          | ۶. ج: بحریتی   |
| ۷. ج: + و                   | ۸. ج: بحریتی   |
| ۹. ل: در ایام منا           | ۱۰. ج: + رسول - صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: + رسول |
| ۱۱. م، ل، ی: گویا           | ۱۲. ل: بالا  |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - از پیش تر | ۱۴. ج: می فرمود                                      |
| ۱۵. ج: - و                  | ۱۶. ج: مرگ   |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: - که        | ۱۸. ج، م، ل، ی: - و                                  |

احوال<sup>۱</sup> قیامت؛ یعنی این همه، می باید دید و می باید کشید و مقرر است که این سخن، برای ارشاد و تنبیه سایلان می فرمود و گرنه آن حضرت از این خطرات ایمن و سالم<sup>۲</sup> بود و منقول است که چون<sup>۳</sup> سید عالم<sup>۴</sup> از فحواى سوره ی فتح و مضمون آیه ی «...الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ...»<sup>۵</sup> (۳ / المائدة)؛ خبر ارتحال از این عالم بی ثبات سریع الزوال دریافت و شعشعه ی آفتاب شوق ربّ الارباب و ذوقِ مراجعت به وطنِ اصلی و خیرالمآب از مطلع<sup>۶</sup> «ارجعنی الی رَبِّکِ...» (۲۸ / والفجر)؛ بر نفس مقدّس او تافت. به یک ماه، پیش از آن که وفات [78B] کند، خواص اصحاب را به خانه ی عایشه طلبید و چون نظری مبارکش، برایشان افتاد، قطراتِ عبرات از چشمه ی چشمِ مبارک بگشاد و همانا که آن گریه<sup>۷</sup> از غایتِ رحم و شفقت آن حضرت بود، بر یاران که ایشان را تحمّل بارِ هجران و طاقتِ وداع آن جان<sup>۸</sup> جهان<sup>۹</sup> چگونه تواند بود؟

وداع یار و دیارم چو بگذرد به خیال شود منازلَم از آب دیده، مالا مال  
میان آتشِ سوزنده، ممکن است آرام ولی در آتشِ هجران، قرار و صبر، محال  
(همام تبریزی)

پس از سرِ اهتمام تمام<sup>۱۰</sup> به جهتِ حُضارِ<sup>۱۱</sup> مجلس، بساطِ دعا بگسترانید و فرمود: «مَرَحِبًا بِكُمْ» فراخی عیش و دوامِ نعمت<sup>۱۲</sup> و کمالِ جمعیت<sup>۱۳</sup> به شما واصل باد «و حَيَّاكُمْ اللَّهُ بِالسَّلَام» و تحیت گوید، خدای شما را به سلام که دلیل سلامت و وسیله ی کرامت است. «جَمَعَكُمْ اللَّهُ» جمع دارد<sup>۱۴</sup> خدای شما را و از تفرقه محفوظ سازد.<sup>۱۵</sup> «رَحِمَكُمُ اللَّهُ» رحمت کند<sup>۱۶</sup> خدای مر<sup>۱۷</sup> شما را و مهربانی دربارهِ شما پاینده دارد.<sup>۱۸</sup> «حَفَظَكُمُ اللَّهُ» شما را از آفات و مخافات نگه دارد<sup>۱۹</sup> «جَبَّرَكُمُ اللَّهُ» شکستگی های شما را به درستی مبدّل کند.<sup>۲۰</sup> «نَصَرَكُمُ اللَّهُ» و<sup>۲۱</sup> در همه ی احوال<sup>۲۲</sup> یاری و نصرت دهد<sup>۲۳</sup> «رَفَعَكُمُ اللَّهُ» منزلتِ شما را رفیع گرداند<sup>۲۴</sup> «وَقَفَّكُمُ اللَّهُ» توفیق،

- |                                      |                          |                              |
|--------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| ۱. ی: هول، م: ل: احوال               | ۲. م: ل: ی: سالم و ایمن  | ۳. ج: م، ل: ی: - چون         |
| ۴. ج: م، ل: ی: + صلی الله علیه و سلم |                          | ۵. ج: م، ل: ی: - چون         |
| ۶. ل: ی: مطالع                       | ۷. ج: - گریه             | ۸. م: + و                    |
| ۹. ل: ی: - جهان                      | ۱۰. ج: - تمام            | ۱۱. ی: حاضران                |
| ۱۲. ج: جمعیت                         | ۱۳. ج: نعمت              | ۱۴. ج: دارد                  |
| ۱۵. م: ل: ی: سازاد                   | ۱۶. ج: کند               | ۱۷. ج: خدا                   |
| ۱۸. ج: دارد                          | ۱۹. ج: نگه دارد          | ۲۰. ج: کند، ل: ی: بدل گرداند |
| ۲۱. م: ل: ی: - و                     | ۲۲. ج: م، ل: ی: - شما را | ۲۳. ج: دهد                   |
| ۲۴. ج: گرداند، ل: ی: بلند گرداند     |                          |                              |



رفیق روزگار شما سازاد<sup>۱</sup> «قَبْلَكُمْ اللهُ» شما را شرف قبول ارزانی دارد.<sup>۲</sup> «هَذَاكُمْ اللهُ» شما را بر<sup>۳</sup> راه هدایت بدارد «اَوَاكُمْ اللهُ» شما را<sup>۴</sup> در کنفِ لطف و پناه فضل خود، جای دهد.<sup>۵</sup> «وَقَاكُمْ اللهُ» نگه‌دار<sup>۶</sup> و حمایت کننده‌ی<sup>۷</sup> شما باد<sup>۸</sup> «سَلِّمَكُمْ اللهُ»<sup>۹</sup> از هر چه نباید و نشاید [79A] به سلامت دارد.<sup>۱۰</sup> «رَزَقَكُمْ اللهُ» از خزانه‌ی افصال<sup>۱۱</sup> بی زوال، شما را روزی دهد.<sup>۱۲</sup>

وصیت می‌کنم شما را به تقوی و پرهیزکاری و ترس‌کاری<sup>۱۳</sup> از حضرت باری<sup>۱۴</sup> و شما را به خدا<sup>۱۵</sup> می‌سپارم و حق — تعالی — را بر شما خلیفه‌ی خود می‌گردانم و می‌ترسانم شما را از عِقَابِ رَبِّ الارباب، به درستی که من از او نذیر می‌بینم. می‌باید که در طریقِ کبر و علُو بر بندگانِ خدا، غلو ننمایید و در بلا و فتنه و عدوان نگشایید که حق — تعالی — فرموده<sup>۱۶</sup> که سرایِ آخرت؛ یعنی نعیم او<sup>۱۷</sup> را آماده کرده‌ایم، برای کسانی که نخواهند تکبّر و سربلندی در زمین نه تباهی و طغیان را<sup>۱۸</sup> و عاقبتِ پسندیده مر متقیان راست. اصحاب را از این کلماتِ با برکات، چنان مفهوم شد که سیدِ سادات<sup>۱۹</sup> یاران را وداع می‌فرماید و این همه مبالغه به واسطه‌ی<sup>۲۰</sup> قُرْبِ سفرِ آخرت می‌نماید. گفتند: یا رسول الله، وقتِ رحلت تو کی خواهد بود و اجلِ مُسمّی کدام زمان روی خواهد نمود؟ فرمود که هنگامِ فراقِ نزدیک رسیده و زمانِ بازگشتن<sup>۲۱</sup> است به خدا و وصول به «سدرۃ‌المنتهی» و رجوع به<sup>۲۲</sup> «جَنَّتِ الْمَأْوَى» و «رفیقِ اعلی». گفتند: یا رسول الله، غسلِ تو که به جای<sup>۲۳</sup> آورد و بدان وظیفه که قیام نماید؟ فرمود که<sup>۲۴</sup> مردانِ اهلِ بیتِ من، آن کس که به من نزدیک تر است. گفتند: در چه جامه تو را کفن کنیم؟ فرمود که<sup>۲۵</sup> در این<sup>۲۶</sup> جامه‌ها که پوشیده‌ام، اگر خواهید یا<sup>۲۷</sup> جامه‌های مصری یا حله‌های یمنی یا در جامه‌های سفید. گفتند: یا رسول الله، که بر تو نماز گزارد و همه در گریه افتادند.

۱. ج: سازد	۲. ج: دارد	۳. م، ل، ی: به
۴. ج، م، ل، ی: — شما را	۵. ج: دهد	۶. ج: نگه‌دارد، م، ل، ی: نگه دارنده
۷. ج: کند	۸. ج: را	۹. ل: + شما را
۱۰. ج: دارد	۱۱. ج: فضل	۱۲. ج: دهد
۱۳. ج: — ترس‌کاری	۱۴. م، ل، ی: تعالی	۱۵. م، ل، ی: خدای
۱۶. ج: فرمود	۱۷. ج: — او	۱۸. م، ل، ی: — را
۱۹. ج، ل، ی: عالم	۲۰. ل: جهت	۲۱. ج، م، ل، ی: بازگشت
۲۲. م، ل، ی: — و رجوع به	۲۳. ج، م، ل، ی: جا	۲۴. ج، م، ل، ی: + از
۲۵. ج، م، ل، ی: — که	۲۶. ج: — این	۲۷. ج، م، ل، ی: + در

حضرت، نیز به گریه درآمد و گفت: صبر کنید و جزع ننمایید.<sup>۱</sup> رحمتِ خدای بر شما باد و گناهان [79B] شما بیامرزاد<sup>۲</sup> و شما را از قَبْلِ<sup>۳</sup> پیغمبرِ شما، جزای خیر دهداد<sup>۴</sup> و چون مرا بشوید<sup>۵</sup> کفن کنید؛ هم چنان بر<sup>۶</sup> جنازه<sup>۷</sup> در این<sup>۸</sup> خانه بر کنارِ قبر بگذارید و همه بیرون روید و بدانید که اوّل کسی که بر من نماز گزارد، دوستِ من، جبرئیل، خواهد بود، پس میکائیل، آن گاه اسرافیل و بعد از ایشان<sup>۹</sup> «ملک الموت» با گروهی<sup>۱۰</sup> انبوه از ملائکه؛ پس از آن<sup>۱۱</sup> شما فوج فوج درآیید و بر من نماز گزارید و ابتدا به<sup>۱۲</sup> نماز بر من، مردانِ اهل بیت کنند، بعد از ایشان زنانِ اهل بیت، آن گاه سایر اصحاب.<sup>۱۳</sup> گفتند: یا رسول الله، که شما را در قبر گذارد.<sup>۱۴</sup> فرمود<sup>۱۵</sup> اهل بیت طیبین<sup>۱۶</sup> با گروهی از ملائکه ی مقربین که ایشان شما را ببینند و شما ایشان را نبینید، پس حاضران را خیر یاد کرد و گفت: سلام من برسانید؛ بدان جماعت از یاران من<sup>۱۷</sup> که غایب اند و هر کس که پیروی دین من کند تا روز قیامت او را به<sup>۱۸</sup> سلام از<sup>۱۹</sup> مخصوص سازید و به تحف تحیت<sup>۲۰</sup> را<sup>۲۱</sup> همه<sup>۲۲</sup> بنوازید:

روزی که ز تو سلام باشد ما را      آن روز، فلک غلام باشد ما را  
بعد از تمهیدِ قواعدِ وصیت، سید عالم — صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ — مترصد می بود  
که آیا<sup>۲۴</sup> کی باشد که ایامِ فانی، این جهانی<sup>۲۵</sup> به انجام رسد و نفس مطمئنّه را از حضرتِ  
جلالِ احدیت مزدهی «فَاذْخُلِیْ فِیْ عِبَادِی» پیغام رسد تا در شب چهارشنبه، بیست و  
هشتم ماه<sup>۲۶</sup> صفر در سالِ یازدهم هجرت به زیارتِ گورستانِ «بقیع» توجّه فرمود و  
گویند: ابومویبه در آن شب، ملازم آن حضرت بود. ابومویبه گوید که آن حضرت به  
جهتِ اهل مقبره ی بقیع، زمانی طویل، استغفار نمود و چندان دعایِ خیر کرد بر  
ایشان [80A] که آرزو بردم که<sup>۲۷</sup> کاش من از اهل آن گورستان بودم تا شرفِ آن دعا،

- |                                  |                      |                      |
|----------------------------------|----------------------|----------------------|
| ۱. ج. + که                       | ۲. ج. بیامرزاد       | ۳. م. موت            |
| ۴. ج. دهد                        | ۵. ج. م، ل، ی. + و   | ۶. ج. م، ل، ی. - بر  |
| ۷. ج. م، ل، ی. + را              | ۸. م، ل، ی. برین     | ۹. م، ل، ی. آن       |
| ۱۰. ج. م، ل، ی. گروه             | ۱۱. ج. ایشان         | ۱۲. م، ل، ی. - به    |
| ۱۳. ج. مؤمنان                    | ۱۴. ج. ل، ی. درآورد  | ۱۵. ج. م، ل، ی. + که |
| ۱۶. ج. + من                      | ۱۷. ج. م، ل، ی. - من | ۱۸. ج. م، ل، ی. از   |
| ۱۹. ج. م، ل، ی. - از، + من محظوظ |                      | ۲۰. م، ل، ی. تحیات   |
| ۲۱. ج. م، ل، ی. - را             | ۲۲. ج. م، ل، ی. + را | ۲۳. ج. آله           |
| ۲۴. م، ل، ی. - آیا               | ۲۵. ج. م، ل، ی. جهان | ۲۶. ل. شهر           |
| ۲۷. م، ل، ی. + ای                |                      |                      |

دریافتمی. آن گاه روی به من کرد و گفت: ای ابو مویهبه، خزاین دنیا را بر من عرض کردند و مرا مخیر ساختند، میان آن که در دنیا باقی باشم و بعد از آن به بهشت روم،<sup>۱</sup> میان لقای پروردگار خود و<sup>۲</sup> بعد از آن بهشت گفتم یا رسول الله، پدر و مادرم فدای تو باد خزاین دنیا و بقا در آن و بعد از آن بهشت را اختیار کن. فرمود: نی به تحقیق که<sup>۳</sup> لقای پروردگار خود و بهشت را<sup>۴</sup> اختیار کردم و<sup>۵</sup> منقول است که رسول - صلی الله علیه و سلم - شبی مأمور شد که برود به بقیع<sup>۶</sup> و جهت اهل آن مقبره، استغفار کند. حضرت چنان کرد و باز گشت و در خواب شد<sup>۷</sup> باز<sup>۸</sup> با وی گفتند: برو و<sup>۹</sup> برای اهل بقیع، استغفار کن. باز برفت و طلب آمرزش نمود و باز آمد و به استراحت مشغول گشت. با وی گفتند: برو و برای شهدای احد، دعا کن. حضرت به احد رفت و در شأن شهدای احد دعای خیر به تقدیم رسانید و روایتی هست که بر شهدای احد<sup>۱۰</sup> نماز گزارد. بعد از هشت سال که از واقعه‌ی احد گذشته بود مراد آن است که ایشان را دعای خیر کرد<sup>۱۱</sup> و آمرزش طلبید<sup>۱۲</sup> و در این اوقات گویی،<sup>۱۳</sup> وداع احیا و اموات می فرمود. <sup>۱۴</sup> روزی<sup>۱۵</sup> دیگر مر<sup>۱۶</sup> آن حضرت<sup>۱۷</sup> را صداع طاری گشته،<sup>۱۸</sup> سر خود را به عصابه‌ای<sup>۱۹</sup> بربست و آن روز، نوبت<sup>۲۰</sup> میمونه بود و<sup>۲۱</sup> چون مرضی اشتداد یافت، زوجاتِ مطهرات همه، آن جا جمع شدند حضرت فرمود که «أَيُّنَا غَدَا» [80B] من فردا کجا خواهم بود؟ و این سخن را مکرر می ساخت. فاطمه‌ی<sup>۲۲</sup> زهرا<sup>۲۳</sup> با امهات مؤمنان<sup>۲۴</sup> گفت که پیغمبر را - صلی الله علیه و سلم - مشقت خواهد رسید که هر روز به خانه‌ی یکی از شما تردد کند<sup>۲۵</sup> همه به یک خانه، راضی شوید. ایشان به خانه‌ی عایشه راضی گشتند،<sup>۲۶</sup> پس آن حضرت از

۱. ج، م، ل، ی: + و ۲. ج: - و

۳. ج: - [کل عبارت]، م، ل، ی: فرمود که: نی به تحقیق

۴. ج: - را

۵. ج، م، ل، ی: - و ۶. ج، م، ل، ی: - رسول - صلی الله علیه و سلم - + آن حضرت

۷. ج، م، ل، ی: به بقیع رود ۸. ج: + و ۹. م، ی: - باز

۱۰. ج، م، ل، ی: + که ۱۱. ج، م، ل، ی: + از

۱۲. ج: - خیر به تقدیم رسانید و روایتی هست که به شهدای احد، م، ل، ی: دعا به تقدیم رسانید و روایتی است که بر شهدای احد ۱۳. ل، ی: - مراد آن است که ایشان را دعای خیر کرد.

۱۴. م، ل، ی: - و آمرزش طلبید ۱۵. م، ل، ی: گویا ۱۶. م، ل، ی: به جای می آورد

۱۷. ج، م، ل، ی: روز ۱۸. ج، م، ل، ی: - مر ۱۹. ج: + صلی الله علیه و آله

۲۰. ج: گذشته ۲۱. ج: عصابه ۲۲. ج، ل، ی: - خانه

۲۳. ج، م، ل، ی: - و ۲۴. ل، ی: - زهرا ۲۵. م، ل، ی: + علیها السلام

۲۶. م، ل، ی: - مؤمنان ۲۷. ج، م، ل، ی: پیغمبر را ۲۸. م: بود

۲۹. م، ل، ی: گشتند

خانه‌ی میمونه بیرون آمد<sup>۱</sup> دستی به دوش<sup>۲</sup> علی و دستی<sup>۳</sup> بر دوش فضل بن عباس نهاده،<sup>۴</sup> پاهای مبارک در<sup>۵</sup> زمین می‌کشید تا به حجره‌ی عایشه آمد و در آن جا، بستر مرض بینداخت و سایر زوجات<sup>۶</sup> آن سرور، آن جا به خدمت وی<sup>۷</sup> قیام می‌نمودند و مرض ایشان<sup>۸</sup> روی به شدّت و صعوبت<sup>۹</sup> نهاد و تبی عظیم تاری<sup>۱۰</sup> شد.

عبدالله<sup>۱۱</sup> مسعود - رضی الله عنه<sup>۱۲</sup> - گوید: <sup>۱۳</sup> در آمدم به نزد<sup>۱۴</sup> رسول - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۵</sup> - در حالتی که تب داشت دست بر وی نهادم، چنان گرم بود که دستم تحمل آن حرارت<sup>۱۶</sup> نکرد. گفتم: یا رسول الله، تبی به غایت گرم داری. فرمود که آری، به درستی که تب من چنان است که دو مرد را از شما تب<sup>۱۷</sup> گیرد. گفتم: پس تو را دو اجر باشد؛ فرمود: <sup>۱۸</sup> آری به خدایی که نفس من به یدِ قدرتِ اوست که هیچ احدی بر روی زمین نبود که ایدای از مرض و غیر آن بدورسد؛ الا آن که خدای - تعالی - گناهان وی را بریزاند از وی چنانک<sup>۱۹</sup> درخت برگ‌های خود را بریزاند<sup>۲۰</sup> و منقول است از ابوسعید خدری - رضی الله عنه<sup>۲۱</sup> - که گفت: در آمدم<sup>۲۲</sup> نزد آن حضرت<sup>۲۳</sup> و قطیفه‌ای بر خویش پوشیده بود<sup>۲۴</sup> حرارت تب وی را از بالای قطیفه درمی‌یافتم [81A] و دست<sup>۲۵</sup> ما تحمل آن نداشت که بی واسطه به بدن آن سرور رسانیم<sup>۲۶</sup> از روی تعجب سبحان الله می‌گفتم. فرمود: <sup>۲۷</sup> هیچ احدی را بلای او سخت تر از انبیا نیست و چنان که بلای ایشان مضاعف است.<sup>۲۸</sup> و بعضی از ایشان را حق - تعالی<sup>۲۹</sup> - مبتلا ساختی به فقر و درویشی تا به حدّی که از<sup>۳۰</sup> ملبوس قادر نبودی غیر<sup>۳۱</sup> یک قبا<sup>۳۲</sup> که شب و روز<sup>۳۳</sup> پوشیدی و فرح انبیا به بلا، زیاده بودی از فرح شما به عطا. آری، محبّانِ راه و مقربانِ درگاه را زخمی که از

- |  |                                     |                         |
|--|-------------------------------------|-------------------------|
| ۱. م، ل، ی: رفت                          | ۲. ج، م، ل: - مرتضی                 | ۳. ج، م، ل، ی: دست دیگر |
| ۴. م، ل، ی: + و                          | ۵. ج: به، م، ل، ی: - در             | ۶. م، ی: - آن سرور      |
| ۷. م، ل، ی: به خدمت وی آن جا             | ۸. ج، م، ل، ی: مرض آن حضرت          |                         |
| ۹. ی: صعب                                | ۱۰. ج، م، ل، ی: طاری                | ۱۱. ج: + بن             |
| ۱۲. م، ل، ی: - رضی الله عنه              | ۱۳. ج: + که                         | ۱۴. م، ل، ی: نزدیک      |
| ۱۵. ج: آله                               | ۱۶. ج: حرارت، م، ی: - آن            | ۱۷. ج، م، ل، ی: - تب    |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: + که                     | ۱۹. ج، م، ل، ی: - از وی چنان که     |                         |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: می‌ریزند                 | ۲۱. ج، م، ل، ی: - از وی چنان که     |                         |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: می‌ریزند                 | ۲۳. ج: + صلی الله علیه و آله        | ۲۴. ج، م، ل، ی: + و     |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: - ما                     | ۲۶. ج، م، ل، ی: رسانم               | ۲۷. ج، م، ل، ی: + که    |
| ۲۸. ج، م، ل، ی: + اجر ایشان هم مضاعف است |                                     | ۲۹. م، ل، ی: سبحانه و   |
| ۳۰. م، ل، ی: بر                          | ۳۱. ج: بر غیر، م، ی: الا، ل: به غیر |                         |
| ۳۲. م، ل، ی: عبا                         | ۳۳. ج، م، ل، ی: + همان              |                         |

دوست رسد؛ عینِ مرهم است و المی که برای دوست کشند عین عطا و کرم:  
 المی کز برای دوست، کشم راحتِ جان مبتلای من است  
 زخم<sup>۱</sup> او مرهم است بر دل من درد<sup>۲</sup> او شربتِ دوائِ من است  
 و در همین باب گفته‌اند:

من خارِ غمش به صد گلستان ندهم خاکِ قدمش به آبِ حیوان ندهم  
 دردی که مرا در<sup>۳</sup> غم او حاصل شد آن درد به صد هزار درمان ندهم  
 مادرِ بشر بن البراء گوید که<sup>۴</sup> بر رسولِ خدای - صلی الله علیه و سلم<sup>۵</sup> - درآمد و در  
 مرضِ الموت<sup>۶</sup> و تبی در غایتِ حرارت داشت. گفتم: یا رسول الله، هرگز بر هیچ کس،  
 مثلی این تب گرم که بر بدن توست نیافته‌ام.<sup>۷</sup> فرمود<sup>۸</sup> برای چنین است که اجر ما مضاعف  
 است. ای اُم‌البراء،<sup>۹</sup> مردم در بابِ مرض من چه می‌گویند؟ گفتم: می‌گویند، مرض آن  
 حضرت ذات‌الجَنب است. فرمود که سزاوارِ لطف و کرم الهی نیست که آن مرض را بر  
 پیغمبرِ خویش مسلط کند؛ چه آن [81B] زحمت از همزات شیطان است و شیطان را بر  
 من استیلا نیست. ولیکن این مرض من<sup>۱۰</sup> اثرِ آن گوشت زهرآلود است که<sup>۱۱</sup> با پسر تو  
 در خیبر خوردیم و به هر چند وقت آلم آن بر من تازه می‌شود و این زمان، وقت  
 انقطاع<sup>۱۲</sup> حیات است و گویا<sup>۱۳</sup> حکمت در آن، این<sup>۱۴</sup> بود که پیغمبر<sup>۱۵</sup> - صلی الله علیه و  
 سلم<sup>۱۶</sup> - را از مرتبه‌ی شهادت نصیبی باشد. در روح‌الارواح آورده که عجب سیرِی  
 است<sup>۱۷</sup> معدنِ فتوت با بضعه‌ی نبوت، قرین شد<sup>۱۸</sup> دو دُر شاه‌وار، پدید آمد<sup>۱۹</sup> «يَخْرُجُ  
 مِنْهُمَا اللَّوْؤُؤُ وَ الْمَرْجَانُ»<sup>۲۰</sup> (۲۲ / الرحمن)، هر یکی میراثِ پدری برداشتند. پدر  
 بزرگ‌تر، حضرت مصطفی بود - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۱</sup> - به اثرِ زهر از عالم، رحلت  
 فرمود و پدری<sup>۲۲</sup> دیگر علی مرتضی بود به ضربِ تیغ توجّه به سفر آخرت نمود. حسن

- |   |                             |                     |
|---|-----------------------------|---------------------|
| ۱. ل: درد                                     | ۲. ل: زخم                   | ۳. م: از            |
| ۴. ج: - که                                    | ۵. ج: - صلی الله علیه و سلم | ۶. ج، م، ل، ی: موت  |
| ۷. ج: نیافته‌ایم                              | ۸. م، ل، ی: + که            | ۹. ی: ام‌البشر      |
| ۱۰. م، ل، ی: + از                             | ۱۱. م، ل، ی: + ما           | ۱۲. م، ل، ی: + رگ   |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: گویا                          | ۱۴. ج، م، ل، ی: این، آن     | ۱۵. م، ل، ی: حضرت   |
| ۱۶. ج: آله                                    | ۱۷. ج، م، ل، ی: که          | ۱۸. ج، م، ل، ی: + و |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: + که                          | ۲۰. ج، م، ل، ی: که          |                     |
| ۲۱. ج: آله، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم، و | ۲۲. ج: + که                 |                     |

هم<sup>۱</sup> فرزند بزرگ تر بود، به اتفاقِ مصطفی،<sup>۲</sup> شربتِ زهر چشید. حسین فرزندی<sup>۳</sup> دیگر<sup>۴</sup> بود به موافقتِ مرتضی، آلمِ زخمِ تیغ کشید. سال‌ها گذشت و هنوز ضرر آن زهر به هیچ تریاقی مندفع نگشته و قرن‌هایی،<sup>۵</sup> برآمد<sup>۶</sup> و<sup>۷</sup> هنوز، زخمِ آن تیغ را مرهمی پدید نیامده<sup>۸</sup> دیده‌های دردمندان از اثر آن زهر، گریان است و سینه‌های مستمندان از شررِ آن تیغ، بریان:

چون چراغِ دیده‌ی زهرا، بکشتندش به زهر

زهرة را دل بر چراغِ دیده‌ی زهرا بسوخت

چون روان کردند، خون از قرّة‌العين رسول

چشمِ عیسی، خون بیارید و دلِ ترسا<sup>۹</sup> بسوخت

آورده‌اند که حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۰</sup> - چهارده روز بیمار بود. در آن ایام قضایا،<sup>۱۱</sup> متحقق گشته و ما بعضی از آن‌ها از کتاب<sup>۱۲</sup> [82A] روضة‌الاحباب و غیر آن این‌جا آورده‌ایم؛<sup>۱۳</sup> اوّل آن است که به صحت رسیده از عایشه<sup>۱۴</sup> که گفت: <sup>۱۵</sup> ندیدم من هیچ<sup>۱۶</sup> احدی را مانده‌تر<sup>۱۷</sup> به رسول خدای - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - از فاطمه‌ی زهرا از روی حُسن سیرت و استقامتِ منظر و سکینه و وقار در قیام و قعود، چون فاطمه بر پیغمبر - صلوات الله و سلامه و علیه<sup>۱۹</sup> - درآمدی؛ آن سرور بر<sup>۲۰</sup> خاستی و متوجّه و مستقبلِ وی شدی و او را ببوسیدی و به<sup>۲۱</sup> جای خویش بنشاندی و حضرت، چون به خانه‌ی آن مطهره<sup>۲۲</sup> رفتی، او نیز با پدرِ بزرگوار، همان طریقه مرعی داشتی. در آن خستگی<sup>۲۳</sup> فرستاد و فاطمه را بخواند و<sup>۲۴</sup> چون پیامد فرمود<sup>۲۵</sup> «مرحبا یا بنتی» و او را بر<sup>۲۶</sup> پهلوی خود بنشانید<sup>۲۷</sup> و بعد از ترتیب ضوابط<sup>۲۸</sup> تفقّد و تهذیب روابط و تعهد و

- |   |  |                             |
|---|--|-----------------------------|
| ۱. ج: + که  | ۲. ج، م: حضرت رسول   | ۳. ج، م، ل، ی: فرزند        |
| ۴. ج: + که تو، ل: خردتر                                   | ۵. م، ل، ی: قرن‌ها   | ۶. ج، ل، ی: برآمده          |
| ۷. م، ل، ی: - و   | ۸. ج، م، ل، ی: + و   | ۹. ج، م، ی: موسی            |
| ۱۰. ج: آله، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم                | ۱۱. ج، م، ل، ی: قضایایی  |                             |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: را از                                     | ۱۳. ج، م، ل، ی: دیگر کتب این‌جا ایراد نمودیم                     |                             |
| ۱۴. ی: خصصه   | ۱۵. ج: گفته  | ۱۶. ج: - هیچ                |
| ۱۷. ج: اشبه   | ۱۸. ج: صلی الله علیه و آله و سلم، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم |                             |
| ۱۹. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: - صلوات و سلامه علیه | ۲۰. ل: بر پای  |                             |
| ۲۱. م، ل، ی: بر   | ۲۲. ج، م، ل، ی: - خانه‌ی آن مطهره                                |                             |
| ۲۳. ج: بیماری   | ۲۴. م، ل، ی: - و   | ۲۵. ج: + که                 |
| ۲۶. ج، م، ل، ی: - بر                                      | ۲۷. ج، م، ل، ی: بنشانند  | ۲۸. ج، م، ل، ی: تمهید قواعد |

تمهید قواعد معاطفه و<sup>۱</sup> تشدید مبانی و ملاطفه<sup>۲</sup> با او<sup>۳</sup> سخنی به<sup>۴</sup> طریق مساره<sup>۵</sup> فرمود: فاطمه گریان شد. باز با وی بر سبیل نجوا سخنی گفت: این نوبت، فرحان و خندان گشت. عایشه گوید: <sup>۶</sup> با فاطمه گفتیم: ای دختر خیرالبشر، ندیدم من هیچ فرح را به<sup>۷</sup> حزن نزدیک تر، مثل امروز و نشنیدم غمی را به شادمانی قرین تر از آن چه از تو دیدم. فاطمه در آن روز<sup>۸</sup> آن سر را با عایشه<sup>۹</sup> نگفت، اما بعد از آن گفته بود<sup>۱۰</sup> که نوبتِ اوّل که با من مساره کرد، مضمونش این بود که بدان و آگاه باش که در هر<sup>۱۱</sup> سالی از سنوات سابقه، جبرئیل امین، جهتِ درس قرآن مبین یک نوبت به<sup>۱۲</sup> عرصه ی<sup>۱۳</sup> زمین می آمد و امسال دو نوبت [82B] برای<sup>۱۴</sup> ضبط آن مهم، نازل شده. گمان نمی برم، مگر آن که اجل من نزدیک رسیده و شوق من نیز به عالمِ قدس به نهایت انجامیده و عن قریب، از این منزل فانی به جوارِ رحمتِ حق سبّحانه، رحلت خواهم کرد. صحبتِ مرا غنیمت شمار و تا می توانی دست از دامنِ وصلم باز مدار که آید روزی که خواهی و توانی. از استماع آن خبرِ موحش،<sup>۱۵</sup> تالم بسیار و توجّع بی شمار به خاطر من رسید و قطراتِ عبرات به صفحات و جناتِ من فرو دوید، چون پدرِ بزرگوارِ من، مرا بدان حال دید، دیگر بار مرا نزدیک<sup>۱۶</sup> خود طلبید و به طریقِ اختفا گفت: ای نور دیده و ای فرزند برگزیده، غم مخور که،<sup>۱۷</sup> تو را دو مژده، ارزانی دارم و رنگِ اَلَم بر خاطرت نگذارم؛ یکی آن که، در روضه ی رضوان، سیده ی زنانِ اهلِ ایمان تو خواهی بود و دیگر آن که پیش تر از سایر اهل بیتِ من با من، ملاقات خواهی کرد.<sup>۱۸</sup> من به میامن آن تریاق؛ تجرّع زهرِ فراق را بر مذاقِ وفاقِ خود، شیرین ساختم و به شکرانه ی استماع آن خبرِ مسرت اثر، به بهجت و تبسم پرداختم و روایتی<sup>۱۹</sup> هست که حضرت<sup>۲۰</sup> - صلی الله علیه و سلّم -<sup>۲۱</sup> فرمود که ای فاطمه، جبرئیل مرا خبر داد که نیست هیچ زن از زنانِ مسلمانان که ذریتِ او اعظم باشد از ذریتِ تو؛ پس باید که صبرِ تو از باقیِ زنان کمتر نبود<sup>۲۲</sup> و در این سخن، ارشادی

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| ۱. ج: - تهذیب روابط و تعهد و تمهید قواعد معاطفه            | ۲. ج، م، ل، ی: تلاف        |
| ۳. ج: با وی، م، ل، ی: به وی                                | ۴. ج، م، ل، ی: با          |
| ۶. ج: + که   | ۷. ج: بدین                 |
| ۹. ج: سر را به او، م، ج: سر را با وی، ل، ی: سر را با عایشه |                            |
| ۱۱. ج: - هر  | ۱۲. ج: بر                  |
| ۱۴. ل: جهت   | ۱۵. ی: - موحش              |
| ۱۷. ج: + من  | ۱۸. م، ل، ی: نمود          |
| ۲۰. ج: + رسول  | ۲۱. ج: آله                 |
|  | ۲۲. ج: نباشد               |
|  | ۵. ی: مشاورت               |
|  | ۸. ج: وقت                  |
|  | ۱۰. ج، م، ل، ی: فرمود      |
|  | ۱۳. ج: روی                 |
|  | ۱۶. م، ل، ی: به نزد        |
|  | ۱۹. ج، م، ل، ی: روایت دیگر |

بود،<sup>۱</sup> فاطمه<sup>۲</sup> را در مفارقت آن سرور، باید که جزع ننماید و صبر کند. بر خاطرِ عاطر آن حضرت، واضح بود که<sup>۳</sup> شکیبایی از ملاقات و مصاحبت آن حضرت بر فاطمه به غایت، دشوار [83A] خواهد بود:

روزی که چشم ما ز جمالت جدا بُود چندان که چشم کار کند، اشک ما بود گفתי دلی که فارغ<sup>۴</sup> و صابر بود، کراست<sup>۵</sup> در دور دلیری، چو تو این ها<sup>۶</sup> کِرا بود؟ و یکی دیگر از قضایا آن بود که، چون مرض<sup>۷</sup> آن حضرت اشتداد یافت، فرمود که آب بر من ریزید،<sup>۸</sup> از هفت مشک سر ناگشوده که از هفت چاه پر کرده باشند که شاید خفّتی یابم و بیرون روم و مردم را وصیتّ نمایم، پس به دستوری که فرموده بود، مرتّب ساختند و وی را در تشتی بزرگ نشانیده آب از آن مشک ها بر<sup>۹</sup> وی ریختند تا وقتی که به دستِ مبارک، اشارت فرمود که بس. آن چه گفته بودم به جای آوردید، پس وی را خفّتی حاصل شد و<sup>۱۰</sup> بیرون رفت و با مردم نماز کرد<sup>۱۱</sup> و خطبه خواند و بعد از حمد و ثنای خداوند - تعالی - و استغفار برای شهدای احد، فرمود که انصار، خاصّه ی من و محلّ سِ من اند، با ایشان هجرت کردم و مرا جای دادند، نیکان ایشان را گرامی دارید و از بدان ایشان درگذرانید؛ مگر در حدّی از حدود الله.

<sup>۱۲</sup> روایتی<sup>۱۳</sup> آن است که چون انصار دیدند که مرض<sup>۱۴</sup> حضرت - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۵</sup> - روز به روز زیادت می گردد در خانه های خود آرام نداشتند و سراسیمه و حیران، گرد مسجد نبوی می گشتند. عبّاس - رضی الله عنه - درآمد و حضرت را از حال انصار، اعلام فرمود. آن گاه فضل بن عبّاس درآمد و حال انصار به عرض رسانید، پس مرتضی علی<sup>۱۶</sup> بیامد و به مثل آن کلمه ای معروض گردانید. حضرت - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۷</sup> - دست [83B] خود برداشت و فرمود که<sup>۱۸</sup> یاران آن حضرت را مدد دادند تا بنشست و<sup>۱۹</sup> فرمود<sup>۲۰</sup> که انصار چه می گویند؟ علی گفت: <sup>۲۱</sup> یا رسول الله، می گویند: <sup>۲۲</sup>

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| ۱. ج: اشارتی بود به آن که، م، ل، ی: ارشادی بود به آن که | ۲. ل: بود مر فاطمه    |
| ۳. ج: + آن  | ۵. ی: کجاست           |
| ۶. ی: این دل  | ۸. ج: بریزید          |
| ۷. م، ل، ی: + موت                                       | ۱۱. ج، م، ل، ی: گزارد |
| ۹. ج: سر آن حضرت  | ۱۰. ج: شده،           |
| ۱۲. م، ل، ی: + و  | ۱۳. ل: + دیگر         |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلّم                  | ۱۶. ج: + علیه السلام  |
| ۱۷. ج: آله  | ۱۹. م، ل، ی: - و      |
| ۲۰. ج: برسید  | ۲۱. ج: فرمود          |
|   | ۲۲. م، ل، ی: + که     |



می ترسیم که پیغمبر<sup>۱</sup> از دنیا نقل فرماید و نمی دانم<sup>۲</sup> که بعد از وی حال ما چون شود؟ پس سید عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - برخاست و دستی بر دوش<sup>۴</sup> علی<sup>۵</sup> و یکی<sup>۶</sup> بر دوش فضل انداخت و به مسجد آمد و بر پایه ی اول<sup>۷</sup> از منبر بنشست و عصابه بر سر مبارک بسته بود<sup>۸</sup> مردم بر وی<sup>۹</sup> جمع شدند، خطبه ای خواند و بعد از حمد و ثنا، انصار را<sup>۱۰</sup> و مهاجر را به یک دیگر سفارش فرمود<sup>۱۱</sup> و در باب قریش نیز سخنان گفت و<sup>۱۲</sup> ذکر آنها، به<sup>۱۳</sup> تطویل می کشد.<sup>۱۴</sup> روایت کرده اند<sup>۱۵</sup> از فضل بن عباس که گفت: رسول خدای - صلی الله و سلامه علیه<sup>۱۶</sup> - در ایام مرض<sup>۱۷</sup>، روزی دست مرا گرفته از خانه بیرون آمد و بر منبر نشست و عصابه، بر سر بسته بود. بلال را بخواند و فرمود که مردمان را ندا کن تا همه جمع شوند که می خواهم ایشان را وصیت<sup>۱۸</sup> کنم و بگو که این آخر<sup>۱۹</sup> وصیتی<sup>۲۰</sup> است مر شما را؛ پس بلال به موجب فرموده، عمل نمود<sup>۲۱</sup> در بازارها و محله های مدینه منادی کرد. تمام مردم از خُرد و بزرگ، چون آن<sup>۲۲</sup> شنیدند؛ روی به مسجد نهادند تا وصیت پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۳</sup> - بشنوند.

پس آن حضرت به مسجد تشریف فرمود<sup>۲۴</sup> و به منبر برآمد.<sup>۲۵</sup> خطبه ای بلیغ ادا نمود<sup>۲۶</sup> و گفت: ای گروه مردمان، بدانید که اجل من نزدیک رسیده است و گویا می بینم شما را که از من جدا شده اید و من از شما جدا شده ام،<sup>۲۷</sup> چون از من جدا شوید به تن ها؛<sup>۲۸</sup> به دل ها<sup>۲۹</sup> جدا شوید. ای مردمان، خدای را هیچ [84A] پیغمبری نبوده است<sup>۳۱</sup> که جاوید در دنیا بمانده باشد تا من نیز بمانم و مرا اشتیاق، به لقای الهی دریافته است و روایتی آن است که گفت: ای یاران من<sup>۳۲</sup> من چگونه پیغمبر

- |  |                         |                                |
|--|-------------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: + صلی الله علیه و آله  | ۲. م، ل، ی: نمی دانم    | ۳. م، ل، ی: آله                |
| ۴. ل: + مرتضی  | ۵. ج: + علیه السلام     | ۶. م، ل، ی: نهاد و دستی        |
| ۷. ج: + ار   | ۸. ج، م، ل، ی: + و      | ۹. ج: او                       |
| ۱۰. ج، مهاجر و انصار را، م، ل، ی: انصار و مهاجران                                  | ۱۱. ج، م، ل، ی: نمود    | ۱۲. ج، م، ل، ی: می گردد        |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: موجب   | ۱۴. ج، م، ل، ی: می گردد | ۱۵. ج: است                     |
| ۱۶. ج: رسول خدا - صلی الله علیه و آله - م، ل، ی: رسول خدای - صلی الله علیه و سلم - | ۱۷. ی: - در ایام مرض    | ۱۸. ی: نصیحتی                  |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: وصیت   | ۲۰. ج، م، ل، ی: نموده   | ۲۱. ج، م، ل، ی: - آن           |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم، ج: و آله                                    | ۲۳. ج، م، ل، ی: فرمود   | ۲۴. ج: - به مسجد تشریف فرمود و |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: بر آمده  | ۲۶. ج، م، ل، ی: باید    | ۲۷. ج، م، ل، ی: - است          |
| ۲۸. ج: از من به تنها جدا شوید  | ۲۹. ج: + باید           | ۳۰. ی: به پیدا و پنهان         |
| ۳۱. م، ل، ی: - است   | ۳۲. م، ل، ی: - من       |                                |

بوده‌ام.<sup>۱</sup> نه<sup>۲</sup> جهاد کردم در میان شما، و<sup>۳</sup> دندان مرا بشکستند و رخسار<sup>۴</sup> مرا خون‌آلود ساختند و رنج و بلا کشیدم و از جاهلان قوم خویش<sup>۵</sup> سختی‌ها کشیدم<sup>۶</sup> و از گرسنگی، سنگ بر شکم بستم؟ گفتند: بلی یا رسول‌الله، به درستی که تو در راه خدای<sup>۷</sup> صابر بودی. ما را به حق راه نمودی و از بدی‌ها بازداشتی. خدای - تعالی - تو را<sup>۸</sup> جزا<sup>۹</sup> دهد؛ فاضل‌ترین جزایی.<sup>۱۰</sup> رسول‌الله - صلی‌الله علیه و سلّم<sup>۱۱</sup> - فرمود که شما را نیز جزای خیر دهداد،<sup>۱۲</sup> آن‌گاه<sup>۱۳</sup> گفت: پروردگار من، حکم کرد و سوگند خورد که از ظلم هیچ ظالم درنگ‌گذرد؛ پس به خدای بر شما سوگند می‌دهم که هر کس که من وی<sup>۱۴</sup> را آزرده باشم که<sup>۱۵</sup> بر خیزد و مرا قصاص کند<sup>۱۶</sup> و اگر ستمی نموده<sup>۱۷</sup> و قصوری به عرض وی<sup>۱۸</sup> رسانیده،<sup>۱۹</sup> مکافات آن را از من طلب نماید و اگر مال وی برده باشم اینک بیاید و حق<sup>۲۰</sup> خود را بازستاند و نگوید که من می‌ترسم که<sup>۲۱</sup> اگر قصاص بستانم، رسول با من، عداوت پیدا<sup>۲۲</sup> کنند.<sup>۲۳</sup> بدانید که عداوت از طبیعت من نیست و من از آن دورم<sup>۲۴</sup> و<sup>۲۵</sup> دوست‌ترین شما به من آن کس است که اگر حقّی بر من،<sup>۲۶</sup> داشته باشد، استیفای حق خود از من نماید یا مرا حلال<sup>۲۷</sup> کند تا به خداوند خود، طیب‌النفس و پاک و اصل شوم و چنان گمان می‌برم که این<sup>۲۸</sup> یک نوبت کافی نیست، شما را؛ یعنی این معنی را مکرّر خواهم ساخت تا هر کس<sup>۲۹</sup> را بر من حقّی باشد، استیفای حقّ خود [84B] نماید،<sup>۳۰</sup> پس از منبر فرود آمد و نماز پیشین بگزارد و باز بر منبر رفت و همان مقاله را اعاده نمود.

مردی بر<sup>۳۱</sup> خاست و گفت: یا رسول‌الله، مرا نزد تو سه درم است. حضرت - صلی

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| ۱. ج: شما را چگونه پیغمبری بوده‌ام   | ۲. ج: - نه                     |
| ۳. ج: - و  | ۴. م، ل، ی: رخساره‌ی           |
| ۵. م، ل، ی: دیدم   | ۶. ج، م، ل، ی: خدا             |
| ۷. ج، م، ل، ی: + جزای خیر  | ۸. م، ل، ی: + از ما            |
| ۹. ج: صلی‌الله علیه و آله  | ۱۰. م، ل، ی: - فاضل‌ترین جزایی |
| ۱۱. ج: دهد و، م، ل، ی: - رسول‌الله - علیه و سلّم - فرمود که شما را نیز جزای خیر دهداد. |                                |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: آن‌گاه   | ۱۳. ج: او                      |
| ۱۴. م، ل، ی: نماید   | ۱۵. ج: - که، م، ل، ی: باید که  |
| ۱۶. ج: غباری به خاطر او رسیده باشد، م، ی: تعرض به وی                                   | ۱۷. ج، م، ل، ی: + باشم         |
| ۱۸. ی: قصاص  | ۱۹. ل: رسیده                   |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: کند  | ۲۱. م، ل، ی: + که              |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: اگر کسی بر من حقّی   | ۲۳. ج: دور است و من به غایت    |
| ۲۴. ج: - این   | ۲۵. ج: + از او نفور            |
| ۲۵. ج: برپا، م، ل، ی: برپای  | ۲۶. م، ل، ی: بنماید            |
|  | ۲۷. ج: ۲۹                      |
|  | ۲۸. م، ل، ی: بنماید            |

الله علیه و سلم<sup>۱</sup> - فرمود که ما<sup>۲</sup> تکذیب نمی‌کنیم<sup>۳</sup> هیچ قایل را و سوگند نمی‌دهیم<sup>۴</sup> ولیکن این سه درم بر من<sup>۵</sup> از چه ممر<sup>۶</sup> است؟ گفت: یا رسول الله، روزی درویشی مسکینی<sup>۷</sup> بر تو بگذشت و سؤال کرد. مرا، فرمودی که سه درم به وی ده،<sup>۸</sup> من به وی دادم و عوض به من ندادی. حضرت رو به فضل بن عباس کرد و گفت: سه درم به وی ده. در سیر<sup>۹</sup> امام شهید، امام اسماعیل خوارزمی - رحمه الله<sup>۱۰</sup> - و در روضه الاسلام قاضی سدیدالدین جیرفتی - رحمه الله<sup>۱۱</sup> - مذکور است که در آن مجلس، عکاشه بن محض<sup>۱۲</sup> اسدی برخاست<sup>۱۳</sup> و گفت: یا رسول الله، اگر نه آن است<sup>۱۴</sup> که مبالغه کردی در این باب، والا من<sup>۱۵</sup> این سخن نگفتمی، اما چون تکرار فرمودی و بسیار مبالغه نمودی، اگر نگویم عاصی شده باشم. تو در سفر تبوک، تازیانه‌ای برآوردی تا بر ناقه‌ی غضبا زنی؛ بر کتف من آمد و از آن بسیار به من آلم<sup>۱۶</sup> رسید، اکنون قصاص آن می‌طلبم.<sup>۱۷</sup> حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - فرمود که<sup>۱۹</sup> «جَزَاكَ اللهُ خَيْرًا يَا عَكَاشَةُ» خدا تو را جزای خیر دهد<sup>۲۰</sup> ای عکاشه که این خصومت را تا قیامت نگذاشتنی<sup>۲۱</sup> و من قصاص کشیدن در دنیا دوست‌تر می‌دارم<sup>۲۲</sup> از قصاصِ آخرت که انبیا و اصفیا و شهدا حاضر باشند و فرشتگان مقربان درگاه کبریا، ناظر. ای عکاشه، دانستی<sup>۲۳</sup> کدام تازیانه بود؟ گفت: آری، چوب دستی است، ممشوق از خیزران بافته [85A] و در ادیم گرفته؛ مانند تازیانه. حضرت فرمود که ای سلمان، آن تازیانه در خانه‌ی فاطمه است برو و بستان و بیار.<sup>۲۴</sup> سلمان می‌رفت<sup>۲۵</sup> و ندای کرد که: ای مردمان کیست که انصاف از نفس خود بدهد، پیش از آن که به<sup>۲۶</sup> قیامت از او بستانند:

انصاف ده امروز، که فرصت داری      بدهی به از آن بود که بستانندت  
پس<sup>۲۷</sup> چون به در حجره‌ی فاطمه رسید، نعره زد که «السَّلامُ عَلَیْکَ يَا أَهْلَ بَیْتِ

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| ۱. ج. م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم | ۲. م، ل، ی: من                                   |
| ۳. م، ل، ی: نمی‌کنم                  | ۴. ج. م، ل، ی: نمی‌دهم                           |
| ۵. م، ل، ی: - بر من                  | ۶. ج. م، ل، ی: - بر من                           |
| ۷. ج: مسکین                          | ۸. م، ل، ی: + سه درم                             |
| ۹. م، ل، ی: سیره‌ی                   | ۱۰. ج. م، ل، ی: - رحمه الله                      |
| ۱۱. ج. م، ل، ی: محصن                 | ۱۲. م، ل، ی: برپای                               |
| ۱۳. ج. م، ل، ی: + هرگز               | ۱۴. ج: بسیار به من آلم، م، ل، ی: آلم بسیار به من |
| ۱۵. ج: طلبم                          | ۱۶. ج: آله                                       |
| ۱۷. ج: دهم                           | ۱۸. ج. م، ل، ی: - که                             |
| ۱۹. م، ل، ی: + که                    | ۲۰. ج. م، ل، ی: دارم                             |
| ۲۱. ج: دهم                           | ۲۲. ج. م، ل، ی: برفت                             |
| ۲۳. م، ل، ی: + که                    | ۲۴. ج: - و بیار                                  |
| ۲۵. ج: در                            | ۲۶. م، ل، ی: + سلمان                             |

الثَّبُوة»<sup>۱</sup> فاطمه، آواز سلمان بشناخت<sup>۲</sup> گفت: «ای سلمان، کجا بودی؟»<sup>۳</sup> گفت: ای سیدة النساء، پدرت تازیانه می‌مَشوق می‌طلبید.<sup>۴</sup> گفت: ای سلمان، پدرم تب دارد چه<sup>۵</sup> سامان بر<sup>۶</sup> نشستن<sup>۷</sup> مَرکَب دارد؟<sup>۸</sup> سلمان گفت: پدرت بر منبر است و خلق را وداع می‌کند و ادای حقوق می‌نماید و می‌گوید: هر که را بر<sup>۹</sup> من حَقّی است، باید که طلب کند. مگر روزی این تازیانه بر شتر می‌زده، بر کتف کسی آمده است، حالا آن کس از حضرت، قصاص می‌طلبید، فاطمه خروش برآورد و گفت: ای سلمان، به خدای بر تو<sup>۱۰</sup> که آن کس را سوگند دهی که بر پدرم رحم کند که رنجور و ضعیف حال است. سلمان باز گشت و فاطمه فرمود<sup>۱۱</sup> تا<sup>۱۲</sup> حسن و حسین را بخواندند و گفت: «ای جانانِ مادر، جدّ شما در مسجد است و یکی می‌خواهد که او را تازیانه زند، بروید تا به عوض جدّ شما، هریک از شما را صد تازیانه بزنند که آن حضرت بیمار است و طاقتِ تازیانه<sup>۱۳</sup> ندارد<sup>۱۴</sup> ایشان<sup>۱۵</sup> روی به مسجد نهادند، اما چون سلمان بیامد و تازیانه به مسجد درآورد،<sup>۱۶</sup> فریاد و فغان از صحابه برآمد. حضرت<sup>۱۷</sup> فرمود که ای عکّاشه، برخیز و تازیانه بردار و چنان چه من زده باشم [85B]، بزن. عکّاشه تازیانه برداشت و هر یک از اکابر صحابه، نزد عکّاشه می‌آمدند که به عوضِ یک تازیانه، ده<sup>۱۸</sup> تازیانه بر ما زن که رسول خدای - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۹</sup> - در تب است<sup>۲۰</sup> مکن و اندوه ما را زیاده مساز و غبارِ این ملال، بر دلِ ما روا مدار، حضرت ایشان را<sup>۲۱</sup> عذرخواهی<sup>۲۲</sup> می‌نمود و می‌فرمود که قصاص، بر من واجب است. تازیانه<sup>۲۳</sup> بر شما زدن مرا چه فایده رساند؟ به<sup>۲۴</sup> آخر حسن و حسین گریان و خروشان به مجلس درآمدند. باری<sup>۲۵</sup> دیگر از صحابه، خروش برآمد. شاه‌زادگان گفتند: ای جدّ بزرگوار، ما شنیدیم که مردی از تو، قصاص می‌طلبید، آمده‌ایم

- |  |                        |                               |
|--|------------------------|-------------------------------|
| ۱. ج: + حضرت                                 | ۲. ج: + و              | ۳. ج: فرمود                   |
| ۴. م، ل، ی: بوده‌ای                          | ۵. ج، م، ل، ی: + فاطمه | ۶. ج: - چه                    |
| ۷. ج: - بر                                   | ۸. ج: + بر             | ۹. ج: ندارد تازیانه را چه کند |
| ۱۰. ی: با                                    | ۱۱. م، ل، ی: - بر تو   | ۱۲. م، ل، ی: بفرمود           |
| ۱۳. ج، م، ی: که                              | ۱۴. ج، م، ل، ی: + ای   | ۱۵. م، ل، ی: + خوردن          |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: + و                          | ۱۷. ی: - ایشان         | ۱۸. م، ل، ی: تازیانه بیاورد   |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: + صلی الله علیه و آله و سلّم |                        | ۲۰. ی: صد                     |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلّم       |                        | ۲۲. ج، م، ل، ی: + از او قصاص  |
| ۲۳. ج: - ایشان را                            | ۲۴. ج: + اصحاب         | ۲۵. ج: + زدن                  |
| ۲۶. ج: - به                                  | ۲۷. ج، م، ل، ی: بار    |                               |

تا هر یک به عوضِ یک تازیانه، صد تازیانه بخوریم. حضرت<sup>۱</sup> فرمود که جانانِ جد، تازیانه من زده باشم،<sup>۲</sup> چگونه قصاص کشید؟ ای عگاشه، برخیز و قصاص کن. عگاشه گفت: یا رسول الله آن روز کتف من برهنه بود. آن خواهم که تو نیز کتف مبارک برهنه کنی. حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - دست کرد و دَرّاعه‌ی حشمت بر<sup>۴</sup> دوش افکند،<sup>۵</sup> خروش از ملایکه برخاست، فغان از اصحاب<sup>۶</sup> برآمد، اما چون عگاشه را نظر بر کتف آن حضرت افتاد و مهر نبوت به نظر وی درآمد در جست و آن خاتم مشکین را بوسه داد و روی بر میانِ دو شانه‌ی آن حضرت نهاد و گفت: یا رسول الله، غرض من قصاص نبود، مراد من آن بود که مهر نبوت را ببینم و بعضی از اعضای مبارک تو را لمس کنم که شما فرموده بودید که «مَنْ مَسَّ جِلْدِي لَنْ تَمْسَهُ النَّارُ»؛ هر که پوستِ بدنِ مرا لمس کند، آتشِ دوزخ، او<sup>۷</sup> را لمس نکند. بعد از آن [86A] سیّد عالم<sup>۸</sup> از منبر فرود آمد و آخرین مؤظه که گفت این بود. دیگر آن که چون بیماری آن حضرت روی به ازدیاد<sup>۹</sup> نهاد و صدای این معنی که:

جانا به غریستان، چندان<sup>۱۰</sup> بنماید کس باز آی که در غربت، قدرِ تو نداند کس (انوری، غزلیات)

از عالمِ قدس به سمعِ عالی آن نقطه‌ی دایره‌ی معالی رسید. روزی جبرئیل به فرمانِ ملکِ جلیل پیامد و گفت: ای سیّد، به درستی و راستی که پروردگار تو، سلام فرستاده است بر تو<sup>۱۱</sup> و می‌گوید: «اگر می‌خواهی تو را شفا دهم و از این مرض خلاصی بخشم و اگر خواهی تو را<sup>۱۲</sup> بمیرانم و مستغرقِ دریای مغفرت گردانم.» حضرت<sup>۱۳</sup> در جواب گفت: ای جبرئیل،<sup>۱۴</sup> من امر خود را به پروردگارِ خود<sup>۱۵</sup> بازگذاشته‌ام تا هرچه خواهد به من<sup>۱۶</sup> بکند «فَإِنْ شَاءَ أَحْيَانِي وَإِنْ شَاءَ أَمَاتْنِي» (اصول کافی: ۵۳۹/۲):

اگرم خلاص جوئی و گرم، هلاک خواهی

سرِ بندگی به خدمت، بنهم که پادشاهی

۱. ج: + رسول - صلی الله علیه و آله -

۲. ج، م، ل، ی: + شما

۳. ج: و آله، م، ل، ی: - رسول - صلی الله علیه و سلم -

۴. ج، م، ل، ی: از

۵. ج، برافکند، م، ی: بیفکند، ل: بر دوش افکند

۶. ج، م، ی: صحابه

۷. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم

۸. ج: و ی

۹. ج: اشتداد، م، ل، ی: ازدیاد و اشتداد

۱۰. ی: تنها

۱۱. ج، م، ل، ی: - بر تو

۱۲. ج: + صلی الله علیه و آله و سلم

۱۳. ج، م، ل، ی: - ای جبرئیل

۱۴. ج: - به من، م، ل، ی: با من

۱۵. ج: خویش

به کسی نمی توانم که حکایت<sup>۱</sup> تو گویم

همه جانب تو خواهند و تو آن کنی که خواهی

(سعدی، غزلیات)

و یکی دیگر آن بود که هر روز، بلال، حضرت<sup>۲</sup> را به اوقات نماز اعلام نمودی و آن حضرت بیرون آمده،<sup>۳</sup> نماز با مردم بگزاردی و در آخر مرض، سه روز بیرون نتوانست آمد. نماز خفتنی<sup>۴</sup> بود که بلال به<sup>۵</sup> در حجره ی رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۶</sup> - آمد و گفت: «الصلوة یا رسول الله» حضرت<sup>۷</sup> رسول<sup>۸</sup> ثقیل بود و<sup>۹</sup> طاقت بیرون رفتن نداشت. فرمود که برسانیدی یا بلال، خدایت مزد دهد. بلال اندک<sup>۱۰</sup> زمانی درنگ کرد و گفت: «الصلوة یا رسول الله». خواجه<sup>۱۱</sup> جامه از خود باز کرد و گفت: برسانیدی [86B] یا بلال، خدای بر تو رحمت کند. بلال زمان دیگر توقف نمود و صدای «الصلوة» در داد. خواجه ی عالم - صلی الله علیه و سلم - در غش بود، جوابش نداد. بلال گفت: آه! خواجه، ترک جماعت کرد از بسیاری رحمت،<sup>۱۲</sup> پس گریان، گریان روی به مسجد نهاد و گفت: «وَاغْثَاثُ وَاِنْقِطَاعُ رَجَاءٍ وَاِنْكِسَارُ ظَهْرَاءُ» آه! که به فریاد من رسد؟ که رشته ی امید من بریده شد و پشت تمنای من، شکسته گشت؟ چه بودی که مرا مادر، نزادی و چون مرا<sup>۱۳</sup> بزاد<sup>۱۴</sup> چه بودی که پیش از این مردمی<sup>۱۵</sup> و این حال را بر حبیب حضرت ذی<sup>۱۶</sup> الجلال مشاهده نکردمی:

با من فلک ار جفا نکردی، چه شدی؟ وز یارِ خودم، جدا نکردی چه شدی؟  
چون آخر [کار]، بی تو می باید زیست اول به تو آشنا نکردی، چه شدی؟  
القضه، شخصی به<sup>۱۷</sup> نزد بلال آمد و گفت<sup>۱۸</sup> حکم نبوی، چنین نفاذ یافته که یک تن، پیش نمازی قوم<sup>۱۹</sup> به جای آورد<sup>۲۰</sup> بلال به نزدیک ابوبکر<sup>۲۱</sup> آمد و صورت حال

۱. م: شکایت، ل: ی: به حکمت ۲. ج: + رسول - صلی الله علیه و آله، م، ل: ی: + رسول

۳. م، ل: ی: آمدی ۴. ج، م، ل: ی: خفتن ۵. م، ل: ی: بر

۶. ج: و آله، م، ل: ی: رسول الله ۷. ج، م، ل: ی: حضرت

۸. ج: + صلوات الله و سلامه علیه، م، ل: ی: صلی الله علیه و سلم ۹. م، ل: ی: - و

۱۰. ی: - اندک ۱۱. ج: - عالم - صلی الله علیه و آله -

۱۲. ج، م، ل: ی: زحمت ۱۳. م، ل: ی: - مرا ۱۴. م، ل: ی: زادی

۱۵. ج، م، ل: ی: بمردمی ۱۶. ج، م، ل: ی: ذو ۱۷. ج، ل: ی: - به

۱۸. ج: + که، - و گفت ۱۹. ج: اطاعت قوم، م، ل: ی: ابوبکر امامت قوم

۲۰. م، ل: ی: آرد ۲۱. ج: نزدیک صدیق

باز گفت. ابوبکر برخاست و چون نظرش بر محراب افتاد و<sup>۱</sup> آن محل را از قبله‌ی اهل یقین، خالی دید، نتوانست که خود را نگاه دارد.<sup>۲</sup> گریه بر وی غلبه کرد و صحابه<sup>۳</sup> فریاد کشیدند:<sup>۴</sup>

زان روز که قَدِّ تو به محراب ندیدیم

بر چهره، به جز اشک، چو خوناب ندیدیم

بی موی تو یک لحظه، قراری نگرفتیم

بی روی تو، در دیده‌ی خود، خواب ندیدیم

در این محل که حضرت رسالت - صلوات الله علیه و سلم<sup>۵</sup> [84A] - باهوش آمده بود، از فاطمه‌ی زهرا<sup>۶</sup> پرسید که ای دختر، این فریاد چیست؟ گفت: یا رسول الله، اصحاب تواند که از غم<sup>۷</sup> مفارقت تو می‌گیرند و می‌نالند، پس<sup>۸</sup> علی<sup>۹</sup> و فضل بن عباس<sup>۱۰</sup> را طلبید و تکیه بر ایشان انداخته از خانه بیرون رفت و<sup>۱۱</sup> نماز گزارد.<sup>۱۲</sup> دیگر آن که در بعضی از کتب آورده‌اند که روزی در ایام مرض، امّ سلمه بر بالین آن حضرت بود<sup>۱۳</sup> و<sup>۱۴</sup> حضرت<sup>۱۵</sup> لب مبارک<sup>۱۶</sup> می‌جنباید. امّ سلمه گوید: گوش<sup>۱۷</sup> فراداشتم که چه می‌گوید؟ با حق - سبحانه - مناجات می‌کرد و می‌گفت: الهی، امت مرا از آتش دوزخ نجات ده و حساب قیامت بر ایشان آسان گردان. من گفتم: یا رسول الله، شما را چه حال است؟ فرمود که ای امّ سلمه<sup>۱۸</sup> بدرود باش<sup>۱۹</sup> که اندک زمانی بگذرد که تو آواز من نشنوی. ناگه، مرتضیٰ علی<sup>۲۰</sup> از در درآمد و گفت: یا رسول الله، در واقعه دیدم که زرهی پوشیده بودم،<sup>۲۱</sup> ناگاه آن زره از من جدا شد و من بی‌زره بماندم. حضرت - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۲</sup> - فرمود که یا علی آن زره که پناه تو بود، من بودم. حالا وقت آن است که من درگذرم و تو تنها بمانی. ای علی، بعد از من، بسی امور مکروهه به تو خواهد رسید

- |   |                       |                          |
|---|-----------------------|--------------------------|
| ۱. ج: - و   | ۲. ج: + و             | ۳. م، ل، ی: به یک بار    |
| ۴. م، ل: برکشیدند، ی: پاراگراف اخیر را ندارد                      |                       |                          |
| ۵. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: - رسالت صلوات الله علیه و سلم |                       |                          |
| ۶. ج: + سلام الله علیها   | ۷. م، ی: - غم         | ۸. ج: + حضرت             |
| ۹. ج: + علیه السلام   | ۱۰. م، ی: - غم        | ۱۱. ج: + حضرت            |
| ۱۲. ج: + علیه السلام  | ۱۳. م، ل، ی: + نشسته  | ۱۴. م، ل، ی: + آن        |
| ۱۵. ج: + صلی الله علیه و آله                                      | ۱۶. ج، م، ل، ی: + خود | ۱۷. م، ل، ی: گفت: من گوش |
| ۱۸. ج: - ای امّ سلمه  | ۱۹. م، ل، ی: + از من  | ۲۰. ج: + علیه السلام     |
| ۲۱. ج: پوشیده‌ام  | ۲۲. ج: آله            |                          |

باید که تنگ دل نشوی و طریقِ مصابرت، پیش‌گیری و چون بینی که مردم، دنیا را اختیار کنند، باید که<sup>۱</sup> تو آخرت اختیار کنی و بدان که اوّل کسی که در لبِ حوضِ کوثر به من رسد، تو خواهی بود. ناگاه فاطمه<sup>۲</sup> درآمد و گفت: یا رسول‌الله، در خواب دیدم<sup>۳</sup> که ورقِ مصحفی دارم و از آن جا [87B]، قرآن می‌خوانم، ناگاه آن ورق از نظر من، غایب شد. حضرت<sup>۴</sup> فرمود که ای فرزندِ دلبد، آن ورق منم که از چشم تو غایب خواهم شد و تو از من دور خواهی ماند<sup>۵</sup> در اثنای این حال، حسن و حسین درآمدند و<sup>۶</sup> گفتند: ای جدّ بزرگوار، هر یک از ما<sup>۷</sup> چنان در خواب دیدیم که تختی در هوا می‌رفت و ما در زیر آن تخت سرها برهنه کرده، می‌رفتیم. حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم -<sup>۸</sup> فرمود که ای جانانِ جد، آن تخت، تابوتِ من است که بردارند و شما در زیر آن فرق‌های<sup>۹</sup> مبارکِ برهنه کرده و گیسوهای مشکین پراکنده می‌روید. امّ سلمه - رضی الله عنه<sup>۱۰</sup> - می‌گوید که از این واقعات و تعبیر سیّد کائنات<sup>۱۱</sup> خروش از اهل بیت برآمد<sup>۱۲</sup> دیده‌ها از اثر هجران، گریان شد و جان‌ها از شرر حرمان بریان گشت:

جان‌ها در آتش است که جانان همی رود      سیلابِ خون ز دیده‌ی گریان همی رود  
یعقوب را ز یوسفِ خود دور می‌کنند      خاتم برون<sup>۱۳</sup> ز دست سیلمان همی رود  
آدم، وداع سایه‌ی طوبی<sup>۱۴</sup> همی کند      خضر از کنار چشمه‌ی حیوان همی رود  
دردا! که گوهری است گران‌مایه، صحبتش      دشوار دست داده و آسان همی رود  
(همام تبریزی، غزلیات)

دیگر آن که مروی است که قبل از فوت<sup>۱۴</sup> آن حضرت، به سه روز جبرئیل - علیه السلام<sup>۱۵</sup> - آمد و گفت: پروردگار تو تو را سلام می‌رساند و مرا به تو فرستاده از جهتِ اکرام و افضال خاص به تو و چیزی از تو می‌پرسد که وی داناتر است به آن، می‌پرسد<sup>۱۶</sup> که خود را چگونه می‌یابی؟ پیغمبر<sup>۱۷</sup> - صلی الله علیه و سلم -<sup>۱۸</sup> فرمود: یا امین الله، خود را مکروب [88A] و مغموم و دردناک می‌یابم، باز روز دیگر، جبرئیل آمد

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| ۱. ی: - باید که                | ۲. ج: + علیها السلام، م، ل، ی: از در |
| ۳. م، ل، ی: بودم دیدم          | ۴. ج: + صلی الله علیه و آله          |
| ۵. ج، م، ل، ی: + و             | ۵. ج، م، ل، ی: + و                   |
| ۶. ج: - و                      | ۷. ل: ما هر یک                       |
| ۸. ج: آله                      | ۸. ج: آله                            |
| ۹. ی: سرها                     | ۱۰. ج، م، ل، ی: - رضی الله عنه       |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: + و            | ۱۱. ج: + علیه افضل التحیات           |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: + و            | ۱۳. ج، م: مگر                        |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - علیه السلام  | ۱۴. ج: وفات                          |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: - می‌پرسد      | ۱۵. ج، م، ل، ی: - می‌پرسد            |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: - می‌پرسد      | ۱۶. ج، م، ل، ی: - می‌پرسد            |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: - می‌پرسد      | ۱۷. ج: + اکرم                        |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: - می‌پرسد      |                                      |
| ۱۸. ج: آله، م، ل، ی: حضرت رسول |                                      |



و همین پرسش فرمود<sup>۱</sup> و<sup>۲</sup> همین جواب شنود<sup>۳</sup> و روز سیم<sup>۴</sup> بر همین منوال واقع شد. آورده‌اند که در روز سیم،<sup>۵</sup> ملک الموت بیامد و ملک<sup>۶</sup> دیگر، اسماعیل نام، که بر صد هزار ملک حاکم است که هریک از آن‌ها بر صد هزار ملک دگر<sup>۷</sup> حاکمند، با وی همراه بود پس<sup>۸</sup> جبرئیل گفت: یا رسول الله، این ملک الموت است بر در ایستاده و دستوری می‌طلبد و هرگز نشده<sup>۹</sup> از هیچ آدمی، پیش از تو، اجازت به قبض روح وی، اذن طلبد<sup>۱۰</sup> و بعد از تو نخواهد طلبید.<sup>۱۱</sup> حضرت فرمود که ای جبرئیل، دستوری ده تا درآید. ملک الموت بعد از آن که دستوری یافت، درآمد و سلام کرد و گفت: یا رسول الله، حق - تعالی - مرا به تو فرستاده<sup>۱۲</sup> و امر فرموده که فرمان تو به جای آرم. اگر فرمایی روح تو را قبض کنم و به عالم بالا برم و اگر گویی بازگردم. حضرت به طرف جبرئیل نگاه کرد، جبرئیل گفت: ای سید، به درستی که خداوند - تعالی - مشتاقی لقای توسست، پس حضرت<sup>۱۳</sup> - صلی الله و سلم<sup>۱۴</sup> - فرمود<sup>۱۵</sup> ای ملک الموت، به کاری که داری مشغول شو که من نیز، شوقی لقای حق - سبحانه<sup>۱۶</sup> - دارم، گویا از سرادقات غیبی هاتف عام لاریبی به گوش هوش آن حضرت فرو می‌خواند که:<sup>۱۷</sup>

تو باز ذروه‌ی نازی، مقیم پرده‌ی رازی قرارگاه چه سازی درین نشیمن فانی؟  
تو مرغ عالم قدسی، حریف مجلس انسی دریغ باشد اگر تو در این مقام<sup>۱۸</sup> بمانی!  
و<sup>۱۹</sup> از ابن عباس - رضی<sup>۲۰</sup> - منقول است که در روز وفات آن حضرت - صلی الله و سلم<sup>۲۱</sup> - حق - سبحانه - امر فرمود ملک الموت را که به زمین رو به نزد حبیب من، محمد (ع)<sup>۲۲</sup> و بپرهیز از آن که بی‌اذن<sup>۲۳</sup> وی بروی<sup>۲۴</sup> [88B] درآیی و از آن که

۱. ج: نمود، م، ل، ی: کرد ۲. م، ل، ی: - و ۳. م، ل، ی: شنید

۴. م، ل، ی: + نیز ۵. ج: سوم ۶. م، ل، ی: ملکی

۷. ج، م، ل، ی: - دگر ۸. ج، م، ل، ی: - پس ۹. ج، م، ل، ی: - شده

۱۰. ج: در قبض روح اذن نطلبیده، م، ل، ی: به قبض روح وی از آن

۱۱. ج: - و بعد از تو نخواهد طلبید

۱۲. ج: فرستاد، م، ل، ی: فرستاده است ۱۳. م، ل، ی: + رسول

۱۴. ج، م، ل، ی: - صلی الله و سلم ۱۵. ج: + که، م، ل، ی: فرمود که

۱۶. م، ل، ی: + و تعالی ۱۷. ج: این ندا در می‌داد، م، ل، ی: - که

۱۸. ی: مقیم ۱۹. ج: - و ۲۰. ج، م، ل، ی: - رضی

۲۱. ج: سبحانه، م، ل، ی: حضرت حق - تعالی -

۲۲. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم ۲۳. ج، م، ل، ی: + بر

۲۴. ج، م، ل، ی: - بروی

بی‌دستوری او قبضِ روح وی<sup>۱</sup> نمایمی. ملک‌الموت با هزار هزار ملک از اعوانِ خود، همه بر اسبانِ ابلق سوار،<sup>۲</sup> جامه‌ها<sup>۳</sup> منسوج به درّ و یواقیت<sup>۴</sup> پوشیده به درِ خانه‌ی آن حضرت، آمدند و در دستِ عزرائیل نامه‌ای بود از پروردگارِ عالمیان، پس از بیرونِ خانه بر<sup>۵</sup> صورت اعرابی بایستاد و گفت: «السَّلامُ عَلَیْکُمْ<sup>۶</sup> اَهْلَ بَیْتِ التُّبُوَّةِ و معدنَ الرِّسَالَةِ و مُخْتَلَفَ المَلَائِکَةِ» دستوری دهید ما را<sup>۷</sup> که از راهِ دور آمده‌ایم تا به حجره، درآییم. فاطمه<sup>۸</sup> بر بالینِ رسول بود، جواب داد که حالا ملاقات میسر نیست که پیغمبر - صلوات الله علیه<sup>۹</sup> - حال خود مشغول است. بارِ دیگر اذن طلبید و<sup>۱۰</sup> همان جواب شنید. نوبت سیّم<sup>۱۱</sup> دستوری خواست به آواز بلند؛ چنان چه هرکس<sup>۱۲</sup> که<sup>۱۳</sup> در آن خانه بود از هیبت آن آواز بلرزید. حضرت<sup>۱۴</sup> به هوش باز<sup>۱۵</sup> آمد و دیده‌ی مبارک<sup>۱۶</sup> بگشاد و پرسید که شما را چه می‌شود؟ فاطمه گفت: یا رسول‌الله، مردی غریب با صورتی<sup>۱۷</sup> مهیب و هیأتی<sup>۱۸</sup> عجیب بر<sup>۱۹</sup> بیرون<sup>۲۰</sup> ایستاده، اذن می‌طلبید.<sup>۲۱</sup> سه نوبت عذرخواهی کردم و نمی‌شنود. حضرت<sup>۲۲</sup> فرمود که فاطمه<sup>۲۳</sup> دانستی که<sup>۲۴</sup> او کیست؟ فاطمه گفت: خدا و رسول او<sup>۲۵</sup> داناترند. پیغمبر - صلی الله علیه و سلّم<sup>۲۶</sup> - فرمود که این<sup>۲۷</sup> شکننده‌ی لذّات است و قطع‌کننده‌ی آرزوها و مرادات است. جداکننده‌ی جماعات است.<sup>۲۸</sup> یتیم‌کننده‌ی فرزندان است<sup>۲۹</sup> بیوه‌کننده‌ی زنان است. حریفی است که بی‌کلید، درگشاید و بی‌حربه، جان رباید، اگر در بر وی<sup>۳۰</sup> دربنند،<sup>۳۱</sup> از دیوار درآید<sup>۳۲</sup> به هر خانه که درآید، دود از آن دودمان<sup>۳۳</sup> برآید. [89A] این ملک‌الموت است،<sup>۳۴</sup> به قبضِ روح پدر تو آمده است<sup>۳۵</sup> و

- |   |                               |                         |
|---|-------------------------------|-------------------------|
| ۱. م، ل، ی: - وی  | ۲. ج، م، ل، ی: + و            | ۳. ج، م، ل، ی: جامه‌های |
| ۴. ی: درج یا قوت  | ۵. ج، م، ل، ی: به             | ۶. ج، م، ل، ی: + یا     |
| ۷. ی: - ما را   | ۸. ج: + علیا السلام           |                         |
| ۹. ج: - صلی الله علیه و آله - به، م، ل، ی: پیغمبر به    | ۱۰. م، ل، ی: - و              |                         |
| ۱۱. ج: سوم  | ۱۲. م، ی: کسی                 | ۱۳. ج، م، ل، ی: - که    |
| ۱۴. ج: + صلی الله علیه و آله                            | ۱۵. ج: - باز                  | ۱۶. ج: مبارکش           |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: صوتی                                    | ۱۸. م، ل، ی: صورتی            | ۱۹. ج: - بر             |
| ۲۰. ج: + در   | ۲۱. ل: + که درآید             |                         |
| ۲۲. ج: + رسول - صلی الله علیه و آله -                   | ۲۳. ج: - فاطمه، م، ل، ی: + ای |                         |
| ۲۴. ج: - که   | ۲۵. م، ی: - او                |                         |
| ۲۶. ج: صلوات الله، سلامه علیه، م، ل، ی: صلوات الله اکبر | ۲۷. م، ل، ی: او               |                         |
| ۲۸. ج: - جداکننده جماعات است                            | ۲۹. ج: - است                  |                         |
| ۳۰. م، ل، ی: او   | ۳۱. ج: بیندند                 | ۳۲. ج، م، ل، ی: + و     |
| ۳۳. ج: دودمان آن  | ۳۴. م، ل، ی: + که             | ۳۵. م، ل، ی: + است      |

حرمتِ آستانه‌ی ما نگاه می‌دارد و گر نه اجازت خواستن و رخصت طلبیدن دأب و عادت وی<sup>۱</sup> نیست. درش بگشای<sup>۲</sup> فاطمه که این سخن شنید<sup>۳</sup> گفت: «وَأَمْدِيتَنَّا خَرِبَتْ الْمَدِينَةُ» ای دریغ! مدینه خراب شد که صاحب سکینه از این جا<sup>۴</sup> عزم سفر دارد. حضرت<sup>۵</sup> دستِ فاطمه را گرفت<sup>۶</sup> و او<sup>۷</sup> را به سینه‌ی بی‌کنیه‌ی خود ضمّ کرد و<sup>۸</sup> زمانی نیک، چشمِ مبارک خود بر هم نهاد؛ چنان چه گفتند: مگر، روحِ مقدّسِ وی از جسدِ مطهرِ مفارقت کرده. فاطمه سر فرا پیش برد و گفت: «یا ابتاه» هیچ جواب نشنید.<sup>۹</sup> گریان، گریان<sup>۱۰</sup> گفت: ای پدر، جانِ من فدای تو باد به من نگاه کن و یک سخنی با من بگو<sup>۱۱</sup> حضرت، دیده بگشاد و گفت: ای دختر من، مگری که جمله‌ی عرش از گریه‌ی<sup>۱۲</sup> تو می‌گیرند و به دستِ مبارک، اشک از چهره‌ی فاطمه پاک می‌کرد و او را بشارت‌ها می‌داد و دلداری‌ها می‌فرمود و می‌گفت: بار خدایا، او را در مفارقتِ من، صبری کرامت فرمای، پس<sup>۱۳</sup> گفت: ای فاطمه، چون روح مرا قبض کنند، بگوی<sup>۱۴</sup> «إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ» (۱۵۲ / البقره)؛ به درستی که هر انسانی<sup>۱۵</sup> را از هر مصیبتی عوضی<sup>۱۶</sup> هست. فاطمه گفت: یا رسول‌الله، از تو کدام کس و چه خیر عوض تواند بود؟ بعد از آن چشم بر هم نهاد.<sup>۱۷</sup> فاطمه گفت: «کرب اباه»<sup>۱۸</sup> حضرت فرمود که بعد از امروز هیچ کرب و اندوه، بر پدرِ تو نخواهد بود؛ یعنی کرب و اندوه این دنیا، به واسطه‌ی علایق<sup>۱۹</sup> جسمانی می‌باشد و به جهت تعلّقات و تفرقه‌هایی که لازمه‌ی<sup>۲۰</sup> طبیعت بشری است،<sup>۲۱</sup> اکنون چون [89B]، قطعِ آن علاقه<sup>۲۲</sup> خواهد شد<sup>۲۳</sup> و انتقال به عالمِ وصال ملکِ متعال دست خواهد داد،<sup>۲۴</sup> حسرت و ملال و اندوه و کلال چرا باشد؟

مرگ است که دوست را رساند بر دوست آن کیست که او به مرگ، شادان نبود؟ آورده‌اند که در این محل، امّهاتِ مؤمنان<sup>۲۵</sup> حاضر شدند

۱. ج. م، ل، ی، او: ۲. ل: + تا در آید

۳. ج: + فغان برداشت و گفت، م، ل، ی: بشنید

۴. ج: + صلی الله علیه و آله ۵. م، ل، ی: بگرفت

۶. ج: - و ۷. م، ل، ی: + باز

۸. ج: به سویم بنگر و با من بگو یک سخنی، م، ل، ی: نگاه کن و یک سخن با من بگوی

۹. ی: برای ۱۰. ی: آن‌گه

۱۱. ی: آن‌گه ۱۲. ج، م، ل، ی: بگو

۱۳. ج: + و اگر بتاه ۱۴. ج: + و عوایق

۱۵. ج: + دست می‌دهد ۱۶. ج: علایق، م، ل، ی: آن علایق

۱۷. ج: بود ۱۸. ج: روی خواهد نمود

۱۹. ی: مومنات ۲۰. ی: مومنات

و<sup>۱</sup> ایشان را به تقوی و طاعت، وصیت فرمود. آن گاه با فاطمه گفت: که پسرانت را پیش آر. فاطمه کس به طلب حسن و حسین فرستاد تا به تعجیل بیایند<sup>۲</sup> ایشان گفتند: «واویلاه»، هرگز ما را بدین شتاب نطلبیده‌اند تا سبب این طلب چیست؟ شاه‌زادگان به سرعتی<sup>۳</sup> تمام روان شدند؛ چنان‌چه عمامه‌ها از سر ایشان بیفتاد و هرکه از زن و مرد، ایشان را بدان صفت می‌دید،<sup>۴</sup> خروش و فغان برمی‌کشید و چون ایشان به<sup>۵</sup> نزدیک آن سرور آمدند<sup>۶</sup> سلام کردند و در برابر جدّ بزرگوار بنشستند و چون حضرت خواجه را<sup>۷</sup> - صلی الله علیه و سلّم -<sup>۸</sup> بدان حال دیدند، گریه آغاز نهادند و چنان زار بگریستند که از گریه‌ی ایشان هرکه در آن خانه بود بگریست و چه<sup>۹</sup> جای آن است که اهل زمین و آسمان و جنیان و فرشتگان در مصیبت سید آخر الزّمان می‌زایدند و در وداع آن محبوب جان، اشک از دیده‌ها می‌باریدند.<sup>۱۰</sup> آیا کدام دل است که تحمّل این فراق تواند داشت و کدام گوش را قوّت استماع نام این وداع تواند بود:

دوستان، روز وداع است، فغان درگیرید دل به یک‌بارگی از جان و<sup>۱۱</sup> جهان، برگیرید  
شمع خورشید به آه سحری بنشانید وز تف سوز جگر، بار دگر، درگیرید  
(سلیمان ساوجی)

آورده‌اند که [90A] حسن، روی خود را بر روی مبارک آن حضرت و حسین سر را<sup>۱۲</sup> بر سینه با سکنه‌ی آن سرور نهاد<sup>۱۳</sup> و آن حضرت<sup>۱۴</sup> دیده‌ی مبارک گشاده<sup>۱۵</sup> در ایشان نگاه می‌فرمودند<sup>۱۶</sup> و از ره<sup>۱۷</sup> لطف شفقت<sup>۱۸</sup> بدیشان می‌نگریست و ایشان را می‌بوسید و می‌بویید و در باب تعظیم و احترام و محبّت و<sup>۱۹</sup> مودّت<sup>۲۰</sup> ایشان، وصیت می‌فرمود و در مقتل نورالائمه هست که آن حضرت، آهسته می‌گفت که<sup>۲۱</sup> دریغ؛ از این روی‌های شما که غبار یتیمی بر آن می‌نشیند و<sup>۲۲</sup> افسوس، از این موی‌های شما که به گردِ غریبی، آلوده می‌گردد. ندانم تا جفاکارانِ امت با شما چه خواهند کرد؟ و بعد از من

- |                          |   |                              |
|--------------------------|---|------------------------------|
| ۱. ج - و                 | ۲. ج، م، ل، ی: + و                          | ۳. ج، م، ل، ی: سرعت          |
| ۴. ج: می‌دهد             | ۵. م، ل، ی: - به                            | ۶. م، ل، ی: - و              |
| ۷. م، ل، ی: - را         | ۸. ج: - صلی الله علیه و سلّم، م، ل، ی: + را |                              |
| ۹. ج، م، ل، ی: - چه      | ۱۰. ج: می‌بارند                             | ۱۱. ج، م، ل، ی: - و          |
| ۱۲. ج: - را              | ۱۳. ج، م، ل، ی: نهادند                      | ۱۴. ج: + صلی الله علیه و آله |
| ۱۵. ج: گشوده             | ۱۶. م، ل، ی: می‌فرمود                       | ۱۷. م، ل، ی: راه             |
| ۱۸. ی: - شفقت            | ۱۹. ج: - محبّت و، ی: تعب                    | ۲۰. ج: + و اکرام             |
| ۲۱. ج: - که، م، ل، ی: ای | ۲۲. م، ل، ی: - و                            |                              |

حال شما به کجا خواهد رسید؟ شاهزادگان می گفتند: ای جدِ بزرگوار، بسیار بوسه که بر روی ما دادی و بسا،<sup>۱</sup> سینه‌ی ما را به سینه‌ی خود بازنهادی، پس از تو پناه ما که باشد و غم‌گساری و دل‌نوازی ما کند؟ فاطمه می گفت: ای پدر، اگر مرا غمی باشد با که گویم و اگر حسن و حسین را آرزویی باشد از که طلبند؟ ای مونس غریبان و ای نوازنده‌ی یتیمان و ای ملجا بی‌کسان و ای دستگیر بیچارگان، ما بر<sup>۲</sup> فراقِ تو چگونه صبر توانیم کرد و بی‌پرتوی<sup>۳</sup> دیدار مبارکت چه سان<sup>۴</sup> توانیم بود؟

در غم آبادِ جهان، بی‌یار بودن مشکل است  
غم ز حد بگذشت، بی‌غم‌خوار بودن مشکل است  
رفت دل‌دار و دلِ خون گشته را، با خود ببرد

ای عزیزان، بی‌دل و دل‌دار بودن مشکل است  
راوی گوید که<sup>۵</sup> بعضی از خواص اصحاب<sup>۶</sup> که بر در حجره‌ی<sup>۷</sup> حضرت<sup>۸</sup> بودند، از گریه‌ی حسن و حسین بگریستند؛ چنان‌چه<sup>۹</sup> آوازِ گریه‌ی ایشان به گوشِ هوشِ آن سرور رسید، وی<sup>۱۰</sup> نیز بگریست. [90B] ام سلمه گفت: یا رسول الله، نه گناهان گذشته و آینده‌ی تو مغفور گشته؟<sup>۱۱</sup> موجب گریه چیست؟ فرمود که «أَتَمَّا بَكَيْتُ رَحْمَةً لِّأُمَّتِي»؛ یعنی گریه‌ی من نیست، مگر از برای رحم و شفقت بر امت خود که آیا بعد از من، حالِ ایشان به کجا رسد؟ آن‌گاه فرمود که<sup>۱۲</sup> بخوانید برای من، برادر من<sup>۱۳</sup> علی را. علی (ع)<sup>۱۴</sup> بیامد و<sup>۱۵</sup> بر بالینِ وی بنشست. حضرت، سر خود را از بستر برداشت. امیر در زیر بغلِ وی<sup>۱۶</sup> درآمد و<sup>۱۷</sup> سر مبارکش بر بازوی وی<sup>۱۸</sup> نهاد و آن سرور بعضی<sup>۱۹</sup> وصیت‌ها که داشت، به وی فرمود و از مرتضیٰ علی<sup>۲۰</sup> نقل کرده‌اند که حضرت،<sup>۲۱</sup> هزار باب از علم در<sup>۲۲</sup> من آموخت که<sup>۲۳</sup> از هر بابی هزار باب دیگر بر من مفتوح شد. آورده‌اند که چون

- |                     |   |                                    |
|---------------------|---|------------------------------------|
| ۱. ج: بسیار         | ۲. ج، م، ل، ی: به                       | ۳. ج: - بی‌پرتوی                   |
| ۴. م: چگونه         | ۵. ج: - که                              | ۶. ی: صحابه                        |
| ۷. ج: + آن          | ۸. ج: + صلی الله علیه و آله             | ۹. ج، م، ل، ی: چنان‌که             |
| ۱۰. ل: آن حضرت      | ۱۱. ج: + و تو را صغیره و کبیره = معصومی |                                    |
| ۱۲. ج: - که         | ۱۳. ج، م، ل، ی: برادرم                  | ۱۴. ج: علیه السلام، م، ل، ی: - (ع) |
| ۱۵. م، ل، ی: - و    | ۱۶. ج: آن حضرت                          | ۱۷. م، ل، ی: - و                   |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: خود | ۱۹. ج: و                                | ۲۰. ل: امیرالمؤمنین                |
| ۲۱. م، ل، ی: - حضرت | ۲۲. ج: + دین به                         | ۲۳. ج: - که                        |

ملک الموت در صورتِ اعرابی<sup>۱</sup> دستوری طلبید، حضرت<sup>۲</sup> وقوف یافت و اهل بیت را خبردار گردانید<sup>۳</sup> که اوست.<sup>۴</sup> فرمود که بگویید تا درآید، پس عزرا بیل درآمد و گفت: «السَّلَامُ عَلَیْكَ أَيُّهَا النَّبِیُّ» به درستی که خدای<sup>۵</sup> - تعالی - تو را سلام می‌رساند و مرا فرموده که قبضِ روح تو نکنم مگر،<sup>۶</sup> به اذنِ تو، آن سرور فرمود که<sup>۷</sup> آن می‌خواهم که روح مرا<sup>۸</sup> قبض نکنی تا زمانی که جبرئیل بیاید. ملک الموت گفت: فرمان بردارم، پس حق - تعالی - امر فرمود به مالکِ دوزخ که روحِ مطهرِ حبیبِ من، محمد (ع)<sup>۹</sup> را به آسمان خواهند آورد. آتش دوزخ را فرو نشان و بمیران و وحی کرد به رضوان که برای روحِ مقدس<sup>۱۰</sup> صفی من، بهشت را آراسته گردان و پیغام رسید به حورعین که خود را بیارایید که [91A] روحِ دوستِ من می‌رسد و ملایکه‌ی ملکوت و سگّان<sup>۱۱</sup> صوامعِ جبروت را خطاب آمد که برخیزید و صف در<sup>۱۲</sup> صف بایستید که روحِ محمد<sup>۱۳</sup> می‌آید و جبرئیل را فرمان آمد<sup>۱۴</sup> که برو به نزد<sup>۱۵</sup> حبیبِ من، محمد (ع)<sup>۱۶</sup> و مندی<sup>۱۷</sup> از سندس<sup>۱۸</sup> بهشت، برای وی، ببر. جبرئیل گریان، گریان به نزد پیغمبر<sup>۱۹</sup> آمد. آن سرور فرمود که<sup>۲۰</sup> ای دوستِ من، در چنین حالی مرا تنها می‌گذاری؟ جبرئیل گفت: یا رسول الله، به مهم تو مشغول بوده‌ام<sup>۲۱</sup> و<sup>۲۲</sup> خبری<sup>۲۳</sup> دارم که محبوب و مرضی توست. فرمود که آن کدام بشارت است؟ جبرئیل گفت: «إِنَّ النَّبْرَانَ قَدْ أُخْمِدَتْ» به درستی که آتش دوزخ را فرو نشانده‌اند «وَالْجِنَانُ قَدْ زُخْرِفَتْ» و بهشتِ پاکیزه سرشت را بیاراسته‌اند و «الْحَوْرُ الْعَيْنُ قَدْ تَزَيَّنَتْ» و حور<sup>۲۴</sup> و عینا<sup>۲۵</sup> به زیب و زیور محلی شده‌اند<sup>۲۶</sup> و فرشتگان صف‌ها برکشیده‌اند<sup>۲۷</sup> از برای رسیدن روح تو: جمله‌ی قدس برای تو، بیاراسته‌اند خوش خرامان گذری کن به تماشاگه ناز

- |  |                                     |                               |
|--|-------------------------------------|-------------------------------|
| ۱. ج: + بیامد و  | ۲. ج: + صَلَّى الله علیه و آله      | ۳. م، ی: خبر داد              |
| ۴. م، ل، ی: - که اوست  | ۵. م، ل، ی: خداوند                  | ۶. ج: کنم                     |
| ۷. م، ل، ی: + ای ملک الموت   | ۸. م، ل، ی: - را                    | ۹. ج، م، ل، ی: - (ع)          |
| ۱۰. ج: - مقدس  | ۱۱. ی: فرشتگان                      | ۱۲. ج: - در                   |
| ۱۳. ج: + صَلَّى الله علیه و آله، م، ل، ی: + صَلَّى الله علیه و سلم | ۱۴. ج: رسید                         |                               |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: نزدیک  | ۱۶. ج: - (ع)، م، ل، ی: - (ع)        | ۱۷. ج: سندسی، م، ل، ی: مندیلی |
| ۱۸. ج: سندس‌های  | ۱۹. ج: + صَلَّى الله علیه و آله     | ۲۰. ج: - که                   |
| ۲۱. ل: بودم  | ۲۲. م، ل، ی: حالا بشارت‌ها آورده‌ام |                               |
| ۲۳. ج، م، ل، ی: خبرها  | ۲۴. ج، م، ل، ی: حوران               | ۲۵. ج، م، ل، ی: عتیان         |
| ۲۶. ج، م، ل، ی: - الملائكة قد صُفَّتْ                              | ۲۷. ج، م، ل، ی: + لقدوم روحک        |                               |

قدمی پیش نه و قصر<sup>۱</sup> فلک را بفروز<sup>۲</sup> برقع از رخ فکن و جمله<sup>۳</sup> ملک را بنواز  
حضرت رسول<sup>۴</sup> فرمود که ای برادر، این بشارت‌ها همه نیک است ولیکن، مرا  
خبری گوی که چشم من بدان روشن گردد<sup>۵</sup> و دل من بدان، شاد گردد. <sup>۶</sup>جبرئیل گفت:  
بهشت حرام است<sup>۷</sup> بر جمیع<sup>۸</sup> انبیا و امم ایشان<sup>۹</sup> تا زمانی که تو و امت تو بدان جا  
درآیید.<sup>۱۰</sup>

حضرت فرمود<sup>۱۱</sup> مرا<sup>۱۲</sup> مژده‌ای از این وافی تر و خبری از این عالی تر<sup>۱۳</sup> برسان.  
گفت: یا رسول الله مقرر گشته که فردای قیامت در عرصه گاه حسرت و ندامت، اوّل  
کسی<sup>۱۴</sup> تاج شفاعت بر فرقِ همایون وی نهند [91B] و اوّل شفيعی<sup>۱۵</sup> که منشور  
وافر السّروِر قبول به دست وی دهند، تو باشی. حضرت<sup>۱۶</sup> گفت: <sup>۱۷</sup>که ای سفیر وحی و  
ای مبلغ امر و نهی، بشارتی به من رسان که گره ملال از دلم بگشاید و زنگِ اختلال، از  
لوح ضمیرم بزدايد. جبرئیل گفت: ای مقتدای انبیا و رُسل<sup>۱۸</sup> و ای پیشوای مناهج و<sup>۱۹</sup>  
سبل، بیان کن که در غم چیستی و در فکر کیستی که این همه خبرهای فرح‌افزا، بار  
اندوه از دلت برنمی‌دارد؟ جواب داد که ای برادر، همواره غم و اندیشه‌ی من به جهت  
امت بوده و اکنون بیش تر از پیش تر برای ایشان، مغموم و مهمومم که آیا در دنیا بعد از  
من، طالبان درر<sup>۲۰</sup> معانی در استخراج جواهر زواهر حقایق از بحر اسرار قرآنی به که  
رجوع نمایند و روزه‌داران ماه مبارک رمضان بی من چگونه روزه گشایند؟ حاجیان  
بیت الحرام، بی من چه سان به منابر منابر آیند و در عقبی سرانجام مهام و عاقبت کار و  
کردار ایشان به کجا رسد؟ جبرئیل گفت: ای سید و سرور، خوش دل و شادمان باش که  
حق - سبحانه - امروز امتان تو را در پناه خود<sup>۲۱</sup> خواهد داشت و فردای قیامت  
چندانی<sup>۲۲</sup> از امت،<sup>۲۳</sup> به تو خواهد بخشید که تو راضی شوی. حضرت فرمود که این

- |   |                      |                              |
|---|----------------------|------------------------------|
| ۱. ج: قدر   | ۲. ج: بفزای          | ۳. ل: جمع                    |
| ۴. ج: رسالت - صلی الله علیه و آله - م، ل، ی: رسول - صلی الله علیه و سلم - |                      |                              |
| ۵. ج: شود   | ۶. م، ل، ی: شود      | ۷. ج: - حرام است             |
| ۸. ی: تمام  | ۹. ج: + حرام است     | ۱۰. ج: درنیاید               |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: + که  | ۱۲. م، ی: - مرا      | ۱۳. ج: شافی تر               |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: + که  | ۱۵. ی: کسی           | ۱۶. ج: + صلی الله علیه و آله |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: فرمود که  | ۱۸. ج: رسول          | ۱۹. ج، م، ل، ی: - و          |
| ۲۰. م، ل، ی: دُر  | ۲۱. ج، م، ل، ی: خویش | ۲۲. ج، م، ل، ی: چندان        |
| ۲۳. م، ی: امتان   |                      |                              |

زمان، خوش دل شدم و چشم من، روشن شد<sup>۱</sup> ای ملک الموت، پیش تر آی و به آن چه مأمور شده‌ای قیام نمای. ملک الموت به قبض روح اظهر آن سرور مشغول شد و<sup>۲</sup> آن حضرت در آن حالت در<sup>۳</sup> سقف خانه می دید و دست خود را<sup>۴</sup> بر می داشت و می گفت: «بِالرَّفِیقِ الْأَعْلَى» که ناگاه دست مبارکش مایل شد و به عالم وصال ارتحال فرمود: [92A]

رفت آن طاووس عرشی، سوی عرش      چون رسید اندر مشامش، بوی عرش  
شاه بازی این قفس، درهم شکست      رفت و خوش بر ساعد سلطان نشست  
روایتی آن است که ملک الموت در حضور جبرئیل، روح مطهر آن حضرت را قبض کرد<sup>۵</sup> و به اعلی علیین برد و می گفت: «وَا مُحَمَّدًا یَا رَسُولَ رَبِّ الْعَالَمِینَ» و از علی بن ابی طالب منقول است که<sup>۶</sup> من از جانب آسمان می شنودم [وَأُمُّ حَمْدَاهُ]<sup>۷</sup> و به صحت رسیده که چون سرور - صلی الله علیه و سلم - از این عالم، انتقال نمود، فاطمه ی زهرا بنیاد ندبه و زاری کرد و گفت: «یا ابتاه» ای پدر بزرگوار «اجابت رباً دعاء» اجابت کرد پروردگاری را که او را به حضرت خود خواند، ای پدر مهربان، «مَنْ جَنَّةُ الْفَرْدُوسِ مأواه» آن کس که جنت مأوای<sup>۸</sup> و<sup>۹</sup> قرارگاه اوست «یا ابتاه» ای پدر عزیز، «الی جبرئیل آنه‌اه» خبر تعزیت او با<sup>۱۰</sup> جبرئیل گویم و اجر صبر، بر مصیبت او<sup>۱۱</sup> از ملک جلیل جویم و گویند: بعد از<sup>۱۲</sup> پیغمبر - صلی الله علیه و سلم - کسی هرگز فاطمه را خندان ندید تا وقتی که وفات فرمود؛<sup>۱۳</sup> بلکه شب و روز گریان بود و دمی از گریه و زاری نمی آسود:

کار اوفتاد، بی تو مرا با گریستن      عیب است عیب، در غم تو<sup>۱۴</sup> ناگریستن  
شب تا به روز، کار من و روز تا به شب      نالیدن است، در غم تو یا گریستن  
و ذکر مرا<sup>۱۵</sup> فاطمه زهرا و بعضی از واج طاهرات و جمعی از صحابه ی کبار<sup>۱۶</sup> در

۱. ج: گشت      ۲. ج: - و      ۳. ج: به

۴. م، ل، ی: - را      ۵. ج: + و، م، ل، ی: + و در      ۶. ج: نمود

۷. ج: + گفت

۸. اساس: - و امحمداه، ج: می شنیدم و امحمداه، م، ل، ی: و امحمداه شنیدم

۹. ج: و آله، م، ی: حضرت، ل: سرور      ۱۰. م، ل، ی: جنت الفردوس مأوی

۱۱. ج: - و      ۱۲. ج: به      ۱۳. م، ل، ی: تو

۱۴. م، ل، ی: + فوت      ۱۵. ج: - صلی الله علیه و سلم      ۱۶. م، ل، ی: نمود

۱۷. ج، م، ل، ی: + مرا      ۱۸. ج: + که      ۱۹. م، ل، ی: + که



تعزیتِ آن حضرت، گفته‌اند، زیادت<sup>۱</sup> از این اوراق مجالی می‌طلبید و مضمونِ آن، همه درِیغ و افسوس و حسرت و سوز [92B] و ناله و اندوه و حیرت است:

شعله‌ی آتشِ هجرانِ تو، جان می‌سوزد

وز<sup>۲</sup> فراقِ تو، دلِ پیر و جوان می‌سوزد

این چه درد است کز او خون به جگر می‌ریزد

وین چه سوز است کز او جان و جهان می‌سوزد؟

شرحِ این غم، چه نویسم که قلم می‌شکند؟

وصفِ این حال چه گویم که زبان می‌سوزد؟

و یکی از اکابرِ صحابه<sup>۳</sup> فرمود که هر چشمی که بر حضرتِ رسالت - صلی الله علیه

و سلم<sup>۴</sup> - بگرید، آتش دوزخ نبیند و این مخصوص به اهلِ زمانِ آن حضرت نبوده؛ بلکه

جمیعِ امت تا قیامِ قیامت، چون از فوتِ آن حضرت متأثر<sup>۵</sup> و متحیر شوند و از دردِ فراق

وی بگریند، در این حکم داخل‌اند؛ زیرا که فوتِ آن حضرت مصیبت همه امت است و

همه را در آن مصیبت گریه کردن، امرِ لازم باشد و اندوهناک بودن، حکمِ محتّم؛ بلکه

جنّ و ملک و زمین و فلک و ثابت و سیّار و جبال و احجار و نبات و اشجار و وحوش و

هوام و سباع و سوام و مرغانِ هوا و ماهیانِ دریا، درین تعزیت، مشارک و مساهم‌اند و از

گریه و ناله، محزون و متألم:

ای ز هجرانت زمین و آسمان بگریسته

سینه و دل خون شده روح و روان بگریسته

کن فکان، چون قالب‌اند و تو چو<sup>۶</sup> جانی، لاجرم

در عزای تو تمام<sup>۷</sup> کن فکان بگریسته

نی همین ما خاکیان، بهر تو ماتم داشتیم

بلکه، رضوان نیز در باغِ جنان بگریسته

خون‌گریی ای دیده، بهر سیّدی کز ماتم‌اش

جبرئیل اندر فلک با قدسیان بگریسته

۳. ی: این

۲. م: در

۱. ج. م. ل. ی: زیاده

۶. ج: چه

۵. م. ل. ی: + گردند

۴. ج: آله

۷. ج: تمامی

آدم و نوح و خلیل و موسی و عیسی به هم

در عزای سیّد آخر زمان بگریسته [93A]

اهل بیت، آن دم<sup>۱</sup> که گریان گشته از بهر رسول

سنگِ خارا، بر دلِ پر<sup>۲</sup> دردشان بگریسته

عَظَّمَ اللهُ اجْوَرَنَا بِمَصَائِبِنَا بِحُضْرَةِ رَسُولِ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَرَزَقَنَا شَفَاعَتَهُ

الْكُبْرَى وَأَدْخَلَنَا تَحْتَ لَوَائِهِ الْأَعْظَمِ.



## باب چهارم<sup>۱</sup>

### در بعضی از<sup>۲</sup> احوال حضرت فاطمه<sup>۳</sup> - علیه السلام<sup>۴</sup> -

#### از وقت ولادت تا زمان وفات<sup>۵</sup>

بباید دانست که حضرت رسالت را - صلی الله علیه و سلم - از خدیجه‌ی کبری - رضی الله عنها - دو پسر و چهار دختر بوده. از پسران، یکی قاسم بود که آن حضرت را بدو کنیت کرده، ابوالقاسم گفتند و دیگری عبدالله که طاهر و طیب لقب اوست و در زمان اسلام متولد شده بود. اما دختران<sup>۶</sup> زینب بود و فاطمه و ام‌کلثوم و رقیه و خردتر<sup>۷</sup> به قول اشهر، فاطمه است و گویند<sup>۸</sup> همه‌ی فرزندان در زمان<sup>۹</sup> حیات آن حضرت (ع)<sup>۱۰</sup> وفات یافتند، الا فاطمه و در ولادت فاطمه<sup>۱۱</sup> اختلاف بسیار است. بعضی بر آنند که ولادت او در سال سی و پنجم بوده بعد از واقعه‌ی فیل،<sup>۱۲</sup> به<sup>۱۳</sup> پنج سال پیش از نبوت و به قولی در سال چهل و یکم واقع شده و شیخ ابومحمد بن الخشاب<sup>۱۴</sup> در کتاب موالد از امام محمد باقر<sup>۱۵</sup> نقل کرده که ولادت فاطمه بعد از بعثت بوده<sup>۱۶</sup> به پنج سال و شیخ مفید<sup>۱۷</sup> در روضة الواعظین آورده که چون خدیجه به فاطمه حامله شد، حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - فرمود که ای خدیجه، جبرئیل مرا خبر داد که [93B] این فرزند، دختری

- |                             |                       |                                |
|-----------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: سیوم            | ۲. م، ل، ی: - از      | ۳. ج: سیدة النساء فاطمه‌ی زهرا |
| ۴. ج، م، ل، ی: علیها السلام | ۵. ی: شهادت           | ۶. ج: + و آله                  |
| ۷. ل: + یکی                 | ۸. م، ل، ی: + همه     | ۹. م، ل، ی: + رقیه و           |
| ۱۰. م، ی: - زمان: ل: ایام   | ۱۱. ج، م، ل، ی: - (ع) | ۱۲. ج، م، ل، ی: وی             |
| ۱۳. ج: از عام الفیل         | ۱۴. ی: - به           | ۱۵. ج: الحسام، ی: خوشاب        |
| ۱۶. ج: + علیه السلام        | ۱۷. ج: بود            | ۱۸. ج: رحمة الله               |
| ۱۹. ج: + و آله              |                       |                                |

است؛ فاطمه نام که وی را نسلی باشد پاک و<sup>۱</sup> پاکیزه و با برکت و خجسته، اما چون ولادتش نزدیک رسید، خدیجه کس به اقربای خود فرستاد از قریش که بیایید و از من کفایت کنید؛<sup>۲</sup> آن که<sup>۳</sup> زنان از یک دیگر کفایت می‌کنند. ایشان<sup>۴</sup> جواب باز دادند که ای خدیجه، تو در ما عاصی شدی و قول ما قبول نکردی و زن یتیم ابوطالب<sup>۵</sup> شدی و<sup>۶</sup> درویشی بر توانگری اختیار کردی. ما نمی‌آییم و شغل تو<sup>۷</sup> کفایت<sup>۸</sup> نمی‌کنیم. خدیجه از این سخنان ملول شد که ناگاه چهار زن بر وی ظاهر شدند؛ گندم‌گون و دراز بالا؛ چنانچه<sup>۹</sup> گفتی زنان بنی‌هاشم‌اند، خدیجه چون ایشان را بدید بترسید. یکی از ایشان گفت: اندوه مدار ای خدیجه و ترس را<sup>۱۰</sup> به خود راه مده که خدای - تعالی - ما را به تو فرستاده است و ما خواهران توایم، من، ساره‌ام، و این دیگر مریم بنت<sup>۱۱</sup> عمران است و سیم<sup>۱۲</sup> کلثوم، خواهر موسی و چهارم آسیه، زن فرعون و این‌ها رفیق تو خواهند بود، در بهشت؛ پس<sup>۱۳</sup> از راست وی بنشست و دیگری از جانب چپ<sup>۱۴</sup> و یکی از پیش روی و دیگری در عقب و فاطمه<sup>۱۵</sup> متولد شد. طاهره و مطهره و<sup>۱۶</sup> چون بر<sup>۱۷</sup> زمین آمد، نوری از وی درخشان گردید؛ چنانچه به خانه‌های مکه احاطه کرد و به شرق و غرب زمین، هیچ جا<sup>۱۸</sup> نماند؛ الا که بدان نور روشن گردید:<sup>۱۹</sup>

بر آسمان رسالت، هلالی از نو تافت به بوستان نبوت، گلی ز تو<sup>۲۰</sup> بشکفت چمن دولت احمدی به نهالی برومند و گلشن سعادت محمدی<sup>۲۱</sup> به غنچه‌ای دل‌پسند، آراسته شد [94A] و ریاحین ریاض عصمت، در بساتین قدس و طهارت به نسیم جمال و شمیم کمال پیراسته گشت:

تبارک الله از این اختر خجسته، که گشت ز نور طلعت او، برج فضل، نورانی مروی است که حق - سبحانه - ده حوری<sup>۲۲</sup> از بهشت به حجره‌ی طاهره‌ی حضرت

- |   |                                  |                      |
|---|----------------------------------|----------------------|
| ۱. ج: - پاک و                               | ۲. ج: می‌کنید                    | ۳. ج: آن‌چه، چنان‌که |
| ۴. ج: - ایشان                               | ۵. ج، م، ی: عبدالله              | ۶. ج، م، ل، ی: - و   |
| ۷. ج: + را                                  | ۸. ل: به جای نمی‌آوریم           | ۹. م، ل، ی: چنان‌که  |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: - را                        | ۱۱. ج: بن                        | ۱۲. ج، م، ل، ی: + ام |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: + یکی                       | ۱۴. م، ل، ی: + وی                | ۱۶. ج، م، ل، ی: - و  |
| ۱۵. ج: علیها السلام، م، ل، ی: - علیه السلام | ۱۸. ج: جای، م، ی: - جا           | ۱۹. م، ل، ی: شد      |
| ۱۷. م، ل، ی: به                             | ۲۱. ج: + صلوات الله و سلامه علیه |                      |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: نو                          |                                  |                      |
| ۲۲. ج، م، ی: حور                            |                                  |                      |

رسالت - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۱</sup> - فرستاد<sup>۲</sup> با هر یکی تشتی و ابریقی و در آن اباریق<sup>۳</sup> آب کوثر بود. پس آن زن که در پیش روی خدیجه بود، فاطمه را فرا گرفت و بدان آب بشست و خرقه‌ای سفید بیرون آورد؛ به غایت خوشبوی، وی را در آن خرقه، پیچید و رقعهای دیگر پاکیزه<sup>۴</sup> با رایحه‌ی طیبیه<sup>۵</sup> به طریق مقنعه بر سر وی افکند و گفت: بگیر ای خدیجه وی را، پاک و پاکیزه، برکت کرده‌اند<sup>۶</sup> بر وی و بر<sup>۷</sup> نسل وی.<sup>۸</sup> دیگر زنان نیز تهنیت گفتند. خدیجه وی را فراستد شاد و خندان و حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم - درآمد؛<sup>۹</sup> خدیجه، فاطمه را<sup>۱۰</sup> کنار پدر نهاد و حضرت او را فاطمه نام کرد و کنیت او، ام‌محمد است و لقبش راضیه و مرضیه و میمونه و زکیه و بتول و زهرا و وی را فضایل بسیار و مناقب بی شمار است و<sup>۱۱</sup> در روضة الاحباب آمده<sup>۱۲</sup> که از عایشه پرسیدند که از آدمیان<sup>۱۳</sup> که دوست تر بود بر رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۴</sup> - گفت: <sup>۱۵</sup> فاطمه. <sup>۱۶</sup> گفتند: از مردان؟ گفت: شوهر وی<sup>۱۷</sup> و به ثبوت پیوسته که روزی حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - در مجمع صحابه فرمود که زنان را چه بهتر؟ یاران ندانستند که <sup>۱۹</sup> جواب چه<sup>۲۰</sup> گویند<sup>۲۱</sup> مرتضیٰ علی (ع)<sup>۲۲</sup> به خانه آمد<sup>۲۳</sup> و آن چه در مجلس گذشته<sup>۲۴</sup> بود با فاطمه [94B] باز گفت. <sup>۲۵</sup> فاطمه فرمود که<sup>۲۶</sup> چرا نگفتی که زنان را آن بهتر است که مردان را نبینند و مردان<sup>۲۷</sup> ایشان را نبینند. پس علی<sup>۲۸</sup> به مجلس<sup>۲۹</sup> حضرت مراجعت نموده این<sup>۳۰</sup> جواب را به آن سرور بگفت. فرمود که<sup>۳۱</sup> از که تعلیم گرفتی؟ گفت: از فاطمه. حضرت فرمود که «فاطمه بضعة منی» (رسائل الشیعه: ۶۷/۲)؛

۱. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم

۲. ج: م، ل، ی: ی: + و

۳. ج: ابریق

۴. ج: برکت کند خدا، م، ل، ی: که برکت کند خدای

۵. ج: م، ل، ی: + و

۶. ج: م، ل، ی: + و

۷. ج: م، ل، ی: + و

۸. ج: م، ل، ی: + و

۹. ج: م، ل، ی: + و

۱۰. ج: م، ل، ی: + و

۱۱. ج: م، ل، ی: + و

۱۲. ج: م، ل، ی: + و

۱۳. ج: م، ل، ی: + و

۱۴. ج: م، ل، ی: + و

۱۵. ج: م، ل، ی: + و

۱۶. ج: م، ل، ی: + و

۱۷. ج: م، ل، ی: + و

۱۸. ج: م، ل، ی: + و

۱۹. ج: م، ل، ی: + و

۲۰. ج: م، ل، ی: + و

۲۱. ج: م، ل، ی: + و

۲۲. ج: م، ل، ی: + و

۲۳. ج: م، ل، ی: + و

۲۴. ج: م، ل، ی: + و

۲۵. ج: م، ل، ی: + و

۲۶. ج: م، ل، ی: + و

۲۷. ج: م، ل، ی: + و

۲۸. ج: م، ل، ی: + و

۲۹. ج: م، ل، ی: + و

۳۰. ج: م، ل، ی: + و

۳۱. ج: م، ل، ی: + و

او پاره‌ای است از من و به صحت، پیوسته که خدای - تعالی - خشم گیرد به خشم فاطمه و خشنود شود به خشنودی او. آیا فاطمه از کشندگان فرزندان خود خشمناک خواهد بود یا خشنود؟ آن خود<sup>۱</sup> محال است که بتول زهرا از قاتلانِ اولاد<sup>۲</sup> خود خشنود باشد و بی‌شک بر ایشان غضب خواهد داشت و<sup>۳</sup> غضبِ فاطمه<sup>۴</sup> سببِ غضبِ خداوند است، پس آن ظالمانِ ستم‌کار<sup>۵</sup> به خشمِ خدای گرفتار خواهند بود و عذری که در این باب گویند، عزّ قبول نخواهد یافت:

قتلِ اولادِ نبی،<sup>۷</sup> آن‌گاه عذر بی‌شک این<sup>۸</sup> عذری است، بدتر از گناه در اخبار آمده است که روزی سید انبیا - صلی الله علیه و سلم<sup>۹</sup> - به غزوی<sup>۱۰</sup> رفته بود و مرتضیٰ علی<sup>۱۱</sup> را با خود برده و حسن و حسین<sup>۱۲</sup> طفل بودند، مگر حسین از خانه بیرون آمده به خرماستان‌های مدینه افتاده بود و هر طرف می‌گشت و درختان را تفرّج می‌فرمود،<sup>۱۳</sup> ناگاه یهودی<sup>۱۴</sup> که او را صالح بن رَفْعَه گفتندی،<sup>۱۵</sup> آن‌جا بگذشت و نظرش بر حسین افتاد. فی الحال او را بگرفت<sup>۱۶</sup> و به خانه‌ی خود<sup>۱۷</sup> برده،<sup>۱۸</sup> در جایی<sup>۱۹</sup> پنهان ساخت و<sup>۲۰</sup> روز به نماز دیگر رسید و حسین پیدا نشد. دلِ خاتونِ قیامت به جوش آمد و زبانِ مبارکش در خروش. راوی گوید: هفتاد بار<sup>۲۱</sup> [95A] حضرت<sup>۲۲</sup> سیدة النساء<sup>۲۳</sup> به<sup>۲۴</sup> پسِ درِ حجره آمده بود و بازگشته و کسی پیدا نشد که او را به طلبِ حسین فرستد. آخر روی به حسن کرد که ای جانِ مادر، برخیز و طلبِ برادر کن که دلِ مجروح من در فراقِ او می‌سوزد و هر دم، شعله‌ی اندوه در کانونِ سینه‌ی بی‌کینه‌ی من برمی‌افروزد.<sup>۲۵</sup> حسن برخاست و از مدینه بیرون آمده، گردِ خرماستان‌ها می‌گشت و می‌گفت: «یا حُسَيْنُ بنِ عَلِيٍّ يَا قَوْزَةَ عَيْنِ النَّبِيِّ اَيْنَ اَنْتَ» تو کجایی و چرا دیدار عزیز خود به برادر خود<sup>۲۶</sup> نمی‌نمایی؟

- |                      |   |                                    |
|----------------------|---|------------------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: - خود | ۲. ج، م، ل، ی: فرزند                          | ۳. م، ل، ی: + چون                  |
| ۴. م، ل، ی: + حضرت   | ۵. ج: + و آن بدبختان غدار، م، ل، ی: - ستم‌کار |                                    |
| ۶. ج: کس نخواهد شنود | ۷. ی: علی                                     | ۸. ج، م، ل، ی: آن                  |
| ۹. ج: آله            | ۱۰. ج: غزایی                                  | ۱۱. ج: + علیه السلام               |
| ۱۲. ج: حسین و حسن    | ۱۳. م، ل، ی: می‌کرد که                        | ۱۴. م، ل، ی: یهودی                 |
| ۱۵. ج: می‌گفتند      | ۱۶. ی: - بگرفت                                | ۱۷. م، ل، ی: - خود                 |
| ۱۸. ج: برد           | ۱۹. م، ی: - در جایی                           | ۲۰. م، ل، ی: - و                   |
| ۲۱. ل: + در آن روز   | ۲۲. م، ل، ی: - حضرت                           | ۲۳. ج: + سلام الله علیها           |
| ۲۴. م، ل، ی: - به    | ۲۵. م، ل، ی: سینه می‌افروزد                   | ۲۶. ج، م، ل، ی: - خود به برادر خود |

دلِ ما تمام بردی، رخِ خود نمی‌نمایی<sup>۸</sup>

به کجاست جویم ای جان، ز که پرست کجایی؟

(قاسم انوار، غزلیات)

حسن نعره می‌زد و جواب نمی‌آمد. ناگاه آهویی پیدا شد، فی الحال بر زبانی حسن جاری گشت که «یا ظَبَّی و هل رأیتَ أَخی حُسَینًا» ای آهو، برادرم، حسین، را دیدی. آهو به فرمانِ حضرتِ اله<sup>۱</sup> و برکت و میمنتِ محمد رسول الله - علیه السَّلام<sup>۲</sup> - به سخن درآمد و گفت: ای نور دیده‌ی پیغمبر و سرور سینه‌ی زهرا و حیدر، «أَخَذَهُ صَالِحُ بْنُ رَفْعَةَ الْيَهُودِي» او را صالح بن رفعه‌ی یهودی گرفته است<sup>۳</sup> و «أَخْفَاهُ فِي بَيْتِهِ» و در خانه‌ی خود پنهان کرده. این گنج را در ویرانه‌ی او جوی و این جوهر<sup>۴</sup> را<sup>۵</sup> در خزانه‌ی خانه‌ی<sup>۶</sup> او طلب. شاه‌زاده<sup>۷</sup> حسن خرامان خرامان به درِ خانه‌ی صالح آمد و آواز داد، صالح بیرون آمد. حسن گفت: ای صالح، برادرم حسین را از خانه<sup>۹</sup> بیرون آر<sup>۱۰</sup> و<sup>۱۱</sup> به من سپار و اگر نه، مادرم را بگویم تا به یک یاربِ سحری<sup>۱۲</sup> از حضرت الهی درخواست تا جهودی بر روی زمین زنده نماند و پدرم را بگویم تا به زخم تیغِ آب‌دار دمار از یهود<sup>۱۳</sup> نابکار برآرد و از جدم درخواست کنم تا تیر دعا از [95B] جعبه‌ی اخلاص برکشیده در کمانِ یقین پیوندد و به هدفِ «قَابِ قَوْسین» اندازد، تا حق - سبحانه<sup>۱۴</sup> - اجابت نموده، تمامتِ یهودی<sup>۱۵</sup> بی‌جان شوند. صالح از آن گفت و گوی متحیر<sup>۱۶</sup> و در آن<sup>۱۷</sup> جست‌وجوی متعجب فرو<sup>۱۸</sup> مانده، گفت: ای پسر، مادر تو کیست؟ گفت: مادر، زهره‌ی زهرا و روضه‌ی خضرا صفوتِ خانواده‌ی رسالت، واسطه‌ی قلاده‌ی عزّت و جلالت، درّه‌ی<sup>۱۹</sup> صدفِ عصمت، غره‌ی چهره‌ی علم و حکمت، نقطه‌ی دایره‌ی مناقب و مفاخر، لمعه‌ی<sup>۲۰</sup> ناصیه‌ی محامد و مآثر، وجودِ مبارکش از سیبِ بهشت، سرشته،<sup>۲۱</sup> در قباله‌ی او آزادی عاصیان نوشته، مادرِ سادات، مجمعِ سعادات، چشمِ برهم نهاده از بهر او اهل<sup>۲۲</sup>

- |   |  |
|---|--|
| ۱. ج، م، ل، ی: الله                     | ۲. ج: صَلَّى الله عليه و آله، م، ل: - عليه السَّلام، ی: + و علی ولی الله |
| ۳. م، ل، ی: - است                       | ۴. ل: گوهر   |
| ۵. م، ل، ی: - را                        | ۶. ج، م، ل، ی: - خانه  |
| ۷. ج، م، ل، ی: - از خانه                | ۸. ج، م، ل، ی: - شاه‌زاده  |
| ۹. ج، م، ل، ی: - سحرگاهی                | ۱۰. ج، م، ل، ی: - آور  |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: - یهود، م، ل، ی: یهودان | ۱۲. ج، م، ل، ی: یهودان   |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: یهودان                  | ۱۴. ج: + و تعالی   |
| ۱۵. ج: مانده                            | ۱۶. ج: + شده   |
| ۱۷. ج: مانده                            | ۱۸. ج: + و مفاخر لمعه‌ی  |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: + و                     | ۲۰. ج: + و مفاخر لمعه‌ی  |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: + و                     | ۲۲. ل: جمله  |



عرصات، بتول عذرا، فاطمه‌ی زهرا.<sup>۱</sup> صالح گفت: مادرت را دانستم، پدرت کیست؟ گفت: پدرم، شیر یزدان و شاه مردان و به دو شمشیر حرب‌کننده در میدان و به دو نیزه طعنه زننده بر اهل انکار و عدوان و به دو قبله با مضطبی، نماز ادا کرده و شب غار جان خود را برای سید انس و جان فدا کرده و جبرئیل به جوان مردی او از آسمان، ندا کرده خدایش علی نام کرده<sup>۲</sup> و رسول در تعظیمش، اهتمام<sup>۳</sup> کرده، سید غالب، محور فلک مواهب، علی بن<sup>۴</sup> ابی طالب.<sup>۵</sup> صالح گفت: پدرت را هم دانستم، جدت کیست؟ گفت: دُری است از صفِ شرفِ خلیل،<sup>۶</sup> میوه‌ای است از درختِ بخت اسماعیل، نوری است فروزان از قندیلِ تنجیل، آویخته از دروهِ عرش<sup>۷</sup> جلیل، در مکه نمازِ خفتن گزارده در مسجد اقصی، سنت ادا کرده، در زیر عرش به نماز و تر<sup>۸</sup> قیام نموده، حق - سبحانه [96A] سلام فرموده، از عرش<sup>۹</sup> مجیدش بگذرانیده، به مقام «قاب قوسینش» رسانیده. رسولِ ثقلین، امامِ عالمین،<sup>۱۰</sup> سید کونین<sup>۱۱</sup> نظام دارین، مقتدایِ حرمین، پیشوایِ اهل مشرقین و مغربین، جدِ سبطین سیدین. حسن منم و برادرم، حسین. شاه‌زاده<sup>۱۲</sup> این مناقب،<sup>۱۳</sup> ادا می نمود و صیقل کلامش، غبارِ کفر از آیینهِ دلِ صالح می زدود و آبِ ندامت از دیده<sup>۱۴</sup> می بارید و به دیده‌ی حیرت، در روی حسن می نگرید:<sup>۱۵</sup>

ای آفتابِ عالمِ جان، ماه<sup>۱۶</sup> روی تو صد دل، اسیرِ سلسله‌ی مشک‌بوی تو کردی سخن ادا و صدف وار گوش من پر درِ شاهوار شد از گفت‌وگوی تو پس گفت: ای جگرگوشه‌ی رسول خدا و ای نورِ دیده‌ی علی مرتضی و ای سرورِ سینه‌ی<sup>۱۷</sup> فاطمه‌ی زهرا، پیش از آن‌که برادرت را به تو تسلیم کنم، مهرِ مهرِ جد<sup>۱۸</sup> خود، بر نگینِ دلِ من<sup>۱۹</sup> عرض فرمای تا احکامِ اسلام را گردنِ نهم و منقادِ فرمانِ قرآن شوم. حسن، اسلام بر او عرض کرد و صالح از رویِ اخلاص، مسلمان شد و به خانه درون

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| ۱. ج: + سلام الله عليها  | ۲. م، ل، ی: + خدایش علی نام کرده |
| ۳. ی: احترام   | ۴. م، ل، ی: + ابی                |
| ۵. ج: + علیه السلام  | ۶. ل: معلوم کردم                 |
| ۷. ج، م، ل، ی: + و   | ۸. ج، م، ل، ی: + ملک             |
| ۹. ی: به و تیره  |                                  |
| ۱۰. ج: - به نماز و تر قیام نموده حق - سبحانه - سلام فرموده از عرش، م، ل، ی: حق سبحانه - بر او سلام نموده | ۱۱. ل: - امام عالمین             |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: - و  | ۱۳. ل: - امام عالمین             |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: + و  | ۱۵. ج: دیده‌ها                   |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: + و می گفت   | ۱۷. ج، ی: نور                    |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: + و می گفت   | ۱۹. ج: دل، م، ل، ی: سینه‌ی دل    |
| ۲۰. م، ل، ی: + نگار و علمه‌ی شهادت را بر من  |                                  |

رفته و<sup>۱</sup> دستِ حسین<sup>۲</sup> گرفته بیرون آورد و به دستِ حسن داد و طبقی زیر سرخ و سفید بر سر ایشان نثار کرد.<sup>۳</sup> حسن دستِ برادر<sup>۴</sup> گرفته به خانه باز آمدند و فاطمه<sup>۵</sup> را دلِ مبارک، آرام گرفت:

رخ نمودی و دلم را فرحی روی نمود آمدی و ز قدمت، جان به تنم باز آمد  
روزی دیگر، صالح با هفتاد تن از قوم خویش<sup>۶</sup> مسلمان شده به درِ خانه‌ی فاطمه  
آمد و آوازِ شهادت برکشیده<sup>۷</sup> محاسنِ سفید<sup>۸</sup> در آستانه‌ی خانه‌ی زهرا می‌مالید و به  
سوزِ سینه و نیازِ تمام می‌نالید و می‌گفت: ای دخترِ مصطفی، بد کردم که فرزندِ تو  
را [96B] بیازردم، از آن حرکتِ پشیمان شدم از سرِ گناه من درگذر. فاطمه به وی پیغام  
فرستاد که من از حصّهی خود<sup>۹</sup> درگذشتم و نصیبِ خویش<sup>۱۰</sup> عفو کردم، اما ایشان  
فرزندان مرتضی‌اند از او عذر باید خواست. صالح، صبر کرد تا مرتضی<sup>۱۱</sup> از غزو  
باز آمد.<sup>۱۲</sup> صالح<sup>۱۳</sup> امیر را ملازمت کرده، صورت حال باز نمود. علی فرمود که<sup>۱۴</sup> ای  
صالح، من<sup>۱۵</sup> خشنود گشتم و از سرِ گناه<sup>۱۶</sup> تو درگذشتم، اما ایشان، ریحانِ روضه‌ی  
رسالت‌اند و نهالِ حقیقه‌ی جلالت‌اند.<sup>۱۷</sup> جگرگوشگانِ سید عالم‌اند،<sup>۱۸</sup> نورِ دیدگانِ  
خواجه‌ی اولاد آدم‌اند.<sup>۱۹</sup> برو به نزد آن حضرت و از او عذرخواه.<sup>۲۰</sup> صالح، گریه کنان به  
نزد رسولِ خدای - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۱</sup> - آمد و گفت: «یا سَيِّدَ الْمُرْسَلِينَ وَ یا رَحْمَةً  
لِّلْعَالَمِينَ» صالح خطا کرد و با جگرگوشه‌ی تو جفا کرد<sup>۲۲</sup> او را بی‌اجازت<sup>۲۳</sup> مادر و برادر  
به خانه برد و<sup>۲۴</sup> چون واقف شد، فی الحال به برادرش سپرد.<sup>۲۵</sup> اکنون، کمرِ اسلام بر بسته<sup>۲۶</sup>  
بر عتبه‌ی متابعتِ شرع و سنتِ نشست، توبه و انابت پیش آورد و بر آن چه کرده بود،  
حسرت بسیار خورد. هیچ روی آن دارد که بر وی رحم آری<sup>۲۷</sup> و<sup>۲۸</sup> گناه وی را<sup>۲۹</sup>

- |                                      |                       |                      |
|--------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: - و                   | ۲. ج: + علیه السلام   | ۳. ج: + و            |
| ۴. ج: + را                           | ۵. ج: + علیها السلام  | ۶. ج، م، ل، ی: خود   |
| ۷. ج، م، ل، ی: برکشید و              | ۸. ج: + خود را        | ۹. ج، م، ل، ی: خویش  |
| ۱۰. ل: + از تو                       | ۱۱. ج: حضرت           | ۱۲. ج: غزا بازگشت    |
| ۱۳. ج: - صالح                        | ۱۴. م، ل، ی: - که     | ۱۵. م، ل، ی: + از تو |
| ۱۶. ل: جریمه                         | ۱۷. ج، م، ل، ی: جلالت | ۱۸. ج: + و           |
| ۱۹. ج: آدم                           | ۲۰. ج: عذرخواهی کن    |                      |
| ۲۱. ج: صلوات الله و سلامه علیه و آله |                       | ۲۲. ج، م، ل، ی: + که |
| ۲۳. ج: بی‌اجازه                      | ۲۴. م، ل، ی: اما      | ۲۵. ج: + و           |
| ۲۶. ج، م، ل، ی: بر بسته و            | ۲۷. ج: کنی            | ۲۸. ج، م، ل، ی: + از |
| ۲۹. ج، م، ل، ی: - را                 |                       |                      |

در گذری؟ حضرت<sup>۱</sup> - صلوات الله و سلامه علیه - فرمود که ای صالح، من از بهره‌ی خود درگذشتم، اما ایشان برگزیدگانِ خداوند، اگر وی از تو خشنود گردد، زبان‌های تو همه سود گردد. صالح بیچاره، روی به صحرا نهاد و تضرع و زاری می‌کرد که خدایا،<sup>۲</sup> گناه کرده‌ام و حالِ خود را<sup>۳</sup> تباه کرده‌ام و نامه‌ی عملِ خود را بدین بی‌ادبی<sup>۴</sup> سیاه کرده‌ام:<sup>۵</sup>

یارب، به در تو، عذرخواه آمده‌ام [97A] بگریخته بوده‌ام، به راه آمده‌ام اکنون ز پیِ عذرِ گناه آمده‌ام پذیر که با حالِ تباه آمده‌ام هفده شبانه روز می‌گریست و در صحرا می‌گشت و ناله‌ی وی، شب‌ها از منزلِ ثریا می‌گذشت. روز هجدهم<sup>۶</sup> جبرئیل امین از<sup>۷</sup> حضرتِ ربِّ العالمین در رسید که ای سید، خدایت سلام می‌رساند و می‌فرماید که آن پیرِ مجروح را بازخوان که ما توبه‌ی وی<sup>۸</sup> قبول کردیم<sup>۹</sup> و گناهانِ او را قلمِ عفو درکشیدیم و نام او<sup>۱۰</sup> در جریده‌ی دوستان ثبت نمودیم.<sup>۱۱</sup> عزیز من در این معنی نظر کن که کافری این مقدار خطا کرد که حسین را با<sup>۱۲</sup> خانه‌ی خود<sup>۱۳</sup> برد و پنهان ساخت<sup>۱۴</sup> نه او را تپانچه<sup>۱۵</sup> زد و نه در روی او سخن<sup>۱۶</sup> سخت گفت. بعد از آن از کرده<sup>۱۷</sup> پشیمان شد،<sup>۱۸</sup> کفر را بگذاشت و مسلمان شد. این همه<sup>۱۹</sup> تضرع بایستی کرد تا حق - سبحانه - از وی خشنود گردد. آن ستم‌کاران که جگر<sup>۲۰</sup> نور دیده‌ی زهرا را به زهر قهر، هفتاد و دو پاره ساختند و فرزندِ پسندیده‌ی مرتضی را به تیغ بی‌دریغ با هفتاد و دو تن در بوته‌ی کربلا به آتش<sup>۲۱</sup> بگداختند تا حالِ ایشان چگونه خواهد بود؟

ای کمر بسته به خون‌ریزیِ اولادِ رسول هیچ اندیشه نکردی که رسولِ ثقلین آه از آن دم که کند، فاطمه از جور<sup>۲۲</sup> تو داد

هیچت آخر ز خداوندِ جهان، شرم نبود  
از پیِ حرمتِ ایشان، چه وصیت فرمود؟  
مصطفیٰ بر تو غضبناک و علی خشم‌آلود<sup>۲۳</sup>

- |                        |   |                        |
|------------------------|---|------------------------|
| ۱. م، ل، ی: + فرمود که | ۲. ل: الهی                              | ۳. ج، م، ل، ی: - را    |
| ۴. ی: بی‌عم            | ۵. ج: - کرده‌ام                         | ۶. ی: هشتم             |
| ۷. ج: + نزد            | ۸. م، ل، ی: او                          | ۹. م، ل، ی: کردم       |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: + را   | ۱۱. م، ل، ی: نمودم                      | ۱۲. ج، م، ل، ی: به     |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - خود  | ۱۴. ج: کرد                              | ۱۵. م، ل، ی: تپانچه‌ای |
| ۱۶. م، ل، ی: سخنی      | ۱۷. ج: + خود                            | ۱۸. ج: شده             |
| ۱۹. م، ل، ی: + او را   | ۲۰. ج: + گوشه‌ی مصطفی و، ی: جگرگوشتان و |                        |
| ۲۱. ج: - کربلا به آتش  | ۲۲. ل: دست                              | ۲۳. ی: ناخشنود         |

آدمیم با ذکر بعضی از مناقب فاطمه، در اخبار وارد شده<sup>۱</sup> که حذیفه ابن الیمان<sup>۲</sup> گفت: [97B] روزی مادر من از من پرسید<sup>۳</sup> که چندانگاه است که پیغمبر<sup>۴</sup> را ندیده‌ای. گفتم: چندین<sup>۵</sup> وقت است. مادر<sup>۶</sup> مرا خواری کرد و دشنام داد. گفتم: بگذار تا بروم و با آن حضرت<sup>۷</sup> نماز شام بگزارم و از برای تو و خود التماس کنم<sup>۸</sup> که طلب آمرزش نماید،<sup>۹</sup> دستوری داد، برفتم و با<sup>۱۰</sup> حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۱</sup> - نماز شام و خفتن گزاردم<sup>۱۲</sup> چون از نماز، فارغ شد برخاست و متوجهی حجره‌ی طاهره شد. من هم از عقب او<sup>۱۳</sup> روان گشتم<sup>۱۴</sup> دیدم که در راه، شخصی وی را پیش آمد و به طریق مساره<sup>۱۵</sup> به او ی سخنی گفت و غایب شد باز آن سرور روان شد و من از پی او می‌رفتم آواز پای مرا شنود. فرمود این کیست حذیفه است؟ گفتم: آری! پرسید که حاجت تو چیست؟ گفتم: آن که برای من و مادر من آمرزش طلبی. فرمود که «عَفَرَ اللَّهُ لَكَ وَلِأُمِّكَ». پس گفت: این شخص که مرا پیش آمد دیدی. گفتم: آری یا رسول الله.<sup>۱۶</sup> فرمود که ملکی بود که هرگز پیش از این به زمین نیامده بود از حضرت پروردگار خود دستوری خواست که بر من سلام کند و بشارت دهد مرا که فاطمه سیده زنان اهل بهشت<sup>۱۷</sup> و حسن و حسین سید جوانان اهل بهشت خواهند بود و در حدیث انس بن مالک<sup>۱۸</sup> آمده که حضرت - صلی الله علیه و سلم - فرمود بس است تو را از زنان عالمیان، یعنی از آن‌ها که به سمت مناقب و معالی آراسته‌اند: مریم بن عمران و خدیجه بنت خویلد و فاطمه بنت محمد و آسیه بنت مزاحم زن فرعون.<sup>۱۹</sup>

و ابن خالویه<sup>۲۰</sup> در کتاب آل از حضرت امام حسن عسکری<sup>۲۱</sup> - علیه السلام - نقل می‌کند که چون حق - سبحانه و تعالی - آدم و حوا را [98A] در بهشت متمکن گردانید، ایشان در روضه فردوس می‌خرامیدند و خود را در غایت عزت و احتشام می‌دیدند،

۱. م، ل: آمده

۲. حذیفه ابن الیمان - رضی الله عنه -

۳. ج: مادرم پرسید، م، ل، ی: مادرم از من پرسید

۴. ج: + صلی الله علیه و آله

۵. ج، م، ل، ی: چند

۶. م، ل، ی: مادر

۷. ج: + صلی الله علیه و آله

۸. م، ل، ی: - التماس کنم

۹. م، ل، ی: کنم

۱۰. م، ل، ی: + آن

۱۱. ج: رسول - صلی الله علیه و سلم

۱۲. م، ل، ی: بگزارم

۱۳. ج: آن حضرت

۱۴. م، ل، ی: شدم

۱۵. م، مشاوره

۱۶. م، ی: - یا رسول الله

۱۷. م، ی: + است

۱۸. م، ی: + رضی الله عنه

۱۹. ج: آسیه ی زن فرعون بن مزاحم

۲۰. ج: بابویه

۲۱. ج: + علیه السلام

وقتی آدم با<sup>۱</sup> حوا گفت که خدای از تو نیکوتری نیافریده است و کس<sup>۲</sup> بر لوح وجود هیچ کس<sup>۳</sup> رقمی زیبا تر از تو نکشیده.<sup>۴</sup> حق - سبحانه - امر کرد به جبرئیل که ایشان را به فردوس اعلیٰ بر، چون آدم و حوا به فردوس اعلیٰ درآمدند نگاه کردند دختری دیدند بر بساطی ظریف از بساط‌های بهشت نشسته و تاجی از نور بر سر و دو گوشواره از نور در گوش و ساحت بهشت از نور روی وی<sup>۵</sup> درخشان گشته. تو رخ نمودی و عالم تمام نور گرفت. آدم گفت: ای جبرئیل، ای دوست من، این دختر چه کس است<sup>۶</sup> بدین زیبایی که ریاض جنان از نور روی وی چنین نورانی گشته. جبرئیل گفت: این فاطمه است دختر محمد - صلی الله علیه و سلم<sup>۷</sup> - از فرزندان تو که پیغمبر آخرالزمان خواهد بود. گفت: آن تاج چیست بر سر وی؟ گفت: زوج وی علی است. گفت: آن گوشواره‌ها چیست در گوش وی؟ گفت: فرزندان وی حسن و حسین اند. آدم گفت: ای جبرئیل ایشان پیش از من آفریده شده‌اند؟ جبرئیل گفت: ای آدم ایشان موجود بودند در غامض علم الهی پیش از آن که تو آفریده شوی به چهار هزار سال:

آن دم که خانه بر سر کوی تو، ساختیم      آدم هنوز محرم خلد برین، نبود  
آن دم که ما به بار امانت درآمدیم      جبرئیل بر خزانه‌ی رحمت امین نبود  
و از عایشه<sup>۸</sup> به صحت رسیده که گفت: بیرون رفت پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۹</sup> - و بر وی کسایی بود [98B] از پشم. حسن پیش آمد وی را در زیر آن کسا درآورد و حسین بیامد او را نیز جای داد، علی و فاطمه بیامدند، ایشان را نیز در آن کسا درآورد. پس گفت: <sup>۱۰</sup> «إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا» (۳۳ / احزاب)؛ یعنی جز این نیست که خدا می‌خواهد ببرد از شما رجس را ای اهل بیت و پاکیزه گرداند شما را پاکیزه گردانیدنی و در شأن این چهار کس فرمود که «إِنَّا حَرْبٌ لِّمَنْ حَارَبَكُمْ وَ سَلَّمَ لِمَنْ سَأَلَكُمْ» (کشف الغمه: ۲۹۷)؛ ملخص این معنی آن است که من حرب کنم با کسی که با ایشان حرب کند و صلح دارم با کسی که با ایشان صلح دارد و حضرت فاطمه هشت سال در مکه ملازم پدر بود. از آن حضرت کرامات<sup>۱۱</sup> بسیار منقول است، یکی آن که در بعضی کتب آورده‌اند که روزی حضرت سید عالم - صلی الله علیه

۱. ج: به  
۲. ج: - کس  
۳. ل، م، ی: ندیده  
۴. ج: چو آفتابش  
۵. ل، م، ی: چه کسی است  
۶. ج: صلی الله علیه و آله  
۷. م: یکی از امتهات مؤمنات  
۸. ج: صلی الله علیه و آله  
۹. ل: + و مقامات  
۱۰. ج: جبرئیل آمد و این آیه آورد

و سلم<sup>۱</sup> - در مسجدالحرام نشسته بود و پشت بر دیوار کعبه باز نهاده،<sup>۲</sup> جماعتی از خواتین قریش خرامان در لباس ناز و عیش شادان در مفاخرت و طیش به نزد آن حضرت آمدند و گفتند: ای محمد<sup>۳</sup> اگر چه در ملت از تو بیگانه‌ایم، ما<sup>۴</sup> در نسبت و قربت یگانه و در یک شهر هم‌خانه‌ایم و نمی‌خواهیم که به کلی سر رشته‌ی رحم از تو بریده گردانیم. امروز ترتیب عروسی داریم و کار زفاف می‌سازیم و فلانه را که خویش تو است به فلان کس می‌دهیم. دختر خود فاطمه را بفرست تا عروسی ما را تماشا کند و رسم خویشاوندی به جای آرد،<sup>۵</sup> به قدم خود منزل ما را رونقی بخشد و محفل ما را زیب و زینتی ارزانی فرماید. خواجه تأمل فرمود. آن‌گاه<sup>۶</sup> سر بر آورد و گفت: نیکو باشد شما بروید [99A] تا من فاطمه را بفرستم. ایشان برفتند و حضرت سید - صلی الله علیه و سلم - نزد فاطمه آمد و گفت: ای جان پدر، ما را فرموده‌اند که با خلق، خلق ورزیم و جفا و آزار دشمنان را تحمل کنیم زهر نفاق ایشان را به شکر<sup>۸</sup> شکر مقابل سازیم:

جنگ باید کرد<sup>۹</sup> و پندارید<sup>۱۰</sup> صلح زهر باید خورد و انگارید<sup>۱۱</sup> قند

دیروز<sup>۱۲</sup> خاتونان عرب، نزد پدرت آمده بودند و درخواست کرده که به خانه‌ی ایشان روی و در عقد و زفاف ایشان حاضر گردی و من قبول کرده‌ام که تو را بفرستم. تو چه می‌گویی؟ فاطمه فرمود که حکم مر خدای و رسول او راست. من بنده‌ی فرمانم و از حکم تو، سرپیچیدن نمی‌توانم:

مرا تو جانِ عزیزی و شاه<sup>۱۳</sup> محترمی به هر چه حکم کنی بر وجود من، حکمی (سعدی، غزلیات)

ای پدر، به فرمان تو به مجلس و محفل ایشان می‌روم، اما متحیرم که کدام جامه بپوشم و به چه<sup>۱۴</sup> لباس متلبس<sup>۱۵</sup> گردم؟ ایشان جامه‌های زیبا پوشیده باشند و خود را به البسه‌ی قیمتی بیاراسته<sup>۱۶</sup> نبادا<sup>۱۷</sup> که مرا با<sup>۱۸</sup> جامه‌ی خرقة<sup>۱۹</sup> و چادر کهنه بینند، طعنه و طنز، پیش آرند و به<sup>۲۰</sup> استهزاء و افسوس در من نگرند. زن عتبه و دختر شیبه و

۱. ج: صلی الله علیه و آله ۲. م: نهاده ۳. ج: + (ص)

۴. م، ل، ی: اما ۵. م، ل: آورده ۶. ل: پس

۷. ج: + و آله ۸. م: وفاق ۹. ج، م، ل: دید

۱۰. ل: انگارید ۱۱. ج، م، ل، ی: پندارید ۱۲. ج، م، ل، ی: امروز

۱۳. ل، ی: یار ۱۴. ی: کدام ۱۵. ج: متلبس

۱۶. ج: آراسته ۱۷. ج، م، ل، ی: مبدا ۱۸. م، ل، ی: در

۱۹. ج، م، ل، ی: خلقان ۲۰. ل: + چشم

خواهر ابو جهل با رعنا یانِ فضول پیشه و بی ادبان کج اندیشه آن جا حاضرند. ای پدر، تو لاف<sup>۱</sup> گزاف دختران عرب را نیکو شناسی، حمالة الحطب که خار در راه تو می اندازد و هند، زن ابوسفیان، که از غیبت شما به هیچ کار دیگر نمی پردازند<sup>۲</sup> در آن مجلس اند. ای پدر، بر ضمیر منیر شما، روشن است که این ها همه به آستین آستانه ی [99B] خانه ی مادرم، خدیجه، می رفته اند و به رسم ملازمت،<sup>۳</sup> دایم<sup>۴</sup> به در خانه ی او می رفته. امروز جمله با دیبای رومی و خزّ مصری و بُردِ یمنی<sup>۵</sup> و حله ی عراقی نشسته باشند<sup>۶</sup> زیورهای به تکلف بر بسته و<sup>۷</sup> تاج های مکّلل به جواهر بر سر نهاده بر بالش های زربفت تکیه زده، من با چادری که چند جا از لیف خرما بند بر نهاده ام و با<sup>۸</sup> پشمینه ای که چندین رقعه بر آستین و گریبان او دوخته ام، بدان<sup>۹</sup> مجلس درآیم، چون مرا ببینند نگویند که این دختر را چه افتاده؟<sup>۱۰</sup> عِقْدِ مادرش که در روز عَقْد در گردن داشت، خراج مملکتی بود. اکنون دختر<sup>۱۱</sup> جامه ی پلاس می پوشد،<sup>۱۲</sup> سبب چیست؟ ای پدر بزرگوار، ایشان را دیده ی معنی گشاده نیست که داند که<sup>۱۳</sup> درختی که از بوستان نبوّت رُسته است و نهالی که از جویبار رسالت، سربالا کرده به جامه ی دیبا و زیور زیبا، بلکه<sup>۱۴</sup> تمامی متاعِ غرور دنیا فریفته و شیفته نشود. ایشان همه نظر بر صورت دارند و دیده ی بصیرت بر جانب معنی نمی گمارند:

وَه! که آن صورت پرست از حال ما آگاه نیست

آری آری، اهل صورت را به معنی، راه نیست  
ای پدر چه بودی که مادرم، خدیجه، حاضر بودی تا ایشان را این داعیه<sup>۱۵</sup> پیدا نشدی و این خیال، از خاطر<sup>۱۶</sup> سر بر نزدی. اکنون او به جوارِ رحمتِ حق، پیوسته و من در خزانِ فراقش، چون عندلیب، بر بوی گل زار می زارم و از خار خار خاتونانِ عرب که بر<sup>۱۷</sup> حضورِ انفعال من اند در هجرانِ مادر، زار زار می نالم:

هر گه که دلم از غمِ دل دار بنالد      از ناله ی زارم در و دیوار بنالد [100A]  
عیم مکن ای دوست، اگر زار بنالم      کان را که فراقی ست به ناچار بنالد

- |                    |  |                      |
|--------------------|--|----------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: + و | ۲. ج، م، ل، ی: نمی پردازد              | ۳. ج: + هر روز       |
| ۴. ج: + به دایم    | ۵. ی: یمنی                             | ۶. ج، م، ل، ی: + و   |
| ۷. ج، م، ل، ی: - و | ۸. م، ل، ی: + جامه                     | ۹. ل، ی: در آن       |
| ۱۰. ج: + است       | ۱۱. ج: کنون دختر، م، ل، ی: اکنون دخترش |                      |
| ۱۲. ج: می پوشید    | ۱۳. ج، م، ل، ی: - که                   | ۱۴. ج، م، ل، ی: + به |
| ۱۵. ل: + در خاطر   | ۱۶. ل: باطن                            | ۱۷. ج: در            |

فاطمه این می‌گفت و قطراتِ حسرات<sup>۱</sup> به<sup>۲</sup> رخساره می‌بارید. حضرت رسول نیز<sup>۳</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۴</sup> - به گریه درآمد و گفت: ای جانِ پدر، ملول مشو و<sup>۵</sup> اندوهناک مباش<sup>۶</sup> لباس‌های<sup>۷</sup> فاخر و زیورهای مکمل نزد ما قدری<sup>۸</sup> و قیمتی ندارد. هدهد تاج بر سر دارد، گو می‌دار که رایحه‌ی کریه‌ی او،<sup>۹</sup> مشام را ایذا می‌کند.<sup>۱۰</sup> طاووس، لباسِ ملمّع می‌پوشد، گو می‌پوش که پایِ سیاه، او را رسوا می‌سازد. امروز آن‌ها که چون گل، لباسِ زرد و سرخ پوشیده در چمن تکبر جلوه می‌کنند، فردا مانند خار بی‌قیمت، هیمة‌ی آتش دوزخ خواهند بود. خواهرِ ابو جهل پُر جهل، اگر امروز طوق زر<sup>۱۱</sup> در گردن دارد، فردا غلِ آتشین بر گردن، خواهد داشت. دخترِ عتبه اگر در دنیا بر متکای عشرت<sup>۱۲</sup> تکیه می‌زند در آخرت بر عقبه‌ی عتابش<sup>۱۳</sup> باز خواهند داشت. ای دختر، ما را فخر به گلیم فقر است، که موسای<sup>۱۴</sup> کلیم با گلیم، محرم ذروه‌ی طور و مقرب قبه‌ی نور شد: ما و گلیم فقر که تاری از آن به است از جامه‌ی<sup>۱۵</sup> یمانی و دیبای شستری ما و پلاسی عجز که در دیده‌ی خرد<sup>۱۶</sup> زیباتر از ملاس خضر<sup>۱۷</sup> است و عبقری ایشان در این سخن بودند که جبرئیل از حضرت ملکِ جلیل در رسید و گفت: <sup>۱۸</sup> یا رسول الله، خدای تو را سلام می‌رساند و می‌فرماید که فاطمه را بگو تا در آن<sup>۱۹</sup> عروسی حاضر شود که آن جا به مقدم اورمزی عجیب و حالی غریب ظاهر خواهد شد و بعضی آن از زنان صید وی خواهند گشت [100B] و به برکت قدومش<sup>۲۰</sup> از قید کفر، خلاص<sup>۲۱</sup> خواهند یافت. پس خواجه‌ی عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۲</sup> - گفت: ای جگرگوشه‌ی من، اینک آورنده‌ی وحی و رساننده‌ی قواعد امر و نهی، طاووس ملایکه از آشیانه‌ی سدره المنتهی رسید و فرمانِ حضرت<sup>۲۳</sup> می‌رساند که فاطمه را بگو<sup>۲۴</sup> تا بدان محفل رود. فاطمه فرمود که ای پدر و ای سیدِ بشر و ای شفیعِ محشر، من نافرمانی نمی‌کردم؛ این

- |  |                      |                        |
|--|----------------------|------------------------|
| ۱. ج. ل: عبرات   | ۲. ج. م، ل: ی: بر    | ۳. ج. م، ل: ی: - نیز   |
| ۴. ج. و آله نیز  | ۵. ج. - و            | ۶. ج. + که             |
| ۷. ج. جامه‌های   | ۸. ج. م، ل: ی: قدر   | ۹. ج. وی               |
| ۱۰. ج. رغه دارد و                                      | ۱۱. ج. م، ل: ی: زرین | ۱۲. ی: زربفت           |
| ۱۳. ج. عقبه‌ی عقابش، ل: عتبه‌ی عتابش، ی: عتبه‌ی تمنایش | ۱۴. ج. - که موسای    |                        |
| ۱۵. ج. م، ل: ی: حلّی                                   | ۱۶. م، ل: ی: خود     | ۱۷. ج. م، ل: ی: خز     |
| ۱۸. ج. که  | ۱۹. ج. - آن          | ۲۰. ی: قدمش            |
| ۲۱. ج. خلاصی   | ۲۲. ج. آله           | ۲۳. ج. م، ل: ی: + عزّت |
| ۲۴. ج. م، ل: ی: بگوی                                   |                      |                        |



اندیشه پیش من<sup>۱</sup> آمده بود که دنیا، سرایِ ماتم است.<sup>۲</sup> در سرایِ ماتم، تماشایِ عروسی، عجب می‌نماید. این زمان که حکمِ خداوند در رسید، توقّف را مجال نماند. پس حضرتِ بتول عذرا مقنعه‌ی فقر بر سر افکند<sup>۳</sup> چادرِ عصمت پوشیده از خانه‌ی پدر، چون خورشیدِ انور تنها، بی خادمه و حاجبه روان شد. «الشمسُ تجتابُ السماءَ فريدةً»:<sup>۴</sup> چه غم خورشید تابان را، اگر تنها رود در ره

چه غم سرو خرامان را، اگر یکتا برون آمد<sup>۵</sup> آورده‌اند که حضرتِ عزّت به حفظِ عصمت، دامنِ مطهر<sup>۶</sup> او را از نظرِ خلقان پوشیده می‌داشت. دخترانِ قریش همه چشم نهاده و خاتونان<sup>۷</sup> عرب، مجموع گوش گشاده که همین ساعت دخترِ محمد - علیه السلام<sup>۸</sup> - درآید با خرّقه‌ی کهنه و مقنعه‌ی پشمینه، چون حلّ<sup>۹</sup> و حلل ما ببند و لباس و پیرایه‌ی ما به نظرِ وی درآید؛ هر آینه از رشکِ آن، آبِ اندوه<sup>۱۰</sup> از دیده‌ی وی روان شود و از حسرت، آتش غم در دلش علم زند. ایشان در این اندیشه<sup>۱۱</sup> که آواز برآمد که اینک فاطمه درآمد. همین که زهرا قدم در آستانه‌ی خانه نهاد، چهار دیوارِ خانه از شعشعه‌ی جمالش، چون چشمه‌ی [101A] خورشید روشن و درخشنده گشت. فاطمه نیز<sup>۱۲</sup> نه به رسم جاهلیّت؛ بلکه به طریقِ اسلام بر اهلِ مجلس سلام کرد: کردی سلام و ذوقِ سلامت به دل رسید.<sup>۱۳</sup> حاضران آن محفل<sup>۱۴</sup> را از حیرت، مجال<sup>۱۵</sup> نبود، اما دیدند که دختر خیرالبشر خرامان، خرامان می‌آید.<sup>۱۶</sup> دامن حلّای که چشمِ روزگار، چنان جامه ندیده را<sup>۱۷</sup> در پا می‌کشد<sup>۱۸</sup> و تاجی مرصّع به درّ شاهوار و یاقوت آب‌دار و لعل درخشنده و فیروزه‌ی<sup>۱۹</sup> رخشنده<sup>۲۰</sup> و زمرد تابنده که دیده از مشاهده‌ی جواهران<sup>۲۱</sup> خیره شود و<sup>۲۲</sup> بر سر،<sup>۲۳</sup> دست برنجن از زری که کسی در کای دنیا، چنان زر خالص، ندیده و دستِ تصرّفِ هیچ زرگر، بدان

- |  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: - من  | ۲. م، ل، ی: + و                                    | ۳. ج، م، ل، ی: + و              |
| ۴. ج: الشمسُ تجتابُ السماءَ فريدةً   |  | ۵. ج، م، ل، ی: آید              |
| ۶. ج، م، ل، ی: دامن خلقان  | ۷. ج، م، ل، ی: خاتون‌های                           | ۸. ج: ص، م، ل، ی: - علیه السلام |
| ۹. ج، م، ل، ی: حلی   | ۱۰. ی: - اندوه                                     | ۱۱. ج، م، ل، ی: - بودند         |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: نیز  | ۱۳. ج، م، ل، ی: + وین خانه از سلام تو دارالسلام شد |                                 |
| ۱۴. ی: مجلس  | ۱۵. م، ل، ی: + و                                   | ۱۶. م، ل، ی: + و                |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: - را   | ۱۸. ج: می‌کشید                                     | ۱۹. ل: یاقوت                    |
| ۲۰. ج: و تاجی مرصّع به درّ شاهوار و یاقوت آب‌دار و لعل درخشنده و فیروزه‌ی رخشنده‌ی |  |                                 |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: جواهر آن   | ۲۲. ج، م، ل، ی: می‌شد                              | ۲۳. ج، م، ل، ی: + و             |

نرسیده در دست، رشته‌های مروارید از اطراف جامه‌اش درآویخته، زیبایی حله و حلیه‌ی او آب روی<sup>۱</sup> همه‌ی پیرایه‌ها ریخته، حوران بهشت و کنیزان پاکیزه سرشت در خدمتش روان شده، یکی شقه‌ی چادرِ مطهرش به دستِ ادب برداشته از غبار زمین، آلوده نگردد، یکی دامن مقنعه‌ی پاکیزه‌اش به طریق احترام برگرفته تا گرد بر او نشیند، دیگری<sup>۲</sup> مروحه‌ی صفا در دست گرفته او را باد می‌کشد. یکی مجمره‌ی عود در پیش آورده تا رایحه‌ی آن مشامِ عالمیان را معطر سازد. یکی جهتِ دفعِ چشم<sup>۳</sup> اعدا سپند می‌سوخت. دیگری برای سلامتِ حالِ دوستانش دعا می‌کرد؛<sup>۴</sup> بدین عظمت و دبدبه و دارات<sup>۵</sup> و کبکبه،<sup>۶</sup> فاطمه بدان خانه درآمد و زبانِ زنان، بدین کلمات مترنم شد:

تو از هر در که باز آیی بدین خوبی و زیبایی<sup>۷</sup>

دری باشد که از رحمت،<sup>۸</sup> به روی خلق بگشایی  
 به زیورها بیارایند، وقتی خوب رویان را  
 تو سیمین تن، چنان خوبی که زیورها بیارایی  
 ملامت گوی بی‌حاصل، ترنج از دست نشناسد  
 در آن ساعت که چون یوسف، جمال از پرده بنمایی  
 (سعدی، غزلیات)

چشم خواتینِ عرب که بر آن گوهرِ صدفِ خُلق و ادب افتاد، دیده‌ی ایشان خیره و آیینی عقل و فهمشان تیره گشت. از جای خود برجسته<sup>۹</sup> با یک‌دیگر می‌گفتند: آیا<sup>۱۰</sup>  
 دختر کدام سلطان است و محترمِ حرم<sup>۱۱</sup> کدام خاقان است؟<sup>۱۲</sup>  
 این کیست این؟ این کیست این؟ در حلقه ناگاه آمده<sup>۱۳</sup>  
 این نور الله<sup>۱۴</sup> است این از نزدِ الله آمده  
 وین<sup>۱۵</sup> بخت و دولت را نگر، این لطف و رحمت را نگر  
 در چاره‌ی<sup>۱۶</sup> بداختران، با روی چون ماه آمده  
 (مولوی، غزلیات)

- |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| ۱. ی: - روی           | ۲. ل: یکی             | ۳. ج، م، ی: + زخم     |
| ۴. ل: + القَصَه       | ۵. ج، م، ل، ی: رایت   | ۶. ج، م، ل، ی: کوکبه  |
| ۷. ج، ی: رعنائی       | ۸. ل: جنت             | ۹. م، ل، ی: + و       |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: + این | ۱۱. ج: حرم محترم      | ۱۲. ج، م، ل، ی: + است |
| ۱۳. م، ل، ی: آمد      | ۱۴. م، ل، ی: نور الهی | ۱۵. ج، م، ل، ی: این   |
| ۱۶. ی: خانه           |                       |                       |

این کدام خاتون است که نورِ چهره‌ی وی<sup>۱</sup> بر آفتاب و ماه غلبه می‌کند<sup>۲</sup> این جامه‌ها از کجاست که در خزاینِ ملوکِ عرب، چنین لباس نباشد، مگر این جامه‌ها را چرب‌دستانِ مصر و اسکندریه بافته‌اند و پوت<sup>۳</sup> و تارش را هنرمندانِ روم و فرنگ تافته. ایشان ندانستند<sup>۴</sup> که آن البسته از جامه خانه‌ی غیب بوده یا جامه‌های فاطمه در نظر ایشان اطلس و دیبا نمود، چون دانستند که فاطمه است، لرزه بر اعضای ایشان افتاد،<sup>۵</sup> پیشگاه سریر با<sup>۶</sup> فاطمه گذاشتند و هر یک در گوشه‌ای سر<sup>۷</sup> انفعال در پیش انداختند: هر نازنین که بر مه و خور، حُسن می‌فروخت

چون تو درآمدی، پی کارِ دگر گرفت

(حافظ)

جمع کافرات<sup>۸</sup> که مدد<sup>۹</sup> توفیق از ایشان منقطع شده بود، از آن مجلس فرار نموده آن صورت را [102A] بر سحرِ حضرتِ رسالت — صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ<sup>۱۰</sup> — حمل کردند و جماعت<sup>۱۱</sup> دیگر که آن‌جا قرار داشتند، زبان به عذرخواهی گشاده گفتند: ای دخترِ مصطفیٰ، ما تو را تکلیف کردیم، مبادا که غباری<sup>۱۲</sup> بر خاطر عاطرت نشسته باشد. حکمی فرمای که بدان<sup>۱۳</sup> قیام نماییم که سبب خشنودی تو گردد<sup>۱۴</sup> از طعام‌ها چه پیش آریم<sup>۱۵</sup> از شربت‌های کدام مهیا سازیم؟ فاطمه فرمود که خشنودی من به طعام و شربت نیست. گرسنگی، صفتِ من و پدر من است که فرمود: «أَجُوعُ یَوْمَئِذٍ» دو روز گرسنه می‌باشم «وَأَشْبَعُ یَوْمًا» و یک روز سیر می‌شوم، (الصّحیفة الرضا: ۵۷)؛ اگر خشنودی من می‌خواهید و از آن<sup>۱۷</sup> پدر من؛ بلکه رضای حضرتِ ذی‌المنن<sup>۱۸</sup> قدم از ظلمت‌کده‌ی کفر، بیرون نهاده به فضای روشنایی فزای ایمان آییند و با یگانگی خداوند، آشنا شده از بیگانگی شرک بگذرید.<sup>۱۹</sup> جمعی از آن‌ها که سخن فاطمه شنیدند و آن‌چنان کرامتی معاینه دیدند، جامه‌ها چاک زده،<sup>۲۰</sup> مقنعه‌ها از سر درکشیدند و<sup>۲۱</sup> کلمه‌ی طیبه‌ی «لا اله

- |   |                                |                         |
|---|--------------------------------|-------------------------|
| ۱. ج: او                                  | ۲. ج، م، ل، ی: + و             | ۳. ج، م، ل، ی: بود      |
| ۴. ج، م، ل، ی: ندانسته                    | ۵. ج، م، ل، ی: افتاده          | ۶. ج: به                |
| ۷. ج: + خجالت و                           | ۸. ج: کافران                   | ۹. ی: کافران که سر رشته |
| ۱۰. ج: آله                                | ۱۱. م، ل، ی: جماعتی            | ۱۲. م، ل، ی: غبار       |
| ۱۳. ج: + ما به امری که سبب خشنودی تو گردد | ۱۴. ج: — که سبب خشنودی تو گردد | ۱۵. م، ل، ی: + و        |
| ۱۶. ج، ل، ی: فرموده                       | ۱۷. ل: — از آن                 | ۱۸. ج، م، ل، ی: ذوالمتن |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: بگریزید                   | ۲۰. ج: + و                     | ۲۱. ج، م، ل، ی: سرکشیده |

إلّا الله محمدٌ رسولُ الله» بر زبان رانده<sup>۱</sup> از<sup>۲</sup> قدم مبارک<sup>۳</sup> فاطمه<sup>۴</sup> بدان دولت و سعادت<sup>۵</sup> رسیدند:

آرام دل و زندگی جان، ز دم اوست هر جا که نهد پای، صفا در قدم اوست و در شواهد النبوة وقوع این صورت را در مدینه نقل می‌کند. یا همین حکایت است که یک راوی، آن جا دانسته و دیگری این جا یا خود، کرامتی<sup>۶</sup> دیگر بوده مر<sup>۷</sup> فاطمه را<sup>۸</sup> - علیه<sup>۹</sup> التحیه و الدعا -<sup>۱۰</sup> در خبر است که چون از هجرت حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۱</sup> - یک سال<sup>۱۲</sup> [102B] برآمد و<sup>۱۳</sup> فاطمه به روایت اهل بیت نه ساله شد و به قولی چهارده ساله و به روایتی بیست ساله و غیر از این نیز گفته‌اند و بر هر تقدیر در ماه رجب سال دوم از هجرت<sup>۱۴</sup> یا در ماه صفر از همان سال یا در<sup>۱۵</sup> رمضان، وی را به علی - علیه السلام<sup>۱۶</sup> - داد و در باب تزویج فاطمه - علیها التحیه و الدعا<sup>۱۷</sup> - به علی روایات بسیار است و این جا به نقل شهر از کتب معتبر ایراد کرده می‌شود. مروی است که هر که از اکابر صحابه<sup>۱۸</sup> فاطمه را خواستگاری می‌کرد، سید عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۹</sup> - می‌فرمود که در باب تزویج فاطمه انتظار وحی می‌کشم. در کتاب مناقب ابوالمؤید خوارزمی مذکور است که خبر کرد مرا، حافظ ابوالعلا همدانی به اسناد خود از حسین بن علی که روزی رسول - صلوات الله و سلامه علیه - در خانه‌ی ام سلمه بود<sup>۲۰</sup> - رضی الله عنها<sup>۲۱</sup> - که بر او<sup>۲۲</sup> فرود آمد ملکی که او را بیست سر بود<sup>۲۳</sup> بر هر سری هزار زبان داشت و هر زبانش به لغتی تسبیح و تقدیس می‌گفت مر حق - تعالی - را که به لغت زبانی<sup>۲۴</sup> دیگر نمی‌مانست و کف دست او گشاده تر بود از هفت آسمان و هفت زمین. حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۵</sup> - پنداشت که جبرئیل است. گفت: ای برادر، تو هرگز بدین صورت، نزدیک من نیامدی. آن فرشته فرمود که<sup>۲۶</sup> یا رسول الله،

- |  |  |  |
|--|--|--|
| ۱. ج: + و                              | ۲. ج، م، ل، ی: سرکشیده                 | ۳. ج: قدم حضرت                         |
| ۴. ج: + علیها السلام                   | ۵. ج: + سرمدی                          | ۶. ج، م، ل، ی: کرامت                   |
| ۷. ی: - مر                             | ۸. ج: - را                             | ۹. م، ل، ی: علیها                      |
| ۱۰. ج: +، را، م، ل، ی: + و             | ۱۱. ج: - صلی الله علیه و سلم           | ۱۲. ج: - یک سال                        |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - و                    | ۱۴. ج، م، ل، ی: + و                    | ۱۵. ج: + ماه                           |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: - علیه السلام          | ۱۷. ج، م، ل، ی: - علیها التحیه و الدعا | ۲۰. ج: - بود                           |
| ۱۸. ج: + به                            | ۱۹. ج: آله                             | ۲۱. ج: + بود، م، ل، ی: - رضی الله عنها |
| ۲۲. ج: + بود، م، ل، ی: - رضی الله عنها | ۲۳. م، ل، ی: + و                       | ۲۴. ج، م، ل، ی: زبان                   |
| ۲۵. ج: + بود، م، ل، ی: - رضی الله عنها | ۲۶. ج: گفت                             | ۲۷. ج: + بود، م، ل، ی: - رضی الله عنها |

من جبرئیل نیستم. مرا ضریایل<sup>۱</sup> گویند.<sup>۲</sup> حق - سبحانه - مرا به حضرت<sup>۳</sup> تو فرستاده؛ برای تزویج نور به نور. حضرت - صلی الله علیه و سلم<sup>۴</sup> - فرمود که ای ضریایل که را به که می باید داد؟ [103A] گفت: فاطمه را به علی. پس حضرت - صلوات الله و سلامه علیه -<sup>۵</sup> فاطمه را در حضور وی<sup>۶</sup> به علی داد به گواهی جبرئیل و میکائیل و شیخ زرنندی در کتاب نظم در السبطين روایت می کند از انس ابن مالک که گفت: من نزد رسول خدای نشسته بودم که آثار وحی در بشره ی مبارک وی ظاهر شد و چون وحی منجل<sup>۷</sup> گشت. فرمود: ای انس، هیچ می دانی که جبرئیل برای من از نزد خدای چه پیغام آورده بود؟ گفتم: یا رسول الله، پدر و مادرم فدای تو باد! چه پیغام آورده.<sup>۸</sup> فرمود که پیغامش این است که «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى<sup>۹</sup> يَأْمُرُكَ أَنْ تَزَوِّجَ فَاطِمَةَ مِنْ عَلِيٍّ<sup>۱۰</sup>» (بحار الانوار: ۲۷۲/۳۶)؛ به درستی که حق - تعالی - امر<sup>۱۱</sup> می فرماید که فاطمه را به زنی به علی دهی. ای انس، برو<sup>۱۲</sup> اشراف مهاجر را چون ابابکر<sup>۱۳</sup> و عمر و عثمان - علیهم استحق<sup>۱۴</sup> -<sup>۱۵</sup> و<sup>۱۶</sup> تمامی انصار<sup>۱۷</sup> را بگو<sup>۱۸</sup> که رسول خدای شما را می خواند. من به موجب فرموده ی آن حضرت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۹</sup> - رفتم و آن گروه را بخواندم. چون جمع شدند و<sup>۲۰</sup> علی نیز حاضر گشت، حضرت رسول<sup>۲۱</sup> - صلوات الله و سلامه علیه - خطبه ی بلیغه ای<sup>۲۲</sup> خواند؛ مشتمل بر حمد و ثنای حضرت حق - جلّ جلاله - و ترغیب به نکاح. آن گاه فرمود:<sup>۲۳</sup> حق - تعالی - مرا امر فرموده که فاطمه را<sup>۲۴</sup> به علی دهم. او را به زنی<sup>۲۵</sup> به علی دادم، بر<sup>۲۶</sup> مهر چهارصد مثقال نقره. راضی شدی،<sup>۲۷</sup> ای علی؟<sup>۲۸</sup> گفت:

- |  |  |                              |
|--|--|------------------------------|
| ۱. ج: اصرائیل  | ۲. ج، م، ل، ی: + حضرت                    | ۳. م، ل، ی: حضور             |
| ۴. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم                             |  |                              |
| ۵. ج، م، ل، ی: حضرت رسول در حضور وی                              | ۶. ج، م، ل، ی: - در حضور وی              |                              |
| ۷. ج، م، ل، ی: منجل  | ۸. ج: ود، م، ل، ی: آورد                  | ۹. م، ل، ی: - تعالی          |
| ۱۰. ج: بعلی  | ۱۱. ج، م، ل، ی: - امر                    | ۱۲. م، ل، ی: + و             |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: ابوبکر   | ۱۴. ج، م، ل، ی: - و عثمان، - علیهم استحق |                              |
| ۱۵. ج: + طلحه و زبیر - رضی الله عنهم - م، ل، ی: + طلحه و زبیر را |  |                              |
| ۱۶. ج: + جماعتی اکابر، م، ل، ی: + جماعتی از اکابر                |  |                              |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: + چون سعد بن معاذ و سعد بن عباد و اسید بن خضیر   |  |                              |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم                            |  |                              |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم                            | ۲۰. م، ل، ی: - و                         |                              |
| ۲۱. ج، م، ی: رسالت   | ج: صلی الله علیه و آله و سلم             | ۲۲. ج، م، ل، ی: خطبه ای بلیغ |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: + که   | ۲۴. ج، م، ل، ی: به زنی                   | ۲۵. ی: - به زنی              |
| ۲۶. ج: - بر  | ۲۷. ج: - راضی شد                         | ۲۸. ج: + راضی شد علی         |

راضی شدم یا رسول الله و روایتی دیگر<sup>۱</sup> آن که امیر<sup>۲</sup> را فرمود تا خطبه بخواند پس،<sup>۳</sup> دعای خیر در شأن فاطمه و علی به تقدیم رسانید و گفت: «جَمَعَ اللَّهُ شَمْلَكُمَا» جمع کند<sup>۴</sup> پراکندگی های شما را «و أَسْعَدَ جَدُّكُمَا» و به سعادت [103B] قرین سازد بخت شما را «و بَارَكَ عَلَيْكُمَا» و برکت دهد مهر<sup>۵</sup> شما را «و أَخْرَجَ مِنْكُمَا أَوْلَادًا»<sup>۶</sup> گشای طَیِّبَةً و از شما هر دو بیرون آرد ذریت بی شمار<sup>۷</sup> و اولاد بسیار؛<sup>۸</sup> همه پاک و پاکیزه روزگار<sup>۹</sup> و<sup>۱۰</sup> در کتاب مناقب خوارزمی در این باب حدیثی طویل واقع شده. خلاصه ی همه آن که جبرئیل - علیه السلام<sup>۱۱</sup> - نزدیک<sup>۱۲</sup> حضرت رسالت<sup>۱۳</sup> آمد و قدری از سنبل و قرنفل بهشت بیاورد. حضرت آن را فراستد و بپوید و گفت: ای جبرئیل، سبب آوردن این سنبل و قرنفل<sup>۱۴</sup> چیست؟ جبرئیل،<sup>۱۵</sup> حضرت رسول را - صلی الله علیه و سلم -<sup>۱۶</sup> خبر داد که حضرت حق - سبحانه - وحی کرد به بهشت که خود را بیارای<sup>۱۷</sup> پس<sup>۱۸</sup> بهشت آراسته شد و فرمود درخت طوبی را که بار بردار از حلی و حلل و حکم شد تا حور<sup>۱۹</sup> و عین<sup>۲۰</sup> خود را بیاراستند و ملایکه را فرمان رسید تا در حوالی بیت المعمور جمع شدند و آن جا منبری است از نور که آدم - علی نبینا و علیه السلام - بر وی خطبه خوانده در روز عرض اسماء بر ملیکه و امر<sup>۲۱</sup> الهی<sup>۲۲</sup> به راحیل که یکی از ملیکه حجاب بارگاه ربوبیت است، رسید که بر آن منبر بالا رود و خطبه ای<sup>۲۳</sup> خواند<sup>۲۴</sup> و در میان همه ملیکه شیرین کلام تر از وی نیست، پس راحیل بر آن منبر برآمده<sup>۲۵</sup> حق - تعالی - را به انواع محامد ستایش<sup>۲۶</sup> فرمود؛ چنان که<sup>۲۷</sup> اهل آسمان ها فرحان<sup>۲۸</sup> و مسرور گشتند، پس وحی آمد به وی که عقد کن، فاطمه، دختر

۱. ج: روایتی، م، ل، ی: روایتی دیگر
۲. ج: بخواند آن گاه آن
۳. ج: کردند
۴. ج: م، ل، ی: - اولاداً
۵. ج: م، ل، ی: - و
۶. ج: م، ل، ی: - و
۷. ج: م، ل، ی: - و
۸. ج: م، ل، ی: - و
۹. ج: م، ل، ی: - و
۱۰. ج: م، ل، ی: - و
۱۱. ج: م، ل، ی: - و
۱۲. ج: م، ل، ی: - و
۱۳. ج: م، ل، ی: - و
۱۴. ج: م، ل، ی: - و
۱۵. ج: م، ل، ی: - و
۱۶. ج: م، ل، ی: - و
۱۷. ج: م، ل، ی: - و
۱۸. ج: م، ل، ی: - و
۱۹. ج: م، ل، ی: - و
۲۰. ج: م، ل، ی: - و
۲۱. ج: م، ل، ی: - و
۲۲. ج: م، ل، ی: - و
۲۳. ج: م، ل، ی: - و
۲۴. ج: م، ل، ی: - و
۲۵. ج: م، ل، ی: - و
۲۶. ج: م، ل، ی: - و
۲۷. ج: م، ل، ی: - و
۲۸. ج: م، ل، ی: - و

حبیب مرا به علی، پس راحیل عقد کرد و ملائکه گواه شدند<sup>۱</sup> و کاتبان دیوان قضا این مهم را بر همین وتیره ثبت نمودند. آن گاه جبرئیل، قطعه‌ی حریر به حضرت رسالت - صلی الله علیه<sup>۲</sup> و سلم - نمود که این صورت [104A] در این وصله‌ی حریر نوشته شده، به فرمان خدای بر تو عرض کردم و من این را به خاتم مشک مهر خواهم کرد و به رضوان، خازن<sup>۳</sup> بهشت، خواهم سپرد و چون مهم عقد به اتمام رسید اشجار فردوس، سنبل و قرنفل نثار کردند و من به تحفه، قدری برای<sup>۴</sup> شما آوردم. آن گاه<sup>۵</sup> حکم شد،<sup>۶</sup> درخت طوبی آن چه برداشته بود نثار کند.<sup>۸</sup> طوبی آن حله‌ها و حلی‌ها<sup>۹</sup> را نثار کرد و حورالعین برداشتند و بدان مفاخرت می‌کنند تا قیامت و نقلی آن است که درخت طوبی، رقعہ‌ها نثار کرد به عدد دوست داران اهل بیت از زمان آن حضرت تا قیامت و<sup>۱۰</sup> در هر رقعہ‌ای<sup>۱۱</sup> نام یکی از دوست داران اهل بیت نوشته، از مردان و زنان و هر ملکی که حاضر بوده<sup>۱۲</sup> از آن<sup>۱۳</sup> یک رقعہ برداشت و نگاه می‌دارد تا در قیامت آن رقعہ را<sup>۱۴</sup> بدان کس دهد<sup>۱۵</sup> که نام او در آن جا مذکور است<sup>۱۶</sup> و مضمون<sup>۱۷</sup> رقعہ این<sup>۱۸</sup> باشد که فلان یا فلانه از آتش دوزخ آزادند و این از برکت فاطمه و میمنت<sup>۱۹</sup> علی<sup>۲۰</sup> است:

دوستان را رسد برات نجات	دشمنان، خوار مانده در درکات
دوست شو تا به موجب دل خواه	فیض یابی ز وال من والاه
بگذر از دشمنی که تا ناگاه	نخوری زخم عاد من عاداه

پس جبرئیل فرمود که حق - تعالی - می‌فرماید که تزویج کن تو هم<sup>۲۱</sup> در زمین فاطمه را<sup>۲۲</sup> به علی؛ چنان چه در آسمان، تزویج<sup>۲۳</sup> واقع شده. سید عالم<sup>۲۴</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۵</sup> - فاطمه را به علی داد و ام سلمه را گفت: <sup>۲۷</sup> دختر مرا به خانه‌ی علی بر و بدو سپار<sup>۲۸</sup> و با او بگو که<sup>۲۹</sup> تعجیل نکند تا من بیایم و ایشان را با یک دیگر بینم و

- |                      |                             |                            |
|----------------------|-----------------------------|----------------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: گشتند | ۲. ج. + و آله               | ۳. ج. ی: خادم              |
| ۴. ل: به نزد         | ۵. ج: آورده‌ام              | ۶. ج. م، ل، ی: آن گاه      |
| ۷. م، ل، ی: + که     | ۸. ج: طوبی رقعہ‌ها نثار کند | ۹. ج: حلی و حلل‌ها         |
| ۱۰. م، ل، ی: - و     | ۱۱. م، ل، ی: رقعہ           | ۱۲. م، ل، ی: بود           |
| ۱۳. م، ل، ی: - از آن | ۱۴. م، ل، ی: - را           | ۱۵. ج. م، ل، ی: دهند       |
| ۱۶. ج: مسطور است     | ۱۷. م، ل، ی: + آن           | ۱۸. ی: آن                  |
| ۱۹. ی: حقیقت         | ۲۰. ج: + مرتضی              | ۲۱. ج: + فاطمه را          |
| ۲۲. ج: - فاطمه را    | ۲۳. م، ی: - تزویج           | ۲۴. م، ل، ی: پس حضرت رسالت |
| ۲۵. ج: + و آله       | ۲۶. م، ل، ی: پس حضرت رسالت  |                            |
| ۲۷. ج. م، ل، ی: + که | ۲۸. ج: بسپار                | ۲۹. ج. م، ل، ی: بگوی تا    |

چون نمازِ خفتن [102B] بگذارد کوزه‌ای<sup>۱</sup> آب برداشت و نزد ایشان آمد و آبِ دهنِ مبارک در آن جانداخت و معوذتین و دیگر ادعیه بر آن خواند. آن‌گاه فرمود: <sup>۲</sup> یا علی، از این آب بیاشام<sup>۳</sup> و وضو ساز<sup>۴</sup> و روایتی آن‌که مقداری از آن آب<sup>۵</sup> بر سرِ فاطمه و میان هر دو پستان او پاشید و گفت: «اللَّهُمَّ إِنِّي أُعِيدُهَا بِكَ وَدُرَيْتُهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ» بار خدایا، به پناه تو درمی‌آرم<sup>۶</sup> او را و فرزندان او را از شرِّ دیوِ رانده؛ یعنی ابلیس.<sup>۷</sup> آن‌گاه مقداری دیگر از آن آب بر سرِ علی و میان هر دو شانه‌ی وی پاشید و همان دعا گفت، درباره‌ی وی. آن‌گاه<sup>۸</sup> فرمود: «اللَّهُمَّ اِنَّهُمَا مِنِّي» بار خدایا، این<sup>۹</sup> هر دو از من‌اند «و اَنَا مِنْهُمَا» و من نیز<sup>۱۰</sup> از ایشانم «اللَّهُمَّ» ای بار خدای، «كَمَا اَذْهَبْتَ عَنِّي الرَّجَسَ» چنان‌چه رجس را از من بردی<sup>۱۱</sup> «فَطَهَّرْتَنِي»<sup>۱۲</sup> و مرا پاک و پاکیزه گردانیدی «فَطَهَّرَهُمَا» پس ایشان هر دو را پاک ساز. آن‌گاه فرمود: <sup>۱۳</sup> برخیزید و به جای خواب خود<sup>۱۴</sup> روید که خدای - تعالی - میان شما الفت دهد<sup>۱۵</sup> و در نسل شما برکت کناد<sup>۱۶</sup> و خود برخاست تا از خانه، بیرون رود.<sup>۱۷</sup> فاطمه در گریه افتاد. حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم -<sup>۱۸</sup> فرمود که ای دختر من، چه چیز تو را در گریه می‌آرد<sup>۱۹</sup> و <sup>۲۰</sup> به تحقیق، من تو را به کسی دادم که اسلامِ وی از همه پیش و <sup>۲۱</sup> خَلَقِ <sup>۲۲</sup> وی از همه <sup>۲۳</sup> بهتر و عرفان وی به خداوند - تعالی - از همه زیادت<sup>۲۴</sup> است؟<sup>۲۵</sup> روایتی آن است که چون رسول خدای - صلی الله علیه و سلم -<sup>۲۶</sup> بکای فاطمه را<sup>۲۷</sup> مشاهده نمود<sup>۲۸</sup> به طریق تَلَطَّف فرمود که ای جانِ پدر، در حقِّ تو تقصیر نکردم، کسی را شوهر تو [105A] گردانیدم که بهترین اهل بیت من است و سوگند می‌خورم به خدایی که جان من در

- |   |  |                        |
|---|--|------------------------|
| ۱. م، ل، ی: کوزه‌ی  | ۲. م، ل، ی: + را                             | ۳. ج: بیاشامید         |
| ۴. ج: سازید   | ۵. ج: باب                                    | ۶. ج، م، ل، ی: می‌آورم |
| ۷. ج: شیطان   | ۸. ج، م، ل، ی: آن‌گاه                        | ۹. ی: - این            |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: - نیز   | ۱۱. ج، م، ل، ی: هم‌چنان‌که از من رجس را بردی |                        |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: و طَهَّرْتَنِي                                | ۱۳. م، ل، ی: + که                            | ۱۴. م، ل، ی: - خود     |
| ۱۵. ج: دهد  | ۱۶. ج: دهد                                   | ۱۷. م، ل، ی: آید       |
| ۱۸. ج: حضرت - صلی الله علیه و آله -                           | ۱۹. ج: می‌آورد                               | ۲۰. م، ل، ی: - و       |
| ۲۱. ج: + حلم و  | ۲۲. ل: حلم                                   |                        |
| ۲۳. ج: + بیش و خلق وی از همه، م، ی: پیش و خلق وی از همه بیش   |  |                        |
| ۲۴. ج: زیادت  | ۲۵. م، ل، ی: + و                             |                        |
| ۲۶. ج: حضرت رسول، م، ل، ی: حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم - | ۲۷. ج: - را                                  |                        |
| ۲۸. ج: فرمود  |  |                        |



قبضه‌ی قدرت اوست که تو را با<sup>۱</sup> کسی داده‌ام که سیّد است در دنیا و آخرت و مقرّر است که گریه‌ی فاطمه از<sup>۲</sup> جهت آن بود که از خدمت پدر دور می‌افتد نه چنانچه جمعی خیال بندند که گریه‌ی او از آن بود که علی مال و متاع<sup>۳</sup> چندان<sup>۴</sup> نداشت؛ چه فاطمه دامنِ همت از دنیا درکشیده بود<sup>۵</sup> و از پدر، همه مراسم و قواعد فقر<sup>۶</sup> دیده و شنیده و می‌دانست که پدر بزرگوار او را فخر و مباهات به فقر است<sup>۷</sup>:

مژده‌ی الفقر فخری در طریق معرفت هست از بهر تسلی دل ارباب فقر  
میوه‌ی مقصود بار آرد به گلزارِ مراد<sup>۸</sup> هر نهال دل که دارد<sup>۹</sup> تازگی از آب فقر  
در اخبار آمده است که جهاز حضرت فاطمه از<sup>۱۰</sup> ثياب و متاع و اثاث البیت<sup>۱۱</sup> دو جامه برد بوده<sup>۱۲</sup> و دو بازوبند<sup>۱۳</sup> نقره و قطیفه‌ای که تمام بدن را نمی‌پوشید و قدحی و یک آسیا دست و آردبیزی و دو سبو و مشک آبی و مشربه و دو نهالی از کتان سطر که حشو یکی از لیف خرما و حشو دیگری از تراشه‌ی سختیان بود و چهار عدد بالش که دو تا از آن را به پشم و روی<sup>۱۴</sup> دیگر را به لیف خرما پر کرده بودند، اما [م] سیف‌النظر ابوبکر طوسی - رحمة الله - در کتاب ستین<sup>۱۵</sup> الجامع<sup>۱۶</sup> بساتین آورده<sup>۱۷</sup> که یکی از منافقانِ مدینه،<sup>۱۸</sup> علی<sup>۱۹</sup> را در خواستن ملامت کرد<sup>۲۰</sup> و گفت: ای علی، تو معدنِ فضلی<sup>۲۱</sup> و ادبی و شجاع‌ترین مبارزانِ عربی،<sup>۲۲</sup> چرا زنی خواستی که چاشتش به شام نمی‌رسد؟ اگر دختر مرا بخواستی [105B] من چنان ساختمی که از درِ خانه‌ی من تا در خانه‌ی<sup>۲۳</sup> تو شتر در شتر بودی پر از جهاز دختر من. علی فرمود که این کار به تقدیر است نه به تدبیر. «... الحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ...» (۱۲ / غافر)؛ ما را نظر بر مال و متاع دنیایِ غدار نیست و مقصود ما جز رضای حضرت پروردگار نی،<sup>۲۴</sup> تفاخر ما به اعمال است نه به اموال و مباهات ما به کردار است و نه به درم<sup>۲۵</sup> و دینار:

- |                                  |                                  |                    |
|----------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: به                | ۲. ج: به، م، ل، ی: - از          | ۳. ل: متاعی        |
| ۴. ی: - چندان                    | ۵. ج: درچیده بود؛ م، ل، ی: - بود |                    |
| ۶. م، ل، ی: + را                 | ۷. ج: + و بس                     | ۸. ل: امید         |
| ۹. ج: هر نهالی را که باشد        | ۱۰. ج: + علیها السلام            | ۱۱. ج: بیت         |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: بود              | ۱۳. ج، م، ی: باهوبند             | ۱۴. ج، م، ل، ی: دو |
| ۱۵. ی: - ستین                    | ۱۶. ج، م، ل، ی: + للطایف         | ۱۷. م، ل، ی: + است |
| ۱۸. ج: - مدینه                   | ۱۹. ج: - مرتضی                   |                    |
| ۲۰. ج: ملامت کرد در خواستن فاطمه | ۲۱. ج، م، ل، ی: فضل              |                    |
| ۲۲. ج: عرب                       | ۲۳. ج: - من تا در خانه‌ی         | ۲۴. ج: نه          |
| ۲۵. ج: درهم                      |                                  |                    |

هَمَّتْ ما را نظر بر درهم و دینار نیست مقصد و مقصود ما جز پر تو دیدار نیست چون مرتضی<sup>۱</sup> رضای خود<sup>۲</sup> به حکم قضا ظاهر ساخت، در سرش ندا کردند<sup>۳</sup> که ای علی، سر بردار تا قدرت خدا بینی و جهاز دختر مصطفی بینی و قدر و حرمت فاطمه ی زهرا بینی. علی سر مبارک بالا کرد از بالای سر خود تا عرش عظیم<sup>۴</sup> حجاب ها دید در نور دیده و<sup>۵</sup> در زیر عرش، میدانی وسیع در نظرش آمد، تمام آن میدان پر از ناقه های بهشت، بار ایشان در و گوهر و مشک و عنبر بر سر<sup>۶</sup> هر شتر<sup>۷</sup> کنیزکی چون آفتاب تابان و زمام هر شتر<sup>۸</sup> در دست غلامی، چون سرو خرامان. ندا می کردند که «هَذَا جَهَازُ فَاطِمَةَ بِنْتِ مُحَمَّدٍ<sup>۹</sup>» این جهاز فاطمه، دختر محمد، است - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۰</sup> - مرتضی علی از مشاهده ی آن حال خوش وقت شده، روی از<sup>۱۱</sup> منافق بگردانید و به حجره درآمد که فاطمه را خبر دهد. خود پیش از آن فاطمه را خبر داده بودند، چون امیر به خانه درآمد، فاطمه گفت: یا علی، تو می گویی یا من گویم؟<sup>۱۲</sup> علی گفت: تو بگو. فاطمه فرمود که اگر سرزنش منافقان شنیدی، اما جهاز ما را به عین عیان دیدی: [106A]

ما اگر چشم از نعیم این جهان بردوختیم

دولت باقی و ملک جاودانی آن ماست

بی سر و سامان مبین ما را که در ملک دو کون

هر سر و سامان که بینی از<sup>۱۳</sup> سر و سامان ماست

در معارج آورده که روزی حضرت خواجه ی عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۴</sup> -

می فرمود که سلیمان پیغمبر - علی نبینا و علیه السلام<sup>۱۵</sup> - برای دختر خود جهازی ترتیب کرده بود بسیار نیکو و برای داماد تاجی ساخته و به هفت صد<sup>۱۶</sup> گوهر، مکمل و مرصع گردانیده. مرتضی علی این خبر را<sup>۱۷</sup> از سید بشر<sup>۱۸</sup> شنیده به خانه آمد و پیش فاطمه تقریر کرد. فاطمه را در خاطر عاطر گذشت که شاید علی را بر ضمیر منیر گذرد که سلیمان پیغمبر بزرگوار بود و حضرت پیغمبر ما - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۹</sup> - از او

۱. ج: + علی - علیه السلام - م، ل، ی: + علی

۲. ج، م، ل، ی: خدا را

۳. ی: در دادند

۴. م، ل، ی: - عظیم

۵. ج: از نور و

۶. ی: و زمام

۷. ج، م، ل، ی: شتری

۸. ج: شتری

۹. ج: شتری

۱۰. ج: صلی الله علیه و آله است

۱۱. م، ل، ی: + آن

۱۲. ج، م، ل، ی: بگویم

۱۳. ی: آن

۱۴. ج: صلی الله علیه و آله

۱۵. ج: علی نبینا و آله و علیه السلام

۱۶. ج: هفتصد

۱۷. ج، م، ل، ی: - را

۱۸. ی: - بشر

۱۹. م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم

بزرگوارتر و عالی‌مقدارتر دخترِ آن پیغمبر را آن همه جهاز و پیرایه و دخترِ این پیغمبر<sup>۱</sup> چنین نادر و بی‌سرمایه، آن داماد را تاجی<sup>۲</sup> بدان مثابه و این داماد را احتیاج بدین مرتبه، تا اندر این قضیه، خدا را چه حکمت است.

فاطمه این سیر<sup>۳</sup> در دلِ مبارک نگاه داشت<sup>۴</sup> و با هیچ‌کس آشکارا<sup>۵</sup> نکرد تا وقتی که درگذشت، شبی مرتضیٰ علی<sup>۶</sup> او را<sup>۷</sup> واقعه دید در صدرِ بهشت، بر تختی مکمل به جواهر نشسته و حورا<sup>۸</sup> و عینا بر<sup>۹</sup> حوالی تختِ او برای خدمت، کمر بسته و دخترِ در غایتِ حسن و جمال و نهایتِ غنچ و دلال با زیورهای شایسته و پیرایه‌های بایسته دو طبق<sup>۱۰</sup> به جهتِ نثار بر<sup>۱۱</sup> دست گرفته و در پیش<sup>۱۲</sup> سریر ایستاده، منتظر آن‌که فاطمه در<sup>۱۳</sup> وی نظر کند. علی پرسید که ای فاطمه، این<sup>۱۴</sup> دختر [106B] کیست؟ گفت: <sup>۱۵</sup> دخترِ سلیمان پیغمبر<sup>۱۶</sup> است که حق - تعالی - او را به خدمت من باز داشته. آن روز که حکایت جهاز او از زبانِ پدرم نقل کردی، اندیشه‌ی او<sup>۱۷</sup> در خاطر من خطور کرد. امروز او را در پایه‌ی خدمت من<sup>۱۸</sup> از<sup>۱۹</sup> برای اعزاز و حرمت من<sup>۲۰</sup> تعیین کرده‌اند و عوض تاجی که سلیمان از<sup>۲۱</sup> برای داماد خود ترتیب داده،<sup>۲۲</sup> «حمل لواء الحمد<sup>۲۳</sup>» برای تو مقرر شد،<sup>۲۴</sup> «لواء الحمد<sup>۲۵</sup>» علمی است که خاصه‌ی حضرت رسالت است - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۶</sup> - و ارتفاع آن لواء، مقدار هزار ساله راه است<sup>۲۷</sup> قبضه‌ی آن از قبضه‌ی<sup>۲۸</sup> بیضاست و سنانِ او از یاقوتِ احمر<sup>۲۹</sup> و زجه‌ی<sup>۳۰</sup> او<sup>۳۱</sup> از زمرد اخضر<sup>۳۲</sup> و<sup>۳۳</sup> او<sup>۳۴</sup> را سه ذوابه است؛ یکی در مشرق و یکی<sup>۳۵</sup> در مغرب و سیم<sup>۳۶</sup> در مکه و بر هر شقه<sup>۳۷</sup> سطری نوشته،<sup>۳۸</sup> بر یکی «بسم الله الرحمن الرحيم» و بر دیگری «الحمد لله رب

۳. ج. م، ل، ی: + را

۶. ج: + علیه السلام

۹. م، ل، ی: در

۱۲. ج: + آن

۱۵. م، ل، ی: + این

۱۸. ج: + باز داشته‌اند و

۲۱. ج. م، ل، ی: - از

۲۴. ج: شد

۲۷. ج. م، ل، ی: + و

۲۹. ج. ی: حمرا

۳۲. ج. ی: خضرا

۳۵. ل: دیگری

۳۸. ج: سوم

۲. ج. م، ل، ی: تاج

۵. ج: آشکار

۸. م، ل، ی: حوران

۱۱. ج: در

۱۴. ج: - این

۱۷. ج: آن

۲۰. ل: - اعزاز و حرمت من

۲۳. ج: لواءِ حمد

۲۶. ج: - صلی الله علیه و سلم

۲۸. ج. م، ل، ی: آن قضه، قید آن دره‌ی

۳۱. ج: آن

۳۴. ج: آن

۳۷. ج: بر یک

۱. م، ل، ی: + را

۴. م، ل، ی: می‌داشت

۷. م، ل، ی: + در

۱۰. ی: و طبقی

۱۳. ج: بر

۱۶. ج: + علیه السلام

۱۹. م، ل، ی: - از

۲۲. ج. م، ل، ی: + بود

۲۵. ج: لواءِ حمد

۲۸. ج. م، ل، ی: آن قضه، قید آن دره‌ی

۳۰. ج: زوجه‌ی

۳۳. م، ل، ی: - و

۳۶. ج: سوم

الْعَالَمِينَ» و بر سیم<sup>۱</sup> «لا اله الا الله محمد رسول الله» این لوا را در فضای عرصات حاضر گردانند و منادی، ندا کنند<sup>۲</sup> که کجاست نبی امّی،<sup>۳</sup> رسول حرمی،<sup>۴</sup> سید عربی،<sup>۵</sup> خواجهی هاشمی،<sup>۶</sup> رهنمای تهامی،<sup>۷</sup> پیشوای حرمی،<sup>۸</sup> محمد بن عبدالله سید المرسلین و خاتم النبیین. خواجه پیش آید و آن لوی مبارک به دست گیرد و بعد از آن تمامی انبیا از آدم تا عیسی - صلوات الله علی نبینا و علیم اجمعین - با سایر صدیقان و شهیدان و صالحان و کافه‌ی مؤمنان از اهل عرفان و ایقان در زیر<sup>۹</sup> لوا جمع شوند؛ چنانچه فرمود: «آدم<sup>۱۰</sup> مَنْ دُونَهُ تَحْتَ لَوَائِي يَوْمَ الْقِيَمَةِ» (بحار الانوار ۳۹/۳۱۲):

آدم و مَنْ دُونَهُ تَحْتَ اللّوَا آمده چون تو علم افراخته [107A]

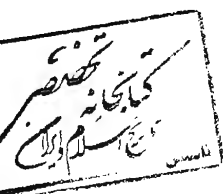
پس تاجی از نور بیارند و بر فرق سلطان انس و جان<sup>۱۱</sup> نهند و لباس حریر اخضر در بدن مبارکش پوشانند و براق حاضر سازند<sup>۱۲</sup> تا شهنسوار میدان «أَشْرَى بِعَبْدِهِ» سوار شود و برای هریک از انبیا نیز براق و حله و تاج بیاورند و آن گروه سواره روی به بهشت آورند<sup>۱۳</sup> و چون حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۴</sup> - سوار گردد و علم به دست مرتضی علی دهد و او پیش پیش می‌رود و گفته‌اند: آن لوا به هیئت تاجی<sup>۱۵</sup> باشد بر سر علی (ع)<sup>۱۶</sup> و بر سر او ندا کنند<sup>۱۸</sup> که ای علی، این تاج، بهتر یا تاج داماد سلیمان<sup>۱۹</sup> که به حضور فاطمه از روی تعجب تقریر می‌کردی؟ بین تفاوت ره از کجاست تا به کجا: شیخ<sup>۲۰</sup> نجم الدین<sup>۲۱</sup> نسفی در تفسیر فاتحه‌ی خویش روایت می‌کند که روزی پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۲</sup> - به خانه‌ی فاطمه درآمد،<sup>۲۳</sup> دید که فاطمه ملول و محزون نشسته و می‌گرید. از وی پرسید که چرا می‌گریی و به چه جهت اندوهناکی؟ گفت: یا رسول الله، بر سبیل حکایت<sup>۲۵</sup> نه به طریق شکایت می‌گویم؛<sup>۲۶</sup> سه روز است که در منزل ما طعام نیست و حسن و حسین بی طاقت<sup>۲۷</sup> شده، از غایت جوع می‌گریستند،

- |                          |                              |                               |
|--------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| ۱. ج: سوم                | ۲. ج، م، ل، ی: کند           | ۳. ج، م، ل، ی: + و            |
| ۴. ج: + و                | ۵. ج: + و                    | ۶. ج: + و                     |
| ۷. ج: + و                | ۸. ج: امی، م، ل، ی: گرامی    | ۹. ج، ل، ی: زیر آن، م: تحت آن |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: + و      | ۱۱. ج: جن                    | ۱۲. م، ل، ی: سازد             |
| ۱۳. م، ل، ی: آرند        | ۱۴. ج: - صلی الله علیه و سلم | ۱۵. ج: گویند                  |
| ۱۶. ج: تاج               | ۱۷. ج، م، ل، ی: - (ع)        | ۱۸. ج: کند                    |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: + پیغمبر | ۲۰. ج، م، ل، ی: امام         | ۲۱. ج، م، ل، ی: + عمر         |
| ۲۲. ج: - و سلم           | ۲۳. م، ی: درآمده             | ۲۴. ج: او                     |
| ۲۵. ج: + می‌گویم         | ۲۶. ج: - می‌گویم             | ۲۷. ی: بیگانه                 |

مرا از گریه‌ی ایشان گریه آمد و علی هم می‌گریست و ما از شما پنهان می‌داشتیم، اما امروز از حسن و حسین سخنی شنودم که طاقت من<sup>۱</sup> طاق شد.<sup>۲</sup> می‌گفتند آیا هیچ کودکی<sup>۳</sup> چنین گرسنه باشد که ماییم؟ جهان بر چشم من، تاریک<sup>۴</sup> شده ای پدر، چه گویی اگر بنده‌ای با خداوند خود خواهد که در مناجات گستاخی کند عیبی نباشد؟ سید عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۵</sup> - [107B] فرمود که نی<sup>۶</sup> ای فرزند، خدای - تعالی - گستاخی بندگان را دوست می‌دارد.<sup>۷</sup> فاطمه به خانه درون رفت و دو رکعت نماز گزارد<sup>۸</sup> و چون از نماز فارغ شد، دست‌ها برداشته به زبان نیاز مناجات آغاز نهاد<sup>۹</sup> و گفت: خداوند، تو می‌دانی که زنان را به مقدار پیغمبران، قوت و قدرت<sup>۱۰</sup> نیست. اگر حضرت تو را با پدرم سیری هست که به قوت<sup>۱۱</sup> «ابیتُ عِنْدَ رَبِّي يُطْعِمُنِي وَ يَسْقِينِي» (احادیث مثنوی: ۳۶) تحمل گرسنگی دارد<sup>۱۲</sup> مرا طاقت آن سیر نیست یا مرا طاقت ده یا از این اندوه راحت بخش. این بگفت و بی‌هوش شد. جبرئیل آمد که<sup>۱۳</sup> یا رسول الله، برخیز. حضرت فرمود که چه بوده؟ گفت: ناله‌ی فاطمه، فرشتگان را در خروش آورده او را دریاب. خواجه‌ی<sup>۱۴</sup> عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۵</sup> - بیامد و فاطمه را بی‌هوش افتاده دید. بنشست<sup>۱۶</sup> و سر مبارک وی را از زمین برداشته در کنار گرفت. رایحه‌ی گیسوی مشک‌بار<sup>۱۷</sup> حضرت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - به مشام وی رسید.<sup>۱۹</sup> و باهوش آمده<sup>۲۰</sup> برخاست و سر در پیش افکنده<sup>۲۱</sup> بایستاد. حضرت، دست بر سینه‌ی وی نهاد و گفت: خدایا، وی را از گرسنگی ایمن گردان. فاطمه فرمود که بعد از این دعا تا من بودم هرگز<sup>۲۲</sup> گرسنه نشدم. ای عزیز، نپنداری که<sup>۲۳</sup> ایشان را اگر<sup>۲۴</sup> دنیا بایستی بدیشان<sup>۲۵</sup> ندادندی؛ اما<sup>۲۶</sup> ایشان به اختیار خود طریقی ریاضت مسلوک می‌داشتند و الا دعای آن حضرت و اهل بیتش بر درگاه الهی مستجاب بود. در معارج آورده که روزی حضرت

- |   |                        |                         |
|---|------------------------|-------------------------|
| ۱. ج: طاقتم                                   | ۲. ج: + با هم          | ۳. ج، م، ل، ی: + که     |
| ۴. ج، م، ل، ی: + این                          | ۵. ی: سیاه             | ۶. ج: گردید             |
| ۷. ج: آله                                     | ۸. م، ل، ی: - که       | ۹. ج، م، ل، ی: + و      |
| ۱۰. م، ل، ی: بگزارد                           | ۱۱. ج: کرد             | ۱۲. ج: قدرت و قوت       |
| ۱۳. ج: باشد                                   | ۱۴. ج: - که            | ۱۵. ل، ی: سید           |
| ۱۶. ج: + و آله                                | ۱۷. ج: نشست            | ۱۸. م، ل، ی: + آن       |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم         | ۲۰. ج، م، ل، ی: رسید   | ۲۱. ج، م، ل، ی: افکند و |
| ۲۲. ج: و به هوش باز آمده، م، ل، ی: باهوش آمده | ۲۳. ج، م، ل، ی: + دیگر | ۲۴. م، ل، ی: - اگر      |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: به ایشان                      | ۲۶. ج، م، ل، ی: + اگر  | ۲۷. ج: بلکه             |

مصطفیٰ - صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> - به خانه‌ی فاطمه درآمد و پرسید [108A] که ای دختر، چگونه می‌گذرانی؟ گفت: ای پدر بزرگوار، من،<sup>۲</sup> با پدر فرزندان<sup>۳</sup> سه روز است که از طعام دنیا<sup>۴</sup> نجشیده‌ایم؛ بلکه بویی از مطعومات نشنیده. حضرت، دستِ مبارک برآورده<sup>۵</sup> دعا فرمود که «اللَّهُمَّ أَنْزِلْ عَلَی مُحَمَّدٍ وَ أَهْلِ بَيْتِهِ کَمَا أَنْزَلْتَ عَلَی مَرْیَمَ بِنْتِ عِمْرَانَ» (بحارالانوار: ۷۳/۴۳)؛ خدایا، روزی فرو فرست<sup>۶</sup> بر محمد و اهل بیت وی؛ چنان‌چه فرو فرستادی بر مریم، بنت عمران.<sup>۷</sup> بعد از آن فرمود که ای فاطمه، در مخدوع خود<sup>۸</sup> درآی و نگاه کن که چه می‌بینی<sup>۹</sup> فاطمه روان شد و حسن و حسین از عقب مادر دویدند، کاسه‌ای دیدند مکمل به جواهر و در آن کاسه ثرید<sup>۱۰</sup> و قطعه‌ای گوشت پخته بر بالای آن نهاده و از وی بویی می‌دمید بر مثال بوی مشک. فاطمه، کاسه را بیرون آورد و پیش پدر بزرگوار خود نهاد.<sup>۱۱</sup> حضرت پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۲</sup> - فرمود که<sup>۱۳</sup> «کُلُوا بِإِسْمِ اللَّهِ مُحَمَّدٌ» بخورید به نام خدای محمد. پس نبی و داماد و دختر و هر دو سبط پیغمبر از آن طعام، تناول فرمودند و در روایت<sup>۱۴</sup> آمده که هفت شبانه‌روز آن طعام بر آن منوال در آن خانه<sup>۱۵</sup> بود و درین مدّت، اهل بیت سیّد انام<sup>۱۶</sup> چاشت و شام از آن نوشیدند<sup>۱۷</sup> و ذره‌ای کم نمی‌شد. روزی شاه‌زاده<sup>۱۸</sup> حسن از خانه بیرون آمد و لقمه‌ای از آن گوشت در دست داشت. زنی یهودیه آن را بدید، پس گفت: ای اهل بیتِ جوع، شما را این گوشت از کجا رسیده؟ حسن فرمود که این را از عالم غیب به ما حواله کرده‌اند. یهودیه درخواست که این نواله را حواله‌ی من کن. از آن‌جا که کرم جبلی شاه‌زاده<sup>۱۹</sup> بود دست دراز کرد تا آن لقمه<sup>۲۰</sup> بدان [108B] زن دهد. آن را از دست وی در ربودند و کاسه را نیز از خانه به بالا بردند. حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۱</sup> - فرمود که اگر اظهار این معنی نمی‌شد تا مدّت حیات، این طعام انقطاع نمی‌یافت و در بعضی از تفاسیر آمده



- |                                      |                            |                       |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| ۱. ج: و آله                          | ۲. م، ل، ی: + و اولاد من   | ۳. ج: فرزندانم        |
| ۴. ج: - دنیا                         | ۵. ج، م، ل، ی: برآورد و    | ۶. م، ل، ی: فرست      |
| ۷. ل: دختر عمران، ی: به عیسی بن مریم |                            |                       |
| ۸. ج: مطبخ خویش، م، ل، ی: مخدع خویش  |                            | ۹. ل: مشاهده می‌کنی   |
| ۱۰. ج، ی: ثرید                       | ۱۱. م، ل، ی: بنهاد         | ۱۲. ج: آله            |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - که                 | ۱۴. ج: و روایتی            | ۱۵. ج، م، ل، ی: نهاده |
| ۱۶. ج: + علیه الصلوة و السلام        | ۱۷. ج، م، ل، ی: می‌نوشیدند | ۱۸. ج: حضرت           |
| ۱۹. ج: حضرت                          | ۲۰. ج، م، ل، ی: + را       | ۲۱. ج: و آله          |

که روزی حضرت رسالت - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۱</sup> - به خانهای فاطمه آمد<sup>۲</sup> و فرمود که<sup>۳</sup> از خوردنی هیچ در خانهای تو هست که پدرت سه روز است که طعام نخورده و در حجرات طاهره<sup>۴</sup> هم هیچ نبود. فاطمه گفت: یا رسول الله، ما را نیز همین حال واقع است. حضرت از آن جا بیرون آمد<sup>۵</sup> فاطمه آغاز دعا کرد که الهی، از غیب، طعامی برسان و دل مرا از بند اندوه پدرم، باز رهان. مقارن دعای فاطمه کسی بر در،<sup>۶</sup> نعره زد. خادمه‌ی فاطمه بیرون رفت، کسی را دید که هرگز ندیده بود. دو تانان و مقداری گوشت به وی داد که این هدیه‌ای است به نزدیک فاطمه رسان.<sup>۷</sup> چون خادمه<sup>۸</sup> آن تحفه<sup>۹</sup> درآورده و نزدیک فاطمه نهاد، بتول عذرا، اسباب مهمانی مهیا دید،<sup>۱۰</sup> آن را در جفنه‌ای<sup>۱۱</sup> نهاد و سر پیوشید و حسن را به طلب پدر، روان گردانید. و روایتی آن است که جفنه‌ای خالی، نزدیک فاطمه<sup>۱۲</sup> نهاده بود،<sup>۱۳</sup> چون دعا کرد دید که بخاری از آن جفنه برمی‌آید، نیک نظر فرمود<sup>۱۴</sup> و آن را مملو دید از طعام.<sup>۱۵</sup> سر آن را<sup>۱۶</sup> پیوشید و حسن (ع)<sup>۱۷</sup> را به نزد آن حضرت فرستاد<sup>۱۸</sup> شاه‌زاده<sup>۱۹</sup> حسن از عقب سید عالم<sup>۲۰</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۱</sup> - دوان شد و به<sup>۲۲</sup> اندک زمانی خواجه‌ی کونین حجره‌ی مادر سبطین را به نور حضور وافر السرور آرایش<sup>۲۳</sup> تمام داد:

دמיד صبح سعادت که یار باز آمد [109A]

چه غم چه باک<sup>۲۴</sup> که آن غم‌گسار باز آمد  
(قاسم انوار، غزلیات)

۱. ج: رسالت - صلی الله علیه و آله - م، ل، ی: رسول - صلی الله علیه و سلم -

۲. م، ل، ی: درآمد ۳. م، ل، ی: - که

۴. ل: حجر طاهره، ی: حجرات طاهره ۵. م، ل، ی: + و

۶. ل: + خانه ۷. ج: برسان ۸. ج: - خادمه

۹. ج: + را ۱۰. م، ل، ی: دیده ۱۱. ج: ظرفی، ی: خفیه

۱۲. م، ل، ی: - خالی نزدیک فاطمه ۱۳. م، ل، ی: نهاده و ۱۴. ج: کرد

۱۵. م، ل، ی: - چون دعا کرد دید که بخاری از آن برمی‌آید. نیک نظر فرمود و آن را مملو از طعام

۱۶. م، ل، ی: - آن را ۱۷. ج، م، ل، ی: - (ع)

۱۸. م، ل، ی: + پدر روان گردانید و روایتی آن است که جفنه (ی: خفته) خالی نزدیک فاطمه نهاده بود، چون

دعا کرد دید که بخاری از آن جفنه برمی‌آید. نیک نظر کرد آن را مملو دید از طعام. سر آن را پیوشید و

حسن را به نزد آن حضرت فرستاد ۱۹. ج: - شاه‌زاده

۲۰. ی: - عالم ۲۱. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم

۲۲. م، ل، ی: با ۲۳. ج: وافر السرور خویش زیب و زینت

۲۴. م، ل، ی: ز غم چه باک

و چون حضرت پیغمبر - صلوات الملك الاکبر<sup>۱</sup> - بر مسندِ حشمت قرار گرفت، فاطمه جفنه‌ی<sup>۲</sup> طعام پیش آورد و به رسم خدمت بایستاد.<sup>۳</sup> همین که انگشت ماه شکافِ آن آفتابِ بدر مصاف، سرپوش از روی جفنه برداشت<sup>۴</sup> ظرفی دید<sup>۵</sup> پر از نان‌های ظریف<sup>۶</sup> و مملو از گوشت‌های لذیذ لطیف.<sup>۷</sup> فاطمه از مشاهده‌ی آن حال متحیر شده، دانست که وقوعِ آن صورت، جز برکت الهی و میمنتِ حضرت رسالت پناهی نیست. وظایف حمد احد - جلّ ذکر و عمّ پژه - و مراسم درودِ احمد - صلّی الله علیه و سلّم و کرمه لدیه و عظم<sup>۸</sup> - به تقدیم رسانید. خواجه‌ی عالم بدین عبارت زیبا پرسید که<sup>۹</sup> «اَتَى لَكَ هَذَا» ای فاطمه، این از کجا به تو رسیده است؟<sup>۱۰</sup> عندلیبِ زبان زهرای بتول، علی‌الغور بر شاخ سارِ قبول به ترنمِ این جواب، ملهم شد که «هُوَ مِنْ عِنْدَ اللَّهِ» این از نزدیک<sup>۱۱</sup> خداوند است «...إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ...» (۳۷ / آل عمران)؛ به درستی که خدای<sup>۱۲</sup> روزی می‌دهد هر که را می‌خواهد از خزانه‌ی غیب بی‌شمار، از جهتِ کثرت<sup>۱۳</sup> بعد از استماع این کلام، گل رخسارِ سید انام از شادی برافروخت و فرمود که سپاس مر خدای را که از راهِ فضیلت، تو را به سیده‌ی<sup>۱۴</sup> زنانِ بنی‌اسرائیل؛ یعنی مریم بنت عمران، مانند گردانید که هرگاه حضرتِ الله او را روزی فرستادی و زکریّا از او پرسیدی که این از کجاست، همین جواب دادی که «هُوَ مِنْ عِنْدَ اللَّهِ» پس رسولِ خدایی - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۱۵</sup> - فرمود<sup>۱۶</sup> تا علی و حسن و حسین - علیهم السلام<sup>۱۷</sup> - را حاضر گردانیدند و مجموع از آن مائده‌ی مبارک،<sup>۱۸</sup> تناول نموده و سیر شده نصیب<sup>۱۹</sup> [109B] هریک از ازواج طاهرات نیز فرستادند. راوی گوید تمامی<sup>۲۰</sup> اهل بیت و متعلّقان، از آن خوردنی به حظوظ کامله، محظوظ شده بودند و هنوز آن جفنه از طعام مملو بود، پس فاطمه همسایگان را نیز به اقسامِ وافیه بهره‌مند گردانید و فایده‌ی

۱. ج: صلّی الله علیه و آله، م، ل، ی: علیه الصلوات الله الملك الاکبر ۲. ج: - جفنه

۳. ج: + و ۴. ج: سرپوش برگرفت ۵. م، ل، ی: بود

۶. ج: لطیف ۷. ج: نظیف ۸. ج: صلوات الله علیه

۹. ج، م، ل، ی: - که ۱۰. ج: من این لک ۱۱. م، ل، ی: رسید

۱۲. م، ل، ی: نزد ۱۳. ج، م، ل، ی: خدا ۱۴. ج: به جهت، ل: - از جهت کثرت

۱۵. ل: پسندیده‌ی ۱۶. ج: حضرت رسول - صلّی الله علیه و آله -

۱۷. ج: + که ۱۸. ج، م، ل، ی: - علیهم السلام ۱۹. م، ل، ی: مبارکه

۲۰. ج: تناول فرمودند چنانچه سیر گردیدند و برای ۲۱. ج، م، ل، ی: که تمام



آن طعام به اغلب<sup>۱</sup> خاص و عام رسید:

از<sup>۲</sup> مقدم مبارکِ سلطانِ کاینات اضعاف این چنین برکت‌ها غریب نیست در منزلِ مبارکِ زهرا و مرتضیٰ این صورت‌ار وقوع پذیرد، عجیب نیست و چون فضایل بتول عذرا و مناقبِ فاطمه‌ی زهرا نه محیطی است که پایان و کناری دارد، به تحریر و تقریر شمه‌ای از وفات آن حضرت اشتغال کنیم و از آن قصه‌ی مشتمل بر غصه دو سه کلمه بیاریم. راویانِ صادق‌الزّوایه و مخبرانِ ظاهره‌الدّرایه<sup>۳</sup> آورده‌اند که هیچ‌کس را آلم مفارقتِ حضرت رسالت<sup>۴</sup> چنان درنیافته بود<sup>۵</sup> که فاطمه را<sup>۶</sup> در آن زمان که حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلّم<sup>۷</sup> - درگذشت، فزعی در مدینه افتاد که<sup>۸</sup> آسمان به گریه<sup>۹</sup> و زمین به لرزه درآمد.<sup>۱۰</sup> ناله‌ی پریان به گوش آدمیان رسید. فغانِ ملائکه از ذروه‌ی عرش<sup>۱۱</sup> مجید، برگذشت. اهل مدینه را از زنان و مردان، جگر از این غصه چاک شد و دل از وقوع<sup>۱۲</sup> این قصه،<sup>۱۳</sup> غرقه‌ی خوناب گشت. آلم فراق<sup>۱۴</sup> سیّد عالم<sup>۱۵</sup> اساسِ طرب از دلِ صحابه<sup>۱۶</sup> برانداخت و مشرب صافیِ اهل بیت را به خس و خاشاکِ اندوه و تعب، مکدر ساخت:

آن سرو خوش‌خرام چو اندر چمن نماند بر طرف باغ، زیب گل و یاسمن نماند یعقوب‌وار دیده‌ی نرگس، سفید شد از درد آن که یوسف گل پیرهن نماند در این محل،<sup>۱۷</sup> [110A] مرتضیٰ علی<sup>۱۸</sup> نزدیکِ فاطمه آمد که ای دختر خیرالبشر، امروز در مدینه قیامت است اگر خواهی تا<sup>۱۹</sup> من از تو خشنود باشم، آوازِ خود کس را<sup>۲۰</sup> مشنوان. گفت: چگونه کنم؟ گفت: صبر کن تا شب درآید<sup>۲۱</sup> آن‌گاه<sup>۲۲</sup> به سر تربت آن حضرت - صلی الله علیه و سلّم<sup>۲۳</sup> - برو<sup>۲۴</sup> و زیارت کن. فاطمه هم چنان<sup>۲۵</sup> کرد، چون شب درآمد و مردمان بیارامیدند و مسجد، خالی شد. علی به خانه آمد، فاطمه را دید

- |  |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| ۱. ل: اکثر   | ۲. ی: در                                     | ۳. ل: - مخبرن ظاهرالدرایه |
| ۴. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلّم | ۵. م، ل، ی: نبود                             |                           |
| ۶. ج: - را   | ۷. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلّم        |                           |
| ۸. ج: افتاده   | ۹. ی: - به گریه                              | ۱۰. ج، م، ل، ی: درآمدند   |
| ۱۱. ج: عرض   | ۱۲. ل، ی: - وقوع                             | ۱۳. ج: قضیه، ی: غصه       |
| ۱۴. ج: مفارقت  | ۱۵. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و آله و سلّم |                           |
| ۱۶. م، ی: اصحاب  | ۱۷. ج: اثناعلی، م، ل، ی: محل علی             |                           |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: - علی                                      | ۱۹. ج: که                                    | ۲۰. ج: به کسی             |
| ۲۱. م، ل، ی: + و   | ۲۲. م، ی: - آن‌گاه                           | ۲۳. ج: آله                |
| ۲۴. م، ل، ی: رو  | ۲۵. ج، م، ل، ی: چنان                         |                           |

بی‌هوش<sup>۱</sup> افتاده. زمانی صبر کرد تا باهوش<sup>۲</sup> آمد و<sup>۳</sup> چون چشمش بر<sup>۴</sup> حضرت امیرالمؤمنین علی (ع) افتاد، گفت: یا ابالحسن، از شب چه وقت است؟ گفت: ثلثی یا بیش تر گذشته است. گفت: اکنون دستوری هست تا بیرون آیم؟ علی (ع) گفت: بیرون آی، اما به آواز بلند مگری.<sup>۵</sup> فاطمه خواست که<sup>۶</sup> بر پای خیزد، بیفتاد. امیرالمؤمنین علی (ع)<sup>۷</sup> دستش گرفت و به سر روضه‌ی مقدّسه<sup>۸</sup> آورد. فاطمه را چون نظر بر آن مشهد منور و مرقد مطهر افتاد، بنالید و گفت: «مَالِكِ وَالتُّرَابِ» ای گوهر پاک، تو را با حفره‌ی خاک چه کار؟

در خسوف دل خاک آن رخ چون ماه دریغ! آفتابی به زوال آمده، ناگاه دریغ! پس خود را بر تربت پدر افکند و روی در<sup>۹</sup> خاک می‌مالید و می‌نالید<sup>۱۰</sup> و زبان حالش بدین مقال<sup>۱۱</sup> مترنم بود:<sup>۱۲</sup>

زین مصیبت بی‌غم دل در جهان یک جان کجاست؟

در همه روی زمین، یک دیده بی‌طوفان کجاست؟  
عالمی هم‌چون سکندر در سیاهی مانده‌اند

ای خضر بنمای ره، کان<sup>۱۳</sup> چشمه‌ی حیوان کجاست؟  
امیرالمؤمنین علی (ع)<sup>۱۴</sup> گفت: ای فاطمه، چندین<sup>۱۵</sup> مگری،<sup>۱۶</sup> فاطمه گفت: ای پسر عم،<sup>۱۷</sup> ملاتم مکن که درد فراق، صعب است؛ خصوصاً مفارقت چنین پدری و از قصیده‌ای که<sup>۱۸</sup> فاطمه در مرثیه‌ی<sup>۱۹</sup> پدر گفته یک بیت [110B] این است:

«صَبَّتُ عَلَى مَصَائِبُ لَوْ أَنَّهَا صَبَّتُ عَلَى الْإِيَّامِ صِرْنَ لَيَالِيًا»

یعنی بر من ریخته‌اند، چندان مصیبت که اگر آن را بر<sup>۲۰</sup> روزها ریختندی همه از اندوه، چون شب<sup>۲۱</sup> تیره شدند و نقلی<sup>۲۲</sup> آن است که فاطمه - علیه‌السلام<sup>۲۳</sup> - چون به

- |                               |  |                     |
|-------------------------------|--|---------------------|
| ۱. ج: بی‌هوش دید              | ۲. ج: بهوش                                 | ۳. م، ل، ی: - و     |
| ۴. ج، م، ل، ی: به             | ۵. ج: گریه مکن                             | ۶. ج، م، ل، ی: - که |
| ۷. ج، م، ل، ی: علی            | ۸. ج: مقدّس آن حضرت، م، ل، ی: مقدّس        |                     |
| ۹. ج، م، ل، ی: بر             | ۱۰. ل: - و می‌نالید                        | ۱۱. ج: مقاله        |
| ۱۲. ج: می‌بود                 | ۱۳. ل: بنمای کآب                           | ۱۴. ج، م، ل، ی: علی |
| ۱۵. ی: بسیار                  | ۱۶. ج: + که هیچ‌کس را از این راه گریز نیست |                     |
| ۱۷. ل: عم‌زاده                | ۱۸. ج: + حضرت                              | ۱۹. ل: مفارقت       |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: به            | ۲۱. ی: + سیاه و                            | ۲۲. ج: + دیگر       |
| ۲۳. ج، م، ل، ی: - علیه‌السلام |  |                     |

زیارت پدر بزرگوار آمد، قبضه‌ای از خاک<sup>۱</sup> آن حضرت برداشت و بر چشم‌های مبارک<sup>۲</sup> نهاد و گریه آغاز کرد:

نوبهار من کجا شد، آن گل سیراب کو؟

می‌توان دیدن به خوابش، ای دریغا، خواب کو؟

گر بگیریم و ر بخندم، هیچ انکارم مکن

گریه را صد وجه دارم، خنده را اسباب کو؟

(همام تبریزی، غزلیات)

و به صحت رسیده که فاطمه را کسی بعد از وفات پدر، خندان ندید؛ بلکه شب و روز گریه کردی و به سوز دل بنالیدی و گریه‌ی او به مرتبه‌ای رسید که اهل مدینه از آن به تنگ آمدند،<sup>۳</sup> گفتند: ای دختر مصطفی، به روز بگری<sup>۴</sup> و به شب بیارام<sup>۵</sup> تا ما را هم آرامشی باشد. یا به شب گریه کن و به روز خاموش باش تا ما را آسایشی بود.<sup>۶</sup> فاطمه<sup>۷</sup> از آن، شب‌ها به مقابر شهدا رفتی و چندان چه<sup>۸</sup> خواستی بگریستی و از امام جعفر صادق - علیه السلام - نقل کرده‌اند که گریندگان در عالم پنج تن‌اند<sup>۹</sup> که کسی زیاده از ایشان نگریسته؛ سه تن از پیغمبران بوده‌اند و دو تن از اهل بیت، اما از انبیا؛ اول آدم که در فراق بهشت چندان بگریست که دو رود در رخساره‌ی وی پیدا شد، دوم یعقوب که در فراق یوسف چندان گریه کرد که چشمش سفید شد، سیم<sup>۱۰</sup> یوسف که در زندان، شب و روز گریستی؛ تا<sup>۱۱</sup> همه‌ی اهل زندان به تنگ آمدند و<sup>۱۲</sup> به زلیخا پیغام فرستادند.<sup>۱۳</sup> زلیخا<sup>۱۴</sup> فرمود: تا غرفه‌ی علی حده [III A] برای وی ترتیب کردند تا آن جا می‌رفت و<sup>۱۵</sup> می‌گریست و آواز او به زندانیان نمی‌رسید، اما از<sup>۱۶</sup> اهل بیت یکی فاطمه بود که در فراق پدر چندان بگریست که اهل مدینه به وی پیغام کردند که ای فاطمه، «لَقَدْ آذَيْتِ بَيْكَاكِ»<sup>۱۷</sup> به درستی که ما را رنج می‌رسانی، به بسیاری گریه‌ی خود. حضرت بتول<sup>۱۸</sup>

- |  |  |                      |
|--|--|----------------------|
| ۱. ج: + تربت                                       | ۲. ج، م، ل، ی: + خود                               | ۳. ج: آمده           |
| ۴. ج: گریه کن، م، ل، ی: روز بگری                   |  | ۵. ج: آرام گیر       |
| ۶. ج: + و  | ۷. ج، م، ل، ی: + بعد                               | ۸. م، ل، ی: چندان که |
| ۹. ج: بوده‌اند                                     | ۱۰. ج: سوم   | ۱۱. ج: چنان چه       |
| ۱۲. ج: آمد، م، ل، ی: آمدند و                       | ۱۳. ج: + که این غلام ما را از گریه‌ی خود رنجه دارد |                      |
| ۱۴. ج: + پیغام                                     | ۱۵. ج: - می‌رفت و                                  | ۱۶. م، ل، ی: - از    |
| ۱۷. ل، ی: - جمله‌ی عربی، نسخه ق: انا اوذینا بیکانک |  |                      |
| ۱۸. ج: بتول عذرا بعد از آن، ل: + عذرا              |  |                      |

به مقابر شهدا می‌رفت و می‌گریست. دوم<sup>۱</sup> امام زین العابدین علی بن الحسین<sup>۲</sup> بود که بعد از واقعه‌ی کربلا<sup>۳</sup> چهل سال بزیست و هیچ بار طعامی<sup>۴</sup> پیش<sup>۵</sup> نیاوردندی مگر<sup>۶</sup> چندان بگریستی<sup>۷</sup> که آن طعام در<sup>۸</sup> آب چشم مبارکش غرق<sup>۹</sup> شدی و آن حضرت را غلامی بود، مفلح نام. روزی با وی گفت: یابن رسول‌الله، چند می‌گریی؟ می‌ترسم که از گریه، هلاک شوی. فرمود که ای مفلح، چه کنم؟ هرگاه که<sup>۱۰</sup> براندیشم<sup>۱۱</sup> از صحرای کربلا<sup>۱۲</sup> که پدرم را با برادرانم و عثمان<sup>۱۳</sup> و جماعتی از خویشانم و گروهی از دوستانم<sup>۱۴</sup> در حضور من شهید کردند، نمی‌توانم که<sup>۱۵</sup> خود را از گریه نگاه دارم و اگر به قدر اندوهی که در دل من است، بگریم هیچ احدی را طاقت مشاهده‌ی<sup>۱۶</sup> آن نباشد:

گر به قدر سوزش من، چشم من بگریستی

مرغ و ماهی در<sup>۱۷</sup> غم من، تن به تن بگریستی

صد هزاران دیده بایستی، دل ریش مرا

تا به هر یک خویشتن بر خویشتن بگریستی

دیده‌ها و<sup>۱۸</sup> بخت من بیدار بایستی کنون

تا بدیدی حال من بر حال من بگریستی<sup>۱۹</sup>

آن‌چه از من گم شده گر از سلیمان گم‌شدی

بر<sup>۲۰</sup> سلیمان، هم پری، هم اهرمن، بگریستی

(خاقانی، قصاید)

آورده‌اند که چون دو ماه و نیم و به قولی سه ماه و پنج روز و به روایتی شش ماه از وفاتِ سید کاینات - علیه افضل الصلوات [111B] و اکمل التسلیمات<sup>۲۱</sup> - بگذشت، فاطمه را هیچ رنجی نبود و جز غم فراق پدر،<sup>۲۲</sup> هیچ آلمی نداشت. روزی مرتضیٰ علی<sup>۲۳</sup> به حجره درآمد، فاطمه را دیدی که قدری آرد خمیر کرده بود تا نان پزد و

- |   |                      |                           |
|---|----------------------|---------------------------|
| ۱. ج: + حضرت                                      | ۲. ج: + علیها السلام | ۳. ج: کرب و بلا           |
| ۴. ج. م. ل. ی: طعام                               | ۵. ج. م. ل. ی: + وی  | ۶. ج. م. ل. ی: + که       |
| ۷. ج. م. ل. ی: گریستی                             | ۸. ج. م. ل. ی: از    | ۹. ی: ج: غرقه             |
| ۱۰. ج. م. ل. ی: - که                              | ۱۱. ج: می‌اندیشم     | ۱۲. ج: کرب و بلا          |
| ۱۳. ل: عمان، ی: عموهایم                           | ۱۴. ج: دوستان را     | ۱۵. ج. م. ل. ی: - که      |
| ۱۶. ل: + و تاب شنیدن                              | ۱۷. ج: از            | ۱۸. ل. ی: دیده‌ی          |
| ۱۹. ج: - بیت                                      | ۲۰. ج: هم            | ۲۱. ج: - و اکمل التسلیمات |
| ۲۲. ج: + و تقدّم اصحاب بر علی و تصرف ایشان در فدک | ۲۳. ج: علیه السلام   |                           |

مقداری گل تر می‌ساخت تا سر فرزندان شوید<sup>۱</sup> و ساز شستن جامه‌ی<sup>۲</sup> اولاد امجاد بزرگوار عالی مقدار خود می‌کرد. علی (ع)<sup>۳</sup> از آن حال، متعجب شده از روی تحقیر گفت: ای مخدومه‌ی دو جهان و ای معصومه‌ی آخرالزمان،<sup>۴</sup> ای حنّه‌ی دو یحیی و ای مریم دو عیسی<sup>۵</sup> و ای بلقیس حجره‌ی تقدیس و جلال و ای آسیه‌ی عالم تکمیل و کمال، ای زهرای مرضیه و ای حورای انسیه، ای مادرِ دو مظلوم و ای دخترِ یک معصوم، ای عروسِ کم‌جهاز و ای خاتونِ حجله‌ی اعزاز و ای سیّاره‌ی<sup>۶</sup> راه‌قبول و ای ستاره‌ی<sup>۷</sup> جلوه‌گاهِ رسول و ای بضعه‌ی احمد و ای بضاعتِ محمد (ع):<sup>۸</sup>

يَا زَهْرَةَ الزَّهْرَاءِ فِي أَفْقِ الْعَالِي

[و] الذَّرَّةَ الْبَيْضَاءِ فِي صَدْفِ التُّهَى<sup>۹</sup>

ای تو در درجِ نبوّت، گوهرِ عالمِ فروز  
وی تو در بُرجِ ولایت، زهره‌ی روشن<sup>۱۰</sup> جبین  
ای به رفعت، مریمِ ثانی که مهدِ عفتت  
از ترقّع جای دارد بر سرِ چرخ برین  
ای نهالِ روضه‌ی عصمت که هست از روی قدر  
سایه‌ی جاهت پناهِ قاصرات الطرف عین  
ریشه‌ای از معجزِ عصمت شعارت آمده

حوریانِ گلشنِ فردوس را حبل‌المتین  
ای چراغِ اهلِ بیتِ مصطفی، ای<sup>۱۱</sup> فاطمه

مادرِ سبطین و نورِ چشمِ خیرالمرسلین  
در این مدّت، هرگز از تو مشاهده نکرده‌ام که در یک روز دو کار دنیا پیش گرفته باشی. امروز می‌بینم که به سه کار اشتغال می‌نمایی در این چه حکمت است؟ فاطمه که<sup>۱۲</sup> این سخن [112A] استماع نمود، قطراتِ عبرات از دیده ببارید و<sup>۱۳</sup> گفت: ای تاج‌دارِ سوره‌ی «هَلْ أَتَى» و ای شهسوارِ عرصه‌ی «لافتی» و<sup>۱۴</sup> ای خطیبِ منبر

۳. ج: علیه‌السلام، ی: - (ع)

۶. ی: ستاره‌ی

۸. ج: + صلی‌الله علیه و آله، م، ل، ی: - (ع)

۱۱. ی: یا

۱۴. ج: + و

۲. ی: جامه‌های

۵. م، ل، ی: - و

۸. ج: + صلی‌الله علیه و آله، م، ل، ی: - (ع)

۱۰. ی: یا

۱۳. م، ل، ی: - و

۱. ج: بشوید

۴. ل: دوران

۷. ی: سیاره‌ی

۹. ل: زیبا

۱۲. ج: - که

«سَلُونِی» و ای وارثِ مرتبه‌ی هارونی و ای طرازِ حلّی<sup>۱</sup> صفا و ای رازدارِ حضرتِ مصطفیٰ، ای شیرِ بیشه‌ی شریعت و ای کشتیِ لَجّه‌ی طریقت، ای شکوفه‌ی باغِ ابوطالب و ای نواخته‌ی لَقِبِ اسدالله الغالب:

ای ولی ساز «وَالِ مَنْ وَالَاه»      وی عدو سوز «عَادِ مَنْ عَادَاه»  
کاتب نقش‌نامه‌ی تنزیل      خازنِ گنج‌نامه‌ی تأویل  
مهتر و بهتر زمین و زمن      معدنِ جوهرِ حسین و حسن<sup>۲</sup>  
دولتِ وصال به سر آمد و نوبتِ فراق درآمد. روزِ مواصلت به آخر رسید، شب

مهاجرت روی نمود:

هنگام وداع و افتراق است امروز      با دردِ فراق اتِّفَاق است امروز  
ای دیده، جمالِ وصل<sup>۴</sup> دیدی یک چند      خون‌بار که نوبتِ فراق است امروز  
ای علی، دوش پدرم را به خواب دیدم بر بلندی ایستاده و هرطرف می‌نگرد؛  
چنان‌چه گویی منتظرِ کسی است. فریادِ پرکشیدم که «یا ابتاه» تو کجایی که از فراق تو،  
دلم سوخته و تتم گذاخته شد؟<sup>۵</sup> گفت: ای فاطمه، من این‌جا<sup>۶</sup> و انتظار می‌برم. گفتم: یا  
رسول‌الله، منتظر کی‌ای؟<sup>۷</sup> فرمود که منتظرِ تو. ای فاطمه، زمانِ فراق از حد گذشت و مرا از  
شوق تو طاقت بر رسید. وقت است که قفسِ تن، درهم شکنی و دل از علایقِ بدنی بر کنی  
و خیمه از مضیق<sup>۸</sup> سفلی<sup>۹</sup> به فضای عالمِ علوی زنی و روی<sup>۹</sup> از زندانِ محنتِ آبادِ دنیا به  
بوستانِ عشرتِ فرای عقبی آری. ای فاطمه، بیا که تا نمی‌آیی<sup>۱۰</sup> [112B] من نمی‌روم.

گفتم: ای پدر، من نیز آرزومند<sup>۱۱</sup> لقای توأم<sup>۱۲</sup> و همواره تمَنّای من آن بوده که به  
دولتِ دیدار تو برسم. حضرت - صلی‌الله علیه و سلّم<sup>۱۳</sup> - فرمود که پس بشتاب ای  
فاطمه، تا فردا شب نزدِ من باشی. من از خواب درآمدم و اشتیاقِ آن عالم بر من غلبه  
کرد. می‌دانم که در آخر این روز و یا در اوّل شبِ آینده<sup>۱۴</sup> رحلت خواهم کرد. نان از  
برای آن می‌پزم که فردا که تو به مصیبتِ من، مشغول باشی، فرزندان من گرسنه نمانند  
و<sup>۱۵</sup> جامه‌ی فرزندان به جهت آن می‌شویم که ندانم که<sup>۱۶</sup> بعد از من<sup>۱۷</sup> جامه‌ی فرزندان

۲. ل. ی: + هذا فراق بینی و بینک

۱. ی: حجله

۴. ی: رخ وصال

۳. ج: + هذا فراق بینی و بینک

۷. ج: کیستی

۶. ج: ایستاده‌ام

۱۰. ج، م، ل. ی: تو نیایی

۹. ج: روزی

۱۴. ل: + از این عالم ناپایند،

۱۳. ج: حضرت مصطفیٰ (ص)

۱۲. ج: تو دارم

۱۷. ج: - بعد از من

۱۶. م، ل. ی: - که

۱۵. م، ل. ی: - و

۵. ج: - شد

۸. ج، م، ل. ی: مضایق

۱۱. ج: آرزومندی

من<sup>۱</sup> که شوید و رضای دل یتیمان من که جوید؟ می خواهیم که سر فرزندان شانه کنم که معلوم نیست که پس از من، غبار از<sup>۲</sup> موی ایشان که بیفشاند؟ فاطمه از غباری که بر<sup>۳</sup> موی<sup>۴</sup> ایشان نشیند، اندوهناک بود، آیا اگر بدیدی موی های دلاویز عنبر بیز ایشان به خاک آلوده و روی های دلکش آفتاب و ش ایشان در خون آغشته چه گونه تحمل کردی و چه سان طاقت مشاهده ی آن داشتی؟

موی<sup>۵</sup> گردآلوده و رخسار پر خون حسین      گر بدیدی فاطمه در عرصه گاه کربلا  
آن چنان بگریستی، کز گریه های زار او      ساکنان آسمان، بگریستندی بر ملا  
اما چون امیر<sup>۶</sup> از فاطمه، سخن فراق شنید آب حسرت از دیده فرو ریخت<sup>۷</sup> و<sup>۸</sup>  
گفت: ای فاطمه، هنوز از داغ فراق<sup>۹</sup> پدرت برنیا سوده ام و از جراحت رحلت آن حضرت  
نفرسوده ام، اینک نوبت مفارقت تو هم رسید و داغی دیگر بر بالای آن داغ نهاد:<sup>۱۰</sup>  
هر دم، زمانه داغ غم بر جگر نهد      یک داغ نیک نشده، داغ دگر نهد  
هر داغ کاورد قدری رو به بهتری      آن داغ را گذارد و داغ دگر<sup>۱۱</sup> نهاد [113A]  
(جامی)

فاطمه فرمود که ای علی، در آن مصیبت صبر کردی در این تعزیت<sup>۱۲</sup> نیز شکیبایی  
پیش آور و<sup>۱۳</sup> زمانی<sup>۱۴</sup> غایب مشو که نفسم به شماره افتاده است و وعده ی دیدار به  
دارالقرار. این می گفت و جامه ی شاه زادگان تر می کرد و در رخساره ی مبارک ایشان  
نظر می کرد<sup>۱۵</sup> و<sup>۱۶</sup> آه حسرت از دل بر می کشید و<sup>۱۷</sup> آب اندوه از دیده می بارید و  
می گفت: کاشکی، بدانستمی<sup>۱۸</sup> که بعد از من با شما چه خواهد رفت و سرانجام کار شما  
به کجا خواهد رسید.<sup>۱۹</sup> حسین و حسن<sup>۲۰</sup> از سخنان<sup>۲۱</sup> مادر به گریه درآمدند. فاطمه  
فرمود که<sup>۲۲</sup> جانان مادر، زمانی به گورستان بقیع روید و مادر خود را دعا کنید. ایشان  
برفتند و فاطمه بر بستر تکیه زد و علی - علیه السلام<sup>۲۳</sup> - را گفت: بنشین که وقت وداع

- |                   |                               |                         |
|-------------------|-------------------------------|-------------------------|
| ۱. ج: + بعد از من | ۲. ج: + روی و                 | ۳. ج: + روی و           |
| ۴. ی: روی         | ۵. ج، م، ی: روی               | ۶. ج: علی - علیه السلام |
| ۷. ل: فرو بارید   | ۸. م، ل، ی: - و               | ۹. ی: فرقت              |
| ۱۰. ج: پدید آمد   | ۱۱. ج: داغی بتر               | ۱۲. ی: مصیبت            |
| ۱۳. ج: + و        | ۱۴. ل: + از بر من             | ۱۵. ج: می فرمود         |
| ۱۶. م، ل، ی: - و  | ۱۷. م، ل، ی: - و              | ۱۸. ج: بدانمی           |
| ۱۹. ج: + و        | ۲۰. ج، م، ل، ی: حسن و حسین    | ۲۱. ج: سخن              |
| ۲۲. ج: + ای       | ۲۳. ج، م، ل، ی: - علیه السلام |                         |

است. علی (ع) گفت: آه، «واَحْسَرَتَا».

دل‌ها کباب می‌شود از آتشِ وداع یارب که برفتند ز جهان، رسم انقطاع آری، وداع یاران با موت احمر در مقام مساوات<sup>۲</sup> است و با ذبح اکبر در رتبه‌ی موازات، پس مرتضیٰ علی بنشست و فاطمه، اسماء بنت<sup>۳</sup> عمیس را طلبید و گفت: طعامی مهیا ساز که<sup>۴</sup> فرزندان من، چون باز آیند،<sup>۵</sup> تناول نمایند و چون به خانه در آیند ایشان را<sup>۶</sup> در فلان موضع بنشان و طعام، پیش ایشان بر تا بخورند و مگذار که پیش من آیند و مرا بدین حال مشاهده نمایند.<sup>۷</sup> چون زمانی برآمد شاه‌زادگان بیامدند. اسماء پیش ایشان باز آمد و در آن موضع که فاطمه فرموده بود، ایشان را بنشانید<sup>۸</sup> و طعام حاضر کرد. شاه‌زادگان فرمودند که ای اسماء، هرگز دیدی که ما بی‌مادر طعام خورده باشیم؟ [113B] این چه معنی دارد که ما را از هم جدا می‌سازی؟ اسماء فرمود<sup>۹</sup> که مادر شما اندک ملالی دارد، شما<sup>۱۰</sup> طعام تناول کنید. گفتند: ای اسماء، ما را بی‌مادر طعام گوارا<sup>۱۱</sup> نیست و<sup>۱۲</sup> برخاستند و به حجره<sup>۱۳</sup> درآمدند. وی را دیدند، تکیه فرموده و امیرالمؤمنین - علیه‌السلام<sup>۱۴</sup> - بر زیر<sup>۱۵</sup> سر وی<sup>۱۶</sup> نشست. چون مادر، ایشان را دید، گفت: ای علی، یک زمان ایشان را به سر روضه‌ی<sup>۱۷</sup> پدرم فرست تا با خدای<sup>۱۸</sup> راز گویند و نیاز عرضه دارند.<sup>۱۹</sup> علی فرمود که جانان پدر، لحظه‌ای به زیارتِ جدّ خویش روید که مادر شما رنجور است تا دمی بیاساید. ایشان بیرون رفتند، پس فاطمه فرمود که ای علی، ساعتی قرار گیر و سرم بر<sup>۲۰</sup> کنار گیر<sup>۲۱</sup> که از عمر<sup>۲۲</sup> چندانی<sup>۲۳</sup> نمانده: بیمار غمت را نفسِ باز پس است این پاسِ نفسش دار که آخر نفس است این (جامی)

مرتضیٰ علی فرمود که ای فاطمه، مرا قوّت شنیدنِ این مقال و طاقَتِ دیدنِ این

- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| ۱. ج: علیه‌السلام، م، ل، ی: - (ع) | ۲. ی: مواسات               |
| ۳. ج: بن                          | ۵. ج: فرزندان بیابند       |
| ۶. ج، م، ل، ی: - ایشان            | ۸. ج، م، ل، ی: نشاند       |
| ۹. ج، م، ل، ی: گفت                | ۱۱. ج: گوارنده             |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: - و               | ۱۴. ج، م، ل، ی: مرتضیٰ علی |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: زیر               | ۱۷. ی: تربت                |
| ۱۸. ج: + خود                      | ۲۰. ج: در                  |
| ۲۱. ل: نه                         | ۲۳. ج: چندان               |
|                                   | ۴. ج: چون                  |
|                                   | ۷. ج: + اما                |
|                                   | ۱۰. ل، ی: - شما            |
|                                   | ۱۳. ج: + مادر              |
|                                   | ۱۶. ج: او                  |
|                                   | ۱۹. ج: + مرتضیٰ            |
|                                   | ۲۲. ج: عمر، ی: + من        |



حال نیست. فاطمه گفت: یا<sup>۱</sup> علی، راهی پیش آمده که به ضرورت می باید رفت و غمی در دل، جوش زده که به هر حال می باید گفت، دمی بنشین و سخنی من<sup>۲</sup> گوش کن و شربت تلخ<sup>۳</sup> فراق را<sup>۴</sup> به ناکام، نوش کن:

بنشین، مگر از دلم غمی برداری      یا از سر آتشم، دمی برداری  
جانم ز فراق<sup>۵</sup> به<sup>۶</sup> عدم خواهد شد<sup>۷</sup>      هان! تا به وداعش قدمی برداری  
علی<sup>۸</sup> بنشست و سر فاطمه بر<sup>۹</sup> کنار گرفت. فاطمه دیده ی مبارک فراز کرد. ناگاه<sup>۱۰</sup>  
باران غم و سیلاب دیده ی پر نم امیر<sup>۱۱</sup> قطره ها بر گلزار رخسار فاطمه باریدن آغاز کرد.  
فاطمه دیده باز کرد،<sup>۱۲</sup> علی را گریان دید. گفت: ای علی، وقت وصیت است نه  
هنگام [114A] عزیت. علی گفت: یا سَیِّدَةُ النِّسَاءِ، چه وصیت داری؟ فاطمه فرمود که  
ای علی، چهار وصیت دارم؛ اوّل آن که اگر از من به<sup>۱۳</sup> نسبت تو صورتی<sup>۱۴</sup> صادر شده  
که<sup>۱۵</sup> غبار ملالی بر خاطر زاهر<sup>۱۶</sup> تو نشسته باشد آن را عفو فرمایی و مرا بجل کنی. علی  
گفت: حاشا<sup>۱۷</sup> در این مدّت، هرگز به قول و فعل از تو چیزی واقع نشده<sup>۱۸</sup> که موجب  
آزار دل من بوده باشد<sup>۱۹</sup> تو همیشه دل دار من بوده ای، نه دل آزار من و غم گسار من  
بوده ای، نه آفت روزگار من. و تو را<sup>۲۰</sup> وفادار یافته ام،<sup>۲۱</sup> نه جفاکار و بر صفت گل  
دیده ام، نه بر شوکت خار.<sup>۲۲</sup> وصیت دیگر بفرمای. گفت: وصیت دوم آن است که  
فرزندان مرا عزیز داری و جانب جگر گوشگان مرا فرو نگذاری. دست شفقت از سر  
ایشان بر نگیری و عذر گستاخی اگر از ایشان صادر شود، در پذیری.<sup>۲۳</sup> سیم<sup>۲۴</sup> مرا به  
شب، دفن کن تا؛ چنان چه در حال ممات، هیچ بیگانه ای<sup>۲۵</sup> را نظر بر قد و بالای من  
نیفتاده در حین حیات<sup>۲۶</sup> نیز چشم کسی بر جنازه ی من نیفتد. چهارم آن که پای از  
زیارت من باز نگیری که من با تو انسی و<sup>۲۷</sup> آرام<sup>۲۸</sup> داشته ام و مونس اوقات صبح و شام

- |                                    |                        |                          |
|------------------------------------|------------------------|--------------------------|
| ۱. ج: ای                           | ۲. ج: مرا              | ۳. ج، م، ی: - تلخ        |
| ۴. ج، م، ل، ی: مرا                 | ۵. ج: فراق در          | ۶. ی: رفت                |
| ۷. ج، م، ل، ی: + علیه السلام       | ۸. ج، م، ل، ی: در      | ۹. ج، ل: + از            |
| ۱۰. ج: مرتضی علی                   | ۱۱. ج: + و             | ۱۲. ج: - بر، م، ل، ی: به |
| ۱۳. ج: به حضرت تو صورت تقصیری      |                        | ۱۴. ل: یا                |
| ۱۵. ج، ل: عاطر                     | ۱۶. ج، م، ل، ی: + که   | ۱۷. ج: صدور یافته باشد   |
| ۱۸. ج: دل شود، م، ل، ی: دل من باشد |                        | ۱۹. ی: + یا              |
| ۲۰. ی: + اغیار                     | ۲۱. م، ل، ی: + گفت     | ۲۲. ج: + وصیت            |
| ۲۳. ج: سوم آن که                   | ۲۴. ج، م، ل، ی: بیگانه | ۲۵. ج: مرگ               |
| ۲۶. ج، م، ل، ی: انس                | ۲۷. ج: دوام            |                          |

من تو<sup>۱</sup> بوده‌ای و حالا به ناکام از تو دور می‌مانم:

ای به ناکام مرا از رخ تو مهجوری

خود که باشد که به کام از تو گزیند دوری؟

حضرت مرتضی<sup>۲</sup> که این سخنان شنید، فریاد از نهادش برآمد و به لسان الحال<sup>۳</sup> مضمون این مقال به ادا رسانید:

دل دار ز ما کرانه‌ای می‌طلبد در کوی فراق، خانه‌ای می‌طلبد

تیری ز کمان هجر می‌اندازد وز سینه‌ی ما نشانه‌ای می‌طلبد

آن‌که<sup>۴</sup> علی گفت: ای فاطمه، قبول کردم که به وصیت‌های تو قیام نمایم. [114B]

اما تو هم کرمی فرمای و وصایای من<sup>۵</sup> بشنو. فاطمه گفت: چه وصیت است؟ گفت: اوّل

آن که اگر در خدمت تو<sup>۶</sup> تقصیری واقع شده باشد عفو نمایی<sup>۷</sup> و<sup>۸</sup> دوم چون به روضه‌ی

پدرت برسی، سلام من فراق دیده‌ی هجران کشیده به وی رسانی. سیم<sup>۹</sup> از من با آن<sup>۱۰</sup>

حضرت، شکایتی<sup>۱۱</sup> نفرمایی. فاطمه فرمود: <sup>۱۲</sup> که حقّاً که در<sup>۱۳</sup> مدّت مواصلت از تو چیزی

ندیده‌ام و سخنی نشنیده‌ام<sup>۱۴</sup> که موجب شکایت باشد؛ بلکه همه مردی<sup>۱۵</sup> و مروّت و

جوان مردی و فتوّت و حسن مقال و لطف فعال، مشاهده کرده‌ام:

ای ز سر تا پا چو چشم خویش، عین مردمی

چون تواند بود، چندین لطف در یک آدمی؟

ایشان در این سخن بودند که به یک ناگاه<sup>۱۶</sup> خروش «واویلاه» و ناله‌ی «وامصیبتاه» از

در حجره برآمد. حسن و حسین می‌گفتند: ای پدر، ای در مدینه علم رسول خدای،<sup>۱۷</sup>

در حجره به روی ما بگشای. ای پدر بزرگوار، ما را به<sup>۱۸</sup> خانه در آر تا دیدار باز پسین

مادر خود ببینیم و وداعی بکنیم. علی<sup>۱۹</sup> خود برخاست و در خانه باز کرد و شاهزادگان

را در برگرفت و نوازش بسیار فرمود<sup>۲۰</sup> و گفت: <sup>۲۱</sup> جانان پدر، شما چه دانستید که مادر

شما در این وقت از دنیا بخواهد رفت؟ گفتند: ای پدر مهربان، فرمودی که به روضه‌ی جدّ

۱. ج. م، ل. ی. - تو

۲. ج. م، ل. ی. مرتضی علی

۳. ج. م، ل. ی. حال

۴. ج. گاه

۵. ج. م، ل. ی. مرا

۶. ج. م، ل. ی. - تو

۷. ج. فرمای

۸. ج. م، ل. ی. - و

۹. ج. سوم، ی. سیوم

۱۰. ج. بدان

۱۱. ج. شکایت

۱۲. ج. م، ل. ی. - که

۱۳. ج. + این

۱۴. ج. نشنیده

۱۵. ج. م، ل. ی. مردمی

۱۶. ل. ی. به یک بار

۱۷. ی. خدای را

۱۸. ج. در

۱۹. ج. علی مرتضی

۲۰. ج. م، ل. ی. نمود

۲۱. ج. م، ل. ی. + ای

خود روید، همین که به نزدیکِ روضه رسیدیم، خروشی به گوش ما رسید و آوازی شنیدیم که اینک ابراهیم خلیل می گوید: یتیمان فاطمه ی زهرا آمدند.<sup>۱</sup> اینک اسماعیل ذبیح می گوید که شفیعان فردا آمدند. اینک محمد حبیب<sup>۲</sup> می فرماید: جگر گوشگان ما آمدند. چون به روضه درآمدیم و سلام کردیم از مرقد<sup>۳</sup> حضرت، آواز آمد که ای فرزندانِ من [115A] و ای نور دیدگانِ من، باز گردید تا دیدارِ بازپسین والدهی<sup>۴</sup> خود دریابید که ما<sup>۵</sup> به استقبال مادر شما آمده ایم و جمعی<sup>۶</sup> انبیا همراه اند. ما بازگشتیم و بیامدیم، پس خود را در آن خانه افکندند که حضرت فاطمه تکیه داشت و در دست و پای وی افتادند و در زمین می غلطیدند و به زاری تمام می نالیدند و روی در کف پای مادر می مالیدند و<sup>۷</sup> می گفتند: ای مادر، چشمِ مبارک باز کن و با ما سخن آغاز کن. یتیمانِ خود را به یک نظر بنواز و از گفتارِ شکر بارِ خود، بهره ای حواله ی ایشان ساز:

نظری کن که فراق، دل ما را خون ساخت

سخنی گو که ز هجرت، جگر ما بگداخت

چون آواز ایشان به گوشِ فاطمه رسید، دیده باز کرد و دست بگشاد و ایشان را در برگرفت و گفت: ای جانانِ مادر و ای مظلومانِ مادر، ندانم که بعد از من، حالِ شما به کجا رسد<sup>۸</sup> و از دشمنان به شما چه جفاها رسد؟ پس دختران را طلبید و<sup>۹</sup> به برادران سپرد و همه را دیگرباره به مرتضی علی سفارش نمود.<sup>۱۰</sup> و<sup>۱۱</sup> روایتی آن است که علی و حسن و حسین - علیهم السّلام - را فرمود که شما بار دیگر به روضه ی پدرم روید ایشان برفتند و فاطمه، امّ سلمه<sup>۱۲</sup> را طلبید و گفت: <sup>۱۳</sup> برای من آبی<sup>۱۴</sup> مهیّا ساز تا غسل کنم. امّ سلمه گوید: <sup>۱۵</sup> آب ترتیب نمودم<sup>۱۶</sup> و فاطمه، غسلی فرمود که هرگز ندیده ام<sup>۱۷</sup> که کسی بدان خوبی غسل کند، پس گفت: جامه های پاک<sup>۱۸</sup> مرا بیاور،<sup>۱۹</sup> بیاوردم، در پوشید. آن گه فرمود که فراش مرا در میان خانه بنه. آن جا بنهادم و<sup>۲۰</sup> آن حضرت بیامد

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| ۱. ج: + و                    | ۲. ج: + صلی الله علیه و آله، ل: عربی             |
| ۳. ج: + آن                   | ۴. ج: ل: مادر                                    |
| ۵. ی: - ما                   |  |
| ۶. ج: جمیع، م، ل، ی: جمعی از | ۷. ج، م، ل، ی: - روی در کف پای مادر می مالیدند و |
| ۸. ج: خواهد رسید             | ۹. ج: - و، ی: - طلبید و                          |
| ۱۰. ج: + در                  | ۱۱. ل، ی: سلمی                                   |
| ۱۲. ج: - آبی                 | ۱۳. ج: + آبی                                     |
| ۱۴. ج: - آبی                 | ۱۵. ج: + که                                      |
| ۱۶. ج: ندیده بودم            | ۱۷. ج: دادم                                      |
| ۱۸. ج: چنان کردم             | ۱۹. ج: بیاور                                     |
| ۲۰. ج: چنان کردم             | ۲۱. ل، ی: - پاک                                  |

و بر آن<sup>۱</sup> فراش، تکیه گرفت و بر پهلوی راست خسبید، روی به قبله و دست مبارک در زیر [115B] رخسار راست نهاد، پس اسماء بنت عمیس را طلبید و گفت: ای اسماء، روزی جبرئیل - علیه السلام<sup>۲</sup> - نزد پدر من آمد - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - در وقتی که مریض بود، قدری کافور بهشت به جهت حنوط وی<sup>۴</sup> بیاورد.<sup>۵</sup> پدرم آن را به سه بخش کرد، یک بخش خود برداشت و دو بخش به من داد و گفت: یک قسم از آن توست<sup>۶</sup> و یکی از آن علی. ای اسماء، آن کافور در فلان موضع نهاده است<sup>۷</sup> آن را بردار، چهل مثقال است، بیست مثقال که بخش من است مرا بدان حنوط ساز و باقی که قسم<sup>۸</sup> علی است آن را مضبوط بسپار.<sup>۹</sup> اسماء به موجب فرموده‌ی آن حضرت عمل<sup>۱۰</sup> نمود. دیگر باره فاطمه فرمود که ای اسماء،<sup>۱۱</sup> بیرون رو و مرا تنها بگذار تا اندک زمانی با خدای خود راز گویم و امیدی که در دل دارم به حضرت<sup>۱۲</sup> قاضی الحاجات بازگویم. اسماء بیرون آمد و ساعتی<sup>۱۳</sup> انتظار برد<sup>۱۴</sup> آواز گریه‌ی فاطمه - علیها السلام<sup>۱۵</sup> - شنید به خانه درآمد، دید که فاطمه می‌گرید و با حق<sup>۱۶</sup> مناجاتی می‌کند. اسماء گوید: گوش فراداشتم، می‌گفت: خداوند<sup>۱۷</sup> به حرمت پدرم مصطفی، و به شوقی که به دیدار من دارد و به درد دل علی مرتضی که در مفارقت من می‌نالد و می‌زارد و به سوز دل<sup>۱۸</sup> حسن و حسین که در مصیبت من خواهند داشت و به فزع دختران نارسیده‌ی من که در ماتم من، هیچ دقیقه‌ای باقی نخواهند گذاشت که برگنه کاران<sup>۱۹</sup> امّت پدرم، رحمت کن و از سر گناه عاصیان بیچاره، درگذر. در این محل گریه بر اسماء غلبه کرد. فاطمه باز نگرست. اسماء را دید گفت: [116A] تو را نگفتم که مرا زمانی<sup>۲۰</sup> تنها بگذار؟<sup>۲۱</sup> برو و بر<sup>۲۲</sup> بیرون<sup>۲۳</sup> منتظر باش و بعد از یک ساعت مرا بخوان، اگر اجابت کردم فيها و الاّ بدان که من نزد پروردگار خود رفتم و به پدر بزرگوار خود ملحق گشتم. پس اسماء از خانه بیرون آمده، زمانی انتظار

۱. ج. م، ل، ی: - آن
۲. ج. م، ل، ی: - علیه السلام
۳. ج: پدرم - صلی الله علیه و آله -
۴. ج: - وی
۵. ج: + و
۶. ج: یک بخش به من داده گفت: یک بخش از آن توست
۷. ج: - است
۸. ج: که از آن
۹. ج. م، ل، ی: مضبوط ساز
۱۰. ج: فرموده عمل کرد، م، ل، ی: فرموده عمل نمود
۱۱. ل: + ساعتی
۱۲. ج. م، ل، ی: - به حضرت
۱۳. ل: لحظه‌ای
۱۴. ج. م، ل، ی: + و
۱۵. ج. م، ل، ی: - علیها السلام
۱۶. ج: + سبحانه، م، ل، ی: + سبحانه و تعالی
۱۷. ج: خداوند
۱۸. ل: سینه
۱۹. ج. م، ل، ی: گناه کاران
۲۰. ج. م، ل، ی: - زمانی
۲۱. ج: بگذاری
۲۲. ج: - و بر
۲۳. ج: + و

برد. آن که آواز داد که «یا قَرَّةَ عَیْنِ رَسولِ الله<sup>۱</sup>»، هیچ جواب نیامد. دیگر باره گفت: «یا سَيِّدَةَ النِّسَاءِ یا ابْنَةَ الْمُصْطَفَى» ندای اجابت نشنید. در آمد و جامه از روی مبارکش درکشید. دید که از حجره ی عنا و کلبه ی فنا به حجله ی بقا و روضه ی<sup>۲</sup> لقا انتقال کرده و وجه توجّه ازین مضیق با وحشت و کلال، به نزّهت آبادِ قرب و وصال آورده. اسماء از پای درافتاد<sup>۳</sup> و روی بر کف پای مبارکش نهاد و<sup>۴</sup> می گفت: ای بتول عذرا، چون به روضه ی<sup>۵</sup> پدرت رسی، از من سلام و نیاز<sup>۶</sup> برسان. در این محل حسن و حسین از در آمدند و گفتند: ای اسماء، مادر ما چون است؟ اسماء را تحمّل نماند، دست کرد<sup>۷</sup> مقنعه از سر درکشید.<sup>۸</sup> شاه زادگان بر<sup>۹</sup> صورتِ حال، وقوف یافته<sup>۱۰</sup> گریان، گریان روی به مسجد نهادند و<sup>۱۱</sup> علی<sup>۱۲</sup> با اشراف صحابه<sup>۱۳</sup> آن جا بود،<sup>۱۴</sup> چون آواز گریه ی سبطین به گوش مرتضی رسید، دانست که بر فوت مادر می گریند. مرتضی<sup>۱۵</sup> بی هوش شد. صحابه حیران شده بیامدند و آب، بر روی علی<sup>۱۶</sup> افشانند تا با<sup>۱۷</sup> هوش آمد و پیش حسن و حسین بازآمدند و که ای مخدوم زادگان، شما را چه می شود و چرا می گریید؟ گفتند: چگونه نگریم و برای چه ننالیم:

دل بشد از دست، دوست را به چه جوییم؟ [116B]

نطق فرو بست، حالِ خود به که گوئیم؟

(خاقانی، غزلیات)

در این وقت، میزبان<sup>۱۸</sup> جانِ عزیزِ زهره ی زهرا و بتول عذرا را از مهمان خانه ی قالب شریفش، میل دعوت سرای<sup>۱۹</sup> «واللهُ يَدْعُوْا اِلَى دَارِ السَّلَامِ...» (یونس / ۲۵) فرمود و هودج روح بزرگوارش به جاذبه ی «ارْجِعْ اِلَى رَبِّكَ...» (الفجر / ۲۸) از شاه راه «كُلِّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ...» (آل عمران / ۸۵) به معموره ی ساکنانِ صوامعِ قدسِ برین و مقصوره ی متوطنانِ مجامعِ اعلیٰ علیین به خدمتِ حضرتِ سَیِّدِ المرسلین پیوست:

- |                                  |                    |                      |
|----------------------------------|--------------------|----------------------|
| ۱. ج: - الله                     | ۲. ج: + فردوس      | ۳. ج، ل، ی: درافتاده |
| ۴. ج: نهاد                       | ۵. ل: + مقدسه      | ۶. ی: نیازی          |
| ۷. ج، م، ل، ی: کرده              | ۸. ج: کشید         | ۹. ج، م، ل: از       |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: یافتند           | ۱۱. ج: - و         | ۱۲. ج: مرتضی علی     |
| ۱۳. ل: - اکابر                   | ۱۴. م، ل، ی: بودند | ۱۵. ج: مرتضی علی     |
| ۱۶. ج: آب روی مبارک امیر         | ۱۷. ج: به          |                      |
| ۱۸. ج: مرتضی علی، م، ل، ی: مرتضی |                    | ۱۹. ی: + ابد         |

دوست بر دوست رفت و یار بر یار.

اصحاب بزرگوار<sup>۲</sup> از صورتِ حال وقوف یافته، مراسمِ گریه و زاری به جای آوردند و مصیبتِ حضرت رسالت را - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - تازه کردند و مرتضی<sup>۴</sup> را در مرثیه‌ی آن حضرت ابیات<sup>۵</sup> است. از<sup>۶</sup> جمله: و «لَکُلِّ اجْتِمَاعٍ مِنْ خَلِیلَیْنِ فُرْقَةٌ»؛ یعنی هر اجتماعِی را میان دو دوست، افتراقی در پی است و هر<sup>۷</sup> گل و صلی را خارِ هجر<sup>۸</sup> با وی. «الذی<sup>۹</sup> دُونَ الْفِرَاقِ قَلِیلٌ» و هر بلایی که باشد، به غیر بلیّه<sup>۱۰</sup>ی<sup>۱۱</sup> فراق، اندکی<sup>۱۱</sup> است و به نسبت شدّت مفارقت، از هزار یکی. «وَإِنَّ إِفْتِقَادَی فَاطِمًا بَعْدَ أَحْمَدٍ» به درستی که گم کردنِ من، فاطمه را بعد از هجرانِ حضرت رسالت «دَلِیلٌ عَلَی أَنْ لَا یَدُومَ خَلِیلٌ» دلیلِ ظاهر و علامتی<sup>۱۲</sup> باهر است. بدان<sup>۱۳</sup> که هیچ<sup>۱۴</sup> دوست در عالم دایم<sup>۱۵</sup> نیست و هیچ قاعده‌ی صحبت تا قیامِ قیامت قایم نی<sup>۱۶</sup>؛ بلکه عادتِ روزگار غدار و سیرتِ زمانه ناپایدار آن است که پیوسته به تیغِ مفارقت، رشته‌ی مصاحبتِ جمعی را<sup>۱۷</sup> انقطاع دهد. وداعِ فراق بر جگرِ دوستان قدیمی و<sup>۱۸</sup> مصاحبانِ دیرینه نهد: [117A]

فلک را غیر از این خود نیست کاری که گرداند جدا یاری ز یاری  
به هر جا دوستان<sup>۱۹</sup> بیند، هم آواز همان دم نغمه‌ی دوری کند ساز  
و به روایتِ اهل بیت، وفاتِ آن حضرت، شب سه‌شنبه بوده<sup>۲۰</sup> سیّم<sup>۲۱</sup> ماهِ مبارک  
رمضان، سنه‌ی احدی عشر من الهجرة<sup>۲۲</sup> و در روضه<sup>۲۳</sup> مدفون است.

- |                                  |                             |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| ۱. اساس: به                      | ۲. ج: نام‌دار               | ۳. ج: - صلی الله علیه و سلم |
| ۴. ج: حضرت مرتضی علی علیه السلام | ۵. م، ل، ی: ابیاتی          | ۶. ج: + آن                  |
| ۷. اساس: - هر                    | ۸. ج، م، ی: هجری، ل: هجرانی | ۹. ج، ل: الذی               |
| ۱۰. ج: بلای، ل: بلیت             | ۱۱. ج: اندک                 | ۱۲. ج: علامت                |
| ۱۳. ج: بر آن                     | ۱۴. ج، م، ل، ی: - هیچ       | ۱۵. ج، م، ل، ی: - دایم      |
| ۱۶. ج: نه                        | ۱۷. ج: - را                 | ۱۸. ج: + یاران              |
| ۱۹. ل: دوستی، ی: دوستانِ بینیم   | ۲۰. ج، م، ل، ی: الهجره      | ۲۱. ج، م، ل، ی: - بوده      |
| ۲۱. ج: سوم، ی: سیوم              | ۲۲. ج، م، ل، ی: - بوده      | ۲۳. ل: + مقدسه              |



## باب پنجم

### در طرفی<sup>۱</sup> از اخبار<sup>۲</sup> مرتضیٰ علی (ع)<sup>۳</sup>

#### از زمان ولادت تا هنگام شهادت

در شواهد النبوة آورده که امیرالمؤمنین، علی امام اوّل است، از ائمه ی اثنی<sup>۴</sup> عشر و شمایل و فضایل وی از آن بیش تر است که به تقریر زبان و تحریر بیان<sup>۵</sup> استقصای آن توان کرد. امام احمد حنبل<sup>۶</sup> فرموده است<sup>۷</sup> که از هیچ یک از صحابه ی کرام،<sup>۸</sup> آن قدر فضایل به ما نرسیده<sup>۹</sup> که از امیرالمؤمنین، علی (ع)<sup>۱۰</sup> رسیده است. ولادت آن حضرت به<sup>۱۱</sup> مکه بوده است<sup>۱۲</sup> بعد از عام الفیل به سی سال، روز جمعه، سیزدهم ماه رجب و<sup>۱۳</sup> شیخ مفید — رحمه الله — آورده است<sup>۱۴</sup> که در یمن مردی بود، روی توجّه به محراب عبادت آورده و به مدد تقوی و زهدات، پشت بر دنیای دنی و متاع فانی او<sup>۱۵</sup> کرده:

به کوهی رفته و کنجی گرفته ز چشم خلق، چون گنجی نهفته

نام وی مثرم بن دعیب الشیقام و به زاهد یمن، مشهور،<sup>۱۶</sup> صد و نود سال از عمر وی<sup>۱۷</sup> گذشته و در این مدت از طاعت و عبادت نفور و ملول نگشته. وقتی در مناجات<sup>۱۸</sup> گفت: الهی، از بزرگان حرم محترم خود، کسی را به من نمای تیر دعای بی‌ریای وی به هدف اجابت رسید<sup>۱۹</sup> و ابوطالب که به سفر [117B] یمن رفته بود به

- |                       |                    |                       |
|-----------------------|--------------------|-----------------------|
| ۱. ج: بعضی            | ۲. ج: + و حالات    | ۳. ج: علیه السلام     |
| ۴. ج: اثنا            | ۵. ل: بنان         | ۶. ج: + رحمه الله     |
| ۷. ج: - است           | ۸. ی: کبار         | ۹. ج، م، ل، ی: + است  |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: - (ع) | ۱۱. ج: در          | ۱۲. ج، م، ل، ی: - است |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - است | ۱۴. ج: - است       | ۱۵. ج، م، ل، ی: آن    |
| ۱۶. م، ل، ی: + بود    | ۱۷. ج، م، ل، ی: او | ۱۸. ج: + خود          |
| ۱۹. م، ل، ی: رسیده    |                    |                       |



زیارتِ وی توجّه نمود. مَثرَم، چون وی را بدید<sup>۱</sup> تعظیم تمام کرده بسیار پرسید<sup>۲</sup> و در پهلوی خود بنشانند<sup>۳</sup> آن‌که استفسار کرد که تو کیستی و از کجایی؟ گفت: من مردی<sup>۴</sup> ام از تهامه. مَثرَم گفت: از کدام تهامه؟ گفت: از مکه. دیگر پرسید که از کدام قبیله‌ای؟ گفت: از قبیله‌ی بنی‌هاشم بن عبدمناف.<sup>۵</sup> زاهد، دیگر باره برخاست<sup>۶</sup> و سر و روی ابوطالب ببوسید و گفت: الحمدلله که حق - سبحانه - دعای من رد نکرد و مرا مرگ نداد تا یکی از مجاورانِ حرمِ شریف خود به من نمود، پس گفت: نام تو چیست؟ گفت: ابوطالب. گفت: نام پدرت چه بود؟<sup>۷</sup> گفت: عبدالمطلب. زاهد فرمود که:<sup>۸</sup> خوانده‌ام که عبدالمطلب را دو نبیره باشد؛ یکی نبیّ خدا و پدر او<sup>۹</sup> عبدالله نام<sup>۱۰</sup> باشد و دیگری ولیّ خدا، پدر او ابوطالب بود و چون نبی خدا، سی ساله شود ولیّ خدا، متولّد گردد. ای ابوطالب - آن نبی به وجود آمده است؟ گفت: آری، محمّد - صلی الله علیه و سلم - متولّد شده،<sup>۱۱</sup> بیست و نه سال از عمر وی گذشته است. گفت: ای ابوطالب، بشارت باد تو را که امسال فرزندی از صلب تو بیرون آید که امام متقیان و پیشوای مؤمنان بود.<sup>۱۲</sup> ای ابوطالب، چون به مکه باز روی آن<sup>۱۳</sup> برادرزاده‌ی خود را بگو<sup>۱۴</sup> که مَثرَم تو را نیازمندی<sup>۱۵</sup> بسیار می‌رساند و گواهی می‌دهد که خدای<sup>۱۶</sup> یکی است و به جز<sup>۱۷</sup> وی خدایی نیست و<sup>۱۸</sup> تو که محمّدی - علیه‌السلام<sup>۱۹</sup> - رسولِ اویی به حق و چون پسر تو<sup>۲۰</sup> متولّد شود،<sup>۲۱</sup> او را هم سلام من برسان و بگو آن پیر که دوست و هوادارِ تو بود، چنین گفته است [118A] که تو وصیّ پیغمبری. به آن حضرت، نبوّت تمام گردد و به تو ولایت آشکارا<sup>۲۲</sup> شود و<sup>۲۳</sup> او خاتم نبوّت باشد و تو فاتح ولایت. ابوطالب گفت: ای شیخ، من حقیقت آن چه تو<sup>۲۴</sup> می‌گویی، به چه دریابم؟ مگر برهانی<sup>۲۵</sup> روشن و دلیلِ هویدا به من نمایی. مَثرَم گفت: چه خواهی که<sup>۲۶</sup> از خدای درخواهم تا<sup>۲۷</sup> اجابت فرماید و تو را در همین موضع، راستی

- |   |                               |                      |
|---|-------------------------------|----------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: دید  | ۲. ج: - تمام کرد بسیار پرسید  | ۳. ج: نشانند         |
| ۴. م، ل، ی: مردی  |                               |                      |
| ۵. ج: - کدام تهامه. گفت: از مکه. دیگر پرسید که از کدام قبیله؛ گفت: از بنی‌هاشم بن عبدمناف |                               |                      |
| ۶. ل: - برخاست  | ۷. ل: چیست                    | ۸. ج: گفت چنین       |
| ۹. ل: + را  | ۱۰. ج: - نام                  | ۱۱. م، ل، ی: + و     |
| ۱۲. ج: باشد   | ۱۳. ج: باز رس                 | ۱۴. ج. م، ل، ی: بگوی |
| ۱۵. ج: نیازی  | ۱۶. ج: خدا                    | ۱۷. ج. ل: + از       |
| ۱۸. م، ل، ی: - و  | ۱۹. ج. م، ل، ی: - علیه‌السلام | ۲۰. ج: پسر           |
| ۲۱. ج: گردد، م، ل، ی: شد  | ۲۲. ج. م، ل، ی: آشکار         | ۲۳. م، ل، ی: - و     |
| ۲۴. م، ل، ی: - تو   | ۲۵. ج: برهان                  | ۲۶. ج: تا            |

سخن،<sup>۲۸</sup> روی نماید.<sup>۲۹</sup> ابوطالب نگاه کرد، درختی انار بود بر درِ آن غار، خشک شده. گفت: خواهم که مرا از این درختِ خشک، انار تازه دهی. زاهد دست به دعا برداشت<sup>۳۰</sup> و<sup>۳۱</sup> گفت: الهی، اگر آن چه از سِرِّ نبی و ولیّ تو گفتم راست گفتم، ما را از این درخت انار ده. فی الحال، به قدرت حضرت ذوالجلال، آن درخت سبز شد و برگ پدید آورد و گل انار<sup>۳۲</sup> بر او پیدا شد و دو انار<sup>۳۳</sup> لطیف بیست و هم در دم، پخته گشت. زاهد انارها را باز کرد<sup>۳۴</sup> و پیشِ ابوطالب نهاد و چون بشکافتند؛ دانه‌های او<sup>۳۵</sup> چون، لعلِ رمانی، سرخ بود. ابوطالب دانه‌ای چند از آن تناول نمود، رنگِ آن به نطفه سرایت کرد و سرخی روی امیر از آن بود. القصّه، ابوطالب شاد و خندان از مجلسِ زاهد بیرون آمد و چون به مکه رسید، نطفه‌ی علی از صلب وی به رحم فاطمه بنت اسد منتقل شد و چون مدّت حمل بگذشت فاطمه روایت می‌کند که در طواف بودم که اثر مخاض بر من ظاهر گشت. در شوطِ چهارم، حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۳۶</sup> - مرا بدید<sup>۳۷</sup> و گفت: ای مادر، تو را چه بوده است که رنگت متغیّر شده است؟ صورتِ حال به عرض رسانیدم. گفت: [118B] ای فاطمه، طواف تمام کردی؟ گفتم: نی. گفت: طواف تمام کن<sup>۳۸</sup> اگر آن است که دردت زیادت<sup>۳۹</sup> گردد در خانه‌ی کعبه رو که سِرِّ<sup>۴۰</sup> خداست.

در کتاب بشایر المصطفیٰ از یزید بن قعنب<sup>۴۱</sup> نقل می‌کند که<sup>۴۲</sup> من با عبّاس بن عبدالمطلب و جمعی از بنی عبدالعزی بازآمده به بیت الله الحرام<sup>۴۳</sup> نشسته بودیم که فاطمه بنت اسد به مسجد درآمد و حال آن که حامله بود به علی و از حملِ وی مدّت نه ماه گذشته بود، به طواف اشتغال نمود، ناگاه اثر طلق و علامتِ زادن بر وی ظاهر شد و مجالِ بیرون رفتن<sup>۴۴</sup> از مسجد نماند. گفت: ای خداوندِ خانه به حرمتِ بانی این خانه که این ولادت را بر من آسان گردان. راوی گوید<sup>۴۵</sup> دیدم که<sup>۴۶</sup> فی الحال، دیوار<sup>۴۷</sup> گشاده شد و فاطمه به<sup>۴۸</sup> خانه درون<sup>۴۹</sup> رفت و از چشم ما غایب گشت و ما خواستیم که به خانه

۲۷. ج: که	۲۸. ج: + من	۲۹. ل: معلوم گردد
۳۰. م، ل، ی: برداشته	۳۱. م، ل، ی: - و	۳۲. ج، م: گلنار
۳۳. ج: تا ناز	۳۴. ج، م، ل، ی: کرده	۳۵. ج، م، ل، ی: آن
۳۶. م، ل، ی: سلم	۳۷. ج: بدید	۳۸. ج، م، ل، ی: + و
۳۹. ج، م، ل، ی: زیاده	۴۰. م، ل، ی: شتر	۴۱. ی: تغیب
۴۲. ج: + گفت	۴۳. ج: عبدالعزی به در بیت الحرام	
۴۴. ج: آمدن	۴۵. ج، م، ل، ی: + که	۴۶. ج، م، ل، ی: - که
۴۷. ج، م، ل، ی: + خانه	۴۸. ج: + درون	۴۹. ج: - درون

در آیین، میسر نشد و<sup>۱</sup> روز چهارم بیرون آمد، علی را به دست گرفته.<sup>۲</sup> امام ابوداوود، بناکتی<sup>۳</sup> آورده<sup>۴</sup> که پیش از علی و بعد از علی هیچ کس را این شرف نبوده که وی در خانه‌ی کعبه متولد شده باشد و در این معنی گفته:

وَلَدَتْهُ فِي الْحَرَمِ الْمُعْظَمِ أُمُّهُ طَابَتْ وَ طَابَ وَلِيدُهَا وَالْمَوْلَدُ

گوهر چو پاک بود و صدف نیز پاک بود آمد میانه‌ی حرم پاک<sup>۵</sup> در وجود کعبش ز فیض کعبه، صفا داشت<sup>۶</sup> لاجرم بر دوش سیدی<sup>۷</sup> دو جهان، جلوه‌ها نمود<sup>۸</sup> فاطمه چون با علی از<sup>۹</sup> حرم بیرون آمد، وی را به خانه آورده در مهد نهاد و ابوطالب را بشارت داد. ابوطالب دلیرانه پیامد تا پیش مهد که<sup>۱۰</sup> رخسار علی<sup>۱۱</sup> بیند. علی دست از بند<sup>۱۲</sup> بیرون کشید<sup>۱۳</sup> و دست [119A] پدر را بگرفت و گفته‌اند روی وی<sup>۱۴</sup> را بخراشید و روایتی آن است که مادر خواست که پستان در دهان وی<sup>۱۵</sup> نهد نگذاشت و روی مادر را نیز خراشیده ساخت. ابوطالب گفت: ای فاطمه، این پسر را چه نام نهاده‌ای که پنجه‌ی او راست به پنجه‌ی شیر می‌ماند؟ گفت: او را به نام پدر خود، اسد، تشبیه<sup>۱۶</sup> کرده‌ام. ابوطالب گفت: من او را زید نام کردم به نام قُصّی که مجامع<sup>۱۷</sup> قبایل قریش بود، پس فاطمه دست او را فرو بست و به مهمی مشغول شد. چون باز نگریست دید که بندها<sup>۱۸</sup> و گهواره را<sup>۱۹</sup> گسیخته<sup>۲۰</sup> و دست‌ها بیرون کرده، اما<sup>۲۱</sup> چون خبر ولادت علی به حضرت رسول<sup>۲۲</sup> - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - رسید، پرسید که<sup>۲۴</sup> وی را چه نام نهاده‌اند؟ به عرض رسانیدند که پدر، زید نام نهاده و مادر، اسد. حضرت - صلوات الله و سلامه<sup>۲۵</sup> علیه - فرمود که نام خوشش علی عالی هَمَّت می‌باید نهاد. فاطمه که این سخن شنید<sup>۲۶</sup> گفت: به خدا که من از هاتنی شنودم<sup>۲۷</sup> که<sup>۲۸</sup> نامش<sup>۲۹</sup> علی نه، اما<sup>۳۰</sup> پنهان می‌کردم و روایتی هست که میان<sup>۳۱</sup> پدر و مادر<sup>۳۲</sup> در

- |                        |   |
|------------------------|---|
| ۱. ج، م، ل، ی: - و     | ۲. ج: به دست گرفته، م، ل، ی: بر دست گرفته بود |
| ۳. ی: تباکی            | ۴. م، ل، ی: + است                             |
| ۶. ل: مهد              | ۵. ج: کعبه                                    |
| ۹. ج: - از             | ۷. ج، م، ل، ی: سید                            |
| ۱۲. ل: مهد             | ۸. ی: جلوه می نمود                            |
| ۱۵. ج: او              | ۱۰. م، ل، ی: تا                               |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: بندهای | ۱۱. م، ل، ی: + را                             |
| ۲۱. م، ل، ی: اما       | ۱۳. ج: - کشید                                 |
| ۲۴. ج: - که            | ۱۶. ج، م، ل، ی: تسمیه                         |
| ۲۷. ج: شنیدم           | ۱۹. ج، م، ل، ی: - را                          |
|                        | ۲۰. م، ل، ی: گسته                             |
|                        | ۲۲. م، ل، ی: رسالت                            |
|                        | ۲۳. ج: آله                                    |
|                        | ۲۵. ج: - و سلامه                              |
|                        | ۲۶. م، ل، ی: بشنید                            |
|                        | ۲۸. ج: + گفت                                  |
|                        | ۲۹. ج: + را                                   |

تسمیه‌ی وی مجادله می‌رفت، به اتفاق در شب ۳۳ به در حرم آمدند، فاطمه روی به آسمان کرد و رجزی آغاز فرمود<sup>۳۴</sup> که یک بیتش این است:

بَيِّنْ لَنَا بِحُكْمِكَ الْمَرَضِيَّ<sup>۳۵</sup>      ماذا تَرَى مِنْ آسَمِ ذَالصَّبِيِّ<sup>۳۶</sup>

یعنی، الهی، حکم کن آن چه خواهی در نام این کودک از بام خانه، رجزی شنودند که کسی<sup>۳۷</sup> می‌خواند در جواب ایشان<sup>۳۸</sup> یک بیتش این است:

فَإِسْمُهُ مِنْ شَايِعٍ عَلِيٍّ      عَلِيٌّ أَشْتَقُّ مِنَ الْعِلِيِّ [119B]

پس برین نام قرار دادند:

کام دهن و زیب زبان است این نام      آرام دل و راحت جان است این نام  
آورده‌اند که<sup>۳۹</sup> رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۴۰</sup> - به خانه‌ی ابوطالب آمده، نزدیک مهد شد تا علی را ببیند، فاطمه بنت اسد گفت: ای فرزند، دلبروار نزدیک گهواره مرو که این فرزند، شیر خصلت است، روی پدر و چهره‌ی مرا بخراشید، مبادا که نسبت به شما جرأتی کند. سید عالم - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۴۱</sup> - گفت: ای مادر! علی با من هرگز این شیوه پیش نبرد. آن‌گاه فرا پیش مهد شد و در روی علی نگریست و علی در خواب بود، چون رایحه‌ی گیسوی معنبر آن حضرت<sup>۴۲</sup> به مشام علی رسید، دیده باز کرد و به زبان حال مضمون این مقال ادا نمود:

بوی جان می‌آید از بادِ صبا، این بو، چه بوست؟

مشک را این حد نباشد، نکهتِ گیسوی اوست

(قاسم انوار، غزلیات)

و چون نظری علی بر جمالِ با کمالِ سیدِ کاینات - علیه افضل الصلوة - افتاد، در روی مبارک آن حضرت خندید:

اندرین ساعت که دیدم نازنین خویش را      یافتم خرم، دلِ اندوهگینِ خویش را  
آن حضرت وی را از گهواره بیرون آورد و در کنار گرفته، روی بر روی وی نهاد و زبان در دهن وی کرد، علی مدّتی مدید زبانِ آن حضرت را مکید و از رشحاتِ لعابِ آن

۳۰. ج: + من	۳۱. ج: - میان	۳۲. ج: + را
۳۳. ج، م، ل، ی: شبی	۳۴. ج: خواند، م، ل، ی: آغاز نهاد	
۳۵. ل: المرضی	۳۶. ی: هذا الفحا	۳۷. ج: + در جواب ایشان
۳۸. ی: - در جواب ایشان	۳۹. ی: + روزی	۴۰. ج: آله
۴۱. ج: صلی الله علیه آله و سلم	۴۲. ج: آله	

دهن که سرچشمه‌ی اسرار «وَمَا يُطِيقُ عَنِ الْهَوَىٰ» (۳ / النجم) بود، شربتِ حیات «هَذَا لُعَابُ رَسُولِ اللَّهِ فِي فَمِي» می‌چشید و گفته‌اند: نکته در آن که ابوطالب را نگذاشت که وی را بردارد آن بود که اوّل دستِ مردی که به وی رسد، دست حضرت رسالت<sup>۱</sup> - باشد و آن که شیرِ مادر نگرفت به جهت آن بود که [در] مبدأ حال آب حیات از سرچشمه‌ی دهانِ سید دو جهان بنوشد: [120A]

مفرحی به جگرِ خستگانِ عشقِ رسان ز کیمیایِ سعادت که در دهان داری  
پس رسول - علیه‌السلام<sup>۲</sup> - تشت و آفتابه طلبید و علی را در تشت نهاد و به دستِ مبارکِ خود وی را می‌شست، چون جانبِ راست وی شسته شد، علی در تشت برگردید، بی آن که کسی وی را برگرداند. حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم - که این حالت را مشاهده فرمود بگریست. فاطمه گفت: ای سید، سبب این گریه چیست؟  
خواجه فرمود که گویا می‌بینم این پسر، مرا غسل می‌دهد و من پیش وی می‌گردم، بی آنکه کسی مرا بگرداند. در روز اوّل علی من<sup>۳</sup> را شستم و در روز آخر من<sup>۴</sup> او مرا خواهد شست و چنان بود که در محلی که آن سرور - صلوات الله و سلامه<sup>۵</sup> علیه - از دارالفرور<sup>۶</sup> به سرای سرور انتقال فرمود؛ علی مباشرِ غسل آن سرور بود و چنان می‌نمود که آن حضرت<sup>۷</sup> از دستی به دستی می‌گردد و در بشایر آورده که آن حضرت، تربیتِ علی می‌فرمود و پیوسته از او خبر می‌گرفت و او در بغل و کنار رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۸</sup> - پرورش یافت و چون قریب<sup>۹</sup> به پنج سالگی رسید، در آن وقت، تنگی و بی‌برگی در میان<sup>۱۰</sup> قریش پدید آمده بود و به جهت خشک‌سالی به عسرت تمام می‌گذرانیدند و ابوطالب عیال‌مند بود. روزی حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۱</sup> - با عمّ خود، عباس، گفت: که تو توانگری و ابوطالب فقیر است و عیال بسیار دارد و مردم به بلای غلا و قحط در مانده‌اند: پیش آی و رحم کن که محلّی ترخّم است. بیا تا برویم و هر یک فرزندی از او برداریم تا سبک‌بار شود و مئونت او تخفیفی<sup>۱۲</sup> [120B] یابد. عباس قبول فرمود و با حضرت رسول به خانه‌ی ابوطالب آمدند و صورتِ حال با او بازگفتند. جواب

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| ۱. ج: صلی الله علیه و آله و سلم | ۲. ج: صلی الله علیه و آله و سلم |
| ۳. ج: اوّل من علی را            | ۴. ج: و در آخر او               |
| ۵. ج: - و سلامه                 | ۶. ج: صلی الله علیه و آله و سلم |
| ۷. ج: دار غرور                  | ۸. ج: آله، ل، ی، م: صلی... سلم  |
| ۹. ج: - قریب                    | ۱۰. ج، ی: - میان                |
| ۱۱. ج: آله، ل، ی، م: صلی... سلم | ۱۲. ج: تخفیف                    |

داد که عقیل را از پسران من<sup>۱</sup> با من بگذارید، باقی را شما دانید، پس حضرت رسالت - صلوات الله علیه - علی را قبول کرد و عباس جعفر را در پذیرفت و علی در کفالت حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم می بود تا وقتی که آن حضرت مبعوث شد، به وی ایمان آورد و هم چنان به ملازمت ایشان قیام می نمود تا آن هنگام که فاطمه ی زهرا را به وی داد و حجره ای جهت تعیین فرمود اما کنیت علی ابوالحسن بود و ابوتراب و این کنیت او را خوش تر آمدی و در سبب تکنیه علی، بدین لفظ، چند چیز واقع شده در شواهد آورده که روزی، رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲</sup> - به خانه ی فاطمه آمد و پرسید که پسر عم تو کجاست؟ گفت: یا رسول الله، میان من و وی چیزی واقع شد و او خشم کرده بیرون رفت و نزد من قیلوله نفرمود. رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - کسی را فرمود که ببین که وی کجاست؟ آن کس آمد و گفت: یا رسول الله، وی در مسجد، در خواب است. رسول - صلوات الله و سلامه علیه - آن جا رفت، وی را دید خفته و ردایش از دوش افتاده و دوش مبارکش خاک آلوده شده رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۴</sup> - آن خاک را به دست مبارک خود از دوش وی، دور می کرد و می گفت: «قُم اباتُرَابٍ قُم اباتُرَابٍ»

ه در روضة الاحباب فرموده که در سال دوم از هجرت که غزوه ی «ذوالعشیره» واقع شد، پیغمبر، مرتضیٰ علی<sup>۶</sup> را به ابوتراب [121A] کنیت نهاد و عمار بن یاسر - رضی الله عنه - گوید: در غزوه ی عشیره من و علی در پای درخت خرمایی به خواب رفته بودیم، در زمین<sup>۷</sup> ریگستان، حضرت به بالین ما درآمد، ما را بیدار کرد. با علی گفت: «قُم یا اباتُرَابِ<sup>۸</sup>». بعد از آن فرمود که ای علی تو را خبر دهم که بدبخت ترین مردمان کیست؟ علی گفت: آری یا رسول الله، فرمود که بدبخت ترین مردمان دو کس اند؛ یکی آن که ناقه<sup>۹</sup> صالح پیغمبر را<sup>۱۰</sup> پی کرد و یکی آن که روی تو را و محاسن تو را به خون<sup>۱۱</sup> رنگ کند. این می گفت و دست حق پرست<sup>۱۲</sup> را بر سر و روی وی می کشید و کنیت<sup>۱۳</sup> دیگر مرا و<sup>۱۴</sup> را ابوالریحان تین است. در مناقب ابن مردودیه از جابر انصاری<sup>۱۵</sup> نقل

- |                            |                         |                           |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------|
| ۱. ج: از پسران من عقیل     | ۲. ج: آله               | ۳. ج: آله                 |
| ۴. ج: آله                  | ۵. م، ل، ی: + و         | ۶. م، ل، ی: علی مرتضیٰ    |
| ۷. م، ل، ی: زمینی          | ۸. م، ل: قُم اباتُرَابِ | ۹. م، ل، ی: + علیه السلام |
| ۱۰. م، ل، ی: + علیه السلام | ۱۱. ی: تو               | ۱۲. م، ل: - حق پرست       |
| ۱۳. م، ل، ی: کنیتی         | ۱۴. ج: آن حضرت          | ۱۵. م، ل، ی: انصاری       |

می‌کند که گفت: <sup>۱</sup> شنیدم از حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم <sup>۲</sup> - به سه روز پیش از وفات وی <sup>۳</sup> علی را گفتند: «یا أبا الریحانتین، وصیت می‌کنم تو را به نگاه داشت دو ریحانه‌ی من و مراد حسن و حسین‌اند. <sup>۴</sup> به درستی که نزدیک شد که دو رکن تو درهم شکندند <sup>۵</sup> و از جا بروند <sup>۶</sup>». چون حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم <sup>۷</sup> - وفات کرد. امیر فرمود: «هذا احدرکنی» <sup>۸</sup> یک رکن من <sup>۹</sup> این بود که بر جای نماند و بعد از وفات فاطمه گفت: «هذا الرُّكْنُ الثَّانِی» این رکن دوم بود که درهم شکست. در اخبار آمده است که مرتضیٰ علی فرمود که من، محبت بسیار دیدم <sup>۱۰</sup> و مشقت بی‌شمار کشیدم، <sup>۱۱</sup> و سخت‌ترین بلاهای من سه بود، یکی وفات حضرت سید کاینات - علیه افضل الصلوات - که هادی راه و پشت و پناه من بود و چون آن حضرت درگذشت، دل [121B] من بر آتش حیرت، بریان و <sup>۱۲</sup> دیده‌ام از غایت حسرت گریان گشت و زبان حال من <sup>۱۳</sup> بدین مقال تکلم نمود:

ای هم‌نفسان، آه که بی‌یار بماندم در دست غم هجر، گرفتار بماندم آن بحر رسالت چو شد از دیده‌ی من دور من با صدف چشم گهربار بماندم دوم وفات حلیله‌ی جلیله‌ی من؛ یعنی فاطمه که سلوت <sup>۱۴</sup> دل پر غم و روشنی دیده‌ی پر نم و مونس روزگار و یار وفادار و غم‌گسار <sup>۱۵</sup> من بود و به فوت وی، جراحت مصیبت مصطفوی تازه شد و دست فراق، داغی دیگر بر بالای آن داغ نهاد:

[زنهار! ز دست فلک بی‌بنیاد هرگز گره کار کسی را نگشاد

هرجا که دلی دید که داغی دارد داغ دگرش بر سر آن داغ نهاد] <sup>۱۶</sup>

سیم خبر شهادت جگرگوشه‌ی من، حسین، که رسول - صلی الله علیه و سلم <sup>۱۷</sup> - مرا از آن خبر داد. در شواهد آورده که روزی حضرت مرتضیٰ علی (ع) در بعضی از سفرهای خود به صحرای کربلا <sup>۱۸</sup> رسید و گریان از آن جا بگذشت، پس گفت: والله این است محل خواباندن شتران ایشان و موضع مردن <sup>۱۹</sup> ایشان اصحاب گفتند: یا

- |                      |                                      |                 |
|----------------------|--------------------------------------|-----------------|
| ۱. م، ل، ی: گفت      | ۲. ج: آله                            | ۳. ج: که علی    |
| ۴. ج: حسین بوده‌اند  | ۵. م، ل، ی: شکند                     | ۶. ج: بروند     |
| ۷. ج: آله            | ۸. ج: الرکن الاول؛ ل: هذا رکن الثانی |                 |
| ۹. ج: - من           | ۱۰. ل: دیده‌ام                       | ۱۱. ل: کشیده‌ام |
| ۱۲. ج: + شد          | ۱۳. ی: - من                          | ۱۴. ل: راحت     |
| ۱۵. م، ل، ی: غم‌گداز | ۱۶. دو بیت در اساس نیست              | ۱۷. ج: آله      |
| ۱۸. ج: کرب و بلا     | ۱۹. ج: شهادت                         |                 |

امیرالمؤمنین، این چه موضع است؟ فرمود که: این کربلاست؛<sup>۱</sup> این جا قومی را بکشند که بی حساب به بهشت درآیند. بعد از آن برفت و هیچ کس تأویل سخن وی ندانست تا آن روز که واقعه‌ی امیرالمؤمنین<sup>۲</sup> حسین واقع شد و الحق، از شرر آن مصیبت، قلوب اهل اسلام، شمع وار در لگنِ ضجرت<sup>۳</sup> سوخته است و موقد<sup>۴</sup> حیرت در کانونِ سینه‌های اُمّت سیّد کاینات،<sup>۵</sup> آتش قلق و اضطراب برافروخته: [122A]

شد بساط خرمی طی در جهان زین واقعه زیر و بالا شد، زمین و آسمان زین واقعه نیست شب‌ها بر کنار آسمان، رنگ شفق خون همی آید ز چشم روشنان، زین واقعه (جامی، قصاید)

اما القاب مرتضیٰ علی بسیار است، چون امیرالنحل و بیضة البلد و یعسوب الدّین و کَرّار غیر فرار و اسدالله الغالب و امثال این.<sup>۶</sup> حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم - او را بسیار دوست می داشت و در جزو سابع از مسندِ حنبل مذکور است که حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم - دست حسن و حسین بگرفت و فرمود که هر که مرا دوست دارد و این هردو را و<sup>۷</sup> مادر و پدر ایشان را دوست دارد، با من باشد روزِ قیامت درجه‌ی من و در فردوس الاخبار از معاذ بن جبل - رضی الله عنه - نقل کرده است که [گفت رسول خدا<sup>۸</sup> «حُبُّ عَلِيٍّ حَسَنَةٌ لَا تَضُرُّ مَعَهَا سَيِّئَةٌ وَ بُغْضُ عَلِيٍّ سَيِّئَةٌ لَا تَنْفَعُ مَعَهَا حَسَنَةٌ» (بحار الانوار: ۲۵۷/۳۹)؛] دوستی علی حسنه‌ای است که با آن سیئه‌ای ضرر نکند و دشمنی علی<sup>۹</sup> سیئه‌ای است که با آن حسنه، نفع نرساند و در خبر آمده است که روزی، حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم - نشسته بود، علی بیامد، حضرت او را در کنار<sup>۱۱</sup> گرفت و میان دو چشم او را بوسه داد. عباس بن عبدالمطلب حاضر بود، گفت: یا رسول الله، این کس را دوست می داری؟ گفت: ای عم، نعم،<sup>۱۲</sup> او را دوست می دارم و بسیار دوست می دارم و نمی دانم که کسی او را بیش تر از من دوست دارد. به درستی که حق - سبحانه - ذریت<sup>۱۳</sup> هر پیغمبری<sup>۱۴</sup> در صلب [123B] وی نهاد<sup>۱۵</sup> و ذریت مرا در صلب علی، ودیعت فرمود. امام ترمذی در سنن خود آورده که سلمان را - رضی الله

- |                    |                             |                  |
|--------------------|-----------------------------|------------------|
| ۱. ج: کرب و بلا    | ۲. ج: امام                  | ۳. ی: حسرت       |
| ۴. ی: شعله‌های     | ۵. م: کاینات انام           | ۶. م، ل، ی: + و  |
| ۷. ج: - و          | ۸. م، ل، ی: حضرت رسول فرمود |                  |
| ۹. ل: + عیاذ بالله | ۱۰. ج: آله                  | ۱۱. ج: بر        |
| ۱۲. ج: + آری       | ۱۳. م، ل، ی: ذریه           | ۱۴. ج: پیغمبر را |
| ۱۵. ج: همان پیغمبر |                             |                  |



عنه - گفتند: <sup>۱</sup> چه بسیار <sup>۲</sup> دوست می‌داری علی را <sup>۳</sup> گفت: من از حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم <sup>۴</sup> - شنودم که هرکه علی را دوست دارد به درستی که مرا دوست دارد <sup>۵</sup> و هرکه علی را دشمن دارد به درستی که مرا دشمن داشته باشد و <sup>۶</sup> حضرت رسالت - صلوات الله و سلامه علیه - درباره‌ی او <sup>۷</sup> دعا فرمود که خدایا، دوست دار هرکه علی را دوست دارد و دشمن دار هرکه علی را دشمن دارد و <sup>۸</sup> در حدیقه مذکور است:

دوستی علی به حقّ خدای	دست گیرد تو را به هر دو سرای
بهر او گفت: مصطفیٰ به اله	کای خداوند «وال من والاه»
بغض او موجب زیان‌کاری است	سبب خواری و نگون‌ساری است
دشمنی وی افکند در چاه	هم به برهان «عاد من عاداه»

در شواهد از دلایل امام مستغفری - رحمه الله - نقل کرده که یکی از صالحان این امت گفت: شبی قیامت در خواب دیدم که قایم <sup>۹</sup> شده است و همه‌ی خلائق <sup>۱۰</sup> را در حساب گاه حشر کرده‌اند. به صراط نزدیک رسیدم و از آن جا درگذشتم، ناگاه دیدم که رسول - صلی الله علیه و سلم <sup>۱۱</sup> - برکنار حوض کوثر است و حسن و حسین مردمان را آب می‌دهند. پیش ایشان <sup>۱۲</sup> رفتم که مرا آب دهید، ندادند. پیش حضرت رسالت - صلوات الله و سلامه علیه - آمدم که یا رسول الله، ایشان را بگوی که مرا آب دهند. رسول - صلی الله علیه و سلم <sup>۱۳</sup> - فرمود که تو را آب نخواهند داد. گفتم: چرا یا رسول الله؟ گفت: از آن سبب که در همسایگی تو شخصی است که علی را مذمت می‌کند و بد می‌گوید و تو وی را منع نمی‌کنی. من گفتم: یا رسول الله، می‌ترسم که قصد هلاک من کند و مرا استطاعت آن نیست که منع [123A] وی توانم کرد. رسول - صلی الله علیه و سلم <sup>۱۴</sup> - کاردی برهنه به من داد و فرمود <sup>۱۵</sup> که برو و وی را بکش. من در خواب، وی را بکشتم پس باز گشتم و پیش رسول - صلی الله علیه و سلم - آمدم و گفتم یا رسول الله، آن چه

۱. ی: + جهت ۲. ج: + علی را ۳. ج: - علی را

۴. ج: آله ۵. ی: داشته باشد

۶. م، ل، ی: - و هرکه علی را دشمن دارد به درستی که مرا دشمن داشته باشد ج: + و در حدیث آمده که لا یختلفک بعدی الا کافر او منافق. ای علی، با تو خلاف نکنند بعد از من الا کافری یا منافقی و

۷. م، ل، ی: او ۸. م، ل، ی: - و

۹. ج، ل: در خواب دیدم که قیامت قایم ۱۰. ی: خلق

۱۱. ج: آله ۱۲. ی: - ایشان

۱۳. ج: آله ۱۴. ج: - فرمود

فرمودی کردم، پس رسول الله - صَلَّی الله علیه و سَلَّم<sup>۱</sup> - فرمود که ای حسن، وی<sup>۲</sup> را آب ده! امیرالمؤمنین حسن مرا آب داد و کاسه از دست مبارک وی گرفتم و نمی دانم که خوردم یا نه، بعد از آن از خواب بیدار شدم، بسیار<sup>۳</sup> ترسناک، پس وضو ساختم و به نماز مشغول گشتم تا آن زمان که صبح بدمید. ناگاه آواز مردم برآمد که فلان کس را بر<sup>۴</sup> جامه ی خواب وی کشته اند،<sup>۵</sup> گماشتگان حاکم آمدند و همسایگان بی گناه را گرفتند. من با خود گفتم: سبحان الله این خوابی است که من دیده ام و خدای تعالی آن را راست ساخته است،<sup>۶</sup> پس برخاستم و پیش<sup>۷</sup> حاکم رفتم و گفتم: این کاری است که من کرده ام و مردم از این بی گناهند، حاکم گفت: وای بر تو این چیست که می گویی؟ گفتم: این خوابی است که من دیده ام و خدای - عز و جل - آن را راست ساخته، گناه من چیست<sup>۸</sup> و خواب را با وی حکایت کردم. گفت: «قُمْ جِزَاکَ اللهُ خَيْرًا» برخیز و برو که تو بی گناهی و قوم نیز بی گناه اند و الحق، حاکم راست می گفت که گناه آن ناکس<sup>۹</sup> بود که ابن عم و داماد مصطفیٰ را ناسزا می گفت:

ناسزا هرکه گفت و هرکه شنید به سزا و جزای خویش رسید

و هم در شواهد از حسین بن علی بن الحسین - علیهم السلام - آورده که وی [123B] فرمود که ابراهیم بن هشام المخزومی، والی مدینه بود و هر روز جمعه ما را به نزدیک منبر جمع می کرد و خود به منبر برآمده و در امیرالمؤمنین علی می افتاد<sup>۱۰</sup> و ناسزا می گفت. در یکی از جمعه ها آن مقام از مردم پر برآمده بود، من در پهلوی منبر افتادم و در خواب شدم، دیدم که قبر مبارک حضرت رسول - صَلَّی الله علیه و سَلَّم<sup>۱۱</sup> - بشکافت و از آن جا مردی بیرون آمد، جامه ی سفید پوشیده، مرا گفت: ای ابو عبدالله، تو را اندوهگین نمی سازد آن چه این شخص می گوید؟ گفتم: بلی، گفت: چشمان خود بگشای و ببین که خدای تعالی با وی<sup>۱۲</sup> چه می کند؟ چون چشم گشادم، وی مذمت<sup>۱۳</sup> می کرد از بالای<sup>۱۴</sup> منبر بیفتاد و هلاک شد:

- |   |                     |
|---|---------------------|
| ۱. ج: آله، ل، م، ی: صلوات... علیه   | ۲. م، ل، ی: او      |
| ۳. ل: به غایت   | ۴. ج: در            |
| ۵. ج: + و در آن حال   | ۶. ج: ساخته         |
| ۷. ج: نزد   | ۸. ج: راست گردانیده |
| ۹. ی: + را  |                     |
| ۱۰. ج: زبان به سب امیرالمؤمنین علی می گشاد، ل: در شأن امیرالمؤمنین ناسزا می گفت |                     |
| ۱۱. ج: آله  | ۱۲. ج: به او        |
| ۱۳. ج: + مرتضیٰ علی   |                     |
| ۱۴. ی: - بالای  |                     |

ناکسی کز جام بغضِ مرتضیٰ یک جرعه خورد  
دستِ ساقی فنا زهرِ هلاکش می‌دهد  
حال او امروز از این نوع است و فردا روز حشر

من نمی‌دانم که از خشمِ الهی چون رهد؟  
و چنان‌چه حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> - او را دوست می‌داشت، حق - سبحانه و تعالی - او را دوست داشته؛ چنان‌چه در غزوه‌ی خیبر منقول است که حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲</sup> - فرمود که من فردا این رایت به دست کسی دهم که<sup>۳</sup> «يُحِبُّهُ الله و رَسُوْلُهُ» دوست دارد وی<sup>۴</sup> خدا و رسول او<sup>۵</sup> را «و يُحِبُّهُ الله و رَسُوْلُهُ»<sup>۶</sup> و دوست دارد<sup>۷</sup> خدا و رسول وی<sup>۸</sup> او را<sup>۹</sup> و مرتبه‌ی قرب<sup>۱۰</sup> امیرالمؤمنین علی - علیه السلام<sup>۱۱</sup> بر درگاه الهی - جلّت عظمته و علت کَلِمَتَه - از این حدیث معلوم توان کرد که در روضه‌الاحباب از جابر بن عبدالله انصاری - رضی الله عنهما - روایت کرده که رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۲</sup> - در حین محاصره‌ی طایف، علی بن ابی طالب را طلبید و با او به طریق راز در خفیه، سخنان گفت و زمانِ نجوای آن حضرت با علی امتداد یافت، مردمان [124A] گفتند: عجب راز دور و دراز با پسر عمّ خویش گفت. رسول - علیه السلام<sup>۱۳</sup> - فرمود: که «مَا اُنْتَجِيْتُهُ وَلَكِنْ اللهُ اَنْتَجَاهُ»؛ یعنی من به خود با وی راز نمی‌گفتم، الله تعالی با وی نجوا می‌نمود و این حدیث در صحیح نسایی مذکور است و ترمذی نیز آورده و ذکر کرده که خدای تعالی با وی نجوا می‌فرمود؛ یعنی امر کرده بود، مرا که با وی راز گویم و محرمیت راز آن، نشانه‌ی قرب حضرت پادشاهی است:

محرم او بوده کعبه‌ی جان را	محرم او گشته سِرِ یزدان را
کاتب نقش نامه‌ی تنزیل	خازنِ گنج نامه‌ی تأویل
هم نبی را وصی و هم داماد	جانِ پیغمبر از جمالش شاد

(سنایی، حدیقه)

اما صفات حمیده و سمات پسندیده‌ی آن حضرت از قیاسِ فهم، افزون و از حیز ادراک و هم بیرون است و شمه‌ای از حقیقتِ حال و حال حقیقتش بر ضمائر صافی‌ه‌ی

۱. ج: آله	۲. ج: آله	۳. ج: + یحب...
۴. ج: - وی	۵. ج: - او	۶. ج: - و یحب الله و رسوله
۷. ج: + او را	۸. ج: - وی	۹. ج: - را
۱۰. ج: + حضرت	۱۱. م، ی، ل: - علیه السلام	۱۲. ج: آله
۱۳. ج: صلی الله علیه و آله و سلم		

عقلا و خواطر زاکیه‌ی عرفا و فضلا لایح و پیدا و واضح و هویداست:  
در شرح حُسن او چه تصرّف کند کسی مرآت آفتاب چه محتاج صیقل است؟  
(جامی، غزلیات)

فضایل ذات ساطِعَةُ اللّوَامِع و مفاخر صفات لامِعِهِ السّوَاطِع آن حضرت در همه‌ی افکار و اذهان «كُضُوهُ النَّهَارِ وَ نُورُ الْأَسْفَار»<sup>۱</sup> قرار یافته، پس ایراد و اثبات آن از مقوله‌ی تحصیل حاصل می‌نماید: وَالشَّمْسُ تَكْبَرُ عَنْ حَلٍّ<sup>۲</sup> وَ عَنْ حَلَلٍ<sup>۳</sup>

قدم نهاد قلم تا به قدر شرح کند ز وصف صورت مدحش، نکات معنی را خرد گرفت عنانش کزین سخن بگذر به ماهتاب چه حاجت شب تجلّی را؟  
امّا به حکم «مَا لَا يُدْرِكُ كُلُّهُ لَا يُتْرَكُ كُلُّهُ»<sup>۴</sup> دو سه کلمه از هر جا آورده می‌شود و از جمله، شرف نسب عالیش از خبر معتبر «عَلَيَّ مِنِّْي وَ أَنَا مِنْهُ» (بحار الانوار: ۳۸؛ ۷۴)؛ معلوم است و حسب و افیش از کلام میمنت انجام «أَنْتَ مِنِّْي بِمَنْزِلَةِ [124B] هُرُونَ مِنْ مُوسَى» (بحار الانوار: ۲۱/۴۲)؛ محقق و مفهوم، امّا علم او بر همه‌ی اهل علمای عالم<sup>۵</sup> روشن شده و کیفیّت دانش او از نکته‌ی کامله‌ی «أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَ عَلَيَّ بَابُهَا» (بحار الانوار: ۲۴/۱۰۷)؛ معین گشته، حکیم سنایی فرماید:

خوانده در دین و ملک مختارش هم در علم و هم علم دارش  
در شرح تعرف آورده که علی بن ابی طالب را سخنانی<sup>۶</sup> است که کسی پیش از وی نگفته و بعد از وی نیز کسی مثل آن نیاورده تا به جایی که روزی به منبر برآمده، گفت<sup>۷</sup>  
«سَلُونِي عَمَّا دُونَ الْعَرْشِ»، (وسائل الشیعه: ۱۵/۱۲۸)؛ پیرسید از من ماورای عرش هر چه می‌پرسید،<sup>۸</sup> پس به درستی که در میان دو پهلوی من علم‌ها بسیار است و این اثر<sup>۹</sup> لعاب رسول خدای است - صلی الله و سلامه علیه - در دهان من و این آن چیزی است که زقه کرده است؛ یعنی چشانیده است مرا حضرت رسول - صلوات الله و سلامه علیه - به خدایی که جان من به قبضه‌ی قدرت اوست که اگر فرمان رسد مر تورات و انجیل را سخن گویند و هر آیین من وساده‌ای وضع کنم و بر آن نشسته خبر دهم بدان چه در آن هر دو<sup>۱۰</sup> کتاب است،<sup>۱۱</sup> آن هر دو کتاب مرا در<sup>۱۲</sup> آن تصدیق نمایند. شک نیست که

۱. ج: الانوار  
۲. ی: رحلی  
۳. ل: حللی  
۴. ج: اهل علم  
۵. ج: ل: سخنان  
۶. ج: + که  
۷. ج: - هر چه می‌پرسید  
۸. ج: - اثر  
۹. ل: در آن سه  
۱۰. ی: + و علمای آن هر دو  
۱۱. ج: + باب

این علوم در مکتب ادب از ادیب لیبب «وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَعْلَمْ» درآموخته بود؛ چنانچه فرمود که رسولِ خدای، هزار باب از علم در<sup>۲</sup> من آموخت که از هر بابی هزار باب دیگر بر من منکشف شد. شیخ عطار فرماید:

نبی در گوش او یک علم در داد      وز آن اندر دلش، صد علم بگشاد  
چو شهر علم دین، پیغمبر آمد      در آن شهر بی شک، حیدر آمد  
از آن آب حیات ای دل که جان خورد      ز دست ساقی کوثر توان خورد  
(عطار، خسرونامه)

اما عبادتش به مرتبه‌ای [125A] بود که شبی از خلوت وی هزار تکبیرة الاحرام می‌شنودند و رای تکبیرات<sup>۳</sup> فرائض و سنن<sup>۴</sup> حلم او را بر این وجه نقل کرده‌اند که غلام وی در پس دیواری ایستاده بود، امیر هفتاد بار او را نعره زد و او جواب نداد. بالاخره،<sup>۵</sup> امیر در عقب دیوار نگاه کرد او را دید. گفت: ای غلام، آواز مرا شنودی؟ گفت: آری. فرمود که چرا جواب ندادی؟ گفت: می‌خواستم که تو را به خشم آرم. گفت: من آن کسی را به خشم آرم که تو را بر آن می‌داشت که مرا به خشم آری؛ یعنی شیطان را، پس فرمود که برو تو را آزاد کردم در راه خدا و تا زنده باشم مئونت تو بر من است و این غایت بردباری و نهایت نیکوکاری است:

آراسته بود، جانش از زیور حلم      بر فرق سر مبارکش، افسر علم  
و از تواضعش حکایت کرده‌اند که در زمان خلافت که<sup>۷</sup> از افریقیه‌ی مغرب تا سغد سمرقند در تصرف وی بود، پیاده در بازار کوفه می‌گذشت و مردم به معاملات خود مشغول شده، از مرور وی خبر نداشتند و بر ممر وی انبوهی می‌کردند و<sup>۸</sup> وی می‌فرمود که راه دهید امیر خود را، مردم آواز مبارکش را<sup>۹</sup> می‌شنودند و راه بر وی خالی می‌کردند و در روایت<sup>۱۰</sup> آمده که روزی بعضی حوایج خانه خریده بود و خود برداشته، یکی از خدام عتبه‌ی<sup>۱۱</sup> وی پیش آمد که یا امیرالمؤمنین، این بار به من ده تا<sup>۱۲</sup> بردارم. فرمود: «ابوالعیالِ أَحَقُّ أَنْ يَحْمَلَ» پدر عیالان سزاوارتر است به برداشتن بار ایشان. خادم گفت: تو خلیفه‌ی زمانی و امام مؤمنانی. این صورت با حال تو نسبتی ندارد.

- |                    |                  |                  |
|--------------------|------------------|------------------|
| ۱. ج، ی: + نَکُنْ  | ۲. ج: علم دین به | ۳. ل: تکبیر      |
| ۴. ج: نوافل        | ۵. ج: آخر الامر  | ۶. ی: غایت       |
| ۷. ی: + او         | ۸. م، ل، ی: - و  | ۹. م، ل، ی: - را |
| ۱۰. م، ل، ی: روایت | ۱۱. ل: + علیه    | ۱۲. م، ل، ی: که  |

جواب داد که «لَا يَنْقُصُ الرَّجُلُ مِنْ كَمَالِهِ مَا يَحْمِلُهُ إِلَى عِيَالِهِ» از کمال مرد هیچ کم نکند، باری که برای عیال می‌کشد، [اما سخاوتمند] در مرتبه‌ای اشتها<sup>۱</sup> یافت که<sup>۲</sup> بر مجموع [125B] صغار و کبار مخفی نماند و<sup>۳</sup> بر همه چون روز روشن است. امام واحدی -رحمة الله<sup>۴</sup>- در اسباب نزول آورده که مرکز دایره‌ی مناقب، ابوالحسن علی بن ابی طالب -علیه السلام<sup>۵</sup>- از متاع دنیا چهار درم داشت،<sup>۶</sup> از خرج لابد خود باز گرفته در راه رضای حق -تعالی<sup>۷</sup>- بر درویشان نفقه کرد؛ یکی به ظاهر و یکی در سر<sup>۸</sup> یکی در روز نورانی و یکی<sup>۹</sup> در شب ظلمانی. حق -تعالی- این آیت فرستاد: «وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً...» (البقره / ۲۷۴)؛ و علی را به تشریف این خدمت، تعریف کرد به<sup>۱۰</sup> تقدیم این عمل، بر تخت بخت جلوه داد<sup>۱۱</sup> حضرت مصطفیٰ -صلوات الله و سلامه علیه- برسید که ای علی، تو را چه بر آن داشت که بدین نوع تصدق نمودی؟ جواب داد که طریق صدقه را بیرون از چهار ندیدم، جهت طلب<sup>۱۲</sup> رضای ربّانی، جمع آن طرق<sup>۱۳</sup> را التزام نمودم و تمنا آن که<sup>۱۴</sup> [یکی] از این‌ها، شرف قبول یافته، به موقع رضا رسد و مقصود من که خشنودی معبود من است، حاصل آید. حضرت رسالت -صلی الله علیه و سلم<sup>۱۵</sup>- فرمود که «بَا إِبْنِ أَبِي طَالِبٍ الْإِنْ ذَلِكَ لَكَ» ای پسر ابوطالب، آن چه مقصود<sup>۱۶</sup> تو بود، یافتی و بدان چه می‌جستی، واصل شدی و قصه‌ی<sup>۱۷</sup> روزه و ایثار وی<sup>۱۸</sup> و اهل بیت وی<sup>۱۹</sup> طعام خود را، از مضمون «الطَّعَامُ عَلَى حُبِّهِ مَسْكِينًا وَ يَتِيمًا وَ اسِيرًا» (۸ / الانسان)؛ بر همه‌ی عالمیان واضح است<sup>۲۰</sup> اما زهادت مرتضیٰ علی در ترک دنیا و ترتیب اسباب امور عقبی و توجه به انوار مشاهده‌ی صفات<sup>۲۱</sup> مولیٰ، درجه‌ی قصوی داشت؛ چنان چه جابر انصاری -رضی الله عنه- فرمود: <sup>۲۲</sup> ندیدم در دنیا زاهدتر از علی بن ابی طالب که مطلقاً دیده‌ی همت از متاع فانی دنیا [126A] فرو بسته

- |                                     |  |                           |
|-------------------------------------|--|---------------------------|
| ۱. ی: در مرتبه‌ای اشتها یافت        | ۲. م، ل، ی: - که                         | ۳. م، ل، ی: - و           |
| ۴. ج، م، ل، ی: + علیه               | ۵. م، ل، ی: - علیه السلام                | ۶. ج، م، ل، ی: + که آن را |
| ۷. ج: سبخانه                        | ۸. ج، م، ل، ی: + و                       | ۹. ل: دیگری               |
| ۱۰. ج: کرده بر، م، ل، ی: کرد و به   | ۱۱. ج: + و                               |                           |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: - طلب               | ۱۳. ج: جمع آن طریق، م، ل، ی: جمع آن طریق |                           |
| ۱۴. ل: امید آن که، ی: به تمنا آن که | ۱۵. ج: - صلی الله علیه و سلم             |                           |
| ۱۶. ل: مطلوب                        | ۱۷. ج: قضیه‌ی                            | ۱۸. ج، م، ل، ی: او        |
| ۱۹. ج: او                           | ۲۰. ج، م، ل، ی: + و یطعمون               | ۲۱. ج، م، ل، ی: او        |
| ۲۲. ج: + حضرت                       | ۲۳. ج: فرموده که                         |                           |



آن کتاب مذکور است که در وقتِ توجّه به صفین، اصحابِ وی به آب محتاج شدند و هرچند از چپ و راست شتافتند، آب<sup>۱</sup> نیافتند. حضرت امیرالمؤمنین<sup>۲</sup> ایشان را اندکی از جاده بگردانید، دیری ظاهر شد در میان بیابان، جمعی<sup>۳</sup> از ساکن<sup>۴</sup> آن دیر سؤال آب کردند. گفت: <sup>۵</sup>از این جا تا آب، دو فرسنگ است. اصحاب گفتند: یا امیرالمؤمنین، اجازت ده تا به آن جا<sup>۶</sup> رویم، شاید که<sup>۷</sup> پیش از آن که هیچ قوّت نماند به آب رسیم. امیر فرمود که حاجت به این<sup>۸</sup> نیست و عنان بغله‌ی خود را به جانب قبله تافت و به جایی اشارت کرد که آن را<sup>۹</sup> بکاوید! چون مقداری خاک برداشتند، سنگی بزرگ پیدا آمد که هیچ آلتی بدان کار نمی‌کرد. امیر فرمود که این سنگ، بر بالای آب است، جهد کنید و آن را برکنید؛ هرچند اصحاب مجتمع شدند و جهد کردند، نتوانستند که آن را از جای بجنبانند، چون حضرت امیرالتحل<sup>۱۰</sup> آن را بدید، از مرکب خود<sup>۱۱</sup> فرود آمد و آستین از ساعد باز نوردید و انگشتانِ مبارک به زیر آن سنگ درآورد و زور کرده آن سنگ را از بالای چشمه، دور انداخت. آبی ظاهر شد به غایت صافی و شیرین و خنک که در آن سفر، بهتر [127A] از آن آب نخورده بودند. همه‌ی اصحاب آب خوردند و آن مقدار که خواستند برداشتند، پس حضرت امیر آن سنگ را برداشت و به بالای چشمه نهاد و فرمود که آن را به خاک بینباشند.<sup>۱۲</sup> چون راهب آن<sup>۱۳</sup> دیر آن حال را مشاهده کرد، از دیر فرود آمد و پیش حضرت امیرالمؤمنین — علیه‌السلام<sup>۱۴</sup> — بایستاد و پرسید که تو پیغمبر مرسلی؟ فرمود که نی. پس گفت: <sup>۱۵</sup>تو فرشته‌ی مقربّی؟ گفت: نی. پس گفت: <sup>۱۶</sup>تو چه کسی؟ فرمود که من وصیّ وحی<sup>۱۷</sup> پیغمبر مرسلم، محمد بن عبدالله، خاتم النبیین — صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> — راهب گفت: دست بیار که مسلمان شوم. مرتضیٰ علی دست به وی<sup>۱۹</sup> داد. پیر دیر<sup>۲۰</sup> گفت: «أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ» و «أَشْهَدُ أَنَّكَ وَصِيّ رَسُولِ اللَّهِ» بعد از آن<sup>۲۱</sup> امیر از وی پرسید که سبب چه بود که بعد از آن که

- |   |                                   |                          |
|---|-----------------------------------|--------------------------|
| ۱. ل، ی: - آب                             | ۲. ج، م، ل، ی: امیر               | ۳. ج، م، ل، ی: + رفتند و |
| ۴. ج، م، ل، ی: ساکنان                     | ۵. ج: گفتند                       | ۶. ج، م، ل، ی: بدان جا   |
| ۷. ج، م، ل، ی: - که                       | ۸. ج: آن                          | ۹. ج، م، ل، ی: - آن را   |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: - التحل                   | ۱۱. ج: - خود                      | ۱۲. ج، م، ل، ی: انباشتند |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - آن                      | ۱۴. ج، م، ل، ی: امیر، علیه‌السلام |                          |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: - که                      | ۱۶. ج، م، ل، ی: گفت: پس           | ۱۷. ج، م، ل، ی: - وحی    |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: صلوات الله و سلامه و علیه | ۱۹. ج: او                         |                          |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: دیرانی                    | ۲۱. ج، م، ل، ی: + حضرت            |                          |



مدّتی مدید، بر دین خود بودی، امروز ایمان آوردی؟ گفت: ای امیرالمؤمنین، بنای این دیر برای کننده‌ی این سنگ است و پیش از من بسیار کس در این دیر بوده‌اند و ما در کتب خود دیده‌ایم و از علمای خود شنیده که در این موضع، چشمه‌ای است و بر بالای آن سنگی که آن را ندانند و کنند آن را نتوانند؛ مگر پیغمبری یا وصی پیغمبری.<sup>۱</sup> پس<sup>۲</sup> چون من<sup>۳</sup> دیدم که تو این<sup>۴</sup> کار کردی به آرزوی خود رسیدم و آن چه انتظار می‌بردم یافتم. چون حضرت امیر آن را بشنید چندان بگریست که محاسن مبارک وی از آب دیده، تر شد. بعد از آن گفت: سپاس مر خدای را که من نزدیک وی منسی نبودم و<sup>۵</sup> در کتب وی<sup>۶</sup> مذکور شدم، پس آن<sup>۷</sup> راهب ملازم امیر شد<sup>۸</sup> و<sup>۹</sup> در پیش وی<sup>۱۰</sup> با اهل [127B] شام، مقاتله کرد؛ چندان چه<sup>۱۱</sup> شهید شد و امیر بر وی نماز گزارد و وی را دفن کرد و برای وی از خدای - تعالی - آمرزش طلبید و غیر از این<sup>۱۲</sup> کرامت‌های ایشان از دایره‌ی شرح و بیان بیرون است.

[اما] جلوه‌ی<sup>۱۳</sup> جرأتش بر هیچ بینایی مخفی<sup>۱۴</sup> و سطوت شجاعتش از هیچ دانایی مخفی<sup>۱۵</sup> نیست. آن چه در غزه‌ی بدر و أحد به توفیق حضرت<sup>۱۶</sup> ملک أحد او را میسر شد، از معاونت سید مختار و مقاتلت با زمره‌ی کفار، در آن باب همین نکته کافی است که «لافتی الا علی لا سیف الا ذو الفقار» و<sup>۱۷</sup> در حرب خندق، عمرو بن عبدود را که روی رزم<sup>۱۸</sup> احزاب بود. به یک حمله بر<sup>۱۹</sup> خاک تیره انداخت و مرحب یهودی را در جنگ خیبر به یک ضربت<sup>۲۰</sup> شمشیر، دو نیم<sup>۲۱</sup> ساخت و بر کندن در خیبر، اثری است از ولایت<sup>۲۲</sup> که تا<sup>۲۳</sup> قیامت بر لوح دل‌های آدمیان، مسطور است و بر زبان کافه‌ی عالمیان مذکور است:<sup>۲۴</sup>

ای جان<sup>۲۵</sup> سخن ز دست و دل بو تراب کن آباد ساز کعبه و خیبر خراب کن

- |                                    |                     |                       |
|------------------------------------|---------------------|-----------------------|
| ۱. ج: پیغمبر                       | ۲. ج، م، ل، ی: + من | ۳. ج، م، ل، ی: - من   |
| ۴. ج، م، ل، ی: آن                  | ۵. ج: - و           | ۶. ج، م، ل، ی: او     |
| ۷. ج: آن                           | ۸. م، ل، ی: شده     | ۹. م، ل، ی: - و       |
| ۱۰. ج: او                          | ۱۱. ج، م، ل، ی: که  | ۱۲. ج: + از           |
| ۱۳. ج: اما صولت، م، ل، ی: اما جلوه | ۱۴. ج: مخفی         | ۱۵. ج: مخفی           |
| ۱۶. ج: - حضرت                      | ۱۷. م، ل، ی: - و    | ۱۸. ل: رزنه           |
| ۱۹. ج: در                          | ۲۰. ج: ضرب          | ۲۱. ج، م، ل، ی: نیمه  |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: + حیدر             | ۲۳. ج: + زمان       | ۲۴. ج، م، ل، ی: - است |
| ۲۵. م، ی: دل                       |                     |                       |

با هر که<sup>۱</sup> آن جناب گرفت انس، انس گیر      وز هر چه اجتناب نمود، اجتناب کن  
 «وَهَلُمَّ جَرًّا» در باقی اوصاف چنین خواهد بود. و چون مطاوی این اوراق،  
 گنجایش تفصیل صفات مرتضوی ندارد و مقصد اصلی از تألیف این کتاب ذکر احوال  
 شهدای اهل بیت است و بر این قدر اختصار افتاد:

هر چه گفتیم در اوصاف کمالیت او      هم چنان، هیچ نگفتیم که صد چندان است  
 (سعدی، غزلیات)

و حال شهادت آن حضرت بر آن وجه بوده<sup>۲</sup> که چون بر سر خلافت، متمکن شدند<sup>۳</sup>  
 و واقعه‌ی جمل و صفین که تفصیل آن در متون تواریخ رقم ثبت یافته، واقع گشته و  
 قصه‌ی حکمین وجود گرفت،<sup>۴</sup> چهار هزار کس از عباد و زهاد [128A] کوفه از لشکر  
 امیرالمؤمنین،<sup>۵</sup> بیرون رفتند و گفتند: «لَا حُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ» و هشت هزار کس دیگر، بدیشان  
 پیوستند و به حرور منزل ساخته،<sup>۶</sup> ابن کوا را بر خود، امیر ساختند و این طایفه را  
 خوارج می‌گویند، مرتضیٰ علی<sup>۷</sup> ابن عباس را - رضی الله عنه - نزد ایشان فرستاد تا  
 ایشان را نصیحت نموده، باز آرد. به هیچ وجه سخن ایشان را قبول نکردند و گفتند، علی  
 به حکمین راضی شد، ما از او برگشتیم. ابن عباس باز آمد و مرتضیٰ<sup>۸</sup> علی، خود سوار  
 شده، نزد ایشان رفت و با ایشان آغاز سخن فرمود. عمرو بن یربوع و حرقوص بن زهیر  
 گفتند: یا علی، گناه بزرگ کرده‌ای، توبه کن و سپاهی ترتیب ده تا به حرب<sup>۹</sup> شامیان  
 رویم. امیر گفت: من حکمین نمی‌کردم،<sup>۱۰</sup> شما مبالغه کردید که ترک حرب کن و اکنون  
 خود آمده‌اید و اعتراض می‌کنید. یکی از خارجیان<sup>۱۱</sup> گفت: ما با تو<sup>۱۲</sup> حرب خواهیم  
 کرد. علی گفت: تا با من حرب نکنید،<sup>۱۳</sup> با شما حرب نکنم. القصه، ایشان به هر شهری  
 فرستادند و مدد طلب کردند نهروان را موعده ساختند و امیر خبر ایشان می‌شنید و  
 التفات نمی‌فرمود و لشکری ترتیب می‌نمود<sup>۱۴</sup> که<sup>۱۵</sup> به شام رود و به آخر، خبر رسید که  
 خوارجان<sup>۱۶</sup> فساد می‌کنند و به قتل و غارت مسلمانان، اقدام می‌نمایند و می‌گویند که  
 چون علی به شام رود ما برویم و کوفه را غارت کنیم. سپاه امیر گفتند: یا امیرالمؤمنین،

- |                    |   |                       |
|--------------------|---|-----------------------|
| ۱. ل: چه           | ۲. ج: بود                               | ۳. ج، م، ل، ی: شد     |
| ۴. ج: + و          | ۵. ج: علی - علیه السلام، م، ل، ی: + علی |                       |
| ۶. م، ل، ی: ساختند | ۷. ج: + علیه السلام                     | ۸. ج: + حضرت مرتضیٰ   |
| ۹. ی: جنگ          | ۱۰. ج: راضی نبودم                       | ۱۱. ج: خوارج          |
| ۱۲. م: به تو       | ۱۳. م، ل، ی: + من                       | ۱۴. م، ل، ی: می‌فرمود |
| ۱۵. م، ل، ی: + تا  | ۱۶. ج، م، ل، ی: خوارج                   |                       |

ما را نخست کارِ خوارج بپاید ساخت که اگر متوجّه شام شویم، نباید<sup>۱</sup> که ایشان خان و مان ما<sup>۲</sup> غارت کنند و زن و فرزند ما را به اسیری ببرند. مرتضیٰ علی - علیه السلام<sup>۳</sup> - لشکر ظفر پیکر<sup>۴</sup> به جانبِ ایشان کشید [128B] و دیگر باره، عبدالله عباس را نزد ایشان فرستاد و<sup>۵</sup> مهم به جایی نرسید امیر المؤمنین خود به نزد ایشان رفت و ایشان را پند داد و از عذابِ خدای، تخویف نمود و<sup>۶</sup> هشت هزار کس روی به امیر نهاده و «التّوبه، التّوبه» می گفتند و به زاری و نیاز<sup>۷</sup> می گریستند تا به لشکر اسلام پیوستند و ابن کوا که امیر خوارج بود او نیز با ده کس از خواص خود از مذهبِ خوارج رجوع کرده، نزدیک مرتضیٰ علی آمد و خوارج عبدالله بن وهب و حرقوص بن زهیر را که ذوالثدیّه گفتندی، امیر خود ساخته روی به نهروان نهادند و امیر در عقب ایشان روان شد<sup>۸</sup> و حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلّم<sup>۹</sup> - از حرب علی با این طایفه خبر داده بود. ایشان را «مارقین» خوانده.<sup>۱۰</sup> در شواهد آورده که<sup>۱۱</sup> حضرت رسول - صلوات الله و سلامه علیه - مر علی - علیه السلام - را خبر کرده بود<sup>۱۲</sup> که محاربه خواهی کرد با جماعت<sup>۱۳</sup> مارقین از دین؛ یعنی خوارج که در میانِ ایشان شخصی باشد که به جای یک دست وی، پاره‌ای گوشت باشد و بر سر دوش وی، چون پستان زنان و بر آن گوشت پاره، مویی چند باشد، چون دم یربوع و او ذوالثدیّه بود. مهتر خوارج و شریک ابن وهب بود در امارت.

ابوالشیخ اصفهانی در دلایل خود روایت کرده است به اسناد درست از ابوسعید خدری - رضی الله عنه - که گفت: نزدیک رسول خدای<sup>۱۴</sup> بودم و او چیزی قسمت می کرد، مردی از بنی تمیم که او را ذوالخویصره گفتندی، بیامد و گفت: یا رسول الله، عدل کن. حضرت - صلوات الله علیه - فرمود که و یحک کیست که عدل کند، [129A] اگر من نکنم؟ یکی از اصحاب<sup>۱۵</sup> گفت: یا رسول الله، مرا دستوری ده تا گردن این مرد را بزنم. حضرت فرمود که<sup>۱۶</sup> بگذار او را که او را یاراند که هریک از شما حقیر شمارند نماز خود را با نماز ایشان و روزه‌ی خود را با روزه‌ی ایشان، قرآن خوانند و از چنبر تجاوز نمایند بیرون روند از اسلام به سرعت؛ هم چنان که تیر از کمان بیرون رود و

۳. ج. م، ل، ی: - علیه السلام

۶. م، ل، ی: - و

۹. ج: آله

۱۲. م، ل، ی: - علیه السلام

۱۵. ج. م، ی، ل: فاروق

۲. ج: + را

۵. م، ل، ی: - و

۸. ج: گردید

۱۱. م، ل، ی: - که

۱۴. ج: آله

۱. ج: مبدا

۴. ل: - پیکر

۷. ل: + تمام

۱۰. م، ل، ی: خواند

۱۳. م، ل، ی: جماعتی

۱۶. ی: + ای عمر

پیشرو ایشان مردی باشد، سیاه یکی از دو بازوی وی، مثل پستان زنان و بیرون آیند بر بهترین فرقه‌ای از آدمیان و حرب کنند. ابوسعید - رضی الله عنه - می‌گوید که گواهی دهم که من شنودم این سخن را از رسول خدا - صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> - و گواهی می‌دهم که امیرالمؤمنین علی کارزار کرد با این گروه و من با وی بودم، پس فرمود تا آن مرد را که پیشرو ایشان بود، بجویند و بیارند چنان کردند، چون حاضر شد. بدو نظر کردم بر همان صورت بود که حضرت رسول خدای - صلی الله علیه و سلم<sup>۲</sup> - صفت کرده بود.

زبان مصطفیٰ معجز نشان بود      خبر از هرچه می‌داد، آن چنان بود

آورده‌اند که لشکر امیر در راه نهر وان بر دیری می‌گذشتند. پیر ترسایی بر بالای دیر بود، نعره زد که ای لشکر اسلام، پیشوای خود را بگویند که نزدیک من آید. خبر به امیر رسانیدند، عنان مرکب بدان طرف مصروف گردانید، چون به دیر نزدیک رسید، پیر دیرانی گفت: ای سردار لشکر، کجا می‌روی؟ گفت: به حرب دشمنان دین می‌روم. پیر گفت: همین جا توقف کن و لشکر خود را فرود آر و متوجه حرب مخالفان مشو که این زمان ستاره‌ی [129B] مسلمانان در هبوط است و طالع اهل اسلام، ضعیف. چند روزی صبر پیش آر و شکیبایی پیشه گیر تا آن کوکب هابط روی به صعود نهد و طالع مسلمانان قوتی یابد. علی فرمود که تو دعوی علم آسمانی می‌کنی؟ مرا از سیر فلان ستاره، خبر ده. پیر گفت: حقاً که من هرگز، نام این ستاره نشنوده‌ام. سؤال دیگر کرد. پیر جواب آن ندانست مرتضیٰ علی - علیه السلام<sup>۳</sup> - فرمود که در احوال آسمان، وقوف چندان نداری از حالات ارضی<sup>۴</sup> چیزی پرسم. آن جا که ایستاده‌ای، می‌دانی که در زیر قدم تو چه چیز مدفون است؟<sup>۵</sup> گفت: نمی‌دانم. امیر فرمود که ظرفی است بدین<sup>۶</sup> عدد دنانیر مسکوکه<sup>۷</sup> نقش سکه‌ی او<sup>۸</sup> بر این منوال است. پیر گفت: تو این سخن از کجا می‌گویی؟ گفت: رسول خدا<sup>۹</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۰</sup> - مرا خبر داده و دیگر فرموده که تو با این قوم، حرب کنی و از لشکر تو، کمتر<sup>۱۱</sup> از ده کس کشته گردند و از لشکر ایشان، کم از ده کس، زنده بگریزند و بیرون روند. پیر از آن<sup>۱۲</sup> سخنان متحیر فرومانده و<sup>۱۳</sup> بفرمود تا زیر قدم

۱. ج: آله

۲. ج: آله

۳. ج: م، ل، ی. - علیه السلام، ل، ی. - علی

۴. ی: زمینی

۵. م، ل، ی: چیست

۶. ج: در آن چند، م، ل، ی: چند

۷. ج: + است که، م، ل، ی: و

۸. ج: آن

۹. ج: آله

۱۰. ج: م، ل، ی: خدا

۱۱. ج: م، ل، ی: شده، بفرمود

۱۲. ج: م، ل، ی: این

۱۳. ل: کم

وی<sup>۱</sup> بکاویدند آن ظرف بیرون آمد و دینارهای او به همان عدد<sup>۲</sup> که امیر گفته بود.<sup>۳</sup> فی الحال از دیر، بیرون آمد و<sup>۴</sup> بر دست امیر مسلمان شد و امیر<sup>۵</sup> روی<sup>۶</sup> به نهروان آورد با سطوتی تمام و شوکتی لا کلام:<sup>۷</sup>

تأیید بر یمین وی و فتح بر یسار اقبال در رکاب وی و بخت هم عنان در شواهد آورده که جندب بن عبدالله الازدی گوید که در حرب جمل و صفین با علی بودم و مرا هیچ شک نبود در آن که حق به جانب وی است اما<sup>۸</sup> چون به «نهروان» فرود آمدم، شکی در خاطر من افتاد که آن جماعت که با ایشان حرب می باید کرد، همه زاهدان و نیک مردان اند، کشتن [130A] ایشان کاری بس عظیم است. بامدادی از میان لشکرگاه بیرون آمدم و با خود مطهره‌ی آب داشتم، جایی<sup>۹</sup> نیزه‌ی خود را بر زمین،<sup>۱۰</sup> فرو بردم و سپر خود را به آن باز نهادم و در سایه‌ی آن بنشستم. ناگاه مرتضیٰ علی بدان جا رسید<sup>۱۱</sup> پرسید که هیچ آب همراه داری؟ مطهره‌ای که داشتم پیش آوردم،<sup>۱۲</sup> بستد و چندان دور رفت که از نظری من پنهان شد. بعد از آن پیدا آمد<sup>۱۳</sup> وضو ساخته<sup>۱۴</sup> و در سایه‌ی سپر بنشست، ناگاه دیدم که سواری از حال وی می پرسد، گفتم: یا امیر المؤمنین، این سوار تو را می جوید؟<sup>۱۵</sup> گفت: وی را بخوان. بخواندم، آمد و گفت: مخالفان از نهروان بگذشتند<sup>۱۶</sup> و آب را بیریدند.<sup>۱۷</sup> فرمود که کلاً اگر ایشان گذشته باشند، باز آن سوار گفت: والله که ایشان گذشتند. امیر گفت: کلا، ایشان نگذشته اند. در این سخن بودند که دیگری آمد که مخالفان گذشتند. حضرت امیر گفت: نگذشته اند<sup>۱۸</sup> آن شخص گفت: والله من<sup>۱۹</sup> نیامدم تا ندیدم رایات ایشان را بدان جانب آب. امیر فرمود که<sup>۲۰</sup> ایشان نگذشته اند و چون گذرند که محلّ افتادن و جای ریختن خون ایشان آن جاست، بعد از آن برخاست و من نیز برخاستم و با خود گفتم که<sup>۲۱</sup> الحمد لله که میزانی به دست من افتاد که حالی این مرد را بشناسم، یا آن است<sup>۲۲</sup> که او مدّعی است دلیر و

- |                             |                                       |                                    |
|-----------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| ۱. ج: + را                  | ۲. م، ل، ی: + بود                     | ۳. ج، م، ل، ی: + پیر               |
| ۴. ج: آمده، م، ل، ی: آمده و | ۵. ج: + با سطوت تمام و شوکت مالا کلام |                                    |
| ۶. ج: رو                    | ۷. ج: - با سطوتی تمام و شوکتی لا کلام |                                    |
| ۸. ج: - اما                 | ۹. ج: - جایی                          | ۱۰. ج، ل: به زمین، م، ی: - بر زمین |
| ۱۱. ج: + و                  | ۱۲. ج: بودم                           | ۱۳. ج: بیامد                       |
| ۱۴. ج: ساخت                 | ۱۵. ج: چه می گوید                     | ۱۶. ج: گذشتند                      |
| ۱۷. ج: + امیر               | ۱۸. ج، م، ی: نگذشتند                  | ۱۹. ج: - من                        |
| ۲۰. ج: + والله              | ۲۱. ج، م، ل، ی: - که                  | ۲۲. ج: - یا آن است                 |

هرگونه سخن می‌گوید؛ یا او را بینه هست<sup>۱</sup> از خدای - تعالی - در کار خود، یا از رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲</sup> - چیزی<sup>۳</sup> شنیده<sup>۴</sup> است، پس گفتیم: بار خدایا، با تو عهد کردم که اگر ببینم که مخالفان از نهران گذشته‌اند اول کسی که با این مرد محاربه کند من باشم و اگر نگذشته [130B] باشند هم چنان بر محاربه و قتال اهل خلاف، ثبات ورزم، چون از صفوف بگذشتیم دیدیم که رایات ایشان، هم چنان به حال<sup>۵</sup> خود ایستاده است و یک کس از آب نگذشته است. ناگاه امیر پس پشت مرا بگرفت و بجنباید و گفت: ای جنذب، حقیقت کار،<sup>۶</sup> تو را<sup>۷</sup> روشن شد؟ گفتیم: بلی، یا امیرالمؤمنین، فرمود که به کار خود<sup>۸</sup> مشغول باش. یک تن از ایشان را<sup>۹</sup> بکشتم<sup>۱۰</sup> و دیگری<sup>۱۱</sup> هم از ایشان کشتم پس<sup>۱۲</sup> با دیگری درآویختم، من وی را زخمی زدم و وی<sup>۱۳</sup> مرا زخمی زد و<sup>۱۴</sup> هر دو بیفتادیم اصحاب من، مرا برداشتند و بیردند و با خود<sup>۱۵</sup> نیامدم، جز آن وقت که محاربه به آخر رسیده بود. راوی گوید که چون سپاه شاه مردان که به وقت طعن و ضرب در سربازی، روی<sup>۱۶</sup> از شمشیر آبدار نتافتندی و به هنگام قتال و حرب از روی ارادت به میدان محاربت<sup>۱۷</sup> و مضمار مبارزت<sup>۱۸</sup> شتافتندی:

همه چو گوهر شمشیر غرقه در آهن دلیر و صفدر و رزم آزمای و قلب شکن<sup>۱۹</sup>  
 با لشکر ابتر خوارچ که از راه ضلالت، خویش را در بادی‌های طغیان و هاویه‌ی  
 عصیان انداخته بودند و از غایت ادبار، مورد صافی انقیاد و اطاعت را به شواپ هرگونه  
 معایب<sup>۲۰</sup> مکدر ساخته:

با سری پر جوش<sup>۲۱</sup> از سودای خام با دماغی پُر بخار<sup>۲۲</sup> انتقام  
 در مقابله آمده راه مقاتله گشودند:  
 چو ابر و هوا درهم<sup>۲۳</sup> آمیختند چو باران، ز تن خون فروریختند  
 مخالفان هر مقدمه‌ای که ترتیب کرده بودند، نقیض مطلوب نتیجه داد و هر قضیه‌ای

- |                      |                              |                     |
|----------------------|------------------------------|---------------------|
| ۱. م، ی: تشبیهی است  | ۲. ج: آله                    | ۳. ج، م: خبری       |
| ۴. ج، م، ل، ی: شنوده | ۵. ی: جای                    | ۶. ج، م، ل، ی: + بر |
| ۷. ج، م، ل، ی: - را  | ۸. ج، م، ل، ی: + خود         | ۹. ج، م، ل، ی: + را |
| ۱۰. م، ل، ی: کشتم    | ۱۱. ج، م، ل، ی: + را         | ۱۲. ج: و            |
| ۱۳. ج: او            | ۱۴. ج، م، ل، ی: - و          | ۱۵. ج: خویش         |
| ۱۶. ی: + خود را      | ۱۷. ج: محاربه                | ۱۸. ج: معركة مجادله |
| ۱۹. ج: مردافکن       | ۲۰. ج: سرکشی و نافرمانبرداری | ۲۱. ج: شور، ی: خشم  |
| ۲۲. ی: + از          | ۲۳. ج: لشکر                  |                     |

که تصوّر نموده بودند منعکس گشت:

برداشتند دل ز امیدی که داشتند [131A] بر، برنداشتند ز تخمی که کاشتند  
لشکر امیر را از مهب «...والله يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ...» (۱۳ / آل عمران)؛ نسیم  
عنایت بورزید و گلی مراد از گلشن «من يشاء<sup>۱</sup> فَقَدْ<sup>۲</sup> جاءَكمُ الْفَتْحُ...» (۱۹ / الانفال)؛  
بدمید:

صبح ظفر از مشرق امید<sup>۳</sup> برآمد

و اصحاب غرض را شب سودا به سر<sup>۴</sup> آمد

(سلمان ساوجی، قصاید)

از آن چهار هزار کس،<sup>۵</sup> سه هزار و نهصد و نود و یک تن عرضه‌ی<sup>۶</sup> تلف شدند و نه  
کس<sup>۷</sup> گریخته، جان از<sup>۸</sup> ورطه‌ی خون‌خوار بیرون بردند و از لشکر مرتضیٰ علی نه تن،  
شربت شهادت چشیدند و باقی لشکر رخت زندگانی از آن دریای خون به ساحل  
سلامت کشیدند. امیر فرمود که ذوالندیه را که پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۹</sup> - از او  
نشان داده بجوید، یک بار بجستند<sup>۱۰</sup> و<sup>۱۱</sup> نیافتند. جمعی گفتند که<sup>۱۲</sup> شاید کشته نشده  
باشد و از معرکه‌ی حرب، فرار نموده. حضرت امیر، سوگند خورد که والله<sup>۱۳</sup> من دروغ  
نمی‌گویم و با من، دروغ نگفته‌اند. او را کشته می‌باید شد.<sup>۱۴</sup> دیگر بار<sup>۱۵</sup> وی<sup>۱۶</sup> را  
بجستند. در زیر چهل تن از کشتگان یافتند به همان صفت که ولی از حضرت نبی<sup>۱۷</sup> -  
صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - روایت کرده بود، پس مرتضیٰ علی - علیه السلام<sup>۱۹</sup> - فرمود که  
کیست که به کوفه رود و خبر فتح ما به کوفیان رساند؟ ابن ملجم مرادی پیش آمد که یا  
امیر المؤمنین، من بروم و این مژده به اهل کوفه رسانم. امیر فرمود<sup>۲۰</sup> برو که کار خود  
خواهی ساخت. اهل تاریخ بر آن‌اند که اصل ابن ملجم از مصر بود<sup>۲۱</sup> و او همراه آن  
مردمان که به قتل عثمان<sup>۲۲</sup> آمده بودند آمده بود و<sup>۲۳</sup> پس از آن به کوفه افتاده و در

- |                       |                                |                             |
|-----------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| ۱. م، ل، ی: - من يشاء | ۲. ل: اذا                      | ۳. ج: اقبال، م، ل: انوار    |
| ۴. ج: را شب یلدا      | ۵. ج: ناکس                     | ۶. ج، م، ل، ی: عرصه         |
| ۷. م، ل: تن           | ۸. ج: + آن                     | ۹. ج: - صلی الله علیه و سلم |
| ۱۰. م، ی: جستند       | ۱۱. ج: - و                     | ۱۲. ج، م، ل، ی: - که        |
| ۱۳. م، ی: - والله     | ۱۴. م، ل، ی: می‌یابید، ج: - شد | ۱۵. م، ل، ی: باره           |
| ۱۶. ج: او             | ۱۷. ج: - نبی                   | ۱۸. ج: آله                  |
| ۱۹. ج: - علیه السلام  | ۲۰. ج، م، ل، ی: + که           | ۲۱. ج: بوده                 |
| ۲۲. م، ل: ذوالنورین   | ۲۳. ج: - بود و                 |                             |

لشکرگاه<sup>۱</sup> مرتضیٰ علی بود و روایتی آن است که امیر در وقتِ توجّه به حربِ خوارج از همه جا مرد و<sup>۲</sup> مدد طلبیده بود از یمن ده تن آمده بودند و ابن ملجم [131B] با ایشان بود، مردی بود به غایت زشت صورت و سهمگین با هیكل<sup>۳</sup> مهیب:

از این ناشسته رویی، تیره رایی ددی بد طلعتی، ناخوش لقایی  
<sup>۴</sup> هر یک از ایشان تحفه و تبرّکی به نزد امیر می آوردند<sup>۵</sup> و،<sup>۶</sup> قبول می فرمود و<sup>۷</sup>  
 ابن ملجم<sup>۸</sup> شمشیری داشت به غایت، قیمتی. پیش امیر آورد، مرتضیٰ علی روی از او بگردانید و تحفه‌ی او در معرض قبول نیفتاد.

عاقبت ابن ملجم<sup>۹</sup> به خلوت، پیش امیر آمد و گفت: یا امیرالمؤمنین، چگونه<sup>۱۰</sup>  
 است که از یاران و همراهان من هدیه قبول می کنی و دست رد بر پیشانی من می نهی و  
 این چنین شمشیر قیمتی که شاید در<sup>۱۱</sup> عرب، ده شمشیر دیگر مانند این نبود<sup>۱۲</sup> از من  
 نمی ستانی؟ امیر فرمود که چگونه این شمشیر از تو بستانم و حال آن که مراد تو از من،  
 بدین شمشیر، حاصل خواهد شد. ابن ملجم در<sup>۱۳</sup> زمین افتاد و جزع بسیار کرد و گفت:  
 یا امیرالمؤمنین، هیئات هرگز مبادا که این صورت در خیال من گذرد یا این فکر محال  
 در خاطر من خطور کند و من به عشقِ ملازمتِ تو، ترکِ وطن و مسکن گرفته‌ام و دل از  
 احباب و اصحاب برداشته، محبتِ این حضرتِ اعلیٰ<sup>۱۴</sup> رتبت، نقش دوستی ماسوی از  
 لوح دلم فرو<sup>۱۵</sup> شسته است و سلطانِ مودّت، ملازمان این جنابِ مستطاب، در صدر دلم  
 متمکّن بنشسته: <sup>۱۶</sup>

حاشا که دلم از تو جدا تاند شد      یا با کس دیگر آشنا تاند شد؟  
 از مهر تو بگسلد، که را دارد سود<sup>۱۷</sup>      وز کوی تو بگذرد، کجا تاند شد؟  
 امیر فرمود: این صورتی است، واقع شدنی و در این خلاقی، متصوّر نیست و این  
 امری است، بودنِی از آن تجاوز، ممکن نی [132A] و تو غبارِ وحشت، بر آینه‌ی الفت،  
 خواهی بیخت و از مقامِ وفاق به بادیه‌ی نافرجامِ نفاق، خواهی گریخت.  
 آیین مهر و رسم وفا، عادت تو نیست      هرچند شرط و عهد کنی، باز بشکنی

- |                          |                      |                      |
|--------------------------|----------------------|----------------------|
| ۱. ج: لشکر               | ۲. ج: - مرد و        | ۳. ج: + عجیب و پیکری |
| ۴. ج، م، ل، ی: و         | ۵. ج: آوردند         | ۶. ج: + امیر         |
| ۷. ج: - و، + مگر         | ۸. ج: + که           | ۹. ل: + علیه‌اللعنه  |
| ۱۰. ل: چه حال، ی: چون    | ۱۱. ج: - در          | ۱۲. ج: نباشد         |
| ۱۳. ج: بر                | ۱۴. ج، م، ل، ی: عالی | ۱۵. ج: - فرو         |
| ۱۶. ج: گشته، ی: گشته است | ۱۷. ج، م، ل، ی: دوست |                      |



ابن ملجم گفت: یا امیرالمؤمنین اینک من در پیش تو ایستاده‌ام، بفرمای تا هر دو دستم ببرند و اگر تحقیق فرموده‌ای که از من این صورت واقع خواهد شد، حکم کن تا به قصاصم رسانند. مرتضی علی (ع)<sup>۱</sup> فرمود که چون تو را قصاص کنم و از تو امری صادر نشده است که مستحق قصاص شوی؟<sup>۲</sup> اما مخبر صادق مرا خبری داده<sup>۳</sup> است و می‌دانم که قول او راست و سخن او حق است و قولی آن است که ابن ملجم از خوارج بوده و به وقت توجّه آن قوم به نهر و آن او<sup>۴</sup> مجال بیرون رفتن نیافته<sup>۵</sup> و در لشکر امیر بمانده و بر هر تقدیری، حضرت امیر از حرب خوارج فارغ شده، متوجّه کوفه گشت. ابن ملجم اجازت طلبید که از پیش برود و مژده‌ی فتح و نصرت امیر به اهل کوفه رساند، اما چون به کوفه رسید، گرد بازار و محلات می‌گشت و به آواز بلند، خبر فتح امیر با مردم کوفه می‌گفت و مضمون این کلام به مسامع خاص و عام می‌رسانید:

خورشید ظفر از افق فتح برآمد      وز پرتو وی، نوبت ظلمت به سر آمد  
در آیینی تیغ شهنشاہ ولایت      رخسار دلرای ظفر جلوه گر آمد

(سلمان ساوجی، قصاید)

ناگاه در محله‌ای به در سرائی رسید و آواز دف و نی شنید که از خانه بیرون می‌آمد،<sup>۶</sup> بر در آن خانه بایستاد و با خود گفت: ساکنان این خانه را از این منکر، نهی کنم و به عذاب الهی و عقوبت پادشاهی [132B] تخویف نمایم، پس نعره زد و اهل آن خانه را از غنا و سرود منع کرد، عجب حالتی که اوّل کارش نهی بود از زمر و آخر عملش شرب بود از خمر و به سبب آن اختیار کرد صعب‌ترین کاری و زشت‌ترین امری و منشور احوال خود به توقیع شفاوت ابدی و خسران سرمدی موشح گردانید:

ز نفس نابکار و طبع منحوس      به زندان شقاوت ماند،<sup>۷</sup> محبوس

القصّه، جمعی عورات دید که از آن خانه بیرون آمدند با جامه‌های ملون و پیرایه‌های گوناگون و در میان ایشان زنی بود، بسی جمیله، نام او قطام<sup>۸</sup> و در عرب به حسن و جمال او مثل زدندی. چون چشم ابن ملجم بر آن زن افتاد، شعله‌ی عشق او در کانون سینه‌ی پر کینه‌اش برافروخت و خرمن صبرش، به شراره‌ی برقی محبت او بسوخت:

۱. ج: امیر، م، ی: مرتضی      ۲. ل، ی: شده باشی      ۳. ج: خبر  
۴. ج: آمده و      ۵. م، ل، ی: نیافت      ۶. ج: می‌آید  
۷. ل: گشت      ۸. ج، ی: در تمام موارد قطامه

## لشکر کشید عشق و دلم، ترک جان گرفت

صبر گریز پای، سر اندر جهان گرفت

(امیر خسرو دهلوی، غزلیات)

آخر به دستِ وقاحت، پرده‌ی حیا<sup>۱</sup> از پیش برداشته، نزد قطام آمد و گفت: ای دلارام نازنین، از کدام قوم و قبیله‌ای؟ جواب داد که از تیم‌الرباب و آن قوم<sup>۲</sup> خوارج بودند و حضرت امیر در نهروان جمعی از ایشان را به قتل رسانیده بود و پدر و برادر قطام و دوازده تن از خویشان او از جمله‌ی آن<sup>۳</sup> قتل‌ی بودند. القصّه، ابن ملجم گفت: «أَئِمْ أَنْتَ أُمُّ ذَاتُ بَعْلٍ»؛ یعنی تو بیوه‌ای یا شوهرداری؟ گفت: شوهر ندارم. گفت: رغبت می‌کنی به شوهری<sup>۴</sup> که هیچ‌کس تو را بدان ملامت نکند و از فتنه‌ی او ایمن باشی؟ قطام گفت: دیرگاهی است که به چنین شوهری محتاجم و نمی‌یابم. ابن ملجم گفت: اکنون یافتی، اجابت کن از آن‌جا که نسبت<sup>۵</sup> جنسیت بود، دلِ قطام به جانب وی مایل شد: <sup>۶</sup> ذره‌ای<sup>۷</sup> کاندر همه<sup>۸</sup> ارض و سماست جنس خود را هم چو کاه و کهر باست (مولوی، مثنوی)

گفت: همراه من بیا تا با اولیای خود مشاورت<sup>۹</sup> کنم، آن ملعون با آن ملعونه<sup>۱۰</sup> برفت تا به در سرای وی رسید. قطام به منزل خود درآمد و فرمود تا درِ سرای را<sup>۱۱</sup> فرو بستند و جامه‌هایی به تکلف<sup>۱۲</sup> پوشید و پیرایه‌ها بر خود بست: <sup>۱۳</sup> تو بی پیرایه دل‌ها می‌ربودی از کسان این<sup>۱۴</sup> دم

که<sup>۱۵</sup> این پیرایه بستی، قصدِ جانِ بیدلان، داری پس جلوه‌کنان به بالای غره برآمد و به کرشمه‌ی حسن و جمال و شیوه‌ی غنج و دلال، ابن ملجم را به یک‌بارگی، <sup>۱۶</sup> گرفتارِ خود گردانید و چون دید که تیرِ عشق بر نشانه آمده آغاز ناز کرد و گفت: اولیای من، رغبت نمی‌کنند که در عقد و نکاح تو آیم<sup>۱۷</sup> الا به مهری<sup>۱۸</sup> گران‌مایه و مشکل که تو از عهده‌ی آن بیرون توانی آمد. <sup>۱۹</sup> ابن ملجم گفت: تعیین

۱. ج: + را	۲. ج، م، ل، ی: قبیله	۳. ل: - آن
۴. م، ی: شوهر	۵. م، ی: - نسبت	
۶. ج: وی میل نمود، م، ل، ی: او مایل شد	۷. ج: ذره، ذره	
۸. ج: این	۹. ج، م، ل، ی: مشورت	۱۰. م، ی: - با آن ملعونه
۱۱. ج: - را	۱۲. ج: + در	۱۳. ل، ی: رایت کرد
۱۴. ج، م، ل، ی: - وین	۱۵. ی: چو	۱۶. ج: آمد
۱۷. ج، م، ل، ی: در آیم	۱۸. ج: مهر	۱۹. ج: آمدن

مهر نمای، در آن باب تأملی کنم. قطام گفت که مهر من سه چیز است؛ یکی آن که سه هزار<sup>۱</sup> درهم نقد ادا کنی، دوم کنیزکی<sup>۲</sup> جمیله‌ی مغنیه بیابوری و سیم<sup>۳</sup> قتل علی بن ابی طالب اختیار نمایی.<sup>۴</sup> پسر ملجم گفت: قصه‌ی<sup>۵</sup> درم و کنیزک را قبول دارم، اما کشتن علی کاری است به غایت صعب و یحک! ای قطام که قادر تواند بود بر کشتن علی که شه‌سواره‌ی مشرق و مغرب و شکننده‌ی سرکشان<sup>۶</sup> عرب است:

چو او برکشد ذوالفقار از غلاف      ز هیبت فتنه، لرزه بر کوه قاف  
چو در دست او نیزه، گردان شود      بلای دلیران و گردان شود [133B]

قطام گفت که<sup>۷</sup> من مال و کنیزک نیز به تو می‌بخشم، اما از سر قتل علی نمی‌گذرم و تا کینه‌ی پدر و برادر از او نمی‌خواهم<sup>۸</sup> آرام ندارم. این زمان کاوین<sup>۹</sup> من، کشتن علی است، اگر وصال من می‌خواهی این کار را قبول کن و اگر<sup>۱۰</sup> نه پندار<sup>۱۱</sup> که هرگز ندیدی. ابن ملجم که این سخن بشنید<sup>۱۲</sup> آتش نفاق او شعله کشید و دیگر حمیت جاهلیتش به جوش آمد گفت: والله که سخن علی راست است و آن چه مرا می‌گفت<sup>۱۳</sup> اینک<sup>۱۴</sup> اثر آن پیدا شد<sup>۱۵</sup> و گویا که من بدین شهر نیامده‌ام،<sup>۱۶</sup> الا<sup>۱۷</sup> به کشتن علی، پس گفت: ای قطام، برین عزیمت بایستادم و کمر<sup>۱۷</sup> قتل او بربستم و اگر به یک ضربت که بر<sup>۱۸</sup> او زخم از من راضی شوی، زود این مهم را کفایت کنم. قطام گفت: روا باشد و من نیز جماعتی را طلب کنم که در این کار تو را یار و مددکار باشند و من بدین مقدار راضی شدم، اکنون شمشیر خود، بدین سخن نزدیک من بنه به رهن<sup>۱۹</sup> تا از سر شرط درنگذاری و زود بازآیی. ابن ملجم،<sup>۲۰</sup> شمشیر خود را بدو داد و روی به خدمت امیر نهاد و در آن محل، اهل کوفه به استقبال رفته بودند<sup>۲۱</sup> امیر به کوفه درآمده بود، مردمان تهنیت می‌گفتند و مبارک باد می‌کردند:

لله الحمد که مقصود ز در باز آمد      مردم چشم جهان‌بین<sup>۲۲</sup> ز سفر، باز آمد

۱. ل: سی هزار	۲. ج: کنیزک	۳. ج: سوم
۴. ل: سی هزار	۵. ج: کنیزک	
۶. ج: گردنکشان و پردلان، م، ل، ی: گردنکشان و پردلان	۷. ج، م، ل، ی: - که	
۸. ج، م، ل، ی: نخواهم	۹. ج، م، ل، ی: کابین	۱۰. ج: گر
۱۱. ل: انگار	۱۲. ج: بشنود	۱۳.
۱۴. م: - اینک	۱۵. ج، م، ل، ی: بدید آمد	۱۶. ج: نیامدم
۱۷. ج: + به	۱۸. ج: به	۱۹. ج: - به رهن، م، ل، ی: - بنه
۲۰. ی: آن ملعون	۲۱. ج: + حضرت	۲۲. ل: چشم جهانی

لله الحمد که از وصلِ مسیحا نفسی به تن خسته‌دلان، جانِ دگر بازآمد  
اما امیر<sup>۱</sup> می‌راند تا به در مسجد کوفه رسید. عنانِ مرکب باز کشید و پای از رکاب  
بیرون کرده پیاده شد و قدمِ مبارک در مسجد نهاده<sup>۲</sup> دو رکعت<sup>۳</sup> تحیت مسجد،<sup>۴</sup> ادا  
فرمود و<sup>۵</sup> فرزندانِ امیر و محبّان و اشراف [134A] و اعیان کوفه، همه<sup>۶</sup> حاضر بودند.  
مرتضیٰ علی به بالای منبر برآمد و خطبه‌ای مشتمل بر حمدِ الهی و نعمتِ حضرت  
رسالت پناهی<sup>۷</sup> خواند و مردمان را از عقوبت ربّانی بترسانید و به مشویت جاودانی  
امیدوار گردانید، پس بر جانب راست منبر نگاه کرد، امیرالمؤمنین<sup>۸</sup> حسن را دید  
نشسته، گفت: «بُنِيَ كُمْ مَضَى مِنْ شَهْرِنَا هَذَا» از این ماه ما<sup>۹</sup> چند روز گذشته است و آن  
ماه<sup>۱۰</sup> رمضان بود. شاه‌زاده فرمود که سیزده روز یا امیرالمؤمنین، پس به جانب چپ  
منبر نگرید، امیرالمؤمنین<sup>۱۱</sup> حسین حاضر بود، فرمود: «يَا بُنَيَّ كَمْ بَقِيَ مِنْ شَهْرِنَا  
هَذَا» از این ماه، چند روز مانده است؟ گفت: هفده روز یا امیرالمؤمنین! پس علی  
دست به محاسنِ مبارک خود فرود آورد و گفت: در این ماه، محاسنِ مرا از خونِ سر  
من خضاب کند<sup>۱۳</sup> بدبخت‌ترین این امت و بیتی<sup>۱۴</sup> ادا کرد<sup>۱۵</sup> که مضمونش این است که  
قتلِ من خواهد<sup>۱۶</sup> نامردی از قبیله‌ی مراد و من به وی نیکویی می‌خواهم.<sup>۱۷</sup> آورده‌اند که  
چون این سخن به سمعِ ابنِ ملجم رسید، هیبتی عظیم بر<sup>۱۸</sup> وی<sup>۱۹</sup> غلبه کرد، بیامد و در  
پیشِ امیر بایستاد و گفت پناه می‌برم به خدای یا امیرالمؤمنین، از آن چه بر من گمان  
می‌بری و از تو درخواست می‌کنم که بفرمایی تا دست‌های مرا قطع کنند یا مرا به  
زشت‌ترین وجهی قتل کنند. امیر گفت: «ناکشته را قصاص نتوان کرد؛ ولیکن رسولِ  
خدای<sup>۲۱</sup> مرا خبر داده<sup>۲۲</sup> که کشنده‌ی تو از قبیله‌ی مراد باشد و تو را از بهر<sup>۲۳</sup> مراد خود،  
ضربتی زند و او به مرادِ خود نرسد. ابنِ ملجم، هم‌چنان استبعاد می‌کرد و استعاذه

- |                                   |                       |   |
|-----------------------------------|-----------------------|---|
| ۱. ج: امیرالمؤمنین                | ۲. ج: نهاد و          | ۳. ج: + نماز  |
| ۴. م: - مسجد                      | ۵. م، ل، ی: - و       | ۶. ج، م، ل، ی: + و آن جا  |
| ۷. م، ل، ی: + صلی‌الله علیه و سلم | ۸. ج: امام            | ۹. ی: - ما  |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: + مبارک           | ۱۱. ج: - امیرالمؤمنین | ۱۲. ج: - که   |
| ۱۳. ل: خواهد کرد                  | ۱۴. ج: + چند          | ۱۵. ج: فرمود  |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: می‌خواهد          | ۱۷. ج: خواهم کرد      | ۱۸. ج: به   |
| ۱۹. ج: در او                      | ۲۰. ج: فرمود که       | ۲۱. ج، م، ل، ی: خدا، ج: + صلی‌الله علیه و آله، م، ل، ی: + صلی‌الله علیه و سلم |
| ۲۲. ج: + است، م، ل، ی: گفته است   | ۲۳. ج، م، ی: بهر      |   |

می نمود. امیر گفت: من تو را از سِرِّی خبر دهم [134B] که تو بر آن مطلع باشی و دایه‌ی<sup>۱</sup> تو، هیچ کس دیگر، از آن وقوف ندارد.<sup>۲</sup> به خدای بر تو سوگند که تربیت کننده‌ی تو در طفولیت زنی جهود<sup>۳</sup> بوده.<sup>۴</sup> گفت: آری. امیر فرمود که روزی آن یهودیه از تو در غضب<sup>۵</sup> شده بود ای بدبخت ترین از آن کسی که ناقه‌ی صالح را پی کرد. هم چنین بود؟ گفت: آری و سر در پیش انداخت.<sup>۶</sup> امیر بگریست، گریستنی که محاسن مبارکش تر شد و حضار مجلس نیز بگریستند، پس گفت: ای قوم، تا نپندارید که من از مرگ می ترسم. نی، نی، من همیشه آرزو مند مرگ بوده‌ام و انتظار شهادت خویش برده‌ام:<sup>۷</sup>

مرگ، ما را زندگی دیگر است      زهرِ مرگ از شهد شیرین خوش تر است  
مرگ سازد، مغز را صافی ز پوست      تا رساند دوست را نزدیک دوست  
اما گریه‌ی من، برای فرزندان مظلوم و جگرگوشگان محروم من است که حالا به دردِ غریبی مبتلایند و بعد از من به سوزِ یتیمی نیز گرفتار خواهند شد،<sup>۸</sup> پس فرمود که‌ای حاضران، به غایبان برسانید که چون فرزندان مرا شهید کنند و خبر آن به شما رسد در مصیبتِ ایشان بگریید و از حسرتِ ایشان بنالید که گریه‌ی شما بر اولادِ من، ضایع نخواهد بود، پس ای عزیزان، در این ایام غم انجام، جهد کنید تا قطره‌ای چند آب از دیده ببارید که آبِ دیده‌ی بنده، آتش<sup>۹</sup> غضبِ ربّانی را فرو نشانند. هر که در این روزها از سر لذت نفس برخیزد و به ماتم فرزندان رسول<sup>۱۰</sup> بنشیند<sup>۱۱</sup> و گل اندوه در باغ سینه بشکفاند و مرغِ ندامت را بر شاخسار ملامت به نغمه درآرد. امید هست که فردا در ریاضِ بهشت پاکیزه سرشت، ریاحین مرادش [135A] از بساتین امید شکفتن گیرد و رخساره‌ی حالش<sup>۱۲</sup> به خطِ نجات و خالِ رفع درجات، زیب و بها پذیرد:  
هر که امروز از برای آن شهیدان غم خورد

باشد از اندازه بیرون، شادی فردای او

ای عزیزان، یک ره از حالِ حسن یاد آورید

گشته تلخ از زهرِ دشمن، لعلِ شکر خای او

- |                                |  |                              |
|--------------------------------|--|------------------------------|
| ۱. ج: دایه و                   | ۲. ج: نداشته باشد  | ۳. ج: یهودیه، م، ل، ی: جهودی |
| ۴. ج: بود                      | ۵. ی: عقب  | ۶. ج: + بعد از آن            |
| ۷. ج: می بردم، م، ی: + زیرا که | ۸. ج: گشت، م، ل، ی: خواهند شد                                |                              |
| ۹. م، ی: - آتش                 | ۱۰. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم |                              |
| ۱۱. ج: نشیند                   | ۱۲. ج: جانش  |                              |

پس برانندیشید از قتلِ حسین بن علی

وز غمِ اولادِ پاک و عترتِ والای او

تشنه لب، خسته جگر، مجروح تن، پر غصّه دل

در میان خاک و خون پنهان، رخ زیبای او

القصّه، امیر از منبر فرود آمد و شبی در خانه‌ی حسن افطار می‌کرد و شبی در منزل حسین و زیاده از سه لقمه، تناول نمی‌فرمود. گفتند: یا امیر،<sup>۱</sup> چرا زیاده طعام نمی‌نوشید؟<sup>۲</sup> فرمود که نزدیک رسیده<sup>۳</sup> که به درگاه حق بازگردم، می‌خواهم که چون امر حق، در رسد آلوده نباشم، پس ابن ملجم در همان شب، به خانه‌ی قطام رفت و قطام وردان تیمی را پیدا کرده بود، از قبیله‌ی خود و<sup>۴</sup> ابن ملجم نیز<sup>۵</sup> با شیبیب بن بجره<sup>۶</sup> اشجعی، سخن گفته بود و او را به معاونت خود بر قتل علی<sup>۷</sup> راضی ساخته، پس هر سه خارجی در آن شب به قتل امیر بیعت کردند و ابن ملجم بفرمود<sup>۸</sup> تا شمشیر او را به زهر آب دادند و منتظر فرصت می‌بودند<sup>۹</sup> تا شب نوزدهم رمضان در آمد.<sup>۱۰</sup> امیر همه شب به طاعت، مشغول<sup>۱۱</sup> بود و مطلق خواب نفرمود. هر ساعت به<sup>۱۲</sup> میان سرای در آمد و در آسمان نگرستی و گفتی: «صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ» والله که هرگز رسول خدای - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۳</sup> - دروغ نگفت، پس چه چیز باز می‌دارد کشنده‌ی مرا از کشتن من؟<sup>۱۴</sup> و بر همین منوال می‌گذرانید<sup>۱۵</sup> تا وقت [135B] آن آمد که به مسجد رود،<sup>۱۶</sup> وضو تازه کرد و میان دربست و در حال میان دربستن<sup>۱۷</sup> فرمود:

«أَشَدُّ حِزَابٍ يَمَكُ لِلْمَوْتِ فَإِنَّ الْمَوْتَ لَا قِيَا» میان را سخت در بند<sup>۱۸</sup> برای مرگ که مرگ به<sup>۱۹</sup> تو ملاقات خواهد کرد.

«وَلَا تَجْزَعُ مِنَ الْمَوْتِ إِذَا حَلَّ بِوَادِيكَ» و جزع مکن از مرگ، چون به وادی تو فرود آید<sup>۲۰</sup> که رقم خلود بر صحیفه‌ی حال هیچ مخلوقی، نکشیده‌اند و شربت حیات جاودانی،<sup>۲۱</sup> هیچ احدی را از موجودات نجشانیده:

- |                     |                             |                        |
|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| ۱. ج: + المؤمنین    | ۲. ج: نمی‌خورید             | ۳. م، ی: شده           |
| ۴. ج: - و           | ۵. ج: - نیز                 | ۶. ل: بحر              |
| ۷. ج، م، ل، ی: امیر | ۸. م، ل، ی: فرمود           | ۹. ج، م، ل، ی: می‌بود  |
| ۱۰. م: آمد          | ۱۱. م، ی: - مشغول           | ۱۲. ج: - به            |
| ۱۳. ج: آله          | ۱۴. ج: - من                 | ۱۵. ج: می‌گذرانیدند    |
| ۱۶. ج: + پس         | ۱۷. ج: بستن، م، ل، ی: دربست | ۱۸. ج، م، ل، ی: بر بند |
| ۱۹. ج: با           | ۲۰. م، ل، ی: آمد            | ۲۱. ی: - جاودانی       |

آری، اساسِ خانه‌ی عمر، استوار نیست دار فنا، محلّ ثبات و قرار نیست پس ابتدا چون امیر، عزیمت بیرون رفتن فرموده به میان سرای رسید<sup>۱</sup> مرغابی چند که در آن خانه بودند پیش آمدند و فریاد درگرفته،<sup>۲</sup> دامن آن حضرت گرفته<sup>۳</sup> نمی‌گذاشتند که بیرون رود. دخترانِ امیر خواستند که ایشان را دور کنند، امیر گفت<sup>۴</sup> دست از اینان بدارید که ایشان نوحه کنندگان اند بر من و روایتی آمده است که فرمود: «هُنَّ صَوَائِحُ،<sup>۵</sup> تَتَّبِعُهَا نَوَائِحُ» حالا این‌ها فریادکنندگان اند در فراقِ من و بعد از این<sup>۶</sup> نوحه کنندگان از پی درخواهند آمد، برای مصیبتِ من و آن شب، امیر در خانه‌ی حسن افطار کرده بود. چون امیر<sup>۷</sup> این کلمه بگفت شاه‌زاده<sup>۸</sup> فرمود که «یا ابتاه» این چه فال است که می‌زنی و این چه حدیث است که می‌کنی<sup>۹</sup> که دل‌های ما دردمند و جان‌های ما مستمند شد. گفت: ای فرزند، این فال نیست، اما دلم گواهی می‌دهد که در این ماه از جمله کشتگان خواهم بود، پس<sup>۱۰</sup> یک‌یک از<sup>۱۱</sup> فرزندان را بر سبیلِ وداع، کلمه‌ای می‌گفت و گویا از در و دیوار، آواز<sup>۱۲</sup> [136A] «الفراق الفراق»، استماع می‌افتاد:

رخت بر بستیم و دل برداشتیم	صحبّتِ دیرینه را بگذاشتیم
وقت شد کز غصّه و غم وارهم	بر غم و شادی عالم پا نهیم
تا به کی بارِ غمِ دونان کشیم	تا به کی خونابه زین و آن چشیم
صدرِ جنّت بهر ما آراسته	ما درین زندان به محنت کاسته

پس امیر روی<sup>۱۳</sup> به مسجد روان شد و می‌گفت:

«خَلُّوا سَبِيلَ الْمُؤْمِنِ الْمُجَاهِدِ      فِی اللَّهِ لَا یَعْبُدُ غَیْرَ الْوَاحِدِ»

یعنی راه دهید؛ مؤمنِ جهاد کننده<sup>۱۴</sup> در راه خدای<sup>۱۵</sup> که هرگز غیر معبودِ یکتا را<sup>۱۶</sup> پرستش نکرده و چون به در<sup>۱۷</sup> مسجد رسید بانگ نماز گفت و مردمان را برای نماز آواز داد و قدم در مسجد نهاده<sup>۱۸</sup> به نماز ایستاد، اما آن سه<sup>۱۹</sup> خارجی شب همه شب در خانه‌ی قظام، شراب خورده بودند و در آن وقت مست<sup>۲۰</sup> خراب افتاده، چون قظام،

- |                |                      |                                |
|----------------|----------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: + که     | ۲. ج: برکشیده        | ۳. ج: را به منقار گرفتند و     |
| ۴. ج: فرمود که | ۵. ل: صفایح          | ۶. ج: آن                       |
| ۷. ج: - امیر   | ۸. ج: حسن            | ۹. ج: می‌گویی                  |
| ۱۰. ج: + با    | ۱۱. ج، م، ل، ی: - از | ۱۲. ج: + جان‌گزاری، م، ی: کلمه |
| ۱۳. ی: - روی   | ۱۴. ج: - را          | ۱۵. ج: + را                    |
| ۱۶. ج: - را    | ۱۷. ج: - در          | ۱۸. ج: نهاد و                  |
| ۱۹. ج: + نفر   | ۲۰. ج: + و           |                                |

آواز بانگ نماز امیر شنید، ابن ملجم را<sup>۱</sup> بیدار کرد و گفت: برخیز که وقت رسید و اینک علی به مسجد آمد و دم به دم است که مردم، روی به مسجد خواهند نهاد.<sup>۲</sup> زود برو و<sup>۳</sup> حاجت من روا کن و به زودی باز آی و درد فراق مرا<sup>۴</sup> هم به شربت وصال<sup>۵</sup> من، دوا کن. ابن ملجم برخاست و تیغ زهرآلود خود را برگرفت و گفت: بروم به تن هلاک و بدبخت<sup>۶</sup> باز آییم بدیده، آن چه نتوان دید که من دیروز از علی شنیدم که گفت: رسول خدای — صلی الله علیه و سلم<sup>۷</sup> — فرمود که بدبخت ترین پسنیان، قدار بن سالف بود که ناقه ی صالح را پی کرد و بدبخت ترین پسنیان کشنده ی علی بن ابی طالب خواهد بود. این بگفت و روی به مسجد [136B] نهاد و خود را در میان خفتگان انداخت. اما<sup>۸</sup> مرتضیٰ علی از ادای تحیت مسجد، فارغ شد، برخاست و گرد مسجد برآمد و خفتگان را برای نماز بیدار می کرد. ابن ملجم بر روی خفته بود، امیر سرپای برو<sup>۹</sup> زد<sup>۱۰</sup> «قُم و صَلِّ»؛ یعنی بیدار شو و<sup>۱۱</sup> نماز گزار<sup>۱۲</sup> و از او<sup>۱۳</sup> درگذشت و باز پیش محراب آمد و در نماز ایستاد. ابن ملجم برخاست و دست یار خود را گرفت<sup>۱۴</sup> و گفت: برخیز که فرصت<sup>۱۵</sup> فوت می شود و در تاریخ طبری و بعضی کتب معتبره، مذکور است که امیر، هنوز بانگ نماز می گفت که آن سه خارجی به در مسجد آمدند. شیب و وردان هر دو بر در مسجد بنشستند، هر یکی از طرفی و گفتند: هر دو شمشیر بزنیم، اگر یکی خطا شود<sup>۱۶</sup> دیگری به جایی رسد و ابن ملجم را گفتند: تو به درون مسجد رواگر ما را کاری به دست بر نیاید، کار خود بکن، اما چون امیر از اذان فارغ شد، قدم در مسجد نهاد. شیب، شمشیر<sup>۱۷</sup> بزد بر طاق در مسجد آمد و بشکست. وردان هم تیغ فرو<sup>۱۸</sup> آورد، بر دیوار آمد، ایشان هر دو بجستند. ابن ملجم گفت: «وافضیحتاه» همین زمان مردم در رسند و ما را بگیرند،<sup>۱۹</sup> شمشیر بکشید و پیش محراب آمد و امیر در نماز بود، صبر کرد تا سجده ی اوّل به جای آورد و همین که سر از سجده برداشت آن شقی،

- |   |                                     |                      |
|---|-------------------------------------|----------------------|
| ۱. ج: - را                              | ۲. م، ل، ی: + و                     | ۳. ج: - و            |
| ۴. ج، م، ل، ی: خود را                   | ۵. ل: وصل                           | ۶. ج، م، ل، ی: + و   |
| ۷. ج: آله                               | ۸. ج، م، ل، ی: + چون                | ۱۰. ج: + گفت         |
| ۹. ج: سرپایی فراوی، م، ل، ی: سرپای بروی | ۱۱. م، ل، ی: + و                    | ۱۲. م، ل، ی: بگزار   |
| ۱۳. م، ل، ی: + و                        | ۱۴. ج: - گرفت، ل: دستیار خود را گفت | ۱۵. م: + غنیمت است و |
| ۱۶. ی: افتد                             | ۱۷. م، ل، ی: شمشیری                 | ۱۸. ج، م، ل، ی: فرود |
| ۱۹. ج: + پس                             |                                     |                      |



شمشیر<sup>۱</sup> فرود آورد<sup>۲</sup> قضا را بر آن موضع آمد که در روزِ حرب خندق، عمرو بن عبدود زخم زده بود، چون این ضربت<sup>۳</sup> رسید تا مغز سر مبارکش شکافته شد و آوازی از امیر برآمد<sup>۴</sup> که «قُزْتُ وَ رَبِّ<sup>۵</sup> الکعبة» یعنی باز رستم و فیروزی یافتم به خدای کعبه، ابن ملجم که این صدا شنید از مسجد بیرون [137A] گریخت و آواز<sup>۶</sup> درافتاد<sup>۷</sup> که «قَتَلَ امیرُ الْمُؤْمِنِینَ» اهل کوفه به یک بار روی به مسجد نهادند و حسن و حسین که این خبر شنیدند، جامه‌ی صبر چاک کرده و عمامه‌ی شکیبایی از سر برداشته به مسجد آمدند. پدر بزرگوارِ خود را دیدند در پیش محراب افتاده در قدم پدر افتادند و کف پای مبارکش<sup>۸</sup> بر دیده‌ی روشن می‌نهادند و امیر به دست خود<sup>۹</sup> خون سر خویش<sup>۱۰</sup> فرا می‌گرفت و در روی و محاسن می‌مالید و می‌گفت: بدین حالت، رسول خدا<sup>۱۱</sup> را<sup>۱۲</sup> ببینم و<sup>۱۳</sup> بدین صفت با فاطمه‌ی زهرا<sup>۱۴</sup> ملاقات کنم<sup>۱۵</sup> بدین هیئت، عمّم، حمزه‌ی سیّدالشهدا، را مشاهده نمایم و بدین صورت برادرم، جعفرِ طیار را به نظر درآرم. حسن و حسین می‌گریستند و اعیان و اعاظم کوفه «واویلاه و وامصیتاه و واعلیاه» می‌گفتند: افغان که راحت دل و آرام جان برفت شاه زمان و قدوه‌ی خلقِ جهان برفت غم شد، محیطِ مرکزِ عالم زهر طرف کان مرکزِ محیطِ کرم از میان برفت یکی گفت: <sup>۱۶</sup> یا امیرالمؤمنین که با تو این معامله کرد؟ فرمود که صبر کنید که همین ساعت از در درآمد. درین سخن بودند که شبیب که اوّل او<sup>۱۷</sup> قصد<sup>۱۸</sup> کرده بود، سراسیمه و سرگردان از در<sup>۱۹</sup> مسجد درآمد. وی را گفتند: مگر تو ضربت زده‌ای؟ خواست که گوید، نی. بی‌اختیار<sup>۲۰</sup> گفت: آری. مردمان وی را در روی افکندند و لگد بر وی می‌زدند تا هلاک شد<sup>۲۱</sup> و ابن ملجم گریخته، به سرای ابن عمّ خود شد و سلاح از تن باز می‌کرد که پسر عمّش درآمد و وی را مشوّش دید. پرسید<sup>۲۲</sup> که مگر قاتلِ علی (ع) تویی؟ خواست

۱. م، ل، ی: شمشیری	۲. ج، م، ل، ی: و	۳. ج: + بر محلّ آن ضربت
۴. ج: برآمده	۵. ج، ی: به ربّ	۶. ج: آوازه
۷. م: در داد	۸. ج، م، ل، ی: مبارک وی	۹. م، ل، ی: خویش
۱۰. ج: خود را، م، ل، ی: خود	۱۱. ج، م، ل، ی: خدای	۱۲. م، ل، ی: - و
۱۳. م، ل، ی: - را، + صلی الله علیه و سلم	۱۴. ج: - زهرا	۱۵. ج: + و
۱۶. ج: - او	۱۷. ج: + آن حضرت	۱۸. م، ل، ی: - در
۱۹. ی: فی الحال	۲۰. ل: به قهر جهنم نزول کرد	۲۱. م، ل، ی: گفت

که گوید نی.<sup>۱</sup> بر زبانش برفت<sup>۲</sup> که آری.<sup>۳</sup> پسر عم، گریانش گرفته، کشان کشان به مسجد آورد<sup>۴</sup> و قولی آن است [137B] که شیب را پسر عمش به مسجد آورد و ابن ملجم از مسجد بیرون بسته، می رفت. یکی از قبیله‌ی همدان بدو<sup>۵</sup> رسید دید که شمشیر کشیده<sup>۶</sup> می رود، آن مرد، قطیفه‌ای در دست داشت بر روی ابن ملجم افکند و او را فروگرفت و مردم مدد کردند و دست و گردنش بر<sup>۸</sup> بسته به مسجد آوردند<sup>۹</sup> و امیر المؤمنین - علیه السلام<sup>۱۰</sup> - فرزند خود،<sup>۱۱</sup> حسن را فرموده بود<sup>۱۲</sup> تا با مردم نماز بامداد بگذارد، اما چون ابن ملجم را به مسجد درآوردند،<sup>۱۳</sup> امیر را چشم، بر وی افتاد. گفت: یا اخیالمراد، مگر من بد امیری بودم شما را. گفت: معاذ الله یا امیر المؤمنین. گفت: پس تو را چه<sup>۱۴</sup> بر این داشت<sup>۱۵</sup> که فرزندانم را یتیم ساختی و رخنه در ارکان خاندان من<sup>۱۶</sup> انداختی؛ نه من با تو نیکویی کرده بودم؟ گفت: بلی، اما واقع شد آن چه واقع<sup>۱۷</sup> شد (... و كَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا) (۳۸ / الاحزاب)؛ امیر فرمود که وی را به زندان برید و تا من زنده‌ام از مطعومات و مشروبات هر چه من می خورم وی را نیز همان دهید و خورش از وی باز مگیرید، پس اگر من<sup>۱۸</sup> بزم، هر چه رأی من در باب وی تقاضا کند، به جای آرم و اگر در گذرم او را یک ضربه بیش مزیند که مرا یک ضربه زیاده نزده<sup>۱۹</sup> است، پس امیر را بر گلیمی خوابانیدند و یک سر گلیم<sup>۲۰</sup> حسن بر دوش گرفت و سر دیگر حسین و<sup>۲۱</sup> چون<sup>۲۲</sup> از مسجد بیرون آوردند، صبح دمیده بود و جهان، روشن شده. امیر فرمود که مرا روی به جانب مشرق بدارید<sup>۲۳</sup> چنان کردند، امیر<sup>۲۴</sup> فرمود که «وَالصُّبْحُ إِذَا تَنَفَّسَ» (۱۸ / التکویر)؛ ای صبح، بدان خدایی که به فرمان او برآمدی و به حکم او نفس زدی که روز قیامت از تو گواهی درخواهم خواست و باید که چون تو صادقی به

- |  |                      |                    |
|--|----------------------|--------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: لا                              | ۲. ج. م، ل، ی: رفت   | ۳. ج. م، ل، ی: نعم |
| ۴. ج. م، ل، ی: درآورد                          | ۵. ج. به وی          | ۶. ج. + و          |
| ۷. ج. + حال پرسید بر زبانش رفت که علی را بکشتم | ۸. ج. + هم           |                    |
| ۹. ج. م، ل، ی: درآوردند                        | ۱۰. ج. - علیه السلام | ۱۱. ج. + امام      |
| ۱۲. ج. فرمود که                                |                      |                    |

- |   |                                |                        |                     |                     |
|---|--------------------------------|------------------------|---------------------|---------------------|
| ۱۳. ج. م، ل، ی: - امیر المؤمنین - علیه السلام - فرزند خود، حسن را فرمود که تا با مردم نماز بامداد بگذارد، اما چون ابن ملجم را به مسجد درآوردند. | ۱۴. ج. چه تو را                | ۱۵. ج. م، ل، ی: واداشت | ۱۶. ج. خاندانم      | ۱۷. ج. + واقع       |
| ۱۸. م. - من   | ۱۹. ج. زده، م، ل، ی: بیش مزیند | ۲۰. ج. - را            | ۲۱. ج. م، ل، ی: - و | ۲۲. ج. + آن حضرت را |
| ۲۳. ج. برآید  | ۲۴. ج. م، ل، ی: - امیر         |                        |                     |                     |

راستی [138A] گواهی دهی که از آن روز باز<sup>۱</sup> که با رسول خدای در اوّل جوانی خود، نماز گزاردم تا امروز، هرگز تو مرا خفته نیافتی و من تو را ناآمده یافتم. آن گاه<sup>۲</sup> سجده کرد<sup>۳</sup> و گفت: بار خدایا، گواه باش (... و کَفَى بِاللّٰهِ شَهِيداً...» (۷۹ / النساء)؛ که<sup>۴</sup> فردای قیامت که صد و بیست و چهار هزار پیغمبر حاضر<sup>۵</sup> باشند و ملائکه و صدیقان و شهیدان به عرش عظیم<sup>۶</sup> ناظر باشند،<sup>۷</sup> گواهی بدهی که از آن ساعت که به دست حبیب و صفی<sup>۸</sup> تو ایمان آورده‌ام<sup>۹</sup>، هرچه فرموده‌ای به جان، قبول کرده‌ام و هرچه از آن نهی کرده‌ای، مباشر آن نگشته‌ام و خلاف سخن تو و پیغمبر تو ناندیشیده‌ام و در خاطر، نگذرانیده‌ام. بزرگانِ کوفه<sup>۱۰</sup> حاضر بودند، نعره و فغان از کافّی کوفیان برآمد:

دل‌ها تمام ز آتشِ حسرت، کباب شد جان‌ها اسیر سلسله‌ی اضطراب شد  
لب تشنگانِ بادیه‌ی اشتیاق را دریای صبر و بحر سلامت، سراب شد  
اما چون امیر را به خانه درآوردند، خروش از دختران فاطمه‌ی زهرا و سایر فرزندان برآمد و ناله‌ی «والبتاه» و «واعلیاه» از روی زمین به بالای چرخ برین رسید:

شاید ار شور در جهان فکنیم غلغلی در جهانیان فکنیم  
رستخیزی ز جان برانگیزیم گریه بر پیر و بر جوان فکنیم  
یک یک از فرزندانِ امیر<sup>۱۱</sup> می‌آمدند و در دست و پای پدر می‌افتادند و بوسه بر قدم مبارک او می‌دادند و می‌گفتند: این چه حالت است که مشاهده می‌کنیم. ای کاشکی،<sup>۱۲</sup> مادرِ ما<sup>۱۳</sup> فاطمه‌ی زهرا، زنده بودی تا ما را درین محنت، تسلی دادی. ای<sup>۱۴</sup> کاشکی ما در مدینه بر سرِ تربت جدّ خود می‌بودیم<sup>۱۵</sup> تا درد دلِ خود بر سر<sup>۱۶</sup> روضه<sup>۱۷</sup> به شرح باز [138B] می‌گفتم. این چه حال است که ما را افتاده، غریبی و یتیمی با هم<sup>۱۸</sup> جمع شده. راوی گوید از گریه و زاری فرزندانِ امیر، آتشِ حسرتی برافروخته شد که دل‌های حاضران بسوخت و هر که ناله‌ی ایشان می‌شنید خون از دیده می‌بارید:

- |   |                         |                      |
|---|-------------------------|----------------------|
| ۱. ج، م، ی: - باز   | ۲. ج: گاه               | ۳. ج، م، ل، ی: کرده  |
| ۴. ج: - که  | ۵. ج: - حاضر            | ۶. ج: - عظیم         |
| ۷. م، ل، ی: - ملائکه و صدیقان و شهیدان به عرش عظیم ناظر باشند |                         |                      |
| ۸. م: وصی   | ۹. ی: + تا این زمان باز | ۱۰. ج، م، ل، ی: + که |
| ۱۱. م، ل، ی: - امیر   | ۱۲. ج، ل: کاش           | ۱۳. م، ل، ی: - ما    |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: - ای  | ۱۵. م، ل، ی: بودیم      | ۱۶. ج: + آن          |
| ۱۷. م، ل، ی: + او   | ۱۸. ج: به هم            |                      |

هرکه را بینم از این سوز و الم می‌گیرید هرکه را یابم از این آتش غم می‌سوزد  
امیر یک یک از ایشان را در بر می‌گرفت و بوسه بر سر و روی ایشان می‌داد و  
می‌گفت: صبر کنید و شکیبایی پیش آرید که نزدیک جدّ شما، مصطفیٰ، و نزد مادر شما،  
فاطمه‌ی زهرا، می‌روم و من در این شب‌ها حضرت مصطفیٰ را — صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> —  
در خواب دیدم که به آستینِ مبارک، غبار از روی من پاک می‌کرد و می‌گفت: یا علی،  
آن چه بر تو بود به جای آوردی. این خواب، دلالت بر آن می‌کند که نقابِ جسم از پیش<sup>۲</sup>  
چهره‌ی روح من بر خواهند داشت تا جلوه‌کنان به منظر قدسیان<sup>۳</sup> برآید:

حجاب چهره‌ی جان می‌شود غبارِ تنم خوشا<sup>۴</sup> دمی که از این چهره پرده برفکنم  
(حافظ)

عمر و بن نعمان جراح را از درِ حجره درآوردند، چون دیده‌ی جراح بر جراحت  
امیر افتد، عمامه از سر برگرفت و جامه بر تن چاک زد و گفت: «واویلاه!» این شمشیر را  
به زهر، آب داده بودند<sup>۵</sup> و این جراحت، مرهم‌پذیر نیست. دریغ! چون تو مقتدایی،  
دریغ! چون تو پیشوایی، دریغ! چون تو عالمی، دریغ! چون تو حاکمی:  
دریغ! چون تو امیری، دریغ! چون تو امامی برای شرع، مشیری<sup>۶</sup> برای ملک، نظامی  
دیگر باره، فریاد از خاندانِ امیر<sup>۷</sup> برآمد. در روایت<sup>۸</sup> آمده که پیش از آمدنِ  
جراح به سر بالینِ امیر، ام‌کلثوم به درِ آن خانه رفت که ابن‌ملجم محبوس بود و گفت: ای  
شقی، تو در دام افتادی و امیر را<sup>۹</sup> [139A] از آن زخم، هیچ باکی نیست. ابن‌ملجم گفت:  
ای دختر، برو و گریه را ساز کن که من آن شمشیر را به هزار دینار خریده بودم و هزار  
درم صرف کرده‌ام تا به زهر، آب داده‌ام و اگر فرضاً این زخم بر همه‌ی<sup>۱۰</sup> اهل کوفه، واقع  
شدی یک تن جان نبردندی<sup>۱۱</sup> آخر یک کس با<sup>۱۲</sup> چنین زخمی چه کند؟ و این صورت  
در شب آدینه،<sup>۱۳</sup> نوزدهم ماه<sup>۱۴</sup> رمضان واقع شد و امیر<sup>۱۵</sup> در شب یکشنبه، بیست و یکم  
درگذشت و در آن<sup>۱۶</sup> روز وصیت‌نامه نوشت و فرزندان را و داع فرمود<sup>۱۷</sup> و<sup>۱۸</sup> چون شب  
یکشنبه درآمد، فرمود تا وی را به حجره‌ی خاص بردند. ام‌کلثوم را گفت: «یا بنتی اِغْلِقِی

- |                                   |   |                            |
|-----------------------------------|---|----------------------------|
| ۱. ج: آله را                      | ۲. م، ی: - پیش                                  | ۳. ج: قدس                  |
| ۴. م: خوش آن                      | ۵. ج: + و چون زمانی برآمد، م، ل، ی: زمانی برآمد |                            |
| ۶. ج: داده‌اند                    | ۷. م، ی: امیری                                  | ۸. ج: ولایت و دودمان امامت |
| ۹. م، ل، ی: روایتی                | ۱۰. ج، م، ل، ی: - را                            | ۱۱. م، ی: تمام             |
| ۱۲. ج: نبردی                      | ۱۳. ج: به                                       | ۱۴. ج، م، ی: جمعه          |
| ۱۵. ج: + مبارک، م، ی: - ماه مبارک |   | ۱۶. ج: + آن حضرت           |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: + دو              | ۱۸. ج، ی، ل: کرد                                | ۱۹. ج: - و                 |

عَلَى أَيْبِكِ الْبَابِ» ای دختر من، در راه به<sup>۱</sup> روی پدر خود<sup>۲</sup> فراز کن. ام‌کلثوم از خانه<sup>۳</sup> بیرون آمد در راه فراز کرد<sup>۴</sup> و حسن و حسین بر<sup>۵</sup> بیرون در بنشستند<sup>۶</sup> ناگاه آواز هاتفی آمد که «أَفَمَنْ يَلْقَىٰ فَيَأْفِي النَّارَ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ» و شنیدند<sup>۷</sup> که هاتفی<sup>۸</sup> دیگر<sup>۹</sup> او را جواب داد که «بَلْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

راوی گوید: <sup>۱۰</sup> چون امیر را در آن حجره بردند، در فراز کردند. ناگاه آواز<sup>۱۱</sup> «لا اله الا الله» شنیدند. شاه‌زادگان را طاق‌ت برسید.<sup>۱۲</sup> در باز کردند و بدان حجره درآمدند. امیر به جوار رحمت ملک کبیر، پیوسته بود و در شواهد آورده که امام<sup>۱۳</sup> حسین<sup>۱۴</sup> روایت کرده<sup>۱۵</sup> که چون حضرت امیر وفات یافت، شنیدم که قایلی می‌گوید که بیرون روید و این بنده‌ی خدای را با ما گذارید. بیرون رفتیم. از درون خانه آوازی آمد که محمد - صلی‌الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - درگذشت و وصی او شهید شد. نگاهبانی<sup>۱۷</sup> امت که تواند کرد؟ دیگری گفت: هر که سیرت ایشان ورزد [139B] و پیروی ایشان کند. چون آواز، ساکن شد درآمدیم. دیدیم غسل داده و در کفن پیچیده بر وی نماز گزاردیم و روایتی هست که امیر فرمود که چون من بروم<sup>۱۸</sup> از زوایه‌ی خانه، لوحی پدید آید مرا در آن جا خوابانید و بشوید و از آستانه‌ی خانه، کفن و حنوط پدید آید، مرا کفن کنید و در تابوت نهید، و<sup>۱۹</sup> تابوت را در میان خانه وضع کنید و فرزندان را بیارید<sup>۲۰</sup> تا پدر خود را وداع کنند و<sup>۲۱</sup> یک بار حسن بر من نماز گزارد و یک بار حسین و چون پیش تابوت از زمین برخیزد، شما پس تابوت را بردارید. هر جا که سر تابوت بر<sup>۲۲</sup> زمین فرود آید، تابوت مرا آن جا بگذارید و بکنید تابوتی از ساج پدید آید مرا آن جا دفن کنید و در شواهد مذکور است که امیر،<sup>۲۳</sup> حسن و حسین - علیهما السلام<sup>۲۴</sup> - را وصیت کرده بود که چون درگذرم برابر سریری نهید و بیرون برید و به غریبن برسانید که آن جا سنگ<sup>۲۵</sup> سفید خواهید یافت که از آن، نور درخشان باشد آن را بکنید که در آن جا گشادگی خواهید یافت مرا در آن جا دفن کنید، پس به<sup>۲۶</sup> حکم وصیت، حضرت امیر را به<sup>۲۷</sup> شب در همین موضع که<sup>۲۸</sup> نجف

- |                              |                              |                                 |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: بر            | ۲. م: من، ل، ی: پدر خود      | ۳. م، ل، ی: - از خانه           |
| ۴. ج: چنان، م، ل، ی: در فراز | ۵. ج: در                     | ۶. ج: + و                       |
| ۷. ج: شنودند                 | ۸. م، ل، ی: هاتف             | ۹. م، ل، ی: دگر                 |
| ۱۰. م، ل، ی: + که            | ۱۱. ج: کلمه‌ی طیبه‌ی         | ۱۲. ج: طاق شد                   |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: امیرالمؤمنین | ۱۴. م، ی: حسن                | ۱۵. م، ل، ی: کرد                |
| ۱۶. ج: - صلی‌الله علیه و سلم | ۱۷. ج: نگاهبانی              | ۱۸. ج: - از این عالم، ل: درگذرم |
| ۱۹. ج: آن                    | ۲۰. ج: مرا بیاورید           | ۲۱. ج: - و                      |
| ۲۲. ج: به                    | ۲۳. ج، م، ل، ی: امیرالمؤمنین | ۲۴. ج، م، ل، ی: - علیهما السلام |
| ۲۵. ج: سنگی                  | ۲۶. ج: - به                  | ۲۷. ج: در                       |

مشهور است، دفن کردند و<sup>۲۹</sup> قبر مبارک وی را مستور ساخته، با زمین هموار ساختند<sup>۳۰</sup> و کس<sup>۳۱</sup> بر آن اطلاع نداشت، مگر جمعی از اهل بیت و هم‌چنان پوشیده مانده بود، تا در زمان خلفای عباسی روزی هارون الرشید، شکارکنان به ناحیه غریین رسید. آن‌جا پشته‌ای بود آهوان پناه بدان پشته بردند، هرچند چرخ<sup>۳۲</sup> بر ایشان [140A] انداختند و سگان بر ایشان سر دادند<sup>۳۴</sup> بازگشتند و به سر<sup>۳۵</sup> آهوان در<sup>۳۶</sup> نیامدند. هارون از آن صورت، متعجب شد. بفرمود تا پیری را از مردم آن دیار<sup>۳۷</sup> از سِر آن معنی پرسیدند. پیر گفت: از پدران به ما چنین رسیده است که قبر امیرالمؤمنین علی - علیه السلام<sup>۳۸</sup> - این جاست. هارون، ترکی شکار گرفته،<sup>۳۹</sup> آن موضع را زیارت فرمود<sup>۴۰</sup> و تازنده بود، هر سال به زیارت آن مقام لازم الاحترام می‌آمد. القصه، چون شاه‌زادگان، امیر را به شب برداشته از کوفه بیرون بردند و در موضعی که وصیت فرموده بود، دفن کرده، بازگشتند. جمعی از محبان و موالیان که خبر یافته از عقب می‌رفتند، چون دیدند که حسن و حسین می‌آیند، سرها برهنه کرده، در پای ایشان می‌افتادند و می‌گفتند: ای مخدوم‌زادگان، امیرالمؤمنین را چه کردید و امام‌المتقین را کجا گذاشتید؟ صاحب ذوالفقار کو؟ شاه دُلُّل سوار کو؟

شهری است پر ز حسرت و غم، شهریار کو؟ کاری است بس خراب، خداوندگار کو؟ هفت اختر و چهار گهر در مصیبت است<sup>۴۱</sup> و احسرتا، خلاصه‌ی هشت<sup>۴۲</sup> و چهار کو؟ او روزگار دولت و روز امید بود آن روز خوش کجا شد و آن روزگار کو؟ (سلمان ساوجی)

پس آن جماعت بسیاری تأسف<sup>۴۳</sup> خوردند و هرچند در آن صحرا بگشتند، از تربت امیرالمؤمنین - علیه السلام<sup>۴۴</sup> - نشانی نیافتند.

راوی گوید که در آن وقت که حسن و حسین<sup>۴۵</sup> از دفن پدر بزرگوار بازگردیدند به در شهر کوفه رسیدند از میانه‌ی<sup>۴۶</sup> ویرانه‌ها، [140B] ناله‌ی زار<sup>۴۷</sup> شنیدند<sup>۴۸</sup> بر اثر آن ناله،

- |   |                      |
|---|----------------------|
| ۲۸. ج: حالا به، م، ل، ی: حالا در                        | ۲۹. ی: + سر          |
| ۳۰. ج: کردند  | ۳۱. ج: کسی           |
| ۳۳. چرخ یعنی باز، از مرغان شکاری است و معرب آن صفر است. | ۳۴. ج: دوانیدند      |
| ۳۵. ج: نزدیک  | ۳۶. ج، م، ل، ی: - در |
| ۳۸. ج: - علیه السلام                                    | ۳۹. ج: کرده          |
| ۴۱. ج، م، ل، ی: مصیبت‌اند                               | ۴۲. ل: هفت           |
| ۴۴. ج: حضرت نشان، م، ل، ی: امیر نشانی                   | ۴۵. ی: شاه‌زادگان    |
| ۴۶. ل، ی: - میانه                                       | ۴۷. ج، م، ل، ی: زاری |
|   | ۴۸. ج، م، ل، ی: - و  |

برفتند. غریبی ضعیفی<sup>۱</sup> نحیفی<sup>۲</sup> را دیدند در آن ویرانه، تنها بر خاک افتاده و خشتی زیر سر نهاده، می‌نالید و می‌زارید.<sup>۳</sup> اشک حسرت<sup>۴</sup> از دیده می‌بارید! گفتند: چه کسی کو<sup>۵</sup> چنین زار می‌نالی؟ گفت: مردی<sup>۶</sup> غریب و مهجور و عاجز<sup>۷</sup> و حزن و رنجور، به هر کار<sup>۸</sup> درمانده و از همه کس بازمانده، نه مادری دارم، نه پدری،<sup>۹</sup> نه خویشی دارم و<sup>۱۰</sup> نه برادری،<sup>۱۱</sup> نه زنی، نه فرزندی،<sup>۱۲</sup> نه<sup>۱۳</sup> غم‌خواری، نه پیوندی. گفتند: پس تیمار تو که می‌کند؟ گفت: یک سال است که<sup>۱۴</sup> در این شهرم. هر<sup>۱۵</sup> روز مردی بیامدی و بر بالین من بنشستی، چون پدر مشفق مرا تیمار داشتی<sup>۱۶</sup> و چون برادر مهربان، غم‌خواری<sup>۱۷</sup> کردی. گفتند: نام آن کس می‌دانی؟ گفت: نمی‌دانم. گفتند: هیچ بار از وی نپرسیدی؟ گفت: آری، پرسیدم.<sup>۱۸</sup> گفت: تو را با نام من چه کار است؟ من تعهد حال تو از بهر خدا می‌کنم، نه از برای<sup>۱۹</sup> شهرت و ریا می‌کنم.<sup>۲۰</sup> گفتند: ای پیر، رنگ و روی و هیئت او چگونه بود؟ گفت: من نابینا ام از آن نشان نتوانم داد، اما سه روز است که نزد من نیامده و تعهد حال من نکرده، ندانم تا وی را چه افتاده؟ گفتند: ای پیر، هیچ نشانی از گفتار و کردار او می‌دانی؟ گفت: نشان<sup>۲۱</sup> او آن است که پیوسته تهلیل و تسبیح کردی و چون آواز تسبیح برداشتی، گویا درهای آسمان بگشادندی و صدای تسبیح<sup>۲۲</sup> ملایک به گوش من می‌آمد؛<sup>۲۳</sup> بلکه از در و دیوار و<sup>۲۴</sup> سنگ و کلوخ، ندای تسبیح و تهلیل می‌شنیدم و چون نزدیک من بنشستی، گفتم: «مسکین جالس مسکیناً»<sup>۲۵</sup> درویشی است که با درویشی [141A] هم‌نشینی می‌کند. «غریب جالس غریباً» غریبی<sup>۲۶</sup> است که با غریبی مجالست می‌نماید.<sup>۲۷</sup> شاه‌زادگان درهم نگرستند و زار<sup>۲۸</sup> زار بگریستند و گفتند: این نشان بابای ما علی بن ابی طالب است.<sup>۲۹</sup> پیر گفت: آن حضرت را چه شد که در این سه

- |                         |  |                                |
|-------------------------|--|--------------------------------|
| ۱. ج: ضعیف و بیماری     | ۲. ج: نحیف   | ۳. ج: - می‌زارید، م، ل، ی: + و |
| ۴. ج: + و اندوه         | ۵. ج، م، ل، ی: که                                  | ۶. م، ل، ی: مرد                |
| ۷. م: - و عاجز          | ۸. ج، م، ل، ی: کاری                                | ۹. ج، م، ل، ی: پدر             |
| ۱۰. ج: خویش             | ۱۱. ج: مونس و نه دلبندي                            | ۱۲. ج: - فرزندی                |
| ۱۳. ج: - نه             | ۱۴. ج، م، ل، ی: + من                               | ۱۵. ج: و                       |
| ۱۶. ل: داشتی            | ۱۷. م، ل، ی: غم‌خواری                              | ۱۸. ج: + جواب                  |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: بهر     | ۲۰. ج: - می‌کنم                                    | ۲۱. ج: نشانی                   |
| ۲۲. ج: + و تهلیل        | ۲۳. ج، م، ل، ی: آمد                                | ۲۴. ج: - و                     |
| ۲۵. ل: فقیر جالس فقیراً | ۲۶. ج: غریب  | ۲۷. ج: می‌کند                  |
| ۲۸. ج: - زار            | ۲۹. ی: شاه‌زادگان گفتند او پدر ما بود امیرالمؤمنین |                                |

روز پیدا نشد.<sup>۱</sup> گفتند: ای پیر، بدبختی او را ضربتی<sup>۲</sup> زد و او از دارِ غرور به سرایِ سرور، انتقال فرمود و ما حالا از دفن وی می‌آییم، پیر، بعد از استماع این واقعه، بخروشید و خود را بر زمین می‌زد و می‌گفت: مرا چه محلّ آن که امیرالمؤمنین علی - علیه‌السلام<sup>۳</sup> - تعهدِ حالِ من کند. حسن و حسین آن پیرِ غریب را تسلی می‌دادند و او اضطراب بسیار می‌کرد و می‌گفت:

نمی‌دانم چه کار افتاد ما را که آن دلدار ما را زار بگذاشت

درین ویرانه این پیرِ حزین را غریب و عاجز و بی‌یار بگذاشت

پس گفت: ای مخدوم‌زادگان، به حقّ جدّ بزرگوار شما - صلی‌الله علیه و سلم<sup>۴</sup> - و به روح مقدّس<sup>۵</sup> پدر<sup>۶</sup> شما علیه‌السلام سوگند که مرا به سر قبر<sup>۷</sup> امیرالمؤمنین<sup>۸</sup> برید تا زیارت وی کنم. حسن برخاست و دستِ راست آن پیر را<sup>۹</sup> بگرفت و حسین دست چپ وی<sup>۱۰</sup> را<sup>۱۱</sup> بیاوردند تا به سر قبر<sup>۱۲</sup> مقدّس<sup>۱۳</sup> آن پیر بر روی قبر درافتاد و زاری بسیار کرد و گفت: الهی، به حقّ صاحب این روضه، که جانم بستان که من طاقّتِ فراقِ وی ندارم.<sup>۱۴</sup> دعای پیر، موافق حکم قضا افتاد،<sup>۱۵</sup> فی الحال بر سر روضه‌ی امیرالنحل جان شیرین بداد:

ذرّه‌ای بود، به خورشید رسید قطره‌ای بود به دریا<sup>۱۶</sup> پیوست

(سلمان ساوجی)

حسن و حسین بسیار بر وی بگریستند و به تجهیز او قیام نموده در حوالی آن روضه‌اش دفن کردند و اشهر روایات آن است [141B] که<sup>۱۷</sup> امیر در آن وقت شصت و سه ساله<sup>۱۸</sup> بود و از این زیاده و کم نیز گفته‌اند، امّا روز<sup>۱۹</sup> دیگر<sup>۲۰</sup> حسن علی<sup>۲۱</sup> در<sup>۲۲</sup> مسجد کوفه به منبر برآمد و خطبه‌ای بلیغ ادا نمود و گفت: ای مردمان، هر که مرا داند، داند و هر که مرا نداند،<sup>۲۳</sup> «انا ابنُ البشیرِ النَّذیرِ» منم پسر پیغمبر بشارت دهند و بیم کننده؛ یعنی<sup>۲۴</sup> محمّد

- |                                     |  |                              |
|-------------------------------------|--|------------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: نیست                 | ۲. ج: ضربت                                     | ۳. ج، م، ل، ی: - علیه‌السلام |
| ۴. ج: آله                           | ۵. ل: مظهر                                     | ۶. ج: + عالی مقدار           |
| ۷. م، ل، ی: روضه                    | ۸. ج: - امیرالمؤمنین، + شریف او، م، ل، ی: امیر |                              |
| ۹. ج، م، ل، ی: - را                 | ۱۰. ج: + و او                                  | ۱۱. م، ل، ی: - را            |
| ۱۲. ج: روضه‌ی                       | ۱۳. ج، م، ل، ی: + امیر                         | ۱۴. ج، م، ل، ی: نیارم        |
| ۱۵. ج: افتاده                       | ۱۶. م، ل، ی: دریا                              | ۱۷. ج: + سن شریف             |
| ۱۸. ج، م، ی: شصت، ج: + رسیده        | ۱۹. م، ل، ی: روزی                              |                              |
| ۲۰. ج: + حضرت امام                  | ۲۱. ج: - علی، + علیه‌السلام                    | ۲۲. م، ل، ی: به              |
| ۲۳. ج: + بداند که، م، ل، ی: + بداند | ۲۴. ج: + حضرت                                  |                              |



مصطفی - صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> - و من فرزند علی مرتضی ام و مادرم فاطمه ی زهراست. جدم شما را به راه راست دعوت می کرد و<sup>۲</sup> پدرم شما را به دین خدا<sup>۳</sup> می خواند و من نیز شما را به همان می خوانم. پس عبدالله بن عباس - رضی الله عنه - برخاست و گفت: ای مردمان، این مرد، پسر پیغمبر شما و فرزند امام و رهبر شماست، با وی بیعت کنید و به امامت وی اقرار دهید و عهد کنید که از وی پرنگردید. مردمان همه گفتند: «سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا» شنودیم و فرمان می بریم، پس دست بدادند و بر امیرالمؤمنین<sup>۴</sup> حسن<sup>۵</sup> بیعت کردند. آن گه فرستاد<sup>۶</sup> تا ابن ملجم<sup>۷</sup> را از زندان بیاوردند و در پیش منبرش بداشتند آن گه<sup>۸</sup> گفت<sup>۹</sup> ای بدبخت ترین امت، این چه بود که کردی و رخنه در دین افکندی؟ ابن ملجم سر برآورد که ای حسن رفتنی رفت و بودنی بود کنون<sup>۱۰</sup> ناله و آه و افغان چه<sup>۱۱</sup> سود؟ مرا مکش تا حاکم شام که دشمن پدر تو بوده و حالا دشمن تست بکشم،<sup>۱۲</sup> حسن او را به سخن نگذاشت و شمشیر بکشید<sup>۱۳</sup> و نوک شمشیر به سینه ی وی فرو برد و فراپیش خودش کشید و ضربتی برگردن وی زد که سرش<sup>۱۴</sup> ده قدم، دور افتاد، پس مردمان وی را از مسجد بیرون برده در میان بوریای پیچیدند [142A] و آتش در وی زدند تا بسوخت.<sup>۱۵</sup> شاهزادگان به تعزیت مشغول گشتند و مردمان آمدند و اهل بیت را تعزیت می گفتند:

زین مصیبت جای آن دارد که چشم آفتاب

دامن گردون ز اشک گرم آلاید به خون

لیک با حکم قضا جان را چو می افتد قبول<sup>۱۶</sup>

مرجع دل نیست جز «انا الیه الرجعون»

۳. م، ل، ی: خدای

۲. ج: - و

۱. ج: آله

۶. ج: فرستادند

۵. ج: + علیه السلام

۴. ج: حضرت امام

۹. ج: فرمود که، م، ل، ی: + که

۸. ل: پس

۷. ل، ی: ملعون

۱۱. ج: ناله کنون ندارد، م، ل، ی: کنون ناله و آه و فغان چه

۱۰. ج: - کنون، + آن و

۱۴. ل: سر نامبارکش

۱۳. م، ل، ی: کشید، - و

۱۲. ج: + اما

۱۶. ج، م، ل، ی: رجوع

۱۵. ل: - تا بسوخت، م، ل، ی: + و

## باب ششم

### در بیان فضایل امام حسن<sup>۱</sup>

#### وبعضی از احوال وی از ولادت تا شهادت

در شواهد آورده که وی، امام دوم است از ائمه‌ی اثنی عشر و کنیت وی ابو محمد است و لقبش تقی و سید و<sup>۲</sup> ولادت وی در مدینه بود،<sup>۳</sup> در نیمه‌ی<sup>۴</sup> رمضان سنه‌ی ثلث من الهجرة و جبرئیل - علیه السلام - نام وی را به هدیه، پیش رسول - صلی الله علیه و سلم - آورد و<sup>۵</sup> بر قطعه‌ای از حریر بهشت نوشته و در صحیفه‌ی رضویه، مسطور است که اسماء بنت عمیس - رضی الله عنها - حدیث کرد که من قابله‌ی فاطمه بودم به حسن و حسین<sup>۶</sup> در وقتی که اختر تابنده‌ی وجود<sup>۷</sup> حسن، از برج ولایت طلوع نمود و گوهر درخشنده‌ی ذات صافی صفاتش از درج عصمت و طهارت ظهور فرمود:<sup>۸</sup>

مهی گشت از افق طالع که پیش طالع سعدش

کمر چون توأمان بسته است، خورشید جهان آرا

فلک تا مهد اطفال ملک<sup>۹</sup> را می دهد جنبش

نخوابانید از این ماهی در این گهواره‌ی مینا

(سلمان ساوجی، قصاید)

خبر به حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۰</sup> - رسید. فی الحال، بیامد و گفت:

۳. م، ل، ی: بوده

۶. ج: + و

۹. م، ل، ی: نمود

۲. م، ل، ی: - و

۵. ج: + و آله

۸. م، ل، ی: - وجود

۱۱. ج: آله

۱. ج: + علیه السلام

۴. ج: + ماه

۷. م، ی: - و حسین

۱۰. ی: جهان، ج، ل، م: فلک

ای اسماء، بیار فرزند مرا، پس شاهزاده را در خرقه‌ی زرد پیچیده،<sup>۱</sup> بیاوردم و در کنار آن حضرت نهادم. آن حضرت،<sup>۲</sup> خرقه‌ی زرد را به<sup>۳</sup> دور افکند و فرمود که نه با شما [143B] عهد کرده‌ام که فرزندان را در خرقه‌ی زرد می‌پچید.<sup>۴</sup> من<sup>۵</sup> برفتم و خرقه‌ی سفید بیاوردم و حسن را برداشته و<sup>۶</sup> در آن رکوه<sup>۷</sup> پیچیده<sup>۸</sup> بر کنار حضرت نهادم<sup>۹</sup> پس سید عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۰</sup> - بانگِ نماز در گوشِ راستِ وی گفت و قامت در گوشِ چپِ وی و از علی پرسید که وی را چه نام نهاده‌ای؟ علی گفت: یا رسول الله، من<sup>۱۱</sup> نبودم که پیشی گیرم بر شما به تسمیه‌ی فرزند،<sup>۱۲</sup> اما در خاطر می‌گذراندم<sup>۱۳</sup> که اگر اجازت دهید او را حرب نام کنم و روایتی آن است که گفت:<sup>۱۴</sup> او را مستی به اسم عم خود، حمزه، گردانم. حضرت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۵</sup> - فرمود که من هم نیستم که سبقت کنم<sup>۱۶</sup> بر حکم خدای<sup>۱۷</sup> به نام نهادنِ او. در این حال<sup>۱۸</sup> جبرئیل فرود آمد و گفت: یا محمد، حضرتِ علی اعلیٰ تو را سلام می‌رساند و می‌گوید: علی از تو به منزله‌ی هارون است از موسی، الا آن که بعد از<sup>۱۹</sup> تو پیغمبری نخواهد بود، پس این پسر را به نام پسرِ هارون، مستی گردان. پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۰</sup> - از جبرئیل - علیه السلام<sup>۲۱</sup> - پرسید که نامِ پسرِ هارون چه بود؟ گفت: شبر. حضرت - صلوات الله و سلامه علیه - فرمود که ای جبرئیل، زبانِ من عربی است و این لغت، عبری است. گفت: معنی شبر به عربی، حسن است، پس او را حسن نام نهاد<sup>۲۲</sup> و در روز<sup>۲۳</sup> هفتم، عقیقه کرد از وی<sup>۲۴</sup> به دو کبش<sup>۲۵</sup> املح و ران کبش به قابله داد و سر او را بتراشید و به وزن آن نقره، تصدق فرمود و امام حسن شبیه‌ترین مردمان بود به رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۶</sup> - از سینه تا به فرق سر و از انس<sup>۲۷</sup> منقول است که گفت: نبود هیچ کس مانند تر<sup>۲۸</sup> به رسولِ خدای -

- |  |                      |                              |
|--|----------------------|------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: پیچیدم و                               | ۲. م، ل، ی: سید عالم | ۳. ج: - به                   |
| ۴. ج، م، ل، ی: نیچید                               | ۵. ج، م، ل، ی: - من  | ۶. ج، م، ل، ی: - و           |
| ۷. ج، م، ل، ی: رکوه                                | ۸. م، ل، ی: + و      | ۹. م، ل، ی: + و              |
| ۱۰. ج: - صلی الله علیه و سلم                       | ۱۱. ج: + حاضر        | ۱۲. ج: به تسمیت فرزند بر شما |
| ۱۳. م، ل، ی: می‌گذرانم                             | ۱۴. م، ل، ی: - گفت   | ۱۵. ج: آله                   |
| ۱۶. ج، م، ی: گیرم                                  | ۱۷. ج: + تعالی       | ۱۸. ج: اتنا                  |
| ۱۹. ج: + آن که                                     | ۲۰. ج: آله           | ۲۱. ج: - علیه السلام         |
| ۲۲. م، ی: نهادند                                   | ۲۳. م، ل، ی: پس روز  | ۲۴. م، ی: عقیقه کردند        |
| ۲۵. ی: به کبشی                                     | ۲۶. ج: آله           |                              |
| ۲۷. ج: + حالک، م، ل، ی: + بن حالک - رضی الله عنه - |                      | ۲۸. ج: - مانند تر            |

صلوات الله و سلامه علیه<sup>۱</sup> - از حسن بن علی، مروی است که روزی در مرض الموت آن حضرت، فاطمه دست حسن و حسین [143A] گرفته، نزد رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲</sup> - آورد و فرمود که «هَذَا ابْنَاكَ» اینان فرزندان تو اند «فَوَرَّثُهُمَا شَيْئاً» پس ایشان را میراث ده چیزی. حضرت<sup>۳</sup> گفت: اما<sup>۴</sup> حسن را بهره سیرت و سیادت من است و نصیب حسین، جود و شجاعت من و در صحیحین مذکور است مرفوع به براء بن عازب<sup>۵</sup> - رضی الله عنه<sup>۶</sup> - که دیدم حضرت رسالت را - صلی الله علیه و سلم<sup>۷</sup> - و<sup>۸</sup> حسن بن علی بر دوش وی بود و آن حضرت می فرمود: «اللَّهُمَّ إِنِّي أُحِبُّهُ فَأَحِبَّهُ» بار خدایا، من او را دوست می دارم، پس تو نیز وی را دوست دار و روایتی آن است که<sup>۹</sup> دوست می دارم<sup>۱۰</sup> کسی را که وی را دوست می دارد<sup>۱۱</sup> و از ابوهریره منقول است که هرگز امام حسن<sup>۱۲</sup> را ندیدم الا که از شادی لقای او، آب از چشم من ریزان شد و جهت آن که روزی با حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۳</sup> - به سوق<sup>۱۴</sup> قیقاع رفته بودیم و بعد از مراجعت به مسجد درآمدیم. حضرت<sup>۱۵</sup> فرمود که دلکع را بخوانید، زمانی برآمد، امام<sup>۱۶</sup> حسن در رسید و خود را در کنار آن حضرت افکند و دست به درون محاسن مبارک آن حضرت<sup>۱۷</sup> درمی آورد. سید عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - دهان مبارک در دهان وی می نهاد و می گفت: «اللَّهُمَّ إِنِّي أُحِبُّهُ وَأُحِبُّ مَنْ يُحِبُّهُ» (بحار الانوار: ۳۰۱/۴۳)؛ شیخ<sup>۱۹</sup> عطار - قدس سره - در کتاب گل و هرمز<sup>۲۰</sup> آورده:

امامی کو امامت را حسن بود	حسن آمد که جمله، حُسنِ ظن بود
همه حُسن و همه خُلق و همه حلم	همه لطف و همه جود و همه علم <sup>۲۱</sup>
شب از موی سیاهش تیره مانده	ز رویش ماه رویش خیره مانده

- 
۱. ج: خدا شبیه ترا، م، ل، ی: خدا - صلی الله علیه و سلم -  
 ۲. ج: + صلی الله علیه و آله و سلم  
 ۳. ج: امام  
 ۴. ج: امام  
 ۵. ج: امام  
 ۶. ل: که مرفوع به براء بن عازب، ی: به براء ابن عازب  
 ۷. ج: امام  
 ۸. ج: امام  
 ۹. ج: امام  
 ۱۰. ج: امام  
 ۱۱. ج: امام  
 ۱۲. ج: امام  
 ۱۳. ج: امام  
 ۱۴. ج: امام  
 ۱۵. ج: امام  
 ۱۶. ج: امام  
 ۱۷. ج: امام  
 ۱۸. ج: امام  
 ۱۹. ج: امام  
 ۲۰. ج: امام  
 ۲۱. ج: امام

لبش قایم مقامِ حوضِ کوثر که بودی چشمه‌ی جود<sup>۱</sup> پیمبر  
 چنان نوشی به زهر آلوده کردند [143B] دلش خون و جگر، پالوده کردند  
 ز زهرش چون جگر شد پاره پاره ز غصّه گشت خونین، سنگِ خاره  
 در سنن ترمذی مرفوع به ابن عبّاس (رضی)<sup>۲</sup> مروی است که حضرت رسول -  
 صلی الله علیه و سلّم<sup>۳</sup> - حسن را بر دوش خود نشاند بود. مردی گفت: «نِعْمَ الْمَرْكُوبُ  
 رَكِيتَ يَا غُلَامُ» نیکو مرکبی است که سوار شده‌ای ای پسر، آن<sup>۴</sup> حضرت - صلوات الله و  
 سلامه علیه<sup>۵</sup> - فرمود «وَنِعْمَ الرَّكَّابُ هُوَ» (بحار الانوار: ۲۸/۳۲)؛ و او نیز نیکو  
 سواری است. در شواهد آورده که روزی رسول - صلی الله علیه و سلّم<sup>۶</sup> - به منبر برآمد و  
 حسن با وی بود، گاهی به مردمان نظر می‌کرد و گاهی به سوی وی و می‌گفت: این  
 پسر من سیّد است و زود باشد که خدای - تعالی - اصلاح کند به واسطه‌ی وی میان دو  
 گروه از مسلمانان و احادیث صحیحّه در مناقبِ حسن و حسین بسیار است و همین  
 یک نکته که «هُمَا رَیْحَانَتَايَ مِنَ الدُّنْيَا» (بحار الانوار: ۲۸/۵۲)؛ مستبصر متأمل را کافی  
 است و خبر «الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ سَيِّدَا شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ» (بحار الانوار: ۲۸/۵۲)؛ دلیل  
 قطعی<sup>۷</sup> وافر<sup>۸</sup> و وافی<sup>۹</sup> ابوعلی فضل بن حسن الطبری در کتاب اعلام الوری آورده:  
 منقول از ابن عبّاس (رضی)<sup>۱۰</sup> که<sup>۱۱</sup> نزدیک رسول خدای بودیم - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۲</sup> -  
 که فاطمه بیامد، گریان و حضرت<sup>۱۳</sup> فرمود که چه چیز گریاند<sup>۱۴</sup> تو را؟ گفت: یا رسول الله:  
 حسن و حسین از حجره<sup>۱۵</sup> بیرون رفته‌اند و تا این وقت<sup>۱۶</sup> بازیامده‌اند و علی این جا  
 نیست و من کسی ندارم که به طلب ایشان فرستم و نمی‌دانم که ایشان کجا باشند؟  
 حضرت<sup>۱۷</sup> - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۸</sup> - فرمود که مگری ای فاطمه که خدایی که ایشان  
 را آفریده، بدیشان<sup>۱۹</sup> مهربان تر است،<sup>۲۰</sup> پس آن حضرت دست به دعا برداشت و گفت:

۱. ج، م، ل، ی: نوش  
 ۲. ج، م، ل، ی: رضی الله عنه  
 ۳. ج: آلّه  
 ۴. ج: + آن  
 ۵. ج، م، ل، ی: - صلوات الله و سلامه علیه  
 ۶. ج: آلّه  
 ۷. ج: فضلی  
 ۸. ل: دلیلی فضل وافر، ی: دلیل وافر وافر  
 ۹. ج، م، ل، ی: - و  
 ۱۰. ج: - (رضی)، م، ل، ی: رضی الله عنه  
 ۱۱. ج، م، ل، ی: + ما  
 ۱۲. ج: - صلی الله علیه و سلّم  
 ۱۳. ج: + رسول، م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلّم  
 ۱۴. ج، م، ل، ی: می‌گریاند  
 ۱۵. ل: خانه  
 ۱۶. ی: غایت  
 ۱۷. م، ل، ی: + رسول  
 ۱۸. ج: آلّه  
 ۱۹. م: - بدیشان  
 ۲۰. ج: + از تو

بار خدایا، اگر در بیابان اند ایشان را نگاهدار [144A] و<sup>۱</sup> اگر در دریانند به سلامت، با کناره<sup>۲</sup> آر. فی الحال، جبرئیل آمد که یا احمد<sup>۳</sup> هیچ غم مخور و اندوهگین مباش که ایشان فاضلانند در دنیا و بزرگانند در آخرت و پدر ایشان بهتر است از ایشان و ایشان حالا در حظیره ی بنی نجارند و حق - سبحانه<sup>۴</sup> - دو فرشته بدیشان موکل ساخته تا نگاهبانی<sup>۵</sup> ایشان می کنند<sup>۶</sup> ابن عباس - رضی الله عنه<sup>۷</sup> - گوید که<sup>۸</sup> آن حضرت<sup>۹</sup> برای خاست و ما با او برخاستیم<sup>۱۰</sup> تا به حظیره ی بنی نجار رسیدیم. حسن و حسین را دیدیم دست در گردن یکدیگر کرده و فرشته ای یک بال خود<sup>۱۱</sup> فراش ایشان ساخته و به دیگر بال ایشان را پوشیده، پس<sup>۱۲</sup> رسول خدای<sup>۱۳</sup> حسن را برداشت و آن فرشته، حسین<sup>۱۴</sup> و مردم چنان می دیدند که رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۵</sup> - هردو را برداشته است. ابویوب انصاری - رضی الله عنه<sup>۱۶</sup> - پیش آمد<sup>۱۷</sup> که یا رسول الله، یکی از این هردو را من بردارم تا تو سبک بار شوی. گفت: بگذار که ایشان بزرگانند در دنیا و آخرت و پدر ایشان بهتر است از ایشان و هر آینه امروز، مشرف سازم ایشان را،<sup>۱۸</sup> به آن چیزی که خدای<sup>۱۹</sup> شرف ارزانی داشته ایشان را<sup>۲۰</sup> پس خطبه ای ادا فرمود،<sup>۲۱</sup> گفت: ایها الناس، خبر دهم شما را به بهترین مردمان از جهت جد و جدّه؟<sup>۲۲</sup> گفتند: بلی یا رسول الله. گفت: حسن و حسین اند که جدّ ایشان رسول الله است و جدّه ی ایشان، خدیجه بنت خویلد، پس فرمود<sup>۲۳</sup> که<sup>۲۴</sup> خبر دهم شما را به بهترین مردمان از جهت پدر و مادر؟ گفتند: آری<sup>۲۵</sup> یا رسول الله، فرمود حسن و حسین اند که پدر ایشان، علی بن ابی طالب است و مادر ایشان، فاطمه بنت محمد (ع)،<sup>۲۶</sup> ای مردمان، خبر دهم شما را به بهترین مردمان از جهت خال [144B] و خاله؟ گفتند: بلی یا رسول الله. گفت: حسن و حسین اند که خال ایشان، قاسم بن رسول الله، است و خاله ی ایشان، زینب بنت

- |  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: - و  | ۲. ج، م، ل، ی: به کنار                                     | ۳. ج: + صلی الله علیه و آله          |
| ۴. ج: + تعالی  | ۵. ج: نگهبانی  | ۶. م، ل، ی: کنند                     |
| ۷. ج: - رضی الله عنه                                     | ۸. م، ل، ی: - که   | ۹. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم |
| ۱۰. م، ل، ی: ما نیز برای خاستیم                          | ۱۱. ج: + را  |                                      |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: + پس                                     | ۱۳. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم |                                      |
| ۱۴. م، ل، ی: + را  | ۱۵. ج: آله   | ۱۶. ج: - رضی الله عنه                |
| ۱۷. ج: + و گفت، - که                                     | ۱۸. م، ل، ی: - ایشان را                                    | ۱۹. ج: + تعالی                       |
| ۲۰. م، ل، ی: - ایشان را                                  | ۲۱. م، ل، ی: + و   | ۲۲. ی: جدّت                          |
| ۲۳. ج، م، ل، ی: گفت                                      | ۲۴. ج، م، ل، ی: - که                                       | ۲۵. ج: بلی                           |
| ۲۶. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم |  |                                      |

رسول الله. آیا<sup>۱</sup> خبر دهم شما را به بهترین مردمان از جهت عمّ و عمّه؟ گفتند: آری یا رسول الله، فرمود: حسن و حسین اند که عمّ ایشان، جعفر بن ابی طالب است و عمّه ی ایشان امّ هانی بنت ابی طالب (ع)،<sup>۲</sup> کجاست در همه عالم، بدین شرف نسبی و چه نیکو گفته اند:

هست بر اهل معرفت، روشن  
صفّ حضرت حسین و حسن  
آن یکی اختری است تابنده  
و آن<sup>۳</sup> دیگر<sup>۴</sup> گوهری است، رخشنده  
آن یکی نور دیده ی نبوی  
وین<sup>۵</sup> دیگر<sup>۶</sup> شمع جان مرتضوی  
روی او صاف تر ز لمعه ی بدر  
گیسوی این، نمونه ی شب قدر  
آن یکی ماه آسمان کمال  
وین دگر سرو بوستان جمال<sup>۷</sup>

و امیرالمؤمنین حسن<sup>۸</sup> را فضایل بسیار<sup>۹</sup> و مناقب بی شمار است،<sup>۱۰</sup> از جمله آن که روزی با یکی از اولادِ زبیر<sup>۱۱</sup> در سفری همراه بودند و در نخلستانی که درختان آن<sup>۱۲</sup> خشک شده بود، نزول فرمودند. خادمان<sup>۱۳</sup> برای امیرالمؤمنین<sup>۱۴</sup> حسن در پای یک نخله ی خشک، فرشی بیانداختند و بر آن جا قرار گرفت و [پسر] زبیر نیز در پای نخله ی دیگر فرود آمد، نزدیک به حسن و گفت: کاش<sup>۱۵</sup> بدین نخله خرما ی تر بودی تا تناول کردیمی، حسن فرمود که خرما ی تر می خواهی؟ زبیری<sup>۱۶</sup> گفت: آری. شه زاده<sup>۱۷</sup> دست به دعا برداشت و در زیر لب، چیزی گفت که کس ندانست. فی الحال، یک نخله ی سبز شد و برگ برآورد و به خرما ی تر، بارور شد<sup>۱۸</sup> شتربانی که با ایشان بود گفت: والله<sup>۱۹</sup> که این سحر است.<sup>۲۰</sup> حسن بن علی گفت: این [145A] سحر نیست؛ لیکن دعایی است مستجاب که از فرزند پیغمبری<sup>۲۱</sup> واقع است،<sup>۲۲</sup> پس به آن نخله بالا رفتند و آن چه بار آورده بود، بپزدند، همه را کفایت کرد و آن چه در مناقبِ وی از علم و عبادت<sup>۲۴</sup> و کرم

- |                              |   |                                |
|------------------------------|---|--------------------------------|
| ۱. ج: - آیا                  | ۲. ج، م، ل، ی: - (ع)                      | ۳. ل: وین                      |
| ۴. ج، م، ل، ی: دگر           | ۵. ل: وین                                 | ۶. ج، م، ل، ی: دیگر            |
| ۷. ج: کمال                   | ۸. ج: حضرت امام حسین علیه السلام          |                                |
| ۹. ج: + است                  | ۱۰. م، ل، ی: + است                        | ۱۱. م، ل، ی: + رضی الله عنه    |
| ۱۲. م، ل، ی: او              | ۱۳. م، ل، ی: + از                         | ۱۴. ج: امام                    |
| ۱۵. م، ی: کاشکی              | ۱۶. ل: - زبیری                            | ۱۷. ج: امام، م، ل، ی: شاه زاده |
| ۱۸. ج: گشت                   | ۱۹. ی: به خدای                            | ۲۰. ل: نیست مگر سحر            |
| ۲۱. ج: امام حسن فرمود        | ۲۲. ج: پیغمبر - صلی الله علیه و آله و سلم |                                |
| ۲۳. ج: شده، م، ل، ی: شده است | ۲۴. ج: عبادات                             |                                |

وجود و غیر آن‌ها<sup>۱</sup> از مکارم اخلاق<sup>۲</sup> در کتب اکابر مسطور است<sup>۳</sup> و به صحت رسیده، نه بر وجهی است که استقصای آن توان کرد<sup>۴</sup> لاجرم در تفصیل آن خوض نانموده، بر چند بیت که صاحب ترجمه‌ی مستقصی ایراد کرده، اختصار نموده، می‌آید:

اگر عمری بیارایم سخن را      نشاید نظم من، نعت حسن را  
سخن گیرم که جز در عدن نیست      سزای وصف و اخلاق حسن نیست  
سخن گر بگذرد از چرخ اخضر      هنوزم وصف او باشد فروتر<sup>۵</sup>  
کمالش گرچه نزد ماست ظاهر      زبان ما ز مدح اوست، قاصر  
دو گیتی را وجودش زیب و زین است      نظیر او اگر جویی، حسین است  
اما راوی اخبار گوید که چون مرتضی علی<sup>۶</sup> به جوار رحمت ایزدی، انتقال فرمود،<sup>۷</sup> حسن علی - علیه السلام<sup>۸</sup> - به<sup>۹</sup> منبر برآمد<sup>۱۰</sup> و خطبه‌ای در غایت فصاحت و نهایت بلاغت ادا کرد و گفت: ای مردمان، امشب از میان شما مردی بیرون رفته است که متقدمان، مثل او ندیده‌اند و متأخران، مانند او<sup>۱۱</sup> نخواهند دید و در شبی متوجه حضرت عزت و قاصد بارگاه صمدیت شد که موسی بن عمران (ع)<sup>۱۲</sup> در آن شب وفات یافته<sup>۱۳</sup> و عیسی بن مریم را در آن شب<sup>۱۴</sup> عروج بر آسمان اتفاق افتاده و او<sup>۱۵</sup> این امت را به دین خدا،<sup>۱۶</sup> دعوت می‌کرد<sup>۱۷</sup> و من هم به طریق هدی می‌خوانم. القصه، مردم بر آن حضرت بیعت کردند و اول کسی که دست اعتصام در دامن مبیعت<sup>۱۸</sup> وی<sup>۱۹</sup> زد و قدم [145B] اخلاص در راه متابعت او نهاد قیس بن سعد عباد<sup>۲۰</sup> انصاری بود و بعد از وی، دیگران نیز بیعت کردند و قریب<sup>۲۱</sup> چهل هزار کس به دولت بیعت وی رسیدند و چون خبر شهادت امیر<sup>۲۲</sup> به حاکم شام رسید با شصت هزار مرد بر<sup>۲۳</sup> عزم تسخیر ممالک عراق عرب<sup>۲۴</sup> روان شد و امام حسن برین<sup>۲۵</sup> حال اطلاع یافته با چهل هزار کس از کوفه بیرون

- |                               |  |                       |
|-------------------------------|--|-----------------------|
| ۱. ج: آن، م، ل، ی: + گفته‌اند | ۲. م، ل، ی: + که   | ۳. ج: مذکور است       |
| ۴. ج: + و                     | ۵. ج: فروز تر  | ۶. ج: + علیه السلام   |
| ۷. ج: + امام                  | ۸. ج: حسن بن علی، م: حسن علی، ل: حسن ابن، ی: امام حسین علی |                       |
| ۹. م، ل، ی: بر                | ۱۰. م، ل، ی: بر آمده                                       | ۱۱. ج: وی             |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: - (ع)         | ۱۳. ج: + بود   | ۱۴. ج: + بود          |
| ۱۵. ج: - او، م، ل، ی: + و این | ۱۶. ج: حق  | ۱۷. ج: کرد            |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: متابعت        | ۱۹. ج: او  | ۲۰. ج، م، ل، ی: عبادی |
| ۲۱. ج، م: قرب                 | ۲۲. ج: امیر المؤمنین                                       | ۲۳. ج، م، ل، ی: به    |
| ۲۴. ج، ل، ی: بدین             | ۲۵. م، ل، ی: بدین  |                       |



آمد و به دیر عبدالرحمن نزول فرموده<sup>۱</sup> قیس بن سعد را با دوازده هزار سوار نام دارد، مقدمه‌ی لشکر تعیین فرمود و چون به ساباط مداین رسیدند در آن موضع، توقّی واقع شد، تا چهارپایان آسوده شوند و<sup>۲</sup> از توقّف شاهزاده<sup>۳</sup> جمعی از<sup>۴</sup> لشکریان چنان فهم کردند که او<sup>۵</sup> داعیه‌ی حرب ندارد و بارها می‌فرمود که مرا با کسی منازعتی نیست و امن و سلامت و جمعیت و فراغت مسلمانان و اصلاح ذات‌البین نزد من، دوست‌تر است از تفرقه و پریشانی مردم و فتنه و تشویش خلیق. پس<sup>۶</sup> بدین سبب، سپاه بر وی بشوریدند و به سراپرده‌ی وی درآمده<sup>۷</sup> هرچه یافتند، غارت کردند؛ حتّی بساطی که بر آن نشسته بود، از زیر وی کشیده<sup>۸</sup> و ردای وی را از گردنش بیرون کرده، بردند.<sup>۹</sup> آن حضرت سوار شده، روی به مداین نهاد و در اثنای راه جرّاح بن قبیصه‌ی اسدی که در کمین نشسته بود به یک بار بیرون تاخته<sup>۱۰</sup> و خنجر بر ران مبارک آن حضرت زد که تا استخوان برسد و عبد<sup>۱۱</sup> بن فضل طایی با یک یار دیگر خنجر از دست جرّاح بیرون کرده او را پاره پاره ساختند<sup>۱۲</sup> و آن جناب رنجور و نالان<sup>۱۳</sup> در قصر ابیض مداین، نزول فرمود و جرّاحان به معالجه‌ی زخم وی اشتغال نمودند [146A] تا شفا یافت و<sup>۱۴</sup> حسن چون دید که کوفیان با پدرش چه کرده بودند و با وی چه کردند، دلش از ایشان سرد شد و با معاویه به شرطی<sup>۱۵</sup> چند<sup>۱۶</sup> که تفاضیل آن طولی دارد، صلح فرمود و هرچند از اطراف و جوانب، طرح فتنه‌انگیزی کردند به جایی نرسید و از ملازمت مردم اندیشه نافرموده<sup>۱۷</sup> و همه<sup>۱۸</sup> را ناشنیده انگاشته، با خواص خدم و حشم خود روی به مدینه نهاد و<sup>۱۹</sup> در خبر است که روزی در مدینه، علی بن بشر همدانی با وی گفت: یابن رسول الله، با والی شام، صلح نمی‌بایست کرد.<sup>۲۰</sup> حسن فرمود که خاموش باش<sup>۲۱</sup> ما خازنان گنج‌های<sup>۲۲</sup> خداییم نه به زر و سیم؛ ولکن<sup>۲۳</sup> بر اسرار علم او و ما دانیم آن چه غیر ما آن

- |  |                      |                      |
|--|----------------------|----------------------|
| ۱. ج. م، ل. ی: فرمود و                       | ۲. م، ل. ی: - و      | ۳. ج: امام           |
| ۴. ی: - از                                   | ۵. م، ی: - او        | ۶. ج. م، ل. ی: - پس  |
| ۷. م، ل. ی: درآمدند                          | ۸. ج: کشیدند         |                      |
| ۹. ج: بیرون کردند و مستوجب عذاب الیم گردیدند |                      | ۱۰. ج. م، ل. ی: تاخت |
| ۱۱. ج: عبیده                                 | ۱۲. ج: کردند         | ۱۳. ج: + شده         |
| ۱۴. ج: + امام                                | ۱۵. ج: شرط           |                      |
| ۱۶. ی: + که خلاف شریعت و مروت آن حضرت نبود   |                      | ۱۷. ج: ابا فرموده    |
| ۱۸. ج: و ملامت ایشان را، م، ل. ی: و همه      |                      | ۱۹. م، ل. ی: - و     |
| ۲۰. ج. م، ل. ی: + امام                       | ۲۱. ج. م، ل. ی: + که | ۲۲. ج: گنجینه‌های    |
| ۲۳. ج. م، ل. ی: لیکن                         |                      |                      |

را نداند و من مصالحه که کردم، غرض<sup>۱</sup> آن بود که خونِ دوستانِ من ریخته نگردد؛ زیرا که اهمال و تهاونِ ایشان در قتال دیدم و یقین دانستم که اگر صلح نکنم، جمیع شیعی می من در معرض تلف آیند<sup>۲</sup> و تو را معلوم است که اهل کوفه<sup>۳</sup> لشکر من بودند<sup>۴</sup> پدر مرا کشتند و بارگاه مرا غارت کردند و مرا به زخم خنجر، مجروح گردانیدند و به خدای سوگند<sup>۵</sup> اگر با تمام جبال و اشجار<sup>۶</sup> به جنگ او<sup>۷</sup> می رفتم؛ عاقبت این امر را بدو تفویض می بایست کرد؛ چنانچه خوابِ حضرت جدّم<sup>۸</sup> - صلی الله علیه و سلّم<sup>۹</sup> - بر آن دلالت می کرد و در شواهد آورده که امیرالمؤمنین<sup>۱۰</sup> حسن فرمود که خدای - تعالی - ملک بنی امیه را به رسول - صلوات الله و سلامه علیه - نمود.<sup>۱۱</sup> دید ایشان را که به منبر وی<sup>۱۲</sup> بالا می روند یکی بعد از دیگری، این معنی بر وی<sup>۱۳</sup> دشوار آمد. خدای - تعالی - سوره ی «اَنَا اعطینَاکَ الْکُوْثَرَ» (۱ / الْکُوْثَر)؛ بر او<sup>۱۴</sup> فرستاد؛ یعنی تو را جویی عطا کردیم در بهشت [146B] که آن را «کوثر» گویند و دیگر سوره ی «اَنَا اَنْزَلْنَاهُ فِی لَیْلَةِ الْقَدْرِ» (۱ / الْقَدْرِ)؛ نازل گردانید و فرمود که لیلۃ القدر بهتر است از هزار ماه و مراد «بِأَلْفِ شَهْرٍ» ملک بنی امیه است. راوی گوید<sup>۱۵</sup> مدّت مُلک ایشان را حساب کردم<sup>۱۶</sup> هزار ماه بود. اما چون از زمان مصالحه روزی چند منقضی شد، دهات شام<sup>۱۷</sup> صلاح وقت<sup>۱۸</sup> در آن دیدند که امام حسن از سر منزلِ حیات، قدم در بادیه ی فوات نهاد. به تهیّهی اسباب آن اشتغال نمودند و اوّل جمعی را<sup>۱۹</sup> از رنود و لوانید<sup>۲۰</sup> بصره برانگیختند تا بر طایفه ای از ملازمان<sup>۲۱</sup> حسن که در آن بلده بودند، شبیخون آورده، سی و هشت تن را از ایشان به قتل رسانیدند و گروهی که<sup>۲۲</sup> باقی ماندند گریخته، به شاهزاده<sup>۲۳</sup> التجا کردند و چون صورتِ حال<sup>۲۴</sup> به موقف عرض رسید و آن حضرت رایحه ی نقضِ عهد از اهلِ شام، استشمام نمود. با عبدالله عباس (رضی)<sup>۲۵</sup> از مدینه متوجّه دمشق شد و به هرجا که

- |  |   |                                |
|--|---|--------------------------------|
| ۱. م، ی: + من                              | ۲. ج: آید                                 | ۳. م، ل، ی: + که               |
| ۴. ج: + و                                  | ۵. ج: + و به جدّم - صلی الله علیه و آله - |                                |
| ۶. ی: جبل و شجر                            | ۷. ج: معاویه                              | ۸. ج: رسالت                    |
| ۹. ج: آله                                  | ۱۰. ج: امام                               | ۱۱. م، ل، ی: + و               |
| ۱۲. م، ل، ی: - وی                          | ۱۳. ج: آن حضرت                            | ۱۴. ج: به وی                   |
| ۱۵. ج: + که                                | ۱۶. م، ل، ی: کردیم                        |                                |
| ۱۷. ج: فسدی شام، ی: عصاه شام - لعنة الله - | ۱۸. م، ل، ی: - وقت                        |                                |
| ۱۹. م، ل، ی: - را                          | ۲۰. ج: لوانید و رنود، م، ل، ی: - و رنود   |                                |
| ۲۱. ج: + امام                              | ۲۲. ج: گروه                               | ۲۳. ج: مانده گریختند و به امام |
| ۲۴. م، ل، ی: - حال                         | ۲۵. ج، م، ل، ی: رضی الله عنه              |                                |

می‌رسید، مردم استبشار نموده طریق خدمت مرعی می‌داشتند، تا به شهر موصل، نزول اجلال واقع شد و رئیس موصل<sup>۱</sup> عمّ مختار بود و او را سعد موصلی گفتندی.<sup>۲</sup> فی الحال که از قدوم امام<sup>۳</sup> حسن خبر یافت، با نزل و علوفه‌ی بسیار، به ملازمت شتافت و در پای آن حضرت افتاده، وظایف نیاز به<sup>۴</sup> عرض رسانید و گفت: آیا این چه سعادت است که مساعد شد<sup>۵</sup>

شد بختِ نکو، مساعدِ این بی‌دل      کو گشت به موصل، و صالت واصل؟  
گفتم که به وصل با<sup>۶</sup> تو بسیارم دل      اینک من و اینک دل و اینک موصل  
و بعد از چند روز متوجّه دمشق شده با حاکم آن جا ملاقات فرمود و شکوه‌ای که از سرهنگان و [147A] عیاران بصره داشت، باز نمود و جواب‌های شافی که مرضی خاطر مبارکش بود، استماع کرد<sup>۷</sup> و باز متوجّه مدینه شده، گذرش بر موصل افتاد<sup>۸</sup> و او را در موصل دوستی بود که دعوی یک جهتی و هواداری کردی و لاف فرمان‌بری و هواداری<sup>۹</sup> زد. <sup>۱۰</sup> حسن در خانه‌ی وی نزول کرد و قبل از وصول<sup>۱۱</sup> حسن،<sup>۱۲</sup> او را<sup>۱۳</sup> به مال دنیا فریب داده بود<sup>۱۴</sup> و شیشه‌ی زهر قاتل به وی فرستاده تا<sup>۱۵</sup> وقت فرصت در مطعمی<sup>۱۶</sup> یا مشروبی به خورد<sup>۱۷</sup> حسن دهد. آن بی‌سعادت، برای حطام فانی، نظر از نعیم باقی بردوخته و دین درست را در بازارِ غرور و خسار به نادرستی<sup>۱۸</sup> چند بی‌ثبات و بی‌اعتبار، بفروخته<sup>۱۹</sup> آن کار را قبول کرده بود،<sup>۲۰</sup> چون امام حسن - علیه‌السلام<sup>۲۱</sup> - به خانه‌ی وی نزول کرد، میان خدمت‌کاری بر<sup>۲۲</sup> بسته، سه نوبت<sup>۲۳</sup> از آن زهر، به وی خورانید و کارگر نیامد، شاه‌زاده<sup>۲۴</sup> هر بار رنجور می‌شد و چیزها در خاطر مبارکش می‌گذشت و بر بی‌وفایی می‌زبان، دلایل روشن مشاهده می‌نمود<sup>۲۵</sup> و<sup>۲۶</sup> به زبان حال مضمون این مقال ادا می‌کرد:<sup>۲۷</sup>

۱. ج: آن جا	۲. م، ی: می‌گفتند	۳. م، ل، ی: - امام
۴. ی: + عز	۵. ل: سعد گشت	۶. ی: موصل به
۷. م، ل، ی: فرمود	۸. م، ل، ی: افتاده	۹. ج، م، ل، ی: هواخواهی
۱۰. ج: + امام	۱۱. م: نزول	
۱۲. ج: آن حضرت، معاویه، م، ل: آن حضرت، ی: آن حضرت والی شام		
۱۳. م، ل، ی: - او را	۱۴. م، ل: بودند	۱۵. ج، م، ل، ی: + به
۱۶. ج: ملعمی	۱۷. ج: + امام	۱۸. ج: - وخسار
۱۹. ج: فروخته	۲۰. ج: - بود	۲۱. ج، م، ل، ی: - علیه‌السلام
۲۲. ج: - بر	۲۳. ج: بار	۲۴. ج: امام
۲۵. م، ل، ی: می‌کرد	۲۶. ج، م، ل، ی: - و	۲۷. ج: می‌کرد

از کس وفا مجو که به عالم، وفا نماند      بنشین غریب وار که یک آشنا نماند  
 حرمت کرانه کرد و وفا از میان برفت      زین هردو دل بیر که در ایام ما نماند  
 چندان که بنگری به جهان گزاف کار      جز رنج و درد و محنت و جور و جفا نماند  
 القصه، هربار که شاهزاده<sup>۱</sup> رنجور شدی، دعا فرمود و خداوند — تعالی — شفا  
 ارزانی داشتی. میزبان درمانده به باعث آن قضیه، نامه نوشت که من سه بار وی را زهر  
 دادم<sup>۲</sup> کارگر نیامد. [147B] این نوبت نامه‌ای به وی نوشتند مقداری سم هلاهل فرستاده،  
 در نامه<sup>۳</sup> ذکر کردند که سعی کن<sup>۴</sup> تا از این زهر، قدری به وی چشانی که اگر قطره‌ای از  
 این، در دریای محیط<sup>۵</sup> افتد همه‌ی جانوران آبی، بی جان شوند. قضا را آورنده‌ی نامه به  
 پای درختی رسیده، از شتر فرود آمد و طعامی تناول کرد و درد شکم بر وی<sup>۶</sup> مستولی  
 شد<sup>۷</sup> بی خود گردید. در این محل، گرگی سیاه، گرسنه از بیابان درآمد و او را هلاک کرد  
 و شترش خواست که بگریزد، مهارش بر درختی پیچید<sup>۸</sup> و همان جا بماند. مقارن این  
 حالا ملازم امام حسن از جایی<sup>۹</sup> می آمد، بدین<sup>۱۰</sup> موضع رسید و این<sup>۱۱</sup> حال مشاهده  
 نمود،<sup>۱۲</sup> شتر را از درخت باز کرد و متاع صاحبش را جست و جوی می فرمود، این<sup>۱۳</sup> نامه و  
 شیشه‌ی زهر بیرون آمد. فی الحال، برداشته به موصل آمد و نامه و شیشه را نزد  
 شاهزاده<sup>۱۴</sup> نهاد. آن جناب، نامه را<sup>۱۵</sup> مطالعه کرد و<sup>۱۶</sup> تا کسی بر آن مطلع نگردد و  
 موجب خجالت میزبان نشود، در زیر مصلی نهاد و به کس<sup>۱۷</sup> ننمود، اما رنگ مبارکش  
 برافروخته بود و تغییری عظیم در وی پدید آمده و هر چند حضار مجلس استفسار  
 نمودند که این چه نامه بود و این شیشه چیست؟<sup>۱۸</sup> حسن جواب ایشان باز نداد و  
 حدیثی از جد بزرگوار خود — صلی الله علیه و سلم<sup>۱۹</sup> — نقل می کرد و مردم را بدان  
 مشغول می داشت و خود هم به مردم مشغول شده بود که سعد موصلی آهسته، دست در  
 زیر مصلای آن جناب کرده، نامه را بیرون آورد و بعد از مطالعه بر خود پلرزید و از جای  
 برجسته، دست و پای<sup>۲۰</sup> [148A] حسن را بیوسد و گفت: یابن رسول الله، ما را دستوری

- |                     |                       |                        |
|---------------------|-----------------------|------------------------|
| ۱. ج: امام          | ۲. ج: + و             | ۳. ل: — در نامه        |
| ۴. ج، م، ل، ی: نمای | ۵. م، ی: عمان         | ۶. م، ل، ی: او         |
| ۷. ج: شده           | ۸. ج، م، ل، ی: پیچیده | ۹. ی: دمشق             |
| ۱۰. ج: بدان         | ۱۱. ج: آن             | ۱۲. م، ل، ی: کرد       |
| ۱۳. ج: آن           | ۱۴. ج: امام           | ۱۵. ج: + در خفیه       |
| ۱۶. ج: — و          | ۱۷. ج: کسی            | ۱۸. ج، م، ل، ی: + امام |
| ۱۹. ج: آله          | ۲۰. ج: + امام         |                        |

ده تا از این میزبان تو بیرسم که صورت این واقعه چیست و<sup>۱</sup> چگونه است؟<sup>۲</sup> حسن فرمود که من این خجالت نمی‌پسندم.<sup>۳</sup> جهت آن که سبب خجالت و انفعال وی می‌شود و من نمی‌خواهم که<sup>۴</sup> بعد از چندین خدمت که از او<sup>۵</sup> واقع شده شرمندگی از جهت من بدو<sup>۶</sup> رسد.

سعد در این باب مبالغه از حد گذرانید و بی‌اجازت<sup>۷</sup> حسن او را طلبید و گفت: یا فلان، از تو سؤالی دارم، مرا جواب ده. گفت: بگوی تا چه می‌پرسی؟ سعد پرسید که حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۸</sup> - با تو چه<sup>۹</sup> جفا کرده است؟ آن کس گفت که<sup>۱۰</sup> من به خدمت آن حضرت نرسیده‌ام و حاشا که جفایی از وی به من<sup>۱۱</sup> رسیده باشد. گفت: امیر المؤمنین علی را دیده‌ای؟ از او<sup>۱۲</sup> چه رنج کشیده‌ای و درباره‌ی تو<sup>۱۳</sup> چه جور از او<sup>۱۴</sup> صادر شده؟ گفت: مدتی ملازم وی بودم و هرگز غبار ملالی از او بر خاطر من ننشست. سعد گفت: پس چرا با فرزند<sup>۱۵</sup> و جگرگوشه‌ی مصطفی<sup>۱۶</sup> و مرتضی - علیهم السلام<sup>۱۷</sup> - این چنین عداوت‌ها می‌کنی و مانند این قصدها می‌اندیشی؟ اینک خطّ تو که به شام نوشته‌ای که سه بار وی را زهر دادم و کارگر نیامد و اینک<sup>۱۸</sup> جواب خطّ تو<sup>۱۹</sup> و شیشه‌ی زهر هلاهل که فرستاده‌اند. آن شخص انکار کرد و گفت: - معاذ الله<sup>۲۰</sup> - من از این خبر ندارم. فی الحال ملازمان سعد او را گرفتند<sup>۲۱</sup> و می‌زدند تا هلاک شد و<sup>۲۲</sup> حسن<sup>۲۳</sup> رنجور و نالان از موصل بیرون آمده،<sup>۲۴</sup> به مدینه رفت<sup>۲۵</sup> و والی مدینه<sup>۲۶</sup> در آن وقت مروان حکم<sup>۲۷</sup> بود و او بسیار امام حسن را حرمت داشتی و به ظاهر دقیقه‌ای از دقایق [148B] خدمت‌کاری فرونگذاشتی. اما ضمناً در مقام دفع وی بود.<sup>۲۸</sup> در هلاک

- |                             |  |                              |
|-----------------------------|--|------------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: - چیست و     | ۲. ج: + امام                                     | ۳. ج، م، ل، ی: عمل           |
| ۴. ج، م، ل، ی: - که         | ۵. ج: وی   | ۶. م، ل، ی: به او            |
| ۷. ج، ل، ی: + امام          | ۸. ج: آله  | ۹. ج: - چه                   |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: - که        | ۱۱. ج: از وی به من جفا، م، ل، ی: از من جفا به وی |                              |
| ۱۲. ل: ایشان                | ۱۳. ج: + از وی، م، ل، ی: + از او                 |                              |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: - از او     | ۱۵. ج: فرزند مصطفی و، م، ل، ی: جگرگوشه‌ی مصطفی   |                              |
| ۱۶. ج: - مصطفی              | ۱۷. ج، م، ل، ی: - مرتضی - علیهم السلام -         |                              |
| ۱۸. ل، ی: نسخه بدل          | ۱۹. م، ل، ی: + به تو                             | ۲۰. ج: عیاذاً بالله          |
| ۲۱. ج: بگرفتند              | ۲۲. ج: + امام، ل، ی: - و، + امام، ج: + امام      |                              |
| ۲۳. م، ل، ی: + علیهم السلام | ۲۴. م، ل، ی: + روی                               | ۲۵. م، ی: روی به مدینه بنهاد |
| ۲۶. ج: - والی مدینه         | ۲۷. م، ی: - حکم                                  | ۲۸. ج: بوده                  |

وی<sup>۱</sup> می‌کوشید و تدبیرها می‌اندیشید، تا روزی کنیزکی رومی،<sup>۲</sup> ایسونیه نام<sup>۳</sup> که<sup>۴</sup> در مدینه دلالی کردی و به همه‌ی خانه‌ها، آمد و شد نمودی، به منزل مروان درآمد. مروان وی را پرسید که<sup>۵</sup> ایسونیه، به خانه‌ی حسن بن<sup>۶</sup> علی آمد و شد می‌کنی و با زن او، جعده، بنت اشعث، آشنایی داری؟ گفت: آری و این جعده در مدینه به اسما مشهور بود. مروان گفت: با تو رازی در میان خواهم نهاد و اگر سِر مرا نگاه‌داری و راز مرا آشکار نکنی، هزار دینار<sup>۷</sup> بدهم و پنجاه دق مصری برای تو بستانم و اینک به بیعانه، صد دینار زر، ایسونیه، چون زر دید و وعده‌ی جامه شنید، سوگندان غلاظ<sup>۸</sup> و<sup>۹</sup> شداد خورد که افشای سِر مروان نکند و<sup>۱۰</sup> مهمّی که او<sup>۱۱</sup> را فرماید در اتمام آن به جان بکوشد؛<sup>۱۲</sup> پس مروان گفت: می‌خواهم که دلِ اسما را از<sup>۱۳</sup> حسن بگردانی و گویی که آوازه‌ی حُسن و جمال و طُنطنه‌ی غنچ و دلالِ تو به شام رسیده است و یزید که پسرِ حاکم شام است، بر تو عاشق گشته و از غم تو به هلاکت نزدیک<sup>۱۴</sup> رسیده:

نادیده<sup>۱۵</sup> کسی تو را<sup>۱۶</sup> که نام تو شنید      دل، نامزد تو کرد و مهر<sup>۱۷</sup> تو گزید  
با نقدِ غمت صبر و خِرَد را بفروخت      جان و دل خود بداد و مهر تو خرید  
پس او<sup>۱۸</sup> را بگو<sup>۱۹</sup> که<sup>۲۰</sup> اگر زنِ یزید شوی، عراق و شام در تحت<sup>۲۱</sup> تصرّف تو  
آید<sup>۲۲</sup> و ملکه‌ی عالم باشی، اگر بینی<sup>۲۳</sup> که اسما سر بدین کار درمی‌آرد<sup>۲۴</sup> مرا خبر ده تا  
در این باب، فکری کنم. ایسونیه گفت: منّت دارم، پس از آن جا بیرون آمده، روی به  
خانه‌ی شاه‌زاده<sup>۲۵</sup> نهاد [149A] قضا را امام حسن - علیه‌السلام<sup>۲۶</sup> - با برادران به منزل  
عقیق رفته بودند و جعده، تنها در خانه نشسته بود. ایسونیه درآمد و از هر جا سخنی در  
میان آورد و از آن جا که مکر زنان و تدبیرات فریبنده‌ی ایشان باشد،<sup>۲۷</sup> سخن را به  
سرحِدِ مطلوب کشید:<sup>۲۸</sup>

- |                         |                         |                                |
|-------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: آن حضرت           | ۲. ج: رومیه             | ۳. ج، م: - نام                 |
| ۴. ج: گفتندی و          | ۵. ج: + ای              | ۶. م، ل، ی: - بن               |
| ۷. م، ل، ی: - و         | ۸. ج، م، ل، ی: + هر     | ۹. ج، م، ل، ی: وی              |
| ۱۰. ج: کوشد             | ۱۱. ج: + امام           | ۱۲. ج، م، ل، ی: نزدیک به هلاکت |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: + تو را | ۱۴. ج، م، ل، ی: - تو را | ۱۵. م، ی: نام                  |
| ۱۶. ی: آن ملعونه        | ۱۷. ج، م، ل، ی: بگوی    | ۱۸. ج: - که                    |
| ۱۹. م، ل، ی: - تحت      | ۲۰. ج: در آید           | ۲۱. ی: می‌دانی                 |
| ۲۲. ج: درمی‌آورد        | ۲۳. ج: امام             | ۲۴. ج، م، ل، ی: - علیه‌السلام  |
| ۲۵. ج: بود              | ۲۶. ج: + که گفته‌اند    |                                |

زنان ز افسون و از افسانه‌ی خویش فرو ریزند، نوش صافی از نیش  
 گه مردم‌فریبی از دم گرم همی سازند، سنگِ خاره را نرم  
 ز نیرنگ سخن صد رنگ<sup>۱</sup> سازند به یک داو دغا<sup>۲</sup> صد نقش بازند  
 وفاداری مجوی از خوی ایشان وفا را نیست، ره در کوی ایشان  
 یکی از اکابر علما فرمود که مکرِ شیطان رجیم در کتابِ کریم به صفتِ ضعف<sup>۳</sup>،  
 مذکور است که «إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ [كان] ضعیفاً» (۷۶ / النساء)؛ و مکر<sup>۵</sup> زنان، بی‌دین در  
 کلامِ مبین به سمتِ عظمت، مسطور که «إِنَّ كَيْدَ كُنَّ عَظِيمٌ» (۲۸ / یوسف).  
 شیطان زند از عصیان، هر لحظه ره مردان

در مکر و حیل اما، شاگرد زنان باشد  
 از مکرِ زنان دون، بسیار کسان بینی

کاین جامه‌دران گردد و آن نعره زنان باشد  
 القصة<sup>۷</sup>، ایسونیه به مقدمه، افسونِ آتش فریب برافروخت و به رشته‌ی دمدمه،  
 وصله‌ی دلِ اسما را بر جامه‌ی محبتِ یزید دوخت و قصه‌ی عشقِ یزید و وعده‌ی  
 مملکت و تصرف در خزاین، به گوشِ هوشِ اسما<sup>۸</sup> فرو خواند. اسما به سودایِ ملک و  
 مال، جامِ دوستی یزید نوش کرد و حقّ صحبتِ دیرینه‌ی<sup>۹</sup> حسن و حُسنِ معاشرت او را  
 فراموش کرد:

مبادا کس که از زن، مهر جوید که از شوره بیابان، گل نروید  
 (فخرالدین اسعد گرگانی)  
 ایسونیه، چون [149B] دید که اسما در دامِ مکر او گرفتار گشت، از آن جا بیرون آمده،  
 صورتِ حال به مروان بازگفت و مروان دیگر باره پیغام فرستاد که تا امام حسن علی<sup>۱۰</sup>  
 در حیات است، این مهم متمشّی نمی‌تواند شد.<sup>۱۱</sup> اسما گفت: من طریق دفع او نمی‌دانم  
 و مجاهرت بر این صورت اقدام نمودن<sup>۱۲</sup> نمی‌توانم. القصة قدری زهر بدو<sup>۱۳</sup> فرستاد و او  
 عزیمت قتلِ جگرگوشه‌ی مصطفیٰ را<sup>۱۴</sup> با خود تضمین داد و از آن زهر، قدری با غسل،

۱. ل: نقش ۲. ج: به یک داد و دغل ۳. ج: ضعیف  
 ۴. ترجیح نسخه‌ی بدل ج، م، ل، ی ۵. ج: کید  
 ۶. ل: من ۷. م، ل، ی: - القصة ۸. م، ل، ی: او  
 ۹. ج: + امام ۱۰. ج، ل، ی: - علی ۱۱. ج: نمی‌توانم  
 ۱۲. م، ل، ی: - اقدام نمودن ۱۳. ج: به وی  
 ۱۴. ج: - را، م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم

آمیخته به وی خورانید و مضمون این سخن بر منصفی ظهور به جلوه آمد:

ای دل، قدح زهر، دمام می‌کش      گر بیش رسد، بلا و گر کم، می‌کش<sup>۱</sup>  
 چون نیست شکر، جام هلاهل می‌نوش      چون دست نمی‌دهد فرح، غم می‌کش  
 پس<sup>۲</sup> حسن از خوردن آن عسل، رنجور شد و شب همه شب قی<sup>۳</sup> می‌فرمود<sup>۴</sup> و درد  
 شکم می‌کشید و چون صبح بدمید، به سر روضه‌ی مقدّس حضرت رسول - صلی‌الله  
 علیه و سلّم<sup>۵</sup> - که دارالشّفا‌ی درمندان است، توجّه نموده<sup>۶</sup> خود را در عتبه‌ی علیّه<sup>۷</sup>  
 مالید و<sup>۸</sup> شفا‌ی کلی<sup>۹</sup> یافته به منزل باز آمد و در حقّ جعده بدگمان شده، دیگر در خانه‌ی  
 او چیزی نمی‌خورد؛ بلکه از خانه‌ی مادر قاسم یا از خانه‌ی<sup>۱۱</sup> حسین طعام چاشت و شام  
 وی<sup>۱۲</sup> می‌آوردند. تاروزی به خانه‌ی اسما درآمد. اسما گفت: ای سید، از خرماستان‌های  
 حوالی<sup>۱۳</sup> مدینه قدری رطب آورده‌اند، اگر میل داری<sup>۱۴</sup> بیارم و شاه‌زاده<sup>۱۵</sup> به خرمای تر  
 میلی<sup>۱۶</sup> تمام داشت. فرمود که بیار. اسما برفت و طبقی رطب<sup>۱۷</sup> آورد و بعضی را به زهر  
 بیالوده و علامتی که همین خود می‌دانست بر آن کرده و بعضی<sup>۱۸</sup> را هم چنان بر حال  
 خود [150A] بگذاشته،<sup>۱۹</sup> چون طبقی رطب حاضر شد،<sup>۲۰</sup> حسن فرمود که ای اسما، تو هم  
 در خوردن رطب، موافقت کن. اسما خرمای به زهر ناآلوده می‌خورد و شاه‌زاده<sup>۲۱</sup>  
 ملاحظه نانموده از هر<sup>۲۲</sup> نوع تناول می‌نمود،<sup>۲۳</sup> تا هفت خرمای زهرآلود نوش فرمود.<sup>۲۴</sup>  
 دل مبارکش به هم برآمد<sup>۲۵</sup> و دست از آن باز کشیده،<sup>۲۶</sup> به خانه‌ی برادر آمد و باز آن شب  
 تا<sup>۲۷</sup> به روز فریادی می‌کرد و چون روز<sup>۲۸</sup> شد دیگر<sup>۲۹</sup> باره به سر روضه‌ی مطهره<sup>۳۰</sup> رفت:  
 پادشاه‌ها درگهت دارالشّفا‌ی رحمت است      دردمندانیم و این جا بهر درمان آمدم  
 باری دیگر<sup>۳۱</sup> به برکت روحانیت جدّ بزرگوار خود - صلوات‌الله و سلامه علیه -

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| ۱. ی: شادی به تو چون رسید از آن غم می‌کش | ۲. ج: + حضرت امام                  |
| ۳. ی: اشکنه                              | ۵. ج: آله                          |
| ۶. ج: نمود                               | ۸. ج: عالیه                        |
| ۷. ج: + و                                | ۱۱. ج: + امام                      |
| ۹. ج، م، ل، ی: - و                       | ۱۰. ل: تمام                        |
| ۱۲. ج: - و ی                             | ۱۳. ل، ی: - حوالی                  |
| ۱۵. ج: امام                              | ۱۶. ج، م، ل، ی: میل                |
| ۱۸. ج: باقی                              | ۱۹. ج: گذاشت                       |
| ۲۱. ج: امام                              | ۲۰. ج: + امام                      |
| ۲۴. ج: + و                               | ۲۲. ج، م، ل، ی: + دو               |
| ۲۷. م، ل، ی: - به                        | ۲۳. ج: می‌فرمود                    |
| ۳۰. م: مطهر                              | ۲۴. ج: بازکشید و                   |
|  | ۲۵. ج: برآمده، - و                 |
|  | ۲۶. ج: دیگری                       |
|  | ۲۸. ج: + روشن                      |
|  | ۲۹. ج: دیگری                       |
|  | ۳۱. ج: دیگر بار، م، ل، ی: بار دیگر |



شفا یافته و بازگشت<sup>۱</sup> و<sup>۲</sup> به خانه‌ی اسما آمد و گفت: ای جعده، از آن روز<sup>۳</sup> که در خانه‌ی تو آن رطب خورده‌ام<sup>۴</sup> در خود حال‌های عجب<sup>۵</sup> مشاهده می‌کنم. اسما به هم برآمد و گفت: ای سید، من سر طبق پوشیده بودم و با شما نیز در خوردن<sup>۶</sup> مشارکت می‌نمودم،<sup>۷</sup> ندانم<sup>۸</sup> حال چیست؟ حسن - علیه السلام<sup>۹</sup> - خشم آلوده برخاست و از آن<sup>۱۰</sup> خانه بیرون آمد<sup>۱۱</sup> و<sup>۱۲</sup> به لسان الحال می‌گفت:

بس ناخوش و<sup>۱۳</sup> تیره روزگاری دارم      بس درهم و بسته، کار و باری دارم  
غرقة شده‌ام، میان گرداب بلا      با آن که من از جهان، کناری دارم  
پس برادران را طلبید و گفت: ای عزیزان، دو سال است تا من در این شهرم،<sup>۱۴</sup>  
یک روز تندرست نبوده‌ام<sup>۱۵</sup> حالا می‌خواهم که<sup>۱۶</sup> دو سه روزی به موصل روم و آب و  
هوا را تبدیل کنم، باشد که صحتی روی نماید و چند وقتی<sup>۱۷</sup> دلم از کید اعدا باز رسته  
بیاساید، [150B] پس با ابن عباس (رضی)<sup>۱۸</sup> و جمعی از خواص خدم خود روی به  
موصل نهاد، اما چون اهل شام خبر وصول آن جناب به موصل شنیدند، اولیا مبتهج و  
نازان و اعادی<sup>۱۹</sup> محزون و گدازان گشتند و<sup>۲۰</sup> در دمشق، نابینایی بود به غایت دشمن  
اهل بیت، چون شنید که امام حسن به موصل آمده با خود<sup>۲۱</sup> گفت<sup>۲۲</sup> این دشمن و دشمن  
زاده‌ی من است و من<sup>۲۳</sup> جز به قتل وی راضی نیستم و کسی به من گمان فتنه نمی‌برد.  
هیچ به از آن نیست که به موصل روم و با او طرح دوستی فکنم<sup>۲۴</sup> و به<sup>۲۵</sup> وقت فرصت،  
کاری که مقدور من باشد بکنم، پس سنان عصایی که داشت بفرمود تا به زهر آب دادند  
و برداشته روی به موصل نهاد<sup>۲۶</sup> و چون برسید، به مسجدی آمد که امام حسن آن جا  
نماز می‌گزارد و اظهار خلوص عقیدت کرده هر روز آمدی و در عقب امام حسن<sup>۲۷</sup>  
نمازگزاری و حدیث وی استماع نمودی و به های‌های بگریستی و پیوسته در این

- |                                   |  |                              |
|-----------------------------------|--|------------------------------|
| ۱. ج: شفا یافت و بازگشته          | ۲. ج، م، ل، ی: - و                     | ۳. ج، م، ل، ی: دیروز         |
| ۴. ج: خوردم                       | ۵. ج: عجیب                             | ۶. م، ل، ی: - در خوران       |
| ۷. م، ل، ی: کردم در خوردن رطب     | ۸. ج: + تا                             | ۹. ج: امام، م، ل، ی: حسن     |
| ۱۰. م، ل، ی: - آن                 | ۱۱. م، ل، ی: آمده                      | ۱۲. ج، م، ل، ی: - و          |
| ۱۳. م: - و                        | ۱۴. م، ل، ی: + و                       | ۱۵. ج: + و                   |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: - که              | ۱۷. م، ل، ی: وقت                       | ۱۸. ج، م، ل، ی: رضی الله عنه |
| ۱۹. ج، م، ی: اعدا                 | ۲۰. ج، م، ل، ی: - و، ج: + آورده‌اند که |                              |
| ۲۱. م: - با خود                   | ۲۲. ج: + که                            | ۲۳. ج، م، ل، ی: - من         |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: افکنم             | ۲۵. ج: در                              | ۲۶. م، ل، ی: آورد            |
| ۲۷. ل: + شاه‌زاده، ی: + امام حسین |  |                              |

اندیشه بود<sup>۱</sup> که آیا کی باشد که من این سنان را به عضوی از اعضای وی رسانیده باشم و آن زهر در بدن وی، نفوذ کرده باشد و اگر هزار جان داشته باشد یکی به سلامت<sup>۲</sup> نبرد، تا<sup>۳</sup> روزی شاهزاده،<sup>۴</sup> نماز دیگر گزارده<sup>۵</sup> از مسجد بیرون آمد<sup>۶</sup> و بر دکانی<sup>۷</sup> در مسجد، نشسته پای راست بر بالای پای چپ نهاد<sup>۸</sup> و<sup>۹</sup> با یاران به سخن مشغول شد،<sup>۱۰</sup> آن کور بی بصیرت از مسجد بیرون آمد،<sup>۱۱</sup> حسن را دعا می گفت و سر عصا بر زمین می نهاد.<sup>۱۲</sup> قضا را<sup>۱۳</sup> آن سنان بر پشت پای حسن<sup>۱۴</sup> رسید<sup>۱۵</sup> و کور دریافت که سر عصا بر پشت پای اوست، به قوتی<sup>۱۶</sup> هر چند<sup>۱۷</sup> تمام تر آن [151A] سنان را به پای وی<sup>۱۸</sup> فرو برد. حسن آهی زد<sup>۱۹</sup> و بیفتاد و<sup>۲۰</sup> فی الحال، پای مبارکش ورم کرد و خون از سر زخم<sup>۲۱</sup> روان شد. عبدالله عباس و یاران، کور را برگرفتند تا برنجانند. امام - علیه السلام -<sup>۲۲</sup> فرمود که دست از او<sup>۲۳</sup> بردارید که هم چنان چه<sup>۲۴</sup> به چشم ظاهر کور است به دیده ی باطن نیز نابیناست و روز قیامت نیز کور،<sup>۲۵</sup> مبعوث خواهد شد، اما<sup>۲۶</sup> کور را<sup>۲۷</sup> بگذاشتند، به شتاب رفتن گرفت و از چشم مردم غایب شد<sup>۲۸</sup> شاهزاده<sup>۲۹</sup> از درد پای<sup>۳۰</sup> آغاز فریاد کرد و گفت: خواستم که دو سه روزی از محنت و بلا و مشقت و عنا و کید اعدا و جور اهل جفا برهم، خود<sup>۳۱</sup> هر جا که می روم محنت، قرین است و رنج و بلا هم نشین:

غم می نزنند بی قدم ما<sup>۳۲</sup> قدمی سبحان الله زهی وفادار غمی  
امروز چو خود سوخته ای می طلبم تا هر دو به درد دل، بنالیم<sup>۳۳</sup> دمی  
پس<sup>۳۴</sup> جرّاح را<sup>۳۵</sup> آوردند<sup>۳۶</sup> چون چشمش بر آن زخم افتاد، گفت: این آهن را به زهر آب داده اند و صاحبش این زخم را به قصد زده. سعد گفت: یابن رسول الله،

- |                               |                           |                      |
|-------------------------------|---------------------------|----------------------|
| ۱. ج: بودی                    | ۲. ج، م، ل، ی: - به سلامت | ۳. م، ل، ی: - تا     |
| ۴. ج: امام                    | ۵. ج: + بود و             | ۶. ج: آمده           |
| ۷. ج، ل، ی: دکانچه            | ۸. ج: نهاده               | ۹. ج: - و            |
| ۱۰. ج: + که                   | ۱۱. ج: + امام             | ۱۲. م، ل، ی: می زد   |
| ۱۳. ج: + سر                   | ۱۴. ج: امام               | ۱۵. م، ل، ی: رسید    |
| ۱۶. ج: قوت                    | ۱۷. ج، م، ل، ی: چه        | ۱۸. ج: مبارکش        |
| ۱۹. م، ل، ی: کرد              | ۲۰. ج: - و                | ۲۱. م، ل، ی: + وی    |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: - علیه السلام | ۲۳. ج: + وی               | ۲۴. ج، م، ل، ی: + که |
| ۲۵. ج: به کوری                | ۲۶. ج، م، ل، ی: + چون     | ۲۷. ج: + به فرموده ی |
| ۲۸. ج: گشت                    | ۲۹. ج: امام               | ۳۰. م: - پای         |
| ۳۱. ج: برهم خود، + خلاصی یابم | ۳۲. ج: من                 | ۳۳. ی: بگرییم        |
| ۳۴. م، ل، ی: + چون            | ۳۵. ج: - را               | ۳۶. ج: - و           |

نگذاشتید تا ما<sup>۱</sup> آن کور را به سزا و جزا<sup>۲</sup> برسانیم.<sup>۳</sup> حسن فرمود که<sup>۴</sup> او خود به<sup>۵</sup> مکافات عمل خود<sup>۶</sup> خواهد رسید<sup>۷</sup> «... لَا يَحِيقُ<sup>۸</sup> الْمَكْرُ السَّيِّءُ إِلَّا بِأَهْلِهِ...» (۴۳ / الفاطر):

بد کنش را به کردگار<sup>۹</sup> سپار تا از او انتقام بستاند  
الْقَصَّة جَزَّاح، مردی<sup>۱۰</sup> دانا بود به معالجه مشغول گشت و آن زهرها را از عروق  
شاهزاده بکشید<sup>۱۱</sup> و یاران در طلب آن نابینا بودند و او جایی پنهان شده بود تا چهارده  
روز بگذشت و صبح پانزدهم بیرون آمده، به راه دمشق می‌رفت. قضا را عباس [151B]  
علی در آن محل، متوجّه خانه‌ی سعد موصلی بود، دید که آن کور، همان عصا در دست  
گرفته، می‌رود. چون چشم عباس بر وی افتاد<sup>۱۲</sup> از خشم به لرزه درآمد و عصا را از  
دست وی بسند و بر سر و روی وی می‌زد، تا پاره پاره گشت.<sup>۱۳</sup> غلامان را فرمود تا  
سرش<sup>۱۴</sup> باز ببرند و آوازه‌ی قتل آن شقی در موصل افتاد<sup>۱۵</sup> سعد با برادرزاده‌ی خود،  
مختار، بیامدند و مقداری هیمه<sup>۱۶</sup> بیاوردند و آن کوردل<sup>۱۷</sup> را بسوختند و شاهزاده<sup>۱۸</sup> باز  
متوجّه مدینه شد و روایتی آن است که به شام رفت و با والی آن جا سخنان گفت و بر وی  
حجّت‌ها ثابت کرده، بازگشت و به مدینه آمد و هم‌چنان رنجور بود و به خانه‌ی اسما  
آمد<sup>۱۹</sup> شد نمی‌کرد.<sup>۲۰</sup> دیگر بار<sup>۲۱</sup> ایسویه مقداری الماس سوده و عقدی<sup>۲۲</sup> جواهر از  
پیش مروان به نزد اسما آورد و آتش او را<sup>۲۳</sup> تیزتر<sup>۲۴</sup> گردانید و گفت: یزید از غم تو  
رنجور است و پیغام فرستاده<sup>۲۵</sup> که نوایر آرزومندی بر وجهی اشتعال یافته که جز به  
زلال وصال منطفی نشود و مواد اشواق<sup>۲۶</sup> به نوعی در<sup>۲۷</sup> هیجان آمده که جز به شربت  
ملاقات تسکین نیابد:

شب‌ها که درِ هجر تو ای ماه، می‌کشم تا روز ناله<sup>۲۸</sup> می‌کنم و آه می‌کشم

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| ۱. ج: نگذاشتی که، م، ی: بگذار، ل: نگذاشتی | ۲. ج: جزا و سزا            |
| ۳. ج: + امام                              | ۴. ج: گفت، م، ل، ی: گفت که |
| ۵. ج: - به                                | ۵. ج: - به                 |
| ۶. م، ل، ی: - خود                         | ۷. ج: یافت                 |
| ۸. م، ل، ی: روزگار                        | ۹. م، ل، ی: مرد جَزَّاح    |
| ۱۰. م، ل، ی: افتاده                       | ۱۱. ج، م، ل، ی: + پس       |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: + و                       | ۱۲. ج: هیزم                |
| ۱۲. ج: امام                               | ۱۳. ج: + و                 |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: باره                      | ۱۴. م، ی: عقد              |
| ۱۴. ج، ل، ی: تیز                          | ۱۵. م، ل، ی: فرستاده       |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: به                        | ۱۶. ج، ل، ی: گریه          |

زودتر مهمی<sup>۱</sup> بساز و از کارِ حسن باز پرداز تا نسیمِ راحت از گلشنِ عشرت در وزیدن آید و صبحِ مراد از افق آرزو دمیدن گیرد و دولتِ ملاقات و سعادتِ مقالات دست دهد:

ادراکِ وصال تو که مطلوب من است      بر وفقِ مرادِ دل محصل گردد  
ای اسما، جهد کن تا از این الماس، مقداری در آب یا جلاب<sup>۲</sup> به وی دهی<sup>۳</sup> که  
بی شک از دغدغه‌ی [152A] او باز رهی. اسما چون دُرُج<sup>۴</sup> جواهر دید و این<sup>۵</sup> کلماتِ  
مهرانگیزِ شوق آمیز شنید، در کار خود فریفته تر گشته<sup>۶</sup> به تدبیر قتل آن امیر کبیر مشغول  
گردید، اما هر چند می کوشید و حيله می اندیشید، فرصت نمی یافت و مجال نمی دید؛  
زیرا که به جهت وی منظری ساخته بودند که شب و روز در<sup>۷</sup> آن جا بودی تا یک بار،  
شب آدینه بیست و هشتم<sup>۸</sup> صفر، اسما<sup>۹</sup> قدری الماس برگرفته، روی بدان منظر نهاد و با  
خود گفت: اگر کسی مرا بیند و پرسد<sup>۱۰</sup> گویم<sup>۱۱</sup> مرا بیش ازین طاقتِ هجران<sup>۱۲</sup> حسن  
نمانده<sup>۱۳</sup> به خدمت وی آمدم و اگر کسی مرا<sup>۱۴</sup> نبیند کار خود بسازم و بازگردم، پس به  
بالای آن منظر برآمد و نگاه کرد دید که شاهزاده، تکیه گرفته است<sup>۱۵</sup> در<sup>۱۶</sup> خواب رفته<sup>۱۷</sup>  
و دختران و خواهرانش پیرامن وی<sup>۱۸</sup> و کنیزان در پایان<sup>۱۹</sup> پای ایشان خفته اند و همه در  
خواب رفته، پس جعهده آهسته آهسته بیامد و کوزه‌ی آب که بر سر<sup>۲۰</sup> بالین<sup>۲۱</sup> حسن بود،  
برگرفت. دید که سر کوزه را به رکوبی<sup>۲۲</sup> بسته اند و مهر کرده، آن الماس را بر آن رکو  
ریخت و به<sup>۲۳</sup> انگشت بمالید تا به رکو<sup>۲۴</sup> فرو شد و مهر را هیچ خلل نرسید. آن گه از  
منظر فرود آمده به منزل خود رفت و کسی او را ندید، اما اندک زمانی را<sup>۲۵</sup> حسن از  
خواب در آمد و خواهر خود، زینب را آواز داد و گفت: «یا اختاه»، حالی جدّم،  
مصطفی<sup>۲۶</sup> و پدرم، مرتضی<sup>۲۷</sup>، مادرم، فاطمه‌ی زهرا را در خواب دیدم، قدری آب بیار

- |  |               |                              |
|--|---------------|------------------------------|
| ۱. ج: مهم خود  | ۲. ج: گلاب    | ۳. ج: دهید                   |
| ۴. ی: در   | ۵. ج: آن      | ۶. ج: گشت                    |
| ۷. م، ل، ی: - در   | ۸. ی: هفتم    | ۹. ج: - اسما                 |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: پرسد   | ۱۱. ج: + که   | ۱۲. ج: + امام                |
| ۱۳. ج: + بود و   | ۱۴. ج: - مرا  |                              |
| ۱۵. ج: امام تکیه کرده، م: تکیه داده شاهزاده، ل: شاهزاده تکیه گرفته، ی: شاهزاده تکیه کرده |               |                              |
| ۱۶. ج: به  | ۱۷. ج: + است  | ۱۸. ج: + خوابیده اند         |
| ۱۹. ج: پایین   | ۲۰. ج: - سر   | ۲۱. ج: + امام                |
| ۲۲. رکو: پارچه از جامه‌ی بافته است.  |               | ۲۳. ج، م، ل، ی: با           |
| ۲۴. ل، ی: تا به رکو  | ۲۵. ج: + امام | ۲۶. ج: + صلی الله علیه و آله |
| ۲۷. ج، م، ل، ی: + و  |               |                              |

تا وضو سازم و خود دست فراز کرد و آن کوزه‌ی آب که بر سر<sup>۱</sup> بالین وی بود، برگرفت [152B] و نگاه کرد به مهر وی بود. دمی آب درکشید و گفت: آه! این چه آب بود که از حلقم<sup>۲</sup> تا نافم پاره پاره شد، پس فرستاد و امام<sup>۳</sup> حسین را بخواند و چون حسین بیامد،<sup>۴</sup> حسن بغل باز کرد و برادر<sup>۵</sup> را در کنار گرفت و گفت: بدرود باش، ای برادر که دیدار<sup>۶</sup> به قیامت افتاد:

ما بارِ فراق بر نهادیم و شدیم صد چشمه ز خونِ دل، گشادیم و شدیم  
کامِ دل ما تو بودی اندر عالم ما کام به ناکام بدادیم و شدیم  
ای برادر، حالی جد و پدر و مادرم را در خواب دیدم که دست من گرفته بودند و در  
ریاض بهشت می گردانیدند و حورِ بی‌قصور<sup>۷</sup> و افراتُور به من می نمودند و جدم می گفت:  
ای فرزند، شاد<sup>۸</sup> باش که از دست دشمنان، خلاص<sup>۹</sup> یافتی و از رنج اعادی بر کران  
شده،<sup>۱۰</sup> فردا شب نزد ما خواهی بود. بیدار شدم و از این کوزه، آبی<sup>۱۱</sup> بیاشامیدم از حلق  
من تا ناف من برهم<sup>۱۲</sup> برید. <sup>۱۳</sup> حسین کوزه برداشت و گفت: تا من بچشم که <sup>۱۴</sup> چگونه آبی  
است؟ <sup>۱۵</sup> حسن کوزه از وی بستد و بر زمین زد تا بشکست و آب ها بریخت و آن موضع  
که آب بدو رسیده بود، به جوش آمده، شاخ شاخ بشکافت. <sup>۱۶</sup>

آن گاه شاه زاده<sup>۱۷</sup> را شکم مبارک، درد گرفت و بر زمین می غلطیدند<sup>۱۸</sup> تا آفتاب  
برآمد، قی بر وی افتاد<sup>۱۹</sup> تشتی در پیش وی نهادند و <sup>۲۰</sup> پاره پاره جگر<sup>۲۱</sup> و به قولی صد  
و هفتاد پاره در تشت افتاد<sup>۲۲</sup> ابن حسام فرماید: <sup>۲۳</sup>

که ریخت سونش الماس ریزه در قدحش؟ که زهر گشت از آن آب خوش گوار حسن  
در اندرون صد و هفتاد پاره شد جگرش همه ز راه گلو ریخت در کنار حسن  
جگر بسوخت شفق را چو لاله ز آتش دل [153A]

ز حسرت جگر خسته‌ی فکار حسن

- |                        |                                   |                         |
|------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| ۱. ج: - سر             | ۲. ج: حلق                         | ۳. ج، م، ل، ی: - امام   |
| ۴. ج: + امام           | ۵. ج، م، ل، ی: وی                 | ۶. م، ل، ی: + ما        |
| ۷. م، ل، ی: + و قصور   | ۸. ج: شادمان                      | ۹. م، ل، ی: خلاصی       |
| ۱۰. ج: شدی             | ۱۱. م: آب، ل: نیز آبی             | ۱۲. ج: ناف درهم         |
| ۱۳. ج: + امام          | ۱۴. ج، ل، ی: + این                | ۱۵. ج: + امام           |
| ۱۶. ج: بترقید          | ۱۷. ج: امام                       | ۱۸. ج: + و فریاد می کرد |
| ۱۹. ج: غلبه کرد و      | ۲۰. ج، م، ل، ی: می افتاد تا هفتاد |                         |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: - پاره | ۲۲. ج: + چنان چه، ل: + چنان که    |                         |
| ۲۳. ج: فرموده          |                                   |                         |

لبش که مایه‌ی تریاک بود، شد پر زهر  
 فغان ز تلخی شهد شکر نثار<sup>۱</sup> حسن  
 ستاره، خون بچکاند ز چشم، اگر بیند  
 جراحت جگر و چشم اشک بارِ حسن  
 به باغ عترت پیغمبر از خزان ستم  
 بریخت لاله و نسرين ز نو بهار حسن  
 بنفشه بین، سرِ حسرت نهاده بر زانو

ز موی غالیه بوی بنفشه وار حسن  
 اما چون آفتاب بلند شد، رنگِ مبارک<sup>۲</sup> حسن، سبز گشت<sup>۳</sup> حسن<sup>۴</sup> پرسید که روی  
 من به چه رنگ برآمده؟<sup>۵</sup> گفتند: به سبزی میل کرده.<sup>۶</sup> حسن روی به<sup>۷</sup> حسین کرد و گفت:  
 ای برادر، حدیث<sup>۸</sup> معراج، ظاهر شد.<sup>۹</sup> حسین گفت: آری و دست در گردنِ برادر کرد و  
 روی بر<sup>۱۰</sup> روی وی<sup>۱۱</sup> نهاد و هر دو برادر<sup>۱۲</sup> به گریه درآمدند و خروش حاضران برآمد.  
 گفتند: یابن رسول الله، ما را از حدیثِ معراج خبر دهید.<sup>۱۳</sup> حسن فرمود که جدّ ما -  
 صلی الله علیه و سلم<sup>۱۴</sup> - ما را خبر داد که شبِ معراج که مرا به روضات الجنات<sup>۱۵</sup>  
 درآوردند و منازل و درجات هر کس را از اهل ایمان به من می نمودند؛<sup>۱۶</sup> دو کوشک  
 دیدم، پهلوی یک دیگر به یک اندازه و به<sup>۱۷</sup> یک قانون. یکی از زمرد سبز که شعاع آن  
 چشم<sup>۱۸</sup> خیره می کرد و دیگری<sup>۱۹</sup> از یاقوتِ سرخ که صفای آن چون شعاعِ آفتاب  
 جهان تاب، لامع و ساطع می نمود. من از رضوان پرسیدم که این کوشک ها از آن کیست  
 گفت: یکی از آن<sup>۲۰</sup> حسن است و یکی از آن حسین. گفتم: چرا هر دو به یک رنگ  
 نیست؟ رضوان خاموش شد. حضرت<sup>۲۱</sup> فرمود که چرا جواب نمی گویی؟ جبرئیل گفت:  
 یا رسول الله،<sup>۲۲</sup> شرم می دارم که بگویم می دارد که بگوید، قصر سبز، از آن حسن

- |                   |                      |                             |
|-------------------|----------------------|-----------------------------|
| ۱. ی: گذار        | ۲. ج: + امام         | ۳. م، ل، ی: شد              |
| ۴. ج: - حسن       | ۵. ج، م، ل، ی: + است | ۶. ج: + امام                |
| ۷. ج: + امام      | ۸. ل، ی: + شب        | ۹. ج: + امام                |
| ۱۰. م، ل، ی: به   | ۱۱. ج، م، ل، ی: او   | ۱۲. م، ل، ی: - برادر        |
| ۱۳. ج: ده. امام   | ۱۴. ج: آله           | ۱۵. ج: جنان، ی: روضه الجنان |
| ۱۶. ج: نمودند     | ۱۷. ج: در            | ۱۸. ج، م، ل، ی: مرا         |
| ۱۹. ج: یکی دیگر   | ۲۰. م، ل، ی: - آن    | ۲۱. ج: + رسول               |
| ۲۲. م، ل، ی: + او |                      |                             |

است [153B] به سبب آن که او را زهر دهند و در دم آخر رنگ رویش سبز گردد و کوشک سرخ از آن حسین است که او را شهید کنند و روز<sup>۱</sup> آخر رخساره‌ی او به خون، سرخ شود.<sup>۲</sup> حسن این بگفت و<sup>۳</sup> حسین را نیک<sup>۴</sup> در برگرفت و روی در روی هم می‌مالیدند<sup>۵</sup> و بوسه بر جبین یک‌دیگر می‌دادند و چنان به زاری می‌گریستند که هیچ‌کس را طاقت مشاهده‌ی آن نبود. حاضران نیز به اتفاق ایشان، گریه می‌کردند و گویا<sup>۶</sup> در و دیوار در آن گریه و زاری<sup>۷</sup> موافقت می‌نمودند و اشجار و احجار، چون سحابِ اشک بار گریان بودند:

بگذار تا بگریم چون ابر در بهاران      کز سنگ گریه خیزد، روزِ وداع یاران  
(سعدی، غزلیات)

والحق در مثل این وقایع گریه را منع نتوان کرد و در مانند این مصائب، گرینده را معذور توان<sup>۸</sup> داشت و آیا کدام دل را<sup>۹</sup> تحمل کشیدن این بارگران<sup>۱۰</sup> تواند بود<sup>۱۱</sup> و کدام دیده از عهده‌ی اشک‌ریزی این مصیبت جان‌سوز بیرون تواند آمد؟

«گر به قدرِ سوزش دل، چشم من بگریستی  
مرغ و ماهی در غم من به تن بگریستی» (خاقانی)

زهره گو تا زهر جام دشمن آوردی به یاد  
وز سرِ حسرت، چون زهرا بر حسن بگریستی

حال یاقوت لبش کز زهر شد، زنگار فام  
گر بدانستی عقیق اندر یمن بگریستی

لعل اگر آن خرده‌ی الماس دیدی بر لبش  
خون شدی وز سوز آن فخر ز من بگریستی

زان جگر کو<sup>۱۲</sup> پاره پاره گشت<sup>۱۳</sup> اگر آگه شدی  
مرغ زاری کردی و برابزن<sup>۱۴</sup> بگریستی

در شواهد مذکور است که وقتِ وفات امام حسن برادرش، امام<sup>۱۵</sup> حسین، بر سر

۱. ج، ل: دَم	۲. ج: + امام	۳. ج: + امام
۴. ج، ی: تنگ	۵. ج: بمالیدند	۶. ج: - گویا
۷. م، ل، ی: در آن گریه‌زار، در و دیوار	۸. م، ل، ی: - گران	۹. ج، م، ل، ی: باید
۹. م، ل، ی: - را	۱۰. م، ل، ی: - گران	۱۱. م، ل، ی: داشت
۱۲. ج: کان	۱۳. ج: شد	۱۴. م، ل، ی: - امام
۱۴. ل: بر آب زن، ی: پرتاب، ج: بهر حسن		

بالین وی<sup>۱</sup> [154A] بود، فرمود که ای برادر، بر<sup>۲</sup> که گمان داری که تو را زهر داده است؟ گفت: برای آن می‌پرسی که وی را بکشی؟ گفت: آری. فرمود: اگر آن‌کس باشد که من گمان می‌برم، غضب و نکال خدای، از همه سخت‌تر است و اگر نباشد دوست<sup>۳</sup> نمی‌دارم که بی‌گناهی را برای من بکشند و حضرت خواجه‌ی<sup>۴</sup> پارسا - قدس الله سرّه<sup>۵</sup> - در فصل الخطاب آورده که امیرالمؤمنین<sup>۶</sup> حسن را شش بار<sup>۷</sup> زهر دادند. پنج بار بر وی کار نکرد و در بار ششم کارگر آمد و<sup>۸</sup> حسین - علیه السلام<sup>۹</sup> - به بالین برادر حاضر شد، گفت: ای برادر، اگر دانی که تو را زهر داده است، مرا خبر ده که اگر تو را کاری افتد من<sup>۱۰</sup> با وی خصمی کنم.<sup>۱۱</sup> گفت: ای برادر، پدر ما علی مرتضیٰ غماز نبود و مادر ما، فاطمه‌ی زهرا، غمز نکرد و جد<sup>۱۲</sup> ما حضرت، مصطفیٰ - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۳</sup> - غمازی نفرمود و جدّه‌ی ما، خدیجه‌ی کبریٰ، به غمز شهرت نداشت<sup>۱۴</sup> از اهل بیت<sup>۱۵</sup> غمز نیاید و از<sup>۱۶</sup> ما غمازی نیکو نیاید:<sup>۱۷</sup>

رفتیم و غم عشق تو در سینه نهفتم با هیچ‌کسی حال دل خویش نگفتم  
اما در خبر آمده است که اسما را به خلوت طلبیده و گفت: ای بانوی ناسازگار من و ای یار بی‌وفای جفاکار من، بدان که کرم ورزیدم<sup>۱۸</sup> فرزندان و برادرانم را از حال و کردار<sup>۱۹</sup> تو واقف نگردانیدم و پرده از روی کار تو برداشتم و مهمّ تو را به محکمه‌ی قیامت گذاشتم. از خدای هیچ شرمت نیامد و از من هیچ آزرمت، دامن گیر نشد. آخر دوستان با دوستان این کنند و با همچو من، یاری<sup>۲۰</sup> وفاداری، بی‌سببی<sup>۲۱</sup> و جهتی چنین کنند؟

ای یار، کسی بی‌سببی یار کشد؟

و آن‌گه،<sup>۲۲</sup> چون منی<sup>۲۳</sup> یار وفادر کشد؟ [154B]

تو دوست مگو دشمن خود گیر مرا

کس دشمن خویش را چنین زار کشد؟

- |  |                        |                              |
|--|------------------------|------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: - امام                     | ۲. ج: به               | ۳. ل: روا                    |
| ۴. ل: + محمد                           | ۵. ج: - قدس الله سرّه  | ۶. ج: حضرت امام              |
| ۷. ج: نوبت                             | ۸. ج: + امام           | ۹. ج، م، ل، ی: - علیه السلام |
| ۱۰. ج: ما، م، ل، ی: - من               | ۱۱. ج، م، ل، ی: کنیم   | ۱۲. ج: + بزرگوار             |
| ۱۳. ج: آله                             | ۱۴. م، ل، ی: نداشته    | ۱۵. ج، م، ل، ی: + ما         |
| ۱۶. ج: - از نسخه بدل، م، ل، ی: + از ما | ۱۷. م، ل، ی: نمی‌نماید | ۱۸. ج، م، ل، ی: یار          |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: + و                    | ۲۰. م، ی: - و کردار    | ۲۱. ج، م، ل، ی: یار          |
| ۲۱. ج: بی‌سبب                          | ۲۲. ج: و آن‌گاه        | ۲۳. ج: من                    |



پس روی از وی بگردانید و گفت: برو که دانم به مراد نرسی و مقصود و مطلوبی که داری نیابی. پس حسین را آواز داد و همه‌ی فرزندان و برادران را طلبید و به تقوی و طاعت وصیت فرمود و نقلی هست که امّ کلثوم را گفت: ای خواهر نام‌دار من، یادگار مادر بزرگوار من، فرزندانم، قاسم را حاضر گردان. امّ کلثوم بفرمود تا قاسم را آوردند. حسن - علیه السلام<sup>۱</sup> - وی<sup>۲</sup> را در بر گرفت و روی بر روی وی<sup>۳</sup> نهاده به های‌های بگریست، بعد از آن دست قاسم بگرفت<sup>۴</sup> و به دست<sup>۵</sup> حسین داد و گفت: ای برادر فلانه دختر تو را نامزد پسری خود، قاسم کردم که چون وقت آید، به وی سپاری و نظر پدری و شفقت از وی باز نداری. پس چون شب شنبه<sup>۶</sup> بیست و نهم<sup>۷</sup> صفر درآمد حال بر آن حضرت بگردید و دیده‌ی مبارک برهم نهاد و برادران و خواهران و فرزندان همه جمع بودند، بر سر بالین وی. چون دو پاس<sup>۸</sup> از شب بگذشت،<sup>۹</sup> چشم مبارک باز کرد و گفت: ای حسین، برادران و فرزندان را به تو سفارش می‌کنم<sup>۱۰</sup> و تو را به خدای می‌سپارم و کلمه‌ی شهادت بر زبان مبارک راند<sup>۱۱</sup> و نص «و ما عند الله خیرٌ للابرار» (۱۹۸ / آل عمران)؛ را<sup>۱۲</sup> نصب‌العین خاطری عاطر داشته و رایت «و انّ له عندنا لْزلفی و حُسنُ مآبٍ» (۴۰ / ص)؛ برافراشته: دوست بر دوست رفت و یار بر یار و احسرتا که سرو روان از چمن برفت

یعنی که نور دیده‌ی زهرا، حسن، برفت  
از شوق گیسویش جگر نافه گشت خون  
وز هجر رویش، آب رخِ نسترن برفت [155A]  
یعقوب‌وار دیده‌ی نرگس، سفید شد  
کز مصر ناز، یوسف گل پیرهن برفت  
برادران به تجهیز و تکفین وی قیام نموده و بر سریر کرامت مسیر نهاده به بقیع بردند و نزد جدّه‌اش فاطمه بنت اسد دفن کردند.  
<sup>۱۳</sup> و عمر عزیز آن حضرت به قول اصحّ چهل و هفت سال بوده و به اندکی زیاده هم

۱. ج. م، ل، ی: - علیه السلام ۲. ج: او ۳. م، ل، ی: او

۴. م، ل، ی: گرفته ۵. ج: + امام ۶. ج: شنبه‌ی

۷. ی: هفتم ۸. م، ل، ی: پاسی ۹. ج: گذشت

۱۰. م، ل، ی: به تو می‌سپارم ۱۱. م، ل، ی: - راند ۱۲. م، ل، ی: - را

۱۳. ج: + و نقل اصحّ آن است که آن حضرت، وصیت کرده بود که جنازه‌ی مرا به روضه‌ی جدّ بزرگوار برید و اگر مخالفان نگذارند که مرا آن‌جا دفن کنید، زهار و آلف زهار جنگ نکنید و مرا برگردانید و به بقیع ببرید، چون برادران به موجب فرموده، عمل نمودند و جنازه‌ی آن حضرت را متوجه سده‌ی علیّه‌ی نویّه گردانیدند مخالفین، جنازه را تیرباران کردند و از آن‌جا به بقیع برده دفن کردند

گفته‌اند، اما بعد از مراسم تعزیت، مروان حکم با خود اندیشید که حسین علی، مردی غیور است و تحمل نخواهد کرد و پی قاتل<sup>۱</sup> برادر خود خواهد رفت<sup>۲</sup> و اگر اسما را بگیرد و اسما از ترس خود بگوید زهر و الماس مروان فرستاد،<sup>۳</sup> حسین - علیه السلام - خاموش نگردد و بنی هاشم در خروش آیند و این فتنه‌ای گردد که به هیچ تدبیر، تسکین نتوان داد<sup>۴</sup> و آتشی افروخته گردد<sup>۵</sup> که به آب دریای محیط، فرو نتوان نشاند، پس به اسما پیغام فرستاد که چه نشسته‌ای برخیز و تا پای داری، بگریز که حسین در فکر توست و اسما خود ترسیده بود و از عمل خویش، پشیمان گردیده، اما پشیمانی سود نمی‌داشت. فی الحال، بگریخت و پناه به خانه‌ی مروان برد و مروان او را با دو غلام و سه کنیزک به شام،<sup>۶</sup> فرستاد و نامه‌ای نوشت که البته<sup>۷</sup> این زن<sup>۸</sup> را پنهان<sup>۹</sup> کنید و زینهار، زینهار<sup>۱۰</sup> او را جایی فرستید که کسی نبیند و نداند که اگر رمزی از این قصه،<sup>۱۱</sup> فاش گردد فتنه‌ی خفته دیگر باره بیدار شود و شمشیرهای در نیام آرمیده<sup>۱۲</sup> از غلاف بیرون آید، پس فکر آن باید کرد که اسما راز فاش<sup>۱۳</sup> نکند و<sup>۱۴</sup> پنهانی ما را برملا نیفکند، اما چون نامه و اسما به دمشق رسید و خبر تعزیت شاه‌زاده<sup>۱۵</sup> پیش از آن رسیده بود. والی شام بفرمود تا دکان‌ها را [155B] دربستند و درهای دروازه‌ی شهر سیاه کردند و خود با همه‌ی اعیان و اعظم ولایت، سیاه پوشید و سه شبان روز، تعزیت بزرگانه بداشت، پس از آن اسما را طلبید و از کیفیت احوال باز پرسید. اسما در ایستاد و هر چه کرده بود از اوّل زهر در طعام کردن تا آخر الماس در آب افکندن به تفصیل بازگفت و تقریر کرد که او را به جهت خشنودی تو و محبت یزید چگونه بکشتم و خشم خدای و رسول و عذاب دوزخ اختیار کردم. حاکم دمشق<sup>۱۶</sup> گفت: لعنت خدای بر تو باد تو از خدا شرم نداشتی و از غضب رسول وی نیندیشیدی و بر گیسوان تافته‌ی بافته‌ی مشکبار عنبرنثار او رحم نکردی و از رخساره‌ی چون ماه وی و از روی سیاه و حال تباه خود، یاد نیاوردی؟ تو چه لایق مصاحبت<sup>۱۷</sup> یزید باشی؟ تو آخر با جگر گوشه‌ی رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - این نوع معامله کردی، معلوم است که با یزید چه‌ها کنی:

۱. ج: پیروی قتل	۲. ج: کرد	۳. ج: + امام
۴. ج: نیابد	۵. ج: گردد	۶. ج: + پیش معاویه
۷. ج: - البته	۸. ج: - زن	۹. ج: پنهان
۱۰. ج: زنه‌ار که	۱۱. ج: ل: قضیه	۱۲. م: ی: خفته
۱۳. ج: آشکارا	۱۴. ج: - سر	۱۵. ج: امام
۱۶. ی: معاویه	۱۷. ی: صحبت	۱۸. ج: آله

جز جور و جفا نیاید از تو      جز فعلِ خطا، نیاید از تو  
از تو طلب وفا محال است      البته وفا نیاید از تو

آن بی‌دولتِ بخت برگشته<sup>۱</sup> ساعتی سر در پیش افکند و از روزگار<sup>۲</sup> مصاحبت<sup>۳</sup> حسن<sup>۴</sup> براندیشید و خلق و لطف و حلم و کرم و ملایمت و حُسنِ معاشرت<sup>۵</sup> او یاد آورده، زارزار بنالید و به گریه درآمد،<sup>۶</sup> تأسّف خوردن آغاز نهاد، والی شام:<sup>۷</sup> اکنون<sup>۸</sup> خود را به دوزخ افکندی و خدا و رسول را بیازردی، گریه می‌کن؛ فرمود تا چشمت<sup>۹</sup> نابینا گردد. راوی گوید<sup>۱۰</sup> سه شبانه‌روز می‌گریست، نه آب خورد و نه نان و می‌گفت: وای بر من، که دین از دست بیدادم و دنیای خود به دست نیامد و نفرین [156A] اثر کرد و رقم «... حَسْرَةُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ<sup>۱۱</sup>» (الحج / ۱۱)؛ بر صحیفه‌ی حال من کشیده شد، از این غصّه گر خون بگریم رواست. بعد از سه روز، چهار کس را<sup>۱۲</sup> فرمودند تا او را در<sup>۱۳</sup> دُم اسب بسته می‌زدند<sup>۱۴</sup> و می‌بردند و حکم شد که او را به جزیره‌ی فیل برند و دست و پایش بر بسته در دریا اندازند. چون به یک فرسخی آن جزیره رسیدند، توفانی پدید آمد و بادی<sup>۱۵</sup> غبارآميز ظاهر شده<sup>۱۶</sup> او را در ربود و بدان جزیره افکند و دیگر کسی از وی<sup>۱۷</sup> نشان نداد: <sup>۱۸</sup> آن را که چنان کند<sup>۱۹</sup> چنین آید پیش.<sup>۲۰</sup>

هر که دین را بهر دنیای دنی از دست داد      بی‌شکی محروم ماند از دولت دنیا و دین

- 
۱. ج: + و آن سیاه روزگار سرگشته  
۲. م، ل، ی: او  
۳. ج: + مجالست امام حسن  
۴. ج: درآمده تأسّف خوردن آغاز نهاد  
۵. م، ل، ی: که اکنون  
۶. ج: چندان که چشمت نابینا گردد  
۷. م، ل، ی: - ذلک هو الخسران المبین  
۸. ج: - می‌زدند و  
۹. ج: بعد از روز چهارم کس را  
۱۰. ج: شد  
۱۱. ج: بعد از آن هیچ کس، م، ل، ی: دیگر کس از او  
۱۲. ج: - کند  
۱۳. ج: - کند  
۱۴. ج: - کند  
۱۵. ج: - کند  
۱۶. ج: - کند  
۱۷. ج: - کند  
۱۸. ج: - کند  
۱۹. ج: - کند  
۲۰. ج: - کند

## باب هفتم

### در مناقب امام حسین (ع)

#### و ولادت وی و بعضی از احوالش بعد از وفات برادر

در شواهد آورده که وی امام سیم است از ائمه‌ی اهل بیت<sup>۱</sup> و ابوالائمّه است،<sup>۲</sup> کنیت وی<sup>۳</sup> ابوعبدالله و لقب وی زکی و شهید و سید و سبط. ولادتش در مدینه بود، روز سه‌شنبه،<sup>۴</sup> چهارم ماه شعبان و گفته‌اند: پنجم ماه،<sup>۵</sup> سنه‌ی اربع من الهجرة و<sup>۶</sup> گویند: مدّت حمل وی، شش ماه بوده است و هیچ فرزند،<sup>۷</sup> شش ماهه متولّد نشده که زیسته باشد، مگر وی و یحیی بن زکریّا - علیهما السلام - و میان ولادت امام حسن و علوق فاطمه به امام حسین، پنجاه روز بوده است و<sup>۸</sup> پس شاه‌زاده<sup>۹</sup> حسین به هفت ماه و بیست روز از برادر بزرگوار خود به سن، خردتر بود<sup>۱۰</sup> و در وقتی که آن نهالِ حدیقه‌ی ولایت، به ارادتِ سبحانی<sup>۱۱</sup> بر طرف<sup>۱۲</sup> جویبار «الولدُ سرّ اَبیه» بالا کشید و آن غنچه‌ی چمنِ هدایت به مشیت ربّانی، در گلشنِ عصمت و طهارتِ جاودانی، به نسیم [159B] «... هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا» (۵ / مریم)؛ بشکفت، روایحِ ارتیاح بر جانِ پاکِ مرتضیٰ وزید و بشایرِ فرح و ابتهاج به دلِ جگر گوشه‌ی مصطفیٰ رسید:

- |                                 |                    |                           |
|---------------------------------|--------------------|---------------------------|
| ۱. ج، ی: اثنی عشر               | ۲. ج، م، ل، ی: + و | ۳. ج، م، ل، ی: او         |
| ۴. ل: - سه                      | ۵. ج: + مذکور بوده | ۶. ج: + در شواهد آورده که |
| ۷. م، ل، ی: فرزندی              | ۸. م، ل، ی: - و    | ۹. ج: امام                |
| ۱۰. ج، ل: بوده باشد، م، ی: باشد |                    | ۱۱. ی: + نهاد زندگانی     |
| ۱۲. م، ی: در، ل: در طرف         |                    |                           |

طلوع کرد به تأیید حق ز برج کمال

مهی<sup>۱</sup> خجسته رخ و اختر، مبارک فال

از این نهال شرف، تازه گشت، گلشن دین

چنان که تازه شود، برگ گل، ز باد شمال

مژده‌ی قدومش به حضرت سید کاینات - علیه افضل الصلوات<sup>۲</sup> - رسیده به

خانده‌ی فاطمه<sup>۳</sup> تشریف داد<sup>۴</sup> و اسماء بنت عمیس او را در خرقه‌ی سفید پیچیده، بر<sup>۵</sup>

کنار آن حضرت نهاد و سرور عالم - صلی الله علیه و سلم<sup>۶</sup> - بانگ نماز در گوش راست

و قامت<sup>۷</sup> در گوش چپ وی<sup>۸</sup> گفت و فرمود که یا علی، این پسر<sup>۹</sup> را چه نام نهاده‌ای؟

گفت: مرا جرئت آن که بر<sup>۱۰</sup> حضرت شما سبقت کنم به نام او نبود؛<sup>۱۱</sup> اما در خاطر<sup>۱۲</sup>

می‌گذشت که او را حرب نام کنم و قولی آن است که به نام برادر خود، جعفر، مستی

گردانم. حضرت فرمود که من نیز در تسمیه‌ی او بر<sup>۱۳</sup> حق - سبحانه و تعالی - سبقت

نمی‌کنم. مقارن این حال جبرئیل - علیه السلام - فرود آمد و گفت: یا رسول الله، آن پسر

را به نام یک پسر هارون نبی - علیه السلام - مستی گردانیدی، این فرزند هم هم نام

دیگر پسر او باشد. حضرت پرسید که<sup>۱۴</sup> پسر دوم هارون چه نام داشت؟ گفت: شبیر.

گفت: ای جبرئیل این لغت،<sup>۱۵</sup> عبری است و مرا حق - سبحانه - لسان عربی مبین کرامت

فرموده،<sup>۱۶</sup> چگونه فرزند خود را به لغتی<sup>۱۷</sup> دیگر نام نهم جبرئیل فرمود که یا رسول الله،

معنی شبیر به لغت عربی، حسین است، پس آن حضرت او را حسین نام نهاد و در روز

هفتم عقیقه کرد از<sup>۱۸</sup> وی به دو گوسفند؛<sup>۱۹</sup> چنان چه از<sup>۲۰</sup> برادرش کرده بود و بفرمود تا

سرش بتراشیدند و به وزن آن نقره، تصدق فرمود. آورده‌اند که چون حسین متولد

شد، [157A] حق - سبحانه - جبرئیل را بفرستاد و گفت: برو حبیب ما را تهنیت برسان و

بعد از آن خبر ده او را از قتل حسین و تعزیت آن<sup>۲۱</sup> به وی رسان.<sup>۲۲</sup> چون جبرئیل بیامد،

۱. ی: مه ۲. ج: + و اکمل التحتیات ۳. ل: + زهرا

۴. ج: آورد ۵. م، ل، ی: در ۶. ج: آله

۷. ج: اقامت ۸. م، ل، ی: او ۹. ج، م، ل، ی: فرزند

۱۰. ج: آن نیست که به ۱۱. ج: - به نام او نبود، م، ل، ی: به نام وی نبود

۱۲. م، ل، ی: خاطر ۱۳. ج، م، ل، ی: به ۱۴. ج: - که، م، ل، ی: فرمود که

۱۵. ج: + نیز ۱۶. م، ل، ی: کرده ۱۷. ج، م، ل، ی: لغت

۱۸. ج، م، ل، ی: + برای ۱۹. ی: گوسفندی ذبح کرد ۲۰. ج: + برای

۲۱. ج: + هم ۲۲. م، ل، ی: برسان

حسین بر کنار رسول بود - صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> - و آن حضرت بوسه بر حلق او می داد، پس جبرئیل، تهنیت فرمود و آغاز تعزیت رسانیدن نمود. حضرت، سؤال کرد که سبب تهنیت، معلوم است، موجب تعزیت چیست؟ جبرئیل<sup>۲</sup> گفت: یا رسول الله، این موضع از حلق این پسر که حالا بوسه گاه توست بعد از وفات مادر و شهادت پدر<sup>۳</sup> به تیغ جفا، مجروح خواهند گردانید و شمه ای از واقعه ای<sup>۴</sup> کربلا به عرض خواجه، رسانید. مصطفی - صلی الله علیه و سلم<sup>۵</sup> - گریان شد. مرتضی علی حاضر بود، گفت: یا سید المرسلین، سبب این<sup>۶</sup> گریه چیست؟ آن حضرت خبر جبرئیل را با وی بازگفت و علی را نیز - علیه السلام<sup>۷</sup> - سیلاب خون از فواره ی دیده ریختن گرفت و هم چنان گریان و دریغ گویان به حجره ی فاطمه درآمد، چون فاطمه، علی را گریان دید، گفت: ای پسر عم و ای سرور دل پر غم، امروز روز شادی و بهجت است؛ نه زمان اندوه و محنت. و<sup>۸</sup> گریه اگر از شادی است بفرمای<sup>۹</sup> و اگر از غم است، موجب آن را باز نما.<sup>۱۰</sup> مرتضی علی<sup>۱۱</sup> فرمود که ای<sup>۱۲</sup> فاطمه، گریه ی من از غم حسین است که پدر بزرگوارت، خبر قتل او<sup>۱۳</sup> از زبان جبرئیل می دهد. فاطمه که این سخن استماع فرمود، خروش بر آورده<sup>۱۴</sup> و چادر عصمت بر سر افکنده<sup>۱۵</sup> به حجره ی پدر درآمد<sup>۱۶</sup> فریاد بر کشید که ای پدر، علی مرا خبر داد که شما از قول جبرئیل چنین تقریر فرموده اید<sup>۱۷</sup> که جمعی از جفاکاران امت و بی رحمان دون همت، حلق نورانی حسین را که بوسه گاه ماست<sup>۱۸</sup> به تیغ جفا مجروح گردانند.<sup>۱۹</sup> حضرت - علیه السلام<sup>۲۰</sup> - فرمود که آری جبرئیل چنین گفت.<sup>۲۱</sup> فاطمه [157B] ناله آغاز کرد که،<sup>۲۲</sup> حسین من چه گناه کرده باشد که در طفولیت بر وی<sup>۲۳</sup> چنین ظلمی برود؟<sup>۲۴</sup> و<sup>۲۵</sup> خواجه فرمود که ای فاطمه، این صورت در سن کودکی و جوانی نخواهد بود؛ بلکه در وقتی واقع خواهد شد که نه تو باشی و نه من و نه علی باشد

- |                              |                               |                          |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| ۱. ج: - صلی الله علیه و سلم  | ۲. ج، م، ل، ی: - جبرئیل       | ۳. ج، م، ل، ی: + و برادر |
| ۴. ل: - واقعه                | ۵. ج: آله                     | ۶. ج، م، ل، ی: - این     |
| ۷. ج، م، ل، ی: - علیه السلام | ۸. ج، م، ل، ی: این            | ۹. ج: بفرما              |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: بازنمای      | ۱۱. ج، م، ل، ی: مرتضی         | ۱۲. ج، م، ل، ی: یا       |
| ۱۳. ج، م: - او               | ۱۴. ج: بر آورد                | ۱۵. ج: افکند و           |
| ۱۶. ج: درآمد، م، ل، ی: + و   | ۱۷. ج: فرموده ای              | ۱۸. ج: شماست، م، توست    |
| ۱۹. ج: گردانید               | ۲۰. ج، م، ل، ی: - علیه السلام | ۲۱. ج: مرا چنین خبر داد  |
| ۲۲. ج: + ای پدر              | ۲۳. ج: بر او                  | ۲۴. ج: رود               |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: - و          |                               |                          |

و نه برادرش، حسن. فاطمه دیگر بار<sup>۱</sup> بخروشید که ای مظلوم مادر و ای شهید مادر و ای بی‌کس مادر، چون در آن زمان پدر و مادر و برادر<sup>۲</sup> نباشند که باشد که به مصیبت تو قیام نماید؟ و شرایط تعزیت تو به جای آرد؟ کاشکی من زنده بودمی، تا اقامت مراسم مصیبت<sup>۳</sup> تو نمودمی! راوی می‌گوید که هاتفی آواز داد که ماتم او را مصیبت‌زدگان آخرالزمان خواهند داشت که هر سال که<sup>۴</sup> آن موسم<sup>۵</sup> درآید که وی را شهید کرده باشند، ایشان<sup>۶</sup> تعزیت وی را تازه گردانند و شرط مصیبت او را به جای آرند، اشک ندامت از دیده بیارند و<sup>۷</sup> آه جگرسوز از سینه برکشند:<sup>۸</sup>

زین مصیبت، داغ‌ها بر سینه‌ی سوزان ماست

زین عزا، صد شعله‌ی غم بر دلِ پریان ماست  
شیخ مفید آورده که در وقتی که جبرئیل به تهنیت ولادت حسین می‌آمد؛ فرشته‌ای دید بر روی زمین افتاده و زار زار می‌نالید. جبرئیل نزد وی آمد<sup>۹</sup> او را بشناخت که از ملایکه‌ی آسمان سیّم<sup>۱۰</sup> بود<sup>۱۱</sup> و مقدّم<sup>۱۲</sup> هفتاد هزار ملک و فطرس نام داشت.<sup>۱۳</sup> جبرئیل گفت: ای فطرس، این چه حال است که بر<sup>۱۴</sup> تو مشاهده می‌کنم؟ گفت: ای روح‌الامین، حق - سبحانه - مرا کاری فرمود و اندک تهاون در آن از من واقع شد، برقی غیرت، درآمد و پر و بال من بسوخت. دیروز بر مسند عزّت بودم و امروز در مهلکه‌ی مذلّت:

دیروز کسی نبد به زیبایی من [158A] و امروز کسی نیست به رسوایی من  
ای جبرئیل، تو کجا می‌روی؟ گفت: مرا به ملازمت سیّد عالم - صلی‌الله علیه و سلّم<sup>۱۵</sup> - فرستاده‌اند، جهت تهنیت مولودی که او را واقع شده. فطرس بنالید که چه شود که<sup>۱۶</sup> مرا با خود ببری؟ شاید که آن حضرت<sup>۱۷</sup> شفاعت کند و پر و بال من به من باز رسیده<sup>۱۸</sup> به مقام خود روم. جبرئیل او را همراه بیاورده<sup>۱۹</sup> و بعد از ادای<sup>۲۰</sup> تحیت و

۱. ل: باره زار، ی: باره ۲. ج: پدر و مادر و برادرت، م، ل، ی: - برادر

۳. ی: تعزیت ۴. ج، م، ل، ی: چون

۵. ج: + که او را شهید کرده باشند، ی: محل

۶. ج: - که وی را شهید کرده باشند، ایشان ۷. م، ل، ی: - و

۸. ج: برکشیده به درد دل بنالند ۹. م، ل، ی: آمده

۱۰. ج: سوّم ۱۱. ج: + و فطرس نام داشت ۱۲. ج: مقدار

۱۳. ج: در فرمان وی بودند ۱۴. ج: از ۱۵. ج: - صلی‌الله علیه و سلّم ۱۶. م: - که

۱۷. ج: + مرا ۱۸. ج: رسد و ۱۹. ج، م، ل، ی: بیاورد

۲۰. ج، م، ی: - ادای

تهنیت، صورت واقعی او<sup>۱</sup> را به عرض رسانید و در آن محل، حسین بر کنار رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲</sup> - بود. آن حضرت فرمود که ای فطرس، بیا و خود را در<sup>۳</sup> حسین من بمال. فطرس پیامد و خود را در<sup>۴</sup> وجود مبارک حسین مالید<sup>۵</sup> و پر با فرّ و بال اقبال یافته<sup>۶</sup> پرواز نمود و<sup>۷</sup> به صومعه‌ی عبادت خود، باز رفت و بعد از شهادت حسین چون<sup>۸</sup> بر آن قضیه، مطلع شد<sup>۹</sup> گفت: الهی، چه بودی که<sup>۱۰</sup> مرا خبر شدی تا<sup>۱۱</sup> با رفیقان خود بر<sup>۱۲</sup> زمین رفتمی و با دشمنان وی حرب کردمی؟ خطاب رسید<sup>۱۳</sup> که اگر آن صورت وقوع یافت<sup>۱۴</sup> حالا با هفتاد هزار فرشته که تابع<sup>۱۵</sup> تواند برو<sup>۱۶</sup> و بر سر قبر وی ملازم شو<sup>۱۷</sup> و هر صبح و شام بر او<sup>۱۸</sup> گریه کنی<sup>۱۹</sup> و ثواب آب<sup>۲۰</sup> دیده‌ی خود را بدان‌ها که در مصیبت وی گریانند ببخشی. فطرس<sup>۲۱</sup> فرود آمد بر زمین کربلا و بدان‌چه<sup>۲۲</sup> فرموده‌اند، مشغول است:

زین واقعه، دیده‌ی ملک گریان است      زین غم، دلِ مهر بر فلک بریان است  
[در شواهد آورده که امام حسین را جمالی بود که چون در تاریکی نشست  
از بیاضِ جبین و بریقِ رخساره‌ی وی به وی راه بردندی و وی را از سینه تا به  
پا مشابّهت بود، با حضرت رسول - صلی الله علیه و آله<sup>۲۳</sup> و سلم - و حسن را<sup>۲۴</sup> از  
فرق تا به سینه مانند تر بود، بدان<sup>۲۵</sup> حضرت. در سنن ترمذی به روایت علی ابن مره  
- رضی الله عنه<sup>۲۶</sup> - مذکور است که شنیدم از رسول خدای<sup>۲۷</sup> که می‌فرمود<sup>۲۸</sup> که  
حسین از من است و من از حسینم. خدای دوست دارد آن کس را که حسین را  
دوست دارد. حسین سبطی است از اسباط و<sup>۲۹</sup> آن حضرت امام<sup>۳۰</sup> حسین را بسیار  
دوست می‌داشت و آن کس را که دوستدار<sup>۳۱</sup> حسین بود، هم دوست می‌داشت؛<sup>۳۲</sup>

- |                              |   |                                    |
|------------------------------|---|------------------------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: - او          | ۲. ج: - صلی الله علیه و سلم             | ۳. ج: بر                           |
| ۴. ج: بر، ی: با              | ۵. ل، ی: بمالید                         | ۶. ج: خود باز یافته                |
| ۷. ج: - و                    | ۸. ج. م، ی: - چون                       | ۹. ج: شده                          |
| ۱۰. م، ل، ی: تا              | ۱۱. ج: و                                | ۱۲. ج. م، ل، ی: به                 |
| ۱۳. ل: آمد به وی، ی: در رسید | ۱۴. ج. م، ل، ی: نیافت                   | ۱۵. ل: تبع                         |
| ۱۶. ج: بروید                 | ۱۷. ج: شوید                             | ۱۸. ج. م، ل، ی: وی                 |
| ۱۹. ج: می‌کنید               | ۲۰. ج. ل، ی: آن                         | ۲۱. ج: + بر زمین کربلا فرود آمد    |
| ۲۲. م، ل، ی: + او را         | ۲۳. م، ل، ی: - و آله                    | ۲۴. م، ل، ی: - را                  |
| ۲۵. م، ل، ی: به آن           | ۲۶. م، ل، ی: - رضی الله عنه             | ۲۷. م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم |
| ۲۸. م، ل، ی: فرمود           | ۲۹. م، ل، ی: - حسین سبطی است از اسباط و |                                    |
| ۳۰. م، ل، ی: - امام          | ۳۱. م، ل، ی: دوست                       | ۳۲. م، ل، ی: داشتی                 |



چنانچه<sup>۱</sup> در اخبار آمده<sup>۲</sup> روزی<sup>۳</sup> رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۴</sup> - با جمع یاران در کوچه ای می گذشت، جماعتی از<sup>۵</sup> کودکان بازی می کردند آن حضرت - صلی الله علیه و سلم<sup>۶</sup> - فراز رفت و از آن میان کودکی را برگرفت و بر پیشانی او<sup>۷</sup> بوسه داد و او را بر کنار نشاند. برخی از یاران گفتند: یا رسول الله، ما این کودک را که به دولت نوازش شما، سرفراز شد نمی دانیم کیست و حالش چیست؟ گفت: <sup>۸</sup> ای<sup>۹</sup> یاران، مرا ملامت مکنید که من روزی دیدم که این کودک با حسین من بازی می کرد و خاک قدم او برمی گرفت و بر چشم خود می مالید از آن روز باز او را دوست گرفتم و فردا<sup>۱۰</sup> شفیع وی و پدر و مادر وی خواهم بود. حکیم الهی فرماید: <sup>۱۱</sup>

پسر مرتضی امام حسین	که چو <sup>۱۲</sup> اویسی نبوده در کونین
مصطفی مرا <sup>۱۳</sup> کشیده بدوش	مرتضی پروریده <sup>۱۴</sup> در آغوش
عقل در بند عهد و پیمانش	بوده جبرئیل، مهد جنبانش [158B]

(سنایی، حدیقه)

شیخ کمال الدین ابن الخشاب آورده و در شواهد نیز هست که روزی حسن و حسین در پیش حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۵</sup> - کشتی می گرفتند و فاطمه نیز آن جا حاضر بود. رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - مر حسن را گفت: بگیر حسین را. فاطمه فرمود که <sup>۱۷</sup> یا رسول الله، بزرگ را می گویی که خرد را بگیرد. <sup>۱۸</sup> آن حضرت فرمود که اینک جبرئیل حسین را می گوید، که <sup>۱۹</sup> حسن را بگیرد <sup>۲۰</sup> در عیون الرضا از <sup>۲۱</sup> حسین روایت می کند که <sup>۲۲</sup> روزی به <sup>۲۳</sup> نزدیک جد بزرگوار خود رفتم و ابی بن کعب (رضی) <sup>۲۴</sup> نزدیک وی نشسته بود و <sup>۲۵</sup> حضرت رسول <sup>۲۶</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۷</sup> - مرا گفت: «مَرْحَبَا بِكَ يَا اَبَا عَبْدِ اللَّهِ يَا زَيْنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ» (بحار الانوار: ۳۶: ۲۰۴)؛ یعنی

- |                       |                               |                                   |
|-----------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: چنان که   | ۲. م، ل، ی: + که              | ۳. م، ل، ی: + حضرت                |
| ۴. ج: آله             | ۵. م، ل، ی: - از              | ۶. م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم |
| ۷. م، ل، ی: وی        | ۸. م، ل، ی: فرمود که          | ۹. م، ل، ی: - ای                  |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: فردای | ۱۱. در اساس ندارد             | ۱۲. م، ل، ی: چون                  |
| ۱۳. م، ل، ی: و را     | ۱۴. ی: مرتضی را کشیده         | ۱۵. ج: آله                        |
| ۱۶. ج: آله            | ۱۷. ج، م، ل، ی: گفت           | ۱۸. م، ل، ی: بگیر                 |
| ۱۹. ج: بگیر           | ۲۰. ج: - بگیرد، م، ل، ی: بگیر | ۲۱. ج: + امام                     |
| ۲۲. ج: + گفت          | ۲۳. ج: - به                   | ۲۴. ج، م، ل، ی: رضی الله عنه      |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: - و   | ۲۶. ج، م، ل، ی: - رسول        | ۲۷. ج: آله                        |

خوش آمدی ای آرایش آسمان و زمین. ابی بن کعب گفت: رسول<sup>۱</sup> الله، کسی جز تو آرایش آسمان و زمین تواند بود؟ حضرت<sup>۲</sup> فرمود که ای ابی، بدان خدای<sup>۳</sup> که مرا برانگیخته است پیغمبر به حق، که حسین بن علی در آسمان ها بزرگ تر از آن است<sup>۴</sup> که در زمین و او را بر<sup>۵</sup> یمین عرش مصباح هدی و سفینه ی نجات نوشته اند و تتمه<sup>۶</sup> این حدیث<sup>۷</sup> صفت اولاد حسین و اسما ادعیه ی ایشان است و ابن الخشاب به اسناد خود از ابی عوانه نقل می کند که حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۸</sup> - فرمود که حسن و حسین دو<sup>۹</sup> گوشواره ی عرشش اند<sup>۱۰</sup> و در آن محل که حضرت عزت - تعالی شأنه - بهشت را بیافرید<sup>۱۱</sup> با وی خطاب کرد که تو مسکن<sup>۱۲</sup> فقرا و مساکین خواهی بود، بهشت گفت: «یا رَبِّ لِمَ جَعَلْتَنِي مَسْكَنَ الْمَسْكِينِ» (الارشاد المفید: ۱۲۷/۲)؛ ای پروردگار من، چرا مرا مسکن مسکینان<sup>۱۳</sup> و منزل درویشان گردانیدی؟ ندا رسید [159A] که آیا راضی نیستی که ارکان تو را آراسته گردانم<sup>۱۴</sup> به حسن و حسین،<sup>۱۵</sup> بهشت بدین صورت تبختر<sup>۱۶</sup> کرد و مباحات نموده، گفت: «رَضِيتُ رَضِيْتُ» خشنود شدم و خرسند<sup>۱۷</sup> گشتم، اگر بهشت است ارکان آن<sup>۱۸</sup> آراسته به حسن و حسین است، اگر عرش مجید است گوشواره ی آن حسن و حسین است اگر دل مؤمن است، روشن به دوستی حسن و حسین است. یکی از عظمای این امت فرمود:

بِسَبْطِي رَسُولِ اللَّهِ صَدْرِي<sup>۱۹</sup> مَنَوَّرٌ وَخُبُّهُمَا فِي حَبَّةِ الْقَلْبِ يَزْهَرُ  
به هر دو سبط نبی هست، سینه ام<sup>۲۰</sup> روشن هوا ی هر دو شده، جای گیر در دل من<sup>۲۱</sup>  
دو در دُرَج کرامت دو بدر برج کمال دو مهر اوج هدایت دو صدر مسند دین  
فلک متابع این و ملک ثنا گر آن جهان منور از آن و زمان مزین از این<sup>۲۲</sup>  
در کثر الغرایب آورده که اعرابی به حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۳</sup> - آمد

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| ۱. ج: نبی                                      | ۲. م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم |
| ۳. ج: خدای                                     | ۴. ج: است از آن                   |
| ۶. ج: تتمه ای از                               | ۷. ج: + در                        |
| ۹. ج: آله                                      | ۱۰. ج: - و                        |
| ۱۲. م، ل، ی: + و                               | ۱۳. ل: فقیران                     |
| ۱۵. م، ل، ی: کرده ایم                          | ۱۶. ج، م، ی: تفاخر                |
| ۱۸. م، ل، ی: او                                | ۱۹. ل: قلبی                       |
| ۲۱. ج: جای گیر در دل مسکین، م: جای در دل مسکین |                                   |
| ۲۲. ی: جهان منور ازین و زمین از آن مزین        |                                   |
|  | ۲۳. ج: آله                        |

و گفت: یا رسول‌الله، آهو بچه‌ای صید کرده‌ام،<sup>۱</sup> هدیه به حضرت تو آورده‌ام. خواجه‌ی عالم - صلوات‌الله و سلامه علیه<sup>۲</sup> - قبول فرمود. ناگاه حسن علی - علیهما‌السلام<sup>۳</sup> - به مسجد درآمد و<sup>۴</sup> آهو بچه را دید<sup>۵</sup> بدان میل کرد.<sup>۶</sup> حضرت - صلی‌الله علیه و سلم - را به حسن داد. زمانی برآمد، حسین پیدا شد دید که برادرش آهو بره دارد و<sup>۷</sup> با او بازی می‌کند. گفت: ای برادر، این آهو را<sup>۸</sup> از کجا آوردی؟ گفت: جدّ من به من داده،<sup>۹</sup> حسین در مسجد دوید و گفت: یا جدّاه، برادرم را آهو بچه‌ای دادی و مرا ندادی و این سخن را اعاده می‌کرد و رسول‌خدا<sup>۱۰</sup> - صلوات‌الله و سلامه علیه - او را دل‌داری می‌داد و در تسلی [159B] خاطر او سی‌کوشید تا کار به گریستن افتاد. حسین خواست که بگرید، ناگاه غریب‌وز در مسجد برآمد، نگاه کردند ماده‌آهو بی دیدند که به تعجیل می‌آمد و بچه‌آهو بی<sup>۱۱</sup> با خود داشت. پهلوی او می‌زد و او را می‌دوانید، تا پیش آن حضرت رسید و به زبان فصیح گفت: یا رسول‌الله، دو بچه داشتم؛ یکی را<sup>۱۲</sup> صیاد گرفت و نزدیک تو آورد و یکی با من ماند، بدو خرسند شدم<sup>۱۳</sup> و حالا<sup>۱۴</sup> او را شیر می‌دادم، ندایی به من رسید که به<sup>۱۵</sup> زودی بچه‌ی خود را پیش انداز و به خدمت سیّد عالم - صلی‌الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - برسان<sup>۱۷</sup> که حسین در پیش وی ایستاده است و بر آن<sup>۱۸</sup> آهو بره می‌خواهد که بگرید و ملایکه به جهت نظاره‌ی او<sup>۱۹</sup> از صوامع طاعت سر<sup>۲۰</sup> بیرون کرده‌اند و<sup>۲۱</sup> اگر او بگرید، همه‌ی مقربان به گریه و فریاد می‌آیند،<sup>۲۲</sup> بشتاب و پیش از آن‌که اشک، به رخساره‌ی مبارک وی روان شود، این برّه‌ی خود را برای وی ببر. یا رسول‌الله، مسافتی<sup>۲۳</sup> دور قطع کرده‌ام و گویا<sup>۲۴</sup> که<sup>۲۵</sup> زمین را درنوردیدند، تا من زود برسیدم<sup>۲۶</sup> و بحمدالله که هنوز، اشک بر روی وی<sup>۲۷</sup> فرو<sup>۲۸</sup> نیامده است. خروجش از صحابه برآمد و

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| ۱. ج: کرده   | ۲. ج: علیه                   |
| ۳. ج: - علی - علیه‌السلام - م، ل، ی: - علیهما‌السلام | ۴. ج: درآمد، - و             |
| ۵. ج: + و  | ۷. ج: م، ل، ی: - و           |
| ۶. ج: + آن   | ۱۰. ج: م، ل، ی: - خدای       |
| ۸. ج: م، ل، ی: - را                                  | ۱۳. ج: شده، ل، ی: بودن       |
| ۹. م، ل، ی: را                                       | ۱۶. ج: - صلی‌الله علیه و سلم |
| ۱۱. م، ل، ی: - آهو بی                                | ۱۹. ج: + سر                  |
| ۱۲. م، ل، ی: - به                                    | ۲۲. ج: درآیند                |
| ۱۴. ج: - و حالا، ل: حالیا                            | ۲۵. م، ل، ی: - که            |
| ۱۵. ج: - ایستاده و برای                              | ۲۸. م، ل، ی: فرود            |
| ۱۶. ج: رسان  |                              |
| ۱۷. ج: - سر  |                              |
| ۱۸. ج: مسافت   |                              |
| ۱۹. ج: رسیدم   |                              |
| ۲۰. ج: - گویا  |                              |
| ۲۱. ج: جگرگوشه‌ی تو                                  |                              |

رسول<sup>۱</sup> آن آهوبره<sup>۲</sup> را پیش کرده، همراه برادر به حجره درآمدند و صورت واقعیه مشروحاً<sup>۳</sup> به عرض فاطمه رسید.<sup>۴</sup> ای عزیز، ملایکه‌ی مقربین و رسول ربّ العالمین، نمی‌خواستند که اشک، بر چهره‌ی حسین روان گردد؟ آیا احوال آن‌ها که قطراتِ خون از فرق مبارکش به رخساره‌ی وی، روان ساختند چگونه خواهد بود؟<sup>۵</sup>

رخی که بوسه‌گه شاه انبیا باشد

به خاک و خون شده، پنهان<sup>۶</sup> کجا روا باشد؟ [160A]

کسی که چشمه‌ی کوثر، عطای جدّ وی است

به دشت کرب و بلا،<sup>۷</sup> تشنه لب،<sup>۸</sup> چرا باشد؟

روا بود که جگرگوشه‌ی رسولِ خدای

فتاده غرقه به خون، سر ز تن جدا باشد؟

اخلاق ستوده و اوصاف پسندیده‌ی امام حسین (ع)<sup>۹</sup> نه<sup>۱۰</sup> در آن مرتبه است که به دستگیری قلم تیز زبان، پیرامون تحریر آن توان گشت و به پای مردی وهم<sup>۱۱</sup> سبک‌رو به حوالی بساط تقریرش توان گذشت:<sup>۱۲</sup>

خامه‌ی وهم، هوس کرد که تحریر<sup>۱۳</sup> کند صورت مدحت او بر ورقِ گویایی خردش گفت که این پایه‌ی رفعت کور است تو بدین فهم کی از عهده، برون می‌آیی؟ سخاوتش که بارنامه‌ی<sup>۱۴</sup> حاتم را طی کرده، بر دفاتر روزگار مسطور است و شجاعتش که داستانِ رستم دستان را منسوخ ساخته و شمه‌ای از آن در محاربه‌ی کربلا،<sup>۱۵</sup> گزارش<sup>۱۶</sup> خواهد یافت، در جراید اخبار مذکور.<sup>۱۷</sup> آتش قهرش چون<sup>۱۸</sup> برافروختی به شراره‌ی تیغ برق، آثارِ خرمن عمر دشمن خاکسار را صاعقه‌وار بسوختی و آب سرچشمه‌ی لطفش، چون ترشح نمودی، غبارِ جرایم او را<sup>۱۹</sup> از صفحه‌ی

۱. ج. م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم

۲. ج: + آهورا دعا گفت و حسین، آهوبره، م، ل، ی: آهورا دعا گفت و حسن آن آهوبره

۳. ج: در مشروح، م، ل، ی: را مشروح

۴. ج: رسانیدند، م، ل، ی: رسانند

۵. ج: باشد

۶. ج: غلطان

۷. ج: غلطان

۸. ج: غلطان

۹. ج: غلطان

۱۰. ج: غلطان

۱۱. ج: غلطان

۱۲. ج: غلطان

۱۳. ج: غلطان

۱۴. ج: غلطان

۱۵. ج: غلطان

۱۶. ج: غلطان

۱۷. ج: غلطان

۱۸. ج: غلطان

۱۹. ج: غلطان

حال هر گنه کاری<sup>۱</sup> محو فرمودی و در بابِ حلم کامل و خلق عظیمش، امام نجم‌الدین نسفی - رحمه‌الله - حکایتی در تفسیر تیسیر<sup>۲</sup> آورده، وقتی که معنی این آیت را بیان می‌کند که «...أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ»<sup>۳</sup> (۱۳۳ / آل عمران)؛ یعنی بهشت آماده کرده شده است برای پرهیزکاران. «...الَّذِينَ يُنْفِقُونَ...» آنان که نفقه می‌کنند «...فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ...» در آسانی و سختی یا<sup>۴</sup> توانگری و درویشی «...وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ...» و فروخورندگان اند<sup>۵</sup> خشم را «...وَالْعَاقِبِينَ عَنِ النَّاسِ» و عفوکنندگان اند<sup>۶</sup> از مردمان «وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ...» (۱۳۴ / آل عمران)؛ و خدای<sup>۷</sup> دوست [160B] می‌دارد؛ نیکوکاران را. مضمون آن<sup>۸</sup> حکایت راجع است به این که روزی آن<sup>۹</sup> نوباوه‌ی بوستان ولایت و باکوره‌ی حدیقه‌ی هدایت، سبط نبی و نخل<sup>۱۰</sup> ولی؛ یعنی حسین بن علی<sup>۱۱</sup> با جمعی مهمانان<sup>۱۲</sup> از اشراف عرب و عظمای علم و ادب بر سر خوانی نشسته بود و<sup>۱۳</sup> خادمش با کاسه‌ی آش گرم به مجلس درآمد و از غایت دهشت، پایش به حاشیه‌ی بساط بر<sup>۱۴</sup> آمد و کاسه<sup>۱۵</sup> بر سر شاه‌زاده<sup>۱۶</sup> افتاد و بشکست و آش‌ها بر سر و روی مبارکش<sup>۱۷</sup> فرو ریخت، شاه‌زاده<sup>۱۸</sup> از روی تأدیب، نه از راه خشم و تعذیب در او نگریست. خادم از ترس بی‌هوش و متحیر مانده بود که ناگاه بر سر زبانش جاری شد که «وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ» حسین فرمود که<sup>۱۹</sup> خشم فرو خوردم خادم<sup>۲۰</sup> گفت: «وَالْعَاقِبِينَ عَنِ النَّاسِ» حسین جواب داد<sup>۲۱</sup> که عفو کردم. خادم تتمه‌ی آیت برو خواند<sup>۲۲</sup> که «وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ» سبط رسول در مقابله‌ی آن گفت: از مال خود آزادت<sup>۲۳</sup> کردم و مؤونت معیشت تو بر ذمه‌ی کرم خود<sup>۲۴</sup> لازم گردانیدم:

آن که در او سیرت نیکو بود      آدمی از آدمیان او بود  
نیکی مردم نه نیکو رویی است<sup>۲۵</sup>      خوی نکو، مایه‌ی نیکویی است

- |                            |                       |                           |
|----------------------------|-----------------------|---------------------------|
| ۱. ج: گناه کاری            | ۲. ج: گناه کاری       | ۳. ج: للمتقن              |
| ۴. ج: + در                 | ۵. ج: خورندگان        | ۶. ج: عفوکنندگان          |
| ۷. ج: خورندگان             | ۸. ج: این             | ۹. ج: که                  |
| ۱۰. ج: نخل                 | ۱۱. ج: + علیها السلام | ۱۲. م، ل، ی: مهمانان      |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: بودند، - و | ۱۴. ج: در             | ۱۵. ی: + از دستش          |
| ۱۶. ج: امام                | ۱۷. ج: مبارک          | ۱۸. ج: امام               |
| ۱۹. م، ل، ی: گفت           | ۲۰. ج، م: - خادم      | ۲۱. ج: فرمود              |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: بر خواند   | ۲۳. ج: فرمود          | ۲۴. ل: + مادام که حیات شد |
| ۲۵. ج: نیکو خویی است       |                       |                           |

حضار مجلس از آن خلق و خوی متعجب شده بر زبان راندند که «وَاللَّهِ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ» خدای می‌داند که چه می‌باید داد<sup>۱</sup> و به که می‌باید داد و جناب<sup>۲</sup> خواجه<sup>۳</sup> محمد پارسا<sup>۴</sup> در فصل الخطاب همین نقل را<sup>۵</sup> آورده و فرموده که مناقب آن کسانی که پاره‌ای از پیغمبر — صلی الله علیه و سلم — باشند و خدای — تعالیٰ — درباره‌ی ایشان گفته<sup>۶</sup> باشد. «... إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَ كُمْ تَطْهِيراً» (۳۳ / الاحزاب)؛ کی به پایان رسد؟ کان دریا را کناره<sup>۷</sup> پیدا نیست و چون مقصود از جمع این [161A] اوراق، ایراد بعضی از احوال آن حضرت است، در این محل به همین قدر از ذکر محامد و فضایلش<sup>۸</sup> اختصار می‌رود و بعضی دیگر به جای خود ذکر خواهد یافت.<sup>۹</sup> آورده‌اند که چون شاه‌زاده حسن علی<sup>۱۰</sup> رخت زندگانی از این منزل فانی به زهت سرای جاودانی کشید:

آن والی خطّه‌ی ولایت گر رفت      زین خانه به خانه‌ای از این بهتر رفت  
والی شام خواست که پسر خود را ولیعهد گرداند، پس از اهل شام و عراق، بیعت وی فراستد و داعیه نمود که اشراف حجاز نیز در آن معنی، موافقت نمایند. اهل مدینه و مکه توقف نمودند و قضایای عجیب در این محل روی نمود که تفصیل آن از کتب مبسوط، توان دانست. القصّه ضرورت شد که<sup>۱۱</sup> حاکم شام،<sup>۱۲</sup> خود به مدینه آمد و مردم مدینه<sup>۱۳</sup> را راضی ساخته در جریده‌ی اهل<sup>۱۴</sup> بیعت، داخل گردانید، اما چهار کس از این صورت ابا نمودند؛ یکی حسین<sup>۱۵</sup> علی، دوم عبدالرحمن<sup>۱۶</sup> ابی بکر، سیم<sup>۱۷</sup> عبدالله عمر،<sup>۱۸</sup> چهارم عبدالله زبیر و هرچند از روی عنف و غلظت کوشیدند و به طریق لطف و رفق و ملایمت درآمدند به جایی نرسید و رفقای اربعه از مدینه‌ی طیبّه روی به مکه‌ی مبارکه<sup>۱۹</sup> «زَادَهُمَا اللَّهُ تَعْظِيماً وَ تَكْرِيماً» نهادند و<sup>۲۰</sup> والی شام از عقب ایشان به مکه رفت و<sup>۲۱</sup> آن جا نیز مهم بیعت،<sup>۲۲</sup> فیصلی<sup>۲۳</sup> نیافت و احوال بر همین منوال می‌بود تا

- |   |                              |                     |
|---|------------------------------|---------------------|
| ۱. م. ی: کرد                                    | ۲. ج. م، ل، ی: + ولایت انتما | ۳. ج: + ابونصر      |
| ۴. ج: + قدس سرّه                                | ۵. ج. م، ل، ی: - را          | ۶. ج: فرموده        |
| ۷. ج: + چون                                     | ۸. م. ی: - محامد و فضایلش    |                     |
| ۹. ج: ذکر خواهد رفت، م. ل، ی: سمت ذکر خواهد رفت | ۱۰. ج: امام حسن بن علی       |                     |
| ۱۱. ج: - که                                     | ۱۲. ی: معاویه                | ۱۳. ج: - مدینه      |
| ۱۴. ج. ل: - اهل                                 | ۱۵. ج. م، ل، ی: + بن         | ۱۶. ج: + بن         |
| ۱۷. ج: سؤم                                      | ۱۸. ج. م، ل، ی: + بن         | ۱۹. ج: + که         |
| ۲۰. ج. م، ل، ی: - و                             | ۲۱. ج: - و                   | ۲۲. م، ل، ی: - بیعت |
| ۲۳. ج: فیصل                                     |                              |                     |

وقتی که والی شام از جام غم انجام «كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ...» (۱۸۵ / آل عمران)؛ جرعه‌ای چشیده، رخت از خاک‌دان دنیا، به دارالجزا کشید رفت و منزل به دیگری پرداخت. ارکان دولت یزید،<sup>۱</sup> اجتماع نموده او<sup>۲</sup> را بر سریر حکومت نشاندند و ندای امارت [161B] او به اسماع خاص و عام اهل عراق و شام رسانیدند و<sup>۳</sup> در این اثنا جمعی<sup>۴</sup> از خواص وی بر سبیل دولت خواهی گفتند: اگر می‌خواهی که مملکت بر تو قرار گیرد و نعمت حکومت،<sup>۵</sup> پایدار بماند. همان چهار بزرگ حجاز را که در زمان حیات پدرت از بیعت تو، ابا کردند و به امارت و ایالت تو سر فرو<sup>۶</sup> نیاورده هر نوع توانی به بیعت خود درآور<sup>۷</sup> و اگر در مقام عناد و جدال باشند، در دفع ایشان لوازم جد و جهد به تقدیم رسان. یزید این سخن را به تلقی قبول<sup>۸</sup> نموده، نامه<sup>۹</sup> نوشت به ولید بن عتبه که در آن وقت ولا<sup>۱۰</sup> والی مدینه بود. مضمون آن که خلیفه‌ی روی زمین، عالم فانی را وداع کرده، روی به سرای<sup>۱۱</sup> باقی آورد<sup>۱۲</sup> و مرا در حال حیات خلیفه‌ی خود گردانید و من از جرئت اولاد ابوتراب و سفک دمای شیخ و شاب می‌ترسم، باید که چون بر فحوای این مکتوب، واقف شوی از اهل مدینه بیعت من بستانی و رقه‌ی دیگر نوشته بود، مشعر به<sup>۱۳</sup> آن که از حسین علی و عبدالله عمر و عبدالرحمن ابی بکر<sup>۱۴</sup> و عبدالله زبیر، بیعت مرا بستان و در این باب، اهمال منماید که محلّ تسويف و هنگام تأخیر نیست:

فرصت غنیمت است در جهد، برگشای

چون وقت فوت شد، نتوان<sup>۱۵</sup> اندران<sup>۱۶</sup> رسید

فرصت چو درگذشت<sup>۱۷</sup> و محصل نشد مراد

تا چند، پشت دست به دندان، توان گزید

و اگر از بیعت من ابا نمایند، سرهای ایشان را به دارالملک شام فرست، اما چون نامه به ولید رسید و بر مضمون آن اطلاع یافت، گفت: «إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ» مرا با پسر فاطمه چه کار و از بیم فتنه به تعجیل تمام مروان را که در آن زمان در مدینه ساکن می‌بود،<sup>۱۸</sup> طلبید [162A] و او را بر کماهی حالات مطلع گردانیده، در آن باب با وی

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| ۱. ج: معاویه، ی: بی‌دولتان که ارکان دولت یزید بود | ۲. ج: یزید                       |
| ۳. ج، م، ل، ی: - و                                | ۴. ی: + فجره                     |
| ۶. ج، م، ل، ی: فرود                               | ۷. م، ل، ی: درآر                 |
| ۹. ج، م، ل، ی: نامه‌ای                            | ۱۰. ج: به سمع قبول، به قبول تلقی |
| ۱۱. ی: هاویه                                      | ۱۲. م، ل، ی: آورده               |
| ۱۴. ج: ابابکر                                     | ۱۵. ج: نتوانی                    |
| ۱۷. ج: چون درگذشت، م، ل، ی: چو فوت گشت            | ۱۶. ج: بدان                      |
|   | ۱۸. ج، م، ل، ی: بود              |

مشاورت نمود.<sup>۱</sup> مروان حکم<sup>۲</sup> گفت: هر چهار کس را فی الحال<sup>۳</sup> حاضر کن و بر بیعت، تکلیف نمای، اگر در مبايعت، متابعت نمودند، «فهو المطلوب» و الاً به تیغ تیز، حکم خود را بر ایشان روان گردان،<sup>۴</sup> خصوصاً در طلب حسین و ابن زبیر تأخیر جایز مدار و پیش از آن که خبر مرگ والی شام،<sup>۵</sup> افشا یابد<sup>۶</sup> به<sup>۷</sup> بیعت آن دو کس خلافت یزید را مستحکم گردان، ولید کس به طلب<sup>۸</sup> حسین و ابن زبیر فرستاد و<sup>۹</sup> ایشان در مسجد مدینه با یک دیگر سخن می گفتند. فرستاده ی ولید گفت: امیر شما را می خواند، اجابت کنید.<sup>۱۰</sup> ایشان گفتند: تو برو تا ما از عقب برسیم. فرستاده بازگشت و عبدالله<sup>۱۱</sup> زبیر از حسین پرسید که هیچ می دانی که ولید ما را چرا می طلبد؟ حسین گفت: به خاطر من می رسد که حاکم شام، مرده است؛ چه من<sup>۱۲</sup> امشب در خواب دیدم که منبر وی<sup>۱۳</sup> نگون سار شد و آتش، در سرای وی<sup>۱۴</sup> افتاد. حالا این خبر رسید و از ما<sup>۱۵</sup> می خواهند که<sup>۱۶</sup> بیعت یزید<sup>۱۷</sup> بستانند. ابن زبیر گفت که<sup>۱۸</sup> اگر بدین<sup>۱۹</sup> نمط باشد، تو چه خواهی کرد؟<sup>۲۰</sup> حسین گفت که<sup>۲۱</sup> من می شنوم که او خمار و زناکار<sup>۲۲</sup> است و ما بقیه ی آل رسولیم، چگونه جایز باشد که متابعت چنین کس کنیم؟<sup>۲۳</sup> ایشان در این سخن بودند که رسول ولید باز آمد که امیر انتظار شما می کشد.<sup>۲۴</sup> حسین بانگ بر او<sup>۲۵</sup> زد که این همه تعجیل چیست؟ اگر هیچ کس نیاید، من خود می آیم. قاصد بازگشته صورت حال با ولید تقریر کرد. مروان<sup>۲۶</sup> گفت: ای ولید، حسین غدر خواهد کرد و نخواهد آمد. ولید گفت: خاموش باش که حسین غدار نیست. هر وعده ای که کند به وفا مقرون گرداند:

گر<sup>۲۷</sup> ملکی بر صفت آدمی است [162B] اوست که سر تا قدمش مردمی است  
تاج و فابری سر او افسر است افسرش از فرق فلک، برتر است  
آورده اند که ولید، مرد خدای ترس بود و حرمت اهل بیت رعایت می نمود. چون

- |  |                            |                   |
|--|----------------------------|-------------------|
| ۱. ج: + و  | ۲. ج: - حکم                | ۳. م: - فی الحال  |
| ۴. ج: روان کن، م، ی: باری گردان، ل: روان کن                |                            | ۵. ی: معاویه      |
| ۶. ل: به خاص و عام رسد                                     | ۷. ج: - به                 | ۸. ج: + حضرت امام |
| ۹. م، ل، ی: + ابن زبیر و                                   | ۱۰. ج: می طلبد، اجابت کنید | ۱۱. م، ل، ی: + بن |
| ۱۲. ج: - من  | ۱۳. ج: او                  | ۱۴. ج: او         |
| ۱۵. ج: - و از ما   | ۱۶. ج: + از ما             | ۱۷. ی: + پلید     |
| ۱۸. م، ل، ی: - که  | ۱۹. ج، م، ل، ی: براین      | ۲۰. ج: - امام     |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: - که                                       | ۲۲. ج، م، ل، ی: زمار       | ۲۳. ج: بکنیم      |
| ۲۴. ج: در انتظار شماست، + امام، م، ل، ی: انتظار شما می برد |                            | ۲۵. ج: وی         |
| ۲۶. ج: + لعنة الله علیه                                    | ۲۷. ج: ی: کو               |                   |



صفت وفاداری و پاکیزه روزگاری حسین بازگفت: مروان خاموش شد، اما چون رسول ولید مراجعت نمود،<sup>۱</sup> حسین - علیه السلام<sup>۲</sup> - متوجّه منزل خود شد و سی کس را<sup>۳</sup> از غلامان و موالی خود مرتّب و<sup>۴</sup> مسلّح گردانیده، فرمود: با من به دارالامّاره آیید و بر<sup>۵</sup> در سرای ولید بنشینید، اگر آواز مرا بلند بشنوید، بی تحاشی درآیید و تا بر شما روشن نشود که قصد قتل من دارند، هیچ کس را تعرّض مرسانید. پس آن حضرت عصای رسول خدای<sup>۶</sup> - صلی الله علیه و سلّم<sup>۷</sup> - به دست گرفته روان شد تا<sup>۸</sup> به خانه ی ولید رسید پس<sup>۹</sup> وصیت گذشته را با<sup>۱۰</sup> موالی خود مکرّر ساخته به درون خانه درآمد. ولید را دید با مروان نشسته، چون شاهزاده<sup>۱۱</sup> برسید، تعظیم کردند و حسین به جای خود قرار گرفت و گفت: باعث بر طلب من چه بود؟ ایشان صورت حال از وفات<sup>۱۲</sup> پدر و بیعت پسر به تمام<sup>۱۳</sup> در میان آوردند.<sup>۱۴</sup> حسین<sup>۱۵</sup> جواب داد که مناسب نیست که چون من کسی به پنهانی بیعت کند. فردا که این خبر آشکارا گردد و عامّه اهل اسلام مجتمع گردند، هر چه مصلحت باشد، به تقدیم رسانیده آید.<sup>۱۶</sup> ولید گفت: یا ابا عبدالله، سخن سنجیده گفتی به سعادت بازگرد و فردا تشریف حضور<sup>۱۷</sup> ارزانی دار. مروان گفت: ای امیر، دست از حسین باز مدار که اگر او را بگذاری، دیگر بر وی قادر نگردی او را حبس کن تا بیعت کند و اگر امتناع نماید، بفرمای [163A] تا سرش بردارند.<sup>۱۸</sup> حسین<sup>۱۹</sup> از روی غضب به مروان نگریست و گفت: یابن الزرقاء، که را زهره<sup>۲۰</sup> باشد که مثل<sup>۲۱</sup> این حرکت به نسبت من<sup>۲۲</sup> در<sup>۲۳</sup> خاطر گذرانند. تو امر می کنی که سر من بردارند هر که قصد من کند، روی زمین را از خون او رنگ کنم، پس با ولید خطاب کرد که تو نمی دانی<sup>۲۴</sup> که ما اهل بیت نبوّت و معدن رسالتیم و خانه ی ما محلّ<sup>۲۵</sup> رحمت و مکان آمد<sup>۲۶</sup> شد ملایکه است؟ با<sup>۲۷</sup> یزید که شراب می خورد و علانیه ی انواع فسوق از وی صادر

- |                              |                              |                          |
|------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| ۱. ج: + امام                 | ۲. ج، م، ل، ی: - علیه السلام | ۳. ج، م، ل، ی: را        |
| ۴. ج: - مرتّب و              | ۵. ج: به                     | ۶. ج: - خدای             |
| ۷. ج: آله                    | ۸. ج: و                      | ۹. ج: + و، م، ل، ی: + پس |
| ۱۰. ج: گذشته به              | ۱۱. ج: امام                  | ۱۲. م، ل: مردن           |
| ۱۳. م: - به تمام، ل، م: - به | ۱۴. ج: + امام                | ۱۵. ج: + (ع)             |
| ۱۶. ل: رسانیده شود           | ۱۷. ی: خدمت                  | ۱۸. ج: + امام            |
| ۱۹. ج: + علیه السلام         | ۲۰. ج: که را زهره ی آن       | ۲۱. م، ل، ی: به نسبت من  |
| ۲۲. ج: حرکت نسبت به من       | ۲۳. م، ل، ی: بر              | ۲۴. ج: می دانی           |
| ۲۵. م: محل                   | ۲۶. ج: + و                   | ۲۷. م، ل، ی: یا          |

می‌گردد؛ چگونه<sup>۱</sup> بیعت کنیم؟ فردا را که مجلس منعقد گردد؛ آن‌چه گفتنی باشد، بگوییم و ببینیم<sup>۲</sup> که احق و اولیٰ به خلافت کیست و چون آواز حسین، بلند شد، مردمی که بر درِ سرای بودند، خواستند که پای در دارالاماره نهاده، دست‌بردی نمایند؛ آن جناب، تفرس این معنی کرده، به تعجیل از خانه بیرون آمد و موالی خود را از دخول، مانع شده به منزل<sup>۳</sup> خود شتافت. مروان با ولید گفت: ای امیر، به سخن من، عمل نمودی و حسین<sup>۴</sup> از دست برفت. به خدا<sup>۵</sup> سوگند که دیگر، حکم تو بر وی جاری نگردد. ولید گفت: ویحک یا مروان! مرا به کشتن حسین می‌فرمایی؟ والله اگر شرق و غرب عالم به من دهند، در خون او سعی ننمایم. ای مروان، فردای قیامت ترازوی اعمال کشنده‌ی<sup>۶</sup> حسین از حسنات، خالی باشد و شخصی که خفت میزان او<sup>۷</sup> بدین مثابه بود؛<sup>۸</sup> هرآینه حق - عز و علا - «... یَوْمَ یَقُومُ الْحِسَابُ...» (۴۱ / ابراهیم)؛ به نظر رحمت درو ننگرد و او را به عذاب الیم و عقاب عظیم، معذب و معاقب گرداند:

روز جزا کشنده‌ی فرزندی<sup>۹</sup> مصطفیٰ<sup>۱۰</sup> بی‌شبهه لایق درکات جهنم است [163B]  
بس کوردل کسی که کند، قصد سروری کونور چشم سیدِ اولادِ آدم است  
مروان بعد از استماع این سخنان، خاموش شد و<sup>۱۱</sup> ولید کس<sup>۱۲</sup> به طلب عبدالله<sup>۱۳</sup>  
زبیر فرستاد و او در آمدن، تعلل نمود؛ تا<sup>۱۴</sup> شب درآمد با جمعی از خواص خود بر راهی  
که شارع عام نبود، روی به مکه نهاد و کسان از عقب<sup>۱۵</sup> فرستادند و بدو نرسیده<sup>۱۶</sup>  
بازگشتند و ولید صورت حال به یزید نوشت و جواب رسید که متمرّدان را باری<sup>۱۷</sup>  
دیگر دعوت کند و از عبدالله زبیر،<sup>۱۸</sup> دست باز دارد که هر جا رود اثر<sup>۱۹</sup> سخط ما به وی  
خواهد رسید و سر<sup>۲۰</sup> حسین را مصحوب جواب نامه<sup>۲۱</sup> بفرستد و به عنایت ما امیدوار  
باشد که مناصب ارجمند<sup>۲۲</sup> بدو ارزانی خواهیم داشت و<sup>۲۳</sup> رقعہ به ولید رسید، گفت:  
«لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ» اگر یزید تمامت ربع مسکون را به من دهد، من در

- |   |                  |                      |
|---|------------------|----------------------|
| ۱. م، ل، ی: + با وی   | ۲. ج: بشنوبیم    | ۳. م، ل، ی: + شریف   |
| ۴. ج: حسن   | ۵. م، ل، ی: خدای | ۶. ج: کشندگان        |
| ۷. ج: از  | ۸. ج: بوده باشد  | ۹. ی: اولاد          |
| ۱۰. ج: مرتضیٰ   | ۱۱. ج: چندان که  | ۱۲. م، ل: - کس       |
| ۱۳. ج: این  | ۱۴. ج: چندان که  | ۱۵. ج، م، ل، ی: + او |
| ۱۶. ج: فرستادند بدو نارسیده، م، ل، ی: فرستادند و بدو ترسیده |                  | ۱۷. ج، م، ل، ی: بار  |
| ۱۸. م، ل، ی: + را   | ۱۹. ج: - اثر     | ۲۰. ج: + امام        |
| ۲۱. ج: - نامه   | ۲۲. ی: بلند      | ۲۳. ج: - و           |

خونِ فرزندِ رسولِ خدای<sup>۱</sup> سعی نکنم و هر ضرری که از مخالفتِ یزید به من رسد، باک ندارم. آورده‌اند که ولید به دستِ مَحْرَمی، مضمون نامه را نوشته، نزدِ حسین<sup>۲</sup> فرستاد و پیغام داد که یابنِ رسولِ الله، زمان به<sup>۳</sup> زمان، نامه‌ی یزید<sup>۴</sup> می‌رسد و پی‌درپی پیغام، به قتل تو می‌فرماید<sup>۵</sup> و من در این قضیه، حیران و در بادیه‌ی<sup>۶</sup> این واقعه، سرگردانم<sup>۷</sup>.

به حال خویش فرومانده و پریشانم ره برون شدن از کار خود نمی‌دانم<sup>۸</sup> امام حسین چون<sup>۹</sup> از این حال، آگاهی یافت، صبر فرمود تا شب درآمد و به سرِ روضه‌ی<sup>۱۱</sup> مصطفی - صلواتِ الله<sup>۱۲</sup> و سلامه علیه - رفته<sup>۱۳</sup> سلام کرد و گفت: یا رسول الله، منم فرزند فاطمه، [164A] و پسر دختر تو<sup>۱۴</sup> منم آن کس که در وقت رحلت، اُمّت را به رعایت من وصیت فرمودی و شرفِ اولاد خود را در نکته‌ی «أَذْکَرُکُمُ اللهُ فِی أَهْلِ بَیْتِی» باز نمودی و ایشان فرمانِ تو را «كَأَنَّ لَمْ یَكُنْ» انگاشتند و مرا ضایع و محروم و بی‌بهره و مهجور بگذاشتند. این مجملی بود از بی‌وفایی<sup>۱۵</sup> جفاکاران که گفتم و چون با تو ملاقات کنم، صورت و وقایع را به تفصیل بازگویم. پس بسیاری<sup>۱۶</sup> بگریست و بعد از آن به نماز اشتغال نمود و پس<sup>۱۷</sup> از طلوعِ صبح به منزل خود<sup>۱۸</sup> مراجعت فرمود. شبی<sup>۱۹</sup> دیگر، باز بر سرِ تربتِ مقدّس و مشهدِ معظّمِ منوّرِ آن حضرت، حاضر شد: هزار جان گرامی فدای روضه‌ی او و<sup>۲۰</sup> بعد از ادای مناجات و رفع حاجات، گریان گریان سر خود را بر قبرِ اقدس آن سرور نهاد،<sup>۲۱</sup> به خواب رفت؛ چنان دید که حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلّم<sup>۲۲</sup> - با فوجی عظیم از ملائکه ظاهر گشت و<sup>۲۳</sup> حسین را به<sup>۲۴</sup> سینه‌ی خویش منضم ساخته بر<sup>۲۵</sup> میان دو چشمش بوسه داد و گفت: ای حسین، گوئیا می‌بینم که عن‌قریب، اُمّت من در کربلا تو را بکشند و تو در آن حالت تشنه باشی و تو را آب ندهند و با وجود این حرکت به شفاعتِ من امیدوار باشند و ایشان در قیامت از شفاعتِ

- |   |   |
|---|---|
| ۱. ج: - خدای، م، ل، ی: - خدای، + صلی الله علیه و سلّم   | ۲. ج: + علیه السلام                         |
| ۳. ج: - به  | ۴. ی: + پلید                                |
| ۶. ج: - بادیه   | ۷. ج: سرگردان                               |
| ۹. ج، م، ل، ی: - چون                                    | ۱۰. ج، م، ل، ی: صورت                        |
| ۱۲. ج: + علیه   | ۱۳. ج، م، ل، ی: رفت و                       |
| ۱۴. ج: فرزند فاطمه دخترت تو، م، ل، ی: پسر فاطمه دختر تو | ۱۵. ی: + این                                |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: بسیار                                   | ۱۷. ل: پیش                                  |
| ۱۹. ج: شب   | ۲۰. ج: - و                                  |
| ۲۲. ج: آله  | ۲۱. ج، م، ل، ی: + و                         |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: بر                                      | ۲۳. ج: گشت و سر، م، ی: ظاهر و سر، ل: ظاهر و |
|   | ۲۵. ج: - بر                                 |

من محروم خواهند بود. ای حسین، پدر و مادر و برادر تو، همه ملول و محزون، نزدیک<sup>۱</sup> من آمدند و به دیدار تو<sup>۲</sup> اشتیاق دارند و تو نیز مهموم و اندوهناک، در پیش من خواهی آمد و تو را در بهشت درجاتی<sup>۳</sup> است که آن را بدونِ شهادت در نتوان یافت. امیرالمؤمنین<sup>۴</sup> حسین در خواب<sup>۵</sup> گفت: یا جدّاه، من به مراجعتِ دنیا [164B] احتیاجی<sup>۶</sup> ندارم، مرا بگیر و با خود به قبر اندر آور. آن حضرت فرمود که تو را از رجوع به دنیا چاره نیست تا شهادت یافته به ثوابِ عظیم برسی. حسین بیدار شد، خیالِ جمالِ جدِّ بزرگوار در نظر و بشارتِ شهادت و مزدهی وصول به درجاتِ اعلی در گوش، به منزل شریف شتافت و از مدینه، دل برکنده سفر مکه را با خود راست بداشت و اهل بیت خویش را جمع کرده<sup>۷</sup> صورت واقعه<sup>۸</sup> تقریر نمود. اقربا و احبّاء<sup>۹</sup> حزین و اندوهگین گشتند و حسین، شبی<sup>۱۰</sup> دیگر به زیارتِ برادر خود<sup>۱۱</sup> حسن - علیه السلام<sup>۱۲</sup> - رفت، به مقبره‌ی بقیع و برادر را وداع کرده، به سر تربت مادر بزرگوار خود<sup>۱۳</sup> آمد و گفت: «السَّلامُ علیک یا اُمّاه» حسین، به وداع تو آمده است و این آخرین، زیارت است. از بالای روضه، آوازی شنید که «السَّلامُ علیک»<sup>۱۴</sup> ای مظلوم مادر و ای شهید مادر»، حسین آنجا<sup>۱۵</sup> زمانی بگریست و وداع فرمود<sup>۱۶</sup> و در جوف اللَّیْل، بر سر مشهد مقدّس حضرت نبوی - صلوٰة الله و سلامه علیه<sup>۱۷</sup> - آمد تا شرط<sup>۱۸</sup> وداع به جای آرد. چون سلام گفت و طواف فرمود و نماز گزارد، خواب بر وی غلبه کرد، دیگر بار حضرت مصطفی را<sup>۱۹</sup> - صلی الله علیه و سلّم<sup>۲۰</sup> - در خواب دید که پیامدِ سرِ وی را در کنار گرفت. حسین گفت: یا رسول الله از جفای اُمّت، بیچاره شده‌ام و به ضرورت از زیارتِ تو محروم می‌مانم<sup>۲۱</sup> و چنان می‌بینم که دیگر به<sup>۲۲</sup> زیارت تو نخواهم رسید. حضرت فرمود که نزدیک شد که به من رسی و می‌بینم که تشنه و گرسنه بر خاک کربلا افتاده‌ای، تن<sup>۲۴</sup> نازنین تو، مجروح

- |                                  |  |                               |
|----------------------------------|--|-------------------------------|
| ۱. م، ی: نزد                     | ۲. ج: دیدارت                                       | ۳. م، ل، ی: درجات است         |
| ۴. ج: امام                       | ۵. ج: - در خواب، م: در جواب، ل: خراب، ی: - در جواب |                               |
| ۶. ج، م، ل، ی: احتیاج            | ۷. ج، ل، ی: نموده                                  | ۸. م، ل، ی: - را              |
| ۹. ج: احباب                      | ۱۰. ج: شب  | ۱۱. ج: امام                   |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: - علیه السلام    | ۱۳. ج: خویش  | ۱۴. ج، م، ل، ی: و علیک السلام |
| ۱۵. ج: - آنجا، م، ل، ی: این جا   | ۱۶. ل: مادر را وداع فرمود، ی: وداع مادر فرمود      |                               |
| ۱۷. ج: - صلوٰة الله و سلامه علیه | ۱۸. ج: شروط  | ۱۹. ج، م، ل، ی: - را          |
| ۲۰. ج: آله                       | ۲۱. م: باز می‌مانم                                 | ۲۲. ج، م، ل، ی: - به          |
| ۲۳. ج: کرد                       | ۲۴. م، ل، ی: افتاده تن                             |                               |

شده و سرِ مبارکت از تن، جدا گشته. ای حسین، صبر پیش گیر<sup>۱</sup> و در کارِ خود، مردانه باش [165A] و بسی نگذرد که تو نیز هم چون پدرِ مغموم و مانند برادرِ مظلوم و مثل مادرِ خود مهموم به من رسی<sup>۲</sup> با من بر خوانِ بهشت نشینی و میوه‌ی مراد از نهالِ عنایت خالقِ العباد بچینی. حسین روایت می‌کند که در اثنای این حال، دیدم که روی گلناری رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - زعفرانی شد<sup>۴</sup> و موی مشک‌بار عنبرنارش<sup>۵</sup> پر گرد و غبار گشت. من بترسیدم و گفتم: یا رسول الله، این چه حالت است که بر شما پدید آمد؟ گفت: ای نور دیده‌ی من و ای فرزند پسندیده‌ی من، این نشانه‌ی خاک کربلاست. پس حسین<sup>۶</sup> از خواب درآمد و به شهادتِ خود متیقن گشته، عزیمت حرم مکه جزم کرد و<sup>۷</sup> شب جمعه، چهارم شعبان سنه‌ی ستین<sup>۸</sup> از مدینه، بیرون آمده از راه راست و شارع اعظم<sup>۹</sup> متوجه مکه گشت و از سرگردانی حضرت موسیٰ کلیم الله و فرار او از مصر و خوف از فرعون و قصد جماعتِ قبطیان به وی<sup>۱۰</sup> یاد فرموده این آیت می‌خواند که<sup>۱۱</sup> «فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ» (۲۱ / القصص)، پس جمعی از موالیان و هواداران گفتند: یابن رسول الله از سر تربتِ جد<sup>۱۲</sup> خود کجا می‌روی و از این روضه‌ی بهشت آیین که غیرتِ خلدِ برین است، چرا می‌روی؟ جواب داد که من به اختیارِ خود نمی‌روم:

به کام عاشقِ بی‌دل ز کوی یار<sup>۱۳</sup> نرفت      کسی ز روضه‌ی جنت به اختیار، نرفت  
و کلامی که شاه‌زاده<sup>۱۴</sup> درین باب می‌فرموده‌اند، ترجمه‌ی<sup>۱۵</sup> مضمون آن<sup>۱۶</sup> این سه بیت است:

به مرادِ دل خود، من ز سوی<sup>۱۷</sup> قبرِ نبی  
به سوی هیچ مقرّر<sup>۱۸</sup> دان که مقیدِ نروم  
گر خزاینِ سویم از لعل و زبرجد آرند  
من بدان لعل و زبرجد، ز برِ جدِ نروم

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| ۱. م، ل، ی: آر              | ۲. ج: +، و، م، ل، ی: + اما چون به من رسی |
| ۳. ج: آله                   | ۴. م، ل، ی: - شد                         |
| ۵. ج: مشکبارش               |  |
| ۶. م، ل، ی: - حسین          | ۷. م، ل، ی: - و                          |
| ۸. ل: + من الهجره           |  |
| ۹. م، ی: عام                | ۱۰. ج: او را                             |
| ۱۱. م، ل، ی: - که           |  |
| ۱۲. م، ل، ی: جدِ بزرگوار    | ۱۳. ی: از این دیار                       |
| ۱۴. ج: امام - علیه السلام - |  |
| ۱۵. ج: + آن                 | ۱۶. ج: - آن                              |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: سفر         | ۱۸. ج، م، ل، ی: سر                       |

لیکن از جور اعادی ز چنین جا و مقام

بایدم رفت ولیکن به دل خود نروم<sup>۱</sup> [165B]

و در بعضی از منازل عبدالله مطیع که از مگه می آمد به خدمت<sup>۲</sup> وی رسید و گفت:

یابن رسول الله:

کرده ای عزم سفر، لطف خدا یار تو باد      فضل حق از همه آفات، نگهدار تو باد  
به سعادت<sup>۳</sup> و سلامت کجا می روی و چه عزیمت داری؟<sup>۴</sup> حسین فرمود که<sup>۵</sup> یا  
عبدالله اکنون باری<sup>۶</sup> از دست ظالمان از شهر خود بیرون آمده و وطن و مسکن را بدرود  
کرده و دل از صحبت احباب و اصحاب<sup>۷</sup> برداشته، روی به حرم<sup>۸</sup> «... وَ مَنْ دَخَلَهُ كَانَ  
أَمِنًا» (۷۹ / آل عمران)؛ آورده ام که هر روز رنجی و غمی و هر ساعت، محنتی و آلمی به  
من می رسد:

گردون، همه اسباب غم می سازد      وز من به کسی دیگر نمی پردازد  
از خاکِ درِ جدّ خودم دور انداخت      چون باد به گرد عالم می تازد  
حالا عزیمت مگه دارم و چون بدان جا رسم؛ آن چه مقتضای وقت و صلاح<sup>۹</sup>  
روزگار باشد بر آن منوال عمل خواهم کرد. عبدالله گفت: آثار صحت و سلامت و انوار  
عافیت و کرامت ملازمان<sup>۱۰</sup> خادمان این حضرت باد:

اقبال، مطیع و بخت، یارت بادا      توفیق، رفیقِ روزگارت بادا!  
(نظامی، لیلی و مجنون)

مرا چیزی به خاطر رسیده، اگر دستوری دهی به ذورهی عرض رسانم. حسین<sup>۱۱</sup>  
فرمود که تو دوست منی<sup>۱۲</sup> و سخنِ دوستان، به سمع قبول<sup>۱۳</sup> اصفا باید نمود. بگوی تا  
بشنوم. گفت: یابن رسول الله، تو امروز سرور عالمی و مهتر و بهترِ اولادِ آدمی. برو و در  
حرم مگه بنشین که اهلِ حرم، دیگری را<sup>۱۴</sup> بر تو اختیار نکنند و زنهار<sup>۱۵</sup> که به گفتار  
کوفیان، مغرور نشوی و به چاپلوسی ایشان، فریب نیابی که پدر تو را در آن دیار، شربت  
شهادت چشانیدند و با برادرت وفا ناکرده،<sup>۱۶</sup> انواع محنت به وی رسانیدند و من [166A]

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| ۱. اساس: وگرنه به دل خود نرسم | ۲. م، ل، ی: - خدمت               |
| ۳. ج: - سلامت                 | ۴. ج: + امام                     |
| ۵. ج، م، ل، ی: - که           | ۶. م: - و اصحاب، ل، م: - احباب و |
| ۷. ج: - اکنون باری            | ۸. ج: امام حسین - علیه السلام -  |
| ۹. ی: + کار                   | ۱۰. ج: ملازم                     |
| ۱۱. ج: مایی                   | ۱۱. ی: رضا                       |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: - را          | ۱۳. م، ل، ی: زنهار               |
|                               | ۱۴. ج: نکرده                     |

می‌دانم که ایشان، تو را خواهند طلبید و اگر بروی تو را تنها خواهند گذاشت و طریقه‌ی<sup>۱</sup> وفا و درست عهدی<sup>۲</sup> نگاه نخواهند داشت، که در جبلت این کوفیان، مروّت نیست.

<sup>۳</sup> حسین، سخن او را تصدیق فرمود<sup>۴</sup> و درباره‌ی وی، دعای خیر کرده، وداع نمود و چون منازل و مراحل<sup>۵</sup> به پایان رسیده، چشمش بر جبالِ مکه<sup>۶</sup> افتاد، هم از حال موسی - علیه‌السلام - و رسیدن او به مدین<sup>۷</sup> یاد کرده به تلاوت این آیت که<sup>۸</sup> «وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ» (۲۲ / القصص) اشتغال فرمود و چون اهلِ مکه از قدوم مبارکش، خبر یافتند به طریق استقبال از روی اعزاز و اجلال بشتافتند و به دیدار عزیزش، استبشار نموده اظهار مسرّت کردند و به زبان حال، نغمه‌ی این مقال به گوش هوش ارباب وجد و حال<sup>۹</sup> می‌رسانیدند که:

دولت وصلِ تو دایم ز خدا می‌جستیم کعبه‌ی کوی تو از راه صفا می‌جستیم  
هر سحرگاه به اخلاص تمام از سرِ صدق دست برداشته بودیم و تو را می‌جستیم  
طاق ابروی تو کان قبله‌ی مشتاقان است گاه و بی‌گاه به محرابِ دعا می‌جستیم  
و در منزلی که نزول<sup>۱۰</sup> فرمود، فوج فوج به ملازمتش می‌رسیدند و چون خبر رفتن حسین<sup>۱۱</sup> علی - علیهماالسلام<sup>۱۲</sup> - و ابن‌زبیر به یزید رسید، ولید را به تهمت تقصیر در گرفتن<sup>۱۳</sup> ایشان از امارت مدینه<sup>۱۴</sup> عزل<sup>۱۵</sup> کرد و ابن‌الاشدق را والی ساخت، اما والی مکه، سعید بن عاص بود و مؤذن حسین<sup>۱۶</sup> به پنج وقت، بانگ<sup>۱۷</sup> نماز را<sup>۱۸</sup> در غایت بلندی می‌گفت و قومی عظیم با وی نماز می‌گزاردند. سعید بترسید که ناگاه در موسم حج که مردم از اطراف [166B] و جوانب جمع شوند و<sup>۱۹</sup> به هواداری<sup>۲۰</sup> حسین او را هلاک کنند، بگریخت و به مدینه رفت و به یزید، مکتوبی نوشت و از آمدن<sup>۲۱</sup> حسین به مکه و میل مردم به وی در آن جا یاد<sup>۲۲</sup> کرد، اما چو<sup>۲۳</sup> اهل کوفه

- |  |                        |                               |
|--|------------------------|-------------------------------|
| ۱. ج: + عهد و                          | ۲. ج: - درست عهدی      | ۳. ج: + امام                  |
| ۴. ج: نمود                             | ۵. ج: + بیابان         | ۶. ی: خیال                    |
| ۷. م، ی: مداین                         | ۸. م، ل، ی: - که       | ۹. ی: جدال                    |
| ۱۰. ج: + اجلال                         | ۱۱. ج: + بن            | ۱۲. ج، م، ل، ی: - علیهاالسلام |
| ۱۳. ج: جهت ناگرفتن                     | ۱۴. م: - مدینه         | ۱۵. م، ل، ی: معزول            |
| ۱۶. ج: امام حسین - علیهاالسلام - ل: هر | ۱۷. م، ل، ی: - بانگ    | ۱۸. م، ل، ی: - را             |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: - و                    | ۲۰. ج، م، ل، ی: + امام | ۲۱. ج: + امام                 |
| ۲۲. ج: ذکر                             | ۲۳. ج: + چون           |                               |

شنودند<sup>۱</sup> که حاکم شام<sup>۲</sup> وفات کرده است و<sup>۳</sup> حسین بن علی<sup>۴</sup> از بیعت یزید، امتناع نموده و چون اقامت وی در مدینه، متعذر بوده به مکه می مبارکه - عظمهاالله - رفته و آن جا مقیم شده، هواداران امیرالمؤمنین علی - علیه السلام<sup>۵</sup> - در خانه ی سلیمان بن صُرد خزاعی جمع شدند و سلیمان گفت، ای یاران، یزید،<sup>۶</sup> حسین را به بیعت خود می خواند و او ابا کرده و<sup>۷</sup> به ضرورت از وطن خود جلا کرده<sup>۸</sup> به مکه رفته است و شما شیعه وی و شیعه ی پدر و پید، وی را یاری دهید تا حق را<sup>۹</sup> در مرکز خود قرار دهد.<sup>۱۰</sup> پس هفتاد تن از اشراف کوفه؛ چون مسیب فزاری و رفاعه بن شداد و حبیب بن مظاهر و محمد کثیر و رقاء عازب و محمد اشعث و عبدالرحمن بن مخسف<sup>۱۱</sup> و عبدالله عقیف و طارق اعمش و اعمش طارق و مختار<sup>۱۲</sup> ابی عبیده و عمر سعد و امثال ایشان بر دست قاضی شریح<sup>۱۳</sup> سوگند خوردند که در هواداری آل علی، تقصیر ننمایند و حسین را به امامت داشته، مال و جان فدا کنند، پس نامه ای<sup>۱۴</sup> نوشتند از روی نیازمندی، مضمون آن که؛ فلان و فلان تحیت بی غایت و سلام بی کلام<sup>۱۵</sup> می رسانند و می گویند که پسر دشمن پدرت، می خواهد که بی مشاورت اهل ملت، متصدی امر<sup>۱۶</sup> حکومت گردد و ما که دوستان تو و شیعه ی پدر توایم، به امامت و خلافت وی راضی نیستیم و داعیه ی آن داریم که در رکاب تو با دشمنان، مقاتله کنیم و انفس [167A] و اموال خود را وقایه ی ذات بی بدل تو گردانیم، پس به وجه اقبال، متوجه ما شو به فرح و سرور و بهجت و حبور که تو امام سدید و همای رشیدی و سید مطاعی و خلفیه ی واجب الاتباعی و حالا پیشوا و حاکم ما نعمان بشیر است و او مردی ضعیف و حقیر است. نه بزرگی از اهل کوفه به مجمع او می رود و نه درویشی سخن او می شنود، تنها در قصر امارت نشسته است و غیر از<sup>۱۷</sup> عید و جمعه، درهای منزل او<sup>۱۸</sup> بسته، اگر شما تشریف قدوم ارزانی فرمایید و به قدم کرم، بدین صوب تحشّم نمایند، ما نعمان را از کوفه بیرون کنیم و با لشکری ساخته و پرداخته، روی به شام می آریم:<sup>۱۹</sup>

- |                       |                                       |                      |
|-----------------------|---------------------------------------|----------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: شنیدند | ۲. ی: معاویه                          | ۳. ج: + امام         |
| ۴. ج: + علیه السلام   | ۵. ج، ل، ی: - علیه السلام             | ۶. ج: + امام         |
| ۷. ج. م، ل، ی: - و    | ۸. ج. ل: خود جلا کرده، م: وطن جدا شده |                      |
| ۹. ج: - را            | ۱۰. ج: یابد، ل: گیرد                  | ۱۱. ج. م، ل، ی: مخنف |
| ۱۲. ج. م، ل، ی: مخنف  | ۱۳. ج: شریح قاضی                      | ۱۴. م، ل، ی: نامه    |
| ۱۵. م، ل، ی: نامه     | ۱۶. ج: و آمر                          | ۱۷. ج: - از          |
| ۱۸. ج: - او           | ۱۹. ج: نهیم                           |                      |



ز تو رایت دولت، افراختن      ز ما لشکری، بی کران ساختن  
 سپاهی چو آشفته پیلانِ مست      همه نیزه و گرز و خنجر به دست  
 چو با تیغ، آهنگِ خون آورند      ز سنگ آب و آتش برون آورند  
 چو تیر از کمان در کمین افکنند      سر آسمان بر زمین افکنند

و هر که از غایتِ سرکشی، چون خیمه، پای در دامنِ اطاعتِ آن حضرت نکشد، مانند میخ خیمه‌اش طناب در گردن افکنده و سر کوفته به زمین فرو بریم و هر که قلم مثال، در طریقِ اخلاص کمرِ ملازمت<sup>۱</sup> بر میان جان<sup>۲</sup> نبندد، به سپاهی<sup>۳</sup> سپاه ظفر پناه، آب<sup>۴</sup> در چشمه‌ی چشمش آورده<sup>۵</sup> بند از بندش<sup>۶</sup> جدا کنیم:

آن جا که گردنِ جهان سر برآورند

جز تیغ آب دار تو مالک رقاب نیست

دشمن که جز قتال، سؤال دیگر کند [اگر]<sup>۷</sup>

غیر از زبانِ تیر تو او را<sup>۸</sup> جواب نیست

القصة، مبالغه‌ی بسیار در طی آن طومار فرموده بودند و اظهارِ اشتیاقِ جمال با

کمالِ شاه‌زاده<sup>۹</sup> نموده: [167B]

ای آرزوی دیده، دل اندر هوای توست

جان‌ها<sup>۱۰</sup> اسیر سلسله‌ی مشک‌سای توست

ما جان، فدای خنجر تسلیم کرده‌ایم

خواهی بدار و خواه بکش، رای رای توست

(امیر خسرو دهلوی، غزلیات)

پس آن نامه را به عبیدالله بن سلع همدانی و عبدالله بن مسمع بکری دادند و ایشان را

به ملازمتِ آن حضرت فرستادند، چون<sup>۱۱</sup> حسین، نامه را مطالعه فرمودند بار رسولان<sup>۱۲</sup> از

لا و نعم هیچ نگفت و جواب نامه نیز نوشت و بنابر آن که رسولان، دیر تر مراجعت

می نمودند، اشراف و رؤسای کوفه<sup>۱۳</sup> شهر صیداوی و عبدالرحمن بن عبید ارحبی را به

۱. ج: + آن حضرت      ۲. ج: - جان      ۳. ج: به ستان

۴. ج: م، ل، ی: + سیاه      ۵. م: آورید      ۶. م، ل، ی: بند

۷. ج: دشمن که قتال سؤالی کند اگر، م، ل، ی: دشمن که قتال سؤالی اگر کند

۸. م، ی: آن جا، ل: آن را      ۹. ج: امام      ۱۰. ل، ی: جان‌ها

۱۱. ج: امام      ۱۲. ل: - بار رسولان      ۱۳. ج: م، ل، ی: + بشیرین

طلب امام حسین فرستادند و مصحوب ایشان، قریب پنجاه مکتوب<sup>۱</sup> بود که عظمای آن دیار ارسال نموده بودند. نورالائمه خوارزمی آورده که اهل کوفه صد و بیست نامه به حسین<sup>۲</sup> فرستادند و هیچ کدام را جواب ننوشت. کوفیان دیگر باره هانی بن هانی سبعی<sup>۳</sup> و سعید بن عبدالله خثعمی را با مکاتب<sup>۴</sup> بسیار به مکه روان کردند و بعد از توجّه این جماعت، شیث<sup>۵</sup> بن ربیع و عروة بن قیس و عمرو بن الحجاج<sup>۶</sup> و جمعی<sup>۷</sup> دیگر که در کوفه، اختیار و اقتداری<sup>۸</sup> تمام داشتند به اتفاق، نامه‌ای نوشته<sup>۹</sup> در صحبت سعید بن عبدالله الثقفی به جانب مکه فرستادند و این طایفه از پی یک دیگر به تقبیل عقبه‌ی علیّه ولایت پناهی، سرافراز گشته، مکتوب را تسلیم نمودند و مضامین همه مکاتیب<sup>۱۰</sup> قریب به مضمون مکتوب نخستین بود و ابوالمفاخر رازی در مقتلی که نوشته، بیتی چند<sup>۱۱</sup> از منظومات خود از قبل اهل کوفه آورده و دو بیت از آن این است: [168A]<sup>۱۲</sup>

هیچ راهی نیست ما را، جز وصال روی تو  
هیچ دامی نیست ما را، جز خَم گیسوی تو

بر عدو بگشا کمین وز دوستان، نصرت طلب

ای نهاده حق تعالی، فتح در بازوی تو

اما چون ارسال رسل و رسایل کوفیان، به سرحدّ افراط رسید، امیرالمؤمنین حسین<sup>۱۳</sup> در جواب ایشان نوشت که مکتوبات شما رسید و بر مضمون آن‌ها که مشتمل بر اظهار محبت و منظوی بر آثار مودّت شما بود نسبت به من،<sup>۱۴</sup> اطلاع افتاد و غایت اشتیاق شما که به قدم من دارید و نهایت انتظار شما که برای ملاقات<sup>۱۵</sup> من می‌برید، معلوم گشت بدانید که من در اسعاف<sup>۱۶</sup> مطلوب و انجاح مقصود<sup>۱۷</sup> شما اهمال و تأخیر جایز نخواهم داشت و حالا برادر و پسر عمّ خود،<sup>۱۸</sup> مسلم بن عقیل را به آن صوب فرستادم تا کیفیت حال و صدق مقال شما را معلوم کند، اگر بر سر حرف سابق باشید با او بیعت کنید و او مرا از بیعت شما، اعلام دهد تا به زودی متوجّه آن جانب شوم و بر

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| ۱. ج: نامه                       | ۲. ج، م، ل، ی: حضرت امام حسین               |
| ۳. ج، م، ل، ی: سبعی              | ۴. ج، م، ل، ی: مکاتیب                       |
| ۵. ج، م، ل، ی: شیث               | ۶. ج، م، ل، ی: عمرو بن الحجاج و عروة بن قیس |
| ۷. ج: جمع                        | ۸. ج، م، ل، ی: اقتدار                       |
| ۹. ج، م، ل، ی: نوشتند            | ۱۰. ج، م، ل، ی: مکاتیب                      |
| ۱۱. ج: چند بیت                   | ۱۲. ج: این جا افتاد                         |
| ۱۳. ج: امام حسین — علیه السلام — | ۱۴. ج: شما نسبت به من بود                   |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: ملاقات           | ۱۶. ج، م، ل، ی: اشعاف                       |
| ۱۷. ل: مطلوب                     | ۱۸. ج: — خود                                |

شما باد که مسلم را یاری دهید و جانب او فرومگذارید که امامی که به کتاب خدا، عمل نماید و عالم و عادل باشد با حاکمی که مصدرِ فسق و ظلم بود، برابر نیست.

آورده‌اند که عبدالله<sup>۱</sup> عباس با حسین چنین<sup>۲</sup> ملاقات کرد و در باب مردم کوفه، سخنان در میان آورد.<sup>۳</sup> حسین فرمود که ای<sup>۴</sup> عباس، تو می‌دانی که من، پسرِ دختر رسولم.<sup>۵</sup> ابن عباس گفت: «اللَّهُمَّ نَعَمْ» من هیچ کس را جز تو در عرصه‌ی عالم، پسرِ دخترِ رسولِ خدای<sup>۶</sup> - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ<sup>۷</sup> - نمی‌دانم و پسرِ دختر پیغمبر، برادرت بود و تو<sup>۸</sup> و اکنون بر روی زمین، غیر از تو مردی [168B] که نبیره‌ی پیغمبر<sup>۹</sup> باشد نیست و نصرت و معاونت تو بر امت، فریضه<sup>۱۰</sup> است.<sup>۱۱</sup> حسین فرمود که<sup>۱۲</sup> یابن عباس تو<sup>۱۳</sup> چه گویی در حق جماعتی که مرا از خان و مان و منشأ مولدِ من بیرون کنند و از مجاورت و زیارت<sup>۱۴</sup> جدّم - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ<sup>۱۵</sup> - مهجور سازند و قصدِ کشتن من داشته باشند تا در هیچ موضع از خوفِ ایشان قرار نتوان گرفت. ابن عباس این آیت برخواند<sup>۱۶</sup> «يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَ هُوَ خَادِعُهُمْ...» (النساء / ۱۴۲) تا آخر، پس گفت: یابن رسول<sup>۱۷</sup> تو از زمره‌ی ابرار و فرقه‌ی اخیری و من گواهی می‌دهم که از رسول خدای<sup>۱۸</sup> - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ<sup>۱۹</sup> - شنودم که می‌گفت: <sup>۲۰</sup> بدان خدای<sup>۲۱</sup> که جانِ<sup>۲۲</sup> محمد<sup>۲۳</sup> در قبضه‌ی قدرت اوست که فرزند<sup>۲۴</sup> مرا در میان هیچ قوم نکشند<sup>۲۵</sup> که ایشان توانند که او را یاری دهند و ندهند که نه خدای - تعالی - میان دل‌ها و زبان‌های ایشان خلاف افکند. ای حسین، هر که از تو اعراض نماید او را در آن<sup>۲۶</sup> جهان، هیچ حظّی<sup>۲۷</sup> و نصیبی نباشد.<sup>۲۸</sup> حسین<sup>۲۹</sup> گفت: «اللَّهُمَّ اشْهَدْ» بار خدایا، گواه باش. ابن عباس گفت: جانِ من فدای تو باد.

- |  |  |
|--|--|
| ۱. م، ل، ی: + بن   | ۲. ج: امام حسین - علیه السلام - م، ل، ی: - چنین  |
| ۳. ج: + امام   | ۴. ج، ل: + پسر، م، ی: بن                         |
| ۵. ج، م، ل، ی: خدا   | ۵. ج، م، ل، ی: رسول خدایم                        |
| ۶. ج: + صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و آلِه، م، ل، ی: + صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ | ۷. ج: - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ        |
| ۸. ج: + امام   | ۸. ل: - و تو                                     |
| ۹. ج: + صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و آلِه، م، ل، ی: + صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ | ۹. ی: فرض  |
| ۱۰. ج: + امام  | ۱۰. ی: فرض                                       |
| ۱۱. ج: + امام  | ۱۱. ج، م، ل، ی: - که                             |
| ۱۲. ج: + امام  | ۱۲. ج، م، ل، ی: - که                             |
| ۱۳. ج: + امام  | ۱۳. ج: - تو                                      |
| ۱۴. ج: - زیارت   | ۱۴. ج، م، ل، ی: صلوات الله و سلامه علیه          |
| ۱۵. ج: + که  | ۱۵. ج، م، ل، ی: صلوات الله و سلامه علیه          |
| ۱۶. ج: + که  | ۱۶. ج: + صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و آلِه          |
| ۱۷. ج: آلِه  | ۱۷. ج: - خدای                                    |
| ۱۸. ج: - جان   | ۱۸. ج، م، ل، ی: خدایی                            |
| ۱۹. ج: - جان   | ۱۹. ج، م، ل، ی: خدایی                            |
| ۲۰. ج: - جان   | ۲۰. ج: گفت                                       |
| ۲۱. ج: - جان   | ۲۱. ج، م، ل، ی: خدایی                            |
| ۲۲. ج: - جان   | ۲۲. ج، ل، ی: + صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ |
| ۲۳. ج: - جان   | ۲۳. ج، ل، ی: + صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ |
| ۲۴. ج: فرزندان   | ۲۴. ج، ی: در میان قومی بکشند                     |
| ۲۵. ج: + که  | ۲۵. ج، ی: در میان قومی بکشند                     |
| ۲۶. ج: + که  | ۲۶. ج، ی: در میان قومی بکشند                     |
| ۲۷. ج: + که  | ۲۷. ج، ی: در میان قومی بکشند                     |
| ۲۸. ج: + که  | ۲۸. ج، ی: در میان قومی بکشند                     |
| ۲۹. ج: + که  | ۲۹. ج، ی: در میان قومی بکشند                     |

سخن تو، به آن می ماند که از وفات خود مرا خبر می کنی<sup>۱</sup> و از واقعه ی خویشتن مرا آگاه می گردانی<sup>۲</sup> و از من نصرت و معاونت، طلب می نمایی. به خدا<sup>۳</sup> سوگند که اگر<sup>۴</sup> پیش تو، شمشیر زنم<sup>۵</sup> تا هر دو دست من، بیفتد، هنوز حقی از حقوق تو نگزارده باشم و من حالا توجه مدینه دارم و تو را نیز استدعا می نمایم که بیایی و بر سر تربت جدّ بزرگوار خود - صلوٰة الله و سلامه علیه<sup>۶</sup> - قرارگیری. حسین<sup>۷</sup> [169A] فرمود که مرا دشمنان، کی گذارند که قرار گیرم و من اگر آن جا توانستمی بودن، هرگز بیرون نیامدی و از نزهتگاه وصال، روی به محنت خانه<sup>۸</sup> فراق ننهادمی:

بی دلان را نیست ره، در عشرت آباد وصال

بعد از این ما و فراق و گوشه ی ویرانه ای

خان و مان<sup>۹</sup> گر گشت ویران، شکر کز اقبال دوست

بر سر کوی بلا داریم، محنت خانه ای

(جامی، غزلیات)

ابن عباس گفت: ای حسین، چون التماس ما را در توجه به مدینه رد می کنی؛ باری به رسل و رسایل کوفیان مغرور مشو و به مواعید کاذبه ی ایشان از حرم<sup>۱۰</sup> محترم، بیرون مرو. حسین<sup>۱۱</sup> به مقتضای رأی خود عمل نمود در ارسال مسلم<sup>۱۲</sup> عقیل به کوفه یک جهت گشت و چندان چه عبدالله عباس مبالغه کرد به جایی نرسید چه قاید<sup>۱۳</sup> قضا، زمام خاطر عاطر آن حضرت را با اهل بیت وی به جانبی می کشید که سعادت شهادت در آن صوب بود:

با قضا بر نمی توان آویخت      با قدر بر نمی توان آمد<sup>۱۴</sup>

هر دری کز قدر گشاده شود      جز از آن در، نمی توان آمد<sup>۱۵</sup>

اما راوی گوید چون که والی مکه گریخته به مدینه رفت و به سوی شام، نامه ای فرستاد و از آمدن<sup>۱۶</sup> حسین به مکه و رجوع مردم به وی اخبار نمودند، یزید را<sup>۱۷</sup> عرق

۱. ج، م، ل، ی: خود خبر می دهی

۲. ج: می کند

۳. ج، م، ل، ی: خدای

۴. ج: در

۵. ج: صلوٰة الله و سلامه علیه

۶. ج: حسن

۷. ج: خانمان

۸. ج: امام حسین - علیه السلام -

۹. ج: + بن

۱۰. م: بگریخت

۱۱. ج، م، ل، ی: + امام

۱۲. ج: یزید را خبر داد آن شقی را، م، ل، ی: اخبار نمود یزید را

عداوت اصلی و فرعی در حرکت آمده، تمامی<sup>۱</sup> همت و همگی نَهَمَت بر دفع حضرت امیرالمؤمنین<sup>۲</sup> حسین(ع) گماشت و با اهل رأی و تدبیر در آن باب مشاورت<sup>۳</sup> فرمود. در کثرالغرایب آورده که سبب عداوت یزید<sup>۴</sup> با<sup>۵</sup> حسین(ع)<sup>۶</sup> دو نوع بود؛ صوری و معنوی. تناکر<sup>۷</sup> ارواح است در روز میثاق [169B] و صوری دو نوع است؛ اصلی و فرعی و در حقیقت فروع<sup>۸</sup>، تبع اصول باشند<sup>۹</sup> و صُور، تابع معانی و به واسطه‌ی تناکر ارواح است که اختلاف در میان اشباح پدید آمده، مخلص<sup>۱۰</sup> این سخن<sup>۱۱</sup> آن است که ارواح انبیا و اولیا و مؤمنان و مطیعان و صالحان، مظاهر لطف و رحمت حق‌اند بر<sup>۱۲</sup> تفاوت درجات ایشان و ارواح کفار و<sup>۱۳</sup> فجّار و مشرکان و منافقان و فاسقان، مظاهر قهر و غضب حق‌اند، بر اختلاف<sup>۱۴</sup> درکات ایشان و هر طایفه‌ای را توجّه به اصل خودست که «كُلُّ شَيْءٍ يَرْجِعُ إِلَى أَصْلِهِ» پس ارواحی<sup>۱۵</sup> که مظاهر لطف‌اند و تناسب معنوی دارند؛ مانند ارواح انبیا و اولیا و اهل ایمان، بدان مقدار که بر وفق قُرب مناسبت میانه‌ی ایشان در روز میثاق تعارف واقع شده، درین دنیا میان اشباح ایشان الفت پدید می‌آید و به یک‌دیگر مستأنس می‌شوند و ارواحی که مظاهر قهراند و مناسبت قُرب، میثاقی دارند، اشباح ایشان را نیز<sup>۱۶</sup> به مقدار تعارف ارواح تألف<sup>۱۷</sup> و استیناس با یک‌دیگر نیست<sup>۱۸</sup> که «فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا اِثْتَلَفَ»، اما چون میانه‌ی ارواح انبیا و اتباع ایشان از اهل ایمان و میان ارواح کفار و اهل بدع و اهوا،<sup>۱۹</sup> قرب و مناسبت نبوده؛ لاجرم در روز میثاق، یک‌دیگر را نشناخته<sup>۲۰</sup> و بر وفق آن تناکر امروز در میان ایشان، اختلاف پدید آمده که ضدّ یک‌دیگرند «وَمَا تَنَاکَرَ مِنْهَا اِخْتَلَفَ» و به سبب این اختلاف؛ آنچه در هر<sup>۲۱</sup> طایفه‌های مضر است نسبت به یک‌دیگر به ظهور می‌رسانند و<sup>۲۲</sup> [170A] فی‌المثنوی:

دوستی و دشمنی در هر نهاد ز اختلاف روز میثاق اوفتاد

- |                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| ۱. م: تمام           | ۲. ج، م، ل، ی: - حضرت امیرالمؤمنین |
| ۳. ج: مشورت          | ۴. ی: + علیه‌العه                  |
| ۶. ج، م، ل، ی: - (ع) | ۵. ج: + امام                       |
| ۹. ج، م، ی: باشد     | ۷. ج: تباین                        |
| ۱۲. ج: با            | ۸. ج: فرع                          |
| ۱۵. م، ل، ی: ارواح   | ۱۰. ج، م، ی: ملخص                  |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: هست  | ۱۱. ج: معنی                        |
| ۲۱. ل: - هر          | ۱۳. ج: + اختلاف                    |
|                      | ۱۴. ج: با تفاوت                    |
|                      | ۱۶. ج: - نیز                       |
|                      | ۱۷. ج: تألیف                       |
|                      | ۲۰. م، ل، ی: نشناخته‌اند           |
|                      | ۱۹. ج: هوا                         |
|                      | ۲۲. ج، م، ل، ی: - و                |
|                      | ۲۳. ج: + کما وقع                   |

چون جهان کون درهم<sup>۱</sup> بسته شد      جنس با جنس اندرو پیوسته شد  
 رومیان مر رومیان را طالب‌اند      زنگیان در<sup>۲</sup> زنگیان هم راقبند<sup>۳</sup>  
 وان که جنس هم نبودند از نخست      این زمان در دشمنی، هستند چُست  
 و مخالفت کُفّار با انبیا و معاندتِ اشرار با اخیار و مشاجرت فسّاق<sup>۴</sup> با صلحا، همه  
 از این جا ناشی شده و آن عداوت، همیشه باقی است؛ لاجرم چون یزید به امارت،  
 بنشست و قوّت گرفت و فرصت یافت با<sup>۵</sup> حسین که ضدّ او بود، کرد آن چه کرد و گفته  
 شد که مخالفت<sup>۶</sup> صوری، تابع مخالفت<sup>۷</sup> معنوی است، باز این صوری دو نوع بود؛<sup>۸</sup>  
 اصلی و فرعی؛ اصلی آن است که میان بنی هاشم و بنی امیّه واقع بوده<sup>۹</sup> و مجمل این  
 قصّه<sup>۱۰</sup> چنان است که عبدمناف چهار پسر داشت دو پسر او هاشم و عبدالشّمس توأمان  
 بودند؛ یعنی هر دو به یک شکم متولّد شدند و پیشانی ایشان، به هم چسبیده بود و<sup>۱۱</sup>  
 هرچند سعی می کردند از هم جدا نمی شد، تا آخر الامر به شمشیر، روی های ایشان را از  
 یک دیگر<sup>۱۲</sup> جدا کردند. این سخن به شخصی از عقلای عرب رسید، گفت: بایستی که به  
 چیزی دیگر جدا کردند چه بدین سبب، همیشه میانِ اولادِ ایشان عداوت خواهد بود  
 و شمشیر مخالفت ایشان با یک دیگر در نیام، آرام نخواهد داشت و فی نفس الامر این  
 معنی، سمت تحقیق<sup>۱۳</sup> پذیرفت و آن چه میان هاشم و امیّه که پسر عبدالشّمس بود در  
 باب رفاده واقع شد و<sup>۱۴</sup> هاشم او را از مکه، اخراج فرمود و آن چه میان عبدالملّک و  
 حرب از مشاجرات پدید آمد و آن چه میان [170B] ابوسفیان و حضرت رسالت<sup>۱۵</sup> از  
 محاربات، وقوع یافت و آن چه میان معاویه و مرتضیٰ علی به ظهور رسید و آن چه یزید  
 درباره ی<sup>۱۶</sup> حسین کرد؛ همه نتیجه ی آن عداوت صوری اصلی بود و<sup>۱۷</sup> اما عداوت  
 فرعی یزید با حسین به دو سبب بود؛ یکی آن که حسین از بیعت وی<sup>۱۸</sup> ابا کرد و امتناع  
 نمود،<sup>۱۹</sup> نه در زمانِ حیاتِ پدرش رقمِ اطاعت او بر صفحه ی حال<sup>۲۰</sup> خود کشید و نه بعد

۳. ج، م، ل، ی: راغب‌اند

۶. ی: صورت

۸. ل، ی: است

۱۱. ج: - و

۱۴. ج: که

۱۶. ج: + امام

۱۹. ج: فرمود

۲. ج، م، ل، ی: هم

۵. ج: + امام

۱۰. ج، ل، ی: قضیه

۱۳. ج، ل: تحقق

۱۵. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم

۱۸. ج، م، ل، ی: او

۲۰. م: صحیفه ی جمال، ل: صفحه ی حال، ی: صفحه ی جمال

۱. م: با هم، ی: بر هم

۴. ج: فجّار

۷. ج، ل، ی: - صوری تابع مخالفت

۹. ج: شده

۱۲. ج، م، ل، ی: یکدیگر

۱۵. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم

۱۷. ج، م، ل، ی: - و

از وفاتش<sup>۱</sup> سخن بیعت را به سمع قبول و اجابت شنید. دوم آن که عبدالله زبیر، زنی داشت که در آن عصر به حُسن و جمال او نشان نمی‌دادند و خبر خوبی او به یزید رسیده، نادیده دلش وابسته‌ی<sup>۲</sup> محبت او شد و پیوسته با خیال او به زبان حال می‌گفت<sup>۳</sup>:

به خبر، عاشق جمال تویم      لاجرم، طالب وصال تویم

القصة، انواع حيله‌ها ساختند و تدبیرها پرداختند تا ابن‌زبیر آن زن را بی‌جهتی طلاق داد و<sup>۴</sup> از شام وکالت‌نامه‌ی به ابوموسی<sup>۵</sup> اشعری رسید<sup>۶</sup> که مطلقه‌ی ابن‌زبیر را برای وی بخواهد. ابوموسی روزی که به حکم وکالت یزید به سوی آن خاتون می‌رفت، در راه عبدالله عمر به وی رسید، پرسید که کجا می‌روی؟ گفت: به سوی مطلقه‌ی ابن‌زبیر می‌روم تا او را خواستگاری کنم و در خطبه‌ی او وکالتی و اصالتی دارم و<sup>۷</sup> ندانم تا کدام را قبول خواهد کرد. عبدالله پرسید که وکالت<sup>۸</sup> کیست و معنی اصالت چیست؟ گفت: اصالت از آن من، اگر قبول کند و وکالت از آن یزید، اگر بپسندند و راضی شود. ابن عمر فرمود که<sup>۹</sup> به وکالت من هم سخن گوی و اگر قبول افتد به عقد من درآر. [171A] گفت: چنین کنم و در راه، امیرالمؤمنین حسین (ع)<sup>۱۰</sup> به ابوموسی<sup>۱۱</sup> رسیده<sup>۱۲</sup> و بر صورت حال اطلاع یافته فرمود که من هم تو را وکالت می‌دهم تا به جهت من، عقد کنی. القصة ابوموسی نزد آن زن آمد و بعد از رسم تحیت و پرسش، سخنان از<sup>۱۳</sup> طریق رمز و کنایت در میان انداخت،<sup>۱۴</sup> خاتون فرمود که کنایت را بگذار و مهمتی<sup>۱۵</sup> که داری، صریح در میان آر. ابوموسی پرده از روی کار برداشته، گفت: چهارکس بر<sup>۱۶</sup> تو راغب‌اند و من آمده‌ام تا هر کدام که بپسندی<sup>۱۷</sup> و رضای<sup>۱۸</sup> دهی تو را به عقد وی<sup>۱۹</sup> درآرم. پرسید که این چهار کس کیان‌اند؟ گفت: اوّل من، اگر قبول کنی، دوم یزید، سوم عبدالله عمر،<sup>۲۰</sup>

۱. م: وفات

۲. ج: بسته‌ی

۳. ج: می‌گفتند

۴. ج: + یزید

۵. م: باموسی

۶. ج: فرستاد

۷. ج: - و

۸. ج: + از آن

۹. ج: عبدالله گفت، م، ل، ی: - که

۱۰. ج: امام حسین - علیه‌السلام -

۱۱. م، ل، ی: باموسی

۱۲. ج: م، ل، ی: رسید

۱۳. ج: به

۱۴. ج: آورد

۱۵. ج: + را

۱۶. م، ل، ی: به

۱۷. ج: پسندی، م، ل، ی: را پسندی

۱۸. ج: م، ل، ی: رضا

۱۹. ج: م، ل، ی: او

۲۰. م، ی: سیم ابن عمر، ل: سیم عبدالله عمر

چهارم حضرت امیرالمؤمنین حسین علی - علیهما السلام<sup>۱</sup> - خاتون گفت: من زنی<sup>۲</sup> جوانم و مال بسیار دارم اما<sup>۳</sup> تو مرد پیری و سال خورده و من جوان و<sup>۴</sup> نورسیده، میان ما مناسبتی نیست. تو پای طمع از میانه<sup>۵</sup> بیرون نه و بی غرض شو تا با تو مشاورت کنم. ابوموسیٰ فرمود<sup>۶</sup> که آن چه درباره ی من گفتی، راست گفتی و من این سودا از سر بیرون کردم و از این خیال درگذشتم، تشریف وصال<sup>۷</sup> تو به اندازه ی من نیست. زن گفت: این زمان مرا راهی نمای و بگوی که از این سه کس کدام سزاوارترند. ابوموسیٰ گفت: من عواقب امور ایشان با تو بگویم، هر که را اختیار کنی، تو دانی. گفت: بگو. گفت: اگر ملک و سلطنت می خواهی و به<sup>۸</sup> جاه و جلال میل داری و مطلوب تو استیفای لذات<sup>۹</sup> و معاشرات است<sup>۱۰</sup> یزید را اختیار کن و اگر جوانی زاهد و مردی با حسن و جمال و متقی می خواهی، ابن عمر<sup>۱۱</sup> مناسب است و اگر در دنیا [171B] حُسن و خلق و لطافت خُلق می طلبی<sup>۱۲</sup> و در آخرت، نجات از نیران و وصول به درجات جنان و هم نشینی فاطمه<sup>۱۳</sup> و سایر اهل بیت در روضه ی رضوان،<sup>۱۴</sup> اینک حسین که<sup>۱۵</sup> من از رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - شنودم،<sup>۱۷</sup> فرمود که<sup>۱۸</sup> هر زنی که در حباله ی حسین درآید و<sup>۱۹</sup> مساس او<sup>۲۰</sup> در یابد، آتش دوزخ بر وی حرام گردد<sup>۲۱</sup> و اگر می خواهی که عروس فاطمه ی زهرا و خدیجه ی کبری باشی، خادم<sup>۲۲</sup> حرم حسین شو. خاتون زمانی فکر کرد و گفت: اما مال و جاه دنیا فانیست و آن چه خدای مرا عطا کرده تا آخر عمر من بس است و اگر جوانی و جمال است، این ها<sup>۲۳</sup> به پیری و بیماری زایل می شود، اما خدمت اهل بیت موجب<sup>۲۴</sup> دولت ابدی و سعادت سرمدی است. پس ابوموسیٰ به حکم وکالت، او را با حسین<sup>۲۵</sup> بست و آن نیک بخت دنیا و آخرت، ملازمت شاه زاده ی<sup>۲۶</sup> دو جهان اختیار فرمود:

آن بنده ای که خدمت او اختیار کرد      او را خدای در دو جهان بختیار کرد

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: حسین بن علی، م، ل، ی: حسین علی | ۲. ج، م، ل، ی: زن                |
| ۳. ج: و                              | ۵. ج: میان                       |
| ۴. ج: - و                            | ۸. م، ی: - به                    |
| ۷. ل: خیال                           | ۱۱. ج: عبدالله                   |
| ۶. ج: گفت                            | ۱۴. ج: + می طلبی                 |
| ۹. ج: لذت                            | ۱۷. ج، م، ل، ی: + که             |
| ۱۰. معاشرات است                      | ۲۰. ج، م، ل، ی: + را             |
| ۱۲. ج: می طلبی                       | ۲۳. ل: - این ها                  |
| ۱۵. ج: چه                            | ۲۵. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۱۸. ج: - که                          | ۲۷. ی: هر                        |
| ۲۱. م، ل، ی: - و                     |                                  |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: - موجب               |                                  |
| ۲۶. ج: پیشوای                        |                                  |



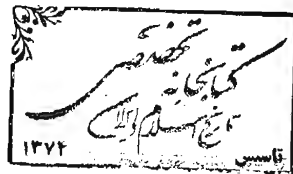
و چون این خبر به شام رسید، عداوت حسین (ع)<sup>۱</sup> در دل یزید زیاده شد<sup>۲</sup> و گفت: ما چندین مکر و حيله کردیم تا آن زن از حباله‌ای ابن‌زبیر به در آمد و حسین او را عقد کرده<sup>۳</sup> حرمت ما نگاه<sup>۴</sup> نداشت و چون این عداوت‌های فرعی، علاوه‌ی عداوت اصلی شد<sup>۵</sup> کمر<sup>۶</sup> هلاکت حسین<sup>۷</sup> بر<sup>۸</sup> میان عزیزت بسته، به تدبیرات اشتغال نمود تا آن نهال بارور<sup>۹</sup> حدیقه‌ی رسالت و در تیه<sup>۱۰</sup> کربلا به<sup>۱۱</sup> تشنگی پژمرده گشت و حالا آب از چشمه‌ی چشم دوستان<sup>۱۲</sup> می‌طلبید:

دایم ز جوی دیده‌ی ما آب می‌رود

بهر نهال تشنه‌ی صحرای کربلا

ای دل، فغان برآر که درمانده گشته است

شهزاده‌ی دو کون به غوغای<sup>۱۳</sup> کربلا [172A]



- |   |             |                 |
|---|-------------|-----------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: - (ع)                      | ۲. ج: گردید | ۳. م، ل، ی: کرد |
| ۴. م، ل، ی: نگه                           | ۵. ج: گشت   | ۶. ج: + عداوت و |
| ۷. ج: + علیه‌السلام                       | ۸. ج: به    | ۹. ج: - بارور   |
| ۱۰. ج: رسالت و ذریت او در                 | ۱۱. ج: از   | ۱۳. ج: غم‌های   |
| ۱۲. ج: + و محبتان می‌طلبید، ل: + هواداران |             |                 |

## باب هشتم

### در شهادت<sup>۱</sup> مسلم بن عقیل بن ابی طالب

#### و قتل بعضی از فرزندان او - رضوان الله علیهم اجمعین<sup>۲</sup> -

روایت<sup>۳</sup> است از آن همای هوای سیادت و بیضای سمای<sup>۴</sup> سعادت و دلیل سیبل شهادت و<sup>۵</sup> رفیق طریق<sup>۶</sup> وصول به سر منزلِ حسنی و زیادت، مقتدای زمره‌ی «... یُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ...» (۵۴ / المائده)؛ پیشوای فرقه‌ی «... فَأَتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ...» (۳۱ / آل عمران)، شهسوار معرکه‌ی «... جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ...» (۷۳ / التوبه)، صف‌شکن میدان «... وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ...» (۱۰۶ / الانعام)؛ شاه ملک سپاه ماه فلک پناه: ای حق، تو را ستوده و احمد نهاده نام جان‌ها فدای نام تو یا سیدالانام سلطان سریر اصطفاء، حضرت با نصرت،<sup>۷</sup> محمد مصطفی - صلوات الله علیه و علی الْمُقَرَّبِينَ لَدَيْهِ وَ الْمُتَتَسِّبِينَ إِلَيْهِ - که «إِنَّ الْعَبْدَ إِذَا سَبَقَتْ لَهُ» به درستی که بنده‌ای از بندگانِ حق که پیشی گرفته باشد برای او «مِنْ اللَّهِ» از نزدیک خدای<sup>۸</sup> «مَنْزِلَهُ لَمْ يَلُفْهَا بِعَمَلِهِ» منزله و مرتبه‌ای که بنده به عمل خود، بدان نرسد؛ یعنی هر بنده‌ی شایسته‌ای که در ازل، منشور وصول به منزلتی بزرگ و نزول به درجه‌ی رفیع به نام نامی او نوشته شده باشد و از فضل الهی و عنایت نامتناهی، آن چنان عزّی و کرامتی برای وی، مقرر و مقدر گشته و

۲. م، ل، ی: مسلم عقیل به کوفه و شهادت او و بعضی از فرزندان او

۴. م: سماوی، ی: ماه بیضای سمای

۶. م: سماوی، ی: ماه بیضای سمای

۸. ج، م، ل، ی: خدای

۱. م، ل، ی: ارسال

۳. م، ل، ی: روایتی

۵. م، ل، ی: روایتی

۷. ج: + اعنی

رفعت آن درجه و عظمت آن مرتبه از آن زیادت بود که بنده به اقدام<sup>۱</sup> بر<sup>۲</sup> اعمال ستوده بدان تواند رسید، پس به حکمت بالغه «ابتلاءُ الله» مبتلا گرداند خدای - تعالی - آن بنده را برای یافتن آن منزلت و جهت رسیدن به آن مرتبت، «فی جَسَدِهِ» در تن او؛ یعنی تن او را به<sup>۳</sup> امراض و اغراض و اسقام و آلام گرفتار گرداند. «او فی ماله» [172B] یا ابتلا دهد او را در مال و منال که آن را عرضی<sup>۴</sup> تلف گرداند و او را محتاج و بی‌برگ و نوا سازد<sup>۵</sup> یا آن امتحان، در فرزند<sup>۶</sup> او باشد؛ یعنی میوه‌ی باغ دلش را به خزان فنا از شاخسار زندگانی بریزاند<sup>۷</sup> و پرتو چراغ<sup>۸</sup> چشمش را به صرصر فوات و هلاک فرونشاند «كُئِمَّ صَبْرًا عَلَیْ ذَلِكْ»، پس آن بنده را صابر گرداند، برین بلیات و توفیق شکیبایی کرامت فرماید، بر تحمل این اذیات «حَتَّىٰ يُبْلَغَهُ الْمُنْزِلَةُ الَّتِی سَبَقَتْ لَهُ» (بحارالانوار ۶۸ / ۹۴)؛ تا او را به واسطه<sup>۹</sup> صبر<sup>۱۰</sup> برکشیدن<sup>۱۱</sup> بار<sup>۱۲</sup> این محنت‌ها برساند بدان منزلت که از حکم ازلی برای<sup>۱۳</sup> سبقت گرفته و در دیوان ارادت لم یزلی مقرر و مقدر شده. ای عزیز، منزلت‌های رفیع و منصب‌های منیع و درجه‌های بلند و مرتبه‌های ارجمند، نامزد بلاکشان بادیه‌ی محنت و نامرادان زاویه‌ی مشقت کرده‌اند:

هر بلایی را عطایی با وی<sup>۱۴</sup> است      هر کدورت را صفایی در پی است  
زیر هر رنج است، گنجی معتبر      خار دیده،<sup>۱۵</sup> چشم بگشا گل نگر  
و نه از عبث است که شراره‌ی آتش محنت در جان‌های اولیا انداخته و به تاب  
شعله‌ی حسرت، جگر صدیقان را خون<sup>۱۶</sup> ساخته، گاهی خونِ مدعیانِ معرکه‌ی محبت  
بر سر میدان هیبت به تیغ غیرت می‌ریزد و گاهی سرِ سروانِ ممالک<sup>۱۷</sup> عشق و مودت<sup>۱۸</sup>  
بر چهار سوی سیاست به تار مویی<sup>۱۹</sup> می‌آویزد، پس مردِ راه و عارف آگاه و جوینده‌ی  
قرب این<sup>۲۰</sup> درگاه آن است که هر کجا<sup>۲۱</sup> متاع خواری ببندد به خریداری برخیزد<sup>۲۲</sup> هر جا  
تپانچه‌ی بلا پیدا شود،<sup>۲۳</sup> رخساره‌ی تسلیم پیش آرد<sup>۲۴</sup> و<sup>۲۵</sup> هر جا خنجر محنتی از نیام

- |                        |                              |                         |
|------------------------|------------------------------|-------------------------|
| ۱. ج: - اقدام          | ۲. ج: و                      | ۳. ج: با، م، ی: + انواع |
| ۴. ی: عرصه             | ۵. ج، م، ل، ی: + آوفی و لکده | ۶. ل: ولد               |
| ۷. م، ل، ی: - و        | ۸. م: - چراغ                 | ۹. م، ل، ی: + آن        |
| ۱۰. ج: + و             | ۱۱. م، ل، ی: کشیدن           | ۱۲. ل: برکشیدن این بار  |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: + و او | ۱۴. م، ی: در پی              | ۱۵. ج، م، ل، ی: دیدی    |
| ۱۶. ج: کباب            | ۱۷. ج: مملکت                 | ۱۸. ج: + را             |
| ۱۹. م: - تار مویی      | ۲۰. ج: - این                 | ۲۱. ج: جا               |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: + و    | ۲۳. ی: پیش آید               | ۲۴. م، ل، ی: آورد       |

ریاضت برکشند، جان را به استقبال آن فرستد: [173A]

در دامِ هوای تو گرفتار، منم      غم‌های تو را به جان، خریدار منم  
جان بازی عشاق، گرت هست هوس      اوّل که قدم نهد<sup>۲۶</sup> در این کار منم

### [مناجات منصور حلاج]

«وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا...» (۴۸ / الطور)؛ خوش بشارتی است.<sup>۲۷</sup> حسین منصور عارفی<sup>۲۸</sup> مشهور است<sup>۲۹</sup> روزی در مناجات خود می‌گفته<sup>۳۰</sup> که خدایا به حقّ<sup>۳۱</sup> حقیقت تو، سوگند بر تو<sup>۳۲</sup> که در خزانه‌ی بلا، بر من بگشایی و چهره‌ی محنت‌های گوناگون به من بنمایی<sup>۳۳</sup> و<sup>۳۴</sup> خلعتِ اندوه در من پوشانی و جرعه‌ی<sup>۳۵</sup> غم و ملال به من نوشانی، بلاها را بر من مضاعف گردانی و تحفه‌ی رنج و کلال، در هر دم و در هر قدم به من برسانی و<sup>۳۶</sup> دلم را کوی میدانِ بلیّت سازی و به چوگانِ قهر بر<sup>۳۷</sup> هر طرف که خواهی می‌اندازی<sup>۳۸</sup> و چون مرا هدفِ تیرِ مَحَن و نشانه‌ی سِهَامِ اَلَم و حزن ساخته باشی، به من نظری فرمای، اگر دلم ذره‌ای از دوستی تو، عدول کرده باشد، حکم کن<sup>۳۹</sup> که حسین حلاج<sup>۴۰</sup> مرتدّ طریقت است و در دعوی خود، دروغ گفته. به خدایی تو که اگر به مقراضِ ریاضت، ذره ذره‌ی اجزای وجودم قطع کنند، جز در ازدیادِ محبّت تو نخواهد کوشید و جز کوسِ محبّت، بر سر کوی تمنا فرو نخواهدم<sup>۴۱</sup> کوفت:

آن جا که منتهای کمال ارادت است      هر چند جور بیش، محبّت زیادت است  
«ضَرْبُ الْحَبِيبِ زَبِيبٌ» شربت جفای دوست، بس<sup>۴۲</sup> شیرین باشد و در روح‌الارواح آورده که عزیزی به عیادتِ درویشی رفت او را دید به انواع بلاها مبتلا و به اصنافِ مَحَن، ممتحن<sup>۴۳</sup> بر سبیلِ تسلیه<sup>۴۴</sup> گفت: ای درویش، در دعوی دوستی صادق نیست هر که بر [173B] بلای دوست صبر نکند. درویش گفت: ای عزیز، غلط کرده‌ای، در محبّت صادق نیست هر که از بلای دوست، لذّت نیابد. آری، عاشق آن است که اگر

۲۶. م: آن کس که قدم نهد، ل: اول که قدم نهد، ی: اوّل که قدم نهند

۲۵. م، ل، ی: - و

۲۸. ج: - عارفی      ۲۹. ج: + که

۲۷. ج: + از

۳۱. ج: + و      ۳۲. ج: - بر تو

۳۰. ج: می‌گفت

۳۴. م، ل، ی: - و      ۳۵. ل: جام

۳۳. م، ل، ی: نمای

۳۷. ج، م، ل، ی: به      ۳۸. ج: اندازی

۳۶. م، ل، ی: - و

۴۰. م، ی: حسین منصور      ۴۱. ج: نخواهد

۳۹. م، ل، ی: فرمای

۴۳. م، ل، ی: + است      ۴۴. ی: تسلی

۴۲. ج: بسی

در هر نفسی، هزار بلای گوناگون بدو متوجّه شود، هر زمان شورِ عشق و ذوق وجد، در دلِ او زیادت گردد:

هر بلا کز دوست آید، راحت است	وان بلا را بر دلم صد مَنّت است
ای بـلاهای تـو، آرام دلم	حاصل از درد تو شد، کام دلم
درد عشقت را خریدارم به جان	مَنّت از درد تو می‌دارم به جان
جانم از درد و غمت شادان شود	وز بلایت، سینه آبادان شود
درد باشد چاره و درمان <sup>۱</sup> ما	درد می‌بخشد سر و سامان ما
در دکان از عشق آن چنان بود	درد نبود، مایه‌ی درمان بود

غرض از این تسبیب<sup>۲</sup> ایراد شمه‌ای از بلاکشی اهل بیت رسالت است و ذکر مظلومی و محرومی و رنجوری<sup>۳</sup> و مهجوری ایشان. عبدالله مبارک - رحمة الله - نقل کرده است که وقتی به عزیمتِ حرم، توجّه نموده بر توکل می‌رفتم و تنها در بادیه، قدم می‌زدم، ناگاه کودکی را دیدم، تخمیناً در سن ده و یازده<sup>۴</sup> سالگی با روی چون ماه و گیسوی سیاه، پیاده و تنها می‌رفت. گفتم: سبحان الله، این چه کس باشد در این بادیه؟

این کیست این، این کیست این، این یوسف ثانی است این

یا نور ربانی‌ست این، یا فیض سبحانی‌ست این

این لطف و رحمت را نگر در ساحت این بادیه

خضر است و الیاس این مگر یا آب حیوانی‌ست این

(مولوی، غزلیات)

فرا پیش رفتم و سلام کردم. جواب داد. گفتم: تو کیستی؟ گفت: <sup>۵</sup>عبدالله، من بنده‌ی خدایم. گفتم: از کجا می‌آیی؟ گفت: «مِنَ الله» از نزدیک خدا می‌آیم. گفتم: کجا می‌روی؟ گفت: «الی الله» به نزدیک خدا می‌روم. گفتم: چه می‌طلبی؟ گفت: «رضاء الله» [174A] خشنودی خدا می‌طلبم. گفتم: زاد و راحله‌ی تو کو؟ گفت: «زادی تقوای» توشه‌ی من تقوای من است و «راحِلَتی رِجْلاي» و راحله‌ی من، هر دو پای من است. گفتم: بیابانی بدین خون‌خواری و تو نورسیده‌ای بدین خُردی، چگونه می‌کنی؟

۱. ج. ل، ی: چاره‌ی درمان ۲. ج. ل: تشبیب، ی: مقدمه ۳. م، ل، ی: - رنجوری و

۴. ج: دوازده و سیزده، ل: - و یازده

۵. ی: + که و علیک السلام یا ابن مبارک ۶. ج، م، ل، ی: + انا

جواب داد<sup>۱</sup> که هیچ کس<sup>۲</sup> را دیده‌ای که به زیارت کسی توجّه کند و آن مر<sup>۳</sup> او را بی بهره و محروم گذارد؟<sup>۴</sup> گفتیم: تو<sup>۵</sup> اگر چه به سال خردی، به مقال بزرگی، نام تو چیست؟ گفت: یابنَ المُبَارَکِ از محنت زدگان روزگار چه می‌پرسی و از نام ایشان، چه نشان می‌جویی؟<sup>۶</sup>

منم در غمش بی‌دلی ناتوانی نه اسمی، نه رسمی، نه جسمی، نه جانی ضعیفی، نحیفی، غمش را حریفی به صورت خفیفی به معنی گرانی گفتم: اگر نام، نمی‌گویی باری، بگو که از کدام قوم و قبیله‌ای؟ آهی سرد از جگر<sup>۷</sup> پردرد بر<sup>۸</sup> کشید و گفت: «نَحْنُ قَوْمٌ [مَظْلُومُونَ]» ما قوم ستم‌رسیدگانیم. «نَحْنُ قَوْمٌ مَظْرُودُونَ» ما گروهی از وطن و مسکن‌رانندگانیم. «نَحْنُ قَوْمٌ مَقْهُورُونَ» ما طایفه‌ای به دست قهر دشمن<sup>۹</sup> در ماندگانیم. گفتیم: مرا هیچ معلوم نشد، بیان زیادت کن.

بیتی چند خواند.<sup>۱۰</sup> مضمونش این<sup>۱۱</sup> که ما آب‌دهندگانیم از حوضِ کوثر، آیندگان را که توجّه به ما نمایند و به سعادتِ ورود به نزدیکِ ما مستعد گردند و هر که نجات یابد، جز به وسیله‌ی ما بدان مراد نرسد و هر که به دوستی ما، زید هرگز بی بهره نماند و هر که حقّ ما را غصب کرده باشد؛<sup>۱۲</sup> روز قیامت در محکمه‌ی جزا، وعده‌گاه<sup>۱۳</sup> ما و اوست. این بگفت و از نظر من غایب شد. من بسی تأسّف خوردم که ندانستم که این<sup>۱۴</sup> کیست، چون به مکه رسیدم، روزی در طوف، جماعتی مردم دیدم، حلقه زده و غلبه‌ای [174B] از خلائق بر پای ایستاده، فرمایش شدم، همان کودک را دیدم که مردمان بر او<sup>۱۵</sup> جمع شده بودند<sup>۱۶</sup> از او مسایلِ حلال و حرام می‌پرسیدند و دقایق قرآن و حدیث استفسار می‌نمودند و<sup>۱۷</sup> ایشان را جواب می‌داد و به زبان فصیح و بیان ملح،<sup>۱۸</sup> گره از مشکلات ایشان می‌گشاد. از یکی پرسیدم که این کیست؟ گفت: «ویحک!» این را نمی‌شناسی؟ او آن کس است که سنگ‌ریزه‌های بطحای مکه<sup>۱۹</sup> او<sup>۲۰</sup> را می‌شناسد. او آدمِ آلِ عبا و قرّه‌العینِ شهید کربلا، علی بن الحسین، زین العابدین است، اما عبدالله مبارک که این

۳. ج: کس، ی: و او آن مرد را

۶. ی: چه می‌طلبی

۹. ج: دشمن

۱۲. م، ل، ی: کند

۱۴. م، ل، ی: آن

۱۷. م، ل، ی: و او

۲۰. م، ل، ی: وی

۲. ل: هیچ زایری

۵. ج: - تو

۸. ج، م، ل، ی: - بر

۱۱. م، ل، ی: کند

۱۳. م، ل، ی: در وعده‌گاه جزا محکمه‌ی

۱۶. ج: + و

۱۹. ج، ل، ی: بطحای مکه

۱. ج: گفت

۴. ج: بگذارد

۷. ی: دل

۱۰. ج: + که

۱۳. م، ل، ی: در وعده‌گاه جزا محکمه‌ی

۱۵. ج: وی

۱۸. ج، م، ل، ی: ملیح

سخن شنید،<sup>۱</sup> برفت و دست و پای شاهزاده<sup>۲</sup> را ببوسید و گریه کنان<sup>۳</sup> گفت: یابن رسول الله، آن چه از مظلومی و محرومی و<sup>۴</sup> مقهوری اهل بیت خود گفتی، راست گفتی. درین امت با هیچ جماعتی آن جفا نرفته که با اهل بیت<sup>۵</sup> رسالت،<sup>۶</sup> روز و شب با رنج و تعب قرین بودند و دمام با غصه و آلم هم نشین. اگر خرقه ای<sup>۷</sup> می پوشیدند در او بخیه ی قهری بودی و اگر لقمه ای<sup>۸</sup> نوشیدند<sup>۹</sup> در آن بقیه ی<sup>۱۰</sup> زهری بود<sup>۱۱</sup> بعضی خسته ی زهر قهر شدند و برخی کشته ی تیغ بی دریغ گشتند.<sup>۱۲</sup> در عراق و خراسان تا اقصای بلاد ترکستان آثار مشاهد و مقابر ایشان است، در هر دیاری قرار<sup>۱۳</sup> شهریاری<sup>۱۴</sup> بر سر هر راهی، مرقد شاهی. به بالای<sup>۱۵</sup> هر پشته ای، از اولاد پیغمبر کشته ای. [و<sup>۱۶</sup> از جمله ی حکایات شهیدان اهل بیت<sup>۱۷</sup> قصه ی پر غصه ی مسلم بن عقیل بن ابی طالب<sup>۱۸</sup> که پسر عمّ امیرالمؤمنین حسین<sup>۱۹</sup> بود و قبل [175A] از این گذشت<sup>۲۰</sup> که چون شاهزاده<sup>۲۱</sup> دید که رسل کوفیان و رسایل ایشان از حدّ اعتدال متجاوز شد، امام حسین - علیه السلام<sup>۲۲</sup> - در جواب ایشان نوشت که این نامه ای است از من به گروهی<sup>۲۳</sup> مؤمنان و<sup>۲۴</sup> مسلمانان، اما بعد<sup>۲۵</sup> نامه های شما رسید و هرچه نوشته ببودید بدانستیم<sup>۲۶</sup> و گفته بودید که<sup>۲۷</sup> بدین جانب توجه کن که ما را امامی و پیشوایی نیست، من<sup>۲۸</sup> حالا<sup>۲۹</sup> پسر عمّ خود را که به زیور علم و حلم آراسته است و من او را به جای برادر می دانم و می دارم، بدان جانب فرستادم، اگر او به من نامه نویسد و از رغبت مهتران شما آگاهی دهد، هرچه<sup>۳۰</sup> زودتر بیایم، والسلام. آن گاه مسلم را با گروهی از آنها که از کوفه آمده بودند روان کرد<sup>۳۱</sup> هنوز یک منزل از مکه قطع ناکرده<sup>۳۲</sup> که<sup>۳۳</sup> صیّادی از دست راست ایشان در پی آهوئی

- |  |                           |                                  |
|--|---------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: بشنید  | ۲. ج: امام                | ۳. ل: - و گریه کنان              |
| ۴. ج: م، ل، ی: - محرومی و  | ۵. ج: م، ل، ی: + حضرت     |                                  |
| ۶. ج: + صلی الله علیه و آله، رو داده، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم | ۷. ج: م، ل، ی: خرقه       |                                  |
| ۸. ج: م، ل، ی: لقمه  | ۹. ج: م، ل، ی: می نوشیدند | ۱۰. ج: م، ل، ی: تعبیه ی          |
| ۱۱. ج: م، ل، ی: بودی و   | ۱۲. ل: + حالا             | ۱۳. ج: م، ل، ی: مزار             |
| ۱۴. ج: + و   | ۱۵. ل: بر سر              | ۱۶. ج: م، ل، ی: - و              |
| ۱۷. ل: - اهل بیت، ی: - شهیدان                                      | ۱۸. ج: + است              | ۱۹. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۲۰. ج: سمت گزارش یافت  | ۲۱. ج: امام               |                                  |
| ۲۲. ج: - علیه السلام، م، ل، ی: حسین                                | ۲۳. ج: م، ل، ی: گروه      |                                  |
| ۲۴. ج: م، ل، ی: - و  | ۲۵. م: - بعد              | ۲۶. ج: م، ل، ی: بداشتم           |
| ۲۷. م، ل، ی: - که  | ۲۸. ج: - من               | ۲۹. ج: + من                      |
| ۳۰. م، ل، ی: چند   | ۳۱. ج: م، ل، ی: گردانید   | ۳۲. ج: نکرده بودند               |
| ۳۳. م، ل، ی: - که  |                           |                                  |

بیامد و او را بگرفت و ذبح کرد. مسلم چون آن بدید، بازگردید<sup>۱</sup> و نزدیک<sup>۲</sup> حسین آمده، گفت: «یابن رسول الله» رفتن من به کوفه مصلحت نیست که در راه چنین<sup>۴</sup> حالی دیدم و آن را به فال نپسندیدم. حسین گفت: یابن عم، مگر بترسیدی و اگر تو را رغبت نیست، من کسی را<sup>۵</sup> بفرستم. مسلم گفت: هزار جان من فدای تو باد، من این صورت که در راه دیدم، خواستم به عرض تو رسانم و از آن ترسیدم که از حضرت تو دور مانم و اگر نه، من چگونه قدم<sup>۶</sup> از دایره‌ی حکم تو بیرون نهم و به چه وجه از اشارت عالی و فرمان مطاع تو<sup>۷</sup> سربپیچم<sup>۸</sup>؟

نستایم سرز فرمانت به تیغم گرزنی هر دم  
مرا عید آن زمان باشد که قربان رخت گردم  
من اوّل روز دانستم به مهمان‌خانه‌ی عشقت [175B]

که جز خون جگر خوردن، غذایی نیست در خوردم<sup>۹</sup>  
یابن رسول الله، می‌روم فاما مراد در گمان است و مظنه‌ی من چنان است<sup>۱۰</sup> که دیگر دیدار مبارکت<sup>۱۱</sup> نخواهم دید بازگشتم تا یک بار دیگر دیده روشن کنم از روی جهان افروزت. پس دست و پای<sup>۱۲</sup> حسین ببوسید<sup>۱۳</sup> آغاز وداع کرده، گریان گریان گفت: چنان می‌دانم که این دیدار بازپسین است:

وداعت می‌کنم جانا، وداع آخرین از دل  
ز کویت می‌روم وز غصّه دارم، قصّه‌ی مشکل  
نیارم<sup>۱۴</sup> طاقت دوری ندارم<sup>۱۵</sup> تاب مهجوری  
عجب دردی ست بی‌درمان، عجب کاری ست بی‌حاصل  
بود حاصل مراد من، گرت بینم ولی دیدن  
چه سان آید ز مهجوری به خون آغشته زیر گل

[وداع مسلم با امام حسین (ع)]

حسین<sup>۱۶</sup> نیز گریان شد و او را در بر کشیده،<sup>۱۷</sup> بسیاری بناوخت و دعا کرد. مسلم روی

- |                                   |                               |                            |
|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| ۱. ج: بازگشت                      | ۲. ج، م، ل، ی: نزد، ج: + امام | ۳. م: آمد و                |
| ۴. م، ل، ی: + و چنین              | ۵. ج، م، ل، ی: دیگر           | ۶. ج: پای                  |
| ۷. م: - تو                        | ۸. م، ل، ی: ببیچم             | ۹. م، ی: نباشد هیچ درخوردم |
| ۱۰. ج: - است                      | ۱۱. ج: مبارک تو را            | ۱۲. ج: مبارک تو را         |
| ۱۳. ج: ببوسید و، م، ل، ی: ببوسیده | ۱۴. ی: ندارم                  |                            |
| ۱۵. م: نتابم، ی: نیارم            | ۱۶. ج: امام حسین علیه السلام  | ۱۷. ج: برگرفته             |



به راه آورده می‌گریست و می‌رفت. گفتند: ای مسلم از مرگ می‌ترسی که می‌گیری؟ گفت: نی، از مفارقت<sup>۱</sup> حسین می‌گیرم که با او خو گرفته بودم و هرگز از خدمت او دور نرفته بودم.<sup>۲</sup> می‌ترسم که دیگرش نبینم و از بوستان وصلش میوه‌ی لقا نچینم. لاجرم:

می‌روم و از سر حسرت به قفا می‌نگرم      خبر از پای ندارم که زمین می‌سپرم  
می‌روم بی‌دل و بی‌یار و یقین می‌دانم      که من بی‌دل بی‌یار نه مرد سفرم  
پای می‌پیچم و چون پای سرم می‌پیچد      بار می‌بندم و از بار، فرو بسته ترم  
(سعدی، غزلیات)

سوز فراق را<sup>۳</sup> سوخته‌ای داند که به داغ هجران یاری، گرفتار شده باشد و درد افتراق را<sup>۴</sup> کسی شناسد که در بیمارستان جدایی سر بر بالین هلاکت نهاده بود:

نوی درد من مرغی شناسد<sup>۵</sup> [176A]      که او از بوستانی<sup>۶</sup> دور ماندست  
چگونه ز آتش حسرت نسوزد      دلی کز دلستانی دور ماندست  
القصه، مسلم به مدینه شد<sup>۷</sup> در شب به شهر درآمد<sup>۸</sup> بر روضه‌ی حضرت<sup>۹</sup> رفت<sup>۱۰</sup> -  
صلی الله علیه و سلم<sup>۱۱</sup> - و نماز زیارت گزارده<sup>۱۲</sup> و<sup>۱۳</sup> شرایط طواف به جای آورده، روی به منزل خود نهاد.<sup>۱۴</sup> او را دو فرزند خرد بود که ایشان را بسیار دوست داشتی و بر مفارقت ایشان، صبر نتوانستی کرد، با خود همراه ساخت<sup>۱۵</sup> و سایر اهل و عیال را بدرود کرده،<sup>۱۶</sup>  
دو<sup>۱۷</sup> دلیل به مزد گرفت تا او را از راه بادی به کوفه رسانند. قضا را دلیلان، راه گم کردند و از تشنگی هلاک گشتند و مسلم با فرزندان به هزار محنت به آب رسید، اما از آتش هجران<sup>۱۸</sup> حسین می‌سوخت:

می‌زنم هر نفس از درد فراق فریاد      آه اگر ناله‌ی زارم نرساند به تو باد  
چه کنم گر نکنم ناله و فریاد و فغان      کز فراق تو چنانم که بد اندیش تو باد<sup>۱۹</sup>  
اما چون مسلم به کوفه رسید، در سرابی که به دار مختار مشهور بود فرود آمد و دوستان خبر یافته، نزد وی مجتمع گشتند و وی نامه‌ی امام حسین را بر ایشان خواند و

- |  |                      |                                    |
|--|----------------------|------------------------------------|
| ۱. ج: + امام                                 | ۲. ج: - بودم         | ۳. ج، م، ل، ی: - را                |
| ۴. ج: - را                                   | ۵. م، ل: آن می‌شناسد | ۶. ج، م، ی: آشنایی                 |
| ۷. ج: رسیده                                  | ۸. م، ل، ی: درآمد    |                                    |
| ۹. م، ل، ی: + پیغمبر - صلی الله علیه و سلم - |                      | ۱۰. ج، م، ل، ی: - رفت، ج: + پیغمبر |
| ۱۱. ج: آله، رفت                              | ۱۲. م: کرد           | ۱۳. ج: - و                         |
| ۱۴. ج: + و                                   | ۱۵. م، ی: داشت       | ۱۶. م، ل، ی: ساخته                 |
| ۱۷. م، ی: - دو                               | ۱۸. ج: + امام        | ۱۹. م، ی: میاد                     |

آن جماعت به آواز بلند گریسته، فریاد «وَأَشَوْفَاهُ» برکشیدند و روزبه‌روز مردم کوفه به خدمت او می‌رفتند و اظهار اطاعت و انقیاد می‌کردند تا جمعی کثیر به دایره‌ی بیعت درآمدند و مسلم‌نامه‌ای نوشت به<sup>۱</sup> حسین که «يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ» اهل<sup>۲</sup> کوفه رغبت بسیار می‌نمایند به بیعت و هجده<sup>۳</sup> هزار مرد جنگی بیعت کردند و این کار رونقی تمام دارد. هرگاه که<sup>۴</sup> خاطر مبارک خواهد، بدین صوب توجه [176B] فرمایند<sup>۵</sup> که حضور ایشان را حالی<sup>۶</sup> دگر<sup>۷</sup> است:

ای خوش آن روزی که از الطاف رَبِّ الْعَالَمِينَ

وصل او روزی شود وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ  
امّا نعمان<sup>۸</sup> بشیر که از<sup>۹</sup> قبل<sup>۱۰</sup> یزید حاکم کوفه بود<sup>۱۱</sup> از این معنی آگاهی یافته، به مسجد جامع رفت و به استحضار کوفیان فرمان داد و<sup>۱۲</sup> بعد از انعقاد مجلس به منبر برآمده، گفت: ای اهل کوفه<sup>۱۳</sup> تا کی فتنه‌ای<sup>۱۴</sup> انگیزید و نفاق کنید؟ آخر نمی‌دانید که تهییج فتنه، موجب بلا و سبب سفکِ دما باشد؟ از خدای<sup>۱۵</sup> بترسید و بر خود<sup>۱۶</sup> رحم کنید و من ابتدا به محاربه نمی‌کنم و<sup>۱۷</sup> خفته را بیدار نمی‌گردانم و بیدار را نمی‌ترسانم،<sup>۱۸</sup> اگر شما از جرایم خویش توبه کنید، من شمه‌ی عفو را شعار خود سازم و اگر نه «بِاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ» که شمشیر بکشم یا کشته شوم یا همه را بکشم. القصّه، نعمان به مجرد تهدیدی<sup>۱۹</sup> اکتفا نموده از منبر فرود آمده، به دارالامّاره رفت و جمعی از جواسیس یزید که در کوفه بودند، نامه‌ای به شام نوشتند و احوال مسلم و میل مردم به وی و بیعت کردن بر<sup>۲۰</sup> حسین و صفت<sup>۲۱</sup> نعمان بشیر در وی<sup>۲۲</sup> درج کردند و این معنی را مذکور ساختند که اگر توبه کوفه احتیاج داری، مردی به<sup>۲۳</sup> هیبت و سیاست را به امارت فرست که تواند در دفع دشمنان کمر اجتهاد بر بستن<sup>۲۴</sup> و در تنفیذ اوامر و<sup>۲۵</sup> احکام<sup>۲۶</sup> تو بر مرصّد

- |                      |                        |                                |
|----------------------|------------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: + امام         | ۲. ج، م، ل، ی: مردم    | ۳. ج: هجده                     |
| ۴. ج، م، ل، ی: - که  | ۵. ج، م، ل، ی: نمایند  | ۶. م، ل: حال                   |
| ۷. ج، م، ل، ی: دیگر  | ۸. م، ل، ی: + بن       | ۹. ج: - از                     |
| ۱۰. ج: + از          | ۱۱. م، ل، ی: + در کوفه | ۱۲. م، ل، ی: - و               |
| ۱۳. م، ل، ی: کوفیان  | ۱۴. م، ل، ی: فتنه      | ۱۵. ج: خدا                     |
| ۱۶. ج: خویشتن        | ۱۷. ج، ی: + فتنه       | ۱۸. ل: - و بیدار را نمی‌ترسانم |
| ۱۹. ج: تهدید         | ۲۰. ج، م، ل، ی: با     | ۲۱. ج، م، ل، ی: ضعف            |
| ۲۲. ج: آن            | ۲۳. ج: با              | ۲۴. ج: بستن                    |
| ۲۵. م، ل، ی: + نواهی | ۲۶. ل: امور و احکام    |                                |

تقویت نشستن، اما چون یزید پلید بر مضمون<sup>۱</sup> نامه اطلاع یافت، با سرجون رومی که مدیر مملکت و وزیر او بود، مشاورت نمود. سرجون گفت: از عهده‌ی این کار به غیر از عبیدالله زیاد کسی بیرون نیاید و<sup>۲</sup> حالا از قبل تو در بصره [177A] حاکم است. صلاح در آن می‌بینم که منشور ایالت کوفه نیز به نام وی نویسی<sup>۳</sup> و فرمان دهی تا از کسان خود<sup>۴</sup> ناییی بر بصره گماشته به کوفه رود و این فتنه را فرونشاند. یزید این رأی را<sup>۵</sup> پسندید و به پسر زیاد<sup>۶</sup> نوشت که مرا اعلام کرده‌اند که مسلم عقیل به کوفه آمده است و به جهت حسین علی<sup>۷</sup> بیعت می‌ستاند. باید که روی به کوفه آری،<sup>۸</sup> که<sup>۹</sup> امارت آن دیار نیز به تو ارزانی داشتیم و مسلم<sup>۱۰</sup> عقیل را طلب کنی<sup>۱۱</sup> و در ساعت به قتل رسانی<sup>۱۲</sup> و سرش به<sup>۱۳</sup> نزدیک من فرستی<sup>۱۴</sup> و چون مطلقاً عذر تو نزدیک من<sup>۱۵</sup> مسموع نیست<sup>۱۶</sup> تعجیل نمای<sup>۱۷</sup> و توقف جایز مدار.<sup>۱۸</sup> چون مکتوب یزید به پسر زیاد رسید، به غایت شادمان شد و به تهیّه‌ی<sup>۱۹</sup> اسباب رفتن<sup>۲۰</sup> به<sup>۲۱</sup> کوفه مشغول گشت و در این اثنا خبر<sup>۲۲</sup> به وی رسید که امیرالمؤمنین حسین<sup>۲۳</sup> مکاتیب<sup>۲۴</sup> به اشراف بصره نوشته است و غلام خود، سلمان نام را فرستاده<sup>۲۵</sup> و مضمون هر مکتوبی آن است که<sup>۲۶</sup> شما را به احیای معالم الحق<sup>۲۷</sup> و امانت<sup>۲۸</sup> مراسم باطل دعوت می‌کنم<sup>۲۹</sup> اگر اجابت کنید، راه راست یابید:

هرکه او راه راست می‌طلبد      گو بیا رو به جانب ما کن

قدمی در حدیقه‌ی دین نه      روضه‌ی قدس را تماشا کن

و اینک من به جانب کوفه می‌روم، باید که هواداران من، متوجّه آن طرف شوند<sup>۳۰</sup> والسلام. چون پسر زیاد بدین امر اطلاع یافت، کسان برگماشت تا سلمان را پیدا کردند

- |  |                                  |                             |
|--|----------------------------------|-----------------------------|
| ۱. ج: + آن                             | ۲. ج: + او                       | ۳. م: نویسم                 |
| ۴. م، ل، ی: - خود                      | ۵. ج: - را                       | ۶. ج: + نامه                |
| ۷. ل، ی: از مردم                       | ۸. ج: نهی                        | ۹. م، ل، ی: - که            |
| ۱۰. م، ل، ی: + بن                      | ۱۱. م، ل، ی: کن                  | ۱۲. م، ل، ی: رسان           |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - به                   | ۱۴. م، ل، ی: فرست                | ۱۵. ج: پیش، م، ل، ی: پیش من |
| ۱۶. م، ل، ی: نخواهد بود                | ۱۷. ج: نمایی                     | ۱۸. ج: نداری                |
| ۱۹. م، ل، ی: + رفتن                    | ۲۰. م، ل، ی: - اسباب رفتن        | ۲۱. م، ل، ی: - به           |
| ۲۲. م، ل، ی: خبری                      | ۲۳. ج: امام حسین - علیه‌السلام - |                             |
| ۲۴. ج: مکاتیب                          | ۲۵. ج: فرستاد                    | ۲۶. ج، م، ل، ی: + من        |
| ۲۷. ج: این حق و، م، ل، ی: معالم حق     |                                  | ۲۸. م، ل، ی: امانت          |
| ۲۹. ج: مراسم امانت و دیانت دعوت می‌کنم |                                  | ۳۰. م، ل، ی: گردند          |

و به وعد و وعید از او اقرار کشید که مکتوب از<sup>۱</sup> برای چه کسان آورده. پس<sup>۲</sup> آن مردمان را<sup>۳</sup> طلبید و گفت: رسول حسین با من گفت که مکتوب [177B] به فلان و فلان آورده<sup>۴</sup>ام و شما می‌دانید که من<sup>۵</sup> پسر زیادم<sup>۶</sup> و در سیاست و خون‌ریزی<sup>۷</sup> متابعت پدر می‌نمایم و اکنون منشور ایالت کوفه به من رسیده است و مرا فرموده‌اند که بدان جانب روم و مسلم‌بن<sup>۸</sup> عقیل و سایر هواداران حسین را به قتل رسانم و من فردا عزیمت خواهم کرد و برادر خود را از قبل خود خواهم گذاشت، باید که فرمان وی برید و اطاعت او به جای آرید و اگر به سمع من رسد که یکی از شما طریق مخالفت سپرده است، او را با همه‌ی کسان او به سیاست رسانم و به آتش قهر و غضب، دود از دودمان او برآرم:

به یک سو نهم مهر و آزم را      به جوش آورم کنیه‌ی گرم را  
کسی کو درآید ز روی<sup>۹</sup> ستیز      من و گردن او و شمشیر تیز

(نظامی، شرفنامه)

اهل بصره چون این سخن شنیدند<sup>۱۰</sup> از وعید آن ستم‌کار<sup>۱۱</sup> و تهدید او<sup>۱۲</sup> بترسیدند و او فی الحال سلمان را طلبید و فرمود: <sup>۱۳</sup> تا به قتل رسانیدند<sup>۱۴</sup> روزی<sup>۱۵</sup> دیگر از معارف بصره هر که امام<sup>۱۶</sup> حسین بدو مکتوب<sup>۱۷</sup> نوشته بود همراه خود ساخته، روی به کوفه نهاد.<sup>۱۸</sup> در تاریخ اعثم کوفی مذکور است که چون پسر زیاد نزدیک کوفه رسید<sup>۱۹</sup> توقف نمود تا دو ساعت از شب بگذشت، پس عمامه‌ی سیاه بر<sup>۲۰</sup> سر بسته و طیلسان به سر و روی فرو گذاشت و شمشیر حمایل کرده و<sup>۲۱</sup> کمان در بازو افکند و کیش و قربان بر بسته، قضیبی در دست گرفته و بر اشتری<sup>۲۲</sup> سوار شده، با اصحاب و خدم و حشم، روان گشت و از راه بیابان به کوفه درآمد و آن شب ماهتابی<sup>۲۳</sup> روشن می‌تافت و مردم

- |                        |                               |                     |
|------------------------|-------------------------------|---------------------|
| ۱. ج: - از             | ۲. ج: تمام                    | ۳. ج، م، ل، ی: - را |
| ۴. م، ل، ی: آوردم      | ۵. م، ل، ی: - من              | ۶. ج: - و           |
| ۷. م، ل، ی: خون ریختن  | ۸. ج: + بن                    | ۹. ج: ز راه         |
| ۱۰. ج: شنید            | ۱۱. م، ل، ی: ستم‌کاره         | ۱۲. ج: آن نابکار    |
| ۱۳. م، ل، ی: - و فرمود | ۱۴. م، ل، ی: - و              | ۱۵. ج، م، ل، ی: روز |
| ۱۶. م، ل، ی: - امام    | ۱۷. م، ل، ی: مکتوبی           | ۱۸. ج: + و          |
| ۱۹. ج: شد              | ۲۰. م، ل، ی: در               | ۲۱. ج: - و          |
| ۲۲. ج، م، ی: اشتری     | ۲۳. ج: مهتاب، م، ل، ی: ماهتاب |                     |

کوفه شنوده<sup>۱</sup> [178A] بودند که<sup>۲</sup> حسین<sup>۳</sup> علی خواهد آمد.<sup>۴</sup> چون آن کوکبه دیدند، گمان بردند که<sup>۵</sup> حسین است، فوج فوج می آمدند و رسم تحیت به جای آورده<sup>۶</sup> می گفتند: «مَرْحَبَا بِكَ يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ» آمدی بهترین<sup>۷</sup> آمدنی:

خیر مقدم ای به رویت دیده را صد مرحبا چشم جان را نور بخشیدی و مردم را صفا عیدالله زیاد جواب سلام ایشان<sup>۸</sup> می داد و<sup>۹</sup> دیگر سخن نمی گفت اما<sup>۱۰</sup> از غضب، دندان بر دندان می خایید. راوی گوید که چون پسر زیاد به دارالاماره رسید، نعمان بشیر در را<sup>۱۱</sup> فرو بست و بر بام رفت و چون فرونگریست و آن کوکبه را مشاهده کرد، پنداشت که امام حسین<sup>۱۲</sup> است. گفت: یابن رسول الله بازگرد و فتنه مینگیز که یزید این شهر را به تو نگذارد و برو<sup>۱۳</sup> منزل دیگر نزول کن، تا فردا بنگریم<sup>۱۴</sup> که مهم به کجا می رسد<sup>۱۵</sup> و مردم کوفه، نعمان را دشنام می دادند که در باز کن که این فرزند پیغمبر است - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - آخر مسلم بن عمرو<sup>۱۷</sup> باهلی نعره زد که ای اهل کوفه، این امیر عیدالله زیاد<sup>۱۸</sup> است و پسر زیاد نیز طیلسان از سر برانداخته، سخن گفت و مردم او را بشناختند و پراکنده در دارالاماره بازگشتند و نعمان بفرمود تا در بگشادند و پسر زیاد به کوشک فرود آمد و دیگر<sup>۱۹</sup> روز به مسجد جامع رفت و اعیان و اشراف<sup>۲۰</sup> کوفه را طلبیده، منشور ایالت خود بر ایشان خواند و مردم را وعده های خوب داده، امیدوار گردانید<sup>۲۱</sup> روز<sup>۲۲</sup> دیگر نعمان<sup>۲۳</sup> مجمعی ساخت و در این روز قاعده ای تهدید را تمهید نمود، اهل کوفه را بترسانید. اما چون مسلم<sup>۲۴</sup> عقیل از آمدن پسر زیاد خبر یافت، خوفی [178B] عظیم بر دل او مستولی گشته، به شب از سرای مختار بیرون<sup>۲۵</sup> آمد و به خانه ی هانی<sup>۲۶</sup> عروه رفت و گفت: ای هانی، من در این شهر غریبم و تو مردم کوفه را می دانی، پناه به تو آورده ام تا مرا حمایت کرده از شر دشمن نگاه داری. هانی قبول

- |  |                           |                                   |
|--|---------------------------|-----------------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: شنیده                   | ۲. ج: + امام              | ۳. ج: + بن                        |
| ۴. ج، م، ل، ی: رسید                    | ۵. ی: پنداشتند            | ۶. ج: + امام                      |
| ۷. ج، م، ل، ی: می آوردند و             | ۸. ج: بهتر                | ۹. ج: + باز                       |
| ۱۰. م، ل، ی: + و                       | ۱۱. ج، م، ل، ی: + و       | ۱۲. م، ی: - را                    |
| ۱۳. ج: فرا                             | ۱۴. م، ل، ی: - را         | ۱۵. ج: امشب به، م، ل، ی: برو و به |
| ۱۶. ل: بینم                            | ۱۷. ج، م، ل، ی: می انجامد | ۱۸. ج: - صلی الله علیه و سلم      |
| ۱۹. ج: + عروه                          | ۲۰. م، ل، ی: - زیاد       | ۲۱. ج: - دیگر                     |
| ۲۲. ج: اشراف و اعیان                   | ۲۳. م، ل، ی: + و          | ۲۴. م، ل، ی: روزی                 |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: - نعمان، م، ل، ی: + هم | ۲۶. ج: + بن               |                                   |
| ۲۷. ج: برون                            | ۲۸. ج: + ابن              |                                   |

فرمود<sup>۱</sup> و<sup>۲</sup> حجره‌ای در حرم خود برای وی ترتیب کرد<sup>۳</sup> و گفت: به سعادت درآی و به سلامت قرار گیر:

رواق منظر چشم من آشیانه‌ی توسست کرم نما و فرود آی که خانه خانه‌ی توسست (حافظ)

و چون شیعه را خبر شد که مسلم کجاست، گروه گروه نزد او می‌آمدند و مسلم بیعت امیرالمؤمنین حسین - علیه‌السلام<sup>۴</sup> - از ایشان می‌ستاند و با ایشان عهد در میان می‌آورد که به بیعت وفا نموده<sup>۵</sup> و از غدیر پرهیزند و آن جماعت سوگند خورده، پیمان را با ایمان غلاظ<sup>۶</sup> مؤکد می‌گردانیدند،<sup>۷</sup> تا زیادت از بیست هزار مرد به بیعت شاه‌زاده<sup>۸</sup> سرافراز گشتند و روایتی آن است که نام هجده<sup>۹</sup> هزار کس<sup>۱۰</sup> در جریده‌ی بیعت مرقوم شده<sup>۱۱</sup> بود:

دلیران گرد<sup>۱۲</sup> افکن شیرگیر خروشنده‌ی با جوشن و تیغ و تیر  
اما پسر زیاد در طلب مسلم بود؛ چندان چه سعی می‌نمود پی به منزل مسلم نمی‌برد. آخر به حيله‌ای که او را روی داد در عقب آن کار<sup>۱۳</sup> رفت و حيله آن بود که غلامی داشت، معقل نام و بعضی گویند، نام او روزبه بود. آن روز تبر<sup>۱۴</sup> را بخواند و سه هزار درم بدو داد و گفت: برو و با شیعه‌ی علی اختلاط کن و خود را از ایشان، بدیشان نمای و بگو که یکی از دوست‌داران حسین بن علی منم و مبلغی زر برای مسلم آورده‌ام، توقع آن که<sup>۱۵</sup> مرا پیش او برید تا دیدار مبارکش ببینم و این<sup>۱۶</sup> زر به دست خود تسلیم وی نمایم تا اسب و سلاح بخرد [179A] و با دشمنان اهل بیت<sup>۱۷</sup> کارزار کند<sup>۱۸</sup> و چون این عمل کنی و منزل مسلم را ببایی، مرا خبر کن تا تو را از مال خود آزاد کنم و دل تو را به<sup>۱۹</sup> انواع رعایت‌ها شاد گردانم. معقل آن زر را در<sup>۲۰</sup> حوزه‌ی تصرف در آورده، از نزد پسر زیاد بیرون آمد و در مسجد<sup>۲۱</sup> اعظم رفت و در تفکر افتاد که چگونه در آن امر

۱. م، ل، ی: فرموده ۲. م، ل، ی: - و

۳. ج: مرتب داشت، م، ل، ی: مرتب گردانید

۴. ج، م، ل، ی: کند ۵. ج، م، ل، ی: + و شداد

۶. ج: امام ۷. م، ل، ی: هژده

۸. ج: شده ۹. م، ی: مرد

۱۰. ج: تیره‌روز ۱۱. ل: آن دارم

۱۲. م، ل، ی: نماید ۱۳. ج: با

۱۴. م، ل، ی: به ۱۵. ج: مسجدی

۱۶. ج، م، ل، ی: - علیه‌السلام

۱۷. م، ل، ی: گردانیدند

۱۸. م: مرد

۱۹. ج: کار

۲۰. م، ل، ی: آن

۲۱. ج: با

شروع نماید.<sup>۱</sup> ناگاه نظرش بر شخصی افتاد که جامه های سفید پاک<sup>۲</sup> پوشیده بود<sup>۳</sup> بسیار<sup>۴</sup> نماز می گزارد و در نماز<sup>۵</sup> رعایت مراسم خضوع و خشوع به جای می آورد<sup>۶</sup> با خود گفت: که شیعه جامه<sup>۷</sup> سفید<sup>۸</sup> می پوشند و در نماز اکتفا می کنند.<sup>۹</sup> غالب آن است که این شخص از آن طایفه باشد:

آن را که نشان عشق مولا است بر چهره ی او چو نور پیدا است  
پس چندان توقّف کرد که آن مرد از نماز فارغ شد، آن گاه نزدیک او<sup>۱۰</sup> رفته سلام گفته<sup>۱۱</sup> و<sup>۱۲</sup> به سخن درآمد<sup>۱۳</sup> و گفت: «جَعَلْتُ فِدَاكَ» جان من فدای<sup>۱۴</sup> تو باد. من مردی ام از اهل شام و خدای - تعالی - بر من مِتّ نهاده<sup>۱۵</sup> محبّت اهل بیت و موَدّت دوستان ایشان در دل من افکنده و سه هزار درم نذر کرده ام که بدان دولت مند دهم که بدین شهر آمده، به دعوت<sup>۱۶</sup> حسین که فرزند پیغمبر است - صَلَّی الله علیه و سَلَّم<sup>۱۷</sup> - اشتغال می نماید. اگر مرا بدو رسانی و راه نمایی<sup>۱۸</sup> تا این مال را تسلیم او<sup>۱۹</sup> نمایم، غایت کرم باشد. آن شخص گفت که از همه ی مردم که در این شهر و<sup>۲۰</sup> مسجداند، چگونه مرا اختیار کردی و صاحب سرّ خود ساختی؟ معقّل گفت: آثار خیر و فلاح و انوار رشد و صلاح در بشره ی تو دیدم و به خاطر<sup>۲۱</sup> رسید که تو از محبّان اهل بیت رسولی. آن مرد ساده دل پاک طینت فرمود که ظنّ تو خطا نیست. [179B] من دوست دار آل محمدم و نام من مسلم بن عوسجه است. بیا با خدای عهد و پیمان<sup>۲۲</sup> کن که این سرّ را پیش هیچ کس فاش نکنی تا من تو را به مقصود تو نشان دهم. معقّل سوگند مغلّظه خورد که هر سرّی به من سپاری، در افشای آن نکوشم. مسلم بن عوسجه گفت: امروز برو و فردا به منزل من آی، تا تو را نزد صاحب خویش<sup>۲۳</sup> یعنی مسلم بن عقیل برم و خانه ی خود مرا او را نشان داد. روزی<sup>۲۴</sup> دیگر معقّل به خانه ی<sup>۲۵</sup> وی رفت و ابن عوسجه او را

- |                          |                                    |                           |
|--------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| ۱. ج: کند                | ۲. ج: + و پاکیزه                   | ۳. ج، م، ل، ی: + و        |
| ۴. ج: + و در             | ۵. ج: - می گزارد و در نماز         | ۶. ج: می نمود             |
| ۷. ج: جامه های           | ۸. ج: + پاک                        | ۹. ل: تکثیر نماز می کوشند |
| ۱۰. ج: - او              | ۱۱. ج: کرد                         | ۱۲. ج، م، ل، ی: - و       |
| ۱۳. ج: در آمده           | ۱۴. م: تبار                        | ۱۵. ج: + و                |
| ۱۶. ج: امام              | ۱۷. ج: - صَلَّی الله علیه و سَلَّم | ۱۸. ج، م، ل، ی: راه نمایی |
| ۱۹. ج: وی، م، ل، ی: - او | ۲۰. ج، م، ل، ی: - شهر و            | ۲۱. م، ی: خاطر            |
| ۲۲. م، ل، ی: - و پیمان   | ۲۳. ج: خود                         | ۲۴. ج، م، ل، ی: روز       |
| ۲۵. م، ل، ی: رفت         |                                    |                           |

نزد مسلم<sup>۱</sup> عقیل برده،<sup>۲</sup> صورت حال تقریر کرد معقل در دست و پای مسلم افتاد و آن درم‌ها نزدیک وی نهاد.<sup>۳</sup> مسلم فرمود که مصحف بیارید تا وی را سوگند دهم،<sup>۴</sup> پس مصحف آوردند<sup>۵</sup> و معقل سوگند خورد که سر شما را فاش نکنم و از مکر و حيله و دغا دور باشیم. پس بیعت کرد و آن روز تا شب در سرای هانی<sup>۶</sup> بود و بر کماهی احوال شیعه، اطلاع پیدا کرده از آن جا بیرون آمد و نزد پسر زیاد رفته<sup>۷</sup> بر جمیع حالات او را<sup>۸</sup> صاحب وقوف گردانید. روز دیگر اسمای بن خارجه و محمد بن<sup>۹</sup> اشعث به مجلس ابن زیاد آمدند. از ایشان پرسید که هانی عروه کجاست، که چند روز شد<sup>۱۰</sup> که او را نمی بینم. گفتند: مدتی شد که او بیمار است. ابن زیاد گفت: می شنوم که در این روزها بهتر شده و بر در خانه‌ی خود می نشیند. آیا او را چه چیز مانع است که به سلام ما آید<sup>۱۱</sup> و ما مشتاق دیدار اویم.<sup>۱۲</sup> ایشان گفتند: ما برویم و اگر سوار تواند شد، او را به خدمت<sup>۱۳</sup> شما آریم. پس نزد هانی<sup>۱۴</sup> آمدند و به مبالغه و الحاح تمام او را سوار کرده، روی به دارالاماره نهادند، هانی چون<sup>۱۵</sup> نزدیک کوشک رسید، گفت: ای یاران، خوفی از این مرد<sup>۱۶</sup> در دل من پیدا شد. محمد بن اشعث و اسمای بن خارجه در تسکین او<sup>۱۷</sup> کوشیده، گفتند: این معنی از وساس<sup>۱۸</sup> نفسانی و هواجس<sup>۱۹</sup> شیطانی است و هانی به تقدیر ربانی رضا داده، مصحوب آن<sup>۲۰</sup> دو شخص به مجلس ابن زیاد درآمد،<sup>۲۱</sup> ابن زیاد، کلمه‌ای کنایت آمیز گفت: هانی فرمود: که «ایها لامیر» چه واقع شده؟<sup>۲۲</sup> گفت: واقعه‌ای از این عظیم تر چه تواند بود که مسلم عقیل را به وثاق خود راه داده‌ای و خلقی<sup>۲۳</sup> انبوه را به بیعت حسین درآورده‌ای؛<sup>۲۴</sup> و تصوّر تو چنان است که من از کید و غدر تو<sup>۲۵</sup> غافلم. هانی انکار این معنی کرد. پسر زیاد، معقل را طلبید<sup>۲۶</sup> و گفت: این شخص را

- |   |                       |                          |
|---|-----------------------|--------------------------|
| ۱. ج: + بن  | ۲. م، ل، ی: برد و     | ۳. ج: بنهاد              |
| ۴. ج، م، ل، ی: دهم  | ۵. م، ل، ی: بیاوردند  | ۶. ی: مقام               |
| ۷. م، ل، ی: رفت و او را   | ۸. م، ل، ی: - او را   | ۹. م، ل، ی: - بن         |
| ۱۰. ج: است  | ۱۱. م، ل، ی: نیاید    | ۱۲. م، ل، ی: وی ایم      |
| ۱۳. م، ی: نزد   | ۱۴. ج، م، ل، ی: + چون |                          |
| ۱۵. م، ل، ی: - آمدند و به مبالغه و الحاح تمام او را سوار کرده، روی به دارالاماره نهادند، هانی چون |                       | ۱۸. م: وسواس، ل، ی: وساس |
| ۱۶. ل: شخص  | ۱۷. ج: وی             | ۲۰. م، ل، ی: این         |
| ۱۹. اساس: هواجسی، ترجیح نسخه‌ی: ج، م، ل، ی  |                       | ۲۳. م، ل، ی: خلق         |
| ۲۱. ج: درآمده   | ۲۲. م، ل، ی: شد       | ۲۶. م، ل، ی: طلبیده      |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: درآورده   | ۲۵. م، ل: شما         |                          |



می‌شناسی؟ هانی چون<sup>۱</sup> نظر کرد و<sup>۲</sup> معقل را دید، دانست که وی<sup>۳</sup> جاسوس مکاره<sup>۴</sup> بوده است،<sup>۵</sup> نه مخلص دوست‌دار و<sup>۶</sup> از این جهت، اثر انفعال و خجالت در ناصیه‌ی وی<sup>۷</sup> پیدا شد. [180A] گفت: ای امیر، به خدا سوگند که من مسلم را به خانه‌ی خود نطلبیدم و در احداث فتنه، سعی ننمودم، اما او در شبی<sup>۸</sup> ناخوانده به خانه‌ی من آمده زینهار<sup>۹</sup> خواست. <sup>۱۰</sup>مرا حیا مانع آمد<sup>۱۱</sup> که او را نومید<sup>۱۲</sup> سازم. اکنون سوگند می‌خورم که مراجعت نموده، او را از منزل خود عذر خواهم. پسر زیاد گفت: هیهات، هیهات. تو از پیش<sup>۱۳</sup> من بیرون روی تا مسلم را حاضر نکنی. هانی گفت: هرگز این نکنم و در آیین شریعت و طریق مروّت چگونه جایز باشد<sup>۱۴</sup> که زنهاری را به دست خصم دهم و قاعده‌ی وفاداری و عهد و پیمان را برطرف نهم؟

صفت عاشق صادق به حقیقت آن است که گرش سر برود از سرِ پیمان نرود (سعدی، غزلیات)

هر چند پسر زیاد و ندیمان او در این باب با هانی سخن گفتند<sup>۱۵</sup> به جایی نرسید و او را در [180B] کوشک محبوس گردانیدند، اما اسمای بن خارجه روی به پسر زیاد کرد که ای غدار ناکس، ما این مرد را به اشارت تو آورده‌ایم و تو در اوّل، سخنان نیکو می‌گفتی و چون پیش تو آمد با وی خواری کردی و محبوس ساخته و عید قتل می‌دهی. این چه کردار ناصواب است که از تو صادر می‌گردد؟ پسر زیاد در غضب شد و فرمود تا اسما را چنان زدند<sup>۱۶</sup> که از حیات مأیوس شد و گفت: ای هانی، خبر مرگ خود به تو می‌رسانم. «انا لله و انا الیه راجعون» پس ابن زیاد دیگر باره، هانی را طلبید و گفت: ای هانی، جان خود را دوست<sup>۱۷</sup> می‌داری یا جان مسلم عقیل را؟ هانی گفت: هزار جان من فدای مسلم باد،<sup>۱۸</sup> ای پسر زیاد تو امیری<sup>۱۹</sup> و صاحب اختیاری، مسلم را طلب کن تا بیایی، از من طلب می‌کنی؟ گفت: من<sup>۲۰</sup> مسلم را جستم و در خانه‌ی تو نیافتم<sup>۲۱</sup> اکنون به

- |  |                                   |                        |
|--|-----------------------------------|------------------------|
| ۱. ج: - چون                                  | ۲. ج: - و                         | ۳. م، ل، ی: او         |
| ۴. ج: غداره، م، ل، ی: مکار                   | ۵. م، ل، ی: - است                 | ۶. ج، م، ل، ی: - و     |
| ۷. م، ل، ی: او                               | ۸. ج: + از شب‌ها                  | ۱۰. م، ی: + شرم        |
| ۹. ج: در آمد و زنهاری، م، ل، ی: آمد و زینهار | ۱۲. م، ل، ی: ناامید               | ۱۳. ج، م، ل، ی: + من   |
| ۱۱. م، ل، ی: شد                              | ۱۵. م، ل، ی: سخن گفتند با هانی    |                        |
| ۱۴. ج: بود                                   | ۱۷. ج، ل، ی: دوست‌تر              | ۱۸. ج، م، ل، ی: + ولیک |
| ۱۶. م، ل، ی: بزدند                           | ۲۰. ج، م، ل، ی: از من چه می‌طلبی؟ |                        |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: امیر                         |                                   |                        |

خدای، که او را از پهلوی تو بیرون کشم یا خود را فدای وی کنی، پس بفرمود: تا تازیانه و عقابین بیاوردند و جامه از تن وی بیرون کردند،<sup>۲۲</sup> هانی هشتادونه ساله بود و<sup>۲۳</sup> به صحبت رسول خدای - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۴</sup> - رسیده و مدّت ها با مرتضیٰ علی<sup>۲۵</sup> مصاحب بوده<sup>۲۶</sup> او را بر عقابین کشیدند و گفتند: مسلم را بیار تا باز رهی<sup>۲۷</sup> هانی<sup>۲۸</sup> جواب داد که به خدای که اگر<sup>۲۹</sup> هر عقوبتی که از آن بدتر نباشد، با من بکنی و مسلم در زیر قدم من باشد، قدم<sup>۳۰</sup> از وی بر ندارم و تو را بدو نشان ندهم؛ تو دانسته‌ای که ما روز اوّل که قدم در راه محبّت اهل بیت<sup>۳۱</sup> رسول الله<sup>۳۲</sup> - صلوات الله و سلامه علیه - نهاده‌ایم، محنت‌های عالم را با خود راست کرده‌ایم<sup>۳۳</sup> و جان‌های خود را به رسم نثار بر طبق<sup>۳۴</sup> نهاده: [181A]

مابه رسوایی علم روزی که می‌افراشتیم بر سر کوی غم،<sup>۳۵</sup> اوّل ماتم خود داشتیم پسر زیاد بفرمود<sup>۳۶</sup> تا او را پانصد تازیانه بزدند و هانی<sup>۳۷</sup> بی‌هوش شد. ندما درخواست کردند که این پیر بزرگوار از اصحاب سیّد مختار<sup>۳۸</sup> است،<sup>۳۹</sup> بفرمای تا او را از عقابین فرود آرند.<sup>۴۰</sup> پسر زیاد بفرمود تا او را فرو گرفتند<sup>۴۱</sup> و فی الحال به رحمت خدای پیوست و<sup>۴۲</sup> روایتی آن است که او را بر سر بازار برده، گردن زدند و تنش را بر دار کرده،<sup>۴۳</sup> سرش را پیش ابن زیاد بردند، امّا چون این خبر به مسلم رسید، عرق غضبش در حرکت درآمده،<sup>۴۴</sup> هر دو پسر خود را به خانه‌ی شریح قاضی فرستاد و بفرمود<sup>۴۵</sup> تا ندا کردند که ای دوست‌داران اهل بیت، همه جمع شوید. قریب بیست هزار مرد مسلّح و مکمل<sup>۴۶</sup> مجتمع شدند و مسلم سوار شد و این<sup>۴۷</sup> جماعت در رکاب دولت او روان گشته روی به قصر امارت نهادند. پسر زیاد با طایفه‌ای از اشراف کوفه

- |   |  |                              |
|---|--|------------------------------|
| ۲۱. ج: - من   | ۲۲. م، ل، ی: + و   | ۲۳. ج، م، ل، ی: - و          |
| ۲۴. ج: آله  | ۲۵. ج: علی مرتضیٰ  | ۲۶. ج: + و                   |
| ۲۷. ج: بکنی   | ۲۸. م، ل، ی: - هانی  | ۲۹. م، ل، ی: - اگر           |
| ۳۰. ج: + از وی بر ندارم و او را به تو نشان ندهم تو ندانسته‌ای که ما روز اول که قدم، ترجیح م، ل، ی |  |                              |
| ۳۱. م، ل، ی: + و محمّد  | ۳۲. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم |                              |
| ۳۳. ج: قرار داده‌ایم  | ۳۴. ج، ی: + اخلاص  | ۳۵. ج، م، ل، ی: تو           |
| ۳۶. ج: گفت  | ۳۷. م، ل، ی: او  | ۳۸. ج: + صلی الله علیه و آله |
| ۳۹. م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم  | ۴۰. م، ل، ی: آورند   |                              |
| ۴۱. م، ی: فرود آوردند   | ۴۲. م، ل، ی: + در  | ۴۳. ج: کرده، م، ل، ی: کردند  |
| ۴۴. ج، ل، ی: آمده   | ۴۵. ج، م، ل، ی: ملازمان را فرمود                             |                              |
| ۴۶. م، ل، ی: مکمل مسلّح   | ۴۷. ج: شده، آن   |                              |

که در مجلس وی بودند و با جمعی از ملازمان و لشکریان که داشت در کوشک متحصّن شدند و مسلم با لشکر خود، گردادگرد قصر درآمده بین الفریقین جنگ و جدال دست داد و نزدیک بدان رسید که قصر را بگیرند. ابن زیاد بترسید و حکم کرد تا رؤسای کوفه مثل کثیر بن شهاب و محمد اشعث و شمردی الجوشن و شعیت بن ربیع به بام کوشک برآمده، اهل کوفه را تخویف کردند. کثیر گفت: [181B] ای کوفیان وای بر شما، اینک لشکر شام دم به دم می‌رسند و امیر سوگند می‌خورد که اگر هم چنین بر محاربه‌ی خود ثابت باشید، روزی که دست یابم، بی‌گناه را به جای گناه کار بگیرم و حاضر را به عوض غایب عقوبت کنم. ای مردمان، بر خود ببخشایید و بر عیال و اطفال خود رحم کنید. کوفیان که این کلمات شنودند، خوفی عظیم و هراسی بزرگ بر دل‌های ایشان مستولی شد و بنابر عادت قدیم<sup>۱</sup> رسم بی‌وفایی پیش آوردند و از خدا و رسول او شرم نداشتند و<sup>۲</sup> عهد و پیمان را ناکرده و انواع سوگندنان را ناخورده انگاشتند<sup>۳</sup> و روی به منازل خود آورده مسلم را تنها بگذاشتند.<sup>۴</sup> هنوز آفتاب غروب نکرده بود که همه برفتند و با مسلم سی کس و به روایتی ده کس مانده بودند و<sup>۵</sup> پس<sup>۶</sup> مسلم<sup>۷</sup> بازگشت و برای ادای نماز به مسجد درآمد و چون نماز گزارده، از مسجد بیرون آمد، آن جماعت نیز رفته بودند. مسلم حیران ماند<sup>۸</sup> و گفت: این چه حال است که من مشاهده می‌کنم و این چه صورت است که معاینه می‌بینم؟ دوستان را چه شد که روی<sup>۹</sup> از راه وفا<sup>۱۰</sup> برتافتند و به قدم بی‌وفایی در راه غدر و بی‌مروتی شتافتند. ای دریغ که کوفیان از روش راستی به هزار مرحله دورند و از سلوک منهج مهر و وفا به همه روی ملول و نفور:

اندر اوّل خودنمایی می‌کنند      و اندر آخر بی‌وفایی می‌کنند  
چون چنین جلدند در بیگانگی      پس چرا آن آشنایی می‌کنند

پس مسلم سوار شد. بدان نیت که از کوفه بیرون رود. [182A] ناگاه سعید بن احنف بن قیس به وی رسید و گفت: ایها السید، به کجا می‌روی؟ گفت: از کوفه بیرون می‌روم تا در جایی استقامت کنم، باشد که<sup>۱۱</sup> جمعی از بیعتیان<sup>۱۲</sup> به من پیوندند. سعید بن احنف

۱. ج: + خود  
۲. ج، م، ل، ی: + و  
۳. ی: پنداشتند  
۴. ج: گذاشتند  
۵. ج: بود، ل: + و بس  
۶. م، ل: - پس  
۷. م، ی: + حیران بماند و  
۸. ج، ل، ی: حیران بماند، م: متحیر بماند  
۹. ج: - روی  
۱۰. ج: - وفا  
۱۱. م: - که  
۱۲. م، ل، ی: + من

گفت: زینهار، زینهار که همه‌ی دروازه‌ها را فرو گرفته‌اند و راه‌داران بر سر راه‌ها نشستند، تو را می‌طلبند. مسلم گفت: پس چگونه کنم؟ گفت: با من بیا، تا تو را به جایی برم که در پناه گیرند. پس مسلم را بیاورد تا به <sup>۱</sup>سرای محمد کثیر و او را آواز داد که اینک مسلم عقیل را آوردم. محمد کثیر، پای برهنه بیرون دوید، دست و پای مسلم را ببوسید و گفت: این چه دولت بود که مرا دست داد و این چه سعادت است که روی به منزل من نهاد: <sup>۲</sup>

گذر فُتاد به سر وقت کشتگان غمت      هزار جان گرامی فدای هر قدمت  
فکند سرو قدت بر من از کرم سایه      مباد از سر من دور، سایه‌ی کرم

(جامی، غزلیات)

محمد کثیر، مسلم را به خانه درآورد و در منزلی نیکو <sup>۳</sup>بنشاند واضح آن است که در زیر زمین خانه‌ای داشت، وی را آن جا پنهان کرد و به واسطه‌ی عثمان این خبر به پسر زیاد رسید که مسلم در خانه‌ی محمد کثیر است. ابن زیاد پسر خود <sup>۴</sup>را با جمعی فرستاد تا محمد کثیر و پسرش را گرفته بیاورند و مسلم را در خانه‌ی وی <sup>۵</sup>بجویند و اگر بیابند، به دارالاماره حاضر سازند. خالد بیامد و <sup>۶</sup>ناگاه <sup>۷</sup>سرای ابن کثیر را فرو گرفت و او <sup>۸</sup>و پسرش را به دست آورد، نزد پدرش فرستاد و هرچند در آن سرای <sup>۹</sup>طلبیدند کردند، از مسلم نشان نیافتند، اما چون زیاد <sup>۱۰</sup>چشم بر محمد <sup>۱۱</sup>کثیر افتاد، [182B] آغاز سفاهت کرد. محمد کثیر، بانگ بر او زد که <sup>۱۲</sup>پسر زیاد، من تو را نمی‌شناسم. <sup>۱۳</sup>پدر تو را به ستم بر ابوسفیان بستند، تو <sup>۱۴</sup>چه زهره‌ی آن که با من سفاهت کنی؟ ایشان در این سخن بودند که از یک <sup>۱۵</sup>گوشه‌ی شهر کوفه، آواز کوس حربی و ناله‌ی نای رزمی برآمد <sup>۱۶</sup>و آن چنان بود که قوم و قبیله‌ی محمد کثیر بسیار بودند و چون شنیدند <sup>۱۷</sup>که ابن زیاد او را و پسرش را گرفته، همه در سلاح <sup>۱۸</sup>شدند و قریب <sup>۱۹</sup>ده هزار کس روی به کوشک نهادند و غوغای عام <sup>۲۰</sup>با ایشان یار شده کار بر پسر زیاد به <sup>۲۱</sup>تنگ رسیده، <sup>۲۲</sup>بفرمود تا محمد

- |                                   |                           |                        |
|-----------------------------------|---------------------------|------------------------|
| ۱. ج: بر در                       | ۲. ج: م، ل، ی: - من       | ۳. ج: منزل شایسته      |
| ۴. ج: + خالد                      | ۵. ج: م، ل، ی: او         | ۶. ج: + به یک          |
| ۷. ج: + در                        | ۸. ج: + را                | ۹. ل: خانه             |
| ۱۰. ج: پسر زیاد را، م، ل، ی: + را |                           | ۱۱. ج: م، ل، ی: + بن   |
| ۱۲. ج: + ای                       | ۱۳. ج: همی شناسم          | ۱۴. م، ل، ی: + را      |
| ۱۵. ج: هر                         | ۱۶. ج: می آمد             | ۱۷. ج: م، ل، ی: شنودند |
| ۱۸. ل: مسلح                       | ۱۹. ج: قرب                | ۲۰. ی: تمام            |
| ۲۱. ج: و گذر بر پسر زیاد          | ۲۲. ج: آمد، م، ل، ی: رسید |                        |

کثیر و پسرش را بر بام کوشک بردند و بدان مردمان<sup>۱</sup> نمودند و خیال مردم آن بود که مگر ایشان را کشته‌اند، چون ایشان را زنده و سلامت دیدند، دست از جنگ بازداشتند و محمد کثیر را اجازت شد که بیرون آید و پسر را آن جا بگذارد و مردم را تسکین دهد. محمد کثیر بیرون آمد و قوم خود را بازگردانید و به منزل خویش آمده از مسلم، خبر گرفت. پس به شب، سلیمان بن صرد<sup>۲</sup> و مختار بن<sup>۳</sup> عبیده و ورقاء بن عازب و جمعی از مهران،<sup>۴</sup> پیش وی آمدند و گفتند: ای بزرگ دین، فردا پسر را از کوشک بیرون آر تا مسلم را برداریم و از کوفه بیرون رفته به<sup>۵</sup> قبایل عرب بگردیم و لشکر عظیم جمع کرده، به ملازمت<sup>۶</sup> حسین رویم و به اتفاق وی، کمر حرب دشمنان بر میان جدّ و جهد<sup>۷</sup> بندیم. بر این اتفاق کردند، قضا را اوّل بامداد بود که عامر بن الطفیل<sup>۸</sup> با ده هزار مرد از شام آمده، به پسر<sup>۹</sup> زیاد پیوست و او بدان لشکر، مستصر گشته، محمد کثیر را طلبید [183A] و ملازمان خود را فرمود تا همه سلاح پوشیدند و محمد کثیر روی به دارالاماره نهاد و قوم او با غوغای عام، قریب<sup>۱۰</sup> سی چهل هزار کس<sup>۱۱</sup> مرد گرداگرد قصر فرو گرفتند.<sup>۱۲</sup> چون محمد کثیر بیامد، پسر زیاد روی بدو کرد که بگو<sup>۱۳</sup> جان خود را دوست می داری یا جان مسلم<sup>۱۴</sup> عقل را؟ جواب داد که ای ابن زیاد، باز با<sup>۱۵</sup> سر این حدیث رفتی؟ جان مسلم را خدا نگاه<sup>۱۶</sup> دارد و جان من، اینک با سی چهل هزار شمشیر است که حوالی تو را فرو<sup>۱۷</sup> گرفته‌اند. ابن زیاد سوگند یاد کرد که به جان یزید که اگر مسلم را به دست من باز ندهی بگویم تا سرت از تن بردارند. محمد کثیر گفت: یابن مرجانه تو را<sup>۱۸</sup> زهره‌ی آن نباشد<sup>۱۹</sup> که مویی از سر من کم کنی. ابن زیاد منفعل شد و دواتی پیش او نهاده بود، برداشت و بیفکند. بر پیشانی محمد کثیر آمد و بشکست. ابن کثیر، تیغ برکشید و قصد پسر زیاد کرد. مهران کوفه که حاضر بودند در او<sup>۲۰</sup> آویختند و تیغ از دست او بیرون کردند و خون از پیشانی وی می چکید. نگاه کرد، معقل جاسوس که به حیل<sup>۲۱</sup> و مکر حال مسلم را معلوم کرد، آن جا ایستاده بود<sup>۲۲</sup> تیغی

- |                                  |                                   |                      |
|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| ۱. ج: مردم                       | ۲. ج: + خزاعی                     | ۳. ج: + ابو          |
| ۴. ج، م، ل، ی: + کوفه            | ۵. ج: در                          | ۶. ج: + امام         |
| ۷. ل: - جد و جهد، ی: جد و اجتهاد |                                   | ۸. ج: طفیل           |
| ۹. ج: ابن                        | ۱۰. ج: - قریب                     | ۱۱. ج، م، ل، ی: - کس |
| ۱۲. ج: + و                       | ۱۳. ج: + تو                       | ۱۴. ج: + بن          |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: بر               | ۱۶. ج: خدا نکه، م، ل، ی: خدا نگاه |                      |
| ۱۷. ج: فرا                       | ۱۸. ج: کجا                        | ۱۹. ج: باشد          |
| ۲۰. ج: وی                        | ۲۱. ل: حیل                        | ۲۲. ج، م، ل، ی: + و  |

حمایل، کرده دست بزد و آن تیغ را برکشید و<sup>۱</sup> بر میان آن ناکس غدار زد و<sup>۲</sup> چون خیار ترش<sup>۳</sup> دو نیم کرد. ابن زیاد از سر تخت برخاست و در خانه گریخت و غلامان را گفت: این کس<sup>۴</sup> را بکشید. غلامان و ملازمان قصد وی کردند و او تیغ می زد تا ده کس را بیانداخت. آخر کار،<sup>۵</sup> پایش به شادروان درآمد<sup>۶</sup> و بیفتاد و غلامان از گرد<sup>۷</sup> وی درآمدند [183B] و بر سر او ریخته، او را شهید کردند. پسر محمد کثیر که آن چنان<sup>۸</sup> دید با شمشیری کشیده، غرّان و غریوان روی به در کوشک نهاد و<sup>۹</sup> هر که پیش می آمد فی الحال<sup>۱۰</sup> به عرصه ی عدم می فرستاد. القصّه به پای مردی شجاعت دست بردی نمود که هر که از دوست و دشمن<sup>۱۱</sup> می دید، آفرین می کرد:

تا جهان رسم دست برد نهاد دست بردی چنین ندارد، یاد

و تا به در کوشک رسیدن<sup>۱۲</sup> بیست سردار از پای درآورده بود. ناگاه غلامی از عقب<sup>۱۳</sup> وی درآمد، نیزه<sup>۱۴</sup> زد بر پشت او<sup>۱۵</sup> که سر سنان از سینه اش بیرون آمد<sup>۱۶</sup> آن نوجوان از پای درافتاد،<sup>۱۷</sup> ودیعت جان به<sup>۱۸</sup> قابضی<sup>۱۹</sup> ارواح داد.<sup>۲۰</sup> خروش از درون قصر برآمد و لشکری که در درون بودند بیرون آمده، بر قوم محمد کثیر حمله کردند و ایشان پیش حمله ی آن ها<sup>۲۱</sup> بازآمده، درهم آویختند:

چو دریای هیجا بر<sup>۲۲</sup> آمد بجوش ز مردان جنگی برآمد، خروش

ز خون دلیران و گرد سپاه زمین گشته<sup>۲۳</sup> سرخ و هوا شد، سپاه

قوم کوفه دلیروار می کوشیدند و لشکر شام در حرب ایشان، خیره می ماندند. ابن زیاد فرمود که جنگ ایشان برای محمد کثیر و پسر اوست،<sup>۲۴</sup> سر هر دو را از تن<sup>۲۵</sup> جدا کرده، در میان ایشان افکنید تا دل شکسته شده،<sup>۲۶</sup> ترک کارزار کنند. پس آن هر دو سر را<sup>۲۷</sup> در معرکه افکندند و چون کوفیان آن سرها را<sup>۲۸</sup> بدیدند، در رمیدند و چون<sup>۲۹</sup>

- |  |                                     |                              |
|--|-------------------------------------|------------------------------|
| ۱. ج: - و                              | ۲. ج، م، ل، ی: که                   | ۳. م، ل، ی: + به             |
| ۴. ج: مرد                              | ۵. ل: + ناگاه                       | ۶. ج: برآمد                  |
| ۷. ج: غلامان گرداگرد                   | ۸. م، ی: آن                         | ۹. ج: - و                    |
| ۱۰. ج: او را فی الحال                  | ۱۱. ج: + آن را                      | ۱۲. ج: رسید، م، ل، ی: رسیدند |
| ۱۳. م، ل، ی: + آن جوان مرد             | ۱۴. ج: نیزه ای بر پشت او            | ۱۵. ج: - بر پشت او           |
| ۱۶. ج: + و                             | ۱۷. ج: درافتاده، م، ل، ی: درافتاد و |                              |
| ۱۸. م، ل، ی: حیات                      | ۱۹. ج، م، ل، ی: قابض                | ۲۰. ج: + رحمة الله علیه      |
| ۲۱. م، ل، ی: ایشان                     | ۲۲. ج، م، ل، ی: در                  | ۲۳. ج، م، ل، ی: گشت          |
| ۲۴. م، ل، ی: - است                     | ۲۵. م، ل، ی: تنه                    | ۲۶. ل: - دل شکسته شده        |
| ۲۷. ج: + از تن جدا کرده، م، ل، ی: - را |                                     | ۲۸. ج: - را                  |
| ۲۹. م: - چون                           |                                     |                              |

شب درآمد از ایشان دیار<sup>۱</sup> نمانده بود، پس مختار دید که کار از دست بیرون رفت، بر<sup>۲</sup> نشست<sup>۳</sup> با قومی از بنی اعمام خود راه قبیله ی بنی<sup>۴</sup> سعد پیش گرفت و سلیمان بن سرد خزاعی نیز [184A] به محله ی بنی زید رفت و ورقاء بن عازب پناه با<sup>۵</sup> محله ی شریح قاضی داد که در آن محله، شیعه ی اهل بیت بسیار بودند،<sup>۶</sup> اما چون مسلم خبر شهادت محمد کثیر و پسرش شنود به غایت، ملول و محزون شده<sup>۷</sup> به شب<sup>۸</sup> از خانه ی ایشان بیرون آمد و<sup>۹</sup> سوار شده<sup>۱۰</sup> راه دروازه می طلبید که بیرون رود. ناگاه در میان<sup>۱۱</sup> طلایه ی پسر زیاد افتاد و ایشان دو هزار سوار بودند و سپهسالار ایشان محکم بن الطفیل بود. ناگاه مسلم را بدیدند، یکی از او<sup>۱۲</sup> پرسید که تو کیستی؟ گفت: مردی ام از عرب، از قبیله ی فزاره، می خواهم که به میان قوم خود باز روم. آن کس گفت: بازگرد که این نه راه توست. مسلم بازگشت و چون به دارالزبیع رسید، دید که خالد پسر ابن زیاد با دو هزار<sup>۱۳</sup> مرد ایستاده است، از آن طرف نیز برگشت. چون به کناسه رسید، حازم شامی را با<sup>۱۴</sup> دو هزار مرد آن جا بدید، دلبروار بگذشت و روی به بازار دروگردان نهاد و<sup>۱۵</sup> در آن محل<sup>۱۶</sup> صبح دمیده بود و<sup>۱۷</sup> هوا روشن شده، حارس کناسه، مسلم را دید،<sup>۱۸</sup> بر مرکبی نشسته و نیزه در دست گرفته، و درّاعه ای<sup>۱۹</sup> پوشیده و تیغی قیمتی حمایل کرده، آثار شجاعت و سطوت از او ظاهر و امارات جرئت و شوکت<sup>۲۰</sup> از سواری او لایح و باهر:

سواری هم چو برق و باد می راند      که باد از رفتن او باز می ماند

چو دیگ از آتش بی داد جوشان      ز باد کینه چون دریا خروشان

حارس را در دل آمد که این سوار نیست الاّ مسلم عقیل. فی الحال به در سرای پسر زیاد آمد و نعمان حاجب را گفت: ای امیر، من مسلم را دیدم که به بازار دروگردان می رفت و روی به دروازه ی [184B] بصره نهاده بود. نعمان با سواری پنجاه<sup>۲۱</sup> بدان جانب روان شد. ناگاه مسلم باز پس نگرست، جمعی سواران را دید که از عقب او

۱. ج: - دیاری	۲. ج: + اسب	۳. ج: نشسته
۴. م، ل، ی: - بنی	۵. ج: نشسته	۶. ج، م، ل، ی: بود
۷. ج: گشته	۸. ج: غضب	۹. ج: آمده
۱۰. ج: شد	۱۱. م، ل، ی: میانه	۱۲. ج: از وی
۱۳. م: هزار	۱۴. ج: به	۱۵. ج: - و
۱۶. ج: وقت	۱۷. ج: - و	۱۸. ج: بدید
۱۹. ج، م، ل، ی: درّاعه	۲۰. ج: امارت شوکت و صلابت	۲۱. ج، م، ی: پنجاه سوار

می آیند. فی الحال از اسب فرود آمد و بانگ بر اسب زد و<sup>۱</sup> اسب بر شارع بازار روان شد و<sup>۲</sup> مسلم روی به محله نهاد و گمان می برد<sup>۳</sup> که از آن جا راه بیرون می رود،<sup>۴</sup> آن کوچه خود پیش بسته بود.<sup>۵</sup> مسلم بدان کوچه<sup>۶</sup> درون<sup>۷</sup> رفت، مسجد ویرانی<sup>۸</sup> دید. بدان مسجد درآمد و در گوشه ای بنشست، اما چون نعمان پی اسب برگرفت و می رفت تا به محله ای حلاجان اسب را باز یافت و از سوار هیچ اثر پیدا نبود. حاجب خیره فرو ماند<sup>۹</sup> و اسب را گرفته، بازگشت و پیش پسر زیاد آمده، صورت حال باز نمود.<sup>۱۰</sup> ابن زیاد بفرمود تا دروازه ها را مضبوط کردند و در محله ها منادی زدند که هر که خبر مسلم یا سر مسلم بیارد،<sup>۱۱</sup> او را از مال دنیا توانگر گردانند،<sup>۱۲</sup> مردم در تکاپوی<sup>۱۳</sup> افتادند و قدم در<sup>۱۴</sup> راه جست و جوی نهادند و مسلم در آن مسجد ویران بود<sup>۱۵</sup> گرسنه و تشنه<sup>۱۶</sup> تا شب درآمد. قدم از مسجد بیرون نهاد و نمی دانست که به کجا رود<sup>۱۷</sup> و<sup>۱۸</sup> با خود می گفت: ای دریغ که در میان دشمنان گرفتارم و از میان ملازمان<sup>۱۹</sup> حسین برکنارم.<sup>۲۰</sup> نه محرمی که با او زمانی غم دل، بگذارم و نه همدمی که راز سینه و غم دیرینه با او در میان آرم. نه پیکی که نامه ی سوزناک درد آمیز من به<sup>۲۱</sup> حسین رساند. نه یاری که پیغام غم زدای<sup>۲۲</sup> محنت انگیز<sup>۲۳</sup> من به بارگاه ولایت پناه آن حضرت، معروض گرداند:

نه قاصدی که پیامی به نزد یار برد

نه محرمی که سلامی بدان دیار برد [185A]

فتاده ایم به شهر غریب و یاری نیست

که قصه ای ز غریبی به شهر یار کند

(سلمان ساوجی، غزلیات)

مسلم سرگشته و حیران در آن محله می رفت. ناگاه به در سرایی رسید. پیرزنی دید

۱. ج، م، ل، ی: - و

۲. ج: ناگاه

۳. م، ی: برد

۴. م، ل، ی: + و

۵. م، ل، ی: بوده

۶. م: محله

۷. ل: کوچه درون، ی: کوچه بیرون

۸. م، ل، ی: ویران

۹. ج: مانده

۱۰. م، ل، ی: + و

۱۱. ج: را بیاورد

۱۲. ج: گردانم، م، ل، ی: گردانیم

۱۳. ج: + و ی

۱۴. م: - راه

۱۵. ج: ویرانه

۱۶. ج: + بود

۱۷. ج، م، ل، ی: - به کجا می رود

۱۸. م، ل، ی: - و

۱۹. ج: + امام

۲۰. ج: برکنار

۲۱. ج: + امام

۲۲. م، ل، ی: غم فزای

۲۳. ی: محنت فزای غم انگیز



آن جا نشسته تسبیحی در دست می گردانید<sup>۱</sup> و کلمه‌ی اذکار<sup>۲</sup> الهی بر زبان می گذرانید<sup>۳</sup> و نام آن زن، طوعه، بود. مسلم گفت: یا اُمّة الله، هیچ توانی که مرا شربت آب<sup>۴</sup> دهی؟ تا حق — تعالی<sup>۵</sup> — تو را از تشنگی قیامت نگاه دارد که من به غایت سوخته دل و تشنه جگرم. طوعه به طوع و رغبت جواب داد که چرا نتوانم و فی الحال برفت و کوزه‌ی آب خنک ساخته بیاورد و<sup>۶</sup> مسلم آب بیاشامید<sup>۷</sup> و هم آن جا بنشست که کوفته و مانده بود<sup>۸</sup> و دیگر اندیشه می کرد<sup>۹</sup> که چندین هزار کس او را می جویند، مبادا<sup>۱۰</sup> که در دست کسی گرفتار گردد، اما چون مسلم بنشست، پیرزن گفت: شهری ست پر آشوب، برخیز و به وثاقی که پیش از این می بوده‌ای باز رو که نشستن تو این جا در این وقت، موجب تهمت من می شود.<sup>۱۱</sup> مسلم گفت: ای مادر، من مردی ام از خاندان عزّت و شرف و غربت زده و<sup>۱۲</sup> از یار و دیار خود دور افتاده، نه منزلی دارم و نه جایی،<sup>۱۳</sup> نه بقعه‌ای، نه سرایی، آری:<sup>۱۴</sup>

در کوی بلا ساخته دارم وطنی      در منزل درد خسته جانی و تنی  
هرچند به کار خویش در می نگرم      محنت زده‌ای نیست به عالم چو منی  
اگر مرا در خانه‌ی خود جای دهی، امید چنان است که حق — سبحانه و تعالی — تو را در روضه‌ی<sup>۱۵</sup> بهشت جای دهد. طوعه گفت: تو چه نام داری و از کدام قبیله‌ای؟ مسلم گفت: از محنت‌زدگان ستم دیده و غریبان جفا کشیده، چه می‌پرسی؟ طوعه مبالغه<sup>۱۶</sup> از حد در گذرانید و مسلم به ضرورت اظهار فرمود<sup>۱۷</sup> [185B] که من مسلم<sup>۱۸</sup> عقیل،<sup>۱۹</sup> پسر عمّ حسین علیم،<sup>۲۰</sup> کوفیان با من بی وفایی کردند و مرا در ورطه‌ی بلا گذاشته،<sup>۲۱</sup> جان به سلامت بیرون بردند و حالا در این محلّه افتاده‌ام و دل بر هلاک خود،<sup>۲۲</sup> نهاده و با این همه،<sup>۲۳</sup> یک زمان از یاد<sup>۲۴</sup> حسین، غافل نیستم و ندانم که حال او

- |                         |                      |                             |
|-------------------------|----------------------|-----------------------------|
| ۱. ج: می گرداند         | ۲. ج: ذکر            | ۳. ج: می گذراند، ل: می داند |
| ۴. ج، م، ل، ی: آبی      | ۵. م، ل، ی: — تعالی  | ۶. م، ل، ی: — و             |
| ۷. ی: بنوشید            | ۸. ج: بوده           | ۹. ج: کرد                   |
| ۱۰. م، ل، ی: نیاد       | ۱۱. م، ل، ی: می گردد | ۱۲. ج، م، ل، ی: — و         |
| ۱۳. م، ل، ی: + و        | ۱۴. م، ل، ی: — آری   | ۱۵. ل: — روضه               |
| ۱۶. م: + تمام           | ۱۷. م، ل، ی: کرد     | ۱۸. ج: + بن                 |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: عقیل ام | ۲۰. ج: امام حسین     | ۲۱. ج: گذاشته و خود         |
| ۲۲. ج: — خود            | ۲۳. ج: همه‌ی         | ۲۴. ج: + امام               |

با این مردمان به کجا انجامد. طوعه چون دانست که آن<sup>۱</sup> مسلم<sup>۲</sup> عقیل است در<sup>۳</sup> دست و پای وی افتاد و فی الحال او را به خانه<sup>۴</sup> درآورده، منزل<sup>۵</sup> پاکیزه جهت وی مهیا ساخت و از مطعومات و مشروبات آنچه داشت، حاضر گردانید و با بهجت نامتناهی، وظایف شکر الهی بر مشاهده‌ی لقای وی، به تقدیم می‌رسانید و به زبان نیاز مضمون این مقال ادا می‌نمود:

مگر فرشته‌ی رحمت درآمد از در ما      که شد بهشت برین کلبه‌ی محقر ما  
مقرر است که فزاش قدسیان امشب<sup>۶</sup>      چراغ نور فروزد<sup>۷</sup> ز شمع منظر ما  
مسلم طعامی بنوشید و نمازهای گذشته را قضا کرد، سر بر بالین آسایش نهاد، اما چون پاره‌ای<sup>۸</sup> از شب بگذشت. پسر آن پیرزن به خانه درآمد. مادر را دید که در آن خانه درون می‌رفت و بیرون می‌آمد و می‌گریست و می‌خندید. گفت: ای مادر، تو را امشب حالی عجب<sup>۱۰</sup> است و<sup>۱۱</sup> در آن<sup>۱۲</sup> خانه تردد بسیار می‌کنی، خیر است. مادر گفت: آری، خیر است. تو به خود مشغول<sup>۱۳</sup> باش. پسر، ابرام نمود. که البته مرا<sup>۱۴</sup> بر این سرّ قضیه، اطلاع می‌باید داد. مادر گفت: بگویم با تو به شرط آن که سوگند خوری که این راز<sup>۱۵</sup> با<sup>۱۶</sup> کسی نگویی. پسر سوگند خورد و قبول کرد که آن سرّ با<sup>۱۷</sup> کس نگوید. مادر گفت: ای پسر، مسلم<sup>۱۸</sup> عقیل است که<sup>۱۹</sup> پناه به ما<sup>۲۰</sup> آورده و او را در این خانه نشانده‌ام و مراسم خدمت [186A] و لوازم ملازمت او به جای می‌آورم و بدان از خداوند<sup>۲۱</sup> - تعالی - ثواب جزیل طمع می‌دارم. پسر، خاموش شد و در خواب رفت و مسلم خفته بود. ناگاه خوابی<sup>۲۲</sup> آشفته دید، بیدار شد و از هجران<sup>۲۳</sup> حسین<sup>۲۴</sup> و فراق<sup>۲۵</sup> اهالی و اولاد خود، یاد فرموده<sup>۲۶</sup> و<sup>۲۷</sup> به گریه درآمد،<sup>۲۸</sup> از دیده‌ی غم دیده در باب<sup>۲۹</sup> گریه بر

- |   |                       |                        |
|---|-----------------------|------------------------|
| ۱. ج: او  | ۲. ج، م، ل، ی: + بن   | ۳. ج: بر               |
| ۴. ج: + خود                                     | ۵. ج: منزلی           | ۶. ل: هر شب            |
| ۷. م، ل: نور فرزند، ی: خود بفروزد، ق: نور فروزد | ۸. ج، م، ل، ی: عجیب   | ۸. ج، ی: پاسی          |
| ۹. م، ل، ی: درآمد                               | ۱۰. ج، م، ل، ی: مشغول | ۱۱. ج: + تو            |
| ۱۲. ج: این                                      | ۱۳. م: مشغول          | ۱۴. م، ل، ی: مرا البته |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: را                              | ۱۶. م، ل، ی: به       |                        |
| ۱۷. ج: این سر را، م، ل، ی: این سرّ به           | ۱۸. ج: + بن           |                        |
| ۱۹. ج: + به ما                                  | ۲۰. ج: - به ما        | ۲۱. ج، م، ل، ی: خدای   |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: خواب                            | ۲۳. ج: + امام         | ۲۴. ج: + علیه السلام   |
| ۲۵. م، ل، ی: - فراق                             | ۲۶. ج: کرده           | ۲۷. م، ل، ی: - و       |
| ۲۸. ج، م، ل، ی: + و                             | ۲۹. ج: به آب          |                        |

کار و بار<sup>۱</sup> محنت روزگار<sup>۲</sup> مدد می‌طلبید:

بیا ای اشک تا بر روزگار خویشتن گریم

چو شمع از محنت شب‌های تار خویشتن گریم

ندارم مهربانی تا کند بر حال من گریه

همان بهتر که خود بر حال زار خویشتن گریم

(جامی، غزلیات)

اما چون روز روشن شد، پسر پیرزن روی به در خانه‌ی ابن زیاد نهاد.<sup>۳</sup> در وقتی<sup>۴</sup> که ابن زیاد با<sup>۵</sup> حصین بن نمیر<sup>۶</sup> می‌گفت که گرد محلات کوفه بر آی و منادی کن که امیر می‌گوید که هر که خبر مسلم را<sup>۷</sup> نزد من آرد، هزار درهم بدو دهم و مرادات و حاجات آن کس نزدیک<sup>۸</sup> من به اجابت اقتران یابد و اگر کسی پنهان سازد<sup>۹</sup> و در خانه‌ی او بیابند، آن خانه را غارت کنند و صاحب خانه را به قتل رسانند، چون پسر پیرزن وعده‌ی درم و وعید قتل شنید،<sup>۱۰</sup> پیش دوید و صورت واقعه با<sup>۱۱</sup> محمد اشعث تقریر کرد و ابن اشعث نزدیک پسر زیاد رفته تمامی حال باز نمود. ابن زیاد خوش دل شده، عمرو بن حُرث<sup>۱۲</sup> مخزومی را گفت که سیصد تن از سرهنگان خاص من به محمد اشعث ده که او آن سرای را می‌داند تا بروند و مسلم را گرفته بیارند.<sup>۱۳</sup> محمد اشعث سوار شده با آن سپاه<sup>۱۴</sup> روی [186B] به سرای طوعه نهادند و به یک بار در و بام<sup>۱۵</sup> را فرو گرفتند، اما مسلم نماز بامداد گزارده بود و بر جای نماز نشسته که آواز سم اسبان به گوش وی رسید. دانست که به طلب وی آمده‌اند. برخاست و سلاح بر خود راست کرد و شمشیر کشیده از خانه بیرون آمد، آن گروه به یک بار روی به وی نهادند.<sup>۱۶</sup> مسلم چون شیر خشناک بر آن قوم حمله کرد و در آن حمله، چند کس را بیفکند و این خبر<sup>۱۷</sup> پیش پسر زیاد بردند. وی به محمد اشعث پیغام داد که تو را با سیصد کس فرستادم<sup>۱۸</sup> تا یک شخص را گرفته، پیش من آری. این چه عجز و ضعف است که تو داری؟ [مسلم] اگر چه مردی دلیر است،

- |                    |                   |                      |
|--------------------|-------------------|----------------------|
| ۱. ج: + خود و      | ۲. ل: + خود       | ۳. ج: + و            |
| ۴. م، ل، ی: + رسید | ۵. ج: - با        | ۶. ج: + را           |
| ۷. ج، م، ل، ی: به  | ۸. ج، م، ل، ی: به | ۹. م: دارد           |
| ۱۰. م، ل، ی: شنود  | ۱۱. ج، ل، ی: - با | ۱۲. ج، م، ل، ی: حارت |
| ۱۳. م، ی: بگیرند   | ۱۴. ج: سواران     | ۱۵. ج: + آن خانه     |
| ۱۶. ج: + و         | ۱۷. ج: + را به    | ۱۸. ج: فرستاده‌ام    |

آخر یک تن<sup>۱</sup> بیش نیست. ابن اشعث جواب فرستاد که تو را تصوّر<sup>۲</sup> آن است که مرا به گرفتن حلاجی یا جولاهه<sup>۳</sup> فرستاده‌ای. والله که مرا به جنگ شیر ژیان و بیر دمان روان کرده‌ای. این دلاوری ست که به حسام انتقام خون مبارزان بر خاک هلاک می‌ریزد و صفدری ست که به ضرب خنجر، خاک معرکه را با مغز دلیران برمی‌آمیزد:

چو برجوشد از خشم چون تند میغ ز آب آتش انگیزد از برق تیغ  
عبیدالله خبر فرستاد که او را امان داده<sup>۴</sup> نزدیک من رسان که جز به امان بر مسلم دست نتوان یافت و چون حدیث امان مسلم به ابن اشعث رسید، با مسلم خطاب کرد که ای مسلم، خود را در مهلکه میفکن و دست از شمشیر بازدار و به نزد من آی که امیر تو را امان داده است. مسلم گفت: مرا به امان شما احتیاج نیست، چون قول شما اعتماد را<sup>۵</sup> نشاید و از کوفیان رسم<sup>۶</sup> وفا نیاید: [187A]

ندیدم من از هیچ کوفی، وفا ز کوفی نیاید به غیر از جفا  
این بگفت و بار دیگر بر ایشان حمله برد<sup>۷</sup> و چند کس دیگر<sup>۸</sup> را مجروح و مقتول ساخت.<sup>۹</sup> لشکریان درماندند و بعضی پیاده شده به بام‌ها پرآمدند و سنگ به جانب مسلم انداختن گرفتند و تن نازنین او را به سنگ کوفته مجروح گردانیدند و او با خود می‌گفت: ای نفس، مرگ را آماده باش که<sup>۱۰</sup> در دفع اعدا کوشیدن و شربت هلاک نوشیدن و خلعت شهادت پوشیدن، دولتی ست جاویدی و سعادتی ست ابدی  
سرمدی:<sup>۱۱</sup>

چون شهید راه او در هر دو عالم، سرخ روست  
خوش دمی باشد که ما را کشته زین میدان برند  
ناگاه حرام‌زاده‌ای سنگی بینداخت، بر پیشانی مسلم آمد و خون بر روی مبارکش  
فرو<sup>۱۲</sup> دوید:

خون جگرم ز دیده بر رخ پالود رخساره کجا برم چنین خون‌آلود؟  
پس روی به جانب مکه کرد و گفت: یا بن رسول الله، خبر داری که با پسر عمت چه

۳. ج. م، ل، ی: جولاهه‌ای

۲. ی: اعتقاد

۱. ج. م، ی: کس

۶. ج. - رسم

۵. ج: شما را اعتماد

۴. ج. م، ل، ی: ده و به

۹. م، ل، ی: مقتول و مجروح گردانید

۸. ج: - دیگر

۷. ج. م، ی: کرد، ل: برده

۱۱. م، ی: سعادت ابدی و سرمدی، ل: سعادت سرمدی

۱۰. ج: + مردانه

۱۲. ج: - فرو

می‌رود و<sup>۱</sup> من در راه حق، از این‌ها پاک ندارم:

گر سنگ آید به من چون باران، ای دل      دست من و آستین جانان، ای دل  
یا گوی به سر<sup>۲</sup> برم ز میدان، ای دل      یا در سر و کار دل کنم، جان ای دل  
ناگاه سنگی دیگر<sup>۳</sup> بیفکندند و بر لب و دندان مبارکش آمد و خون به محاسن  
شریفش فرو دویده،<sup>۴</sup> دامن پاکش به خون آلوده گشت و این معنی بر<sup>۵</sup> زبان حال او  
جاری شد:

هر نشان کز خون دل بر دامن چاک من است  
پیش اهل دل، دلیل دامن پاک من است  
شد تنم فرسوده زیر سنگ جور کوفیان

کشته‌ی عشقم من و این سنگ‌ها خاک من است [187A]

(جامی، غزلیات)

پس مسلم از بسیاری زخم که یافته بود، پشت به دیوارسرای<sup>۶</sup> بُکیر بن حمران باز  
نهاد و او<sup>۷</sup> از سرای<sup>۸</sup> بیرون آمده، شمشیری حواله‌ی فرق مسلم کرد. شمشیر فرود آمد و  
لب بالای او را برید. مسلم در همان گرمی تیغی بر بُکیر راند<sup>۹</sup> و سرش را<sup>۱۰</sup> ده قدم دور  
انداخت و باز پشت بدان<sup>۱۱</sup> دیوار آورد و می‌گفت: بار خدایا! مرا یک شربت آب آرزو  
است.

کوفیان به نظاره ایستاده بودند و آن سخن می‌شنودند و هیچ‌کس یارای آن  
نداشت<sup>۱۲</sup> که او را آب دهد. آخر پیرزنی بیرون آمد و قدحی از آبگینه، پر آب کرده به  
دست وی داد و<sup>۱۳</sup> چون مسلم آن قدح را بر<sup>۱۴</sup> لب نهاد<sup>۱۵</sup> دندان‌های مبارکش در قدح  
ریخت. <sup>۱۶</sup> مسلم قدح را از دست بنهاد و گفت: آب خوردن من با<sup>۱۷</sup> قیامت افتاد. پس

۱. ج: اما      ۲. ل: برون

۳. ج: سنگ دیگر، م، ل، ی: دیگر سنگی

۴. ج: به      ۵. ج: - سرای

۶. ج: م، ل، ی: سرا      ۷. م، ل، ی: براند

۸. م، ل: که سرش را، ی: که سرش را مقدار      ۹. ج: بر آن

۱۰. م: نیود      ۱۱. م، ل، ی: - و      ۱۲. ج: به

۱۳. ج: + نهاد پر خون شد بریخت باز پر آب کرد بدو داد دیگر باره پر خون گشت آن را نیز بریخت بارسوم که

قدح بر لب نهاد      ۱۴. ج: بریخت      ۱۵. ج: م، ل، ی: به

یکی<sup>۱</sup> از عقب مسلم درآمد و نیزه<sup>۲</sup> بر پشت وی زد که مسلم به روی درافتاد<sup>۳</sup> مردمان از اطراف و جوانب درآمده و<sup>۴</sup> او را بگرفتند و پیش پسر زیاد بردند و<sup>۵</sup> در آن محل در کوشک امارت بر سریر ایالت<sup>۶</sup> نشسته بود. چون مسلم را درآوردند سلام نکرد. گفتند چرا بر امیر سلام نکردی؟ گفت: زیرا که در این سلام نه سلامت دنیا می بینم و<sup>۷</sup> نه سلامت عقبی مشاهده می کنم.

اما چون مسلم را درآوردند<sup>۸</sup> پسر زیاد مدتی سر در پیش انداخته بود آن گاه سر برآورد و گفت: چرا بر امام زمان بیرون آمدی و این همه فتنه انگیزی؟ مسلم گفت امام زمان حسین بن علی است و من به فرمان او بدین شهر آمدم و آن چه کردم در آن رضای حق جستم. اما [187B] اهل شقاوت نگذاشتند<sup>۹</sup> که حق به مستحق<sup>۱۰</sup> رسد. یابن المرحانه، یقین می دانم که به کشتن من امر خواهی کرد. پیش از آن صورت، کسی<sup>۱۱</sup> را بفرمای که از قبیله ی قریش باشد تا<sup>۱۲</sup> نزد من آید و وصیتی که دارم بشنود، پس بازنگریست عمر<sup>۱۳</sup> سعد<sup>۱۴</sup> را دید ایستاده گفت: ای پسر سعد، بنا بر قربت<sup>۱۵</sup> قرابت که مرا با توست سه وصیت می کنم. ملتمس آن که وصیت های<sup>۱۶</sup> من را<sup>۱۷</sup> قبول کنی. وصیت اول آن است که در این شهر هفت صد درم وام دارم و اسب من، نعمان حاجب دارد از وی<sup>۱۸</sup> بستانی و سلاحی که در بر دارم آن را بررداری و با<sup>۱۹</sup> سلاح<sup>۲۰</sup> اسب من<sup>۲۱</sup> بفروشی و وام من ادا کنی. عمر<sup>۲۲</sup> سعد قبول کرد و<sup>۲۳</sup> پسر زیاد گفت: اسب و سلاح از آن توست و هیچ کس مانع نخواهد شد که از مال تو دین<sup>۲۴</sup> را باز دهند. پس فرمود که<sup>۲۵</sup> وصیت دوم آن است که چون مرا شهید کنند، می دانم که سر مرا به شام خواهند فرستاد. تن مرا از پسر زیاد درخواهی و در محلی که مناسب دانی دفن کنی. پسر زیاد که این سخن بشنید، گفت: چون تو را شهید کرده<sup>۲۶</sup> باشیم هرچه با جسد تو خواهند، گو

- |   |                          |                    |
|---|--------------------------|--------------------|
| ۱. ی: ملعونی                            | ۲. ج، م، ل، ی: نیزه ای   | ۳. ج، م، ل، ی: + و |
| ۴. م، ل، ی: - و                         | ۵. ج، ل، ی: او           |                    |
| ۶. ج: - بر سریر ایالت، م، ل، ی: و ایالت |                          | ۷. ج: - و          |
| ۸. ج، م، ل، ی: بیاوردند                 | ۹. م، ل، ی: نگذاشتند     | ۱۰. م، ل، ی: + خود |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: کسی را                  | ۱۲. ج: که                | ۱۳. ج: + بن        |
| ۱۴. ی: نحس                              | ۱۵. ج: + و               | ۱۶. ل: وصایای      |
| ۱۷. ج: مرا                              | ۱۸. ج: او، م، ی: - از وی | ۱۹. م، ل، ی: - با  |
| ۲۰. ج: - سلاح                           | ۲۱. م، ل، ی: را          | ۲۲. ج: + بن        |
| ۲۳. م، ل، ی: - و                        | ۲۴. ج، م، ل، ی: + تو     | ۲۵. ج: - که        |
| ۲۶. ج، م، ل، ی: کشته                    |                          |                    |

بکنید.<sup>۱</sup> پس گفت: وصیت سیّم<sup>۲</sup> آن است که<sup>۳</sup> حسین<sup>۴</sup> علی<sup>۵</sup> نامه‌ای<sup>۶</sup> نویسی و در آن جا ذکر کنی که کوفیان بی وفایی کردند و پسر عمّت کشته شد. زینهار تا به کوفه نیایی و به قول این مردم فریب نیایی. پسر زیاد گفت: اگر حسین قصد ما نکند، ما نیز قصد او نکنیم و اگر متعزّض امر خلافت گردد، خاموش نباشیم.<sup>۷</sup>

و روایتی آن است که گفت: حسین اگر<sup>۸</sup> ما را نطلبید، ما او<sup>۹</sup> بطلبیم<sup>۱۰</sup> و سخنان دیگر میان پسر زیاد و مسلم عقیل<sup>۱۱</sup> [188A] گذشته که گفتن و شنودن آن موجب ملال است. القصّه ابن زیاد آواز داد که از اهل مجلس من، کیست که مسلم را بر بام کوشک برد و سرش<sup>۱۲</sup> از تن جدا کند؟ پس بکیر بن حرمان گفت: یا امیر، این کار من است که امروز پدر مرا کشته، پس دست مسلم گرفت و او را به<sup>۱۳</sup> بالای<sup>۱۴</sup> بام کوشک برآورد و مسلم چندان که می‌رفت بر حضرت مصطفی - صلّی الله علیه و سلّم<sup>۱۵</sup> - درود می‌فرستاد و می‌گفت: «اللَّهُمَّ<sup>۱۶</sup> اُحْكُم بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ» بار خدایا، حکم کن میان ما و میان قوم ما به راستی که مرا بخواندند و چون بیامدم فرو گذاشتند و ما به راستی سخن گفتیم و ایشان<sup>۱۸</sup> ما را دروغگوی پنداشتند. پس<sup>۱۹</sup> چون به بالای بام رسید، روی به جانب مکه آورد<sup>۲۰</sup> و گفت: «السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ» آیا از حال<sup>۲۱</sup> مسلم عقیل هیچ خبر داری؟ و بیتی چند ادا<sup>۲۲</sup> فرمود که ترجمه‌اش به فارسی<sup>۲۳</sup> این است:

ای باد صبا ز روی یاری	سوی حرم خدا گذر کن
شهزاده حسین را چو بینی	بنشین و <sup>۲۴</sup> حدیث مختصر کن
هر بد که ز کوفیان بدیدی	فرزند رسول را خبر کن
برگوی که مسلم ستم کش <sup>۲۵</sup>	شد کشته تو چاره‌ی دگر کن
مغرور مشو به قول کوفی	وز فتنه‌ی شامیان حذر کن

- |                        |                        |                           |
|------------------------|------------------------|---------------------------|
| ۱. ج: بکن              | ۲. ج: سوم              | ۳. م، ل، ی: + به          |
| ۴. ج: + بن             | ۵. ج: + علیه‌السلام    | ۶. م، ل، ی: نامه          |
| ۷. ج: ننشینیم          | ۸. ج: اگر حسین         | ۹. ج: وی                  |
| ۱۰. ج: نطلبیم          | ۱۱. ج، م، ل، ی: + عقیل | ۱۲. ج: + را               |
| ۱۳. م، ل، ی: بر        | ۱۴. م، ی: - بالای      | ۱۵. ج: آله                |
| ۱۶. ج: - و می‌گفت      | ۱۷. م، ی: ربّنا        | ۱۸. ج، م، ل، ی: - و ایشان |
| ۱۹. م، ل، ی: - پس      | ۲۰. ج، م، ل، ی: کرد    | ۲۱. م، ی: - حال           |
| ۲۲. ج: - ادا           | ۲۳. م، ل، ی: پارسی     | ۲۴. ج: - و                |
| ۲۵. ی: دانی تو که مسلم |                        |                           |

پس گفت: یابن رسول الله آرزوی من آن بود که یک بار دیگر دیده‌ی محنت<sup>۱</sup> دیده‌ی خود را به دیدار مبارکت روشن سازم و خود عمر<sup>۲</sup>، امان نداد و<sup>۳</sup> وعده‌ی دیدار با قیامت افتاد:

جان دادم و هوای لقای تو در دلم رفتم به خاک و تخم وفای تو در گِلَم  
نورالائمه<sup>۴</sup> خوارزمی در مقتل<sup>۵</sup> خود آورده که مسلم از بام قصر [188B] فرو  
نگریست، مردم بسیار دید از اهل کوفه که<sup>۶</sup> ایستاده بودند و نظّاره‌ی وی می‌کردند. روی  
بدیشان کرد و بیتی چند عربی<sup>۷</sup> ادا فرمود که ترجمه‌ی او<sup>۸</sup> این است:

ای کوفیان چو سر ز تن من جدا کنید<sup>۹</sup> باری تن مرا به سوی خاک‌دان برید  
هر کاروان به<sup>۱۰</sup> جانب مگه روان شود پیراهن مرا سوی آن کاروان برید  
گویند کز برای خدا بهر یادگار نزد حسین جامه‌ی پر خون نشان برید  
رحمی بر آب چشم یتیمان من کنید آن دم که یاد کشتن من بر زبان برید  
چون طفلکان من خبر من طلب کنند از من تحیتی سوی آن طفلکان برید

و چون مسلم سخن تمام کرد، دست به دعا برآورد و گفت: خدایا، نصرت ده  
دوستان را و فروگذار دشمنان را. آن‌گاه کلمه<sup>۱۱</sup> بگفت<sup>۱۲</sup> و مترصد قتل بایستاد.<sup>۱۳</sup> پسر  
بکیر بن حمران خواست که تیغ بر مسلم<sup>۱۴</sup> براند، دستش خشک شد و حیران فروماند.  
خبر به پسر زیاد بردند، او را طلبید و سؤال کرد که تو را چه شد؟ جواب داد که یا امیر،  
مردی را دیدم مهیب که<sup>۱۵</sup> در برابر من برآمد<sup>۱۶</sup> و انگشت خود را<sup>۱۷</sup> به دندان می‌گزید  
و<sup>۱۸</sup> روایتی آن است که لب خود را به دندان گرفته بود و<sup>۱۹</sup> من از آن شخص چنان<sup>۲۰</sup>  
بترسیدم<sup>۲۱</sup> که<sup>۲۲</sup> به همه‌ی عمر خود از هیچ‌کس<sup>۲۳</sup> نترسیده بودم. ابن زیاد تبسمی کرد و  
گفت: چون به خلاف عادت خود کاری خواستی<sup>۲۴</sup> کرد، دهشت بر تو استیلا یافته،

- |                      |                             |                          |
|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| ۱. ی: ستم            | ۲. ج: و عمر خود             | ۳. م، ل، ی: - و          |
| ۴. ج: - نورالائمه    | ۵. ج: + نورالائمه           | ۶. ج: - که               |
| ۷. ج: - عربی         | ۸. ج، م، ل، ی: آن           | ۹. ل: کنند               |
| ۱۰. م، ل، ی: که      | ۱۱. م، ل، ی: آن‌گاه کلمه‌ای | ۱۲. ل: کلمه‌ی شهادت بگفت |
| ۱۳. ج: بایستاده      | ۱۴. م، ل، ی: - بر مسلم      | ۱۵. م، ل، ی: - که        |
| ۱۶. م، ل، ی: درآمد   | ۱۷. ج، م، ل، ی: - را        | ۱۸. م، ل، ی: - و         |
| ۱۹. م، ل، ی: - و     | ۲۰. م، ل، ی: - چنان         | ۲۱. ج: نترسیده بودم      |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: + که | ۲۳. ج: + چنان، م، ل، ی: چیز | ۲۴. ج: خواستی کاری       |



خیالی به نظرت درآمد،<sup>۱</sup> یکی دیگر را فرستادند.<sup>۲</sup> چون به بالای بام رسید، صورت<sup>۳</sup> مصطفی<sup>۴</sup> به نظر وی درآمد<sup>۵</sup> که آنجا ایستاده است. زهره اش بترقید و بمرد.<sup>۶</sup> مردی شامی را فرستادند<sup>۷</sup> بیامد و مسلم را شهید کرد و قول اصح آن است که پسر بکیر<sup>۸</sup> او را به قتل رسانید و سرش نزدیک پسر زیاد برد و تنش از بام کوشک<sup>۹</sup> به زیر انداخت: [189A]

فغان از عالم بالا برآمد	خروش از عرصه ی غبرا برآمد
غبار از <sup>۱۰</sup> ساحت آفاق برخاست	به بام قبّه ی خضرا برآمد
بسایم های آتش بار کز غم	به جای موج از دریا برآمد
از آن زاری که روح <sup>۱۱</sup> مرتضی کرد	غریو از مرقد زهرا برآمد
ز بهر ماتم آل محمد <sup>۱۲</sup>	ز روح انبیا غوغا برآمد

آن‌گه پسر زیاد بفرمود تا تن مسلم و جسد هانی را در بازار قصابان از دار درآویختند و سرهای ایشان را به دمشق فرستاد<sup>۱۳</sup> و از کماهی احوال که روی نموده بود، اعلام کرد. یزید نامه او را مطالعه کرده، فرمود تا آن سرها را از دروازه ی<sup>۱۴</sup> دمشق بیاویختند<sup>۱۵</sup> و<sup>۱۶</sup> جواب مکتوب ابن<sup>۱۷</sup> زیاد نوشت که تو به نزدیک من پسندیده ای و عوض و بدلی نداری و هرچه از تو صدور یافته، مرضی و مستحسن است و چنان می شنوم که حسین بن علی عزیمت عراق دارد. باید که نیک احتیاط کنی و راه هارا مضبوط گردانی و هرکه را<sup>۱۸</sup> از وی صدور فسادی متصور است، به قتل رسانی والسلام. چون این نامه به پسر زیاد رسید، خوش دل و خرم گردید، اما راوی گوید که بعضی از غمّازان، پسر زیاد را گفتند که مسلم عقیل<sup>۱۹</sup> را دو پسر درین شهر پنهانند، چون که ماه و خورشید نه<sup>۲۰</sup> شعاع روی ایشان دارد، نه سنبل تاب<sup>۲۱</sup> گیسوی ایشان می آرد:

- |  |   |
|--|---|
| ۱. ج، م، ل، ی: درآمد                   | ۲. ج: فرستاد، م، ل، ی: دیگری را فرستادند                  |
| ۳. ج، ل: + حضرت                        | ۴. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم |
| ۵. م، ی: دید                           | ۶. ج: - بمرد  |
| ۷. ج، ل، ی: + بن حمران                 | ۸. م، ی: - کوشک   |
| ۹. ج: جان                              | ۱۰. ج: - از   |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: دروازه های             | ۱۲. ج: + (ص)  |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - ابن                  | ۱۴. ج: آویختند  |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: + که                   | ۱۶. ج، ل، ی: + در   |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: چون صد هزار نگارند ماه | ۱۸. ج: - عقیل   |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: نه آفتاب تاب سنبل      | ۲۰. ج، م، ل، ی: نه آفتاب تاب سنبل                         |

رویی چگونه رویی، رویی چو<sup>۱</sup> آفتابی مویی چگونه مویی، هر حلقه پیچ و تاب<sup>۲</sup>  
 ابن زیاد بفرمود تا منادی کردند که پسران مسلم عقیل در خانه‌ی هرکس پنهان  
 باشند و نیارود و<sup>۳</sup> به من نسیارد و مرا معلوم گردد، بفرمایم تا آن خانه را غارت [189B]  
 کنند و آن کس را به خواری تمام بکشند و آن جوانان در خانه‌ی شریح قاضی بودند که  
 مسلم در روز جنگ ایشان را بدان جا فرستاده بود و در محافظت و مراقبت ایشان داد<sup>۴</sup>  
 مبالغه داده. بعد از قتل مسلم چون این منادی برآمد، شریح<sup>۵</sup> ایشان را پیش خود طلبید  
 و چون چشمش بر ایشان افتاد، بی اختیار نعره<sup>۶</sup> زد و آغاز گریه کرد و آن دو شاهزاده از  
 قتل پدر خبر نداشتند. چون گریه‌ی شریح قاضی دیدند، شکی در دل ایشان آمد و  
 گفتند: ایها القاضی، تو را چه شد که چون<sup>۷</sup> ما را دیدی فریاد برکشیدی و بدین سوز گریه  
 می‌کنی و آتش حسرت در دل ما غریبان می‌زنی؟ قاضی چندان چه<sup>۸</sup> خواست که این<sup>۹</sup>  
 راز را مخفی<sup>۱۰</sup> دارد، طاقت آن نداشت:  
 ناله را چندان که<sup>۱۱</sup> می‌خواهم که پنهان برکشم

سینه می‌گوید که من تنگ آمدم، فریاد کن  
 (امیر خسرو دهلوی، غزلیات)

قاضی خروش در گرفت و گریه از سر گرفت و<sup>۱۲</sup> گفت: ای مخدوم زادگان:  
 بنیاد دین ز سنگ حوادث خراب شد دل‌ها به درد و داغ جدایی کباب شد  
 مهر شرف در ابر ستم گشت مخفی بحر کرم ز صدمت دوران، سراب شد  
 بدانید که خلعت شادی دنیا، مطرز به طراز غم است و شربت<sup>۱۳</sup> سوری اعتبارش،  
 آلوده<sup>۱۴</sup> به زهر ماتم، مشرب هر تهنیتی مکدر به شوب تعزیتی و گلستان هر عشرتی  
 پیوسته به خارزار عسرتی:

هیچ روشن دلی در این عالم روز شادی ندید بی شب غم  
 اکنون بدانید که پدر بزرگوار شما که اختر<sup>۱۵</sup> سپهر معالی بود، از اوج اقبال به  
 حضيض ارتحال انتقال نمود و شهباز [190A] روح مقدسش به بال شهادت<sup>۱۶</sup> جانب

- |              |                              |                            |
|--------------|------------------------------|----------------------------|
| ۱. م: و      | ۲. ل: ی: حلقه‌ای و تاب       | ۳. ج: م، ل: ی: نیارد به    |
| ۴. ج: داد    | ۵. ی: قاضی                   | ۶. م، ل: ی: نعره‌ای        |
| ۷. ج: - چون  | ۸. م: چندان که، ل: ی: هر چند | ۹. ج: - که این             |
| ۱۰. ی: پنهان | ۱۱. ل: ی: هر چند             | ۱۲. ج: - گریه از سر گرفت و |
| ۱۳. م: + و   | ۱۴. ج: آلوده‌ی               | ۱۵. ل: مهر                 |
| ۱۶. ج: + به  |                              |                            |

ریاض<sup>۱</sup> سعادت پرواز فرمود:<sup>۲</sup>

دنیا بهشت و رحمت پروردگار یافت در روضه‌ی بهشت به خوبی قرار یافت  
حق — سبحانه و<sup>۳</sup> تعالیٰ — شما را صبری<sup>۴</sup> جمیل و جزای<sup>۵</sup> جزیل کرامت کند.  
پسران مسلم که این سخن<sup>۶</sup> استماع نمودند، هر دوی هوش<sup>۷</sup> بیفتادند و<sup>۸</sup> بعد از مدّتی که  
با خود آمدند، جامه‌ها پاره کرده و عمامه‌ها از سر برداشته و گیسوهای<sup>۹</sup> مشکین  
پریشان ساخته، آغاز فریاد کردند، که ای قاضی، این چه خبر دل‌سوز و این چه سخن<sup>۱۰</sup>  
غم‌اندوز است؟

چه حالت است همانا به خواب می‌بینم که قصر دولت و دین را خراب می‌بینم  
به درد دل ز لب شرع ناله می‌شنویم ز سوز جان، جگر دین کباب می‌بینم  
ناله‌ی «وابتاه» و خروش «واغریتاه»<sup>۱۱</sup> برآوردند، قاضی فرمود که حالا محلّ این  
فریاد و فغان نیست که کسان عبیدالله زیاد شما را می‌طلبند و منادی می‌کنند که ایشان در  
هر منزلی که باشند، اگر ما را خبر ندهند، آن منزل را غارت کنیم<sup>۱۲</sup> و صاحب منزل را به  
قتل رسانیم<sup>۱۳</sup> و من در این شهر به محبّت اهل بیت، تهمت زده‌ام<sup>۱۴</sup> و دشمنان در تفحص  
و تجسّس حال من اند و من به<sup>۱۵</sup> جان شما و جان خود می‌ترسم. اکنون فکری<sup>۱۶</sup> کرده‌ام  
که شما را به کسی سپارم تا به مدینه رساند. ایشان از ترس این زیاد از حال پدر فراموش  
کرده،<sup>۱۷</sup> خاموش شدند و قاضی هر یکی را پنجاه دینار زر بر میان بست و پسر خود  
اسد<sup>۱۸</sup> را گفت که امروز شنودم که بیرون دروازه‌ی عراقین کاروانی بوده و عزیمت  
مدینه داشته‌اند. ایشان را ببر و به یکی از مردم کاروان که سیمای صلاح در جبین او  
ظاهر [190B] باشد بسپارد تا به مدینه برد.<sup>۱۹</sup> اسد در شب تار ایشان را پیش گرفت و از  
دروازه‌ی عراقین بیرون برد، قضا را کاروان<sup>۲۰</sup> همان زمان<sup>۲۱</sup> کوچ کرده بودند و سیاهی  
ایشان می‌نمود. اسد گفت: ای جوانان، اینک قافله<sup>۲۲</sup> می‌نماید، زود بروید تا بدیشان

- |                     |                           |                       |
|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| ۱. ج: ریاض          | ۲. ج: نمود                | ۳. ج: - سبحانه و      |
| ۴. ج: م، ل، ی: صبر  | ۵. ج: اجر، م، ل، ی: جزایی | ۶. م، ل، ی: سخنان     |
| ۷. ج: + شده         | ۸. ج: م، ل، ی: - و        | ۹. ج: م، ل، ی: گیسوان |
| ۱۰. ی: واقعه        | ۱۱. ج: واغریتاه           | ۱۲. ج: م، ل، ی: کنند  |
| ۱۳. ل: رسانند       | ۱۴. ج: زده                | ۱۵. م، ل، ی: و بر     |
| ۱۶. ج: م، ل، ی: فکر | ۱۷. م، ل، ی: کردند و      | ۱۸. ج: + نام          |
| ۱۹. م، ل، ی: برند   | ۲۰. ج: ل، ی: کاروانیان    | ۲۱. ج: نهان           |
| ۲۲. ج: - قافله      |                           |                       |

رسید.<sup>۱</sup> ایشان از پی کاروان<sup>۲</sup> روان شدند و اسد بازگردید. اما چون قدری راه برفتند، سیاهی کاروان از نظر ایشان<sup>۳</sup> غایب شد و<sup>۴</sup> سراسیمه گشته، راه گم کردند. ناگاه عسسی چند، گرد شهر می گشتند. بدیشان باز خوردند و<sup>۵</sup> چون دانستند که پسران<sup>۶</sup> مسلم بن عقیل اند فی الحال گرفته بربستند و امیر عسسان دشمن خاندان بود، ایشان را هم در شب پیش پسر زیاد برد<sup>۷</sup> و ابن زیاد بفرمود تا ایشان را به زندان بردند و هم در زمان نامه ای نوشت<sup>۸</sup> به یزید<sup>۹</sup> که پسران مسلم<sup>۱۰</sup> عقیل را که دو طفل اند، در سن هفت<sup>۱۱</sup> هشت سالگی بعد از قتل پدر، ایشان<sup>۱۲</sup> گرفتم و در زندان محبوس ساختم و مترصد فرمانم<sup>۱۳</sup> تا چه حکم صادر گردد،<sup>۱۴</sup> یکشم یا آزاد کنم یا زنده به خدمت فرستم؟ والسلام و نامه<sup>۱۵</sup> به پیکی داد<sup>۱۶</sup> به جانب دمشق فرستاد.

اما راوی گوید که زندان بان مردی بود، نیک اعتقاد و دوست دار اهل بیت، نام<sup>۱۷</sup> او مشکور، چون آن دو شاهزاده را به زندان آورده<sup>۱۸</sup> و به وی سپردند و دانست که ایشان چه کسانند، در دست و پای ایشان افتاد و<sup>۱۹</sup> به منزلی<sup>۲۰</sup> نیکو بنشانید<sup>۲۱</sup> طعامی حاضر کرد<sup>۲۲</sup> تناول فرمودند و همه روز کمر خدمت بر<sup>۲۳</sup> بسته بود و در مقام ملازمت ایستاده، تا شب درآمد و غوغای مردمان<sup>۲۴</sup> فرو نشست. ایشان را از زندان بیرون آورده به سر راه قادسیه [191A] رسانید و انگشترین<sup>۲۵</sup> خود، بدیشان داد و گفت: این راه امن است. بروید تا به قادسیه رسید. آن جا برادر مرا طلب کنید و این خاتم را نشانی<sup>۲۶</sup> به وی دهید، تا شما را به مدینه رساند. ایشان مشکور را دعا گفتند و روی به راه نهادند<sup>۲۷</sup> و چون به حکم «لَا رَأْدَ لِقَضَائِهِ» گره تقدیر را به سر انگشت تدبیر نمی توان گشاد و به فحوای «و لَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ» مقتضای قضا را به چاره گری تغییر و تبدیل نمی توان داد: قضا به تلخی و شیرینی ای پسر رفته است اگر ترش بنشینی، قضا چه غم دارد؟ (سعدی، غزلیات)

- |                      |                      |                                  |
|----------------------|----------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: برسید          | ۲. ی: قافله          | ۳. م: - از نظر ایشان             |
| ۴. م، ل، ی: - و      | ۵. ج، م، ل، ی: - و   | ۶. ج، م، ل، ی: فرزندان           |
| ۷. ج، م، ل، ی: آورد  | ۸. ج: - نوشت         | ۹. ج: + نوشت                     |
| ۱۰. ج: + بن          | ۱۱. ج، م، ل، ی: + و  | ۱۲. ج، ل، ی: + را                |
| ۱۳. ج: فرمان         | ۱۴. ج: + یا          | ۱۵. ج: + را                      |
| ۱۶. ج: داده          | ۱۷. م، ل، ی: + و     | ۱۸. م، ل، ی: آوردند              |
| ۱۹. م، ل، ی: - و     | ۲۰. ج، م، ل، ی: منزل | ۲۱. ج: نشاند و، م، ل، ی: بنشانده |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: + تا | ۲۳. ج: + میان        | ۲۴. ج، م، ل، ی: مردم             |
| ۲۵. ج: انگشتری       | ۲۶. ی: نشانه         | ۲۷. ل: آوردند                    |

و<sup>۱</sup> حق - سبحانه - چنان مقدّر و مقرّر کرده بود که آن دو یتیم غریب هر چند زودتر به پدر مظلوم مهموم<sup>۲</sup> خود برسند.<sup>۳</sup> لاجرم بار دیگر راه گم کردند و آن شب تا روز می گردیدند و<sup>۴</sup> چون روز روشن شد، نگاه کردند هنوز بر در شهر بودند. برادر بزرگ تر<sup>۵</sup> با خردتر گفت: ای برادر، هنوز ما بر در شهریم. مبادا که جمعی به ما رسند و باری<sup>۶</sup> دیگر به قید ایشان گرفتار گردیم. پس بنگریستند<sup>۷</sup> بر دست چپ ایشان خرماسستانی بود، روی بدان جا نهادند و بر لب چشمه، درختی دیدند<sup>۸</sup> سال خورده و میان تهی شده، به میان آن درخت<sup>۹</sup> درآمده قرار گرفتند و<sup>۱۰</sup> چون وقت نماز پیشین درآمد، کنیزک حبشی می آمد،<sup>۱۱</sup> آفتابه در دست، چون به لب چشمه رسید و<sup>۱۲</sup> نگاه کرد، عکس صورت<sup>۱۳</sup> آن دو جوان در چشمه، مشاهده نموده، حیران بماند:

دل، صورت زیبای تو در آب روان دید      بی خود<sup>۱۴</sup> شد و فریاد برآورد که ماهی  
کنیزک بالا نگریست. چه دید؟

دو گل از گلشن دولت دمیده      دو سرو از باغ خوبی قد<sup>۱۵</sup> کشیده  
دو ماه از برج آبی<sup>۱۶</sup> رخ نموده      ز دیده چشمه ی باران گشوده [191B]  
یکی مانند مهر از دل ربایی      یکی<sup>۱۷</sup> چون آب خضر از جان فزایی  
گل رخسارشان زیر کلاله      شده از گریه خونین هم چو لاله  
لب آن گشته خشک از آتش غم      رخ این مانده تر از اشک ماتم  
چون کنیزک را نظر بر جمال باکمال آن دو اختر فرخنده فال اوج عزّت و اقبال  
افتاد، به تماشای آن دو آفتاب برج هدایت و رشاد، آفتابه از دست بنهاد و پرسید که شما  
چه کسانیید و چرا در میان این درخت نهانید؟<sup>۱۸</sup> ایشان فریاد برکشیدند که ما دو<sup>۱۹</sup>  
کودک یتیمیم و درد یتیمی کشیده و دو محزون غریبیم درد و<sup>۲۰</sup> محنت غریبی کشیده.  
از پدر دور افتاده، راه<sup>۲۱</sup> گم کرده ایم و پناه بدین منزل آورده. کنیزک گفت: پدر شما که

- |                  |                          |                             |
|------------------|--------------------------|-----------------------------|
| ۱. ج: - و        | ۲. ج: و شهید             | ۳. ج: رسند                  |
| ۴. ج: - و        | ۵. ج: بزرگ               | ۶. ج، م، ل، ی: بار          |
| ۷. ج: + و        | ۸. م، ل، ی: بود          | ۹. ج: - درخت، م، ل، ی: - آن |
| ۱۰. م، ل، ی: - و | ۱۱. ج: آمد و             | ۱۲. ج: - و                  |
| ۱۳. ج: - صورت    | ۱۴. ی: حیران             | ۱۵. ج، ی: سر                |
| ۱۶. ج: خوبی      | ۱۷. ل: دگر               | ۱۸. ج: بنهانید              |
| ۱۹. م: - دو      | ۲۰. ج: رنج، م، ل، ی: درد | ۲۱. ج: + را                 |

بود؟<sup>۱</sup> نام پدر شنودند، چشمه‌های آب حسرت از دیده گشودند:

خدا را ای رفیق از منزل جانان مده<sup>۲</sup> یادم

که من در ودای هجران ز حال<sup>۳</sup> خود به فریادم

کنیزک گفت: گمان برم<sup>۴</sup> که پسران مسلم<sup>۵</sup> عقیلند. ایشان فریاد برکشیدند که ای

جاریه، آیا تو بیگانه‌ای یا آشنا؟ دوست باوفایی<sup>۶</sup> یا دشمن پر جفا؟ کنیزک، جواب داد<sup>۷</sup>

که من دوست دار خاندان شمایم و بی‌بی دارم که او نیز لاف محبت شما می‌زند و جان

خود را نثار اهل بیت می‌کند. شما بیایید با من<sup>۸</sup> نزدیک وی رویم و مترسید و غم

مخورید که هیچ دغدغه نیست. پس ایشان را برداشت و روی به منزل نهاد و چون

نزدیک رسید، به خانه درون دوید و بی‌بی را بشارت داد که اینک پسران مسلم<sup>۹</sup> عقیل

را آوردم:

باغ را باد صبا بس خبری<sup>۱۰</sup> رنگین داد      مژده‌ی آمدن یاسمن و نسرين داد

بی‌بی مقنعه از سر برکشید و به مزدگانی پیش کنیزک انداخت و [192A] گفت تورا

از مال خود آزاد کردم. پس سر و پای برهنه پیش پسران مسلم باز دوید و در<sup>۱۱</sup> دست و

پای ایشان<sup>۱۲</sup> افتاد و بر خواری مسلم و گرفتاری فرزندان بگریست. پس یک یک از

ایشان را در برگرفته<sup>۱۳</sup> بوسه بر<sup>۱۴</sup> روی<sup>۱۵</sup> می‌نهاد<sup>۱۶</sup> و چون مادر مهربان نوحه می‌کرد،

که ای غریبان مادر و ای یتیمان مادر<sup>۱۷</sup> ای بی‌کسان مظلوم و ای بیچارگان محروم، وای

بر کسانی که شما را به درد فراق پدر، مبتلا ساختند<sup>۱۸</sup> و در میدان کینه‌ی اهل بیت

رسالت، علم عناد و فساد پرافراختند،<sup>۱۹</sup> <sup>۲۰</sup> به خانه درآورد و طعامی که مهیا<sup>۲۱</sup> داشت،

حاضر کرد و کنیزک را گفت که این راز را پنهان دار و شوهرم را از این قضیه<sup>۲۲</sup> آگاه

مساز، کو در حرم اهل وفا محرم نیست.

۱. ج: + ایشان چون، م، ل، ی: ایشان که

۲. ج: مده جانان

۳. ج: + بن

۴. ج: می‌برم

۵. ج: + بن

۶. ج: + بن

۷. ج: + ایشان

۸. ج: + سر و

۹. ج: - ای یتیمان مادر

۱۰. ج: + ایشان

۱۱. ج: ساخته‌اند

۱۲. ج: - آگاه ایشان را

۱۳. ج: - قضیه

۱۴. ج: - مهیا

۱ راوی قصّه گوید که چون مشکور زندان بان به جهت رضای خداوند آن دو مظلوم دردمند را از زندان رها کرد، علی الصّباح آن خبر به پسر زیاد رسانیدند. مشکور را طلبید و گفت: با پسران مسلم چه کردی؟ گفت: ایشان را برای رضای خدا آزاد کردم و خانه‌ی دین خود را بدین<sup>۳</sup> عمل ستوده و کردار پسندیده آباد کردم. ۴ ابن زیاد گفت: از من نترسیدی؟ گفت: هر که از خدای بترسد<sup>۵</sup> از غیر او نترسد. گفت: چه<sup>۶</sup> تو را بر این داشت؟ مشکور گفت: ای ستم‌کار نابکار پدر بزرگوار ایشان را به ستم کشتی. چه تقریب داشت<sup>۷</sup> آن دو کودک نارسیده‌ی بی‌گناه<sup>۸</sup> را که داغ یتیمی بر جگر داشتند، به محنت بند و زندان مبتلا ساختن. ۹ من برای حرمت<sup>۱۰</sup> روح سیّد کونین و صدر ثقلین، محمّد رسول الله - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۱</sup> - ایشان را از بند رهایی دادم و بدین چه<sup>۱۲</sup> کردم [192B] امیدواری<sup>۱۳</sup> شفاعت از آن سرور دارم و تواز آن دولت محرومی، پسر زیاد در غضب شد و گفت: همین لحظه سزای تو بدهم. گفت: هزار جان من فدای ایشان باد:

من در ره او کجا به جان وامانم      جان چیست که بهر او فدا نتوانم؟  
یک جان چه بود، هزار جان بایستی      تا جمله به یک بار بر او افشانم  
پسر زیاد جلّاد را فرمود تا او را بر عقابین کشید و گفت: اوّل پانصد تازیانه‌اش بزن، آن‌گه سرش از تن جدا کن. جلّاد فرمان به جای آورد، تازیانه‌ی اوّل که زد، مشکور گفت: ۱۴ بسم الله الرحمن الرحیم و چون دوم بزد، گفت: خدایا<sup>۱۵</sup> صبر ده. چون سیّم<sup>۱۶</sup> بزد گفت: خدایا<sup>۱۷</sup> بیامرزم. چون چهارم فرود آورد، ۱۸ گفت: خدایا، مرا برای محبّت فرزندان رسول تو می‌کشند. چون<sup>۱۹</sup> پنجم تازیانه<sup>۲۰</sup> بزد، گفت: الهی، مرا به رسول و اهل بیت‌اش در رسان و آن‌گه خاموش شد و آه نکرد تا پانصد تازیانه‌اش بزدند. پس<sup>۲۲</sup> چشم باز کرد، ۲۳ گفت: یک شربت آیم دهید. ابن زیاد گفت: آبش مدهید و گردنش بزنید. ۲۴ عمر بن الحارث برخاست و او را شفاعت کرده، به خانه برد

۱. ج: + اما	۲. ج، ل، ی: - قصّه	۳. ج: با این
۴. ج: گردانیدم	۵. ج، م، ل، ی: ترسد	۶. ج: چرا
۷. ج، م، ل، ی: + که	۸. م، ی: - بی‌گناه	۹. ج، م، ل، ی: ساختی
۱۰. ل: - حرمت	۱۱. ج: آله	۱۲. ج: بدان چه
۱۳. ج: امید	۱۴. م، ل، ی: + که	۱۵. ج: + مرا
۱۶. ج: سوم	۱۷. ج: + مرا	۱۸. ج: بزد
۱۹. م، ی: - چون	۲۰. ج: تازیانه پنجم	۲۱. م، ل، ی: - و
۲۲. ج: آن‌گه	۲۳. م، ل، ی: + و	۲۴. م، ل، ی: + و

و<sup>۱</sup> خواست که به علاج<sup>۲</sup> او<sup>۳</sup> مشغول شود که مشکور دیده از هم بگشاد و گفت: مرا از حوض کوثر آب دادند.<sup>۴</sup> این بگفت و جان به حق تسلیم کرد:

جانم مقیم روضه‌ی دارالسرور باد      گلشن سرای مرقداو، پر ز نور باد  
اما راوی گوید که چون<sup>۵</sup> آن مؤمنه‌ی صادقه هر دو کودک را به سرای درآورد، خانه‌ی پاکیزه برای ایشان ترتیب کرد و فرش‌های پاک بگسترد و چون شب درآمد، ایشان را بخوابانید و دل‌نوازی می‌نمود [193A] تا در<sup>۶</sup> خواب رفتند. پس از آن خانه بیرون آمد و بر<sup>۷</sup> جای خود قرار گرفت. زمانی گذشت شوهرش از در درآمد کوفته و نالان. زن گفت: ای مرد، کجا بودی در این روز که به خانه دیر آمدی؟ گفت: صبح به در خانه‌ی امیر کوفه رفته بودم. منادی برآمد که مشکور زندان‌بان پسران مسلم<sup>۸</sup> عقیل را از زندان آزاد کرده است. هر کس که<sup>۹</sup> ایشان را یا خبر ایشان را بیارد<sup>۱۰</sup> امیر<sup>۱۱</sup> او را اسب و جامه دهد و از مال دنیا توانگر گرداند. مردمان روی به جست‌وجوی ایشان آوردند<sup>۱۲</sup> و من هم در طلب ایشان ایستادم و در حوالی و نواحی شهر می‌گردیدم و جدّ و جهد می‌نمودم، آخر اسبم هلاک شد و مقداری راه پیاده برفتم و از مقصود، اثری نیافتم. زن گفت: ای مرد، از خدای<sup>۱۳</sup> بترس. تو را با فرزندان<sup>۱۴</sup> رسول<sup>۱۵</sup> چه کار است؟ گفت: ای زن، خاموش باش که پسر زیاد مرکب و خلعت و درم و دینار بسیار وعده کرده است،<sup>۱۶</sup> آن کس را که پسران مسلم را<sup>۱۷</sup> نزد وی برد. زن گفت: چه ناجوان‌مردی باشد که آن یتیمان<sup>۱۸</sup> را بگیرد و به دست دشمن سپارد و از برای دنیا، دین<sup>۱۹</sup> را از دست بگذارد. مرد گفت: ای زن، تو را با این سخنان چه کار؟ طعامی اگر داری بیار تا بخورم. زن بیچاره، خوان بیاورد و آن بی‌سعادت طعامی بخورد و بر روی جامه خواب چون بی‌هوشان بیفتاد و<sup>۲۰</sup> در خواب شد؛ که تردد بسیار کرده بود و مانده و کوفته شده، اما چون از شب پاره‌ای بگذشت آن<sup>۲۱</sup> برادر بزرگ‌تر<sup>۲۲</sup> که نامش محمد بود، از خواب بیدار

۳. ل: وی

۲. ی: به معالجه

۱. م، ل، ی: - و

۶. ج: به

۵. م: - چون

۴. ی: سیراب کردند

۹. ج، م، ل، ی: - که

۸. ج: + بن

۷. م، ل، ی: در

۱۲. ج، م، ل، ی: نهادند

۱۱. ج: - امیر

۱۰. ج: بیاورد

۱۵. ج، م، ل، ی: خدا

۱۴. ج: فرزندان

۱۳. ج، م: خدا

۱۷. ج: - را

۱۶. ج: - است، م، ل، ی: دینار می‌دهد

۲۰. ل: - بیفتاد و

۱۹. ج: + خود

۱۸. ج: دو یتیم

۲۲. ج، م، ل، ی: بزرگ

۲۱. ج: - آن



شد و برادر کهنتر را که نامش ابراهیم [193B] بود، گفت: ای برادر، برخیز که ما را نیز بخواهند کشت،<sup>۱</sup> در این ساعت پدر خود را در خواب دیدم که با مصطفی<sup>۲</sup> و مرتضی و فاطمه‌ی زهرا و حسن مجتبی در بهشت می‌خرامیدند. ناگاه نظر حضرت رسالت — صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> — بر من و تو افتاد و ما از دور ایستاده بودیم. حضرت<sup>۴</sup> روی به پدر ما کرد که ای مسلم، چگونه دلت داد که این دو طفل مظلوم را در میان ظالمان بگذاشتی؟<sup>۵</sup> پدرم باز نگریست و ما را دید<sup>۶</sup> گفت: یا نبی الله، اینک در قفای من می‌آیند و فردا نزدیک من<sup>۷</sup> خواهند بود.<sup>۸</sup> برادر خردتر که این سخن شنید،<sup>۹</sup> گفت: ای برادر،<sup>۱۰</sup> به خدا که من<sup>۱۱</sup> همین<sup>۱۲</sup> خواب دیدم. پس هر<sup>۱۳</sup> دو برادر، دست در گردن یک‌دیگر کرده<sup>۱۴</sup> می‌گریستند و<sup>۱۵</sup> روی بر روی هم نهادند<sup>۱۶</sup> و می‌گفتند: «وا ابتاه وامصیتنا<sup>۱۷</sup>» و<sup>۱۸</sup> از<sup>۱۹</sup> گریستن و خروش و فغان<sup>۲۰</sup> ایشان، حارث بن عروه که شوهر آن زن بود، بیدار شد و زن را آواز داد که این خروش و فغان<sup>۲۱</sup> چیست و در این خانه‌ی ما کیست؟ زن عاجز<sup>۲۲</sup> فرو ماند. حارث گفت: برخیز و چراغ روشن ساز.<sup>۲۳</sup> زن چنان بی‌خود شده بود که بدان کار<sup>۲۴</sup> قیام نمی‌توانست نمود. آخر حارث خود برخاست و چراغ روشن کرد و بدان<sup>۲۵</sup> خانه درآمد. دو کودک را دید، دست به<sup>۲۶</sup> گردن هم درآورده سخنی<sup>۲۷</sup> می‌گفتند. حارث پرسید که شما چه کسانیید؟ ایشان تصوّر کردند که او از دوستان است. گفتند: ما فرزندان مسلم<sup>۲۸</sup> عقیلیم. حارث گفت: واعجبا یار در خانه و ما گرد جهان گردیدیم.<sup>۲۹</sup> من امروز در طلب شما می‌تاختم.<sup>۳۰</sup> و شما خود در منزل من ساکن و مطمئن بوده‌اید. ایشان که

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| ۱. م، ل، ی: + که                | ۲. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم |
| ۳. ج: - صلی الله علیه و سلم     | ۴. ج: + رسول  |
| ۵. ج: گذاشتی                    | ۶. ج: بدید  |
| ۷. ل: ما                        | ۸. ج: + و   |
| ۹. ج: بشنید                     | ۱۰. م: - ای برادر   |
| ۱۱. م، ل، ی: این                | ۱۲. ج: - هر   |
| ۱۳. ج: - هر                     | ۱۴. ج: + و  |
| ۱۵. ج: م، ل، ی: - و             | ۱۶. ج: می‌نهادند، ل، ی: می‌مالیدند                          |
| ۱۷. ج: واویلا، وامسلما وامصیتنا | ۱۸. ج: م، ل، ی: - و   |
| ۱۹. ج: م، ل، ی: + آواز          | ۲۰. م، ل، ی: افغان  |
| ۲۱. ج: عاجزانه                  | ۲۲. ج: ل، ی: کن   |
| ۲۳. ج: ل، ی: کن                 | ۲۴. م: - کار  |

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| ۲۵. ج: در آن   | ۲۶. م، ل، ی: در          |
| ۲۸. ج: + بن  | ۲۹. ج: م، ل، ی: می‌گردیم |
| ۳۰. ج: م، ل، ی: + تا حدی که اسب خود را از تاختن هلاک ساختم | ۲۷. ج: م، ل، ی: وابتاه   |

این سخن بشنودند، خاموش شده سر در پیش [194A] افکندند و آن بی رحم سنگین هر یک را طپانچه بر رخسار نازنین زد و گیسوهای مشکین ایشان که حبل‌المتین متمسک‌ان عروۃ‌الوثقای دین بود ایشان<sup>۱</sup> را به هم بازبست و بیرون آمد، در خانه را مقفل ساخت.<sup>۲</sup> آن زن در دست و پای وی می‌افتاد و سر<sup>۳</sup> بر قدم وی می‌نهاد و بوسه بر دست<sup>۴</sup> وی می‌داد<sup>۵</sup> و زاری<sup>۶</sup> می‌کرد و می‌گفت:

بیداد مکن بر این یتیمان	لطفی بنمای چون کریمان
این‌ها به فراق مبتلایند	در شهر قریب و بی‌نویسند
بگذر ز سر جفای ایشان	پرهیز کن از دعای ایشان
نفرین یتیم محنت‌آلود	آتش به جهان برافکند زود

حارث، بانگ بر زن زد که از این سخن بگذر و زبان درکش والا هر جفایی که بینی<sup>۸</sup> همه از خود بینی. زن بیچاره خاموش شد. اما چون صبح بدمید و جهان<sup>۹</sup> روشن گشت،<sup>۱۰</sup> آن تیره‌روز<sup>۱۱</sup> سیاه<sup>۱۲</sup> دل برخاست و تیغ و سپر برداشت هر دو<sup>۱۳</sup> کودک را پیش انداخته، روی به لب آب فرات نهاد.<sup>۱۴</sup> زنش پای برهنه از پی می‌دوید و زاری<sup>۱۵</sup> و درخواست می‌نمود و چون نزدیک رسیدی، آن مرد تیغ کشیده، روی به وی نهادی و آن زن از بیم تیغ، بازگشتی و چون ایشان<sup>۱۶</sup> دور رفتندی،<sup>۱۷</sup> باز از پی بدویدی. بر این منوال می‌رفتند تا به لب<sup>۱۸</sup> آب فرات رسیدند. حارث غلامی داشت، خانه‌زاد که با پسر وی شیر خورده بود. غلام از عقب خواجه می‌آمد.<sup>۱۹</sup> چون بدان‌جا<sup>۲۰</sup> رسید، حارث شمشیر برهنه به دست<sup>۲۱</sup> وی داد که برو<sup>۲۲</sup> این دو<sup>۲۳</sup> کودک را سر از تنه جدا کن. غلام شمشیر بستند و گفت: ای خواجه، کسی را دل دهد که این دو کودک<sup>۲۴</sup> بی‌گناه را بکشد؟ حارث غلام را دشنام داد و گفت: برو و هرچه تو را می‌گویم، [194B] چنان کن:

بنده را با این و با آن کار نیست      پیش خواجه، قوّت گفتار نیست

- |                           |                          |                       |
|---------------------------|--------------------------|-----------------------|
| ۱. ج: -ایشان را           | ۲. ج: + و                | ۳. ج، م، ل، ی: + خود  |
| ۴. ج، م، ل، ی: + و پای    | ۵. ج: می‌نهاد            | ۶. ج: + و گریه        |
| ۷. ج: + و ناله و بی‌قراری | ۸. م، ل، ی: بینی         | ۹. ی: + تاریک         |
| ۱۰. ل: گردید، ی: شد       | ۱۱. ج، م، ل، ی: تیره روی | ۱۲. ج: سیه            |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: و آن      | ۱۴. ج: + و               | ۱۵. م، ل، ی: + می‌کرد |
| ۱۶. م، ل، ی: -ایشان       | ۱۷. ج: مقداری راه رفتندی | ۱۸. ج: کنار           |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: آمد       | ۲۰. م، ل، ی: -بدان‌جا    | ۲۱. ج: -دست           |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: + و       | ۲۳. م، ل، ی: -دو         | ۲۴. ل: پسر            |

غلام گفت: مرا یارای قتل ایشان نیست از روح مقدّس حضرت رسالت<sup>۱</sup> - صلی الله علیه و سلّم<sup>۲</sup> - شرم می دارم که کسانی<sup>۳</sup> که منسوب به خاندان وی باشند، هلاک کنم. حارث گفت: اگر تو سر ایشان بر نداری، من سر تو بردارم. غلام گفت: پیش از آن که تو مرا بکشی، من تو را به همین شمشیر هلاک کنم. حارث، مرد نبرد<sup>۴</sup> بود. دست بزد و موی سر غلام<sup>۵</sup> بگرفت. غلام نیز دست فرا<sup>۶</sup> کرد و ریش او را گرفته، پیش<sup>۷</sup> کشید؛ چنان چه<sup>۸</sup> حارث به روی در<sup>۹</sup> افتاد و غلام خواست که<sup>۱۰</sup> زخمی بر وی زند که حارث قوّت کرد و تیغ از دست غلام به درآورد<sup>۱۱</sup> و غلام تیغ خود را از نیام به درآورد<sup>۱۲</sup> و<sup>۱۳</sup> بر خواجه حمله کرد. خواجه سپر، پیش آورد<sup>۱۴</sup> حمله ی او را رد کرده، شمشیر بزد و دست راست غلام بیفکند. غلام به دست چپ، گریبان او را بگرفت و خود را بدو باز چسبانیده، نگذاشت که<sup>۱۵</sup> دیگر زخمی بر او<sup>۱۶</sup> زند و هر دو با<sup>۱۷</sup> هم درآویخته بودند<sup>۱۸</sup> که ناگاه<sup>۱۹</sup> زن و پسر وی در رسیدند. پسر پیش دوید و میان غلام برگرفت،<sup>۲۰</sup> از<sup>۲۱</sup> پس کشید و گفت که<sup>۲۲</sup> این غلام<sup>۲۳</sup> مرا<sup>۲۴</sup> برادر است و با هم شیر خورده ایم و مادر مرا به جای فرزند است. از وی چه می خواهی؟ حارث جواب نداد تیغ کشیده<sup>۲۵</sup> روی به غلام آورد<sup>۲۶</sup> و ضربتی بر وی زد که هلاک شد. پسرش گفت: - سبحان الله - من هرگز از تو سخت دل تری ندیده ام و جفاکارتر نشنیده ام<sup>۲۷</sup>

جفاکاران بسی هستند، امّا بدین تندى جفاکاری که دیدست؟  
نداری پیشه جز آزار دل ها چنین شوخی<sup>۲۸</sup> دل آزاری که دیدست؟  
حارث گفت: ای پسر، سخن کوتاه کن،<sup>۲۹</sup> بگیر این تیغ و برو هر دو را سر ببر.<sup>۳۰</sup>  
گفت: «لا والله» هرگز [195A] این کار<sup>۳۱</sup> نکنم و تو را هم نگذارم که مرتکب این امر

۱. ج: - رسالت	۲. ج: آله	۳. ج، م، ل، ی: + را
۴. ل: توانا؛ ج: نبر دیده	۵. ی: + نیز	۶. ج: فراز
۷. ج: + خود	۸. ج: چنان که	۹. ج: - در
۱۰. ج: - که	۱۱. ل: بیرون کرد	۱۲. ج: کشیده، ی: برکشید
۱۳. ج: - و	۱۴. ج: + و	۱۵. ج: - که
۱۶. ج: وی	۱۷. ج، م، ل، ی: به	۱۹. ج: ناگاه
۱۸. ج: درآمیختند، م، ل، ی: برآویخته بودند		۲۲. ج، م، ل، ی: ای پدر شرم نداری
۲۰. ج، م، ل، ی: گرفته	۲۱. م، ل، ی: او را باز	۲۵. ج: - تیغ کشیده
۲۳. ج: + که	۲۴. ج، ل: + به جای	۲۸. ج: شوخ، ل: شخص
۲۶. ج: نهاد	۲۷. ج: نشنیده	۳۱. ج: + را
۲۹. ج: + و	۳۰. ل، ی: + پسر	

شوی و زنش نیز زاری می‌کرد که<sup>۱</sup> مکن و خون این بی‌گناهان گردن مگیر<sup>۲</sup> و ایشان را<sup>۳</sup> زنده، پیش پسر زیاد بر<sup>۴</sup> تا مقصودی که داری، محصل گردد.<sup>۵</sup> گفت: اکثر اهل کوفه، هوادار این مردم‌اند، اگر من ایشان را به شهر درون برم<sup>۶</sup> امکان دارد که عوام غوغا کنند و ایشان را از من بستانند و رنج من ضایع گردد. پس خود تیغ برکشید و آهنگ شاه‌زادگان کرد و ایشان می‌گریستند و می‌گفتند: ای پیر، بر<sup>۷</sup> یتیمی و غریبی ما رحم کن<sup>۸</sup> و بر بی‌کسی و درماندگی ما بیخشا:<sup>۹</sup>

سنگ را دل خون شود از ناله‌های زار ما

این دل فولاد تو، یک ذره سوهان گیر نیست  
حارث گوش به سخن ایشان نکرده، پیش دوید تا یکی را<sup>۱۰</sup> از ایشان بگیرد و هلاک کند. زن در او آویخت<sup>۱۱</sup> که ای<sup>۱۲</sup> ناخدای ترس، مکن و از جزای روز قیامت براندیش. حارث در غضب شد و شمشیر بزد و زن را<sup>۱۳</sup> مجروح ساخت، اما چون پسر دید که مادرش زخم خورده و حارث می‌خواهد زخمی<sup>۱۴</sup> دیگر بر وی زند، فی الحال برجست و دست پدر<sup>۱۵</sup> گرفت و گفت: ای پدر،<sup>۱۶</sup> با خود آی<sup>۱۷</sup> و آتش غضب<sup>۱۸</sup> به آب حلم<sup>۱۹</sup> فرو نشان. حارث تیغ حواله‌ی پسر کرد و به یک ضربت نیز<sup>۲۰</sup> او را بکشت، اما چون زن، پسر خود را کشته دید، غریو<sup>۲۱</sup> از نهاد او<sup>۲۲</sup> برآمد و به واسطه‌ی زخم<sup>۲۳</sup> که خورده بود، قوّت برخاستن نداشت. همین فریاد بر<sup>۲۴</sup> می‌کشید و به هیچ جا<sup>۲۵</sup> نمی‌رسید:

جایی رسید ناله که از آسمان گذشت

با او هیچ‌جا نرسید، این فغان من  
(قاسم انوار، غزلیات)

- |                       |                       |                      |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| ۱. ج: و               | ۲. ج: بر مگیر         | ۳. ج: - را           |
| ۴. ج: پیر             | ۵. ج: + او            | ۶. ج: شهر برم        |
| ۷. ج: ی: + کودکی و    | ۸. م، ل، ی: بیخشای    | ۹. م، ل، ی: رحم کن   |
| ۱۰. ج: - را           | ۱۱. ج: در آویخت       | ۱۲. م، ل، ی: - ای    |
| ۱۳. ج: - را           | ۱۴. ج: زخم            | ۱۵. ج، م، ل، ی: + را |
| ۱۶. م، ل، ی: - ای پدر | ۱۷. م، ل، ی: + ای پدر | ۱۸. ج، م، ل، ی: + را |
| ۱۹. ج: - حلم          | ۲۰. ج: - نیز          | ۲۱. ی: دود           |
| ۲۲. ج: نهادش          | ۲۳. ج، م، ل، ی: زخمی  | ۲۴. ج: - بر          |
| ۲۵. ج، ل، ی: به جای   |                       |                      |

پس<sup>۱</sup> به نزدیک کودکان آمد. گفتند: ای مرد، ما را نزدیک<sup>۲</sup> پسر زیاد بر<sup>۳</sup> تا او هرچه خواهد درباره‌ی ما به جای آرد. گفت: شما را داعیه‌ی آن است که من شما به شهر درآرم و غوغای عام [195B] شما را از من بستانند و مالی که این زیاد وعده داده<sup>۴</sup> به من نرسد. گفتند: اگر مراد تو مال است، گیسوان ما را بتراش و ما را بفروش و زر بستان. آن ناکس<sup>۵</sup> در حمیت<sup>۶</sup> جاهلیت افتاده و گفت: من<sup>۷</sup> البته شما را می‌کشم. گفتند: بر کودکی<sup>۸</sup> و یتیمی ما رحم کن. گفت: در دل من رحم نیست. گفتند: بگذار تا وضو سازیم و دو رکعت نماز بگذاریم. گفت: به خدا که نگذارم، گفتند بدان خدای که نامش بردی<sup>۹</sup> بگذار تا او<sup>۱۰</sup> را سجدہ کنیم.<sup>۱۱</sup> گفت: نگذارم. گفتند: هلا این چه عداوت است که می‌ورزی و این چه بغض است که با ما ظاهر می‌کنی؟ دریغ که در این گرفتاری نه کسی به فریاد رسد و<sup>۱۲</sup> نه یاری و<sup>۱۳</sup> مددکاری که<sup>۱۴</sup> نفسی برآرد: <sup>۱۵</sup>

یک هم نفسی نیست، به عالم ما را فریادرسی نیست، در این غم<sup>۱۶</sup> ما را پس حارث قصد هر کدام که<sup>۱۷</sup> می‌کرد، آن دیگر<sup>۱۸</sup> می‌گفت که<sup>۱۹</sup> اوّل مرا بکش که من برادر خود را کشته نتوانم دید. القصّه سر برادر بزرگ تر را<sup>۲۰</sup> که محمّد بود، جدا کرد و تن او را در آب فرات انداخت. برادر خردتر که ابراهیم بود، برجست و سر برادر را<sup>۲۱</sup> برگرفت و روی بروی او می‌نهاد و لب بر<sup>۲۲</sup> لب او می‌مالید و می‌گفت: <sup>۲۳</sup> جان برادر، تعجیل مکن که من هم<sup>۲۴</sup> می‌آیم. حارث<sup>۲۵</sup> سر وی<sup>۲۶</sup> را به عنف از برادر<sup>۲۷</sup> بستاند و سر او را<sup>۲۸</sup> نیز جدا کرده<sup>۲۹</sup> و تنه‌اش به<sup>۳۰</sup> آب افکند. در آن محل خروش از زمین و زمان برآمد و فغان در مناظر آسمان افتاد و افسوس از آن دو<sup>۳۱</sup> نهال گلشن اقبال و کامرانی که

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| ۱. ج: + آن سنگ دل  | ۲. ج: زنده نزد، م، ل، ی: زنده نزدیک |
| ۳. ج: بیر  | ۴. ج: کرده                          |
| ۵. ج: + بی همیت  |                                     |
| ۶. ج: - حمیت   | ۷. ج: م، ل، ی: - من                 |
| ۸. ج: نحیفی، ل: + و ضعیفی، م، ی: - و یتیمی   |                                     |
| ۹. ج: والله نگذارم، گفتند بدان خدایی که اسمش بردی، م، ل، ی: والله نگذارم، گفتند بدان خدای که نامش بردی | ۱۰. م، ل، ی: وی                     |
| ۱۱. ی: بریم  |                                     |
| ۱۲. ج: - و، ل: در  | ۱۳. ج: - یاری و                     |
| ۱۴. ج: م، ل، ی: - که   |                                     |
| ۱۵. ی: روی می‌نماید  | ۱۶. ی: به عالم                      |
| ۱۷. ج: م، ل، ی: - که   |                                     |
| ۱۸. ج: م، ل، ی: دیگری  | ۱۹. م، ل، ی: - که                   |
| ۲۰. ج: - ترا   |                                     |
| ۲۱. ج: - را  | ۲۲. ج: به                           |
| ۲۳. ج: - و می‌گفت، + ای  |                                     |
| ۲۴. ج: نیز   | ۲۵. ج: + آن                         |
| ۲۶. ج: - وی  |                                     |
| ۲۷. ج: او  | ۲۸. ج: + را                         |
| ۲۹. م، ل، ی: کرد   |                                     |
| ۳۰. ج: تنش را در   | ۳۱. ج: - دو                         |

در اوّل نوپهار<sup>۱</sup> جوانی به خزان اجل، پژمرده شدند<sup>۲</sup> و حیف از رخسار آن دو گل بوستان ناز که به خار چنان<sup>۳</sup> حادثه‌ی جان‌گداز<sup>۴</sup> خراشیده گشت:

دریغا که خورشید روز جوانی      چو صبح دوم بود کم زندگانی [196A]  
دریغا که ناگه گل نو<sup>۵</sup> شکفته      فرو ریخت از تن‌دباد خزانی  
(سلمان ساوجی، قصاید)

اما چون حارث جفاکار<sup>۶</sup> سرهای آن دو شاه‌زاده نام‌دار را از تن جدا کرد<sup>۷</sup> در توبره نهاده و از قریوس زین درآویخته، روی به خانه‌ی<sup>۸</sup> عبیدالله زیاد آورد و نیم چاشتی<sup>۹</sup> رسید و<sup>۱۰</sup> هنوز دیوان مظالم قایم بود که به قصر عمارت درآمد و آن توبره را<sup>۱۱</sup> پیش پسر زیاد بر زمین نهاد.<sup>۱۲</sup> ابن زیاد پرسید که در این توبره چه چیز است.<sup>۱۳</sup> گفت: سر دشمنان<sup>۱۴</sup> توست که به تیغ تیز از تن ایشان جدا کرده‌ام و به طمع رعایت عنایت به رسم<sup>۱۵</sup> تحفه پیش تو آورده.<sup>۱۶</sup> پسر زیاد حکم کرد که آن سرها را شسته و در تشتی نهاده، پیش وی آوردند<sup>۱۷</sup> که<sup>۱۸</sup> ببیند<sup>۱۹</sup> که سرهای چه کسان است، اما چون بشستند و پیش آوردند، نگاه کرد روی‌ها دید، چو قرص ماه<sup>۲۰</sup> و گیسوها مشاهده کرد، چون مشک سیاه.<sup>۲۱</sup> گفت: این سرهای کیان است؟<sup>۲۲</sup> گفت: از آن<sup>۲۳</sup> پسران مسلم<sup>۲۴</sup> عقیل. ابن زیاد را بی‌اختیار آب از دیده روان شد<sup>۲۵</sup> و حضّار مجلس نیز بگریستند. پسر زیاد پرسید که ایشان را کجا یافتی؟ گفت: ای امیر، دیروز<sup>۲۶</sup> در طلب ایشان بودم و اسب خود را هلاک کردم و ایشان خود در خانه‌ی من بودند. من خبر یافته، ایشان را بر بستم و صبح به لب آب فرات بردم و هر چند زاری کردند بر ایشان رحم نکردم. القصّه، ایشان را بکشتم و تن ایشان در فرات افکنده، سر ایشان<sup>۲۷</sup> این‌جا آوردم. پسر زیاد گفت: ای لعین، از خدای<sup>۲۸</sup> نترسیدی و از عقوبت حق - سبحانه - نیندیشیدی و تو را بر رخسارهای دلاویز و

- |                    |                   |                                |
|--------------------|-------------------|--------------------------------|
| ۱. م: بهار         | ۲. ج: شده         | ۳. ج: بخارستان، ل، ی: - چنان   |
| ۴. ج: جان‌گزار     | ۵. ج: نا          | ۶. ج: + لعنت‌الله علیه         |
| ۷. ج، م، ل، ی: + و | ۸. ج: جانب        | ۹. ج، م: + بود، ل، ی: + بود که |
| ۱۰. ج: - و         | ۱۱. ج: - را       | ۱۲. ج: + و                     |
| ۱۳. ج: چیست        | ۱۴. ل: دشمن‌زاده  | ۱۵. ج، م، ل، ی: - به رسم       |
| ۱۶. ج: آوردم       | ۱۷. م، ل، ی: آرند | ۱۸. ج، م، ل، ی: تا             |
| ۱۹. م، ل، ی: ببیند | ۲۰. م: قمر        | ۲۱. م: از فر                   |
| ۲۲. ج: چه کسان است | ۲۳. م، ل، ی: - آن | ۲۴. ج: + بن                    |
| ۲۵. م، ل، ی: کرد   | ۲۶. ج: دی همه روز | ۲۷. ج، م، ل، ی: + را           |
| ۲۸. م، ل، ی: خدا   |                   |                                |

گیسوهای عنبربیز ایشان رحم نیامد؟ و من به یزید نامه نوشتم<sup>۱</sup> که ایشان را گرفته‌ام، اگر فرمایی<sup>۲</sup> زنده بفرستم، [196B] اگر حکم یزید در رسد که ایشان را بفرست، من<sup>۳</sup> چگونه کنم؟ آخر چرا ایشان را زنده<sup>۴</sup> پیش من نیاوردی؟<sup>۵</sup> گفت: ترسیدم که عوام شهر غوغا کرده، ایشان را از من بستانند و طمع می‌کنند که به امیر داشتم، حاصل نشود. گفت: چرا ایشان را جایی مضبوط نساختی و خبر به من نیاوردی؟ تا کس<sup>۶</sup> فرستادمی<sup>۷</sup> و ایشان را پنهان نزد خود آوردی. آن شقی خاموش شد.<sup>۸</sup> پسر زیاد رو به ندیمان کرد و در میان ایشان شخصی بود، مقاتل نام و از<sup>۹</sup> دل و جان دوست دار خاندان بود و پسر زیاد عقیده‌ی او را می‌دانست، اما تجاهر<sup>۱۰</sup> می‌کرد؛ زیرا که مقاتل ندیمی قابل<sup>۱۱</sup> بود. او را پیش طلبید و گفت: این شخص را بگیر و به لب آب فرات بر و<sup>۱۲</sup> همان جا که این دو طفل را<sup>۱۳</sup> شهید کرده است به هر خواری و زاری که خواهی او را به قتل رسان و این سرها را نیز ببر و همان جا که تن‌های ایشان در آب افکنده است، این‌ها را نیز بیفکن.

مقاتل به غایت شادمان شد<sup>۱۴</sup> دست او را گرفت و<sup>۱۵</sup> بیرون آورد و با محرمان خود گفت: به خدای<sup>۱۶</sup> که اگر عبیدالله زیاد تمام پادشاهی خود به من ارزانی داشتی، مرا چنین خوش نیامدی که کشتن آن<sup>۱۷</sup> مردود را به من فرمود. پس مقاتل حکم کرد که تا<sup>۱۸</sup> دست‌های حارث را باز پس بیستند و سرش را برهنه کرده، به میان بازار کوفه برآوردند و آن‌ها<sup>۱۹</sup> سرها<sup>۲۰</sup> را به مردمان می‌نمودند، غریو از مردم می‌برآمد و بر آن شخص لعنت می‌کردند و خار و خاشاک بر سر و روی وی می‌ریختند و بر این منوال مقاتل او را می‌آورد<sup>۲۱</sup> تا به موضعی که مقتل ایشان بود، نگاه کرد. زنی<sup>۲۲</sup> دید. مجروح افتاده و جوانی چون سرو آزاد کشته شده و غلامی همه‌ی اعضای او پاره پاره کرده<sup>۲۳</sup> و آن زن نوحه می‌کرد بر فرزندان مسلم<sup>۲۴</sup> و بر [197A] پسر نوجوان<sup>۲۵</sup> نازنین خود و<sup>۲۶</sup>

- |                           |                             |                        |
|---------------------------|-----------------------------|------------------------|
| ۱. ج: نوشته‌ام            | ۲. ج: فرمایی                | ۳. ج: - من             |
| ۴. م، ل، ی: زنده ایشان را | ۵. م، ل، ی: + یا کس فرستادی | ۶. ج: کس               |
| ۷. ج: فرستادم             | ۸. ج: گشت                   | ۹. م، ی: + میان        |
| ۱۰. ج: تغافل              | ۱۱. ی: مردی قاتل            | ۱۲. ج: - و             |
| ۱۳. ی: + بی فرمان من      | ۱۴. ج: شده، م، ل، ی: شده و  | ۱۵. ج: گرفته           |
| ۱۶. ج: خدا                | ۱۷. ج، م، ل، ی: این         | ۱۸. ج: - تا            |
| ۱۹. م، ل، ی: آن           | ۲۰. ج: سر                   | ۲۱. ج: می‌برد، ل: آورد |
| ۲۲. ج: + را               | ۲۳. ج: گشته                 | ۲۴. ج: - مسلم          |
| ۲۵. ج: ی: جوان            | ۲۶. ج: - و                  |                        |

می گفت:

ای دریغ آن سرو باغ زندگی<sup>۱</sup> من که شد در جوانی هم چو گل پیراهن عمرش قبا  
(سلمان ساوجی، قصاید)

مقاتل پرسید که چه کسی؟ گفت: زوجه‌ی این بدبخت بودم و از این کار او را منع می نمودم و پسر و غلام من با من<sup>۲</sup> در این کار<sup>۳</sup> متفق بودند. آخر الامر پسر و غلام را کشت<sup>۴</sup> و مرا زخم زد<sup>۵</sup> و بحمدالله که نفرین آن دو طفل بی گناه در وی رسید. پس روی به شوهر کرد که ای لعین، برای طمع دنیا پسران مسلم را بکشتی و دین را بدین قتل به<sup>۶</sup> ناحق که عمداً از تو صادر شد، از دست بدادی: <sup>۷</sup> نه دین داری در این صورت نه دنیا. پس حارث، مقاتل را گفت که دست از من بدار تا در خانه‌ی خود<sup>۸</sup> پنهان شوم و ده هزار دینار نقد به تو دهم. مقاتل گفت: اگر مال همه‌ی عالم از آن تو باشد و تمام<sup>۹</sup> به من دهی، دست از تو باز ندارم و ناچار چون تو بر ایشان رحم نکردی، من نیز بر تو رحم نکنم و تو را هلاک سازم و از حق - تعالی<sup>۱۰</sup> - ثواب عظیم<sup>۱۱</sup> طمع دارم.<sup>۱۲</sup> پس مقاتل از اسب<sup>۱۳</sup> فرو<sup>۱۴</sup> آمد و چون چشمش بر خون فرزندان مسلم افتاد، فریاد برآورد و بسیاری<sup>۱۵</sup> بگریست و خود را در خون ایشان غلطانید و دست به دعا برداشته از حق - سبحانه - آمرزش طلبید و آن سرها را نیز در آب انداخت.

راوی گوید که به کرامتی که اهل بیت رسول را - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - را می باشد، آن تن ها، از آب برآمدند و هر سری بر تنه‌ی خود چسبیده و<sup>۱۷</sup> دست در گردن یک دیگر آورده، به آب فرو رفتند.<sup>۱۸</sup> آن گاه مقاتل غلامان را فرمود تا اوّل دست های او را بریدند، آن گاه پاهایش را، پس هر دو گوشش را قطع کردند و هر دو چشمش<sup>۱۹</sup> برکنندند<sup>۲۰</sup> و شکمش بشکافته،<sup>۲۱</sup> اعضای بریده‌ی وی را در آن ها<sup>۲۲</sup> نهادند،<sup>۲۳</sup> بر چوبی<sup>۲۴</sup>

۱. ج: نازنین

۲. ج: - با من، م، ل، ی: غلام با من

۳. ج: + با من

۴. ج، م، ل، ی: بکشت

۵. ی: مجروح گردانید

۶. ج، م، ل، ی: - به

۷. ج: دادی

۸. ج: خویش، م، ل، ی: - خود

۹. ج، م، ل، ی: - تمام

۱۰. ج: سبحانه

۱۱. ی: جزیل

۱۲. م: امید دارم

۱۳. ج، م، ل، ی: مرکب

۱۴. ج، م، ل، ی: فرود

۱۵. ج: بسیار

۱۶. ج: آله

۱۷. ج: - و

۱۸. ج: + و روایتی است که هر دو را از آب بیرون کرده در آن ساحل قبری کنده به خاک کردند و تا امروز

زایران زیارت می کنند

۱۹. ج: + را

۲۰. م، ل، ی: پس هر دو چشمش برکنندند و هر گوشش قطع کردند

۲۱. ج، م، ل، ی: شکافته

۲۲. م، ل، آن، ی: آن تیره

۲۳. م، ل، ی: + و

۲۴. ج: و سنگی



بسته، به آب در انداختند. زمانی [197B] برآمد، آب به موج درآمد و او را به<sup>۲</sup> کنار انداخت تا سه بار<sup>۳</sup> این صورت واقع شده گفتند: آب او را قبول نمی‌کند؟ چاهی بکنند و او را در آن<sup>۴</sup> افکندند و پر خاک و سنگ کردند. اندک فرصتی را زمین بلرزید و او را بر<sup>۵</sup> روی افکند و تا سه نوبت، این معنی مشاهده افتاد. گفتند: خاک نیز این مردود<sup>۶</sup> را قبول ندارد. پس بدان خرماستان<sup>۷</sup> رفتند و هیزم خشک شده از خرماستان<sup>۸</sup> آوردند و آتشی برافروخته، وی را در آن انداختند تا بسوخت و خاکسترش به باد بردادند. پس دو جنازه حاضر کردند.<sup>۹</sup> پسر پیرزن و غلامش<sup>۱۰</sup> را بر آن خوابانیده، به در شهر بردند و آن جا که باب بنی خزیمه است، با جامه‌ی پر خون<sup>۱۱</sup> دفن کردند و هواداران اهل بیت به<sup>۱۲</sup> پنهانی<sup>۱۳</sup> ماتم شاه‌زادگان داشتند:

دریغ و درد که آن هر دو نوجوان رفتند	به صد ملامت و حسرت از این جهان رفتند
چون عندهایب سزد دگر کنیم ناله‌ی زار	کنون که یاسمن و گل ز بوستان رفتند
غم یتیمی و غربت نبودشان در خورد	به جانب پدر خویشان روان رفتند

۱. ج: - در	۲. ج: بر، م، ل، ی: در	۳. ی: نوبت
۴. ج: + چاه	۵. م، ل، ی: به	۶. ج، م: مرد، ی: وی
۷. ج، ل، ی: خرماستان‌ها	۸. ج: - از خرماستان، م، ل، ی: خرماستان	۹. ج: + و
۱۰. م، ل، ی: غلام او را	۱۱. ج: خونین	۱۲. ج، م، ل، ی: - به
۱۳. م، ل، ی: - پنهانی		

## باب نهم

### در رسیدن حضرت امیرالمؤمنین حسین - علیه السلام - به کربلا و محاربه نمودن با اعدا

#### و شهادت آن حضرت و<sup>۲</sup> اولاد و اقربا و سایر شهدا<sup>۳</sup>

حقاً که شرح این حکایت مشتمل بر نکایت<sup>۴</sup> به مرتبه‌ای است که با اعانت قوّت تقریر در مکان امکان نگنجد و ثبت این قصّه‌ی منظوم بر غم و غصّه، به مثابه‌ای که به وسیله‌ی صورت تحریر به<sup>۵</sup> ظهور درنیاید، نه قلم زبان<sup>۶</sup> را طاقت اظهار است و نه زبان قلم<sup>۷</sup> را قوّت<sup>۸</sup> گفتار:

همی ترسم که اندر وقت تقریر      زبان از آتش بی حد بسوزد  
وگر تحریر خواهم آن زمان هم [198A]      قلم بشکافد و کاغذ بسوزد  
نه سامع را قوّت شنودن اخبار استعلاّی نوایر این حکایات است و نه قایل را استطاعت بیان استیلای شدید<sup>۹</sup> این روایات:

فریاد که یارای سخن نیست زبان را      بریست غم و غصّه ره<sup>۱۰</sup> نطق و بیان را  
<sup>۱۱</sup> «يَضِيقُ صَدْرِي...» نتیجه‌ی اوست و اخبار از<sup>۱۲</sup> واقعه‌ای<sup>۱۳</sup> که «...ولا يُنْطَلِقُ

۱. ج: امام حسین

۲. ج: با

۳. ج: + رضوان الله عليهم اجمعين، م، ل، ی: در کیفیت شهادت امیرالمؤمنین حسین و خویشان و اتباع و

اشباع ایشان - سلام الله عليهم اجمعين -

۴. ل: شکایت

۵. ج، ی، م، ل: حیز

۶. ج: زبان قلم

۷. ج: قلم زبان

۸. ج: + و یارای

۹. ج، م، ل، ی: شداید

۱۰. ی: در

۱۱. ج: اعلام این حادثه‌ی جانسوز که، م: ایراد قصه‌ای که، ل: اعلام صورتی، ی: اخبار واقعه‌ای

۱۲. ج: - از

۱۳. ج: + غم اندوز

لسانی...» (۱۳ / الشعرا)؛ خاصیتی متفرع بر و بر<sup>۱</sup> چه وجه بر منصه‌ی یقین<sup>۲</sup> و تفصیل ظاهر و هویدا تواند شد:

ز دست گریه کتابت نمی توانم کرد      که می نویسم و مفسول می شود فی الحال  
ز آه و ناله حکایت نمی توانم گفت<sup>۳</sup>      که صد گره به زبان می فتد به وقت مقال  
(سعدی، غزلیات)

آری شهادت حسین<sup>۴</sup> اندک واقعه‌ای نیست و مصیبت اهل بیت کم حادثه‌ای نی. حضرت رسالت را - صلی الله علیه و سلم<sup>۵</sup> - از این صورت خبر داده بودند<sup>۶</sup> و قبل از وقوع، داغ این مصیبت بر دل زهرا و مرتضی نهاده. در کثر الغریب آورده که جبرئیل امین به<sup>۷</sup> پنج نوبت<sup>۸</sup> حبیب رب العالمین را از شهادت<sup>۹</sup> حسین خبر داده بود. اوّل در روزی که<sup>۱۰</sup> متولّد شده بود<sup>۱۱</sup> جبرئیل به تهنیت و تعزیت نزول نموده و<sup>۱۲</sup> شمه‌ای از آن در اوراق سابقه مذکور شده،<sup>۱۳</sup> دوم در چهار ماهگی و<sup>۱۴</sup> چنان بود که از امّ الفضل بنت الحارث - رضی الله عنها - روایت کنند<sup>۱۵</sup> که فرمود<sup>۱۶</sup> شبی در خواب دیدم که پاره‌ای از تن مبارک حضرت رسالت<sup>۱۷</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - بیریدند و در کنار من نهادند. از خواب در آمدم ترسان و هراسان و<sup>۱۹</sup> نزد سیّد عالم - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۲۰</sup> - رفتم و گفتم یا رسول الله خوابی<sup>۲۱</sup> به هیبت<sup>۲۲</sup> دیده‌ام و از هول و هراس آن آرام از دل من رفته است و صورت خواب را<sup>۲۳</sup> تقریر کرد. آن حضرت<sup>۲۴</sup> تبسم کنان گفت: یا امّ الفضل، نیکو خوابی دیده‌ای، فاطمه‌ی من حامله است به پسری و آن پسر [198B] پاره‌ای است از من، چون متولّد شود تو را دایه سازم و او را در کنار تونهم. بعد از چند روز حسین متولّد شد او را به امّ الفضل سپردند و به رضاع او مشرف شد. <sup>۲۵</sup> امّ الفضل گوید: روزی سرور<sup>۲۶</sup> عالم -

۱. ج: اعلام این حادثه‌ی جانسوز که، م: ایراد قصه‌ای که، ل: اعلام صورتی، ی: اخبار واقعه‌ای
۲. ج: - از      ۳. ج: ل: کرد      ۴. ج: امام حسین - علیه السلام -
۵. ج: آله      ۶. ج: م، ل، ی: بود      ۷. ج: م، ل، ی: - به
۸. م، ل، ی: - پنج نوبت      ۹. ج: + امام
۱۰. م: اول در روز اول که، ل: روزی که، ی: در آن روز که      ۱۱. ج: شد، م، ل، ی: شده
۱۲. ج: چنانچه      ۱۳. ج: سابقاً سمت گزارش یافت
۱۴. ج: م، ل، ی: + آن      ۱۵. ل: کند      ۱۶. ج: گفت
۱۷. ج: رسول      ۱۸. ج: آله      ۱۹. ج: - و
۲۰. ج: - صلوات الله و سلامه علیه، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم      ۲۱. ج: خواب
۲۲. ی: + و عجیب      ۲۳. ج: - را      ۲۴. ج: م، ل، ی: کردم
۲۵. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم      ۲۶. ج: گشت

صَلَّى الله عَلَيْهِ<sup>۲۸</sup> و سَلَّمَ - به خانه‌ی من درآمد. و از مقدم او کلبه‌ی من<sup>۲۹</sup> خلد برین شد. پس گفت: <sup>۳۰</sup>بیار جگرگوشه‌ی مرا، <sup>۳۱</sup>من <sup>۳۲</sup>حسین را برکنار پیغمبر نهادم. حسین اراقه کرد و <sup>۳۳</sup>قطره‌ای از آن بر جامه‌ی آن حضرت چکید<sup>۳۴</sup> و آن حضرت روی بر حلق وی می‌مالید و بوسه بر روی او می‌نهاد<sup>۳۵</sup> و بعد از زمانی من او را به عنف از رسول خدای فراستدم؛ چنان‌که حسین بگریست، رسول - صَلَّى الله عَلَيْهِ و سَلَّمَ<sup>۳۶</sup> - فرمود که «مَهْلًا يَا اُمَّ الْفَضْلِ مَهْلًا» که <sup>۳۷</sup>آهسته باش ای <sup>۳۸</sup>اُمّ الفضل که این قطره<sup>۳۹</sup> به آب پاک گردد و این رنج که به دل<sup>۴۰</sup> جگرگوشه‌ی من رسید به چه چیز برخیزد؟ جبرئیل فرود آمد که ای سید، تو طاقت گریستن حسین نداری، وقتی که حلق تشنه‌ی او به خنجر آب‌دار بریده باشند و جسد نازنین او را غرقه‌ی خون ساخته حال چون خواهد بود؟ حضرت خواجه - صلوات الله و سلامه علیه - از این حال محزون شد و به غایت اندوهگین<sup>۴۱</sup> شد،<sup>۴۲</sup> پس<sup>۴۳</sup> هر که در این مصیبت اندوهناک باشد مقرر است که با حضرت رسالت<sup>۴۴</sup> موافقت نموده و از این جا گفته‌اند که ارواح انبیا - علی نبینا و علیه<sup>۴۵</sup> السّلام - به جهت موافقت با آن حضرت همه در واقعه‌ی حسین محزون و مغمو گشته‌اند:<sup>۴۶</sup>

آدم در این عزا به غم و غصّه مبتلاست<sup>۸</sup>

کشتی نوح غرقه‌ی طوفان ابتلاست

هان ای خلیل آتش نمرود دیده‌ای<sup>۴۷</sup>

این شعله بین که در جگر شاه کربلاست<sup>۴۸</sup>

رنگین چراست پیرهن موسی ز نیل

وز دست غصّه جبّه‌ی عیسی چرا قباست

۲۷. ج: سید	۲۸. ج: + و آله	۲۹. م: ی: خانه‌ی ما
۳۰. ج: فرمود	۳۱. ج: + و نور دیده‌ی مرا	۳۲. م، ل، ی: - من
۳۳. م، ل، ی: - و	۳۴. م، ل، ی: چکید	
۳۵. ج: وی می‌داد، م، ل، ی: وی می‌نهاد	۳۶. ج: آله	
۳۷. ج: آله	۳۸. م، ل، ی: - ای	۳۹. م: - قطره
۴۰. ج، م، ل، ی: - دل	۴۱. ی: اندوهناک	۴۲. ج، م، ل، ی: گردید
۴۳. ج: - پس	۴۴. ج: + صَلَّى الله عَلَيْهِ و آله، م، ل، ی: صَلَّى الله عَلَيْهِ و سَلَّمَ	
۴۵. ج، م، ل، ی: علیهم	۴۶. ل: مساهم مشارک بوده‌اند	۴۷. ی: از آتش نمرود دم مزن
۴۸. ج: اولیاست		

گویا برای ماتم سلطان دین، حسین [199A]

چندین خروش و ولوله در خیل انبیاست  
این‌ها غم<sup>۱</sup> از برای دل مصطفی خوردند  
آن خود چه حسرت است که در جان مصطفی ست  
گر مرتضی بگرید از این غصّه در خورست  
ور فاطمه بنالد از این حال‌ها رواست  
سوزش نه بر زمین بود و بس که بر فلک<sup>۲</sup>

در هر که بنگری به همین داغ، مبتلاست  
و این حکایت ام‌الفضل در کتاب مطالب السؤل فی مناقب آل الرسول از کمال الدّین  
ابن طلحه منقول است و در شواهد از ام‌الحارث نقل کرده والله اعلم. سیّم<sup>۳</sup> خبر شهادت  
حسین<sup>۴</sup> در سه سالگی واقع شد<sup>۵</sup> و این حکایت را امام طبری در سیر کبیر آورده که یکی  
بود از یاران رسول - صلی الله علیه و سلّم<sup>۶</sup> - که او را دحیه الکلبی گفتندی. جوانی<sup>۷</sup> زیبا  
روی، نیکو خوی بود و بعضی<sup>۸</sup> اوقات او<sup>۹</sup> به تجارت می‌گذشت و<sup>۱۰</sup> هرگاه<sup>۱۱</sup> به نزدیک  
آن سرور - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۱۲</sup> - آمدی آن حضرت، او را گرامی داشتی و  
هرباری<sup>۱۳</sup> که پیامدی دست تهی نبود؛ بلکه از جهت حسن و حسین میوه‌هایی<sup>۱۴</sup> که در  
آن زمان<sup>۱۵</sup> بودی بیاوردی و شاه‌زادگان چنان خو کرده بودند که چون دحیه پیامدی، هر  
دو برادر به مسجد یا به<sup>۱۶</sup> حجره‌ی آن حضرت تشریف فرمودندی و دلیروار بر کنار وی  
نشستندی و دست به گریان و آستین وی درآوردندی، اما جبرئیل امین - علیه السلام -  
گاه‌گاه به صورت دحیه برآمدی<sup>۱۷</sup> با پیغمبر - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۸</sup> - روزی حضرت  
در مسجد نشسته بود که حسن و حسین درآمدند و جبرئیل را به صورت دحیه دیدند،  
چنان تصوّر فرمودند<sup>۱۹</sup> که دحیه است، گستاخانه درآمده بر کنار وی نشستند و دست

۳. ج: سوم

۲. ج: سپهر

۱. ی: این غم خود را

۶. ج: آله

۵. ج: شده

۴. ج: + علیه السلام

۸. ج: - خوی بود و بعضی، ل: - بعضی

۷. ج: + بود

۱۱. ج، م، ل، ی: + که

۱۰. ج: - و

۹. ج: وی

۱۳. ج: بار

۱۲. ج: - صلوات الله و سلامه علیه

۱۶. ج، م، ل، ی: - به

۱۵. ل: + تبرک، ی: در آن وقت

۱۴. م، ل، ی: میوه‌ها

۱۸. ج، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلّم

۱۷. ج: دحیه نزد آن حضرت می‌آمد روزی به صورت دحیه

۱۹. م، ل، ی: کردند

در آستین وی می کردند و به گریبان وی درمی آوردند. روی مبارک آن حضرت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> - برافروخت و از جبرئیل شرم داشت و خواست که ایشان را [199B] دور کند. جبرئیل گفت: ای سید، ایشان را هیچ مگو.<sup>۲</sup> پیغمبر - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۳</sup> - فرمود که ای جبرئیل، چون هیچ نگویم؟<sup>۴</sup> و<sup>۵</sup> ایشان تو را<sup>۶</sup> نمی دانند<sup>۷</sup> و حرمت به جای نمی آرند و تو را دحیه می پندارند، از آن گستاخی می نمایند. جبرئیل گفت: ای سرور عالمیان بسیار بوده که فاطمه<sup>۸</sup> تهجد گزارده بوده<sup>۹</sup> و در خواب رفته و ایشان در گهواره بیدار شده اند و خواسته اند که بگریند، از آفریدگار عالم فرمان<sup>۱۰</sup> رسیده که ای جبرئیل به تعجیل برو و<sup>۱۱</sup> گهواره ی ایشان را بجنبان که فاطمه غنوده است<sup>۱۲</sup> تا زمانی بیاساید. یا رسول الله من گهواره ی ایشان را بسیار شب ها جنبانیده ام<sup>۱۳</sup> و صدای<sup>۱۴</sup> ان فی الجنّة نهراً من لبن / لعلی و<sup>۱۵</sup> حُسن و حسن<sup>۱۶</sup> به گوش ایشان رسانیده. ای سید، من بسی دستاس فاطمه کشیده ام که او از ماندگی دستاس کشیدن در خواب بوده و چون من دستاس کش و گهواره جنبان ایشانم، اگر بر<sup>۱۷</sup> کنار من آیند عجب نباشد، اما در این حیرانم که در گریبان و آستین من چه می جویند. حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - فرمود که<sup>۱۹</sup> ایشان تو را دحیه پنداشته اند و هرگاه که دحیه این جا آمدی برای<sup>۲۰</sup> ایشان میوه ای یا تبرّکی دیگر در گریبان و آستین خود داشتی، ایشان از تو تبرّک و میوه می جویند. جبرئیل دست بیازید به بهشت و یک خوشه ی انگور و اناری از اشجار بهشت باز کرده، پیش ایشان نهاد و چون خواستند که تناول فرمایند سایلی بر در مسجد آمد که<sup>۲۱</sup> ای اهل بیت،<sup>۲۲</sup> مرا از آن چه می خورید، بدهید،<sup>۲۳</sup> تخصیص از آن انگور که مدّتی است در آرزوی آنم. حضرت پیغمبر<sup>۲۴</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۵</sup> -

- |  |                        |
|--|------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: - صلی الله علیه و سلم   | ۲. ج، م، ل، ی: مگوی    |
| ۳. ج: صلی الله علیه و آله  | ۴. ج: مگویم            |
| ۵. ج: که   | ۶. ج: - با             |
| ۷. ج: نمی شناسند   | ۸. ی: + نیاز           |
| ۹. ج، م، ل، ی: بود   | ۱۰. م، ی: ندا          |
| ۱۱. ج: - که ای جبرئیل به تعجیل برو، + رسیده است که تا زمانی بیاساید یا رسول الله       |                        |
| ۱۲. ج: - جنبان که فاطمه غنوده است تا زمانی بیاساید. یا رسول الله، من گهواره ی ایشان را |                        |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: + شب ها  | ۱۴. ج، ی: + این منی که |
| ۱۶. اساس: حسن و حسین   | ۱۷. ج: در              |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: چون  | ۲۰. ل: به جهت          |
| ۲۲. ج: + نبوت  | ۲۳. ج، م، ل، ی: - به   |
| ۲۵. ج: آله   | ۲۴. ج: رسول الله       |

خواست که از آن انگور قدری به وی دهد جبرئیل دست آن حضرت [200A] گرفت و گفت: یا رسول‌الله این ابلیس است آمده تا از میوه‌ی بهشت بخورد و این بر وی حرام است، اما چون ابلیس بدانست که او را بشناختند ناامید بازگشت، پس شاه‌زادگان میوه می‌نوشتند و پیغمبر در ایشان می‌نگریست. جبرئیل گفت: ای سید این دو میوه‌ی باغ تو را و این دو چشم و چراغ تو را شربت شهادت خواهند چشانید.<sup>۱</sup> یکی را به زهر قهر مقتول خواهند گردانید<sup>۲</sup> و دیگری را به تیغ بی‌دریغ خواهند گذرانید و مصیبت ایشان تو را سبب<sup>۳</sup> زیادتی شفاعت است.<sup>۴</sup> ابن حسام گوید:

به روز حشر ببینی به دست پیغمبر کلید گنج شفاعت به خون‌بهای حسین و در مصایح‌القلوب آورده که جبرئیل از بهشت اناری و سیبی و بهی فراگرفت و بدیشان داد، ایشان شاد شدند و حضرت رسول — صلی‌الله علیه و سلم<sup>۵</sup> — فرمود که این میوه را پیش پدر و مادر خود برید و با یک‌دیگر بخورید و از هر یک چیزی باقی گذارید، چنان کردند،<sup>۶</sup> روز<sup>۷</sup> دیگر که با<sup>۸</sup> سر آن رفتند، درست شده بود و به حال اوّل<sup>۹</sup> باز رفته، پس هرگاه که از آن چیزی بخوردند و<sup>۱۰</sup> قدری باقی گذاشتند، روزی<sup>۱۱</sup> دیگر درست شده<sup>۱۲</sup> بودی تا چون فاطمه از دنیا رحلت کرد آن انار را<sup>۱۳</sup> گم یافتند<sup>۱۴</sup> و چون امیر را شهید کردند<sup>۱۵</sup> بهی<sup>۱۶</sup> نیز ناپیدا شد، اما سبب نزد حسین<sup>۱۷</sup> بود و پیوسته با خود داشتی چون در کربلا تشنگی بر او غلبه کردی، آن سبب<sup>۱۸</sup> بوییدی و تشنگی او کمتر شدی و چون<sup>۱۹</sup> حسین را شهید کردند آن سبب نیز غایب شد، اما بوی آن<sup>۲۰</sup> سبب از تربت مقدسه‌ی او می‌شنودند. از<sup>۲۱</sup> امام زین‌العابدین<sup>۲۲</sup> روایت است که هر آن مؤمن مخلص که در موسم،<sup>۲۳</sup> حسین را زیارت کند، بوی آن سبب از تربت وی می‌شنود [200B] و بوی تربت آن حضرت خود هزار بار از مشک اذفر و طیب عنبر

۱. ج: + و، م: چشانند، ل: ی: خواهند چشانید

۲. ج: خواهند کرد، م: ی: خواهند کشت، ل: خواهند گذرانید

۳. ج: + چنان چه

۴. ج: + و، م: ل: ی: روزی

۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۱. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۲. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۳. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۴. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۱. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۲. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۳. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۴. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۲۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۱. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۲. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۳. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۴. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۳۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۱. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۲. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۳. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۴. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۴۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۱. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۲. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۳. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۴. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۵۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۱. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۲. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۳. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۴. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۶۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۱. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۲. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۳. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۴. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۷۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۱. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۲. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۳. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۴. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۸۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۱. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۲. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۳. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۴. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۵. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۶. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۷. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۸. ج: + و، م: ل: ی: روز

۹۹. ج: + و، م: ل: ی: روز

۱۰۰. ج: + و، م: ل: ی: روز

خوش تر است «سَلَامٌ عَلَى الثَّرْبَتِ<sup>۱</sup> الَّذِي صَمَّ جَسَمَهُ<sup>۲</sup>»:

اگر بر مرقد جنت پناهش بگذری، یابی

شمیمش در مشام جان ز بوی مشک تر خوش تر

هوای مشهدش چون روزه<sup>۳</sup> فردوس روح افزا

فضای آستانش چون سرای خلد جان پرور

چهارم خبر شهادت او در چهار سالگی وقوع یافته و آن چنان بود که جبرئیل<sup>۴</sup> به

پیغمبر - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ<sup>۵</sup> - آمد و<sup>۶</sup> حسین<sup>۷</sup> برکنار آن حضرت بود و سید عالم -

صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ<sup>۸</sup> - بوسه بر روی و حلق او می داد و سر مبارک او را به سینه‌ی با

سکینه‌ی<sup>۹</sup> بی‌کینه‌ی خود، باز می‌نهاد. جبرئیل پرسید که یا رسول<sup>۱۰</sup> الله، این نوباوه‌ی<sup>۱۱</sup>

باغ نبوت و این باکوره‌ی<sup>۱۲</sup> حدیقه‌ی ولایت را دوست می‌داری؟ فرمود که «نَعَمْ اولادنا

أَكْبَادُنَا» راوی گوید که تعویذی به رشته، وابسته<sup>۱۳</sup> در گردن حسین بود و اثر آن رشته، بر

گردن نازنینش مانند خطی پدید آمده،<sup>۱۴</sup> جبرئیل<sup>۱۵</sup> در آن خط می‌نگریست و سر

می‌جنبانید. سید انبیا - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۱۶</sup> - فرمود که ای برادر، بسیار در اثر<sup>۱۷</sup>

آن<sup>۱۸</sup> رشته می‌نگری. جبرئیل گریان گریان گفت: یا رسول الله، روزی باشد که در کربلا

بر<sup>۱۹</sup> اثر همان<sup>۲۰</sup> رشته، گردنش خون آلود گردد و جان‌های اهل بیت به مصیبت آن شهید

مظلوم<sup>۲۱</sup> غم‌زده و<sup>۲۲</sup> محنت فرسوده شود: <sup>۲۳</sup>

ملک را جان در این ماتم بسوزد      فلک را هم جگر زین غم بسوزد

بدان سان آتشی گردد فروزان      که از یک شعله‌اش عالم<sup>۲۴</sup> بسوزد

پنجم اعلام از<sup>۲۵</sup> واقعه‌ی هایل و حادثه‌ی نازله‌ی شاه شهیدان در پنج سالگی

۱. م، ل، ی: التراب

۲. ی: + فیا نعم مشهود و یا نعم مشهد

۳. م: گلشن، ل، ی: هوای مشهدش چون روزه

۴. ج، م، ل، ی: نزد

۵. ج: آله

۶. ج، م، ل، ی: + و آن حضرت

۷. ج، م، ل، ی: - آن حضرت بود و سید عالم - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ و سَلَّمَ - ج: + داشت و، م، ل، ی: گرفت و

۸. ل: - با سکینه

۹. ج: میوه

۱۰. م، ل، ی: نبی

۱۱. ج: آمد بود

۱۲. ج: ثمره

۱۳. ج: ثمره

۱۴. ج: + علیه السلام

۱۵. م، ل، ی: - اثر

۱۶. ج: این

۱۷. ج: - بر

۱۸. ج: مظلوم

۱۹. ج: مظلوم

۲۰. ج: + ملول و محزون و مغموم و مهموم گردد

۲۱. ج: - از

۲۲. ج: - از

۲۳. ی: که از یک شعله خشک و تر



بوده. آورده‌اند که صباح عیدی بود که شاه‌زادگان به حجره‌ی سیّد عالمیان درآمدند، گفتند: ای جدّ بزرگوار، امروز روز عید است [201A] و بزرگ زادگان عرب را می‌بینم<sup>۱</sup> جامه‌های نو پوشیده<sup>۲</sup> و در تن تزئین لباس‌های رنگ‌رنگ<sup>۳</sup> کوشیده و ما را<sup>۴</sup> لباس نو نیست روی به جناب تو<sup>۵</sup> که تاج «لَعْمُروک» بر سر و خلعت «یا ایُّها المُدَثَّرُ» (المدثر)؛ در برداری، آورده‌ایم<sup>۶</sup> تا عیدی بستانیم و عیدی جز جامه‌ی نو نمی‌خواهیم. خواجه‌ی عالم - صلی الله [علیه] و سلّم<sup>۷</sup> - تأمل فرمود.<sup>۸</sup> جامه‌ای که مناسب ایشان باشد در خانه نبود و ناامیدی و محرومی ایشان نیز<sup>۹</sup> لایق<sup>۱۰</sup> نمی‌نمود، متوجّه بارگاه احدیّت شد و سرّ خود را به حضرت صمدیّت فرستاد؛ فی‌الحال جبرئیل آمد و دو حله‌ی سفید دوخته مناسب قد و قامت ایشان از حلال بهشت بیاورد و گفت: ای سیّد ملول مباحث و این لباس<sup>۱۱</sup> در فرزندان عزیز خود پوش. حضرت رسول - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۲</sup> - شاه‌زادگان را طلبید و گفت: اینک جامه‌هایی که خیاط قدرت فراخور قد و قامت شما دوخته از غیب رسید:

خلعت قدر که خیاط کرامت آراست بر قد و قامت اقبال شما آمد<sup>۱۳</sup> راست اما چون حسن و حسین آن خلعت‌ها را سفید دیدند، دیگر باره به زبان نیاز گفتند: ای جدّ دل‌نواز،<sup>۱۴</sup> همه‌ی کودکان عرب جامه‌های رنگین دارند، ما را نیز هوای لباس<sup>۱۵</sup> ملوّن است. حضرت رسول - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۶</sup> - متفکّر شد. جبرئیل گفت: یا رسول الله، خاطر عاطر<sup>۱۷</sup> جمع دارید<sup>۱۸</sup> که استاد کارخانه‌ی صبغة الله این مهم را فی‌الحال بسازد و دل جگرگوشگان تو را به هر رنگ که خواهند بنوازد،<sup>۱۹</sup> بفرماید تا تشّت و آب دستان<sup>۲۰</sup> بیارند؛ پس حضرت فرمود تشّت و ابریق آب بیاوردند و جبرئیل گفت: یا رسول الله من آب برین جامه‌ها می‌ریزم و تو دست مبارک [201B] در آن می‌مالی تا هر رنگی<sup>۲۱</sup> که مطلوب باشد به ظهور رسد آن سرور یک حله را در تشّت

- |   |                              |                          |
|---|------------------------------|--------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: + که                           | ۲. ج: پوشیدند                | ۳. م، ل، ی: لباس رنگ‌رنگ |
| ۴. ج: + در تن لباس‌های رنگ‌رنگ کوشیده و ما را |                              | ۵. ج: - تو               |
| ۶. ج: + در تن لباس‌های رنگ‌رنگ کوشیده و ما را |                              | ۷. ج: آله                |
| ۸. ج: + و                                     | ۹. ج، م: + و را نیز ل: - نیز | ۱۰. ی: مناسب             |
| ۱۱. ل: لباس‌ها، ی: حله‌ها                     | ۱۲. ج: آله                   | ۱۳. ی: آمده              |
| ۱۴. ل: بزرگوار، ی: بزرگوار دل‌نواز            |                              | ۱۵. ی: هوس جامه          |
| ۱۶. ج: آله                                    | ۱۷. ج، م، ل، ی: + عاطر       | ۱۸. ج: دار               |
| ۱۹. ج: + و                                    | ۲۰. ل، ی: آب دست             | ۲۱. ج: رنگ               |

نهاد و جبرئیل آب ریختن آغاز کرد.

پس پیغمبر - صلی الله علیه و سلم - <sup>۱</sup> روی به جانب حسن آورده، فرمود <sup>۲</sup> که <sup>۳</sup> ای نور دیده، جامه‌ی خود را به چه رنگ می‌خواهی؟ گفت به رنگ سبز. آن حضرت دست به یک حله <sup>۴</sup> مالید به قدرت الهی لونی چون زمرد <sup>۵</sup> سبز گرفت. آن را بیرون آورد و به حسن داد تا در پوشید و دیگر حله را در تشت نهاده روی به حسین کرد و او <sup>۶</sup> در آن وقت پنج ساله بود گفت: ای جان جدّ، تو به کدام رنگ مایلی؟ گفت: به رنگ سرخ؛ فی الحال به اثر دست خواجه‌ی انبیا آن حله به رنگ یاقوت رمانی برآمد و حسین آن را در بر کرد. جبرئیل بعد از مشاهده‌ی این حال گریان شد. شاه‌زادگان شاد شده و جامه‌ها پوشیده، روی به حجره‌ی مادر نهادند و سیّد عالم - صلی الله علیه و سلم - <sup>۷</sup> جبرئیل را گفت: در این وقت که فرزندان <sup>۸</sup> من شاد گشتند. تو چرا غمگین شدی؟ گفت: ای سیّد، مگر <sup>۹</sup> قصه‌ی بهشت و قصرها <sup>۱۰</sup> که به نام حسن و حسین ساخته بودند، بر <sup>۱۱</sup> خاطر مبارک نمانده که کوشک حسن از زبرد سبز بود و از آن حسین از یاقوت سرخ <sup>۱۲</sup> این جا نیز اختیار هر یک از ایشان رنگی را مؤید آن حالت است و البته حسن را زهر دهند و در آخر عمر رنگ مبارکش از <sup>۱۳</sup> اثر سموم سبز شود و حسین را شهید کنند و رخساره‌ی دل فریش از خون وی سرخ گردد:

سبزه رو بر خاک مالد از غم زهر حسن      لاله‌گون گردد شفق، از خجلت خون حسین  
و در شواهد از یک زوجه‌ی سرور عالم - علیه السلام <sup>۱۴</sup> - نقل می‌کند که روزی رسول <sup>۱۵</sup> - صلی الله علیه و سلم - <sup>۱۶</sup> با جبرئیل - علیه السلام - نشسته بود، حسین بن علی - علیهما السلام - درآمد. [202A] جبرئیل پرسید که این کیست؟ فرمود که پسر من است و او را برکنار خود بنشانند. جبرئیل گفت: زود باشد که وی را بکشند. رسول - صلی الله علیه و سلم - <sup>۱۷</sup> پرسید که، وی را که کشد؟ جبرئیل گفت: جمعی از امت <sup>۱۸</sup> تو

- |  |                        |                        |
|--|------------------------|------------------------|
| ۱. حضرت  | ۲. م، ل، ی: آورد و گفت | ۳. ج: - که             |
| ۴. ج: حنه  | ۵. ج: لون، ی: رنگی     | ۶. ج: + را             |
| ۷. ج: آله  | ۸. ج: فرزندانم         | ۹. م: + تو، ی: تو را   |
| ۱۰. م، ل، ی: قصه بهشت و قصرها                        |                        | ۱۱. ج: در              |
| ۱۲. ج: + بود   | ۱۳. ج: را              |                        |
| ۱۴. ج: از عایشه، م، ل، ی: از عایشه - رضی الله عنها - |                        | ۱۵. ج، م، ل، ی: + الله |
| ۱۶. ج: آله   | ۱۷. ج: آله             | ۱۸. ل: + بی وفای تو    |

و<sup>۱</sup> اگر خواهی تو را بگویم<sup>۲</sup> که وی را در کدام زمین خواهند کشت، پس جبرئیل اشارت به جانب کربلا کرد و قدری خاک سرخ برگرفت و به حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - نمود و گفت: این خاک مقتل وی است و به خون او رنگی خواهد شد: خاک را کز خون آن شهزاده رنگین کرده‌اند

جمله حوران، سرمه‌ی چشم جهان‌بین کرده‌اند  
کوه خارا سنگ‌ها بر سر زند، گر بشنود  
آن‌چه آن سنگین‌دلان با آل یاسین کرده‌اند  
وہ چرا بر خاک میدان غرق خون افتاده‌اند

شه‌سوارانی که فتح قلعه‌ی دین کرده‌اند  
راویان این اخبار جگرسوز و ناقلان این حکایات غم‌اندوز بر این وجه نقل فرموده‌اند که در مبدا حال که مسلم<sup>۴</sup> عقیل به کوفه رسید و اشراف و اعیان بدو رجوع نموده<sup>۵</sup> قاعده‌ی بیعت را تمهید دادند و هجده<sup>۶</sup> یا بیست هزار مرد جزّار کرار نام‌دار، سر ارادت بر خط هواداری و متابعت نهادند، او کتابتی به حضرت شاهزاده<sup>۷</sup> فرستاد و صورت حال به موقف عرض رسانید و استدعای قدوم شریف ایشان نموده،<sup>۸</sup> مضمون این کلام به مبالغه‌ی تمام ادا کرد:

همای اوج سعادت به دام ما افتد      اگر تو را گذری بر مقام ما افتد

(حافظ)

چون این مکتوب به حسین رسید آهنگ رفتن عراق ساز کرد و<sup>۹</sup> روی به تهیّه‌ی اسباب سفر آورد و دوستان و هواداران او را این صورت موافق ننمود، اما هرچند آن جناب را از رفتن منع فرموده مدعای خویش را به اقامت دلائل و براهین [202B] مؤکّد ساختند، مفید نیفتاد. به آخر عبدالله عباس به خدمتش<sup>۱۰</sup> شتافته گفت: یابن عم، می‌شنوم که عزیمت کوفه داری. فرمود که آری. ابن عباس گفت: یابن رسول الله، از مگه بیرون مرو و مفارقت حرم خدا اختیار مکن که پدرت ترک حرمین کرده، به عراق توجه

۳. ج: آلہ

۲. ل: بنمایم

۱. ج: - و

۵. ج: + و

۴. ج: + بن

۷. ج: امام

۶. ج: هیجده، م، ل: هجده، ی: هشتده

۱۰. ج: خلوتش

۹. ج: - و

۸. ج: نمود

فرمود،<sup>۱</sup> دیدید<sup>۲</sup> که بدو چه رسید و اهل کوفه همان مردمند که قصد برادرت کرده و جهات وی را غارت نموده،<sup>۳</sup> زخم برو<sup>۴</sup> زدند تو از ایشان ایمن مباش و بر قول ایشان اعتماد مکن که سخن ایشان وثوق را نشاید و از ایشان وفای عهد<sup>۵</sup> و پیمان نیاید:

وفا مجوی از ایشان<sup>۶</sup> و گر نمی شنوی به هرزه، طالب سیمرخ و کیمیا می باش (حافظ)

<sup>۷</sup> حسین فرمود که این قضیه<sup>۸</sup> به آن ها<sup>۹</sup> نسبتی<sup>۱۰</sup> ندارد؛ چه مسلم<sup>۱۱</sup> عقیل به من نامه ای فرستاده و از بیعت بیست هزار مرد مردانه خبر داده و مردم کوفه مکاتیب بسیار<sup>۱۲</sup> نوشته اند و التماس نموده که متوجه آن جانب شوم، شاید که کار حق تمشیت یافته، مهم باطل درهم شکند و حالا بر من حجتی لازم شده، اگر نروم عندالله چه جواب توانم گفت. ابن عباس فرمود<sup>۱۳</sup> که هنوز والی یزید در شهر است و آن مملکت در تصرف کسان اوست اگر کوفیان حاکم شهر را اخراج کنند و ولایت را متصرف شوند بدان صوب توجه نمودن صواب است و اگر چنین نکنند تو را هر آینه با لشکر یزید جنگ باید کرد و مبادا که از ایشان در آن واقعه صورت نصرت به ظهور نیاید و شما بی کس و بی فریادرس بمانید.<sup>۱۴</sup> حسین<sup>۱۵</sup> فرمود که در این سخن اندیشه کنم و فردا جواب بازدهم. ابن عباس برفت و<sup>۱۶</sup> حسین برای رفتن کوفه از مصحف فال گشاد این آیت برآمد که [203A] «كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ...» (۱۸۵ / آل عمران)؛<sup>۱۷</sup> حسین گفت که «صَدَقَ اللَّهُ وَ صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ» به سخن جد بزرگوار خود که در خواب شنیدم و کلام پروردگار خود که به فال گشودم، هر دو مؤید شهادت من اند و مرا از آن چاره نیست، دفع تقدیر به تدبیر نشاید کردن.

روز دیگر ابن عباس باز آمد و گفت: یابن رسول الله چه فکر فرمودی. گفت: عزیمت سفر عراق را تصمیم داده ام و دل بر قضای ربانی و حکم سبحانی نهاده، آن چه مراد حق بوده است رضای ما همان.

عبدالله عباس گفت: ای<sup>۱۸</sup> حسین البتّه اگر میل سفر داری توجه به ولایت یمن کن

- |                      |                 |                       |
|----------------------|-----------------|-----------------------|
| ۱. م: رفت            | ۲. ج: دیدی      | ۳. ج: نمودند          |
| ۴. ج، م، ل، ی: بر وی | ۵. م: وفا و عهد | ۶. ل: وفا مجوی ز کوفی |
| ۷. ج: + امام         | ۸. ی: قصّه      | ۹. ج: - به آن ها      |
| ۱۰. ج: + به آن ها    | ۱۱. ج: + بن     | ۱۲. ج: + به من        |
| ۱۳. ج: گفت           | ۱۴. ج: + امام   | ۱۵. ج: علیه السلام    |
| ۱۶. ج: + امام        | ۱۷. ج: + امام   | ۱۸. ج: + امام         |

که مملکت عریض و عرصه‌ی فسیح است و حصون و قلاع بسیار دارد و قبیله‌ی همدان تمام شیعه‌ی پدر تواند و دیگر دوست‌داران و دلخواهان اهل‌بیت در آن نواحی بی‌شمار است و چون در آن ولایت قرارگیری داعیان خود را به اطراف و اکناف ممالک روان ساز تا خلائق را به بیعت تو دعوت کنند و لشکری درهم بند آنگاه هرچه مدعا باشد بدان قیام نمای. حسین فرمود که ای پسر عم، کمال شفقت تو را درباره‌ی خود می‌دانم و خلوص عقیدت تو را نسبت به خود می‌شناسم اما عزیمت من به سوی کوفه مصمم گشته است و به هیچ نوع فسخ آن صورت نمی‌بندد و درین سفر سرتی هست که به ظهور خواهد آمد و من می‌دانم که مرا چه واقعه در پیش است و از جد و پدر خود شنوده‌ام و تو می‌دانی که پدرم بارها بر سر منبر می‌فرمود که «او تیت علم المَنایا و البَلاِیلا» اکنون آن کتاب پیش ماست و مبلغ اعمار و آجال را می‌دانیم، دیگر در این باب مبالغه ننمای و در فسخ [203B] این عزیمت الحاح مفرمای که به جایی نمی‌رسد. در این سفر بی‌اختیارم و زمام امور من در دست دیگریست:

بارها گفته‌ام و بار دگر می‌گویم      که من دلشده این ره نه به خود می‌پویم  
من اگر خاکم اگر گل چمن آرایی هست      که از آن دست که می‌پروردم می‌رویم  
(حافظ)

عبدالله عباس گفت: اگر البتّه این عزیمت به امضاخواهی رسانید و ترک رفتن عراق نخواهی کرد، باری زنان و فرزندان را همراه ببر. حسین فرمود که ایشان را کجا گذارم و به که سپارم اولی آن که با من باشند. ابن عباس گفت: یابن رسول الله مرا داعیه آن بود که در رکاب تو باشم اما قاید قضا عنان عزیمت به جانب مدینه می‌کشید و شاید که چون در کوفه قرارگیری من به ملازمت توانم رسید و نمی‌دانم که بار مفارقت چگونه توانم کشید و جام غم انجام مهاجرت به کدام قوّت توانم چشید:

تو می‌روی و من خسته باز می‌مانم      در آن که<sup>۱</sup> بی تو بمانم عجب همی مانم  
تو باد پای عزیمت چو باد می‌رانی      من آب دیده‌ی گلگون چو آب می‌رانم  
(سلمان ساوجی، غزلیات)

پس امیرالمؤمنین<sup>۲</sup> حسین<sup>۳</sup> برادران و خویشاوندان و هواداران خود را جمع

کرده و برای نسوان و اطفال محمل‌ها ترتیب داد و در روز سیم<sup>۱</sup> ذیحجه<sup>۲</sup> که قضا را مسلم عقیل در همان روز به قتل رسیده بود از مکه بیرون آمده روی به راه نهاد، آورده‌اند که یکی از دوست‌داران<sup>۳</sup> مخلص و محبان خالص ایشان گفت: یابن رسول‌الله به سوی کوفیان<sup>۴</sup> رفتن مصلحت نیست که قول اهلش را وفایی و وفای ایشان را بقایی نیست.<sup>۵</sup> حسین جواب داد [204A] که از الزام حجّت ایشان اندیشه‌مندم و این‌جا از بیم اعادی درگزردم بدین جهت بار سفر می‌بندم که کمندی از غیب درافکنده‌اند و من گرفتار آن کمندم:

چه کنم من، چه کنم من که گرفتار کمندم

گه ازین سوی برندم گه از آن سوی کشندم  
اما چون به منزل صفّاح رسید، فرزندق شاعر را دید که از جانب عراق می‌آمد، چون فرزندق را دیده بر جمال جهان آرای<sup>۶</sup> حسین افتاد؛ فی‌الحال از مرکب پیاده شده<sup>۷</sup> و در دوید و ران و رکاب<sup>۸</sup> حسین<sup>۹</sup> پیوسید. حسین گفت: که ای فرزندق، از کوفه می‌آیی؟ گفت: آری یابن رسول‌الله. گفت: مردم کوفه را چون گذاشتی. جواب داد که دل‌های ایشان با توست که راه حق تو داری، اما شمشیرهای ایشان با بنی‌امیه است که مال دنیا ایشان دارند. حسین<sup>۱۰</sup> فرمود که راست می‌گویی. پس فرزندق وداع کرده به جانب حرم رفت، چون حسین<sup>۱۱</sup> به بطن‌الزّمه رسید مکتوبی به قیس بن مسهر داده او را به کوفه فرستاد و مضمون آن که نامه‌ی مسلم<sup>۱۲</sup> عقیل به من رسید، مشتمل بر اتفاق شما به خلافت من و تشوّق<sup>۱۳</sup> و آرزومندی شما به قدوم من<sup>۱۴</sup> معلوم شد. خدای<sup>۱۵</sup> شما را جزای خیر دهد و سعی شما را در حق<sup>۱۶</sup> من ضایع مگرداند و این صحیفه‌ی از بطن‌الزّمه سمت ارسال یافت و من عن‌قریب در عقب مکتوب خواهم رسید و السلام.

قیس، نامه‌ی آن حضرت گرفته، روی به کوفه نهاد و چون به قادسیه رسید، حصین بن نمیر با جمعی از لشکر شام در آن مقام آرام داشت و سبب آن بود که چون<sup>۱۷</sup> حسین از مکه بیرون آمد، جمعی اعادی، نامه‌ها به پسر زیاد نوشته، او را از عزیمت

- |                    |                     |                     |
|--------------------|---------------------|---------------------|
| ۱. ج: سوم          | ۲. ل. ی، م: دوالحجه | ۳. ج: دوستاران      |
| ۴. ج: کوفه         | ۵. ج: + امام        | ۶. ج: + امام        |
| ۷. ج: شد           | ۸. ج: + امام        | ۹. ج: + را          |
| ۱۰. ج: علیه‌السلام | ۱۱. ج: امام         | ۱۲. ج: + بن         |
| ۱۳. ج: تشویق       | ۱۴. م: ما           | ۱۵. ج، م، ل، ی: خدا |
| ۱۶. ج: درباره      | ۱۷. ج: + امام       |                     |

شاهزاده<sup>۱</sup> اخبار کردند: و پسر زیاد [204A] تمام<sup>۲</sup> سر<sup>۳</sup> راه‌ها را به مردان کاری و دلیران کارزاری سپرده بود و<sup>۴</sup> حسین و ملازمان ایشان از این معنی<sup>۵</sup> آگاهی نداشتند. چون قیس به قادسیه رسید، حصین او را گرفته به کوفه فرستاد و ابن زیاد با وی غلظت‌ها کرده، عاقبت فرمود که او را از بالای قصر به زیر انداختن<sup>۶</sup> و هلاک شد. و نورالانمه آورده که ارسال نامه به کوفه از کربلا<sup>۷</sup> بوده و عن قریب آن نقل، سمت ذکر<sup>۸</sup> خواهد یافت و<sup>۹</sup> چون<sup>۱۰</sup> حسین به ذات عراق رسید بشر<sup>۱۱</sup> ابن غالب را دید که می‌آمد، پرسید که ای بشر از کوفیان چه خبر داری؟ بشر<sup>۱۲</sup> گفت: یا بن رسول الله، نشنوده‌ای که «الکوفی لا یوفی؟» فرمود که راست گفتی و از آن‌جا درگذشت به منزل ورود رسید. از یک جانب بلندی دید خیمه‌ای آن‌جا<sup>۱۳</sup> نصب کرده،<sup>۱۴</sup> پرسید که صاحب خیمه کیست؟ گفتند: زهیر بن القین الجبلی و او در آن وقت از مکه می‌آمد، حج گزارده<sup>۱۵</sup> و از مناسک آن فارغ گشته به کوفه می‌رفت. امام حسین او را طلبید،<sup>۱۶</sup> زهیر در اول تعلل<sup>۱۷</sup> نمود و بعد از تأملی<sup>۱۸</sup> تمام، به خدمت فرزند خیرالانام - علیه الصلوة والسلام<sup>۱۹</sup> - توجه فرمود.<sup>۲۰</sup> حسین گفت: <sup>۲۱</sup> ای زهیر، هیچ سر آن داری که مرکب مجاهدت، در میدان محبت الهی بتازی<sup>۲۲</sup> و به آب شمشیر تابدار آتش افساد را<sup>۲۳</sup> منطفی سازی<sup>۲۴</sup> پروانه وار بر حوالی شمع شهادت پرواز نمایی و دری از خشنودی حق - سبحانه - بر روی خود بگشایی: ز جان بگذری تا به جانان رسی.

روی زهیر از شادی<sup>۲۵</sup> برافروخته به فحوای این سخن مترنم شد که یا بن رسول الله: سری که پیش تو بر آستان خدمت نیست  
سری ست آن‌که سزاوار تاج عزت نیست

- |   |                                  |                         |
|---|----------------------------------|-------------------------|
| ۱. ج: امام  | ۲. ج: - تمام                     | ۳. ج: سرهای             |
| ۴. ج: + امام  | ۵. ج: صورت، م، ی: معنی           | ۶. ج: م، ل، ی: انداختند |
| ۷. ج: - از کربلا  | ۸. ی: ظهور                       | ۹. ج: - و، + القصة      |
| ۱۰. ج: + امام   | ۱۱. ج، ی: بشیر                   |                         |
| ۱۲. ج: - بشر بن غالب را دید که می‌آمد، پرسید که ای بشر از کوفیان چه خبر داری؟ بشر |                                  |                         |
| ۱۳. ج: - آن‌جا  | ۱۴. ج: گردیده                    | ۱۵. ج: + بود            |
| ۱۶. ج: + و  | ۱۷. ج، م، ل، ی: تعللی            | ۱۸. ج، م، ل، ی: تأمل    |
| ۱۹. ج: علیه السلام  | ۲۰. ج: + امام                    | ۲۱. ج: فرمود            |
| ۲۲. ی: رانی   | ۲۳. ج: خاک‌سار هوا را منطفی سازی |                         |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: + و   | ۲۵. م، ی: - از شادی              |                         |

به پیش اهل نظر کم بود ز پروانه

دلی که سوخته‌ی آتش محبت نیست [204B]

(کمال خجندی)

مدت‌ها است تا<sup>۱</sup> مترصد این دولت و مترقب چنین سعادت می‌بودم. منت خدای را که رسیدم به کام خویش.

پس از نزد<sup>۲</sup> حسین بیرون آمده، بفرمود تا خیمه‌ی او را برکنند و قریب به خیمه‌ی امام مظلوم نصب کردند، پس با اصحاب خویش گفت که از شما هر که آرزوی شهادت دارد باید که با من مراقبت و موافقت نماید و هر که میل وطن دارد و شهادت را کاره است از من مفارقت اختیار فرماید. اغلب یاران زهیر از وی اعراض نموده روی به کوفه نهادند. آن‌گاه زن خود را طلبیده، گفت: ای یار غم‌گسار و ای همدم وفادار من به خدمت<sup>۳</sup> حسین می‌روم تا جان سپاری کنم، تو از مال من حق خود بردار و مرا بحل کن. قولی آن است که زن را طلاق داد و او را همراه برادر به کوفه فرستاد و در روایتی دیگر چنان است که زن گفت: ای مرد مردانه و ای صاحب همت فرزانه، تو می‌خواهی که در خدمت پسر مرتضی باشی من نیز می‌خواهم که ملازم دختران فاطمه‌ی زهرا باشم، پس هر دو به اتفاق کمر خدمتکاری اولاد رسول بر میان بسته و طریق هواداری احفاد به قول اختیار فرموده، احراز سعادت هر دو سرانمودند وین کار دولت است کنون تا که رارسد.

پس از آن‌جا برفتند تا به شقوق رسیدند و شخصی از کوفه می‌آمد.<sup>۴</sup> حسین تنها نشسته او را طلبید و از احوال آن طرف استفسار نمود، آن شخص گفت: به خدای که از کوفه بیرون نیامدم تا دیدم که مسلم بن عقیل و هانی بن عروه را بکشتند و تنهای ایشان بر دار کشیده، سرهای ایشان به دمشق فرستادند.<sup>۵</sup> حسین که این خبر بشنود، گفت: «إِنَّ اللَّهَ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ» (۵۶ / البقره)؛ پس آن مرد برفت و غیر از<sup>۶</sup> حسین کسی بر آن خبر وقوف نیافت. راوی گوید که [205A] مسلم دختری<sup>۷</sup> داشت سیزده ساله<sup>۸</sup> و حسین (ع) او را بنواختی و مصاحب دختران<sup>۹</sup> حسین بود. درین منزل که فرود آمده بودند آن دختر به عادت خود پیش<sup>۱۰</sup> حسین آمد. شاه‌زاده<sup>۱۱</sup> او را نوازشی کرد و

۳. ج: + امام

۲. ج: + امام

۱. ج، م، ل، ی: که

۶. ج: + امام

۵. ج: + امام

۴. ج: + امام

۹. ج: + امام

۸. ج: - سیزده ساله

۷. ج، م، ل، ی: کوچکی

۱۱. ج: امام

۱۰. ج: + امام



مراعاتی فرمود که هرگز مثل آن واقع نشده بود. بسیار در روی او می‌نگریست و دست مبارک بر سر وی می‌کشید. دختر را شکی در دل پدید آمد و به فراست، خبری معلوم کرد و گفت: یابن رسول‌الله امشب با من ملاطفتی می‌نمایی و رعایتی می‌فرمایی که فراخور یتیمان باشد، مگر پدرم شهید شده است.<sup>۱</sup> حسین را تحمل نماند و به گریه درآمد و گفت: ای دختر، دل تنگ مکن که پدر من تو باشم و زینب، خواهر من، مادر تو و دختران من همه، خواهر تو. پسران من همه برادر تو، دختر فریاد برکشید و مضمون این سخن به رجزی که دأب عرب بود ادا کرد:

ای کاشکی نخست ز مادر نزامی      تا این زمان ز دست، پدر را ندامی  
ای کاشکی شناختی خواب‌گاه او      تا سر چو خاک در قدم او نهادمی  
ای کاشکی به گریه شدی راست‌کار من      تا جوی‌ها ز چشمه‌ی چشم گشادمی  
چون فریاد و فغان آن دختر برآمد، پسران مسلم عقیل<sup>۲</sup> بر آن حال مطلع شدند،<sup>۳</sup> به ناله و فغان درآمد،<sup>۴</sup> عمامه‌ها از سر برداشتند و از زاری و بی‌قراری دقیقه‌ای فرو نگذاشتند و هر یک از ایشان به سوزی تمام<sup>۵</sup> می‌گفت:<sup>۶</sup>

من خود از درد دل به فریادم      حال مسلم چه می‌دهی یادم  
امام حسین از مصیبت مسلم بسیار متأثر<sup>۷</sup> شده بود<sup>۸</sup> و از دغدغه‌ی معامله‌ی او بی‌حد متفکر گشته، به سبب زخم خنجر مفارقت مسلم و داغ بی‌وفایی کوفیان، آب از فواره‌ی دیده‌ی مبارک<sup>۹</sup> شه‌زاده<sup>۱۰</sup> روان شد و زبان حالش بدین گفتار در ترنم آمد:  
به دل دردی<sup>۱۱</sup> عجب دارم، نمی‌دانم که چون گیرم

دلا خون شو که تا بر حال خود یک لحظه خون گیرم [205B]

تنم پر زخم کاری سینه‌ام پر داغ بی‌یاری  
گهی از زخم بیرون، گاه از داغ درون گیرم  
(جامی، غزلیات)

آورده‌اند که بعضی از رفقا مر<sup>۱۲</sup> حسین را سوگند دادند که بر خود و اهل بیت خود،

۱. ج: + امام  
۲. ج: - عقیل  
۳. ج: + و  
۴. ج: درآمد  
۵. ج: به سوز دل، ی: درد  
۶. می‌گفتند  
۷. ی: + و متألّم  
۸. ج: - بود  
۹. ل: - مبارک  
۱۰. ج: - شه‌زاده، م، ل، ی: شاه‌زاده  
۱۱. ج، م: درد  
۱۲. ج: + امام

رحم کن و از سر رفتن کوفه درگذشته، به وطن خویش مراجعت نمای که مهم کوفه برین<sup>۱</sup> وجه روی نمود و<sup>۲</sup> تو را در کوفه<sup>۳</sup> یاری و مددکاری نیست. فرزندان و بنیرگان عقیل<sup>۴</sup> که همراه بودند گفتند: ما را بعد از مسلم زندگی<sup>۵</sup> به چه کار آید؟ باز نمی گردیم تا<sup>۶</sup> انتقام خود بکشیم یا از آن شربت که مسلم<sup>۷</sup> چشیده ما هم بچشیم. حسین<sup>۸</sup> نیز فرمود: «لَا خَيْرَ فِي الْعَيْشِ بَعْدَ هَؤُلَاءِ» پس از این ها در زندگانی<sup>۹</sup> هیچ لذتی نباشد:

زندگی بهر دیدن یار است یار چون نیست، زندگی عار است

و چون از آن منزل کوچ کرده به زباله رسید،<sup>۱۱</sup> قاصد<sup>۱۲</sup> عمر سعد برسد و مکتوب وی که به شاهزاده<sup>۱۳</sup> نوشته بود رسانید. مضمون آن که اهل کوفه چنان چه شیمه ی ذمیمه ی ایشان است، غدر و بی وفایی نموده، مسلم را تنها گذاشتند<sup>۱۴</sup> تا رسید بدو آن چه رسید و هانی بن عروه نیز به تیغ ستم کشته شد.<sup>۱۵</sup> حسین را از مکتوب عمر سعد یقین شد که مسلم به درجه ی شهادت رسیده و چون این خبر در اردوی شاهزاده<sup>۱۶</sup> شیوعی<sup>۱۷</sup> یافت و مردم را بر آن اطلاعی<sup>۱۸</sup> حاصل شد، جمعی که<sup>۱۹</sup> از اطراف بدو پیوسته بودند مفارقت<sup>۲۰</sup> بر موافقت<sup>۲۱</sup> اختیار کرده،<sup>۲۲</sup> متفرق شدند و چون از آن منزل رحلت فرمود،<sup>۲۳</sup> به قصر بنی المقاتل رسیدند، سرپرده ای دیدند زده و نیزه ای به زمین فرو برده و شمشیری از آن<sup>۲۴</sup> آویخته و اسبی بر آخور بسته و امام<sup>۲۵</sup> پرسید که صاحب این ها<sup>۲۶</sup> کیست؟ گفتند: عبیدالله بن الحر الجعفی که از اعیان کوفه است و از مبارزان زمان و دلیران دوران به قوّت و شوکت سرآمده ی<sup>۲۷</sup> اکفا و اقرا ن:<sup>۲۸</sup>

در آهنگ چون شیر غرّان بود گه جنگ<sup>۲۹</sup> شمشیر برّان بود [206A]

حسین (ع)<sup>۳۰</sup> حجاج بن مسروق جعفی را که از قبیله ی وی بود به طلب او فرستاد و

- |   |                                       |                        |
|---|---------------------------------------|------------------------|
| ۱. ج: بدین                              | ۲. ج: - و                             | ۳. ج: - در کوفه        |
| ۴. ل: مسلم، ی: مسلم بن عقیل             | ۵. ج: + یابن رسول الله، م، ل، ی: + که |                        |
| ۶. ج، م، ل، ی: زندگانی                  | ۷. ج، م، ی: یا                        | ۸. ج: او               |
| ۹. ج: امام                              | ۱۰. ج، م، ل، ی: زندگی                 | ۱۱. ج، م، ل، ی: رسیدند |
| ۱۲. ی: مکتوب                            | ۱۳. ج: امام                           | ۱۴. ج: بگذاشتند        |
| ۱۵. ج: + امام                           | ۱۶. ج: امام                           | ۱۷. ج: شیوع            |
| ۱۸. ج: اطلاع                            | ۱۹. ج: - که                           | ۲۰. ج: + را            |
| ۲۱. ج، م، ل: مرافقت                     | ۲۲. م، ل، ی: کردند                    | ۲۳. م، ل، ی: فرموده    |
| ۲۴. م، ل، ی: + در                       | ۲۵. ج: + حسین                         | ۲۶. ی: که این ها از آن |
| ۲۷. ج: سرافراز است و از، م، ل، ی: سرآمد | ۲۸. ج: + خود ممتاز                    |                        |
| ۲۹. ی: که بر خصم                        | ۳۰. ج: امام حسین - علیه السلام -      |                        |

حجّاج سلام و پیام آن حضرت به وی<sup>۱</sup> رسانید. عبیدالله گفت: ای حجّاج<sup>۲</sup> حسین (ع) مرا چرا می طلبد؟<sup>۳</sup> گفت: تا با او همراه باشی، اگر در دفع اعدا سعی کنی، ثوابی<sup>۴</sup> عظیم یابی و اگر تو را بکشند درجه‌ی شهادت علاوه‌ی<sup>۵</sup> آن گردد. عبیدالله گفت: من از میان اهل کوفه به جهت آن بیرون آمده‌ام که مبادا که<sup>۶</sup> حسین بدان دیار رسد و کشته شود و من در میان کشتندگان وی باشم و بدان ای حجّاج، که اهل<sup>۷</sup> کوفه بنابر محبت دنیا از خاندان نبوت برگشته،<sup>۸</sup> به پسر زیاد پیوسته‌اند<sup>۹</sup> و مال فانی را بر نعیم باقی گزیده و من نه طاقت حرب ایشان دارم و نه به موافقت ایشان سر همت فرو می‌آرم.

حجّاج بازگشته صورت حال به ذروه‌ی<sup>۱۰</sup> عرض رسانید.<sup>۱۱</sup> حسین خود برخاست و به وثاق وی قدم رنجه فرمود. ابن‌الحر شرایط تعظیم و لوازم تجلیل «وَمَا يَكُونُ مِنْ هَذَا الْقَبِيلِ» به جای آورده، آن حضرت را به جای نیکو بنشانید<sup>۱۲</sup> و خود در خدمت ایشان<sup>۱۳</sup> بایستاد<sup>۱۴</sup> و<sup>۱۵</sup> حسین<sup>۱۶</sup> فرمود که معارف شهر تو به من نامه‌ها نوشته، رسولان فرستادند که ما همه اعوان و انصار و یار و هوادار توایم. مأمول و مسئول آن که بر جناح تعجیل، متوجّه این جانب شوی تا ما به شرایط جان‌سپاری قیام نماییم<sup>۱۷</sup> و اکنون می‌شنوم که روی از راه هدایت برتافته، به بادیه‌ی ضلالت و غوایت شتافته‌اند و تو می‌دانی ای عبیدالله که هرچه کنی از خیر و شر بدان مثاب و معاقب خواهی شد<sup>۱۸</sup> و من تو را امروز به معاونت و مناصرت خود می‌خوانم و<sup>۱۹</sup> اگر اجابت کنی، فردای قیامت شکر تو در پیش جذم مصطفی - صلی‌الله علیه و سلّم<sup>۲۰</sup> - بگویم. عبیدالله جواب داد که مرا<sup>۲۱</sup> به یقین معلوم است که هرکه متابعت تو نماید، در آخرت بهره‌ی او از ثوابات [206B] کامل و نصیب او<sup>۲۲</sup> وافر و شامل خواهد بود، اما چون کوفیان با تو در مقام معاداتند و در آن دیار ناصری و معاونی<sup>۲۳</sup> نداری و با تو معدودی چند بیش نیستند، غالب ظن من آن است که تو مغلوب خواهی شد و لشکر یزید بسیار است و من

- |                                |                    |                               |
|--------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| ۱. ج: بدو                      | ۲. ج: + امام       | ۳. ج: مرا از برای چه می‌طلبید |
| ۴. ج: ثواب                     | ۵. ج: + بر         | ۶. ج: - که، + امام            |
| ۷. ج، م، ی: مردم               | ۸. ج: برگشته‌اند و | ۹. ج: پیوسته                  |
| ۱۰. ج، م، ل: به ذروه‌ی         | ۱۱. ج: + امام      | ۱۲. ج: نشانید                 |
| ۱۳. ل: - ایشان                 | ۱۴. ج: ایستاد      | ۱۵. ج، م، ل: - و، ج: + امام   |
| ۱۶. ج: + علیه‌السلام           | ۱۷. م، ل، ی: - و   | ۱۸. ج: بود                    |
| ۱۹. ج: - و                     | ۲۰. ج: آله         | ۲۱. ل: - مرا                  |
| ۲۲. ج: + حظ وافر، ل: + او بهره | ۲۳. ج، م، ی: معینی |                               |

یک تنم، پیداست که از یاری من چه آید، مرا معاف دار و این مادیان من که ملحقه نام اوست، قبول فرمای به خدای سوگند که این اسبی است که از عقب هر جانوری<sup>۱</sup> که تاخته‌ام، بدو رسیده است و هر که از پی من تاخته گرد مرا در نیافته<sup>۲</sup> و این شمشیر من<sup>۳</sup> هم سیفی صارم است و از مبارزان عرب کم کسی را چنین سلاحی باشد، توقع می‌دارم به قبول این تحفه‌ی محقر منت بر جان من نهی. پای ملخ ز مور، سلیمان قبول کرد.

شاهزاده<sup>۴</sup> برخاست و گفت: من به طمع اسب و شمشیر پیش تو نیامده بودم؛ بلکه از تو توقع معونت<sup>۵</sup> و مظاهرت می‌داشتم، تو قبول نکردی و<sup>۶</sup> مرا به مال کسی که جان خود را از من دریغ دارد، التفاتی<sup>۷</sup> نیست، اما راوی گوید که بعد از واقعه‌ی آن جناب عبیدالله جعفی بر تقصیر خویش تأسف‌ها خورد و در آن باب ابیات درآمیز گفت؛ چنانچه در تاریخ<sup>۸</sup> ابوالمؤید موفق‌بن احمد المکی مسطور است و چون در مبدأ تألیف این اوراق مقرر شده که متصدی<sup>۹</sup> ابیات عربی نگردد، مگر آن چه ذکر آن ضرورت بود؛<sup>۹</sup> چه استماع آن در اثنا اخبار پارسی‌زبانان<sup>۱۰</sup> را سبب توزع<sup>۱۱</sup> ضمیر<sup>۱۲</sup> می‌باشد؛ لاجرم به اثبات<sup>۱۳</sup> ابیات<sup>۱۴</sup> جعفی اشتغال نرفت و مضمون آن شعر این است:

زهی حسرت که چون شاه شهیدان	مرا گفت آن <sup>۱۵</sup> قدم در نه بیاری
چرا همراه آن حضرت نرفتم	نورزیدم طریق حق‌گذاری
اگر در کربلا می‌گشتم آن روز	شهید راه او در دوست‌داری [207A]
بسی بودی به فردای قیامت	مرا از لطف حق امیدواری
کنون او رفت و من از روی تقصیر	بمانده در مقام <sup>۱۶</sup> شرم‌ساری
به صد زاری دمدام می‌کشم آه	ولی سودی ندارد آه و زاری

آورده‌اند که در منزلی از منازل طریق کوفه که آن را ثعلبیه خوانند،<sup>۱۷</sup> حسین<sup>۱۸</sup> فرود آمده<sup>۱۹</sup> بود و سر در کنار خواهر خود<sup>۲۰</sup> زینب نهاده در خواب شد، ناگاه بیدار

- |                                  |  |                            |
|----------------------------------|--|----------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: جانور             | ۲. م: به گرد من نرسیده                 | ۳. ج، م، ل، ی: - من        |
| ۴. ج: امام                       | ۵. ج: معاونت، ی: خدمت                  | ۶. م، ل، ی: - و            |
| ۷. م، ل، ی: التفات               | ۸. ج، م، ل، ی: + ایراد                 | ۹. ل: مگر آن چه ضروری باشد |
| ۱۰. ج: فارسی زبان                | ۱۱. ج: توزیع                           | ۱۲. اساس: خمیر             |
| ۱۳. ج: بر ایراد                  | ۱۴. ی: اشعار                           | ۱۵. ج، م، ل، ی: گفتا       |
| ۱۶. م: طریق                      | ۱۷. م: خوانند، ل، ی: گرد مرا در نیافته |                            |
| ۱۸. ج: امام حسین - علیه السلام - | ۱۹. ج: آمد                             |                            |
| ۲۰. ج: خواهرش                    |  |                            |

گشت<sup>۱</sup> و آب از دیده‌ی مبارکش می‌ریخت.<sup>۲</sup> خواهرش ام‌کلثوم گفت: ای جگرگوشه‌ی مصطفیٰ و ای نور دیده‌ی مرتضیٰ و ای سرور سینه‌ی زهرا،<sup>۳</sup> چرا می‌گریی؟ و دیده‌ی تو گریان مباد الا به خیر.<sup>۴</sup> حسین فرمود این ساعت جدّم مصطفیٰ — صلی‌الله علیه و سلّم<sup>۵</sup> — در خواب دیدم که می‌گریست و می‌گفت: ای حسین، رسیدن تو به ما زود خواهد بود<sup>۶</sup> و سواری را<sup>۷</sup> دیدم که در پیش من<sup>۸</sup> استاده،<sup>۹</sup> می‌گفت که شما می‌شتابید و مرگ<sup>۱۰</sup> در اثر شما می‌شتابد.<sup>۱۱</sup> بیدار شدم و مرا از گریه‌ی جدّم<sup>۱۲</sup> گریه دست داد. ام‌کلثوم نیز گریان شد و پردگیان<sup>۱۳</sup> حریم عصمت<sup>۱۴</sup> همه ملول و محزون گشته می‌گریستند. از میانه<sup>۱۵</sup> علی اکبر بر پای خاست و گفت: ای پدر، ما بر حقیم و با حقیم و حق با ماست.<sup>۱۶</sup> پس گفت: باکی نبود، اگر ما به مرگ رسیم یا مرگ به ما رسد؛ چه یقین می‌دانم که لباس حیات، مستعار است و اساس عمر به غایت ناپایدار هلاک جمله‌ی ابنای<sup>۱۷</sup> عالم بشریت<sup>۱۸</sup> «كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ...»<sup>۱۹</sup> (۸۸ / القصص)؛ مقرر است و مسافران منازل بادی‌ی دنیا را بر ممر «أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ» (۷۸ / النساء)؛ راه‌گذر.

که ریخت تخم امانی به کشت‌زار جهان؟<sup>۲۰</sup>

که برق حادثه آتش به خرمشش نفکند

کدام دوحه‌ی اقبال سر کشید به چرخ؟

که صرصر اجلش عاقبت ز بیخ نکند

ای پدر ما گلشن فنا را به نفحات ریاحین «وَالذَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ» آراسته می‌بینم و

گلزار شهادت را<sup>۲۱</sup> به شقایق [207B] حقایق «وَيُؤْزِقُونَ فَرَجِينَ» مزین و منور می‌یابیم،

پس ما را از مرگ چه باک باشد؟

- |  |                   |                                  |
|--|-------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: گشته   | ۲. ج: می‌بارید    | ۳. م، ل، ی: وای سرور سینه‌ی زهرا |
| ۴. ج: + امام   | ۵. ج: آله         | ۶. م، ی: نزدیک است               |
| ۷. م، ل، ی: - را   | ۸. م، ی: او       | ۹. ج، م، ل، ی: ایستاده           |
| ۱۰. اساس: هر که  | ۱۱. ج: + من       | ۱۲. ج: خود، م، ل، ی: جدّم        |
| ۱۳. ج: پرده‌نشینان   | ۱۴. ج: + طهارت    | ۱۵. ج: آن میان                   |
| ۱۶. ج: بر حقیم آن حضرت فرمود: آری، بر حقیم و با حقیم و حق با ماست، م، ل، ی: ما نه بر حقیم؟ گفت: ما بر حقیم و با حقیم و حق با ماست. |                   | ۱۷. ی: اشیا                      |
| ۱۸. م، ل، ی: + به شریعت  | ۱۹. ج: + الا وجهه | ۲۰. ی: امید                      |
| ۲۱. م، ی: - را   |                   |                                  |

مرگ برگ آمد که راحت‌ها دروست      مرگ سازد مغز را پیدا ز پوست  
مرگ بردارد حجاب ما ز پیش      تا شویم از فرع سوی اصل خویش  
مرگ جان‌ها را سوی جانان کشد      بلبلان را جانب بُستان کشد

پس از آن منزل رحلت فرموده، به موضعی رسیدند که آن را قطقطانه خوانند. شاه‌زاده<sup>۱</sup> در این<sup>۲</sup> منزل لشکر خود را گفت که<sup>۳</sup> ای مردمان، شما از من بخلید، شما را<sup>۴</sup> دستوری دادم،<sup>۵</sup> باز گردید و هر کجا<sup>۶</sup> خواهید بروید که کوفیان با ما بی وفایی کردند و مسلم<sup>۷</sup> عقیل را به قتل آوردند و این کار مرا افتادست و بر شما حرجی نیست. هر که خواهد بازگردد و<sup>۸</sup> جمعی که در راه وفا ثبات<sup>۹</sup> قدمی نداشتند، ملازمت آن حضرت را بگذاشتند<sup>۱۰</sup> و<sup>۱۱</sup> حسین ماند با فرزندان و برادران و خویشان و جمعی اندک از<sup>۱۲</sup> موالیان. حسین فرمود که ای دوستان، مرا از خویشان و خویشان را از من<sup>۱۳</sup> گزیر نیست، اما شما را اجازه تست، عنان<sup>۱۴</sup> بگردانید<sup>۱۵</sup> و حالا که مجال است به هر طرف که خواهید متوجه شوید. آن وفاداران حق‌گزار و هواخواهان اهل بیت سید مختار — علیه صلوات الملک الجبار — به یک بار<sup>۱۶</sup> زبان اخلاص برگشوده<sup>۱۷</sup> و اظهار صدق نیت و صفای طوئیت نموده، گفتند: یابن رسول‌الله، هزار جان ما فدای خاک پای تو باد که تو سپهر ولایت را ماهی<sup>۱۸</sup> و مسند امامت را پادشاهی<sup>۱۹</sup>. هر که امروز روی از تو بگرداند، فردا به کدام دیده در روی تو نگرستن تواند؟

ای قبله‌ی هر که مقبل آمد رویت<sup>۲۰</sup>  
امروز کسی کز تو بگرداند روی  
روی همه مقبلان عالم سویت  
فردا به کدام دیده بیند رویت؟

(رباعیات ابوسعید ابوالخیر)

یابن رسول‌الله ما به چه حجت دست اعتصام از دامن ولای تو باز داریم و از ملک خدمت و ملازمت تو که سبب پادشاهی جاوید است، روی به کدام مملکت آریم؟ بلکه

- |  |                    |                                |
|--|--------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: امام   | ۲. ج: آن           | ۳. م، ل، ی: - که               |
| ۴. ج: - شما را   | ۵. ج: + که         | ۶. ج: + که                     |
| ۷. ج: + بن   | ۸. م، ل، ی: - و    | ۹. ی: ثابت                     |
| ۱۰. ج: گذاشتند   | ۱۱. ج: + امام      | ۱۲. ج: + محبتان و              |
| ۱۳. ج: خویشان را از من و مرا از ایشان، م: مرا از خویشان گریزی نیست و ایشان را از من، ل، ی: مرا از خویشان و خویشان را از من گریز نیست | ۱۴. م، ل، ی: + را  |                                |
| ۱۵. م، ل، ی: برگردانید   | ۱۶. ج: - به یک بار | ۱۷. ج، ل، ی: گشوده، م: برکشیده |
| ۱۸. م: پناهی   | ۱۹. ج: شاه         | ۲۰. ج، ل، ی: کویت              |

ما ملک آن را دانیم که سلطانش تویی<sup>۱</sup> [208A] و جان را<sup>۲</sup> از آن دوست داریم که جانانش تویی:

خوشا ملکی که سلطانش تو باشی  
خوشا رویی که در روی تو باشد<sup>۳</sup>  
به درد دل به سر بردیم عمری  
خوشا جانی که جانانش تو باشی  
خوشا چشمی که انشانش تو باشی  
به بوی آن که درمانش تو باشی  
(عراقی، غزلیات)

ای ریحان روضه‌ی رسالت و ای یاسمن گلشن جلال، ما را از بوستان وصال خود به خارستان فراق حواله مکن که<sup>۴</sup> اگر همه عالم پر گل و گل‌زار است با خار خار عشق جمالت، آن‌ها همه<sup>۵</sup> در نظر ما خوار<sup>۶</sup> است:

بـا<sup>۷</sup> خار غم عشقت آویخته از<sup>۸</sup> دامن  
کوته نظری باشد رفتن به گلستان‌ها  
گر در طلبت ما را رنجی برسد غم نیست<sup>۹</sup>  
چون عشق حرم باشد سهل است بیابان‌ها  
(سعدی، غزلیات)

یابن رسول‌الله، ما به حقیقت، تو را شناخته‌ایم و لوای هواداری تو<sup>۱۰</sup> بر سر میدان مخالفت<sup>۱۱</sup> برافراخته‌ایم<sup>۱۲</sup> و مرکب حق‌شناسی در مضماری متابعت تو تاخته‌ایم و رسم بی‌وفایی و پیمان‌شکنی که در مذهب فتوت و آیین مروّت روا نیست، برانداخته‌ایم،<sup>۱۳</sup> اگر تو آستین ملال<sup>۱۴</sup> بر ما افشانی<sup>۱۵</sup> یا دامن صحبت از ما، درچینی، ما دست از دامن تو بازنداریم و اگر از دربرانی از دیوار درآییم:

گر تو صد بار دامن افشانی  
نگذاریم دامن تو ز دست

(جامی)

بعد از آن که حق نعمت خدمت<sup>۱۶</sup> تو دریافته باشیم، طریقه‌ی شکرگزاری و وظیفه‌ی سپاس‌داری، اقتضای آن می‌کند<sup>۱۷</sup> که تا زنده‌ایم<sup>۱۸</sup> چنان<sup>۱۹</sup> نعمتی از دست ندهیم و به وعده‌ی «و بِالشُّکْرِ تَدُوْمُ النِّعَمُ» سرارادت بر خط انقیاد و اطاعت نهیم:

- |   |                                      |                   |
|---|--------------------------------------|-------------------|
| ۱. م، ل، ی: سلطانش تو باش                 | ۲. م، ل، ی: - را                     | ۳. م، ل، ی: بیند  |
| ۴. م، ی: - که                             | ۵. م: - همه                          | ۶. ی: خار         |
| ۷. م، ی: تا                               | ۸. م، ل، ی: در                       |                   |
| ۹. م، ی: گر در طلبت، رنجی ما را برسد شاید | ۱۰. م: - تو                          |                   |
| ۱۱. ی: مطاوعت                             | ۱۲. ج: افراخته، م، ل، ی: افراخته‌ایم |                   |
| ۱۳. ج: برانداخته                          | ۱۴. م، ل، ی: ملالی                   | ۱۵. ج: افشانی     |
| ۱۶. ج: - خدمت                             | ۱۷. ج: می‌کنند                       | ۱۸. ج: زنده باشیم |
| ۱۹. ج: چنین                               |                                      |                   |

دامن دولت جاوید و گریبان امید حیف باشد که بگیرند و دگر بگذارند  
(سعدی، غزلیات)

موالیان در اثنای این سخنان گریه می کردند. <sup>۱</sup> حسین نیز می گریست و ایشان را دعای خیر گفت اما راوی گوید که ابن زیاد [208B] جاسوسی به مکه فرستاده بود که چون <sup>۲</sup> حسین از مکه بیرون آید و متوجه کوفه شود، مرا خبر کن. در این وقت جاسوس در رسید و خبر رسانید که شانزده روز است که <sup>۳</sup> حسین از مکه بیرون آمده و امروز در قبیله ی بنی سکون است. پسر زیاد که این <sup>۴</sup> سخن بشنید <sup>۵</sup> حرّبن یزید ریاحی را با هزار سوار بفرستاد <sup>۶</sup> که به هر وجه باشد، <sup>۷</sup> حسین را به کوفه رساند و نگذارد که به طرفی <sup>۸</sup> دیگر بیرون رود. خُراه بادیه پیش گرفت و امام <sup>۹</sup> حسین را می طلبید. اما امام حسین از آن قبیله بیرون آمده، روی به کوفه می رفت که شخصی از بنی عکرمه او را پیش آمد. حسین <sup>۱۰</sup> از حال کوفه سؤال کرد. آن کس گفت: که <sup>۱۱</sup> ابن زیاد لشکرها به طلب تو در بادیه <sup>۱۲</sup> سرگردان کرده و از قادسیه تا عذیب همه ی صحرا را سپاه فرو گرفته <sup>۱۳</sup> و انتظار تو می کشند، مصلحت آن است که مراجعت نمایی و به خدا سوگند که تو <sup>۱۴</sup> نمی روی مگر به جانب نیزه ها و شمشیرهای ایشان و یقین شناس که بر اقوال و افعال کوفیان <sup>۱۵</sup> اعتمادی نیست؛ بلکه اکثری از آن ها <sup>۱۶</sup> که به دست پسر عمت در بیعت تو آمده <sup>۱۷</sup> بودند، حالا در محاربه ی <sup>۱۸</sup> ملازمان این حضرت با لشکر شام اتفاق کرده اند. <sup>۱۹</sup> حسین <sup>۲۰</sup> فرمود که «جَزَاكَ اللهُ خَيْرًا» تو شرط نصیحت به جای آوردی، حق — تعالی — تو را جزای خیر دهد.

پس <sup>۲۱</sup> حسین از او برگذشت و می رفت تا به منزل سرات رسید. شب آن جا بیتوته <sup>۲۲</sup> فرمود، <sup>۲۳</sup> علی الصّباح روان شد و چون آفتاب به وسط السّماء رسید، لشکر حر را دید که در آن صحرا فرود آمده بودند و در سایه های اسبان خود نشسته، چون سیاهی

- |   |                         |                                 |
|---|-------------------------|---------------------------------|
| ۱. ج: + امام                              | ۲. ج: + امام            | ۳. ج: + امام                    |
| ۴. ل: + خبر، ی: چون این                   | ۵. م، ل، ی: شنید        | ۶. ج، م، ل، ی: فرستاد           |
| ۷. ج: + امام                              | ۸. ج، م، ل، ی: طرف      | ۹. م، ل، ی: — امام              |
| ۱۰. ج: امام                               | ۱۱. م، ل، ی: — که       | ۱۲. م، ل، ی: در بادیه به طلب تو |
| ۱۳. م، ل، ی: + است                        | ۱۴. ج، م، ل، ی: — تو    | ۱۵. ی: ایشان                    |
| ۱۶. ج: اکثر آن ها، م، ل، ی: اکثر از آن ها | ۱۷. ج، م، ل، ی: در آمده | ۱۸. م، ی: محاربت                |
| ۱۹. ج: + حضرت امام                        | ۲۰. ج: + امام           | ۲۱. ج: + علیه السّلام           |
| ۲۲. م، ی: محاربت                          | ۲۳. ج: + امام           | ۲۴. ج، م، ل، ی: + و             |



سپاه<sup>۱</sup> حسین (ع) را دیدند، سوار شده در پیش راه ایشان<sup>۲</sup> صف بر<sup>۳</sup> کشیدند. امام<sup>۴</sup> حسین (ع) کسی فرستاد که مهتر این<sup>۵</sup> سپاه کیست؟ حرّ بن یزید پیش آمد و نام و نسبت خود بگفت. [209A] حسین گفت: «یا حُرُّ أَلْنَا أُمَّ عَلَيْنَا» به یاری ما<sup>۷</sup> آمده<sup>۸</sup> یا به حرب ما؟ حُرّ گفت: که به حرب شما. حسین گفت: «لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ» آن گه گفت: ای حُرّ چه خیال داری؟ گفت: مرا پسر زیاد فرستاده که تو را رها نکنم که بازگردی و نگذارم که به طرفی<sup>۹</sup> دیگر روی؛ بلکه ملازم تو باشم تا دروازه‌ی کوفه. آن حضرت بازنگریست، وقت نماز پیشین بود. گفت: ای حُرّ، وقت نماز است. فرود آی و تو با قوم خود نمازگزار و من با قوم خود نماز گزارم.<sup>۱۰</sup> حُرّ گفت: یابن رسول الله، تو فرا پیش شو تا ما هر دو لشکر در پی<sup>۱۱</sup> تو نماز گزاریم که تو پیشوای زمانی و امام<sup>۱۲</sup> اهل جهانی و مضمون این بیت را ادا کرد:<sup>۱۳</sup>

من و اقتدا با تو در هر نمازی  
همین است تا زنده‌ام نیت من  
به محراب ابرویت<sup>۱۴</sup> رو نیارم  
کجا در پذیرد خدا طاعت من؟

(کمال خجندی، غزلیات)

حسین او را دعا گفت: و فرود آمده، نماز پیشین گزارد،<sup>۱۶</sup> پس برخاست و بر شمشیر خود تکیه فرموده، خطبه‌ای فصیحانه ادا کرد و گفت: اَيُّهَا النَّاسُ، من روی بدین صوب نیاوردم و عزیمت این جانب نکردم تا رسولان شما متعاقب نیامدند و نامه‌های شما پی‌درپی به من نرسید<sup>۱۷</sup> که به رغبت<sup>۱۸</sup> هرچه تمام‌تر متوجه دیار ما شو که امامی نداریم که اقتدا به وی کنیم. اگر تو در میان ما باشی، مهمّات دنیا و آخرت ما انتظام می‌پذیرد<sup>۱۹</sup> و من به سخن شما آمدم، اگر<sup>۲۰</sup> عهد و موثیق خویش را<sup>۲۱</sup> می‌سنجید<sup>۲۲</sup> به تجدید آن پردازید، تا من از سر اطمینان قدم در شهر شما نهم و اگر از مبايعت و متابعت<sup>۲۳</sup>

- |  |                          |                      |
|--|--------------------------|----------------------|
| ۱. ج: + امام   | ۲. م، ی: - ایشان         | ۳. ج: - بر           |
| ۴. م، ل، ی: - امام   | ۵. ج: آن                 | ۶. م، ل، ی: النّا    |
| ۷. م: - ما   | ۸. م، ل، ی: آمده‌ای      | ۹. ج، م، ل، ی: طرف   |
| ۱۰. ج: نمازگزار  | ۱۱. ی: از عقب            | ۱۲. م، ل، ی: امان    |
| ۱۳. م، ل، ی: مضمون این بیت ادا کرد که  | ۱۴. ج: از                |                      |
| ۱۵. ج: + امام  | ۱۶. ج: بگزارد            |                      |
| ۱۷. ج: پی‌درپی رسید، م: نامه‌های شما نیاوردند، ل: پی‌درپی نرسید، ی: پی‌درپی به من رسید |                          |                      |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: سرعت   | ۱۹. م، ل، ی: می‌یابد     | ۲۰. ج، م، ل، ی: + بر |
| ۲۱. م، ل، ی: - را  | ۲۲. ج، م، ل، ی: راسخ‌اید | ۲۳. ج: + من          |

پشیمانید، عنان مراجعت بر تافته به هر جا<sup>۱</sup> خواهم بروم.

حُر گفت: ای<sup>۲</sup> حسین، سوگند به خدای<sup>۳</sup> که من از این مکتوبات خبر ندارم. امام حسین<sup>۴</sup> فرمود که جمعی در این<sup>۵</sup> لشکر تواند که نامه‌های ایشان با من است، پس [209B] فرمود<sup>۶</sup> تا<sup>۷</sup> مکاتیب را آورند و چون خوانده شد بعضی از<sup>۸</sup> مردم<sup>۹</sup> سر در پیش انداختند و خجل زده و<sup>۱۰</sup> منفعل شدند.<sup>۱۱</sup> پس<sup>۱۲</sup> حسین برخاست و نماز دیگر نیز به جماعت، ادا کرد که ناگاه شتر سواری در رسید و نزد<sup>۱۳</sup> حُر آمده، مکتوب ابن زیاد به وی داد. مضمونش<sup>۱۴</sup> آن که در هر موضع که این<sup>۱۵</sup> نامه<sup>۱۶</sup> به تو رسد.<sup>۱۷</sup> حسین را در آن جا موقوف دار و او را در منزلی که از آب و گیاه دور باشد فرود آر. حُر نامه را فرو خواند<sup>۱۸</sup> و به امام حسین داد که بنگر که<sup>۱۹</sup> پسر زیاد چه مبالغه دارد، در گرفتن تو و من حیران فرومانده‌ام<sup>۲۰</sup> اگر چنین نکنم از پسر زیاد می ترسم و اگر مباشر حرب شوم از خدا و رسول شرم می دارم، پس پنهان از سپاه خود با حسین<sup>۲۱</sup> گفت: یابن رسول الله، دست حُر بریده باد اگر بر تو تیغ کشد و دیده‌اش برکنده باد<sup>۲۲</sup> اگر به خیانت در تو نگرند و من در این راه<sup>۲۳</sup> که می آمدم به هیچ سنگی<sup>۲۴</sup> و کلوخی نگذشتم، الا که آوازی از ایشان به گوش هوش<sup>۲۵</sup> من می رسید و مرا به بهشت بشارت می دادند و من با خود می گفتم: «و یلک» وای بر تو به حرب پسر رسول خدا می روی، این چه بشارت است؟ اکنون مخالفان با من همراهند و به ضرورت مرا با تو می باید بود. اگر صلاح باشد، ما با یک دیگر سوار شویم و مقداری راه برانیم و چون فرود آییم شما<sup>۲۶</sup> به بهانه‌ی آن که حرم همراه است، دورتر فرود آیید و آن گه مردمان به خواب روند برخیزید و راه بگردانید و از هر طرف که خواهید بروید و چون روز شود و مردم من بیدار گردند و معلوم شود شما رفته اید، ما پاره‌ای در این بادیه بگردیم و رفتن شما را بهانه ساخته مراجعت [210A] نمایم. امام<sup>۲۷</sup>

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| ۱. ج: جانب که                              | ۲. ج: + امام             | ۳. ج، ل، ی: خدا          |
| ۴. ج: - حسین، م، ل، ی: - امام              | ۵. ج، م، ل، ی: - این     | ۶. ج: + که، ل، ی: بفرمود |
| ۷. ج: آن                                   | ۸. ج، م، ل، ی: + آن      | ۹. ل: جماعت              |
| ۱۰. م، ل، ی: - و                           | ۱۱. ج: شده و خاموش گشتند | ۱۲. ج: + امام            |
| ۱۳. م، ل، ی: نزدیک                         | ۱۴. ج: مضمون             | ۱۵. م، ل، ی: - این       |
| ۱۶. ج: مکتوب، ی: حسین                      | ۱۷. ج: + امام            | ۱۸. ج: مطالعه کرد        |
| ۱۹. ج: بنگر که اینک، م، ل، ی: اینک بنگر که | ۲۰. ج: حیرانم که         | ۲۱. ج: - با حسین         |
| ۲۲. م، ل، ی: - باد                         | ۲۳. ج: راه دین           | ۲۴. ج: سنگ               |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: - هوش                      | ۲۶. م: - شما             | ۲۷. م، ل، ی: - امام      |

حسین او را دعا گفت<sup>۱</sup> و سوار شده هر دو لشکر با یک‌دیگر می‌راندند تا دو دانگ از شب درگذشت<sup>۲</sup> فرود آمدند و چون لشکر خُر بختند و به خواب غفلت فرو رفتند، حسین<sup>۳</sup> برخاست و با مردم خود روی به راه نهاد<sup>۴</sup> و شبی بود بس تاریک و نمی‌دانستند که<sup>۵</sup> کجا می‌روند تا وقتی که سفیده‌ی<sup>۶</sup> صبح بدیدند:<sup>۷</sup>

صبح آمد و علامت خود آشکار کرد آفاق را ز رنگ شفق لاله‌زار کرد  
اسب حسین<sup>۸</sup> به زمینی هولناک رسید<sup>۹</sup> و بایستاد و هرچند شاه‌زاده<sup>۱۰</sup> تازیانه می‌زد گام از گام بر نمی‌گرفت.<sup>۱۱</sup> حسین (ع) فرمود<sup>۱۲</sup> که هیچ‌کس می‌داند که<sup>۱۳</sup> این چه زمین است؟ یکی گفت: این را ارض ماریه گویند. حسین (ع) فرمود که<sup>۱۴</sup> شاید نامی<sup>۱۵</sup> دیگر داشته باشد. گفتند: آری این موضع را کربلا خوانند.<sup>۱۶</sup> حسین (ع) گفت: «اللَّهُ أَكْبَرُ اَرْضُ كَرْبٍ وَ بِلَاءٍ وَ سَفْكَ<sup>۱۷</sup> الدِّمَاءِ» این زمین کرب و بلاست<sup>۱۸</sup> این جای ریختن خون‌های ماست. این محط<sup>۱۹</sup> رجال آل‌عباست:

گر نام این زمین به یقین کربلا بود این جا نصیب ما همه کرب و بلا بود  
این جا بود که تیغ بر آل نبی کشند و این جا بود که ماتم آل‌عبا بود  
کار مخدرات من این جا تبه شود پشت مبارزان من این جا دو تا بود  
ریزند در مصیبت من آب چشم خویش هر مرغ و ماهی که در آب و هوا بود  
علی‌اکبر پیش آمد که ای پدر بزرگوار این چه فال است که می‌گیری<sup>۲۰</sup> و این چه مقال است که می‌گویی؟ گفت: ای جان پدر، با جدّت مرتضیٰ علی (ع) در وقت عزیمت صفین، بدین موضع رسیدیم<sup>۲۱</sup> که کربلا می‌گویند. امیر فرود آمد و سر در<sup>۲۲</sup> کنار برادرم امام<sup>۲۳</sup> حسن (ع) نهاد و من بر سر بالین وی نشسته بودم، ناگاه از خواب درآمد، گریان، گریان برادرم گفت: «یا ابتاه» تو را چه شد؟ گفت: در واقعه دیدم که دریایی از

- |  |                              |                                 |
|--|------------------------------|---------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: کرد                          | ۲. ج، م، ل، ی: بگذشت         | ۳. ج: + امام                    |
| ۴. ج: + علیه‌السلام                      | ۵. ج: نهادند                 | ۶. ج: + به                      |
| ۷. ج: - سفیده‌ی                          | ۸. ج: + و جهان روشن شد       | ۹. ج: امام حسین - علیه‌السلام - |
| ۱۰. ج: رسیده                             | ۱۱. ج: امام، م، ی: امام حسین |                                 |
| ۱۲. ج: بر نمی‌داشت، م، ل، ی: بر نمی‌گرفت | ۱۳. ج: + امام                |                                 |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: پرسید                    | ۱۵. ج: - که                  |                                 |
| ۱۶. ج: آن حضرت گفت، م، ل، ی: حسین گفت که | ۱۷. ج، م، ل، ی: نامی         |                                 |
| ۱۸. ج: + امام                            | ۱۹. م، ل، ی: فرمود           | ۲۰. ج: + امام                   |
| ۲۱. م، ل، ی: فرمود                       | ۲۲. ی: قحط، ق: محیط          | ۲۳. م، ی: می‌زنی                |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: رسیدم                    | ۲۵. ج، م، ل، ی: بر           | ۲۶. م، ل، ی: - امام             |

خون [210B] در این صحرا بود و حسین من در آن دریا افتاده دست و پا می‌زد و فریاد می‌کرد<sup>۱</sup> و هیچ‌کس به فریاد او نمی‌رسید. آن‌گاه<sup>۲</sup> رو<sup>۳</sup> به من کرد و<sup>۴</sup> گفت: «یا ابا عبدالله» تو را در این صحرا واقع‌ی‌هایله دست خواهد داد. چه خواهی کرد؟ گفتم: صبر کنم و جز صبر و شکیبایی چه چاره دارم؟ امیر گفت: <sup>۵</sup>هم‌چنین کن که مزد صبرکنندگان<sup>۶</sup> در شمار نمی‌آید، <sup>۷</sup>«...أَتَمَّا يُؤَفِّي الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ» (۱۰ / الزمر)، خدا یار<sup>۸</sup> صابران است و ما را به تمسک به چیزی که فرمود صبر است.

پس حسین فرمود که حالا شتران بخوابانید و بارها باز کنید و خیمه بزنید. نورالائمه فرمود:

بار بگشایید کاین جا خون ما خواهند ریخت

آبروی ما به خاک کربلا<sup>۹</sup> خواهند ریخت

کودکان جعفر طیار را خواهند کشت

گرد بر رخسار آل مصطفی خواهند ریخت

آن سگان از حیل‌ی روباه بازی دم‌به‌دم

خون نور دیده‌ی شیر خدا خواهند ریخت

آن‌گاه امیرالمؤمنین<sup>۱۱</sup> حسین پای از مرکب بگردانیده،<sup>۱۲</sup> همان‌جا فرود آمد، اما چون قدم حسین<sup>۱۳</sup> به خاک کربلا<sup>۱۴</sup> رسید، خاک را رنگ زرد شد و از او غباری برخاست که گیسوی<sup>۱۵</sup> حسین پر گرد شد. امّ کلثوم گفت: ای برادر، عجب حالی مشاهده می‌کنم و از این بادیه،<sup>۱۶</sup> هول عظیم به دل من می‌رسد.

وادی عشق که جز تشنه درو نایابست<sup>۱۷</sup> ریگش از خون دل تشنه‌لبان، سیراب است (جامی، غزلیات)

<sup>۱۸</sup>حسین خواهر خود<sup>۱۹</sup> را تسلی داد و شهربانو را طلبیده،<sup>۲۰</sup> وصیت کرد که ای

- |                       |                                      |                                 |
|-----------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| ۱. ج. م. ل. ی: می‌کند | ۲. م. ل. ی: نمی‌رسد                  | ۳. ج: گاه                       |
| ۴. م. ل. ی: روی       | ۵. ج: کرده                           | ۶. ج: فرمود که، م. ل. ی: گفت که |
| ۷. ی: صابران          | ۸. ج: + که                           | ۹. م. ل. ی: + با                |
| ۱۰. ج: کرب و بلا      | ۱۱. ج: امام، م. ل. ی: - امیرالمؤمنین | ۱۲. ج: کرب و بلا                |
| ۱۳. ج: آن حضرت        | ۱۴. ج: کرب و بلا                     | ۱۵. ی: بگردانید و               |
| ۱۶. م: باد            | ۱۷. ی: پیدا نیست                     | ۱۸. ج: + مبارک امام             |
| ۱۹. م. ل. ی: - خود    | ۲۰. م. ل. ی: طلبید و                 |                                 |

یار دل نواز من<sup>۱</sup> و ای غم گذار<sup>۲</sup> کار ساز من<sup>۳</sup> چون مرا ببینی در این موضع از اسب در افتاده<sup>۴</sup> و سر و روی درهم شکسته و اعضا از زخم تیغ و تیر<sup>۵</sup> و نیزه مجروح گشته، زینهار<sup>۶</sup> تا سر و موی برهنه نکنی و سینه و روی نخراشی که شماتت اعدا، عظیم ترین مصیبتی است؛ اما چون اهل بیت این سخن بشنیدند همه در خروش و فغان آمده، گفتند: ای سید و سرور، این چه خبر دل سوز و جان گداز است که می دهی و این چه داغ اندوه و ملال است که بر سینه ی ما یتیمان و غریبان می نهی؟

این سخن چیست که دل ها همگی خون گردد

دیده ها از غم دل، دجله و جیحون گردد

شاه زاده<sup>۷</sup> فرمود<sup>۸</sup> که چون چنین خواهد بود<sup>۹</sup> چاره چیست به جز آن که صبر کنید و پناه به خدای دهید.<sup>۱۰</sup> آن گاه<sup>۱۱</sup> حسین همان جا<sup>۱۲</sup> فرود آمده، بفرمود تا کسان او<sup>۱۳</sup> خیمه زدند<sup>۱۴</sup> و نزدیک به آب فرات قرار گرفتند. نورالائمه آورده که امام حسین<sup>۱۵</sup> از کربلا<sup>۱۶</sup> رقعهای نوشت به سلیمان بن صُرد خزاعی که تو نامه نوشتی و مرا استدعای آمدن کردی و من اینک آمده ام اگر مرا یاری کنی و عهد خود را به وفارسانی خود قاعده ی مرّوت به جای آورده باشی و اگر بی وفایی کنی، این صورت از اهل کوفه غریب نیست که با پدر و برادر<sup>۱۷</sup> و پسر عمّم<sup>۱۸</sup> همین کردید.<sup>۱۹</sup> حالا لشکر مخالف سر راه ها بر من گرفته اند، اگر یاری کنید نیکو<sup>۲۰</sup> باشد والاّ من تن به قضای خدای<sup>۲۱</sup> در داده و بر مرصد «الرّضاء بالقضاء بابُ الله الاّ عظمُ» به قدم اطاعت ایستاده ام.<sup>۲۲</sup> در مان ما<sup>۲۳</sup> به حکم رضا<sup>۲۴</sup> دادنست و بس. پس نامه را به قیس اعرابی داد و قیس روی به کوفه نهاد<sup>۲۵</sup> راه داران او را گرفته پیش پسر<sup>۲۶</sup> زیاد بردند، چون چشمش<sup>۲۷</sup> بر ابن زیاد افتاد، نامه را از بغل بیرون

- |                                      |  |                     |
|--------------------------------------|--|---------------------|
| ۱. ج: - من                           | ۲. ج: غم گسار  | ۳. ج: - من          |
| ۴. ج: افتاده                         | ۵. ج، ی: تیر   | ۶. ج: زنهار         |
| ۷. ج: امام                           | ۸. م، ل، ی: گفت                                      | ۹. ج: است           |
| ۱۰. ج: خدا برید، م، ل، ی: خدای گیرید | ۱۱. ج: + آن جا                                       | ۱۲. ج: + امام       |
| ۱۲. ج: به آن جا                      | ۱۳. ج: + آن جا                                       | ۱۴. ج: بزدند        |
| ۱۵. ج: + علیه السلام                 | ۱۶. ج: کرب و بلا                                     | ۱۷. م، ی: - و برادر |
| ۱۸. ج: عم                            | ۱۹. ج، م، ل، ی: کردند                                | ۲۰. ل: فيها و نعمّا |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: خدا                  | ۲۲. ل: فيها و نعمّا                                  | ۲۳. ج، م، ل، ی: خدا |
| ۲۴. ی: دوست                          | ۲۵. ج: + نامه را گرفته متوجه کوفه شد و در اثنای طریق |                     |
| ۲۶. ج: بن                            | ۲۷. چشم قیس بر پسر                                   |                     |

کرد<sup>۱</sup> بدرّید. عبدالله ابن زیاد<sup>۲</sup> گفت: این چه کاغذ بود که بدرّیدی؟<sup>۳</sup> گفت: نامه ای بود که برنده ی آن<sup>۴</sup> بودم. گفت: از کجا آورده بودی؟ جواب داد که از<sup>۵</sup> پیش امام حسین.<sup>۶</sup> گفت: چرا بدرّیدی؟ گفت: تا تو<sup>۷</sup> نخوانی که اسرار محبّان<sup>۸</sup> بر دشمنان فاش کردن شرط نیست.<sup>۹</sup> پسر زیاد [211B] گفت: تو را از دو کار یکی باید کرد تا از چنگ من رهایی یابی؛ یا نام های آن کسان که نامه بدیشان آورده بودی با من بگویی یا بر منبر رو<sup>۱۰</sup> حسین و برادر و پدرش<sup>۱۱</sup> را ناسزا گوی و مرا و یزید را ستایش کن.<sup>۱۲</sup> قیس گفت: اظهار نام<sup>۱۳</sup> اهل نامه خود ممکن نیست، اما این کار دیگر بکنم. قوم را در مسجد جامع جمع کن و مرا بر<sup>۱۴</sup> منبر فرست، تا آن چه دانم بگویم، پس منادی<sup>۱۵</sup> کردند تا خلائق به مسجد جامع حاضر<sup>۱۶</sup> شدند و منبری در صحن مسجد نهادند و قیس به بالای منبر برآمده، خدای را به صفات سزاوار<sup>۱۷</sup> ستایش کرد و بر حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۸</sup> - درود فرستاد و از<sup>۱۹</sup> ابتلای حق - سبحانه و تعالی - مرانبیا و اولیا را حدیثی چند فروخواند. پس گفت: ای قوم، بدانید که<sup>۲۰</sup> من رسول امیرالمؤمنین<sup>۲۱</sup> حسینم و مرا فرستاده تا<sup>۲۲</sup> این ولایت به<sup>۲۳</sup> وی دهید<sup>۲۴</sup> که وی از یزید سزاوارتر است به خلافت، زیرا که فرزند رسول خداست - صلوات و سلامه علیه<sup>۲۵</sup> - پس سازید<sup>۲۶</sup> و یاری وی کنید که در کربلا<sup>۲۷</sup> اندک مردمی فرود آمده و لشکر مخالف بسیار است. خوشا حال<sup>۲۸</sup> صاحب دولتی که از هجوم بلا اندیشه نکرده،<sup>۲۹</sup> روی به بیابان کربلا<sup>۳۰</sup> آرد:

- 
- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| ۱. ج: آورده، م، ل، ی: کرده                                  | ۲. ج: عبدالله، م، ل، ی: عبیدالله زیاد |
| ۳. ج: این کاغذ چه بود؟، م، ل، ی: این چه کاغذ بود که بدریدی؟ | ۴. ج: آورنده ی آن من                  |
| ۵. ج: - از  | ۶. ج: + علیه السلام                   |
| ۷. ج: - تو  | ۱۰. ج: روی و امام                     |
| ۸. ی: دوستان  | ۹. ج: وفاست                           |
| ۱۱. م، ل: حسین و برادرش                                     | ۱۲. ج: کنی                            |
| ۱۳. ج: به   | ۱۵. م، ل، ی: + ندا                    |
| ۱۴. ج: به   | ۱۶. ی: جمع                            |
| ۱۷. ج: جلال و جمال، م، ل، ی: سزا                            | ۱۸. ج: آله                            |
| ۱۹. ج: در   | ۲۰. ج، م، ل، ی: - که                  |
| ۲۱. ج: + مردم   | ۲۳. ج: را با                          |
| ۲۲. ج: + مردم   | ۲۴. ج: بیعت دهم                       |
| ۲۵. ج: صلی الله علیه و آله                                  | ۲۶. ج: بشتابید                        |
| ۲۸. ج: - حال  | ۲۹. ج: ناکرده                         |
|   | ۳۰. ج: کرب و بلا                      |

فراز و شیب بیابان عشق دام بلاست کجاست شیر دلی کز بلا<sup>۱</sup> نپر هیزد  
 پس در استاد<sup>۲</sup> و مدّت<sup>۳</sup> یزید و ابن زیاد آغاز کرد. خروش از اهل کوفه برآمد و<sup>۴</sup>  
 خبر به پسر<sup>۵</sup> زیاد رسید و<sup>۶</sup> فرستاد تا او را از منبر به زیر آورده،<sup>۷</sup> بالای کوشک بردند و  
 شربت شهادت چشانیدند و چون خبر قتل وی به حسین رسید، بسیاری<sup>۸</sup> گریست و او  
 را دعای خیر گفت و چون پسر زیاد شنود<sup>۹</sup> که امام<sup>۱۰</sup> حسین (ع) در کر بلا،<sup>۱۱</sup> فرود آمد<sup>۱۲</sup>  
 نامه ای<sup>۱۳</sup> نوشت به وی مضمونش [212A] این<sup>۱۴</sup> که یزید به من نامه نوشته که زینهار<sup>۱۵</sup>  
 اگر<sup>۱۶</sup> حسین را<sup>۱۷</sup> یابی یا خبر او<sup>۱۸</sup> را بشنوی بر بستر نرم نخسی و نان و آب سیر نخوری  
 تا او را به بیعت من در آری و اگر ابا کند،<sup>۱۹</sup> سرش برداری و<sup>۲۰</sup> نزد من فرستی، اکنون ای  
 حسین، من<sup>۲۱</sup> تو را نصیحت می کنم<sup>۲۲</sup> یا به بیعت یزید در آی و اگر چنین نمی کنی جنگ را  
 آماده باش؛<sup>۲۳</sup> چون<sup>۲۴</sup> نامه به<sup>۲۵</sup> حسین رسید برخواند<sup>۲۶</sup> و بینداخت و گفت: <sup>۲۷</sup> بد حال آن  
 قومی که رضای مخلوق را بر غضب خالق اختیار می کنند: <sup>۲۸</sup>

رو به دنیا آورند و پشت بر عقبی کنند خلق را خشنود سازند و خدا را خشناک  
 پس رسول عبیدالله زیاد گفت که جواب نامه بنویسید.<sup>۲۹</sup> حسین فرمود: «مَالَهُ  
 عِنْدِي جَوَاب فَقَدْ حَقَّتْ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَاب» نامه ی او را از نزدیک من جواب نیست و  
 سزای او جز<sup>۳۰</sup> کلمه ی عذاب نیست، آن رسول پیش پسر زیاد آمد و خبر نامه انداختن  
 و جواب نانوشتن بیاورد غضب او زیادت شد. روی به حضار مجلس خود کرد که  
 کیست از شما که متصدی حرب حسین گردد و هر بلده ای از بلاد عراق که طلبد به وی  
 ارزانی دارم. هیچ کس جواب نداد. نوبت دوم و سیّم نیز کس اجابت نکرد. القصّه  
 عمر سعد را پیش طلبید و گفت: مدّتی شد که می شنوم که تو آرزوی حکومت ری داری

- |                           |                           |                              |
|---------------------------|---------------------------|------------------------------|
| ۱. ج: کرب وبلا            | ۲. ج، م، ل، ی: در ایستاد  | ۳. ی: + پلید                 |
| ۴. ج: برآمده              | ۵. ج: به ابن              | ۶. م، ل، ی: - و              |
| ۷. ج: + به                | ۸. م، ل، ی: بسیار         | ۹. ج: شنودند، م، ل، ی: شنید  |
| ۱۰. م، ل، ی: - امام       | ۱۱. ج: کرب وبلا           | ۱۲. ج، م، ل، ی: آمده         |
| ۱۳. ج: + به وی            | ۱۴. ج: - به وی مضمونش این | ۱۵. ج: زنهار                 |
| ۱۶. م، ل، ی: - اگر        | ۱۷. م، ل، ی: + اگر        | ۱۸. ج، م، ل، ی: وی           |
| ۱۹. م، ل، ی: چنین نمی کنی | ۲۰. م، ل، ی: + و          | ۲۱. ج: - من                  |
| ۲۲. ج: - می کنم           | ۲۳. م، ل، ی: + و          | ۲۴. ج: + آن                  |
| ۲۵. ج: با امام            | ۲۶. ل: مطالعه نمود        | ۲۷. ج: ای بدا حال آن         |
| ۲۸. ج: کنند               | ۲۹. ج: + امام             | ۳۰. ج، م، ل، ی: + جزای او جز |

و فی الواقع آن ولایتی وسیع است و عرصه‌ی فسیح<sup>۱</sup> دارد و مداخل اموال آن بسیار و بی‌شمار است حالا می‌خواهم که منشوری و طبرستان به نام تو بنویسم و این آرزوی تو را از خلوت قوت به صحرای فعل آرم. عمر سعد خدمت کرد و ابن زیاد بفرمود تا نشان<sup>۲</sup> ری و ایالت طبرستان به نام وی نوشته بیاوردند و او را خلعت شریف<sup>۳</sup> پوشانیده مرکبی با ساخت زر پیش وی کشیدند. پس گفت: ای عمر! من تو را سپاه‌سالاری لشکر می‌دهم و حالا حاکم [212B] ری شدی، پنجاه خروار زر از خزانه و این مبلغ زر نقد به تو می‌بخشیم و این همه به شرط آن است که به کربلا روی و حسین را به بیعت یزید درآری یا سر او و متابعتش برداری. عمر سعد گفت: ای امیر این کار، بزرگ است و بی‌تفکر و تدبیری<sup>۴</sup> در چنین کاری شروع نتوان کرد مرا دستوری ده تا بروم و با اولاد و اصحاب خود مشاورت کنم. پسر زیاد گفت: برو و زود خبری به من رسان. عمر<sup>۵</sup> سعد جامه‌ی خاصه ابن زیاد پوشیده و بر مرکبی جنبیتی سوار شده و منشور حکومت به دست گرفته به خانه آمد. چون فرزندان او، او را بدان صورت دیدند گفتند: ای پدر این اسب و جامه از کجاست و این کاغذ که در دست داری چیست؟ گفت: ای فرزندان! دولتی روی به ما آورده که پایانش پیدا نیست و سعادت در طالع ما اثر کرده که نهایتش هویدا نیست:

امروز بخت نیک، بشارت رسان ماست

اقبال رخ نمود و مرادات ما رواست

روزی است این که دل به فراوان دعاش جست

عهدی‌ست این که دل،<sup>۶</sup> به هزار آرزوش خواست

بدانید که امیر عبیدالله زیاد سپهسالاری لشکر خود به من داد<sup>۷</sup> داشت و تشریف خاص و اسب جنبیتی نیز علاوه‌ی آن فرمود و منشور امارت<sup>۸</sup> ری و وایالت طبرستان به نام من نوشت<sup>۹</sup> به شرط آن که بروم و با حسین محاربه کنم. پسر کهترش که این سخن بشنید، گفت: هیهات، هیهات این چه اندیشه‌ی بداست که کرده‌ای و این چه سودای بی‌حاصل است که به سویدای دل در آورده‌ای هیچ می‌دانی که به حرب که می‌روی و

۱. اساس: فسیح	۲. ج: منشور حکومت	۳. ج: گرنامه‌ی
۴. ج: + تمام	۵. ج: + بن	۶. ج: جان
۷. ج: ارزانی داشت	۸. ج: امارت و ولایت طبرستان	۹. ج: + و این همه



کمر دشمنی کدام خاندان بر می‌بندی؟<sup>۱</sup> حسین بن علی جگرگوشه‌ی مصطفی<sup>۲</sup> و نور دیده‌ی مرتضی<sup>۳</sup> و سرور سینه‌ی فاطمه‌ی زهراست. پدر تو که سعد وقاص بود جان فدای جدّ ایشان<sup>۴</sup> می‌کرد تو حالا قصد جان ایشان [213A] می‌کنی، مکن و از خدای بترس و از شرم‌ساری روز قیامت براندیش و جواب حضرت رسالت آماده کن<sup>۵</sup> که چون در قیامت از تو پرسد که چرا با فرزندم خصومت کردی و تیغ<sup>۶</sup> در روی او کشیدی چه حجت خواهی آورد و چه عذر خواهی گفت. دیگر آن‌که سه نامه به دست خود نوشته بدو فرستاده‌ای و او را خوانده‌ای و او سخن ترا اجابت کرده به قول تو روی بدین جانب آورده است و تو اکنون قصد کشتن وی می‌کنی مردمان تو را غدار و بی‌وفا گویند و دوستان اهل بیت تا قیام قیامت بر تو ناسزا گویند: مکن، مکن که نکو محضران چنین نکنند عمر بن سعد روی از او<sup>۷</sup> بگردانید و پسر مهتر را گفت که تو چه می‌گویی؟ گفت: آن که برادرم می‌گوید اگر چه راست است ولی نسیه است و آن چه پسر زیاد می‌دهد نقد<sup>۸</sup> و هیچ عاقل نقد را به نسیه ندهد و حاضر را بر غایب اختیار نکند.

نقد را رایگان زدست مده      وز پی نسیه روزگار مبر  
گفت: صوفی که آب کامه‌ی نقد      از غسل‌های نسیه نیکوتر

عمر بن سعد گفت: ای پسر راست می‌گویی حالا،<sup>۹</sup> مال دنیا اختیار کردیم تا حال آخرت چون شود پس روزی<sup>۱۰</sup> دیگر عمر سعد به دارالاماره رفت و گفت: راضی شدم به حرب حسین. ابن زیاد شادان شد و پنج هزار کس به وی داده و به جانب کربلا<sup>۱۱</sup> گسیل کرد و چون از شهر بیرون آمد یکی گفت: یابن سعد به حرب فرزند رسول خدا می‌روی؟ گفت آری<sup>۱۲</sup> اگر چه حرب حسین در دنیا موجب عار است و در آخرت وصل به نار، اما حکومت ملک ری نیز سبب ذوق و حضور است و واسطه‌ی عیش و سرور و عمر سعد این جا بیتی چند می‌گوید که ابوالمفاخر ترجمه‌اش بر این وجه آورده:

مرا بخواند عبیدالله از میان عرب

رسید بر دلم از خواندنش هزار تعب [213B]

۱. ج: + امام	۲. ج: صلی الله علیه و آله و سلم
۳. ج: برای جد او نثار	۴. ج: آماده باش
۵. ج: از وی رو	۶. م: + است
۷. ج: م، ل، ی: روز	۸. ج: م، ل، ی: حال
۹. ج: م، ل، ی: روز	۱۰. ج: کرب و بلا
	۱۱. ج: + گفت آری
	۱۲. ی: + جفا

مرا امارت ری داد و گفت: حرب حسین  
قبول کن که از او ملک راست شور و شغب  
به ملک ری، دل من مایل است و می ترسم  
که بی گنه بکشم پادشاه ملک عرب<sup>۱</sup>  
چگونه تیغ کشم در رخ کسی کو راست  
شجاعت و نسب و حلم و علم و فضل و ادب<sup>۲</sup>  
سزای قاتل او دوزخ است و می دانم  
که این چنین عمل آرد، خدای را به غضب  
ولی چو من نگریم<sup>۳</sup> در ری و حکومت آن

همی رود ز دلم<sup>۴</sup> خوف نار ذات لهب  
آورده اند که حمزه بن مغیره که خواهرزاده ی عمر سعد بود، چون دید که خالش عزم  
محاربت<sup>۵</sup> با<sup>۶</sup> حسین جزم کرده، به نزدیک وی آمد و گفت: «ای خال توجه به حرب  
حسین یکی از گناهان بزرگ است، مستلزم قطع رحم و موجب اشتها به غدر و  
بی وفایی است. تو مرتکب چنین امری چرایی؟» عمر سعد، گفت: ای فرزند،<sup>۸</sup> اگر چنین  
نکنم ایالت و حکومت به من نمی رسد. حمزه گفت: به خدا سوگند که ترک امارت و  
خروج از دنیا بهتر از آن است که نزد خدای<sup>۹</sup> روی و خون حسین در گردن تو باشد. پسر  
سعد در اندیشه ی دور و دراز افتاده، خواست که<sup>۱۰</sup> عزیمت را<sup>۱۱</sup> فسخ کند. عاقبت حبّ  
جاه، دیده ی بصیرت او را پوشانیده، در چاه افتاد<sup>۱۲</sup> و با پنج هزار سوار<sup>۱۳</sup> و پیاده،  
روی<sup>۱۴</sup> به کربلا نهاد و در برابر امیرالمؤمنین حسین<sup>۱۵</sup> فرود آمده، کس بدو فرستاد که  
سبب آمدن تو بدین ولایت چیست؟ حسین<sup>۱۶</sup> در جواب<sup>۱۷</sup> فرمود که تو و اقربای<sup>۱۸</sup> تو،  
به من مکتوب ها نوشتید و<sup>۱۹</sup> متعاقب رسولان فرستادید و<sup>۲۰</sup> در التماس قدوم من مبالغه

۱. ج: به کینه چون بکشم پادشاه ملک ادب؛ ی: ز کردگار من از کشتن امیر عرب

۲. ج: شجاعت و نسب و علم و حلم و فضل و حسب      ۳. ج: درنگرم، م، ل، ی: می نگریم

۴. م، ی: همی رودم      ۵. م: محاربه      ۶. ج: + امام

۷. ج: + امام      ۸. م، ل، ی: - ای فرزند      ۹. ج، م، ل، ی: خدا

۱۰. ج: + آن      ۱۱. ل: + از خاطر      ۱۲. ج: افتاده

۱۳. م، ل، ی: سواره      ۱۴. م، ل، ی: رو      ۱۵. ج: امام حسین - علیه السلام -

۱۶. ج: امام حسین - علیه السلام -      ۱۷. م، ل، ی: - در جواب

۱۸. ج، ل: اقران      ۱۹. م، ل، ی: - و      ۲۰. م، ل، ی: - و

از حد گذرانیدید،<sup>۱</sup> من به کلمات واهی‌ی شما روی به راه آوردم و شما نقض پیمان [214A] کرده، پسر عمّم را یاری ندادید تا به زاری کشته شد و حالا<sup>۲</sup> می‌خواهم که بازگردم، اگر کسی مانع<sup>۳</sup> من نشود. عمر سعد از این جواب<sup>۴</sup> خوش دل شد و گفت: شاید<sup>۵</sup> میان حسین و پسر زیاد به صلح برگردد و<sup>۶</sup> حسین بازگردد و به حرب حسین<sup>۷</sup> احتیاج نیفتد، پس مکتوبی به ابن زیاد نوشت و از ملتّمس امام<sup>۸</sup> حسین او را آگاهی داد و<sup>۹</sup> ابن زیاد<sup>۱۰</sup> دید و<sup>۱۱</sup> نوشت که بیعت یزید بر حسین عرض کن، اگر قبول کند به<sup>۱۲</sup> من اعلام نمای والا منتظر فرمان من باش. عمر سعد دانست که پسر زیاد به مراجعت<sup>۱۳</sup> حسین راضی نمی‌شود، آن نامه را به حیل<sup>۱۴</sup> پیش<sup>۱۵</sup> حسین فرستاد و آن جناب بعد از مطالعه فرمود که من هرگز به سخن ابن<sup>۱۶</sup> زیاد عمل نکنم و فرمان او نبرم و<sup>۱۷</sup> چون خبر ابا و امتناع حسین به پسر زیاد رسید، غضب بر او<sup>۱۸</sup> مستولی گشته، حصین بن نمیر و شیث بن ربیع و شمر بن ذی الجوشن را با جمعی سوار و پیاده به مدد عمر سعد فرستاد و پیغام داد که<sup>۱۹</sup> حسین و اتباع او را، از تصرّف در آب فرات مانع آید تا وقتی که به بیعت یزید درآید. پس عمر سعد، عمرو بن حجاج را با پانصد سوار جهت ضبط آب تعیین نمود و<sup>۲۰</sup> حسین و مردم او را از<sup>۲۱</sup> لب<sup>۲۲</sup> آب دور کردند. شاه‌زاده<sup>۲۳</sup> خیمه به جانب بادیه زد و این صورت به سه روز پیش از شهادت امام مظلوم بود، اما چون<sup>۲۴</sup> تشنگی بر ملازمان<sup>۲۵</sup> حسین غلبه کرد. برادر خود عبّاس علی را با<sup>۲۶</sup> سی سوار و بیست<sup>۲۷</sup> پیاده به طلب آب فرستاد و عبّاس با عمرو محاربه کرد و غالب آمده، مشک‌ها پر آب کردند و به لشکرگاه خود بردند. شبی<sup>۲۸</sup> دیگر<sup>۲۹</sup> حسین<sup>۳۰</sup> کس<sup>۳۱</sup> نزد عمر سعد فرستاد که می‌خواهم<sup>۳۲</sup> امشب با من ملاقات کنی. عمر سعد قبول کرد و با بعضی از خواص خود از

- |                              |                              |                      |
|------------------------------|------------------------------|----------------------|
| ۱. م، ل، ی: درگذرانید        | ۲. ج: + هم من، م، ل، ی: + من | ۳. ج، ل، ی: + من     |
| ۴. م، ل: به این جواب، ی: سخن | ۵. ج: + که                   | ۶. ج: + امام         |
| ۷. ج: - حسین                 | ۸. م، ل، ی: - امام           | ۹. ج، م، ل، ی: - و   |
| ۱۰. ج: + در جواب             | ۱۱. م، ل، ی: بدو             | ۱۲. ج: بر            |
| ۱۳. ج: + امام                | ۱۴. ج، م، ل، ی: حبس          | ۱۵. ج: + امام        |
| ۱۶. ج: پسر                   | ۱۷. ج: - و                   | ۱۸. ج: وی            |
| ۱۹. ج: + امام                | ۲۰. ج: + امام                | ۲۱. ج: - از          |
| ۲۲. ل، ی: - لب               | ۲۳. ج: امام                  | ۲۴. ج: - چون         |
| ۲۵. ج: + امام                | ۲۶. ج: - با                  | ۲۷. ی: بیست و پنج    |
| ۲۸. ج: شب                    | ۲۹. ج: حضرت امام             | ۳۰. ج: + علیه‌السلام |
| ۳۱. م، ل، ی: - کس            | ۳۲. م، ل، ی: + که            |                      |

لشکرگاه بیرون آمد و<sup>۱</sup> حسین با برادر خود، [214B] عتّاس و پسر خود علی اکبر سوار شده، در برابر عمر سعد بایستاد و گفت: ویحک<sup>۲</sup> ای عمر، از خداوندی که بازگشت همه بدوست نترسی که با من در مقام مقابله و مقاتله آیی؟ و تو می‌دانی که من پسر کیستم، از این اندیشه‌ی ناصواب درگذر و<sup>۳</sup> به زخارف دنیای غدار که با<sup>۴</sup> هیچ‌کس پایدار نیست،<sup>۵</sup> مغرور مشو:

گنج بقا نیست درین خاک‌دان      مفرز وفا نیست در این استخوان  
آن چه در این مائده‌ی خرگهیست      کاسه‌ی آلوده و دست و تهیست  
هرکه از او گفت زبانش بسوخت<sup>۶</sup>      هرکه<sup>۷</sup> از او خورد دهانش بسوخت<sup>۸</sup>  
(مخزن الاسرار نظامی)

این چنین بدنامی به خود می‌سند و دل در عروس عشوه‌نمای جان ربای دنیا<sup>۹</sup> میند که این عجزه عروس هزار داماد است. عمر سعد گفت: یا ابا عبدالله، هرچه گفتی حق و صدق است، اما می‌ترسم که اگر به خدمت تو درآیم، منازل مرا در کوفه خراب کنند. امام<sup>۱۰</sup> فرمود که عمارت‌های دنیا چنان محبوبی نیست که این همه تعلق به او توان ورزید، اگر قصر بلند تو را پست سازند، کوشک‌های رفیع در بهشت برای تو بنا کنند و مع هذا اگر با من باشی، سرای بهتر از آن به تو دهم. گفت: مرا در ولایت کوفه، ضیاع و عقار بسیار ارتفاع هست، از آن می‌اندیشم که این زیاد آن را متصرف گردد.

<sup>۱۱</sup> حسین فرمود که اگر آن ضیعت،<sup>۱۲</sup> ضایع شود، من تو را در حجاز مزرعه‌ای بخشم که<sup>۱۳</sup> صد از آن<sup>۱۴</sup> ارزد. عمر سعد سر در پیش انداخت<sup>۱۵</sup> هیچ‌گونه جواب نداد. حسین<sup>۱۶</sup> گفت: <sup>۱۷</sup> برو که به فضل خداوند، وثوق دارم که بعد از من به مراد نرسی و آن چنان بود که بر زبان آن حضرت گذشت؛ چه<sup>۱۸</sup> اندک زمانی را مختار ابو عبیده،<sup>۱۹</sup> او

- |                                      |                                |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: + امام                         | ۲. م، ل، ی: ویحک               | ۳. م، ل، ی: با                 |
| ۴. ج: به                             | ۵. ج: وفاداری و پایداری نمودند |                                |
| ۶. ج: هرکه در و دید دهانش بدوخت      | ۷. م، ل، ی: و آن‌که            |                                |
| ۸. ج: و آن‌که از او گفت زبانش بسوخت  | ۹. ل: دهد                      |                                |
| ۱۰. ج: + حسین علیه‌السلام            | ۱۱. ج: + امام                  |                                |
| ۱۲. م، ی: ضیعه، ی: ضیاعه؛ اساس: ضعیف | ۱۳. ج: + به                    |                                |
| ۱۴. ی: + مزرعه                       | ۱۵. ج، م، ل، ی: + و            | ۱۶. ج: امام حسین علیه‌السلام   |
| ۱۷. ج: فرمود                         | ۱۸. ج: + پس از                 | ۱۹. ج: مختار بن ابو عبیده ثقفی |

را و پسرش، حفص ناجوان مرد، که پدر را بر حرب<sup>۱</sup> حسین تحریر و بر حکومت ری ترغیب می کرد، به قتل رسانیدند<sup>۲</sup> و چون شاه زاده<sup>۳</sup> بازگشت، بریرین [215A] حصین<sup>۴</sup> همدانی که یکی از جمله زهاد و عباد زمان بود، پیش آمد که ای فرزند رسول خدای، چه کردی؟ گفت: عمر<sup>۵</sup> سعد را نصیحت کردم، از قبول آن ابا کرد. بریر گفت: فردا من بروم شاید که<sup>۶</sup> پنبه‌ی غفلت از گوش وی برکشم و موعظه‌ی مرا به سمع رضا اصفا نماید. امام حسین<sup>۷</sup> فرمود که بر صواب دید تو کسی را اعتراض نیست. بریر چون اجازت یافت، علی الصبح<sup>۸</sup> به لشکرگاه سعد<sup>۹</sup> شتافت و او<sup>۱۰</sup> در خیمه‌ای بود<sup>۱۱</sup> که برای او نصب کرده بودند و<sup>۱۲</sup> بریر همدانی<sup>۱۳</sup> بی اجازت درآمد و سلام نکرده، بنشست. عمر سعد در غضب شد و گفت: «یا ابا همدان» تو را چه مانع شد که بر من سلام نکرده‌ی، مگر من مسلمان نیستم؟ بریر گفت که<sup>۱۴</sup> حضرت رسول — صلی الله علیه و سلم<sup>۱۵</sup> — فرموده که<sup>۱۶</sup> «المسلم من سلم المسلمون من لسانه و یده» (اصول کافی: ۲/۲۳۳) مسلمان کسی است که مسلمانان از زبان و دست<sup>۱۷</sup> او<sup>۱۸</sup> به سلامت باشند. این جا آب بر اهل پیغمبر<sup>۱۹</sup> بسته، و زبان به مذمت ایشان گشوده با فرزند رسول خدا داعیه‌ی حرب کرده<sup>۲۰</sup> و لشکر در برابر عترت پیغمبر آورده: <sup>۲۱</sup> از خلق خدا هیچ تو را شرم و حیا نیست؟

عمر سعد زمانی نیک<sup>۲۲</sup> سر در پیش انداخت، پس سر بر آورد و گفت: ای بریر، یقین می دانم که هر که با ایشان<sup>۲۳</sup> قتال کند و حقوق ایشان را غصب نماید، لامحاله جای او جحیم و جزای او عذاب الیم خواهد بود، اما من ترک ملک ری نمی توانم کرد و دل از حکومت و ایالت<sup>۲۴</sup> بر نمی توانم گرفت. بریر فرمود که یابن سعد، هر که هوس ملک ری کند؛ هر آینه بساط خدمت حق را طی کند و مرکب سعادت<sup>۲۵</sup> به تیغ شقاوت پی کند و مرد نیک بخت<sup>۲۶</sup> و عاقل این چنین کارها کی کند؟

- |   |                       |            |
|---|-----------------------|------------|
| ۱. ج: + امام  | ۲. ج، م، ل، ی: رسانید | ۳. ج: امام |
| ۴. ج، م، ل، ی: رسانید؛ حصین در بقیه موارد خصیر است. | ۵. ج: + بن            | ۶. ج: + بن |
| ۷. ج، م، ل، ی: - که                                 | ۸. ج: + علیه السلام   | ۹. ج: +    |
| ۱۰. ج: عمر سعد، م، ل، ی: لعین                       | ۱۱. ج: +              | ۱۲. ج: +   |
| ۱۳. ج: - همدانی                                     | ۱۴. ج: +              | ۱۵. ج: آله |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: - که                                | ۱۷. ج: +              | ۱۸. ج: +   |
| ۱۹. ج: + ایمن، ل، ی: به سلامت                       | ۲۰. ج: +              | ۲۱. ج: +   |
| ۲۲. ج: بیت نبی، م، ل، ی: بیت پیغمبر                 | ۲۳. ج: +              | ۲۴. ج: +   |
| ۲۵. ج: آورده‌ای پس مسلمان چگونه باشی؟               | ۲۶. ج: +              | ۲۷. ج: +   |
| ۲۸. ج: + جدال و                                     | ۲۹. ج: +              | ۳۰. ج: +   |
| ۳۱. ج: +  | ۳۲. ج: +              | ۳۳. ج: +   |
| ۳۴. ج: +  | ۳۵. ج: +              | ۳۶. ج: +   |

گیرم که روزگار تو را میری کند آخر نه مرگ نامه‌ی عمر تو طی کند  
گیرم که بگذری تو ز قارون به گنج و مال با وی وفا نکرد جهان با تو کی کند؟  
پس بریر از پیش وی ناامید [215B] بیرون آمد و خبر به شاهزاده<sup>۱</sup> رسانید که آن  
سیاه گلیم، عقاب عظیم را بر نعیم مقیم اختیار کرد:

به آب کوثر و زمزم<sup>۲</sup> سفید نتوان کرد گلیم بخت کسی را که بافتند سیاه

(حافظ)

اما شمر ذی الجوشن چون شنود که عمر سعد در شب رفته با<sup>۳</sup> حسین سخن گفته،<sup>۴</sup>  
فی الحال به کوفه رفت و با پسر زیاد گفت که میان حسین و عمر سعد رسل و مراسله  
واقع است و شب نیز با یک دیگر ملاقات نموده، تدبیرها می‌کنند<sup>۵</sup> و حقیقت<sup>۶</sup> حال  
معلوم نیست. ابن زیاد در غضب شد و نامه‌ای نوشت به عمر سعد که من تو را به محاربت  
حسین فرستادم نه به<sup>۷</sup> مصاحبت او و<sup>۸</sup> می‌شنوم که با هم، کلام و پیامی دارید، اگر این  
کار از دست تو نمی‌آید، منشوری که به نام تو نوشته‌ام باز فرست و سپهسالاری لشکر  
با<sup>۹</sup> شمر ذی الجوشن گذار. چون نامه برسد عمر سعد اندوهناک شد<sup>۱۰</sup> دل بر حرب  
<sup>۱۱</sup> حسین نهاد. راوی گوید که در روز هشتم محرم در لشکرگاه<sup>۱۲</sup> حسین آب نماند و آن  
لشکر به<sup>۱۳</sup> تشنگی مبتلا شدند و اطفال فریاد «العطش العطش» برکشیدند.<sup>۱۴</sup> حسین<sup>۱۵</sup>  
برخاست و به موضعی تشریف فرمود و گفت: این زمین را بکنید، چون قدری بکنند،  
چشمه‌ی آب شیرین خنک خوش‌گوار پدید آمد، همه‌ی لشکر از آن آب خوردند و  
مرکبان را سیراب ساختند و مشک‌ها پر آب کردند و باز آن چشمه، ناپدید شد و هرچند  
طلبیدند از آن نشانی<sup>۱۶</sup> ندیدند و این از جمله کرامت‌های شاهزاده<sup>۱۷</sup> بود.

اما چون این خبر به پسر زیاد رسید، باز نامه<sup>۱۸</sup> نوشت به عمر سعد که حسین را  
مجال داده‌ای تا در بادیه چاه می‌کند، کار بر او<sup>۱۹</sup> سخت‌گیر و مجال بر او<sup>۲۰</sup> تنگ ساز.  
اینک، لشکر پی‌درپی می‌فرستم. آن‌گاه شمر را با چهار هزار مرد،<sup>۲۱</sup> به مدد عمر سعد

- |                           |                            |                               |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| ۱. ج: امام                | ۲. ج، م، ل، ی: زمزم و کوثر | ۳. ج: و با امام، م، ل، ی: و + |
| ۴. ج: + است               | ۵. ی: + در خفیه            | ۶. م: + این                   |
| ۷. م، ل، ی: - به          | ۸. ج، م، ل، ی: - و         | ۹. ج: را با، م، ل، ی: را به   |
| ۱۰. ج: شده، م، ل، ی: شد و | ۱۱. ج: + امام              | ۱۲. ج: + امام                 |
| ۱۳. ل: + بلای             | ۱۴. ج: + امام              | ۱۵. ج: + علیه السلام          |
| ۱۶. ج: نشان               | ۱۷. ج: امام                | ۱۸. ج: نامه                   |
| ۱۹. ج: وی                 | ۲۰. ج، ل، ی: وی            | ۲۱. ی: نامرد                  |

فرستاد و از عقب او یزید کلبی را<sup>۱</sup> با دو هزار و حصین بن [216A] نمیر سکونی را با چهار هزار و در پی ایشان عمرو بن قیس احمص را با دو هزار و قیس بن حنظله را با دو هزار<sup>۲</sup> و در قفای ایشان نصر شامی را با دو هزار و از پس او<sup>۳</sup> حجاج بن الحر را با هزار<sup>۴</sup> کس دیگر،<sup>۵</sup> تا هفده هزار سوار و پیاده به عمر سعد پیوستند و او پنج هزار مرد داشت. مجموع بیست و دو هزار نامرد، جمع شدند و با شاهزاده<sup>۶</sup> اندک مردمی بودند. حبیب بن مظاهر<sup>۷</sup> اسدی گفت: یا بن رسول الله در این نزدیکی قبیله ی بنی اسد نشسته اند، دستوری ده مرا<sup>۸</sup> امشب، تا<sup>۹</sup> بروم و ایشان را به نصرت تو خوانم، پس اجازت یافته به میان آن قوم رفت و گفت: ای مردمان،<sup>۱۰</sup> پسر فاطمه ی زهرا و جگر گوشه ی رسول خدا<sup>۱۱</sup> را بیست و دو هزار سوار و پیاده در میان گرفته اند و شما خویشان من اید، آمده ام و شما را نصیحت می کنم که اگر شفاعت رسول<sup>۱۲</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۳</sup> - را می طلبید، بیایید و<sup>۱۴</sup> حسین را دریابید. عبدالله بن البشیر از<sup>۱۵</sup> آن مردمان برپای خاست و گفت: اول کسی که لاف محبت زند، منم.

گواه باشید که نخست کسی که اجابت دعوت<sup>۱۶</sup> حسین<sup>۱۷</sup> کرد من بودم.<sup>۱۸</sup> حبیب گفت: «بَشْرَكَ اللهُ يَا بَنَ الْبَشِيرِ بِالْجَنَّةِ» ای پسر بشیر، بشارت دهاد<sup>۱۹</sup> خدای تو را به بهشت. القصه نود کس از بنی اسد بیعت کرده، مکمل و مسلح بر اسبان تازی نشسته، رو به لشکرگاه امام<sup>۲۰</sup> حسین نهادند. قضا را، بدبختی از همین<sup>۲۱</sup> قبیله خبر به عمر سعد برد و او ازرق شامی را با چهار هزار کس فرستاد و آن غماز در پیش ایستاده آن لشکر را به<sup>۲۲</sup> سرایشان برد و در کناره ی آب فرات به هم رسیده،<sup>۲۳</sup> جنگ در پیوستند و شکست بر

۱. م، ل، ی: - را

۲. و قیس بن حنظله را با دو هزار و حصین بن نمیر سکونی را با چهار هزار و در پی ایشان عمرو بن قیس احمصی را با دو هزار ۳. م، ل، ی: ایشان

۴. ج: - و در قفای ایشان نصر شامی را با دو هزار و از پس او حجاج بن الحر را با هزار

۵. م، ل، ی: - دیگر، + فرستاد ۶. ج: امام ۷. م، ل، ی: اساس وی: مطهر

۸. ج: تا ۹. ج: - تا ۱۰. ی: قوم

۱۱. م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم ۱۲. ج: الله، م، ل، ی: خدا ۱۳. ج: آله ۱۴. ج: + امام

۱۵. ل: میان ۱۶. ج: + امام، م، ل، ی: لاف محبت حسین ۱۷. ج: + من

۱۸. ج: بودم، و اجابت دعوت او کرد من بودم ۱۹. ج: م، ل، ی: دهد ۲۰. ج: حضرت امام، م، ل، ی: - امام

۲۱. ج: همان ۲۲. م، ل، ی: بر ۲۳. ج، ل، ی: رسیدند

مردم بنی‌اسد افتاده،<sup>۱</sup> جمعی کشته شدند و باقی دانستند [216B] که طاقت مقاومت آن لشکر ندارند، به قبیله‌ی خود بازگشتند و حبیب نزد شاه‌زاده<sup>۲</sup> خبر<sup>۳</sup> رسانید و<sup>۴</sup> موجب ازدیاد<sup>۵</sup> حزن اهل بیت شد:

هر دم افزاید غمی بالای هم<sup>۶</sup> لشکر غم وانمی‌افتد ز هم  
و چون پسر زیاد شنید که<sup>۷</sup> حسین به قبایل می‌فرستد و مدد می‌طلبد،<sup>۸</sup> آتش غضب او<sup>۹</sup> اشتعال یافته کس<sup>۱۰</sup> به عمر سعد فرستاد<sup>۱۱</sup> که اگر در همین روز به حرب<sup>۱۲</sup> حسین مشغول نشوی، تو را و هر که با توست به سیاست رسانم و<sup>۱۳</sup> چون پیغام ابن‌زیاد بر رسید، عمر سعد بترسید و اگرچه روز بی‌گاه شده بود، فی‌الحال سوار گشته،<sup>۱۴</sup> با تمامی<sup>۱۵</sup> لشکر روی به امام حسین — علیه‌السلام<sup>۱۶</sup> — نهاد و این روز، نهم محرم بود که تاسوعا گویند و<sup>۱۷</sup> در آن محل حسین<sup>۱۸</sup> سر به زانو نهاده، به خواب رفته بود. چون گرد سپاه و نعره‌ی سواران و قعقه‌ی سلاح پدید آمد<sup>۱۹</sup> او را بیدار ساختند. امام<sup>۲۰</sup> حسین بر آن حال و قوف یافته، برادر خود عباس را با بیست سوار پیش ایشان باز فرستاد تا معلوم کند که سبب آمدن آن جماعت چیست؟ عباس تحقیق نموده، بازگشت و گفت: عمر سعد است<sup>۲۱</sup> با لشکر خود بر حرب اقدام نموده.<sup>۲۲</sup> حسین<sup>۲۳</sup> فرمود که برو و این قوم را بازگردان که روز بی‌گاهست و باقی امروز را مهلت طلب و امشب را که شب آدینه<sup>۲۴</sup> است و شب عاشورا. تا باشد که مراسم طاعت و لوازم اوراد من درین شب برقرار ماند. عباس بازگشت و گفت: ای مردمان، جگر گوشه‌ی مصطفی — صلی‌الله علیه و سلم<sup>۲۵</sup> — یک امشب دیگر از شما<sup>۲۶</sup> مهلت می‌طلبد و چنان می‌داند که شب بازپسین است از عمر وی، می‌خواهد که به طاعت و عبادت گذراند و در اوراد و اذکار او<sup>۲۷</sup> خللی نیفتد. عمر سعد

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| ۱. م، ل، ی: افتاد     | ۲. ج: حبیب این، م، ل، ی: حبیب نزد شاه‌زاده آمد و |
| ۳. ج: + به امام       | ۴. ج، م، ل، ی: - و                               |
| ۵. م، ی: - ازدیاد     | ۶. ج: + غم                                       |
| ۷. ج: + امام          | ۸. ج: می‌طلبید                                   |
| ۹. ج: + باز           | ۱۰. ج: - کس                                      |
| ۱۱. ج: + امام         | ۱۲. ج: + پیغام داد                               |
| ۱۳. ج: + امام         | ۱۴. م، ل، ی: شده                                 |
| ۱۵. ج: تمام           | ۱۶. ج: - علیه‌السلام، م، ل، ی: حسین              |
| ۱۷. ج: + امام حسین    | ۱۸. ج: - حسین                                    |
| ۱۹. م، ل، ی: - امام   | ۲۰. ج: + امام                                    |
| ۲۱. ج: + علیه‌السلام  | ۲۲. ج: که  |
| ۲۳. ج: + از شما       | ۲۴. ج: که شب آدینه                               |
| ۲۵. م، ل، ی: - از شما | ۲۶. ج: + آله                                     |
|                       | ۲۷. ج: وی  |



با امرای لشکر، مشاورت کرد،<sup>۱</sup> گفتند: [217A] ما به تنگ آمدیم و از غضب امیر نیز می‌ترسیم.<sup>۲</sup> شمر نعره زد<sup>۳</sup> که شما را امان نیست و اهل و امهال مجال ندارد.<sup>۴</sup> ناگاه ابوشعبان کندی و روایتی آن است که عمرو بن حجاج از آن مقاله شرم داشت.<sup>۵</sup> بانگ بر آن جماعت زده، گفت: ای قوم، این چه سخت‌دلی دست پیمانی‌ست<sup>۶</sup> که می‌کنید؟ اگر این قوم از روم یا از چین بودند و مهلت خواستندی، مهلت می‌دادید، آخر این<sup>۷</sup> اهل بیت پیغمبر شمایند و شما امت جدّ وی‌اید. از خالق بترسید یا از خلاق، شرم دارید:

شما بس سخت روی و سست دین‌اید      چو شیطان لعین با کبر و کین‌اید  
 ز حق - سبحانه - شرمی ندارید<sup>۸</sup>      ز مردم نیز، آزرمی ندارید<sup>۹</sup>  
 نه آخر اهل بیت مصطفی‌اند<sup>۱۰</sup>      به صد کرب و بلا در کربلا ند<sup>۱۱</sup>

مردمان این سخن، استماع کرده، دست از حرب برداشتند و همان‌جا فرود آمده، نگهبانان برگماشتند و حضرت امیرالمؤمنین<sup>۱۲</sup> حسین قبل از این، فرموده بود تا گرد لشکرگاه خندقی کنده بودند تا مصاف از یک جانب باشد و حرم نیز از تعرض بیگانه ایمن باشند و پُر هیزم ساخته، در این محل فرمود تا آتش در آن زدند تا کسی شبیخون نیارد، اما چون آتش زبانه کشیدن<sup>۱۳</sup> گرفت، مالک بن عروه بر اسبی نشسته، پیش راند و گفت: ای حسین، پیش از آتش آن سرای، این آتش بر<sup>۱۴</sup> خود زدی.<sup>۱۵</sup> حسین فرمود که «كَذَّبْتَ يَا عَدُوَّ اللَّهِ» دروغ گفתי ای دشمن خدای، گمان داری که من به دوزخ روم و تو به بهشت؟ مسلم بن عوسجه گفت: یابن رسول الله، اجازت فرمای تا تیری بر دهانش زنم. حسین گفت: <sup>۱۶</sup> نخواهم که در حرب پیش‌دستی کنم، اما تو درنگر تا قدرت خدای بینی.<sup>۱۷</sup> پس روی به قبله‌ی دعا آورده گفت<sup>۱۸</sup>: «اللَّهُمَّ جَرِّهُ فِي النَّارِ» بار خدایا، او را به سلسله‌ی عقوبت در<sup>۱۹</sup> آتش کش و پیش از بازگشت به<sup>۲۰</sup> آتش عقبی او را چاشنی<sup>۲۱</sup> از

- |   |   |
|---|---|
| ۱. ج: مشورت نمود، مال، ی: مشاورت کرد      | ۲. ج: + و                                 |
| ۳. ج: می‌زد                               | ۵. ج: داشته                               |
| ۴. م، ی: جایز نیست                        | ۶. ج: + جماعت                             |
| ۵. ج: + جماعت                             | ۷. ج: + جماعت                             |
| ۶. م، ل، ی: دلی و سست پیمانی است          | ۸. ج: مصطفی‌بند                           |
| ۷. ج: + جماعت                             | ۹. ج: بدارید                              |
| ۸. ی: بدارید                              | ۱۰. ج: حضرت امیرالمؤمنین                  |
| ۹. ج: بدارید                              | ۱۱. ج: کربلا بند                          |
| ۱۰. ج: حضرت امیرالمؤمنین                  | ۱۲. ج: امام، م، ل، ی: - حضرت امیرالمؤمنین |
| ۱۱. ج: کربلا بند                          | ۱۳. ج: زدن                                |
| ۱۲. ج: امام، م، ل، ی: - حضرت امیرالمؤمنین | ۱۴. م، ل، ی: در                           |
| ۱۳. ج: زدن                                | ۱۵. ج: + حضرت امام                        |
| ۱۴. م، ل، ی: در                           | ۱۶. ج: حضرت امام فرمود                    |
| ۱۵. ج: + حضرت امام                        | ۱۷. ج: قدرت حق - سبحانه - را مشاهده کنی   |
| ۱۶. ج: حضرت امام فرمود                    | ۱۸. ج: آورده فرمود                        |
| ۱۷. ج: قدرت حق - سبحانه - را مشاهده کنی   | ۱۹. م: - در                               |
| ۱۸. ج: آورده فرمود                        | ۲۰. ج: از آن که او را                     |
| ۱۹. م: - در                               | ۲۱. ج: کشانی                              |

آتش دنیا بجشان. فی الحال به حکم «دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ مُجَابَةٌ»<sup>۱</sup> اثر اجابت ظاهر شد و اسبش را پای به سوراخی فرو رفته، او<sup>۲</sup> به جانب سفل<sup>۳</sup> متمایل گشت و عنان از دست داده پایش در رکاب بماند،<sup>۴</sup> اسب به هر سو می‌دوید تا به کناره‌ی<sup>۵</sup> خندق آتش رسید، او را از پشت زین<sup>۶</sup> در میان آن آتش<sup>۷</sup> افکند و خود بازگشت<sup>۸</sup> خروش از مردمان برآمد و این کرامتی<sup>۹</sup> دیگر بود از آن حضرت. پس<sup>۱۰</sup> حسین سجده‌ی شکر به جای آورد. آن‌گه سر برداشت و به آواز بلند؛ چنان‌چه هر دو لشکر بشنیدند،<sup>۱۱</sup> گفت: خدایا، ما اهل بیت و ذریت رسول توایم. داد ما را از ظالمان بستان. این اشعث آواز داد که تو را به<sup>۱۲</sup> پیغمبر چه خویشی است که هر ساعت لاف می‌زنی.<sup>۱۳</sup> حسین از روی غیرت، برآشفست و از سر نیاز با حضرت کریم کارساز و خداوند بنده‌نواز، مناجات کرد<sup>۱۴</sup> که خدایا، پسر اشعث قطع نسب من می‌کند و مرا فرزند پیغمبر تو نمی‌داند «فَأَرِيْتَهُ فِي الْيَوْمِ ذُلًّا عَاجِلًا» پس هم‌درین<sup>۱۵</sup> روز، خواری به وی<sup>۱۶</sup> نمای ورگ جاننش را قطع کن<sup>۱۷</sup> تیر دعا<sup>۱۸</sup> بر آسمان نرسیده بود که شهباز قضا از فضای عالم تقدیر در رسید و علی‌الفور در باطن آن ناپاک تقاضای هدف<sup>۱۹</sup> ظاهر شد و از مرکب، فرود آمده، به قضای حاجت مشغول گشت.<sup>۲۰</sup> کژدمی سیاه به امر اله<sup>۲۱</sup> نیشی بر عورت او زد و مکشوف العورت در میان نجاست می‌گردید تا جان پلید از بدن ملوث او جدا شد: آن‌چنان بد زندگانی مرده به.

و این<sup>۲۲</sup> کرامت دیگر<sup>۲۳</sup> از آن حضرت واقع گشت، پس جعه‌ی فرنی پیش راند و آواز داد که ای حسین، این آب فرات را می‌بینی که چون دریای موج می‌رود، به خدای<sup>۲۴</sup> که از او قطره‌ای نجشی تا از تشنگی<sup>۲۵</sup> هلاک شوی.<sup>۲۶</sup> حسین که این [218A]

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| ۱. ی: المظلومین مستجاب، ج: مظلومین مجابة                         | ۲. م، ل، ی: - او           |
| ۳. ل: سفلی   | ۴. ج، م، ل، ی: + و         |
| ۶. ج، م، ل، ی: - زین   | ۷. م، ل، ی: میانه‌ی آتش    |
| ۹. ج، م، ل، ی: کرامت   | ۱۰. ج: + امام              |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: با   | ۱۳. ج: + امام              |
| ۱۴. ج: کرده گفت، م، ل، ی: - و خداوند بنده‌نواز مناجات کرد، + گفت |                            |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: در همین  | ۱۶. ج: وی را به وی         |
| ۱۸. ج: + دعای آن حضرت  | ۱۹. ج، م، ل، ی: تقاضایی    |
| ۲۱. م، ل، ی: الله  | ۲۲. ج: + نیز               |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: خدا  | ۲۵. ج، م، ل، ی: - از تشنگی |
|  | ۲۰. ج: + که ناگاه          |
|  | ۲۱. ج، م، ل، ی: + بود که   |
|  | ۲۲. ج: + امام              |
|  | ۲۳. ج: + هنوز              |
|  | ۲۴. ج: + تشنگی             |

سخن شنید،<sup>۱</sup> آب در دیده بگردانید و گفت: «اللهم اَمِّتْهُ عَطْشَانَا»<sup>۲</sup> خدایا، او را تشنه بمیران. فی الحال بی سببی اسبش در رمید و وی را بینداخت و او برخاسته، در پی اسب می‌دوید. تشنگی بر او غالب شده،<sup>۳</sup> می‌گفت: «العطش العطش»<sup>۴</sup> و هرچند آب بر<sup>۵</sup> لب او<sup>۶</sup> می‌رسانیدند،<sup>۷</sup> نمی‌توانست خورد،<sup>۸</sup> تا در آن تشنگی بمرد و این ولایت سیم<sup>۹</sup> بود که از آن حضرت در آن روز ظهور نمود.<sup>۱۰</sup> لشکر پسر زیاد آن همه کرامات<sup>۱۱</sup> مشاهده می‌نمودند و هم‌چنان بر صرافت جهل و عناد خود مستقیم بودند:

اشقیا منکر کرامات‌اند در بساط مناکرت مات‌اند  
اولیا را چو خویش پندارند سر به اهل صفا فرو نارند  
این همه بهر آن که جنس نه‌اند دد و دیوند و نوع انس نه‌اند  
القصه، آن روز و شب حرب نکردند و ملازمان امام مظلوم، روی نیاز به درگاه حی  
قیوم آورده، همه شب گرسنه و تشنه به ذکر الهی و درود حضرت رسالت<sup>۱۲</sup>  
می‌گذرانیدند.<sup>۱۳</sup> نورالائمه آورده که چون روز تاسوعا بگذشت و شب عاشورا درآمد،  
سلطان سیارگان در تعزیت خانه‌ی غروب مقام گرفت و شب مشک‌فام، پلاس سیاه و  
پیراهن کبود در ماتم خاندان پوشید. خاتونان تاب‌خانه‌ی بلا<sup>۱۴</sup> به نظاره‌ی شهیدان  
کربلا آمدند. شفق خون دیده در دامن سپهر ریخت، عرصه‌ی زمین گرد ادبار و خاکستر  
رخسار بر فرق خویش بیخت:<sup>۱۵</sup>

دود ظلام<sup>۱۶</sup> روی زمین را سیاه کرد مه روی خویش را به خراشش تباه کرد  
در آن شب<sup>۱۷</sup> حسین بفرمود تا آن کرسی که از ساج ساخته،<sup>۱۸</sup> همراه داشت، در  
میان صحرا بنهادند و جمع لشکر خود را طلبیده، بر بالای کرسی نشست و خطبه‌ای در  
غایت به فصاحت<sup>۱۹</sup> و نهایت بلاغت ادا کرد و بعد از ثنای خداوند - تعالی - و تعظیم<sup>۲۰</sup> و

۱. م، ل، ی: بشنید  
۲. م، ل، ی: اللهم امته عطشاناً ۳. ج: + العطش العطش  
۴. ج: العطش العطش ۵. م، ل، ی: به ۶. م: - او  
۷. م، ل، ی: می‌رسانند ۸. م، ل، ی: بخورد ۹. ج: سوم  
۱۰. م، ل، ی: کرد ۱۱. ج: + را، م، ل، ی: کرامت مشاهده می‌نمودند  
۱۲. ج: + پناهی صلی‌الله علیه و آله، م، ل، ی: + پناهی ۱۳. ج: + خوارزمی در مقتل خود  
۱۴. ج: ادبار به رخسار و فرق می‌بیخت  
۱۵. ج: ادبار به رخسار و فرق می‌بیخت  
۱۶. ج: چون دود ظلام  
۱۷. ج، م، ل، ی: غایت جزالت  
۱۸. ج: + بودند و  
۱۹. ج، م، ل، ی: تعظیم

درود سیّد عالم - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ<sup>۱</sup> - فرمود<sup>۲</sup> «الْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلٰی السَّرَّاءِ وَ الضَّرَّاءِ» [218B] اما بعد، بدانید که من هیچ کس را<sup>۳</sup> از اصحاب خویش با وفاتر نیافتم و هیچ آفریده را از اهل بیت خود، رحیم<sup>۴</sup> تر و نیکو کردار تر<sup>۵</sup> ندیدم. «فَجَزَاكُمُ اللّٰهُ مَتًی خَیْرًا» خدای شما را از جهت من، جزای خیر دهد.<sup>۶</sup> بدانید که امشب رقبه‌ی شما را از رقبه‌ی بیعت خویش، مخلی ساختم و این مهلت برای شما خواستم و ظنّ من آن است که چون این قوم مرا ببینند، طلب شما نکنند و به جست و جوی دیگری نپردازند، پس باید که هر یک از اصحاب من، امشب دست یکی از اهل بیت من گرفته، در آفاق متفرّق گردند تا از محنت، رهایی و از شدّت، فرج<sup>۷</sup> یابند:

من شدم غرقه‌ی گرداب غم آن به که شما کشتی خود به سلامت سوی ساحل رانید برادران و فرزندان و خویشان و موالیان جواب دادند که یابن رسول الله ما را قوّت مفارقت و طاقت مهاجرت تو نیست،<sup>۸</sup> بقای خود بعد از وفات تو نمی‌خواهیم و تا جان در تن داریم و رمقی در بدن داریم، با اعدای دین و دشمنان اولاد<sup>۹</sup> رسول ربّ العالمین، مقاتله خواهیم نمود:

با<sup>۱۰</sup> قیامت برم آن عهد که بستم با تو تا نگویی که در آن روز وفایت<sup>۱۱</sup> نبود حضرت امیرالمؤمنین<sup>۱۲</sup> حسین ایشان را دعا گفت و روی به فرزندان مسلم<sup>۱۳</sup> عقیل کرد و گفت: ای ابنای عمّ، ما بر مواعید کاذبه و اکاذیب باطله‌ی کوفیان، اعتماد نموده، پدر شما را به کوفه فرستادیم و آن گروه، روی دل از کوی مهر و وفا بر تافته به اقدام انتقام، در طریق تحریک افساد و ایقاد<sup>۱۴</sup> نایره‌ی ظلم و بیداد شتافته، عرض مصون او را هدف سهام تعرض ساختند، و رسوم حق شناسی اهل بیت نبوت را از روی ناسپاسی بر انداختند: اَلَا لَعْنُ الرَّحْمٰنُ مَنْ كَفَرَ<sup>۱۵</sup> التَّعَمُّ [219A] تا شربت شهادت نوشید و خلعت سعادت پوشید؛ حالا شما یادگار مسلم عقیل آید و مادر شما نیز غم‌زده و ماتم‌زده است، برخیزید و مادر خود را برداشته از اینجا به قبیله‌ی بنی طی روید و از آنجا به مدینه<sup>۱۶</sup> بنشینید و دل در کرم الهی بسته انتظار بپردازید که دم به دم کسی که انتقام ما از

- |   |                                  |                     |
|---|----------------------------------|---------------------|
| ۱. ج: آله                                 | ۲. ج، م، ل، ی: + که              | ۳. م، ل، ی: + را    |
| ۴. م، ی: + دل                             | ۵. ج: نیکوتر، م، ل، ی: نیکوکارتر |                     |
| ۶. م، ی: + دل                             | ۷. ل: جدایی                      | ۸. ج، م، ل، ی: + و  |
| ۹. ج: خاندان، ی: اهل بیت                  | ۱۰. ج، م، ل، ی: به               | ۱۱. ی: بقاییت       |
| ۱۲. ج: امام، م، ل، ی: - حضرت امیرالمؤمنین | ۱۳. ج: + بن                      |                     |
| ۱۴. اساس: افساد برایق و                   | ۱۵. ج، م، ل، ی: اَکْفَرُ         | ۱۶. م، ل، ی: + رفته |

بنی امیه بکشد، ظهور خواهد کرد و من این سخن از پدر خود شنوده‌ام و حقاً که او از حضرت رسالت<sup>۱</sup> - صلی الله علیه و سلم - شنوده باشد، و این صورت بر این وجه بود که حضرت امیرالمؤمنین<sup>۲</sup> روزی از روزهای حرب صفین ندا فرمود، که «وا ابا<sup>۳</sup> مسلماء»، یعنی ابومسلم کجاست؟ محمد بن حنیفیه گفت: ای پدر! وی در آخر صفوف است. امیر فرمود که مراد من ابومسلم خولانی نیست، مقصود من صاحب جیش ما است که از جانب شرق<sup>۴</sup> با رایات سیاه پدید آید و چندانی محاربه کند که خدای - تعالی - به واسطه‌ی وی، حق را در مرکز خود قرار دهد. خوشا وقت آنان که<sup>۵</sup> با وی موافقت نموده، در اعلای دین و نگونسازی ظالمان، جد و جهد نمایند. این نقل به صحت پیوسته و در شواهد النبوه نیز مذکور است و آنجا چنین فرموده که مراد از این کس صاحب‌الدعوه ابومسلم مروزی است که با علم‌های سیاه از مرو شاه جهان بیرون آید و با بنی‌امیه محاربه نمود<sup>۶</sup> و عالم را از شامت مروانیان بپرداخت.<sup>۷</sup> القصه چون امام حسین این سخن با اولاد مسلم بگفت که بروید و نمکی دیگر بالای جراحت مصیبت پدر مرزید، شما را فراق<sup>۸</sup> پدر و برادران بس است: اندرین زودی شاید داغ بر بالای داغ؛ ایشان فریاد برکشیدند که ای شاهزاده! ماییم و خاک کویت تا جان ز تن برآید، جان را چه خطر باشد که بهر توفدا نکنیم و سر را چه قدر است که نثار آن خاک پا نکنیم؟<sup>۹</sup> پدر ما<sup>۱۰</sup> در وفاداری تو درباخت،<sup>۱۱</sup> و ما در هواداری تو جان [219B] درمی‌بازیم. او به غیرت با دشمنان درنساخت، و ما از سر<sup>۱۲</sup> محبت با دوستان جانی درمی‌بازیم.<sup>۱۳</sup> تو نه آن سروری که به سری با تو مضایقه<sup>۱۴</sup> توان کرد و نه آن دلبری که رضای دل تو را به زودی از دست توان داد.

تا سر ز گریبان اجل بر نزنیم      ما دست ز دامان تو کوتاه نکنیم  
امام<sup>۱۵</sup> حسین<sup>۱۶</sup> دید که ایشان از روی صدق و صفای صافی<sup>۱۷</sup> دم<sup>۱۸</sup> و در راه

- |                                     |                         |                    |
|-------------------------------------|-------------------------|--------------------|
| ۱. ی: رسول                          | ۲. م، ل، ی: - المؤمنین  | ۳. م، ل، ی: ابو    |
| ۴. ل، ی: مشرق                       | ۵. م، ل، ی: آن‌که       | ۶. ل، م، ی: کند    |
| ۷. ی: بپردازد                       | ۸. م، ل، ی: مصیبت       | ۹. ل، م، ی: نساخیم |
| ۱۰. م: + و برادر، ی: + و برادران    | ۱۱. م، ل، ی: درباختند   |                    |
| ۱۲. م، ل: - سر                      | ۱۳. م، ل، ی: درمی‌سازیم |                    |
| ۱۴. ل، م، ی: که با تو به سری مضایقه | ۱۵. م، ل، ی: - امام     |                    |
| ۱۶. ج: + علیه‌السلام چون            | ۱۷. ج، م، ل، ی: - صاف   | ۱۸. ج: + می‌زنند   |

درود سیّد عالم - صَلَّی اللّٰه علیه و سَلَّم<sup>۱</sup> - فرمود<sup>۲</sup> «الْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلَى السَّرَّاءِ وَ الضَّرَّاءِ» [218B] اما بعد، بدانید که من هیچ کس را<sup>۳</sup> از اصحاب خویش با وفاتر نیافتم و هیچ آفریده را از اهل بیت خود، رحیم<sup>۴</sup> تر و نیکو کردار تر<sup>۵</sup> ندیدم. «فَجَزَاكُمُ اللّٰهُ مَتًی خَيْرًا» خدای شما را از جهت من، جزای خیر دهد.<sup>۶</sup> بدانید که امشب رقبه‌ی شما را از رقبه‌ی بیعت خویش، مخلی ساختم و این مهلت برای شما خواستم و ظنّ من آن است که چون این قوم مرا ببینند، طلب شما نکنند و به جست و جوی دیگری نپردازند، پس باید که هر یک از اصحاب من، امشب دست یکی از اهل بیت من گرفته، در آفاق متفرّق گردند تا از محنت، رهایی و از شدّت، فرج<sup>۷</sup> یابند:

من شدم غرقه‌ی گرداب غم آن به که شما کشتی خود به سلامت سوی ساحل رانید برادران و فرزندان و خویشان و موالیان جواب دادند که یابن رسول الله ما را قوّت مفارقت و طاقت مهاجرت تو نیست،<sup>۸</sup> بقای خود بعد از وفات تو نمی‌خواهیم و تا جان در تن داریم و رمقی در بدن داریم، با اعدای دین و دشمنان اولاد<sup>۹</sup> رسول ربّ العالمین، مقاتله خواهیم نمود:

با<sup>۱۰</sup> قیامت برم آن عهد که بستم با تو تا نگویی که در آن روز وفاییت<sup>۱۱</sup> نبود حضرت امیرالمؤمنین<sup>۱۲</sup> حسین ایشان را دعا گفت و روی به فرزندان مسلم<sup>۱۳</sup> عقیل کرد و گفت: ای ابنای عمّ، ما بر مواعید کاذبه و اکاذیب باطله‌ی کوفیان، اعتماد نموده، پدر شما را به کوفه فرستادیم و آن گروه، روی دل از کوی مهر و وفا بر تافته به اقدام انتقام، در طریق تحریک افساد و ایقاد<sup>۱۴</sup> نایره‌ی ظلم و بیداد شتافته، عرض مصون او را هدف سهام تعرض ساختند، و رسوم حق شناسی اهل بیت نبوت را از روی ناسپاسی برانداختند: أَلَا لَعْنُ الرَّحْمٰنُ مَنْ كَفَرَ<sup>۱۵</sup> النَّعَمَ [219A] تا شربت شهادت نوشید و خلعت سعادت پوشید؛ حالا شما یادگار مسلم عقیل آید و مادر شما نیز غم‌زده و ماتم‌زده است، برخیزید و مادر خود را برداشته از اینجا به قبیله‌ی بنی طی روید و از آنجا به مدینه<sup>۱۶</sup> بنشینید و دل در کرم الهی بسته انتظار برید که دم به دم کسی که انتقام ما از

- |   |                                  |                     |
|---|----------------------------------|---------------------|
| ۱. ج: آله                                 | ۲. ج، م، ل، ی: + که              | ۳. م، ل، ی: + را    |
| ۴. م، ی: + دل                             | ۵. ج: نیکوتر، م، ل، ی: نیکوکارتر |                     |
| ۶. م، ی: + دل                             | ۷. ل: جدایی                      | ۸. ج، م، ل، ی: + و  |
| ۹. ج: خاندان، ی: اهل بیت                  | ۱۰. ج، م، ل، ی: به               | ۱۱. ی: بقاییت       |
| ۱۲. ج: امام، م، ل، ی: - حضرت امیرالمؤمنین | ۱۳. ج: + بن                      |                     |
| ۱۴. اساس: افساد برایق و                   | ۱۵. ج، م، ل، ی: اَکْفَرُ         | ۱۶. م، ل، ی: + رفته |

بنی‌امیه بکشد، ظهور خواهد کرد و من این سخن از پدر خود شنوده‌ام و حقاً که او از حضرت رسالت<sup>۱</sup> - صلی‌الله‌علیه‌وسلم - شنوده باشد، و این صورت بر این وجه بود که حضرت امیرالمؤمنین<sup>۲</sup> روزی از روزهای حرب صفین ندا فرمود، که «وا ابا<sup>۳</sup> مسلماء»، یعنی ابومسلم کجاست؟ محمدبن حنیفیه گفت: ای پدر! وی در آخر صفوف است. امیر فرمود که مراد من ابومسلم خولانی نیست، مقصود من صاحب جیش ما است که از جانب شرق<sup>۴</sup> با رایات سیاه پدید آید و چندانی محاربه کند که خدای - تعالی - به واسطه‌ی وی، حق را در مرکز خود قرار دهد. خوشا وقت آنان که<sup>۵</sup> با وی موافقت نموده، در اعلا‌ی دین و نگونساری ظالمان، جد و جهد نمایند. این نقل به صحت پیوسته و در شواهد‌النبوه نیز مذکور است و آنجا چنین فرموده که مراد از این کس صاحب‌الدعوه ابومسلم مروزی است که با علم‌های سیاه از مرو شاه جهان بیرون آید و با بنی‌امیه محاربه نمود<sup>۶</sup> و عالم را از شامت مروانیان برداخت.<sup>۷</sup> القصه چون امام حسین این سخن با اولاد مسلم بگفت که بروید و نمکی دیگر بالای جراحات مصیبت پدر مرزید، شما را فراق<sup>۸</sup> پدر و برادران بس است: اندرین زودی شاید داغ بر بالای داغ؛ ایشان فریاد برکشیدند که ای شاهزاده! ماییم و خاک کویت تا جان ز تن برآید، جان را چه خطر باشد که بهر تو فدا نکنیم و سر را چه قدر است که نثار آن خاک پا نکنیم؟<sup>۹</sup> پدر ما<sup>۱۰</sup> در وفاداری تو درباخت،<sup>۱۱</sup> و ما در هواداری تو جان [219B] درمی‌بازیم. او به غیرت با دشمنان درنساخت، و ما از سر<sup>۱۲</sup> محبت با دوستان جانی درمی‌بازیم.<sup>۱۳</sup> تو نه آن سروری که به سری با تو مضایقه<sup>۱۴</sup> توان کرد و نه آن دلبری که رضای دل تو را به زودی از دست توان داد.

تا سر ز گریبان اجل بر نزنیم      ما دست ز دامان تو کوتاه نکنیم  
امام<sup>۱۵</sup> حسین<sup>۱۶</sup> دید که ایشان از روی صدق و صفای صافی<sup>۱۷</sup> دم<sup>۱۸</sup> و در راه

- |                                  |                                     |                      |
|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| ۱. ی: رسول                       | ۲. م، ل، ی: - المؤمنین              | ۳. م، ل، ی: ابو      |
| ۴. ل، ی: مشرق                    | ۵. م، ل، ی: آن‌که                   | ۶. ل، م، ی: کند      |
| ۷. ی: پیردازد                    | ۸. م، ل، ی: مصیبت                   | ۹. ل، م، ی: نسا‌زیم  |
| ۱۰. م: + و برادر، ی: + و برادران | ۱۱. م، ل، ی: درباختند               | ۱۲. م، ل، ی: نسا‌زیم |
| ۱۳. م، ل، ی: درمی‌سازیم          | ۱۴. ل، م، ی: که با تو به سری مضایقه | ۱۵. م، ل، ی: - امام  |
| ۱۶. ج: + علیه‌السلام چون         | ۱۷. ج، م، ل، ی: - صاف               | ۱۸. ج: + می‌زنند     |

مهر<sup>۱</sup> و وفا ثابت قدم اند، دعای خیر جهت ایشان بر زبان راند و<sup>۲</sup> فرمان داد که چون مهم اصحاب من برین وجه قرار یافت، باید که بروند و بقیّه‌ای که از شب مانده، به طاعت و عبادت گذرانند و صباح حاضر گردند که نماز آخرین که به جماعت خواهیم گزارد، نماز این بامداد خواهد بود. القصّه، مخادیم به منازل خود شتافته به اوراد و ادعیه مشغول گشتند. آن شب همه شب، ناله و آه<sup>۳</sup> از عرصه‌ی زمین، به غرفه‌ی ماه می‌رفت و نم اشک غریبان بادیه‌ی عنا از چشمه‌ی چشم‌ها<sup>۴</sup> به پشت ماهی می‌رسید:

اشک چشمم تا به ماهی رفت و آهم تا به ماه

ماه و ماهی را بر اشک و آه می‌گیرم گواه  
 نورالائمه آورده که<sup>۵</sup> اوایل سحرگاه بود که از بطنان<sup>۶</sup> آسمان آوازی آمد که<sup>۷</sup> «یا خَیْلَ اللَّهِ اِرکبِی»<sup>۸</sup> که ای لشکر خدای<sup>۹</sup> سوار شوید که هنگام کارزار رسید و برنشینید که وقت رحلت به منزل دارالقرار آمد. ام‌کلثوم هم چون بی‌هوشان، جوشان و<sup>۱۰</sup> خروشان خود را در خیمه‌ی<sup>۱۱</sup> حسین<sup>۱۲</sup> انداخت و گفت: ای برادر عزیز، این صدا شنیدی که از آسمان آمد؟ آری، شنیدم و از این عجب تر هم دیدم، پیش از این ساعت، به یک لحظه، نور باصره از فلک دماغ به افول رسیدم<sup>۱۳</sup> و مردم چشم<sup>۱۴</sup> از روزنه‌ی جان به نظاره‌ی گلشن ملکوت مشغول شد به حکم وراثت جدّم - صلی الله علیه و سلّم - که «تَتَأَمَّ عَيْنَايَ وَ لَا يَنَامُ قَلْبِي» چشمم در خواب و دلم بیدار بود، سگان دیدم [220A] که بر من حمله کردند و در میان آن‌ها سگی، از همه بر من خشنماک تر بود و من با خود می‌گفتم که او مرا هلاک خواهد کرد درین بودم که جدّم - صلی الله علیه و سلّم - پیش من پیدا شد و گفت: یا بنی، ای پسرک من، و ای شهید آل محمد و ای مظلوم ترین فرزندان<sup>۱۵</sup> من، اینک به استقبال روح پاک<sup>۱۶</sup> تو ساکنان عالم بالا و مقربان ملاء اعلی آمده‌اند و به مرتبه بزرگ، تو را بشارت می‌دهند. جهد کن تا امشب نزد من افطار کنی و توقف و تأخیر جایز نداری و همراه جدّم - صلوات الله و سلامه علیه - فرشته‌ای دیدم. آن حضرت فرمود که ای حسین! این کس را می‌شناسی؟ گفتم: نی.

- |                                     |                      |                     |
|-------------------------------------|----------------------|---------------------|
| ۱. م: صدق                           | ۲. ج: - و            | ۳. ج: - و آه        |
| ۴. ج: - چشم‌ها                      | ۵. ج: + در           | ۶. ل، ی: نطاق       |
| ۷. ج: + هاتفی می‌گفت، م، ل، ی: - که | ۸. ج: + در           |                     |
| ۹. ل، ی: نطاق                       | ۱۰. ج: - جوشان و     | ۱۱. ج: + امام       |
| ۱۲. ج: + علیه‌السلام                | ۱۳. ج، م، ل، ی: رسید | ۱۴. ج، م، ل، ی: چشم |
| ۱۵. ل، م، ی: فرزند                  | ۱۶. ل، م، ی: - پاک   |                     |



فرمود که: این فرشته‌ای است از آسمان فرود آمده با شیشه‌ای سبز تا خون تو را در آن شیشه ریزد و نگاه دارد. امّ کلثوم به گریه درآمد. حسین گفت: ای خواهر، همه اهل بیت مرا طلب کن، که محل وداع رسید.

الوداع، ای دوستان کاین دم سفر خواهیم کرد

مسکن اصلی خود، جای دگر خواهیم کرد

ما به اکراهیم چون یوسف در این زندان اسیر

مصر عزت را عزیز آسا مقرر خواهیم کرد

حاصل دنیا متاعی نیست، کان را قیمتی<sup>۱</sup> است

زو چو صاحب همتان قطع نظر خواهیم کرد

ما از اینجا شاد و خرم می‌رویم از بهر آنک

منزل اندر بقعه‌ای زین خویرتر خواهیم کرد

هر که را عزم تماشای ریاض قدس هست

گو مهیا شو که ما زینجا سفر خواهیم کرد

پس حرم محترم حسین و اولاد امجاد او بیامدند و حسین فرزندان را در پیش خود

جای داد و بوسه بر روی یک‌یک می‌نهاد و روی بر سینه‌ی<sup>۲</sup> ایشان می‌مالید و از دل پر

خون زارزار می‌نالید و می‌گفت: ای جگرگوشگان من،<sup>۳</sup> جانم برای شما می‌سوزد، که

هنوز وقت یتیمی شما نیست، و درد غربی علاوه‌ی حزن یتیمی شد<sup>۴</sup> ندانم که چه گویم،

و غم شما را با که گویم. پس روی به شهربانو کرد که ای یار دیرینه من، و ای نور

دیده [220B] و سرور سینه‌ی من! نمی‌دانم که با این یتیمان چه خواهی کرد و بعد از من

غم ایشان چگونه خواهی خورد؟ خروش و فغان از اهل بیت برآمد و کشتی صبر و

سکون در گرداب ضحرت و غرقاب اضطراب افتاد و افواج امواج دریای مصیبت و

احزان، متلاطم و متراکم شد<sup>۵</sup> و دیده‌ی دوران از اندوه بزرگان خاندان، گریان گشت.

زبان زمان بدین نغمه‌ی دلسوز جگرخراش ترنم آغاز کرد:

موج زن می‌بینم از هر دیده طوفان غمی می‌رسد در گوشم از هر لب صدای ماتمی

اهل عالم را نمی‌دانم چه کار افتاده است این قدر دانم که در هم رفته کار عالمی

(قصاید جامی)

۳. ل، م، ی: - من

۲. ل، م، ی: + یک یک

۱. ل، م: کاو را قیمت

۵. ل، م، ی: گشت

۴. ل، م، ی: شده

اَمْ کَلْنُوم بى طاقت شده، گفت: اى گلدسته‌ی باغ «لافتی»، و اى لاله‌ی نورسته‌ی چمن «هَلْ آتَى» که را طاقت شنیدن این سخن غم‌اندوز و یارای استماع این کلام جگرسوز است؟ جدّ ما حضرت مصطفی - صلی الله علیه و سلّم - که از این عالم رحلت فرمود، محرم ما پدرت علی مرتضی بود و چون علی به بال شهادت سوی روضه‌ی سعادت پرواز نمود، سایه‌ی دولت<sup>۱</sup> برادرت حسن مجتبی بر فرق ما گسترده شد و بعد از برادر، محرم ما محرومان و پناه‌گاه<sup>۲</sup> مظلومان، تو بودی. اى یادگار خاندان نبوت! چون تو بروی، محرم ما که باشد، و مرهم راحت بر جراحت<sup>۳</sup> دل ما فراق‌زدگان که نهد؟

فریاد از آن روز که ما بى تو بمانیم در آرزویت عمر به حسرت گذرانیم در این سخن بودند که ناگاه صبح بدمید و گریبان از غم آن غریبان چاک زد: «فَلَمَّا أَضَاءَ الصُّبْحُ فَرَّقَ بَيْنَنَا» صبح سر برهنه از سپهر کبود پوش، خراشیده روی<sup>۴</sup> ظاهر گشت و آفتاب سرگردان [221A] از فلک سرگشته با دل پرآتش، طالع شد.<sup>۵</sup> دشنه‌ی زمان گیسوی شب را در ماتم شهدا بیرید و موی بریدن در مصیبت غریب نیست. و دست زمان پیراهن زر حقّه‌ی فلک را از جیب تا دامن فرو درید و جامه دریدن در این<sup>۶</sup> تعزیت عجیب نیست.<sup>۷</sup>

هر صبح اگر نه تعزیت مفخرالهداست پیراهن کبود فلک غرق خون چراست؟ گر آفتاب شرع نه در خاک می‌رود بر قامت سپهر چرا پیرهن<sup>۸</sup> قباست؟ گر در فراق آن رخ گلگون نساخت<sup>۹</sup> زار خورشید را چرا رخ لعلی چو کهرباست؟ اما چون اثر صبح ظاهر شد، حسین بانگ نماز گفت و یاران جمع شده<sup>۱۰</sup> و تیمّم کرده، سنت ادا کردند و فرض را به جماعت گزاردند، و هنوز دعا ناگفته و اوراد ناخوانده، فریاد کوس حربی و ناله‌ی نای رزمی از لشکر مخالفان برآمد. جوق جوق از سوار و پیاده مکمل و مسلح روی به میدان نهادند. رایت‌ها و علم‌ها نصب کرده، ندای هل من مبارز دردادند. راست که موالیان حسینی سپاه عراق را که مخالف اهل حجاز بودند، با چنان برگ و نوا بدیدند، عشاق وار کمر خدمتکاری به دست یقین برای آن خسرو زمان و زمین بر میان جان شیرین بستند و<sup>۱۱</sup> پیاده و سوار رو<sup>۱۲</sup> به صف کارزار

۱. ل، م، ی: - دولت	۲. ل، م، ی: پناه ما	۳. ی: - جراحت
۴. ل، م، ی: - خراشیدن روی	۵. ل، م، ی: گشت	۶. ل، م، ی: - این
۷. ل، م، ی: نى	۸. م: پیراهن	۹. ل، م، ی: نسوخت
۱۰. ل، م، ی: شدند	۱۱. ل، م، ی: جان بسته	۱۲. ل، م، ی: روی

آوردند.

عمر سعد به تعبیه لشکر پرداخته، میمنه‌ی نامیمون را در عهده عمرو بن حجاج کرد. و میسره‌ی ناسره را به شمر بن ذی الجوشن سپرد، و علم را به دست مولای خود<sup>۱</sup> درید داد و آن قلب سیاه دل، در قلب سپاه قرار گرفت.<sup>۲</sup> شاهزاده با آنکه معدودی چند بیش نداشت از کثرت لشکر دشمن<sup>۳</sup> اندیشه ناکرده، میمنه‌ی با میمنت را نامزد [221B] زهیر بن قیس بجلی نمود، و در میسره‌ی باسیره، حبیب من مظاهر<sup>۴</sup> را مقرر فرمود و رایت را با<sup>۵</sup> برادر خود، عباس، ارزانی داشت و اگرچه جای قلب، صدر باشد آن صدر در قلب، جای گرفت. مبارزان<sup>۶</sup> حسین<sup>۷</sup> در میدان شهادت، نقدهای روان بر کف<sup>۸</sup> کفایت نهادند. هاتف غیبی از عالم لاریبی به گوش هوش ایشان،<sup>۹</sup> ندا می‌رساند که:

روز جنگ است و<sup>۱۱</sup> جنگ باید کرد      کوشش نام و ننگ باید کرد  
تا شود مرد عرصه‌ی میدان      تنگ بر اسب، تنگ باید کرد  
وقت جوشش، شتاب خوش باشد<sup>۱۲</sup>      گاه کوشش، درنگ باید کرد  
شکم ماه و پشت ماهی را      ز اشک شمشیر،<sup>۱۳</sup> رنگ باید کرد  
اندرین بحر غوطه باید خورد      جا به کام نهنگ باید کرد  
رزم با این سگان روبه باز      هم‌چو شیر و پلنگ باید کرد  
وز پی دیده‌های کج‌بینان      فکر تیر خدنگ باید کرد  
اما چون هر دو صف راست شد،<sup>۱۴</sup> حسین<sup>۱۵</sup> به خیمه<sup>۱۶</sup> درآمد و عمامه‌ی رسول  
خدای<sup>۱۷</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۸</sup> - بر سر نهاد و درّاعه‌ی آن حضرت درپوشید و  
شمشیر که شهبسوار میدان «أنا نبیّ بالسّیف» در دست گرفت، حمایل کرد و بر اسبی  
مرتجز<sup>۱۹</sup> نام که مرکب راکب براق بودی سوار شده، روی به میدان نهاد و شعری آغاز  
کرد که یک بیت از آن، این است:

أنا ابنُ، عليّ الطُّهرِ مِنْ آلِ هاشِمٍ      کَفَّانِي بِهَذَا مَفْخَرًا حِينَ أَفْخُرُ

- |                         |                     |                      |
|-------------------------|---------------------|----------------------|
| ۱. ی: غلام نافر جام خود | ۲. ل، م، ی: بایستاد | ۳. ل، م، ی: - دشمن   |
| ۴. ل: مطهر، ی: مظهر     | ۵. ج، م، ل، ی: به   | ۶. ج: + رشید         |
| ۷. ج: + امام            | ۸. ج: + علیه‌السلام | ۹. ج: + با           |
| ۱۰. ج: + این            | ۱۱. م، ل، ی: - و    | ۱۲. م: باید کرد      |
| ۱۳. ی: سرنیزه           | ۱۴. ج: + امام       | ۱۵. ج: + علیه‌السلام |
| ۱۶. ج: + شریف           | ۱۷. م، ل، ی: خدا    | ۱۸. ج: آله           |
| ۱۹. ل: مرتجع، ی: مرتجن  |                     |                      |

و<sup>۱</sup> مضمون سخن آن حضرت آن<sup>۲</sup> که ای اهل عراق، سوگند بر شما می‌دهم که می‌دانید که من نبیره‌ی مصطفی‌ام و سبط رسول خدایم و جگرگوشه‌ی فاطمه‌ی زهرایم و قرّة‌العين علی مرتضی‌ام. برادرم حسن مجتبی‌ است. عمّم جعفر طیار در هوای فضای جنّات [222A] العلاست. عمّم پدرم، حمزه‌ی سیّدالشهداست و می‌بینید که این عمّامه‌ی رسول خداست که بر سر دارم و این درّاعه‌ی مبارک اوست که در بر دارم و این شمشیر آن حضرت است که حمایل کرده‌ام و این اسب خاصّه‌ی اوست که به زیر ران درآورده‌ام. نعره از آن لشکر برآمد که ای حسین، به درستی<sup>۳</sup> و راستی که آن چه گفתי، حق و صدق است.<sup>۴</sup> حسین گفت: <sup>۵</sup>به چه وجه، خون مرا حلال می‌دارید و آبی که بر دد و دام و یهود و نصاری حلال است، از من باز می‌گیرید؟<sup>۶</sup> و حال آن که پدر من<sup>۷</sup> راننده‌ی دشمنان خود است از<sup>۸</sup> حوض کوثر، هم‌چون کسی که شتران تشنه را از آب باز می‌گرداند.<sup>۹</sup> در این محل<sup>۱۰</sup> آواز گریه و زاری اطفال و نسوان اهل بیت از خیمه به سمع همایون<sup>۱۱</sup> حسین رسید.<sup>۱۲</sup> از استماع آن متأثر شده، گفت: «لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ»، پس عبّاس و علی اکبر را فرستاد که بروید و با ایشان بگویند که فرداشما را بسیار باید گریست، حالا در گریه تعجیل مکنید، ایشان خاموش شدند. شاه‌زاده<sup>۱۳</sup> با سر حرف خویش رفت و گفت: ایها الناس، بدانید که خداوند - تعالی - کذب را حرام گردانیده و من هرگز دروغ نگفته‌ام و وعده‌ی خلاف نکرده و هیچ مسلمان را نیاززده و تا قلم تکلیف بر من جاری گشته، فرایض الهی را ترک نکرده‌ام و شما را معلوم است که آن نسب عالی که من دارم، امروز بر روی زمین، هیچ‌کس ندارد و من مردی بودم از دنیا<sup>۱۴</sup> اعراض نموده و ملازم روضه‌ی جدّ بزرگوار خود - صلوات الله و سلامه علیه - گشته. مرا در آن جا رها نکردند<sup>۱۵</sup> تا<sup>۱۶</sup> ضرورت ترک مدینه گرفته، پناه به حرم مگه بردم و به عبادت پروردگار خود مشغول شدم تا رسل<sup>۱۷</sup> شما متعاقب و نامه‌های شما متواتر، به من [222B] رسید که ما تو را به<sup>۱۸</sup> امامت احقّ و اولی<sup>۱۹</sup> از غیر تو، می‌دانیم<sup>۲۰</sup> باید که

- |                         |                         |                              |
|-------------------------|-------------------------|------------------------------|
| ۱. ج: - و               | ۲. ج: + است             | ۳. م، ی: - و راستی، ل، راستی |
| ۴. ج: + امام            | ۵. ج، م، ل، ی: + پس     | ۶. ی: بر من حرام می‌گیرید    |
| ۷. ج: پدرم              | ۸. ج: + آب              | ۹. م: باز می‌گرداند از آب    |
| ۱۰. ج: اثنا             | ۱۱. ج: + امام           | ۱۲. ج: + آن حضرت             |
| ۱۳. ج: امام             | ۱۴. م، ل، ی: روی زمین   | ۱۵. ج: مرا آن جا نگذاشتند    |
| ۱۶. ج: + به             | ۱۷. ی: رسولان           | ۱۸. م، ل، ی: - به            |
| ۱۹. م، ل، ی: + می‌دانیم | ۲۰. م، ل، ی: - می‌دانیم |                              |

متوجّه این جانب شوی: تا در قدم تو جمله، جان افشانیم.

اکنون که به قول شما آمدم<sup>۱</sup> به مکرهای نهانی، قصدهایی<sup>۲</sup> ناگهانی می‌کنید و آبدگینه‌ی دل‌های نازک ما غریبان را به سنگ غدر و جفا درهم می‌شکنید، اگر از نایره‌ی مکر شما که متاع صبر و سکون مرا سوخته ساخته<sup>۳</sup> حرفی به گوش کوه فروخوانم، فی‌الحال<sup>۴</sup> «...بُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا» (۵ / واقعه)؛ برو پدید آید و اگر از عاصفه‌ی<sup>۵</sup> جور شما که بنای شکیبایی اصحاب مرا از بنیاد برانداخته، رمزی به روز روشن نمایم، در زمان اثر «...ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ...» (۴ / النور)؛ از وی<sup>۶</sup> ظاهر گردد. حالاً به سبب<sup>۸</sup> شما دارالملک راحت را از یغمای لشکر اضطراب خراب می‌بینم و سفینه‌ی آمال را از هبوب عواصف ملال، در غرقاب<sup>۹</sup> انقلاب می‌یابم:

دریای غصّه را بن و پایان پدید نیست کار زمانه را سر و سامان پدید نیست<sup>۱۰</sup>  
دارم درون جعبه‌ی دل<sup>۱۱</sup> صد هزار تیر پنهان چنان‌که<sup>۱۲</sup> یک سر پیکان پدید نیست  
پس یک‌یک از رؤسای کوفه را که در آن لشکر بودند، نام برده، گفت: ای عمر سعد  
و ای عمرو بن الحجاج و ای شیب‌بن ربیع و فلان و فلان، شما نامه‌ها به جانب من  
نوشته‌اید و اکنون در برابر من آمده، قاصد خون من گشته‌اید. ایشان جواب دادند که ما  
از این مکاتیب خبر نداریم.<sup>۱۳</sup> حسین نامه‌های ایشان<sup>۱۴</sup> همراه داشت، بدیشان نمود  
و<sup>۱۵</sup> ایشان انکار بلیغ نموده،<sup>۱۶</sup> گفتند: این صحایف بی‌وقوف ما قلمی شده،<sup>۱۷</sup> حسین<sup>۱۸</sup>  
از کذب و غدر ایشان متحیر شد و فرمود که<sup>۱۹</sup> آن مکتوب<sup>۲۰</sup> را در آتش افکندند. پس  
فرمود که «الحمد لله و المنة» که حجّت بر شما تمام کردم و شما را بر من حجّتی نیست.  
عمر سعد پیش آمد[223A] و گفت: ای حسین، این سخنان، هیچ<sup>۲۱</sup> نتیجه نمی‌دهد یا<sup>۲۲</sup>  
با<sup>۲۳</sup> یزید بیعت می‌کنی یا تو را به ضرب تیغ، هلاک می‌سازم، پس تیری بر<sup>۲۴</sup> کمان نهاد

۱. ج: آمده‌ام	۲. ج، م، ل، ی: قصدهای	۳. ج: - ساخته
۴. ج، م، ل، ی: + صفت	۵. ج: صاعقه‌ی	۶. ج: او
۷. ج: + و	۸. ی: علت	۹. م، ی: گرداب
۱۰. م، ل، ی: کار زمانه را سرو سامان پدید نیست، دریای غصّه را بن و پایان پدید نیست		
۱۱. م، ی: دلی، ل: جعبه‌ی دل	۱۲. م، ل، ی: چنان‌چه	۱۳. ج: + امام علیه‌السلام، - حسین
۱۴. ج: + را	۱۵. ج: - و	۱۶. ج: کرده
۱۷. ج: + امام	۱۸. ج: + (ع)	۱۹. ج، م، ل، ی: تا
۲۰. ج، م، ل، ی: مکتوبات	۲۱. م: - هیچ	۲۲. م: - یا
۲۳. ج، م، ل، ی: با	۲۴. ج: در	

و گفت: ای اهل کوفه، گواه باشید و<sup>۱</sup> نزد امیر<sup>۲</sup> عبیدالله زیاد، اقامت شهادت نمایید که اوّل کسی که تیر به لشکرگاه حسین انداخت، من بودم پس آن تیر را به جانب حسین<sup>۳</sup> افکند.<sup>۴</sup> شاهزاده<sup>۵</sup> محاسن مبارک خود<sup>۶</sup> به دست گرفت و فرمود که غضب خدا بر<sup>۷</sup> یهود و قتی اشتداد یافت که گفتند: عزیز<sup>۸</sup> پسر خداست و خشم الهی بر نصاری زمانی مشتدّ گشت که افترا نمودند که عیسی ابن الله است و سخط پروردگار در این محل برای شما معدّ و مهیّا شد که قصد کشتن فرزند<sup>۹</sup> پیغمبر او می کنید و من حالا از منهج شکیبایی که راه سالکان مسالک «وَاصِرٌ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللّٰهِ...» (۲۷ / النحل) است انحراف نمی نمایم<sup>۱۰</sup> و به عروهی وثقای محبت که به حکم «إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ» خلعت آن جز بر قامت با استقامت صابران راست نمی آید، تمسک می فرمایم که اندک زمانی را نتایج ظلم به روزگار ستمکاران رسد و عن قریب از اوج جاه و حرمت<sup>۱۱</sup> به قعر چاه ادبار و مدّلت گرفتار شوند:<sup>۱۲</sup>

که کرد در همه عالم کمان ظلم به زه که تیر لعنت جاوید را نشانه نشد؟  
منتظرم که به حکم «إِنَّ اللَّهَ يُمِهُلُ وَلَا يُمِهُلُ» (بحارالانوار ۷۲ / ۳۲۱) جزای کردار شما، و سزای گفتار شما به زودی در شما<sup>۱۳</sup> رسد:

هرکه آیین ظلم پیش نهاد بند بر دست و پای خویش نهاد  
چند روزی اگر سر افرازد دهرش آخر ز پا دراندازد  
پس حضرت امیرالمؤمنین حسین<sup>۱۴</sup> - علیه السلام<sup>۱۵</sup> - عنان مرکب از میان<sup>۱۶</sup> میدان بر تافته، به صف لشکر خود بازآمده<sup>۱۷</sup> دل بر محاربه نهاد و این واقعه [223B] در روز جمعه بود، دهم محرم سال بر<sup>۱۸</sup> شصت و یک<sup>۱۹</sup> از هجرت سیّد عالم - صلی الله علیه و سلّم<sup>۲۰</sup> - و لشکر مخالف به قولی هفده هزار و به روایتی سی هزار<sup>۲۱</sup> بودند<sup>۲۲</sup> و اصحّ

- 
- |  |   |                        |
|--|---|------------------------|
| ۱. ج: + فردا   | ۲. م، ل، ی، ج: + جلیل   | ۳. ج: امام علیه السلام |
| ۴. م، ل، ی: انداخت                                       | ۵. ج: امام  | ۶. م، ل، ی: - خود      |
| ۷. م، ی: - خدا بر  | ۸. م: عزّی، ل: عزیر، ی: عزیز  | ۹. م:                  |
| ۱۰. اساس: می نمایم، تصحیح بر طبق دیگر نسخه ها            |   |                        |
| ۱۱. ج: و از اوج جاه عزّت و حرمت، ل: - و حرمت، ی: و عزّت  | ۱۲. م، ل، ی: گردند  |                        |
| ۱۳. م، ل، ی: + زودی به شما                               | ۱۴. ج: امام   |                        |
| ۱۵. م، ل، ی: - پس حضرت امیرالمؤمنین حسین - علیه السلام - | ۱۶. ج: - میان   |                        |
| ۱۷. ج، م، ل، ی: بازآمد و                                 | ۱۸. ج: - بر   | ۱۹. ج: یکم             |
| ۲۰. ج: آله   | ۲۱. م، ی: به قولی هفده هزار به قولی، ل: به قولی هفده هزار و به روایتی |                        |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: - بودند                                  |   |                        |

روایت<sup>۱</sup> آن است که بیست و دو هزار<sup>۲</sup> سوار و پیاده از شام و کوفه در آن معرکه حاضر آمدند و ملازمان حضرت<sup>۳</sup> حسین<sup>۴</sup> به قولی هشتاد و دو<sup>۵</sup> و به روایت اشهر<sup>۶</sup> هفتاد و دو تن بوده‌اند،<sup>۷</sup> به غیر از آن حضرت، سی و دو تن سوار<sup>۸</sup> و چهل تن پیاده و در اغلب رسایلی<sup>۹</sup> که سخنان<sup>۱۰</sup> این مقتل مرقوم شده، تفصیل این مبارزان و کیفیت مبارزات<sup>۱۱</sup> ایشان مذکور نیست و به مجرد نامی و شعری<sup>۱۲</sup> اکتفا کرده‌اند و این کمینه تفحص و تصحیح بسیار کرده<sup>۱۳</sup> تفصیل آن واقعه را به طریقه‌ی<sup>۱۴</sup> خیر الکلام، در این اوراق ایراد نمود و رجز هر مبارزی<sup>۱۵</sup> که می‌خوانده، چون پارسی زبان را از آن فایده‌ای نیست و سر رشته‌ی سخن به سبب آن انقطاع می‌یابد، این جا نیاورده.<sup>۱۶</sup> مگر جایی که ضرورت باشد و اشعاری که ترجمه‌ی آن رجزها بود<sup>۱۷</sup> از گفتار قدما<sup>۱۸</sup> مناسب اذهان لطیفه‌ی اهل این زمان می‌نمود،<sup>۱۹</sup> آن نیز منظوی شد، الا آن چه ایراد آن بی فایده<sup>۲۰</sup> نبود<sup>۲۱</sup> «وَمِنْ اللَّهِ الْإِعَانَةُ وَالتَّوْفِيقُ»

### [بیان شهادت حربن یزید ریاحی با برادر و پسر و غلامش]

راوی گوید که چون صفوف قتال راست شد، از هر دو جانب چشم در میان میدان گماشتند تا سبقت حرب که کند؟ و<sup>۲۲</sup> حسین<sup>۲۳</sup> می‌فرمود که من از پدر خود یاد دارم که تا مخالف ابتدا به حرب نکند، متعرض<sup>۲۴</sup> حرب او نباید شد، اما حربن یزید پیش صف<sup>۲۵</sup> لشکر کوفه ایستاده بود، چون حال بر آن<sup>۲۶</sup> منوال مشاهده نمود، مرکب نزدیک عمر سعد راند و گفت: یابن سعد با<sup>۲۷</sup> حسین<sup>۲۸</sup> علی مقاتله<sup>۲۹</sup> خواهی کرد و<sup>۳۰</sup> گفت: بلی<sup>۳۱</sup> در این قتال تن بسیار بی سر خواهد شد. حر گفت: فردا [224A] جواب رسول

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| ۱. ج. م، ل. ی: روایات       | ۲. ج. +، از، م، ل. ی: پیاده و سوار  |
| ۳. ج. + امام                | ۴. ل. شاهزاده                       |
| ۶. ج. - اشهر                | ۷. ج. م، ل. ی: بودند                |
| ۹. ج. م، ل. ی: رسایلی       | ۸. ج. سواره                         |
| ۱۲. ج. م، ل. ی: شعری و نامی | ۱۰. ج. داستان                       |
| ۱۵. ج. + را                 | ۱۱. م، ل. ی: مبارزت                 |
| ۱۷. ج. - بود                | ۱۳. ج. کرده تا، م، ل. ی: کرد تا     |
| ۲۰. م، ل. ی: بی فایده‌ای    | ۱۴. ج. م، ل. ی: طریق                |
| ۲۳. ج. + علیه السلام        | ۱۶. ج. این جا نیاورده، آن جا نیاورد |
| ۲۶. ج. این                  | ۱۸. ج. + بود و، م، ل. ی: + و        |
| ۲۹. ل. حرب                  | ۱۹. ج. م، ل. ی: نمی نمود            |
|                             | ۲۱. ج. نباشد                        |
|                             | ۲۲. ج. + امام                       |
|                             | ۲۴. م. + به                         |
|                             | ۲۵. ج. - صف                         |
|                             | ۲۷. ج. + امام                       |
|                             | ۲۸. ج. + بن                         |
|                             | ۳۰. ج. م، ل. ی: - و                 |
|                             | ۳۱. ل. ی: + و                       |

خدای<sup>۱</sup> چه خواهی گفت؟ عمر سعد هیچ جواب نداد. حر از او اعراض نموده، متوجّه میدان شد، اما لرزه بر اعضای وی افتاد<sup>۲</sup> و دل در برش می طلبید.<sup>۳</sup> چنان که هرکس در پهلوی وی بود، آواز آن می شنود. مهاجرین عوس<sup>۴</sup> از قوم<sup>۵</sup> حرّ و<sup>۶</sup> روایتی آن است که<sup>۷</sup> برادر او مصعب بن یزید با وی گفت که من<sup>۸</sup> در هیچ معرکه تو را<sup>۹</sup> چنین خوفناک ندیده‌ام، تو از جمله‌ی مشاهیر دلاوران و مبارزانی و هرگاه که از دلیران و تیغ‌گذاران کوفه می‌پرسیده‌اند،<sup>۱۰</sup> پیش<sup>۱۱</sup> از همه تو را نام<sup>۱۲</sup> می‌گرفته‌اند<sup>۱۳</sup> و بیش از همه تو را می‌ستوده این لرزه‌ی تن و تپیدن دل را سبب چیست؟ حرّ گفت: ای برادر، مرا ترس نیست، اما یقین<sup>۱۴</sup> خود را میان بهشت و دوزخ مخیر ساخته‌ام<sup>۱۵</sup> و با خود در اندیشه‌ی آنم که چگونه برآید؟ ناگاه<sup>۱۶</sup> نعره‌ای از جگر برکشید و گفت: ای برادر، بشارت باد که نفس من بهشت را اختیار کرد، پس تازیانه بر اسب زد و نزد امام حسین آمد و از مرکب پیاده شد<sup>۱۷</sup> رکاب حسین<sup>۱۸</sup> را بوسه داد و روی بر شُمر مرکب<sup>۱۹</sup> شاه‌زاده<sup>۲۰</sup> نهاد و گفت: یابن رسول‌الله، مرا گمان نبود که این جماعت قصد تو کنند و خیال می‌بستم که مهم به صلح از هم بگذرد.<sup>۲۱</sup> اکنون که تمرّد و عصیان و تغلّب و طغیان ایشان بر من ظاهر شد، به خدمت تو مبادرت نمودم. آیا توبه‌ی من مقبول شود یا نی و عذر<sup>۲۲</sup> گناه من به حیّر قبول رسد یا نی؟

با خجالت‌های کَلّی رو به راه آورده‌ام      جان پردرد و زبان عذرخواه آورده‌ام  
بر من بی‌دل می‌فشان دست رد؛ زیرا که من      بر امیدی رو سوی<sup>۲۳</sup> این بارگاه آورده‌ام  
<sup>۲۴</sup> حسین<sup>۲۵</sup> از [224B] بالای مرکب، دست مبارک بر سر و روی حُرّ مالید و گفت:  
ای حر، هرچند بنده گناه کند، چون روی به درگاه خداوند آورده، استغفار نماید و از آن  
گناه توبه کرده، عذر خواهد، امید قبول هست. «وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ...» (۲۵)

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| ۱. ج: خدا - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ | ۲. ج، م، ل، ی: افتاده بود |
| ۳. ج، م، ل، ی: می‌تپید                       | ۴. ج، م، ل، ی: اوس        |
| ۶. ج، م، ل، ی: + به                          | ۷. ج، م، ل، ی: دیگر       |
| ۹. ج: - تو را                                | ۱۰. ج: می‌پرسیدند         |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: نام تو را                    | ۱۳. ج: می‌بردند           |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: ساخته                        | ۱۶. ج، م، ل، ی: ناگاه     |
| ۱۸. ج: آن حضرت                               | ۱۹. م: اسب                |
| ۲۱. ج: + و                                   | ۲۲. ج: + و                |
| ۲۳. م: رو به سوی، ل، ی: رو سوی این           | ۲۴. ج: + حضرت امام        |
| ۲۵. ج: + علیه‌السلام                         |                           |



/ الشوری؛ جرمی که به نسبت<sup>۱</sup> من کردی،<sup>۲</sup> ناکرده انگاشتیم<sup>۳</sup> و تقصیری که تا این غایت از تو واقع شد،<sup>۴</sup> درگذاشتیم.<sup>۵</sup> مردانه باش و دل بر حربی<sup>۶</sup> قوی بنه<sup>۷</sup> که امروز، روز بازار سعادت<sup>۸</sup> و این میدان جلوه گاه اهل شهادت است، حرّ با دلی از محبّت<sup>۹</sup> حسین پُر، روی<sup>۱۰</sup> به میدان نهاد و در ترید کردن و جولان نمودن، داد هنر بداد، اما چون مصعب برادر حر دید که حر آخرت را بر دنیا گزید و دست و لا در دامن آل عبا زد، اسب برانگیخت و در فتراک خدمت<sup>۱۱</sup> حسین آویخت، لشکر عمر<sup>۱۲</sup> گمان بردند که به جنگ برادر می رود و<sup>۱۳</sup> چون به میدان رسید، گفت: ای برادر، خضر راه من شدی و مرا از ظلمت فکرت به سر چشمه ی آب حیات معرفت، رسانیدی. من هم با تو موافقت کرده<sup>۱۴</sup> از اهل مخالفت بیزار شدم. فردا هر دو گواه معامله ی هم باشیم و با هم از شفاعت<sup>۱۵</sup> حسین<sup>۱۶</sup> بهره گیریم، پس حرّ برادر را<sup>۱۷</sup> نزدیک<sup>۱۸</sup> حسین<sup>۱۹</sup> آورده، صورت حال به موقف عرض رسانید.<sup>۲۰</sup> حسین<sup>۲۱</sup> او را در برگرفت و بنواخت.<sup>۲۲</sup> در مقتل امام اسماعیل آورده که در آن زمان که حرّ نزدیک شاه زاده<sup>۲۳</sup> آمد، گفت: یابن رسول الله شب، پدر خود را در خواب دیدم که<sup>۲۴</sup> گفت: ای حر، در این روزها<sup>۲۵</sup> کجا رفته بودی؟ گفتم:<sup>۲۶</sup> رفته بودم که سر راه بر<sup>۲۷</sup> حسین گیرم.<sup>۲۸</sup> پدرم فریاد برکشید که<sup>۲۹</sup> واویلا! ای پسر، تو را با فرزند رسول خدای چه کار؟ اگر طاقت آتش دوزخ داری برو و با وی<sup>۳۰</sup> حرب کن و اگر شفاعت رسول خدای - صلی الله [225A] علیه و سلّم<sup>۳۱</sup> - و رضای پروردگار عالم - تعالی و تقدّس و تعظّم<sup>۳۲</sup> - می خواهی و ریاض رضوان و غرفات بهشت جلاودان می جویی، برو و با دشمنان او مصاف کن. اکنون می خواهیم که مرا اجازت دهی که به

- |                                     |                              |                       |
|-------------------------------------|------------------------------|-----------------------|
| ۱. ج. م. ل. ی: نسبت به              | ۲. م. ل. ی: کرده             | ۳. ج: انگاشتیم        |
| ۴. م. ل. ی: شده                     | ۵. م. ل. ی: درگذاشتیم        | ۶. م. ل. ی: بر حرب    |
| ۷. ج: و در حرب دل قوی دار           | ۸. ج: + است                  | ۹. ج: + امام          |
| ۱۰. م. ل. ی: رو                     | ۱۱. ج. م. ی: - خدمت، + امام  | ۱۲. ج. م. ل. ی: + سعد |
| ۱۳. م. ل. ی: - و                    | ۱۴. م. ل. ی: نموده           | ۱۵. ج: + امام         |
| ۱۶. ج: + علیه السلام                | ۱۷. ج. م. ل. ی: + به         | ۱۸. ج. ل. ی: پیش      |
| ۱۹. ج: + امام مظلوم                 | ۲۰. م. ی: صورت حال باز نمود، | ۲۱. ج: حضرت امام      |
| ۲۲. ج: + و او را با حر دعای خیر کرد | ۲۳. ج: امام                  |                       |
| ۲۴. ج. م. ل. ی: + نزد من آمد و      | ۲۵. ی: ایام                  | ۲۶. م. ل. ی: + که     |
| ۲۷. ج: امام                         | ۲۸. ج: بگیرم                 | ۲۹. ج: و گفت          |
| ۳۰. م. ل. ی: او                     | ۳۱. ج: آله                   | ۳۲. ج: جل جلاله       |

حرب روم.<sup>۱</sup> حسین گفت<sup>۲</sup> تو میهمان مایی، صبر کن تا دیگری برود. حر گفت: یابن رسول الله، اوّل کسی که به مخاصمت تو آمد، من بودم. دستوری فرمای تا نخستین کسی که به محاربت<sup>۳</sup> دشمنان تو رود من باشم.<sup>۴</sup> حسین<sup>۵</sup> او را اجازت داد و حر مردی<sup>۶</sup> مردانه و دلاوری<sup>۷</sup> فرزانه بود و او را در کارزار با<sup>۸</sup> هزار سوار برابر<sup>۹</sup> داشتندی و سپه سالار پسر زیاد بود. بر مرکبی دوندهی روندهی جهندهی تازی نژاد، سوار شده<sup>۱۰</sup> به میدان آمد<sup>۱۱</sup> و رجزگویان مبارز طلبید و ابوالمفاخر<sup>۱۲</sup> ترجمه‌ی رجز<sup>۱۳</sup> را برین وجه آورده:

منم شیر دل حر مردم ربای      کمر بسته پیش ولی خدای  
منم شیر و شمشیر بران به دست      که دارد بر<sup>۱۴</sup> شیر و شمشیر پای

چون عمر سعد، حر را در میدان دید، لرزه بر وی افتاده،<sup>۱۵</sup> دلش بیپچید و یکی از معروفان عرب را که صفوان بن حنظله گفتندی، طلبید و گفت: برو و حر را به نصیحت و ملایمت به جانب ما باز آر و اگر سخن قبول نکند<sup>۱۶</sup> به شمشیر آب دار سرش از تن بردار.<sup>۱۷</sup> صفوان به ارادتی تمام و زینتی لاکلام<sup>۱۸</sup> در برابر حر آمد و گفت: ای حر<sup>۱۹</sup> تو مردی<sup>۲۰</sup> عاقل و پردلی و از مبارزان کاملی. روا باشد که از یزید برگردی و روی به حسین کنی؟<sup>۲۱</sup> حر گفت: ای صفوان، از خردمندی و فرزاندگی تو این سخت<sup>۲۲</sup> عجب است. تو یزید را نمی دانی؟<sup>۲۳</sup> او ناپاک<sup>۲۴</sup> و فاسق است و<sup>۲۵</sup> حسین<sup>۲۶</sup> پاک زاده پاکیزه، تزویج مادرش در بهشت بوده، جبرئیل<sup>۲۷</sup> گهواره‌ی او جنبانیده، پیغمبر<sup>۲۸</sup> او را ریحان بوستان خود خوانده: [225B]

وصفش از شرح و بیان بالاترست      هرچه من گویم از آن والاتر است  
صفوان گفت: من این<sup>۲۹</sup> همه می دانم و زیاده از این هم می شناسم، امّا دولت و مال و جاه با یزید است و ما مردم سپاهی‌ایم، ما را یراق و مرتبه و منصب می باید، تقوی و

- |                                   |                              |                                   |
|-----------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. ج: + امام                      | ۲. ج، م، ل، ی: فرمود که      | ۳. ی: حرب                         |
| ۴. ج: امام                        | ۵. ج، م، ل، ی: علیه السّلام  | ۶. ج، م، ل، ی: مرد                |
| ۷. ج، م، ل، ی: دلاور              | ۸. ج: برابر                  | ۹. ج: - برابر                     |
| ۱۰. ج: روی                        | ۱۱. ج: نهاد                  | ۱۲. ج: + رازی                     |
| ۱۳. ج: وی، م، ل، ی: او            | ۱۴. ج: + این، ل، ی: بر       | ۱۵. ج: - افتاده                   |
| ۱۶. ج: نکرد                       | ۱۷. م، ل، ی: جداکن           | ۱۸. م: مالا کلام                  |
| ۱۹. م، ل، ی: ای حر                | ۲۰. ج، م، ل، ی: مرد          | ۲۱. م، ل، ی: آری                  |
| ۲۲. م: - این سخت، ل، ی: + این سخن | ۲۳. ج: + که                  |                                   |
| ۲۴. ج، ی: + ظالم                  | ۲۵. ج: + امام                | ۲۶. ج: + پاک و، م، ل، ی: پاکیزه و |
| ۲۷. ج: + امین                     | ۲۸. ج: + صلی الله علیه و آله | ۲۹. م: - این، ی: این‌ها           |

طهارت و علم و فضیلت به چه کار می آید؟<sup>۱</sup> حرّ گفت: ای خاک سار، حق را می دانی و می پوشی و شربت شیرین نمای جان ربای<sup>۲</sup> غرور دنیا را<sup>۳</sup> می نوشی: فردات کند خمار که اکنون مستی

صفوان در غضب شد و نیزه حواله ی سینه ی حرّ کرد. حرّ نیزه بر نیزه ی او افکند،<sup>۴</sup> به مردانگی به<sup>۵</sup> نیزه ی او را پاره پاره ساخت و در همان گرمی<sup>۶</sup> سنان نیزه بر سینه اش زد؛ چنان که<sup>۷</sup> یک گز از پشت اش بیرون آمد، پس وی را به همان نیزه از صدر زین در ربود و<sup>۸</sup> بر سر دست آورد چنان چه هر دو لشکر دیدند،<sup>۹</sup> آن گاه بر زمین<sup>۱۰</sup> زد؛ چنان چه استخوان های وی<sup>۱۱</sup> ریزه ریزه شد و<sup>۱۲</sup> خروش از هر دو لشکر برآمد، اما صفوان را سه برادر بود. هر سه از غصه ی قتل برادر به یک بار بر حرّ حمله کردند.<sup>۱۳</sup> حرّ نعره<sup>۱۴</sup> از جگر برکشید و خدای را به عظمت و قدرت یاد کرده، در تاخت و دوال کمر یکی را گرفت<sup>۱۵</sup> و از خانه زینش در ربوده، چنان بر زمین<sup>۱۶</sup> زد که گردنش خرد<sup>۱۷</sup> بشکست و دیگری را تیغی<sup>۱۸</sup> بر سر زد که تا سینه اش بشکافت، دیگری روی به هزیمت نهاد. حر از عقب وی در تاخت و نیزه ی بر پشتش زد که سر سنان از سینه ی وی بیرون آمد، پس روی به جانب<sup>۱۹</sup> حسین آورد و<sup>۲۰</sup> گفت: یابن رسول الله، مرا بجل کردی و از من خشنود شدی؟ حسین گفت: <sup>۲۱</sup> «نَعَمْ أَنْتَ خُرُّ كَمَا سَمْتَكُ أُمُّكَ». آری من از تو خشنودم و تو آزادی؛ چنان چه مادر<sup>۲۲</sup> تو را نام نهاد؛ یعنی فردا از آتش دوزخ آزاد خواهی [226A] بود. حر این بشارت شنوده با نشاطی<sup>۲۴</sup> تمام روی به میدان نهاد و<sup>۲۵</sup> حرب در پیوست به هر جانب که در تاختی از کشته پشته ساختی.<sup>۲۶</sup> مقارن این حال، پیاده ای در دوید و اسب حر را پی کرد. حر پیاده به حرب درآمد،<sup>۲۷</sup> شعله ی خشم جهان سوزش زبانه کشید و نایره ی قهر<sup>۲۸</sup> غیرت افروزش اشتعال پذیرفته:<sup>۲۹</sup>

۱. ج، م، ل، ی: آید	۲. ج: گزای	۳. ج: نما
۴. م، ل، ی: افکند	۵. ج، م، ل، ی: - به	۶. م، ل، ی: مردانگی
۷. م، ل، ی: چنان چه	۸. ج، م، ل، ی: - و	۹. ج: بدیدند
۱۰. م، ل، ی: زمینش	۱۱. ج: او	۱۲. م، ل، ی: شده
۱۳. م، ل، ی: آوردند	۱۴. ج، م، ل، ی: نعره ای	۱۵. م، ل، ی: درگرفت
۱۶. ج، م، ل، ی: زمین اش	۱۷. ج: - خرد	۱۸. ج، م، ل، ی: تیغ
۱۹. ج: امام	۲۰. ج: آورده، م، ل، ی: کرد	۲۱. ج: امام علیه السلام فرمود
۲۲. ل: - نعم	۲۳. ج، م، ل، ی: مادر	۲۴. ج، م، ل، ی: نشاط
۲۵. ج: نهاده، م، ل، ی: نهاده و	۲۶. ج: + و به هر طرف که روی نهاده ی مرد و مرکب بر روی هم فتادی	
۲۷. ج: درآمده	۲۸. م، ی: نایره ی غیرت	۲۹. ج: پذیرفت

به نیزه صخره را سوراخ می‌کرد به پیکان موی را صد شاخ می‌کرد  
لشکر که از<sup>۱</sup> آن گونه کارزار می‌دیدند، پیاده و سوار از پیش وی در می‌رمیدند، اما  
چون<sup>۲</sup> حسین<sup>۳</sup> دید که حرّ پیاده جنگ می‌کند، اسبی تازی با ساخت گرانمایه فرستاد  
تا<sup>۴</sup> حرّ سوار<sup>۵</sup> شود<sup>۶</sup> و چون آن مرکب نزدیک حرّ آوردند، رکابش را بوسه داد و<sup>۷</sup> سوار  
شده<sup>۸</sup> به جولان درآمد:

عنان مرکب خود تاب می‌داد به خون نوک سنان را آب می‌داد  
چون<sup>۹</sup> جمعی را که مانند پروین، گرد او درآمده بودند، چون بنات النعش<sup>۱۰</sup> متفرّق  
ساخت،<sup>۱۱</sup> خواست<sup>۱۲</sup> باز گردد و نزد<sup>۱۳</sup> حسین آید، هاتفی آواز داد که ای حرّ، باز  
مگرد<sup>۱۴</sup> که حوران منتظر قدوم<sup>۱۵</sup> تواند. پس حرّ روی<sup>۱۶</sup> جانب<sup>۱۷</sup> حسین کرد که<sup>۱۸</sup> یابن  
رسول الله، نزدیک جدّت می‌روم، هیچ پیغامی داری؟<sup>۱۹</sup> حسین گریان شد<sup>۲۰</sup> گفت: ای  
حرّ، خوش باش که ما نیز بر<sup>۲۱</sup> عقب تو روانیم. خروش از اصحاب<sup>۲۲</sup> حسین<sup>۲۳</sup> برآمد  
و حرّ خود را بر<sup>۲۴</sup> لشکر دشمن زده،<sup>۲۵</sup> حرب می‌کرد تا نیزه‌ی او درهم شکست، پس تبغ  
آب دار بکشید<sup>۲۶</sup> و هر خاک سار را که بر فرق می‌زد تا ناف<sup>۲۷</sup> می‌شکافت و هر که را بر  
میان می‌زد، پر میان می‌کرد.<sup>۲۸</sup> گاهی حمله بر میمنه زده،<sup>۲۹</sup> شور از لشکریان برآوردی<sup>۳۰</sup>  
و گاهی متوجّه میسره شده، جمع ایشان را پریشان کردی<sup>۳۱</sup> و بدین سان کارزار می‌نمود  
تا خود را نزدیک علم دار لشکر<sup>۳۲</sup> عمر سعد انداخت و خواست [226B] که علم دار را با  
علم دو نیم زند که شمر حمله<sup>۳۳</sup> بر لشکر زد که گرداگرد وی فرو گیرید<sup>۳۴</sup> به یک بار

۱. ج: - از، م، ل، ی: - که ۲. ج: + امام ۳. ج: + علیه السلام

۴. ج: و

۵. ج: + سواره شده به، - شود و چون آن مرکب نزدیک حرّ آوردند رکابش را بوسه داد و سوار شده به

۶. م، ل، ی: شد ۷. م، ل، ی: - و ۸. م، ل، ی: - و

۹. ج: و ۱۰. ل، ی: بنات النعش وار ۱۱. ج: می ساخت و

۱۲. ج، م، ل، ی: + که ۱۳. ج: + امام ۱۴. م، ل، ی: نگرد

۱۵. ج: بهجت لزوم ۱۶. ج، م، ل، ی: + به ۱۷. ج: + امام

۱۸. ج: و گفت ۱۹. ج: + امام ۲۰. ج: شده، - و

۲۱. ج، م، ل، ی: از ۲۲. ج: + امام ۲۳. ج: - حسین

۲۴. ج: به ۲۵. م، ل، ی: زد ۲۶. ج: را برکشید، م، ل، ی: برکشید

۲۷. ج: سینه

۲۸. ج: دو نیم می‌کرد، م، ل: پرنیان می‌کرد، ی: چون خیار ترش به دو نیم می‌کرد

۲۹. ج: کرده ۳۰. ج: بر می آورد ۳۱. ج: ساختی

۳۲. م، ل، ی: - لشکر ۳۳. ج: بانگ ۳۴. ج: و نگذارید

لشکر<sup>۱</sup> غلبه کردند و از اطراف و جوانب، زخم بر وی زدن گرفتند.<sup>۲</sup> حر در میان آن گروه می جوشید و می خروشید و مردانه می کوشید که<sup>۳</sup> به ناگاه قسور بن کنانه<sup>۴</sup> نیزه ای بر سینه ی حر زد که درو جای گرفت. حر گرم حرب بود، چون زخم خورد درنگریست<sup>۵</sup> قسور را دید که ضرب<sup>۶</sup> زده بود و خود از سرش جدا شده، شمشیری بینداخت بر فرق قسور که تا سینه اش بشکافت، قسور از اسب درگشت و حر نیز از مرکب درافتاد<sup>۷</sup> نعره زد که «یا بن رسول الله، اَدْرُکْنِی» مرا دریاب.<sup>۸</sup> حسین مرکب در تاخت و حر را از میان میدان<sup>۹</sup> در ربوده، با<sup>۱۰</sup> پیش صف لشکر خود آورد، پس پیاده شد<sup>۱۱</sup> و بنشست و سر حر بر کنار خود<sup>۱۲</sup> نهاده<sup>۱۳</sup> به آستین گرد کردار از رخسار وی پاک می کرد حر را<sup>۱۴</sup> رمقی مانده بود. دیده باز کرد و سر خود بر<sup>۱۵</sup> کنار<sup>۱۶</sup> حسین دید تبسمی فرمود و گفت: یا بن رسول الله، از من راضی شدی؟ امام<sup>۱۷</sup> فرمود که من از تو راضی شدم.<sup>۱۸</sup> خدای نیز<sup>۱۹</sup> از تو راضی باد. حر از این بشارت شادمان شده، نقد جان<sup>۲۰</sup> نثار نمود:

برین مژده گر جان فشانم رواست      که این مژده، آسایش جان ماست

(شاهنامه فردوسی)

حسین<sup>۲۱</sup> از برای حر بگریست و اصحاب آن حضرت<sup>۲۳</sup> بر او نیز<sup>۲۴</sup> گریه کردند و حاکم خثعمی آورده که شاهزاده<sup>۲۵</sup> در مرثیه ی حر سه بیت، فرموده است: یکی از آن این که:<sup>۲۶</sup>

«لِنَعْمَ الْحُرُّ حَرَّ بَنِي رِيَّاحٍ      صَبُورٌ عِنْدَ مُخْتَلَفِ الرِّيَّاحِ»<sup>۲۷</sup>

ابوالمفاخر آورده:<sup>۲۸</sup>

خوشا حرّ فرزانه ی نام دار      که جان کرده بر آل احمد نثار  
ز رخس تکبیر فرو<sup>۲۹</sup> آمده      شده بر براق شهادت سوار

- |                        |                                     |                                 |
|------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| ۱. ج: + حمله کرده      | ۲. م، ل، ی: + و                     | ۳. م، ل، ی: - که                |
| ۴. ج: - قسور بن کنانه  | ۵. م، ل، ی: - و                     | ۶. م، ل: زخم                    |
| ۷. ج: در افتاده        | ۸. ج: + امام                        | ۹. م، ل: مردمان، ج، ی: + دشمنان |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: به     | ۱۱. ج: شده                          | ۱۲. ج: - خود                    |
| ۱۳. م، ل، ی: نهاد      | ۱۴. ج: - وی پاک می کرد حر را        | ۱۵. ج: + را در                  |
| ۱۶. ج: + حضرت امام     | ۱۷. ج: + علیه السلام، م، ل، ی: حسین |                                 |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: خشنودم | ۱۹. ج: - نیز                        | ۲۰. ج: + به جانان               |
| ۲۱. ج: + امام          | ۲۲. ج: + علیه السلام                | ۲۳. ج، م، ل، ی: + نیز           |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: - نیز  | ۲۵. ج: + امام علیه السلام           | ۲۶. ج: است، م، ل، ی: است که     |
| ۲۷. ل: الرماح          | ۲۸. ج: + که                         | ۲۹. ج، م، ل، ی: فرود            |

به عشق جگرگوشه‌ی مصطفیٰ برآورده از جان دشمن دمار  
 اما چون مصعب [227A] برادر حرّ، دید که برادرش<sup>۱</sup> به بال شهادت به روضه‌ی  
 قدس پرید، به<sup>۲</sup> اجازت امام سدید، روی به میدان نهاده، در خصمان پیچید و بعد از  
 کارزار مردانه و کشتن دشمنان از حیا و آرم بیگانه، شربت شهادت نوش کرد و با  
 برادر<sup>۳</sup> با جان برابر، دست وصال در آغوش کرد.<sup>۴</sup> آورده‌اند که حرّ پسری داشت در  
 میان لشکر کوفه که نامش علی بود، چون پدر و عمّ خود را کشته دید، بی طاقت شده،  
 غلام خود را گفت: بیا تا اسبان را آب دهیم و<sup>۵</sup> و هر دو سواره<sup>۶</sup> از میان لشکر عمر سعد  
 بیرون تاخته، روی به صف<sup>۷</sup> لشکر<sup>۸</sup> حسین آوردند<sup>۹</sup> و چون علی بن حرّ نزدیک  
 شاهزاده<sup>۱۰</sup> رسید، از مرکب پیاده شده زمین ادب ببوسید<sup>۱۱</sup> و نزد<sup>۱۲</sup> پدر آمده، روی در روی  
 وی مالید.<sup>۱۳</sup> حسین گفت<sup>۱۴</sup> که ای جوان مرد، تو کیستی؟ گفت: من پسر حرّ که در خدمت  
 تو جان نثار کرد و<sup>۱۵</sup> من آمده‌ام که در حضرت<sup>۱۶</sup> تو جان فدا کنم و نکته‌ی «الْوَلَدُ الْحُرُّ  
 يَقْتَدِي بِآبَائِهِ الْحُرِّ»<sup>۱۷</sup> آشکارا کنم:<sup>۱۸</sup>

پسر کو ندارد نشان پدر تو بیگانه خوانش، خوانش پسر

(شاهنامه فردوسی)

<sup>۱۹</sup> حسین<sup>۲۰</sup> وی را دعا کرد<sup>۲۱</sup> و علی<sup>۲۲</sup> دستوری یافته، روی به میدان نهاد و  
 رجزگویان ترید می‌کرد و جولان می‌نمود و مبارز می‌طلبید، مردی از لشکر شام،  
 آراسته با سلاحی<sup>۲۳</sup> تمام بیرون آمد. علی به استقبال او رفته، نگذاشت که سخن گوید<sup>۲۴</sup>  
 و به نوک نیزه، او را از روی<sup>۲۵</sup> زین در ربوده، بر زمین زد و می‌گفت:<sup>۲۶</sup>

ریاحی نژادم، نه من بنده‌ام بسی دشمنان را سرافکنده‌ام  
 من<sup>۲۷</sup> از والد خویش شرمنده‌ام چو او کشته شد، من چرا زنده‌ام؟

- |                              |                                |                      |
|------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| ۱. ج: حر                     | ۲. ج: با                       | ۳. م: برادران        |
| ۴. ج: نمود                   | ۵. ج: + به جانب امام حسین رویم |                      |
| ۶. ج: سوار                   | ۷. م: - صف                     | ۸. ج: + امام         |
| ۹. ج: نهادند، م، ل، ی: آوریم | ۱۰. ج: امام                    | ۱۱. ج: بوسید         |
| ۱۲. ج: نزدیک                 | ۱۳. ج: + امام                  | ۱۴. ج: فرمود         |
| ۱۵. ج: - و                   | ۱۶. ج، ی: ملازمت، م: خدمت      | ۱۷. ج: - و           |
| ۱۸. ج، ی: ملازمت، م: خدمت    | ۱۹. ج: + امام                  | ۲۰. ج: + علیه السلام |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: گفت          | ۲۲. ج: + بن الحر               | ۲۳. ج: سلاح          |
| ۲۴. م، ل، ی: بگوید           | ۲۵. م، ل، ی: صدر               | ۲۶. ج: گفت           |
| ۲۷. ی: چو                    |                                |                      |

<sup>۱</sup> مبارز در برابر او<sup>۲</sup> می‌آمد و<sup>۳</sup> به کین پدر و عمّ، ایشان را به قتل می‌رسانید و حسین<sup>۵</sup> به آواز بلند بر او<sup>۶</sup> آفرین می‌گفت و<sup>۷</sup> برای او دعا می‌گفت:<sup>۸</sup>

آفرین خدای بر پدری [227B] که تو پرورد و مادری که تو زاد

آخرا الامر او را در میان گرفته، شهید گردانیدند و به پدر بزرگوار و عمّ نامدارش در رسانیدند، امّا غلام حرکه غره نام داشت، در فراق خواجه و خواجگی گریان شد و دلش به<sup>۹</sup> نیران مفارقت و مهاجرت ایشان بریان گشت،<sup>۱۰</sup> عنان اختیار از دست داده، روی به معرکه آورد و به جدّی<sup>۱۱</sup> تمام جنگ در پیوست و به روی خصمان در مهلت<sup>۱۲</sup> در بست تا<sup>۱۳</sup> چند کس را در میدان نبرد روی به<sup>۱۴</sup> دروازه‌ی عدم روان کرد. پس نزد حسین<sup>۱۵</sup> آمده<sup>۱۶</sup> گفت: یابن رسول،<sup>۱۸</sup> گستاخی کردم به کرم مرا<sup>۱۹</sup> معذور دار که هنوز رسم و آداب حرب نیاموخته‌ام و در فراق مولی و مولی‌زاده‌ی خود، سوخته‌ام. امروز می‌خواهم که جان در قدمت نثار کنم و فردا در عرصه‌ی محشر<sup>۲۰</sup> بر سر خواجگان افتخار کنم:

اگر مرا به غلامی خود قبول کنی بسا کرشمه که با<sup>۲۱</sup> شاه و شهریار کنم حسین بر او<sup>۲۲</sup> آفرین کرد و او با سروری تمام و نشاطی لا کلام<sup>۲۳</sup> روی به میدان آورد و اندک زمانی را به خواجه و خواجگی رسید و به نقد شهادت متاع سعادت جاودانی<sup>۲۴</sup> خرید: دیده بر بست از جهان تا طلعت مقصود دید.

آورده‌اند که<sup>۲۵</sup> حسین<sup>۲۶</sup> بعد از قتل این چهار تن، دیگر باره میان هر دو صف بایستاد و آواز داد که ای اهل کوفه و شام، من ابتدا به حرب شما نکردم و شما اول تیر در روی من انداختید و من هنوز بر حضور محاربه‌ی شما<sup>۲۷</sup> نیستم و حالا از لشکر من، هنوز کسی کشته نگشته و حر و برادر و پسر و غلام وی از مردم [228A] شما بودند که

- |                            |  |                               |
|----------------------------|--|-------------------------------|
| ۱. ج: + الفصّه             | ۲. ج: علی، م، ل، ی: وی                   | ۳. ج: + و                     |
| ۴. ج: + امام               | ۵. ج: + علیه‌السلام                      | ۶. ج: بر وی، م، ل، ی: - بر او |
| ۷. ج: از                   | ۸. ج: می‌کرد                             | ۹. ج: بر                      |
| ۱۰. ج: + و                 | ۱۱. ج: به جدّ و جهد، م، جدای، ل، ی: جدّی |                               |
| ۱۲. ج: در مهلت بر وی خصمان | ۱۳. م، ل، ی: - تا                        | ۱۴. ج: به سوی، م، ل، ی: رواند |
| ۱۵. ج: + امام              | ۱۶. ج: + علیه‌السلام                     | ۱۷. م، ل، ی: آمد              |
| ۱۸. ج: م، ل، ی: + الله     | ۱۹. م، ل، ی: مرا به کرم                  | ۲۰. م: - در عرصه‌ی محشر       |
| ۲۱. ج: بر                  | ۲۲. ج: امام بر وی                        | ۲۳. ج: ل، ی: نشاط لا کلام     |
| ۲۴. ج: جاودانگی            | ۲۵. ج: + امام                            | ۲۶. ج: + علیه‌السلام          |
| ۲۷. ج: - شما               |  |                               |

علم نصرت من بر<sup>۱</sup> افراختند و جان عزیز خود را در هواداری<sup>۲</sup> فدا ساختند و من باری<sup>۳</sup> دیگر بر شما حجت می‌گیرم تا فردای قیامت شما را بر من حجتی لازم نشود. ای گروه مردمان، بیایید و با من یکی از سه کار کنید؛ اوّل آن‌که راه دهید مرا تا نزدیک یزید روم و با او مناظره<sup>۴</sup> کنم، اگر بی‌مکابره حق به دست<sup>۵</sup> او باشد و دانم که چنان است بر او<sup>۶</sup> بیعت کنم و اگر نه<sup>۷</sup> او داند و من. یکی از اعادی آواز داد که تو را نگذاریم که سوی یزید روی که مردی شیرین زبان و چابک سخنی، نباید<sup>۸</sup> که به معاذیر دلپذیر او را بفریبی و از دست او خلاص شده، دیگر بار فتنه‌انگیزی و در ممالک شورش پدید آید.<sup>۹</sup> حسین فرمود که چون چنین نمی‌کنید،<sup>۱۰</sup> بگذارید تا بر روضه‌ی<sup>۱۱</sup> جدّ بزرگوار خود - صلوات الله و سلامه علیه - مجاورت<sup>۱۲</sup> شده، به عبادت قیام نمایم و به زهدات گذرانم. گفتند: بدین نیز رضا ندهیم؛<sup>۱۳</sup> چه ممکن است که قومی از اجلاف عرب بر تو گرد آیند و باز بیرون آبی و طلب خلافت کنی و دیگر باره فتنه پدید آید. فرمود که اگر این هر دو نمی‌کنید مرا و یاران مرا آب دهید که عامه‌ی آدمیان و کافه‌ی عالمیان را در آب، حق الشّرب هست. گفتند: حدیث آب مکن که اگر ملازمان<sup>۱۴</sup> تو رمیم و رفات شوند، آب فرات نیابند، مگر به بیعت یزید و ما را با تو به غیر از حرب هیچ رویی نمانده است. شاه‌زاده گفت: <sup>۱۵</sup> پس به وقت حرب یکان‌یکان<sup>۱۶</sup> بیرون آید تا مرد از نامرد پدید آید و هنری از بی‌هنر<sup>۱۷</sup> ممتاز گردد. گفتند: «نِعْمَ الصِّفَةُ يَا بْنَ فَاطِمَةَ» گو هم‌چنین باشد<sup>۱۸</sup> و بدین صورت، [228A] جهت آن راضی شدند که دأب مبارزان عرب آن است که در معارک حرب و قتال نام و لقب خود، آشکارا سازند و به مفاخر و مآثر قبیله و عشیره‌ی خود، لوای مباهات برافرازند و ابواب تصلّف و تکلف بگشایند و هنری که در باب مبارزت دارند بنمایند، چون این سخن را<sup>۱۹</sup> قبول کردند،<sup>۲۰</sup> حسین<sup>۲۱</sup> با صف لشکر خود آمد<sup>۲۲</sup> و عمر سعد

- |                             |                        |                           |
|-----------------------------|------------------------|---------------------------|
| ۱. ج: - بر                  | ۲. ج: + من             | ۳. ج، م، ل، ی: بار        |
| ۴. ل: مکالمه                | ۵. ی: جانب             | ۶. ج: با او، م، ل، ی: پرو |
| ۷. ی: والا                  | ۸. ج: مبدا             | ۹. ج: + امام              |
| ۱۰. ج: + باری               | ۱۱. ج، م، ل، ی: + مقدس | ۱۲. ج، م، ل، ی: جامد      |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: راضی نیستیم | ۱۴. ج: + و بندگان      | ۱۵. ج: امام فرمود         |
| ۱۶. ج: پس یکان‌یکان به حرب  | ۱۷. ج: بی‌هنری         | ۱۸. ج، م، ل، ی: باش       |
| ۱۹. ج: - را                 | ۲۰. ج: + امام          | ۲۱. ج: + علیه‌السلام      |
| ۲۲. ج: باز آمد              |                        |                           |



مردی مبارز نامدار<sup>۱</sup> را که<sup>۲</sup> سامر<sup>۳</sup> از دی گفتندی، به میدان فرستاد. سامر پیامد<sup>۴</sup> بر مرکبی<sup>۵</sup> تیزگام بی آرام سوار شده و دستی سلاح ملوکانه پوشیده، مرکب خود را به جولان درآورد و نام خود را در معرکه‌ی مبارزان آشکار کرده، ندای هل من مبارز برکشید.<sup>۶</sup>

### [ذکر شهادت زهیر بن حسان الاسدی]

در این محل زهیر بن حسان<sup>۷</sup> در پیش<sup>۸</sup> حسین<sup>۹</sup> استاده<sup>۱۰</sup> بود. گفت: یابن رسول الله، این مرد که به میدان آمده، مبارزی صف شکن و دلیری<sup>۱۱</sup> مردافکن است. مرا اجازت ده تا با او هم نبردی<sup>۱۲</sup> کنم و بنای<sup>۱۳</sup> لاف و گزافی که در ساحت میدان، برافراشته، به صرصر قهر، درهم شکتم.<sup>۱۴</sup> حسین او را اجازت داد و ابن زهیر از قبیله‌ی بنی اسد بود. در همان نزدیکی از وطن و مسکن خود بریده<sup>۱۵</sup> و خدمت شاهزاده<sup>۱۶</sup> را از همه‌ی عالم برگزیده،<sup>۱۷</sup> مبارز<sup>۱۸</sup> مردانه و دلاوری فرزانه،<sup>۱۹</sup> در نبردها اقداح راح ظفر نوشیده و در مجالس حرب از جام طعن و ضرب، شربت نصرت چشیده:

درافکنند مرکب به میدان دلیر      بغرّید مانند‌ی نرّه شیر

در گرمی تاختن سر راه بر سامر از دی<sup>۲۰</sup> گرفت. سامر چون زهیر را دید از بیم او بلرزید و از راه نصیحت درآمد، گفت: ای شهسوار مضمار محاربت و ای نامدار میدان مبارزت، شرم نداری [229A] که مال و منال<sup>۲۱</sup> و اهل و عیال خود را می‌گذاری و روی به تقویت<sup>۲۲</sup> حسین و تمشیت مهمّات او می‌آری؟ زهیر گفت: ای ناکس دون، تو را شرم می‌باید داشت که شمشیر در روی اهل بیت پیغمبر<sup>۲۳</sup> می‌کشی و برای نعمت فانی دنیوی، عقوبت دایمی اخروی اختیار می‌کنی. سامر<sup>۲۴</sup> خواست که دیگر سخن گوید که زهیر

- |   |                      |                             |
|---|----------------------|-----------------------------|
| ۱. ج: نام‌داری  | ۲. م، ل، ی: که او را | ۳. اساس: سامحه              |
| ۴. ج: به میدان آمد  | ۵. ج: مرکب           | ۶. ج: کشید                  |
| ۷. ج، م: + اسدی   | ۸. ج: + امام         | ۹. ج: + علیه السلام         |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: ایستاده                                   | ۱۱. ج: دلاور         | ۱۲. ج: نبرد، م، ل، ی: نبردی |
| ۱۳. ج: لوای   | ۱۴. ج: + حضرت امام   |                             |
| ۱۵. م: جدید، ل: آمده بود، ی: بریده                        |                      | ۱۶. ج: خدمات امام           |
| ۱۷. ج: + بود  | ۱۸. م، ل، ی: مبارزی  | ۱۹. ج: + بود                |
| ۲۰. م، ل، ی: از دی  | ۲۱. م: منال و مال    | ۲۲. ج: + امام               |
| ۲۳. ج: + صلی الله علیه و آله، م: - پیغمبر، ل: فرزند مصطفی |                      | ۲۴. اساس: سامحه             |

نیزه بر دهنش زد که سنان نیزه از قفایش بیرون آمد، فی الحال از مرکب درافتاد و جان بداد، پس زهیر در برابر<sup>۱</sup> عمر سعد آمد<sup>۲</sup> و نعره زد که یا اهل العراق، هر که مرا شناسد خود شناسد و هر که نشناسد،<sup>۳</sup> منم زهیر بن حسان الاسدی. کیست از شما که<sup>۴</sup> بیرون آید تا زمانی با یک دیگر بگردیم و ببینیم که بخت که را یاری می کند و نکبت که را بر خاک خواری می افکند؟

کوی عشق است و درو زخم بلا پی در پی کو حریفی که قدم بر سر این کوی نهد؟ اهل شام و عراق که نام آن یگانه ی آفاق<sup>۵</sup> شنیدند و قبل از این آوازه ی شجاعت و دبدبه ی اُبّهت او به سمع ایشان رسیده بود، همه سر در پیش افکنده<sup>۶</sup> از محاربت با<sup>۷</sup> او بترسیدند. عمر سعد بانگ بر سپاه خود زد که این چه بی حمیتی است که شما را دریافته؟ آخر یک کس به میدان روید و نام خود را در مجمع پهلوانان بلند سازید. نصر بن کعب نخعی، سواری تمام بود از رؤسای کوفه و از سرداران عرب و او را برابر صد سوار داشتند. مرکب برانگیخت و در برابر زهیر آمد<sup>۸</sup> و گفت: ای شجاع عرب، از نعمت خود جدا<sup>۹</sup> ماندی و<sup>۱۰</sup> بنی عثمان خود را دست<sup>۱۱</sup> بداشتی، بیا تا تو را پیش امیر جلیل، یعنی پسر زیاد برم تا از خارستان عنا و کلفت، به گلزار راحت و بهجت رسی. زهیر گفت: ای لعین، در خدمت آل<sup>۱۲</sup> زیاد، [229B] خارهای بدعت در دامن دین می آویزد و در گلستان خدمت حسین هر زمان نهال معرفتی از کنار جویبار حقیقت می خیزد و من اکنون<sup>۱۳</sup> از روضه ی محبت<sup>۱۴</sup> آن حضرت گل های مراد چیده ام و از خار آزار<sup>۱۵</sup> دشمن نابکار، هیچ<sup>۱۶</sup> اندیشه ندارم:

ز روی دوست مرا چون گل مراد شکفت حواله ی سر دشمن به خار و<sup>۱۷</sup> خاره کنم (حافظ)

نصر اندیشه کرد که زهیر را به سخن مشغول<sup>۱۸</sup> سازد<sup>۱۹</sup> و ناگاه<sup>۲۰</sup> بی خبر نیزه ای<sup>۲۱</sup>

۱. م، ی: + قلب، ل: + لشکر ۲. ج: آمده ۳. ج: + بدانند

۴. ج: کیست که از شما ۵. ل: زمان ۶. ج: انداختند و، م، ل، ی: افکندند

۷. ج، م، ل، ی: - با ۸. ج: آمده ۹. ج: جدا ی

۱۰. ج: + از ۱۱. ج: - را + دست، م، ل، ی: + را دست

۱۲. ج: ابن ۱۳. م، ل، ی: + که ۱۴. م: - محبت

۱۵. ل، ی: خارزار ۱۶. ج: + باک و ۱۷. ج، ل، ی: سنگ

۱۸. ج: مشغول به سخن ۱۹. م، ل، ی: دارد ۲۰. ج: - ناگاه

۲۱. م، ل، ی: نیزه

به سوی وی اندازد. زهیر این معنی را دریافته، مجال سخنش نداد و به یک زخم<sup>۱</sup> نیزه‌اش،<sup>۲</sup> به صحرای عدم فرستاد. برادرش صالح بن کعب در میدان آمد. زهیر نیزه حواله‌ی او کرد.<sup>۳</sup> صالح به یک طرف اسب میل نمود تا نیزه‌ی او<sup>۴</sup> رد کند. اسبش در رمید<sup>۵</sup> و او را از پشت خود بیفکند و در آن محل پایش در رکاب مانده، مجال پیاده شدنش نماند. اسب می‌جست و لگد بر وی می‌زد تا پاره‌پاره شد.<sup>۶</sup> پسرش<sup>۷</sup> کعب بن نصر،<sup>۸</sup> از پدر شجاع‌تر بود، به انتقام خون<sup>۹</sup> پدر و عم، بانگ بر مرکب زده<sup>۱۰</sup> در برابر زهیر آمد. هنوز نفس راست نکرده بود که زهیر نیزه‌ای بر ناف وی زد؛ چنان‌چه سنان از پشت وی گذار<sup>۱۱</sup> کرد. زهیر به اسب و سلاح هیچ‌یک از مقتولان،<sup>۱۲</sup> التفات نفرمود و خویش را بر پیادگانی<sup>۱۳</sup> زد که در پیش صف سواران<sup>۱۴</sup> بودند و خلقی<sup>۱۵</sup> را از ایشان هلاک کرد و باز مراجعت نموده، به میدان آمد و مبارز خواست<sup>۱۶</sup> و هرچند مرد در برابر وی می‌آمد به<sup>۱۷</sup> نیزه‌ای که چون غمزه‌ی خوبان چین، فتنه‌انگیز و چون مژه‌ی عاشقان مسکین، خون‌ریز بود، خون او<sup>۱۸</sup> می‌ریخت و با<sup>۱۹</sup> خاک میدان<sup>۲۰</sup> می‌آمیخت:

غریوان به هر جانبی می‌شتافت      به نیزه دل دشمنان می‌شکافت

به یک ساعت، [230A] بیست و هفت سردار را از پای درآورد و عمر سعد رو به حجرالاحجار کرد که تو پشت و پناه لشکر منی برو سر زهیر را بیار تا هر حاجتی که داری، برآرم. حجر گفت: هیهات هیهات، روباه با شیر ژیان چه حرب تواند کرد؟ و تیهو پیش شاه‌باز چه پرواز تواند نمود؟ این مبارز بنی‌اسد است و او تنها به<sup>۲۱</sup> هزار سوار<sup>۲۲</sup> برمی‌آویزد و من از جان خود سیر نیامده‌ام<sup>۲۳</sup> که به مقابله و<sup>۲۴</sup> مقاتله‌ی او آهنگ کنم:

گوزنی که با شیر بازی کند      به خون‌ریز خود، ترک تازی کند

(شرف‌نامه‌ی نظامی)

مگر آن‌که سیصد سوار از شما به سه موضع کمین کنند و من به میدان رفته، زمانی با

۱. ج: طعن	۲. ج: نیزه‌ی او را	۳. م، ل، ی: کرده
۴. ج، م، ل، ی: + را	۵. م، ل، ی: دررمیده	۶. ج: - پاره
۷. ج، ی: پسر، ی: - پسرش	۸. م، ل، ی: نصر بن کعب	۹. ج: خود
۱۰. م، ل، ی: زد و	۱۱. ج: گذارده	۱۲. م: - از مقتولان
۱۳. ج، م، ل، ی: پیادگان	۱۴. ج: + ایستاده	۱۵. ج: جمعی
۱۶. ج: طلبید	۱۷. م، ل، ی: با	۱۸. ج: - او
۱۹. ج: - با	۲۰. ج: + را با خون اعدای دین	۲۱. ج: به، م، ل، ی: با
۲۲. ج: مرد	۲۳. ج: نشده‌ام	۲۴. ج: - مقابله و

وی بگردم<sup>۱</sup> و همین که بر من حمله آرد روی به گریز آورم<sup>۲</sup> و به جانبی که کمین‌گاه باشد، روان شوم و هر آینه او مردی ستیزنده است، از عقب من بیاید و آن صد سوار، کمین بر وی بگشایند و اگر صف ایشان را برهم زند، ایشان روی به کمین‌گاه دوم آرند<sup>۳</sup> و هم‌چنین تا سیصد سوار گردد وی<sup>۴</sup> فروگیرند و هر یک زخمی برو بگشایند، شاید که در آن محل از پای درآید، پس سیصد سوار مکمل<sup>۵</sup> به سه موضع در کمین استاندند<sup>۶</sup> و زهیر بن حسان از این<sup>۷</sup> بی‌خبر در میدان ایستاده بود و انتظار مبارز<sup>۸</sup> می‌برد. لب از تشنگی خشک گشته<sup>۹</sup> دهان از گرد میدان پر خاک شده،<sup>۱۰</sup> که ناگاه حجر بیامد و از دور<sup>۱۱</sup> بایستاد و زهیر گفت: یابن الاحجار، نزدیک تر آی و با من بگرد. حجر گفت: من نه<sup>۱۲</sup> به محاربت آمده به نصیحت آمده‌ام ای زهیر، تو با این همه<sup>۱۳</sup> شجاعت و پردلی و توانایی چرا پیش پسر زیاد نیایی تا تو را از مال دنیا غنی گرداند؟ آخر می‌دانی<sup>۱۴</sup> که حسین را زیادت مال و منالی<sup>۱۵</sup> و اختیاری<sup>۱۶</sup> و اقتداری نیست. همت بلند اقتضای [230B] آن می‌کند که با اهل دولت پیوند کنی. زهیر گفت: ای ملعون، دولت از حسین باید طلبید که همای میمون<sup>۱۸</sup> فال، اوج ولایت است و مرا علو همت بر خدمت او<sup>۱۹</sup> می‌دارد که<sup>۲۰</sup> می‌دانم که ابن‌زیاد نابکار<sup>۲۱</sup> و آن کسان<sup>۲۲</sup> که زمام اختیار به دست او باز داده،<sup>۲۳</sup> همه بی‌دولتان و دون همتان‌اند: دولت از مرغ همایون طلب و سایه‌ی<sup>۲۴</sup> او

زان‌که با زاغ و زغن شهیر همت<sup>۲۵</sup> نبود  
(حافظ)

حجر خاموش گشت<sup>۲۶</sup> و از ترس قدمی پیش نمی‌نهاد. زهیر عنان مرکب بجنبانید و برو حمله کرد. ابن‌الاحجار هزیمت نموده، به سوی کمین‌گاه بیرون رفت. زهیر را دریغ

- |                            |                                   |                        |
|----------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| ۱. ج: بگردیم               | ۲. ج، م، ل، ی: آرم                | ۳. ج، م، ل، ی: آورند   |
| ۴. ج: او                   | ۵. ج، ل: + و مسلح، ی: - مکمل      | ۶. ج، م، ل، ی: نشستند  |
| ۷. ج: + صورت، ل، ی: + معنی | ۸. م، ل، ی: مبارزی                | ۹. ج، م، ل، ی: + شده و |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: گشته       | ۱۱. م، ل، ی: در برابر             | ۱۲. ج، م، ل، ی: - نه   |
| ۱۳. ج: - همه               | ۱۴. ج: می‌دانی                    | ۱۵. ج: منال            |
| ۱۶. ج: اختیار              | ۱۷. ج: + امام                     | ۱۸. ج، م، ل، ی: همایون |
| ۱۹. م، ل، ی: آن            | ۲۰. ج: چه، م، ل، ی: + خدمت او کنم |                        |
| ۲۱. ج: + است               | ۲۲. م، ل، ی: کس                   | ۲۳. ج: داده‌اند        |
| ۲۴. م: همت                 | ۲۵. م: دولت                       | ۲۶. ج: شد              |

می آمد که آن<sup>۱</sup> غدار از دست وی بجهد<sup>۲</sup> و از کشتن برهد. بانگ بر مرکب زده<sup>۳</sup> از عقب وی بتاخت، چون این الاحجار به میان کمین گاه رسید، زهیر خود را به وی<sup>۴</sup> رسانیده بود، حجر فریاد برکشید که مرا دریابید و خود را از مرکب درانداخت و دوان<sup>۵</sup> شد. زهیر نیزه کشیده در قفای وی<sup>۶</sup> می تاخت که به یک بار سواران کمین بگشادند<sup>۷</sup> و از چپ و راست وی<sup>۸</sup> درآمده، آغاز طعن و ضرب کردند. زهیر یک ذره اندیشه نکرده<sup>۹</sup> نیزه کشیده،<sup>۱۰</sup> بر ایشان تاخت. آن گروه پشت داده روی به کمین گاه دیگر آوردند. او در عقب ایشان می تاخت. القصة، سیصد سوار او را در میان گرفتند و شیت ربعی در آمد<sup>۱۱</sup> نیزه ای بر دوش وی زد؛ چنان چه زره وی بدرید<sup>۱۲</sup> و سر سنان به کتف او رسید. زهیر با آن زخم برگشت تا شیت را هلاک کند. آن شقی از بیم وی در میان سواران گریخت و زهیر نیزه از دست بیفکنده،<sup>۱۳</sup> تیغی چون برق درخشان برکشید و در میان سواران از چپ و راست می تاخت و از دشمنان سر و تن می انداخت: [231A]

آفرین بر برق تیغت کوبه یک دم خصم را      فرق پیدا در میان ترک و مغفر می کند  
(سلمان ساوجی)

راوی گوید که پنجاه سوار را ببنداخت، اما نود زخم بر وجود مبارکش<sup>۱۴</sup> زده بودند و چون حسین<sup>۱۵</sup> آن حال<sup>۱۶</sup> مشاهده کرد، جمعی از ملازمان را فرمود که زهیر را دریابید. سعد که غلام امیرالمؤمنین علی<sup>۱۷</sup> بود، باده تن از مبارزان<sup>۱۸</sup> رفتند و خود را بر آن گروه زده، برخی را از آن سواران بکشتند و زهیر را از آن میانه بیرون آوردند. فزون از دویست چوبه ی تیر در سلاح<sup>۱۹</sup> او نشسته بود و از بعضی زخم های او مانند باران، قطرات خون می چکید. او را بدین گونه نزد شاه زاده<sup>۲۰</sup> آوردند. آن حضرت پیاده شد<sup>۲۱</sup> بر سر بالین وی بایستاد، زمانی برآمد، زهیر چشم<sup>۲۲</sup> باز کرد،<sup>۲۳</sup> امام<sup>۲۴</sup> حسین را

- |                              |                      |                       |
|------------------------------|----------------------|-----------------------|
| ۱. ی: + ناکس                 | ۲. م، ل: بیرون رود   | ۳. م، ل، ی: زد و      |
| ۴. م، ل، ی: بدو              | ۵. ج: روان           | ۶. ج: او              |
| ۷. ج، م، ل، ی: گشادند        | ۸. ج: - وی           | ۹. ج: درآمند و        |
| ۱۰. ج: نکرد و                | ۱۱. م، ل، ی: برکشیده | ۱۲. ج: گرفتند، درآمده |
| ۱۳. ج: بریده شد              | ۱۴. م، ل، ی: بیفکند  | ۱۵. ج: شریفش          |
| ۱۶. ج: امام حسین علیه السلام | ۱۷. ج، م، ل، ی: + را | ۱۸. ج: + علیه السلام  |
| ۱۹. م، ی: ملازمان            | ۲۰. ج: بر وجود       | ۲۱. ج: امام           |
| ۲۲. م، ل، ی: بردند           | ۲۳. ج: شده           | ۲۴. ل: دیده           |
| ۲۵. ج: + حضرت                | ۲۶. م، ل، ی: - امام  |                       |

بر بالای سر خود ایستاده دید،<sup>۱</sup> آن مقدار قوّت داشت که روی خود را بر قدم<sup>۲</sup> حسین<sup>۳</sup> نهاد و به زبان حال می‌گفت:<sup>۴</sup>

خاک قدم دوست شدم، نیست کسی را این عیش که امروز مرا در قدم اوست<sup>۵</sup> (جامی)

حسین<sup>۶</sup> فرمود که ای زهیر، با من<sup>۷</sup> سخن گوی و آنچه در دل داری ظاهر کن تا بدان<sup>۸</sup> بایستم و تو را<sup>۹</sup> حق گزاری کنم<sup>۱۰</sup> که تقصیر نکردی<sup>۱۱</sup> و شرایط مردی و جوان مردی به جای آوردی.

زهیر گفت: ای پسر رسول خدای،<sup>۱۲</sup> برای من جامی آب صاف زلال خنک<sup>۱۳</sup> آورده‌اند. صبر فرمای تا آب بخورم آنچه سخن گویم.<sup>۱۴</sup> حسین گفت: ای یاران! جای<sup>۱۵</sup> زهیر نموده‌اند و آن شراب<sup>۱۶</sup> بهشت است که بدو می‌نمایند:<sup>۱۷</sup>

در<sup>۱۸</sup> پی آن تیغ که بر سر خورند شربتی از چشمه‌ی کوثر خورند پس زهیر دهان به<sup>۱۹</sup> هم می‌زد؛ چنانچه کسی چیزی آشامد، آنچه نفسی زد و طوطی روحش به شکرستان «يُرْزَقُونَ فَرَحَيْنَ» پرواز نمود.<sup>۲۰</sup> حسین<sup>۲۱</sup> بگریست و گفت: طوبی مر زهیر را [231B] که در آن جهان همسایه‌ی من<sup>۲۲</sup> باشد و خدای<sup>۲۳</sup> و رسول از او راضی باشند.<sup>۲۴</sup>

راوی گوید که چون زهیر شهید شد، هر دو لشکر دیده برگشاد و<sup>۲۵</sup> منتظر استاده<sup>۲۶</sup> بودند تا چه کس قدم مبارزت در عرصه‌ی محاربت نهد و کدام دلاور، داد مردانگی و فرزاندگی بدهد. از یک طرف لشکر شقاوت اثر کوفیان و شامیان، آتش جهان‌سوز عناد

- |                                  |                              |                                      |
|----------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: دید ایستاده          | ۲. ج: + امام                 | ۳. ج: + علیه‌السلام                  |
| ۴. ج: + مضمون این مقال ادا کرد   | ۵. ل، ی: توست                |                                      |
| ۶. ج: امام علیه‌السلام           | ۷. ج: - با من                | ۸. ج: با آن، م، ل، ی: به آن          |
| ۹. م، ل، ی: - و تو را            | ۱۰. ج: - کنم                 | ۱۱. ج: تقصیری نکرده                  |
| ۱۲. م، ل، ی: ای فرزند رسول خدا   |                              |                                      |
| ۱۳. م: - صاف، + خنک، ل: صافی خنک | ۱۴. ج: + امام                |                                      |
| ۱۵. ج: - جای، + بهشت را به       | ۱۶. ی: شربت                  | ۱۷. م، ل، ی: + بلکه بر او می‌پیمایند |
| ۱۸. ج: از                        | ۱۹. ج، م، ل، ی: بر           | ۲۰. ج: + امام                        |
| ۲۱. ج: + علیه‌السلام             | ۲۲. ج: من شد رضوان‌الله علیه | ۲۳. م، ل، ی: خدا                     |
| ۲۴. ج، ی: - جمله اخیر            | ۲۵. ج: گشاده، - و            | ۲۶. ج، م، ل، ی: ایستاده              |

بر<sup>۱</sup> افروخته<sup>۲</sup> و رایت شرارت سرایت<sup>۳</sup> قتال<sup>۴</sup> برافراخته: ۵

نبرد آزمایان آهن گسل  
 پر از خشم سینه پر از کینه دل  
 چون آتش به سوزندگی گشته گرم  
 نه مهر و وفا و نه آزر و شرم  
 و از یک جانب جنود مقترب به سعود<sup>۶</sup> شاهزاده<sup>۷</sup> کونین و نور دیده‌ی نبی الثقلین -  
 علیه صلوات الله و سلامه ما اتصل النظر بالعين - دست اعتصام در عروة الوثقی  
 «حَسْبُنَا اللهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ» زده<sup>۸</sup> پای ثبات بر مرکز «...فَقَاتِلُوا النَّبِيَّ تَبْغِي...» (۹ /  
 الحجرات)؛ نهاده؛ اگر چه اندک می نمودند، اما از روی جرأت چنان بودند که شیر شریزه  
 پیش آید، جگر او را به سر پنجه‌ی مردی بدرزند و اگر با پلنگ، جنگ باید<sup>۹</sup> کرد،  
 بی درنگ او را به چنگ درآرند: ۱۰

هر یکی را نیزه‌ای چون شعله‌ی آتش به کف هر یکی را ناوکی چون برق سوزان در کمان  
 ابوالمؤید آورده که در این محل دو مرد<sup>۱۱</sup> از لشکر عمر سعد به میدان درآمدند، بر  
 مرکبان کوه پیکر هامون نورد نشسته و هر یکی دست<sup>۱۲</sup> سلاح زمرد<sup>۱۳</sup> پوشیده، ترید  
 کردند و اسبان را به جولان درآوردند. یکی گفت: منم یسار<sup>۱۴</sup> مولای زیاد بن  
 ابیه<sup>۱۵</sup> و دیگری نعره زد که منم سالم، مولای عبیدالله زیاد. کیست آن خون گرفته دو از  
 عمر به سیر آمده که به مبارزت ما بیرون آید تا به طعن نیزه و شمشیر دمار از روزگار او  
 برآریم؟ بریر بن حصیر و حبیب بن مظاهر خواستند که به میدان روند،  
 نزد<sup>۱۶</sup> [232A] حسین<sup>۱۷</sup> آمده، استجازه نمودند. ۱۸ شاهزاده<sup>۱۹</sup> فرمود که شما توقف کنید،  
 ایشان خاموش شدند و مقارن این حال، عبدالله بن عمیر کلبی پیش حسین<sup>۲۰</sup> آمده، ۲۱  
 گفت: یا بن رسول الله، مرا اجازت ده حسین<sup>۲۲</sup> درنگریست، ۲۳ مردی دید گندم گون و  
 دراز بالا، بازوهای قوی و سینه‌ی گشاده، فر<sup>۲۴</sup> مبارزت از جبین وی می تافت.

- |   |                          |               |
|---|--------------------------|---------------|
| ۱. ج: - بر  | ۲. م، ل، ی: افراخته      | ۳. ج: - سرایت |
| ۴. ج: + و جدال  | ۵. ج، م، ل، ی: برافروخته |               |
| ۶. ج: - مقتون به سعود، + سعادت ورود                       | ۷. ج: امام               |               |
| ۸. ج، م، ل، ی: + و  | ۹. ج: بایست              | ۱۰. ج: آوردند |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: سوار                                      | ۱۲. ج: دستی              |               |
| ۱۳. اساس: مرزد، ترجیح نسخه ی م ج: نبرد، ل: ملوکانه        | ۱۴. ی: سالم              |               |
| ۱۵. م: زیاد بن عبیدالله، ل: زیاد بن ابیه، ی: ابن عبیدالله | ۱۶. ج: + امام            |               |
| ۱۷. ج: + علیه السلام                                      | ۱۸. ل: اجازت طلبیدند     | ۱۹. ج: امام   |
| ۲۰. ج: امام   | ۲۱. ج: + و               | ۲۲. ج: - حسین |
| ۲۳. ج: نگریست   | ۲۴. ی: نور               |               |

۱ حسین<sup>۲</sup> فرمود که<sup>۳</sup> کشنده‌ی این دو غلام وی خواهد بود،<sup>۴</sup> عبدالله را دستوری داد و<sup>۵</sup> او با آتش آب‌دار؛ یعنی شمشیر صاعقه‌بار<sup>۶</sup> پیاد، روی<sup>۷</sup> بدان دو سوار نهاد. گفتند: تو کیستی؟ گفت: مردی<sup>۸</sup> از بنی کلب، مرا عبدالله گویند. یسار و سالم گفتند: ما تو را نمی‌شناسیم، بازگرد تا زهیر بن قیس یا بریر همدانی پیش ما<sup>۹</sup> آید. عبدالله گفت: ای غلامان ناکس، کار شما بدان رسید و مهم شما بدان انجامیده که سردار لشکر و مبارزان دلاور طلبید؟ پیداست که کفو شما بنده‌ای باید مانند شما و اگر ضرورت تشنگی نباشد، ما آزادان را با شما حرب کردن عار است. یسار در غضب شد و نیزه‌ای حواله‌ی عبدالله کرد، عبدالله طعنه‌ی او را رد کرده،<sup>۱۰</sup> شمشیری بر پای وی زد؛ چنان‌چه یسار از اسب درافتاد. عبدالله با تیغ کشیده به سروی دوید تا کار او را<sup>۱۱</sup> تمام کند که<sup>۱۲</sup> سالم از عقب وی درآمد با تیغی چون قطره‌ی آب و قصد کرد تا بر وی زند. از لشکرگاه حسین<sup>۱۳</sup> آواز دادند که ای عبدالله، از ضرب سالم حذر کن. عبدالله بدان سخن التفات نکرد. و سر تیغ بر سینه‌ی یسار نهاد و زور کرد؛ چنان‌چه نوک شمشیر از پشتش بیرون آمد درین محل تیغ سالم به وی رسید. عبدالله دست پیش آورد، سالم<sup>۱۴</sup> بزد و انگشتان وی را قلم کرد. عبدالله ذره‌ای نیندیشید و تیغ را از سینه‌ی یسار بیرون کشید، خود را به سالم رسانید و به یک ضربت<sup>۱۵</sup> کار وی بساخت. غلامان ابن زیاد به یک‌بار [232B] روی به میدان نهاد، گرد<sup>۱۶</sup> عبدالله فرو گرفتند و آن مرد مردانه بسی را<sup>۱۷</sup> از ایشان<sup>۱۸</sup> بکشت و بسی<sup>۱۹</sup> را مجروح گردانید<sup>۲۰</sup> به آخر شربت شهادت چشید:<sup>۲۱</sup>

برداشت پای و روی به راه عدم نهاد      و آن کیست کو به راه عدم پا نمی‌نهد  
شاه و گدا و پیر و جوان و بلند و پست      از دام هولناک اجل<sup>۲۲</sup> کس نمی‌جهد  
نورالائمه فرموده که بعد از آن بریر بن خضیر همدانی<sup>۲۳</sup> زاهد<sup>۲۴</sup> بزرگوار و پیری<sup>۲۵</sup>

- |                     |                      |                          |
|---------------------|----------------------|--------------------------|
| ۱. ج: + امام        | ۲. ج: + علیه‌السلام  | ۳. م، ل، ی: گفت          |
| ۴. ج: + پس          | ۵. ج: - و            | ۶. م، ل، ی: کردار        |
| ۷. م، ل، ی: رو      | ۸. م، ل، ی: مردی‌ام  | ۹. ج، م، ل، ی: - ما      |
| ۱۰. م، ل، ی: کرد و  | ۱۱. ج، م، ل، ی: را   | ۱۲. ج: - که              |
| ۱۳. ج: امام         | ۱۴. ج: + تیغ         | ۱۵. ج: ضرب               |
| ۱۶. ج: گرداگرد      | ۱۷. ج، م، ل، ی: - را | ۱۸. ج، م، ل، ی: + را     |
| ۱۹. ل: جمعی         | ۲۰. ج: گردانیده      | ۲۱. ج: + رضوان‌الله علیه |
| ۲۲. ی: جهان         | ۲۳. ج: + که          | ۲۴. م، ل، ی: زاهدی       |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: پیر |                      |                          |



پاکیزه روزگار بود به اجازت<sup>۱</sup> احسین<sup>۲</sup> روی به میدان نهاد و به رجزی فصیح و نظمی بلیغ نام و نسب خود<sup>۳</sup> باز نمود. <sup>۴</sup>ابوالمفاخر<sup>۵</sup> ترجمه‌ی رجز او برین وجه آورده:

من بریر مگی پره‌نرم      منم آن کس که به مردی سمرم  
بسنده‌ی آلم و بر خارجیان      نیک می‌دان که ز هر بد بترم  
دست در دامن آن‌ها دوزم<sup>۶</sup>      پرده بر دشمن این‌ها بدرم

<sup>۷</sup> جنگی در پیوست که فلک دوار حیران و مریخ خنجرگذار،<sup>۸</sup> انگشت تحریر به دندان بماند:

گر آن جنگ، رستم بدیدی به خواب      شدی از نهیب ویش<sup>۹</sup> زهره آب  
در اثنای طعن و ضرب و در خلال کژ و فر می‌گفت: ای کشندگان مسلمانان و ای ریزندگان خون فرزندان<sup>۱۰</sup> پیغمبر آخرالزمان، پیش تر آید تا سزای کردار شما در کنار شما نهم. هر که پای<sup>۱۱</sup> پیش او می‌نهاد سر در می‌باخت و هر که<sup>۱۲</sup> عزم رزم<sup>۱۳</sup> او می‌کرد، از جان شیرین بر می‌آمد تا آن‌که مخالفان به تنگ آمده، یزید بن معقل<sup>۱۴</sup> را بر مبارزت<sup>۱۵</sup> او تحریص کردند. <sup>۱۶</sup> یزید آراسته به میدان<sup>۱۷</sup> آمد و چون نزدیک بریر رسید، گفت: ای بریر گمان من به تو آن است که از جمله گمراهانی. بریر گفت: بیا تا مباحله کنیم و از خدای درخواهیم که هر که مبطلی<sup>۱۸</sup> باشد، بر دست محق، مقتول گردد. یزید راضی شد و هر دو دست به دعا برداشته<sup>۱۹</sup> [233A]، گفتند: خدایا، آن‌که بر راه<sup>۲۰</sup> راست است، او را بر گمراه نصرت ده. پس با هم بر<sup>۲۱</sup> آویختند و ابن معقل شمشیری حواله‌ی بریر کرد. کاری پیش نرفت<sup>۲۲</sup> و بریر تیغی بر فرق یزید بن معقل زد که تا سینه‌اش بشکافت و به معیار حرب و محک کارزار، عیار حال<sup>۲۳</sup> هر یک روشن گشت:<sup>۲۴</sup>

خوش بود گر محک تجربه آید به میان      تا سیه روی شود هر که در او غش باشد  
(حافظ)

- |                        |                          |                            |
|------------------------|--------------------------|----------------------------|
| ۱. ج: + امام           | ۲. ج: + علیه السلام      | ۳. ج: خویشتن               |
| ۴. ج: + چنان چه        | ۵. ج: + رازی             | ۶. ج، ل: زده‌ام            |
| ۷. ج: + بعد            | ۸. ل: چرخ سرگردان        | ۹. ی: نهیبش دل و           |
| ۱۰. م، ل، ی: - فرزندان | ۱۱. ج، م، ل، ی: یا       | ۱۲. ج: کدام                |
| ۱۳. ج: روزم            | ۱۴. ی: در همه موارد مغفل | ۱۵. ج: به رزم              |
| ۱۶. ج: نمودند          | ۱۷. م، ل، ی: + او در     | ۱۸. ج، م، ی: مبطل، ل: باطل |
| ۱۹. ج: برداشتند        | ۲۰. ج: از ما به راه      | ۲۱. ج، م، ل، ی: در         |
| ۲۲. ج: نبرد            | ۲۳. ل: کار               | ۲۴. ج، م، ل، ی: شد         |

بریر بعد از قتل یزید پیش<sup>۱</sup> احسین آمد. حسین<sup>۲</sup> او را به بهشت بشارت داد.<sup>۳</sup> آن پیر پاک اعتقاد بدان بشارت شاد شده، روی به میدان نهاد و بحیر بن اوس ضتی<sup>۴</sup> او را به قتل رسانید و<sup>۵</sup> احسین<sup>۶</sup> فرمود که «[إِنَّ] بُرَيْرًا مِنْ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ»؛ یعنی به درستی که بریر از بندگان شایسته‌ی خدای بود. نورالائمه آورده<sup>۸</sup> که کشنده‌ی بریر پسر عمی داشت که او را عبدالله<sup>۹</sup> بن جابر گفتندی. پیش وی آمد و گفت: ای بحیر، بریر را کشتی<sup>۱۰</sup> و به خدای که او از جمله‌ی مقرّبان درگاه اله و از زمره‌ی خواصّ اهل الله بود. بحیر پشیمان شده از لشکر<sup>۱۱</sup> بیرون رفت و هولی بر او<sup>۱۲</sup> غالب گشته، فریاد می‌کرد تا بمُرد و چنان خون ناحقی با خود به عرصه‌گاه قیامت برد:

بغض شهدا در دل و خون در گردن فکری بکن آخر که چه خواهی کردن؟  
بعد از واقعه‌ی بریر، واقعه‌ی<sup>۱۳</sup> وهب بن عبدالله الکلبی است و<sup>۱۴</sup> او جوانی بود، زیاروی<sup>۱۵</sup> نیکوخوی با رخساره‌ی چون ماه و جعدی<sup>۱۶</sup> مانند سنبل سیاه، نقّاش<sup>۱۷</sup> قدرت به قلم «... و صَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ...» (۶۴ / غافر)؛ نقش روی<sup>۱۸</sup> او برکشیده و بر لوح «... فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ» (۴ / التین)؛ چهره‌گشایی<sup>۱۹</sup> کرده:

هرچه بر صفحه‌ی اندیشه کشد کلک خیال شکل مطبوع تو زیباتر از آن ساخته‌اند (جامی)

نوداماد بود هفده روز از دامادی او گذشته و هنوز بساط عشرت و کامرانی در نپیوسته مادری داشت که او را قمر می‌گفتند [233B] پیش وی آمد و گفت: ای فرزند دل‌بند و ای جوان ارجمند ای نور دیده‌ی رم‌دیده و ای سرور سینه‌ی محنت کشیده. ای پرتو چراغ جان و ای نوباوه‌ی باغ روح و روان مرا با تو محبّتی است که نتوانم یک ساعت بی تو نشینم و به صحبت تو الفتی دارم که طاقت آنم نیست که یک دم تو را نبینم: چو در خواب باشم، تویی در خیالم چو بیدار گردم، تویی در ضمیرم

۱. ج: + امام

۲. ج: حضرت امام

۳. م، ل، ی: بشارت داد به بهشت

۴. م: ضبی، ی: قلبی

۵. ج: + حضرت امام

۶. ج: + از جهت وی آموزش طلبیده

۷. م: - الله

۸. م، ل، ی: فرمود

۹. م، ل: - الله

۱۰. ج: بکشتی

۱۱. ج، م، ل، ی: لشکرگاه

۱۲. ج: وی

۱۳. ج، م، ل، ی: مبارزت

۱۴. ج، م، ل، ی: - و

۱۵. ج، م، ل، ی: + و

۱۶. ج: موی مانند سنبل تر و مشک، ل، ی: + مانند سنبل تر و مشک، م: - مانند سنبل

۱۷. ج: نقش‌بند

۱۸. ج: + از

۱۹. ج: نشانی

اما تأملی<sup>۱</sup> کن که جگرگوشه‌ی مصطفیٰ درین دشت کربلا و صحرای پر بلا با<sup>۲</sup> جفای جمع بی وفا در مانده. می‌خواهم که<sup>۳</sup> از خون خود، شربتی دهی تا شیرینی که از پستان من خورده<sup>۴</sup> بر تو حلال گردد<sup>۵</sup> و تمنای آن دارم که نقد جان، بر طبق اخلاص نهاده، پیش<sup>۶</sup> حسین کشی<sup>۷</sup> تا فردای قیامت از تو راضی باشم. جان مادر برو و پیش آن سرور، جان<sup>۸</sup> فدا کن و چون مردان راه خدا ترک هوس و هوا کن:

سر کویش هوس‌داری، هوا را پشت پایی زن

درین اندیشه یک رو شو و عالم را قفایی زن

طریق عشق می‌جویی، خرد را الوداعی گر

بساط قرب می‌جویی، بلا را مرحبایی زن

(سلمان ساوجی)

وهب گفت: ای مادر مهربان، مرا با شاه‌زاده‌ی<sup>۹</sup> دو جهان به نیم جانی که دارم، مضایقه‌ای نیست، اما دلم به جانب آن نوعروس نگران<sup>۱۰</sup> است که در این غربت با ما موافقت کرده و هنوز از نهال وصال<sup>۱۱</sup> مابری نخورده، اگر اجازت فرمایی<sup>۱۲</sup> بروم و از او بحلی خواهم. مادر گفت: برو اما زنان ناقص عقل‌اند،<sup>۱۳</sup> مبادا که به افسون و افسانه، تو را فریبی دهد و تو به سخن وی از دولت سرمدی و سعادت جاویدی، محروم گردی. و هب گفت: ای مادر، خاطر مبارک جمع دار که ما کمر محبت<sup>۱۴</sup> حسین<sup>۱۵</sup> بر میان جان، نه<sup>۱۶</sup> به نوعی بسته‌ایم که به سر انگشت فریب، آن را توان<sup>۱۷</sup> گشود و نقش مودت<sup>۱۸</sup> او بر لوح دل نه<sup>۱۹</sup> به طرزی رقم زده‌ایم که<sup>۲۰</sup> آب مکر [234A] و غرور آن را تواند زدود:

بر روی صفحه‌ی دل ما از وفای<sup>۲۱</sup> دوست      نقشی نوشته‌اند که نتوان ستردنش

پس جوان، نزد عروس آمد و گفت: ای بانوی دم‌ساز من و ای مونس دل‌نواز من،

بدان که امروز فرزند رسول خدا - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۲۲</sup> - در این دشت کربلا<sup>۲۳</sup>

- |                                  |                             |                                      |
|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| ۱. ج. م. ل. ی: تأمل              | ۲. ج: به                    | ۳. ج: + ما امروز مرا، م. ل. ی: + مرا |
| ۴. ج. م. ل. ی: خورده‌ای          | ۵. م. ل. ی: گردانم          | ۶. ج: + امام                         |
| ۷. ج: بری                        | ۸. ج. م. ل. ی: سر           | ۹. ج: شه‌زاده                        |
| ۱۰. ج. ی: نگران، م: می‌کشد       | ۱۱. م. ی: - وصال نهال       | ۱۲. ج. م. ل. ی: بفرمایی              |
| ۱۳. م. ل: ناقص العقل‌اند زنان    | ۱۴. ج: + امام               | ۱۵. ج: + علیه‌السلام                 |
| ۱۶. ج: - نه                      | ۱۷. ج: نتوان                | ۱۸. ج. ل. ی: صورت                    |
| ۱۹. ج: - نه                      | ۲۰. ج: + به                 | ۲۱. ی: جفای                          |
| ۲۲. م. ل. ی: صلی‌الله علیه و سلم | ۲۳. م. ل. ی: + به بند و بلا |                                      |

گرفتار<sup>۱</sup> است و غریب و تنها مانده، دور از یار و دیار است. می‌خواهم که نقد جان، نثار قدمش<sup>۲</sup> گردانم و آیت سعادت از مصحف شهادت برخوانم تا فردای قیامت رضای الهی<sup>۳</sup> و شفاعت رسالت پناهی و خشنودی<sup>۴</sup> بتول عذرا و عنایت علی مرتضی، قرین حال و رفیق روزگار من گردد. نوعروس، آهی از دل پرامید<sup>۵</sup> کشیده،<sup>۶</sup> گفت: ای یار غم‌گسار من و ای انیس روزگار من، هزار جان من فدای امیرالمؤمنین،<sup>۷</sup> حسین باد. کاشکی در شریعت، زنان را حرب کردن رخصت<sup>۸</sup> بودی تا من نیز جان فدا کردم، اما یقین می‌دانم که<sup>۹</sup> هر که امروز جان برای<sup>۱۰</sup> حسین دریازد و فردای قیامت، براق کرامت به عرصه‌ی بهشت پاکیزه سرشت در تازد<sup>۱۱</sup> و در قصور بهشت<sup>۱۲</sup> برین با وصال حورعین در سازد. بیا تا به نزدیک شاه‌زاده<sup>۱۳</sup> رویم و در حضرت<sup>۱۴</sup> او با من شرط کن که فردا<sup>۱۵</sup> بی من پای در بهشت نهی و این زناشوهری<sup>۱۶</sup> آن‌جا از سرگیری و رفیق و یار و ایف<sup>۱۷</sup> و غم‌گذار<sup>۱۸</sup> تو در ساحت دارالقرار، من باشم. وهب گفت: نیکو باشد، پس هر دو به اتفاق نزد حسین<sup>۲۰</sup> آمدند و عروس به تضرع و زاری و جزع و بی‌قراری، گفت: یابن رسول،<sup>۲۱</sup> شنوده‌ام که هر شهیدی که از مرکب، بر زمین افتد، حوران فردوس از کنار خود، سر او را بالین می‌سازند<sup>۲۲</sup> و در قیامت نیز جفت و قرین و رفیق و هم‌نشین او می‌باشند<sup>۲۳</sup> و این جوان داعیه‌ی جان باختن دارد و من [234B] از او هیچ تمتعی نیافته‌ام و دیگر آن‌که این‌جا غریب و بیچاره‌ام. مادری<sup>۲۴</sup> و پدری و خواهری<sup>۲۵</sup> و برادری و خویشی و غم‌گساری و یاری و مددکاری ندارم. حاجت من آن است که در عرصه‌گاه محشر،<sup>۲۶</sup> مرا باز طلبد و بی من به بهشت نرود. دیگر من غربت‌زده<sup>۲۷</sup> را به شما سپارد تا<sup>۲۸</sup> مرا به دختران و خواهران خود سپارید و در حرم محترم اهل بیت یکی از کنیزان و

- |  |                                    |                               |
|--|------------------------------------|-------------------------------|
| ۱. ل: درمانده                            | ۲. ج: مقدمش                        | ۳. ج، م، ل، ی: فردا رضای الهی |
| ۴. ج: محمد مصطفی — صلی‌الله علیه و آله — |                                    | ۵. ل: پردرد                   |
| ۶. م، ل، ی: برکشیده                      | ۷. ج: بندگان امام، م، ل، ی: بندگان |                               |
| ۸. ل: روا                                | ۹. ج، م، ل، ی: — که                | ۱۰. ج: + امام                 |
| ۱۱. ج: — در                              | ۱۲. ج: قصد فردوس                   | ۱۳. ل، ی: حضور                |
| ۱۴. ج: امام                              | ۱۵. ی: + قیامت                     | ۱۶. ج: زن و شوهری             |
| ۱۷. م، ل، ی: انیس                        | ۱۸. ج: غم‌گسار، م، ل، ی: غم‌گذار   |                               |
| ۱۹. م: گفت وهب                           | ۲۰. ج: به خدمت امام علیه‌السلام    |                               |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: + الله                   | ۲۲. ج: سازند                       | ۲۳. ج: باشند                  |
| ۲۴. ج: مادر                              | ۲۵. ج: خواهر                       | ۲۶. ج: محضر                   |
| ۲۷. ی: غم‌زده                            | ۲۸. ج: + شما                       |                               |

خدمت کاران باشم و<sup>۱</sup> یقین دانم<sup>۲</sup> که در سراپرده‌ی عصمت دست نامحرم به دامن عفت من نرسد.<sup>۳</sup> حسین<sup>۴</sup> بگریست و اصحاب<sup>۵</sup> آن حضرت از سخن آن<sup>۶</sup> عورت گریان گشتند. جوان گفت: یابن رسول الله قبول کردم که در روز قیامت وی را باز طلبم و چون به دولت شفاعت جدّ بزرگوارت — صلی الله علیه و سلم<sup>۷</sup> — رخصت دخول جنت<sup>۸</sup> یابم، بی وی قدم در آن منزل نهم و من او را به شما سپردم و شما به مخدرات حجرات طهارت سپارید. این بگفت و روی به میدان نهاد با عذاری چون گل شکفته و رخساری چون ماه دو هفته بر مرکبی چون عمر گرامی رونده و چون اجل ناگهان به سر<sup>۹</sup> خصم رسنده، سوار شده زرهی<sup>۱۰</sup> داوودی پوشیده و خفتان زره آکنده<sup>۱۱</sup> بر روی آن فروکشیده<sup>۱۲</sup> نیزه‌ی خطّی به دست راست گرفته و سپر مکی<sup>۱۳</sup> بر دوش چپ افکنده رجزی آغاز کرده<sup>۱۴</sup> که اوّلش این است:

امیر<sup>۱۵</sup> حُسَینُ و نِعَمَ الامیرُ لَهُ لَمْعَةٌ کَالسَّراجِ المُنیرِ

این چه ذوقیست که جان می‌بخشد و هب<sup>۱۶</sup> کلبی به سگ کوی حسین

دست او تیغ زند تا که کند روی اشرار چو گیسوی حسین

<sup>۱۷</sup> می‌راند تا به میان میدان رسید، عنان مرکب بازکشیده<sup>۱۸</sup> قصیده‌ای در مدح امیرالمؤمنین<sup>۱۹</sup> حسین<sup>۲۰</sup> ادا<sup>۲۱</sup> [235A] کرد. بعد از آن اسب کوه پیکر را<sup>۲۲</sup> در آن روی دشت به جولان درآورد و لعبی چند نمود و هنری چند اظهار فرمود که آشنا و بیگانه و<sup>۲۳</sup> دوست و دشمن بر او آفرین گفتند، اما<sup>۲۴</sup> مبارز طلبید و<sup>۲۵</sup> هر که به مصاف وی می‌آمد،<sup>۲۶</sup> گاهی به نیزه از پشت مرکب می‌ربود و گاهی به تیغ بی‌دریغ در هلاکت بر وی<sup>۲۷</sup> می‌گشود، تا بسیاری مبارزان<sup>۲۸</sup> را بر خاک تیره انداخت و از کشته‌ها در ساحت

۱. ج: + چه، م، ل، ی: - و ۲. ج: می‌دانم ۳. ج: + امام

۴. ج: + علیه‌السلام ۵. ج، م، ل، ی: + از سخن

۶. ج، م، ل، ی: - حضرت از سخن آن

۸. ج: بهشت

۹. ج: بر

۱۰. م، ل: آکنده

۱۱. ج، م، ل، ی: + و

۱۲. ج، م، ل، ی: به

۱۳. ج، م، ل، ی: به سکون ها

۱۴. ج، م، ل، ی: کرد

۱۵. ج: + اسب

۱۶. ج: + علیه‌السلام

۱۷. ج، م، ل، ی: - و

۱۸. ج، م، ل، ی: آن‌گه

۱۹. ج، م، ل، ی: بر روی وی

۲۰. ج: آمد

۲۱. ل: - مبارزان

۷. ج: - صلی الله علیه و سلم

۸. ج: - سوار شده، ج، م، ل، ی: زره

۹. ج، م، ل، ی: به

۱۰. به سکون ها

۱۱. ج: امام، م، ل، ی: - امیرالمؤمنین

۱۲. ج: - را

۱۳. ج: - و

میدان،<sup>۱</sup> پشته‌ها ساخت، پس پیش مادر آمد و گفت: یا امّاه،<sup>۲</sup> از من راضی شدی؟<sup>۳</sup> گفت: آری. بسی مردانگی نمودی و در رسوم<sup>۴</sup> فرزاندگی فزودی و علم نصرت برافراختی و دل مرا به قتل اعادی تازه ساختی. امّا آن می‌خواهم که تا جان داری طریقه‌ی حرف فرونگذاری. پسر گفت: ای مادر فرمان بردارم امّا دلم به طرف آن نوعروس می‌کشد، اگر فرمایی بروم و وداعی به جای آرم و دیدار بازپسین یکدیگر<sup>۵</sup> ببینم:

خدای را مکن ای باغبان، مضایقه چندان

که یک نظاره کنم باغ نوشکفته‌ی خود را

درآ ز خواب خوش ای بخت بد، مگر بگشایم

به روی هم‌چو مهش، چشم شب نخفته‌ی خود را

(جامی)

مادر اجازت فرمود و<sup>۶</sup> جوان روی به خیمه‌ی<sup>۷</sup> عروس نهاد. آوازی شنید که او از سوز فراق ناله می‌کرد و از حرارت اشتیاق آه آتشین از جگر گرم، برمی‌کشید:<sup>۸</sup>

نهاد بر دل من، روزگار بار فراق      که تیره باد چو شب، روز و روزگار فراق

جوان را طاقت نماند، خود را از مرکب درانداخته<sup>۹</sup> به خیمه درآمد.<sup>۱۰</sup> عروس را دید سر بر زانوی حسرت نهاده و قطرات عبرات از چشمه‌ی چشم گشاده، گفت: ای دختر، در چه حالی و بدین زاری چرا می‌نالی؟ جواب داد که ای آرام جان و ای انیس دل ناتوان:

جان غم فرسوده دارم، چون ننالم آه آه؟      آه دردآلود دارم، چون نگیرم زار زار؟

[235B]

(قاسم انوار)

جوان بنشست و سر او را در کنار گرفته، از هرجا سخنی<sup>۱۱</sup> در پیوست که ناگاه از میان میدان آواز آمد<sup>۱۲</sup> که «هَلْ مِنْ مُبَارِزٍ» هیچ‌کس هست<sup>۱۳</sup> که به مبارزت بیرون آید؟

۱. ج، م، ل، ی: ناوردگاه	۲. ل: ای مادر	۳. ج: + یا نه
۴. ج: رسم، ی: مراسم	۵. ج: + را	۶. ج: - و
۷. ج: + نو	۸. ج: + و می‌گفت	۹. م، ل، ی: درانداخت
۱۰. ج: آمد	۱۱. م، ل، ی: سخن	۱۲. م، ل، ی: برآمد
۱۳. م، ل: نیست		

جوان<sup>۱</sup> برخاست و گفت:

رفتیم و وداع ما ز دل باید کرد      وز آب دو دیده، خاک گل باید کرد  
گر بد دیدی همه نیکو باید گفت      ور در دسری بود، بحل باید کرد  
آن‌گه بر مرکب سوار شده، عنان به جانب رزمگاه معطوف گردانید. عروس از عقب  
وی می‌نگریست و زارزار می‌گریست و به زبان حال می‌گفت:<sup>۲</sup>  
از پیش من آن ماه چو تعجیل‌کنان رفت      دل نعره برآورد که جان رفت و روان رفت  
(کمال خجندی)

اما جوان، چون شیر‌زیان<sup>۳</sup> یا ببر بیان<sup>۴</sup> یا ازدهای دمان<sup>۵</sup> با تیغ آبدار و نیزه‌ی جان  
شکار، صاعقه‌کردار به معرکه‌ی کارزار درآمد و به سنان نیزه، مبارزی را که در میدان  
بود، از پشت مرکب در ربود،<sup>۶</sup> و او را محکم بن طفیل گفتندی، سواری نامدار و مبارزی  
با اقتدار بود، وهب به یک حمله او را در ربوده<sup>۷</sup> بر زمین افکند؛ چنان‌چه  
استخوان‌هایش درهم شکست. غریو از هر دو لشکر برآمد و برابر او<sup>۸</sup> هیچ مبارزی  
دیگر نیامد. وهب مرکب را نهیب<sup>۹</sup> داده، روی به قلب لشکر دشمن آورد و از چپ و  
راست می‌تاخت و مرد و مرکب را به نوک نیزه بر خاک معرکه می‌انداخت تا نیزه‌ی او<sup>۱۰</sup>  
پاره‌پاره شده دست بزد<sup>۱۱</sup> و تیغ نیلوفر فام از نیام انتقام کشیده دست و بازو بگشاد:

به هر جا که خود و سپر یافتی      به شمشیر برزنده بشکافتی  
فلک با هزار دیده در میدان داری او خیره می‌ماند<sup>۱۲</sup> و ملک به هزار زبان بر  
تیغ‌گذاری او آفرین می‌خواند؛ القصه لشکر مخالف، از جنگ او به تنگ آمدند و  
عمر سعد [236A] بانگ بر سپاه خود زد تا گرد وی فرو گرفتند و ضرب و طعن به جانب  
وی روان کردند؛ یکی تیری بر مرکب وی زد که از پای درافتاد.<sup>۱۳</sup> وهب پیاده بماند و  
آخر، دست و پای او نیز از کار برفت<sup>۱۴</sup> و بر زمین افتاد.<sup>۱۵</sup> سر مبارکش<sup>۱۶</sup> بیریدند و در  
پیش صف<sup>۱۷</sup> لشکر<sup>۱۸</sup> حسین انداختند. مادرش در<sup>۱۹</sup> جست و سر پسر<sup>۲۰</sup> برداشته،<sup>۲۱</sup>

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| ۱. ج: + چون آن آواز بشنید | ۲. ج: مضمون این مقال ادا می‌کرد      |
| ۳. ل: و                   | ۴. م، ل، ی: دمان                     |
| ۶. م، ل، ی: در ربوده      | ۵. م، ل، ی: زمان                     |
| ۸. ج: + دیگر              | ۷. ج، م، ل، ی: - و او را... در ربوده |
| ۱۱. م: برد، ل، ی: نبرد    | ۹. ی: تاخت                           |
| ۱۴. م، ل، ی: برفته        | ۱۰. ج: آن سعادتمند                   |
| ۱۷. ج: - صف               | ۱۲. م، ل، ی: مانده                   |
|                           | ۱۳. ج: - که از پای درافتاد           |
|                           | ۱۵. ج: و                             |
|                           | ۱۶. ج: شریفش                         |
|                           | ۱۸. ج: + امام                        |
|                           | ۱۹. ج: بر                            |

روی به <sup>۲۲</sup> روی وی <sup>۲۳</sup> می نهاد و می گفت: احسنت نیکو کردی ای جان مادر و ای حلال زاده‌ی مادر، اکنون رضای تمام من، <sup>۲۴</sup> تو را حاصل شد و به شهدای راه خدا واصل گشتی، پس آن سر را بیاورد و در کنار عروس نهاد. عروس میلی برداشت و بدان خون، آلوده ساخته در چشم کشید و آهی از میان جان برآورد و هجوم خیل اجل <sup>۲۵</sup> جان و جهان را بر او <sup>۲۶</sup> سرآورد، جان بر سر دست، او <sup>۲۷</sup> به <sup>۲۸</sup> شوهر پیوست <sup>۲۹</sup> و روایتی ضعیف هست که آن ضعیفه روی به میدان نهاد <sup>۳۰</sup> و خود را در خون شوهر می گردانید و خاک و خون او را در روی می مالید، ناگاه شمر را نظر بر وی افتاد و <sup>۳۱</sup> غلامی را بفرمود <sup>۳۲</sup> تا عمودی بر سر وی زد و آن زن، هلاک شد و نقلی دیگر <sup>۳۳</sup> آن است که مادرش سر پسر <sup>۳۴</sup> برداشت و به معرکه آمد، بر سینه‌ی کشنده‌ی پسر زد و او را بکشت و بازگشت و <sup>۳۵</sup> چوب خیمه برداشته <sup>۳۶</sup> و سه کس را به قتل رسانید و امام حسین <sup>۳۷</sup> او را آواز داده بازگردانید و او اعتذار کرد <sup>۳۸</sup> که <sup>۳۹</sup> ای فرزند رسول خدای، <sup>۴۰</sup> مرا معذور دار که در فراق داماد <sup>۴۱</sup> و عروس سوخته بودم. نورالائمه آورده که پیرزن می گفت که «واویلاه» روز جوانی کجاست تا من بازنمایم که انتقام <sup>۴۲</sup> پسر چون باید خواست؟

راوی گوید که بعد از شهادت وهب کلبی، عمرو بن خالد ازدی بیرون آمد. [236B] مردی، <sup>۴۳</sup> بلند بالایی، <sup>۴۴</sup> زیبا لقای <sup>۴۵</sup> بر مرکب تازی <sup>۴۶</sup> نشسته، برگستوان منقش <sup>۴۷</sup> در آن مرکب کشیده، <sup>۴۸</sup> دستی سلاح ملوکانه پوشیده از تیغ آتش بار آب روی مردان می برد و از شمشیر گوهردار، گوهر <sup>۴۹</sup> مردانگی ظاهر می کرد و از سنان جانستان لعل منشور می پراکند و با زبان، درر نثار، جوهر <sup>۵۰</sup> منظوم به صورت رجز جمع می نمود و ابوالمفاخر

۲۰. ل: آن سر	۲۱. ج: برگرفته	۲۲. ج: بر
۲۳. ج: او	۲۴. ی: مادر	۲۵. ج، ل، ی: + بر او
۲۶. م، ل، ی: - را بر او	۲۷. ج، م، ل، ی: - او	۲۸. ج: + سوی
۲۹. ج: + رضوان الله علیها	۳۰. م، ل، ی: به میدان رفت	۳۱. م، ل، ی: - و
۳۲. ج: گفت	۳۳. م، ل: - دیگر	۳۴. م، ل، ی: + را
۳۵. ج: - بازگشت و	۳۶. ج، م، ل، ی: برداشت	۳۷. ج: + علیه السلام
۳۸. ج: اعتذار نموده، ل: عذرخواهی نمود		۳۹. ج: گفت
۴۰. م، ل، ی: خدا	۴۱. ل: فرزند	۴۲. ج، م، ل، ی: + خون
۴۳. ج، م، ل، ی: مرد	۴۴. ج، م، ل، ی: بالای	۴۵. ج، م، ل، ی: لقا
۴۶. ل: - تازی	۴۷. ج: بر	۴۸. ج: + و
۴۹. ج: - گوهر	۵۰. م: جواهر	



در ترجمه‌ی رجز او گفته:<sup>۱</sup>

ای نفس عزیز، ترک جان کن<sup>۸</sup>      ترتیب بهشت جاودان کن  
از بهر شهود عرض اکبر      خود را به شهادت امتحان کن  
وز شعله‌ی تیغ آسمان گون<sup>۲</sup>      اطراف زمین چو ارغوان کن  
در معرکه هم‌چو شیر مردان      سر پیش‌کش خدایگان کن  
بعد از محاربه‌ی<sup>۳</sup> بسیار و قتل جمعی از<sup>۴</sup> فجّار، متوجّه ریاض «... جَنّاتِ تَجْرِی مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ...» (۱۰۰ / التوبه)؛ شد و بعد از او پسرش خالد بن عمرو، به حکم «وَمَنْ أَشَبَّهَ أَبَاهُ فَمَا ظَلَمَ»<sup>۵</sup> روی به میدان نهاده<sup>۶</sup> داد مردانگی بداد و رجز گویان در قتال بر روی ارباب عناد و جدال بگشاد.<sup>۷</sup> خاک میدان را از خون نامردان، چون لعل بدخشان درخشان می‌کرد و صفحه‌ی معرکه را به تیغ آتش‌افشان از قطرات دماء اهل بغی و عدوان افشان می‌کرد و مانند برق خاطف، خنجر‌گذاری می‌نمود<sup>۸</sup> و بر مثال شهاب ثاقب، نیزه‌ی آتشین کار می‌فرمود به<sup>۹</sup> عاقبت خالد عمرو نیز هم‌چون عمرو خالد به خلد آباد وصال و وصال آباد خلد رسید:

چون ذرّه به خورشید درخشان پیوست      چون قطره‌ی سرگشته به عثمان پیوست  
جان بود میان وی و جانان حایل      فی‌الحال که جان داد به جانان پیوست

### [شهادت سعد بن حنظله تمیمی]

بعد از او<sup>۱۰</sup> سعد بن حنظله‌ی تمیمی که در هیچ معرکه از حروف<sup>۱۱</sup> سیوف، روی نتافته بود و به شعله‌ی<sup>۱۲</sup> شمشیر رخشان، غبار میدان [237A] شکافته، چون عرصه گاه نبرد را خالی دید:

دماغش ز گرمی درآمد به جوش      برآورد چون رعد غرّان خروش  
(شرف‌نامه‌ی نظامی)

روی به میدان نهاده، مرغ تیر پران را از قفس جعبه آزاد کرد و گوهر تیغ برّان را از

۲. ج: وش

۱. ج: رجز آن مرد مردانه را بدین‌گونه ایراد فرمود که

۳. ی: محاربت

۴. ج: + فساق

۵. عبارت معروف چنین است: وَمَنْ يُشَابِهْ أَبَاهُ فَمَا ظَلَمَ

۷. م، ل، ی: + و

۸. ج: می‌فرمود

۱۰. ج: آن

۱۱. ج: - حروف

۶. م، ل، ی: نهاد و

۹. ج: - به، م، ل، ی: + و

۱۲. م: - شعله‌ی

معدن نیام، بیرون آورد و روی هوا را از بخار حرارت هیجا، زنگاری و صحن زمین را از کثرت خون اعدا گلناری ساخت. بعد از کشش بسیار و کوشش بی شمار، نامردی بر وی تاخت و بنیاد حیاتش را به شمشیر قاطع برانداخت.

### [شهادت عمرو بن عبدالله]

ابوالمؤید آورده که بعد از او عمر بن عبدالله مدحجی<sup>۱</sup> در دریای هیجا، غوطه خورده، تیغی چون نیش نهنگ، تیز چنگ از نیام انتقام<sup>۲</sup> برکشید و خود را بر سمند باد رفتار چون سمندر به میان آتش کارزار رسانید:<sup>۳</sup>  
سیم سیمای تیغ او بر سنگ اگر کردی گذر

هم‌چو سیماب از نهیش، سنگ گشتی بی‌قرار  
آغاز جنگ کرد و ساحت زمین وسیع را بر دشمنان تنگ کرد.<sup>۴</sup> صفحه‌ی تیغ یمانی را به خون دلیران رنگ نمود و عاقبت از ضربه‌ی<sup>۵</sup> اعدا، مرغ روح پاکش، از محبس<sup>۶</sup> خاک به آشیانه‌ی افلاک، آهنگ فرمود.<sup>۷</sup>

### [شهادت حماد بن انس]

پس<sup>۸</sup> از آن حماد بن انس<sup>۹</sup> به میدان درآمد، اسب می‌تاخت و لوای نصرت برمی‌افراخت و به تیغ مبارزت، سر دشمن<sup>۱۰</sup> از تنه<sup>۱۱</sup> جدا می‌ساخت و آن را به چوگان نصرت، چون گوی می‌باخت و بنای صبر و قرار را<sup>۱۲</sup> از دل اشرار برمی‌انداخت. به عاقبت خدنگ اجل، دیده‌ی املش بریست و با دلی شادان و جانی به محبت<sup>۱۳</sup> آبادان، با<sup>۱۴</sup> شهیدان دیگر<sup>۱۵</sup> پیوست:

هر لحظه باد می‌برد از بوستان گلی      آشفته می‌کند، دل مسکین بلبل‌ی

۱. م، ی: مدحجی، ج: + به میدان درآمد، ی: + در میدان درآمد و ۲. ج: - انتقام

۳. ل: انداخت ۴. ج: ساخت

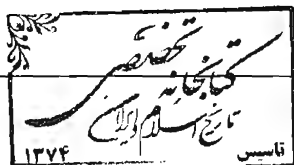
۵. ل: به خلد آباد وصال و، ی: به دارالخلد وصال رسید ۶. م، ل، ی: مجلس

۷. ج: + رضوان الله علیه، م، ل، ی: نمود ۸. ج: بعد

۹. ل: اسد ۱۰. ج: دشمنان ۱۱. ج: تن

۱۲. ج، م، ل، ی: - را ۱۳. م، ل: محنت ۱۴. ج، م، ل، ی: به

۱۵. ج: + راه حق، م، ل، ی: در پیوست



## [شهادت وقاص بن مالک]

بعد از آن وقاص بن مالک:

تیز کرد اسب را چو بحر خفیف کُلَّ شَیْءٍ مِنَ الظَّرِیفِ ظَرِیفٌ  
هنوز دوازده تن<sup>۱</sup> را زیادت<sup>۲</sup> نکشته بود که ناحفاظی [237B] بر وی تاخته<sup>۳</sup> و به  
طعن نیزه‌اش بر خاک<sup>۴</sup> انداخت. فراش قدرت، سایابان عزت وی<sup>۵</sup> در عرصه‌ی جنان  
برافراخت و ساقی قضا از باده‌ی جام رضا، در محفل ارتضا، او را مست و سرانداز  
ساخت:

جرعه‌ای از جام شهادت چشید رخت به<sup>۶</sup> ایوان سعادت کشید

## [شهادت شریح بن عبید]

بعد از او<sup>۷</sup> شریح بن عبید<sup>۸</sup> روی به میدان نهاد،<sup>۹</sup> بر مرکبی<sup>۱۰</sup> تیزگام راه انجام زرین  
ستام<sup>۱۱</sup> سیمین لجام، سوار شده، بر<sup>۱۲</sup> چپ و راست می‌تاخت و مرد را از بالش زین، بر  
فرش زمین می‌انداخت:

به هر جا که نیزه برافراختی جهانی ز مردم تهی ساختی  
به هر سو که مرکب برانگیختی به شمشیر، خون یلان ریختی  
ناگاه مرکبش خطا کرد و آن صواب کار بر زمین افتاد. جمعی از گرد وی درآمد، به  
زخم‌های متوالی و ضرب‌های متعاقب، اجزای اعضای مجتمعه‌ی<sup>۱۳</sup> او<sup>۱۴</sup> را متفرق  
ساختند.

## [شهادت مسلم بن عوسجه اسدی]

بعد از آن مسلم بن عوسجه‌ی اسدی به میدان آمد<sup>۱۵</sup> و او مرد مردانه بود و  
شجاع یگانه‌ی، ثابت<sup>۱۶</sup> رأی<sup>۱۷</sup> و لشکر آرامی، در غزوه‌ی آذربایجان، کارهای

- |                                 |  |                     |
|---------------------------------|--|---------------------|
| ۱. ده تن، دوازده تن             | ۲. ج، م، ل، ی: زیاده                                       | ۳. ج، م، ل، ی: تاخت |
| ۴. ج: + مذلت                    | ۵. ج: + را   | ۶. ج: بر            |
| ۷. م، ل، ی: + آن                | ۸. م، ی: عبدالله   | ۹. م، ل، ی: نهاده   |
| ۱۰. ج: و بر مرکب، م، ل، ی: مرکب | ۱۱. ی: فام   |                     |
| ۱۲. ج: به                       | ۱۳. ج: اعضا و اجزای مجتمعه‌ی، م، ل، ی: اجزای مجتمعه‌ی اعضا |                     |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: وی              | ۱۵. ج، م، ل، ی: درآمد                                      | ۱۶. ج: فرزانه صائب  |
| ۱۷. ی: لشرآرای                  |  |                     |

عظیم کرده و کار بر مشرکان به تنگ آورده، چند نوبت قرآن پیش امیرالمؤمنین علی - علیه السلام<sup>۱</sup> - گذرانیده و خود را بدان درجه که<sup>۲</sup> امیر او را برادر خواندی رسانید.<sup>۳</sup> از مضایق خطرات، چون تیغ جوهردار خود، سرخ روی بیرون آمدی و در مهالک غمزات<sup>۴</sup> چون نیزه‌ی برق آسای خود، سرافراز بودی:

گر زار و مغر شکستی، بر سر گردان رزم تیغ او جوشن دریدی بر تن مردان کار به<sup>۵</sup> اجازت<sup>۶</sup> حسین<sup>۷</sup> روی به میدان آورد<sup>۸</sup> و تریدی مردانه و جولانی مبارزانه کرد،<sup>۹</sup> رجزی در مدح شاه شهدا<sup>۱۰</sup> [238A] می خواند و منقبت قبیله و مخمدت عشیره‌ی خود<sup>۱۱</sup> در اثنای آن بر زبان می راند. مقارن این حال، مبارزی از اهل خلاف و جدال<sup>۱۲</sup> به مبارزت وی بیرون آمد، چون بحر جوشان و رعد خروشان از گرد راه بر مسلم حمله کرد. مسلم حمله‌ی او را رد نموده،<sup>۱۳</sup> نیزه‌ای بر پهلوی راستش زد<sup>۱۴</sup> که سر سنان از جانب<sup>۱۵</sup> چپ بیرون آمد. سپاه<sup>۱۶</sup> حسین خروش برآورده، تکبیر گفتند و نعره‌ی صلوات به فلک اثیر رسانید<sup>۱۷</sup> و لشکر عمر سعد، طیره و تیره گشته، سر خجالت در پیش افکندند. مبارزی دیگر بیرون آمد، چاشنی مرگ چشید،<sup>۱۸</sup> دیگری روی به معرکه آورد،<sup>۱۹</sup> زود زود<sup>۲۰</sup> به یاران گذشته، در<sup>۲۱</sup> رسید. القصه، مرد می آمد و مسلم می کشت تا پنجاه مبارز را به نیزه‌ی پیچان بی جان کرد و به شمشیر آب دار، دمار از<sup>۲۲</sup> شش تن دیگر<sup>۲۳</sup> برآورد. عاقبت زخمی<sup>۲۴</sup> گران یافته از پای درآمد و فی الحال<sup>۲۵</sup> حسین<sup>۲۶</sup> و حبیب<sup>۲۷</sup> مظاهر به سر وی رسیدند<sup>۲۸</sup> و دیدند که هنوز رمقی در تن وی باقی است.<sup>۲۹</sup> حسین<sup>۳۰</sup> فرمود که ای مسلم، طایفه‌ای از یاران ما را اجل دریافت و جمعی که زنده اند، انتظار آن می برند. غم مخور و اندوه مدار که ما نیز دم به دم به تو همراه خواهیم

- |                             |                              |                        |
|-----------------------------|------------------------------|------------------------|
| ۱. م، ل، ی: - علیه السلام   | ۲. ج: + حضرت                 | ۳. ج، م، ل، ی: رسانیده |
| ۴. ج: غزوات، م، ل، ی: غمرات | ۵. ج: با                     | ۶. ج: + امام           |
| ۷. ج: + علیه السلام         | ۸. م، ل، ی: نهاد، - و        | ۹. م، ل، ی: کرد، + و   |
| ۱۰. ج: شهیدان               | ۱۱. ج: + را                  | ۱۲. م: شام             |
| ۱۳. م، ل، ی: کرده           | ۱۴. م، ل، ی: - زد            | ۱۵. ی: پهلوی           |
| ۱۶. ج: + امام               | ۱۷. ج، م، ل، ی: رسانیدند     | ۱۸. ج: + و             |
| ۱۹. م، ل، ی: آورده          | ۲۰. ج: او هم، م، ل، ی: - زود | ۲۱. ج: خود             |
| ۲۲. ج: - دمار از            | ۲۳. ج: + را به قتل           | ۲۴. ج: زخم             |
| ۲۵. ج: + امام               | ۲۶. ج: + علیه السلام         | ۲۷. م، ل، ی: + بن      |
| ۲۸. ج: رسیده، - و           | ۲۹. ج: + امام                | ۳۰. ج: + علیه السلام   |

شد<sup>۱</sup> و همراه یک دیگر به نزدیک نبی و ولی خواهیم رفت.

مسلم که این سخن بشنود<sup>۲</sup> دیده باز کرده<sup>۳</sup> و در شاهزاده<sup>۴</sup> نگریست و تبسمی فرمود<sup>۵</sup> گوش هوش<sup>۶</sup> عارفان در آن زمان از تبسم او این نکته می شنودند. ای خوش آن راهی که در وی چون تو همراهی بود.

آن که حبیب گفت: ای مسلم. «أَبَشْرُ بِالْجَنَّةِ» بشارت باد تو را به بهشت. مسلم به آوازی<sup>۷</sup> ضعیف گفت: «بَشْرِكَ اللَّهُ بِالْخَيْرِ يَا حَبِيبَ» پس حبیب فرمود که ای مسلم، اگر من می دانستم که بعد از تو زنده می مانم،<sup>۸</sup> التماس<sup>۹</sup> وصیتی<sup>۱۰</sup> می کردم، امّا یقین دارم که همین لحظه<sup>۱۱</sup> به تو خواهم پیوست [238B] و رخت زندگانی از این خرابه ی<sup>۱۲</sup> فانی برخوام بست. <sup>۱۳</sup> چه وصیت طلبم، مسلم گفت: وصیت من به تو آن است که دست از حرب این مدبران شقی باز نداری دقیقه ای از<sup>۱۴</sup> مردانگی و فرزاندگی فرونگذاری و در نظر <sup>۱۵</sup> حسین<sup>۱۶</sup> تیغ زنی تا وقتی که جان، فدای شاهزاده ی کونین<sup>۱۷</sup> کنی. حبیب<sup>۱۸</sup> گفت: «به رَبِّ الْكَعْبَةِ» که چنین خواهم کرد و این وصیت به جای خواهم آورد:

به بندگی حسین افتخار خواهم کرد برای حضرت او جان نثار خواهم کرد  
دلیروار به میدان حرب خواهم رفت به تیغ و گرز و سنان، کارزار خواهم کرد  
درون معرکه شیران دشت هیجا را به طعن نیزه ی بی جان شکار خواهم کرد  
مسلم او را دعا گفت و <sup>۱۹</sup> روی به جانب <sup>۲۰</sup> حسین<sup>۲۱</sup> آورده <sup>۲۲</sup> فرمود که <sup>۲۳</sup> یابن رسول الله، رفتن تا مزده ی آمدن تو به حضرت جدّت رسانم و پدرت را از قدوم تو آگاه گردانم، پس دیده بر هم نهاد و نقد جان به قابض ارواح داد.<sup>۲۴</sup>

راوی گوید که در آن زمان که مسلم افتاده بود. بعضی از لشکر عمر سعد آواز برآوردند که <sup>۲۵</sup> ابن عوسجه را کشتیم.<sup>۲۶</sup> شیت بن ربیع<sup>۲۷</sup> زبان به دشنام ایشان گشاده،

- |                                 |                      |                                 |
|---------------------------------|----------------------|---------------------------------|
| ۱. ج: ی: رسید                   | ۲. م، ل، ی: بشنید    | ۳. ج، م، ل، ی: کرد              |
| ۴. ج: در رخساره مبارک امام حسین |                      | ۵. م، ل، ی: کرد که              |
| ۶. ل، ی: - هوش                  | ۷. ج، م، ل، ی: آواز  | ۸. م، ل، ی: خواهم ماند          |
| ۹. م، ل، ی: - التماس            | ۱۰. م، ل، ی: وصیت    | ۱۱. ل: ساعت                     |
| ۱۲. م، ل، ی: سرای               | ۱۳. ج: + از تو       | ۱۴. ج: + دقائق، م، ل، ی: + مردی |
| ۱۵. ج: + امام                   | ۱۶. ج: + علیه السلام | ۱۷. م: - کونین                  |
| ۱۸. م، ل، ی: + مظاهر            | ۱۹. ج: کرده          | ۲۰. ج: + امام                   |
| ۲۱. ج: + علیه السلام            | ۲۲. ج: آورد و        | ۲۳. ج: - که                     |
| ۲۴. ج: + رضوان الله علیه        | ۲۵. ج: + مسلم        | ۲۶. ج: کشتیم                    |
| ۲۷. ل: ربیعی                    |                      |                                 |

گفت: به کشتن شخصی<sup>۱</sup> اظهار<sup>۲</sup> شادمانی می‌کنید که در غزای آذربایجان، پیش از آن که صفوف مؤمن و کافر به هم رسد،<sup>۳</sup> چندین مشرک را به قتل آورده بود. عجب حالتی که شیث آن قوم را از شاد شدن<sup>۴</sup> به قتل مسلم منع می‌نمود و خود به قتل سبط ستوده‌ی رسول و پسر پسندیده‌ی بتول، شادمان و مبتهج می‌بود.<sup>۵</sup> افسوس که انصاف در آن قوم نبود.

### [شهادت پسر مسلم بن عوسجه]

نورالائمه آورده که پسر مسلم بعد از قتل پدر، گریه کنان<sup>۶</sup> روی به میدان نهاد.<sup>۷</sup> حسین<sup>۸</sup> گفت<sup>۹</sup> که ای جوان، باز گرد که پدرت کشته شد<sup>۱۰</sup> و اگر تو نیز به قتل رسی، مادرت ضایع ماند. پسر<sup>۱۱</sup> خواست که برگردد<sup>۱۲</sup> و<sup>۱۳</sup> مادرش فریاد<sup>۱۴</sup> کنان گفت: ای پسر، اگر از این حرب برگردی، هرگز از تو خشنود نشوم، پسر روی به معرکه [239A] آورد و مادرش از عقب او روان شده او را بر جان فدا کردن دل می‌داد و می‌گفت:<sup>۱۵</sup> ای جان مادر تا از تشنگی نترسی که همین ساعت از دست ساقی کوثر، سیراب خواهی شد.

جوان به حرب درآمد و بیست تن را بی‌سر ساخته، آخر از پای درافتاد و سرش بریده، پیش مادر<sup>۱۶</sup> انداختند، آن دل سوخته، سر پسر را برداشت<sup>۱۷</sup> و آفرین‌گویان درو می‌نگریست و هر که آن حال مشاهده می‌کرد، زارزار می‌گریست.

### [شهادت هلال بن نافع بجلی]

بعد از آن هلال بن نافع بجلی روی به میدان نهاد؛ اگر چه نامش هلال بود، اما جمالش چون بدر، در درجه‌ی کمال بود. در آن نزدیکی خلعت نو دامادی پوشیده و از جام ازدواج، شربت ابتهاج نوشیده.<sup>۱۸</sup> وقتی که عزیمت حرب کرد، عروس دست به دامنش

- |   |                              |                   |
|---|------------------------------|-------------------|
| ۱. م، ل: کسی  | ۲. ج: اظهار                  | ۳. م، ل: ی: رسند  |
| ۴. ج: شادی، - شدن   | ۵. م، ل: ی: - مبتهج، می‌نمود | ۶. ل: - گریه کنان |
| ۷. ج: + امام  | ۸. ج: + علیه السلام          | ۹. ج: فرمود       |
| ۱۰. ج: شده  | ۱۱. م: - پسر                 | ۱۲. ج: بازگردد    |
| ۱۳. م، ل: ی: - و  | ۱۴. ج: گریه                  |                   |
| ۱۵. م، ل: ی: مادرش از عقب روان شده، او را بر جان فدا کردن دل می‌داد و می‌گفت: هرگز از تو خشنود نشوم، اگر از این حرب برگردی. پسر روی به معرکه آورد و مادرش می‌گفت که |                              |                   |
| ۱۶. م، ل: ی: مادرش  | ۱۷. م، ل: ی: برداشت          | ۱۸. ج: + در آن    |

زد که به میدان مرو. مبادا هلاک شوی. هلال گفت: ای نادان، از بر من دور شو! چرا من از دیگران کمتر باشم؟ مگر کمر خدمت<sup>۱</sup> حسین<sup>۲</sup> به گراف بر میان جان<sup>۳</sup> بسته‌ام و از روی دعوی بی‌معنی، به خدمت حضرتش پیوسته؟ حالا دل از عالم برداشته و علم یک جهتی و هواداری برافراشته:

به عهد محبت وفا می‌کنم<sup>۴</sup> به خاک درش جان فدا می‌کنم<sup>۵</sup>  
این سخن به سمع مبارک<sup>۶</sup> حسین رسیده. گفت: ای برادر، دل عیال به حال<sup>۷</sup> تو نگران است، نخواهم که<sup>۸</sup> در جوانی به فراق یکدیگر مبتلا گردید. هلال گفت: یابن رسول‌الله، اگر تو را در محنت بگذارم و روی به عشق‌بازی و عشرت‌سازی آرم، فردای قیامت<sup>۹</sup> به جدّت چه جواب گویم و عذر این حال چگونه بخواهم؟ پس از<sup>۱۰</sup> حسین<sup>۱۱</sup> همت<sup>۱۲</sup> طلبیده، آهنگ مصاف کرد خودی عادی، فولادی<sup>۱۳</sup> بر سر نهاده و سپری مدوّر چون جرم قمر منوّر<sup>۱۴</sup> به کتف درآورده،<sup>۱۵</sup> قندیلی پر تیر خدنگ ز رنگ زمرّد پیکان، سفته سوفار، عقاب پر بر میان بسته [239B] و تیغ یمانی جوهردار صاعقه آثار حمایل کرده و این هلال تیراندازی بود که خدنگ<sup>۱۶</sup> عقاب صفتش، طعمه جز از جگر دشمن نخوردی و شاهین تیر تیزپرش به هنگام شکار، جز دل بد خواه، صید نکردی: «فَجَزَاکُم الله منی خیر<sup>۱۷</sup>»

تیر او چون بنهد<sup>۱۸</sup> چشم بر ابروی کمان زه به گوش ظفر آید ز زبان سوفار هلال بن نافع «کَالْبَدْرِ السَّاطِعِ وَ الْبَرْقِ اللَّامِعِ» به میان میدان رسیده و رجزی<sup>۱۹</sup> فصیحانه آغاز کرده، مبارز طلبید. از سپاه شام، مبارزی قیس نام، در برابر وی<sup>۲۰</sup> آمد و<sup>۲۱</sup> هنوز دو بیست قدم دور بود که هلال، تیری در بحر کمان، پیوسته و به شست درست کشیده حواله‌ی سینه‌ی او کرد.<sup>۲۲</sup> قیس سپر در پیش<sup>۲۳</sup> کشید و خواست که<sup>۲۴</sup> آن تیر را

- |                        |                                       |                |
|------------------------|---------------------------------------|----------------|
| ۱. ج: + امام           | ۲. ج: + علیه السلام                   | ۳. ج: - جان    |
| ۴. ج، م، ل، ی: می‌کنیم | ۵. ج، م، ل، ی: می‌کنیم                | ۶. ج: + امام   |
| ۷. ج: جانب             | ۸. ج: هم                              | ۹. م، ل، ی: با |
| ۱۰. ج: + امام          | ۱۱. ج: + علیه السلام                  | ۱۲. ل: اجازت   |
| ۱۳. ج: - فولادی        | ۱۴. م، ی: - منوّر                     | ۱۵. ج: آورده   |
| ۱۶. ی: + ازدها پیکر    | ۱۷. ج، م، ل، ی: - فجراکم الله منی خیر |                |
| ۱۸. ل: که نهد          | ۱۹. ج، م، ل، ی: رجز                   | ۲۰. ج: هلال    |
| ۲۱. ج: آمد             | ۲۲. م، ل، ی: + و                      | ۲۳. ج: سر      |
| ۲۴. ج: - که            |                                       |                |

رد کند، اما تیر چنان به ضرب آمد که سپر را بشکافت و به سینه رسیده، روان از پشتش گذاره کرد و تا سوفار در زمین غرق شد.<sup>۱</sup> لشکر عمر سعد از آن ضرب تیر بترسیدند و کسی دیگر قدم جرئت<sup>۲</sup> پیش نهاد. <sup>۳</sup> هلال روی به قلب لشکر مخالف نهاد<sup>۴</sup> به هر تیری امیری از پای درمی آورد و به هر خدنگی نهنگی بی جان می کرد:

چو تیرش سوی خصم پُران شدی      دل دشمن از سهم، لرزان شدی  
چو دستش کمان را بیاراستی      زهازه ز هر گوشه برخاستی

(سلمان ساوجی)

آورده اند که هشتاد تیر داشت و به هر یکی از آن یکی را از دشمنان<sup>۵</sup> هلاک کرد<sup>۶</sup> چون تیرش تمام شد تیغ از نیام برکشید و مبارزت می نمود و سر دشمنان را از تن ایشان می ربود تا طایر جان پاکش از منادی غیب، صدای «...إِذْ جَعِيَ إِلَى رَبِّكَ...» (۲۸ / الفجر)؛ شنود و به آشیان «فَاذْخُلِي فِي عِبَادِي» (۲۹ / الفجر)؛ توجه فرمود.

بعد از آن عبدالرحمن بن عبدالله یزنی، به میدان آمده، بیست و هشت تن را بکشت و به وسیله ی شهادت به قرب عالم غیب و شهادت رسید. پس<sup>۷</sup> از آن یحیی بن سلیم المازنی تیغ می زد و یحیی مردی پسندیده [240A] و مبارزی، کار دیده بود. حرب می کرد «وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ» می گفت. میمنه ی لشکر خصم را که از یمن خالی بود، برهم زد و آتش هیجا در میسره ی بی سر ایشان برافروخت. آخر الامر ابن سلیم از مقام تسلیم با قلب سلیم از عنایت خداوند سلام<sup>۸</sup> به دارالسلام رسید.

بعد از او عبدالرحمن بن<sup>۹</sup> عروه ی غفاری، رجزگویان روی به معرکه نهاد و<sup>۱۰</sup> دو سه بیتی از ترجمه ی رجز او نورالائمه آورده:<sup>۱۱</sup>

چو من اندر عرب جوان نبود      در عرب چه که در جهان نبود  
چون به دستان حرب آرم روی      رستم زال را امان نبود  
جان فدای حسین خواهم کرد      که جز او راحت و روان نبود

همین که به میدان تاخت و لوای مقاتله<sup>۱۲</sup> برافراخت، به یک ساعت سی کس را از

۱. ل: در زمین نشست	۲. ی: - جرأت	۳. م، ل، ی: + و
۴. ج: آورده	۵. ج، م، ل، ی: + و	۶. ج، م، ل، ی: + و
۷. م، ل، ی: بعد	۸. ل: سلیم، ی: - سلام	۹. ج، م، ل، ی: - بن
۱۰. ج: + نورالائمه	۱۱. ج: را آورده	۱۲. ج: محاربه و مقاتله



مبارزان خیاره بی‌جان ساخت. قضا را تیری بر پیشانی وی آمده، آن را بیرون کشید و<sup>۱</sup> و بینداخت و از چپ و راست حمله کرده با<sup>۲</sup> زخمی<sup>۳</sup> چنان دوازده تن دیگر را<sup>۴</sup> بکشت و شهید شد.<sup>۵</sup>

### [شهادت مالک بن انس بن مالک]

مالک بن انس مالکی، به دستوری مالک ممالک ولایت بیرون آمده در برابر عمر سعد بایستاد و گفت، ای عمر اگر سعد و قاص بدانستی که از تو روزی این حرکت صادر خواهد شد به دست خویش سرت باز بریدی و عالم را از ننگ وجود ناپاکت باز خریدی. عمر سعد از این سخن خجل و منفعل گشته بانگ بر سپاه خود زد که مبارزی بیرون فرستید تا او را خاموش گرداند و به دغدغه‌ی کارزار، سخن نسب و حسب بر وی فراموش سازد. مرد بیرون می‌آمد و مالک در درکه مهالک می‌افکند و صبح اقبال اهل شام را به ظلمت ادبار، تیره می‌ساخت تا به سعادت شهادت رسید.

### [شهادت عمرو بن مطاع]

الجعفی<sup>۶</sup> عمرو بن مطاع الجمعی از عقب وی روی به میدان آورد و رجزی به زبان فصیح و بیان ملیح ادا کرد و به کارزار مشغول شده، بر اعادی کار [240B] زار می‌گردانید و به هر طرف که تیغ می‌راند اثری از آدمی نمی‌ماند. چندان کوشش نمود که رخت به سرای آخرت کشید و به عزّ شهادت، فایز<sup>۷</sup> گشته، در<sup>۸</sup> یاران گذشته رسید:<sup>۹</sup> هر زمان یاری دیگر<sup>۱۰</sup> بار سفر می‌بندد در شادی به دل غمزده در می‌بندد

### [شهادت قیس بن منبّه]

راوی گوید که بعد از عمرو بن مطاع، قیس بن منبّه چون شیر شکاری و پلنگ کوهساری روی به میدان نهاد و رجزی آغاز کرد که ترجمه‌ی<sup>۱۱</sup> بعضی از ابیات آن این است:

- |                         |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| ۱. ج: کشیده             | ۲. م، ل، ی: + چنان      | ۳. ج: زخم               |
| ۴. ج: - را              | ۵. ج: + رضوان الله علیه | ۶. ج: + بعد از او       |
| ۷. ل: فایض              | ۸. ج: به                | ۹. ج: + رضوان الله علیه |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: یار دگر | ۱۱. م، ی: - ترجمه       |                         |

من قیس منبّه‌ام که در جنگ  
کیوان نرسد ز دار و گیرم  
گر رستم زال زنده گردد  
گردد به خم کمند اسیرم  
در دوستی حسین و آتش  
باکی نبود، اگر بمیرم  
امروز شوم شهید و فردا  
در خلد برین بود، سریرم  
کمان کین، در بازوی تمکین فکنده،<sup>۱</sup> کمند گیرودار از فتراک ادراک درآویخت و  
به قوّت بازوی توانا خاک میدان با خون دشمنان برآمیخت. سالار کوفی از میسرهای  
عمر سعد به مبارزت وی بیرون آمد و طاقت حرب وی نیاورده، روی به گریز نهاده<sup>۲</sup> راه  
بیابان برگرفت. قیس از روی تعصّب مرکب از عقب وی در تاخت تا از لشکرگاه به  
صحرا رسید. عمر سعد حکم کرد تا جوقی<sup>۳</sup> سواران از عقب<sup>۴</sup> هر دو<sup>۵</sup> بتاختند.<sup>۶</sup> همین که  
قیس<sup>۷</sup> نزدیک سالار رسید و خواست که نیزه به وی رساند سواران از قفای وی درآمده  
و زخم‌ها بر او گشاده دمار از<sup>۸</sup> وی<sup>۹</sup> بر<sup>۱۰</sup> آوردند و عاقبت الامر به زخم‌های<sup>۱۱</sup> پی‌درپی  
شهیدش کردند و سالار به سلامت بازگردید و به جای خود آمد.

### ذکر شهادت هاشم بن عتبّه

در این محل ناگاه از دست راست<sup>۱۲</sup> حسین، از<sup>۱۳</sup> بیابان سواری بیرون آمد. بر خنگی  
تازی نژاد نشسته و برگستوانی با جلاجل زرّین و سیمین در روی کشیده، مرکبی که در  
مهاوی<sup>۱۴</sup> معرکه چون قطرات غمام، فرودویدی و بر مصاعد معرکه چون دخان به اندک  
زمانی [241A] به دامن آسمان رسیدی:  
برق رو و ابروش آن که به رفتار خویش

شام بدی در حبش صبح شدی در ختن<sup>۱۵</sup>

مرکبی بدین زیبایی به جولان درآمده و راکبش خفتانی لعل<sup>۱۶</sup> چون چهره‌ی<sup>۱۷</sup>

مرّیخ درخشان پوشیده و خودی عادی چون افسر کیوان<sup>۱۸</sup> بر سر نهاده و نیزه‌ای چون

- |                        |                       |                       |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| ۱. م، ل، ی: + و        | ۲. ج: نهاد و          | ۳. ل، م: جمعی         |
| ۴. ل: قفای             | ۵. م، ل، ی: هر دو     | ۶. م، ل، ی: در تاختند |
| ۷. ج: - قیس            | ۸. م، ل، ی: + روزگار  | ۹. م، ل، ی: او        |
| ۱۰. ج: در              | ۱۱. ج: + قفای         | ۱۲. ج: + امام         |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: + میان | ۱۴. م: میان           | ۱۵. م: یمن            |
| ۱۶. ی: از لعل بدخشان   | ۱۷. ج: زهره، - چهره‌ی | ۱۸. ج: کیان           |

مار ارقم بر<sup>۱</sup> دست گرفته و کمانی بلند در بازوی ارجمند افکنده<sup>۲</sup> جعبه‌ی پر از تیر خدنگ بر میان بسته و شمشیر<sup>۳</sup> یمانی به زهر آب داده، حمایل کرده و سپر مگّی از پس پشت درآویخته، چون شیر ژیان به جوشش و چون ببر بیان به غرّش درآمد سراپای میدان بگردیده، رجز می‌خواند و چون از ترید و جولان فارغ شد، روی به سپاه مخالف آورده نعره زد که ای لشکر کوفه و شام و ای بی‌رحمان خون‌آشام، هرکه مرا داند خود داند و هرکه نداند، بداند<sup>۴</sup> منم هاشم بن عتبه‌ی وقاص، برادرزاده‌ی سعدوقاصم<sup>۵</sup> و پسر عمّ عمر سعد بی‌اخلاصم پس روی به لشکر حسین نهاده گفت: السّلام عَلَیکَ یابن رسول‌الله! اگر پسر عمّ، عمر سعد با دشمنان یار است، دل من دوستان شما را<sup>۶</sup> هوادار است و در دوستی شما به غایت<sup>۷</sup> وفادار است و<sup>۸</sup> این هاشم در صفین حرب کرده بود و در حرب عجم، همراه عمّ خود بسی دلیری‌ها نموده؛ چنان‌چه در تواریخ صحابه معلوم است، آن‌که از شاه‌زاده<sup>۹</sup> همت طلبید، روی به میدان نهاد و گفت: نمی‌خواهم از این لشکر الاّ عم‌زاده‌ی خود، عمر را، عمر سعد که این سخن<sup>۱۰</sup> شنید<sup>۱۱</sup> و طعنه‌ی هاشم گوش کرد. لرزه بر روی افتاد و چون مبارزت‌های<sup>۱۲</sup> هاشم شنوده<sup>۱۳</sup> و دلیری و مردانگی او دانسته بود روی به لشکر خود آورده گفت: ای دلاوران این سوار و عم‌زاده‌ی من است و مرا در میدان رفتن پیش او مصلحت نیست. کیست که برود و دل مرا از او فارغ گرداند؟<sup>۱۴</sup> سمعان بن مقاتل که امیر حلب بود، به میدان آمد و او در آن [241B] نزدیکی آمده بود<sup>۱۵</sup> از دمشق با هزار سوار<sup>۱۶</sup> به یاری پسر زیاد،<sup>۱۷</sup> مردی کاردیده و گرم و سرد روزگار کشیده،<sup>۱۸</sup> چون به میان<sup>۱۹</sup> میدان رسید، نعره بر هاشم زد که ای بزرگ‌زاده‌ی عرب، پسر عمّ تو را از پسر زیاد چه<sup>۲۰</sup> رسیده،<sup>۲۱</sup> حالا ملک ری و طبرستان نامزد اوست و سپه‌سالار لشکر کوفه و شام است<sup>۲۲</sup> تو او را گذاشته‌ای<sup>۲۳</sup> و با حسین که نه مملکت دارد

۱. ج، م، ل، ی: در ۲. ج: افکند و

۳. م: شمشیری، ل: + یعنی، ی: یمانی ۴. ج: م، ل، ی: + که

۵. ج: وقاص ۶. م، ل، ی: به غایت ۷. ل: بسیار، ی: به شهادت

۸. ج: - است و ۹. ج: امام ۱۰. ج: + را

۱۱. ج: بشنید ۱۲. ل، ی: مبارزی‌های ۱۳. م، ل، ی: را دیده

۱۴. م، ل، ی: سازد ۱۵. م، ل، ی: - آمده بود ۱۶. م، ل، ی: + و پیاده

۱۷. م، ل، ی: + آمده بود و ۱۸. ل: چشیده ۱۹. م، ل، ی: میانه‌ی

۲۰. ج، م، ل، ی: + بد ۲۱. م، ل، ی: + و ۲۲. م، ل، ی: - و

۲۳. م، ل، ی: گذاشته

و نه حشم و نه خزانه و نه خدم، یار شده؟<sup>۱</sup> مکن و از دولت روی مگردان و با بخت خویش، ستیزه فروگذار:

هَمّت بلنددار و ز دولت متاب روی      ادبار را مجوی و ز اقبال سر میپیچ  
هاشم گفت: ای ناکس، این دو سه روزه اختیار فانی را دولت<sup>۲</sup> نام نهاده‌ای و جاه بی اعتبار دنیا گذاران را اقبال لقب داده‌ای؟<sup>۳</sup>

گفتم به کسی که چیست دولت؟ گفتا      روزی دو سه دو باشد و باقی همه لت  
نه دولت جهان را اعتباری است و نه اقبال جهانیان را<sup>۴</sup> ثباتی و قراری.  
اگر دهد به تو جام جهان‌نما دنیا      به نیم جو، مستان صد هزار جام جمش  
کشیده دار قدم از حریم حرمت او      که بیش تر همه نامحرم‌اند در حرمش  
ای سماع<sup>۵</sup> بیا و دیده‌ی انصاف بگشای<sup>۶</sup> و به نعیم باقی بهشت، رغبت نموده، از  
سر این جیفه‌ی از سگان واپس مانده<sup>۷</sup> درگذر و کمر خدمت فرزند مصطفی - صلوات الله  
و سلامه علیه - بر میان جان بسته، دولت<sup>۸</sup> رضای الهی و سعادت<sup>۹</sup> عطایای<sup>۱۰</sup> نامتناهی به  
دست آر:

چون می توان به منزل روحانیان رسید      حیف است<sup>۱۱</sup> در بوادی غولان قدم زدن  
سمع سماع از استماع این سخنان تیره و بصر بصیرت‌اش از اشعه‌ی بوارق این  
کلمات طیّات به غایت<sup>۱۲</sup> خیره شد. گفت: ای هاشم، نه از پسر عمّ، شرم می‌داری و نه از  
پسر زیاد حسابی<sup>۱۳</sup> می‌گیری. به خیالی مغرور شده‌ای و از روش عقل معاش، دور  
افتاده‌ای. هاشم گفت: نفرین به پسر زیاد باد که پسر عمّ را بازی<sup>۱۴</sup> داد تا دین [242A]  
به دنیا بفروخت. من عالی همّت، دنیا به آخرت بدل می‌کنم. معیوب فانی می‌دهم،<sup>۱۵</sup>  
مرغوب باقی می‌ستانم. این جاه فانی که شما بدو می‌نازید و<sup>۱۶</sup> درگذرد و به عذاب الیم  
و عتاب عظیم، گرفتار گردید. سماع دیگر باره خواست که سخن گوید. هاشم در  
غضب شده،<sup>۱۷</sup> بانگ بر مرکب زد<sup>۱۸</sup> و گفت: ای ناستوده به مجادله آمده‌ای یا به مقاتله؟

- |                               |                           |                        |
|-------------------------------|---------------------------|------------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: شده‌ای         | ۲. ی: + باقی              | ۳. ج: + مگر ندانسته‌ای |
| ۴. ج: او را                   | ۵. ل: در همه موارد سماعون | ۶. م، ل، ی: بگشای      |
| ۷. م، ل: آمد [ه]              | ۸. ج: + ابد پیوند         | ۹. ج: + سرمد           |
| ۱۰. ی: عطای                   | ۱۱. م، ل، ی: - است        | ۱۲. ج: - به غایت       |
| ۱۳. ج: حساب، ل، ی: مبارزی‌های | ۱۴. ی: فریب               |                        |
| ۱۵. ج: + و                    | ۱۶. ج، م، ل، ی: زود       | ۱۷. م، ل، ی: + و       |
| ۱۸. م، ل، ی: زده              |                           |                        |

پس بر سمعان حمله کرد و نیزه بر<sup>۱</sup> نیزه‌ی یک دیگر افکندند. به آخر هاشم نیزه از دست بیفکند و شمشیر بر<sup>۲</sup> کشیده، روی به سمعان نهاد. سمعان حلبی نیزه بر سینه‌ی هاشم راست کرده بود. هاشم پشت شمشیر بر نیزه‌ی او زد،<sup>۳</sup> نیزه از دست‌اش بیفتاد.<sup>۴</sup> خواست که تیغ برکشد، هاشم امانش نداد و<sup>۵</sup> شمشیر برق دیدار<sup>۶</sup> صاعقه<sup>۷</sup> آثار خود را بزد برفرق سرش<sup>۸</sup> تا به خانه‌ی زین به دو نیم شد. آواز تکبیر از سپاه<sup>۹</sup> حسین برآمد و هاشم در پیش صف عمر سعد بایستاد و گفت: ای عم‌زاده، پدرت سعد و قاص در روز<sup>۱۰</sup> احد جان، فدای حضرت رسالت - صلی الله علیه<sup>۱۱</sup> و سلم - کرده.<sup>۱۲</sup> تیر در روی دشمنان دین می‌انداخت و<sup>۱۳</sup> اعادی را از آن حضرت دفع می‌کرد و پیغمبر - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۱۴</sup> - او را دعا می‌گفت و پدر من عتبه بن ابی وقاص سنگ بر لب و دندان<sup>۱۵</sup> آن حضرت می‌زد و مدد مخالفان می‌کرد. امروز حالتی عجب، مشاهده می‌رود<sup>۱۶</sup> که تو پسر چنان پدری با دشمنان<sup>۱۷</sup> یار شده،<sup>۱۸</sup> تیغ در روی فرزند مصطفی<sup>۱۹</sup> می‌کشی و من پسر چنان پدری اهل بیت آن حضرت را حمایت می‌کنم و می‌خواهم که بنیاد اهل خلاف و عناد براندازم. این جا سِرَّ «يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ» (۱۹/ الروم) ظهوری تمام دارد<sup>۲۰</sup> آن روز، زبان معجز نشان<sup>۲۱</sup> سید عالمیان - صلی الله علیه<sup>۲۲</sup> و سلم - بر پدرت آفرین می‌گفت و امروز بر تو نفرین می‌کند [242B] و همان روز بر پدرم نفرین می‌کرد و می‌دانم که<sup>۲۳</sup> بر من آفرین می‌گوید: عمر سعد که این سخنان را گوش کرد،<sup>۲۴</sup> آهی سرد از دل پردرد برآورد و<sup>۲۵</sup> سر در پیش افکند، آب ندامت از دیده‌ی بی‌شرم‌اش روان شد، اما چون سمعان بدان خواری کشته گشت،<sup>۲۶</sup> برادرش نعمان بن مقاتل با هزار مرد که ملازم سمعان بودند به یک بار بر هاشم حمله کردند و<sup>۲۷</sup> هاشم نترسید و از آن لشکر ذره‌ای نیندیشید و پیش حمله‌ی ایشان باز شد و دست و بازو به کار در<sup>۲۸</sup> آورده،

- |                       |                                  |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: در              | ۲. ج: - بر                       | ۳. م، ل، ی: + و                  |
| ۴. ج: + و             | ۵. ج: - و                        | ۶. ج: - دیدار، + کردار           |
| ۷. ل: آثار            | ۸. ج: + که                       | ۹. ج: + امام                     |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: + جنگ | ۱۱. ج: + و آله                   | ۱۲. ج، ل، ی: کرد                 |
| ۱۳. ج: + شر           | ۱۴. م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم |                                  |
| ۱۵. ج: + مبارک        | ۱۶. م، ل، ی: می‌کنم، - که        | ۱۷. ج: دشمن، ی: + اهل بیت پیغمبر |
| ۱۸. ج: شده‌ای         | ۱۹. ج: + صلی الله علیه و آله     | ۲۰. ج، م، ل، ی: + و              |
| ۲۱. ج: بیان           | ۲۲. ج: و آله                     | ۲۳. ج: + امروز                   |
| ۲۴. م، ل، ی: بشنید    | ۲۵. ج: - و                       | ۲۶. ج: گردید، م، ل، ی: شد        |
| ۲۷. ج، م، ل، ی: - و   | ۲۸. ج: - در                      |                                  |

دست بردی می نمود<sup>۱</sup> که اگر رستم دستان به چشم انصاف مشاهده کردی،<sup>۲</sup> گرد سم<sup>۳</sup> سمند او را توتیای دیده ساختی و اگر سام نریمان آن رزم را بدیدی رشته‌ی خدمت او را به جای طوق مرصع در گردن انداختی:

ترک خنجر دار گردون هر دم از چرخ برین

حرب او می دید و می گفت: آفرین باد آفرین  
 اما<sup>۴</sup> شاهزاده دید که هاشم تنها<sup>۵</sup> با هزار سوار کارزار<sup>۶</sup> می کند روی به یاران کرده که آن جوان دلاور جگرددار را دریابید. برادر<sup>۷</sup> حسین که او را فضل بن علی گفتندی، با نه تن دیگر از اصحاب<sup>۸</sup> حسین که نام ایشان معلوم نیست، به مدد هاشم روان شدند. عمر سعد دو هزار کس<sup>۹</sup> را<sup>۱۰</sup> فرستاد که مگذارید که آن مبارزان به هاشم پیوندند. سواران سر راه بر آن ده تن گرفته<sup>۱۱</sup> حرب در پیوستند.<sup>۱۲</sup> آواز گیر و دار<sup>۱۳</sup> به فلک<sup>۱۴</sup> دوآر رسید. سلامت چون زه کمان، گوشه گیر شد و فتنه چون تیغ انتقام از نیام آشکارا گشت:

جگر تاب شد نعره‌های بلند      گلو گیر شد حلقه‌های کمند  
 ز عکس سر تیغ و برق سنان      سر از راه می رفت و دست از عنان  
 لشکر دشمن، به جهت<sup>۱۵</sup> انبوهی غالب شده، نه تن را شهید کردند و<sup>۱۶</sup> فضل بن علی چون پدر بزرگوار خود به تیغی چون ذوالفقار زبانه دار و به نیزه‌ای [243A] مانند مار ارقم جان شکار، حرب می کرد و مبارز می کشت. گاهی به شعله‌ی سنان آتش آهنگ، دود جان سوز از سینه‌ی پر دلان برآوردی و گاهی به حدّ تیغ بی دریغ، رخنه در صف دلیران و مبارزان کردی. دو هزار کس با<sup>۱۷</sup> آن یک تن<sup>۱۸</sup> در مانده دست به تیر کردند:

ز پیکان عالمی را ژاله بگرفت      ز خون روی زمین را لاله بگرفت  
 در این تیرباران، اسب شاهزاده<sup>۱۹</sup> سقط<sup>۲۰</sup> شد و پیاده در میان آن قوم گرفتار گشت و عاقبت از سرای بی اعتبار دنیا متوجّه منازل دارالقرار شد و<sup>۲۱</sup> اوّل کسی که از

- |  |                          |                             |
|--|--------------------------|-----------------------------|
| ۱. ج: نمود                                   | ۲. م، ل، ی: نمودی        | ۳. ج: - سم                  |
| ۴. ج: + چون، امام علیه السلام                | ۵. م، ل، ی: + ماند و     | ۶. م، ی: حرب، ل: مرد کارزار |
| ۷. ج: + امام                                 | ۸. ج: + امام             | ۹. ج: نامرد                 |
| ۱۰. م، ل، ی: - را                            | ۱۱. ج، م، ل، ی: گرفتند و | ۱۲. ج: در پیوسته            |
| ۱۳. ج: + ایشان                               | ۱۴. ل: گنبد              | ۱۵. ی: سبب                  |
| ۱۶. م، ل، ی: - و                             | ۱۷. ج: به                | ۱۸. ج: کس                   |
| ۱۹. ج: + فضل                                 | ۲۰. م: عدم               |                             |
| ۲۱. ج: + از برادران امام مظلوم، م، ل، ی: - و |                          |                             |

برادران حسین<sup>۱</sup> شربت شهادت چشید و تشنه لب و سوخته جگر به<sup>۲</sup> ساقی کوثر رسید، او<sup>۳</sup> بود — رضوان الله علیه<sup>۴</sup> — و<sup>۵</sup> چون لشکر عمر سعد<sup>۶</sup> این ده تن را شهید کردند، روی به مددکاری نعمان<sup>۷</sup> بن مقاتل آوردند و او با هزار سوار گرد<sup>۸</sup> هاشم را<sup>۹</sup> فرو گرفته بود<sup>۱۰</sup> و هاشم تنها با آن مدبران دغا کارزار می کرد و دمار از پیاده و سوار بر می آورد:

نشسته به زین چون یکی ازدها<sup>۸</sup> سر بارگی کرده بر وی رها  
نه اسبی، عقابی برانگیخته نه تیغی، نهنگی درآویخته

به هر طرف که مرکب می راند، بوی مرگ به مشام مقاتلان می رسید و به هر جانب که حمله می کرد، رنگ موت احمر به نظر مخالفان درمی آمد و نعمان بن مقاتل هر زمان نعره بر سپاه می زد که کوشش کنید و خون برادرم بازخواهید. در این حال هاشم در بازید<sup>۱۱</sup> و دوال کمرش بگرفت و از خانه ی زینش در ربوده، بر زمین زد، چنانچه همه ی استخوان هاش در هم شکست و فی الحال مرغ جان از قفس قالب شومش بیرون برجست. پس علم دار او را نیز<sup>۱۲</sup> به ضرب تیغ، به نعمان در رسانید و علمش نگونسار گردید.<sup>۱۳</sup> سپاه نعمان چون وی را کشته و علم اش را نگون شده دیدند، روی به گریز نهاده، [243B] الحذر، برکشیدند.<sup>۱۴</sup> در این محل، لشکر عمر سعد در رسیدند و ایشان را بازگردانیده، قریب سه هزار کس حوالی هاشم را فرو گرفتند و او مانده شده بود و زخم بسیار خورده و تشنگی بر او غالب شده،<sup>۱۵</sup> نه راه گریز داشت و نه مجال ستیز و با این همه می جوشید و می خروشید و مردانه می کوشید تا وقتی که شربت شهادت بنوشید<sup>۱۶</sup> و از جامه خانه ی کرامت سرمدی، خلعت سعادت ابدی پیوشید. زین عالم فانی سوی گلزار بقا رفت.

### [شهادت حبیب بن مظاهر]

- |                                     |                       |                                      |
|-------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| ۱. ج: از برادران حسین               | ۲. ج: + پدرش          | ۳. ج: فضل بن علی                     |
| ۴. م، ل، ی: رضوان الله علیهم اجمعین |                       | ۵. م، ل، ی: - و                      |
| ۶. ج: + ملعون                       | ۷. م، ل، ی: - بن      | ۸. ج، م، ل، ی: گرداگرد               |
| ۹. م، ل، ی: + را                    | ۱۰. ج، م، ل، ی: بودند | ۱۱. ج، م، ل، ی: دریازید، ی: در تازید |
| ۱۲. ج: - نیز                        | ۱۳. ج: گردانید        | ۱۴. ج: + و                           |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: غلبه کرده           | ۱۶. ج، م، ل، ی: نوشید |                                      |

بعد از آن حبیب بن مظاهر<sup>۱</sup> دستوری طلبید و این حبیب مردی با جمال و کمال<sup>۲</sup> و پیری کهن سال بود و قرآن مجید به تمام حفظ داشت. هر شب ختم کلام<sup>۳</sup> کردی و بعد از ادای نماز خفتن تا دمیدن صبح، قرآن را<sup>۴</sup> تمام کردی<sup>۵</sup> به خدمت حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۶</sup> - مشرف گشته<sup>۷</sup> و از ایشان<sup>۸</sup> احادیث شنوده<sup>۹</sup> و به ملازمت مرتضی<sup>۱۰</sup> علی - علیه السلام - مدت ها مکرم و معزز بوده. <sup>۱۱</sup>حسین<sup>۱۲</sup> فرمود که تو مرا از جد و پدر<sup>۱۳</sup> یادگاری و مرا با توانسی<sup>۱۴</sup> تمام است. مرا تنها مگذار<sup>۱۵</sup> دیگر آن که پیر شده ای و پیران در مشقت مجاهدت و جهاد معذورند. حبیب گفت: ای سید و سرور و ای مهتر و بهتر، پیران مراسم حرب بهتر می دانند و تجربه ای ایشان در دقایق کارزار بیش تر است و<sup>۱۶</sup> نیز می خواهم که فردا مرا<sup>۱۷</sup> در زمره ی کشتگان راه تو حشر کنند:

فردا که مقرّبان خاکی مسکن در حشر شوند، راکب مرکب تن  
آغشته به خون جگر آلوده کفن ناگه ز سر کوی تو برخیزم من

<sup>۱۸</sup>حسین<sup>۱۹</sup> گریان، گریان او را اجازت داد و حبیب روی به میدان نهاده، رجزی می گفت که این دو بیت در ترجمه ی ابوالمفاخر از آن جمله است:

حبیب مظاهر منم مرد مرد برانگیزم از آتش و آب گرد  
سری دارم از دوستان پر وفا دلی دارم از دشمنان پر<sup>۲۰</sup> نبرد [249A]

حرب صعب می کرد و خروش از لشکر برمی آورد. ناگاه شخصی از بنی تمیم، شمشیری بر وی<sup>۲۱</sup> زد<sup>۲۲</sup> از پای درافتاد و چون خواست که برخیزد، حصین بن نمیر شمشیری بر فرق او<sup>۲۳</sup> زد. آوازی از او<sup>۲۴</sup> برآمد که یابن رسول الله دریاب مرا و این صدا به گوش<sup>۲۵</sup> حسین<sup>۲۶</sup> رسید. مرکب برانگیخته خود را بدو<sup>۲۷</sup> رسانید. حبیب<sup>۲۸</sup> دیده باز

- |                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| ۱. ج: + از امام حسین - علیه السلام - | ۲. ج: کمال و جمال            |
| ۳. ج: + الله                         | ۵. م، ل، ی: + و              |
| ۴. م، ل، ی: - را                     | ۸. ج: آن حضرت                |
| ۶. ج: آله                            | ۱۰. ج: امیرالمؤمنین          |
| ۷. ج: شده                            | ۱۳. م، ی: - و پدر، + بزرگوار |
| ۹. م، ل، ی: استماع فرمودی            | ۱۶. ج، ی: + من               |
| ۱۱. ج: + حضرت امام                   | ۱۹. ج: + علیه السلام         |
| ۱۲. ج: + علیه السلام                 | ۲۲. ج: و او، م، ل، ی: زده    |
| ۱۴. ج: انس                           | ۲۵. ج: + حضرت امام           |
| ۱۵. م، ل، ی: + و                     | ۲۸. م، ل، ی: + بن مظاهر      |
| ۱۷. ج: - مرا                         |                              |
| ۱۸. ج: + امام                        |                              |
| ۲۰. ی: در                            |                              |
| ۲۱. م، ل، ی: او                      |                              |
| ۲۲. ج: و او، م، ل، ی: زده            |                              |
| ۲۴. ج: و او، م، ل، ی: زده            |                              |
| ۲۶. ج: + علیه السلام                 |                              |
| ۲۷. م، ل، ی: به وی                   |                              |



کرد و گفت: ای شاهزاده<sup>۱</sup> سخنی بفرمای و پیغامی که به جدّ و پدر<sup>۲</sup> خود داری بازگوی. گویا زبان حال حبیب در آن محل مضمون<sup>۳</sup> این دو بیت<sup>۴</sup> ادامی نمود:<sup>۵</sup>

پیرانه سر کشیدم سر در ره سگانت      موی سفید کردم جاروب آستانت  
لعل تو جان و من هم دارم رمیده جانی      حرفی بگو که بادا جانم فدای جانت  
(جامی، غزلیات)

حسین<sup>۶</sup> او را به بهشت بشارت داد<sup>۷</sup> و آن پیر پاک<sup>۸</sup> ضمیر<sup>۹</sup> به آن مژده‌ی دل‌پذیر<sup>۱۰</sup> روی به سفر آخرت نهاد.<sup>۱۱</sup> و در بعضی از<sup>۱۲</sup> تواریخ هست<sup>۱۳</sup> که بدیل بن صریم، حبیب را به قتل رسانید و سراو را بریده<sup>۱۴</sup> جایی، محفوظ ساخت<sup>۱۵</sup> و بعد از آن که جنگ به اتمام رسید، آن سر را در گردن اسب خود<sup>۱۶</sup> آویخته<sup>۱۷</sup> به مکه رفت<sup>۱۸</sup> که آن جا دوستی داشت دشمن حبیب بود تا آن سر را به دوست خود بنماید.<sup>۱۹</sup> قضا را پسر حبیب بر در دروازه‌ی مکه ایستاده بود که بدیل برسد<sup>۲۰</sup> حبیب سری دید از گردن اسب‌اش درآویخته، پرسید که این سر کیست؟ بدیل ندانست که این پرسنده پسر حبیب<sup>۲۱</sup> است. جواب داد که سر حبیب بن مظاهر است که در کربلا من<sup>۲۲</sup> او را به قتل رسانیده‌ام و تحفه‌ای برای دوست خود فلان کس آورده‌ام؛ چون پسر حبیب این سخن بشنود<sup>۲۳</sup> دود از نهاد او برآمده<sup>۲۴</sup> با آن که به حدّ بلوغ نرسیده بود، سنگی برداشت و بر پیشانی بدیل زد، به مثابه‌ای که مغزش پریشان شده از مرکب درافتاد<sup>۲۵</sup> پسر حبیب سر پدر<sup>۲۶</sup> از گردن [244B] مرکب باز کرده، بیرد و در گورستان معلّی دفن کرد و<sup>۲۷</sup> آن موضع، مزاری است، مشهور<sup>۲۸</sup> به رأس‌الحبيب. والله اعلم.

و<sup>۲۹</sup> بعد از آن حرّه یا حریره<sup>۳۰</sup> که آزاد کرده‌ی ابوذر غفاری - رضی الله عنه - بود و

- |                               |                             |                     |
|-------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| ۱. ج: سید من                  | ۲. ل: - پدر                 | ۳. ج: باز نمای      |
| ۴. ج: وقت                     | ۵. ج، م، ل، ی: + را         | ۶. ج: + که          |
| ۷. ج: + امام                  | ۸. ج: + علیه‌السلام         | ۹. ج: می‌داد        |
| ۱۰. ج: پاکیزه                 | ۱۱. م، ل، ی: اعتقاد         | ۱۲. ج: + شاد شده    |
| ۱۳. ج: + رضوان‌الله علیه، - و | ۱۴. م، ل، ی: - از           | ۱۵. ج: مذکور است    |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: برید          | ۱۷. ج: داشت                 | ۱۸. م، ل، ی: - خود  |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: درآویخته      | ۲۰. ج: برد                  | ۲۱. م، ل، ی: بنماید |
| ۲۲. م، ل، ی: رسید             | ۲۳. م، ل، ی: + بن مظاهر     | ۲۴. ل: - من         |
| ۲۵. ج: شنید                   | ۲۶. ج: برآمد و              | ۲۷. ج: + و          |
| ۲۸. م، ل، ی: + را             | ۲۹. ج: + حالا               | ۳۰. ج: + و معروف    |
| ۳۱. م، ل، ی: - و              | ۳۲. ج، ی: حریره، م، ل: حویر |                     |

بعضی گویند، حریر نام داشت، به میدان آمد و پیاده ترید می کرد و رجز می خواند و مبارز می خواست؛ اگر چه رویش<sup>۱</sup> سیاه بود، اما دلش روشن تر از مهر و ماه بود و بیتی<sup>۲</sup> چند از ترجمه ی رجز او، از نظم ابوالمفاخر - رحمه الله - این است:<sup>۳</sup>

چون من سوی میدان شجاعت بخرامم<sup>۴</sup>      بس خصم که بی جان شود از ضرب حسام  
بگزیده ی مردانم اگر چند سیاهم      بستوده ی شاهانم؛ اگر چند غلام  
فردا<sup>۵</sup> بود<sup>۶</sup> آسان به شفاعت همه کارم      و امروز برآید به شهادت همه کام  
حمله ی مردانه می آورد<sup>۷</sup> و قتال مبارزانه می کرد تا وقتی که به قتل آمد و به حیات<sup>۸</sup>  
جاویدی رسید: قتیل راه<sup>۹</sup> تو را زندگی جاوید است.<sup>۱۰</sup>

پس از او یزید بن مهاجر جعفی، قدم در میدان مبارزت نهاد و در محاربه و مقاتله، داد مردی و مردانگی بداد. آخرالامر از لباس حیات مستعار، عاری روی به جامه خانه ی عنایت حضرت باری آورد و ساکنان ربع مسکون را که در دام گاه بلا افتاده<sup>۱۱</sup> و در شاه راه فنا ایستاده اند<sup>۱۲</sup> به یک بارگی وداع کرد.

بعد از آن انیس<sup>۱۳</sup> بن معقل اصبحی، روی به محاربه ی فجّار آورد و چون سیل مواج و موج سیّال<sup>۱۴</sup> خون از ایشان روان کرد و با حلق تشنه، دشنه بر حلق ایشان می راند و<sup>۱۵</sup>  
در مدح<sup>۱۶</sup> حسین<sup>۱۷</sup> و مناقب قوم خود، رجزی می خواند و<sup>۱۸</sup> بالاخره روح مقدّسش از تنگنای هیکل جسمانی به فضای ریاض روحانی<sup>۱۹</sup> و حدایق رضوانی<sup>۲۰</sup> پرواز نمود.<sup>۲۱</sup>

### [شهادت عابس بن شیبب و غلام او]

بعد از آن عابس<sup>۲۲</sup> بن شیبب الشّاکری عازم<sup>۲۳</sup> قتال گشته<sup>۲۴</sup> از غلام خویش [245A]<sup>۲۵</sup>  
شوذب<sup>۲۶</sup> پرسید که امروز با ما در چه مقامی؟ شوذب<sup>۲۷</sup> جواب داد که در رکاب تو

- |   |  |                                   |
|---|--|-----------------------------------|
| ۱. م: چهره اش                           | ۲. ج: بیت  | ۳. ج: این است، م، ل، ی: نظم ساخته |
| ۴. م: چون من به شجاعت، سوی میدان بخرامم |  | ۵. ج: + به شفاعت                  |
| ۶. ی: شود                               | ۷. ج، م، ل، ی: می نمود                           | ۸. ج: جنات                        |
| ۹. ی: عشق                               | ۱۰. ج: + رضوان الله علیه                         | ۱۱. ج، م، ل، ی: افتاده اند        |
| ۱۲. ج: ایستاده                          | ۱۳. ل: ادیس                                      | ۱۴. ج، م، ل، ی: + جوی             |
| ۱۵. م، ل، ی: - و                        | ۱۶. ج: + امام                                    | ۱۷. ج: + علیه السلام              |
| ۱۸. م، ل، ی: - و                        | ۱۹. ل، ی: ریحانی                                 | ۲۰. م: - حدایق رضوانی             |
| ۲۱. ج: + رضوان الله علیه                | ۲۲. م، ی: در همه ی موارد عایس، ل: همه موارد عایش |                                   |
| ۲۳. ج: عزم                              | ۲۴. ج: کرد و                                     | ۲۵. ج، م، ل، ی: خود               |
| ۲۶. ی: شوذب                             | ۲۷. ج: - شوذب                                    |                                   |

شمشیر می‌زنم تا کشته شوم. عابس گفت: ظنّ من به تو همین بود. اکنون قدم پیش نه که امروز روزی است که طلب کنیم مزد عظیم از خداوند کریم که بعد از امروز<sup>۱</sup> از ما عمل نمی‌آید. غلام گفت: ای خواجه‌ی بلند همت؛ چنان چه فرمودی، فرصت عمر غنیمت است و هنگام احراز<sup>۲</sup> دولت آخرت است، پس هر دو به اتفاق<sup>۳</sup> عزیمت را بر حرب اهل نفاق<sup>۴</sup> تصمیم دادند عابس پیش<sup>۵</sup> حسین<sup>۶</sup> آمد<sup>۷</sup> و گفت: یا ابا عبدالله به خدا سوگند که بر<sup>۸</sup> روی زمین هیچ کس نیست که نزد من دوست تر و عزیز تر<sup>۹</sup> باشد از تو،<sup>۱۰</sup> در این مدّت خدمتی<sup>۱۱</sup> لایق نکرده‌ام و تحفه‌ای فراخور این حضرت به جناب مستطاب نیاورده، لاجرم از خجالت دل ریش<sup>۱۲</sup> سری در پیش دارم:<sup>۱۳</sup>

چگونه سر ز خجالت برآورم بر دوست<sup>۱۴</sup> که خدمتی به سزا بر نیامد از دستم (حافظ)

<sup>۱۵</sup> اگر چیزی نفیس تر از نفس خود می‌داشتم، آن را وقایه‌ی ذات مقدّس و نفس مکرم تو می‌گردانیدم،<sup>۱۶</sup> اگر اجازت فرمایی، به میدان مردی، عَلم مبارزت برافرازم و اگر قبول نمایی جان شیرین<sup>۱۷</sup> فدای راه تو سازم.<sup>۱۸</sup> حسین<sup>۱۹</sup> بر او آفرین کرده،<sup>۲۰</sup> دستوری داد و عابس به اتفاق غلام، روی به میدان نهاد. در مقتل دینوری از ربیع بن تمیم نقل می‌کند که من عابس را در معارک<sup>۲۱</sup> دیده بودم و هنرهای او را<sup>۲۲</sup> مشاهده نموده،<sup>۲۳</sup> چون چشم من از دور بر وی افتاد که به مصاف می‌آید، با لشکریان گفتم که<sup>۲۴</sup> کسی متوجّه شما شده<sup>۲۵</sup> که به هنگام جنگ بر<sup>۲۶</sup> شیر ژیان و<sup>۲۷</sup> پیل دمان غالب می‌آید.<sup>۲۸</sup> هیچ کس متصدّی حرب<sup>۲۹</sup> و معترّض قتال او نشود. در اثنای این قیل و قال، عابس نزدیک رسیده، فریاد برآورد که «رَجُلٌ بِرَجُلٍ» مردی به مردی. [245B] لشکریان

۱. ج. م، ل، ی: + دیگر	۲. ج. ل، ی: اتصال به	۳. ج: + یک دیگر
۴. م: - اهل نفاق	۵. ج: + امام	۶. ج: + علیه‌السلام
۷. م، ل، ی: آمده، - و	۸. ج. م، ل، ی: در	۹. ج. م، ل، ی: + از تو
۱۰. ج. م، ل، ی: - از تو	۱۱. ج. م، ل، ی: خدمت	۱۲. م: دلی ریش و
۱۳. ج: دل ریش‌ام و سر اتصال و شرمندگی در پیش	۱۴. م، ل: از پیش	۱۵. ج: + و حالا
۱۶. م، ل، ی: می‌کردم	۱۷. م، ل، ی: مقدّس	۱۸. ج: + حضرت امام
۱۹. ج: + علیه‌السلام	۲۰. ج: کرد، م، ل، ی: گفته	۲۱. ج: معرکه
۲۲. ج: وی	۲۳. ج: نمودم	۲۴. ج: - که
۲۵. م، ی: به مصاف شما می‌آید	۲۶. م، ل، ی: با	۲۷. ج: + بیر بیان و
۲۸. م، ل، ی: + که	۲۹. م، ل، ی: + او	

به سخن من از مبارزت او ترسیده بودند و<sup>۱</sup> کسی به میدان او رغبت نکرد. عمرسعد گفت: چون<sup>۲</sup> به حرب وی<sup>۳</sup> نمی‌روید، به یک بار<sup>۴</sup> حمله بر او<sup>۵</sup> کنید. سپاه روی به وی نهاده، آغاز محاربت کردند. عابس که این<sup>۶</sup> مشاهده کرد، خود از سر و زره از تن<sup>۷</sup> بیفکنده، روی به لشکر ما<sup>۸</sup> نهاد<sup>۹</sup> و غلام از عقب پشتش نگاه می‌داشت. به خدای زمین و آسمان<sup>۱۰</sup> دیدم که زیاده از دویست کس در پیش انداخته،<sup>۱۱</sup> می‌راند و می‌زد و<sup>۱۲</sup> می‌کشت. ربیع گوید: من با وی آشنایی داشتم. گفتم: ای عابس سر برهنه و تن بی‌زره خود را در دریای هیجا افکنده‌ای، از غرقاب هلاک نمی‌اندیشی؟ عابس جواب داد<sup>۱۳</sup> مضمونش این که:<sup>۱۴</sup>

چو من در بحر هجرانم ز خون‌ریزی<sup>۱۵</sup> مترسانم

کسی کایش ز سر بگذشت، از باران<sup>۱۶</sup> چه غم دارد؟  
به آخر از اطراف و جوانب درآمده، زخم‌های متعاقب<sup>۱۷</sup> بر وی و رفیق وی می‌زدند تا وقتی که خواجه و غلام از دارالملام روی توجّه به مأمن<sup>۱۸</sup> دارالسلام نهادند: رفتند رفیقان و رسیدند به منزل.<sup>۱۹</sup>

از پس ایشان حجاج بن مسروق جعفی، مؤذن لشکر<sup>۲۰</sup> حسین<sup>۲۱</sup> و گفته‌اند<sup>۲۲</sup> رکاب‌دار آن حضرت<sup>۲۳</sup> بود به دستوری<sup>۲۴</sup> شاه‌زاده<sup>۲۵</sup> روی به میدان نهاده<sup>۲۶</sup> کمائی<sup>۲۷</sup> زیبا مانند قوس قزح به زه کرده و خدنگی چون تیر آه مظلومان که سحرگاه از قوس تظلم به هدف «قاب<sup>۲۸</sup> قوسین» افکنند<sup>۲۹</sup> در<sup>۳۰</sup> آن پیوسته، رجزخوانان به ترید و جولان درآمد،<sup>۳۱</sup> خاک میدان به اوج کیوان می‌رسانید<sup>۳۲</sup> و به<sup>۳۳</sup> آتش شمشیر آب‌دار،

- |                            |                              |                             |
|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| ۱. ج: - و                  | ۲. ج: ی: + یکان یکان         | ۳. ج: م، ل، ی: + بیرون      |
| ۴. ج: م، ل، ی: + بر او     | ۵. ج: م، ل، ی: - بر او       | ۶. ج: + که صورت             |
| ۷. م، ل، ی: بر             | ۸. ج: لشکرگاه، م، ل، ی: لشکر | ۹. ج: نهاده                 |
| ۱۰. م، ل، ی: + که          | ۱۱. ج: + می‌زد و             | ۱۲. ج: م، ل، ی: - می‌زد و   |
| ۱۳. ج: گفت                 | ۱۴. ج: بود                   | ۱۵. ج: در بحرانم، ز خونریزی |
| ۱۶. ل: توفان               | ۱۷. ل: توفان                 | ۱۸. م: - مأمن               |
| ۱۹. ج: + رضوان الله علیهما | ۲۰. ج: + امام                | ۲۱. ج: + علیه السلام        |
| ۲۲. ج: + که در             | ۲۳. ج: + نیز                 | ۲۴. م، ل، ی: دستور          |
| ۲۵. ج: - شاه‌زاده          | ۲۶. ج: م، ل، ی: نهاد         | ۲۷. م، ل، ی: کمان           |
| ۲۸. ج: + و                 | ۲۹. ج: افکند                 | ۳۰. ج: بر                   |
| ۳۱. م، ل، ی: + و           | ۳۲. ج: می‌رساند              | ۳۳. ج: با                   |

باد غرور<sup>۱</sup> از سر دشمنان<sup>۲</sup> بیرون می برد. سپاه مخالف به تنگ آمده، تیربارانش کردند. زخمی به وی رسید و به بهشتش رسانید.<sup>۳</sup>

بعد از وی سیف بن حارث بن سریع با پسر عم خود، مالک بن [246A] عبد بن سریع،<sup>۴</sup> گریه کنان به سرعت تمام، به پای بوس فرزند خیرالانام شتافتند. آن جناب پرسید که سبب گریه شما چیست؟ جواب دادند که ما برای تو می گرییم، چه می بینیم که دشمنان تو را احاطه کرده اند و دوستان بر دفع ایشان قدرت ندارند. حسین<sup>۵</sup> در شأن ایشان دعای خیر گفت و آن دو مبارز کاری<sup>۶</sup> چون شیر مرغزاری به کارزار<sup>۷</sup> درآمد، داد نامداری دادند و بسی سوار و پیاده را از<sup>۸</sup> عرصه ی حیات به دروازه ی<sup>۹</sup> فنا و فوات فرستادند و به آخر از این ظلمت خانه ی پر وحشت و ملال، روی به نزهت آباد قرب ذی الجلال<sup>۱۰</sup> نهادند. شاهزاده<sup>۱۱</sup> بر آن دو نوجوان که با<sup>۱۲</sup> حسرت از این جهان رفتند،<sup>۱۳</sup> بگریست و آمرزش ایشان از حضرت غفور منان، استدعا نمود و فرمود که با تصادم مقتضیات تقدیر<sup>۱۴</sup> جز در ساختن و تسلیم شدن چه تدبیر؟ «فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ وَ إِلَيْهِ الْمَرْجِعُ وَ الْمَصِيرُ»

نیست کس را ز دست مرگ نجات  
اکثروا ذِکَرَ هَادِمِ اللَّذَاتِ  
بعد از آن غلامی<sup>۱۵</sup> ترک که قاری قرآن و حافظ صحیفه ی فرقان<sup>۱۶</sup> بود، با روی چون ماه رخشنده و چهره ی چون آفتاب تابنده، پیش<sup>۱۷</sup> حسین<sup>۱۸</sup> آمده، در زمین افتاد و گفت: «نَفْسِي لِتُفْسِكَ الْفِدَاءُ» جان من فدای جان تو باد یا بن رسول الله، چنان می بینم که از لشکر ما یکی زنده نخواهد ماند. دستوری ده تا من نیز<sup>۱۹</sup> پیش تو جان فدا کنم و خود را با<sup>۲۰</sup> عالم قرب و مقربان مقصد صدق، آشنا کنم.<sup>۲۱</sup> حسین<sup>۲۲</sup> فرمود که من<sup>۲۳</sup> تو را برای پسر خود زین العابدین خریده ام و بدو بخشیده، برو و از او<sup>۲۴</sup> اجازت طلب.

- |                                     |                             |                      |
|-------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: + را                 | ۲. ج: + خاک سار             | ۳. ج: + رضی الله عنه |
| ۴. م، ل: - بن سریع، ل: عبدالله      | ۵. ج: حضرت امام علیه السلام | ۶. ج: کارزاری        |
| ۷. ج: پیکار                         | ۸. ج: - از، م، ل، ی: - را   | ۹. ی: ذروه           |
| ۱۰. ج: ملک متعال، م، ل، ی: ذوالجلال | ۱۱. ج: امام علیه السلام     | ۱۲. ج: + دل بر       |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: برفتند              | ۱۴. ی: که با قضا و تقدیر    | ۱۵. ج: غلام          |
| ۱۶. م: - و حافظ صحیفه ی فرقان       | ۱۷. ج: + علیه السلام        | ۱۸. م، ل، ی: - نیز   |
| ۱۹. ج: + امام                       | ۲۰. ج: + امام               | ۲۱. ج: + امام        |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: به                  | ۲۳. ج: + علیه السلام        | ۲۴. ج: وی            |
| ۲۵. م، ل، ی: - من                   |                             |                      |

راوی گوید که در این<sup>۱</sup> روز امام<sup>۲</sup> زین العابدین<sup>۳</sup> بیمار<sup>۴</sup> بود و در<sup>۵</sup> خیمه تکیه داشت. غلام بیامد و گفت: ای مخدوم زاده، من از حضرت پدرت اجازت حرب طلبیدم، گفت<sup>۶</sup> [246B] تو [از]<sup>۷</sup> آن نوردیده‌ی منی. اختیار تو<sup>۸</sup> او دارد.<sup>۹</sup> حالی روی به آستان عرش نشان<sup>۱۰</sup> تو آورده‌ام و امید می‌دارم که مرا محروم نگردانی و دستوری کارزار ارزانی داری.<sup>۱۱</sup> زین العابدین فرمود که من تو را در راه<sup>۱۲</sup> خدا آزاد کردم، دیگر تو می‌دانی.<sup>۱۳</sup> ترک نیکو خصال، پاکیزه جمال، صادق نیت صافی طویت، به گرد خیمه‌ها برآمد<sup>۱۴</sup> و از همه اهالی و موالی بحلی طلبید<sup>۱۵</sup> و گفت: مراد من آن است که فردای قیامت مرا باز طلبید و هرچند در خدمت تقصیر کرده‌ام، از من فراموش نکنید.<sup>۱۶</sup> غریو از اهل بیت برآمد،<sup>۱۷</sup> دیگر باره<sup>۱۸</sup> به ملازمت<sup>۱۹</sup> حسین رفته، صورت حال به موقف عرض رسانید و از حسین<sup>۲۰</sup> اجازت طلبید،<sup>۲۱</sup> روی به مصاف جان<sup>۲۲</sup> نهاد. خبر به<sup>۲۳</sup> زین العابدین<sup>۲۴</sup> رسید که غلام به میدان می‌رود، فرمود که دامن خیمه بگیرید تا من نظاره‌ی جنگ این ترک کنم. دامن خیمه برداشتند و شه‌زاده نظر می‌کرد که آن ترک<sup>۲۵</sup> با عذاری چون گل شکفته و رخساری چون ماه دو هفته، در میان هر دو صف بایستاد و شمشیری چون شعله‌ی برق درخشان و مانند شهاب ثاقب، شیطان سوز، آتش [افشان]،<sup>۲۶</sup> در روی آن سپاه روسیاه، بجنبنانیده،<sup>۲۷</sup> مبارز طلبیده. گاهی به عربی رجزی می‌خواند و گاهی به لغت ترکی کلامی بر زبان می‌راند و ترجمه‌ی بعضی از رجزهای<sup>۲۸</sup> ابوالمفاخر<sup>۲۹</sup> این است:

ای حسین، ای گهر روحانی  
منم آن ترک که سلطان باشم  
نسخه‌ی<sup>۳۰</sup> مکرمت سبحانی<sup>۳۱</sup>  
گر توام هندوی حضرت خوانی

- |   |                        |                                 |
|---|------------------------|---------------------------------|
| ۱. ج: آن  | ۲. ج: + امام           | ۳. ج: + علیه السلام             |
| ۴. ی: رنجور   | ۵. ج: + اندرون         | ۶. ج: فرمود که                  |
| ۷. ج، م، ل، ی: + از                                 | ۸. م، ل، ی: - تو       | ۹. ج: + و                       |
| ۱۰. ج، ل، ی: آشیان                                  | ۱۱. م، ل، ی: - امام    | ۱۲. م، ی: - در راه              |
| ۱۳. ی، ل: + آن                                      | ۱۴. م، ل، ی: بر آمده   | ۱۵. م، ل، ی: طلبیده             |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: مکنید                               | ۱۷. ج، م، ل، ی: + و    | ۱۹. ل: خدمت                     |
| ۱۸. ج: + آن سعادت‌مند به خدمت امام حسین علیه السلام | ۲۱. م، ل، ی: طلبیده    | ۲۲. م، ل، ی: جان‌ها             |
| ۲۰. ج: آن حضرت                                      | ۲۴. ج: + (ع)           | ۲۵. ی: غلام                     |
| ۲۳. ج: + امام                                       | ۲۷. م، ل، ی: بجنبنانید | ۲۸. ج: + او که، م، ل، ی: + او   |
| ۲۶. م، ل، ی: نشان                                   | ۳۰. ی: صفحه            | ۳۱. ل: دو مصرع جابه‌جا آمده است |
| ۲۹. ج: + به نظم آورده                               |                        |                                 |

تیغ در دست من از معجز تو بر سر خصم کند ثعبانی  
 چه شود گر تو به روی خوش خویش سرخ روی ابدم گردانی  
 روی بر روی من غمگین نه [247A] چون کنم ترک سرای فانی  
 مبارز می آمد و بر دست وی کشته می شد تا<sup>۱</sup> بسیاری از<sup>۲</sup> مخالف<sup>۳</sup> به قتل  
 رسانید و<sup>۴</sup> تشنگی بر او غلبه کرد،<sup>۵</sup> بازگردید و دیگر باره به در خیمه ی<sup>۶</sup> زین العابدین  
 آمد،<sup>۷</sup> امام زاده بر وی آفرین گفت<sup>۸</sup> و مبارزت<sup>۹</sup> او را<sup>۱۰</sup> بسیار<sup>۱۱</sup> تحسین کرد<sup>۱۲</sup> و به بشارت  
 شربت کوثر<sup>۱۳</sup> و مؤده ی رضوان «من الله اکبر» مبتهج و مسرورش گردانید.<sup>۱۴</sup> ترک  
 صادق دل،<sup>۱۵</sup> دست و پای زین العابدین<sup>۱۶</sup> را بوسه داده، دیگر باره از مخدّرات حجرات  
 عصمت و طهارت بحلی طلبید و از سوز مفارقت ایشان، به های های بگریست، پس  
 روی به میدان نهاده، گرد بلا می انگیخت و خاک هلاک بر فرق مبارزان تیره روی،<sup>۱۷</sup>  
 می ریخت. عاقبت سروش عالم غیبی و منادی<sup>۱۸</sup> عرصه ی لاریبی ندای «ارجعی»<sup>۱۹</sup> به  
 سمع روح شریفش رسانید و خطاب مستطاب «وَادْخُلِی جَنَّتِی» (۳۰ / الفجر) از فضای  
 ساحت قرب<sup>۲۰</sup> رب العباد<sup>۲۱</sup> به گوش هوش آن ترک پاک اعتقاد رسید:

روی دل در حدیقه ی جان کرد منزل اندر ریاض رضوان کرد  
 در اکثر کتب مذکور است که آن ترک زخمی<sup>۲۲</sup> گران یافته، از پای در آمد و  
 حسین<sup>۲۴</sup> به سر وی رسیده، او را به در خیمه ی<sup>۲۵</sup> زین العابدین رسانید و از مرکب  
 فرود آمده، سرش در<sup>۲۶</sup> کنار گرفته،<sup>۲۷</sup> روی بر روی وی<sup>۲۸</sup> می نهاد و<sup>۲۹</sup> زین العابدین با  
 وجود مرض بر سر بالین وی بایستاد<sup>۳۰</sup> غلام دیده باز کرد،<sup>۳۱</sup> سر خود<sup>۳۲</sup> بر کنار  
 حسین دید و<sup>۳۴</sup> زین العابدین را بر زیر سر خود مشاهده فرمود.<sup>۳۵</sup> تبسم کنان بر پدر و

- |                             |                         |                           |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------|
| ۱. ج: + از                  | ۲. ج: - از              | ۳. م: مخالفان، ی: ملاعین  |
| ۴. ج: + آخر                 | ۵. ج: غالب شده          | ۶. ج: حضرت امام           |
| ۷. م، ل، ی: آمده            | ۸. م، ل، ی: کرد         | ۹. ج، م، ل، ی: مبارزات    |
| ۱۰. ج: + پسندید             | ۱۱. م، ل، ی: - بسیار    | ۱۲. ج، م، ل، ی: نمود      |
| ۱۳. م، ی: شهادت، ل: - شهادت | ۱۴. ج: + و آن           | ۱۵. ج: + پاکیزه نهاد      |
| ۱۶. ج: + علیه السلام        | ۱۷. ی: روزگار           | ۱۸. م، ل، ی: مؤده ی       |
| ۱۹. ج: + الی ربّک           | ۲۰. م، ل، ی: - ساحت قرب | ۲۱. م، ی: رب العباد       |
| ۲۲. ج: زخم                  | ۲۳. ج: + امام           | ۲۴. ج: + علیه السلام      |
| ۲۵. ج: + امام               | ۲۶. ج: بر               | ۲۷. ج: گرفت، م، ل، ی: + و |
| ۲۸. ج: او                   | ۲۹. ج: + امام           | ۳۰. ج: ایستاد و           |
| ۳۱. ج: + و                  | ۳۲. ج، م، ل، ی: + را    | ۳۳. ج: + امام             |

پسر<sup>۳۶</sup> سلام کرده، روی به حدیقه‌ی دارالسلام آورد.<sup>۳۷</sup>

بعد از آن حنظله بن سعد عجلی، در میان هر دو صف آمده،<sup>۳۸</sup> ندا کرد که من بر شما از عذاب قوم نوح [247B] و عقاب گروه عاد و ثمود می‌ترسم، اگر خواهید که مستحق عقوبت نشوید، دست از قتل<sup>۳۹</sup> حسین کوتاه کرده، به منازل خود باز روید.<sup>۴۰</sup> حسین<sup>۴۱</sup> گفت: یابن سعد، از این سخن بگذر<sup>۴۲</sup> که این جماعت را استعداد عذاب الهی و استحقاق عقوبات نامتناهی حاصل شده، دعوت را<sup>۴۳</sup> اجابت نخواهند کرد و کدام خیر و فلاح و فوز و صلاح<sup>۴۴</sup> از ایشان، توقع توان نمود<sup>۴۵</sup> که برادران صالح ما را کشته‌اند<sup>۴۶</sup> و حالا قاصد جان<sup>۴۷</sup> ما گشته.<sup>۴۸</sup> حنظله گفت: «صَدَقْتُ یابن رسول الله» اکنون داعیه دارم که به اخوان خود، ملحق گردم.<sup>۴۹</sup> حسین<sup>۵۰</sup> فرمود که برو به منزلی<sup>۵۱</sup> که بهتر از دنیا و مافیها<sup>۵۲</sup> است. ابن سعد فرمود<sup>۵۳</sup> که سلام بر تو و اهل بیت تو باد! امید می‌دارم که حق - سبحانه - ما را در بهشت به خدمت تو رساند.<sup>۵۴</sup> حسین آمین گفت: ووی روی به میدان کرده<sup>۵۵</sup> بر مخالفان حمله آورده، جنگ‌های مردانه کرد تا به درجه‌ی شهادت و ذروه‌ی سعادت<sup>۵۶</sup> رسید.<sup>۵۷</sup>

#### [شهادت یزید بن زیاد]

از عقب وی یزید بن زیاد الشعب،<sup>۵۸</sup> هشت تیر به جانب اهل غدر و نفاق انداخته، پنج تن را<sup>۵۹</sup> از آن‌ها بر زمین افکند و هر تیر که می‌انداخت، شاه‌زاده<sup>۶۰</sup> می‌فرمود که<sup>۶۱</sup> «اللَّهُمَّ سِدِّدْ رَمِيَّتَهُ وَاجْعَلْ ثَوَابَهُ الْجَنَّةَ» خدایا تیر او را به هدف صواب رسان و بهشت را ثواب و دستمزد او گردان. به آخر مخالفان غلبه کرده، شکار تیرانداز اجل گردید.<sup>۶۲</sup>

- |  |                       |                            |
|--|-----------------------|----------------------------|
| ۳۴. ج: + امام                                  | ۳۵. ج: نمود           | ۳۶. م، ل، ی: پسر و پدر     |
| ۳۷. ج: + رضوان الله علیه، م، ی: کرد            |                       | ۳۸. ج: + و                 |
| ۳۹. ج: + امام                                  | ۴۰. ج: + امام         | ۴۱. ج: + علیه السلام       |
| ۴۲. م، ل، ی: درگذر                             | ۴۳. ج، م، ل، ی: تو را | ۴۴. م، ل: نجاع             |
| ۴۵. م، ل، ی: کرد                               | ۴۶. ج، م، ل، ی: کشتند | ۴۷. ج: خون                 |
| ۴۸. ج، م، ل، ی: گشته‌اند                       | ۴۹. ج: + حضرت امام    | ۵۰. ج: علیه السلام         |
| ۵۱. ج، م، ل، ی: منزلی، اساس: منزل              |                       | ۵۲. ل: دنیای فانی          |
| ۵۳. ج: گفت                                     | ۵۴. ج: + امام         | ۵۵. ج: نهاده، م، ل، ی: کرد |
| ۵۶. م، ل، ی: - ذروه‌ی سعادت                    | ۵۷. ج: + رضوان الله   |                            |
| ۵۸. ج: الشعبی، م: الشعنا، ل: الشعشا، ی: الشعشا |                       | ۵۹. ج: - را                |
| ۶۰. ج: امام                                    | ۶۱. م، ل، ی: - که     | ۶۲. م، ل، ی: شد            |



## [شهادت سعد بن عبدالله الحنفی]

از عقب وی سعد بن عبدالله الحنفی که از اقربای مادر محمد حنفیه بود، اجازت طلبیده، عزیمت میدان قتال کرد. <sup>۱</sup> بر <sup>۲</sup> کوه پیکری <sup>۳</sup> باد جنبش و زمین نوردی <sup>۴</sup> آتش جوشش، <sup>۵</sup> سوار شده، تیغی چون قطره‌ی آب بر میان بسته و نیزه‌ی خطی بر گوش <sup>۶</sup> مرکب راست کرده: [248A]

بگردید پیش و پس چپ و راست باستاد و آن‌گه، هم آورد خواست هر مبارز <sup>۷</sup> که به میدان می‌آمد، اگر دور بودی به طعن نیزه جان از او <sup>۸</sup> ربودی و اگر نزدیک آمدی به ضرب تیغ، نقد حیات <sup>۹</sup> از او بستدی. عاقبت به حکم «لِکُلِّ اَجَلٍ کِتَابٌ» روزنامه‌ی حیاتش به انجام رسید و راقم اجل، رقم «کُلُّ مَنْ عَلَیْهَا فانی» (۲۶ / الرحمن)؛ بر صحیفه‌ی زندگانی او کشید. <sup>۱۰</sup>

## [شهادت جناده بن حارث و عمرو بن جناده]

بعد از او <sup>۱۱</sup> جناده‌ی <sup>۱۲</sup> حارث انصاری، مکمل و مسلح به میدان آمد و بعد از کارزار بسیار از قطره‌ی عبور به مرتبه‌ی عبور <sup>۱۳</sup> و سرور رسید. پسرش عمرو بن جناده به مضموم <sup>۱۴</sup> کلام حکمت <sup>۱۵</sup> اعلام <sup>۱۶</sup> «الْوَلَدُ سِرّاً بِیْهِ» عمل نموده، اقتفای <sup>۱۷</sup> آثار پدر عالی مقدار <sup>۱۸</sup> کرد و <sup>۱۹</sup> اندک زمانی را به وصال آن حمیده خصال رسید: مرگ است که دوست را رساند بر دوست. <sup>۲۰</sup>

## [شهادت مروه بن ابی مروه]

از پس این <sup>۲۱</sup> دو بزرگ انصاری، مروه بن ابی مروه <sup>۲۲</sup> غفاری <sup>۲۳</sup> چون هژبر <sup>۲۴</sup> شکاری به

۱. ج: نمود	۲. ج، ی: + اسب	۳. م، ل، ی: پیکر
۴. م، ل، ی: نورد	۵. م، ل، ی: جوش	۶. ج: بناگوش
۷. م، ل، ی: مبارزی	۸. ج: از او جان ربودی	۹. ل: جان
۱۰. ج: + رضوان الله علیه	۱۱. ج، م، ل، ی: آن	۱۲. م، ل، بن، ی: جباده
۱۳. ج: سور	۱۴. ج، م، ل، ی: مضمون	۱۵. ل: حقایق
۱۶. ج: فرجام	۱۷. ج: احبای، ی: به اقتدا به	۱۸. ج: + خود
۱۹. ج: کرده، - و	۲۰. ج: + رضوان الله علیه	۲۱. ج: آن
۲۲. ج: - بن ابی مروه	۲۳. ی: این ذر غفاری	۲۴. م: هژبر، ل، ی: شیر

معرکه درآمد و به مردانگی از سپاه کوفه و شام بر<sup>۱</sup> سر آمد، با تیغ گوهردار به هر بد گهری که درآمد،<sup>۲</sup> فی الحال به ضرب<sup>۳</sup> جان شکارش دود از دل آن تیره روزگار برآمد. عاقبت الامر از مجلس دارالبوار به محفل «جَنَاتِ تَجْرِی مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ» (۱۰۰ / التوبه)؛ انتقال نمود و حظایر عالیهای ملکوت را بر<sup>۴</sup> منازل فانیهای عالم ناسوت اختیار فرمود.<sup>۵</sup>

آورده اند که محمد<sup>۶</sup> مقداد و عبدالله بن ابودجانه با یکدیگر از آن سید<sup>۷</sup> سرور دستوری خواسته، به میدان رفتند و حرب های کلی<sup>۸</sup> کرده بسیاری را کشته و خسته گردانیدند و چون خواستند که به ملازمت شاهزاده<sup>۹</sup> آیند، فوجی سوار از لشکر فجار<sup>۱۰</sup> گرداگرد ایشان فروگرفتند.

سعد که غلام امیرالمؤمنین علی<sup>۱۱</sup> بود، با پنج تن از موالیان و بندگان<sup>۱۲</sup> حسین<sup>۱۳</sup> که قیس بن [248B] ربیع و اشعث بن<sup>۱۴</sup> سعد و عمر بن قرطه و عنطمه<sup>۱۵</sup> و حماد بودند، به مدد ایشان رفتند و به واسطه ی کثرت مخالف و ضرب های متوالی و مترادف هر هشت تن، از این شش در فانی متوجّه مناظر هشت گانه ی<sup>۱۶</sup> بهشت جاودانی<sup>۱۷</sup> شدند - رضوان الله علیهم اجمعین - در این محل<sup>۱۸</sup> از یاران و چاکران و ملازمان<sup>۱۹</sup> حسین،<sup>۲۰</sup> پنجاه و سه تن، شربت شهادت چشیده، از این جهان فانی رحلت فرموده<sup>۲۱</sup> بودند و از مردان، غیر شاهزاده<sup>۲۲</sup> و امام زین العابدین - علیهما السلام<sup>۲۳</sup> - نوزده تن باقی مانده، شانزده تن از<sup>۲۴</sup> خویشان و برادران و فرزندان بودند و دو تن از یاران و یک نفر از غلامان؛ چنان چه به تفضیل مذکور می شود.<sup>۲۵</sup>

چون نوبت به آل پیغمبر رسید      جهان جامه ی صبر در<sup>۲۶</sup> هم درید  
زمین شد پر از فتنه و ولوله      فلک گشته<sup>۲۷</sup> پرشور و پر<sup>۲۸</sup> غلغله<sup>۲۹</sup>

- |                                     |                                 |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| ۱. ج: -، بر، م، ل، ی: - سر          | ۲. ج: برآمد                     | ۳. ج: ل: + تیر و تیغ            |
| ۴. م، ل، ی: به                      | ۵. ج: + رضوان الله علیه         | ۶. ج، م، ل، ی: + بن             |
| ۷. م، ل، ی: سید                     | ۸. ج: مردانه                    | ۹. ج: امام علیه السلام          |
| ۱۰. ی: کفار                         | ۱۱. ج، م، ل، ی: + علیه السلام   | ۱۲. ج: + امام، م، ل، ی: جماکران |
| ۱۳. ج: + علیه السلام                | ۱۴. ج: - بن                     | ۱۵. م، ل، ی: + بن               |
| ۱۶. ی: هشت کاشانه                   | ۱۷. م: - جاودانی، ل، ی: جاویدان | ۱۸. ج: وقت                      |
| ۱۹. ج: + امام                       | ۲۰. ج: + علیه السلام            | ۲۱. م، ل، ی: نموده              |
| ۲۲. ج: از امام حسین                 | ۲۳. م، ل، ی: - علیهما السلام    | ۲۴. م، ل، ی: - از               |
| ۲۵. ج: رقم زده ی کلک بیان خواهد گشت | ۲۶. م، ل، ی: بر                 | ۲۷. م، ل، ی: بر                 |
| ۲۷. ج، م، ل، ی: گشت                 | ۲۸. م، ل، ی: - بر               | ۲۹. ل: دو مصرع جابه جا آمده است |

زبان روزگار<sup>۱</sup> به زاری زار می‌گفت:

چیست یارب کاتشی در عرصه‌ی عالم زدند

فـتنه‌ای انگـیختند و عالمی برهم زدند

و فلک دَوّار به لسان اضطراب<sup>۲</sup> و اضطرار مضمون این سخن به گوش جهانیان

می‌رسانید:<sup>۳</sup>

ناشده روز قیامت، اهل عالم را چه شد؟ نادمیده صور، فرزندان آدم را چه شد؟ چون حسین<sup>۴</sup> دید که از یاران و هواداران کسی نماند، سوز حیرت<sup>۵</sup> بر دل آن حضرت، غالب گشته، آهی صعبناک<sup>۶</sup> برکشید و<sup>۷</sup> اهل بیت دانستند که ملال آن حضرت به جهت<sup>۸</sup> ایشان است. همه متفق الکلمه گفتند: ای نور دیده‌ی صدر مسند رسالت و ای سرور سینه‌ی شاه عرصه‌ی ولایت،<sup>۹</sup> هیچ اندیشه<sup>۱۰</sup> به خود راه مده و داغ ملال بر سینه‌ی بی‌کینه، منه که ما زندگی خود بعد از<sup>۱۱</sup> تو نمی‌خواهیم. خواهش ما آن است که امروز در قدم تو سربازیم تا فردا در میان اهل محشر سر برافرازیم. [249A] سوخته‌ی داغ شوق مودّت توایم، ما را از شعله‌ی بلا چه بیم و<sup>۱۲</sup> غرقه‌ی دریای محبّت<sup>۱۳</sup> توایم، ما را از سیل هلاک<sup>۱۴</sup> چه باک؟ اگر خانه‌ی تن به توفان محن ویران گردد، چون منزل دل به سعی معمار عنایت<sup>۱۵</sup> تو معمور است چه اندیشه؟

ما چو<sup>۱۶</sup> دادیم دل و دیده به توفان بلا گو بیا سیل غم و خانه ز بنیاد ببر<sup>۱۷</sup> حسین<sup>۱۸</sup> بگریست و دعای خیر<sup>۱۹</sup> ایشان تقدیم فرمود.<sup>۲۰</sup>

### [ ذکر شهادت عبدالله بن مسلم بن عقیل ]

پس اوّل کس که از اقارب<sup>۲۱</sup> قریبه‌ی شاه‌زاده<sup>۲۲</sup> پیش آمد، عبدالله بن مسلم<sup>۲۳</sup> عقیل بود. گفت: یا بن رسول‌الله، مرا دستوری ده تا مرکب همت به عرصه‌ی آخرت رانم و سلام

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| ۱. ج: در آن واقعه          | ۲. ج: اضطرار، ل: به لسان اعتذار ۳. ج: می‌رساند |
| ۴. ج: امام - علیه‌السلام - | ۵. ج: حسرت                                     |
| ۶. ج: م، ل، ی: و -         | ۷. ج: برای                                     |
| ۸. ج: ل، ی: - اندیشه       | ۹. ج: م، ل، ی: بی                              |
| ۱۰. ج: م، ل، ی: که         | ۱۱. ج: م، ل، ی: عمارت                          |
| ۱۱. ج: م، ل، ی: + در شأن   | ۱۲. ج: + امام                                  |
| ۱۲. ج: م، ل، ی: + بن       | ۱۳. ج: ل، ی: به تقدیم رسانید                   |
| ۱۳. ج: م، ل، ی: + بن       | ۱۴. ج: ل، ی: + بن                              |

شما<sup>۱</sup> به مسلم<sup>۲</sup> عقیل رسانم. <sup>۳</sup>حسین گفت: <sup>۵</sup>ای پسر، هنوز از داغ هجران<sup>۶</sup> مسلم برنیاسوده‌ام و پیوسته در اندوه برادران نورسیده‌ی جهان نادیده‌ی تو بوده‌ام. این زمان از سوز فراق خود، مرا بر آتش<sup>۷</sup> منه و<sup>۸</sup> شربت تلخ هجران<sup>۹</sup> بر بالای جام زهرآلود مصیبت پدرت به من مده. یادگار مسلم<sup>۱۰</sup> عقیل تویی تو را الم مفارقت پدر بس است، مادرت را پیش گیر و هنوز که مجالی هست، سر خویش گیر. این قوم همه چشم بر من دارند و تا مرا می‌بینند<sup>۱۱</sup> پروای دیگری نمی‌کنند. عبدالله گفت: یابن رسول‌الله، به ذات پاک معبودی که جدّت را به حق، به خلق فرستاده که مرا به میدان گذار و از کارزار مخالفان مدبر باز مدار تا من نیز در خدمت تو درجه‌ی پدر دریابم و چنان چه اوّل کس<sup>۱۲</sup> که در وفاداری<sup>۱۳</sup> جان فداکرد، پدر من بود، نخستین از اقربا که در هواداری<sup>۱۴</sup> سر دربارزد من باشم. <sup>۱۵</sup>حسین <sup>۱۶</sup>او را در<sup>۱۷</sup> کنار گرفت و گفت: ای مونس و<sup>۱۸</sup> غم‌گذار<sup>۱۹</sup> وای مرا از پسر عم یادگار، چشمم به تو روشن و دلم به تو خرم بود، این نیز بر من حرام شد و در دنیا مصاحبت ما به اتمام رسید، پس وی را وداع کرده و<sup>۲۰</sup> دستوری [249B] داد و<sup>۲۱</sup> عبدالله<sup>۲۲</sup> رجزی آغاز کرده و مرکب را به جولان درآورده، مبارز طلبید،<sup>۲۳</sup> گاهی چون مریخ تیغ زن، شمشیر آب‌دار کار می‌فرمود و گاهی چون شهاب ثاقب به نیزه‌ی آتش بار حمله می‌نمود و<sup>۲۴</sup> به انتقام پدر بنای ابدان مبارزان را زیر و زیر می‌کرد و<sup>۲۵</sup> عمر سعد روی به قدامه بن اسد فزاری<sup>۲۶</sup> کرد و گفت: ای قدامه، تقدیم مراسم حرب کرده، بیرون رو و دل‌سوار متوجّه این جوان هاشمی شو، شاید که بلای او از سر لشکر من باز<sup>۲۷</sup> کنی و خود را در میان مبارزان کوفه و محارب<sup>۲۸</sup>ان<sup>۲۹</sup> شام سرافراز کنی، قدامه با سلاح تمام بر اسبی<sup>۳۰</sup> سوار شد،<sup>۳۱</sup> مرکبی تیزگام راه<sup>۳۲</sup> انجام<sup>۳۳</sup> که<sup>۳۴</sup> به گرم روی با

- |                               |                          |                        |
|-------------------------------|--------------------------|------------------------|
| ۱. م، ل، ی: + را              | ۲. ج: + بن               | ۳. ج: + امام           |
| ۴. ج: + علیه‌السلام           | ۵. م، ل، ی: فرمود        | ۶. ج: + پدرت           |
| ۷. ج: + هجران                 | ۸. م، ل، ی: + و          | ۹. ج: + هجوری          |
| ۱۰. ج: + بن                   | ۱۱. ج: می‌بینند          | ۱۲. ج، م، ل، ی: کسی    |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: + تو          | ۱۴. ج، ل، ی: + تو        | ۱۵. ج: + امام          |
| ۱۶. ج: + (ع)                  | ۱۷. ج: - در              | ۱۸. ج: - و             |
| ۱۹. ج: گسار                   | ۲۰. ج، م، ل، ی: - و      | ۲۱. م، ل، ی: - و       |
| ۲۲. ج: + روی به میدان نهاد    | ۲۳. م، ل، ی: طلبیده      | ۲۴. م، ل، ی: - و       |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: - و           | ۲۶. ل: فراری، ی: - فزاری | ۲۷. م، ل، ی: دفع       |
| ۲۸. م، ل، ی: - محارب          | ۲۹. ج: سازی              | ۳۰. ل: + تیزگام        |
| ۳۱. ج: شده، م، ل، ی: + از این | ۳۲. ج، م، ل، ی: ره       | ۳۳. م، ل، ی: + بی آرام |

زده‌ی<sup>۳۵</sup> خورشید هم‌عنان و در طّی مراحل و قطع منازل با پیک ماه جهان پیمای،<sup>۳۶</sup> توأمان بودی:

چو اشک عاشقان گلگون و خوش‌رو جهان پیمای تر از شب‌دیز خسرو  
به سرعت بر فلک پیشی گرفته به پویه با قمر خویشی گرفته  
تازان، تازان و به دل نوازی عمر سعد نازان، در برابر عبدالله مسلم آمد. عبدالله به  
نیزه بر او حمله کرد. قدامه مرکب از جای برانگیخته، از پیش او بیرون شد<sup>۳۷</sup> و هرگاه که<sup>۳۸</sup>  
عبدالله بر او حمله کردی، او روی به گریز آوردی و هرچند عبدالله در عقب او تاختی به  
وی<sup>۳۹</sup> نرسیدی؛ چه مرکب عبدالله در این روزها آب نچشیده بود و خوردنی از دور هم  
ندیده، عبدالله از تاختن فرومانده. نیزه از دست بیفکند<sup>۴۰</sup> و تیغ برکشیده بر یک گوشه‌ی  
میدان بایستاد.<sup>۴۱</sup> قدامه چون دید که عبدالله نیزه ندارد، به غایت شادمان شد و<sup>۴۲</sup> مرکب  
برانگیخته<sup>۴۳</sup> و نیزه حواله‌ی سینه‌ی بی‌کینه‌ی آن جناب کرد. عبدالله خود را خم داد تا  
نیزه از او درگذشت، پس به خانه زین باز آمد و قدامه اسب را بازگردانیده، می‌خواست  
که حمله‌ی دیگر بیارد<sup>۴۴</sup> که عبدالله تیغی [250A] بزد<sup>۴۵</sup> بر دهان او<sup>۴۶</sup> که یک نیمه‌ی  
کله‌اش پُران شد، پس دست بزد و کمر بند وی<sup>۴۷</sup> گرفته از پشت مرکبش درگردانید و  
فی الحال بر مرکب او سوار شده، اسب خود<sup>۴۸</sup> را به غلام داد و نیزه‌ی خود<sup>۴۹</sup> از زمین در  
ربوده، مبارز طلبید و رجزی<sup>۵۰</sup> می‌خواند که ترجمه‌ی بعضی از<sup>۵۱</sup> ابیاتش<sup>۵۲</sup> این است:

امروز ببینم پدر سوخته جان را پیش شه مظلوم کشم روح و روان را  
تا دولت جاوید به آغوش درآرم در<sup>۵۳</sup> روضه‌ی فردوس عروسان جنان<sup>۵۴</sup> را  
زان پیش که با شیر به خلوت بنشینم با خاک برابر کنم این جمع سگان را  
راوی گوید که سلامه بن<sup>۵۵</sup> قدامه چون شجاعت عبدالله را بدید، عمر سعد را گفت:  
ای سپه‌سالار، بدان که من حرب<sup>۵۶</sup> بسیار کرده‌ام و بسیاری<sup>۵۷</sup> مبارزان کاری<sup>۵۸</sup> و دلیران

۳۴. ج: - که	۳۵. ج، م، ل، ی: ذروه‌ی	۳۶. م، ل، ی: پیمای
۳۷. ج: رفت	۳۸. م، ل، ی: - که	۳۹. ج: بدو
۴۰. م، ل، ی: بیفکند	۴۱. ج: + و	۴۲. ج: شده، - و
۴۳. ج: برانگیخت، ی: پیش‌راند	۴۴. ج: بیاورد	۴۵. ج: - بزد
۴۶. ج: شومش زد	۴۷. م، ل، ی: او را	۴۸. ج: خویش
۴۹. ج: + را	۵۰. ج، م، ل، ی: رجز	۵۱. ج: + آن
۵۲. ج: ابیات	۵۳. م: با	۵۴. م، ی: جهان
۵۵. ج: - بن	۵۶. م، ل، ی: حرب‌ها	۵۷. ج: - بسیاری، م، ل، ی: بسیار

کارزاری دیده‌ام<sup>۵۹</sup> به جرأت و شجاعت این جوان هاشمی<sup>۶۰</sup> کسی به نظر من در نیامده: سال‌ها لعب نماید فلک چوگان قد تا چنین شاه‌سواری سوی میدان آید<sup>۶۱</sup> اما چون سپاه مخالف آن ضرب و حرب<sup>۶۲</sup> مشاهده کردند، همه از وی ترسان و هراسان شده، هیچ کس را زهره‌ی آن نبود که پیش<sup>۶۳</sup> او بیرون آید. <sup>۶۴</sup> عبدالله ساعتی بایستاد و مبارز در برابرش نیامد<sup>۶۵</sup> از تشنگی بی‌طاقت شده، بر میمنه‌ی لشکر حمله کرد<sup>۶۶</sup> میمنه را برهم زده، چندین مرد و مرکب را در ورطه‌ی هلاک افکند؛ از جمله<sup>۶۷</sup> حمیر حمیری که<sup>۶۸</sup> بقیه‌ی خوارج نهروان بود و پسرش کامل بن حمیر را به غرقاب مرگ در انداخت، پس از میمنه برگشت و قطره قطره خون از شمشیر او<sup>۶۹</sup> می‌چکید، خود را بر قلب لشکر زد و قرب<sup>۷۰</sup> بیست کس را به قتل رسانید و صالح بن نصیر را هم<sup>۷۱</sup> آن‌جا<sup>۷۲</sup> کشت و از آن‌جا روی به میسره نهاده، داد مردانگی بداد و با قدامه‌ی حبشی که پهلوان لشکر عمر سعد بود، برابر افتاده. شرّ او را نیز کفایت کرد، آن‌گه خواست [250B] که به لشکر خود بازگردد که پیادگان سر راه بر وی گرفتند و خدّاع دمشقی ناگاه از عقب وی آمده به یک ضرب تیغ، هر دو پای اسب‌اش را قلم کرد. اسب از پای درآمد<sup>۷۳</sup> و عبدالله سبک از مرکب فروجسته، خود را بر زمین استوار گرفت.<sup>۷۴</sup> نوفل بن مزاحم حمیری درآمد<sup>۷۵</sup> و به طعن نیزه و گویند<sup>۷۶</sup> عمرو بن صبیع<sup>۷۷</sup> صیداوی<sup>۷۸</sup> به زخم تیر آن خلاصه‌ی خاندان عقیل را قتل ساخت:<sup>۷۹</sup>

دریغ و درد که خورشید آسمان کمال غروب کرد ز اوج شرف به برج زوال  
همای روح شریفش گشاد بال و برفت از این نشیمن فانی به آشیان وصال

### [ ذکر شهادت جعفر بن عقیل و عبدالرحمن ابن عقیل ]

و چون عمّ<sup>۸۰</sup> او جعفر بن عقیل<sup>۸۱</sup> برادرزاده‌ی خود را کشته<sup>۸۲</sup> و به خون آغشته دید،<sup>۸۳</sup>

۵۸. ج: - کاری	۵۹. ج: بی‌شمار دیده	۶۰. ل: - هاشمی
۶۱. م، ل: آرد	۶۲. م، ل، ی: حرب و ضرب	۶۳. ج: به حرب
۶۴. ج: رود	۶۵. م، ل، ی: نیامده	۶۶. ج، م، ل، ی: + و
۶۷. ج: + آن‌ها	۶۸. ج: + از	۶۹. ج، م، ل، ی: وی
۷۰. ج، م، ل، ی: قریب	۷۱. ج: - هم	۷۲. م، ل، ی: همان‌جا
۷۳. ج: درافتاد	۷۴. م، ل، ی: کرد	۷۵. ج: درآمده
۷۶. ج: + که	۷۷. م: صبیع	۷۸. م، ل، ی: صیدادی
۷۹. ج: + رضوان‌الله علیه	۸۰. م، ل، ی: شریف‌اش	۸۱. ج: + بن ابیطالب

زارزار بگریست و از حسین<sup>۸۴</sup> دستوری خواسته، روی به میدان نهاد و رجزی می خواند که ترجمه‌ی بعضی از آن در نظم ابوالمفاخر این است:<sup>۸۵</sup>

قرّة العین عقیلَم من و مولای حسین      دل و جان پاک ز آرایش هر تهمت و شین  
پسر عمّ من است این شه و شهزاده که هست      قرّة العین نبی، چشم و چراغ ثقلین  
این حسین بن علی است که جبریل امین      پرورش داده<sup>۸۶</sup> ورا در حِلل أجنحتین  
هر مبارز که به میدان آن صفدر می آمد، فی الحال از جان و جهان برمی آمد. نهال نهاد ایشان را به ضرب تیغ از بیخ برمی کند و به هر گوشه<sup>۸۷</sup> از کشته پشته می افکند<sup>۸۸</sup> و چون آن سگان مردم خوار درمانده‌ی کارزار او شدند، به یک بار در میانش گرفته، طعن و ضرب بر او گشادند. عاقبت سفینه‌ی سکینه‌اش، در گرداب اضطراب و کشتی وقار و اصطبارش<sup>۸۹</sup> در غرقاب<sup>۹۰</sup> ضجرت و اضطرار، افتاد و در دریای شهادت غوطه خورده، گوهر شرف به کف آورد:<sup>۹۱</sup>

وز<sup>۹۲</sup> فرقت آن نور<sup>۹۳</sup> دل و راحت روح      جان‌ها همه محزون شد و دل‌ها همه مجروح  
و چون فرزند ارجمند<sup>۹۴</sup> [251A] عقیل از عقيله دنیا باز رست، برادرش عبدالرحمن بن<sup>۹۵</sup> عقیل به حرب<sup>۹۶</sup> درآمد. کمر مردی بر میان بسته و بر مرکبی<sup>۹۷</sup> تازی نژاد نشسته،<sup>۹۸</sup> شمشیری چون قطره‌ی آب، حمایل کرده و حربه‌ای چون شعله‌ی آتش به دست گرفته:

دمادم بدان حربه‌ی مردکش      به مردم‌کشی دست می کرد خوش  
عاقبت به سهم عبدالله بن عروه‌ی خثعمی<sup>۹۹</sup> از جام سعادت، شربت شهادت چشید<sup>۱۰۰</sup> و عبدالرحمن<sup>۱۰۱</sup> به مقعد<sup>۱۰۲</sup> صدق رسید.<sup>۱۰۳</sup>

[شهادت محمد بن عبدالله بن جعفر]

- |  |                                     |                              |
|--|-------------------------------------|------------------------------|
| ۸۲. م، ل، ی: + دید                                   | ۸۳. م، ل، ی: یافت                   | ۸۴. ج: حضرت امام علیه السلام |
| ۸۵. م، ل، ی: + از ابیات او این است در نظم ابوالمفاخر | ۸۸. م، ل، ی: می ساخت                | ۸۶. ج، م، ی: داد             |
| ۸۷. م، ل، ی: طرف                                     | ۹۱. ج: + رضوان الله علیه            | ۸۹. ل، ی: - اصطبارش          |
| ۹۰. ل: گرداب   | ۹۴. ج: - ارجمند                     | ۹۲. ج، م، ل، ی: در           |
| ۹۳. ل، ی: روح  | ۹۶. ج، م، ل: مرکب                   | ۹۵. م، ل، ی: - بن            |
| ۹۶. ج: میدان   | ۹۹. ل: غروه‌ی خثعمی، ی: عروه‌ی خثمی | ۹۸. ج، م، ل، ی: + و          |
| ۹۹. ل: غروه‌ی خثعمی، ی: عروه‌ی خثمی                  | ۱۰۱. م، ل، ی: + عبدالرحمن           | ۱۰۰. م، ل، ی: نوش کرد        |
| ۱۰۱. م، ل، ی: + عبدالرحمن                            | ۱۰۲. م، ل: مقصد                     | ۱۰۳. ج: + رضوان الله علیه    |

و<sup>۱</sup> چون اولاد عقیل شهید شدند، نوبت فرزندان جعفر طیار درآمد و پیش از همه محمد بن عبدالله بن<sup>۲</sup> جعفر به نزد آن سرور آمد<sup>۳</sup> و گفت: ای شهباز<sup>۴</sup> بلند پرواز اوج<sup>۵</sup> ولایت و ای عنقای<sup>۶</sup> دلربای جان فزای قاف قرب<sup>۷</sup> و هدایت، مرا دستوری حرب<sup>۸</sup> ده که آرزوی من آن است و مدعای خاطر فاترم چنان است<sup>۹</sup> پیش از آن که با جد پاکیزه سرشت در فضای خوش هوای بهشت، طیران کنم و به بال شهادت روی به آشیان سعادت آرم؛<sup>۱۰</sup> چنان چه مرغ دانه برمی چیند، دانه‌ی وجود این جغد صفتان ویرانه‌ی ادبیار و بوم سیرتان آشیانه‌ی انکار و استکبار را به منقار کارزار از عرصه‌ی میدان<sup>۱۱</sup> برچینم.<sup>۱۲</sup> حسین او را اجازت داده<sup>۱۳</sup> و محمد روی به میدان نهاده،<sup>۱۴</sup> رجزی آغاز کرد. نورالائمّه آورده که ترجمه‌ی رجز او این است که ای اهل کوفه و ناهلان شام:

با شما کارزار خواهم کرد	بر شما کار، زار خواهم کرد
وز برای دل حسین علی	جان خود را نثار خواهم کرد
تا کنم دست ظالمان کوتاه	پا به حرب استوار خواهم کرد
کین خود از شما بخواهم خواست	سرّ دل، آشکار خواهم کرد
شکوه در پیش جعفر طیار	از شما بی شمار خواهم کرد

حرب می کرد و روی میدان از مغز [251B] سر دلیران چرب می کرد تا به آخر به جانب آشیان قدس پرواز نمود و مرغ روح مقدّس اش در حوصله‌ی مرغان سبز بال بهشت،<sup>۱۵</sup> آرام یافت. <sup>۱۶</sup> زینب، <sup>۱۷</sup> خواهر <sup>۱۸</sup> حسین <sup>۱۹</sup> در فراق فرزند خود <sup>۲۰</sup> بنالید و حسین <sup>۲۱</sup> او را تسلی داده، خاموش گردانید.

### [شهادت عون بن عبدالله]

اما برادر محمد که عون بن عبدالله بود، چون <sup>۲۲</sup> برادر را کشته دید، بی اختیار خود را در

- |  |                        |                          |
|--|------------------------|--------------------------|
| ۱. ج: - و                              | ۲. م، ل، ی: - بن       | ۳. م، ل، ی: درآمد        |
| ۴. م: شهباز، ل: شاه شاهسوار، ی: شاهیان |                        | ۵. م، ی: عرصه‌ی          |
| ۶. ی: همای                             | ۷. ی: قاف قربت         | ۸. ج: - حرب              |
| ۹. ج، م، ل، ی: که                      | ۱۰. ج، م، ل، ی: آورم   | ۱۱. ج: زمین              |
| ۱۲. ج: + امام                          | ۱۳. ج: داد             | ۱۴. ج: نهاد و            |
| ۱۵. م: - بهشت                          | ۱۶. ج: + علیا مخدّره‌ی | ۱۷. ج: + خاتون           |
| ۱۸. ج: + امام                          | ۱۹. ج: + علیه السلام   | ۲۰. ج، م، ل، ی: دلبد خود |
| ۲۱. ج: امام علیه السلام                | ۲۲. م: - چون           |                          |



میان کشندگان افکند، قاتل برادر را دید، بر زبر سر وی ایستاده،<sup>۱</sup> اوّل به یک ضربت<sup>۲</sup> کار او را بساخت و<sup>۳</sup> نزد<sup>۴</sup> حسین آمده، عذرخواهی نمود که ای خال بزرگوار، از فراق برادر بی خود بودم و از حضرت شما استجازه ننمودم، حالا کرم نمایید و مرا اجازت فرمایید.<sup>۵</sup> حسین<sup>۶</sup> او را پیش طلبیده<sup>۷</sup> در کنار گرفت و<sup>۸</sup> وداع فرموده، دستوری داد و عون به معرکه درآمده،<sup>۹</sup> رجزی می خواند که ابوالمفاخر ترجمه‌ی آن<sup>۱۰</sup> بر این وجه آورده:

ما ییم به قوّت عیان‌ها	برخاسته از ره گمان‌ها <sup>۱۱</sup>
در معرض رغبت شهادت	بر دست نهاده نقد جان‌ها
چون اختر تیغ زن کشیده	در دیده‌ی اهرمن سنان‌ها
ای قبله طراز دین تازی	ما طایفه نیستیم از آن‌ها
کز خدمت تو <sup>۱۲</sup> ملول گردیم	ور زیر و زبر شود جان‌ها <sup>۱۳</sup>
ما نفروشیم <sup>۱۴</sup> حاش‌الله	وصل تو به اصل خان و مان‌ها

به کینه‌ی برادر، مبارز می‌خواست و به تیغ فولاد، شاخ<sup>۱۵</sup> حیات از<sup>۱۶</sup> درخت نهاد ایشان را می‌کاست. عاقبت از سر زندگی عاریتی برخاست و منزل «بل احیا عند ربهم<sup>۱۷</sup>» را به قدم<sup>۱۸</sup> مکرم خود بیاراست.<sup>۱۹</sup>

### [ ذکر شهادت عبدالله بن حسن علیهما السلام با سه تن از غلامان ]

۲۰ بعد از شهادت خواهرزاده‌های آن<sup>۲۱</sup> مظلوم، نوبت به برادرزادگان<sup>۲۲</sup> مهموم مغموم رسید. اوّل عبدالله بن<sup>۲۳</sup> حسن،<sup>۲۴</sup> جوانی بود نوحاسته چون<sup>۲۵</sup> ماه نوکاسته و سرو

- |  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| ۱. ج: ایستاد                           | ۲. ج، م، ل، ی: ضرب                              | ۳. ج، ی: ساخته، م، ل: آخر کرد |
| ۴. ج: حضرت امام علیه‌السلام            | ۵. ج: + امام                                    | ۶. ج: + علیه‌السلام           |
| ۷. م، ل، ی: طلبید                      | ۸. م، ل، ی: - و                                 | ۹. م، ل، ی: درآمد             |
| ۱۰. ج: رجز او را، م، ل، ی: رجز او      |   |                               |
| ۱۱. م، ل، ی: زه گمان‌ها، ل: ره گمان‌ها | ۱۲. ج: او                                       |                               |
| ۱۳. م، ل، ی: جهان‌ها                   | ۱۴. ج، م، ل، ی: یا بفروشیم                      | ۱۵. ل: بیخ                    |
| ۱۶. ج: - از                            | ۱۷. م: فی مقعدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِکٍ مُّقْتَدِر |                               |
| ۱۸. م، ل، ی: مقدم                      | ۱۹. ج: + رضوان‌الله علیه                        | ۲۰. ج، م، ل، ی: + و           |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: + امام                 | ۲۲. م، ی: برادرزاده‌های                         | ۲۳. ج: + امام                 |
| ۲۴. ج: + که                            | ۲۵. ج: و هم چون                                 |                               |

آراسته، پیش عمّ عزیز خود آمد و گفت: ای خلاصه‌ی خاندان رسالت و امامت<sup>۱</sup> و نقاوه‌ی دودمان ولایت [252A] و کرامت، مرا دستوری ده که طاقّت فراق خویشان ندارم و بار مهاجرت ایشان را تحمّل نمی‌آرم.<sup>۲</sup> حسین گفت: آه چگونه تو را<sup>۳</sup> اجازت حرب<sup>۴</sup> دهم و تو یادگار برادری و نزدیک من با جان شیرین برابری. عبدالله سوگند بر شاهزاده<sup>۵</sup> داد و اجازت<sup>۶</sup> یافته روی به میدان نهاد و می‌گفت:<sup>۷</sup>

«إِنْ تُنْكِرُونِي فَأَنَا فَرْعُ الْحَسَنِ سِبْطُ النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى وَالْمُؤْتَمَنُ»

و ابیات ابوالمفاخر در ترجمه‌ی رجز وی<sup>۸</sup> این است و بس<sup>۹</sup> زیبا گفته:

خواجه‌ی هر دو جهان جدّ من است	جدّ دیگر ولی ذی <sup>۱۰</sup> المنن است
پدر محترم محتشم	نور بینایی زهرا حسن است
وین شهنشاه گران‌مایه حسین	هادی راه حق و عمّ من است
نایب ذوالمنن <sup>۱۱</sup> است اندر دین	آن که امروز امام زمن است
طایر قدسم و عمّ پدرم	شهره طیار مرصع بدن است
تو چه مرغی و تو را خارجیا <sup>۱۲</sup>	روش و پرورش اندر چه فن است
حاصل عمر شما اهل نفاق	طاعت و پیروی اهرمن است
روز <sup>۱۳</sup> رفتن به سقر کار شماس	جان ربودن ز بدن، کار من است

راوی گوید که چون عبدالله به میدان آمد، به طلب مبارز توقف نکرد و از گرد راه روی به قلب لشکر<sup>۱۴</sup> عمر<sup>۱۵</sup> سعد نهاد و تا به نزدیک پسر سعد رسید،<sup>۱۶</sup> خرمن عمر بیست و دو کس را به باد فنا درداد.<sup>۱۷</sup> عمر سعد از بیم تیغ شاهزاده عنان برتافته، در میان سواران گریخت و عبدالله به میدان بازگشته، زمانی برآسوده آن‌گه مبارز طلبید و<sup>۱۸</sup> چون عمر سعد دید که عبدالله روی به عرصه گاه میدان آورد باز<sup>۱۹</sup> پیش صف لشکر آمد<sup>۲۰</sup> و

۱. م، ل: امامت و رسالت، ی: نبوت و رسالت ۲. ج: + امام

۳. ج، م، ل، ی: + آه تو را ۴. م، ل، ی: - حرب

۵. ج: عبدالله امام را سوگند، م، ل، ی: عبدالله را شاهزاده اجازت داد و

۶. ج: + حرب

۷. ج، م، ل، ی: گفت

۸. ج، م، ل، ی: او

۹. ج: چه

۱۰. ج، م، ل، ی: ذوالمنن

۱۱. م، ل، ی: ذی المنن

۱۲. م، ل، ی: جا به کجا

۱۳. م، ل، ی: زود

۱۴. م، ل، ی: لشکرگاه

۱۵. ج: - عمر

۱۶. م، ل، ی: رسیده

۱۷. ج، م، ل، ی: برداد

۱۸. ج: - و

۱۹. ج: - باز

۲۰. م، ل، ی: آمده

مردان را بر<sup>۱</sup> حرب حریص<sup>۲</sup> می کرد و وعده ی زر و خلعت و غلام و مرکب می داد. بختری بن عمرو شامی پیش وی<sup>۳</sup> آمد و گفت: <sup>۴</sup> ای پسر سعد، دعوی سپه سالاری سپاه<sup>۵</sup> می کنی و داعیه ی سپاه<sup>۶</sup> سالاری<sup>۷</sup> داری، نیک می گریختی از<sup>۸</sup> تیغ [252B] این جوان هاشمی. عمر سعد خجل زده شده<sup>۹</sup> و گفت: ای بختری، جان عزیز است و عمر بی عوض، اگر نگریختمی، جان از کف او<sup>۱۰</sup> نبردمی و عمر عزیز را وداع کردمی و اگر خواهی که راستی سخن مرا بدانی، اینک این پسر در میدان ایستاده<sup>۱۱</sup> و دیده ی انتظار به<sup>۱۲</sup> راه مبارز نهاده، برو تا دست برد هاشمیان بینی و از درخت کارزار<sup>۱۳</sup> ایشان میوه ی ناکامی و بی فرجامی<sup>۱۴</sup> چینی: <sup>۱۵</sup>

سر و تاجی از دعوی انگیختی<sup>۱۶</sup> به ناموس رنگی برانگیختی<sup>۱۷</sup>  
 برو تا ببینی که این مرد کیست بدانی که انجام این کار چیست  
 چو آن جا رسی بر تو کین آورد ز تندی گره بر جبین آورد<sup>۱۸</sup>  
 چنانست دهد مالش<sup>۱۹</sup> تیغ تیز که یا مرگ خواهی ازو یا گریز  
 بختری از سخن<sup>۲۰</sup> عمر سعد منفعل شد<sup>۲۱</sup> و آتش غضبش مشتعل گشته با پانصد سوار که خاصه ی او بودند، روی به عبدالله نهادند. <sup>۲۲</sup> از صف سپاه<sup>۲۳</sup> حسین<sup>۲۴</sup> محمد بن انس و اسد بن<sup>۲۵</sup> ابی دجانہ و پیروزان، <sup>۲۶</sup> غلام<sup>۲۷</sup> حسین<sup>۲۸</sup> به مددکاری شاه زاده آمدند و پیروزان خود را<sup>۲۹</sup> پیش افکنده، در برابر بختری آمد<sup>۳۰</sup> بختری از غایت خشم بر پیروزان<sup>۳۱</sup> حمله کرد و پیروزان نیز با او<sup>۳۲</sup> برآویخت. عبدالله بن حسن بر غلام خود بترسید، نیزه در ربوده روی بدان سواران نهاد و اسد و محمد<sup>۳۳</sup> در عقب وی حمله

- |                                   |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. ج: به                          | ۲. ج، م، ل، ی: تحریص              | ۳. م، ل، ی: وی                    |
| ۴. م، ل، ی: که                    | ۵. ج: لشکر، ل، ی: سپاه            | ۶. ج: سپاه                        |
| ۷. ج: + و سر                      | ۸. ج، م، ل، ی: بیم                |                                   |
| ۹. ج: خجل زده شد، م، ل، ی: خجل شد | ۱۰. م، ی: - از کف او، ل: از کف وی |                                   |
| ۱۱. م، ل، ی: است                  | ۱۲. ج: در، م، ل، ی: بر            | ۱۳. ج: + و نهال حرب و پیکار       |
| ۱۴. م: بدفرجامی، ی: نافرجامی      | ۱۵. م، ل، ی: بچینی                | ۱۶. ج: آویختی، ی: رنگی برآمیختی   |
| ۱۷. م، ل، ی: تنگی برآمیختی        | ۱۸. م: در مصرع جابه جا آمده       | ۱۹. ج، ی: + از                    |
| ۲۰. م، ل، ی: - سخن                | ۲۱. ج: شده، م، ل، ی: - شد         | ۲۲. م، ل، ی: - بن                 |
| ۲۳. م، ل، ی: فیروزان              | ۲۴. ج: + امام                     | ۲۵. م، ل، ی: - بن                 |
| ۲۶. م، ل، ی: فیروزان              | ۲۷. ج: + امام                     | ۲۸. ج: + علیه السلام              |
| ۲۹. ج، م، ل، ی: + در              | ۳۰. ج: درآمد و، م، ل، ی: + و      | ۳۱. م، ل، ی: فیروزان در همه موارد |
| ۳۲. ج: در                         | ۳۳. م، ل، ی: + و                  |                                   |

کردند. پیروزان چون دید که شاهزاده حمله کرد، او نیز از بختری برگشته با ایشان متفق شد<sup>۱</sup> به یک حمله آن پانصد مرد را برداشته، می‌دوانیدند تا به قلب<sup>۲</sup> لشکرگاه<sup>۳</sup> رسانیدند. شیت بن ربیع با پانصد سوار از صف لشکر جنبیده،<sup>۴</sup> بانگ<sup>۵</sup> هیبت<sup>۶</sup> بر بختری زد که شرم نداری که با این همه مردان کاری از پیش چهار تن روی<sup>۷</sup> به گریز می‌آری؟ پس او را با لشکر او بازگردانید [253A] و خود نیز با پانصد سوار حمله کرد و گرداگرد آن چهار مبارز<sup>۸</sup> فروگرفتند. عبدالله روی<sup>۹</sup> به شیت آورد و محمد و اسد با وی بودند، اما پیروزان دیگر باره بر بختری حمله آورد و لشکر او را زیر و زبر کرد.<sup>۱۰</sup> از عمر سعد<sup>۱۱</sup> منقول است که گفت: <sup>۱۲</sup> من در آن روز حرب پیروزان را تفرّج می‌کردم،<sup>۱۳</sup> سوگند به خدای که اگر یک شربت آب یافتی، همه لشکر ما را کفایت بودی،<sup>۱۴</sup> از غایت شجاعتی که داشت و من می‌شمردم صد و سی کس را به نیزه و بیست کس را به شمشیر هلاک کرد. راوی گوید که پیروزان از بسیاری حرب کوفته شده،<sup>۱۵</sup> برگشت تا به ملازمت امام<sup>۱۶</sup> حسین<sup>۱۷</sup> رود که عثمان موصلی از قفای او درآمد و بی‌خبر نیزه‌ای بر کمر وی زد که از<sup>۱۸</sup> اسب درافتاد و اسب رم کرده، روی به<sup>۱۹</sup> صحرا نهاد، ولی<sup>۲۰</sup> چون<sup>۲۱</sup> پیروزان<sup>۲۲</sup> پیاده بماند، نیزه بیفکند و سپر در سرکشیده، تیغ از نیام برآورد،<sup>۲۳</sup> با آن مدبران بر<sup>۲۴</sup> آویخت، اما اسد بن ابودجانه<sup>۲۵</sup> چون پیروزان را پیاده دید، بانگ بر مرکب خود زده، حمله کرد و از حلقه‌ای که گرد پیروزان زده بودند، چهارده کس را به قتل آورد،<sup>۲۶</sup> باقی در رمیدند و اسد نزدیک پیروزان آمد و گفت: ای برادر، جهد کن و بر اسب من نشین و پیروزان خواست که سوار شود که ناگاه از چهار سوی<sup>۲۷</sup> ایشان درآمد، آغاز<sup>۲۸</sup> حرب کردند و<sup>۲۹</sup> اسد، پیروزان را بگذاشت و پیش ایشان باز شد و

- |   |                       |                               |
|---|-----------------------|-------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: + و                                   | ۲. ج: قبلگاه          | ۳. ج: لشکر                    |
| ۴. م: بجنبیده، ل: به حرکت درآمد، از پیش صف بجنبید |                       | ۵. م، ل، ی: + به              |
| ۶. ج: - هیبت                                      | ۷. م، ل، ی: رو        | ۸. م، ل، ی: + را              |
| ۹. م، ل، ی: رو                                    | ۱۰. ج: گردانید        | ۱۱. ج: + علیه‌اللعنه          |
| ۱۲. م، ی: - گفت                                   | ۱۳. ج: + و            | ۱۴. ج: کردی                   |
| ۱۵. م، ل، ی: شد                                   | ۱۶. م، ل، ی: - امام   | ۱۷. ج: + علیه‌السلام          |
| ۱۸. ج: + پشت                                      | ۱۹. ل: + در           | ۲۰. ج: لیکن                   |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: - چون                             | ۲۲. ج، م، ل، ی: + چون | ۲۳. ج: + بر، م، ل، ی: برکشیده |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: در                                | ۲۵. م، ل، ی: بنیاد    | ۲۶. ج: + و، م، ل، ی: رسانیده  |
| ۲۷. ل: طرف  | ۲۸. م، ل، ی: بنیاد    | ۲۹. م، ل، ی: - و              |

دست به حرب برگشاد<sup>۱</sup> و در اثنای محاربه‌ی بختری از دست راست اسد درآمد و نیزه<sup>۲</sup> بر پهلوی وی زد که سر سنان از پهلوی دیگر بیرون شد<sup>۳</sup> و نیزه از دست اسد بیفتاد و خواست که تیغ برکشد دستش کار نکرد<sup>۴</sup> ازرق بن<sup>۵</sup> هاشم درآمد و به یک ضرب [253B] تیغ<sup>۶</sup> کار اسد را تمام کرد، اما عبدالله<sup>۷</sup> حسن با شیت ربعی برآویخته<sup>۸</sup> بود و در اثنای حرب،<sup>۹</sup> هفده زخم بر وی زده بودند. عاقبت بکوشید تا آن قوم از وی<sup>۱۰</sup> گریزان شدند و<sup>۱۱</sup> چون دید که<sup>۱۲</sup> لشکر گرد فیروزان و اسد فرو گرفته‌اند، به جانب ایشان تاخت.<sup>۱۳</sup> در محلی رسید که اسد شهید شده بود. عبدالله از اندوه وی درآمد<sup>۱۴</sup> و قاتلش<sup>۱۵</sup> را به یک طعن<sup>۱۶</sup> نیزه، هلاک کرد و بختری را مجروح<sup>۱۷</sup> گردانید. لشکر از وی در می‌دند و او<sup>۱۸</sup> پیش آمد،<sup>۱۹</sup> پیروزان را دید افتاده، دست دراز کرد و او را از زمین در ربود و در پیش زین گرفته، روان شد و اسب عبدالله<sup>۲۰</sup> قدمی چند برفته<sup>۲۱</sup> فروماند؛ چه فزون تر<sup>۲۲</sup> از صد چوبه تیر بروی<sup>۲۳</sup> انداخته بودند و اسب<sup>۲۴</sup> تشنه و گرسنه بود و<sup>۲۵</sup> بسیار<sup>۲۶</sup> به هر جانب دویده، حالا که دو تن بر او سوار شدند، طاقت نیاورد<sup>۲۷</sup> بایستاد. عبدالله پیاده شد و پیروزان را نیز از اسب فرو گرفت. عمش عون<sup>۲۸</sup> علی چون وی را پیاده دید،<sup>۲۹</sup> مرکب بتاخت و جنیبتی<sup>۳۰</sup> بیاورد تا عبدالله سوار شد و<sup>۳۱</sup> بازوی پیروزان<sup>۳۲</sup> گرفته به دست عون داد. عون<sup>۳۳</sup> خواست که به راه درآید، فیروزان بیفتاد و جان به حق تسلیم کرد.<sup>۳۴</sup> عبدالله به گریه درآمد و عون نیز گریان گردید و<sup>۳۵</sup> بر فوت او دریغ می‌خورد:<sup>۳۶</sup>

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| ۱. ج: برگذاشت، م، ل، ی: بگشاده                           | ۲. ج، م، ل، ی: نیزه‌ای     |
| ۳. م، ل، ی: آمد  | ۴. م، ل، ی: + و            |
| ۶. ج: - تیغ  | ۷. ج، م، ل، ی: + بن        |
| ۹. ج: گیرودار  | ۱۰. م، ل، ی: او            |
| ۱۲. ج: + آن  | ۱۳. ج: + و                 |
| ۱۴. ج: عبدالله درآمد، م، ل، ی: عبدالله از اندوه وی درآمد | ۱۵. ج: قاتل اسد            |
| ۱۶. ل، ی: ضرب  | ۱۷. ج: مرجوع               |
| ۱۸. م، ل، ی: - لشکر از وی در می‌دند و او                 | ۱۹. م، ل، ی: + و           |
| ۲۰. ج: + چون   | ۲۱. ج: برفت                |
| ۲۳. ج، م، ل، ی: برو                                      | ۲۴. ج: + او                |
| ۲۶. م، ل، ی: بسیار                                       | ۲۷. ج، م، ل، ی: + و        |
| ۲۹. م، ل، ی: دیده  | ۳۰. م، ل، ی: جنیبتش        |
| ۳۲. ج، م، ل، ی: + را                                     | ۳۳. م، ل، ی: - عون         |
| ۳۵. ج: گردیده  | ۳۶. ج، م، ل، ی: می‌خوردند  |
|  | ۲۵. م، ل، ی: - و           |
|  | ۲۸. ج: + بن                |
|  | ۳۱. م، ل، ی: - و           |
|  | ۳۴. ج: + رضوان الله علیه و |

از غم و حسرت یاران و فسادار دریغ ترک احباب گرفتند به یک بار دریغ  
 بآلب تشنه به خون غرقه برفتند افسوس ما بماندیم به صد حسرت و تیمار دریغ  
 دیگر بار شاهزاده‌ی مؤتمن،<sup>۱</sup> عبدالله بن الحسن، دست توکل<sup>۲</sup> در حبل<sup>۳</sup> المتین  
 «حَسْبِيَ اللَّهُ» استوار کرده<sup>۳</sup> و پای یقین<sup>۴</sup> در رکاب و «ما توفیقی الا بالله» (۸۸ / هود)؛  
 آورده دل از دنیا و مافیها برداشته<sup>۵</sup> و عنان اختیار [254A] به قبضه‌ی ارادت آفریدگار  
 باز گذاشته<sup>۶</sup>:

روان کرد رخس عنان تاب را برانگیخت چون آتش آن آب را

(نظامی، شرف‌نامه)

و روی به لشکر مخالف آورده، مبارز طلبید و هیچ‌کس را داعیه‌ی<sup>۷</sup> حرب او نشد  
 و<sup>۸</sup> هرچند عمر سعد مبالغه می‌کرد، کس<sup>۹</sup> سخن او نمی‌شنید.<sup>۱۰</sup> پسر سعد در غضب شده،<sup>۱۱</sup>  
 لشکر خود را دشنام می‌داد و نفرین می‌کرد. یوسف بن الاحجار اسب فرا پیش راند که  
 یابن سعد، منشور ملک ری تو گرفته<sup>۱۲</sup> و علم سپه‌سالاری تو برافراشته‌ای، چرا خود  
 پیش نمی‌روی و ما را نکوهش می‌کنی؟ عمر سعد جواب داد که مرا<sup>۱۳</sup> امیر جلیل،<sup>۱۴</sup>  
 نفرموده که به خود حرب کنم، بلکه این لشکر را در فرمان من کرده تا ایشان را به حرب  
 فرستم، پس تو را فرمان من باید برد<sup>۱۵</sup> نه مرا فرمان تو. برو و با این پسر حرب کن و اگر  
 نه<sup>۱۶</sup> از تو پیش پسر زیاد شکایت<sup>۱۷</sup> کنم. یوسف بن احجار<sup>۱۸</sup> بترسید و مرکب  
 برانگیخته، به مصاف عبدالله آمد و از گرد راه نیزه‌ای حواله‌ی سینه‌ی عبدالله کرد.  
 شاهزاده طعنه‌ی<sup>۱۹</sup> او را رد کرده، نیزه<sup>۲۰</sup> بر حلقومش زد که سنان<sup>۲۱</sup> از قفایش<sup>۲۲</sup> آشکارا  
 شد و آن شقی نگونسار از مرکب درافتاد<sup>۲۳</sup> و جان بداد. پسرش طارق بن یوسف چون  
 حال پدر بدین‌گونه<sup>۲۴</sup> مشاهده کرد، روی به مصاف عبدالله آورد<sup>۲۵</sup> و زبان به بیهوده

- |                                   |                                 |                                    |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| ۱. ج: + اعنی                      | ۲. ل: ی: به حبل                 | ۳. ج: م، ل: ی: کرد                 |
| ۴. ج: - یقین                      | ۵. ج: برداشت                    | ۶. ج: بازگذاشت                     |
| ۷. ج: آرزوی                       | ۸. م، ل: ی: - و                 | ۹. ج: کسی                          |
| ۱۰. م، ل: ی: نمی‌شنود             | ۱۱. م، ل: ی: شد                 | ۱۲. ج: گرفته‌ای، م، ل: ی: گرفته‌ام |
| ۱۳. م، ل: ی: - مرا                | ۱۴. م، ل: ی: عبیدالله زیاد      | ۱۵. م، ل: ی: کرد                   |
| ۱۶. ی: والّا                      | ۱۷. ج: از تو شکایت پیش پسر زیاد |                                    |
| ۱۸. ج: م، ل: ی: الاحجار           | ۱۹. ل: طعن                      | ۲۰. ج: م، ل: ی: نیزه‌ای            |
| ۲۱. ج: سر سنان، م، ل: ی: سر سنانش |                                 | ۲۲. م، ل: ی: قفا                   |
| ۲۳. م، ل: ی: درافتاده، - و        | ۲۴. م، ل: ی: + راه - بدین‌گونه  | ۲۵. م، ل: ی: - و                   |

گشاده<sup>۱</sup> و رسم حیا و ادب بر یک طرف نهاده، دشنام می داد و سخنان ناسزا می گفت: عبدالله را طاقت برسید،<sup>۲</sup> به نیزه بر طارق حمله کرد و طارق به سبک دستی تیغ براند و نیزه‌ی عبدالله را به دو نیم کرد و خواست که همان تیغ را بر عبدالله فرود آرد که عبدالله دست مبارک<sup>۳</sup> بتازید و سردست او را به<sup>۴</sup> تیغ در هوا بگرفت و چنان دستش را بر تافت [254A] که استخوان ساعدش درهم شکست و تیغش بیفتاد. عبدالله به دست دیگر<sup>۵</sup> بند<sup>۶</sup> کمرش بگرفت و به هر دو دست از خانه‌ی زینش در ربوده، چنان بر زمین زد که همه‌ی استخوان‌هایش خرد شد و این طارق را ابن عمّی بود، نامش<sup>۷</sup> مدرک بن سهل،<sup>۸</sup> از کشتن پسر عمّ و الم<sup>۹</sup> بر دلش نشسته به میدان آمد و فحش بسیار نسبت به حیدر کرّار و فرزندان نامدار او<sup>۱۰</sup> بگفت. عبدالله را<sup>۱۱</sup> تحمل نمانده،<sup>۱۲</sup> تیغی محرّف<sup>۱۳</sup> بر وی<sup>۱۴</sup> فرود آورد که سرو هر دو<sup>۱۵</sup> دست و یک نیمه‌ی از<sup>۱۶</sup> تنش بر زمین افتاد و بعضی از بدن ناپاکش بر زمین بماند. شاه‌زاده در آمد و پایش بگرفته از اسب<sup>۱۷</sup> در<sup>۱۸</sup> انداخت و از مرکب خود فرو<sup>۱۹</sup> آمده،<sup>۲۰</sup> بر آن مرکب گرانمایه‌ی تازی نژاد<sup>۲۱</sup> سوار شده و مبارز طلبید. لشکریان از ضرب تیغ او هراسان شده، سر در پیش انداختند و هول و هیبتی از وی در دل دشمنان افتاد. عبدالله چون دید که هیچ مبارز به میدان<sup>۲۲</sup> نمی آید، دلتنگ شد<sup>۲۳</sup> خواست که خود را بر سپاه دشمن زند، ناگاه نیزه‌ای قوی در آن صحرا افتاده دید، فی الحال در ربوده، گرد سر بگردانید<sup>۲۴</sup> و روی به میمنه‌ی لشکر نهاد و صف ایشان را از جا بر کند،<sup>۲۵</sup> دوازده کس را به طعن نیزه بیفکند و برگشته نزدیک حسین آمد و گفت: «یا عم، العطش العطش» حسین فرمود<sup>۲۶</sup> که ای روشنای دیده‌ی عمّ و ای بهجت فزای سینه‌ی پر غم، حالی جدّ و پدرت تو را آب خواهند داد و مرهم راحت بر جراحت‌های

۱. م، ل، ی: گشاد	۲. ج: طاق شد	۳. مرکب
۴. ج، م، ل، ی: با	۵. م، ل، ی: دگر	۶. م، ل، ی: - بند
۷. م، ل، ی: نام او	۸. م، ی: سهیل	۹. ج، م، ل، ی: غبار غم و الم
۱۰. ج، م، ل، ی: + که خلاصه ابرازند		۱۱. ل: + از آن گفتار قبیح
۱۲. ج: + در تاخت	۱۳. ج: محرب	۱۴. ج: برو
۱۵. م، ل، ی: - هر دو	۱۶. م، ل، ی: - از	۱۷. م، ل، ی: مرکب
۱۸. ج: دور	۱۹. ج: فرود	
۲۰. م، ل، ی: - از مرکب خود فرود آمده		۲۱. م، ل، ی: - نژاد
۲۲. ج: + او، م، ل، ی: - به میدان او		۲۳. ج: شده
۲۴. م، ل، ی: بگردانیده	۲۵. م، ل، ی: + و	۲۶. م، ل، ی: گفت

دل تو خواهند نهاد، پس عبدالله بدین بشارت مسرور گشته، روی به میدان نهاد،<sup>۱</sup> قرب پنج هزار مرد به یک بار بر او حمله کردند، و به تیر و تیغ و تبر<sup>۲</sup> و سنان و ناوک و زوبین [255A] و خنجر، زخم بروی می زدند تا از کار بازماند و حمله کرده، خواست که به یک طرف بیرون رود و رها نکرند. عباس علی که علم دار لشکر بود، علم را به دست علی اکبر داد و خود با برادرش عون علی به مدد عبدالله آمده، او را از میان لشکر بیرون آوردند و عبدالله زخم بسیار خورده بود، آهسته می راند ناگاه فیهان بن زهیر از عقب وی درآمد و ضریبی در میان دو کتف وی زد؛ چنان چه از مرکب درافتاد و بدان افتادن، قدم در عالم قدس نهاد. عباس پس نگریست و آن حال را مشاهده نموده، در تاخت و به یک ضرب تیغ سر فیهان را، ده گام دور انداخت. پسرش حمزه بن فیهان خواست که نیزه ای<sup>۳</sup> بر عباس زند که عون علی پیش دستی کرد، به تیغ تیز دست و نیزه ای حمزه را بینداخت و عباس به تیغ دیگر کار آن ناتمام<sup>۴</sup> را تمام ساخت و عبدالله را برداشته پیش خیمه ی حسین آوردند و مخدّرات اهل بیت را دل بر جوانی و جمال او می سوخت و مادرش به آه گرم، شعله ی آتش سینه سوز، بر می افروخت:

از باغ ناز رفتن سروی چنین دریغ      گنجی چنان نهفته به زیر زمین دریغ  
افسوس از آن نهال گلشن کامرانی که در اول نوبهار جوانی<sup>۵</sup> به خزان اجل پژمرده  
شد و دریغ و افسوس از آن چشمه ی زندگانی، که از هبوب صرصر اجل ناگهانی، چون  
نفس زمهریر به باد دی،<sup>۶</sup> افسرده گشت.

دردا که دل از حادثه غمناک افتاد      در دیده ز سیل اشک خاشاک افتاد  
نوباوه ی نخل<sup>۷</sup> عمر از شاخ امید      بی آن که رسیده بود، بر خاک افتاد  
راوی گوید که چون قاسم بن الحسن چهره ی برادر خود را که گل بوستان ناز بود،  
به خارستان حادثه [255B] جان گداز خراشیده دید، آه<sup>۸</sup> از نهاد او برآمده، پیش عمّ  
بزرگوار خود آمد، گریان و دلی پُر آتش حسرت بریان، گفت: ای شاهزاده ی دو جهان،  
مرا دیگر قوّت مفارقت اقربا<sup>۹</sup> نماند و زمانه از سریر سرور و بهجت بر خاک اندوه و  
مصیبت نشانده، دستوری ده تا کینه ی برادر باز جویم و سوال اهل ضلال را به تیغ زبان و

۱. م، ل، ی: + و      ۲. ی: نیزه      ۳. ل: تیغ

۴. ل: ملعون      ۵. ل: اول جوانی و نوبهار زندگانی

۶. ی: زمهریر      ۷. ل: باغ، ی: نوباوه ی عمر      ۸. ی: دود

۹. ل: خویشان



زبان سنان، جواب گویم. حسین گفت: ای جان عم، تو مرا از برادر یادگاری و در این صحرا انیس دل افگاری، من تو را چگونه اجازت دهم و داغ فراق تو بر سینه‌ی پر غم نهم؟ مادر قاسم نیز از خیمه بیرون دوید و دامن قاسم بر دست پیچیده فریاد کشید: ای به دلم گرفته جا، لطف کن از نظر مرو

مرهم سینه چون تویی، مردم دیده هم تو شو  
(جامی، غزلیات)

### [عروسی قاسم]

القَصَّة، قاسم اجازت حرب نیافت و برادران حسین تهیه‌ی محاربه می‌کردند. قاسم به خیمه درآمد و سر به زانوی اندوه نهاد. ناگاه پادش آمد که پدر تعویذی بر بازوی وی بسته بود و فرموده که در محلی که اندوه بسیار و ملال بی‌شمار، بر تو غلبه کند، این تعویذ را باز کن و برخوان و بدان چه در آن جا نوشته است، کار کن. قاسم با خود،<sup>۱</sup> گفت: تا من بوده‌ام مرا چنین حالتی نیفتاده و بدینسان ملامتی دست نداده. بیا تا تعویذ را بخوانم و مضمون آن بدانم. پس آن تعویذ را از بازو باز کرد و بگشاد. دید که امام حسن به خط مبارک خود نوشته است که ای قاسم، وصیت می‌کنم تو را که چون برادرم و عَمّت<sup>۲</sup> حسین را بینی که در کربلا به دست شامیان دغا و کوفیان بی‌وفا، گرفتار شده، زینهار که سر خود در قدم وی اندازی و جان خود را برای وی روان درباری و هرچند تو را از مصاف بازدارند، تو مبالغه [256A] نمایی و در الحاح و ابرام افزایی که جان فدای حسین کردن، مفتاح باب شهادت<sup>۳</sup> و وسیله‌ی ادراک اقبال و سعادت است:

کدام کشته‌ی عشق وی است رو بر خاک

که جان گشته<sup>۴</sup> به خونش غریق رحمت نیست

(کمال خجندی، غزلیات)

قاسم که این وصیت‌نامه فروخواند، از شادی ندانست که چه کند. زود از جای برجست و به خدمت شاه‌زاده آمده، نوشته به دست وی داد. چون شاه شهیدان آن مکتوب را بدید، آه سوزناک از جگر برکشیده، زار زار می‌نالید و گفت: ای جان عم، این

۳. ج. م: + است

۲. ج. + امام

۱. ج. - با خود

۴. ل. غرقه

وصیت پدر است نسبت به تو. می‌خواهی که بدین وصیت کار کنی و مرا هم درباره‌ی تو وصیتی دیگر فرموده. من نیز داعیه دارم که آن را به جای آرم، بیا تا ساعتی بدین خیمه در آییم و بدان وصیت قیام نماییم. پس دست قاسم گرفته بدان خیمه درآورد و برادران خود، عون و عباس را آورد و مادر قاسم را گفت جامه‌های نو در قاسم پوش و خواهر خود زینب را گفت که عیبیه‌ی جامه‌ی برادرم حسن را بپار. فی‌الحال بیاوردند و در پیش وی حاضر کردند. سر عیبیه را بگشاد و دژاعه‌ی <sup>۱</sup>حسن <sup>۲</sup>و یک جامه‌ی قیمتی خود در قاسم پوشانید و عمامه‌ی زیبا به دست مبارک خود در <sup>۳</sup>سر وی بست و دست دختری که نامزد قاسم بود، گرفته، گفت: ای قاسم، این امانت پدر توست که به تو وصیت کرد <sup>۴</sup>تا امروز <sup>۵</sup>نزدیک من بود، اکنون بستان، پس دختر را با وی عقد بست <sup>۶</sup>و دست‌اش به دست قاسم داد و از خیمه بیرون آمد. <sup>۷</sup>قاسم از یک جانب، دست عروس گرفته، در وی می‌نگرد <sup>۸</sup>و سر در پیش می‌افکند <sup>۹</sup>که ناگاه از لشکر عمر سعد آواز آمد <sup>۱۰</sup>که هیچ مبارزی دیگر مانده است؟ <sup>۱۱</sup>قاسم، دست عروس را رها کرد و خواست که از [256B] خیمه بیرون آید. عروس دامنش بگرفت و گفت <sup>۱۲</sup>که ای قاسم، چه خیال داری و عزیمت کجا می‌کنی؟

بگو کز بر من چرا <sup>۱۳</sup>می‌روی؟ مرا می‌گذاری کجا <sup>۱۴</sup>می‌روی؟  
 قاسم گفت: ای نور دیده، عزم میدان دارم و همت بر دفع دشمنان می‌گمارم. <sup>۱۵</sup>دامنم بگذار <sup>۱۶</sup>که عروسی و دامادی ما <sup>۱۷</sup>با قیامت افتاد:

غباری بردمید از راه بیداد	شبیخون کرد بر نسرین و شمشاد
برآمد ابری از دریای اندوه	فروبارید سیلی کوه تا کوه
ز روی دشت، بادی تند برخاست	هوا را کرد با خاک زمین راست
رسید از عالم غیبی صدایی <sup>۱۸</sup>	صدایی <sup>۱۹</sup> نه ندای <sup>۲۰</sup> آشنایی

- 
۱. ج: + امام  
 ۲. ج: + علیه‌السلام  
 ۳. ج: بر  
 ۴. ج، م، ل، ی: کرده  
 ۵. م، ل، ی: + بر، - نزدیک  
 ۶. ل، ی: کرد  
 ۷. یعنی به وصیت عمل باید کرد حتی وصیت به عروسی در چنان حال نامناسب و لو مستحب باشد  
 ۸. ج، م، ل، ی: می‌نگریست  
 ۹. ج: می‌انداخت  
 ۱۰. م، ل، ی: برآمد  
 ۱۱. م، ل، ی: هست  
 ۱۲. م، ل، ی: فرمود  
 ۱۳. م، ل، ی: چرا  
 ۱۴. م، ل، ی: دارم  
 ۱۵. ج: ندایی  
 ۱۶. م، ل، ی: ندایی  
 ۱۷. ج: به  
 ۱۸. ج: ندایی  
 ۱۹. ج: ندایی  
 ۲۰. ج: ندایی

که احسنت ای زمانه وی زمین زه عروسان را به دامادان چنین ده  
عروس گفت: که ای قاسم،<sup>۱</sup> می‌فرمایی که عروسی ما با<sup>۲</sup> قیامت افتاد؟<sup>۳</sup> فردای  
قیامت تو را کجا جویم<sup>۴</sup> به چه نشانه<sup>۵</sup> بشناسم؟ گفت: مرا به نزدیک پدر و جد<sup>۶</sup>  
طلب و بدین آستین دریده بشناس، پس دست فراز کرد و سر آستین بدرید و غریو از  
اهل بیت برآمد:

قاسما، این چه ظلم و بیدادی است این نه آیین و رسم دامادی است  
اما چون<sup>۷</sup> حسین<sup>۸</sup> دید که قاسم به مصاف می‌رود، گفت: ای جان عم، به پای خود  
به گورستان می‌روی. بدین گونه نتوان رفت. دست کرد و گریانش چاک زد و هر دو سر  
دستارش به دو<sup>۹</sup> جانب رویش فرو گذاشت و لباس اش<sup>۱۰</sup> به شکل کفن درو پوشید<sup>۱۱</sup> و تیغ  
خود به دست وی داده،<sup>۱۲</sup> به میدان اش فرستاد و<sup>۱۳</sup> قاسم روی به معرکه آورده،<sup>۱۴</sup> آغاز رجز  
کرد و ترجمه‌ی بعضی از ابیات رجز او در<sup>۱۵</sup> ترجمه‌ی<sup>۱۶</sup> ابوالمفاخر برین<sup>۱۷</sup> منوال<sup>۱۸</sup> است:  
دل خریدار جاه خواهم کرد جان شکر ریز<sup>۱۹</sup> شاه خواهم کرد  
با اساس و لباس دامادی عزم ترتیب راه خواهم کرد<sup>۲۰</sup>  
به سم مرکب و سرنیزه ماه و ماهی تباه خواهم کرد<sup>۲۱</sup> [257A]  
آب هندی و باد تازی را بر<sup>۲۲</sup> شهادت گواه خواهم کرد  
بلبل آیین به نغمه‌ی<sup>۲۳</sup> حزین بانگ واسی‌ده، خواهم کرد  
کبریا را کفیل خواهم ساخت مصطفی را پناه خواهم کرد  
با بتول و<sup>۲۴</sup> علی شکایت قوم در حریم اله، خواهم کرد  
ترید می‌کرد و جولان می‌نمود و مبارز طلب می‌فرمود تا بسیار سر از تن بر بود.  
از<sup>۲۵</sup> بسیاری که<sup>۲۶</sup> دلیران را از جان برآورد دیگر<sup>۲۷</sup> هیچ مبارز<sup>۲۸</sup> آهنگ حرب وی

- |   |                     |                       |
|---|---------------------|-----------------------|
| ۱. م، ی - ای قاسم                       | ۲. ج، م، ل، ی: به   | ۳. م، ل، ی: + و       |
| ۴. م: یابم                              | ۵. ج، م، ل، ی: نشان | ۶. ج، م، ل، ی: کن     |
| ۷. ج: + حضرت امام                       | ۸. ج: + علیه السلام | ۹. ج، م، ل، ی: - دو   |
| ۱۰. ج: لباس                             | ۱۱. ج: درپوشانید    | ۱۲. ج: داد و          |
| ۱۳. م، ل، ی: - و                        | ۱۴. ج: نهاد         | ۱۵. م، ل، ی: - در     |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: - ترجمه‌ی، ج: + منظومات |                     | ۱۷. ج: بدین           |
| ۱۸. ج: + ایراد نموده                    | ۱۹. ج: فدا بهر      | ۲۰. م، ل، ی: - کل بیت |
| ۲۱. م، ل، ی: - کل بیت                   | ۲۲. ج: به           | ۲۳. م، ل، ی: نغمه‌های |
| ۲۴. م، ل، ی: - و، ی: گواه               | ۲۵. ج: + و          | ۲۶. ج: - که           |
| ۲۷. ج: و                                | ۲۸. ج: + دیگر       |                       |

نکرد. <sup>۱</sup> قاسم در برابر قلب لشکر <sup>۲</sup> آمد و عمر سعد را آواز داد که ای جفاکار <sup>۳</sup> بی وفا و تیره روزگار <sup>۴</sup> دور از صفا، بسی برادران <sup>۵</sup> و هواداران <sup>۶</sup> حسین <sup>۷</sup> را شهید کردی و از خویشان و اقربای وی دمار برآوردی. اندک جمعی پریشان حال مانده اند، هیچ <sup>۸</sup> وقت نیامد <sup>۹</sup> که دست از ما بازداری و با این مدبران، روی به کوفه آری و ما را به <sup>۱۰</sup> این تشنگی و بی برگی بگذاری و از آن چه کرده ای پشیمان گردی؟

دگر به صید حرم تیغ برمکش زنهار      وز آن چه با دل ما کرده ای، پشیمان باش  
(حافظ)

عمر سعد جواب داد که شما را وقت نیامد که از سر نافرمانی درگذرید و به عاقبت <sup>۱۱</sup> خود فرو نگرید <sup>۱۲</sup> در سلامت بر <sup>۱۳</sup> خویش بگشایید و به بیعت یزید و متابعت پسر زیاد درآیید؟ قاسم بر وی و بر <sup>۱۴</sup> امرای وی نفرین <sup>۱۵</sup> کرد و گفت: ای شقی، دین را به دنیای دنی بفروخته ای <sup>۱۶</sup> و متاع امانت را به آتش خیانت سوخته. بدین عجزه ی غدار فریفته گشته ای و قباله ی خواستگاری او به دست غرور نوشته <sup>۱۷</sup> و ندانسته <sup>۱۸</sup> که او به عقد هر که درآید، دو سه روزی <sup>۱۹</sup> پیش <sup>۲۰</sup> با او <sup>۲۱</sup> نیاید:

جمیله ای ست عروس جهان، ولی خوش باش

که این مخدره در عقد کس نمی آید

(حافظ)

ای عمر، <sup>۲۲</sup> امروز اسب خود را آب داده ای؟ گفت: آری آب داده ام [257B] آن گاه <sup>۲۳</sup> برنشسته <sup>۲۴</sup> قاسم گفت: «ویلک یابن سعد»، وای بر تو ای پسر سعد، دعوی مسلمانان می کنی، اسب را سیراب می داری و شه سواران <sup>۲۵</sup> میدان امامت <sup>۲۶</sup> را تشنه می گذاری؟ <sup>۲۷</sup> عورات و اطفال اهل بیت را از تشنگی جان به لب رسیده و تو آب از

- |                                    |                              |                              |
|------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| ۱. ج: نمی کرد                      | ۲. ج: + مخالف                | ۳. م: جفاکاران               |
| ۴. م، ی: تیره روی                  | ۵. م، ل، ی: یاران            | ۶. ج: + و یاران و محبان امام |
| ۷. ج: + (ع)                        | ۸. ج: آخر                    | ۹. ج: نشد                    |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: با                 | ۱۱. ج: + حال                 | ۱۲. ج: درنگرید و             |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - بر               | ۱۴. ج، م، ل، ی: - بر         | ۱۵. ج، ی: لغت                |
| ۱۶. ج: فروخته ای، م، ل، ی: بفروخته |                              | ۱۷. ج، م، ل، ی: نوشته ای     |
| ۱۸. ج: ندانسته ای                  | ۱۹. م، ل، ی: روز             | ۲۰. ج: - پیش، م، ل، ی: بیش   |
| ۲۱. ج: + بیش تر                    | ۲۲. م، ل، ی: + سعد           | ۲۳. ج: + بعد از آن           |
| ۲۴. م، ل، ی: برنشسته ام            | ۲۵. م، ی: شه سوار، ل: شهیدان | ۲۶. ج: + و ولایت             |
| ۲۷. ج، م، ل، ی: می داری            |                              |                              |

ایشان باز می‌گیری<sup>۱</sup> و پند مذکر<sup>۲</sup> «أَذْكُرْكُمُ اللَّهُ فِي أَهْلِ بَيْتِي» (بحارالانوار / ۲۳ / ۱۰۷)؛ نمی‌پذیری. آخر از تشنگی قیامت براندیش و از شرمندگی در پیش ساقی کوثر یاد کن. آتش در دل عمر سعد افتاده<sup>۳</sup> و جوی آب از چشمه‌ی چشم بگشاد<sup>۴</sup> و چون از خاک‌ساری نقد دین بر باد<sup>۵</sup> داده بود، این سخن را هیچ جواب نداد، اما<sup>۶</sup> روی به سپاه خود کرد که این سوار را می‌شناسید؟ قاسم بن حسن است که در روز رزم، اگر شمشیر الماس فعل زمرّد فام ببند، آن را لب لعل خوبان طراز پنداشته پیوسته<sup>۷</sup> به بوسه کاری آن<sup>۸</sup> میل کند و اگر تاب و پیچ کمند به نظر وی درآید، آن را حلقه‌ی چین زلف ماه‌رخان خطا انگاشته به دست و بازو به آن رغبت نماید:

سپاه ارچه باشد جهان در جهان      نترسد ز حرب<sup>۹</sup> کهان و مهان  
شما یکان‌یکان پیش او<sup>۱۰</sup> مروید و تدبیر آن کنید که او را در میان گیرید. لشکر مخالف ترسان و لرزان<sup>۱۱</sup> عزم آن کردند که روی به قاسم آرند و قاسم از آن حال بی‌خبر،<sup>۱۲</sup> چون دید که مبارز پیش وی بیرون<sup>۱۳</sup> نمی‌آید، روی به خیمه‌ی عروس نهاد، چون به در خیمه رسید، آواز دختر<sup>۱۴</sup> حسین شنید که بر<sup>۱۵</sup> مفارقت او می‌نالید. <sup>۱۶</sup> قاسم نیز بسیار<sup>۱۷</sup> آرزومند ملاقات وی بود، کلمه‌ای بدان<sup>۱۸</sup> مضمون ادا کرد:<sup>۱۹</sup>

بیرون آن‌دکی جانا که بسیار آرزو دارم

وداع عمر نزدیک<sup>۲۰</sup> است،<sup>۲۱</sup> دیدار آرزو دارم  
(امیر خسرو دهلوی، غزلیات)

عروس آواز قاسم شنیده<sup>۲۲</sup> از خیمه بیرون دوید و گفت:

خوش‌آمدی ز کجا می‌رسی بیا بنشین [258A]

بیا که می‌دهمت بر دو دیده جا بنشین

- |  |                         |                         |
|--|-------------------------|-------------------------|
| ۱. ی: دریغ می‌داری                               | ۲. ج: + مذکور را        | ۳. ج، م، ل، ی: افتاد    |
| ۴. ج: روان کرد، م، ل، ی: روان بگشاد              |                         | ۵. ج: + فنا             |
| ۶. ج: + شمر                                      | ۷. ج، م، ل، ی: - پیوسته | ۸. ج: - آن، م، ل، ی: او |
| ۹. ی: ضرب  | ۱۰. م، ل، ی: + بیرون    | ۱۱. ج: هراسان           |
| ۱۲. ج، م، ی: + بود، ل: از مکر ایشان غافل         |                         | ۱۳. م، ل، ی: - بیرون    |
| ۱۴. ج: + امام                                    | ۱۵. ج: در               |                         |
| ۱۶. ج: می‌نال و اشک حسرت از دیده بر چهره می‌بارد |                         | ۱۷. م، ل، ی: - بسیار    |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: بدین                             | ۱۹. ج: می‌فرمود         | ۲۰. ج: نزدیکی           |
| ۲۱. ج: + و                                       | ۲۲. ج: شنید و           |                         |

(سلمان ساوجی، غزلیات)

قاسم از مرکب فرو<sup>۱</sup> آمده، نزدیک وی رفت و گفت: ای دختر عم و ای انیس دل پر غم، جای نشستن و مجال سخن در پیوستن نیست که سپاه خصم خیرگی و چیرگی می نمایند. می خواهم که به صولت تیغ آبدار، آتش جرئت ایشان را فرو نشانم و حقاً که بی<sup>۲</sup> اختیار از تو مفارقت می نمایم:<sup>۳</sup>  
ز دیدار توام دوری ضرورت<sup>۴</sup> می شود و ر نی

نخواهد هیچ موجودی که جان از تن جدا باشد  
پس قاسم او را وداع فرمود<sup>۵</sup> و عزیمت مراجعت به<sup>۶</sup> امید آن<sup>۷</sup> حرب نمود و از زبان حال<sup>۸</sup> عروسی،<sup>۹</sup> این نکته به گوش هوش داماد می رسید:  
بازم ز دیده ای گل خندان، چه می روی؟  
چاکم چون گل فکنده به دامن چه می روی؟  
سروی و جای<sup>۱۰</sup> سرو به جز جویبار نیست

از جویبار دیده ی گریان چه می روی؟

(جامی، غزلیات)

اما چون قاسم<sup>۱۱</sup> به میدان آمد و<sup>۱۲</sup> مبارز طلبید<sup>۱۳</sup> هیچ کس اجابت نکرد،<sup>۱۴</sup>  
شعله ی آتش قهرش زبانه زدن گرفت.<sup>۱۵</sup> چهار بار خود را بر میمنه و میسر و قلب زده، بسی دلیران را با خاک یکسان کرد و هر بار که از تاختن فارغ می شد، به معرکه<sup>۱۶</sup> می آمد و مرد می خواست و<sup>۱۷</sup> در این نوبت که قاسم طلب مبارز می کرد،<sup>۱۸</sup> عمر سعد، ازرق سعد<sup>۱۹</sup> را<sup>۲۰</sup> بخواند و او<sup>۲۱</sup> سپه سالار بعضی از لشکر شام بود<sup>۲۲</sup> پس گفت: ای ارزق، هر سال<sup>۲۳</sup> که ده هزار دینار از یزید<sup>۲۴</sup> می ستانی<sup>۲۵</sup> و

- |  |                                    |                          |
|--|------------------------------------|--------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: فرود                          | ۲. ج: با، م، ل، ی: به              | ۳. ج، م، ل، ی: نمی نمایم |
| ۴. م، ی: ضروری                               | ۵. م، ل، ی: فرموده                 | ۶. م، ل، ی: با           |
| ۷. ج، م، ل، ی: میدان                         | ۸. ج: - حال                        | ۹. ج، م، ل، ی: عروس      |
| ۱۰. ج: جان                                   | ۱۱. ج: + دیگر باره، ی: + دیگر بار  |                          |
| ۱۲. م، ل، ی: - و                             | ۱۳. م، ل، ی: + و                   | ۱۴. م، ل، ی: نکردی       |
| ۱۵. ج: + و                                   | ۱۶. ی: + میان میدان                | ۱۷. م، ل، ی: - و         |
| ۱۸. ج، م، ل، ی: کرد                          | ۱۹. ج: دمشق                        |                          |
| ۲۰. ج: + که سپه سالار بعضی از لشکر شام بود   | ۲۱. م، ل، ی: + را                  |                          |
| ۲۲. ج: - و او سپه سالار بعضی از لشکر شام بود | ۲۳. ج: + از یزید                   |                          |
| ۲۴. ج: - از یزید                             | ۲۵. م، ی: می گیری، ل: به تو می رسد |                          |

طنطنه‌ی شجاعت به اسماع دلاوران شام و عراق<sup>۱</sup> می‌رسانی، چرا بیرون نروی<sup>۲</sup> و کار این جوان را فیصل ندهی؟<sup>۳</sup> ازرق گفت: ای عمر، این سخن از تو غریب است. مرا<sup>۴</sup> که در ولایت مصر و شام با هزار سوار برابر گرفته<sup>۵</sup> باشند<sup>۶</sup> به حرب کودکی می‌فرستی و می‌خواهی که نام و ناموس مرا درهم شکنی، مرا ننگ آید با وی محاربه کردن. عمر سعد بانگ بر او زد که ای مدبر، زیانت لال باد، این پسر حسن مجتبیٰ است [258B] و نبیره‌ی حضرت مصطفیٰ است و فرزند فرزند<sup>۷</sup> شیر خدا است، به خدای<sup>۸</sup> اگر ضرورت تشنگی و درماندگی نبودی او را عار آمدی<sup>۹</sup> با ما سخن گفتن.<sup>۱۰</sup> برو و بهانه میار تا نزد یزید محترم<sup>۱۱</sup> و پیش پسر زیاد محتشم گردی. ازرق گفت: اگر اعضای مرا<sup>۱۲</sup> ذره ذره<sup>۱۳</sup> سازند که من<sup>۱۴</sup> به حرب وی<sup>۱۵</sup> نروم، اما چون تو<sup>۱۶</sup> مبالغه داری، مرا چهار پسر است، همه شجاع و دلاور. یکی را بفرستم تا به میدان رفته، سروی را بیارد<sup>۱۷</sup> و دل تو را از این اندیشه فارغ سازد.<sup>۱۸</sup> پس پسر مهتر را بخواند و از مرکب خود فرود آمده، او را سوار کرد و شمشیر خود بر<sup>۱۹</sup> میان وی<sup>۲۰</sup> بست. پسر ازرق با زره تنگ حلقه و خود فولادی و ساقین و ساعدین<sup>۲۱</sup> روی به میدان نهاد. کمر از زرسرخ بر میان بسته و نیزه‌ی خطی هجده<sup>۲۲</sup> ذرعی در دست گرفته، به آراستگی تمام به جولان درآمد و بر قاسم حمله کرد. قاسم که او را بدان شکوه و آراستگی بدید به مقدار ذره‌ای نیندیشید<sup>۲۳</sup> و بانگ بر مرکب زد و پیش حمله‌ی او باز رفته، نیزه‌ای<sup>۲۴</sup> حواله‌ی سینه‌ی وی کرد. وی سپری از پولاد<sup>۲۵</sup> به پیش روی در<sup>۲۶</sup> آورده و نیزه‌ی قاسم بر سپر آمده<sup>۲۷</sup> سنانش بشکست. قاسم<sup>۲۸</sup> خشم گرفته، نیزه بیفکند و تیغ برکشیده به وی درآمد و<sup>۲۹</sup> او نیز نیزه بینداخت و تیغ از نیام برآورده، حواله‌ی قاسم کرد. قاسم سپر پیش آورد و<sup>۳۰</sup> تیغ پسر ازرق سپر<sup>۳۱</sup>

- |                                  |                                |                              |
|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| ۱. م، ل: - عراق                  | ۲. ج: نمی‌روی                  | ۳. ج: نمی‌دهی                |
| ۴. ج: کسی را                     | ۵. م، ل، ی: گرفته‌اند          | ۶. م، ل، ی: - باشند          |
| ۷. ج: زاده                       | ۸. ج، م، ل، ی: + که            | ۹. ج: + که، م، ل، ی: بودی که |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: گفتی             | ۱۱. م، ل، ی: + باشی            | ۱۲. م، ل، ی: + به مقراض      |
| ۱۳. ج: ریزه، ریزه، ل: پاره، پاره | ۱۴. ج: - که من، م، ل، ی: من که | ۱۵. ج: + بیرون               |
| ۱۶. ج: - تو                      | ۱۷. ج: بیاور، م، ل، ی: بیاورد  | ۱۸. ج: دارد                  |
| ۱۹. ج: در                        | ۲۰. م، ل، ی: او                | ۲۱. ج: ساعدی زرین            |
| ۲۲. ل: هیجده، ی: هشتده           | ۲۳. ج: نیندیشیده               | ۲۴. ج: نیزه                  |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: - پولاد          | ۲۶. ج: - در                    | ۲۷. ج: + خود                 |
| ۲۸. ج: + را                      | ۲۹. ج، م، ل، ی: - و            | ۳۰. ج، م، ل، ی: - و          |
| ۳۱. ج: + قاسم                    |                                |                              |

را دو نیمه ساخته<sup>۱</sup> پشت دست قاسم مجروح گشت، اما محمد انس از لشکرگاه حسین دید که قاسم سپر ندارد از جای برجست و سپری<sup>۲</sup> محکم فراخ دامن، به وی رسانید.<sup>۴</sup> دید که قاسم را بر پشت دست زخم<sup>۵</sup> رسیده و<sup>۶</sup> قدری از عمامه دریده، بر آن جا<sup>۷</sup> می‌بندد<sup>۸</sup> محمد انس<sup>۹</sup> ملول شد<sup>۱۰</sup> و به لشکرگاه بازگردید<sup>۱۱</sup> و قاسم سپر<sup>۱۲</sup> در دست گرفته، آهنگ مؤدی<sup>۱۳</sup> خود کرد. پسر ازرق [259A] دیگر باره تیغ برآورد تا بر قاسم زند، اسبش به سر درآمد و از پشت مرکب درافتاده، سرش برهنه شد و بر سر موی دراز داشت. قاسم از پشت مرکب دست بیازید و موی او را بر دست پیچیده، مرکب برانگیخت و او را از روی زمین در روده،<sup>۱۴</sup> گرد میدان بگردانید، پس از دست بیفکنده مرکب بر او دوانید؛ چنان چه همه‌ی اعضایش در هم شکست، پس تیغ او را که بس گرانمایه و قیمتی<sup>۱۵</sup> بود برداشت و نیزه<sup>۱۶</sup> در بود و بایستاد و مبارز طلبید. ازرق چون نگاه کرد و پسر را دید که<sup>۱۷</sup> بدان خواری و زاری<sup>۱۸</sup> کشته شد،<sup>۱۹</sup> بگریست و پسر دویمین،<sup>۲۰</sup> چون دید که پدرش می‌گرید، اجازت ناخواسته به میدان رفت و گرد قاسم گردیدن گرفت و گفت: ای بی‌رحم، بکشتی جوانی را که در همه‌ی ولایت شام نظیر نداشت. قاسم گفت: «یا عدو الله»، هم اکنون تو را به برادرت در رسانم و<sup>۲۱</sup> درآمد و نیزه زد بر پهلوی وی<sup>۲۲</sup> که از دیگر جانب بیرون رفت، پس دیگر بار<sup>۲۳</sup> مبارز طلبید. برادر سیّم<sup>۲۴</sup> که آن<sup>۲۵</sup> دید، جامه بدریّد و خاک بر سر کرده بخروشید و نزد پدر آمده، دستوری طلبید. پدر او<sup>۲۶</sup> را به غایت دوست می‌داشت و اجازت نمی‌داد. وی به گفتار<sup>۲۷</sup> پدر التفات نکرده،<sup>۲۸</sup> بانگ بر مرکب زد و نفرین کنان در برابر قاسم آمد. قاسم چون سخنان<sup>۲۹</sup> بیهوده‌ی او استماع

- |  |                            |                           |
|--|----------------------------|---------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: + ساخت و                                  | ۲. ج: + امام               | ۳. م، ل، ی: سپر           |
| ۴. م، ل، ی: رساند  | ۵. ج: زخمی                 | ۶. ج، م، ل، ی: + و        |
| ۷. م، ی: - بر آن جا                                      | ۸. ج: بست و                | ۹. ج: - محمد انس          |
| ۱۰. ج: شده   | ۱۱. م، ل، ی: باز آمد       | ۱۲. م، ل، ی: سپری         |
| ۱۳. ج: خصم، ل: غنیم                                      | ۱۴. ج: دور برده            | ۱۵. ج: قیمت               |
| ۱۶. ل: + از زمین   | ۱۷. ج: - و پسر را دید که   | ۱۸. م، ل، ی: زاری و خواری |
| ۱۹. ج: + دود حسرت از کاخ دماغ او متصاعد شد زار زار       | ۲۰. ج: دوم، م، ل، ی: دومین | ۲۱. م، ل، ی: - و          |
| ۲۲. ج: نیزه بر پهلوی او زد، م، ل، ی: نیزه زد بر پهلوی وی | ۲۳. م، ل، ی: باره          | ۲۴. ج: سوم                |
| ۲۵. ج: + صورت بدید، م، ل، ی: بدید                        | ۲۶. ج: وی                  | ۲۷. ل: سخن                |
| ۲۸. م، ل، ی: نکرد  | ۲۹. م، ل، ی: سخن           |                           |



فرمود،<sup>۱</sup> نیزه<sup>۲</sup> بر شکم اش زد که از پشت اش بیرون آمد. ازرق دید که دیگر پسرش کشته شد، از اسب فرود آمده، خاک بر سر می کرد و می گریست و<sup>۳</sup> سلاح بر تن خود می آراست به عزیمت آن که به حرب قاسم بیرون آید.<sup>۴</sup> پسر چهارمین<sup>۵</sup> نگاه نکرده<sup>۶</sup> پدر را بدان حال دید. از پدر هیچ نپرسیده بانگ بر اسب زد و در برابر قاسم آمده، آغاز<sup>۷</sup> دشنام کرد. قاسم به جواب وی<sup>۸</sup> التفات نانموده<sup>۹</sup> آهنگ حرب<sup>۱۰</sup> فرمود.<sup>۱۱</sup> پسر ازرق نیزه<sup>۱۲</sup> [259B] حواله ی قاسم کرد. شاهزاده تیغی که در دست داشت بزد و دست راست وی<sup>۱۳</sup> را با نیزه قلم کرد. آن مدبر، برگشته روی به هزیمت نهاد و خون از وی می رفت، چون نزدیک لشکر خود رسید از اسب درافتاده<sup>۱۴</sup> جان بداد، اما ازرق چون، هر چهار پسر<sup>۱۵</sup> را کشته دید، جهان روشن، بر چشم وی<sup>۱۶</sup> تاریک شد<sup>۱۷</sup> از غایت خشم، سلاح بر خود راست کرده، بر مرکبی<sup>۱۸</sup> تازی نژاد سوار شد؛<sup>۱۹</sup> چنان مرکبی که به آهن خایی و گرم روی به<sup>۲۰</sup> آتش رضيع اللبن<sup>۲۱</sup> و از تیزگامی و خوش خرامی، با باد شریک العنان بودی:<sup>۲۲</sup> ز نعل او همه صحن<sup>۲۳</sup> زمین گرفته، هلال ز گوش او همه، روی هوا گرفته سنان نه در مفاصل او سستی ز تاب<sup>۲۴</sup> رکاب نه در طبیعت او نفرتی ز باد عناد<sup>۲۵</sup> (انوری، قصاید)

و<sup>۲۶</sup> آهنگ میدان کرده، در مقابله ی قاسم<sup>۲۷</sup> بایستاد و گفت: ای<sup>۲۸</sup> سنگ دل بی انصاف، چهار پسر مرا بکشتی<sup>۲۹</sup> که در تمام عراق و شام ایشان را مثل و مانند نبود. قاسم فرمود که چه غم ایشان می خوری؟ هم اکنون تو را بدان منزل رسانم که ایشان نزول کردند، اما چون<sup>۳۰</sup> حسین<sup>۳۱</sup> دید که ازرق سعد<sup>۳۲</sup> در برابر قاسم<sup>۳۳</sup> آمد بر وی بترسید،

- |                                   |                            |                           |
|-----------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| ۱. ج: نمود، م، ل، ی: فرموده       | ۲. ج، م، ل، ی: نیزه ای     | ۳. ج: - می گریست و        |
| ۴. ج: ناید                        | ۵. ج، ل، ی: چهارم          | ۶. ج: کرد و               |
| ۷. م، ل، ی: آهنگ                  | ۸. ج: او                   | ۹. ج: ننمود و             |
| ۱۰. ج: - او                       | ۱۱. م، ل، ی: نمود          | ۱۲. م، ل، ی: نیزه ای      |
| ۱۳. ج: او                         | ۱۴. ج: درافتاد و           | ۱۵. ج: + خود              |
| ۱۶. ی: بر چشم بدنش سیاه و تاریک   | ۱۷. ج: گردید، م، ل، ی: شده | ۱۸. ج: مرکب               |
| ۱۹. ج: + بودی، ل: هم عنان         | ۲۰. ج: + بود               | ۲۱. ج: + بودی، ل: هم عنان |
| ۲۲. ج: + باد                      | ۲۳. ج، م، ل، ی: عنان       | ۲۴. ج: + باد              |
| ۲۷. ج: مقابل، م، ل، ی: مقابل قاسم | ۲۸. ج: + بی رحم            | ۲۹. ج، م، ل، ی: کشتی      |
| ۳۰. ج: + امام                     | ۳۱. ج: + علیه السلام       | ۳۲. ج: - سعد، + ملعون     |
| ۳۳. ج: + در                       |                            |                           |

چه آن مدبر به مبارزت، شهرتی<sup>۱</sup> کامل<sup>۲</sup> داشت، پس<sup>۳</sup> حسین دست به دعا گشاده، نصرت قاسم از حضرت آفریدگار<sup>۴</sup> درخواست می نمود<sup>۵</sup> و مردم از دور و نزدیک<sup>۶</sup> نظاره‌ی آن دو مبارز می کردند. ازرق به نیزه بر قاسم حمله کرد و قاسم حمله‌ی او را قبول نموده، در صدد رد آمد<sup>۷</sup> و هرچه او<sup>۸</sup> می بست، این می گشاد تا دوازده طعن در میان ایشان رد شد. ازرق<sup>۹</sup> در غضب شده،<sup>۱۰</sup> نیزه بر شکم مرکب قاسم زد و اسب از پای در افتاده<sup>۱۱</sup> قاسم پیاده بماند.<sup>۱۲</sup> حسین،<sup>۱۳</sup> محمد انس را گفت: دریاب جگر گوشه‌ی [260A] برادرم حسن را و این جنیبت به وی رسان. محمد بن انس جنیبت<sup>۱۴</sup> حسین را به نزدیک قاسم آورد تا سوار شد<sup>۱۵</sup> و بر ازرق حمله کرده،<sup>۱۶</sup> ازرق براسبی<sup>۱۷</sup> گلگون<sup>۱۸</sup> نشست بود، چون کوه پاره‌ای<sup>۱۹</sup> و برگستوان مغربی بر<sup>۲۰</sup> افکنده،<sup>۲۱</sup> کناره‌های آن به زر و سیم آراسته به پیش حمله‌ی<sup>۲۲</sup> قاسم باز شد و سه طعن دیگر میان هر دو<sup>۲۳</sup> رد و بدل شده<sup>۲۴</sup> عاقبت ازرق تیغ برکشید و به قاسم درآمد. قاسم نیز تیغی چون برق سوزان از نیام برآورد و چون رعد خروشان، طنطنه‌ی نعره برکشید و گفت: بیا تا ببینیم که در چه کاری و از هنرهای مردان چه داری:

بیا تا نبرد دلیران کنیم      درین رزمگه جنگ شیران کنیم  
ببینیم کز ما بلندی که راست؟      درین کار فیروزمندی که راست؟

چون ازرق درنگریست و آن تیغ در دست قاسم بدید، گفت: ای قاسم،<sup>۲۵</sup> این تیغ را من<sup>۲۶</sup> به هزار دینار خریده‌ام و به هزار دینار دیگر به زهرش<sup>۲۷</sup> آب داده، حالا به دست تو چگونه افتاده. قاسم گفت: این یادگار پسر توست،<sup>۲۸</sup> می‌خواهم که تو را شربت<sup>۲۹</sup> این تیغ بچشانم و به فرزندان در رسانم. ای ازرق روا باشد که تو<sup>۳۰</sup> مردی<sup>۳۱</sup> سپاهی

- |                             |                              |                   |
|-----------------------------|------------------------------|-------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: شهرت         | ۲. ج، ل، ی: تمام             | ۳. ج: + امام      |
| ۴. ج: پروردگار              | ۵. م، ل، ی: می کرد           | ۶. ج: - و نزدیک   |
| ۷. ج: برآمد، م، ل، ی: درآمد | ۸. م، ل، ی: - او             | ۹. ج: + بلید      |
| ۱۰. ج: رفته                 | ۱۱. ج: درآمد، م، ل، ی: افتاد | ۱۲. ج: + امام     |
| ۱۳. ج: + علیه السلام        | ۱۴. ج: + امام                | ۱۵. ج: گردید      |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: کرد         | ۱۷. ج، م، ل، ی: اسب          | ۱۸. ج: گلگونی     |
| ۱۹. ج: پاره                 | ۲۰. ج: - بر                  | ۲۱. ج: + بود      |
| ۲۲. ج: - حمله‌ی             | ۲۳. ج: ایشان                 | ۲۴. ج: + و        |
| ۲۵. ج: + من                 | ۲۶. ج: - را من               | ۲۷. ج: زهر        |
| ۲۸. ج: + و                  | ۲۹. ج: شربتی از              | ۳۰. م، ل، ی: - تو |
| ۳۱. ج، م، ل، ی: - مرد       |                              |                   |

باشی، همین که سوار می‌شوی<sup>۱</sup> تنگ اسب را احتیاط نکنی تا بدین زودی سست شده و نزدیک است که زین از پشت اسب<sup>۲</sup> درگردد. ازرق پشت خم کرد تا تنگ اسب را نگاه کند<sup>۳</sup> قاسم به تنگ وی درآمد و ضربتی زدش<sup>۴</sup> بر میان<sup>۵</sup> که چون خیار تر به دو نیم شد. غریو از لشکر شام برآمد، فی الحال قاسم از مرکب فروجسته بر اسب او<sup>۶</sup> سوار گشت و جنیبت<sup>۷</sup> حسین را لجام<sup>۸</sup> گرفته به لشکرگاه خود آورد و چون نزدیک حسین<sup>۹</sup> رسید از مرکب پیاده شده رکاب سعادت انتساب عمّ عالی جناب [260B] خود را بوسه داد و گفت: «یا عَمَّاهُ الْعَطَشُ الْعَطَشُ» حَقَّاکَه اگر<sup>۱۰</sup> شربت آب یابم، دمار از این لشکر<sup>۱۱</sup> برآرم، حسین گفت: <sup>۱۲</sup> نزدیک شد که از دست جدّت شربت کوثر نوش کنی و این همه غم‌ها و الم‌ها را به کلی<sup>۱۳</sup> فراموش کنی، برو که مادرت در فراق تو می‌گرید و می‌زارد و همه اوقات به آه و ناله می‌گذارد. آتش هجرانت، داغ عنا بر سینه‌ی آن نامراد نهاده و دست شوق رخسار تابانت، ابواب حرمان بر روی آن دردمند گشاده:

خرابی‌هاست اندر جاننش از دست<sup>۱۴</sup> فراق تو دلش پیوسته می‌سوزد ز درد<sup>۱۵</sup> اشتیاق تو قاسم رو به خیمه‌ای که مادرش و عروس در آن جا بودند، روان شد آواز مادر<sup>۱۶</sup> شنید<sup>۱۷</sup> که می‌گفت: ای فرزند ارجمند و ای آرام دل دردمند، آخر کجایی و چرا دیدار عزیز به ما<sup>۱۸</sup> نمی‌نمایی:

رفتی از دیده و من بی سر و پایم بی تو تو کجایی که ندانم که کجایم بی تو عروس<sup>۱۹</sup> نیز بنالید<sup>۲۰</sup> و به زاری زار<sup>۲۱</sup> می‌گفت: <sup>۲۲</sup> پرفت آن ماه و ما را در دل از وی صد هوس مانده

غم هجران او با جان شیرین هم نفس مانده قاسم که این صداها شنید خروش برکشید. مادر و عروس خبر یافته<sup>۲۳</sup> از

- |  |                      |                               |
|--|----------------------|-------------------------------|
| ۱. ج: شدی، م: می‌روی                             | ۲. م، ل، ی: - اسب    | ۳. م، ل، ی: - بیندد، - که     |
| ۴. ج: - زدش                                      | ۵. ج: میاننش زد      | ۶. م، ل، ی: وی                |
| ۷. ج: + امام                                     | ۸. م: لقام           | ۹. ج: امام                    |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: یک                               | ۱۱. ی: قوم ناپاک     | ۱۲. ج: امام علیه‌السلام فرمود |
| ۱۳. ج: - را به کلی                               | ۱۴. ج: درد           | ۱۵. ج: جور                    |
| ۱۶. م، ل، ی: مادرش                               | ۱۷. م، ل، ی: می‌شنید | ۱۸. ج: خویش                   |
| ۱۹. م: + ناداشته                                 | ۲۰. ج: می‌نالید      | ۲۱. م، ل، ی: - زار            |
| ۲۲. ج: اشک بر چهره می‌بارید و به صد اندوه می‌گفت | ۲۳. ج: - خبر یافته   |                               |

خانه<sup>۱</sup> بیرون دویدند و در دست و پای قاسم غلطیدند. قاسم ایشان را دلداری می‌داد و به صبر و تحمل ارشاد می‌نمود و می‌گفت: ای عزیزان، امروز روزی است که نسیم بهجت و سرور بر ریاض قلوب و صدور نمی‌وزد<sup>۲</sup> و شمیم فرح و مسرت به مشام ارواح ارباب<sup>۳</sup> مهر و محبت نمی‌رسد؛<sup>۴</sup> چنین که چمن زندگانی شما را<sup>۵</sup> نظارت نمانده و<sup>۶</sup> گلشن کامرانی من<sup>۷</sup> بی طراوت گشته است و چنان که شما را طاقت تنهایی نیست، از من هم قوت شکیبایی کناره جسته، اما این دوری ضروری و اضطراری است و این مفارقت از روی بی‌اختیاری [261A] آب و گل را روی به میدان است و جان و دل را توجّه به<sup>۸</sup> جانان:

ما برفتیم و دل آواره در کویت بماند

جان نماند از هجر و در دل حسرت رویت بماند

(جامی، غزلیات)

و چون قاسم، عزم رفتن نمود مضمون این کلام جگرسوز و فحوای این سخن محنت‌اندوز به<sup>۹</sup> زبان بازماندگان از صحبت وی<sup>۱۰</sup> جاری شد:

دیده از بهر تو خون‌بار شد، ای مردم چشم مردمی کن مشو از دیده‌ی خون‌بار جدا  
(امیر خسرو دهلوی، غزلیات)

اما قاسم به میدان آمده، چشمش بر علامت<sup>۱۱</sup> ابن‌زیاد افتاد که بر زبر سر عمر سعد<sup>۱۲</sup> بادشته بودند، عنان بدان صوب معطوف گردانید<sup>۱۳</sup> و همت بر نگوئساری آن علم مصروف ساخت<sup>۱۴</sup> و به یک بار روی به<sup>۱۵</sup> قلب سپاه نهاده، چشم از علم بر نمی‌داشت و می‌خواست که خود را به علم‌دار رساند و علم را از پای درآورد که<sup>۱۶</sup> پیادگان سر راه بر وی گرفتند همین‌که به حرب پیادگان<sup>۱۷</sup> مشغول شد، سواران از گرد وی درآمدند و تیر و نیزه و گرز و شمشیر<sup>۱۸</sup> حواله‌ی وی کردند، قاسم در دریای حرب غوطه خورده قریب سی پیاده و پنجاه سوار را بیفکند و صف سواران را<sup>۱۹</sup> بر دریده،

- |                       |                       |                          |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
| ۱. ج، ی: خیمه         | ۲. م، ی: نمی‌رسد      | ۳. م، ی: - ارباب         |
| ۴. م، ل، ی: نمی‌ورزد  | ۵. ج: خضرت            | ۶. ج، م، ل، ی: - و       |
| ۷. م، ل، ی: + هم      | ۸. ج، م، ل، ی: + جانب | ۹. ج، م، ل، ی: بر        |
| ۱۰. ج: او             | ۱۱. ج: رایت، ی: علم   | ۱۲. ج: + بداختر          |
| ۱۳. ج: گردانیده       | ۱۴. ج: داشت           | ۱۵. ج: بدان، م، ل، ی: بر |
| ۱۶. ج: نگوئسار گرداند | ۱۷. ج: ایشان          | ۱۸. م، ی: - و شمشیر      |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: - و   |                       |                          |

خواست که بیرون آید، مرکب‌اش را تیر باران کردند. اسب از پای درافتاد<sup>۱</sup> و شیت بن سعد<sup>۲</sup> نیزه<sup>۳</sup> بر سینه‌ی قاسم زد که سر سنان از پشت مبارک<sup>۴</sup> بیرون آمد و قاسم در آن حرب بیست و هفت زخم خورده بود و خون بسیار از وی رفته، از اسب درگشت و گفت: «یا عمّاه ادرکنی» آواز به گوش<sup>۵</sup> حسین<sup>۶</sup> رسیده،<sup>۷</sup> مرکب درتاخت و صف پیاده و سوار را برهم زده، قاسم را دید در<sup>۸</sup> میان خاک و خون غرق شده و شیت بر زبر<sup>۹</sup> سروی ایستاده، می‌خواست که<sup>۱۰</sup> سر مبارک‌اش باز کند<sup>۱۱</sup> حسین<sup>۱۲</sup> ضربتی بر میان‌وی زد که به دو نیم شد آن‌گاه قاسم را در ربوده با<sup>۱۳</sup> در خیمه آورد<sup>۱۴</sup> هنوز [261B] رمقی در تن وی باقی بود.<sup>۱۵</sup> حسین<sup>۱۶</sup> سرش در<sup>۱۷</sup> کنار گرفته، بوسه بر ویش می‌نهاد<sup>۱۸</sup> و مادر و عروس آن‌جا استاده<sup>۱۹</sup> می‌گریستند. قاسم چشم باز کرده در ایشان نگریست و تبسمی فرموده، جان به جان آفرین تسلیم کرد.<sup>۲۰</sup> خروش از بارگاه امامت<sup>۲۱</sup> برآمد<sup>۲۲</sup> مخدّرات اهل بیت، به ناله در آمدند. مادر قاسم می‌گفت: ای مظلوم مادر، دریغ از ماه رخسارت که بر سپهر شباب، رشک آفتاب<sup>۲۳</sup> عالم تاب بود، پیش از آنک<sup>۲۴</sup> عرصه‌ی جهان را به اشعه‌ی ظهور روشن سازد، به محاق فراق گرفتار<sup>۲۵</sup> گشت و افسوس از چشمه‌ی حیات فایض البرکات<sup>۲۶</sup> که منبع رشحات جود<sup>۲۷</sup> و جلال بود<sup>۲۸</sup> قبل از آن‌که متعطشان به وادی شوق را سیراب گرداند، به خاشاک هلاک مکدّر شد:

دریغا که پژمرده شد ناگهانی      گل باغ دولت به روز جوانی

ای قاسم دیده باز کن و دختر عمّت را ببین. ای قاسم حسرت نو دامادی در دلت

بماند:

با حسرت از این جهان فانی رفتی<sup>۲۹</sup>      ناخورده بری ز زندگانی رفتی

۱. م، ل، ی: افتاد	۲. م، ل، ی: افتاد	۳. م، ل، ی: نیزه‌ای
۴. ج: مبارکش	۵. ج: + امام	۶. ج: + علیه‌السلام
۷. م، ل، ی: رسید	۸. ج: - در	۹. ج: زیر
۱۰. ج: - که	۱۱. ج: برد، امام	۱۲. ج: + علیه‌السلام
۱۳. ج: به، م، ل، ی: تا	۱۴. ج: - و	۱۵. ج: + امام
۱۶. ج: + علیه‌السلام	۱۷. ج: بر	۱۸. ج: - و
۱۹. ج، م، ل، ی: ایستاده	۲۰. ج: + رضوان‌الله علیه	۲۱. م، ل، ی: بارگاه
۲۲. م، ل، ی: + و	۲۳. ی: خورشید	۲۴. ج، م، ل، ی: آن‌که
۲۵. ج: مبتلا	۲۶. ج، ل: البرکات	۲۷. م، ل، ی: + بود
۲۸. م، ل، ی: - و جلال بود	۲۹. م: دو مصرع جابجا	

دختر<sup>۱</sup> دست در خون وی<sup>۲</sup> می‌مالید و بر سر و روی می‌کشید و زبان حالش می‌گفت:

بیدلانی که یارشان بکشند      سرخ‌رویی به خون یار کنند  
نو عروسان شوی کشته ولی      سر و پا این چنین نگار کنند

### [شهادت ابوبکر بن علی علیه‌السلام]

راوی گوید که بعد از شهادت قاسم، ابوبکر علی<sup>۳</sup> پیش<sup>۴</sup> حسین<sup>۵</sup> آمد و گفت: ای برادر مرا دستوری ده تا کینه‌ی خویشان از این بدکیشان باز خواهم. حسین<sup>۶</sup> فرمود که آه شما یک یک می‌روید و مرا به که می‌گذارید. ابوبکر گفت: ای برادر، مدّتی است که می‌خواهم که<sup>۷</sup> تحفه‌ای به خدمت آرم و ندانستم که چه تحفه‌ای<sup>۸</sup> که لایق این حضرت باشد؟<sup>۹</sup> امروز می‌بینم که هیچ هدیه‌ای<sup>۱۰</sup> لایق تر [262A] از جان نیست، می‌خواهم که<sup>۱۱</sup> این تحفه نثار قدم ملازمان<sup>۱۲</sup> کنم:

امروز که یار من مرا مهمان است      بخشیدن جان و دل مرا پیمان است  
دل را خطری نیست، سخن در جان است      جان افشانم که روز<sup>۱۳</sup> جان افشان است  
پس شاه‌زاده<sup>۱۴</sup> شرف اجازت ارزانی فرمود<sup>۱۵</sup> ابوبکر به میدان آمده، ترید کرد و جولان نمود و به چوگان مبارزت، گوی سر مبارزان می‌ربود و رجزی<sup>۱۶</sup> که ترجمه‌ی بعضی از ابیات آن به نظم<sup>۱۷</sup> ابوالمفاخر<sup>۱۸</sup> این است، ادا می‌نمود:<sup>۱۹</sup>  
شاه و برادر من است اختر آسمان دین

مهرت و بهتر زمان، قبله‌ی قدوه‌ی زمین

لاله‌ی روضه‌ی صفا گلبن باغ اصطفی

چشم و چراغ مصطفی، میر و امام راستین

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| ۱. ج: + امام حسین علیه‌السلام، م، ل، ی: + حسین | ۲. ج: قاسم                  |
| ۳. ج: ابوبکر بن علی بن ابیطالب، م، ل، ی: + به  | ۴. ج: + امام                |
| ۵. ج: + علیه‌السلام                            | ۶. ج: امام حسین علیه‌السلام |
| ۸. ل، ی: - تحفه‌ای                             | ۹. ج: + کدام‌ات             |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: - که                           | ۱۲. م، ل، ی: ملازمان        |
| ۱۴. ج: امام                                    | ۱۵. ج، م، ل، ی: + و         |
| ۱۷. ج: - به نظم، + را، م، ل، ی: در نظم         | ۱۶. ج: می‌خواند             |
| ۱۹. م، ل، ی: می‌فرمود                          | ۱۸. ج: + رازی               |
|  | ۱۰. ج: تحفه                 |
|  | ۱۳. ی: وقت                  |

گوهرکان اجتیا مهر سپهر اهتدا  
 طرّه نشان طاوها، چهره گشای یا و سین  
 من نه برادر وی‌ام، خادم و چاکر وی‌ام  
 نیش<sup>۱</sup> دو دیده‌ی شما، خارجیان تیره دین  
 در گذر مخاصمت، صاعقه‌ی اجل کمان  
 بر فلک مقاومت، مشتری زحل نگین<sup>۲</sup>  
 تحفه‌ی جان و دل به کف، آمده‌ایم به درگهش  
 دیده و رخ<sup>۳</sup> بر آستان، تیغ و کفن بر<sup>۴</sup> آستین  
 حسین<sup>۵</sup> او را به دعا و آفرین می‌نواخت و او<sup>۶</sup> مرکب تازی نژاد را<sup>۷</sup> که در تندی بر  
 ابر و باد سبق بر دی و در تیزروی<sup>۸</sup> پیک سبک پای وهم را مانده کردی:  
 به گرمی چو آتش به نرمی چو آب      گرو برده از آهوان در شتاب  
 نظامی، شرف‌نامه)  
 به هر طرف می‌تاخت و رایت شجاعت به دست جرأت می‌افروخت و عرصه‌ی  
 میدان را از نامردان تهی می‌ساخت، تا وقتی که نقد حیات<sup>۹</sup> بر سر<sup>۱۰</sup> بازار شهادت  
 درباخت.<sup>۱۱</sup> راوی گوید که ابوبکر را بیست و یک زخم رسیده بود و آخر به طعن نیزه‌ی  
 قدّامه‌ی موصلی و گفته‌اند [262B] به زخم نیزه‌ی<sup>۱۲</sup> عبدالله بن عقبه غنوی<sup>۱۳</sup> یا زجر بن  
 بدر نخعی:<sup>۱۴</sup>  
 رخت از این منزل فانی بریست      به طرب خانه‌ی باقی بنشست<sup>۱۵</sup>

## [شهادت عمر بن علی]

بعد از او عمر<sup>۱۶</sup> علی دستوری طلبیده به حرب درآمد و به قوّت مبارزت از سران  
 معارک<sup>۱۷</sup> قتال بر سرآمد و دُرّ غرر مناقب اهل بیت به الماس فصاحت می‌سفت و رجزی  
 مشتمل بر این مضمون به زبان نیاز می‌گفت:

- |                       |                                 |                          |
|-----------------------|---------------------------------|--------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: پیش    | ۲. ج، م، ل، ی: کمین             | ۳. ل: سر                 |
| ۴. ج، م، ل، ی: در     | ۵. ج: امام حسین علیه‌السلام     | ۶. ج: + بر               |
| ۷. ج: تازی که         | ۸. م: تیزی                      | ۹. ج: جان، م، ل، ی: + را |
| ۱۰. ج: - سر           | ۱۱. ج: + رضوان الله علیه        | ۱۲. ج، م، ل، ی: تیر      |
| ۱۳. ل: غفوی، ی: عفوئی | ۱۴. م، ل، ی: نجعی               | ۱۵. ج: جاوید نشست        |
| ۱۶. ج: + بن           | ۱۷. م، ی: معرکه، ل: مردان معارک |                          |

ما عافیت نثار ره درد کرده ایم جان<sup>۱</sup> را به من یزید عدم فرد کرده ایم  
 زین بحر آبگون چو کسی آب خوش نخورد دل را ز آبخورد جهان سرد کرده ایم  
 (امیر خسرو دهلوی، غرلیات)

پس از محاربه‌ی بسیار به سبب غلبه‌ی اشرار و فجّار<sup>۲</sup> از عالم غدار رخت  
 بر بسته<sup>۳</sup> در روضه‌ی رضای پروردگار قرار گرفت. و بعضی گفته‌اند که<sup>۵</sup> عمر<sup>۶</sup>  
 علی در آن حرب حاضر نبوده و این قول نزد علما اصح است. اما مشهور آن است که در  
 آن روز به سعادت شهادت فایز گشته.

### [شهادت عثمان بن علی]

و بعد از او عثمان<sup>۷</sup> علی به اجازت سبط نبی و ولی:  
 تکاور را ز پیش صف برانگیخت ز لب مانند دریا کف فرو ریخت  
 حربی مردانه در پیوست و دست مبارزان<sup>۸</sup> به شوکت مردانگی فرو بست و رجزی  
 می خواند که سه بیت از ترجمه‌ی آن این است:  
 آمده عثمان به جنگ تیغ یمان در یمن<sup>۹</sup>  
 خورده به قتل شما پیش<sup>۱۰</sup> برادر یمین  
 شامی مدبر چرا تیغ کشد بر حسین

نیست دلش را مگر، دیده‌ی انصاف بین  
 صبح شهادت<sup>۱۱</sup> دمید، وقت صبح من است

مست شوم دم به دم از قدح حور عین  
 بعد از حرب بی کران به زخم گران یزید ابطحی، شمع حیات آن چراغ دودمان<sup>۱۲</sup> به  
 باد اجل منطفی شد و آن گنج جواهر زواهر<sup>۱۳</sup> معالی<sup>۱۴</sup> به زیر خاک فوات مختفی گشت.<sup>۱۵</sup>  
 رفت و کحل روشنی در چشم عالم بین نماند

برگ عیش شادمانی در دل غمگین نماند

- |   |                          |                     |
|---|--------------------------|---------------------|
| ۱. م، ی: جان  | ۲. ج: فجّار و اشرار      | ۳. ج، م، ل، ی: + و  |
| ۴. ج: + رضوان الله علیه                               | ۵. م، ل، ی: - که         | ۶. ج: + بن          |
| ۷. ج: + بن  | ۸. ج: + را               | ۹. ج، م، ل، ی: یمین |
| ۱۰. ی: سعادت  | ۱۱. ی: نزد               |                     |
| ۱۲. ج: + ولایت و امامت، ل: + ولایت، ی: + رسالت و نبوت | ۱۳. ل: - زواهر           |                     |
| ۱۴. ج: معانی  | ۱۵. ج: + رضوان الله علیه |                     |



## [شهادت عون بن علی]

از عقب وی عون<sup>۱</sup> [263A] علی<sup>۲</sup> جوانی بود خوب صورت، زیبا سیرت، صافی نیت، پاکیزه طویت نزد<sup>۳</sup> حسین آمد و گفت: ای برادر، مرا صرفه نیست که مبارز طلبم که در آن تأخیر و توقفی می‌رود و من در قتل<sup>۴</sup> اعادی تعجیل دارم. اجازتی<sup>۵</sup> فرمای و اجازتی<sup>۶</sup> ارزانی دار.<sup>۷</sup> حسین<sup>۸</sup> گفت: ای برادر، لشکر دشمن<sup>۹</sup> بسیار است و مخالف ما از پیاده و سوار<sup>۱۰</sup> بی‌شمار، عون جواب داد که یابن رسول‌الله، شیر را از هجوم روباه اندیشه در ضمیر نگذرد و شهباز را از بسیاری کبک، ترسی روی ننماید:<sup>۱۱</sup>

بکوشم درین حرب مردانه‌وار چه اندیشه از لشکر بی‌شمار

دل و دست و بازو به کار آورم جهان بر عدو، تنگ و تار آورم

این بگفت و مرکب برانگیخته بر قلب سپاه دشمن حمله کرد و در دریای هیجا به پشتی بازوی توانا غوطه خورد. ابن‌الاحجار با دو هزار پیاده و سوارگرد<sup>۱۲</sup> او<sup>۱۳</sup> فرو گرفتند. عون علی به شمشیر یلی صف آن قوم را از هم بدرانید و لشکر را از پیش خود برمانید و عنان به جانب حسین منعطف گردانید.<sup>۱۴</sup> حسین<sup>۱۵</sup> برو آفرین گفت و فرمود که می‌بینم که مجروح شده‌ای برو به خیمه و زخم‌های خود را ببند و زمانی بیاسای. عون گفت: ای برادر بزرگوار به روان<sup>۱۶</sup> جدّت محمد<sup>۱۷</sup> مختار - علیه صلوات‌الله<sup>۱۸</sup> الملک الجبار - که مرا از حرب بازمدار که از تشنگی به هلاکت نزدیکم و می‌بینم که ساقی کوثر، جامی پر از شربت<sup>۱۹</sup> بهشت در دست دارد و به من اشارت می‌کند<sup>۲۰</sup> و من زودتر می‌خواهم که خود را از تشنگی برهانم و<sup>۲۱</sup> به مدد رفیق طریق شهادت که قافله‌سالار کاروان سعادت است، جگر تشنه‌ی خود را به آب زلال فردوس [263B] رسانم. پس حسین<sup>۲۲</sup> فرمود که آن<sup>۲۳</sup> اسب ادهم را که حضرت امیر در حال حیات به تو حواله کرده

۳. ج: + امام

۲. ج: + که

۱. ج: + بن

۶. ج: همت، م، ل، ی: همتی

۵. ج: اجازت

۴. ج: قتال

۹. ل: خصم، ی: اعادی

۸. ج: + علیه‌السلام

۷. ج: + امام

۱۲. ج: گرداگرد

۱۱. ج: دغدغه نه

۱۰. ج: سواره و پیاده

۱۵. ج: + علیه‌السلام

۱۴. ج: + امام

۱۳. ج: + را

۱۸. ج، م، ل، ی: - الله

۱۷. ل، ی: احمد

۱۶. ل: روح

۲۱. ج: - و

۲۰. م، ل، ی: دارد

۱۹. م، ل، ی: شراب

۲۳. ج: - آن

۲۲. ج: + علیه‌السلام

بود، بفرمای تا زین کنند و برگستوانی<sup>۱</sup> برافکنند و سوار شو. عون بفرمود تا آن مرکب را مکمل کرده بیاوردند و سوار شده،<sup>۲</sup> زره داودی پوشید<sup>۳</sup> و پیراهن<sup>۴</sup> مصقول بر بالای زره در بر افکنده و تیغ یمانی حمایل کرده و نیزه‌ی رومی به دست گرفته،<sup>۵</sup> روی به میدان نهاد و از زبان زمان این صدا به عرصه‌ی حربگاه افتد:<sup>۶</sup>

چه آفت است که باز این سوار پیدا شد کدام سرو ز بالای زین برون<sup>۷</sup> آمد  
(امیر خسرو دهلوی، غزلیات)

صالح بن سیّار<sup>۸</sup> را که چشم بر وی افتاد، به لرزه درآمد و کینه‌ی دیرینه‌ی او سمت تجدید پذیرفت و سبب عداوت او آن بود که در زمان خلافت مرتضی علی<sup>۹</sup> او را مست به محکمه‌ی علیّه‌ی ایشان<sup>۱۰</sup> آوردند و امیر<sup>۱۱</sup> پسر خود عون را گفت که او را<sup>۱۲</sup> هشتاد تازیانه بزن تا از حق - سبحانه - مزد یابی. عون او را به حسب شرع<sup>۱۳</sup> به حکم پدر، هشتاد تازیانه زده بود<sup>۱۴</sup> و کینه‌ی آن<sup>۱۵</sup> در سینه او<sup>۱۶</sup> مخفی مانده تا در این وقت که عون به میدان آمد، صالح نام طالع انجام، به انتقام آن صورت، تیغ از نیام کشیده و زبان<sup>۱۷</sup> فحش و دشنام گشاده<sup>۱۸</sup> بر عون حمله کرد. عون از کلمات سفاهت آمیز او خشم گرفته، به یک طعن نیزه، از اسبش درگردانید. برادرش بدر بن سیّار<sup>۱۹</sup> برادر را بدان خواری افتاده دید، به کینه‌ی او بر عون حمله کرد و در برابرش آمده، خواست که زبان به فحش بگشاید که عون او را مجال نداد و نیزه بر دهنش زد که سر<sup>۲۰</sup> سنان از قفا نمودار شد. عاقبت<sup>۲۱</sup> هزار سوار از میمنه و هزار از میسره به چپ و راست وی درآمدند و طعن و ضرب، بر وی<sup>۲۲</sup> روان کردند و آن سوار نامدار و نقد[264A] صاحب ذوالفقار،<sup>۲۳</sup> با ایشان به نبرد درآمد و هر سو که حمله می‌کرد، دمار از سوار و پیاده برمی‌آورد تا زخم بسیار بر وی زدند<sup>۲۴</sup> و به طعن نیزه‌ی خالد بن طلحه از مرکب درافتاد و گفت: «بسم الله و

- |  |                       |                            |
|--|-----------------------|----------------------------|
| ۱. م، ل، ی: تکریتی                     | ۲. م، ل، ی: شده       | ۳. ج، م، ل، ی: پوشیده      |
| ۴. م: + سفید                           | ۵. م، ل، ی: کرده      | ۶. م، ل، ی: درافتاد        |
| ۷. م: فرود                             | ۸. ج: یسار، ل: سیاره  |                            |
| ۹. ج: امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - |                       | ۱۰. م، ل، ی: - ایشان       |
| ۱۱. ج: آن حضرت                         | ۱۲. م، ل، ی: - را     | ۱۳. ج: + و                 |
| ۱۴. ل: دره بزد، ی: تازیانه بزد         | ۱۵. ج: + جناب         | ۱۶. ج: اشقی، م، ل، ی: - او |
| ۱۷. ج: + شوم به                        | ۱۸. ج، م، ل، ی: گشوده |                            |
| ۱۹. ل، م: + چون، ج: ک                  |                       |                            |
| ۲۰. م، ل، ی: - سر                      | ۲۱. م، ل، ی: + الامر  |                            |
| ۲۲. ل: حیدر کرار                       | ۲۳. ج: زند            |                            |
| ۲۴. ج: او                              |                       |                            |

بالله و علی ملّة رسول الله - صلى الله عليه وسلم - «یا بن رسول الله! به هوای<sup>۱</sup> تو در  
 معرکه‌ی دنیا آمدم و در وفای<sup>۲</sup> تو به میدان آخرت رفتیم:<sup>۳</sup>

گر سرم خاک رفت<sup>۴</sup> بر در تو      باد جانا سعادت سر تو  
 (جامی، غزلیات)

### [شهادت جعفر علی]

آن‌گه<sup>۵</sup> برادری<sup>۶</sup> دیگر که جعفر<sup>۷</sup> علی گفتندی، از غم برادران سراسیمه گشته به اجازت<sup>۸</sup>  
 حسین<sup>۹</sup> روی به میدان نهاد و داد مردی و<sup>۱۰</sup> مردانگی و جرأت و فرزانیگی بداد و اندک  
 زمانی را از همان شربت که برادران عزیزش نوشیده بودند جرعه‌ای بچشید<sup>۱۱</sup> و به یک  
 چشم زدن در مقعد صدق بدیشان رسید.<sup>۱۲</sup>

### [شهادت عبدالله علی]

<sup>۱۳</sup> عبدالله<sup>۱۴</sup> علی با دیده‌ی گریان و سینه‌ی بریان پیش شاه‌زاده‌ی<sup>۱۵</sup> دو جهان آمد و به  
 زبان حال می‌گفت:

ای غمت تخم شادمانی‌ها      وصل تو اصل کامرانی‌ها  
 می‌روم کوه‌های غم بر دل      می‌برم از درت<sup>۱۶</sup> گرانی‌ها  
 (جامی، غزلیات)

ای برادر، طاقتم از فراق برادران طاق شده و تنم در میدان هجران، پایمال خیل  
 فراق گشته، شرف اجازتم ارزانی دار. حسین<sup>۱۷</sup> او را دستوری داد و عبدالله روی به  
 مصاف جای نهاد و بعد از آن که صد و هفتاد کس را در مهلکه‌ی فوات افکنده بود<sup>۱۸</sup> به  
 زخم هانی بن ثویب خضرمی از مرکب درافتاده، توجّه به درجات<sup>۱۹</sup> جئات<sup>۲۰</sup> نمود.  
 نجات یافت از این دامگاه رنج و عنا      نزول کرد به گلزار جنت المأوا

### [شهادت عباس علی]

- |   |                          |                                  |
|---|--------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: هواداری                    | ۲. ج: وفاداری            | ۳. ج: + رضوان الله علیه          |
| ۴. ج، م، ل، ی: گشت                        | ۵. م، ل، ی: آن‌گاه       | ۶. ج، م، ل، ی: برادر             |
| ۷. ج: + بن                                | ۸. ج: + امام             | ۹. ج: + علیه السلام              |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: - مردی و                  | ۱۱. ج: نوشید، اساس بخشید | ۱۲. ج: + رضوان الله علیه         |
| ۱۳. ج: + پس از او                         | ۱۴. ج: + بن              | ۱۵. ج: پیشوای                    |
| ۱۶. ج: از درت می‌برم، ل، ی: می‌برم از یرت |                          | ۱۷. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۱۸. ج: افکند                              | ۱۹. م، ل، ی: + اعلی      | ۲۰. ج، ی: جنان                   |

اما عباس<sup>۱</sup> علی که<sup>۲</sup> علم دار<sup>۳</sup> حسین<sup>۴</sup> بود، چون احوال برادران بر آن منوال<sup>۵</sup> مشاهده نمود، سیل خون<sup>۶</sup> [264B] از دیده محنت دیده<sup>۷</sup> بگشود:

آیا برادران و عزیزان کجا شدند در دشت کربلا همه از هم جدا شدند پس علم برداشته، پیش<sup>۸</sup> حسین<sup>۹</sup> آورد و<sup>۱۰</sup> بالای سر مبارکش بر پای کرد و گفت: ای برادر، علم داری ما با<sup>۱۱</sup> قیامت افتاد، عنایتی نما و اجازتی فرمای. <sup>۱۲</sup> حسین<sup>۱۳</sup> بگریست و گفت: ای برادر، نشانه ی<sup>۱۴</sup> لشکر من تو بودی همین که تو<sup>۱۵</sup> بروی همه ی جمعیت ها به تفرقه مبدل گردد. عباس<sup>۱۶</sup> گفت: ای پسر رسول خدای، جان من فدای تو باد. دلم از دنیا به تنگ آمده و آیینی سینه، از غبار آزار اغیار، زنگ گرفته، می خواهم که داد خویشان از ستمکاران بستانم و به تیغ انتقام بعضی را<sup>۱۷</sup> از مدبران کوفه و منکران شام<sup>۱۸</sup> بی جان گردانم. حسین<sup>۱۹</sup> فرمود که چون مراد تو این است باید که به میدان روی و اوّل بر این قوم حجت گیری و آن چه با تو گویم با ایشان<sup>۲۰</sup> بازگویی و اگر نشنوند، پس از آن آغاز<sup>۲۱</sup> حرب کنی. پس کلمه ای چند با او بگفت<sup>۲۲</sup> و اجازت داد. عباس<sup>۲۳</sup> مبارز<sup>۲۴</sup> نامدار و شجاعی به غایت عالی مقدار بود. جرئت و قوّت<sup>۲۵</sup> از حیدر کتر میراث داشت و پیوسته در معارک مقاتله، رایت نصرت بر می افراشت. <sup>۲۶</sup> در این محل بر مرکبی<sup>۲۷</sup> تیز پای آهن خای، رعد صدای، برق نمای، سوار شده با تیغ مصری<sup>۲۸</sup> و سپر مکی و خود رومی، روی به میدان نهاد.

برقی گرفته در کف و ابری<sup>۲۹</sup> به پیش روی

ماهی نهاده بر سر و چرخسی به زیر ران

روی هوا را از تراکم غبار، چون شبِ تار گردانید و صحن زمین را از ترید و جولان

چون عرصه ی گلستان منور و مزین ساخت و چون به میان جنگ جای<sup>۳۰</sup> رسید، عنان

۱. ج: + بن	۲. م، ل، ی: - که	۳. ج: + لشکر امام
۴. ج: + علیه السلام	۵. م: حال	۶. ج: اندوه
۷. ل: زده، ی: - دیده	۸. ج: + امام	۹. ج: + علیه السلام
۱۰. ج، م، ل، ی: + بر	۱۱. ج، م، ل، ی: به	۱۲. ج: + امام
۱۳. ج: + (ع)	۱۴. ل: علامت	۱۵. م، ل، ی: - تو
۱۶. ج: + علیه السلام	۱۷. ج: - را	۱۸. ج: + را
۱۹. ج: امام - علیه السلام -	۲۰. ج: با ایشان	۲۱. ل، ی: - آغاز
۲۲. ج: گفت	۲۳. ج: + علیه السلام	۲۴. ج، م، ل، ی: مبارزی
۲۵. ی: شوکت	۲۶. م، ل، ی: + و	۲۷. ج: مرکب
۲۸. ی: هندی	۲۹. ی: ماهی	۳۰. م: - جای

مرکب [265A] بازکشید و گفت: ای قوم، این سید و سرور و این فرزند ستوده‌ی پیغمبر<sup>۱</sup> می‌گوید، که برادران و خویشان و یاران و هواداران مرا کشتید و خون پاکان<sup>۲</sup> چندین بزرگان دین از صحابه و تابعین بر خاک هلاک ریختید، اکنون ما<sup>۳</sup> را چندان آب دهید که اطفال و عورات بنوشند و تشنگی ایشان کمتر شود و مرا بگذارید تا برخیزم و این باقی اطفال که مانده‌اند<sup>۴</sup> برگرفته، به طرف روم یا<sup>۵</sup> بلاد هند روم و جزیره‌ی عرب و ولایت حجاز با<sup>۶</sup> شما گذارم و شرط می‌کنم که من فردای قیامت بر شما خصمی نکنم و فعل شما را به خدا<sup>۷</sup> حواله نمایم.<sup>۸</sup> تا او هرچه خواهد کند. چون عباس<sup>۹</sup> این پیغام جگرسوز ادا کرد،<sup>۱۰</sup> غلغله از سپاه پسر زیاد<sup>۱۱</sup> برآمده. جمعی خاموش شدند و<sup>۱۲</sup> قومی دشنام آغاز کردند و بعضی پشیمانی می‌خوردند و گروهی زار زار می‌گریستند اما شمر ذی‌الجوشن و شبت ربعی و حجر بن الاحجار، هر سه پیش آمدند و گفتند: ای پسر ابوتراب، با برادرت بگوی<sup>۱۳</sup> که اگر همه‌ی روی زمین آب فرو گیرد و در تصرف ما باشد، یک قطره از آن به شما ندهیم، مگر وقتی که بر<sup>۱۴</sup> یزید بیعت کنید و مطیع و منقاد پسر زیاد شوید. عباس بر ایشان لعنت<sup>۱۵</sup> کرده، بازگشت و نزدیک<sup>۱۶</sup> حسین آمد<sup>۱۷</sup> آن چه شنوده بود،<sup>۱۸</sup> به ذوره‌ی عرض رسانید.<sup>۱۹</sup> حسین<sup>۲۰</sup> سر مبارک در<sup>۲۱</sup> پیش افکنده، آب در دیده بگردانید که ناگاه از خیمه فریاد و فغان برآمد<sup>۲۲</sup> و صدای العطش العطش<sup>۲۳</sup> به محیط آسمان رسید. عباس خروش و زاری اهل بیت شنیده، بی‌طاقت گشت و مشکی و دو مطهره برگرفته، نیزه در ربود و روی به<sup>۲۴</sup> آب فرات نهاد و گفت: می‌روم تا آبی به روی کار [265B] بازآرم،<sup>۲۵</sup> یا در دریای خون، غرقه گشته<sup>۲۶</sup> و از<sup>۲۷</sup> تشنه دیدن و افغان تشنگان شنیدن، باز رهم:

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| ۱. ج: + صلی الله علیه الی یوم المحشر      | ۲. ج: + و، م، ل، ی: - پاکان      |
| ۳. م، ل، ی: مرا                           | ۴. ج: مانده                      |
| ۵. ج: م، ل، ی: + به                       | ۶. ج: به                         |
| ۷. ج: با خدای، م، ل، ی: به خدای           | ۸. ل: ننمایم                     |
| ۹. ج: - چون                               | ۱۰. ج: کرده                      |
| ۱۱. ل: خصم                                | ۱۲. ج: - و                       |
| ۱۳. ج: م، ل، ی: بگو                       | ۱۴. ج: به                        |
| ۱۵. ج: م، ل، ی: نفرین                     | ۱۶. ج: نزد امام                  |
| ۱۷. ج: آمده، م، ل، ی: + و                 | ۱۸. م، ل، ی: بودند               |
| ۱۹. ج: امام - علیه السلام -               | ۲۰. ج: - در                      |
| ۲۱. ج: فغان و صدای، م، ل، ی: فریاد و فغان | ۲۲. ج: العطش                     |
| ۲۳. ج: لیب                                | ۲۴. م، ل، ی: آرم                 |
| ۲۵. ج: غرقه گردم، م، ل، ی: غوطه خورم      | ۲۶. ج: م، ل، ی: + از تشنه بودن و |
| ۲۷. ج: م، ل، ی: + از تشنه بودن و          |                                  |

در بحر عمیق<sup>۱</sup> غوطه خواهم خوردن      یا غرقه شدن<sup>۲</sup> یا گهری آوردن  
این کار مخاطره است خواهم کردن      یا روی بدان سرخ کنم یا گردن  
راوی گوید که چهار هزار مرد<sup>۳</sup> بر آب فرات موکل بودند و<sup>۴</sup> هزار پیاده و دو هزار  
سوار. چون عبّاس روی به لب آب نهاد و این چهار هزار کس سر راه بر وی گرفتند.  
عبّاس گفت: ای قوم، شما مسلمانید یا کافر؟ گفتند: ما مسلمانیم. عبّاس فرمود که<sup>۵</sup> در  
مسلمانی کجا روا باشد که سگ و خوک و دد و دام و چرنده و پرنده، همه از این آب  
می خورند و شما فرزندان مصطفی و جگرگوشتان فاطمه ی زهرا را محروم می سازید و  
از این آب منع می کنید<sup>۶</sup> از تشنگی قیامت اندیشه نمایید و از خجالت و ندامت آن روز  
یاد آرید. حالا شما اوقات بر لب آب می گذرانید و از حال تشنگان صحرای کربلا<sup>۷</sup> خبر  
ندارید:

تو را که درد نباشد ز حال ما چه تفاوت      تو سوز تشنه چه<sup>۸</sup> دانی که بر کنار فراتی  
چون نگهبانان فرات این کلمات بشنیدند،<sup>۹</sup> پانصد<sup>۱۰</sup> پیاده پیش آمده، بر<sup>۱۱</sup> عبّاس  
تیرباران کردند. عبّاس سیر در روی کشیده و نیزه بر گوش اسب نهاده، بر ایشان حمله  
کرد و هشتاد کس را از پای درآورد و باقی همه را برگردانید و<sup>۱۲</sup> متفرّق ساخته،<sup>۱۳</sup> تا  
رسیدن سواران، اسب<sup>۱۴</sup> خود را<sup>۱۵</sup> در آب افکند،<sup>۱۶</sup> درین محل سواران در رسیده،  
آهنگ حرب کردند. عبّاس بانگ بر مرکب زده از آب بیرون آمد و رجزخوانان بر ایشان  
حمله کرد و ترجمه ی رجز او این ابیات مشهور است.<sup>۱۷</sup> [266A]

عبّاس علی است شیر غازی	از <sup>۱۸</sup> بیشه ی خسرو حجازی
آوره به زیر ران و در دست	آب یمنی و باد تازی
سر می بازم مگر که یابم	نزدیک خدای سرفرازی
بر آل نبی سپه کشیدن	کاریست که نیست کار بازی
غافل مشوید از آن که نبود	بیهوده سخن بدین درازی

- |   |                       |                               |
|---|-----------------------|-------------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: محیط                                       | ۲. م: شوم             | ۳. م، ل، ی: نامرد             |
| ۴. ج: و دو، م، ل، ی: و -                                  | ۵. م، ل، ی: گفت، - که | ۶. ل: + آخر                   |
| ۷. ل: از تشنگی و بی نوایی                                 | ۸. م، ی: چو، ل: که    | ۹. ج: را شنیدند م، ل، ی: + را |
| ۱۰. ج: + سوار و   | ۱۱. ج: - بر           |                               |
| ۱۲. ج: باقی را برگردانیده، م، ل، ی: - همه را برگردانیده و |                       | ۱۳. ج: ساخت و                 |
| ۱۴. ج: + اسب  | ۱۵. ج: - را           | ۱۶. ج، م، ل، ی: افکنده        |
| ۱۷. ج: بعضی از رجز او این است                             |                       | ۱۸. م، ی: در                  |

مردمان از خوف نیزه و بیم شمشیر او<sup>۱</sup> دررمیدند و او<sup>۲</sup> دیگر باره اسب در آب<sup>۳</sup> راند و باری<sup>۴</sup> دیگر سواری هزار بر او<sup>۵</sup> حمله آوردند. عبّاس نیزه در آب افکند و تیغ برکشید و از آب بیرون رانده حمله کرد و به هر سو<sup>۶</sup> که روی آوردی مردم برمیدندی تا وقتی که لب آب از ایشان بستد، پس فرود آمد و مشک پر آب کرده، خواست<sup>۷</sup> که<sup>۸</sup> آب خورد، آخر<sup>۹</sup> از تشنگی<sup>۱۰</sup> حسین و زنان و کودکان اهل بیت یاد کرد و آب نأچشیده سوار شد و مشک در<sup>۱۱</sup> دوش راست، کشید<sup>۱۲</sup> سوار و پیاده سر راه بر وی گرفتند و او با ایشان حرب در پیوست ناگاه نوفل بن ازرق، بی خبر خود را به عبّاس رسانید و او با<sup>۱۳</sup> دیگری مشغول بود. آن مدبّر حربهای حواله‌ی عبّاس کرده، دست راستش از بدن جدا شد و<sup>۱۴</sup> عبّاس این جارجزی می‌خواند که یک بیت از او چنین<sup>۱۵</sup> است:

وَاللّٰهُ لَوْ قَطَعْتُمْ يَمِينِي  
لَأَخْمِيَنَّ صَابِرًا عَنْ دِينِي

و ترجمه‌ی رجز او این است:

اگر کاست دشمن ز من دست راست ز دین و ز مردیم چیزی نکاست  
زنم تیغ و ننیدشم از مرگ هیچ که بی‌آب برگشتن من خطاست  
اگر آب یابم و گرنه کنون سراندر سر آب کردن رواست  
پس عبّاس از روی مردانگی [266A] مشک را در<sup>۱۶</sup> دوش چپ کشید دست چپش  
نیز بینداختند. مشک را به دندان در دوش کشید<sup>۱۷</sup> و به رکاب دشمن را از پهلوی خود دور می‌کرد ناگاه تیری بر مشک آمد و سوراخ شده آب‌ها بریخت زبان حال عبّاس می‌گفت: آیا چه حکمت است که آبی به حلق ما تشنگان نمی‌رسد و منادی غیبی ندا می‌کرد که شربت‌های بهشت برای شما آماده کرده‌اند حیف باشد که لب بدین آب تر کنید:

به آب شور جهان تر مکن لب همّت که شربت تو مهیاست از شراب طهور  
برین مضیق فنا دل منه که جای دگر برای عشرت تو برکشیده‌اند قصور  
پس عبّاس از آن دو زخم منکر از اسب درافتاد و گفت: «یا آخا اذِرْکُ آخاک» ای

- |                      |  |                    |
|----------------------|--|--------------------|
| ۱. م، ل، ی: وی       | ۲. م، ل، ی: او   | ۳. م، ی: در آب     |
| ۴. ج: بار            | ۵. ج: هزار سوار بر وی  | ۶. ج، م، ل، ی: سوی |
| ۷. م، ل، ی: می‌خواست | ۸. ج: + از   | ۹. ج: - آخر        |
| ۱۰. ج: + حضرت امام   | ۱۱. ج، م، ل، ی: به دوش                                       | ۱۲. م، ل، ی: + و   |
| ۱۳. ج: با            | ۱۴. م، ل، ی: - و   | ۱۵. ج: بیتش این    |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: بر   | ۱۷. ج: - دست چپاش نیز بینداختند، مشک را به دندان در دوش کشید |                    |

برادر، برادرت را دریاب. آواز به گوش<sup>۱</sup> حسین رسید، دانست که به نزدیک جدّ و پدر رفته است آهی از حسین برآمد که زمین کربلا از هیبت آن به لرزه درآمد:

پیر گردون زین مصیبت جامه‌ی جان چاک زد

خسرو انجم کلاه سروری بر خاک زد

قامت گردون دو تا و چهره‌ی مه شد سیاه

برق این آتش مگر بر قبّه‌ی افلاک زد

در بیشتر تواریخ مذکور است که حسین بعد از شهادت عباس فرمود که «الآن<sup>۲</sup> انکسر ظهّری» این زمان پشت من بشکست «وَقَلَّتْ حِیَّتِی» و اندک شد چاره‌ی من.

برفت آن یار و من بیچاره گشتم ز کوی خوشدلی آواره گشتم

راوی گوید که محمد انس در پیش شاه‌زاده ایستاده بود. چون آواز عبّاس<sup>۳</sup> شنید و

گریه‌ی حسین مظلوم بدید، پیاده روی به میدان نهاد، بدان موضع که عبّاس افتاده بود.

چون بدان جا<sup>۴</sup> رسید او را دید میان خاک و خون جان داده، و از زندان فنا روی [266B]

به گلستان بقا آورده، خود را بر روی وی انداخت و شیون در گرفت، جمعی سوار و پیاده

که آن جا بودند به یک بار بر وی حمله نمودند<sup>۵</sup> و ذره‌ذره گوشت اعضای او را به سرهای

نیزه در ربودند، او هم به شهیدان دگر ملحق شد.

پس حسین ماند و سه پسر او علی اکبر و علی زین العابدین و علی اصغر، و گویند او

عبدالله نام داشت و به جهت او کنیت حسین<sup>۶</sup> ابا عبدالله مقرر شد، اما چون حسین دید که

از یاران و برادران و خویشان کسی نمانده، سلاح بر خود راست کرد و خواست که به

میدان رود. علی اکبر چون پدر را دید که قصد میدان دارد فروز آمد<sup>۷</sup> و در دست و پای

وی<sup>۸</sup> افتاد و گفت: ای پدر هرگز مباد که من یک روز و یک ساعت بی تو در جهان باشم.

روا مدار که مرا در میان ظالمان بگذاری، چندان حرب خود را<sup>۹</sup> توقف دار که من جان در

قدمت بیازم و دل پُر خون خود را از غصه‌ی این دو نان بیردازم. حرم حسین و خواهران

و دخترانش از خیمه‌ها بیرون دویده، در دست و پای علی اکبر افتادند و در منع کردن او

از محاربه داد مبالغه بدادند و حسین نیز اجازت نمی فرمود، و علی اکبر زاری و تضرّع

۳. ل: حسین

۶. ی: + به

۹. م: + را در

۲. اساس: - الآن

۵. م، ی: آوردند

۸. م، ی: او

۱. ج: + امام

۴. ل، ی: - بدان جا

۷. م، ی: فرود آمد



می‌نمود و سوگندهای عظیم بر پدر می‌داد قطرات اشک<sup>۱</sup> از چشمه‌ی چشم می‌گشاد. پس حسین<sup>۲</sup> از بسیاری ناله و زاری او<sup>۳</sup> به دست مبارک خود سلاح در وی پوشانید و زره و جوشن بر وی راست کرد. و کمرادیم که از آن حضرت امیر بود بر میان وی بست، و مغفر فولادی مزرد<sup>۴</sup> بر فرق مبارکش نهاد و بر اسب عقابش سوار گردانید. مادر و خواهرانش از رکاب و عنانش درآویختند و به جای آب، خون از دیده‌ها [267A] می‌ریختند. حسین فرمود که: دست از وی بدارید که عزیمت سفر آخرت دارد.

آن مه به جانب سفر آهنگ می‌کند صحرا و دشت بر دل ما تنگ می‌کند

(جامی، غزلیات)

پس علی اکبر ایشان را وداع کرده، روی به مصاف جای آورد و او جوانی بود هجده<sup>۵</sup> ساله، با روی چون آفتاب<sup>۶</sup> و گیسوی چون مشک ناب،<sup>۷</sup> و از روی خَلق و خلق، شبیه‌تر از وی به رسول خدا - صلی‌الله علیه و سلم - کس نبود، چون به میدان رسید، ساحت آن معرکه از شعاع رخسار وی منور شد. لشکر عمر سعد در جمال وی متحیر مانده از وی پرسیدند که این کیست که تو ما را به حرب وی آورده‌ای:

این کیست سواره که بلای دل و دین است

صد خانه برانداخته در خانه‌ی زین است

ماهی است درخشنده چو بر پشت سمند است

سروی است خرامنده چو بر روی زمین است

(جامی، غزلیات)

چون عمر سعد درنگریست و او را بر اسب عقاب سوار دید، گفت: این پسر بزرگ‌تر حسین است که در شکل و شمایل به حضرت رسالت - صلوات‌الله و سلامه علیه - می‌ماند. و در روایت آمده که هرگاه شوق<sup>۸</sup> لقای سید عالم - صلی‌الله علیه و سلم - بر اهل مدینه غالب شدی پیامدندی، و در روی علی اکبر نظر کردند، و چون شوق استماع کلام سید انام - علیه‌الصلوة والسلام - بر ایشان غلبه کردی سخن شکر نثار شاه‌زاده شنودندی، این جوان با قامت چون سرو روان و طلعتی افروخته‌تر از گل ارغوان، اسب را در عرصه‌ی میدان به جولان درآورده می‌گفت:

۱. م. ی. - اشک

۲. ل. - حسین

۳. م. ی. + امام حسین

۴. م. ی. - مزرد

۵. ی. - هشتمه

۶. م. ماه

۷. م. سیاه

۸. ی. + اشتیاق

۹. ل. طلعتی چون

أَنَا عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ فَتَحْنُ<sup>۱</sup> بَيْتُ اللَّهِ أَوْلَىٰ بِالنَّبِيِّ [267B]

پنج<sup>۲</sup> بیت رجزی است که شاهزاده می خوانده، و از عزّ شرف حسب و<sup>۳</sup> شرف نسب خود خبر<sup>۴</sup> می داده، ابوالمفاخر<sup>۵</sup> آورده که علی اکبر به معرکه‌ی مبارزت جلوه کنان در آمد، حلقه‌ی گیسوی مشکین بر روی رنگین افکنده و آن شاهزاده چهار گیسوی تافته‌ی بافته‌ی مجعّد معنبر<sup>۶</sup> مسلسل معطر داشته،<sup>۷</sup> که دو از پیش و دو از پس می انداخته، و زبان روزگار در صفت آن شه سوار بدین ابیات نغمه می پرداخته:

خسروا مشتری، غلام تو باد      توسن چرخ در لگام تو باد  
سبز خنگ فلک، مسخر تو است      ابلق روزگار رام تو باد

شاهزاده رجزی در مناقب خود و اهل بیت خود می خواند که ترجمه بعضی از آن در منظومات نورالائمه‌ی خوارزمی، برین<sup>۸</sup> منوال است.

منم علی حسین علی که خسرو مهر      فراز تخت فلک، کمترین غلام من است  
من از نژاد شهی ام که قدر او می گفت      که خطبه‌ی شرف سرمدی به نام من است  
عنان ز معرکه‌ی خصم بر نخواهم تافت      چرا که توسن تند سپهر رام من است  
راوی گوید که هرچند علی اکبر مبارز طلبید کسی در برابر<sup>۹</sup> او نیامد، شاهزاده خود را بر لشکر خصم زده شور در میمنه و میسر و قلب و جناح آن سپاه افکند<sup>۱۰</sup> و چندان مقاتله کرد که آن گروه انبوه از حرب او به ستوه آمدند پس مراجعت نموده پیش پدر آمد و گفت: «یا اَبْتَاهُ» ای پدر بزرگوار «ذَبَحْنِي<sup>۱۱</sup> الْعَطَشُ» مرا می کشد و هلاک می گرداند<sup>۱۲</sup> تشنگی «وَأَثَقَلْنِي الْحَدِيدُ» و گران می سازد<sup>۱۳</sup> و در رنج می افکند<sup>۱۴</sup> مرا آهن سلاح «فَهَلْ إِلَىٰ شَرِبَةٍ مَّاءٍ مِنْ سَبِيلٍ» آیا به شربتی<sup>۱۵</sup> از آب هیچ راه توان برد و برای حصول مقداری از آن هیچ چاره توان کرد حقا که اگر قطره‌ای آب به حلق من رسیدی دمار از این قوم<sup>۱۶</sup> بر آوردمی. [268A]<sup>۱۷</sup> حسین<sup>۱۸</sup> او را پیش طلبید<sup>۱۹</sup> و خاک از لب<sup>۲۰</sup> و دهان وی پاک کرد و انگشتی<sup>۲۱</sup> حضرت رسول خدای - صلی الله علیه و سلم - در دهان وی نهاد تا بمکید و

- |  |                           |                          |
|--|---------------------------|--------------------------|
| ۱. ل: انا و                            | ۲. ی، م: و این بیت از     | ۳. ی، م: - شرف حسب و     |
| ۴. م: نشان                             | ۵. ی، م: ابوالمؤید        | ۶. ی، م: داشت            |
| ۷. ی، م: بدین                          | ۸. ج: به مبارزت           | ۹. ج: افتد               |
| ۱۰. م: دَعَوِي                         | ۱۱. م: می کشد عطش و تشنگی | ۱۲. م: می کند            |
| ۱۳. ل: گرانی سلاح مرا در رنج می اندازد | ۱۴. ل: به یک شربت         | ۱۵. ل: به یک شربت        |
| ۱۶. ج: + نابکار                        | ۱۷. ج: + امام             | ۱۸. ج: علیه السلام       |
| ۱۹. م: گفت بیا                         | ۲۰. م: + و دندان          | ۲۱. م: انگشتی، ج: + حضرت |

اندکی<sup>۱</sup> تشنگی وی تسکین یافت. دیگر باره روی به میدان آورد<sup>۲</sup> و رجزی در صورت حال خود ادا کرد که ابوالمفاخر در ترجمه‌ی آن آورده که:

ساقی کوثر آب می‌خواهد	میر مجلس شراب می‌خواهد
بچه‌ی شیر در طریق خطر	راه آب از کلاب می‌خواهد
کیست آن کو ز فرط بی‌نمکی	دل زهرا کباب می‌خواهد
گیسوان سیه سفید حسین	کیست کز خون خضاب می‌خواهد
مؤمنان در بهشت و منکر ما	سوی دوزخ شتاب می‌خواهد

در این نوبت که شاهزاده مبارز طلبید عمر سعد، طارق بن شبت را گفت برو و کار پسر حسین را بساز تا من حکومت رقه و موصل از پسر زیاد برای تو بستانم، طارق گفت: می‌ترسم که فرزند رسول<sup>۳</sup> را بکشم و تو بدین وعده وفا نکنی. عمر سعد سوگند خورد که از این قول برنگردم و اینک انگشتی<sup>۴</sup> مرا بگیر و بستان و نگاه دار. طارق انگشتی<sup>۵</sup> عمر سعد را در انگشت کرد و به آرزوی حکومت<sup>۶</sup> موصل روی به حرب علی اکبر آورد<sup>۷</sup> با سلاح تمام به میدان آمده نیزه حواله علی اکبر کرد<sup>۸</sup> علی اکبر نیزه‌ی او را رد کرده درآمد و نیزه بر سینه‌ی وی زد که مقدار دو وجب سنان<sup>۹</sup> از پشتش بیرون آمد،<sup>۱۰</sup> طارق از اسب درگردد، علی اکبر مرکب عقاب را پرو راند تا همه اعضای او به سم مرکب خسته و<sup>۱۱</sup> شکسته شد. پسر او عمر<sup>۱۲</sup> بن طارق بیرون آمد به قتل رسید. پسر دیگرش طلحة بن طارق از غم پدر و برادر بسوخت و مرکب برانگیخته چون شعله‌ی آتش خود را به شاهزاده<sup>۱۳</sup> رسانید [268B] و فی الحال روی گریانش گرفته به طرف خود کشید تا<sup>۱۴</sup> از مرکبش درافکند، علی اکبر دست فراز کرد و گردن او بگرفت و چنان بر پیچید که خرد<sup>۱۵</sup> شکست و از زینش در ربوده بر زمین زد که غریو از لشکر برآمد، نزدیک بود که مردم از هول و هیبت و زور و شوکت شاهزاده متفرق گردند.<sup>۱۶</sup> عمر سعد بترسید و مصراع بن غالب را فرمود<sup>۱۷</sup> که برو و این جوان هاشمی را دفع کن. مصراع در برابر وی آمده گرما گرم برو به نیزه حمله کرد علی اکبر شجاعت از جدّ و پدر خود میراث

- |                     |                 |                  |
|---------------------|-----------------|------------------|
| ۱. ج: - اندکی       | ۲. ج: نهاد      | ۳. ج: + (ص)      |
| ۴. م: انگشتین       | ۵. م: انگشتین   | ۶. ج: رقه و      |
| ۷. م: نهاد          | ۸. ج: + و       | ۹. ج: - سنان     |
| ۱۰. ج: + و          | ۱۱. ج: - خسته و | ۱۲. م: عمرو      |
| ۱۳. ج: علی اکبر     | ۱۴. م: و        | ۱۵. ج: + و در هم |
| ۱۶. ل: - هزیمت روند | ۱۷. ج: گفت      |                  |

داشت نعره‌ای زد چنان‌چه همه‌ی سپاه از هول نعره‌ی او بلرزیدند<sup>۱</sup> و به مصراع درآمد و به تیغ، نیزه‌ی او را قلم کرد مصراع خواست که شمشیر برکشد<sup>۲</sup> که علی اکبر، خدا را یاد کرد و بر رسول خدا - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> صلوات فرستاد و تیغی زدش بر سر<sup>۴</sup> چنان‌چه تا به روی زین به دو نیم شد و دو پاره از مرکب درافتاد. سپاه در خروش آمدن و ابن سعد، محکم<sup>۵</sup> بن طفیل را با ابن نوفل طلبید و هر یکی را هزار سوار داده به حرب علی اکبر فرستاد و ایشان از گرد راه بر علی اکبر حمله کردند و شاهزاده آن به یک حمله آن هزار سوار را برگرفته تا به قلب لشکر بدوانید و مانند شیر گرسنه که در رمه افتد می‌زد و می‌کشت تا شور در لشکریان افتاد پس بازگشته پیش پدر آمد و فریاد العطش برداشت<sup>۶</sup> حسین فرمود: ای جان پدر غم مخور که دم به دم از حوض کوثر سیراب خواهی شد علی اکبر بدین مژده دلشاد گشته باز گردید و به یک بار لشکر اشرار از یمین و یسار برو حمله کردند و<sup>۷</sup> زخم بسیار بر وی واقع شد<sup>۸</sup> آخر به طعن نیزه‌ی ابن نمیر و گویند به ضرب تیغ منفذ بن مره‌ی [269A] عبدی از مرکب درافتاد<sup>۹</sup> نعره زد که ای پدر، این از پای درافتاده<sup>۱۰</sup> را دریاب و دست گیر:

به رهگذار چون خاکم فتاده هان ای بخت بدین طرف برسان نازنین سوار مرا  
نمی‌برم ز غم این بار جان ز بهر<sup>۱۱</sup> خدا خبر برید ز من یار غمگسار مرا  
آواز او به گوش<sup>۱۲</sup> حسین رسید و در تاخت و او را از میان میدان دربروده با<sup>۱۳</sup> در  
خیمه آورد و از مرکب فرود آمده، سرش در کنار گرفت و گفت: ای فرزند ارجمند و ای  
آرام دل دردمند، با مادر و پدر سخنی بگوی،<sup>۱۴</sup> علی اکبر دیده باز کرد<sup>۱۵</sup> سر خود بر<sup>۱۶</sup>  
کنار پدر دید و خروش مادر و خواهران شنید. گفت: «یا ابتاه» می‌بینم<sup>۱۷</sup> درهای آسمان  
گشاده است و حوران، جام‌های شربت<sup>۱۸</sup> بر<sup>۱۹</sup> دست نهاده، مرا اشارت می‌کنند که بیا.  
این کلامه بگفت و ودیعت روح<sup>۲۰</sup> بازسپرد. خروش از حرم حسین<sup>۲۱</sup> و

۱. ج: بترسیدند ۲. ج: بر او راند

۳. م: خدای، ج: - خدای - صلی الله علیه و سلم -

۵. ل، ی: حکم ۶. ج: + امام

۸. م، ل، ی: + و ۹. ج: + و

۱۱. ج، م: برای ۱۲. ج: + امام

۱۴. م، ل، ی: + که ۱۵. ج، م، ل، ی: + و

۱۷. م، ل، ی: + که ۱۸. م، ل، ی: + بهشت

۲۰. ی: عمر ۲۱. ج: امام حسین علیه السلام

۴. ج، ل: بر سرش زد

۷. م، ل، ی: کردند

۱۰. ج: درافتاد

۱۳. ج، م، ل، ی: به

۱۶. ج، م، ل، ی: را در

۱۹. ج، م، ل، ی: در

خواهران<sup>۱</sup> و دخترانش<sup>۲</sup> برآمد و حسین<sup>۳</sup> نیز می‌گریست و می‌گفت: ای فرزند، منزل خویش<sup>۴</sup> در آن جهان بدیدی<sup>۵</sup> و به<sup>۶</sup> نزدیک جدّ خویش<sup>۷</sup> رسیدی<sup>۸</sup> شربت‌های نوشین بنوشیدی<sup>۹</sup> و خلعت‌های بهشت پیوشیدی<sup>۱۰</sup> ما را در میان اعادی<sup>۱۱</sup> بگذاشتی و خود راه «جَنَاتِ عَدْنٍ مُّقْتَحَّةٌ لَهُمُ الْاَبْوَابُ» (۵۰ / ص)؛ برداشتی:

ای عزیز پدر کجا رفتی      وز کنار پدر، چرا رفتی؟  
برنخورده ز بوستان حیات      سوی کاشانه‌ی فنا رفتی  
نه<sup>۱۲</sup> کزین<sup>۱۳</sup> کلبه‌ی فنا رستی<sup>۱۴</sup>      به سرا پرده‌ی بقا رفتی  
مصطفی جدّت است می‌دانم      که به نزدیک مصطفی رفتی  
فرع زهرا و مرتضی بودی      سوی زهرا و مرتضی رفتی  
شهربانوی می‌گفت: دریغ، از آن نهال چمن شادمانی که طراوات بهار جوانی<sup>۱۵</sup> به  
صدمت باد خزان اجل پژمرده شد و افسوس از آن جمال زیبا که هنوز از حلاوت حیات  
چاشنی ذوق نیافته، [269B] چون غنچه از شوکت خار فنا و فوات در پرده شد:

ماه نورا چه اتفاق افتاد      [که چنین زود در محاق افتاد]<sup>۱۶</sup>  
و در روایتی<sup>۱۷</sup> دیگر آمده است که در آن زمان که علی اکبر بر تمام لشکر حمله کرد  
و او را در میان گرفتند. شاه‌زاده از نظر حسین<sup>۱۸</sup> غایب شد حسین<sup>۱۹</sup> از عقب وی درآمد  
تا تَفَحَّص احوال وی کند و نعره می‌زد که<sup>۲۰</sup> «یا علی! یا علی!» ناگاه آواز علی اکبر برآمد  
که «یا ابتاه ادرکنی» ای پدر دریاب مرا.<sup>۲۱</sup> حسین مرکب از آن جانب<sup>۲۲</sup> راند و گفت: «یا  
علی!» از طرف دیگر نعره برآمد که «اُدرکنی یا ابتاه» حسین<sup>۲۳</sup> از عقب آواز رفت<sup>۲۴</sup> و<sup>۲۵</sup>  
او را ندید باز<sup>۲۶</sup> آواز داد که «یا علی!» جواب<sup>۲۷</sup> نیامد و<sup>۲۸</sup> سبب آن بود که منقذ بن نعمان  
زخمی بر فرق او زده بود و بدان نزدیک شده که شاه‌زاده از مرکب درافتد، خود را به

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| ۱. م: - و خواهران، ل، ی: خواهرانش                         | ۲. م، ل، ی: و دخترانش |
| ۳. ج: امام  | ۴. ج: فرزند خود را    |
| ۵. م، ل، ی: دیدی  |                       |
| ۶. م، ل، ی: - به  | ۷. ج: خود             |
| ۸. ج: + و   |                       |
| ۹. ج: نوشیدی  | ۱۰. ج: پیوشیدی و      |
| ۱۱. ج: اعدا   |                       |
| ۱۲. ج: به   | ۱۳. ی: جو ازین        |
| ۱۴. ل: رفتی   |                       |
| ۱۵. ج: + و او   | ۱۶. ج: م، ل، ی        |
| ۱۷. ج: روایت، م، ل، ی: روایاتی                            |                       |
| ۱۸. ج: امام حسین علیه السلام                              | ۱۹. ج: حضرت امام      |
| ۲۰. م، ل، ی: - که   |                       |
| ۲۱. ج: پدر مرا دریاب، + امام، م، ل، ی: - ای پدر دریاب مرا | ۲۲. ج: بدان جانب      |
| ۲۳. ج: امام حسین علیه السلام                              | ۲۴. م، ل، ی: برفت     |
| ۲۵. ج: - و  |                       |
| ۲۶. ج: - باز  | ۲۷. ج: آواز           |
| ۲۸. م، ل، ی: - و  |                       |

مردی نگاه داشته و یال اسب<sup>۱</sup> گرفته، عنان را بدو گذاشت، اسب او را به جانبی<sup>۳</sup> بیرون برد که<sup>۴</sup> جانب لشکرگاه<sup>۵</sup> حسین بود و چون قدری راه برفت علی اکبر از اسب درافتاد و اسب روی به جانب میدان نهاد، اما چون حسین<sup>۶</sup> نعره زد<sup>۷</sup> و جواب نشنید، بی طاقت شده، صف لشکر از هم بدریّد علی اکبر را ندید در صحن میدان نگاه کرد او را کشته نیز نیافت. قضا را مرکب<sup>۸</sup> حسین از حوالی لشکرگاه عمر سعد روی به جانب بادیه نهاد و هرچند<sup>۹</sup> حسین عنان او باز کشید<sup>۱۰</sup> اسب تمکین نکرد<sup>۱۱</sup> تا مقداری راه از میدان قتال و معرکه‌ی جدال دور شد. «یا علی یا علی!» نعره می زد و در آرزوی فرزند پسندیده،<sup>۱۲</sup> آب از دیده‌ی محنت<sup>۱۳</sup> دیده، می بارید<sup>۱۴</sup> و به زبان حال می گفت:<sup>۱۵</sup>

ز فرقت تو دلی دارم و هزاران درد [270A]

ز هجر تو نفسی<sup>۱۶</sup> دارم و هزاران آه  
(انوری، قصاید)

ای فرزند دل‌بند، تو<sup>۱۷</sup> کجایی و چرا رخ نازنین خود به پدر سوخته جگر نمی‌نمایی  
ای پسر از جفای دشمن، دل ریشم پر درد است، ریش دل مرا نمک<sup>۱۸</sup> هجران<sup>۱۹</sup> در  
خوردست:

من خود از آزار این سنگین دلان      زار بودم گشتم اکنون زارتر  
در اثنای این حال، نظر حسین<sup>۲۰</sup> بر مرکب<sup>۲۱</sup> علی اکبر افتاد و علی را ندید خواست  
که اسب را بگیرد، اسب روی به بادیه نهاد و<sup>۲۲</sup> حسین پی اسب برداشته می‌رفت<sup>۲۳</sup> تا به  
موضعی رسید که اسب ایستاده بود، نگاه کرد علی اکبر را دید افتاده چون مرغ نیم بسمل  
می‌تپید و بی خودانه در میان خاک و خون می‌غلطد. حسین<sup>۲۴</sup> فی الحال پیاده شده<sup>۲۵</sup>  
پیش وی بنشست و دست بر پیشانی وی نهاد. علی اکبر چشم باز کرد جمال با کمال پدر

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: + را              | ۲. م، ل، ی: عنان مرکب بدو گذاشته |
| ۳. م، ل، ی: جانب                 | ۴. ج. م، ل، ی: + نه              |
| ۵. ج: + امام                     | ۶. ج: امام حسین علیه‌السلام      |
| ۷. ج. م، ل، ی: زده               | ۸. ج: + امام                     |
| ۹. ج: + امام                     | ۱۰. م، ل، ی: کشیده               |
| ۱۱. ل: دلپسند                    | ۱۲. ج: محن                       |
| ۱۳. ج: می‌فرمود که               | ۱۴. ل: جگری                      |
| ۱۵. ج: آری ریش دل مرا نمک        | ۱۶. ی: - تو                      |
| ۱۷. ی: اسب                       | ۱۸. ج: امام حسین علیه‌السلام -   |
| ۱۹. ج: امام حسین - علیه‌السلام - | ۲۰. ج: امام حسین علیه‌السلام     |
|                                  | ۲۱. ی: می‌راند                   |
|                                  | ۲۲. ج: شد و                      |

را دید گفت: «هل تری»<sup>۱</sup> می بینی. <sup>۲</sup>حسین گفت: «هله ای پدر، در نگر و ببین که جدّم<sup>۴</sup> مصطفیٰ - صلی الله علیه و سلّم<sup>۵</sup> - قدح از اشرابه ی<sup>۶</sup> بهشت بر<sup>۷</sup> دست دارد و یکی به من دهد که بنوش و من می گویم که هر دو قدح به من ده که به غایت تشنه ام. می فرماید که ای علی تو این یک قدح بنوش که آن دیگر برای پدرت آماده کرده ام که او نیز با لب تشنه و دل خسته به نزد من خواهد آمد این بگفت و نقد جان به جانان تسلیم کرد. <sup>۸</sup>حسین<sup>۹</sup> او را بر اسب عقاب بسته با<sup>۱۰</sup> در خیمه آورد و صادر و خواهراشش خروش و<sup>۱۱</sup> زاری در گرفتند<sup>۱۲</sup> و برای وی مرثیه های خواندند؛ چنان چه قبل از این سمت ذکر یافت. دریغا که هلال نورگستر آسمان ولایت که از افق امامت و هدایت طلوع یافته، بود<sup>۱۳</sup> هنوز بر مدارج معارج کمال بدریت مرتقی و مشتعل<sup>۱۴</sup> ناگشته به حجاب غروب و نقاب افول [270B] محتجب و مخفی گشت و نهال طوبی مثال بوستان کرامت که بر کنار جویبار فتوّت و شهامت نشو و نما پذیرفته بود، پیش از اظهار ازهار فضایل و اثمار معالی به صرصر اجل از پای درآمد:

تا دامن آن تازه گل از دست برون شد

چون غنچه دلم ته به ته آغشته به خون شد

(جامی، غزلیات)

سوزش این درد را غمزه ای داند که به واقعه ی غم اندوز مهاجرت فرزندی<sup>۱۵</sup> دلبندی سوخته باشد و خراشش این زخم را مصیبت رسیده ای شناسد که به حادثه ی جگرسوز مفارقت دلبندی<sup>۱۶</sup> ارجمندی مبتلا گشته بود:

هلاک جان من آن پیر داند      که او از نوجوانی دور ماندست

(امیرخسرو دهلوی، غزلیات)

القضّه چون<sup>۱۷</sup> حسین<sup>۱۸</sup> دید که از هیچ طرف یاری و مددکاری روی نمی نماید و از هیچ جانب آواز غمگساری و هواداری نمی آید و مخدرات حجرات عصمت و طهارت

۱. ج، م، ل، ی: یا ابتاه ۲. ج: + امام

۳. ج، م، ل، ی: + چه چیز را می بینم گفت ۴. ج: + حضرت

۵. ج: آله ۶. ج: شراب، م، ل، ی: قدحی شربت از اشربه

۷. ج، م، ل، ی: در ۸. ج: + امام ۹. ج: + علیه السلام

۱۰. ج: به ۱۱. ج: - خروش و ۱۲. م: در گرفتند

۱۳. م: کرده بود ۱۴. ج: مشتعل ۱۵. م: فرزندی

۱۶. ل، ی: دلبند ۱۷. ج: + امام ۱۸. ج: + علیه السلام

خروش برآورده‌اند و فغان و شیون آغاز کرده<sup>۱</sup> فرمود که ای پردگیان حرم نبوت و ای پرورش‌یافتگاه در تتق عفت و فتوت، خاموش باشید تا دشمنان شماتت نکنند و صبر و شکیبایی را شعار و دثار خود سازید که در بلا جزع کردن موجب محرومی از ثواب است و ثواب صابران نزدیک حق - سبحانه و تعالی - بیرون از سرحد حساب.<sup>۲</sup> زبان نیاز فراق زندگان اهل بیت فحوای این سخن ادا می‌کرد که:

دل ندارد طاقت بار<sup>۳</sup> فراق این دلست ای شاه، سنگ خاره نیست  
و ناطقه‌ی حال شاه‌زاده در جواب می‌فرمود که راست می‌گوید:

صبر کردن در فراق چون منی سخت دشوار است اما چاره نیست  
پس دختر خود سکینه را بناوخت و خواهران را گفت که [271A] سکینه‌ی من  
امروز یتیم خواهد شد زینهار که بعد از من بانگ بر او زنید و با او بی‌التفاتی نکنید که دل  
یتیمان نازک باشد و پس از واقعه‌ی من موی برهنه مکنید و تپانچه بر چهره<sup>۴</sup> زنید<sup>۵</sup> و  
روی و سینه نخرائید و جامه چاک نسازید که آن‌ها<sup>۶</sup> عادت اهل جاهلیت است، اما از  
گریه منع نمی‌کنم<sup>۷</sup> که شما غریبان و بی‌کسانید، مظلوم و بیچاره شده و محروم و آواره  
گشته و با این همه به مصیبت من مبتلا خواهید شد و به شهادت من سراسیمه و شیدا  
خواهید گشت. و در این محل زینب و ام‌کلثوم و شهربانو و سکینه بی‌طاقت شده گریه  
آغاز کردند بر وجهی که صومعه‌داران آسمان از آه و ناله‌ی ایشان به فریاد آمدند  
حسین<sup>۸</sup> همه‌ی ایشان را تسلی داد و بر مرکب سوار شده خواست که به میدان رود  
ناگاه خروش عظیم و غلغله‌ی بزرگ از خیمه به سمع مبارک وی رسید از سبب آن  
پرسید.

### [شهادت علی اصغر]

گفتند ای سید و سرور، زمانه‌ی ستمگر بر ما خواری می‌کند و علی‌اصغر از تشنگی زاری  
می‌کند، شیر در پستان مادرش خشک شده و آن طفل شیرخواره به هلاکت نزدیک  
گشته.<sup>۱۰</sup> حسین<sup>۱۱</sup> فرمود که او را نزد من آرید. زینب او را برداشته، پیش

۱. ج: + آن حضرت	۲. م: + و	۳. م: تاب
۴. ل: روی	۵. ج: مزید	۶. ل: این حرکات
۷. م: نمی‌کنیم	۸. ج: + امام	۹. ج: + علیه‌السلام
۱۰. ج: + امام	۱۱. ج: علیه‌السلام	



۱ حسین<sup>۲</sup> آورد و امام مظلوم او را فراستده در پیش قربوس زین گرفت و نزدیک<sup>۳</sup> سپاه مخالف رفته بر روی دست آورد و آواز داد که ای قوم، اگر به زعم شما من گناه کرده‌ام،<sup>۴</sup> این طفل<sup>۵</sup> باری هیچ گناهی ندارد وی را یک جرعه آب دهید که از غایت تشنگی شیر در پستان مادرش نمانده،<sup>۶</sup> آن جفاکاران سنگین دل گفتند محال است که بی حکم پسر زیاد یک قطره<sup>۷</sup> آب به تو و فرزندان تو دهیم<sup>۸</sup> و نامردی از قبیله‌ی ازد که او را حرمله بن کاهل<sup>۹</sup> گفتندی تیری درکشیده به سوی<sup>۱۰</sup> [271B] حسین<sup>۱۱</sup> انداخت. آن تیر بر حلق علی‌اصغر آمد و گذاره کرده در بازوی حسین نشست، حسین<sup>۱۲</sup> آن تیر را از حلق آن معصوم زاده‌ی بی‌نظیر بیرون کشید<sup>۱۳</sup> و خونی که از حلق او می‌رفت به ردا پاک می‌کرد و نمی‌گذاشت که بر زمین ریزد پس روی به خیمه نهاده، مادرش را طلبید و گفت بگیر این طفل شهید<sup>۱۴</sup> را که از حوض کوثرش سیراب گردانیدند شهربانو خروش برآورد و خواتین اهل بیت فغان برکشیدند و<sup>۱۵</sup> حسین نیز بر حال آن طفل مظلوم گریه می‌فرمود:

تا جدا گشتی از کنار پدر      تیره شد بی تو روزگار پدر  
غم‌گسار پدر تو بودی و گشت      بی تو یاد تو غم‌گسار پدر  
تو برفتی ز پیش من و ز تو      درد دل ماند یادگار پدر  
و شهربانو<sup>۱۶</sup> در فراق نوردیده مضمون این کلمات بر زبان می‌راند:

رفتی و سیر ندیده رخ تو دیده هنوز

گوش یک نکته ز لب‌های تو نشنیده هنوز

چیده دست اجل ای غنچه‌ی نورسته تو را

گلی از دست شاخ اهل تو<sup>۱۷</sup> ناچیده هنوز

(جامی، ترجیعات)

- |   |                      |                         |
|---|----------------------|-------------------------|
| ۱. ج: + امام، م: برادر  | ۲. ج: علیه‌السلام    | ۳. م: + صف              |
| ۴. م: گناه کارم   | ۵. ی: + شیرخوار      | ۶. م: خشک شده           |
| ۷. ی: شربت  | ۸. ل: آب دهیم تو را  | ۹. م: برکشید            |
| ۱۰. ج: + امام   | ۱۱. ج: + علیه‌السلام | ۱۲. ج: امام علیه‌السلام |
| ۱۳. م: برکشید   | ۱۴. ل: این فرزندت    | ۱۵. ج: + امام           |
| ۱۶. ج: مادرش  |                      |                         |
| ۱۷. ج: نخلی از شاخ اصل دست تو، م، ل، ی: گلی از شاخ اصل دست تو |                      |                         |

ابوالمفاخر گفت که:<sup>۱</sup>

ای دل و دیده و روان پدر به تو خرسند بود جان پدر  
 ای گل سرخ، ناشکفته هنوز زود رفتی ز بوستان پدر  
 راوی گوید که با علی اصغر هفتاد و دو تن بودند<sup>۲</sup> شربت شهادت چشیده و<sup>۳</sup>  
 رخت<sup>۴</sup> زندگانی به دارالملک بقا کشیده و با حسین هیچ کس نماند غیر<sup>۵</sup> زین العابدین<sup>۶</sup>  
 و اهل بیت، چون شاهزاده خود<sup>۷</sup> را تنها دید<sup>۸</sup> آهی<sup>۹</sup> سوزناک از جگر گرم برکشید<sup>۱۰</sup> و از  
 یتیمی فرزندان و غریبی و بی کسی ایشان برانداشید،<sup>۱۱</sup> خود را از گریه نگاه نتوانست<sup>۱۲</sup>  
 داشت:<sup>۱۳</sup>

ای دریغا، دیده‌ی انصاف اگر بینا بودی<sup>۱۴</sup> سبط پیغمبر چرا در کربلا تنها بُدی  
 بر غریبی حسین و درد او بگریستی حضرت ختم النبیین گر در آن صحرا بُدی [272B]  
 کی توانستی کشیدن تیغ در رویش کسی گر علی مرتضیٰ با ذوالفقار آن جا بُدی  
 فاطمه از حسرت و اندوه آن لب تشنگان جامه بر تن چاک کردی گر در آن غوغا بُدی  
 گر حسن بودی در آن صحرای پر کرب و بلا از غم و سوز برادر واله و شیدا بُدی  
 راوی گوید که با حضرت حسین<sup>۱۵</sup> از مردان یک امام زین العابدین ماند و بس او  
 نیز بیمار بود چون پدر را تنها دید از خیمه بیرون دوید<sup>۱۶</sup> و نیزه‌ای برداشت، اما از غایت  
 ضعف<sup>۱۷</sup> در پی می‌کشید و از رنجوری، بدن مبارکش می‌لرزید با چنین حالی روی به  
 میدان نهاد و چون چشم<sup>۱۸</sup> حسین بر وی افتاد که به مصاف جای می‌رود در عقبش به  
 تعجیل روان شد و گفت: «الله الله» ای پسر، بازگرد که نسل من به تو باقی می‌ماند و تو  
 پدر ائمه‌ی اهل<sup>۱۹</sup> بیت خواهی بود و نسل تو تا قیامت منقطع نخواهد گشت و من تو را  
 وصی خود ساخته، عورات<sup>۲۰</sup> را به تو می‌گذارم و امانتی<sup>۲۱</sup> جد و پدرم<sup>۲۲</sup> به تو  
 می‌سپارم. اوّل قرآن که کلام الهی و مجمع حقایق نامتناهی ست، دیگر مصحف<sup>۲۳</sup> فاطمه

- |                              |                                    |                       |
|------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: گفته          | ۲. ج: بودند                        | ۳. م، ی: شهید شده     |
| ۴. م، ل، ی: رفت              | ۵. ج: + از امام                    | ۶. ج: + علیه السلام   |
| ۷. ج: امام                   | ۸. ج: دیدند                        | ۹. ج: آه              |
| ۱۰. ج: برکشیدند              | ۱۱. ج: برانداشیدند                 | ۱۲. ج: نتوانستند      |
| ۱۳. ج: + و چه زیبا گفته‌اند  | ۱۴. ج، م، ل، ی: در همه‌ی موارد بدی |                       |
| ۱۵. ج: امام حسین علیه السلام | ۱۶. ج: آمد                         | ۱۷. ج، م، ل، ی: + پای |
| ۱۸. ج: + امام                | ۱۹. م: + و                         | ۲۰. ل: + و اطفال      |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: + که از      | ۲۲. ج: + مانده، م: من است          | ۲۳. ج: + حضرت         |

و جفر ابیض و جامع و جفرا حمر و علم غافت<sup>۱</sup> و مزبور<sup>۲</sup> و باقی علوم که غیر ائمه اهل بیت را بر آن اطلاع نیست، پس<sup>۳</sup> زین العابدین را به خیمه درآورد و بنشانید<sup>۴</sup> و امانت‌ها را<sup>۵</sup> بدو سپرده به تقوی و طلب رضای مولی وصیت کرد، آنکه شهربانو را گفت: عیبی<sup>۶</sup> سلاح مرا بیار: که دور جمله گذشت و<sup>۷</sup> نوبت ماست<sup>۸</sup> نورالائمه از زبان شاهزاده<sup>۹</sup> گفت<sup>۱۰</sup> که: <sup>۱۱</sup>

اینک آمد نوبت من الوداع      الوداع ای عترت من الوداع  
زود دل‌های شما خواهد شدن      سوزناک از فرقت من الوداع  
دم‌به‌دم خواهید چون ابر بهار      گریه کرد از حسرت من الوداع  
پس قباى خزّ مصرى در پوشید و عمامه‌ی رسول - صلی الله علیه و سلم [272A]  
- بر سر بست و سپر حمزه‌ی سیدالشهدا در<sup>۱۳</sup> پس پشت افکند و ذوالفقار شاه ولایت  
حمایل کرد و بر اسب ذوالجناح سوار شده، آهنگ میدان نمود. پرده‌نشینان حمله‌ی  
عصمت از پی وی روان و دوان شده، گفتند: ای شاه «واویلاه» ما را به که می‌گذاری و  
این غریبان بی‌کس را به کدام کس می‌سپاری؟ حسین<sup>۱۴</sup> فرمود که<sup>۱۵</sup> بازگردید<sup>۱۶</sup> شما را  
به خدای<sup>۱۷</sup> سپردم و او وکیل من است در مهمّات شما «و کفی بالله وکیلاً»، اما چون  
<sup>۱۸</sup> حسین به میان میدان رسید،<sup>۱۹</sup> نیزه بر زمین استوار کرد<sup>۲۰</sup> و رجزی آغاز فرمود قریب  
به بیست بیت و از آن جمله پنج بیت به رسم تبرّک آورده شد:

خَيْرُهُ<sup>۲۱</sup> اللهُ مِنَ الْخَلْقِ اَبَى      ثُمَّ اُمِّيْ فَاَنَا ابْنُ الْخَيْرَيْنِ  
فِضَّةٌ قَدْ خُلِقْتُ مِنْ ذَهَبٍ      فَاَنَا الْفِضَّةُ وَاِبْنُ الذَّهَبَيْنِ  
فَاطِمُ الزَّهْرَاءِ اُمِّيْ وَاَبَى      وَاِرِثُ الرُّسُلِ اِمَامُ الثَّقَلَيْنِ  
مَنْ لَهُ جَدُّ كَجَدِّيْ فِي الْوَرَى      اَوْ كَشَيْخِيْ فَاَنَا ابْنُ الْعَلَمَيْنِ

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| ۱. ج: خافت ی: قیامت، ق: عنابر، ک: م: غیافت | ۲. ی: مزبور                 |
| ۳. ج: + امام                               | ۴. ج، م، ل، ی: بنشانند      |
| ۶. ل، ی: جامه                              | ۷. ج، م، ل، ی: + رسید       |
| ۹. ج: + امام                               | ۱۰. ج، م، ل، ی: گفته        |
| ۱۲. ج: + خدا، م: - صلی الله علیه و سلم     | ۱۳. ج: بر                   |
| ۱۴. ج: امام حسین - علیه السلام -           | ۱۵. ج: - که                 |
| ۱۶. ل: + و صبر و تحمل پیشه کنید            | ۱۷. ج: خدا                  |
| ۱۸. ج: + امام                              | ۱۹. ج: رسیده، م، ل، ی: آمده |
| ۲۱. ج، م، ی: ل: خَيْرُهُ                   | ۲۰. م، ل، ی: گردانید        |

ذَهَبٌ فِي ١ ذَهَبٍ فِي ٢ ذَهَبٍ  
وَلُجَيْنٌ فِي ٣ لُجَيْنٍ فِي ٤ لُجَيْنٍ

ترجمه‌ی مضمون این<sup>۵</sup> ابیات از کلام عزیزی آورده می‌شود:

جَدُّ مِنْ خَيْرِ الْوَرَى فَاضِلُ تَرِينِ انْبِيَاست  
آفتابِ اوجِ عَزَّتْ، شمعِ جمعِ اصفیاست  
منقبت‌های پدر،<sup>۶</sup> گر بر شمارم دور نیست  
دَرِّ درجِ «لافتی» و بدرِ برجِ «هل اتی»ست  
مادرم خیرالنساء، فرزندِ خاصِ مصطفی  
بر کمال او کلامِ بضعة منی گواست  
وز برادرِ گر پرسی هست شاه دین حسن  
آن که سبطِ مصطفی و نور چشمِ مرتضی‌ست  
هست عمِّ جعفر طیار کاندِرِ باغِ خُلد  
دائماً پرواز او تا آشیانِ کبریاست  
حمزه سر خیل شهیدان باشد عمِّ پدر  
این چنین اصل و نسب در جمله‌ی عالم که راست  
ای ستم‌کاران سنگین دل که اخلاق شما  
بی‌وفایی و نفاق و حيله و جور جفاست  
جمله فرزندان و خویشان و عزیزان مرا  
قتل کردید این چه آیین است و این طغیان چراست  
وین زمان بهر هلاک من، کمر بر بسته‌اید<sup>۷</sup>  
کشتن من در کدامین مذهب و ملت رواست  
تشنه لب رفتند یاران و من از پی می‌روم

در قیامت حضرت حق، حاکم ما و شماست  
پس گفت: ای قوم، بترسید از خدای<sup>۸</sup> که شب برد و روز آرد<sup>۹</sup> و بمیراند و زنده  
گرداند و روزی دهد و جان ستاند<sup>۱۰</sup> اگر بدین خدای اقرار دارید و به رسولش محمد

۳. ج. م، ی. ل: و

۶. ی. شما

۹. ج. م، ل، ی: آورد

۲. ج. م، ی. ل: من

۵. ج. م، ل، ی: بعضی

۸. ج: + اکبر

۱. ج. م، ی. ل: من

۴. ج. م، ی. ل: و

۷. ج: بر بسته‌اند

۱۰. ج: - و جان ستاند

مصطفیٰ — صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> — که جدّ من است ایمان آورده اید بر من ستم مکنید و بیداد روا مدارید و برانداشید از آن که فردا در عزّصات، جدّ و پدر و مادر من، بر شما خصمی کنند و شما را از حوض کوثر آب ندهند. اینک هفتاد و دو تن از<sup>۲</sup> برادران و برادرزادگان و اقربا و یاران و موالیان<sup>۳</sup> من بکشته اید<sup>۴</sup> و حالا قصد کشتن من دارید، اگر<sup>۵</sup> برای مملکت است سرراه مرا بگذارید تا بروم به حبشه<sup>۶</sup> و ترکستان روم و عیال<sup>۷</sup> مرا که از تشنگی جگر ایشان<sup>۸</sup> کباب است، مقداری آب بچشانید تا من فردا به شما خصمی نکنم و اگر نه چنین کنید، «الْحُكْمُ لِلَّهِ وَ رَضِينَا بِقَضَاءِ اللَّهِ» مردمان شام که این سخن بشنیدند<sup>۹</sup> از معرکه برمیدند و کوفیان بگریستند و بنالیدند.<sup>۱۰</sup> بختی بن ربیع و شیب بن ربیع و شمر ذی الجوشن دیدند که کار از دست رفت و نزدیک شد که لشکر<sup>۱۱</sup> با امرای خود به حرب درآیند، در برابر<sup>۱۲</sup> حسین آمده، گفتند: یا بن ابی تراب قصّه بر<sup>۱۳</sup> خود دراز مکن و این کبر از سر بنه و بیا تا تو را پیش پسر زیاد بریم تا بر یزید بیعت کنی و از این مهلکه خلاصی یابی و آلا تو را برین وجه می داریم تا از تشنگی هلاک شوی. حسین<sup>۱۴</sup> سر مبارک در پیش انداخت و عمر سعد چون گریه لشکر و فغان ایشان دید بترسید و از قلب لشکر بیرون تاخته، بانگ بر پیادگان زد<sup>۱۵</sup> که مگذارید که پسر ابوتراب دیگر سخن گوید و زود، [273B] تیرباران کنید. به یک بار مقداری<sup>۱۶</sup> پانزده<sup>۱۷</sup> هزار کس،<sup>۱۸</sup> تیرها بر کمان نهاده از شست رها کردند و قضا را یکی بر آن حضرت و بر<sup>۱۹</sup> مرکب وی نیامد. تیراندازان خطا کار منفعل شده،<sup>۲۰</sup> بازگشتند و حسین<sup>۲۱</sup> به خیمه بازآمد. نورالائمه از امام جارا الله علامه نقل می کند که در آن وقت که حسین<sup>۲۲</sup> در کربلا تنها مانده بود:

ورای پرده نشینان و کودکی<sup>۲۳</sup> بیمار      نمانده هیچ کسی<sup>۲۴</sup> دیگر از تبار حسین

- |                                  |                                |                                  |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: آله                        | ۲. ج: + اولاد و                | ۳. ل: هواداران                   |
| ۴. ج: کشته اید                   | ۵. ل، ی: + از                  | ۶. ج: حبش                        |
| ۷. ج: + و اطفال                  | ۸. م، ل، ی: جگر ایشان از تشنگی | ۹. ج: شنیدند                     |
| ۱۰. ج: بنالید                    | ۱۱. ج: لشکری                   | ۱۲. ج: + حضرت امام               |
| ۱۳. ج: به                        | ۱۴. ج: امام حسین علیه السلام   | ۱۵. م، ی: گفت                    |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: مقدار            | ۱۷. ل: پنجاه، ی: پانجده        | ۱۸. ج: ناکس                      |
| ۱۹. ج: - بر                      | ۲۰. م، ل، ی: گشته              | ۲۱. ج: امام حسین — علیه السلام — |
| ۲۲. ج: امام حسین — علیه السلام — | ۲۳. ج: کودکی                   | ۲۴. م، ل، ی: کسی                 |

حسین گریه کنان در وداع فرزندان ستاده لشکر بی حد در انتظار حسین شاهزاده<sup>۱</sup> می خواست که حمله کند که ناگاه گردی و غباری پدید آمد؛ چنانچه هیچ کس، هیچ کس را نمی دید، مقارن این حال شخصی مهیب با شکلی<sup>۲</sup> عجیب بر مرکبی<sup>۳</sup> نشسته که سر و دستش به سر و تن اسب می مانست و پایش مشابه پای<sup>۴</sup> شیر بود. پیش حسین<sup>۵</sup> آمده، سلام کرد؛ بدین عبارت<sup>۶</sup> «السَّلامُ عَلَیْکَ وَ عَلَی جَدِّکَ وَ عَلَی<sup>۷</sup> أَبَیْکَ وَ أُمِّکَ» حسین<sup>۸</sup> جواب سلام او باز داد و گفت تو چه کسی ای نیکبخت که در چنین وقتی بر مظلومان بیچاره و غریبان<sup>۹</sup> آواره، سلام می کنی؟ گفت: یابن رسول الله، من مهتر پریانم و مولای سید آخرالزمانم و چاکر شاه مردانم<sup>۱۰</sup> مرا زعفران می گویند و لشکر من درین بیابان است. پدرت در<sup>۱۱</sup> وقتی که به چاه «بئرالعلم» درآمده، دیوان را به ضرب ذوالفقار<sup>۱۲</sup> مسلمان ساخت. پدر مرا برایشان مرتبه ای امارت داد و بعد از فوت پدر من<sup>۱۳</sup> همه در فرمان من اند، دستوری ده تا با لشکر خود بیایم و دهار از این قوم برآرم. دوستان را شاد گردانم به توفیق خدای وین ستم کاران سرکش را در اندازم ز پای حسین<sup>۱۴</sup> گفت<sup>۱۵</sup> ای زعفر، خدایت به نیکویی مزد دهاد،<sup>۱۶</sup> شما را دستوری نیست که قتل آدمیان کنید<sup>۱۷</sup> از آن که شما جسم لطیف اید، ایشان شما را نبینند و شما ایشان را [274A] ببینید<sup>۱۸</sup> این ظلم باشد. اما آن که ملایکه در حرب بدر و حنین نزدیک جدّم آمده با کفّار حرب کردند به حکم خدای بود، تو باز گرد و با منزل خود معاودت کن. زعفر گفت: ای سید، ما خود را به صورت انسان<sup>۱۹</sup> بدیشان نمایم و حرب کنیم، اگر از قوم ما هم بکشند شهید راه تو باشیم. حسین<sup>۲۰</sup> فرمود که «جزاک الله خیراً یا زعفر» دلم از زندگانی دنیا سیر شده<sup>۲۱</sup> و در علم المنايا دیده ام که من امروز به لقای پروردگار خود خواهم رسید. تو برای خاطر من باز گرد و متعرّض این قوم مشو.<sup>۲۲</sup> زعفر باز گشت و

- |  |                                     |                     |
|--|-------------------------------------|---------------------|
| ۱. ج: امام                                 | ۲. ج: شکل                           | ۳. ج: + غریب        |
| ۴. ج: به مثابه ی                           | ۵. ج: امام حسین - علیه السلام       | ۶. ج: م، ل، ی: + که |
| ۷. ی: - علی                                | ۸. ج: امام حسین - علیه السلام       | ۹. ل: مردانم        |
| ۱۰. م، ی: مردان                            | ۱۱. م، ل، ی: در                     | ۱۲. ل، ی: تیغ       |
| ۱۳. ج: - من                                | ۱۴. ج: حضرت امام حسین - علیه السلام |                     |
| ۱۵. ج: فرمود که                            | ۱۶. ج: م: دهد                       |                     |
| ۱۷. م، ل، ی: شما را دستوری قتل آدمیان نیست | ۱۸. ج: ایشان را ببینید و بکشید      |                     |
| ۱۹. ج: ل: آدمیان، ی: ایشان                 | ۲۰. ج: امام حسین فرمود              | ۲۱. ج: + است        |
| ۲۲. م، ل، ی: + فی الحال                    |                                     |                     |

فی الحال<sup>۱</sup> آن<sup>۲</sup> غبار فرونشست، اما حسین<sup>۳</sup> چون<sup>۴</sup> دید که اهل عناد در<sup>۵</sup> انکار و<sup>۶</sup> جدال<sup>۷</sup> می افزایند و از خصومت و عداوت تنزل نمی نمایند<sup>۸</sup> دیگر باره روی به میدان نهاده، مبارز طلبید، تمیم بن قحطبه که یکی از امرای شام بودی،<sup>۹</sup> مرد نامدار و در میان قوم خود عالی مقدار پیش<sup>۱۰</sup> حسین باز آمد و گفت: ای پسر علی،<sup>۱۱</sup> تا کی خصومت کنی؟ فرزندان زهر هلاک نوشیدند، اقربا و چاکرانت لباس فنا و فوات پوشیدند،<sup>۱۲</sup> هنوز جنگ می کنی و یک تن تنها با بیست هزار کس تیغ می زنی<sup>۱۳</sup> حسین فرمود که ای شامی، من به جنگ شما آمده ام یا شما به جنگ من آمده اید؟ من سر راه بر شما گرفتم یا شما سر راه بر من گرفتید؟ برادران و فرزندان مرا به قتل رسانیدید و اکنون میان من و شما<sup>۱۴</sup> جز شمشیر چه تواند بود،<sup>۱۵</sup> بسیار مگوی و بیار تا چه داری؟ این بگفت و از روی مردانگی یک<sup>۱۶</sup> نعره ای از جگر برکشید که زهره ی برخی<sup>۱۷</sup> لشکریان آب گشت. تمیم سراسیمه شد. دستش از کار فروماند، شاه زاده<sup>۱۸</sup> تیغی زدش بر گردن،<sup>۱۹</sup> که سرش پنجاه قدم دور افتاد.<sup>۲۰</sup> پس حمله کرد<sup>۲۱</sup> و سپاه دشمن از ضرب تیغ وی ترسان<sup>۲۲</sup> شده<sup>۲۳</sup> به یک بار در رسیدند [274B] و یزید ابطحی بانگ بر لشکر زد که ای بی حمیتان، همه<sup>۲۴</sup> در مانده ی یک تن شده اید، ببینید که من کار وی چون می سازم، پس سلاح بر خود راست کرد، پیش حسین<sup>۲۵</sup> باز<sup>۲۶</sup> آمد و او به مبارزت<sup>۲۷</sup> در همه ی شام و عراق مشهور بود به جرئت و شجاعت در ولایت مصر و روم معروف و مذکور سپاه عمر سعد، چون او را در مقابله ی<sup>۲۸</sup> حسین<sup>۲۹</sup> دیدند از شادی نعره برکشیدند<sup>۳۰</sup> و اطفال و عورات اهل بیت از این حال واقف شده، بترسیدند، اما حسین<sup>۳۱</sup> بانگ بر ابطحی زد که مرا

- |   |  |                                 |
|---|--|---------------------------------|
| ۱. ل، م، ی: - فی الحال                                    | ۲. ج: - آن   | ۳. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۴. ج: - چون   | ۵. ج: و  | ۶. ج: در                        |
| ۷. ج: + و استنکار   | ۸. ج: باز نمی آیند   | ۹. ج، م، ل، ی: بود              |
| ۱۰. ج: + امام   | ۱۱. ج، ی: ابوتراب  | ۱۲. ج: + و                      |
| ۱۳. ج: + امام   | ۱۴. ج: + به  | ۱۵. ج: + و                      |
| ۱۶. ج: فرزاندگی، - یک، م، ل، ی: یکی                       | ۱۷. ج: تیغی بر گردنش زد                                    | ۱۸. ج، م، ل، ی: + از            |
| ۱۹. ج: امام   | ۲۰. ج: سرش پنجاه قدم دور افتاده، ی: مقدار ده گام دور افتاد | ۲۱. ج: ی: + از                  |
| ۲۲. ج: سرش پنجاه قدم دور افتاد، ی: مقدار ده گام دور افتاد | ۲۳. ج: تیغ و دست و ضرب او هراسان شده                       | ۲۴. ج: + و                      |
| ۲۵. ج: امام حسین - علیه السلام -                          | ۲۶. ج: باز   | ۲۷. ج: مبارزت                   |
| ۲۸. ج: مقابل امام   | ۲۹. ج: + علیه السلام                                       | ۳۰. ج: کشیدند                   |
| ۳۱. ج: امام حسین - علیه السلام -                          |  |                                 |

نمی‌شناسی که چنین گستاخانه پیش من می‌آیی؟ ابطحی جواب نداد و تیغ حواله‌ی حسین<sup>۱</sup> کرد. شاه‌زاده<sup>۲</sup> پیش‌دستی نموده، تیغی بر کمرش زد که چون خیارتر به دو نیم شد، پس آهنگ لب<sup>۳</sup> آب کرد که بسیار تشنه بود.<sup>۴</sup> شمر بانگ بر لشکر زد که زنهار! مگذارید که حسین آب خورد که اگر حسین یک شربت آب بیاشامد از ما یکی<sup>۵</sup> رازنده نگذارد، پس لشکر غلبه کردند و میان حسین<sup>۶</sup> و آب فرات حایل گشتند. شاه‌زاده<sup>۷</sup> با تیغ<sup>۸</sup> کشیده، مرکب ذوالجناح را<sup>۹</sup> برانگیخت و عزیزی در صفت<sup>۱۰</sup> اسب و تیغ شاه‌زاده<sup>۱۱</sup> فرموده است:

تیغ گوهر دار او الحق ز نیکوگوهری  
آتشی هم رنگ آب و آب رنگ آتشین  
گوهر او تابناک و آتش او آبناک  
آب و آتش گشته یک جا هم قران و هم قرین  
کرده از خون دلیران در صف میدان جنگ  
نعل خاراکوب اسبش خاک را با خون عجین  
تیز تک، چابک عنان، پولاد سم، خارا شکاف  
خرد سر، کوچک دهان، لاغر میان، فربه سرین  
شیر صولت، پیل پیکر، کوه کن، دریاگذار  
رعد‌هیت، برق سرعت، بادجنبش، تیزبین  
اینت مرکب اینت راکب اینت تیغ و اینت مرد

ای سزای<sup>۱۲</sup> آفرین بر جان پاکت<sup>۱۳</sup> آفرین  
حسین<sup>۱۴</sup> این چنین مرکبی برانگیخت و به چنان تیغی سر یاغیان<sup>۱۵</sup> چون برگ خزان بر زمین می‌ریخت تا سه صف لشکر را بردرید و<sup>۱۶</sup> راه بر خود گشاده ساخته، به لب آب رسید و همین که اسب در جوی فرات راند و کفی آب برگرفته، خواست که بیاشامد، یکی آواز داد که ای حسین<sup>۱۷</sup> آب می‌خوری و لشکر در خیمه‌ی عورات افتاده، غارت می‌کنند. حسین<sup>۱۸</sup> را غیرت آمده آب را بریخت و چون

- |                                  |  |                                  |
|----------------------------------|--|----------------------------------|
| ۱. ج: امام حسین علیه‌السلام      | ۲. ج: امام   | ۳. ج: لب                         |
| ۴. ج: + و                        | ۵. ج: یکی از ما  | ۶. ج: حضرت                       |
| ۷. ج: امام حسین — علیه‌السلام —  |  | ۸. ج: م، ل، ی: تیغی              |
| ۹. ج: — را                       | ۱۰. ج: وصف   | ۱۱. ج: امام                      |
| ۱۲. ج: م، ل، ی: هزاران           | ۱۳. ج: بر جانت از جان آفرین، م، ل، ی: بر جان پاکت از جان آفرین |                                  |
| ۱۴. ج: امام حسین — علیه‌السلام — | ۱۵. م، ی: تاغیان، ل: یاغیان                                    |                                  |
| ۱۶. ج: دریده، — و                | ۱۷. ج: علیه‌السلام، ج: ل: + تو                                 | ۱۸. ج: امام حسین — علیه‌السلام — |



باد<sup>۱</sup> به در خیمه راند کس را ندید، دانست که آن<sup>۲</sup> سخن به مکر و غدر گفته بودند، اما حکم دوست<sup>۳</sup> چنان بود که حسین<sup>۴</sup> آن شب، روزه را به شراب بهشت گشاید. آورده‌اند که حسین<sup>۵</sup> از لب آب تا به خیمه رسیدن چهارصد کس را بیفکنده<sup>۶</sup> بود، چون به خیمه رسید فرود آمد و قدم در سراپرده نهاد مخدّرات اهل بیت همه به خدمت<sup>۷</sup> او حاضر شدند. فرمود که ای پردگیان، چادرها بر<sup>۸</sup> سر کنید و میان<sup>۹</sup>ها استوار بربندید و مصیبت مرا آماده شوید،<sup>۱۰</sup> اما جامه مدیریت<sup>۱۱</sup> و فزع منماید یتیمان مرا نیکو دارید، پس امام زین العابدین<sup>۱۲</sup> را در برگرفت و روی او را بوسه داد،<sup>۱۳</sup> گفت: بیا جانا وداعم کن به آبی آتشم بنشان

که تیغ از استخوان بگذشت و آب از فرق و کار از جان  
بیا زآن پیش کز حلقم بریزد شمر ناکس،<sup>۱۴</sup> خون  
شود مرغ دل پاکم ز تاب کربلا<sup>۱۵</sup> بریان  
کنارم گیر کز بویت، شود جان حزین خرّم

سخن گو تا ز گفتارت دل غمگین شود، شادان  
ای پسر، چون به مدینه باز<sup>۱۶</sup> رسی دوستان را سلام من برسان و بگو پدرم چنین  
فرمود<sup>۱۷</sup> که هرگاه به رنج غربت مبتلا شوید،<sup>۱۸</sup> از غریبی من یاد [275B] آرید<sup>۱۹</sup> و چون  
کشته<sup>۲۰</sup> بینید، از حلق به ناحق بریده‌ی من فراموش مکنید، و چون آب خوش خورید،  
از لب تشنه و جگر تفسیده‌ی من براندیشید:

ای همدمان مشفق و ای دوستان من  
یاد آورید واقعه و داستان من  
در<sup>۲۱</sup> جوی دیده، چشمه‌ی خونین روان کنید  
از بهر آب دادن سرو روان من<sup>۲۲</sup>

- |  |                               |                      |
|--|-------------------------------|----------------------|
| ۱. م: - باد  | ۲. ج: این                     | ۳. ی: + حقیقی        |
| ۴. ج: امام حسین - علیه السلام                      | ۵. ج: امام حسین - علیه السلام | ۶. ج: افکنده و       |
| ۷. ل: خیمه   | ۸. ج، م، ل، ی: در             | ۹. ج: + را           |
| ۱۰. ج: باشید                                       | ۱۱. ی: + فزع و                | ۱۲. ج: + علیه السلام |
| ۱۳. م، ل، ی: داد                                   | ۱۴. ی: ملعون                  | ۱۵. ج: کرب و بلا     |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: - باز                              | ۱۷. م، ل، ی: فرموده           | ۱۸. م، ل، ی: گردید   |
| ۱۹. م، ل، ی: آورید                                 | ۲۰. ج، م، ل، ی: کشته‌ای       | ۲۱. ل: روز           |
| ۲۲. م: مصرع دوم این بیت با بیت بعد جابه‌جا شده است |                               |                      |

زد آسمان عمامه‌ی خورشید بر زمین  
 آن دم که غرقه گشت به خون، طیلسان من  
 پژمرده شد ز غم، گل صد برگ آفتاب  
 تا دید غرق خون، رخ چون ارغوان من  
 آب فرات کف به سر و سر به سنگ زد  
 وقتی تشنه شد، لب شکر فشان من  
 گرید خون به تعزیت من که می‌رسد  
 صد گونه فیض، جان شما را ز جان من  
 شهربانو پیش آمد که ای سیّد و سرور، من در این ملک، غریم غم‌خواری و  
 غم‌گساری ندارم، خواهران و دختران تو اولاد حضرت رسالتند - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱</sup>  
 - کسی را بر ایشان دستی نباشد و طریقه‌ی حرمت ایشان نگاه دارند، اما من دختر  
 یزجرد شهربارم و غیر از تو کسی ندارم. مبادا که دشمنان بعد از تو قصد من کنند و  
 حرمت حرم محترم تو<sup>۲</sup> ندارند. حسین<sup>۳</sup> فرمود که ای شهربانو، غم مخور که کسی را بر تو  
 دست<sup>۴</sup> نباشد<sup>۵</sup> و همیشه مکرم و محترم خواهی بود و روایتی آن است که حسین<sup>۶</sup> گفت<sup>۷</sup>  
 که در آن ساعت که مرا از پشت مرکب دراندازند،<sup>۸</sup> مرکب بی من نزد شما خواهد آمد، تو  
 برنشین و عنان بدو بسپار که او تو را از میان قوم بیرون برده به جایی<sup>۹</sup> که خدای<sup>۱۰</sup> خواهد  
 برساند، اما اصح آن است که شهربانو همراه اهل بیت به شام رفته؛<sup>۱۱</sup> القصّه حسین<sup>۱۲</sup> یک  
 یک را از اولاد وداع کرده، سوار شد و آن وداع [276A] آخرین و دیدار بازپسین بود،  
 پس دیگر باره سوار شده به زبان حال می‌گفت:  
 لا ابالی وار دستی بر جهان خواهم فشاند  
 هرچه دامن گیردم دامن از آن خواهم فشاند  
 دامن آخر زمان دارد غبار حادثه  
 آستین بر دامن آخر زمان خواهم فشاند

۱. ج: - صلی الله علیه و سلّم      ۲. ج: + نگاه      ۳. ج: امام حسین - علیه السلام -

۴. ج: دستی      ۵. م، ل، ی: نخواهد بود      ۶. ج: امام حسین - علیه السلام -

۷. ج: فرمود      ۸. ج: دراندازد      ۹. ی: حدودی

۱۰. ج: خداوند      ۱۱. ج، ل، ی: رفته بود      ۱۲. ج: امام حسین - علیه السلام -

پای غیرت بر سر کون و مکان خواهم نهاد  
دست همت<sup>۱</sup> بر رخ جان و جهان خواهم فشاند  
از سر صدق و صفا چون صبح دم خواهم زدن  
وندر آن دم در هوای دوست جان خواهم فشاند  
(سلمان ساوجی، غزلیات)  
راوی گوید که چون شاهزاده<sup>۲</sup> روی به میدان نهاد، مبارز جست.<sup>۳</sup> عمر سعد گفت:  
ای قوم، بدانید که یک یک حریف او نیستید و او حالا تشنه است و به هلاکت نزدیک  
شده به یک بار بر وی حمله کنید. لشکر از جای بجنبیدند و<sup>۴</sup> حسین را در میان گرفتند و  
آن سرور شهدا<sup>۵</sup> چون شیر غرّان با تیغ بَرّان در میان ایشان افتاده، ارکان زمین را به  
صدای رعد آسای «انا ابن رسول الله» در تزلزل می آورد و شعاع تیغ برق نمای  
صاعقه زایش،<sup>۶</sup> چشم اهل خصم را خیره و رخسار امیدش را تیره می کرد، غباری که  
میان آسمان و زمین<sup>۷</sup> خاسته<sup>۸</sup> بود، به باران خون<sup>۹</sup> فرو می نشاند و نزاع که<sup>۱۰</sup> جان ناپاک  
مخالف را<sup>۱۱</sup> تیره اش واقع<sup>۱۲</sup> شده بود، به حکم شمشیر قاطع، فیصل می داد و زبان حالش  
به<sup>۱۳</sup> گوش<sup>۱۴</sup> اهل بیت که نظاره ی حرب او می نمودند مضمون این قضیه<sup>۱۵</sup> و فحوای  
این نکته می شنودند:

الوداع، ای دل که جان خواهم فشاند [276B]

دست همت بر جهان خواهم فشاند  
در بعضی روایت<sup>۱۶</sup> هست که باری<sup>۱۷</sup> دیگر شاهزاده<sup>۱۸</sup> خود را به لب آب فرات  
رسانید و کفی آب برداشته، خواست که<sup>۱۹</sup> بیاشامد،<sup>۲۰</sup> از تشنگی اطفال و عورات  
براندیشید و<sup>۲۱</sup> آن آب را بریخت<sup>۲۲</sup> و نقلی هست که کف آب پیش دهن آورد، هنوز  
قطره ای<sup>۲۳</sup> به حلقش نارسیده، حصین بن نمیر تیر بر دهن مبارک او<sup>۲۴</sup> زد و آن

- |                                |                                |                           |
|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| ۱. م، ل: رد را                 | ۲. ج: امام - علیه السلام -     | ۳. م: طلبید، ل: ی: می جست |
| ۴. ج: + امام                   | ۵. ج: - شهدا                   | ۶. ج، م، ل: ی: زدایش      |
| ۷. ج، م، ل: ی: + و             | ۸. ج: برخاسته                  | ۹. ج، م: خوف              |
| ۱۰. ج: - که، م، ل: ی: نزاعی که | ۱۱. ج: + که، م، ل: ی: + با بدن | ۱۲. ج: تیره               |
| ۱۳. م، ل: ی: - به              | ۱۴. م، ل: ی: - و               | ۱۵. ی: قصه                |
| ۱۶. ج، م، ل: ی: روایات         | ۱۷. ج، م، ل: ی: باری           | ۱۸. ج: امام               |
| ۱۹. ج: - که                    | ۲۰. ل: تا بخورد                | ۲۱. ج: براندیشیده         |
| ۲۲. ج: ریخت                    | ۲۳. ج: - قطره ای               | ۲۴. م، ل: ی: وی           |

آب<sup>۱</sup> نصیب وی نشد،<sup>۲</sup> اما<sup>۳</sup> دهان آن حضرت زمان زمان، پر خون می‌شد و بیرون می‌افکند و دشمنان<sup>۴</sup> حمله می‌آوردند و تن نازنین شاهزاده<sup>۵</sup> را مجروح می‌کردند، از بسیاری زخم، شاهزاده<sup>۶</sup> دست از حرب بداشت و مرکب نیز از کار بازمانده،<sup>۷</sup> همان‌جا که رسیده بود عنان<sup>۸</sup> بازکشید، عمر سعد درین حال که شاهزاده<sup>۹</sup> را ضعیف حال<sup>۱۰</sup> دید آهنگ<sup>۱۱</sup> وی کرد. حسین<sup>۱۲</sup> گفت: <sup>۱۳</sup> تو خود می‌آیی که مرا به قتل رسانی. عمر سعد شرم داشته، عنان اسب بازکشید و از آن‌جا بازگشت، اما شمر پیادگان را گفت: گرد وی بگردید.<sup>۱۴</sup> همین‌که پیادگان حوالی حسین<sup>۱۵</sup> را فرو گرفتند، شمشیر حواله‌ی ایشان کرد، همه منهزم شدند. شمر خجل زده شد و<sup>۱۶</sup> با طایفه‌ای از آن سنگین‌دلان قصد کرده، پیش حسین<sup>۱۷</sup> راندند و بعضی از لشکریان خواستند که به خیمه‌ها درآمده، غارت کنند. حسین<sup>۱۸</sup> آواز داد که ای آل ابوسفیان، اگرچه<sup>۱۹</sup> شما را دین نیست از عار نیز نمی‌اندیشید که<sup>۲۰</sup> تعرض حرم من می‌کنید. شمر گفت: ای حسین، مقصود تو چیست؟ فرمود که اگر غرض شما قتل من است، اینک من این‌جا ایستاده‌ام و با شما جنگ می‌کنم، متمنای من آن است که کسی قصد حرم من [277A] نکند مادام که من زنده‌ام. شمر گفت: ای پسر فاطمه، این التماس<sup>۲۱</sup> به اجابت مقرون است و آن جماعت را که توجه به جانب خیمام کرده بودند، بازگردانیده گفت: از تعرض اهل خیمه چه حاصل؟ مقصود ما قتل حسین<sup>۲۲</sup> است اگر کاری می‌کنید این<sup>۲۳</sup> جا سعی نمایید، دیگر باره جنگ آغاز<sup>۲۴</sup> کردند و حسین هم چنین<sup>۲۵</sup> ایستاده و<sup>۲۶</sup> در ایشان می‌نگریست و می‌گفت: عجب حالتی که چندان‌چه<sup>۲۷</sup> نگاه می‌کنم<sup>۲۸</sup> یاری و هواداری نمی‌بینم و هرچند نظر بر می‌گمارم، مهربانی و غم‌گساری نمی‌یابم:

- |                                  |  |                                  |
|----------------------------------|--|----------------------------------|
| ۱. ج: آن حضرت زد که آن آب        | ۲. م، ل، ی: ناشد                                   | ۳. م، ل، ی: - اما                |
| ۴. ل: آن حرامزادگان              | ۵. ج: امام   | ۶. ج: امام                       |
| ۷. م، ل، ی: بماند                | ۸. م، ل، ی: مرکب                                   | ۹. ج: امام                       |
| ۱۰. م، ل، ی: - حال               | ۱۱. ی: قصد   | ۱۲. ج: امام                      |
| ۱۳. ج: + که                      | ۱۴. ج: گرداگرد او را فرو گیرید، ل، ی: گرد وی درآید |                                  |
| ۱۵. ج: امام حسین - علیه السلام - |  |                                  |
| ۱۶. ج: خجل شده، م، ل، ی: خجل زده |  | ۱۷. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۱۸. ج: امام حسین - علیه السلام - |  | ۱۹. ج، م، ل، ی: - چه             |
| ۲۰. م، ل، ی: و                   | ۲۱. ج: خواهش                                       | ۲۲. ج: + علیه السلام             |
| ۲۳. م، ل، ی: آن                  | ۲۴. م، ل، ی: آغاز جنگ                              | ۲۵. ج، م، ل، ی: هم چنان          |
| ۲۶. م، ل، ی: - و                 | ۲۷. ج: که، م، ل، ی: چه                             | ۲۸. ل: + هیچ                     |

به هر که می‌نگرم رو نمی‌کند سوی من میان این همه بیگانه آشنایی نیست کجا روم، چه کنم، ره چگونه گیرم پیش<sup>۱</sup> در این میان بیابان که ره به جایی نیست راوی گوید که از چندین سوار و پیاده که بر حضرت شاهزاده<sup>۲</sup> حمله کردند<sup>۳</sup> نزدیک وی رسیده یکی از ترس قدم پیش نمی‌توانستند گشاد<sup>۴</sup> آخر عزم تیربارن کردند و حسین<sup>۵</sup> از مرکب فرود آمد تا زخمی بدان اسب نرسد که یادگار جد<sup>۶</sup> و پدر<sup>۷</sup> وی بود<sup>۸</sup> لشکریان که وی را<sup>۹</sup> پیاده دیدند، دلیر شده آهنگ وی<sup>۱۰</sup> کردند. نامردی تیری بر پیشانی نورانی آن حضرت زد. حسین<sup>۱۱</sup> تیر را<sup>۱۲</sup> بیرون کشید، از موضع جراحت، خون مانند جوی آب روان شد. آن سرور، دست مبارک بر آن زخم می‌نهاد و چون پر خون می‌شد، بر سر و روی خود می‌مالید و می‌فرمود که بدین هیئت با جد خود محمد رسول‌الله - صلی‌الله علیه و سلم<sup>۱۳</sup> - ملاقات خواهم کرد و حال کشندگان خود به تفضیل باز خواهم گفت: راوی گوید که<sup>۱۴</sup> هفتاد و دو زخم نیزه و تیر و تیغ بر آن حضرت زده بودند [277B] و در این حال<sup>۱۵</sup> حسین<sup>۱۶</sup> شاهزاده<sup>۱۷</sup> روی به قبله نشسته بود و سر او<sup>۱۸</sup> به<sup>۱۹</sup> حضرت کبریا<sup>۲۰</sup> پیوسته، یک یک و دو دو، به قصد قتل او پیش<sup>۲۱</sup> می‌آمدند و چون نظر ایشان بر وی می‌افتاد، شرم می‌داشتند و فی الحال بازگشته می‌گفتند: ما نمی‌خواهیم<sup>۲۲</sup> که فردای قیامت این خون در گردن ما باشد<sup>۲۳</sup> و ما را بدین مؤاخذه نمایند: <sup>۲۴</sup>

سهل کاری نیست خون آل احمد ریختن خاک غم بر فرق فرزند محمد ریختن اما چون<sup>۲۵</sup> شمر دید که لشکریان در قتل امام حسین<sup>۲۶</sup> تعلل می‌نمایند، بانگ بر ایشان زد که این همه توقف و تأخیر چیست؟ زرعه بن شریک در آمد و زخمی بر دست آن حضرت زد و ده تن دیگر به قصد آن سرور کمر بر<sup>۲۷</sup> بستند و نزدیک وی آمدند و

- |  |                      |                         |
|--|----------------------|-------------------------|
| ۱. ل: چاره‌ای نمی‌دانم   | ۲. ج: امام           | ۳. ج: ی: + چون          |
| ۴. ج: م، ل، ی: نمی‌توانست نهاد و از هیبت امام حسین چشم نمی‌توانست گشاد |                      |                         |
| ۵. ج: امام حسین - علیه‌السلام -  | ۶. ج: بزرگوار        | ۷. ج: + نامدار          |
| ۸. م، ل، ی: + و  | ۹. ج: آن حضرت        | ۱۰. ج: او               |
| ۱۱. ج: امام حسین - علیه‌السلام -                                       |                      | ۱۲. م، ل، ی: تیری، - را |
| ۱۳. ج: آله   | ۱۴. ج: - که          | ۱۵. م: حال، ل: حالت     |
| ۱۶. ج: م، ل، ی: - حسین   | ۱۷. ج: امام          | ۱۸. ج: - او             |
| ۱۹. ج: با  | ۲۰. ج: + در          | ۲۱. ج: - پیش            |
| ۲۲. ج: می‌خواهیم   | ۲۳. ج: نباشد         | ۲۴. ج: نمایند           |
| ۲۵. م، ل، ی: - چون   | ۲۶. ج: + علیه‌السلام | ۲۷. ج: م، ل، ی: - بر    |

هیچ کدام را یارای آن نبود که پیش آیند. سنان بن انس نیزه‌ای بر پشت شاهزاده<sup>۱</sup> زد؛ چنان چه شاهزاده<sup>۲</sup> بیفتاد. خولی بن یزید اصبحی از اسب فرود آمد که سر مبارک آن حضرت<sup>۳</sup> از بدن<sup>۴</sup> جدا کند، دستش در لرزه آمد و برادرش شبل بن یزید مستدّی آن امر قبیح شد. امام اسماعیل بخاری آورده که در وقتی که شاهزاده<sup>۵</sup> افتاده بود یکی بیامد که کار وی تمام کند. حسین<sup>۶</sup> درونگریست و گفت: برو که کشنده‌ی من نه تویی<sup>۷</sup> و مرا دریغ می‌آید که تو<sup>۸</sup> به آتش دوزخ گرفتار شوی. آن مرد گریان شد و گفت: یابن رسول الله، تو بدین حال رسیده‌ای و<sup>۹</sup> هنوز غم ما می‌خوری و نمی‌خواهی<sup>۱۰</sup> که به آتش دوزخ بسوزیم<sup>۱۱</sup> پس آن تیغ که برای کشتن<sup>۱۲</sup> حسین کشیده بود، در دست بجنباند و دوان دوان پیش عمر سعد رفت. عمر<sup>۱۳</sup> پرسید که چه کردی؟ کار حسین را<sup>۱۴</sup> بساختی؟ گفت: نی؛ بلکه<sup>۱۵</sup> آمده‌ام که کار تو را بسازم و تیغ حواله‌ی عمر سعد کرد<sup>۱۶</sup> [278A] نوکران وی از<sup>۱۷</sup> گردن مرد<sup>۱۸</sup> درآمدند<sup>۱۹</sup> و زخم‌ها بر او روان کردند،<sup>۲۰</sup> روی به جانب حسین<sup>۲۱</sup> کرد و گفت: یابن رسول الله، گواه باش که بر سر کوی محبّت تو مرا شهید می‌کنند،<sup>۲۲</sup> فردا مرا بازجویی و با<sup>۲۳</sup> شهیدان لشکر خود به بهشتبری. حسین<sup>۲۴</sup> از آن جا آواز داد که خوش دل باش<sup>۲۵</sup> که چنین خواهم کرد:<sup>۲۶</sup>

چون بر سر کوی مهر من کشته شدی<sup>۲۷</sup> از عهده‌ی خون‌بها برون آیم من و روایتی هست که چون حسین<sup>۲۸</sup> بر زمین کربلا افتاد زمین به لرزه درآمد و غریو از آسمان‌ها برآمد،<sup>۲۹</sup> ده کس از آن لشکر پیاده شده<sup>۳۰</sup> تیغ‌ها برکشیدند و<sup>۳۱</sup> بیامدند و هر یک از ایشان<sup>۳۲</sup> مدّعا آن بود که وی<sup>۳۳</sup> سر

- |   |                                  |                                  |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: شاهزاده                             | ۲. ج، م، ل، ی: - شاهزاده         | ۳. ج: + را                       |
| ۴. م: تن                                  | ۵. ج: امام                       | ۶. ج: امام حسین - علیه السلام -  |
| ۷. ج، ی: تو نه‌ای                         | ۸. ج: - تو                       | ۹. ج: - و                        |
| ۱۰. ج: - و نمی‌خواهی، م، ل، ی: و می‌خواهی | ۱۱. ج، م، ل: نسوزیم              |                                  |
| ۱۲. ج: + امام                             | ۱۳. ج: ابن سعد، م، ل، ی: عمر سعد |                                  |
| ۱۴. م، ل، ی: + تمام                       | ۱۵. م، ل، ی: - بلکه              | ۱۶. م، ل، ی: + و                 |
| ۱۷. ج: - از                               | ۱۸. م، ل، ی: وی                  | ۱۹. م، ل، ی: درآمد               |
| ۲۰. م، ل، ی: + و                          | ۲۱. ج: امام حسین - علیه السلام - |                                  |
| ۲۲. م، ل، ی: کردند                        | ۲۳. م، ل، ی: سایر                | ۲۴. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۲۵. ج: دل خوش دار                         | ۲۶. ج: + و فردا با من خواهی بود  |                                  |
| ۲۷. ل: شوی                                | ۲۸. ج: امام حسین - علیه السلام - |                                  |
| ۲۹. ج: آسمان برآمده، م، ل، ی: برآمد       | ۳۰. ج، م، ل، ی: + و              |                                  |
| ۳۱. ج: برکشیده                            | ۳۲. ج: + را                      | ۳۳. ج، م، ل، ی: - وی             |

شاهزاده<sup>۱</sup> را پیش تر ببرد<sup>۲</sup> و اسب و<sup>۳</sup> خلعت بستاند. هر کدام که پیش می آمدند حسین<sup>۴</sup> چشم باز می کرد و در او<sup>۵</sup> می نگرست. شرم داشته باز می گشت تا<sup>۶</sup> دوکس مانندند. سنان بن انس و شمر ذی الجوشن. سنان خواست که پیش رود، شمر پیش دستی کرد و بیامد و بر سینه<sup>۸</sup> حسین<sup>۹</sup> نشست. حسین<sup>۱۰</sup> دیده باز کرد و گفت: تو چه کسی؟ گفت منم، شمر ذی الجوشن. <sup>۱۲</sup>فرمود که دامن زره از روی خود بردار. <sup>۱۳</sup>همین که روی خود را برهنه کرد، حسین<sup>۱۴</sup> دید که دندان های او چون دندان خوک از دهانش<sup>۱۵</sup> به درآمده<sup>۱۶</sup> است. <sup>۱۷</sup>گفت: باری این یک نشانی<sup>۱۸</sup> راست است. آن که فرمود که سینه برهنه کن. چون جامه برداشت دید که بر سینه<sup>۱۹</sup> داغ برص دارد. گفت: این نشانه ی دیگر<sup>۲۰</sup> «صَدَقَ جَدِّي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - امشب رسول خدا<sup>۲۱</sup> را - صلوات الله سلامه عليه<sup>۲۳</sup> - در خواب دیدم که گفت: فردا نماز پیشین، نزدیک<sup>۲۴</sup> ما<sup>۲۵</sup> خواهی آمد و کشنده ی [278B] تو بدین شکل<sup>۲۶</sup> خواهد بود. آن نشان ها که به من<sup>۲۷</sup> نموده اند<sup>۲۸</sup> همه در<sup>۲۹</sup> تو موجود است. کار را باش، ای شمر، می دانی که امروز چه روز است؟ گفت: می دانم، روز جمعه است و روز عاشورا. گفت: می شناسی که این ساعت، چه ساعت است؟ گفت: آری وقت خطبه خواندن و نماز جمعه گزاردن است. گفت: در این ساعت خطیبان امت جدّم بر بالای منبر خطبه می خوانند و نعت جدّ بزرگوارم می گویند و تو با من این می کنی ای شمر، حضرت رسول - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - روی بر سینه ی من نهاده و تو<sup>۳۱</sup> آن جا نشسته ای بوسه بر حلق من داده<sup>۳۲</sup> و تو تیغ بر

- |  |  |  |
|--|--|--|
| ۱. ج: امام   | ۲. ج، م، ل، ی: + و صلّه                      | ۳. ج، م، ل، ی: - اسب و                                   |
| ۴. ج: امام حسین - علیه السلام                        | ۵. ج، م، ل، ی: وی                            | ۶. ج: + آن کس  |
| ۷. ج: - تا   | ۸. ل: - بی کینه                              | ۹. ج: حضرت   |
| ۱۰. م، ل، ی: بنشست                                   | ۱۱. ج: حضرت امام                             | ۱۲. ج، م، ل، ی: برگیر                                    |
| ۱۳. ج: + امام - علیه السلام - م، ل، ی: حسین          | ۱۴. ج: امام                                  | ۱۵. م، ل، ی: دهنش  |
| ۱۶. ج: امام  | ۱۷. ج: - است                                 | ۱۸. ج: این یک نشانه، م، ل، ی: این نشانه                  |
| ۱۹. ج: شمر جامه از سینه ی خود دور کردید که بر سینه ی | ۲۰. ج: - این نشانه ی دیگر، ل: + نیز راست است | ۲۱. ج: آله   |
| ۲۲. م، ل، ی: خدای                                    | ۲۳. م، ل، ی: علیه صلوات الله و سلامه         | ۲۴. ج، م، ل، ی: نزد                                      |
| ۲۵. ج، م، ل، ی: من                                   | ۲۶. ج، م، ل، ی: + کسی                        | ۲۷. م، ل، ی: - به من                                     |
| ۲۸. ج: نمودند  | ۲۹. ج: به                                    | ۳۰. ج: صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم |
| ۳۱. ج، م، ل، ی: + بر                                 | ۳۲. ج: می داده، م، ل، ی: نهاده               |  |

آن می‌رانی<sup>۱</sup> و من می‌نگرم روح زکریای پیغمبر را - علیه‌السلام - بر دست راست خود می‌بینم<sup>۲</sup> و روح یحییٰ معصوم مظلوم<sup>۳</sup> را - علیه‌السلام<sup>۴</sup> - بر جانب<sup>۵</sup> دست چپ خود<sup>۶</sup> مشاهده می‌کنم.<sup>۷</sup> ای شمر، از سینه‌ی من برخیز که وقت نماز است تا من روی به قبله آرم و نشسته نماز دریوندم و چون مرا از پدر میراث است که در نماز زخم خوریم. آن زمان که من<sup>۸</sup> در نماز باشم هرچه خواهی بکن. شمر از سینه‌ی<sup>۹</sup> سید برخاست و شاه‌زاده<sup>۱۰</sup> آن مقدار<sup>۱۱</sup> طاقت داشت که<sup>۱۲</sup> روی به قبله آورده<sup>۱۳</sup> به نماز مشغول شد چون<sup>۱۴</sup> به سجده رفت، شمر صبر نکرد که<sup>۱۵</sup> امام مظلوم نماز را تمام کند و هم در سجده، آن حضرت بانصرت را شربت شهادت چشانیید «اِنَّالله وَاَنَا اِلَيْهِ راجِعُونَ»<sup>۱۶</sup> در این حال غلغله در صوامع ملکوت افتاد، ولوله از اهل حظایر جبروت برآمد. آفتاب عالم افروز از تاب باز ایستاده،<sup>۱۷</sup> ماه جهان‌آرای در چاه محاق افتاد.<sup>۱۸</sup> زهره برای دل زهرا دست از طرب بازداشت،<sup>۱۹</sup> کیوان بر بالای<sup>۲۰</sup> هفت<sup>۲۱</sup> ایوان، به<sup>۲۲</sup> اتفاق مصیبت‌زدگان<sup>۲۳</sup> لوای تعزیت [279A] برافراشت. فرشتگان در جوّ هوا، ناله برداشتند. جنّیان از نواحی کربلا<sup>۲۴</sup> به نوحه<sup>۲۵</sup> درآمدند. آسمان دامن از خون پر گردانید. زمین از غضب الهی بر خود<sup>۲۶</sup> بلرزید،<sup>۲۷</sup> مرغان هوا از آشیان‌ها متفرّق شده، نعره‌ی غراب‌البین برکشیدند. ماهیان دریا از آب بیرون آمده، بر خاک خواری می‌تپیدند. دریاها موج حسرت به اوج فلک رسانیدند، کوه‌ها به صدای درد‌آمیز و نواهای<sup>۲۸</sup> محنت‌انگیز بنالیدند. آواز گریه از جوانب و اطراف برخاست و کسی نمی‌دانست که آن فغان کیست و آن تعزیت کجاست:<sup>۲۹</sup>

اندرین<sup>۳۰</sup> غم نی<sup>۳۱</sup> همین ارض و سما بگریستند

کاهل عالم از ثریا تا ثری بگریستند

۱. ج: می‌نهی	۲. ج: - می‌بینم	۳. ج: - مظلوم
۴. ج: - علیه‌السلام	۵. ج: - جانب	۶. ج: خویش
۷. ل، ی: می‌نمایم	۸. ج، م، ل، ی: - من	۹. ج: + آن
۱۰. ج: آن جناب	۱۱. ج: + که	۱۲. ج: - که
۱۳. ج: + و چون	۱۴. ج: و، - چون	۱۵. ج: + آن
۱۶. ج، م، ل، ی: + و	۱۷. ج، م، ل، ی: ایستاد	۱۸. ج، م، ل، ی: + و
۱۹. م، ل، ی: برداشت	۲۰. ی: بام .	۲۱. ل: هفتم
۲۲. ج: - به	۲۳. ج: + را	۲۴. ج: کرب و بلا
۲۵. ج: گریه	۲۶. ج: خویش	۲۷. ج، م، ل، ی: + و
۲۸. ج: نوای	۲۹. م، ل، ی: چیست	۳۰. ج: اندر
۳۱. ج: نه		



آفتاب و ماه و عرش و کرسی و لوح و قلم  
 در غم شاه شهید کربلا<sup>۱</sup> بگریستند  
 در هوای آن لب محروم از آب فرات  
 ماهی<sup>۲</sup> اندر آب و مرغ اندر هوا<sup>۳</sup> بگریستند  
 اولیا گشتند بهر مرتضی زاری کنان  
 انبیا بر اتفاق مصطفی بگریستند  
 در قصور جنت الفردوس حوران سربه سر  
 از برای خاطر خیرالتسا بگریستند  
 دل پیروان احمد مختار - علیه صلوات الملك الجبار - از وقوع این حادثه‌ی هائیه  
 در مقام تحجیر دایره وار سرگردان است و جان هواداران اهل بیت اظهار از حدوث<sup>۴</sup> این  
 واقعه‌ی نازله، در محبس تفکر، چون نقطه‌ی مرکز، پای بند احزان. هرگاه که شعله‌ی این  
 حکایت در کانون سینه برمی افروزد، دل محزون<sup>۵</sup> را کباب می سازد و جگر پر خون  
 را<sup>۶</sup> می سوزد:  
 بر فلک دوش از خروش<sup>۷</sup> من دل اختر بسوخت  
 شعله‌ی آهم چو پروانه ملک را پر بسوخت  
 زاهد از سوز غمش لب خشک و صوفی دیده تر  
 آه از این آتش که چون<sup>۸</sup> زد شعله خشک و تر بسوخت  
 [279B]

(جامی، غزلیات)

احمد<sup>۹</sup> اعثم کوفی - رحمه الله<sup>۱۰</sup> - در تاریخ خود نقل می کند که<sup>۱۱</sup> مقارن قتل  
 حسین<sup>۱۲</sup> غباری سرخ پدید آمده، جهان تاریک شد، چنانچه مردم یک دیگر را  
 نمی دیدند، گمان بردند که مقدمه‌ی عذاب خداوند - تعالی<sup>۱۳</sup> - است، اما بعد از ساعتی  
 غبار مرتفع گشته، عالم منجلی<sup>۱۴</sup> شد و اسب حسین بعد از قتل وی رمیده به هر جانی

- |                    |                   |                                  |
|--------------------|-------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: کرب و بلا    | ۲. ج: ماهیان      | ۳. ج: مرغان در هوا               |
| ۴. ی: حدیث         | ۵. ج: محرومان     | ۶. ج: - را                       |
| ۷. ج: فغان         | ۸. ج: چو          | ۹. ج: + بن                       |
| ۱۰. ج: - رحمه الله | ۱۱. م، ل، ی: - که | ۱۲. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۱۳. ج: - تعالی     | ۱۴. م، ل، ی: روشن |                                  |

دویدن گرفت و بعد از لحظه‌ای بازآمده، موی پیشانی خون را به خون آن جناب آلوده ساخت<sup>۱</sup> و آب از دیده‌ها روان کرده،<sup>۲</sup> روی به خیمه‌ی حسین<sup>۳</sup> نهاد، اما چون اهالی شاه‌زاده،<sup>۴</sup> اسب را دیدند که با روی خون‌آلوده می‌آید و سوار پیدا نیست، فریاد از نهاد ایشان برآمد و مرکب را مخاطب ساخته، می‌گفتند: ای ذوالجناح، شاه‌زاده<sup>۵</sup> را چه کردی و چنان چه بردی چرا باز<sup>۶</sup> نیاوردی؟<sup>۷</sup> دلت داد<sup>۸</sup> که او را در میان دشمنان بگذاشتی و بی او راه به سوی لشکر او برداشتی:

چه کردی خداوند اسلام را      چه کردی شهنشاه ایام را  
چه خاک است ای اسب بر روی تو؟      ز خون که سرخ است این موی تو؟

ایشان نوحه‌ها می‌کردند و ذوالجناح سر در پیش افکنده، قطره‌های آب از چشم می‌بارید<sup>۹</sup> و روی خود را در<sup>۱۰</sup> پای امام زین‌العابدین (ع) می‌مالید. ابوالمؤید خوارزمی آورده که آن اسب چندان سر بر زمین زد که نفسش انقطاع یافت و ابوالمفاخر گفته که به جانب بادیه فرو<sup>۱۱</sup> رفت و<sup>۱۲</sup> کسی دیگر<sup>۱۳</sup> از وی نشان نداد و<sup>۱۴</sup> اما بعد از قتل آن حضرت شمر مردود<sup>۱۵</sup> با جمعی مطرود روی به خیمه‌ها نهاد، هر متاعی که دیدند به غارت و تاراج برده، گرد عورات نگردیدند و شمر چون به خیمه‌ای که<sup>۱۶</sup> امام زین‌العابدین تکیه داشت<sup>۱۷</sup> درآمد و<sup>۱۸</sup> شمشیر برکشیده خواست [280A] که او<sup>۱۹</sup> را به قتل رساند. حمید بن مسلم گفت: سبحان الله، از سر کشتن این کودک بیمار<sup>۲۰</sup> درگذر و بعضی گفته‌اند که عمر سعد هر<sup>۲۱</sup> دو دست شمر را گرفته، گفت: از خدای<sup>۲۲</sup> شرم نمی‌داری که بر قتل این جوان بی‌گناه که در دام مرض اسیر است و از قتل پدر و برادران و عثمان<sup>۲۳</sup> با ناله و نفیر، اقدام می‌نمایی. شمر به سبب مبالغه‌ی پسر سعد از آن فعل شنیع، ممتنع شده با سرهای شهدا و جماعت نسا<sup>۲۴</sup> عزم کوفه نمودند<sup>۲۵</sup> و باقی این سخن در

- |  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| ۱. ج: ساخته                                  | ۲. ل: خون از دیده می‌بارید پس                      | ۳. ج: امام حسین - علیه‌السلام - |
| ۴. ج: حرم امام                               | ۵. م، ل، ی: آورد                                   | ۶. ج، م، ل، ی: باز              |
| ۷. ج: + آخر                                  | ۸. ج: می‌داد                                       | ۹. ج: می‌بارد                   |
| ۱۰. ج: بر                                    | ۱۱. ج: - فرو                                       | ۱۲. ج: + دیگر                   |
| ۱۳. ج: - دیگر                                | ۱۴. م، ل، ی: و -                                   |                                 |
| ۱۵. ج: + لعنة الله علیه، ل، ی: با جمعی مطرود | ۱۶. ج: - که  |                                 |
| ۱۷. ج: - تکیه داشت                           | ۱۸. ج: + آن حضرت به واسطه ضعف بیماری تکیه داشت تیغ |                                 |
| ۱۹. ج: آن جناب                               | ۲۰. ل: بیچاره                                      | ۲۱. ج: - هر                     |
| ۲۲. ج: + نمی‌ترسی و                          | ۲۳. ج: + و خویشان                                  | ۲۴. ل: جماعت عورات              |
| ۲۵. م، ل، ی: روی به کوفه نهادند              |  |                                 |

باب دهم، بین الاجمال و التفصیل گفته آید در دو فصل «والله اعلم<sup>۱</sup> بالفرع والاصل».

## باب دهم

[در وقایع بعد از واقعه کربلا

[در وقایعی<sup>۱</sup> که اهل بیت را

بعد از واقعه‌ی کربلا واقع شده<sup>۲</sup>

و عقوبات مخالفان که مباشر آن حرب شدند]

فصل اوّل: در وقایعی که بعد از حرب کربلا اهل بیت را واقع شده  
فصل دوم: در عقوبات قاتلان حسین

### فصل اوّل: در وقایعی که بعد از حرب کربلا<sup>۱</sup> مر اهل بیت را<sup>۲</sup> واقع شده

بباید دانست که در هیچ وقتی از اوقات روزگار، دل آشوب تر از حکایت<sup>۳</sup> شهدای اهل بیت،<sup>۴</sup> قصّه‌ی نبوده و به هیچ زمانی از ازمنه‌ی قرون و اعصار پر سوزتر از واقعه‌ی کربلا<sup>۵</sup> صورتی روی ننموده و به واسطه‌ی غرابت<sup>۶</sup> این حال است که از روز شهادت حسین<sup>۷</sup> تا تاریخ تألیف این کتاب که قریب هشت صد و چهل و هفت سال است،<sup>۸</sup> هرگاه که ماه محرم نو شود،<sup>۹</sup> رقم تجدید این ماتم بر صفحات<sup>۱۰</sup> قلوب اهل اسلام و هواداران اهل بیت سید انام - علیه الصلوة و السلام - کشیده می گردد<sup>۱۱</sup> و از زبان هاتف غیبی و نادى<sup>۱۲</sup> عالم لاریبی نسبت با مصیبت داران اهل بیت<sup>۱۳</sup> این ندا شنیده می شود: <sup>۱۴</sup> کای عزیزان در غم سبط نبی، افغان کنید

سینه را از سوز شاه کربلا<sup>۱۵</sup> بریان<sup>۱۶</sup> کنید  
از پی آن تشنه لب بر خاک ریزید آب چشم [280B]

در میان گریه، یاد آن لب خندان کنید  
چون ز خاک و خون او یاد آورید، ای دوستان

می سزد گر چون<sup>۱۷</sup> سحاب از دیده خون باران کنید  
نخل قدّش را ز جوی دیده‌ها آبی دهید

اندر آن ساعت که گشت گلشن و بستان کنید  
در چمن چون روی گل بینید از شوق رخس

با دل پر درد هم چون بلبلان افغان کنید  
گر رسد از سنبل سیراب بویی در<sup>۱۸</sup> مشام

یاد آن جعد سیاه و موی مشک افشان<sup>۱۹</sup> کنید  
بزرگی فرموده<sup>۲۰</sup> که ماه محرم ماهی محترم بود و<sup>۲۱</sup> حسین بن علی شاهى محتشم،

- |                                   |                                  |                     |
|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| ۱. ج: کرب و بلا                   | ۲. م، ل، ی: - اهل بیت را         | ۳. ج: قضیه          |
| ۴. ل: + نبوت، ی: شهدای کربلا      | ۵. ج: کرب و بلا، ی: اهل بیت      | ۶. ل: غرابت         |
| ۷. ج: امام حسین - علیه السلام -   | ۸. م، ل، ی: می شود               |                     |
| ۹. ج: شده                         | ۱۰. ی: صحیف                      | ۱۱. م، ل، ی: می شود |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: ندای              | ۱۳. ج: + ماتم زدگان ایشان می رسد |                     |
| ۱۴. ج: - این ندا شنیده می شود     | ۱۵. ج: کرب و بلا                 | ۱۶. ی: گریان        |
| ۱۷. ج: چو                         | ۱۸. ج: بر                        |                     |
| ۱۹. ج: جعد خوش و آن موی مشک افشان | ۲۰. ج: فرمود                     |                     |
| ۲۱. ج: + امام                     |                                  |                     |

آن معاندان جاهل و مستکبران سنگین دل، نه حرمت ماه به جای آوردند و نه حشمت شاه نگاه داشتند. ماه محرم یکی از ماه‌های حرام و روز عاشورا، روزی با احترام و یوم‌الجمع سید ایام و وقت نماز آدینه محلّ اجابت دعا و روان شدن مدعا و مرام.<sup>۱</sup> در چنین ماهی قصد چنان شاهی کردند و در عاشورا شور از اهل بیت برآوردند و در چنان روزی رخسار دل‌فروزی به خون، رنگین ساختند و در چنان ساعتی بنای حرمت<sup>۲</sup> چنان صاحب دولتی از پای درانداختند. عجب روزی که ارواح انبیا و مرسلین و زمره‌ی ملائکه‌ی مقربین بر موافقت سید اولین و آخرین از آن واقعه، گریان بودند و حوران بهشت و عینان پاکیزه سرشت در مصیبت و غم و تعزیت و آلم، با بتول‌عذرا اتفاق نمودند. در آن روز<sup>۳</sup> علم عشرت نگون‌سار بود و خیل و حشم و<sup>۴</sup> شدّت و محنت<sup>۵</sup> بی‌شمار، زمین بنالید<sup>۶</sup> که امروز روز عاشورا است. زمان فریاد می‌زد<sup>۷</sup> که روز فتنه و شور و شر<sup>۸</sup> است:

بیا بنگر که عاشورا است امروز [281A] جهان تاریک و بی‌نورست امروز  
حسینی کونبی را نور دیده است به دست خصم، مقهورست امروز  
بریده حلق و تشنه لب جگر خون سر از تن، تن ز سر دور است امروز  
رخ چون آفتابش، ای دریغا! به میغ تیغ مستورست امروز  
و<sup>۹</sup> در آن روز شمر لعین، خنجرکین بر حلق نازنین شاه‌زاده<sup>۱۰</sup> نهاده است. در آن<sup>۱۱</sup>  
روز گیسوهای<sup>۱۲</sup> معطرش که حضرت<sup>۱۳</sup> پیغمبر — صلی الله علیه و سلم<sup>۱۴</sup> — به دست  
گرفت، در خاک و خون افتاده است.<sup>۱۵</sup> در آن روز سگان محله‌ی ضلالت و خوکان  
بادیه‌ی جهالت سیراب بوده‌اند<sup>۱۶</sup> و شیر بچگان بیشه‌ی امامت و کرامت از تاب<sup>۱۷</sup>  
تشنگی اضطراب می‌نموده،<sup>۱۸</sup> در آن دهم محرم گرد آن محترم فرو گرفته به زخم تیر و  
تیغ‌اش مجروح ساخته‌اند<sup>۱۹</sup> در آن دهم ماه سر مبارک آن شاه، برداشته تنش بر خاک  
کربلا<sup>۲۰</sup> انداخته‌اند:<sup>۲۱</sup>

- |                                    |                                |                             |
|------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| ۱. ج: مرام و مدعا                  | ۲. ج: حرمت                     | ۳. ج: روز                   |
| ۴. ج: م، ل، ی: و                   | ۵. و، م، ی: محنت               | ۶. ج: م، ل، ی: می‌نالید     |
| ۷. ج: می‌کرد                       | ۸. ج: و، شر، م: سوز، ل، ی: شور |                             |
| ۹. م، ل، ی: و                      | ۱۰. ج: آن بزرگ دین             | ۱۱. ج: آن                   |
| ۱۲. ج: گیسوی                       | ۱۳. ج: حضرت                    | ۱۴. ج: آله — الی یوم‌المحشر |
| ۱۵. ج: است                         | ۱۶. ج: م، ل، ی: بودند          | ۱۷. م، ی: تاب               |
| ۱۸. ج: م، ل، ی: می‌نمودند          | ۱۹. م، ل، ی: + و               | ۲۰. ج: — کربلا              |
| ۲۱. ج: انداختند، م، ل، ی: بگذاشتند |                                |                             |

روز عاشورا است بردارید از سر تاج کبر

وندترین ماتم پلاس عجز در گردن کنید

چاک سازید از غم شاه شهیدان جیب جان

قطره‌های خون ز جوی<sup>۱</sup> دیده در دامن کنید

هواداران اهل بیت در این روز از شادی و عشرت کرانه نمایند<sup>۲</sup> و درهای اندوه و

محنت بر روی دل سوخته بکشایند.<sup>۳</sup> زمانی اشک ندم<sup>۴</sup> از دیده بیارند<sup>۵</sup> و ساعتی آه

سوزناک از سینه برآرند.<sup>۶</sup> در عیون الرضا مذکور است که گفته‌اند<sup>۷</sup> روز عاشورا بگریید و

این روز را<sup>۸</sup> روز<sup>۹</sup> محنت و مصیبت خود دانید و ترک مهمات دنیا<sup>۱۰</sup> کرده،<sup>۱۱</sup> به مراسم

مصیبت<sup>۱۲</sup> قیام نمایید که هر که روز عاشورا کارهای دنیا را<sup>۱۳</sup> برطرف نهد؛ حق -

سبحانه<sup>۱۴</sup> - حاجت‌های دنیا و آخرت او برآرد<sup>۱۵</sup> و هر که این روز را روز غم و<sup>۱۶</sup> الم خود

شناسد. خدای<sup>۱۷</sup> - تعالی - روز [281B] قیامت را روز فرح و سرور وی گرداند و دیده‌ی

وی در روضه‌ی جنان به جمال<sup>۱۸</sup> اهل بیت روشن گردد و هم در کتاب عیون<sup>۱۹</sup> در حدیث

ریان بن شبیب<sup>۲۰</sup> آمده که یابن شبیب اگر می‌خواهی که در جنت<sup>۲۱</sup> اعلیٰ بر درجات

اعلیٰ با ما باشی، پس بر اندوه ما اندوهناک باش و به غم ما غمگین شو و بر تو باد به

دوستی ما<sup>۲۲</sup> که هر<sup>۲۳</sup> کسی را دوست دارد،<sup>۲۴</sup> او را با آن کس حشر خواهند کرد. ای

پسر شبیب، اگر بگیری بر حسین<sup>۲۵</sup> به حیثیتی که قطره‌های اشک بر رخسار تو روان

گردد، حق - تعالی - پیامرزد گناهان صغیره و کبیره و<sup>۲۶</sup> اندک و بسیار تو را.<sup>۲۷</sup> یابن

شبیب اگر خواهی که به خدای رسی و تو را هیچ گناهی<sup>۲۸</sup> نباشد، زیارت کن مر

حسین<sup>۲۹</sup> را و اگر خواهی در غرفه‌های بهشت ساکن شوی، نفرین کن بر قاتلان حسین و

- |                                    |                         |                         |
|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| ۱. م، ی: جیب                       | ۲. ج: نمایند            | ۳. ج: بگشایید           |
| ۴. ج: ماتم                         | ۵. ج: بیارید            | ۶. ج: برآرید            |
| ۷. ج، م، ل، ی: - گفته‌اند          | ۸. م، ل، ی: - را        | ۹. ج: - روز             |
| ۱۰. ل، ی: دنیوی                    | ۱۱. ج: کرد              | ۱۲. ل: تعزیت            |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - را               | ۱۴. ج: + و تعالی        | ۱۵. ج: برآورد           |
| ۱۶. ج: الم و غم                    | ۱۷. ج: خداوند           |                         |
| ۱۸. ل: + با کمال حضرت رسالت پناه و |                         | ۱۹. ج، م، ل، ی: + الرضا |
| ۲۰. ی: همه موارد شیت               | ۲۱. م: جنات، ی: حیات    | ۲۲. ج: باد دوستی که     |
| ۲۳. ج، م، ل، ی: + که               | ۲۴. ج: می‌دارد          | ۲۵. ج: + علیه السلام    |
| ۲۶. م، ل، ی: - و                   | ۲۷. ج، م، ل، ی: - تو را | ۲۸. ج: گناه             |
| ۲۹. ج: + علیه السلام               |                         |                         |

اگر شاد می‌گرداند<sup>۱</sup> تو را آن که بیایی ثواب کسانی که در<sup>۲</sup> ملازمت حسین<sup>۳</sup> شهید شده‌اند هرگاه که<sup>۴</sup> از واقعه‌ی کربلا یاد کنی، بر خاطر بگذران که کاشکی من در آن معرکه حاضر بودمی، بران شاه مظلوم<sup>۵</sup> جان نثار نمودمی:<sup>۶</sup>

جان فدا کردمی به حق<sup>۷</sup> خدای بودمی گر به روزگار حسین آورده‌اند که عمرو بن لیث<sup>۸</sup> پادشاه خراسان بود<sup>۹</sup> و قاعده‌ای داشت<sup>۱۰</sup> که هر امیری از امرای او<sup>۱۱</sup> که هزار سوار مکمل برو عرض کردی گریزی<sup>۱۲</sup> زرّین به وی دادی. روزی مجموع لشکر او عرض کردند صدویست امیر با گرز زرّین در دفتر نوشته<sup>۱۳</sup> شد و<sup>۱۴</sup> هر یک، هزار مرد مکمل داشتند چون این صورت به عرض<sup>۱۵</sup> رسید، عمرو بن لیث<sup>۱۶</sup> گریان گشته خود را از اسب درانداخت و روی بر خاک نهاده، بسیار وقت با ناله و زاری پرداخت. بعد از زمانی [282A] که به حال خود آمد ندیمی که با وی بسیار گستاخ بود، سؤال کرد<sup>۱۷</sup> که ای ملک:

این نه وقت گریه و فریاد توست      وقت شادی و مبارک باد توست

(مولوی، مثنوی)

ملکی داری وسیع و امرا و وزاری مطیع، کارها ساخته<sup>۱۸</sup> صد و بیست هزار سوار آراسته، نهال اختیار در بوستان اقتدار پیراسته، سبب گریه چه بود؟ عمرو گفت که چون<sup>۱۹</sup> لشکر خود را<sup>۲۰</sup> مکمل و مسلّح دیدم و حشم و خدم خود را کاری و کارزاری مشاهده کردم، واقعه‌ی کربلا در پیش من<sup>۲۱</sup> آمد و آرزو پردم که چرا آن روز با این لشکر جرّار<sup>۲۲</sup> در آن صحرای خون‌خوار نبودم<sup>۲۳</sup> که<sup>۲۴</sup> وقتی<sup>۲۵</sup> شاهزاده<sup>۲۶</sup> حسین<sup>۲۷</sup> در میان لشکر<sup>۲۸</sup> دشمن در مانده بودی من با این جماعت حاضر شدمی و دمار از دشمنان

- |   |   |  |
|---|---|--|
| ۱. ج: می‌گردان                              | ۲. ج: - در  | ۳. ج: امام حسین - علیه‌السلام -                |
| ۴. ج: - که                                  | ۵. ج: مظلومان   | ۶. ج: م، ل، ی: کردمی                           |
| ۷. م، ل: برای                               | ۸. ج: + که  | ۹. ج: وضع کرده بود                             |
| ۹. ج: + و بعضی گویند که برادرش یعقوب بن لیث | ۱۰. ی: ثبت  | ۱۱. ج: ۱۳                                      |
| ۱۱. م: از امرای او                          | ۱۲. ج: گرز  | ۱۳. ی: ثبت                                     |
| ۱۴. م، ل، ی: - و                            | ۱۵. ج: پادشاه   | ۱۶. ج: م، ل، ی: عمرو لیث                       |
| ۱۷. ج: پرسید که، ل: استفسار                 | ۱۸. ج: + و دل از دغدغه‌ها پرداخته، م، ل، ی: مهمات پرداخته | ۱۹. ج: دیدم و مردی و مردانگی ایشان مشاهده کردم |
| ۱۹. ج: + آراستگی                            | ۲۰. ج: فیروز  | ۲۱. م، ل، ی: نبودمی                            |
| ۲۱. ی: + چشم                                | ۲۲. ج: ۲۵   | ۲۳. ج: ۲۶                                      |
| ۲۴. ج: در، م، ل، ی: به                      | ۲۵. ج: م، ل، ی: + که                                      | ۲۶. ج: شاهزاده                                 |
| ۲۷. ج: + علیه‌السلام                        | ۲۸. ل: + مخالفان  |  |



اهل بیت برآورد می یا جان فدا کردمی یا راه فتح و ظفر را به پایان بردمی. القصّه، بعد از وفات، او را به<sup>۱</sup> خواب دیدند تاجی مکلّل بر سر و دوّاجی<sup>۲</sup> مرصّع در بر، کمری<sup>۳</sup> آراسته به جواهر بر میان بسته و بر مرکبی از مراکب بهشت نشسته ف غلمان نازک بدن پیشاپیش وی<sup>۴</sup> روان و ولدان سیمین تن<sup>۵</sup> بر چپ و راست وی روان. گفتند: ای امیر، حال تو بعد از وفات چگونه گذشت؟ گفت: خدای مرا بیامرزد و خصمان را از من خشنود گردانید به سبب نیّتی که در روز عرض لشکر کردم و معاونت شهید<sup>۶</sup> کربلا به خاطر آوردم و رقتی که جهت شهدا از من صادر گشت و آن چه درباره‌ی مظلومان<sup>۷</sup> بر دل من گذشت. و از این سخن نکته‌ای معلوم می‌شود که<sup>۸</sup> مجرّد نیّتی که<sup>۹</sup> جهت نصرت<sup>۱۰</sup> حسین<sup>۱۱</sup> در دل کسی می‌گذرد،<sup>۱۲</sup> موجب نجات است، پس بی‌شبهه جزای [282B] آن شهیدان،<sup>۱۳</sup> رفعت غرفات<sup>۱۴</sup> و علوّ درجات خواهد بود:

شهیدان را به چشم کم مبین کایشان به هر زخمی

که این جا یافتند آن جا ز رحمت مرهمی دارند

اگر رفتند با درد و الم زین عالم ناخوش

به دارالخلد بی درد و الم خوش عالمی دارند

و هم در عیون الرضا فرموده که هر که مصیبت ما را؛ یعنی قصّه‌ی<sup>۱۵</sup> کربلا را یاد کند، پس بگرید و<sup>۱۶</sup> کسی را بگریاند، چشم او<sup>۱۷</sup> نگرید در<sup>۱۸</sup> روزی که همه‌ی<sup>۱۹</sup> چشم‌ها گریان باشد و<sup>۲۰</sup> هر که مجلسی سازد که ذکر ما را زنده گرداند، دل او نمیرد به وقتی که همه‌ی دل‌ها از هول بمیرد، پس ای عزیز، جهد کن تا درین ایّام مشقّت انجام، قطره‌ای آب از دیده بباری و آن قطره را ضایع و بی حاصل نپنداری<sup>۲۱</sup> که هدیه‌ی تو در «یوم لا یتفّع مالٌ و لا بئُون» (الشعراء ۸۸) آب دیده و سوز سینه خواهد<sup>۲۲</sup> بود؛ چنان چه

- |   |   |                      |
|---|---|----------------------|
| ۱. ج: در  | ۲. ج: دواج، م، ل، ی: ادواج                    | ۳. ج: - در بر، کمری  |
| ۴. ج: او  | ۵. ج: م: سیم تن                               | ۶. ج: شهدای          |
| ۷. ج: - وقتی که جهت شهدا از من صادر گشت         | ۸. ج: م، ل، ی: + به                           |                      |
| ۹. ج: + به                                      | ۱۰. ج: + امام، م، ل، ی: حضرت                  | ۱۱. ج: + علیه السلام |
| ۱۲. م، ل، ی: کسی در دل می‌گذراند                |   |                      |
| ۱۳. ج: + که در ملازمت آن حضرت شربت شهادت چشیدند | ۱۴. ل: عرفات                                  |                      |
| ۱۵. ی: مصیبت، ج، ل، م: قضیه‌ی                   | ۱۶. ج: یا                                     |                      |
| ۱۷. ج: + در آن روزی که همه‌ی دل‌ها از هول بمیرد | ۱۸. م، ل، ی: - در                             |                      |
| ۱۹. م، ل، ی: - همه                              | ۲۰. ج: - در روزی که همه‌ی چشم‌ها گریان باشد و |                      |
| ۲۱. ج: می‌پنداری                                | ۲۲. ج: می‌پنداری                              |                      |

گفته:<sup>۱</sup>

اشکی بده آلوده و گنجی بردار آهی بزن آهسته و ملکی بستان  
 «نورالائمه»<sup>۳</sup> آورده که ای مشتاقان اهل بیت،<sup>۴</sup> بگریید و ای محبتان خاندان،<sup>۵</sup> ناله و  
 زاری کنید که روح مقدس حسین<sup>۶</sup> از هودج قدس به اشک شما می نگرَد و در ماتم داران  
 خود از روی شفقت نظر می کند. روزی که حسین<sup>۷</sup> کمر شفاعت بر بندد، و<sup>۸</sup> هر که امروز  
 برای او گریسته، فردا<sup>۹</sup> لب امیدش از شادی یافتن مراد بخندد:

آخر هر گریه‌ی ما خنده‌ای ست      مرد آخر بین مبارک بنده‌ای ست

(مولوی، مثنوی)

امام اسماعیل بخاری - رحمه الله<sup>۱۰</sup> - در سیر<sup>۱۱</sup> کبیر آورده که امام زاهد - قدس سره  
 - در مجلس عاشورا می گفت: ای مسلمانان، این مصیبت را سهل مصیبتی شمارید و  
 این تعزیت را آسان تعزیتی مپندارید:

زین ماتم ار سپهر به قانون گریستی

از چشم اختران همه شب، خون گریستی

چون ابر کاشکی همه تن چشم بودمی [283A]

تا من درین غم از همه افزون گریستی

(جامی، ترجیعات)

### حکایت درخت

قبل از این گفته شد که در روز مقتل حسین<sup>۱۲</sup> هر سنگی و کلوخی که در حوالی  
 بیت المقدس برداشتند،<sup>۱۳</sup> در زیر آن خون تازه یافتند. در شواهد<sup>۱۴</sup> آورده که زمخشری  
 در کتاب ربیع الا برار روایت کرده است از هند خواهرزاده امّ معبد، فرمود، که<sup>۱۵</sup> رسول -  
 صلی الله علیه و سلم<sup>۱۶</sup> - در خیمه من خواب کرد<sup>۱۷</sup> چون بیدار شد آب طلبید<sup>۱۸</sup> و هر دو

- |                                 |   |                                 |
|---------------------------------|---|---------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: گفته اند            | ۲. م: بکش                                     | ۳. ج: خوارزمی                   |
| ۴. م، ی: - اهل بیت              | ۵. م: - خاندان                                | ۶. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۷. ج: امام حسین - علیه السلام - |   | ۸. ج، م، ل، ی: - و              |
| ۹. ج: آن روز                    | ۱۰. ج: رحمه الله علیه، م، ل، ی: روح الله روحه |                                 |
| ۱۱. ج: تفسیر                    | ۱۲. ج: امام حسین - علیه السلام -              |                                 |
| ۱۳. ل: برداشتندی                | ۱۴. ج: + النبوه                               | ۱۵. ج: - که                     |
| ۱۶. ج: آله                      | ۱۷. ل: به خواب رفته بود                       | ۱۸. ج: + که                     |

دست مبارک خود را بشست و مضمضه کرد و آب مضمضه را در<sup>۱</sup> خاربنی که در<sup>۲</sup> طرف خیمه بود ریخت، چون بامداد کردیم، دیدیم که از آن موضع درختی بزرگ رسته است و میوه‌ای بار آورده بس بزرگ: بوی آن چون بوی عنبر، طعم او چون طعم شکر.<sup>۳</sup> اگر گرسنه بخوردی سیر شدی و اگر تشنه تناول کردی سیراب گشتی<sup>۴</sup> و اگر بیمار خوردی به صحت پیوستی و هیچ<sup>۵</sup> شتر<sup>۶</sup> و گوسفند<sup>۷</sup> برگ آن نخوردی مگر شیر وی بسیار شدی<sup>۸</sup> بخوردی شیر وی بسیار شدی و ما آن را شجره‌ی مبارکه، نام نهاده بودیم و از همه‌ی بادیه‌ها<sup>۹</sup> طلب<sup>۱۰</sup> شفای بیماران به سوی ما آمدند و از میوه‌ی آن فرا می‌گرفتند. یک روز بامداد آمدیم<sup>۱۱</sup> میوه‌های آن ریخته بود<sup>۱۲</sup> و برگ‌ها خرد شده<sup>۱۳</sup> فزع بسیار کردیم ناگاه خبر وفات حضرت رسالت - صلوات‌الله و سلامه علیه<sup>۱۴</sup> - رسید و بعد از آن میوه می‌داد، اما اندک و چون از این واقعه، سی سال گذشت، یک روز<sup>۱۵</sup> بامداد<sup>۱۶</sup> دیدیم که از بیخ تا شاخ وی، همه خار بار آورده است و میوه‌های آن فرو ریخته ناگاه خبر قتل<sup>۱۷</sup> امیرالمؤمنین علی<sup>۱۸</sup> رسید و<sup>۱۹</sup> بعد از آن، درخت دیگر میوه نداد، اما از برگ وی نفع می‌گرفتیم و بیماران از آن شفا می‌یافتند<sup>۲۰</sup> تا یک بار بامداد کردیم،<sup>۲۱</sup> دیدیم که<sup>۲۲</sup> از<sup>۲۳</sup> ساق [283B] آن<sup>۲۴</sup> خون خالص روان شده است<sup>۲۵</sup> و برگ‌های وی پژمرده گشته، گفتیم: آه! این نوبت، حادثه‌ای عظیم واقع شده است و<sup>۲۶</sup> چون شب درآمد<sup>۲۷</sup> نوحه و زاری از زیر درخت می‌شنیدیم و کسی را نمی‌دیدیم در میان آن که ما ملول و مغموم و محزون و مهموم بودیم.<sup>۲۸</sup> ناگاه خبر مقتل حسین<sup>۲۹</sup> به ما رسید. بسیار بگریستیم و جزع کردیم و به مراسم مصیبت قیام نمودیم:

- |  |  |                                  |
|--|--|----------------------------------|
| ۱. ل: + بیخ  | ۲. ج: بر یک                              | ۳. ج: شیر، م، ل، ی: قند          |
| ۴. م، ل، ی: شدی  | ۵. ج: - تشنه تناول کردی سیراب گشتی و اگر |                                  |
| ۶. ج: هر   | ۷. ج: + گاه                              | ۸. ج: + که                       |
| ۹. ج: بخوردی شیر   | ۱۰. م، ل، ی: قبایل                       |                                  |
| ۱۱. ج: - طلب، + برای، م، ل، ی: به طلب                        |  |                                  |
| ۱۲. ج: درآمدیم، ی: کردیم، م، ل، ی: + دیدیم                   | ۱۳. ج: - بود                             |                                  |
| ۱۴. ج: برگ‌های آن زرد شده بود، م، ل: برگ‌ها خورد شده، ی: خشک |  |                                  |
| ۱۵. ج: صلی‌الله علیه و آله                                   | ۱۶. ج: روزی                              | ۱۷. ج: + آمدیم                   |
| ۱۸. ج: + حضرت، م، ل: مقتل                                    | ۱۹. ج: - علی                             | ۲۰. م، ل، ی: - و                 |
| ۲۱. م، ل، ی: می‌گرفتند                                       | ۲۲. م، ل، ی: - و                         | ۲۳. ج: - بامداد کردیم و دیدیم که |
| ۲۴. م، ل، ی: + شاخ و   | ۲۵. م، ل، ی: وی                          | ۲۶. ج: بود                       |
| ۲۷. ج: - و   | ۲۸. ج: + آواز                            | ۲۹. م: + از زیر درخت             |
| ۳۰. ج: امام حسین - علیه‌السلام -                             |  |                                  |

این زمان محنت است ای دل، دمی خرم<sup>۱</sup> مباش

خون گری در ماتم امروز از<sup>۲</sup> درختی کم مباش  
اما راویان این خبر جان سوز و ناقلان این<sup>۳</sup> اثر غم اندوز، چنین آورده اند که چون  
صورت واقعه‌ی شاه شهیدان روی نمود و زمانه‌ی بی وفا درهای کرب و بلا بر روی  
تشنگان کربلا؛ یعنی مخدرّات آل عبا به دست جور و جفا بگشود، لشکر حوادث از  
کمینگاه غدر و حيله<sup>۴</sup> بیرون آمده<sup>۵</sup> کمان عناد به زه کردند و با<sup>۶</sup> نیزه‌های<sup>۷</sup> جگر شکار و  
تیغ‌های زهر آب دار<sup>۸</sup> روی به سر خیل ابرار و نقاوه‌ی اهل بیت سید اخیار<sup>۹</sup> آوردند:

دریای فتنه موج زد و دشمنان چو سیل      خود را بر آن امام وفادار ریختند  
پره‌های بلبلان سخن‌گوی سوختند      خون‌های طوطیان شکرخوار ریختند  
هر میوه‌ای که بود ز بستان مرتضیٰ      هم چون شکوفه بر سر هر خار ریختند  
آن سرو بوستان ولایت ز پا فتاد      حوران، سرشک بر گل رخسار ریختند  
مرغان کربلا ز پی ماتم حسین      خون بر لب فرات ز منقار ریختند  
روی عالم به غبار اندوه تیره و چشم فلک از دود آه غمزدگان، خیره گشت.  
نورالائمه [284A] آورده که در آن ساعت عرش عظیم بلرزد و کرسی وسیع، از جای  
بجنبید. آسمان خود شفق در دامن ریخت. زمین غبار حیرت بر فرق روزگار بیخت،  
دریاها در جوش و ماهیان در خروش آمدند. مرغان فریاد و فغان در<sup>۱۰</sup> گرفتند.  
فی الحال کبوتری سفید از هوا درآمد و در خون حسین<sup>۱۱</sup> غلطیده،<sup>۱۲</sup> پرو بال خود را  
سرخ ساخته،<sup>۱۳</sup> پرواز برگرفت<sup>۱۴</sup> و<sup>۱۵</sup> پَران پَران به مدینه رفته،<sup>۱۶</sup> گرداگرد روضه‌ی  
رسول - صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ<sup>۱۷</sup> - می‌پرید و قطره قطره خون<sup>۱۸</sup> از پر و بال وی<sup>۱۹</sup>  
می‌چکید و اهل مدینه در آن صورت حیران بودند و در حلّ آن عقد، تأملات<sup>۲۰</sup>  
می‌نمودند تا بعد از چند روز خبر واقعه‌ی حسین<sup>۲۱</sup> رسید. دانستند که آن مرغ‌نامه‌ی

- |                                  |                                  |   |
|----------------------------------|----------------------------------|---|
| ۱. ل: بی‌غم                      | ۲. ج: آخر از، م، ل، ی: او وز     | ۳. ی: حکایت                             |
| ۴. ل: حیل                        | ۵. ج: آمد                        | ۶. ج: - و با                            |
| ۷. ج، م، ل، ی: تیرهای            | ۸. ج: بر آن نهاده                | ۹. ل: مختار                             |
| ۱۰. ج: بر                        | ۱۱. ج: امام حسین - علیه السلام - |   |
| ۱۲. م، ل، ی: غلطانیده            | ۱۳. ج: ساخت و                    | ۱۴. ج: در گرفت، م، ل، ی: نمود           |
| ۱۵. ج: - و                       | ۱۶. ج: - رفته                    | ۱۷. ج: صَلَّی اللَّهُ عَلَیْهِ وَ آلِهِ |
| ۱۸. ج: - خون                     | ۱۹. ج: + خون                     | ۲۰. ی: تعلل                             |
| ۲۱. ج: امام حسین - علیه السلام - |                                  |   |

حال شهید کربلا بر<sup>۱</sup> بال شکسته‌ی خود بسته جهت اعلام به سر روضه‌ی سیدالانام آمده:<sup>۲</sup>

به نامه‌ای که برد مرغ اگر نویسم حال ز سوز واقعه‌ی من بسوزدش پر و بال  
قصه‌ی خون‌آلودگی مرغان در کربلا بسیار است. از جمله در کثر الغرایب آورده که  
یهودی دختری داشت، جمیله. ناگاه مرضی بر وی طاری<sup>۳</sup> شده، هر دو چشمش نابینا  
شد و امراض و علل دیگر وی را فرو گرفت؛<sup>۴</sup> چنان‌چه دست و پایش از کار برفت،  
پدرش را در خارج شهر، بوستانی بود. وی را جهت تبدیل مکان و تغییر آب و هوا بدان  
موضع برد تا باشد که<sup>۵</sup> هوای آن جا بعضی از بیماری‌های<sup>۶</sup> او را زایل گرداند. دختر در  
آن بوستان ساکن شد و پدرش دایم پیش وی می‌بود و او را به انواع سخنان تسلیه<sup>۷</sup>  
می‌فرمود. روزی پدر به ضرورتی متوجه شهر شده<sup>۸</sup> دختر را در آن باغ<sup>۹</sup> تنها<sup>۱۰</sup>  
بگذاشت<sup>۱۱</sup> [284B] و قضا را مهم پدر فیصلی نیافته،<sup>۱۲</sup> شب<sup>۱۳</sup> در شهر بماند و دختر در زیر  
درختی تنها شب گذرانید و علی الصبح از درختی<sup>۱۴</sup> دیگر آواز مرغی شنید که زار<sup>۱۵</sup>  
می‌نالید. دختر نیز از بیماری خود نالان بود؛ چون ناله‌ی مرغ، استماع فرمود<sup>۱۶</sup> به جانب  
او میل نمود و دردی عجب در دل او پدید آمده، خود را به هنجار آواز آن مرغ به پای  
درخت رسانید و با آن که چشم نداشت سر بالا کرد، توجه به درخت نمود قضا را  
قطره‌ای گرم در چشم وی چکید؛ فی الحال<sup>۱۷</sup> آن چشم روشن گردید،<sup>۱۸</sup> درنگریست  
مرغی دید که قطرات خون از بال او می‌چکید. ناگاه قطره‌ای بر دست وی<sup>۱۹</sup> چکید، گیرا  
شد. دست فرا پیش داشت تا قطره‌ای دیگر بر دستش چکید،<sup>۲۰</sup> در چشمی<sup>۲۱</sup> دیگر  
مالید، آن نیز پرتو<sup>۲۲</sup> روشنی<sup>۲۳</sup> یافت قطره‌ی دیگر فرا گرفت و در دستی<sup>۲۴</sup> دیگر مالید  
متحرک شد. قطره‌ای در پای مالید روان شد. دختر تندرست و روشن چشم برخاسته<sup>۲۵</sup>  
گرد باغ می‌گشت و به هر طرف، طوفی<sup>۲۶</sup> می‌نمود. پدرش باز آمد، زنی دید که گرد باغ

- |  |                    |                           |
|--|--------------------|---------------------------|
| ۱. ج: + پر و                                   | ۲. ج: + بود        | ۳. ی: عاری                |
| ۴. ج: - گرفت، ل: به وی رسید، ی: وی را فرو گرفت |                    | ۵. ج: که شاید             |
| ۶. ل: امراض                                    | ۷. ی: تسلی         | ۸. ج: شد و                |
| ۹. ج: - در آن باغ                              | ۱۰. ج: + در باغ    | ۱۱. ج: گذاشت              |
| ۱۲. م، ل، ی: نیافت                             | ۱۳. ج: یهودی آن شب | ۱۴. ج: درخت               |
| ۱۵. ج: زار زار                                 | ۱۶. ج: نمود        | ۱۷. ج: - فی الحال         |
| ۱۸. ج: + دختر                                  | ۱۹. ج: او          | ۲۰. م، ل، ی: و بر چشم     |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: چشمی                           | ۲۲. ج: - پرتو      | ۲۳. ج: روشنایی            |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: دست                            | ۲۵. ج: برخاست      | ۲۶. ج: طوف، م، ل، ی: طرفی |

می‌گردد به خیالش نرسید که این<sup>۱</sup> زن، دختر او تواند بود. پرسید که ای زن، تو کیستی؟  
و<sup>۲</sup> در این پای درخت دختری داشتم نابینا و شل و اعرج، او کجا رفت؟ دختر پیش<sup>۳</sup>  
پدر باز آمده،<sup>۴</sup> گفت: «یا ابتاه اَنَا ابْنَتُک»<sup>۵</sup> ای پدر، منم آن دختر<sup>۶</sup> معلول<sup>۷</sup> مبتلای تو.<sup>۸</sup>  
پدر<sup>۹</sup> از شادی بیهوش شد و چون<sup>۱۰</sup> با خود آمد کیفیت<sup>۱۱</sup> قصه<sup>۱۲</sup> درخواست نمود، دختر  
تمام حکایت بازگفت و پدر را به زیر آن درخت آورد<sup>۱۳</sup> که مرغ بر آن جا بودی،<sup>۱۴</sup>  
یهودی نگاه کرد مرغی دید با پر و بال خون‌آلود، گفت: «إِیَّهَا الطَّیْرُ الْمُبَارَکُ مَا حَالُکَ»  
ای مرغ همایون بال و فرخنده فال، خجسته حال، این خون بر بال تو چراست و [285A]  
اثر صحت در آن<sup>۱۵</sup> از کجاست؟ مرغ به الهام الهی جهت آن که سبب هدایت یهودی گردد  
گویا شد و<sup>۱۶</sup> گفت: ما جمعی طيور از آشیان‌ها،<sup>۱۷</sup> دیروز برخاستیم تا به طلب آب و  
دانه‌ی خود<sup>۱۸</sup> رویم هر مرغی به گوشه‌ای بیرون رفتند و نیم روز بود که از غایت  
حرارت هوا اکثر ایشان بر درختی که در فلان بادیه بود جمع<sup>۱۹</sup> شده، هر یک از آن چه  
خورده بودند خبر می‌دادند، ناگاه ندایی رسید به ما بر حسب فهم ما که<sup>۲۰</sup> ای مرغان،  
حسین علی<sup>۲۱</sup> از تاب آفتاب کربلا بریان شده و شما پناه به سایه آورده‌اید! اهل آسمان  
و زمین به ماتم و مصیبت مشغول‌اند و شما در غم آب و دانه مانده‌اید! ما به الهام الهی به  
جانب کربلا روان شدیم و چون رسیدیم شاه‌زاده<sup>۲۲</sup> را شهید کرده بودند و هنوز خون از  
تن شریف وی می‌رفت تا<sup>۲۳</sup> جمله بر او بگریستیم و من<sup>۲۴</sup> خود را بر وی<sup>۲۵</sup> افکندم<sup>۲۶</sup> و  
پر و بال خود<sup>۲۷</sup> در وی مالیدم،<sup>۲۸</sup> این آن خون است که از بال من می‌چکد و هرجا<sup>۲۹</sup>  
قطره‌ای چکد از او<sup>۳۰</sup> خیر و برکت می‌زاید.<sup>۳۱</sup> یهودی که این سخن شنید، گفت: اگر جدّ  
حسین<sup>۳۲</sup> حق نبودی این برکت در فرزندان او<sup>۳۳</sup> یافت نشدی و فرزند من از میمنت

- |   |                                  |                                  |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: آن                                    | ۲. ج: من، م، ل، ی: - و           | ۳. ج: نزد                        |
| ۴. ج: آمده، م، ل، ی: آمد و                  | ۵. ل: + المطول                   | ۶. ج: + تو که                    |
| ۷. ج: م، ل، ی: + و                          | ۸. ج: + بود                      | ۹. ج: پدری                       |
| ۱۰. ج: بعد از زمانی که                      | ۱۱. ج: + آن                      | ۱۲. ج: قضیه، ی: واقعه            |
| ۱۳. ج: - آورد                               | ۱۴. ج: بودی برد، م، ل، ی: بود    | ۱۶. ج: + به زبان فصیح            |
| ۱۵. ج: صحبت در آن، م، ل، ی: صحبت بر این خون | ۱۸. ج: - خود                     | ۱۹. ج: جمیع                      |
| ۱۷. ج: - از آشیان‌ها                        | ۲۱. ج: امام حسین - علیه‌السلام - | ۲۴. ج: م، ل، ی: - من             |
| ۲۰. ج: - بر حسب فهم ما که                   | ۲۳. ج: م، ل، ی: ما               | ۲۷. ج: م، ل، ی: + را             |
| ۲۲. ج: امام                                 | ۲۶. ج: افکنديم                   | ۲۹. ج: + که                      |
| ۲۵. ج: او                                   | ۳۱. ج: پدید آید                  | ۳۲. ج: امام حسین - علیه‌السلام - |
| ۲۸. ج: م، ل، ی: مالیدیم                     | ۳۳. ج: ی: و ی                    | ۳۰. ج: قطره‌ای از آن برسد        |

قطرات خون حسین<sup>۱</sup> صحت<sup>۲</sup> نیافتی، پس با تمام اهل بیت<sup>۳</sup> خود به دایره‌ی اسلام درآمد و چون سبب اسلام او<sup>۴</sup> پرسیدندی<sup>۵</sup> این حکایت غریب<sup>۶</sup> را به شرح و بسط<sup>۷</sup> بازمی‌گفت.<sup>۸</sup> وز قدرت خدای چنین‌ها عجیب<sup>۹</sup> نیست.

راوی گوید که بعد از شهادت شاه‌زاده<sup>۱۰</sup> شمر ذی‌الجوشن دست<sup>۱۱</sup> به غارت اتمعی اصحاب حسین برگشود<sup>۱۲</sup> و خواست که امام زین‌العابدین را به قتل رساند و حمید بن مسلم نگذاشت [285A] و امام زین‌العابدین گفت: «جُزیتَ یا حمیدُ خیراً» و شمر نعره زد که «اُقْتُلُوهُ علی فراشه»<sup>۱۳</sup> بکشید این پسر را بر همین فراش که تکیه دارد؛ القَصّه عمر سعد فرمود که منادی کردند که به خیمه‌ی زنان در میایید<sup>۱۴</sup> و متعرض این صبی مشوید<sup>۱۵</sup> و دست از غارت بدارید و آنچه برده‌اید باز دهید،<sup>۱۶</sup> این سخن را کسی اطاعت نکرد و هیچ چیز باز ندادند، اما دیگر غارت نکردند و در تاریخ ابوحنیفه‌ی دینوری مذکور است که عمر سعد سر حسین<sup>۱۷</sup> را به خولی بن یزید اصبحی داده، نزد پسر زیاد فرستاد و خود دو روز دیگر در کربلا قرار گرفته، کشتگان لشکر خود را جمع کرد و بر ایشان نماز گزارده، بفرمود تا دفن کردند و بدن مقدّس شاه‌زاده<sup>۱۸</sup> و سایر شهدا را هم چنان<sup>۱۹</sup> میان خاک و خون بگذاشتند.<sup>۲۰</sup> صباح روز سیّم<sup>۲۱</sup> خواتین اهل بیت را فرمود<sup>۲۲</sup> تا جامه‌ها پوشیدند<sup>۲۳</sup> و روی‌ها بر<sup>۲۴</sup> بسته بر شتران سوار شدند و در آن محل گذر ایشان بر معرکه‌ی محاربه افتاد تن‌های آن کشتگان<sup>۲۵</sup> دیدند غرق خاک و خون و سرهای<sup>۲۶</sup> ایشان پیدا نه.<sup>۲۷</sup> آورده‌اند که چون زینب، تن برادر خود حسین<sup>۲۸</sup> را دید، فریاد برکشید<sup>۲۹</sup> «وا جدّاه یا محمّده یا رسول الله»، یا رسول الله ین حسین توسّست که

- |   |                           |                            |
|---|---------------------------|----------------------------|
| ۱. ج: + علیه السّلام                        | ۲. ل: شفا                 | ۳. ج: + و متعلقان و خویشان |
| ۴. ج، م، ل، ی: از وی                        | ۵. ج، م، ل، ی: می‌پرسیدند | ۶. ل: - غریب               |
| ۷. ل: + تمام باز                            | ۸. ج: می‌گفت              | ۹. م، ی: غریب              |
| ۱۰. ج: امام - علیه السّلام -                | ۱۱. ج: ملعون دست          |                            |
| ۱۲. م، ل، ی: برگشوده، خواست که زین‌العابدین |                           | ۱۳. ج، م، ل، ی: یعنی       |
| ۱۴. ج: در نیابند                            | ۱۵. ج: نشوند              | ۱۶. ج: برده‌اند باز دهند   |
| ۱۷. ج: امام حسین - علیه السّلام -           |                           | ۱۸. ج: امام                |
| ۱۹. ج: + در، م، ل، ی: - میان                | ۲۰. ج: + و                | ۲۱. ج: سوم                 |
| ۲۲. م، ل، ی: بفرمود                         | ۲۳. م، ل، ی: در پوشیده    | ۲۴. م، ل، ی: در            |
| ۲۵. ج: شهیدان                               | ۲۶. ج: سر                 | ۲۷. ج: نی                  |
| ۲۸. ج: امام حسین - علیه السّلام -           |                           | ۲۹. ج، م، ل، ی: + که       |

بوسه بر روی وی<sup>۱</sup> می دادی و روی مبارک بر سینه ی وی<sup>۲</sup> می نهادی،<sup>۳</sup> این اهل بیت تواند بدین خواری و زاری در کربت غربت<sup>۴</sup> گرفتار شده، این تن جگرگوشه ی توس در این صحرا<sup>۵</sup> بر توده ی<sup>۶</sup> غبرا افتاده:

به جای غالیه بر روی خاک خون آلود

کمند غالیه آسای مشکسای حسین

سپهر شیشه شامی، پر اشک یاقوتی

که آب می طلبد لعل جان فزای حسین [286A]

نشسته بر سر خاکستر، آفتاب منیر

کبودپوش شده از پی<sup>۷</sup> عزای حسین

القصه از گفتار زینب - رضی الله عنه<sup>۸</sup> - دوست و دشمن می گریستند و عمر سعد رؤس شهدا را بر قبایل مقسوم ساخته بیست و دو سر به هوازن<sup>۹</sup> داد و چهارده سر به بنی تمیم و سردار ایشان حصین بن نمیر بود و سیزده سر به قبیله ی کنده داد و امارت ایشان به قیس اشعث تعلق داشت و شش سر به بنی اسد که<sup>۱۰</sup> مهتر ایشان هلال بن اعور بود تسلیم نمود<sup>۱۱</sup> و پنج سر به قبیله ی ازد سپرد و دوازده سر دیگر به عهده ی بنی ثقیف کرد و به جانب کوفه روان شدند و سر حسین<sup>۱۲</sup> را پیش تر به دست خولی فرستاده بود. راوی گوید که خولی سر<sup>۱۳</sup> حسین را برداشته، روی به کوفه نهاد و<sup>۱۴</sup> او را منزل بود، بر<sup>۱۵</sup> یک فرسخی کوفه در منزل خود<sup>۱۶</sup> فرود آمد و زن او از انصار بود و اهل بیت را به جان و دل دوستدار، خولی از وی بترسید و سر حسین<sup>۱۷</sup> را بیاورده<sup>۱۸</sup> در<sup>۱۹</sup> تنوری پنهان کرد و<sup>۲۰</sup> بیامد و<sup>۲۱</sup> به جای خود بنشست. زنش پیش آمده پرسید که<sup>۲۲</sup> در این چند روز کجا بودی؟ گفت: شخصی با یزید یاغی شده بود به حرب وی رفته بودیم. زن دیگر هیچ نگفت و طعامی بیاورد تا خولی بخورد و بخفت و آن<sup>۲۳</sup> زن را عادت بود که به

۱. ج: او

۲. ج: او

۳. ج: م، ل، ی: می نهادی

۴. ج: - غربت

۵. ج: که بر

۶. ی: عرصه

۷. ج: شده ای از پی، ل: غم

۸. ج، ل، ی: - رضی الله عنه

۹. ی: هوازن

۱۰. ج: و

۱۱. ج: - تسلیم نمود

۱۲. ج: امام حسین - علیه السلام -

۱۳. ج: + امام

۱۴. ج: - و

۱۵. ج: - منزل بود، بر،

۱۶. ج: منزلی بود در آن منزل

۱۷. ج: امام حسین - علیه السلام

۲۰. ج: - و

۱۹. ج: + آن خانه در

۱۸. م، ل، ی: را آورده

۲۳. ج: - آن

۲۲. ج: پیش آمد که

۲۱. ج: - و



نماز شب برخاستی و تهجد گزاردی، این شب برخاست و بدان خانه که تنور در آن جا واقع<sup>۱</sup> بود درآمد. خانه را به مثابه‌ی روشن دید که گویا صد هزار شمع و چراغ برافروخته‌اند. چون نیک درنگریست، دید که روشنایی از آن تنور بیرون می‌آید، از روی تعجب گفت: سبحان الله من<sup>۲</sup> در این تنور آتش نکرده‌ام و دیگری را نیز نفرموده،<sup>۳</sup> این روشنایی از کجاست؟ در آن حیرت دید [286B] که آن نور به سوی آسمان<sup>۴</sup> می‌رود، تعجب او زیاده گشت. ناگاه چهار زن دید که از آسمان فرود آمده، به سر تنور شدند. یکی از آن چهار زن به سر تنور فراز<sup>۵</sup> رفت و آن سر را بیرون آورده، می‌بوسید و در میان<sup>۶</sup> سینه‌ی خود می‌نهاد و می‌نالید و می‌گفت: ای شهید مادر و ای مظلوم مادر، حق - سبحانه و تعالی - روز قیامت داد من از کشندگان تو بستاند و تا داد من ندهد دست از قایمه‌ی عرش بازنگیرم و آن زنان نیز<sup>۷</sup> بسیار بگریستند و آخر آن<sup>۸</sup> سر را در آن تنور نهاده غایب شدند. زن انصاریه برخاست و به سر تنور آمده سر را بیرون آورد و نیک در آن<sup>۹</sup> نگریست. چون حسین<sup>۱۰</sup> را بسیار دیده بود بشناخت نعره زده و<sup>۱۱</sup> بیهوش فتاد،<sup>۱۲</sup> در آن بیهوشی چنان دید که هاتقی آواز داد که برخیز که تو را به گناه این مرد که شوهر توست مؤاخذه نخواهند کرد. زن از هاتف پرسید که این چهار زن که بر سر تنور آمده گریه و زاری<sup>۱۳</sup> کردند، کیان بودند؟ ندایی رسید<sup>۱۴</sup> که آن زن که سر را بر روی و سینه<sup>۱۵</sup> می‌مالید و بیش‌تر از همه می‌گریست و می‌نالید، فاطمه‌ی زهرا<sup>۱۶</sup> بود و آن دیگر مادرش، خدیجه‌ی کبری،<sup>۱۷</sup> سیم<sup>۱۸</sup> مریم، مادر عیسی<sup>۱۹</sup> چهارم آسیه، زن فرعون دغا. پس آن زن با خود آمد<sup>۲۰</sup> کسی را ندید، آن سر را برگرفت و ببوسید و به مشک و گلاب از خون پاک بشست و غالیه و کافور بیاورد و بر روی آن مالید و گیسوی مبارک شاه‌زاده<sup>۲۱</sup> را شانه کرد و در موضعی<sup>۲۲</sup> پاک نهاد و بیامد و خولی را بیدار ساخته، گفت:

- |  |                                       |                       |
|--|---------------------------------------|-----------------------|
| ۱. ل: - واقع                               | ۲. ج: + خود                           | ۳. ج: نفرموده‌ام      |
| ۴. ل: + بالا                               | ۵. ج: م، ل، ی: فرا                    |                       |
| ۶. ج: - در میان، م، ل، ی: - و در میانه     |                                       |                       |
| ۷. ج: دیگر به موافقت او، م، ل، ی: دیگر نیز | ۸. ج: - آن                            |                       |
| ۹. ج: در او                                | ۱۰. ج: حضرت امام حسین - علیه السلام - |                       |
| ۱۱. ج: - و                                 | ۱۲. ج: شد، م، ل، ی: بیفتاد            | ۱۳. م: - و زاری       |
| ۱۴. م، ل، ی: در رسید                       | ۱۵. م، ل، ی: سینه و روی               | ۱۶. ج: + علیها السلام |
| ۱۷. ج: م، ل، ی: + و                        | ۱۸. ج: سوم                            | ۱۹. ج: + علیه السلام  |
| ۲۰. م، ل، ی: آمده                          | ۲۱. ج: امام                           | ۲۲. ج: موضع           |

ای ملعون دون و ای مطعون زبون، این سر کیست که آورده‌ای و درین<sup>۱</sup> [287B] تنور نهاده‌ای،<sup>۲</sup> آخر این سر فرزند<sup>۳</sup> رسول خداست. برخیز که از زمین و<sup>۴</sup> آسمان فغان برخاست و فوج فوج ملایکه می‌آیند و زیارت این سر به جای آورده، گریه و زاری می‌نمایند و بر تو لعنت کرده، توجّه به فلک می‌نمایند و من بیزارم از تو در این جهان و در آن جهان. پس چادر بر سر افکند و قدم از خانه بیرون نهاد. خولی گفت: ای زن، کجا می‌روی و فرزندان را چرا یتیم می‌کنی؟ گفت: ای لعین، تو فرزندان مصطفی را یتیم کردی و باک نداشتی گو فرزند تو هم یتیم شوند، پس آن زن برفت و دیگر هیچ‌کس از وی نشان نداد، اما چون بامداد شد خولی سر حسین<sup>۵</sup> برداشته و<sup>۶</sup> بر طبقی نهاده، پیش پسر زیاد آورد و آن بی‌حیا<sup>۷</sup> قضیبی چوب در<sup>۸</sup> دست داشت و بر لب و دندان مبارک شاه‌زاده<sup>۹</sup> می‌زد. زید بن ارقم - رضی الله عنه - از صحابه‌ی کبار در آن مجلس حاضر بود،<sup>۱۰</sup> خروش برآورد که «یابن مرجانه» این چوب را بر ثنایای حسین<sup>۱۱</sup> مزین و ترک این بی‌ادبی بکن<sup>۱۲</sup> که به خدای کعبه<sup>۱۳</sup> در شمار نمی‌توانم آورد که چند بار دیده‌ام که رسول<sup>۱۴</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۵</sup> - بوسه بر لب و دندان می‌داد. آن‌گاه به آواز بلند بگریست و حضار مجلس نیز به گریه درآمدند. ابن زیاد<sup>۱۶</sup> در خشم شد و گفت: ای زید، اگر نه آن است که تو را کبر سن دریافته است<sup>۱۷</sup> و خرف شده‌ای والا گردنت را بزد می. زید از آن مجلس برخاست و گفت: ای معشر عرب، حق - تعالی - از شما خوشنود مباد که پسر فاطمه را کشتید و ابن مرجانه را بر خود امیر کردید<sup>۱۸</sup> و از دارالاماره بیرون آمد. پسر زیاد گفت: این سر را پیش لشکر باز برید و بر نیزه کرده با سرهای دیگر به شهر آرید:<sup>۱۹</sup> [288A]

سر فرزند ارجمند نبی  
سر آن سرو بوستان غیوب  
بر سر نیزه اینت بوالعجبی  
جلوه‌گر چون شکوفه بر سر چوب

آورده‌اند که بعد از دو روز که<sup>۲۰</sup> لشکر عمر سعد سرهای شهیدان<sup>۲۱</sup> را برداشتند و

- |                          |                                  |                   |
|--------------------------|----------------------------------|-------------------|
| ۱. م، ل، ی: - و درین     | ۲. م، ل، ی: نهاد                 | ۳. ل، ی: پسر      |
| ۴. ج: تا                 | ۵. ج: امام حسین - علیه السلام -  | ۶. ج: - برداشته و |
| ۷. ل: سیاه‌روی، ی: ملعون | ۸. ج: بر                         | ۹. ج: امام        |
| ۱۰. ج: - بود             | ۱۱. ج: امام حسین - علیه السلام - |                   |
| ۱۲. ج: کن                | ۱۳. ج، م، ل، ی: + که             | ۱۴. ج: + خدا      |
| ۱۵. ج: آله               | ۱۶. ج: + لعنت الله               | ۱۷. ج: - است      |
| ۱۸. ج: + این بگفت        | ۱۹. ج: درآورد                    | ۲۰. ج: - که       |
| ۲۱. ج: شهدا              |                                  |                   |

تن‌های ایشان را در<sup>۱</sup> کربلا<sup>۲</sup> بگذاشتند. اهل عارضیه<sup>۳</sup> را خبر شد، بیامدند<sup>۴</sup> تنی چند دیدند بی سر افتاد<sup>۵</sup> و<sup>۶</sup> آواز نوحه و زاری<sup>۷</sup> بی آن که کسی را ببینند شنیدند<sup>۸</sup> و آن جماعت جنیان بودند که بر شهدا نوحه می‌کردند و قصاید در مرثیه‌ی ایشان می‌خواندند و از جمله<sup>۹</sup> یک بیت ایشان<sup>۱۰</sup> این است:

نِسَاءُ الْجَنِّ يُسْعِدْنَ<sup>۱۱</sup> نِسَاءَ الْهَاشِمِيَّاتِ      بَنَاتِ الْمُصْطَفَى أَحْمَدُ إِمَامُ الْبَرِيَّاتِ

یعنی زنان پری در ماتم و نوحه‌گری موافقت کردند با زنان بنی‌هاشم؛ یعنی دختران برگزیده خیار احمد مختار - علیه صلوات والسلام<sup>۱۲</sup> - که پیشوای همه‌ی آفریدگان و مقتدای مجموع<sup>۱۳</sup> برگزیدگان بود و<sup>۱۴</sup> در شواهد آورده که یکی از ثقات گوید با مردی از قبیله‌ی «لحی»<sup>۱۵</sup> گفتم<sup>۱۶</sup> که به ما رسیده است که شما نوحه‌ی جنیان را بر امیرالمؤمنین حسین<sup>۱۷</sup> شنیده‌اید. گفت: آری. هیچ آزاد و بنده‌ای را از این<sup>۱۸</sup> قبیله نپرسی مگر که تو را از این معنی خبر دهد. گفتم من دوست می‌دارم که از تو بشنوم؛ آن‌چه خود از ایشان شنیده‌ای.<sup>۱۹</sup> گفت: من از جنیان شنیده‌ام که می‌گفتند:

مَسَحَ الرَّسُولُ جَبِينَهُ      قَدْ بَرِيقُ فِي الْخُدُودِ<sup>۲۰</sup>

معنی آن است که حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۱</sup> - بسود جبین او را، یعنی به دست شریف یا به روی مبارک، پیشانی او را مسح فرمود و بارقه‌ی نور جمال به واسطه‌ی آن لمس در رخسار مبارک او ظاهر و باهر بود:

أَبَوَاهُ مِنْ عَلِيَا قُرَيْشٍ      وَ جَدُّهُ خَيْرُ الْخُدُودِ

پدر و مادر او؛ یعنی [288B] علی و فاطمه از بزرگان قبیله‌ی قریش بودند و جدّ او یعنی حضرت رسالت - صلوات الله<sup>۲۲</sup> و سلامه علیه - بهترین اجداد؛ بلکه شرف آبا و فخر اولاد بود؛ القصّه، اهل عارضیه<sup>۲۳</sup> تجهیز نموده، بر ایشان نماز گزاردند و در آن<sup>۲۴</sup>

۱. ج: + صحرای ۲. م، ل، ی: - کربلا

۳. ج، م، ل، ی: در همه‌ی موارد غاضریه

۴. ج، م، ل، ی: تنی چند بی سر افتاده ۵. ج، م، ل، ی: + و آن چه از

۶. ج، م، ل، ی: جملہ‌ها آن ۷. ج: - شنیدند ۸. ج: - شنیدند

۹. ج: - ایشان ۱۰. ج، م، ی: سعدن ۱۱. ج: صلوة الملك الغفار

۱۲. ج، م، ل، ی: همه ۱۳. ج، م، ل، ی: - و ۱۴. ج، م، ل، ی: بنی طی

۱۵. ج، م، ل، ی: بگفتم ۱۶. ج: امام حسین - علیه السلام -

۱۷. ج: - این ۱۸. ج، م، ل، ی: شنوده‌ای ۱۹. ج: شنوده‌ای

۲۰. وزن مختل است و در اصل: قَدْ لَاحَ بَرِيقُ فِي الْخُدُودِ ۲۱. ج: آله

۲۲. ج: الیه ۲۳. ج: + ابدان شهدا را ۲۴. ج، م، ل، ی: همان

حرب گاه دفن فرمودند<sup>۱</sup> و عمر سعد چون به یک فرسخی کوفه رسید، سر حسین<sup>۲</sup> را نزد وی آورد،<sup>۳</sup> پس آن سر<sup>۴</sup> سرور را با سرهای دیگر بر سر نیزه کرده، روی به کوفه نهاد.<sup>۵</sup> نسا و جواری<sup>۶</sup> حسین<sup>۷</sup> در محمل ها نشانده، می بردند و آن که در بعضی کتب نوشته اند که سر و پای برهنه بر شتران بی جهاز نشانده می بردند، قولی ضعیف است و به صحت نرسیده، ولی برین وجه که می بردند، آن نیز به نسبت اهل بیت اهانت بود؛ چه ایشان پردگیان حرم عصمت و سترداران حریم عفت بودند. آفتاب جهان تاب بر فرق مبارک<sup>۸</sup> ایشان سایه نینداخته بود و باد عالم گرداگرد حجره ی پاکیزه ی<sup>۹</sup> ایشان نناخته:

عفا یف حرم دین که پیش<sup>۱۱</sup> سده ی ایشان

بهشتیان همه جاروب کرده به جعد معطر

نه طوف حجره ی ایشان نموده ماه سبک رو

نه سایه بر سر ایشان فکنده مهر منور

و چون خبر آمدن لشکر به ابن زیاد رسید، بفرمود تا منادی کردند که از اهل کوفه هیچ سلاح داری به استقبال بیرون نرود و ده هزار سوار فرستاد تا سرهای محله ها را بگیرند تا کسی فتنه نکند و غوغای عام بر نیاید، پس مردم، از شهر بیرون آمدند و هر که را چشم بر آن سرها و نظر بر آن محمل ها می افتاد، فغان در گرفته به های های می گریستند و بعضی<sup>۱۲</sup> مخالفان نیز از کرده، پشیمان شده، نوحه و زاری و ناله و بی قراری می کردند. امام زین العابدین<sup>۱۳</sup> می فرمود<sup>۱۴</sup> که چون [289A] لشکریان بر<sup>۱۵</sup> قتل پدر و برادران و خویشان ما می گریند پس کدام جماعت،<sup>۱۶</sup> ایشان را کشته اند. ابو الوئید آورده که اهل کوفه در حوالی محامل اهل بیت غلو کرده، می گریستند. زینب<sup>۱۷</sup> از درون هودج خود آواز داد که ای اهل کوفه، ای اهل مکر و حیل<sup>۱۸</sup> و دروغ و دغل به خدا که شما وعده های دروغ کردید و روی تو جه از سر نفاق به برادر من آورید، پیغام های تزویر آمیز دادید و نامه های مشتمل بر حيله و غدر فرستادید و در هلاکت

- |                       |                                 |                            |
|-----------------------|---------------------------------|----------------------------|
| ۱. ج: کردند           | ۲. ج: امام حسین - علیه السلام - | ۳. ج، م، ل، ی: آورده بودند |
| ۴. ج، م، ل، ی: سر آن  | ۵. م، ل، ی: + و                 | ۶. ل: زنان و کنیزان        |
| ۷. ج، م، ل، ی: + امام | ۸. م، ل، ی: + را                | ۹. م، ی: بر سر             |
| ۱۰. م: - پاکیزه ی     | ۱۱. م: گرد                      | ۱۲. ج: + از                |
| ۱۳. ج: + علیه السلام  | ۱۴. ج: فرمود                    | ۱۵. ج: به                  |
| ۱۶. ل: قوم            | ۱۷. ج: + سلام الله علیها        | ۱۸. ج، م، ل، ی: حيله       |

آل رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> - سبب شدید<sup>۲</sup> و بدترین عالمیان<sup>۳</sup> بر بهترین آدمیان مسلط ساختید و از دور نظاره کنان به نصرت و معاونت حق نپرداختید، اکنون به روی و ریا پیش ما اشک می بارید و از روح مقدس حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۴</sup> - شرم نمی دارد. در<sup>۵</sup> میان قوم<sup>۶</sup> پیری بود از خواجگان کوفه به نوعی می گریست که از محاسن او قطرات اشک فرو می ریخت و می گفت: <sup>۷</sup> راست می گویی ای دختر خاتون قیامت، پیران شما بهترین پیرانند و جوانان شما شریف ترین جوانان و خواتین شما پاک ترین خاتونان و این صورت که واقع شد تا<sup>۸</sup> قیامت موجب بدنامی کوفیان خواهد بود:

این چه جور فاحش است، ای کوفیان بی وفا<sup>۹</sup>  
وین چه ظلم ظاهر است ای شامیان شوم روی  
در زمان حرب با ما خنده های های های

وز پس قتل شهیدان، گریه ها با هوی هوی  
راوی گوید که هر که نظر بر سر مبارک حسین<sup>۱۰</sup> می انداخت از هیبت و سطوت آن حضرت، بی هوش می گشت<sup>۱۱</sup> و آن سر در میان سرهای دیگر<sup>۱۲</sup> چون ماه در میان ستارگان می درخشید. در شواهد از زید بن ارقم - رضی الله عنه<sup>۱۳</sup> - نقل کرده که چون سر شاهزاده<sup>۱۴</sup> [289B] را در کوچه های کوفه می گردانیدند من بر<sup>۱۵</sup> غرفه ی خانه ی<sup>۱۶</sup> خود بودم<sup>۱۷</sup> چون در برابر من رسید، از سر وی شنیدم که می خواند «أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا» (۹ / الکهف): از هیبت این حال مو بر اعضای من برخاست و ندا کردم که والله<sup>۱۸</sup> این سر ی ست<sup>۱۹</sup> یابن رسول الله<sup>۲۰</sup> امر تو عجب تر است و<sup>۲۱</sup> عزیزی دیگر فرموده که چون سرها را به در کوشک پسر زیاد رسانیده<sup>۲۲</sup> از نیزه ها فرو می گرفتند. من نزدیک سر حسین<sup>۲۳</sup> بودم و<sup>۲۴</sup> دیدم که<sup>۲۵</sup> لب

- |                                  |                                  |                          |
|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| ۱. ج: آله                        | ۲. ج: سعی نمودید                 | ۳. ج، م، ل، ی: + را      |
| ۴. ج: - صلی الله علیه و سلم      | ۵. ج، م، ل، ی: + آن              | ۶. ج، م، ل، ی: - قوم     |
| ۷. ج: گفت                        | ۸. ج، م، ل، ی: + قیام            | ۹. ج: بی حیا، ل: زشت خوی |
| ۱۰. ج: امام حسین - علیه السلام - | ۱۱. ج، م، ل، ی: می شد            | ۱۲. ج: سر                |
| ۱۳. ج: - رضی الله عنه            | ۱۴. ج: امام حسین - علیه السلام - | ۱۵. ج: در                |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: - خانه           | ۱۷. ج، م، ل، ی: + که             | ۱۸. ج، م، ل، ی: + که     |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: توسست            | ۲۰. ج، م، ل، ی: + و              | ۲۱. ج: + عجیب تر         |
| ۲۲. ج: رسانیدند                  | ۲۳. ج: امام حسین - علیه السلام - | ۲۴. ج، م، ل، ی: - و      |
| ۲۵. ج: - و دیدم که               |                                  |                          |

مبارک‌اش می‌جنبید، گوش فرا داشتیم این آیت تلاوت می‌فرمود<sup>۱</sup> که «وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ...» (۴۵ / ابراهیم)؛ اما چون سرها را<sup>۲</sup> بیاوردند، پسر زیاد<sup>۳</sup> دیگر باره سر حسین<sup>۴</sup> را برداشت و در روی و موی او می‌نگریست لرزه بر دست‌های وی افتاد؛ چنان‌چه<sup>۵</sup> سر را نگاه نتوانست داشت، بر روی ران خود نهاد و از آن سر نوری<sup>۶</sup> می‌تافت، بر مثال ماه شب چهارده و از گیسوی مشکین‌اش رایحه‌ای به مشام<sup>۷</sup> می‌رسید،<sup>۸</sup> خوش‌تر از غالیه، گویا حضرت قاسم انوار - قدس سره - اشارت بدین معنی فرموده‌اند:<sup>۹</sup>

بوی جان می‌آید از باد صبا این بو چه بوست!

مشک را این حد<sup>۱۰</sup> نباشد، نکهت گیسوی اوست

(قاسم ابزار، غزلیات)

ابوالمفاخر آورده که چون ابن زیاد سر حسین<sup>۱۱</sup> را بر ران خود نهاد، قطره‌ای خون بر قبای وی افتاد و قبا و جبّه و پیراهن و ازار وی را سوراخ کرده به گوشت ران وی رسید، از طرف دیگر بیرون آمده و رخت و تخت را سوراخ کرده بر روی زمین<sup>۱۲</sup> غایب شد و آن سوراخ در ران وی<sup>۱۳</sup> بماند و<sup>۱۴</sup> هرچند علاج کردند به نشد و از زخم وی<sup>۱۵</sup> نتنی عظیم ظاهری گشت؛ چنان‌چه<sup>۱۶</sup> [290A] هیچ شامّه را تحمل شنیدن آن نبود و پیوسته نافه‌ی مشک بر آن سوراخ بستنی و با وجود آن رایحه‌ی کریه آن زخم بر بوی مشک غالب بودی و به همین بلا مبتلا می‌بود تا به قتل رسید و ابراهیم<sup>۱۷</sup> اشتر<sup>۱۸</sup> در میان کشتگان او را<sup>۱۹</sup> بدین علامت بشناخت؛<sup>۲۰</sup> چنان‌چه در مختارنامه مذکور است. اما راوی گوید که<sup>۲۱</sup> منتسبان<sup>۲۲</sup> دودمان رسالت را به مجلس ابن زیاد درآوردند،<sup>۲۳</sup> زینب<sup>۲۴</sup> در پیش ایشان می‌رفت، چون به مجلس درآمد، بگذشت و سلام ناکرده و به کسی

- |   |                               |                  |
|---|-------------------------------|------------------|
| ۱. م، ل، ی: می‌کرد                          | ۲. ج: + به مجلس پسر زیاد      | ۳. ج: - پسر زیاد |
| ۴. ج: امام حسین - علیه‌السلام               | ۵. ج: چنان‌که                 | ۶. ج: نور        |
| ۷. م، ل، ی: مشامش                           | ۸. ج: می‌رسد                  |                  |
| ۹. ج: فرموده، م، ل، ی: بدین معنی اشارت کرده | ۱۰. ی: بو                     |                  |
| ۱۱. ج: امام حسین - علیه‌السلام              | ۱۲. ج: + رسید و               |                  |
| ۱۳. ج: او                                   | ۱۴. ج: - و                    | ۱۵. ج: او        |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: چنان‌که                     | ۱۷. ج: + بن مالک              | ۱۸. ج: + او را   |
| ۱۹. ج: - او را                              | ۲۰. م، ل، ی: شناخت بدین علامت |                  |
| ۲۱. ج، ل، ی: + چون                          | ۲۲. ج: + اهل بیت              | ۲۳. ج: آوردند    |
| ۲۴. ج: + علیها‌السلام                       |                               |                  |

التفات ناموده بنشست. ابن زیاد پرسید که <sup>۱</sup> «مَنْ الْجَالِسَةُ» این زن نشسته چه کسی <sup>۲</sup> است؟ گفتند: زینب، بنت <sup>۳</sup> علی، <sup>۴</sup> این دختر علی و <sup>۵</sup> خواهر <sup>۶</sup> حسین، است، پسر <sup>۷</sup> زیاد گفت: شکر و سپاس مر <sup>۸</sup> خدای را که شما را رسوا ساخت و سخن شما را دروغ گردانید. زینب <sup>۹</sup> جواب داد که ثنا و ستایش مر خداوندی را که ما را به پیغمبری <sup>۱۰</sup> خویش - صلی الله علیه و سلم <sup>۱۱</sup> - گرامی کرد و به حکم «وَيُطَهِّرُكُمْ تَطْهِيراً» ما را از ارجاس، پاکیزه گردانید و خدای فاسقان را رسوا سازد <sup>۱۲</sup> و سخن بدکاران را دروغ گرداند. ابن زیاد گفت: چگونه دیدی صنع خدای را در شأن برادر خود و اهل بیت خویش؟ زینب فرمود: جز نیکویی چیزی ندیدم اهل بیت من جمعی بودند که اراده‌ی ازلی به قتل ایشان تعلق پذیرفته بود و جدّ بزرگوار و پدر نامدار من، <sup>۱۳</sup> برادر مرا از این حال خبر داده بودند و ایشان انتظار حکم سبحانی و تقدیر ربّانی می نمودند <sup>۱۴</sup> و بدان راضی گشته به مضاجع خود در دنیا و منازل خود در آخرت تشریف فرمودند و ای پسر زیاد، عن قریب خدای - تعالی - تو را با ایشان در یک موضع جمع [290B] کنند تا با تو مخاصمت نمایند، <sup>۱۵</sup> براندیش ای ولد <sup>۱۶</sup> مرجانه که در آن روز ظفر <sup>۱۷</sup> و نصرت تو را باشد یا ایشان را. عیبدالله زیاد از این سخن در غضب رفته، قصد <sup>۱۸</sup> قتل او کرد. عمرو بن حرث مخزومی گفت: ایها الامیر، نسوان را بر گفته‌ی ایشان مؤاخذه نمایند، به تخصیص زنی <sup>۱۹</sup> ماتم زده‌ی مصیبت رسیده را. پسر زیاد از سر <sup>۲۰</sup> قتل وی <sup>۲۱</sup> درگذشت و گفت: ای خواهر حسین، خدای - تعالی - ضمیر مرا از دغدغه‌ی طغیان برادرت آسایش داد و به کشتن <sup>۲۲</sup> وی و متابعانش درد و رنج از خاطر من برگرفت. زینب گفت: <sup>۲۳</sup> نیکوکاری ساخته‌ای و طرفه مهمّی پرداخته‌ای که <sup>۲۴</sup> سبب آن روح و راحت و <sup>۲۵</sup> فراغ بال توقع می کنی ای از خرد بی بهره و از دانش بی نصیب، از شراب غرور مست شده‌ای و به واسطه‌ی جاه

- |                          |                      |                      |
|--------------------------|----------------------|----------------------|
| ۱. ج. م، ل. ی. - که      | ۲. ج. م، ل. ی. کس    | ۳. ج. دختر           |
| ۴. ج. ل. + ابن ابی طالب  | ۵. ج. - این دختر علی | ۶. ج. + امام         |
| ۷. ج. ابن                | ۸. ج. - مر           | ۹. ج. + علیها السلام |
| ۱۰. م. پیغمبری           | ۱۱. ج. آله           | ۱۲. م، ل. ی. بسازد   |
| ۱۳. ل. + ما را           | ۱۴. ج. می کشیدند     | ۱۵. م، ل. ی. کنند    |
| ۱۶. ی. ابن               | ۱۷. م، ی. فتح        | ۱۸. ج. حکم بر        |
| ۱۹. ج. زنان              | ۲۰. ج. - سر          | ۲۱. ج. او            |
| ۲۲. ج. م، ل. ی. کشته شدن | ۲۳. ج. فرمود         | ۲۴. ج. + از          |
| ۲۵. ج. - راحت و          |                      |                      |

ناپایدار از دست شده؛ فردات کند خمار که اکنون مستی.

تو هیچ می دانی که چکار کرده ای؟ مهتر و بهتر خاندان نبوت را کشتی و اصل و فرع شجره ی بوستان رسالت را قطع کردی، اگر این معنی موجب شفای دل توست، درین زودی تشفی<sup>۱</sup> روزی تو گردد که آثار آن بر صفحه ی<sup>۲</sup> روزگار بماند و به جزای عمل نامرئی خویش برسی:

پنداشت ستمگر که ستم بر<sup>۳</sup> ما کرد در گردن او بماند و بر ما بگذشت

(سعدی، گلستان)

پسر زیاد روی از وی بگردانید و متوجه امام زین العابدین<sup>۴</sup> گشته، پرسید که این کیست؟ گفتند: علی بن الحسین. ابن زیاد گفت: من شنیدم که خدای<sup>۵</sup> بکشت علی بن الحسین را.<sup>۶</sup> گفتند: آن علی اکبر بود که به قتل رسیده.<sup>۷</sup> امام زین العابدین گفت: «والله إنَّ لَهُ مطالباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ» آری<sup>۸</sup> برادر بزرگ تر من بود. کشته شد و به خدای که او را [291A] کسی خواهد بود که مطالبه ی خون وی کند.<sup>۹</sup> پسر زیاد در غضب شده، فرمود<sup>۱۰</sup> که این را بر درکوشک<sup>۱۱</sup> گردن بزیند و سرش<sup>۱۲</sup> نزدیک من آرید موکلان قصد وی کردند و<sup>۱۳</sup> زینب برخاست و بر او چفسیده<sup>۱۴</sup> گفت: ای پسر زیاد، هنوز از کشتن اهل بیت پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۵</sup> - سیر نگشتی و بس نبود از این خون های ناحق که بریختی؟ اگر البته او را بخواهی کشت و به چنین خون به<sup>۱۶</sup> ناحق اقدام خواهی نمود، نخست مرا به قتل رسان. <sup>۱۷</sup> زین العابدین گفت: «یا عَمَتاه» تو زمانی سخن با من گذار<sup>۱۸</sup> تا من<sup>۱۹</sup> جواب او بگویم پس روی به وی کرده که یابن<sup>۲۰</sup> زیاد تو مرا از کشتن می ترسانی و به قتل تهدید می کنی و<sup>۲۱</sup> نمی دانی که قتل و قتال از عادات<sup>۲۲</sup> ماست<sup>۲۳</sup> و شهادت های خود را عین کرامت های حضرت الهی می شناسیم،<sup>۲۴</sup> بدان که<sup>۲۵</sup> قالب ما را به آب محنت سرشته اند و تخم محبت

- |                     |   |                          |
|---------------------|---|--------------------------|
| ۱. م، ل: تشنی       | ۲. ج: صحیفه   | ۳. ج: با                 |
| ۴. ج: + علیه السلام | ۵. ج: + علی بن الحسین                                   | ۶. ج: - علی بن الحسین را |
| ۷. ج: رسید. حضرت    | ۸. ج: - علی بن الحسین را                                | ۹. ج: + با تو روز قیامت  |
| ۱۰. ج: گفت          | ۱۱. ج: + برید و   | ۱۲. ج: + را              |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - و | ۱۴. ل: بر وی چسبیده، برجست                              | ۱۵. ج: آله               |
| ۱۶. م، ل، ی: - به   | ۱۷. ج: + امام   | ۱۸. ج: بگذار             |
| ۱۹. ج: - من         | ۲۰. ج: - که، گفت ای پسر زیاد، م، ل، ی: کرد که یابن زیاد |                          |
| ۲۱. ج: - و          | ۲۲. ج، م، ل، ی: عادت                                    | ۲۳. ج: + ما              |
| ۲۴. ج: می دانیم     | ۲۵. ج: بلکه   |                          |



ما را<sup>۱</sup> به دست قدرت در گل ما کشته‌اند، هلاک اعدا صناع<sup>۲</sup> ماست<sup>۳</sup> دریافت شهادت میمنت<sup>۴</sup> ما:

ما را قتل دشمن بد کیش عادت است      با اهل بغی حرب نمودن سعادت است  
تهدید ما چرا به شهادت کند کسی      حقا که آرزوی دل ما شهادت است  
این زیاد لحظه‌ای<sup>۵</sup> متفکر شده، ملازمان خویش<sup>۶</sup> را گفت: مرا از گفت‌وگوی و ابرام  
این جماعت خلاص کنید و ایشان را از این قصر بیرون برده پهلوی مسجد جامع در  
فلان سرای فرود آرید. به موجب فرمان او عمل نمودند و<sup>۷</sup> ایشان را در منزلی که مقرر  
شده بود<sup>۸</sup> فرود آوردند و هیچ‌کس از مردم کوفه به واسطه‌ی ترس پسر زیاد، ایشان را  
نپرسیدند و بعد از چند روز، ابن زیاد تهیّه‌ی اسباب سفر ایشان کرده، زحرّبن<sup>۹</sup> قیس و  
محسن بن ثعلبه و شمر ذی الجوشن را [291B] با پنج هزار مرد مقرر کرد تا<sup>۱۰</sup> سرها را با  
اهل بیت به شام برند ایشان متوجّه شده قطع منازل و طی مراحل می‌کردند و در هر  
موضعی کرامتی دیگر<sup>۱۱</sup> روی می‌نمود و برهانی دیگر<sup>۱۲</sup> ظهور می‌فرمود و<sup>۱۳</sup> بعضی از  
آن حکایات که به صمت اقرب بودند مذکور می‌گردد. راوی گوید از آن‌چه در راه<sup>۱۴</sup> شد  
یکی آن بود که چون به حران رسیدند بر سر تلی<sup>۱۵</sup> خانه‌ی<sup>۱۶</sup> مردی<sup>۱۷</sup> بود یهودی<sup>۱۸</sup> که  
او را یحیی حرّانی گفتندی به استقبال آن مردم بیرون آمد و<sup>۱۹</sup> آن سرها را<sup>۲۰</sup> نظاره  
می‌کرد ناگاه چشمش بر سر حسین<sup>۲۱</sup> افتاد دید که لب‌های او می‌جنبد، پیش‌تر رفته  
گوش فرا داشت این کلمات به سمع<sup>۲۲</sup> او رسید<sup>۲۳</sup> «وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ  
يَنْقَلِبُونَ» (۲۲۷ / الشعرا)؛ یحیی از مشاهده‌ی آن حال متعجب شده، پرسید که این سر  
کیست؟ گفتند: از آن حسین بن علی. گفت: پدرش معلوم شد مادرش که بوده، گفتند:  
فاطمه بنت محمد<sup>۲۴</sup> - صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَ سَلَّمَ<sup>۲۵</sup> - یهودی گفت: اگر دین جد او بر حق

- |                                       |                              |                                  |
|---------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: محنت ما، - ما را                | ۲. ی: صفت                    | ۳. ج: + و                        |
| ۴. م: منیت، ل: ق: کرامت، ی: منتسب     |                              | ۵. م، ل، ی: - لحظه‌ای            |
| ۶. ج: خود                             | ۷. ج: کرده، م، ل، ی: کردند و | ۸. ج: - بود                      |
| ۹. م، زخرین، ل: رجزین، ی: زهیرین      |                              | ۱۰. ج، م، ل، ی: + آن             |
| ۱۱. ج: - دیگر                         | ۱۲. ج، م، ل، ی: - دیگر       | ۱۳. ج، م، ل، ی: - و              |
| ۱۴. ج، م، ل، ی: + واقع                | ۱۵. ج: کوه                   | ۱۶. ج: قلعه‌ای بود که در آن جا   |
| ۱۷. ج: مردی یهودی، م، ل، ی: مرد یهودی |                              | ۱۸. ج، م، ل، ی: - یهودی          |
| ۱۹. ج: + بر                           | ۲۰. ج: - را                  | ۲۱. ج: امام حسین - علیه‌السلام - |
| ۲۲. ل: این آیت به گوش                 | ۲۳. ج: شنید                  | ۲۴. ج: + مصطفی                   |
| ۲۵. ج: آله                            |                              |                                  |

نبودی این برهان از وی<sup>۱</sup> پدید نیامدی، پس کلمه‌ی شهادت بر زبان راند و عمامه دقّ مصری از سر برداشت<sup>۲</sup> و قطعه قطعه ساخته، به خواتین<sup>۳</sup> داد و جامه‌ی خز<sup>۴</sup> که پوشیده بود، نزد امام زین العابدین<sup>۵</sup> فرستاد<sup>۶</sup> با هزار درهم که این را در مایحتاج خود صرف نمایند.<sup>۷</sup> جماعتی که موکل آن سرها بودند هی برو زدند که این چه کار است که پیش گرفته‌ای و<sup>۸</sup> دشمنان والی شام<sup>۹</sup> را<sup>۱۰</sup> حمایت می‌کنی از گرد این اسیران دور شو و گر نه سرت برداریم.<sup>۱۱</sup> یحیی را ذوق محبت دریافته بود خادمان خود را فرمود تا شمشیر وی بیاوردند و تکبیرگویان بر ایشان [292A] حمله کرد و<sup>۱۲</sup> پنج تن از ایشان بکشت عاقبت به درجه‌ی شهادت رسید و امروز تربت او در دروازه‌ی حرّان معروف و مشهور است و<sup>۱۳</sup> یحیای شهید می‌گویند و در آن جا دعا مستجاب می‌شود.

در هر دو جهان گر آبرو می‌طلبی بگذر به سر خاک شهیدان غمش نقل کرده‌اند که<sup>۱۴</sup> این لشکر در اثنای طریق<sup>۱۵</sup> به نزدیکی<sup>۱۶</sup> موصل رسیدند کسی را به امیر موصل فرستاده پیغام دادند<sup>۱۷</sup> شهر را بیارای و به استقبال ما بیرون آی و طبق‌های زر و سیم<sup>۱۸</sup> مهیا ساز تا بر ما نثار کنی و به آمدن ما به منزل تو بر تمام اهل جزیره<sup>۱۹</sup> مباحات و افتخار کنی که سر حسین علی و برادران و فرزندان<sup>۲۰</sup> و اقربا و<sup>۲۱</sup> دوستان<sup>۲۲</sup> او همراه داریم و اهل بیت<sup>۲۳</sup> او را نیز می‌آوریم.<sup>۲۴</sup> امیر عمادالدوله که حاکم موصل بود، اهل شهر را جمع کرد و<sup>۲۵</sup> صورت حال با ایشان<sup>۲۶</sup> در میان آورد و گفت: ای قوم، زنهار که بدین سخن تن در ندهید و بدین<sup>۲۷</sup> فضیحت هم‌داستان نباشید،<sup>۲۸</sup> موصلیان همه به او متفق گشته<sup>۲۹</sup> نزل و علوفه راست کردند<sup>۳۰</sup> پیش ایشان باز<sup>۳۱</sup>

- |                                       |                          |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ۱. ج: او                              | ۲. ج: بگرفت              | ۳. ج: + اهل بیت          |
| ۴. ج: خز                              | ۵. ج: + علیه السلام      | ۶. ج: آورد               |
| ۷. ج: کن و در وجه ثنونات خود خرج نمای | ۸. ج: به                 |                          |
| ۹. ل: این آیت به گوش                  | ۱۰. ج: - را              | ۱۱. ج: بیندازیم          |
| ۱۲. ج: کرده                           | ۱۳. ج: - تربت            | ۱۴. ج: + چون             |
| ۱۵. ج: راه، م، ل، ی: + چون            | ۱۶. ج: + نزدیک، ل: حوالی | ۱۷. ج: فرستادند که       |
| ۱۸. ج: سیم و زر                       | ۱۹. ج: اقربان خود        | ۲۰. ج: فرزندان و برادران |
| ۲۱. م، ل، ی: + اقربا و                | ۲۲. ج: + و هواداران      |                          |
| ۲۳. ج: + و عیال، م، ل، ی: اهل و بیت   | ۲۴. م، ل، ی: می‌آوریم    |                          |
| ۲۵. ج: کرده، - و                      | ۲۶. ج: - حال با ایشان    | ۲۷. ج: درین              |
| ۲۸. ج: + و                            | ۲۹. ج: اتفاق کرده        |                          |
| ۳۰. ج: راست کرده، م، ی: - راست کردند  |                          |                          |
| ۳۱. م، ل، ی: - پیش ایشان باز، بیرون   |                          |                          |

فرستادند و گفتند: آمدن شما به شهر ما مصلحت نیست، پس در یک فرسخی شهر منزلی بود، ایشان را در آن جا فرود آوردند و در آن موضع سر حسین<sup>۱</sup> را بر سنگی نهاده بودند و قطره‌ی خون از سر مبارک شاهزاده<sup>۲</sup> بر آن جا<sup>۳</sup> چکیده بود<sup>۴</sup> هر سال روز عاشورا از آن سنگ، خون تازه بردمیدی و مردمان از اطراف و جوانب آن جا جمع شده<sup>۵</sup> به مراسم مصیبت قیام نمودندی و هم چنین می بود تا زمان حکومت عبدالملک مروان، او بگفت تا آن سنگ را از آن مقام برداشتند و دیگر کسی [292B] از آن<sup>۶</sup> نشان نداد، اما گنبدی آن جا<sup>۷</sup> ساخته اند و آن<sup>۸</sup> را مشهد نقطه نام نهاده<sup>۹</sup> و هر سال که<sup>۱۰</sup> ماه محرم در آید مردم به آن جا رفته شرایط تعزیت به جا می آرند و شیخ اوحدی — رحمه الله — مناسبت<sup>۱۱</sup> نو شدن تعزیت شهدا در هر سالی چند بیت فرموده و بعضی از آن این است:

هر سال تازه می شود این درد سینه سوز

سوزی که کم نگردد و دردی که بی دواست

اندر شفق هلال محرم ببین که هست

چون نعل اسب شه که به خون، غرقه گشت<sup>۱۲</sup> راست

ای تشنه‌ی فرات یکی دیده باز کن

کز آب دیده بر سر قبر تو درجله<sup>۱۳</sup> هاست

(اوحدی مراغه‌ای، قصاید)

ای عزیز! دمیدن خون تازه از سنگ عجب نیست و عجب تر آن که در بعضی از بلاد

روم در کوهی صورت شیری است که از سنگ تراشیده. <sup>۱۴</sup> هر روز، <sup>۱۵</sup> روز عاشورا از <sup>۱۶</sup>

دو چشم این <sup>۱۷</sup> شیر دو چشمه‌ی آب روان شود تا شب این آب می رود و مردم در

حوالی آن جا مجتمع گردند و تعزیت اهل بیت بدانند و از آن آب بخورند و به خانه‌های

خود به رسم تبرک ببرند: <sup>۱۸</sup>

کوه از حسرت آن تشنه لبان می گرید بحر از غیرت آن خسته دلان می جوشد

۱. ج: امام حسین — علیه السلام — ۲. ج: امام

۳. ج: — جا ۴. ج: شد ۵. ج: شدند و ۶. ج: + سنگ کسی

۷. م، ل، ی: آن جا گنبدی ۸. م، ل، ی: او ۹. ج: نهاده اند

۱۰. ج: — که ۱۱. ج: — مناسبت، م، ل، ی: مناسب

۱۲. ج، م، ل، ی: گشته ۱۳. ج: جوی ها ۱۴. ج: تراشیده اند

۱۵. ج، م، ل، ی: سال ۱۶. ج: + هر ۱۷. ج: — این، م، ل، ی: آن

۱۸. ج: برند

آه از آن سنگ دلی<sup>۱</sup> بی خبری تیره درون<sup>۲</sup> که ز حیرت<sup>۳</sup> نکشد آه و ز غم نخروشد<sup>۴</sup> در روایت آمده که چون موصلیان لشکر شمر را نگذاشتند که به شهر موصل<sup>۵</sup> درآیند و ایشان را دورتر از<sup>۶</sup> شهر فرود آوردند روزی دیگر ایشان از بالای شهر موصل<sup>۷</sup> روی به نصیبین آوردند و به منص<sup>۸</sup> بن الیاس که امیر آن جا بود، کس فرستادند<sup>۹</sup> تا شهر را بیاراست<sup>۱۰</sup> [293A] و همین که آن لشکر به شهر درآمدند به قدرت الهی از ابر قهر غضب پادشاهی، برقی پدید آمده<sup>۱۱</sup> یک نیمه ی شهر را بسوخت. مردمان به هم برآمده<sup>۱۲</sup> و خجل زده، گرد آن لشکر نگشتند و ایشان از آن جا به شهری دیگر که رییس آن جا سلیمان بن یوسف بود، توجّه نمودند و سلیمان را دو برادر بوده،<sup>۱۳</sup> یکی در جنگ صفین به دست مرتضیٰ علی<sup>۱۴</sup> به قتل رسیده بود و یکی دیگر با این برادر در حکومت شریک بود و<sup>۱۵</sup> یک دروازه ی شهر تعلق به وی می داشت. او<sup>۱۶</sup> را داعیه شد<sup>۱۷</sup> که سرها را از دروازه ی خود<sup>۱۸</sup> به شهر درآورد و سلیمان می خواست که از دروازه ی او به شهر درآیند.<sup>۱۹</sup> میان برادران جنگ شد و سلیمان کشته گشته، فتنه و غوغا پدید آمد،<sup>۲۰</sup> لشکر شمر<sup>۲۱</sup> آن جا نیز<sup>۲۲</sup> سراسیمه گشت<sup>۲۳</sup> رو به حلب نهادند و در حوالی حلب کوهی بود و بر بالای آن کوه دهی آبادان با حصار<sup>۲۴</sup> مستحکم و آن را معموره گفتندی و گویند حالا نیز معمور است و در آن جا کوتوالی بود، نام او عزیز بن هارون و اهل آن حصار با مهتر ایشان همه یهودی بودند و حریر می بافتند و جامه های ایشان در حجاز و عراق و شام به نازکی و خوبی<sup>۲۵</sup> مشهور بود. چون<sup>۲۶</sup> آن جا رسیدند، در<sup>۲۷</sup> پای کوه که آب و<sup>۲۸</sup> علف بسیار داشت، فرود آمدند و<sup>۲۹</sup> چون شب درآمد در خدمت شهربانو کنیزی بود به غایت زیاروی و او را شیرین گفتندی در لطافت، شیرین زبان بود و در ملاحه،<sup>۳۰</sup> لیلی

- |                                       |                         |                               |
|---------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: سنگدل                  | ۲. ی: روان              | ۳. ج: حسرت، م، ی: غیرت        |
| ۴. ج، م، ل، ی: + و                    | ۵. ج: - موصل            | ۶. ج: در بیرون                |
| ۷. ج: - بالای شهر موصل                | ۸. ج، م، ل، ی: منصور    | ۹. ج: + که                    |
| ۱۰. ج: بیاراست، چون او شهر را بیاراست |                         | ۱۱. ج: آمد که                 |
| ۱۲. ج: برآمدند                        | ۱۳. ج، م، ل، ی: بود     | ۱۴. ج، م، ل، ی: + علیه السلام |
| ۱۵. ج، م، ل، ی: - و                   | ۱۶. ج: - او             | ۱۷. ج: بود                    |
| ۱۸. ج: او                             | ۱۹. ل: + به واسطه این   | ۲۰. ج، م، ل، ی: + و           |
| ۲۱. ج: + از                           | ۲۲. ج: - نیز            | ۲۳. ج، م، ل، ی: گشته          |
| ۲۴. ج: با حصار، م، ل، ی: با حصار      | ۲۵. ج، م، ل، ی: با حصار | ۲۶. ج، م، ل، ی: با حصار       |
| ۲۷. ج: + به                           | ۲۸. ج: - آب و           | ۲۹. ج: + و                    |
| ۳۰. ج: ظرافت                          |                         |                               |

دوران:

دو شکر چون عقیق آب داده دو گیسو چون کمند تاب داده  
 بیش شهربانو آمد و آغاز گریستن کرد و گریه‌ی او را سبب<sup>۱</sup> آن بود که شهربانو را<sup>۲</sup>  
 به مدینه آوردند، صد کنیزک با او بود. آن شب که به شرف [293B] زفاف حسین<sup>۳</sup>  
 مشرف گشت پنجاه کنیزک را آزاد کرده<sup>۴</sup> چون علی<sup>۵</sup>، زین العابدین<sup>۶</sup>، متولد شد، چهل  
 کنیزک دیگر را خط آزادی داد و<sup>۷</sup> با وی ده کنیزک ماند و<sup>۸</sup> در میانه‌ی ایشان این<sup>۹</sup>  
 شیرین به حسن یکتا و به جمال بی همتا بود و<sup>۱۰</sup> روزی شیرین به خانه درآمد و شهربانو  
 با شاهزاده<sup>۱۱</sup> نشسته بودند،<sup>۱۲</sup> حسین<sup>۱۳</sup> در شیرین نگریست و به مطایبه گفت: ای  
 شهربانو شیرین عجب رویی افروخته<sup>۱۴</sup> دارد، شهربانو گمان برد که حسین<sup>۱۵</sup> را به وی<sup>۱۶</sup>  
 میلی پدید آمد،<sup>۱۷</sup> گفت: یابن رسول الله، او را به تو بخشیدم. حسین<sup>۱۸</sup> دریافت که او چه  
 گمان برده است، فی الحال گفت: من هم وی<sup>۱۹</sup> را آزاد کردم. شهربانو برجست و سر  
 عیبیه‌ی جامه‌ی خود بگشاد و خلعتی نفیس قیمتی در شیرین پوشانید، حسین<sup>۲۰</sup> فرمود  
 که تو چندین کنیزکان را<sup>۲۱</sup> آزاد گردانیدی هیچ کدام را مثل این جامه نپوشانیدی. شهربانو  
 گفت: ای سید، آن‌ها آزاد کرده‌ی من بودند و شیرین آزاد کرده‌ی تو، پس<sup>۲۲</sup> میان ایشان  
 فرقی باید،<sup>۲۳</sup> حسین<sup>۲۴</sup> او را دعا گفت و شیرین هم چنان در ملازمت شهربانو به سر  
 می‌برد<sup>۲۵</sup> تا در این شب که در پای کوه منزل گرفتند. شیرین در حال شهربانو نگریست که  
 جامه‌ای نه<sup>۲۶</sup> فراخور او<sup>۲۷</sup> پوشیده<sup>۲۸</sup> بود، به یادش آمد از آن جامه‌ی مرصع که در نظر  
 حسین<sup>۲۹</sup> بدو پوشانیده<sup>۳۰</sup> بود، گریه بر وی افتاد<sup>۳۱</sup> و از شهربانو اجازت طلبید که بدان

- |  |                      |                                  |
|--|----------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: و سبب گریه او                    | ۲. ج: + در آن روز    | ۳. ج: امام حسین - علیه السلام -  |
| ۴. ج: م، ل، ی: کرد و                   | ۵. ج: حضرت، امام     | ۶. ج: + علیه السلام              |
| ۷. ج: آزادی داد، م، ل، ی: آزاد گردانید |                      | ۸. ج: م، ل، ی: - و               |
| ۹. ج: - این                            | ۱۰. ج: م، ل، ی: - و  | ۱۱. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۱۲. ج: بود                             | ۱۳. ج: آن حضرت       | ۱۴. ج: م، ل، ی: برافروخته‌ای     |
| ۱۵. ج: امام حسین - علیه السلام -       |                      | ۱۶. ج: م، ل، ی: با وی            |
| ۱۷. ج: م، ل، ی: پدید آمده              | ۱۸. ج: حضرت امام     | ۱۹. ج: او                        |
| ۲۰. ج: امام حسین - علیه السلام -       |                      | ۲۱. ج: کنیزک، - را               |
| ۲۲. ج: باید                            | ۲۳. ج: باشد. امام    | ۲۴. ج: + علیه السلام             |
| ۲۵. ج: می‌بود                          | ۲۶. ج: م، ل، ی: - نه | ۲۷. ج: حال                       |
| ۲۸. ل: فراخور حال خود پوشیده بود       |                      | ۲۹. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۳۰. ل: به وی بخشیده بود                | ۳۱. ج: غلبه کرد      |                                  |

دیه<sup>۱</sup> رود، غرضش آن که اندک پیرایه با وی<sup>۲</sup> بفروشد و از بهای آن از جامه‌هایی که<sup>۳</sup> آن جا می‌بافند جامه‌ای<sup>۴</sup> بخرد و برای شهربانو بیاورد، اما چون شیرین دستوری خاست که بدان دیه رود شهربانو گفت: تو آزادی و تو را کسی [294A] نگه نمی‌دارد و به اسیری نمی‌گیرد هر جا<sup>۵</sup> دلت<sup>۶</sup> می‌خواهد برو، شیرین برخاست و به کوه بالا رفته بر در حصار آمد در بسته بودند و پاسی از شب گذشته بود،<sup>۷</sup> در را فرو کوفت. عزیز بن هارون واقعه‌ای دیده بود و در پس حصار آمده، انتظار می‌برد آواز داد که ای کوبنده‌ی در شیرین تویی؟ گفت: آری. در حال در بگشاد و برو سلام کرد و او را به سرای خود برده به تعظیم تمام بنشانید. شیرین عزیز را<sup>۸</sup> پرسید که نام مرا چگونه دانستی؟ گفت: اول شب به خواب شدم موسی و هارون را<sup>۹</sup> - علی نبینا و علیم السّلام -<sup>۱۰</sup> دیدم، سرها و پای‌های<sup>۱۱</sup> برهنه و آب از دیده‌ریزان و آه زنان اثر تعزیت<sup>۱۲</sup> ایشان پیدا و علامت مصیبت از صفحه‌ی حال ایشان هویدا، گفتم: ای سید بنی اسرائیل و برگزیدگان ملک<sup>۱۳</sup> جلیل، شما را چه رسیده است و سر و پای شما چون مصیبت‌زدگان برهنه از سبب چیست و این آه و ناله و گریه شما از برای کیست؟ گفتند: تو ندانسته‌ای که سبط پیغمبر آخر الزّمان محمد مصطفی - علیه الصّلوٰة و السّلام<sup>۱۴</sup> - را به ظلم بکشتند<sup>۱۵</sup> و اکنون سر او را<sup>۱۶</sup> با اهل بیتش به شام می‌برند<sup>۱۷</sup> و امشب در زیر کوه فرو آمده‌اند. من گفتم که<sup>۱۸</sup> شما محمد<sup>۱۹</sup> را - صلی الله علیه و سلّم<sup>۲۰</sup> - می‌شناسید و بدو اعتقاد دارید. موسی - علیه السّلام - گفت: ای عزیز چگونه شناسیم.<sup>۲۱</sup> او پیغمبر به حق است و حق - سبحانه - از ما در باره‌ی وی<sup>۲۲</sup> پیمان فرا گرفته و ما به وی<sup>۲۳</sup> ایمان آورده‌ایم هر که بدو نگرود و او را راست‌گوی نداند جای او دوزخ باشد و ما و<sup>۲۴</sup> همه‌ی پیغمبران از آن کس بیزار باشیم. من گفتم: مرا نشانه‌ای پیدا کنید و علامتی بنمایید که یقین من بیفزاید و در این کار در<sup>۲۵</sup> فتوحی<sup>۲۶</sup> بر

۱. ج: که بدان قریه به، ل: همه موارد دید

۲. ج: که با وی مانده بود، م، ل، ی: اندک پیرایه‌ی مانده با وی

۳. ج: + جامه‌ای ۴. ج: + که ۵. ج: + خاطر

۶. ج: + بود ۷. م، ل، ی: - بود ۸. ج: شیرین از عزیز

۹. ج: - پای‌ها ۱۰. ج: - و پای‌ها ۱۱. ج: - دیدم

۱۲. ج: رب ۱۳. ج: صلی الله علیه و آله ۱۴. م، ی: بکشتند به ظلم

۱۵. ج: و شهدا را، م، ی: با اهل او، ل: اهل بیتش ۱۶. ج: می‌بردند

۱۷. ج: - که ۱۸. م، ل، ی: + مصطفی ۱۹. ج: - صلی الله علیه و سلّم

۲۰. ج: ایشان گفتند: ای عزیز چگونه شناسیم ۲۱. ج: م، ل، ی: او

۲۲. ج: م، ل، ی: - و ۲۳. ج: م، ل، ی: - و ۲۴. ج: م، ل، ی: - و

۲۵. ج: م، ل، ی: - و ۲۶. ج: م، ل، ی: - و

من بگشاید. [294B] گفتند برخیز و برو تا به در قلعه و چون آن جا رسی کنیزکی شیرین نام که آزاد کرده‌ی<sup>۲۷</sup> حسین<sup>۲۸</sup> است. پیش دروازه خواهد رسید و حلقه بر در خواهد زد، نام او شیرین است،<sup>۲۹</sup> متابعت او<sup>۳۰</sup> کن که اوزوجه‌ی تو خواهد بود و به دین اسلام درآی و نزد<sup>۳۱</sup> سر<sup>۳۲</sup> حسین<sup>۳۳</sup> رو و سر آن سرور را ز ما سلام برسان که جواب خواهی شنید. پس من از خواب درآمدم و فی الحال برخاسته بر در قلعه آمدم و تو در فرو کوفتی بدین واقعه دانستم که نام تو شیرین است، چون مرا گفتند که تو حلال من خواهی بود رضا می‌دهی که زوجه‌ی من باشی؟ گفت: روا بود به شرطی که<sup>۳۴</sup> مسلمان شوی و شهربانو اجازت فرماید، پس<sup>۳۵</sup> شیرین بازگشت و به خدمت شهربانو آمده، تمام قصه به عرض رسانید. شهربانو از این قضیه متحیر شد و<sup>۳۶</sup> با<sup>۳۷</sup> بنات و اخوات<sup>۳۸</sup> حسین<sup>۳۹</sup> بازگفت<sup>۴۰</sup> همه متعجب گشتند، اما چون خورشید جهان آرا<sup>۴۱</sup> موسی وار باید بیضا از سر کوه طلوع نموده معموره‌ی عالم را روشن گردانید:

از طرف کوه شرق، گشت هویدا      رایت بیضا نمود چون<sup>۴۲</sup> کف موسی  
عزیز پیامد و هزار درم رشوت به موکلان داد تا دستوری دادند که خدمت اهل بیت به جای آرد، پس چون دستوری یافت<sup>۴۳</sup> درآمد و برای هر یک از خواتین حجرات عصمت و طهارت جامه‌ی قیمتی بیاورد و<sup>۴۴</sup> هزار دینار پیش<sup>۴۵</sup> زین العابدین - علیه السلام - نهاده بر دست وی به شرف اسلام معزز گشت و نزد سر شاهزاده<sup>۴۶</sup> آمده<sup>۴۷</sup> گفت: ای سید<sup>۴۸</sup> سلام موسی و هارون - علیهما السلام - به شما آورده‌ام از سر<sup>۴۹</sup> حسین<sup>۵۰</sup> آواز<sup>۵۱</sup> آمد که سلام خدای بر ایشان باد. عزیز گفت: ای سیدی،<sup>۵۲</sup> خدمتی بفرمای که مرا رضای حق - سبحانه<sup>۵۳</sup> - حاصل آید. حسین (ع)<sup>۵۴</sup> فرمود که آنچه لایق بود [295A] به جای آوردی چون اسلام قبول کردی خدا و رسول از تو خوشنود شدند و

۲۶. ج: فتحی	۲۷. ج: + امام	۲۸. ج: + علیه السلام
۲۹. م، ل، ی: - نام او شیرین است		۳۰. ج: وی
۳۱. م، ل، ی: نزدیک	۳۲. ج: + امام	۳۳. ج: + علیه السلام
۳۴. ج: باشد به شرط آن که	۳۵. ج: - پس	۳۶. ج: شده
۳۷. م، ل، ی: به	۳۸. ج: + امام	۳۹. ج: + علیه السلام
۴۰. م، ل، ی: + و	۴۱. م، ل، ی: جهان آرای	۴۲. ج: - چون
۴۳. ج: م، ل، ی: یافته	۴۴. ج: + دو	۴۵. ج: + امام
۴۶. ج: امام	۴۷. ج: + و	۴۸. ج: + سرور
۴۹. ج: + امام	۵۰. ج: + علیه السلام	۵۱. ج: + حزین
۵۲. ج: م، ل، ی: سیدی	۵۳. ج: + و تعالی	۵۴. ج: حضرت امام

چون در حق اهل بیت من احسان نمودی جدّ و پدرم<sup>۱</sup> و برادرم از تو راضی گشتند و چون سلام دو پیغمبر همام<sup>۲</sup> به من آوردی رضای من دریافتی و روز قیامت در میان اهل بیت ما<sup>۳</sup> محشور خواهی شد. آن گاه شهربانو شیرین را گفت اگر رضای دل من می خواهی عزیز را به شوهری قبول کن پس او را به عقد عزیز درآوردند و جمیع اهل قلعه مسلمان گشتند:

سایه ی اهل نبی چون بر سر ایشان فتاد

در زمان هر ذره ای خورشید عالم تاب شد

امام اسماعیل آورده، به روایت ابی الحنوق، که هر شب بر آن سرها<sup>۴</sup> پنجاه مرد<sup>۵</sup> موکل بودند. شبی من در میان آن ها<sup>۶</sup> بودم نگاه بانان همه بختند و مرا خواب نمی آمد ناگاه از جانب آسمان صدایی شنیدم که نزدیک بود که جهان زیر و زبر گردد و مردی سفید جامه ی، نورانی بلند بالای گندم گون دیدم که از آسمان به زیر آمد و سر خود<sup>۷</sup> برهنه کرد و سر حسین<sup>۸</sup> در صندوقی بود از آن صندوق بیرون آورد<sup>۹</sup> و بر روی او بوسه می داد و می گریست. من برخاستم و متحیر شده خواستم که آن سر<sup>۱۰</sup> از وی بستانم و در صندوق نهیم، پیش از آن که موکلان بیدار شوند. چون فرا پیش شدم یکی بانگ بر من زد که گستاخی مکن و پیش مرو که این آدم صفی است - علیه السلام -<sup>۱۱</sup> که به ماتم فرزند حبیب خدا آمده، ناگاه نعره ای دیگر شنودم که نوح نجی - علیه السلام - فرود آمد و هم چنین ابراهیم خلیل و اسماعیل و اسحاق - علیه السلام -<sup>۱۲</sup> فرود آمدند و در آخر حضرت سید انبیا - علیه السلام -<sup>۱۳</sup> با صحابه ی کبار و حیدر کّرار و حمزه و حسن و جعفر طیار، همه ی گیسوان باز کرده نزول نمودند و یک یک آن سر را برداشته [295B] تعظیم کردند پس کرسی از نور بیاوردند و مسافر عرش عظیم، یعنی سید رؤف الرحیم: محمد کافرینش هست خاکش هزاران آفرین بر جان پاکش

(نظامی، خسرو و شیرین)

بر آن کرسی نشست و انبیا گرداگرد او بر زمین نشستند، پس فرشته ای پدید آمد

- |   |                      |                                 |
|---|----------------------|---------------------------------|
| ۱. ج. م، ل، ی: پدر                                    | ۲. ج. م، ل، ی: همام  | ۳. ج: من                        |
| ۴. ج: بر آن سرها، م، ل، ی: بر سرها                    |                      | ۵. ج: کس بر آن سره              |
| ۶. ج: ایشان   | ۷. ج. م، ل، ی: + را  | ۸. ج: امام حسین - علیه السلام - |
| ۹. ج: آورده   | ۱۰. ج. م، ل، ی: + را | ۱۱. ج: - علیه السلام - است      |
| ۱۲. ج: - علیه السلام، + جمله انبیای کرام علیهم السلام |                      | ۱۳. ج: علیه التحیه و الثنا      |



شمشیری بر یک دست و عمودی آتشین<sup>۱</sup> به دست<sup>۲</sup> دیگر، آن فرشته دست مرا بگرفت.<sup>۳</sup> فریاد برآوردم که یا رسول‌الله، من دوستدار خاندانم و مرا این قوم به اکراه همراه آورده‌اند. آن فرشته تپانچه‌ای بر روی من زد که موضع آن تپانچه سیاه شد. حضرت رسول - صلی‌الله علیه و سلم<sup>۴</sup> - آن فرشته را گفت که دست از وی بدار، فرشته<sup>۵</sup> مرا بگذاشت و من بیهوش گشتم تا صبح بدمید به هوش باز آمدم از آن نگاهبانان هیچ اثری پیدا نبود و سر<sup>۶</sup> حسین را دیدم در صندوق نهاده و هرجا گرداگرد آن صندوق توده‌های خاکستر بود. راوی گوید: چون بامداد شد، شمر، ابوالحنوق را طلبید دید که یک نیمه روی او سیاه است،<sup>۷</sup> احوال پرسید ابوالحنوق هرچه دیده بود بازگفت و آهی بکرد و بیفتاد و جان بداد. نگاه کردند، زهره‌ی او ترقیده بود اهل آن لشکر بترسیدند و بعضی از آمدن پشیمان شده به جز رفتن چاره‌ای ندیدند:

دیگر<sup>۸</sup> باره سفر را ساز کردند      پی رفتن شتاب آغاز کردند

ابوسعید دمشقی گوید<sup>۹</sup> من همراه آن جماعت بودم که سر حسین<sup>۱۰</sup> را<sup>۱۱</sup> به شام می‌بردند، چون نزدیک<sup>۱۲</sup> دمشق رسیدند، خبری در میان مردم افتاد که مسیب بن قعقاع خزاعی لشکری جمع کرده می‌خواهد شبیخون آرد و سرها را بازستاند. سرداران لشکر مضطرب گشته<sup>۱۳</sup> با احتیاط تمام می‌رفتند، شبانگاه به منزلی رسیدند و در آن منزل دیری محکم دیدند، رأی ایشان بر آن قرار گرفت [296A] که آن دیر را پناه سازند تا اگر کسی شبیخون آرد کاری نتواند کرد. راوی گوید که شمر به در دیر آمد، نعره زد. پیری که سر حلقه‌ی<sup>۱۴</sup> دیر بود به بالای بام برآمد و نگاه کرد. لشکری دید گرداگرد دیر سوار،<sup>۱۵</sup> ایستاده و شمر در پیش دیر نعره می‌زند.<sup>۱۶</sup> پرسید که این چه لشکر است و شما چه کسانی؟ شمر گفت: ما از ملازمان پسر زیادیم و از کوفه به دمشق می‌رویم. پیر گفت: به چه مهم متوجه شام شده‌اید؟ گفتند: در عراق شخصی با یزید یاغی شده بود ما به حرب وی رفتیم و او را با کسان وی کشتیم و اینک سرهای ایشان<sup>۱۷</sup> بر سر نیزه کرده‌ایم و

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: شمشیری در یک دست      | ۲. م، ل، ی: در یک                |
| ۳. ج: گرفت                        | ۴. ج: آله                        |
| ۵. ل: آن، ل، ی: - فرشته           | ۶. ج: + امام                     |
| ۷. ل: سیاه شده                    | ۸. ج، م، ل، ی: دگر               |
| ۹. ج، م، ل، ی: + که               | ۱۰. ج: امام حسین - علیه‌السلام - |
| ۱۱. ج: + را                       | ۱۲. ج: + به                      |
| ۱۳. ج: - مضطرب گشته               | ۱۴. ج: + اهل                     |
| ۱۵. م، ل، ی: ایستاده، ل: سیاه شده | ۱۶. ج: + پیر                     |
| ۱۷. ج: + را                       |                                  |

اهل بیت او را نیز آورده ایم تا پیش یزید بریم.<sup>۱</sup> پیر نگاه کرده<sup>۲</sup> سرها دید بر سر نیزه. فرمود که<sup>۳</sup> سر مهتر این‌ها<sup>۴</sup> کدام است؟ اشارت به سر<sup>۵</sup> حسین<sup>۶</sup> کردند. پیر درنگریست، هیبتی از آن<sup>۷</sup> سر حسین<sup>۸</sup> در دل وی افتاد. گفت: گرد دیر من چرا آمده‌اید؟ شمر گفت: شنوده‌ام<sup>۹</sup> که جمعی اتفاق کرده‌اند که بر ما شبیخون آرند<sup>۱۰</sup> و سرها و اسیران را از ما بازستانند می‌خواهم که امشب به دیر تو آییم.<sup>۱۱</sup> پیر گفت: شما لشکر<sup>۱۲</sup> بسیارید و دیر من گنجایش<sup>۱۳</sup> چندین مردم ندارد و شما این<sup>۱۴</sup> سرها و عورات را به دیر من درآرید و گرداگرد دیر فرو گرفته، آتش‌ها برافروزید و هشیار و بیدار باشید تا از شبیخون ایمن گردید و دزدان اگر ببینند و مطلوب خود نینند بازگردند و کسی خود برین<sup>۱۵</sup> دیر دست<sup>۱۶</sup> ندارد، شمر گفت: نیکو می‌گویی. پس سر حسین<sup>۱۷</sup> را در صندوقی مستحکم نهاده<sup>۱۸</sup> قفلی<sup>۱۹</sup> محکم<sup>۲۰</sup> بر آن زدند و هر که را از لشکریان گفتند که همراه صندوق به دیر درآیند<sup>۲۱</sup> و شب آن‌جا باشند<sup>۲۲</sup> هیچ‌کس قبول نکرد، چه از واقعه‌ی<sup>۲۳</sup> ابوالحنوق ترسیده بودند، این‌قدر کردند که صندوق را [296B] به دیر درآوردند و در خانه مضبوط کرده و قفلی<sup>۲۴</sup> گران<sup>۲۵</sup> بر در آن خانه زده<sup>۲۶</sup> برفتند و زین العابدین<sup>۲۷</sup> با اهل بیت درآمدند و پیر دیرانی ایشان را به منزلی<sup>۲۸</sup> نیکو فرود آورد و صندوق را در خانه‌ای که نهاده بودند، گرداگرد آن خانه می‌گردید و می‌خواست که سر مبارک حسین<sup>۲۹</sup> را از نزدیک ببیند ناگاه دید که آن خانه که صندوق در وی است بی شمع و چراغ روشن شد. پیر، متعجب گشت و گفت: آیا این روشنی از کجاست؟ قضا را پهلوی آن خانه، خانه‌ای دیگر بود که<sup>۳۰</sup> روزنی درین خانه داشت. پیر بدان خانه درآمد و از

- |  |                                  |                              |
|--|----------------------------------|------------------------------|
| ۱. ج: رویم                               | ۲. ج، م، ل، ی: کرد               | ۳. ج: گفت                    |
| ۴. ج: آن‌ها                              | ۵. ج: + امام                     | ۶. ج: + علیه السلام          |
| ۷. م، ل، ی: - آن                         | ۸. ج: - حسین                     | ۹. ج: شنیده‌ایم              |
| ۱۰. ج: آورند                             | ۱۱. ج، م، ل، ی: آییم             | ۱۲. ل: مردم                  |
| ۱۳. م، ل، ی: گنجایی                      | ۱۴. ج: - و شما این               | ۱۵. م، ل، ی: بدین            |
| ۱۶. ج: دستی                              | ۱۷. ج: امام حسین - علیه السلام - |                              |
| ۱۸. م، ل، ی: نهاد                        | ۱۹. ج: قفل، ل: + مضبوط           | ۲۰. م، ل، ی: - محکم          |
| ۲۱. ج، م، ل، ی: درآیید                   | ۲۲. ج، م، ل، ی: باشید            | ۲۳. ج: قضیه                  |
| ۲۴. ج، م، ل، ی: قفل                      | ۲۵. ی: محکم                      | ۲۶. ج: + زدند و از دیر بیرون |
| ۲۷. ج: امام زین العابدین - علیه السلام - | ۲۸. ج، م، ل: منزل، ل: مقامی      |                              |
| ۲۹. ج: امام حسین - علیه السلام -         | ۳۰. ج: و                         |                              |

آن<sup>۱</sup> روزنه می‌نگریست دید که آن روشنی هر ساعت زیاده می‌گردد تا به حدی که هیچ دیده، تاب مشاهده‌ی آن نور نداشتی:

دردا که هیچ دیده ندارد درین جهان      تاب اشعه‌ی لمعات جمال او<sup>۲</sup>  
آن‌جا که کرد بارقه‌ی نور او ظهور      گو عقل دم مزن که نباشد مجال او<sup>۳</sup>

القصّه بعد از غلبه‌ی نورانیت، سقف آن خانه بشکافت و عماری‌ای نازل گشته از آن‌جا<sup>۴</sup> خاتونی<sup>۵</sup> خوب روی بیرون آمد کنیزکان<sup>۶</sup> بسیار که نه به جواری دنیا مانستندی با وی<sup>۷</sup> ندای می‌زدند<sup>۸</sup> که «طَرِّقُوا طَرِّقُوا» راه دهید<sup>۹</sup> که<sup>۱۰</sup> مادر همه‌ی آدمیان؛ یعنی<sup>۱۱</sup> حوّا - صفیة الله - می‌گذرد و به همین دستور حرم محترم خلیل،<sup>۱۲</sup> ساره<sup>۱۳</sup> مادر اسحاق، و هاجر والدۀ<sup>۱۴</sup> اسماعیل فرود آمدند، آن‌گه راحیل مادر یوسف و صفورا دختر شعیب و کلثوم خواهر موسی و آسیه زن فرعون و مریم مادر عیسی نزول فرمودند. ناگاه خروش برآمد و عماریی در رسید درو خدیجه‌ی کبری<sup>۱۵</sup> و بعضی<sup>۱۶</sup> از واج طاهرات<sup>۱۷</sup> حضرت مصطفی - صلوات الله و سلامه علیه و علی جمیع الانبیاء و المرسلین<sup>۱۸</sup> - فرود آمدند و سری از آن صندوق بیرون [297A] آوردند و یک‌یک زیارت کردند که ناگاه ناله و زاری از دور پیدا شد و عماری نورانی پدید آمد و یکی بانگ بر پیر ترسا زد که از این سوراخ نگاه مکن که خاتون قیامت می‌آید. پیر از<sup>۱۹</sup> حیرت بی‌خود شد و چون با<sup>۲۰</sup> خود آمد، حجابی در پیش نظر وی بود که کسی را از آن زنان نمی‌دید، ولی خروش و فریاد ایشان می‌شنید و آوازی یک از آن زنان می‌آمد که السّلام علیک ای مظلوم مادر و ای شهید مهموم مادر،<sup>۲۱</sup> ای نور دیده‌ی من<sup>۲۲</sup> و ای فرزند پسندیده‌ی من، غم مخور که من داد تو از خصمان تو<sup>۲۳</sup> بستانم و شعله‌ی غصه‌ی تو را به آب انتقام فرو نشانم<sup>۲۴</sup> و در اخبار آمده است که فاطمه<sup>۲۵</sup> در آن شب بیتی چند در مرثیه‌ی آن امام مظلوم<sup>۲۶</sup> فرو خواند که

- |  |                                      |                                |
|--|--------------------------------------|--------------------------------|
| ۱. ج: - آن                             | ۲. ج، م، ل، ی: تو                    | ۳. ج: نازل گشته                |
| ۴. ج: - جا                             | ۵. ج: خاتون                          | ۶. م: کنیزانی، ل: کنیزکانی     |
| ۷. ج: و منادی                          | ۸. ج: می‌زد                          | ۹. ج: + راه دهید               |
| ۱۰. ج: - که                            | ۱۱. ج: بعضی                          | ۱۲. ج: + الله، م، ل، ی: + یعنی |
| ۱۳. ل: + خاتون                         | ۱۴. ی: مادر                          | ۱۵. ج، م، ل، ی: + از           |
| ۱۶. م، ی: مطهرات                       | ۱۷. ج: رسالت - صلی الله علیه و آله - |                                |
| ۱۸. ج: + غایت                          | ۱۹. م، ل، ی: به                      |                                |
| ۲۰. ج، م، ل، ی: + و ای غریب معصوم مادر | ۲۱. م، ل، ی: + سرور سینه‌ی من        |                                |
| ۲۲. ج، م، ل، ی: - تو                   | ۲۳. ج، م، ل، ی: بنشانم               | ۲۴. ج: + علیها السلام          |
| ۲۵. ی: معصوم                           |                                      |                                |

خروش از خاتونان تنق عصمت برآمد و مضمون بعضی از آن<sup>۱</sup> کلمات از فحوای این ابیات معلوم می‌توان کرد:

گر به نسبت ابر نیسان هم چون من بگریستی

چشم پروین بر سحاب قطره زن بگریستی<sup>۲</sup>

کاشکی صد دیده بودی مردم چشم مرا

تا به صد دیده بر آن فخر زمن بگریستی

رشته‌ی موی حسین آغشته شد در خاک و خون

چشم شب کو تا بر آن مشکین رسن بگریستی

یوسف مصر نبی را جامه پر خون شد کجاست

دیده‌ی یعقوب تا بر پیرهن بگریستی

کوه را گر گوش بودی تا شنودی ناله‌اش

با همه سنگین دلی، کوه از حزن<sup>۳</sup> بگریستی

طفل خرد شهربانو تشنه لب شد آب کو

تا بدان لب تشنه‌ی شیرین دهن بگریستی

پیر ترسا از استماع این سخنان بی‌هوش شد و چون باهوش آمد از آن عماری‌ها و

اهالی آن نشانی ندید. برخاست و از آن خانه بیرون دویده<sup>۴</sup> قفلی که آن مدبران بر در زده

بودند درهم شکست و به خانه درآمد،<sup>۵</sup> قفل صندوق را نیز<sup>۶</sup> بگشاد و پیش [297B]

صندوق در خاک غلطید،<sup>۷</sup> بسیاری<sup>۸</sup> بگریست، پس سر آن سرور را بیرون آورده، به

مشک و گلاب بشست و بر سر سجاده‌ی نو<sup>۹</sup> نهاد<sup>۱۰</sup> و دو شمع روشن کرده، پیش آورده و

از دور به زانوی ادب<sup>۱۱</sup> درآمد در آن سر نظاره می‌کرد و به گریه و زاری می‌گفت: ای سر

سروران عالم و ای مهتر مهتران بنی‌آدم،<sup>۱۲</sup> چنان گمان می‌برم که تو از آن جماعتی که

وصف ایشان در توریت<sup>۱۳</sup> موسی دیده و در انجیل عیسی<sup>۱۴</sup> خوانده‌ام. به حق آن خدایی

که تو را این جاه و منزلت داده که محرمان سראقات<sup>۱۵</sup> عصمت<sup>۱۶</sup> به زیارت تو می‌آیند و

- |                     |  |
|---------------------|--|
| ۱. ج، م، ل، ی: - آن | ۲. ی: کوه و صحرا، جن و انس و اهرمن بگریستی |
| ۳. ی: بر حال من     | ۴. ج: دوید                                 |
| ۶. ج: - نیز         | ۷. ج، م، ل، ی: غلطیده                      |
| ۹. ج: - نو          | ۸. ج: بسیار                                |
| ۱۲. م، ل، ی: + چنان | ۱۰. ج، م، ل، ی: نهاد                       |
| ۱۵. ج: سראق         | ۱۱. ج: + در آن                             |
|                     | ۱۳. ج، م: تورات، ل، ی: توریه               |
|                     | ۱۴. ج: + علیه السلام                       |
|                     | ۱۶. ی: عزّت                                |

خاتونان سراپرده‌ی نبوت برای تو زاری می‌نمایند که ما را<sup>۱</sup> خبر کن تا چه کسی، فی الحال به فرمان حضرت ذی‌الجلال،<sup>۲</sup> سر حسین<sup>۳</sup> به سخن<sup>۴</sup> آمد و گفت: «ای پیر»<sup>۵</sup> «أنا مَظْلُومٌ» من ستم رسیده‌ام<sup>۶</sup> «أنا مَغْمُومٌ» من غم‌دیده<sup>۷</sup> و محنت کشیده‌ام، «أنا مَقْتُولٌ» من به تیغ دشمنان کشته‌ام<sup>۸</sup> «أنا غَرِيبٌ»<sup>۹</sup> من از خانمان<sup>۱۰</sup> آواره گشته‌ام:

منم خسته و<sup>۱۱</sup> بیدلی ناتوانی      نه یاری، نه کاری، نه خانی، نه مانی  
اسیری، غریبی، شهیدی، حزینی      نه همره امینی نه از کس امانی  
پیر می‌فرماید<sup>۱۲</sup> که «زِذْنِی» زیاده کن، سر<sup>۱۳</sup> حسین<sup>۱۴</sup> می‌گوید: «ای پیر از حال  
حسب و نسب می‌پرسی، یا از سوز تشنگی و تعب سؤال می‌کنی، اگر از نسب می‌پرسی  
«أنا ابنُ النَّبِیِّ المصطَفی» من پسر پیغمبر برگزیده‌ام. «أنا ابنُ الولِیِّ المُرْتَضی» من پسر ولی  
پسندیده‌ام:

من نور دو چشم مصطفی‌ام      فرزند علی مرتضی‌ام  
سر دفتر خاندان خویشم      بگزیده‌ی حضرت خدام  
نی‌نی که غریب و مستمندم [298A]      مظلوم و شهید کربلام  
پیر دیرانی که این سخنان استماع نمود، فی الحال مریدان خود را طلبید و ایشان  
هفتاد و دو<sup>۱۶</sup> تن بودند و صورت حال با ایشان بازگفت، ایشان فریاد برکشیدند و  
جامه‌ها بدریدند و به اتفاق پیش امام زین‌العابدین<sup>۱۷</sup> آمده به یک بار زَنّارها<sup>۱۸</sup> بریدند و  
کلمه‌ی شهادت بر زبان رانده دست و پای شاه‌زاده<sup>۱۹</sup> را ببوسیدند<sup>۲۰</sup> و گفتند: «یا بن  
رسول‌الله» اجازت فرمای تا از دیر بیرون رفته، شبیخون بر این لشکر زینم و دل خود را  
از این<sup>۲۱</sup> ناکسان دون و مدیران ملعون خالی کنیم. <sup>۲۲</sup> امام زین‌العابدین<sup>۲۳</sup> فرمود که <sup>۲۴</sup>  
«جَزَاكُمُ اللهُ خَيْرًا» خدای - تعالی - شما را جزای خیر دهد، <sup>۲۵</sup> ایشان دم‌به‌دم سزای خود

- |  |                         |                                  |
|--|-------------------------|----------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: مرا  | ۲. ج، م، ل، ی: ذوالجلال | ۳. ج: امام - علیه‌السلام -       |
| ۴. ج، م، ل، ی: + در  | ۵. م، ل، ی: که          | ۶. ج، ل، ی: دیده‌ام              |
| ۷. ج: + من غم‌دیده‌ام «أنا مهموم» من، م، ل، ی: «أنا مهموم» من غم‌دیده و من محنت کشیده‌ام |                         |                                  |
| ۸. ج: + شده‌ام، م، ل، ی: گشته‌ام   | ۹. م، ل، ی: أنا مغموم   | ۱۰. م، ل، ی: خان و مان           |
| ۱۱. ج، م، ل، ی: - و  | ۱۲. ج: گفت              | ۱۳. ج: + امام                    |
| ۱۴. ج: + علیه‌السلام   | ۱۵. ج: گفت              | ۱۶. ج، م، ل، ی: - و دو           |
| ۱۷. ج: + علیه‌السلام   | ۱۸. م، ل، ی: زَنّار     | ۱۹. ج: امام حسین - علیه‌السلام - |
| ۲۰. م، ل، ی: بوسیدند   | ۲۱. م، ل، ی: بدین       | ۲۲. ج: + حضرت                    |
| ۲۳. ج: + علیه‌السلام   | ۲۴. م، ل، ی: - که       | ۲۵. ل: ده‌اد                     |

خواهند دید و به پاداش خود خواهند رسید:

ظالمان را به کردگار سپار      تا جزایشان دهد به زاری زار

اما چون روز شد سرها و اهل بیت را از دیر بیرون آورده روی به راه نهادند<sup>۱</sup> و منازل و مراحل طی می کردند تا به شهر عسقلان رسیدند، یعقوب عسقلانی از امرای شام که در حرب<sup>۲</sup> حسین حاضر شده<sup>۳</sup> و حالا با این لشکر همراه آمده<sup>۴</sup> حکومت این شهر تعلق به وی داشت.<sup>۵</sup> بفرمود تا شهر را آیین بستند و مطربان آغاز سرود کرده بر غرفه ها نشستند و مجالس خمر آراسته،<sup>۶</sup> شادی و نشاط می کردند و آن سرها را با اهل بیت، گرد شهر برمی آوردند. جوانی بازرگان که او را زریر خزاعی گفتندی، آن روز در بازار عسقلان ایستاده بود طرب و بهجت مردمان می دید و از هر طرف آواز مبارک باد می شنید، از کسی [298B] پرسید که آراستن شهر را سبب چیست<sup>۷</sup> و این همه مسرت و فرحت از برای چیست؟ آن کس گفت: مگر تو غریبی؟ گفت: آری. دیروز بدین<sup>۸</sup> شهر رسیدم و امروز چنین حالتی دیدم. موجب این حال ندانم که چیست؟

آن کس جواب داد<sup>۹</sup> که جمعی از مخالفان یزید که در عراق علم یاغی گری برافراشته بودند و رسوم<sup>۱۰</sup> مطاوعت و مطابعت،<sup>۱۱</sup> فرو گذاشته بردست<sup>۱۲</sup> امرای<sup>۱۳</sup> شام و کبرای<sup>۱۴</sup> کوفه<sup>۱۵</sup> به قتل رسیده اند<sup>۱۶</sup> و این سرهای ایشان است که بر سر نیزه کرده، گرد شهر می گردانند و این عورات را<sup>۱۷</sup> که در هوداج<sup>۱۸</sup> می بینی، اهل بیت ایشانند. زریر گفت: این جماعت مسلمان بوده اند<sup>۱۹</sup> یا مشرک؟ گفت: نی<sup>۲۰</sup> مسلمان بوده اند، اما اهل بغی اند، بر امام زمان بیرون آمده،<sup>۲۱</sup> پرسید که سبب بیرون آمدن ایشان بر یزید چه بوده؟ گفت: مهتر ایشان می گفت<sup>۲۲</sup> من سزاوارترم به امامت<sup>۲۳</sup> از یزید چه<sup>۲۴</sup> پدر من<sup>۲۵</sup> و برادر من<sup>۲۶</sup> امام بوده اند. زریر گفت: پدر<sup>۲۷</sup> مهتر ایشان که بوده؟ گفت: ابوتراب که نامش<sup>۲۸</sup> علی بن

- |                              |                                       |                        |
|------------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| ۱. ج: عسقلان آوردند          | ۲. ج: + امام                          | ۳. ج: + بود            |
| ۴. ج: + و                    | ۵. م: متعلق به وی بود                 | ۶. م، ل، ی: بیاراسته   |
| ۷. م، ل: کیست، ی: چیست، کیست |                                       | ۸. م، ل، ی: به در      |
| ۹. ج: بداد                   | ۱۰. ج: رسم                            | ۱۱. ج: - و مطابعت      |
| ۱۲. ج: - بردست               | ۱۳. م، ی: اهالی                       | ۱۴. م، ل، ی: کبرای     |
| ۱۵. ج: + ایشان را            | ۱۶. ج: رسانیده اند                    | ۱۷. م، ل، ی: - را      |
| ۱۸. م، ی: هودج               | ۱۹. ج: بودند                          | ۲۰. م، ل، ی: + که      |
| ۲۱. ج: عظمای                 | ۲۲. ج: می گفته که، م، ل، ی: می گفت که |                        |
| ۲۳. ج: به امامت سزاوارترم    | ۲۴. ج: که                             | ۲۵. ج، م، ل، ی: - من   |
| ۲۶. ج: برادرم                | ۲۷. ج: + و برادر                      | ۲۸. ج، م، ل، ی: نام وی |

ابی طالب است و برادرش حسن که با<sup>۱</sup> پدر یزید صلح کرد، پرسید که او چه نام داشت؟ گفت: حسین. گفت: مادر این دو برادر که بود؟ گفت: دختر پیغمبر ما<sup>۲</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۳</sup> - که او را فاطمه‌ی زهرا گفتندی، زیر که این سخن بشنید دود از دلش برآمد،<sup>۴</sup> روی به جانب هودج‌ها روان شد،<sup>۵</sup> چون برسید چشمش بر امام<sup>۶</sup> زین العابدین<sup>۷</sup> افتاد، گریان گشت،<sup>۸</sup> شاه‌زاده<sup>۹</sup> پرسید که ای جوان، چه کسی؟ گفت: مردی غریب. فرمود که همه‌ی<sup>۱۰</sup> شهر [299A] خندانند، تو چرا گریانی؟ گفت: از آن که من شما را می‌شناسم و ای کاشکی هرگز بدین شهر نیامدمی<sup>۱۱</sup> تا این حال مشاهده نکردمی، دریغا که از قبیله‌ی خود دورم و در غربت بیچاره و مهجور و از غم شما اندوهناک و رنجورم و اگر نه کاری کردمی با دشمنان که اثر آن بر صفحه‌ی<sup>۱۲</sup> دوران بماندی:

چه کنم چه چاره سازم که اسیر و دردمندم

به کجا روم چه گویم که غریب و مستمندم

سر گریه دارم اکنون، لب خنده گشت بسته<sup>۱۳</sup>

به هزار غم بگیریم، به چه خوش دلی بخندم

<sup>۱۴</sup> بگریست و گفت<sup>۱۵</sup> که ای جوانمرد، از تو بوی آشنایی شنودم حق - سبحانه - تو را جزای خیر دهاد. زیر و گفت ای مخدوم زاده مرا کاری فرمای و آرزویی که در خاطر مبارک است بازگوی تا آنچه توانم شرط خدمت به جای آرم و هرچه حکم کنی چاکریم و خدمتگزار، شاه‌زاده فرمود جوانمرد آن کس را<sup>۱۶</sup> که سر پدرم دارد، بفرمای تا از پهلوی شتران پیش تر رود تا مردم به نظاره‌ی آن مشغول شوند و عورات ما در حجاب بمانند. زیر برفت و پنجاه دینار زر<sup>۱۷</sup> بدان<sup>۱۸</sup> کس داد<sup>۱۹</sup> که سر<sup>۲۰</sup> حسین<sup>۲۱</sup> داشت تا اسب پیش تر راند و مردمان به تماشای آن از حوالی شتر<sup>۲۲</sup>

۱. ج: برادرم	۲. م، ل، ی: - ما	۳. ج: - صلی الله علیه و سلم
۴. ج: برآمده	۵. م، ل، ی: + و	۶. م، ل، ی: - امام
۷. ج: + علیه السلام	۸. م، ل، ی: شد	۹. ج: امام
۱۰. ج: + مردم	۱۱. ج، م، ل، ی: نیامدی	۱۲. ج، ل: صحیفه
۱۳. م، ل: لب خنده بسته گشته، ی: لب خنده گشته بسته، سر گریه دارم اکنون		
۱۴. ج: + امام	۱۵. ج: + علیه السلام	۱۶. ج: - را
۱۷. ج: - زر	۱۸. م، ل، ی: به آن	۱۹. ج: بداد
۲۰. ج: + امام	۲۱. ج: + علیه السلام	۲۲. ج، م، ل، ی: شتران

دور شدند. زیر باز آمد که «یا بن رسول الله»، خدمتی<sup>۱</sup> دیگر بفرمای،<sup>۲</sup> فرمود که اگر جامه‌ی زیادتى داری برای عورات ما بیار، فی الحال برفت و برای هر یک از مخدرات اهل بیت دو جامه بیاورد<sup>۳</sup> و به جهت امام زین العابدین جبّه و فرجی و عثمّاه‌ای<sup>۴</sup> ترتیب داد و<sup>۵</sup> در اثنای این حال خروش و فریاد از<sup>۶</sup> بازار برآمد، زیر درنگریست [299B] شمر ذی الجوشن را دید<sup>۷</sup> با جمعی مست و سراندازان<sup>۸</sup> نعره زنان و شادی کنان در رسیدند؟<sup>۹</sup> غیرت دین و حمیت اسلام، در دل زیر به جوش آمد<sup>۱۰</sup> در دوید و عنان مرکب شمر گرفته، گفت: ای لعین پرکین و ای مدبر بی دین، این سر کیست که بر سر نیزه کرده‌ای و این فرزندان که اند که برین شتران نشانده‌ای؟ دست‌های شما بریده باد و دیده‌های شما برکنده، اسباب عقوبت شما جمع باد و دل‌های شما پریشان و پراکنده:

شما را دیده‌ها، بی نور بادا      دل از دیدار حق، مهجور بادا

شما را جای جز سجين مبادا      ز حق جز لعنت و نفرين مبادا

شمر لعین، نعره بر ملازمان زد که دهید<sup>۱۱</sup> این بی ادب را، به یک بار به تیغ و خنجر بر وی حمله آوردند و مردم شهر نیز<sup>۱۲</sup> سنگ و خشت نیز<sup>۱۳</sup> به جانب وی روان کردند.<sup>۱۴</sup> چندان زخم به وی رسید که از پای درافتاد<sup>۱۵</sup> و بیهوش شد. مردمان نیز گمان بردند که بمرد. او را بگذاشتند و برفتند. نیمه شبی بود که زیر چش<sup>۱۶</sup> باز کرد، کسی<sup>۱۷</sup> را در حوالی<sup>۱۸</sup> خود ندید. برخاست و روان شد. مشهدی<sup>۱۹</sup> بود<sup>۲۰</sup> در عسقلان که حضرت سلیمان - علی نبینا و علیه السلام - ساخته بود و بسیاری از پیغمبران و پیغمبرزادگان در آن مشهد مقدّس آسوده بودند. زیر مجروح و کوفته از ترس دشمنان پناه بدان مشهد برد و چون درآمد جماعتی دید سرها برهنه کرده و جامه‌ها چاک زده و آب از دیده<sup>۲۱</sup> گشاده و آتش<sup>۲۲</sup> در<sup>۲۳</sup> سینه<sup>۲۴</sup> برافروخته.<sup>۲۵</sup> زیر گفت: شما را<sup>۲۶</sup> چه حالت<sup>۲۷</sup> است که

- |                                  |                        |                    |
|----------------------------------|------------------------|--------------------|
| ۱. ج، م، ل، ی: خدمت              | ۲. م، ل، ی: فرمای      | ۳. م، ل، ی: آورد   |
| ۴. ی: + اهل                      | ۵. ج، م، ل، ی: - و     | ۶. ی: + اهل        |
| ۷. ج: + که                       | ۸. ج، م، ل، ی: سرانداز | ۹. ج: در رسید      |
| ۱۰. ج: آمده                      | ۱۱. ج: بزید            | ۱۲. ج: - نیز       |
| ۱۳. ج، م، ل، ی: - نیز            | ۱۴. ج: + و             | ۱۵. م، ل، ی: درآمد |
| ۱۶. م، ل، ی: + خود               | ۱۷. م، ل، ی: هیچ کس    | ۱۸. ل: گرد         |
| ۱۹. ل: گورستانی                  | ۲۰. م، ل، ی: - بود     | ۲۱. ج: دیده‌ها     |
| ۲۲. ج: - آتش، ل: + حسرت          | ۲۳. م، ل، ی: از        | ۲۴. ج: سینه‌ها     |
| ۲۵. ج: خراشیده، م، ل، ی: افروخته |                        | ۲۶. ج: - شما را    |
| ۲۷. م، ل، ی: حال                 |                        |                    |



مردم این شهر همه<sup>۱</sup> در طربند و شما در شغب؟ همه در عشرتند و شما در عسرت؟<sup>۲</sup> [300A] همه در تهنت‌اند و شما در تعزیت؟ ایشان جواب دادند که ای عزیز، وقت شادی خارجیان است و زمان ماتم محبتان خاندان،<sup>۳</sup> اگر از دشمنانی به میان ایشان باز رود<sup>۴</sup> و اگر از دوستانی بنشین و با ما در غم و اندوه، موافق شود<sup>۵</sup> و اگر دردمندی،<sup>۶</sup> دردمندان را بنواز و اگر سوخته‌ای زمانی<sup>۷</sup> بنشین و با سوختگان<sup>۸</sup> درساز. ای شمع بیا تا من و تو زار بگیریم که احوال دل سوخته، هم سوخته داند زریر گفت: حاشا که من از مخالفان<sup>۹</sup> باشم و من حالا<sup>۱۰</sup> از دست قاتلان<sup>۱۱</sup> حسین<sup>۱۲</sup> جان به صد حيله بیرون آورده‌ام و از خوف معاندان روی بدین مشهد پاکیزه کرده، پس صورت حال به تمامی بازگفت و جراحات‌های خود بدیشان نمود و به اتفاق به مصیبت اهل بیت مشغول شدند و تأسف می‌خوردند که کاشکی<sup>۱۳</sup> در کربلا می‌بودمی<sup>۱۴</sup> تا جان‌ها نثار شهدا می‌نمودمی<sup>۱۵</sup> یا انتقام<sup>۱۶</sup> حسین<sup>۱۷</sup> از دشمنان باز می‌کشیدمی<sup>۱۸</sup> زریر گفت: حالی<sup>۱۹</sup> هم انتقام می‌توان کشید. القصه، زریر مال‌های خود را همه اسب و سلاح خرید و صد و ده تن با وی بیعت نموده<sup>۲۰</sup> روز جمعه<sup>۲۱</sup> خروج کردند و<sup>۲۲</sup> خطیب را به قتل رسانیده،<sup>۲۳</sup> داروغه را به دست آوردند و قصه‌ی ایشان در کتابی علی‌حده مذکور است. اما چون خبر آن لشکر و آوردن سر آن سرور به دمشق رسید، حکم شد<sup>۲۴</sup> تا<sup>۲۵</sup> شهر را آیین بندند و مردم شهر<sup>۲۶</sup> به تماشای ایشان<sup>۲۷</sup> بیرون روند. در کتزالغریب از ابوالعباس سهل ساعدی - رضی‌الله عنه - نقل می‌کند که من به تجارت به ولایت شام رفته بودم روزی در حوالی دمشق به دیهی رسیدم، مردم شادی می‌کردند و دهل می‌زدند، با خود گفتم مگر [300B] این مردم را عیدی هست و رای

- |                                  |  |                                 |
|----------------------------------|--|---------------------------------|
| ۱. م، ل، ی: - همه                | ۲. م، ل، ی: عسرت‌اید                                   | ۳. ج: - خاندان                  |
| ۴. ج، م، ل، ی: رو                | ۵. ج: و موافقت نمای، م، ی: موافق شو، ل: با مردم در ساز |                                 |
| ۶. م، ل، ی: بیا                  | ۷. م، ل، ی: زمانی                                      | ۸. م، ل، ی: زمانی               |
| ۹. ی: دشمنان                     | ۱۰. م، ل، ی: حالا من                                   | ۱۱. ج: + امام، م، ل، ی: مخالفان |
| ۱۲. ج: + علیه‌السلام             | ۱۳. ج: + ما، م، ل، ی: کاش ما                           | ۱۴. ج: می‌بودیم، م، ل، ی: بودی  |
| ۱۵. ج: می‌نمودیم، م، ل، ی: نمودی | ۱۶. ج: + از قاتلان                                     |                                 |
| ۱۷. ج: + علیه‌السلام             | ۱۸. ج: می‌کشیدیم، م، ل، ی: بازکشیدی                    |                                 |
| ۱۹. ج، م، ل، ی: حالا             | ۲۰. ج: کردند و   | ۲۱. ج: + هنگام نماز             |
| ۲۲. م، ل، ی: - و                 | ۲۳. م، ل، ی: رسانیدند                                  | ۲۴. ل: بیزید حکم کرد            |
| ۲۵. م، ل، ی: که                  | ۲۶. م، ل، ی: - شهر                                     | ۲۷. م، ل، ی: - ایشان            |

عیدهای مردم،<sup>۱</sup> از یکی پرسیدم گفت: ای شیخ، مگر تو<sup>۲</sup> اعرابی،<sup>۳</sup> گفتم: من سهل ساعدی‌ام، صاحب<sup>۴</sup> حضرت<sup>۵</sup> رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۶</sup> - آن کس آهی<sup>۷</sup> سوزناک از سینه برآورد و گریه درگرفته<sup>۸</sup> گفت: عجب است که درین تعزیت از آسمان خون نمی‌بارد و از این مصیبت، زمین اهل آن را فرود نمی‌برد. گفتم: کدام ماتم است؟<sup>۹</sup> گفت: خبر نداری.

آسمان از جبهه اکلیل مرصع برگرفت

ترک گردون ماتم آن شاه را از سر گرفت

زهره هم چون چنگ گیسوهای خود را باز کرد

پس به ناخن چهره بخراشید و افغان درگرفت

گفتم روشن تر از این بگوی. گفت: این سر<sup>۱۰</sup> حسین<sup>۱۱</sup> است که اهل عراق به سوی یزید هدید فرستاده‌اند و مردم شام فرح و شادی می‌کنند. گفتم: آن سر را از کدام دروازه به شهر درمی‌آورند؟<sup>۱۲</sup> گفت: از باب ساعات، پس در پیش دویدم و بسی رنج کشیدم تا خود را به میانه‌ی شتران اهل بیت رسانیدم. بر نیزه سری دیدم که به سر مبارک حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۳</sup> - شبیه بود گریه بر من افتاد<sup>۱۴</sup> یکی از عورات اهل بیت با من به سخن<sup>۱۵</sup> درآمد که ای پیر، چرا می‌گریی؟ گفتم: «من انت<sup>۱۶</sup>» تو کیستی؟ گفت: من سکینه‌ام، دختر<sup>۱۷</sup> حسین. گریه‌ی من زیادت شد. گفتم: ای فرزند خاتون قیامت، من سهل ساعدی‌ام از صحابه‌ی<sup>۱۸</sup> جدّ بزرگوار تو، هیچ حاجتی داری که بدان قیام نمایم؟ گفت: آری. این نیزه‌داران را بگو<sup>۱۹</sup> تا سر پدرم را با سرهای دیگر پیش تر برند تا غلبه‌ی<sup>۲۰</sup> ابصار شامیان بدیشان بود و ما اندکی از نظر خلق دور باشیم. پس من پیش رفتم و حامل آن سر بزرگوار را گفتم به تو حاجتی [301A] دارم، اگر قبول کنی چهارصد دینار به تو دهم. گفت: حاجت چیست؟ گفتم: تقدیم رأس<sup>۲۱</sup> حسین<sup>۲۲</sup>. آن مرد چنان

۱. ج: مقرر

۲. ج: - تو

۳. ی: غریبی

۴. ج: مصاحب، ی: از اصحاب

۵. م، ل، ی: - حضرت

۶. ج: - صلی الله علیه و سلم

۷. ج: آه

۸. ج، م، ل، ی: درگرفت و

۹. م، ل، ی: ماتمی است

۱۰. ج: + امام

۱۱. ج: + علیه السلام

۱۲. ج: آله

۱۳. ج: درمی‌آوردند، م، ل، ی: می‌آوردند

۱۴. ج: غلبه کرد

۱۵. ی: حدیث

۱۶. م، ل، ی: - من أنت

۱۷. ج: + امام

۱۸. ل: اصحاب، م، ل، ی: + کبار

۱۹. ج: بگوی

۲۰. م، ل: - غلبه ی

۲۱. ج: + امام

۲۲. ج: + علیه السلام

کرد و من زربه وی دادم و خواستم که نزد اهل بیت بازآیم از غلبه‌ی مردم<sup>۱</sup> میسر نشد و ازدحام به مرتبه‌ای رسید که از باب ساعات درآمدن متصور نبود،<sup>۲</sup> بازگشتند و از دروازه‌ی ثوما درآوردند، راوی گوید که<sup>۳</sup> چون به شهر درآمدند،<sup>۴</sup> گذر ایشان به پیش مسجد جامع افتاد و در آن جا پیری بود با محاسن سفید چون چشمش بر<sup>۵</sup> زین العابدین افتاد و آن عورات<sup>۶</sup> را در هودج‌ها بدید، گفت: شکر مر<sup>۷</sup> خدای<sup>۸</sup> را که اکابر شما را هلاک گردانید و مردمان را از فتنه شما آسایش داد و یزید را بر شما مستولی ساخت.<sup>۹</sup> زین العابدین<sup>۱۰</sup> روی بدو<sup>۱۱</sup> کرد که ای پیر، قرآن خوانده‌ای؟ گفت: آری. گفت: این آیت را در قرآن دیده‌ای که «قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى...» (۲۳ / الشوری)؛ گفت: دیده‌ام.<sup>۱۲</sup> زین العابدین<sup>۱۳</sup> گفت: «نَحْنُ ذَوِي الْقُرْبَى»<sup>۱۴</sup> پس ماییم آن خویشان رسول که مودت ما لازم است. آن‌گه گفت: ای شیخ، این آیت را خوانده‌ای که<sup>۱۵</sup> «...» [إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا...» (۳۳ / الاحزاب)؛ پیر گفت: خوانده‌ام. شاه‌زاده<sup>۱۶</sup> فرمود<sup>۱۷</sup> ماییم آن اهل بیت که به آیت طهارت اختصاص یافته‌ایم. پیر که این سخن بشنود،<sup>۱۸</sup> زمانی سر در پیش افکنده آن‌گه گریه بر وی غلبه کرد و گفت: یابن رسول الله، معذورم دار که ندانستم که شما چه کسانیید. پس رو به قبله گاه دعا آورده گفت: الهی از دشمنی این قوم توبه کردم و بیزارم از دشمنان<sup>۱۹</sup> ایشان و تولا<sup>۲۰</sup> دارم به دوستان ایشان، پس خود را در پای شتر<sup>۲۱</sup> زین العابدین انداخت و در خاک می غلطید و گفت: خدایا [301B] اگر توبه مرا قبول کردی<sup>۲۲</sup> و از من خشنود گشته‌ای، جانم برادر و<sup>۲۳</sup> دعای آن پیر با قضای ملک قدیر، موافق افتاد نعره‌ای زد و فی الحال، جان بداد. خروش از اهل بیت برآمد و<sup>۲۴</sup> زین العابدین با همه‌ی خواتین بر وی بگریستند:

- |   |                      |
|---|----------------------|
| ۱. ل: عام، م، ل، ی: + از باب ساعات                                      |                      |
| ۲. م، ل، ی: - ازدحام به مرتبه‌ای رسید که از باب ساعات درآمدن متصور نبود |                      |
| ۳. م، ل، ی: - که  | ۴. م، ل، ی: درآوردند |
| ۵. ج، م، ل، ی: + امام   |                      |
| ۶. ل: + اهل بیت   | ۷. م، ل، ی: - مر     |
| ۸. م، ل، ی: خدا، + را   |                      |
| ۹. ج: + حضرت امام   | ۱۰. ج: + علیه السلام |
| ۱۱. م، ل، ی: به او  | ۱۲. ج: + امام        |
| ۱۳. ج: + علیه السلام  |                      |
| ۱۴. در اصل چنین است و باید ذوالقربی یا ذولقربی باشد.                    | ۱۵. م، ل، ی: خوانده  |
| ۱۶. ج: امام   | ۱۷. م، ل، ی: + که    |
| ۱۸. م، ل، ی: بشنود  |                      |
| ۱۹. م، ل: دشمنی، ی: مخالفت  | ۲۰. ج: + امام        |
| ۲۱. ج: + علیه السلام  |                      |
| ۲۲. م، ل، ی: کرده   | ۲۳. م، ل، ی: - و     |
| ۲۴. م، ی: - و، ج: + امام  |                      |

پیر در کوی محبت<sup>۱</sup> جان بداد      جان برای وصلت جانان بداد  
چون ز سر دوستی آگاه شد      با شهیدان در زمان همراه شد  
راوی گوید که اول روز بود که<sup>۲</sup> سرها را به دروازه در آوردند، از بسیاری مردم که  
به نظاره و تماشا آمده بودند، نماز دیگر به کوشک یزید رسیدند. یزید فرموده<sup>۳</sup> بود که<sup>۴</sup>  
تا کوشک وی را بیاراسته بودند،<sup>۵</sup> و پرده‌های زنبوری درآویخته و تختی از ساج و  
عاج<sup>۶</sup> موصل گردانیده و به زر و جواهر<sup>۷</sup> مکمل ساخته در یک صفه نهاده<sup>۸</sup> و دیبای  
رومی و شستری<sup>۹</sup> بر وی افکنده و کرسی‌ها بر حوالی تخت وضع کرده و امرای شام  
بعضی نشسته،<sup>۱۰</sup> برخی ایستاده. چون شمر با آن دوامیر دیگر رسیدند<sup>۱۱</sup> حکم شد که در  
آیند و سرها و اهل<sup>۱۲</sup> بیت<sup>۱۳</sup> درآورند و ایشان در<sup>۱۴</sup> یک صفه‌ی کوشک، جای دادند و  
پرده‌ای از پیش صفه درآویختند و سرها را درآورده، در پیش تخت گذاشتند. یزید<sup>۱۵</sup>  
یک یک سر<sup>۱۶</sup> را می‌دید و احوال صاحب آن سر می‌پرسید تا بر تمام سرهای سروران  
دین اطلاع یافت. بعد از آن گفت: سر<sup>۱۷</sup> حسین را بیارید.<sup>۱۸</sup> شمر مردی غدار و پرحيله<sup>۱۹</sup>  
بود، سر حسین<sup>۲۰</sup> را به بشیر بن مالک داد تا پیش بر د و با او گفت: رجزی بخوان و به قتل  
<sup>۲۱</sup> حسین مباحثات کن و از یزید صله‌ی نیکو<sup>۲۲</sup> طلب و<sup>۲۳</sup> غرض شمر آن بود تا مزاج یزید  
را در باره‌ی قاتلان<sup>۲۴</sup> حسین معلوم کند. بشیر سر حسین<sup>۲۵</sup> پیش تخت یزید<sup>۲۶</sup> برد و این  
رجز آغاز کرد [302A] که «إِمْلَأْ رِكَابِي فِضَةً وَ ذَهَبًا» پر کن چهارپایان مرا از زر و نقره.  
«إِنِّي قَتَلْتُ الْمَلِكَ الْمُحَجَّبَا» به جهت آن که من<sup>۲۷</sup> بکشتم پادشاهی بزرگوار.<sup>۲۸</sup> «قَتَلْتُ  
خَيْرَ النَّاسِ أُمًّا وَ أَبَا» بکشتم کسی را که بهترین مردمان<sup>۲۹</sup> بود هم از جهت مادر و هم از  
جهت پدر و بیتی چند دیگر که مشتمل بر شرف نسب و کثرت<sup>۳۰</sup> حسب<sup>۳۱</sup> حسین بود

- |  |                                |                   |
|--|--------------------------------|-------------------|
| ۱. ج: محنت   | ۲. ج: - بود که، م، ل، ی: - بود | ۳. ج: امر کرده    |
| ۴. م، ل، ی: - که   | ۵. ج: بیاراستند                | ۶. ی: - و عاج     |
| ۷. اساس، ل، ی: جوهر  | ۸. ج: نهاده‌اند                | ۹. م، ل، ی: شستری |
| ۱۰. م، ل، ی: + و   | ۱۱. ج: برسید، م، ل، ی: رسیدند  | ۱۲. م، ل، ی: + و  |
| ۱۳. ج: را درآورند چون اهل بیت را درآورند، م، ل، ی: را درآورند، چون اهل بیت درآمدند | ۱۴. ج: + و                     | ۱۵. ج: + و        |
| ۱۶. ج: + و   | ۱۷. ج: + و                     | ۱۸. ج: + و        |
| ۱۹. ج: + و   | ۲۰. ج: + و                     | ۲۱. ج: + و        |
| ۲۲. ج: + و   | ۲۳. ج: + و                     | ۲۴. ج: + و        |
| ۲۵. ج: + و   | ۲۶. ج: + و                     | ۲۷. ج: + و        |
| ۲۸. ج: + و   | ۲۹. ج: + و                     | ۳۰. ج: + و        |
| ۳۱. ج: + و   | ۳۲. ج: + و                     | ۳۳. ج: + و        |

فروخواند. یزید ازین سخن در خشم شده، گفت: اگر می دانستی که <sup>۱</sup>حسین بدین صفات موصوف <sup>۲</sup>و بدین نعوت منعوت بود <sup>۳</sup>چرا او را کشتی والله که هیچ چیز از من به تو نرسد؛ بلکه تو را <sup>۴</sup>بدو رسانم، آن گاه فرمود <sup>۵</sup>تا وی را بیرون کوشک برده، گردنش بزدند و این بشیر از آن ده تن بود که بر قتل <sup>۶</sup>حسین اتفاق کرده بودند و در بعضی کتب مذکور است که این صورت در مجلس ابن زیاد واقع شده والله اعلم. پس یزید رو به امرای کوفه کرد که حسین را چگونه کشتید؟ زحر <sup>۷</sup>بن قیس و به روایتی شمر ذی الجوشن آغاز تکلم کرده، گفت: این شخص با چند تن از اقربا و شیعی خویشتن به کربلا <sup>۸</sup>فرود آمده بود. <sup>۹</sup>بالشکر <sup>۱۰</sup>گران متوجه او شدیم و <sup>۱۱</sup>چنان چه <sup>۱۲</sup>او را به بیعت تو و متابعت پسر زیاد خواندیم اجابت نکرد <sup>۱۳</sup>ما بر او حمله کردیم و به اندک مدتی دمار از وی و <sup>۱۴</sup>لشکر وی برآوردیم <sup>۱۵</sup>سرهای ایشان را بریدیم و تنهای ایشان بر خاک افکندیم و <sup>۱۶</sup>حالا اجساد <sup>۱۷</sup>ایشان در آن صحرا افتاده است و جامه های ایشان به خاک و خون آلوده. یزید زمانی نیک، <sup>۱۸</sup>سر در پیش افکنده، هیچ سخن <sup>۱۹</sup>نگفت و تشتی زرین طلبیده، فرمود <sup>۲۰</sup>تا سر مبارک <sup>۲۱</sup>حسین را در آن جا نهاده <sup>۲۲</sup>پیش وی بردند، چوبی به دست گرفت اشارت به لبها و ثنایای <sup>۲۳</sup>حسین می کرد و می گفت: حسین <sup>۲۴</sup>چه لب [302B] و دندان نیکو داشته، یکی از حضار مجلس بانگ بریزید زد که دور دار چوب را <sup>۲۵</sup>از این <sup>۲۶</sup>ثنایا که بارها دیده ام که رسول - صلی الله علیه و سلم <sup>۲۷</sup>- بوسه بر این دندانها و بر این <sup>۲۸</sup>لب نهاده است:

آن که بوسه داد برو بارها رسول  
سویش به چوب کردن اشارت کجا رواست؟  
و آن سر را که بر کنار نبی داشته وطن  
در تشت زر نهاده به پیش تو کی سزااست؟  
ابوالمؤید خوارزمی آورده که در آن زمان <sup>۲۹</sup>که یزید چوب <sup>۳۰</sup>به جانب لب و دندان

- |                       |                     |                                    |
|-----------------------|---------------------|------------------------------------|
| ۱. ج: + امام          | ۲. ج: + بود         | ۳. ج: + بود                        |
| ۴. م، ی: الّا که      | ۵. ج: امر کرد       | ۶. ج: + امام                       |
| ۷. ی: زهیر            | ۸. ج: کربوبلا       | ۹. م، ل، ی: بودند                  |
| ۱۰. ج، م، ل، ی: لشکری | ۱۱. م، ل، ی: - و    | ۱۲. ج: چندان که، م، ل، ی: چندان چه |
| ۱۳. م، ل، ی: + و      | ۱۴. م، ل، ی: - وی و | ۱۵. ج، م، ل، ی: + و                |
| ۱۶. م، ل، ی: - و      | ۱۷. ل: تنهای        | ۱۸. ج: - نیک                       |
| ۱۹. م، ل، ی: - سخن    | ۲۰. ج: امر کرد      | ۲۱. ج: + امام                      |
| ۲۲. م، ل، ی: نهادند و | ۲۳. ج: + امام       | ۲۴. ج: + بن علی                    |
| ۲۵. م، ل، ی: - را     | ۲۶. ج: - این        | ۲۷. ج: - صلی الله علیه و سلم       |
| ۲۸. م، ل، ی: - بر این | ۲۹. ل: محل          | ۳۰. ل: قضیبی، ج، م، ی: قضیب        |

مبارک<sup>۱</sup> حسین<sup>۲</sup> حواله کرد، سمره بن جندب - رضی الله عنه<sup>۳</sup> - که از صحابه<sup>۴</sup> کبار و از یاران سید ابرار<sup>۵</sup> بود، در آن قضا را مجلس تشریف داشت<sup>۶</sup> آواز برکشید که «قَطَعَ اللهُ يَدَكَ يَا يَزِيدُ» خدای دست تو را ببرد ای یزید؟ می خواهی که چوب بر جایی زنی که چندین نوبت مشاهده کرده ام که حضرت رسالت - صلوٰة الله و سلامه علیه - بوسه بر آن جا می زد. یزید در غضب شده گفت: ای سمره، حرمت صحبت تو با رسول خدای<sup>۷</sup> - صلی الله علیه و سلم - نگاه می دارم و اگر شرف صحبت<sup>۸</sup> تو با آن حضرت مانع<sup>۹</sup> نشدی، گردن تو را می زدم. سمره گفت: طرفه حالتی<sup>۱۰</sup> است که ملاحظه ی صحبت من با آن حضرت می کنی و رعایت فرزند عزیز او، بدین نوع به جای<sup>۱۱</sup> می آری. حاضران از این سخن در گریه افتادند و نزدیک به<sup>۱۲</sup> آن شد که فتنه ای حادث گردد و<sup>۱۳</sup> آخر الامر سمره را از مجلس بیرون بردند و یزید خود را به سخنی<sup>۱۴</sup> دیگر مشغول کرد. ابوالمفاخر رازی آورده که تاجری<sup>۱۵</sup> یهودی، آن روز در مجلس یزید حاضر بود، پرسید که این سر کیست که در پیش خود نهاده ای؟ گفت: این سر کسی است که در عراق بر من بیرون [303A] آمده بود<sup>۱۶</sup> و می خواست که خود را امیرالمؤمنین نام کند، کارداران<sup>۱۷</sup> من با او حرب کرده اند و سر او و متابعانش<sup>۱۸</sup> پیش من فرستاده. <sup>۱۹</sup> یهودی گفت: مگر صاحب این سر، شریف بوده که داعیه ی امامت داشته، یزید گفت: آری او شریف بود و پسر اشراف بنی هاشم. یهودی پرسید که نام او چه بود؟ گفت: حسین. گفت: نام پدرش؟ گفت: علی. گفت: مادرش چه نام داشت؟ گفت: فاطمه. گفت: فاطمه دختر که بود؟ گفت: دختر محمّد.<sup>۲۰</sup> یهودی گفت: پس صاحب این سر نبیره ی پیغمبر شما باشد، یزید گفت: آری. <sup>۲۱</sup> یهودی سر خود را جنبانید و فریاد برکشید که وای بر شما اگر این پیغمبر شما حق بوده باشد، ای یزید میان من و داوود پیغمبر، هفتاد پشت واسطه اند و جهودان بدان

- |   |  |                      |
|---|--|----------------------|
| ۱. ج: + امام  | ۲. ج: + علیه السلام                    | ۳. ج: - رضی الله عنه |
| ۴. ج: اصحاب   | ۵. ل: مختار                            | ۶. م، ل، ی: حاضر بود |
| ۷. ج، ل، ی: - خدای  |  |                      |
| ۸. ج: - رسول خدای - صلی الله علیه و سلم - نگاه می دارم و اگر شرف صحبت |  |                      |
| ۹. م، ل، ی: واقع  | ۱۰. م، ل، ی: حالی                      | ۱۱. ج، م، ل، ی: جا   |
| ۱۲. ج: - به   | ۱۳. م، ل، ی: - و                       | ۱۴. ج، م، ل، ی: سخن  |
| ۱۵. ج: تاجر   | ۱۶. ل: یاغی شده بود                    | ۱۷. ل: لشکریان       |
| ۱۸. ج: + را   | ۱۹. ج: آورده اند، م، ل، ی: فرستاده اند |                      |
| ۲۰. ج: + رسول الله - صلوات الله علیه - م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلم |  |                      |
| ۲۱. ج: - گفت: پس صاحب این سر نبیره ی پیغمبر شما باشد، یزید            |  |                      |

سبب مرا حرمتی<sup>۱</sup> تمام می‌دارند. هنوز محمّد عربی - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۲</sup> - دیروز از میان شما بیرون رفته است، امروز با فرزندان او این<sup>۳</sup> می‌کنید:

جواب چیست شما را اگر سؤال کند محمّد عربی از شما به روز جزا که آن چه بود که با اهل بیت من کردید چو من به ملک بقا رفتم از سرای فنا جزای آن که شما را به حق نمودم راه روا بود که چنین‌ها به ما<sup>۴</sup> رسد ز شما یزید ازین سخن در قهر شده گفت: خاموش باش ای یهودی، اگر نه آن بودی<sup>۵</sup> که پیغمبر ما - صلی الله علیه و سلم<sup>۶</sup> - فرمود<sup>۷</sup> که اهل ذمه را مر نجانی که هر که آزار به ذمی رساند، من خصم وی باشم روز قیامت، والا<sup>۸</sup> بفرمودی تا سرت<sup>۹</sup> از بدن<sup>۱۰</sup> جدا کنند، یهودی گفت: ای ابله بی بصیرت، کسی که از برای جبهودی خصمی کند آیا<sup>۱۱</sup> برای جگرگوشه‌ی خود چه‌ها خواهد کرد وای بر تو زمانی که جدّش پیغمبر خدا به خصومت<sup>۱۲</sup> تو برخیزد و مادرش [303B] فاطمه‌ی زهرا در عرصه‌ی محشر به دامن‌ت درآویزد، آتش غضب یزید به اشتعال درآمده، گفت: جلاد را بطلبید، یهودی برجست و سر حسین<sup>۱۳</sup> برداشت و گفت: یا ابا عبدالله، من مولای<sup>۱۴</sup> توام از دل پاک مسلمان شدم. «أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ<sup>۱۵</sup>» گفت: <sup>۱۶</sup> ای سید، فردا پیش جدّت بر ایمان من گواهی دهی. یزید گفت اکنون که دانستی تو را بخواهم کشت، مسلمان می‌شوی؟ گفت: ای یزید، من از حسین<sup>۱۷</sup> علی<sup>۱۸</sup> فاضل‌تر نیستم، او را فرمودی که بکشند مرا هم بفرمای<sup>۱۹</sup> تا به قتل رسانند<sup>۲۰</sup> و امیدوارم<sup>۲۱</sup> به حکم<sup>۲۲</sup> «الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ» مرا باز مره‌ی شهدای<sup>۲۳</sup> کربلا<sup>۲۴</sup> برانگیزند و در میان ایشان حشر کنند. یزید حکم کرد تا آن نومسلمان را شهید کردند و در کتابی<sup>۲۵</sup> دیگر مذکور است که ترسایی به ایلچی‌گری از جانب قیصر روم آمده بود<sup>۲۶</sup> و جهت یزید تحفه‌ها و هدیه‌ها آورده، در آن محفل بود، چون سر<sup>۲۷</sup> حسین<sup>۲۸</sup> را دید، آهی از دل پردرد برکشید و گفت: ای یزید،

- |                          |                                 |                             |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| ۱. ج: حرمت               | ۲. ج: - صلوات الله و سلامه علیه | ۳. ی: + ایذا                |
| ۴. ج: من                 | ۵. م، ل، ی: - اگر نه آن بودی    | ۶. ج: - صلی الله علیه و سلم |
| ۷. م، ل، ی: بفرمودی      | ۸. ج، م، ل، ی: والا             | ۹. م، ل، ی: سر              |
| ۱۰. ج: تن، م، ل، ی: بدنت | ۱۱. م، ل، ی: + از               | ۱۲. م: خصم، ی: خصمی         |
| ۱۳. ج: امام              | ۱۴. ی: هوادار                   | ۱۵. ج: + علیاً ولی الله     |
| ۱۶. ج، م، ل، ی: - گفت    | ۱۷. ج: + بن                     | ۱۸. ج: + علیه السلام        |
| ۱۹. ج: بفرما             | ۲۰. ج: آرند                     | ۲۱. ج، م، ل، ی: + که        |
| ۲۲. ی: + یحشر            | ۲۳. م، ل، ی: شهیدان             | ۲۴. ج: کرب و بلا            |
| ۲۵. ج: کتاب              | ۲۶. م، ل، ی: - بود              | ۲۷. ج: + امام               |
| ۲۸. ج: + علیه السلام     |                                 |                             |

من در ایام حیات پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۱</sup> - به رسم تجارت به مدینه رفته بودم و می خواستم که وی را هدیه برم، از صحابه پرسیدم که حضرت رسالت<sup>۲</sup> چه چیز دوست می دارد، گفتند: به بوی خوش مایل است، من دو نافه‌ی مشک و قدری عنبر اشهب برداشته به خدمت وی رفتم و وی در خانه ام سلمه بود. درآدم و جمال آن حضرت را مشاهده نمودم، از نور رخسارش چشم مرا روشنی بیفزود و دل من وابسته‌ی محبت او گشت، بر وی سلام کردم و آن عطرها را پیش وی نهادم. گفت: این چیست؟ گفتم: محقر هدیه‌ای است<sup>۳</sup> به خدمت شما آوردم<sup>۴</sup>:

پای ملخی نزد سلیمان بردن [304A] عیب است ولیکن هنر است از موری حضرت - صلوٰة الله و سلامه علیه<sup>۵</sup> - گفت: نام تو چیست؟ گفتم: عبد الشّمس. گفت: تو را عبد الوهاب نام کردم و اگر اسلام قبول کنی هدیه‌ی تو را قبول کنم<sup>۶</sup>. من نیک<sup>۸</sup> در وی<sup>۹</sup> نگرستم [دانستم] که این آن پیغمبر است که حضرت عیسی - علیه السلام<sup>۱۰</sup> - ما را از وی خبر داده:

عیسی به نام او چو به ایام مزده داد از یمن نام نفشش، جان به مرده داد فی الحال، بر دست وی ایمان آوردم و به روم بازگشته، دین خود پنهان داشتم<sup>۱۱</sup> و حالا چند سال است که من با پنج پسر و چهار دختر همه مسلمان، در میان رومیان می باشیم<sup>۱۲</sup>. وزیر ملک روم و هیچ کس از حال من آگاه نیست و در آن روز که در خانه‌ی ام سلمه در ملازمت پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۳</sup> - بودم. این عزیز که سرش به خواری پیش تو می بینم کودک بود از در حجره درآمد<sup>۱۴</sup> و حضرت<sup>۱۵</sup> رسول<sup>۱۶</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۷</sup> - بغل بازگشاد و او را در کنار گرفته، بوسه بر لب و دندان وی<sup>۱۸</sup> می داد و می گفت: از رحمت خدای<sup>۱۹</sup> دور باد آن کس که تو را به ناحق بکشد. روزی<sup>۲۰</sup> دیگر در مسجد پیغمبر بودم و این جوان با برادرش که از او<sup>۲۱</sup> بزرگ تر بود پیامدند و

- |  |   |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
| ۱. ج: آله  | ۲. ل: آن حضرت                                   | ۳. ج: + که                        |
| ۴. م، ل، ی: آورده ام   | ۵. ج: - صلوٰة الله و سلامه علیه، رسالت فرمود که |                                   |
| ۶. ج: - گفت  | ۷. ج: - کنم                                     | ۸. ج: نیز                         |
| ۹. ج: - وی، م، ل، ی: او  | ۱۰. ج: - علیه السلام                            | ۱۱. ج: - داشتم، م، ل، ی: داشتم ام |
| ۱۲. ج، م، ل، ی: می باشم  | ۱۳. ج: آله                                      | ۱۴. ج: درآمد                      |
| ۱۵. ل: + خواجه‌ی کونین   | ۱۶. م، ل، ی: رسول                               |                                   |
| ۱۷. ج: - صلی الله علیه و سلم، م، ل، ی: صلوات الله و سلامه علیه | ۱۸. ج، م، ل، ی: او                              |                                   |
| ۱۹. ج: خدا   | ۲۰. ج، م، ل، ی: روز                             | ۲۱. ج: - او                       |



گفتند یا جدّاه، ما با یک دیگر<sup>۱</sup> کشتی گرفتیم، هیچ کدام<sup>۲</sup> یک دیگر<sup>۳</sup> را نتوانستیم افکندن،<sup>۴</sup> و می خواهیم<sup>۵</sup> بدانیم که قوّت کدام از ما زیادت است. آن حضرت فرمود که<sup>۶</sup> جانان جدّ، کشتی گرفتن مناسبتی با حال شما<sup>۷</sup> ندارد، بروید و هر یکی خطی بنویسید هر کدام<sup>۸</sup> بهتر باشد،<sup>۹</sup> قوّت او زیاده تر بود. ایشان برفتند و هر یک<sup>۱۰</sup> خطی نوشته<sup>۱۱</sup> بیاوردند و به دست پیغمبر<sup>۱۲</sup> دادند. حضرت تأملی<sup>۱۳</sup> فرموده و<sup>۱۴</sup> گفت: جانان جدّ،<sup>۱۵</sup> نزد پدر خود روید که او<sup>۱۶</sup> خط نیکو می شناسد تا بگوید خط کدام [304B] از شما بهتر است. ایشان برفتند و حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلّم<sup>۱۷</sup> - برخاست و من هم بیرون آمدم و میان من و سلمان<sup>۱۸</sup> دوستی بود، وی را پرسیدم که چرا حضرت پیغمبر<sup>۱۹</sup> میان نبیرگان خود<sup>۲۰</sup> حکم نکرد<sup>۲۱</sup> و نگفت که خط کدام نیکوتر<sup>۲۲</sup> است؟ سلمان فرمود که آن حضرت هر دو را دوست می دارد<sup>۲۳</sup> و تأمل فرمود که اگر گوید خط حسن بهتر<sup>۲۴</sup> است، دل حسین ملول شود و اگر گوید که خط حسین نیکوتر<sup>۲۵</sup> است غبار اندوه<sup>۲۶</sup> بر دل حسن نشیند؛ لاجرم این مهم را حواله به پدر ایشان کرد. من گفتم: ای سلمان، به حرمت یاری و برادری و به حق دین اسلام که تحقیق کن که پدر میان ایشان چگونه حکم فرموده،<sup>۲۷</sup> سلمان قبول کرد و از هم برگزشتیم. روز دیگر که ملاقات واقع شد، گفتم: ای سلمان، مهمی که دیروز با تو گفتم به کجا رسید؟ گفت: ای برادر، ایشان نزدیک پدر که رفته بودند، همان نوع که بر ضمیر منیر حضرت پیغمبر - صلی الله علیه و سلّم<sup>۲۸</sup> - گذشته بود و<sup>۲۹</sup> بر خاطر عاطر او<sup>۳۰</sup> گذشته، حواله به مادر ایشان فرموده و گفته<sup>۳۱</sup> به نزد

- |   |  |                   |
|---|--|-------------------|
| ۱. م، ل، ی: یکدگر   | ۲. ج: یک                                       | ۳. ج: دیگری       |
| ۴. ج: انداخت  | ۵. م، ل، ی: + که                               | ۶. ج: + ای        |
| ۷. ج: مناسبتی به حال شما، م، ی: به شما نسبتی، ل: از شما لایق نیست     |  |                   |
| ۸. ج: + که  | ۹. م، ل، ی: بود                                | ۱۰. م، ل، ی: یکی  |
| ۱۱. م، ل، ی: بنوشتند و  | ۱۲. ج: + اکرم، م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلّم |                   |
| ۱۳. م، ل، ی: تعلّی  | ۱۴. ج: فرموده، - و                             | ۱۵. ج: پدر        |
| ۱۶. م، ل، ی: - او   |  |                   |
| ۱۷. ج: رسالت - صلی الله علیه و سلّم - م، ل، ی: صلوات الله و سلام علیه |  |                   |
| ۱۸. م، ل، ی: + فارسی  | ۱۹. م، ل، ی: + صلی الله علیه و سلّم            |                   |
| ۲۰. م، ل، ی: خودت   | ۲۱. ج: نکرده                                   | ۲۲. م، ل، ی: بهتر |
| ۲۳. ل: - به واسطه ی آن  | ۲۴. ج: نیکوتر                                  | ۲۵. ج: بهتر       |
| ۲۶. ل: غم و الیم، ی: ملال   | ۲۷. ج: فرمود                                   | ۲۸. ج: آله        |
| ۲۹. م، ل، ی: - و  | ۳۰. ل: حشرت امیر، م، ل، ی: + نیز               |                   |
| ۳۱. ج: گفت  |  |                   |

بتول عذرا روید تا او چه گوید، همین که پیش فاطمه رفته‌اند و به عرض رسانیده‌اند که جدّ ما فرمود که بروید و خط بنویسید هر که خط او بهتر، قوّت او بیش تر، ما خطّ نوشته به خدمت جدّ بردیم ما را حواله به پدر کرد، همین که نزد پدر رفتیم ما را به ملازمت تو فرستاد، اکنون بیا و در خط‌های ما نگر و به راستی حکم کن. فاطمه با خود اندیشه کرده<sup>۱</sup> که جدّ بزرگوار و پدر نامدار ایشان نخواسته‌اند که دل هیچ‌کدام ملول شود، [من] چگونه کنم؟ پس گفت که شما می‌دانید که من خط نمی‌دانم فامّا در عقد خویشتن<sup>۲</sup> هفت دانه مروارید دارم، بر شما نثار کنم هر کدام که بیش تر چینه<sup>۳</sup> خطّ وی بهتر است و قوّت وی کامل تر [305A] باشد پس آن گوهرها را بر ایشان فشاند<sup>۴</sup> حسن<sup>۵</sup> سه گوهر برچید و حسین<sup>۶</sup> سه گوهر به دست آورد. فی‌الحال از حضرت عزّت به جبرئیل امین فرمان رسیده<sup>۸</sup> که زود به زمین رو و به پر بافر خود یک دانه گوهر را به دو نیم کن<sup>۹</sup> تا هر یک، یک نیمه برچینند و دل هیچ‌کدام اندوهگین نگردد و جبرئیل به فرمان ملک جلیل یک گوهر را به دو نیم کرده و هر یک از شاه‌زادگان سه گوهر و نیم برچیده‌اند. ای یزید از این سخن چنان فهم می‌شود که مصطفیٰ و مرتضیٰ و زهرا غبار غم بر دل ایشان روا نمی‌داشته‌اند و حضرت خداوند نمی‌خواست که هیچ‌کدام ملول شوند من در روم شنیده‌ام که کسان تو یک برادر را زهر داده‌اند و شربت الماس چشانیده و هفتاد و دو پاره جگر از وی برآمده و می‌بینم که سر این دیگر با هفتاد و دو سر در نظر تو نهاده‌اند، وای بر حال تو و متابعان تو:

ای ناکسان به نسبت فرزند مصطفیٰ باشد به هیچ وجه روا کین چنین کنید بر حلق تشنه‌ی شه دین تیغ کین نهید در خاک و خون نهان رخ آن نازنین کنید چون سخن بدینجا رسید غریو از حاضران مجلس برآمد، یزید بترسید و گفت: ای عبدالشمس! ملک را بر من می‌شورانی و رعیت را به آشوب می‌آری، و اگر نه آن است که تو رسول قیصری والا تو را فی‌الحال، به سیاست می‌رسانیدم. عبدالشمس گفت: ای بی‌شرم ناانصاف! حرمت<sup>۱۰</sup> رسول قیصر می‌داری و حرمت رسول ملک اکبر فرو نمی‌گذاری، یزید بانگ بر ملازمان زد که این مرد را از این مجلس من بیرون برید.

۳. م، ل، ی: برچیند

۲. ج: خویش

۱. ج، م، ل، ی: کرد

۶. ج: + امام

۵. ج: + علیه‌السلام

۴. ج: + امام، م، ل، ی: فشاند

۹. ی: ساز

۸. ج، م، ل، ی: رسید

۷. ج: + نیز

۱۰. م، ی: جانب

مردمان وی را بیرون بردند و روز به آخر رسیده<sup>۱</sup> بود، فرمود که بعضی از زنان را بیارید تا سخن [305B] گویم. ام‌کلثوم و زینب و زین العابدین پیش آمدند. زینب را که چشم بر سر برادر افتاد فریاد برداشت که «واجداه و امحمداه». پس روی به یزید کرد که: هیچ می‌دانی که چه می‌کنی، زنان خود را در پس پرده نشاندہ‌ای و دختران محمد - صلی الله و علیه و سلم - در پیش خلق بداشته، ندانم که در وقت بازخواست، از عهده‌ی این عمل چگونه بیرون می‌آیی، یزید بر خود بلرزید و پرسید که: این چه کس است؟ گفتند: خواهر حسین است و دختر فاطمه زهرا، ناگاه ام‌کلثوم بر پای خاست و گفت اجازت ده تا سر برادر بردارم و دیدار بازپسین وی بینم. دستوری یافت، برجست و سر حسین برگرفت و لب خود را بر لب وی نهاد بی‌هوش شد. پس سر برآورد و گفت: ای یزید! امید می‌دارم که در دنیا راحت نبینی، همچنان که ما را در رنج افکندی.

یزید گفت: این زن دراز زبان هم خواهر حسین است. گفتند: آری این، ام‌کلثوم است. گفت ای ام‌کلثوم! چون دیدی که خدای ظنّ شما را به دروغ کرد و آنچه بر ما فکر کرده بودید بر شما واقع شد. ام‌کلثوم فرمود که: خدای منافقان را دروغ‌گو خوانده، که «... اِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ» (۱ / المنافقون)؛ و بر ایشان لعنت کرده و وعده عذاب فرمود که «لِيُعَذِّبَ [الله] الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ...» (۷۳ / الاحزاب)؛ و به حمدالله که اهل و بیت پیغمبر از کذب و نفاق مبرا و معرّانند. یزید روی از او بگردانیده توجه به زین العابدین کرد و گفت: این کودک کیست؟ [306A] گفتند: علی بن الحسین است. گفت: من شنیدم که علی بن حسین کشته شد. گفتند: وی را سه پسر بود علی اکبر و علی اصغر کشته شدند، و این علی اوسط بیمار بود. او را گرفته آوردیم. یزید گفت: ای صبی! تو دانی که پدر تو خواست که بر<sup>۲</sup> منبرها خطبه به نام او کنند و مسند خلافت مقام او بود، شکر خدای را که<sup>۳</sup> به مقصود نرسید. زین العابدین گفت: ای یزید! این منبرها پدران ما نهاده‌اند یا پدران تو، خلافت از پدران ما زیباتر بود که در راه دین جهاد می‌کردند یا از پدران تو، که به درگاه الهی شرک می‌آوردند. اما مهم ما و تو در قیامت پرسیده خواهد شد «... وَ سَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ» (۲۲۷ / الشعرا):

روزی که اندر و جگر از هول خون بود<sup>۴</sup> حکام را لوای علم<sup>۵</sup> سرنگون بود<sup>۶</sup>

۱. م: نرسیده

۲. ج، ل: + سر

۳. ج، ل: مراد و

۴. ی: شود

۵. م: لوا و علم

۶. ی: شود

ای از برای دنیی دون داده دین به باد اندیشه کن که حال تو آن روز چون شود  
یزید از این سخنان در غضب شد و سرهنگی را فرمود که: این را بیرون بر و سرش  
باز کن و پیش من آر. سرهنگ دست علی بن الحسین گرفت. ام کلثوم برجست و هر دو  
دست بر وی زد و گفت: ای پسر زاده‌ی هند! دست از این کودک بدار والله که هیچ‌کس  
نمانده است که دختران محمد را - صلی الله علیه و سلم - محرم باشد الا این کودک، پس  
این بیت انشاکرد:<sup>۱</sup>

أَنَادِيكَ يَا جَدَّاهُ يَا خَيْرَ مُرْسَلٍ حُسَيْنُكَ مَقْتُولٌ وَ نَسْلُكَ ضَائِعٌ

چون یزید این بیت را استماع کرد، لرزه بر اعضای وی افتاد و فرمود تا دست از  
وی برداشتنند، و نزدیک [306B] خودش خواند و در پهلوی پسر خودش بنشانید و گفت:  
یا علی! پسر من در سن، به تو نزدیک است توانی که با وی کشتی‌گیری؟ زین العابدین  
فرمود که کار کشتی سهل باشد هر یکی را کاردی بده تا در نظر تو محاربه کنیم و هر که  
غالب آید مغلوب را بکشد و تو تماشا کنی. راوی گوید که در این محل نقاره‌ی شام  
فروکوفتند. پس پسر یزید گفت: ای پسر حسین! این نوبت پدر من است، نوبت پدر تو  
کجاست؟ زین العابدین فرمود که: زمانی تأمل کن<sup>۲</sup> تا جواب بشنوی<sup>۳</sup> ناگاه آوازه‌ی نقاره  
فرونشست، و مؤذن آغاز بانگ نماز کرد، زین العابدین گفت: ای پسر یزید! اینک نوبت  
پدر و جدّ من است که می‌نوازند،<sup>۴</sup> تو به نوبت پنج روزه‌ی پدرت غره مشو، که در این  
سرای فانی: هر کسی<sup>۵</sup> پنج روزه نوبت اوست، اما نوبت دولت ما، تا قیام قیامت باقی  
است، در دارالضرب امامت، سکه‌ی سعادت، بر نام ما خواهند زد، و در منابر عزّت و  
کرامت، خطبه‌ی فضیلت به نام ما خواهند خواند.

تا دور روزگار بود دور، دور ماست تا نام کاینات بود نام، نام ماست  
پسر یزید خاموش شد و حاضران از فصاحت شاه‌زاده‌ی زمین و زمان متعجب  
ماندند و میان زین العابدین و یزید مباحثات بسیار واقع شد؛ چنان‌چه ذکر آن به تطویل<sup>۶</sup>  
می‌انجامد. القصّه سخن به جایی رسید که علی بن الحسین گفت: ای یزید، جبرئیل در  
خانه‌ی ما فرود آمد یا در خانه‌ی شما، آیت تطهیر در حق ما نازل شد یا در حق شما و  
لزوم مودّت ذوی القربی<sup>۷</sup> درباره‌ی<sup>۸</sup> ماست یا درباره‌ی<sup>۹</sup> شما. هم‌چنین می‌گفت تا رعرشه

۳. ج: تو باز دهم

۶. ج: طول

۹. م: در حق

۲. ی: توقف

۵. ل، م: که را

۸. م: در حق

۱. ج: بخواند

۴. ج: می‌شنوی

۷. ج: ذی القربی

بر یزید پلید افتاد و هیبتی<sup>۱</sup> از این سخنان بر وی طاری شد. گفت: یابن الحسین [307A] از من حاجتی خواه تا روا کنم گفت: قاتل پدرم به من ده تا بکشم. یزید سرداران<sup>۲</sup> کوفه را طلبیده<sup>۳</sup> گفت: حسین را که کشت؟ گفتند: خولی بن یزید، بفرمود تا او را حاضر کردند و پرسید که حسین را تو کشتی؟ چون خولی سیاست بشر<sup>۴</sup> بن مالک را دیده بود بترسید و گفت: حاشا مرا با کشتن حسین چه کار است! گفت: پس حسین را<sup>۵</sup> که کشت؟ گفت: سنان بن انس. او را آواز دادند. پرسید که تو حسین را کشتی؟ گفت: نی، لعنت بر قاتلان حسین باد. یزید تند شد و گفت: پس او را که کشته است؟ گفتند: شمر ذی الجوشن. کس فرستاد تا شمر را آوردند. پرسید که حسین را تو کشتی؟<sup>۶</sup> گفت: معاذ الله، یزید گفت: همه ی مردمان متفق اند که تو او را کشته ای. گفت: اینان دروغ می گویند. غضب بر یزید مستولی شد، پرسید که پس او را که کشته؟ شمر گفت: من راست بگویم که حسین را که کشته است؟ آن که قبایل عرب را جمع کرد و در بیت المال بگشاد و لشکر را اسب و سلاح و نفقه و خلعت داد و گفت بروید و با حسین حرب کنید. یزید را انفعالی عظیم<sup>۷</sup> دست داده، گفت: برخیز که لعنت خدای بر همه ی شما باد آن گه روی به زین العابدین کرد که حاجت دیگر طلب. گفت: سر پدرم را به من ده با سرهای دیگر، تا ببرم و به تن های ایشان ملحق سازم. گفت: این حاجت رواست. حاجت دیگر بخواه. گفت: مرا با اهل من اجازت فرمای تا به مدینه رویم و بر سر روضه ی جد بزرگوار خود - صلوات الله و سلامه علیه - به طاعت و عبادت مشغول شویم. گفت: این مراد هم حاصل است، آرزوی دیگر درخواست کن. گفت: فردا روز آدینه است مرا اجازت فرمای تا بر منبر روم و خطبه بخوانم. یزید گفت: این آرزویت نیز برآرم و خطابت [307B] فردا با<sup>۸</sup> تو گذارم. اما چون روزی<sup>۹</sup> دیگر شد، یزید از وعده ی خطابت زین العابدین<sup>۱۰</sup> پشیمان شده<sup>۱۱</sup> خطیب فصیح شامی را مقرر کرد که خطبه بخواند و<sup>۱۲</sup> منادی کردند که همه کس به مسجد<sup>۱۳</sup> جامع حاضر آیند<sup>۱۴</sup> و چون مردم<sup>۱۵</sup> به نماز آدینه<sup>۱۶</sup> حاضر شدند، خطیب بر منبر رفته، زبان به ستایش آل ابوسفیان بگشود و در مذمت آل ابی<sup>۱۷</sup> طالب مبالغه بسیار نمود<sup>۱۸</sup>

- |                            |                  |                     |
|----------------------------|------------------|---------------------|
| ۱. ل: + عظیم               | ۲. ج: مردان      | ۳. ج: طلبید         |
| ۴. ی: بشیر                 | ۵. ج: - حسین را  | ۶. ج: کشته ای       |
| ۷. ل: عجب                  | ۸. م، ل، ی: به   | ۹. ج، م، ل، ی: روز  |
| ۱۰. ج: + امام زین العابدین | ۱۱. ج: شد        | ۱۲. م، ل، ی: - و    |
| ۱۳. ل: به نماز             | ۱۴. م، ل، ی: آید | ۱۵. م، ل، ی: - مردم |
| ۱۶. ل: جمعه، ی: جامع       | ۱۷. م، ل، ی: ابو | ۱۸. ج: + و          |

بطلان<sup>۱</sup> حسین را بیان کرد و حقیقت<sup>۲</sup> و اولویت یزید را عیان کرد.<sup>۳</sup> زین العابدین<sup>۴</sup> بی طاقت شده، خود را نگاه نتوانست داشت و آواز داد که<sup>۵</sup> شامی، «بِسَّسْ خَطِيبُ الْقَوْمِ أَنتَ» ای مرد<sup>۶</sup> شامی، بد خطیبی تو مرا این قوم را و رضای مخلوق را بر سخط خالق اختیار نموده‌ای و دین را به دنیای دون، بدل کرده‌ای:

پیروی نفس و هوا می‌کنی      راه حق این نیست<sup>۷</sup> خطا می‌کنی  
در حق اختیار نگویی سخن      مدحت اشرار ادا می‌کنی  
آل عبا از<sup>۸</sup> همه فاضل‌ترند      ذمّ چنین قوم چرا می‌کنی؟

پس روی<sup>۹</sup> به یزید کرد که به وعده‌ای که مرا داده‌ای وفا کن و وام عهدی که بسته‌ای از ذمه‌ی خود<sup>۱۰</sup> ادا کن و اجازت ده تا<sup>۱۱</sup> بر منبر روم و چنان خطبه‌ای که رضای خدا و رسول بدان باز بسته باشد، بخوانم و کلماتی که مستمعان، مست معانی آن گشته مثاب و مأجور شوند، ادا کنم. یزید گفت: بر منبر رفتن حاجت نیست، همین جا بر پای ایستاده<sup>۱۲</sup> سخنی که خواهی بگویی.<sup>۱۳</sup> اهل دمشق به فغان آمدند و اشراف شام بر پای خاسته، درخواست نمودند که می‌خواهیم که الفاظ و عبارات اهل حجاز<sup>۱۴</sup> بشنویم و ببینیم که فصاحت و بلاغت حجازیان تا چه مرتبه است. یزید گفت: ای اهل شام این پسر از بنی هاشم است و ایشان افصح عرب‌اند، مبادا که چون بر منبر رود آل ابوسفیان را فضیحت سازد و بنی امیه را سخنان ناسزا گوید. [308A] اکابر گفتند: او خردسال است، چه تواند گفت؟ ما را هوس<sup>۱۵</sup> آن است که از جدّ خود، سخنی نقل کند<sup>۱۶</sup> که در آن ما را موعظه و تذکری<sup>۱۷</sup> بود، یزید التماس بزرگان را رد نتوانست کرد، اجازت داد و<sup>۱۸</sup> شاه‌زاده<sup>۱۹</sup> به<sup>۲۰</sup> بالای منبر برآمد و خطبه‌ای مشتمل بر حمد<sup>۲۱</sup> الهی و نعت<sup>۲۲</sup> حضرت رسالت پناهی<sup>۲۳</sup> ادا فرمود، بر وجهی که سهام او هام فصحای شیرین زبان، به هدف تعریف آن نرسد و بصایر ضمایر بلغای زیبا بیان، به اسرار توصیف آن راه نیابد. بدایع

- |                      |                                 |                                  |
|----------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| ۱. ج: + امام         | ۲. م، ل: حقیقت                  | ۳. ج: + امام                     |
| ۴. ج: + علیه‌السلام  | ۵. م، ل، ی: + ای، ج: + یا       | ۶. م، ل، ی: - مرد                |
| ۷. ج: راه نه این است | ۸. م، ل: کز، ی: چرا             | ۹. ج، م، ل، ی: رو                |
| ۱۰. ج: خویش          | ۱۱. ج: که                       | ۱۲. ج: + هر                      |
| ۱۳. م، ل، ی: ادا کن  | ۱۴. م، ل، ی: عراق               | ۱۵. ل: آرزوی                     |
| ۱۶. م، ل، ی: گوید    | ۱۷. ج: تذکیر، م، ل، ی: تذکره‌ای |                                  |
| ۱۸. م، ل، ی: - و     | ۱۹. ج: امام - علیه‌السلام -     | ۲۰. م، ل، ی: بر                  |
| ۲۱. ل: + و ثنای      | ۲۲. ل: درود                     | ۲۳. ج: + صلوات‌الله و سلامه علیه |

الفاظ دل‌گشایش چون روابع مسایل اهل دین، بر غوامض<sup>۱</sup> بلاغت محتوی و حقایق معانی<sup>۲</sup> جان‌فزایش؛ مانند دقایق دلایل ارباب یقین بر لطایف براعت و<sup>۳</sup> فصاحت و<sup>۴</sup> مشتمل و منظوی:

لوامع کلماتش چو مهر عالم‌گیر      ظرایف سخنانش، چو ماه نورفزای  
بدین لطایف<sup>۵</sup> و خوبی ادا نکرده کسی      سپاس ایزد و اوصاف خواجه‌ی دو سرای  
و بعد از حمد و صلوات موعظه‌ای فرمود که همه‌ی دل‌ها از تأثیر آن نرم و مجموع  
سینه‌ها از شعله‌ی تصرف وی<sup>۶</sup> گرم شد:

غلام آن سخنانم که آتش‌افروزد      به طوطیان خرد، نغمه‌ی حق آموزد  
و<sup>۷</sup> پس از آن که دیده‌ها اشک‌بار و دل‌ها بی‌آرام و قرار شده بود،<sup>۸</sup> فرمود که ای  
اهل شام هر که مرا داند، داند<sup>۹</sup> و هر که ندانسته است باید که<sup>۱۰</sup> بداند «أَنَا ابْنُ الرَّسُولِ  
الْمُخْتَارِ أَنَا ابْنُ الْمُصْطَفَى سَيِّدِ الْأَخْيَارِ» منم پسر صاحب<sup>۱۱</sup> معراج و خداوند تاج و دواج،  
منم فرزند راکب البراق<sup>۱۲</sup> و افضل همه‌ی پیغمبران به اتفاق، منم پسر مسافر سفر<sup>۱۳</sup>  
«سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى» و مجاور حرم<sup>۱۴</sup> «كَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى»، منم پسر خطیب<sup>۱۵</sup>  
«فَاَوْحَىٰ أَوْحَىٰ»<sup>۱۶</sup> و عندلیب گلشن «عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى»، منم پسر خواجه‌ی [308B]  
یثرب و بطحا و صدر مسند اجتبا و اصطفای، منم پسر حبیب حضرت اله؛ یعنی محمّد  
رسول الله،<sup>۱۷</sup> منم پسر شهسوار مضمار «هَلْ أَتَى» و شهریار تختگاه «لَا فِتْنَى»، منم پسر  
وصی وفی «بِأَيُّهَا» و<sup>۱۸</sup> مفتاح خزانه<sup>۱۹</sup> «أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَ عَلَيَّ بَابُهَا»، منم پسر صاحب  
مناصب و مظهر عجایب<sup>۲۰</sup> و مظهر غرایب.<sup>۲۱</sup> یعنی<sup>۲۲</sup> علی بن ابی طالب. هرگاه که گفתי  
«انا ابن» غریو از خلق برآمدی، بعد از تعریف جدّین، فرمود که منم پسر دختر  
خیرالمرسلین سَیِّدَةُ نَسَاءِ الْعَالَمِينَ، منم پسر گوهر درج «فَاطِمَةُ بَضْعَةٌ مِنِّي» و اختر برج  
«مَنْ آذَاهَا فَقَدْ آذَانِي»، منم پسر مادر<sup>۲۳</sup> سادات و شقیع عرصه‌ی عرصات بتول عذرا،

- |                           |   |                       |
|---------------------------|---|-----------------------|
| ۱. ج: + اهل               | ۲. م، ی: معنوی  | ۳. ج: ارباب           |
| ۴. ج، م، ل، ی: - و        | ۵. ج، م، ل، ی: لطافت                                  | ۶. ج: آن، م، ل، ی: او |
| ۷. ج: - و                 | ۸. م، ل، ی: گشت                                       | ۹. م: بداند، ل: دادند |
| ۱۰. ج: نداند، - باید که   | ۱۱. م: بداند، ل: دادند                                | ۱۲. ج، ل: براق        |
| ۱۳. م، ل، ی: - سفر        | ۱۴. ج: حریم   | ۱۵. م، ل، ی: + منبر   |
| ۱۶. ج: + الی عبده ما اوحی | ۱۷. ج: + صلوات الله و سلامه علیه، صلی الله علیه و سلم | ۲۰. ج: العجائب        |
| ۱۸. م، ل، ی: - و          | ۱۹. م، ل، ی: خزائن                                    | ۲۱. ج: العجائب        |
| ۲۱. ج: الغرایب            | ۲۲. ج: + امیرالمؤمنین                                 | ۲۳. ج: سیده           |

یعنی<sup>۱</sup> فاطمه‌ی زهرا،<sup>۲</sup> منم برادرزاده‌ی سبط رسول و قرّة‌العین بتول، امام مسموم محتجن؛ یعنی امیرالمؤمنین حسن،<sup>۳</sup> منم فرزند شهید مظلوم و غریب مهموم،<sup>۴</sup> نور دیده‌ی مصطفی، سرور سینه‌ی مرتضی، مبتلای میدان کرب و بلا؛ یعنی<sup>۵</sup> شهید کربلا.<sup>۶</sup> در این محل خروش و فغان برخاست و از آواز گریستن مردم غریو در شهر دمشق افتاد و یزید<sup>۷</sup> از این غلغله بترسید و از بیم غوغای عام<sup>۸</sup> بر خود بلرزید و مؤذن را اشارت کرد تا بانگ نماز بگوید و سخن را<sup>۹</sup> بر<sup>۱۰</sup> «زین العابدین منقطع کردند مؤذن برخاست و<sup>۱۱</sup> گفت: «الله اکبر» امام فرمود نعم: <sup>۱۲</sup> «لا شیء اکبر منه» مؤذن گفت: «أشهد أن لا اله الا الله» امام گفت: «نعم شهد بها لخمی و شعری و دمی و بشری»؛ مؤذن گفت: «أشهد أن محمداً رسول الله» زین العابدین عمامه از سر برداشته، نزد<sup>۱۳</sup> مؤذن افکند و گیسوهای مشکین را پیشان کرده، گفت: ای مؤذن، به حق این محمد<sup>۱۴</sup> بر تو سوگند که یک زمان<sup>۱۵</sup> [309A] توقف کن. مؤذن خاموش کرد و شاهزاده<sup>۱۶</sup> روی به یزید آورد که ای پسر معاویه، این رسول کریم، جدّ تو بود یا جدّ من؟ اگر گویی جدّ تو<sup>۱۷</sup> بوده، دروغ گویی و همه‌ی عالم دانند که دروغ می‌گویی و اگر گویی که جدّ من بوده<sup>۱۸</sup> که علی بن الحسین ام، پس تو را چه چیز بر آن داشت که پدرم را که بهترین عترت این<sup>۱۹</sup> حضرت بود<sup>۲۰</sup> بفرمودی تا شهید کردند و مخدرات سرادقات<sup>۲۱</sup> عصمت و طهارت را، چون اساری، بلده به بلده<sup>۲۲</sup> بگردانیدی<sup>۲۳</sup> و مرا یتیم<sup>۲۴</sup> ساختی و رخنه در دین جدّم انداختی و با این همه، می‌گویی [که مسلمانم]<sup>۲۵</sup> و روی به قبله می‌آری.<sup>۲۶</sup> پس دست کرد و گریبان جامه بدرید<sup>۲۷</sup> و گفت: ای مردمان، هیچ‌کس هست از شما<sup>۲۸</sup> که جدّ او پیغمبر بوده باشد غیر از من، فریاد از مردم برآمد و گریستن بر اهل دمشق افتاد و بعضی بی‌هوش شدند و قیامتی در مسجد جامع پدید آمد. یزید بر پای خاست و بانگ بر مؤذن زد که قامت بگویی، پس قامت

- |  |  |
|--|--|
| ۱. م، ل، ی: - مادر سادات شفیع عرصه‌ی عرصات بتول عذرا؛ یعنی | ۲. ج: + علیه‌السلام                      |
| ۳. ج: + علیه‌السلام  | ۴. ج: مغموم                              |
| ۵. ج: م، ل، ی: + حسین                                      |  |
| ۶. ج: + کربلا  | ۷. ج: + لعین                             |
| ۸. م: - عام  |  |
| ۹. ج: - را   | ۱۰. ج: + امام                            |
| ۱۱. ج: - برخواست، م: - مؤذن                                |  |
| ۱۲. م، ل، ی: که  | ۱۳. ل: به جانب                           |
| ۱۴. ج: + صلی الله علیه و آله                               |  |
| ۱۵. م، ی: یک ساعت  | ۱۶. ج: گشت و امام، م، ل، ی: شد و شاهزاده |
| ۱۷. م: من  | ۱۸. م، ل، ی: - بوده                      |
| ۱۹. م، ل، ی: بوده  | ۲۰. ج: سرپرده‌ی                          |
| ۲۱. م، ل، ی: بگردانیدند                                    | ۲۲. ل، ی: اسیران شهر به شهر              |
| ۲۳. م، ل، ی: می‌آرم و شرم نمی‌داری                         | ۲۴. ی: اسیر                              |
| ۲۵. م، ل، ی: هیچ کس از شما هست                             | ۲۶. م، ل، ی: چاک کرد                     |



گفته شد و نماز گزار شدند و مردم در غلغله آمدند و دبدبه<sup>۱</sup> در عوام افتاد،<sup>۲</sup> یزید تدبیری<sup>۳</sup> کرد که مردم را با صلاح آرد و مجمعی ساخته، همه‌ی اکابر شام را طلبید و بفرمود تا شمر و امرای کوفه را حاضر کردند و سخنان درشت در روی ایشان گفته بر ایشان نفرین کرد و گفت: من از اطاعت شما بدون<sup>۴</sup> قتل حسین راضی بودم و اگر او را زنده می‌آوردید، من حق خدمت او به جای می‌آوردم، لعنت بر پسر مرجانه باد که بر چنین امری اقدام نمود و مرا در عراق و شام بدنام کرد. در تاریخ العالم آورده که یزید این سخنان به جهت آن بر زبان می‌راند که مردم بر قتله‌ی<sup>۵</sup> حسین<sup>۶</sup> و اصحاب و اولاد او نفرین می‌کردند و یزید را توبیخ و سرزنش می‌نمودند و الحق [309B] جای آن دارد که بر آن مدبران بی‌دین و بدبختان لعین<sup>۷</sup> هزار گونه ناسزا و نفرین گویند؛ چه این کار نه آسان کاری است و این عمل نه سهل کرداری:

نه بازیچه است ناحق سر بریدن شهریاری را  
که بودی حضرت روح الامین، گهواره جنبانش  
نه سهل است از عطش پژمرده کردن نو بهاری را  
که از باغ رسالت رسته شد سرو خرامانش  
نه آسان است کردن بر سر نیزه سر شاهی  
که دادی بوسه، سلطان رسل بر روی رخشان  
به وقت قتلش از هر ذره‌ای آواز می‌آید<sup>۸</sup>

که نفرین خدا بر شمر و بر انصار و اعوانش  
در کثر الغرایب آورده که یزید اهل بیت را در درون کوشک خود جای مقرر ساخته بود و حسین<sup>۹</sup> دختری داشت<sup>۱۰</sup> چهار ساله و<sup>۱۱</sup> بسیار او را دوست داشتی و او نیز پدر را به غایت دوست می‌داشت و تا پدرش شهید شده بود دایم می‌پرسید که «أَیْنَ أَبِی» کجاست پدر من، می‌گفتند: به جایی رفته است و او را به<sup>۱۲</sup> انواع تسلی می‌دادند و او را به دیدار پدر اشتیاقی<sup>۱۳</sup> عظیم<sup>۱۴</sup> بود. در این وقت که در کوشک یزید بودند، شبی این

۱. م، ل، ی: دمدمه

۲. ج: - قامت گفته شد و نماز گزار شدند و مردم در غلغله آمدند و دبدبه در عوام افتاد

۳. م، ل، ی: تدبیر

۴. ج: بر

۵. ج: + علیه السلام

۶. ج: امام حسین - علیه السلام

۷. ج: - او را به

۸. ج: م، ل، ی: اشتیاق

۹. ج: م، ل، ی: دمدمه

۱۰. ج: م، ل، ی: دمدمه

۱۱. ج: م، ل، ی: دمدمه

۱۲. ج: م، ل، ی: دمدمه

۱۳. ج: م، ل، ی: دمدمه

۱۴. ج: م، ل، ی: دمدمه

دختر، پدر را در خواب دید که او را در کنار گرفته از غایت شادی بیدار شد و پدر را ندید، شوقش زیاده گشت و آغاز اضطراب کرده فغان درگرفت، حال پرسیدند.<sup>۱</sup> گفت: حالی می‌دیدم<sup>۲</sup> که در کنار پدر نشسته‌ام، چون چشم باز کردم وی<sup>۳</sup> را نمی‌بینم، مرا بگوئید که پدرم کجاست که مرا از این<sup>۴</sup> بیش طاقت فراق نمانده.<sup>۵</sup> هرچند گفتند: ای دختر، صبر کن و شکیبایی پیشه<sup>۷</sup> گیر جواب می‌داد که:

یعلم الله مرا تاب شکیبایی نیست طاقت روز فراق و شب تنهایی نیست  
یا پدرم را پیش من آرید یا مرا پیش<sup>۸</sup> پدر فرستید، [310A] چون اهل بیت این  
سخن بشنیدند، به یک بار فریاد از نهاد ایشان برآمد و خروش درگرفتند، یزید پلید از  
گریه و غوغای ایشان از خواب درآمد و کس فرستاد تا خبر گیرد که اهل بیت<sup>۱۰</sup> را چه  
واقع شده، ایشان صورت واقعه بازگفتند و خبر به<sup>۱۱</sup> یزید رسید که دختر<sup>۱۲</sup> حسین پدر  
را در خواب دیده و برای دیدار او بی طاقتی می‌کند. یزید گفت: بروید و سر پدرش بدو  
نمایید، شاید تسلی یابد و یزید آن سر را در خانه‌ی خاص خود نگاه می‌داشت، خادمان  
یزید آن سر را بر<sup>۱۳</sup> طبقی سیمین نهاده و مندیلی از سندس بر آن افکنده نزد اهل بیت  
آوردند<sup>۱۴</sup> و گفتند: یزید می‌گوید<sup>۱۵</sup> سر پدر را بدو نمایید شاید که او را تسلی پدید آید،  
اما چون طبق را پیش وی نهادند، پرسید که این چیست؟ گفتند: آن چه<sup>۱۶</sup> می‌طلبی این  
است. همین که<sup>۱۷</sup> مندیل برگرفت سری دید در آن طبق نهاده آن سر را برداشت و نیک  
در آن نگرست سر پدر خود را بشناخت،<sup>۱۸</sup> آهی از سینه برکشید و روی در روی پدر  
مالید و لب خود بر لب وی نهاد و فی الحال جان بداد. دیگر باره اهل بیت را تعزیت  
<sup>۱۹</sup>حسین تازه شد<sup>۲۰</sup> و مصیبت شهدا تجدیدی پذیرفت:

ای اجل باز این چه غوغا در جهان انداختی  
باری<sup>۲۱</sup> دیگر ماتمی در خاندان انداختی

۱. م، ل، ی: می‌پرسیدند	۲. م، ل، ی: دیدم	۳. ی: - ای دختر
۴. ج، م، ل، ی: بیش از این	۵. م، ل، ی: + و	۶. م، ل، ی: می‌گفتند
۷. ج، م، ل: پیش	۸. ج: نزد	۹. م، ل، ی: + و
۱۰. م، ل، ی: + و	۱۱. ج: - به	۱۲. ج: + امام
۱۳. ج، م، ل، ی: در	۱۴. م، ل، ی: فرستادند	۱۵. ج: + که
۱۶. ی: + تو	۱۷. ج: + چون	۱۸. م، ل، ی: دید
۱۹. ج: + امام	۲۰. ج: گشت	۲۱. ج، م، ل، ی: بار

## ابر اندوهی برآوردی ز دریای بلا

برق حسرت در زمین و آسمان انداختی

شورشی در روزگار انس و جان کردی پدید

آتشی در خرمن پیر و جوان انداختی

یزید چون از این حال خبر یافت، ایشان را تعزیت رسانید و ام‌کلثوم اجازت طلبید که در <sup>۱</sup>خارج کوشک <sup>۲</sup>رود <sup>۳</sup>و تعزیت اهل بیت بدارد و اجازت یافته به منزلی که جهت ماتم مقرر کرده بودند <sup>۴</sup>تشریف فرمود و زنان اکابر به تعزیت وی <sup>۵</sup>حاضر گشتند و او [310B] مرثیه‌ای در احوال زاری اهل بیت و خواری شهدا گفته بود، می‌خواند و خاتونان عرب، آب از دیده می‌باریدند و از غم <sup>۶</sup>اهل بیت می‌زاریدند و یک بیت از قصیده‌ی ام‌کلثوم این است:

وَزَادَنِي حَسْرَةً مِنْ بَعْدِ لَوْعَاتِي <sup>۷</sup>	مَاتَتْ رِجَالِي وَافْتَى الْمَوْتُ سَادَاتِي
رفتند عزیزان و ز غم خوار بماندیم	فریاد که بی مونس و غم خوار بماندیم
در مهلکه‌ی فتنه گرفتار بماندیم	آزاد شدند از غم این دام‌گه و اما
ما ناله‌کنان، با دل افکار بماندیم	افکار شد از غم، دل ایشان و برفتند
افسوس که در حسرت دیدار بماندیم	در خاک بختند و رخ از ما بنهفتند
بگذشت و همه با دل بیمار بماندیم	عیسی نفسی بود، طبیب همه دل‌ها

در روایت ابوالمؤید چنان است که یزید اسباب سفر اهل بیت ساخته، همه را جامه داد و زاد راه چنان‌چه لایق باشد، تعیین نمود و نعمان بن <sup>۸</sup>بشیر را مقرر کرد تا با سی سوار مکمل در ملازمت ایشان باشد و او را در محافظت ایشان مبالغه کرده به جانب مدینه روان ساخت و <sup>۹</sup>زین العابدین <sup>۱۰</sup>سر پدر بزرگوار با سرهای دیگر فراگرفته، پیامد <sup>۱۱</sup>به کربلا <sup>۱۲</sup>و در بیستم ماه صفر سر آن سرور به بدن اطهر <sup>۱۳</sup>انضمام یافت و سرهای شهدای دیگر با بدن ایشان پیوست و در آن راه <sup>۱۴</sup>نعمان <sup>۱۵</sup>بشیر در ملازمت اهل بیت، هیچ دقیقه‌ای فرونگذاشت <sup>۱۶</sup>و قاعده‌ی تعظیم و احترام ایشان کما ینبغی مرعی

۱. م، ل، ی: - در ۲. ج، م، ل، ی: + به منزلی ۳. ل: روند

۴. م، ل، ی: - مقرر کرده بودند جهت ماتم ۵. ج: او

۶. ج: + و اندوه ۷. ی: زادنی حسرتی من بعد عاداتی

۸. م، ل، ی: - بن ۹. ج: + امام ۱۰. ج: + علیه‌السلام

۱۱. ج: - پیامد ۱۲. ج: کرب و بلا ۱۳. م، ل، ی: + او

۱۴. ج: - در آن راه ۱۵. م، ل، ی: + بن ۱۶. م، ل، ی: + نامرعی نگذاشت

داشت و نزول و ارتحال اهل بیت بر موجب دلخواه ایشان بود، هر جا خواستندی<sup>۱</sup> نزول فرمودندی و هرگاه اراده کردند، رحلت نمودی و در وقت فرود آمدن و سوار شدن اهل بیت، ملازمان نعمان دور شدند تا ایشان را حجاب<sup>۲</sup> نبودی و به مثابه ی ادب ایشان نگاه داشت که [311A] چون قریب<sup>۳</sup> به مدینه رسیدند، ام کلثوم با<sup>۴</sup> زینب گفت: ای خواهر، ادای حقوق نعمان بر ما واجب گشت<sup>۵</sup> و ما هیچ چیز نداریم که به وی دهیم، زینب فرمود که «صَدَقْتُ» راست گفتی «مَا لَنَا شَيْءٌ» نیست ما را چیزی که به صلت و<sup>۶</sup> عطا به وی<sup>۷</sup> گذرانیم<sup>۸</sup> «الَا حُلِينَا» مگر آن که زیورها و پیرایه ها که ما را هست بدو فرستیم، پس آن پیرایه ها از دست و گوش و گردن و انگشتان بیرون آورده بدو فرستادند و عذرخواهی نمودند که این بعضی از جزای خدمت است در دنیا و باقی پاداش حسن<sup>۹</sup> مصاحبت تو<sup>۱۰</sup> در قیامت به تو خواهیم رسانید، پس نعمان مطلقاً چیزی از آن<sup>۱۱</sup> قبول<sup>۱۲</sup> نکرد و همه را پیش ایشان فرستاده، پیغام داد که اگر چه همراهی ما با شما به فرمان یزید بود، اما رعایت حرمت شما به غرضی از اغراض دنیا واقع نشد؛ بلکه برای خشنودی جد بزرگوار شما کردم<sup>۱۳</sup> بحمدالله که خدمت من قبول اهل بیت نبی - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۴</sup> - افتاده<sup>۱۵</sup> و من شکر این نعمت چگونه توانم گزاردن و سیاس داری این موهبت که نامزد من شده، به چه نوع به جای توانم آورد: <sup>۱۶</sup>

لله الحمد که از یآوری بخت بلند به چنین منصب شایسته شدم دولت مند اهل بیت او را دعا کردند و<sup>۱۷</sup> ایشان را به مدینه رسانیده، بازگشت؛ اما راوی گوید که چون اهل مدینه خبر آمدن اهل بیت شنودند، فغان<sup>۱۸</sup> از ایشان برآمد و اولاد مهاجر و انصار از صفار و کبار حتی<sup>۱۹</sup> زنان و کودکان ایشان قرین ناله و زاری و رفیق گریه و سوگواری با هزار اضطراب و بی قراری به استقبال ایشان بیرون آمدند و چون زین العابدین<sup>۲۰</sup> را با دختران<sup>۲۱</sup> حسین و خواهران شاهزاده کونین بدیدند [311B] به درد

- |  |                    |                            |
|--|--------------------|----------------------------|
| ۱. ج: خواستند                            | ۲. ج: حجابی        | ۳. ل: نزدیک                |
| ۴. ل: + خواهر خود                        | ۵. م، ل، ی: گشته   | ۶. ج: - که به صلت و        |
| ۷. م، ی: - به وی                         | ۸. ج: کنیم         | ۹. ج: - حسن                |
| ۱۰. ل: + در عقبی، ی: در آخرت             |                    | ۱۱. ج، م، ل، ی: - از آن ها |
| ۱۲. ی: تصرف                              | ۱۳. م، ل، ی: + و   | ۱۴. ج: آله                 |
| ۱۵. ج: افتاد                             | ۱۶. م، ل، ی: آوردن | ۱۷. م، ل، ی: + او          |
| ۱۸. م، ی: افغان                          | ۱۹. م، ل، ی: + که  |                            |
| ۲۰. ج: امام زین العابدین - علیه السلام - | ۲۱. ج: دختر امام   |                            |

دل و سوز جگر در خاک در غلطیدند و با دیده‌ی گریان و سینه‌ی بریان مضمون این کلام به سمع اهل بیت کرام<sup>۱</sup> می‌رسانیدند:

عالمی را جان در این ماتم پریشان گشته است

خانه‌ی دل‌ها از این اندوه ویران گشته است

آفتابی از مدینه رفته سوی کربلا<sup>۲</sup>

با بسی کرب و بلا در خاک پنهان گشته است

چشم ما هم چون رخس در خون دل گشت است غرق

حال ما مانند گیسویش پریشان گشته است

در زهرة الریاض آورده که پنج نوبت در مدینه‌ی حضرت رسالت<sup>۳</sup> جزعی<sup>۴</sup> و فرعی افتاده که مردم گمان بردند که قیامت قایم شده: اول آن روز که حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۵</sup> - در<sup>۶</sup> حرب احد بود و شیطان ندا در<sup>۷</sup> داد که «الآن مُحَمَّدٌ قَدْ قُتِلَ» خروش و فغان از زن و مرد برآمد؛ چنانچه محرمان حجرات طاهرات<sup>۸</sup> و بنات<sup>۹</sup> هاشم و بتول عذرا بی اختیار به جانب احد روان شدند؛ چنانچه<sup>۱۰</sup> شمه‌ای ازین حکایت سابقاً<sup>۱۱</sup> ذکر یافته. دوم روزی که حضرت رسالت - صلوٰة الله و سلامه علیه<sup>۱۲</sup> - زین<sup>۱۳</sup> حجره‌ی فانی متوجه ریاض رضای سبحانی شد، هیچ‌کس نبود از اهل مدینه الا که<sup>۱۴</sup> در غم و ماتم و غصّه و الم بودند، سیم<sup>۱۵</sup> وقتی که خبر شهادت مرتضیٰ علی<sup>۱۶</sup> از کوفه به اسماع<sup>۱۷</sup> اهل مدینه رسید فغان برکشیدند<sup>۱۸</sup> و گویا<sup>۱۹</sup> ماتم پیغمبر - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۰</sup> - تازه شد. چهارم زمانی که<sup>۲۱</sup> حسین عزیمت مکه کرده بود و داعیه‌ی کوفه داشت و خواهران و دختران را می‌برد و اهل مدینه را وداع می‌کردند. پنجم درین محل<sup>۲۲</sup> که اهل بیت از شام

۱. ل: + و جمع خواص و عام ۲. ج: کرب و بلا

۳. ج: + صلی الله علیه و آله، م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم ۴. م، ی: جرّع

۵. ج: آله ۶. ل، ی: در ۷. ج: - در

۸. ج: آله ۹. ل، ی: در ۱۰. م، ل، ی: - چنانچه

۱۱. ج، م، ل، ی: سبق ۱۲. م، ل، ی: صلی الله علیه و سلم

۱۳. م، ل، ی: از این

۱۴. ج: - صلوٰة الله و سلامه علیه - زین حجره‌ی فانی متوجه ریاض رضای سبحانی، شد، هیچ‌کس نبود از

اهل مدینه الا که ۱۵. ج: سوم ۱۶. ج: امیر المؤمنین - علیه السلام

۱۷. م: استماع ۱۸. ج: گرفتند ۱۹. ج: + که

۲۰. ج: آله ۲۱. ج: + امام ۲۲. ی: در این وقت

در رسیدند و اهل مدینه استقبال نموده تعزیت<sup>۱</sup> در گرفتند، اما اهل بیت که به مدینه درآمدند، از گرد راه به روضه مصطفوی<sup>۲</sup> رسول الله رفته به آواز سوزناک از جگر چاک چاک، نعره برکشیدند که «وَا جَدَّاهُ مُحَمَّدًا وَاسِيدًا وَاسْنَدَاهُ» یتیمان خاندان تویمیم<sup>۳</sup> غریبان دودمان تویمیم سوزان و گریان [312A] از غم فرزندان تویمیم و محنت کشیدگان بادی هجران تویمیم مظلومان صحرای کربلایم<sup>۴</sup> و مهجوران بیابان رنج و عناییم<sup>۵</sup> لگدکوب جفای کوفیان بی وفایم<sup>۶</sup> آزردگی خنجر<sup>۷</sup> شامیان بی شرم و حیاییم<sup>۸</sup> تشنه لبان آب فراتیم، گرمازدگان عقبات عقوباتیم، سلام فرزند دلبد تو آورده ایم و از شرارت اشرار پناه به روضه عرش اشتباه تو آورده ایم:

یا رسول الله برآر از روضه سر تا بنگری

اهل بیت خویشتن را زار و غمناک و حزین

در بلای دشمنان دین گرفتار آمده

کس مبادا در جهان هرگز گرفتار این چنین

اهل بیت این جا گریان و غریوان که ناگاه<sup>۹</sup> ام سلمه - رضی الله عنها - از حجره ی طاهره ی خود بیرون آمد غریوان و نالان شیشه ی خاک کربلا<sup>۱۰</sup> که خون شده بود در دست گرفته و<sup>۱۱</sup> دختر<sup>۱۲</sup> حسین را که بیمار بود دست<sup>۱۳</sup> گرفته، چون اهل بیت، مادر مؤمنان را دیدند<sup>۱۴</sup> و آن خاک خون شده را مشاهده کردند درد و سوز ایشان متضاعف و متزاید شد. دختران حسین<sup>۱۵</sup> و خواهرانش ام سلمه را<sup>۱۶</sup> کنار گرفتند و دختر شاهزاده<sup>۱۷</sup> را پرشش بسیار کردند<sup>۱۸</sup> بیان این تعزیت که بر سر روضه ی حضرت رسالت - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۹</sup> - واقع شد<sup>۲۰</sup> از سر حد تقریر متجاوز است،<sup>۲۱</sup> اقاصی و ادانی مدینه درین<sup>۲۲</sup> ماتم سهیم بودند و خواص و عوام از این مصیبت در اندوهی<sup>۲۳</sup> عظیم:

۱. ل: + امام حسین ج: مقدس نبوی - صلی الله علیه و اسیداه و اسنده -

۳. ج، م، ل، ی: + و غریبان دودمان تو ج: کرب و بلایم

۵. م، ل، ی: عنایم ۶. م، ل، ی: بی وفایم ۷. ی: + ستم

۸. م، ل، ی: حیایم ۹. ج: - ناگاه ۱۰. ج: کرب و بلا

۱۱. ج: + دست ۱۲. ج: + امام ۱۳. ج: به دست دیگر

۱۴. ج: بدیدند ۱۵. ج: امام حسین - علیه السلام -

۱۶. ج: + در ۱۷. ج: امام ۱۸. م، ل، ی: + و

۱۹. ج: آله ۲۰. م، ل، ی: شده

۲۱. ج: + و نطق نطق از احاطه ی آن عاجز ۲۲. ج: - درین

۲۳. ج، م، ل، ی: اندوه

مطلقاً در جهان کون و فساد کس چنین تعزیت ندارد یاد

ام سلمه - رضی الله عنها - اهل بیت را تسلی بسیار داد و کسانی را که از غم<sup>۱</sup> حسین<sup>۲</sup> می گریستند وعده به ثواب بسیار<sup>۳</sup> فرمود و گریه بر<sup>۴</sup> حسین ثواب بی غایت<sup>۵</sup> دارد؛ چنانچه قبل از این گذشت که گریستن و گریانیدن موجب دخول بهشت است.

در عبود الرضا مذکور است که پسر دعبل خزاعی روایت کرده که چون پدرم را وفات حاضر آمد<sup>۶</sup> زبانش بسته شد و رویش سیاه گشت، من از این واقعه بترسیدم<sup>۷</sup> و این صورت را [312B] از مردم پوشیدم.<sup>۸</sup> گفتم تا پنهانی<sup>۹</sup> او را بشستند و دفن کردند و من از جهت وی بسیار ملول و محزون بودم، شبانه وی را در خواب دیدم با<sup>۱۰</sup> روی روشن<sup>۱۱</sup> و جامه ی سفید نیکو پوشیده،<sup>۱۲</sup> گفتم: ای پدر - حق سبحانه و تعالی - با تو چه کرد؟ گفت: مرا بیمارزید. گفتم: به وقت مرگ علامت عجیب<sup>۱۳</sup> بر تو پدید آمد. گفت: آری، سیاهی روی و گرفتگی<sup>۱۴</sup> زبان من از آن بود که خمر می خوردم<sup>۱۵</sup> چون بمردم و مرا به قبر در<sup>۱۶</sup> آوردند، هم چنان با روی سیاه و زبان گنگ بودم<sup>۱۷</sup> ناگاه دیدم که رسول خدای<sup>۱۸</sup> - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۹</sup> - درآمد و گفت: دعبل تویی؟ گفتم: آری، یا رسول الله. گفت: بخوان آن مرثیه<sup>۲۰</sup> که در حق شهیدان اهل بیت من گفته ای، من بر خواندم که:

لَا أَضْحَكَ اللَّهُ سِنَّ<sup>۲۱</sup> الدَّهْرِ إِنْ ضَحِكْتُ وَ آلُ أَحْمَدَ مَظْلُومُونَ قَدْ قُهِرُوا  
تا آخر ابیات می خواندم و حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲۲</sup> - می گریست چون شعر تمام کردم فرمود که نیکو گفته ای و مرا شفاعت کرد تا ببخشیدند و این جامه ی رسول خداست که در بر دارم و از این خبر معلوم می شود که گریه ی بر<sup>۲۳</sup> حسین مظلوم<sup>۲۴</sup> موجب<sup>۲۵</sup> اجر و جزای<sup>۲۶</sup> جزیل است:

دیده کز بهر شهید کربلا شد اشک بار یابد از نور سعادت روشنی روز شمار

- |                               |                                 |                              |
|-------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| ۱. ج: - از غم، + در ماتم امام | ۲. ج: + علیه السلام             | ۳. ل: عظیم                   |
| ۴. ج: + برای امام             | ۵. ج: بی نهایت                  | ۶. ج: در رسید، م، ل، ی: رسید |
| ۷. م، ل، ی: ترسیدم            | ۸. ج: پوشیده داشتم              | ۹. ج: پنهان                  |
| ۱۰. ج: که                     | ۱۱. ج: + داشت و                 | ۱۲. ج: + بود                 |
| ۱۳. م، ی: عجب، ل: عذاب        | ۱۴. ل: گرفته                    | ۱۵. ج: + و                   |
| ۱۶. ج: اندر                   | ۱۷. ج: + که                     | ۱۸. ج: م، ل، ی: خدا          |
| ۱۹. ج: آله                    | ۲۰. م، ل: مرثیه ای، ی: قصیده ای |                              |
| ۲۱. ج: م، ل، ی: سنّ           | ۲۲. ج: آله                      | ۲۳. ج: + امام                |
| ۲۴. ج: + علیه السلام          | ۲۵. م، ل، ی: سبب، - اجر و       | ۲۶. ج: + جمیل و جزای         |

از عقیق تشنه‌ی شاه شهیدان یاد کن      گوهر اشکی ز بحر دیده‌ی خونین برآر  
هر که او امروز گریان است از بهر حسین      با لب خندان بود فردا به صدر اقتدار



## فصل دوم در عقوبات قاتلان حسین<sup>۱</sup>

قبل از این حدیثی در عقوبت قاتل شاهزاده از<sup>۲</sup> صحیفه‌ی رضویه نقل افتاده که کشته‌ی حسین<sup>۳</sup> در تابوتی است از آتش و پای او به سلاسل آتش مقید و عقوبات او فزون‌تر از حد عد و هم در صحیفه‌ی شریفه به اسناد عالی حضرت رضویه مذکور است که<sup>۴</sup> حضرت رسالت پناه - صلی‌الله علیه و سلم<sup>۵</sup> - فرمود که موسی بن عمران بعد از وفات برادرش هارون - علیهما السلام - دست دعا به درگاه کبریا برداشت که الهی برادرم هارون، شربت فوات چشید و رخت از زندان فنا به بوستان بقا کشید. مر او را بیامرز. حق - سبحانه - بدو وحی فرستاد که اگر از من آمرزش اولین و آخرین طلب کنی<sup>۶</sup> دعای تو را اجابت کنم و همه را بیامرزم مگر قاتل حسین بن علی را که من به خود انتقام حسین<sup>۷</sup> از قاتل او خواهم کشید.

کسی کو آن چنان خونی بریزد چنان افتد که هرگز برنخیزد در کثرالغریب آورده که مهتر و بزرگ تر همه‌ی ماران ماری است در دوزخ<sup>۸</sup> که او را شدید گویند. هر روز هفتاد بار می‌لرزد و زهر از او<sup>۹</sup> فرومی‌ریزد و حق - سبحانه و تعالی - می‌فرماید<sup>۱۰</sup> ای شدید چه می‌خواهی؟ می‌گویی: الهی عقوبت قاتلان حسین<sup>۱۱</sup> را به من حواله کن تا زهرهای خود<sup>۱۲</sup> بر ایشان ریزم و حق - سبحانه -<sup>۱۳</sup> می‌گوید<sup>۱۴</sup> ساکن شو<sup>۱۵</sup> که عقوبت ایشان حواله به<sup>۱۶</sup> توست همه را بی‌دریغ خواهی گزید و در آن عقوبت محنت‌های کلی خواهند کشید. این خود عقوبات آخرت<sup>۱۷</sup> است که پایانی ندارد و در دنیا نیز همه‌ی محاربان کوفه و شام که در آن معرکه حاضر بوده‌اند از سپاهیان و نظارگیان و هر<sup>۱۸</sup> که حاضر نبوده اما به قتل<sup>۱۹</sup> حسین شادی کرده هر یک به بلای

- 
۱. امام حسین - علیه السلام - ۲. ج: - قاتل شاهزاده از ۳. ج: امام حسین - علیه السلام -  
 ۴. - نسخه‌ی اساس یک صفحه را ندارد متن براساس نسخه‌ی چاپی است و فقط با نسخه‌ی م و ی مطابقت شد. ۵. ج: آله ۶. ج: ی: طلبی  
 ۷. ج: - حسین ۸. ج: در دوزخ ماری است ۹. ج: از او زهر  
 ۱۰. ج: + که ۱۱. ج: امام حسین - علیه السلام -  
 ۱۲. ج: + را ۱۳. ج: + با او ۱۴. ج: + که باشد؛ ی: که ای شدید  
 ۱۵. ج: باش ۱۶. ج: - به ۱۷. ج: + ایشان  
 ۱۸. ج: آن ۱۹. ج: + امام

بزرگ<sup>۱</sup> گرفتار شده‌اند<sup>۲</sup> در کثر الغرایب از امام سدی - رحمه الله<sup>۳</sup> - نقل کرده که فرمود یکی<sup>۴</sup> از خوارج شخصی نزد ما بود و ما از قتل<sup>۵</sup> حسین سخن می‌گفتیم، شخصی از اهل مجلس گفت<sup>۶</sup> هیچ کس شاد نگشت به کشتن<sup>۷</sup> حسین<sup>۸</sup> الا که آن کس<sup>۹</sup> به بدترین مرگی بمرد. آن خارجی بگفت: دروغ می‌گویی،<sup>۱۰</sup> یا اهل العراق من شاد گشتم به کشتن<sup>۱۱</sup> وی و مرا هیچ مکروهی نرسیده است. هنوز در مجمع ما بود که از چراغ شراره‌ای<sup>۱۲</sup> بجست و به قدرت الهی در ریش وی افتاد و آغاز سوختن کرد، آن ناکس برخاست و به سوی آب دویده، خود را در جوی افکند به هیچ وجه آن آتش فرو ننشست و در درون آن آب، گوشت و پوست او می‌سوخت تا در میان آتش و آب بسوخت و<sup>۱۳</sup> بمرد و سر<sup>۱۴</sup> «...أُغْرِقُوا فَأَذْخَلُوا نَارًا...» (۲۵ / نوح)؛ آن جا بر دیده‌ی اولوالابصار جلوه کرد.<sup>۱۵</sup>

آب ناداده شهیدان را چو آتش در زدی بایدت بی‌شک میان آب و آتش سوختن امام<sup>۱۶</sup> حسن بصری - رحمه الله - نقل فرموده که: مردی پیش ما می‌آمد که مرا مسائل شرعی<sup>۱۷</sup> تعلیم دهد و ما را از صحبت وی نفرتی عظیم بود؛ زیرا که در وقت تکلم ازو نتنی عظیم<sup>۱۸</sup> می‌آمد چنان چه<sup>۱۹</sup> هیچ شامه را<sup>۲۰</sup> طاقت آن نبود<sup>۲۱</sup> و ما را شرم می‌آمد که سبب آن تن را از وی بازپرسیم. آخر روزی او را از آن حال<sup>۲۲</sup> سؤال کردیم، به غایت خجل<sup>۲۳</sup> و منفعل شد و گفت: من از حال خود شما را خبر کنم<sup>۲۴</sup> اما مرا رسوا مکنید، بدانید که من با آن طایفه بودم که بر لب آب فرات نگهبانی می‌کردند تا لشکر<sup>۲۵</sup> حسین<sup>۲۶</sup> آب برندارند. و هر که می‌آمد ما او را<sup>۲۷</sup> منع می‌کردیم. بعد از واقعه کربلا شبی در خواب می‌بینم<sup>۲۸</sup> که قیامت قایم شده و من در تشنگی عظیم گرفتارم و از هر سو آب می‌طلبم و نمی‌یابم، ناگاه دیدم که حضرت مصطفی - صلی الله علی و سلم<sup>۲۹</sup> - و

- |                     |                     |                         |
|---------------------|---------------------|-------------------------|
| ۱. ج: + و عذاب الیم | ۲. ج: مبتلا شدند    | ۳. ج: - رحمه الله       |
| ۴. ج: - فرمود یکی   | ۵. ج: + امام        | ۶. ج: + که              |
| ۷. ج: + امام        | ۸. ج: + علیه السلام | ۹. ج: الا آن که         |
| ۱۰. ج: می‌گویید     | ۱۱. ج: قتل          | ۱۲. ج: شراره‌ای از چراغ |
| ۱۳. ج: - بسوخت و    | ۱۴. ج: جلوه گر گشت  | ۱۵. ج: شیخ              |
| ۱۶. ج: شرعیه        | ۱۷. ج: - عظیم       | ۱۸. ج: که               |
| ۱۹. ج: - را         | ۲۰. ج: نمی‌آورد     | ۲۱. ج: از وی            |
| ۲۲. ج: + زده        | ۲۳. ج: دهم          | ۲۴. ج: + امام           |
| ۲۵. ج: علیه السلام  | ۲۶. ج: از آب        | ۲۷. ج: دیدم             |
| ۲۸. ج: آله          |                     |                         |

علی و فاطمه و حسن و حسین و بعضی از اکابر صحابه<sup>۱</sup> بر لب حوض<sup>۲</sup> نشسته‌اند و برخی دیگر از<sup>۳</sup> اصحاب بر پای ایستاده و جمعی از<sup>۴</sup> سقایان مردم را آب می‌دهند. من پیش حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۵</sup> - آمدم و آب طلبیدم، حضرت فرمود که آبش دهید، هیچ<sup>۶</sup> کس آب به من نداد، تا سه کثرت من استغاثه کردم و هیچ کس به فریاد من نرسید و آبی بر آتش عطش من نزد. نوبت چهارم<sup>۷</sup> که فریاد زدم حضرت رسالت - صلوات الله و سلامه علیه<sup>۸</sup> - فرمود که چرا آبش نمی‌دهید. گفتند: یا رسول الله این کس از آنهاست که بر کنار آب فرات نشسته بود و تشنگان لشکر حسین را آب نمی‌داد. حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۹</sup> - فرمود که «إِسْقُوهُ قَطْرَانَا» او را از قطران بیاشامانید. چون از آن قطران چشیدیم و بیدار گشتم این تنن با خود یافتیم و هرچه می‌خورم قطران می‌شود و رایحه‌ی آن موجب کراهت<sup>۱۰</sup> مردمان می‌شود،<sup>۱۱</sup> امام حسن<sup>۱۲</sup> فرمود که تو دیگر نزد ما میا و آزار خاطر ما روا مدار و او را عذر خواستند و اندک زمانی را به خواری تمام بمرد.

اعدای تو را دهد خداوند مرگی که از آن بتر نباشد

ابوالمفاخر آورده که: مردی را در طواف خانه‌ی کعبه دیدند که<sup>۱۳</sup> نقابی بر او<sup>۱۴</sup> فرو گذاشته و می‌گفت: خدایا مرا بیامرز و دانه که نیامرزی. سادات و مشایخ حرم گفتند: ای عزیز نومی‌دی از رحمت خدای کفر است و هرچند کسی را گناه بسیار است و جنایت بی‌شمار بود. چون بدرگاه حق رجوع نماید<sup>۱۵</sup> و در<sup>۱۶</sup> توبه و انابت و زاری بگشاید<sup>۱۷</sup> امید آمرزش هست.

اگر چه جرم بیش از پیش دارم به الطاف خدا امیدوارم

تو چرا اظهار ناامیدی می‌کنی و از نیامرزیدن حق خبر می‌دهی. آن مرد<sup>۱۸</sup> گفت: بیا بید و خبر<sup>۱۹</sup> من بشنوید تا بدانید که ناامیدی<sup>۲۰</sup> من از چیست؟ گفتند: بگوی تا بشنویم و حصّه عبرتی از قصّه‌ی تو برداریم. گفت: <sup>۲۱</sup> در آن

- |                               |                           |                  |
|-------------------------------|---------------------------|------------------|
| ۱. ج: - و بعضی از اکابر صحابه | ۲. ج: حوض کوثر            | ۳. ج: - دیگر از  |
| ۴. ج: - از                    | ۵. ج: آله                 | ۶. ج: - هیچ      |
| ۷. ج: چهارم بار               | ۸. ج: صلی الله علیه و آله | ۹. ج: آله        |
| ۱۰. ج: + مشام                 | ۱۱. ج: است                | ۱۲. ج: ی: + بصری |
| ۱۳. ج: - که                   | ۱۴. ج: بر وی              | ۱۵. ج: کند       |
| ۱۶. ج: به                     | ۱۷. ج: و ندامت پیش آید    | ۱۸. ج: - آن مرد  |
| ۱۹. ج: - خبر                  | ۲۰. ج: نومی‌دی            | ۲۱. ج: + من      |

لشکر بودم که با <sup>۱</sup>حسین جنگ می کردند و بعد از شهادت آن حضرت رفیق آن خیل شدم که سر مبارک شاهزاده به شام می بردند <sup>۲</sup> و ما پنجاه کس بودیم که نگهبانی آن سرها می کردیم. آن مدابیر <sup>۳</sup> تیره ضمیر هر جا که فرود می آمدند سر حسین <sup>۴</sup> را به میان می نهادند و گردبرگرد آن حلقه زده، خمر می خوردند و من از دور در ایشان می نگرستم و گاه گاه بر احوال شقاوت مآل خود و ایشان می گریستم، شبی از شب ها بر همان عادت خود، بعد از شرب خمر مست شدند و بخفتند و من در خواب نمی شدم ناگاه آواز ناله ای شنیدم و کس را نمی دیدم. در اثنای این حال، باز <sup>۵</sup>نگریستم چنان به نظر من درآمد که، در آسمان بگشادند و معاینه دیدم که خیمه ای از نور فرود آمد و برابر سر حسین در هوا بایستاد و سه تن با روی های نورانی و بال های روحانی فرود آمده <sup>۶</sup> سر <sup>۷</sup>حسین را زیارت کردند، مردی دیدم با جامه ی سبز و عمامه ی سفید بالای سر من ایستاده. پرسیدم این ها چه کسانی اند؟ گفت: مقربان درگاه <sup>۹</sup>صمدیتند، یکی جبرئیل است، دوم میکائیل است <sup>۱۰</sup> و دیگر اسرافیل است <sup>۱۱</sup> ناگاه <sup>۱۲</sup>جبرئیل - علیه السلام - به زیر خیمه شد و گفت: «أَنْزِلْ يَا صَفِيَّ اللَّهِ»؛ فرود آی ای آدم صفی. <sup>۱۳</sup>دیدم که آدم و شبت و ادریس <sup>۱۴</sup> فرود آمدند و سر شاهزاده <sup>۱۵</sup> را زیارت کردند، باز به زیر خیمه شد گفت: «أَنْزِلْ يَا نَجِّي اللَّهِ»؛ دیدم که نوح و سام <sup>۱۶</sup> فرود آمدند. نوبت دیگر فرمود که «أَنْزِلْ يَا خَلِيلَ اللَّهِ»؛ ابراهیم و اسماعیل و اسحاق فرود آمدند. دیگر باره فرمود که «أَنْزِلْ يَا كَلِيمَ اللَّهِ»؛ موسی <sup>۱۷</sup> و هارون فرود آمدند و <sup>۱۸</sup> بار دیگر گفت: «أَنْزِلْ يَا رُوحَ اللَّهِ»؛ عیسی <sup>۱۹</sup> نازل شد <sup>۲۰</sup> و هر پیغمبر که فرود می آمد سر <sup>۲۱</sup>حسین <sup>۲۲</sup> را زیارت می کرد و در آخرین به زیر خیمه آمد <sup>۲۳</sup> و گفت: «أَنْزِلْ يَا حَبِيبَ اللَّهِ»؛ حضرت مصطفی - صلی الله علیه و سلم <sup>۲۴</sup> - نزول اجلال ارزانی فرمود با بزرگان و صحابه و اشراف اهل بیت، چون <sup>۲۵</sup>علی <sup>۲۶</sup> و

- |   |                     |                              |
|---|---------------------|------------------------------|
| ۱. ج: حضرت امام                             | ۲. ج: + شدم         | ۳. ج: مدبران                 |
| ۴. ج: مبارک                                 | ۵. بالا             |                              |
| ۶. ج: - و برابر... فرود آمده + جماعتی آمدند |                     | ۷. ج: + امام                 |
| ۸. ج: + علیه السلام                         | ۹. ج: بارگاه        | ۱۰. ج: - است                 |
| ۱۱. ج: - است، + که                          | ۱۲. ج: نگاه         | ۱۳. ج: - صفی                 |
| ۱۴. ج: + صلوات الرحمن علیهم                 | ۱۵. ج: امام         | ۱۶. ج: + و یافت              |
| ۱۷. ج: + علیه السلام                        | ۱۸. ج: نزول فرمودند | ۱۹. ج: + علیه السلام و شمعون |
| ۲۰. ج: شدند                                 | ۲۱. ج: + مبارک امام | ۲۲. ج: + علیه السلام         |
| ۲۳. ج: رفت                                  | ۲۴. ج: آله          | ۲۵. ج: + امیرالمؤمنین        |
| ۲۶. ج: + علیه السلام و امام                 |                     |                              |

حسن و حسین و <sup>۱</sup> حمزه و جعفر طیار، <sup>۲</sup> اما چون رسول، <sup>۳</sup> از آن خیمه بیرون <sup>۴</sup> آمد، دیدم که سر <sup>۵</sup> حسین <sup>۶</sup> از جای خود <sup>۷</sup> حرکت کرده هفتاد قدم پیش باز دوید و پیشانی خود بر پشت پای <sup>۸</sup> آن حضرت نهاد و به آواز حزین گفت: <sup>۹</sup> ببین <sup>۱۰</sup> از ستم کاران <sup>۱۱</sup> و نابکاران با جور و جفای به من چه ها رسید. سید عالم - صلی الله علیه و سلم <sup>۱۲</sup> - آن سر را برداشت و روی مبارک در روی وی مالید <sup>۱۳</sup> و به گریه درآمد و همه انبیا به <sup>۱۴</sup> موافقت آن حضرت می گریستند.

آدم در <sup>۱۵</sup> این عزا به غم و غصه مبتلاست

کشتی نوح غرقه ی توفان ابتلاست <sup>۱۶</sup>

های ای خلیل، از آتش نمرود دم مزن

این شعله بین که در جگرشاه کربلاست <sup>۱۷</sup>

رنگین چراست پیرهن موسی ز نیل

وز دست غصّه جُبهی عیسی چرا قباست <sup>۱۸</sup>

گویا برای ماتم سلطان دین حسین

چندین خروش و ولوله در خیل انبیاست

این ها غم از برای دل مصطفی خورند

آن خود چه داغ هاست که بر جان مصطفاست

گر مرتضی بگرید ازین غصه درخورست

ور فاطمه بنالد ازین حال ها رواست

سوزش <sup>۱۹</sup> نه بر زمین بود و بس که بر سپهر

در هر که بنگری به همین داغ مبتلاست

جبرئیل - علیه السلام - پیش آمد و گفت: یا رسول الله اگر فرمایی با اهل کوفه و

شام آن کنم <sup>۲۰</sup> که با قوم لوط - علیه السلام - کردم. <sup>۲۱</sup> حضرت فرمود که آن می خواهم که

- |                       |                      |                     |
|-----------------------|----------------------|---------------------|
| ۱. ج: - حسین و        | ۲. ج: + علیهم السلام | ۳. ج: + خدای        |
| ۴. ج: به زیر          | ۵. ج: + امام         | ۶. ج: + علیه السلام |
| ۷. ج: - از جای خود    | ۸. ج: - پای          | ۹. ی، ج: یا جدا     |
| ۱۰. ج: + که           | ۱۱. ج: + بی وفا      | ۱۲. ج: آله          |
| ۱۳. ل، ی، ج: می مالید | ۱۴. ج: + مراقت و     | ۱۵. ج: از           |
| ۱۶. ج: کربلاست        | ۱۷. ج: ابتلاست       | ۱۸. ی: قبا چراست    |
| ۱۹. ج: م: شورش        | ۲۰. ج: کنیم          | ۲۱. ج: کردیم        |

فردای قیامت بر ایشان خصمی کنم. جبرئیل<sup>۱</sup> گفت: <sup>۲</sup>یا سید الثقلین جمعی ملایکه فرود آمده می گویند که ما را فرموده اند که این پنجاه تن را هلاک کنیم. <sup>۳</sup>رسول - صلی الله علیه و سلم - گفت: <sup>۴</sup>گو بکنید آن چه ایشان<sup>۵</sup> را که فرموده اند <sup>۶</sup>آن فرشتگان حربه های آتشین داشتند، هر که را حربه به روی زدندی آتش درو افتادی و بسوختی تا چهل و نه کس سوخته شدند. چون نوبت به من رسید گفتم: <sup>۷</sup>أَلَا مَنَ يَا رَسُولَ اللَّهِ. گفت: برو که «لَا عَقْرَ اللَّهُ لَكَ» خدایت میامرزاد<sup>۷</sup> و من شک ندارم که سخن پیغمبر خلاف نیست. اهل حرم گفتند: نقاب چرا فرو گذاشته ای؟ گفت: از هول آن واقعه هیئت من متغیّر شده<sup>۸</sup> است پس به مبالغه ی مردم نقاب برداشت رویش چون روی خوک بود و دندان هایش چون نیش گراز از دهن بیرون آمده. سادات و مشایخ حرم گفتند: دورشو [313B] از نزدیک ما تا شامت<sup>۹</sup> تو به حاضران نرسد. آن شخص نقاب فرو گذاشت و از حرم بیرون رفت هنوز دو قدم<sup>۱۰</sup> خارج حرم<sup>۱۱</sup> ننهاده بود که صاعقه از هوا درآمد و آن ناپاک را پاک بسوخت.

از برق ستم هر که زد آتش به شهیدان شد سوخته ی صاعقه ی خشم الهی  
و ز هر که الم یافت دل آن شه مظلوم حقاً که بیابد الم نامتناهی  
راویان معتبر آورده اند که بعد از شهادت<sup>۱۲</sup> حسین<sup>۱۳</sup> و سایر شهدا هیچ یک از امرا و سرداران<sup>۱۴</sup> لشکر پسر زیاد و سوار و پیاده و خادم و مخدوم ایشان دمی به آسایش نزدند و آبی به خوش دلی نخوردند و اندک زمانی را، هر یک به عقوبتی<sup>۱۵</sup> دیگر که سبب عبرت عالمیان بود هلاک شدند.

در شواهد آورده که به صحت رسیده است که هیچ کس از قاتلان امیرالمؤمنین<sup>۱۶</sup> حسین<sup>۱۷</sup> و اصحاب<sup>۱۸</sup> وی نماند که پیش از مرگ فضاحت نشد و مبتلا نگشت به قتل یا به بلای دیگر. در کتالغرایب آورده که بعد از شهادت شاهزاده<sup>۱۹</sup> جابر بن یزید از دی عمامه ی معزز وی را برداشته بر سر نهاد فی الحال دیوانه شد و دماغ وی به مرتبه ای

- |                                   |                   |                      |
|-----------------------------------|-------------------|----------------------|
| ۱. ج: + علیه السلام               | ۲. م، ی: فرمود    | ۳. م، ی: گردانیم     |
| ۴. ج: فرمود که                    | ۵. ج: - ایشان     | ۶. م، ی: گفته اند    |
| ۷. ج: نیامرزاد                    | ۸. م، ی: گشته     | ۹. ل: شومی           |
| ۱۰. ج: + از                       | ۱۱. ج: + یا بیرون | ۱۲. ج: + امام        |
| ۱۳. ج: + علیه السلام              | ۱۴. م، ی: سروان   | ۱۵. م، ی: عقوبت      |
| ۱۶. ج: امام، م، ی: - امیرالمؤمنین |                   | ۱۷. ج: + علیه السلام |
| ۱۸. ی: + اولاد                    | ۱۹. ج: امام       |                      |

مخبط گشت که به سلاسل مقیدش ساختند و در آن قید فوت شد و به زنجیر «... سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعاً...» (۳۲ / الحاقه)؛ مسلسل گشت<sup>۱</sup> و جعونه خضرمی، قمیص مطهرش از تن پاکیزه برکشیده<sup>۲</sup> بپوشید، ابرص شد و در آن کرته‌ی پاک صد و هفده سوراخ<sup>۳</sup> شمردند که آثار زخم‌ها و جراحت‌ها<sup>۴</sup> بود و گفته‌اند قمیص آن حضرت را، عبدالرحمن بن حصین<sup>۵</sup> بپوشید و مبروص<sup>۶</sup> گشته<sup>۷</sup> و موی سر و محاسن او فرو ریخته و عبرت عالمیان شد. اسود بن حنظلله یک شمشیر آن حضرت را برگرفت علّت جذام بر وی پدید آمد و خوره در همه‌ی اعضای وی افتاده سقط گشت، مالک بن الیسار، جوشن شه‌زاده<sup>۸</sup> [314A] از وی گرفت از عقل بیفتاده یاوه‌گوی شد و مردم با وی هزل و سخریت<sup>۹</sup> می‌کردند و سنگ بروی می‌زدند عاقبت کسی<sup>۱۱</sup> بازی بازی، سنگی بر سر وی زد و بدان ضربت مغزش پریشان شد<sup>۱۲</sup> و در شواهد آورده که شمر ذی‌الجوشن<sup>۱۳</sup> مقداری زر سرخ در میان بارهای امام حسین<sup>۱۴</sup> یافته بود و بعضی از آن به دختر خود بخشیده و دختر وی آن را به زرگری<sup>۱۵</sup> داد تا از برای وی زیوری سازد چون زرگر آن را به آتش برد هبا و ناچیز گشت<sup>۱۶</sup> چون شمر آن را شنید زرگر را طلبیده باقی زر را بدو داد که در حضور من<sup>۱۷</sup> در آتش نه، چون زرگر آن را در آتش نهاد آن نیز ناچیز شد و می‌آرند که شتری چند که از شاه‌زاده مانده بود آن بدبختان آن را بکشتند و بیختند چنان تلخ بود که هیچ‌کس از آن لقمه‌ای<sup>۱۸</sup> نتوانست خورد و قصّه‌ی عقوبات قتله‌ی<sup>۱۹</sup> حسین<sup>۲۰</sup> در دنیا و قتل ایشان به انواع خواری و مشقت بسیار، بر دست ابراهیم<sup>۲۱</sup> اشتر و مختار و غیر ایشان از دوستان اهل بیت سیّد اخیار در کتب<sup>۲۲</sup> مذکور است و مسطور.<sup>۲۳</sup> «والله عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ»

امام یافعی - رحمه الله - در کتاب مرآت الجنان آورده که بعد از قتل<sup>۲۴</sup> حسین<sup>۲۵</sup>

- |                                     |                       |                             |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|
| ۱. م. ی: مقیدش ساختند               | ۲. م. ی: برکشید و     | ۳. ل: صد و هفتاد زخم        |
| ۴. م. ی: سوراخ‌ها                   | ۵. ل: حصیص            | ۶. ی: مبرور                 |
| ۷. م. ی: شد                         | ۸. ج: امام            | ۹. ج: را بر، م. ی: فرا گرفت |
| ۱۰. ل: مسخرگی                       | ۱۱. ل: شخص، ی: یکی    | ۱۲. م. ی: گشت               |
| ۱۳. ج: + لعنة الله عليه             | ۱۴. ج: + عليه السلام  | ۱۵. م. ی: زرگری             |
| ۱۶. ج، م. ی: شد                     | ۱۷. م. ی: + این را    | ۱۸. م. ی: لقمه، ل: یک لقمه  |
| ۱۹. ج: + امام                       | ۲۰. ج: + عليه السلام؛ | ۲۱. ج: + بن مالک            |
| ۲۲. ج: + و نسخ بی حد و شمار مسطور و | ۲۳. ج: - و مسطور      |                             |
| ۲۴. ج: + امام                       | ۲۵. ج: + عليه السلام  |                             |

اندک وقتی را سر عبیدالله<sup>۱</sup> زیاد به دارالاماره<sup>۲</sup> کوفه آوردند و آن سر خبیث مذموم را آنجا که سر مطیب مکرم<sup>۳</sup> حسین<sup>۴</sup> نهاده بودند نهادند و امام ترمذی<sup>۵</sup> به سند خود از عمارة بن عمر<sup>۶</sup> نقل می‌کند که چون سر پسر<sup>۷</sup> زیاد را و اصحاب او را به مسجد کوفه آوردند، در رحبه‌ای نهادند، من بدان جا رسیدم و آواز مردم شنیدم که<sup>۸</sup> «آمد آمد» ناگاه ماری بیامد و به میان آن سرها درآمد و به سوراخ بینی عبیدالله ابن<sup>۹</sup> زیاد در رفت و اندک زمانی درنگ [315A] کرده بیرون آمد و بر رفت تا از نظر<sup>۱۰</sup> مردم غایب شد، باز فریاد مردم برآمد که «آمد آمد» دیدم که همان مار بیامد و همان عمل که پیش تر کرده بود تکرار نمود و چند نوبت این عمل مشاهده افتاد. امام یافعی فرمود که علما فرموده‌اند که این، مکافات آن فعل<sup>۱۱</sup> بود که با سر<sup>۱۲</sup> حسین شد<sup>۱۳</sup> و این از نشانه‌های عذاب آشکار وی است و این نقل در شواهد مذکور است و هم در شواهد آورده که یکی از بدبختان در مدینه خطبه خواند و به قتل امیرالمؤمنین<sup>۱۴</sup> حسین<sup>۱۵</sup> اظهار بشاشت کرد، شب آن را در مدینه آوازی شنیدند و صاحب آن را ندیدند و سه بیت شنیدند که می‌خواند و یکی از آن این است:

«أَيُّهَا الْقَاتِلُونَ جَهْلًا حُسَيْنًا  
إِبْشِرُوا بِالْعَذَابِ وَ التَّنْكِيلِ»

یعنی ای کشتندگان حسین از روی جهل و بی‌خردی مژده باد شما را به عذاب دوزخ و به بند مقید بودن در سجن سجین. و ترجمه‌ی بیتی دیگر این است دهر که در آسمان است بر شما نفرین می‌کند از ارواح انبیا و ملائکه و گروه مقربان<sup>۱۶</sup> و معنی بیت سیم چنین است که شما لعنت کرده شده‌اید بر زبان پسر داود؛ یعنی سلیمان - علیهما السلام - و بر زبان عیسی<sup>۱۷</sup> که صاحب انجیل است - علیه السلام - و هم در شواهد نقل کرده که یکی از غازیان ارض روم گفته است که در یکی از کنایس<sup>۱۸</sup> ایشان دیدم که نوشته بودند:

أَتَرْجُو أُمَّةً قَتَلَتْ حُسَيْنًا  
شَفَاعَةَ جَدِّهِ يَوْمَ الْحِسَابِ

- |   |                           |                      |
|---|---------------------------|----------------------|
| ۱. م، ی: - دارالاماره                       | ۲. ج، م، ی: - مکرم + امام | ۳. ج: + علیه السلام  |
| ۴. ج: رحمة الله                             | ۵. م، ی: عمیر             | ۶. ج: ابن            |
| ۷. ج: + می‌گفتند                            | ۸. م، ی: - ابن            | ۹. م، ی: رفت         |
| ۱۰. م، ی: - نظر                             | ۱۱. ی: عمل                | ۱۲. ج: + امام        |
| ۱۳. ج: به ظهور رسانید، م، ل: از او ظاهر نشد | ۱۴. ج: امام               | ۱۵. ج: + علیه السلام |
| ۱۶. م، ی: ملائکه مقربین                     | ۱۷. ج: + علیه السلام      | ۱۸. ج: - علیه السلام |
| ۱۹. ل: کتاب                                 |                           |                      |



پرسیدم که این را که نوشته و کی نوشته اند گفتند نمی دانیم و ابوالمفاخر گفته که این چهار بیت است و تاریخ نوشتن این ابیات هم در تحت آن<sup>۱</sup> بوده حساب کرده اند به سی صد سال پیش از [315B] مبعث حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۲</sup> - بوده و ترجمه ی این بیت که منظور<sup>۳</sup> شده است که آیا امید می دارند، استفهام بر سبیل تعجب است؛ یعنی چگونه امیدوارند<sup>۴</sup> گروهی که<sup>۵</sup> حسین<sup>۶</sup> را شهید کنند<sup>۷</sup> شفاعت جدّ او را در روز شمار و بس غریب است که کسی فرزند کسی را به ظلم و جفا به قتل رساند و خواهد که پدر آن مقتول مظلوم، او را شفاعت کند:

تعجب است مرا زان لعین که از سر جهل      نداشت حرمت اولاد پاک مصطفوی  
بریخت خون حسین و هنوز می دارد      طمع به لطف خدا و شفاعت نبوی  
امید به عنایت الهی و حمایت حضرت رسالت پناهی آن است که از مواهب فضل  
احدی و میامن لطف<sup>۸</sup> احمدی،<sup>۹</sup> قسطی اتم و اکمل و سهمی اعم و اشمل به روزگار  
محنت زدگان آخر الزمان که در ماتم شاه شهیدان با دیده ی گریان و سینه ی بریان حاضر  
می شوند و داستان حکایات جگرسوز و روایات غم اندوز شهدای کربلا می شنوند  
واصل و متواصل دارد و فرمایند<sup>۱۰</sup> کتاب و خواننده و شنونده و نویسنده را از  
مثوبات آن نوشندگان شربت شهادت و کرامت،<sup>۱۱</sup> آن پوشندگان خلعت سعادت محروم  
و بی بهره نگذارد:

ای جهان آفرین، به جان حسین      به غم و درد بی کران حسین  
که رسانی ثواب آن شهدا      به مصیبت رسیدگان حسین

۱. ی: او، م: - آن	۲. ج: آله	۳. م، ی: مسطور
۴. م، ی: امید دارند	۵. ج: + امام	۶. ج: + علیه السلام
۷. م، ی: کردند	۸. م، ی: شفاعت	
۹. م، ی: صلی الله علیه و سلم، ج: صلی الله علیه و آله	۱۰. ج: + این	
۱۱. م: کرامات، ی، ج: + و		

## خاتمه

### در ذکر اولاد سبطین و سلسله‌ی نسب بعضی از ایشان

بیاید دانست که حضرت امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - را به قول اشهر، سی و شش فرزند بود، هجده<sup>۱</sup> پسر و هجده<sup>۲</sup> دختر،<sup>۳</sup> شیخ شرف الدین عبیدلی<sup>۴</sup> نسابه فرموده که نوزده پسر بود؛<sup>۵</sup> شش در حال حیات وی<sup>۶</sup> متوفی شده‌اند، محسن<sup>۷</sup> یحیی،<sup>۸</sup> عبیدالله و سه پسر دیگر و سیزده<sup>۹</sup> بعد از حضرت امیر مانده‌اند حسن،<sup>۱۰</sup> حسین،<sup>۱۱</sup> محمد حنیفه،<sup>۱۲</sup> ابوبکر،<sup>۱۳</sup> عمر،<sup>۱۴</sup> عثمان،<sup>۱۵</sup> عون و جعفر و عبدالله و عباس و شش از ایشان در کربلا شربت شهادت چشیده‌اند؛ ابوبکر که محمداصغر نام داشت و عثمان و عون و جعفر و عبدالله و عباس و به قولی دیگر، عمرعلی هم در آن حرب بود و به شرف شهادت فایز گشته<sup>۱۱</sup> و از پنج پسر ایشان عقب مانده حسن و حسین و محمداکبر که محمد حنیفه گویند و عباس شهید و عمر اطرف و ما این جا ذکر جمعی<sup>۱۲</sup> از مشاهیر از<sup>۱۳</sup> اعقاب سبطین سیدین - علی جدّها و علیهما السلام خالق الکونین<sup>۱۴</sup> - بر سبیل اجمال یاد کنیم در دو مقصد.

- 
- |                               |                                 |                  |
|-------------------------------|---------------------------------|------------------|
| ۱. ی: هشتده                   | ۲. ی: هشتده                     | ۳. ج: + و        |
| ۴. ل، ی: عبدالله، ج: عبیدالله | ۵. ج: بودند                     | ۶. ج: آن حضرت    |
| ۷. ج: + و                     | ۸. ج: + و                       | ۹. ج: + پسر دیگر |
| ۱۰ تا ۱۵. ج: + و              | ۱۱. ج: گشت                      | ۱۲. ی: بعضی      |
| ۱۳. ج: - از                   | ۱۴. ج: - جمله‌ی دعاغیه، + سندین |                  |

**مقصد اول:** عقب سبط شهید ابی محمد حسن بن علی بن ابی طالب که اکبر اولاد آن حضرت است، وی امام دوم است. لقب<sup>۱</sup> وی مجتبی و سید، ولادت وی در منتصف رمضان سنه‌ی ثلث من الهجرة بود،<sup>۲</sup> وفاتش شب شنبه بیست و نهم صفر سنه‌ی خمسین من الهجرة. عمر شریفش چهل<sup>۳</sup> سال و پنج ماه و نیم،<sup>۴</sup> او را شانزده فرزند بود، یازده پسر، زید و حسن مثنی و حسین و طلحه و اسماعیل و عبدالله و حمزه و یعقوب و عبدالرحمن و عمر و قاسم. از این جمله عبدالله و قاسم با عمّ بزرگوار خود در کربلا حاضر بودند و به عزّ شهادت مستسعد<sup>۵</sup> گشته، عزیمت دارالقرار فرمودند و<sup>۶</sup> از چهار پسر او عقب ماند،<sup>۷</sup> زید و حسن و حسین اثرم و عمر؛ اما اولاد حسین و عمر، زود درگذشتند و از ایشان عقب نماند و عقب ماند<sup>۸</sup> از دو پسر زید و حسن مثنی<sup>۹</sup> و کثرت سادات حسنی و اختیار و اقتدار ایشان «کالشمس فی نصف النهار» به حد اشتهار رسیده: **مرآت آفتاب چه محتاج صیقل است.**

و در این اوراق بعضی از اکابر که<sup>۱۱</sup> از نسل این دو بزرگوار<sup>۱۲</sup> عَلم ظهور برافراخته‌اند، یاد کنیم، به طریقی که سید حسیب نسیب جمال‌الدین<sup>۱۳</sup> عنبه<sup>۱۴</sup> - رحمه الله - در مولوفات<sup>۱۵</sup> خود آورده و ذکر عقب هر یک بر<sup>۱۶</sup> اختصار در فصلی جداگانه بیاریم.

**فصل اول** اما عقب زید بن حسن که او را ابوالحسن گفتندی، از پسر او حسن بن زید است که کنیت او ابو محمد بود در زمان دوانیقی<sup>۱۷</sup> امارت<sup>۱۸</sup> مدینه تعلق به او داشت و او را از هفت پسر عقب است، ابو محمد قاسم و ابوالحسن علی و ابوطاهر<sup>۱۹</sup> و ابواسحاق ابراهیم و ابو زید عبدالله و ابوالحسن اسحاق و ابو محمد اسماعیل و اولاد چهار تن اندکند و از<sup>۲۰</sup> سه تن<sup>۲۱</sup> بسیار،<sup>۲۲</sup> آن‌ها که کمترند<sup>۲۳</sup> یکی اسحاق است و از نسل او قبیله‌ی خطیبانند، دوم زید و از نسل او بنی طاهر و در ایشان اختلاف است،

- |                       |                      |                  |
|-----------------------|----------------------|------------------|
| ۱. ج: + وی            | ۲. ج: بود و          | ۳. ی، ج: + و شش  |
| ۴. ج: + بود و آن حضرت | ۵. ج: فایز           | ۶. ج: - و        |
| ۷. ج: ماندند          | ۸. ج: - عقب ماند     | ۹. ج: - عقب ماند |
| ۱۰. ل، ی، ج: وسط      | ۱۱. ج: - که          | ۱۲. ج: - که      |
| ۱۳. ی، ج: + احمد      | ۱۴. ج: عتبه، م: عنبر | ۱۵. ج: مؤلفات    |
| ۱۶. ج: + سبیل         | ۱۷. ج: دوانقی        | ۱۸. ی: امامت     |
| ۱۹. ل، ی، ج: + زید    | ۲۰. ج: + آن          | ۲۱. ج: - سه      |
| ۲۲. ج: + از           | ۲۳. ج: بودند         |                  |

سیم<sup>۱</sup> عبدالله و اولاد او<sup>۲</sup> اندک بوده‌اند، چهارم ابراهیم و فرزندان او به غربت افتادند، در طرف ارمنیه و نصیبین و بلاد حبشه،<sup>۳</sup> اما آن‌ها که اولاد ایشان بسیار بوده‌اند، یکی اسماعیل است که داعی‌الکبیر و داعی‌الاوّل نیز گویند و مدتی در طبرستان پادشاه بوده و نسل او و قبایل ایشان بسیار است و دیگری علی است که امام عبدالعظیم که در مسجدالشجره به نواحی ری آسوده<sup>۴</sup> و مزار وی حاجت‌روای خلق است، از فرزندان اوست و ایشان را نیز بیوت<sup>۵</sup> و عشایر زیاده از حدّ است. سیم<sup>۶</sup> قاسم واضح آن است که عقب وی از عبدالرحمن شجری است و محمد بطحانی و بس. اما بطحانیان بسیارند و سید مؤید ابوالحسن احمد و برادرش سید ناطق، به حق از نسل هارون بن<sup>۷</sup> بطحانی‌اند و ابوتراب النقیب و ابوالحسن المحدث از نسل عیسی<sup>۸</sup> بن بطحانی و ابوزید مشهور به ابن الزمرّیه از نسل موسی بن بطحانی و ابوالحسن اطروش<sup>۹</sup> و ابوالفضل الملقب بالراضی که نسبت سادات<sup>۱۰</sup> اصفهان به وی می‌رسد، از نسل حسن بن قاسم بطحانی‌اند و بنومرّجا که جماعت بزرگ بوده‌اند در نجف و بغداد، از اولاد عبدالرحمن بن قاسم بطحانی‌اند. و داعی‌الجلیل که پادشاه دیالمه بود و یکی از ائمه‌ی زیدیه است هم از نسل عبدالرحمن است و بعضی گفته‌اند شجری است، نه بطحانی و سادات دراز گیسو در آمل و طبرستان هم از<sup>۱۱</sup> عبدالرحمانند؛ اما شجریان، ایشان نیز جماعتی بزرگ<sup>۱۲</sup> بوده‌اند. محمد اعلم و حسن زرین کمر و ابو محمد مانک‌دیم از نسل محمد شجری‌اند و بنوشکر و بنومردهیم<sup>۱۳</sup> از این قبیله‌اند و ابوالحسن احمد که داماد حسن بن زید داعی‌الکبیر است، از نسل علی شجری است و داعی‌الصغیر نیز از ایشان است.

**فصل دوم** اما عقب حسن مثنی از پنج پسر است و حسن مثنی را ابو محمد گفتندی و به غایت جمیل و جلیل بود و او را داعیه‌ی آن شد<sup>۱۴</sup> که یکی از دختران عم خود،<sup>۱۵</sup> حسین بن علی را به عقد درآورد.<sup>۱۶</sup> حسین<sup>۱۷</sup> دو دختر خود فاطمه و سکینه را برو عرض کرده، گفت: ای پسر برادر من<sup>۱۸</sup>! هر کدام از این دو<sup>۱۹</sup> خواهی اختیار کن تا به عقد تو درآورم.

- |                       |                    |                       |
|-----------------------|--------------------|-----------------------|
| ۱. ج: سوم             | ۲. ج: وی           | ۳. ی: ایشان           |
| ۴. ج: + است           | ۵. ی: نبوت         | ۶. ج: سوم             |
| ۷. ی: ظاهر            | ۸. ی: موسی         | ۹. ی: اتروش، ج: اطروف |
| ۱۰. ل، ی، ج: + گلستان | ۱۱. ل، ی، ج: + نسل | ۱۲. ج: جمعی           |
| ۱۳. ی: مردهم          | ۱۴. ج: بود         | ۱۵. ج: + امام         |
| ۱۶. ج: بود            | ۱۷. ج: + امام      | ۱۸. ج: - من           |
| ۱۹. ج: + که           |                    |                       |

حسن مثنی شرم داشت یکی اختیار کند<sup>۱</sup> سر در پیش انداخت<sup>۲</sup> حسین<sup>۳</sup> گفت: یابن اخی! من از برای تو فاطمه را اختیار کردم که بسیار به مادر من فاطمه ی زهرا و بتول عذرا مشابهت دارد. پس دختر خود فاطمه را به حسن داد خدای<sup>۴</sup> - تعالی - حسن را از دختر<sup>۵</sup> حسین سه پسر داد<sup>۶</sup> عبدالله محض، ابراهیم عمر و حسن مثلث و ایشان بر همه سادات فخر کردند که مادر ما، دختر<sup>۷</sup> حسین است و پدر ما پسر برادر<sup>۸</sup> حسین<sup>۹</sup> و حسن را دو پسر دیگر بود، داوود و جعفر و مادر ایشان ام داود حبیبیه ی رومیه، اما ابوسلیمان داود بن حسن در حبس منصور دوانقی افتاد و مادرش التجا به امام جعفر صادق - علیه السلام - نمود.<sup>۱۰</sup> امام او را دعایی تعلیم فرمود که در روز استفتاح بخوان تا پسر ت از زندان خلاص یابد. ام داود آن دعا را روز مذکور بخواند و فرزندش از آن محبس<sup>۱۱</sup> نجات یافت و حالا همان دعا را<sup>۱۲</sup> روز استفتاح می خوانند و به دعای ام داود مشهور است و عقب داود از پسر وی سلیمان است و بنو قتاده در مصر و ابوتغلب و رؤسای نصیبین و سادات آل طاوس همه از اهل<sup>۱۳</sup> سلیمانند. اما ابوالحسن جعفر بن محمد، مرد بزرگ و مشهور بود و سادات سلیقی<sup>۱۴</sup> از نسل محمد بن سلیقند که پسر حسن<sup>۱۵</sup> بن جعفر بوده و عبیداله<sup>۱۶</sup> که امیر کوفه بوده در زمان مامون خلیفه، پسر عبدالله بن حسن جعفر است و محمد ادرع<sup>۱۷</sup> پسر عبدالله<sup>۱۸</sup> امیر است و بنی الملحوس از اولاد ویند و بنو الکشیش در ولایت شام از نسل ابوسلیمان محمد بن عبدالله<sup>۱۹</sup> اند، اما ابوعلی بن حسن مثلث از اکابر دور خود بود، و ابوالحسن علی عابد از اولاد اوست و از اولاد علی عابد، حسین علی سید<sup>۲۰</sup> شهید صاحب «فخ» است که در زمان هادی خروج کرد و جماعتی<sup>۲۱</sup> سادات علوی با وی بودند، هادی کس فرستاد تا همه را شهید کردند و از امام محمد تقی<sup>۲۲</sup> منقول است که بعد از قضیه ی کربلا هیچ واقعه ای اهل بیت ما را صعب تر از واقعه «فخ» نبوده، اما عبدالله محض و ابراهیم عمر، کثیر الاولاد بوده اند و از اعقاب ایشان بسیار

- |                           |                            |                      |
|---------------------------|----------------------------|----------------------|
| ۱. ج: - یکی را اختیار کند | ۲. ج: + امام               | ۳. ج: ++ علیه السلام |
| ۴. ج: حق                  | ۵. ج: + امام               | ۶. ج: کرامت کرد      |
| ۷. ج: + امام              | ۸. ج: + امام               | ۹. ج: + علیه السلام  |
| ۱۰. ج: برد و              | ۱۱. ج: حبس                 | ۱۲. ج: + در          |
| ۱۳. ج: نسل                | ۱۴. ج: در هر دو مورد: سلیق | ۱۵. ل، ی، ج: حسین    |
| ۱۶. ج: عبدالله            | ۱۷. ج: اورع                | ۱۸. ج: عبدالله       |
| ۱۹. ج: عبدالله            | ۲۰. ج: - سید               | ۲۱. ج: جماعت         |
| ۲۲. ج: + علیه السلام      |                            |                      |

بزرگان بوده‌اند و ما شمه‌ای از عقب هر یک در وصلی<sup>۱</sup> ایراد کنیم.

**وصل<sup>۲</sup> اول** عبدالله محض، شیخ بنی‌هاشم بود در زمان خود، او را محض گفتندی یعنی خالص؛ چه خلاصه دو سبط<sup>۳</sup> بود مادرش فاطمه بنت حسین و پدرش حسن بن الحسن و او به غایت شبیه بوده به حضرت رسالت - صلی الله علی و سلم<sup>۴</sup> - و از او پرسیدند که شما به چه جهت افضل<sup>۵</sup> مردمانید گفت: به آن که همه<sup>۶</sup> کس<sup>۷</sup> آرزو می‌برند<sup>۸</sup> که از ما باشند<sup>۹</sup> و ما<sup>۱۰</sup> آرزو نمی‌بریم که از دیگران باشیم:

در آرزوی رتبه مانند دیگران ما را به رتبت دگران نیست آرزو و عقب او از شش پسر است محمد و ابراهیم و موسی<sup>۱۱</sup> و یحیی و سلیمان<sup>۱۲</sup> و ادریس. اما محمد صاحب نفس زکیه که او را ابوالقاسم می‌گفتند و اکابر زمان او را مهدی لقب دادند<sup>۱۳</sup> چه نام او محمد بوده و کنیتش ابوالقاسم و نام پدرش عبدالله و در حدیث مشهور آمده که مهدی از فرزندان من باشد، نام او نام من و و نام پدر او نام پدر من. و در روایتی دیگر هست که کنیت او کنیت من و عظمای بنی‌هاشم همه به وی مستظهر بودند و دندان<sup>۱۴</sup> نسابه از جد خود نقل کرده که او چهار سال در شکم مادر بوده و چون متولد شد<sup>۱۵</sup> در میان دو کتف او خالی سیاه بود<sup>۱۶</sup> برابر بیضه<sup>۱۷</sup> و او خروج کرد در مدینه و امام مالک - رحمه الله<sup>۱۸</sup> - فتوی می‌داد<sup>۱۹</sup> مردمان که<sup>۲۰</sup> با وی خروج کنید و یاری و مددکاری و هواداری او را فرو مگذارید<sup>۲۱</sup> و ابوجعفر دوانقی لشکر به سر وی فرستاد و او با لشکر خود به استقبال<sup>۲۲</sup> بیرون آمده، محاربه واقع شد و او در احجار الزیت به قتل رسید و چون در حدیث واقع شده بود که از فرزندان من نفس الزکیه به احجار الزیت کشته خواهد شد او را نفس زکیه لقب دادند و عقب او از پسرش ابی محمد عبدالله اش<sup>۲۳</sup> الکابلی است که او بعد از پدرش گریخته به ولایت هند رفت و در کابل شهید شد و ابوجعفر نقیب کوفه و ابوالسرایا حسن و ابوالبرکات محمد و ابوطالب

۱. م: فصلی	۲. م: وصل	۳. ی: سبت
۴. ی: سبت	۵. ج: + همه	۶. ج: هر
۷. ج: + را	۸. ج: است	۹. ج: باشد
۱۰. ج: - ما	۱۱. ج: سلیمان	۱۲. ج: موسی
۱۳. ج: می‌خواندند	۱۴. ج: ندافی	۱۵. ج: شده
۱۶. ج: بوده	۱۷. ج: بیضه‌ای	۱۸. ج: - رحمه الله
۱۹. ج: داد	۲۰. ج: - که	۲۱. ج: - و یاری... مگذارید
۲۲. ج: + عسگر خلیفه	۲۳. ی: اشرار	

محدث همدانی هم از بنی اشزند. اما ابراهیم قتیل یا حمری، کنیت او ابوالحسن بود و قوت او تا حدی نقل کرده اند که دم شتر رمنده را بگرفتی و بر جای<sup>۱</sup> بداشتی و بودی نیز که شتر برفتی و دم در دست ابراهیم<sup>۲</sup> بماندی او از کابر<sup>۳</sup> علما بوده در شب غزه‌ی شهر<sup>۴</sup> رمضان سنه ثمان و اربعین و مائه در بصره خروج کرد و بسی از اکابر با وی بیعت کرده بودند، چون امام اعمش و عباد بن منصور و به صحت رسیده [که امام ابوحنیفه]<sup>۵</sup> در بیعت او بوده و به خروج با وی و معاونت و نصرت وی فتوی می داده و پسر خود حماد را با چهار هزار درم<sup>۶</sup> به نزد وی فرستاد و نامه‌ای نوشت و در آن جا یاد کرد که حفظ امانات و ودایع مردم که نزد من است مرا دامن می گیرد<sup>۷</sup> و الا به تو لاحق شده تقویت تو می کنم<sup>۸</sup> و این نامه به دست دوانقی افتاد و بر [ابوحنیفه] متغیر شده او را ایدایی کرد که سبب وفات<sup>۹</sup> او گشت. آورده اند که عجوزه‌ای به نزد امام<sup>۱۰</sup> آمد و گفت: تو فتوی دادی پسر مرا به خروج با ابراهیم و او رفت و کشته شد. امام فرمود که کاشکی من به جای پسر تو بودم. القصة دوانقی لشکر به سر وی فرستاد و ابراهیم نیز از بصره بیرون آمده با عسکر دوانیقی<sup>۱۱</sup> محاربه نمود بعد از انهزام لشکر دوانقی، تیری بر پیشانی وی آمد و شهید شد، در دیه یا حمری<sup>۱۲</sup> و آن قریه‌ای است قریب به کوفه، و عقب او از پسرش حسن است و بس و بنو الارزق و صاحب خاتم و رزق الله ملقب به خندیدی<sup>۱۳</sup> از نسل وی اند. اما موسی کنیتش ابوالحسن است و چون لون مبارکش اندکی<sup>۱۴</sup> به سیاهی مایل بود، مادرش او را جون<sup>۱۵</sup> لقب داد. عقب او از دو پسر است. اول عبدالله که شیخ صالح گفتندی و او را رضا لقب داده بودند و مأمون می خواست که او را ولی عهد سازد ابا نموده بگریخت در بادیه اقامت نمود تا همان جا دعوت حق را لبیک اجابت فرمود، دوم ابراهیم یوسف و عقب او از ابراهیم یوسف اخضر<sup>۱۶</sup> است و یوسف امیر، و ابو جعفر حاکم یمامه و بنو حمدان همه از نسل وی اند. اما شیخ صالح او را پنج پسر بود موسی

۳. ل، ی، ج: اکابر

۲. ج: او

۱. ج: جا

۴. ج: - شهر

۵. در هر دو مورد عبارت امام ابوحنیفه از نسخه اساس پاک شده است. ج: + کوفی

۶. ج: مرد

۷. ج: مانع می گردد

۸. ج: کردمی

۹. ج: مردن

۱۰. ج: ابوحنیفه

۱۱. ی: با لشکر محاربه، ج: با آن لشکر محاربه

۱۲. ج: ده با حمری

۱۳. ی: خندویس، ج: جندویس ۱۴. ج: - اندکی

۱۵. ی: اسود

۱۶. ج: اخضر

ثانی و سلیمان و احمد و یحیی و صالح، و از اولاد صالحان ابی الضحاک اند و آل حسن و آل هندییم. اما یحیی ملقب است به سویقی و اولاد او را سوییون خوانند و ابوالغنائیم و آل ابوالحمد از نسل یحیی اند. اما احمد ملقب است به سوار که در حرب لبس سوار می نمود و اولاد او را احمدیون خوانند<sup>۱</sup> و ایشان بسیارند همه اهل ریاست و حکومت و بنی عمق و آل المطر و آل حمزه و کرامیون و آل عرفه و آل حجاز و آل سلمه و بنی السراج از نسل احمد مسورند.<sup>۲</sup> اما سلیمان، سیدی وجیه بوده و صاحب باس و سطوت و به<sup>۳</sup> شجاعت و سخاوت مذکور و مشهور،<sup>۴</sup> او را یک پسر بوده داود نام و داود پنج پسر داشت ابوالفاتک و عبدالله و حسین شاعر و حسن محترق و علی و محمد مصفح، اما اعقاب محمد مصفح اندک بوده و عقب علی بن سلیمان، حسین عابد شهید است و حسن محترق بادیه نشین بود و اعقاب او نیز قلیل<sup>۵</sup> بودند و حسین شاعر را اولاد هست از جمله عبدالله المکنی بابی الهندی. اما ابوالفاتک، اولاد او را فاتکیون گویند و تقدّم و ریاست سادات حسنی<sup>۶</sup> ایشان را بوده و ابوالفاتک صدویست و پنج سال بزیست و اولاد او مخالف ملوک بودند و او را هشت پسر بود اول اسحاق، او را فارس بنی حسن گفتندی وجود و جرأت و کرم و سطوت خاصه‌ی وی<sup>۷</sup> از آن اولاد وی بود<sup>۸</sup> و عقب وی از محمد و علی و ادريس و قاسم است. دوم محمد و بنوالحجازی در بغداد و طرابلس از نسل وی اند. سوم احمد که او را ابوالجعفر گفتندی صدویست و هفت سال عمر یافت<sup>۹</sup> و عقب او بسیارند همه نقبا و رؤسا و ابوطالب و عباس و قاسم از نسل وی اند. چهارم صالح ابوالفاتک و صحیح<sup>۱۰</sup> آن است که اولاد او نماندند.<sup>۱۱</sup> پنجم جعفر، آل مضام از نسل وی اند، ششم قاسم نسابه و او نیز معقب است و هتاج و سراج از نسل وی اند. هفتم داود و موسی فارس و حسین حدار<sup>۱۲</sup> از اولاد وی اند، هشتم عبدالرحمن بن ابی الفاتک صد و بیست سال بزیست و بیست و یک پسر داشت از جمله یازده معقب بودند و ابوطیب داود بن عبدالرحمن، که اولاد او را آل ابی طیب گویند،<sup>۱۳</sup> او را عقب بسیار است و بنو هّاس و بنو علی و بنو حسان و بنو قاسم و بنو یحیی این ها همه<sup>۱۴</sup> اولاد ابی طیب اند.

- |                   |                  |              |
|-------------------|------------------|--------------|
| ۱. ج: گویند       | ۲. ج: مسطورند    | ۳. ج: در     |
| ۴. ج: + است گویند | ۵. ج: بادیه نشین | ۶. ی: حسینی  |
| ۷. ج: + بود و     | ۸. ج: - بود      | ۹. ج: بزیست  |
| ۱۰. ج: اصح        | ۱۱. ج: نماند     | ۱۲. ج: بیدار |
| ۱۳. ج: - و        | ۱۴. ج: - از      |              |



بنوشجاع و بنومکثر اولاد اولاد<sup>۱</sup> وی‌اند. اما عقب وهّاس بن ابی طیب از شش پسر است: محمد و حازم و مختار و مکثر و صالح و حمزه، اما حمزه بن وهّاس، والی مکه مبارکه شد، بعد از وفات امیر تاج‌المعالی شکر بن ابی‌الفتوح. و حمزه را از چهار کس عقب بوده عماره و محمد و ابوالفانم<sup>۲</sup> یحیی و امیرالمخالف عیسی. و عیسی را پسری بود علی نام، به ضم عین و فتح لام، حاکم صاحب اختیار مکه بود، در ایام حکومت او علامه جاراالله<sup>۳</sup> - شکرالله سغیه - کتاب کشاف را به نام او تصنیف کرده و قصاید بسیار در مدح وی<sup>۴</sup> انشا نموده و او نیز در مدح زمخشری ابیات دارد و عقب وی بسیار است و اما موسی بن‌الشیخ صالح او را موسی ثانی گویند. کنیت او ابو عمر<sup>۵</sup> است و در سنه ۲۸۲<sup>۶</sup> او را شهید کردند در ایام معتز از خلفای عباسی. اولاد او را موسویون گویند و امارت حجاز از آن ایشان بوده و هجده پسر داشت از یازده تن عقب نمانده و هفت تن معقب‌اند. ادریس بن موسی ابی‌الرفّاع<sup>۷</sup> و ابوالشریکات<sup>۸</sup> پسران وی‌اند. امیر جدّه و نقیب بطایح از نسل ایشانند و آل علقمه از نسل حسن ادریس است. یحیی بن موسی ملقب [به فقیه است و عبدالله دیباج پسر اوست و آل ابی‌اللیل از نسل احمد بن یحیی‌اند و صالح بن موسی ملقب]<sup>۹</sup> به اُزّت است و گویند ادریس پسر او بود و مر او را عقب نیست. حسن بن موسی، اولاد وی در ینبع<sup>۱۰</sup> و نواحی آن ساکن بودند<sup>۱۱</sup> و صالح امیر فارس که اولاد او را صالحیون خوانند از نسل محمد بن حسن است و آل بدر هم از این نسل‌اند. علی بن موسی پسر وی عبدالله عالم است و اعقاب دارد. داود الامیر<sup>۱۲</sup> بن موسی و او را عقب بسیار است: صلاصله و آل‌الشرقی<sup>۱۳</sup> و آل نزار و آل یحیی و آل عطیه از نسل وی‌اند. و قطب الاقطاب سید محی‌الملّة و الدین عبدالقادر - قدس سرّه - منسوب به عبدالله بن یحیی بن محمد الرومی بن داود<sup>۱۴</sup> الامیر، محمد<sup>۱۵</sup> اکبر بن موسی الثانی که او را ثایر<sup>۱۶</sup> گویند، که به<sup>۱۷</sup> مدینه خروج کرد در ایام معتز و عقب او از پنج کس است: اول عبدالله اکبر، اشد از نسل وی‌اند، اولاد حسین شدید، دوم حسین<sup>۱۸</sup> امیر و عقب او از سه

- |                                   |                                   |                      |
|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| ۱. ج: - اولاد                     | ۲. ی: ابوالقائم                   | ۳. ج: جاراالله علامه |
| ۴. ج: او                          | ۵. ج: عمران                       | ۶. ی: ۱۸۶، ج: ۲۵۶    |
| ۷. ج: ابی‌الرفّاع                 | ۸. ی: ابوالشریکان، ج: ابوالشویکات |                      |
| ۹. اساس فاقد جمله‌ی درون قلاب است | ۱۰. ج: ینبوع                      |                      |
| ۱۱. ج: ساکنند                     | ۱۲. ج: اولاد امیر                 | ۱۳. ج: الشرقی        |
| ۱۴. ج: + بن                       | ۱۵. ج: + بن                       | ۱۶. ج: سایر          |
| ۱۷. ج: در                         | ۱۸. ج: + شدید                     |                      |

پسر است: ابوهاشم و ابوجعفر و ابوالحسن یحیی امیر از اولاد ابوالحسن است و حسن محترق از نسل ابوجعفر و اوّل کسی که از بنی‌الجون در مکه ملک شد او بود و اولاد ابوهاشم را هواشیم<sup>۱</sup> گویند و امرانیز گویند. سیم<sup>۲</sup> علی و بنو<sup>۳</sup> علی<sup>۴</sup> اولاد وی‌اند و آل شلم<sup>۵</sup> و آل مقن<sup>۶</sup> به حله از نسل علی‌اند. چهارم قاسم و او را و برادر خرد او حسن،<sup>۷</sup> که عقب پنجم است حرّانی گویند که در حرّان با اعادی حرب کردند، و عقب حسن از سلیمان و محمد است و عقب سلیمان از هاشم. اما قاسم حرّانی را اعقاب و اولاد بسیار است آل کتیم<sup>۸</sup> و آل ابی‌الطیب.

و از مشجره‌ی<sup>۹</sup> بنو مالک معلوم می‌شود که نسب این شاهزاده‌ی بزرگوار<sup>۱۰</sup> فلک اقتدار به قاسم می‌کشد،<sup>۱۱</sup> چه والد عالی مقدارش سیّد السّادات و منشاء البرکات سید صلاح‌الدین<sup>۱۲</sup> موسی از جانب پدر و نسل علی بن مالک است و از طرف والده‌ی عفت آثار<sup>۱۳</sup> از نسل سلطان السّادات العظام و برهان القادة<sup>۱۴</sup> الکرّام جلال‌الملّة و الدین امیر سید برکه بن محمد بن مالک و نسب مالک برین وجه در مشجره<sup>۱۵</sup> مسطور است، مالک بن الحسن بن الحسین بن کامل بن احمد بن اسماعیل بن علی بن عیسی بن یمینی<sup>۱۶</sup> حمزة بن وهاس بن محمد بن شکر بن یحیی بن محمد بن هاشم بن قاسم الحرّانی بن محمد الثّائیر بن موسی الثّانی بن عبدالله الشّیخ الصّالح بن موسی الجون بن عبدالله المحض بن الحسن المثنی بن الحسن بن علی بن ابی طالب - علیه التّحیات و<sup>۱۷</sup> السّلام - پس دانسته شد که سلسله نسب این شاهزاده‌ی عالی نسب و الی<sup>۱۸</sup> حسب از جانب والد بزرگوار به سبط الرّسول المؤمن امیر المؤمنین حسن می‌رسد و بعد از اطلاع بر این معنی، ببايد دانست که از طرف والده‌ی عصمت شعار به صاحب قران اعظم امیر تیمور گورگان منتهی می‌شود، چه مهدا علی و ستر اسنا که والده‌ی حضرت شاهزاده باشد، دختر سلطان الاعظم قهرمان، الأُمّ خاقانُ الوری، معزّالدولة والدّین بایقرا است که برادر

- |                                       |                     |                         |
|---------------------------------------|---------------------|-------------------------|
| ۱. ج: هواشیم                          | ۲. ج: سوم           | ۳. ج: بنی               |
| ۴. ج: + از                            | ۵. ج: آل شهیم       | ۶. ج: آل مقن، ی: آل فتن |
| ۷. ج: + را                            | ۸. ج: + و آل ادريس  | ۹. ج: ی: شجره ی         |
| ۱۰. ی: عالی مقدار                     | ۱۱. ج: می‌رسد       | ۱۲. ج: صالح‌الدین       |
| ۱۳. ج: دثار                           | ۱۴. ج: نقاوه        | ۱۵. ج: شجره             |
| ۱۶. ج: - یمینی                        | ۱۷. ج: - التّحیات و |                         |
| ۱۸. ج: عالی نسب، ی: عالی نسب فالی حسب |                     |                         |

اعیانی عالی حضرت خلافت پناه، سلطان السلاطین معز السلطنة والدین<sup>۱</sup> ابوالغازی سلطان حسین بهادر خان - خَلَّدَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ و ملکه و سلطانہ<sup>۲</sup> - است و ایشان فرزند بزرگوار سلطان مبرور، سلطان قیاس الدین<sup>۳</sup> منصور و او فرزند سلطان کشورستان معزالدین باقرا و او فرزند خاقان مغفور<sup>۴</sup> امیرزاده ی میرزا عمر شیخ و او فرزند حضرت صاحب قران قطب السلطنة<sup>۵</sup> امیر تیمور گورکان - انارالله برهانه<sup>۶</sup> - و با این همه مرتبه شاهزاده عالی مقدار به شرف مصاهرت عالی حضرت شاه ابوالغازی مَخْلَدَتْ معالم سلطنته کما مُهَدَّتْ و عایم العظمة<sup>۷</sup> - معزز گشته و گوهر یکتا از آن صدف شرف ظهور نموده، مسمی به محمد برکه که آثار دولت ابد پیوند، از صفحات احوالش ظاهر است<sup>۸</sup> و به مخایل بخت روز افزون از وجنات اقوال و افعالش لایح و باهر:

إِنَّ اللَّهَ لَإِذَا رَأَيْتَ نَمُوهُ أَيْقَنْتَ أَنْ سَيَصْبُرُ بَدْرًا كَامِلًا

صفات او خبر می دهد در اول وقت که شاه ملک معالی شود در آخر کار

لَا يَزَالُ مُؤَيَّدًا بِغَايَةِ الْجَلِيلِ فِي ظِلِّ جَمَايَةِ وَالِدِهِ النَّبِيلِ<sup>۹</sup>

اما یحیی بن عبدالله محض او را صاحب دیلم خوانند که در گیلان خروج کرد و عقب<sup>۱۰</sup> او بسیار است. اما سلیمان بن عبدالله پسر او محمد را در مغرب اولاد بود و حقیقت<sup>۱۱</sup> ایشان معلوم نیست. اما ادریس بن عبدالله، عقب او از پسرش ادریس است و عقب ادریس از هشت پسر است و هر یک از ایشان در مغرب مملکتی بوده حمزه بن ادریس را سوس اقصى و عمر را مدینه ی زیتون و علی تاهرتی که رسول سلطان مصر بوده، به سلطان محمود غزنوی، از نسل یحیی بن ادریس است.

### وصل دوم

ابراهیم عمر بن الحسن المثنی، کنیت او ابواسماعیل است که و او را به جهت کثرت جود و سخا، غمر لقب دادند. سید شریف بوده<sup>۱۲</sup> راوی احادیث جد بزرگوار خود - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۳</sup> - و در حبس منصور دوانقی وفات کرده و<sup>۱۴</sup> نود و نه سال عمر داشته<sup>۱۵</sup> و عقب او از پسرش اسماعیل دیباج است و بس و عقب او از حسن تج<sup>۱۶</sup> است

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| ۱. ج: سلطان سلطان نشان ابوالمعارى | ۲. ج: - جمله ی دعاغیه     |
| ۳. ج: - مبرور، سلطان قیاس الدین   | ۴. ج: - کشورستان... مغفور |
| ۵. ج: اعظم                        | ۶. ج: - جمله دعاغیه       |
| ۸. ج: - است                       | ۹. ج: - بیت عربی          |
| ۱۱. ج: + احوال                    | ۱۰. ج: عقیب               |
| ۱۲. ج: - بوده                     | ۱۳. ج: - جمله دعاغیه      |
| ۱۴. ج: کرد                        | ۱۵. ج: بزیست              |
|                                   | ۱۶. ج: در تمام موارد تج   |

و ابراهیم طباطبا و عقب حسن تاج از پسرش حسن است و بنوالتج اولاد اویند و عقب او از ابو<sup>۱</sup> جعفر است و از ابو<sup>۲</sup> القاسم علی<sup>۳</sup> المعروف به ابن المعیّه و صاحب مسجد عبدالجبار کوفی از آل معیّه است و اکابر آل معیّه بسیار بوده‌اند از نقبا و خطبا، از جمله نقیب تاج‌الدین جعفر که او را از غایت فصاحت لسان آل حسن گفتندی. اما<sup>۴</sup> ابراهیم طباطبا پیشوای قوم بوده و سبب تلقیب او به طباطبا آن بوده که در طفولیت او پدرش خواسته که برای او، جامه‌ای بدوزد و او را مخیر ساخته میان جبه و قبا و هنوز زبانش به کلام فصیح جاری نبوده، فرموده که طباطبا یعنی قبا و بعضی گفتند که او را اهل سواد بدین لقب خواندند و معنی طباطبا به لغت نبطی، سیدالسادات<sup>۵</sup> و عقب او از سه فرزند است: قاسم رسی و احمد و حسن. اما از اولاد حسن<sup>۶</sup> طباطبا محمد<sup>۷</sup> صوفی مصری است و ابو ابراهیم و ابوالحسن ملقب به حمل و بنی‌المسجد<sup>۸</sup> و بنو الکرکی از نسل حسن‌اند. اما احمد طباطبا که او را ابو عبدالله گفتندی عقب او از ابی جعفر و ابی اسماعیل است و ابوالبرکات و ابوالمکارم از نسل احمدند. اما قاسم رسی<sup>۹</sup> کنیتش ابو محمد است و به جهت نزول او در جبل الرّس او را رسی<sup>۱۰</sup> گفتند. مردی عقیف و زاهد بوده و عقب او از هفت پسر است یحیی رسی والی رمله بوده و در آنجا عقب دارد و حسن رسی حاکم و رئیس مدینه بوده، علیان بن حسن از اولاد اوست. اسماعیل رسی<sup>۱۱</sup> عقب او از پسر او ابی عبدالله محمد شعرانی است که نقیب طالبیان بوده<sup>۱۲</sup> به مصر، و عقب محمد شعرانی از اسماعیل پسر اوست که بعد از او در مصر منصب نقابت داشت. و از ابی القاسم احمد نقیب و نقبای مصر همه شعرانی بوده‌اند و سلیمان رسی<sup>۱۳</sup> قسیم عدل از اولاد اوست و بنو ترزون<sup>۱۴</sup> در بصره از اولاد محمد<sup>۱۵</sup> بن ابراهیم بن سلیمانند و حسین رسی<sup>۱۶</sup> سیدی کریم بود و او را ابو<sup>۱۷</sup> عبدالله گفتندی. پسرش ابوالحسین یحیی هادی، امام بزرگ بوده است<sup>۱۸</sup> از ائمه زیدیه در ایام معتضد در یمن ظهور کرد و او را هادی الی الحق لقب دادند و اولاد او ملوک و ائمه یمن‌اند و حسن قیلی پسر اوست و آل ابی العساف از نسل محمد بن مرتضی بن یحیی‌اند و احمد بن<sup>۱۹</sup> الناصر بن یحیی الهادی او را ناصر الدین الله لقب

- |                |                  |                     |
|----------------|------------------|---------------------|
| ۱. ج: ابی      | ۲. ج: ابی        | ۳. ج: + بن          |
| ۴. ج: - اما    | ۵. ج: است        | ۶. ج: - حسن         |
| ۷. ج: ابو محمد | ۸. ج: بنوالمجد   | ۹. ج: - رسی         |
| ۱۰. ج: + و     | ۱۱. ج: بنو ترزون | ۱۲. ج: + بن ابراهیم |
| ۱۳. ج: ابی     | ۱۴. ج: - است     | ۱۵. ج: + ابی        |

دادند و ناصریه از اولاد او بسیارند و عقب ایشان در یمن و خوزستان هست. و محمد رسی، نقبا و قضاة شیراز<sup>۱</sup> از اولاد وی‌اند و نقیب نقبا و قاضی القضاة، قطب‌الدین ابوزرعه از اولاد زید اسودند و او پسر محمد ابراهیم<sup>۲</sup> رسی است و ابن طقطقی صاحب اموال و ضیاع و عقار از اولاد قاسم رئیس<sup>۳</sup> بن محمد است و موسی رسی به مصر بوده و<sup>۴</sup> عقب او آن جا بودند و آخر بنی رسی ایشانند و بنی الرسی<sup>۵</sup> آخر بنی ابراهیم طباطباند و ایشان آخر بنی اسماعیل دیباچند و اسماعیل پسر ابراهیم غمرو او پسر حسن بن حسن بن علی بن ابی طالب - علیهم التحیه والدعا<sup>۶</sup> - این بود شمه‌ای از انساب<sup>۷</sup> اعقاب شاهزاده<sup>۸</sup> حسن علی<sup>۹</sup> که بر سیل ایجاز و اختصار رقم<sup>۱۰</sup> ذکر یافت و بعد از این در عقب سبط شهید کربلا<sup>۱۱</sup> شروع می‌رود - بعون الله تعالی.

### مقصد ثانی در ذکر عقب سبط شهید ابی عبدالله الحسین

و وی امام سیم<sup>۱۲</sup> است<sup>۱۳</sup> و ابوالاثمه است. لقب وی سید و شهید. ولادتش سنه ی اربع من الهجرة بود<sup>۱۴</sup> و شهادتش دهم محرم الحرام سنه ی ۶۱ هجریه،<sup>۱۵</sup> و میان ولادت برادرش حسن و حمل وی پنجاه روز بود و ظهری<sup>۱۶</sup> واحد نیز گفته‌اند، و مرضیه<sup>۱۷</sup> او ام الفضل بوده، زوجه ی عباس بن عبدالمطلب به لبن قثم بن عباس و او را چهار پسر و دو دختر بوده، اما پسران، علی اکبر است و علی اوسط که<sup>۱۸</sup> زین العابدین گویند<sup>۱۹</sup> و علی اصغر و عبدالله و به روایتی دیگر شش پسر داشته، چهار مذکور و محمد و جعفر و در تاریخ العالم به جای محمد، عمر آورده والله اعلم. و بر هر تقدیری عقب او از<sup>۲۰</sup> علی زین العابدین است و پس و<sup>۲۱</sup> از آن حضرت تا مهدی<sup>۲۲</sup> نه امامند از ائمه اثنا عشر، لاجرم مطالب این مقصد را<sup>۲۳</sup> نه فصل ایراد می‌کنم.

- |  |                    |                            |
|--|--------------------|----------------------------|
| ۱. ج: شیرازند که   | ۲. ج: محمد ابراهیم | ۳. ج: الرسی                |
| ۴. ج: + از   | ۵. ج: رسی          | ۶. ج: علیه السلام          |
| ۷. ج: + و  | ۸. ج: امام         | ۹. ج: - علی، + علیه السلام |
| ۱۰. ج: - رقم   | ۱۱. ج: - کربلا     | ۱۲. ج: - بود               |
| ۱۳. ج: آن حضرت امام سوم است از ائمه اش عشر                 | ۱۴. ج: - هجریه     | ۱۵. ج: - بود               |
| ۱۶. ج: مرضه  | ۱۷. ج: + امام      | ۱۸. ج: - هجریه             |
| ۱۹. ج: + امام  | ۲۰. ج: پس از       | ۲۱. ج: - بود               |
| ۲۲. ج: + که قائم آل محمد است - صلی الله علیه و آله و سلم - | ۲۳. ج: + در        |                            |

## فصل اول در عقب امام‌زین‌العابدین

وی<sup>۱</sup> امام چهارم است از<sup>۲</sup> ائمه اثناعشر. کنیتش ابو محمد است و لقبش زین‌العابدین، در شواهد النبوه آورده که<sup>۳</sup> یک شب در نماز تهجد بود،<sup>۴</sup> شیطان به صورت ازدهایی متمثل<sup>۵</sup> تا وی را از عبادت<sup>۶</sup> به وی التفات نکرد<sup>۷</sup> شیطان آمد و<sup>۸</sup> انگشت پای وی را بگزید، نیز التفات نکرد پس چنان کرد<sup>۹</sup> که دردناک شد.<sup>۱۰</sup> هنوز<sup>۱۱</sup> نماز خود<sup>۱۲</sup> را قطع نکرد، پس خدای تعالی بر وی منکشف گردانید که آن شیطان است، امام<sup>۱۳</sup> وی را دشنام داد<sup>۱۴</sup> و طیانچه<sup>۱۵</sup> زد و گفت: دور شوای ملعون خوار و ذلیل، چون دور شد برخاست که ورد خود تمام کند، آوازی شنید و قایل را ندید که سه بار گفت: «انت زین‌العابدین» و دیگر «سجاد ذی‌الثقیات»<sup>۱۶</sup> و «آدم آل‌عبا» هم<sup>۱۷</sup> از القاب اوست. پدرش حسین بن علی سبط‌النبی العربی - صلی‌الله‌علیه و آله و سلم<sup>۱۸</sup> - و مادرش شاه زنان و قیل شهربانو بنت کسری بن<sup>۱۹</sup> یزدجرد بن شهریار بن<sup>۲۰</sup> پرویز بن هرمز بن نوشیروان‌الملک‌العادل و از این‌جا گفته‌اند که زین‌العابدین جمع کرده میان نبوت و ملک. و چون فاطمه خواهر امام زین‌العابدین هم از شهربانو بوده و به حسن بن حسن داده‌اند پس اولاد حسن مثنی را نیز پیغمبری و پادشاهی جمع باشد. ولادت زین‌العابدین به قولی سنه ست و ثلثین<sup>۲۱</sup> هجری بوده از هجرت و وفاتش سنه خمس و سبعین<sup>۲۲</sup> و هیچ‌کس را از خواص از<sup>۲۳</sup> عوام و دوست و دشمن در فضایل وی شبهه نیست و او را نه پسر و نه دختر بوده، عقب او از شش پسر است، محمدباقر و عبدالله باهر و زید شهید و عمر اشرف و حسین اصغر و علی اصغر، عقب او از پسرش حسن افطس است و علمای نسب را در وی سخنان است از جمله ابو جعفر نسابه قطعه‌ای دارد که

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| ۱. ج: و آن حضرت                                      | ۲. ج: + جمله‌ی                    |
| ۳. ج: امام زین‌العابدین - علیه‌السلام - شبی از شب‌ها | ۴. ج: می‌گزارد                    |
| ۵. ج: + برآمده به نظر وی درآمد                       | ۶. ج: + باز دارد آن حضرت هیچ‌گونه |
| ۷. ج: + ننمود و به طریق عادت مشغول عبادت بود         | ۸. ج: - آمد و                     |
| ۹. ج: بگزید  | ۱۰. ج: گردید                      |
| ۱۱. ج: هم چنان                                       | ۱۲. ج: + خود                      |
| ۱۳. ج: + بر وی                                       | ۱۴. ج: ی: ناسزا گفت               |
| ۱۵. ج: - خود   | ۱۶. ج: - ذی‌الثقیات، ی: ذی‌العقاب |
| ۱۷. ج: + بر وی                                       | ۱۸. ج: - سبط... و سلم             |
| ۱۹. ج: - هم  | ۲۰. ج: - بن                       |
| ۲۱. ج: + شیرویه بن                                   | ۲۲. ج: سبعین، ی: ۷۵               |
| ۲۳. ج: و   | ۲۴. ی: ۳۶                         |

مطلعش<sup>۱</sup> این است:

أَفْطَسِيُونْ أَنْتُمْ . أُسْكُتُوا<sup>۲</sup> لَا تَكَلَّمُوا

و حق آن است که میان وی و امام جعفر صادق مباحثه واقع شد. توجه طعن به او از آن سبب است نه از روی نسب، و عقب او از پنج کس است: اوّل علی خرزى و حسن مانکدیم، پسر حسین بن علی خرزى است. و مانکدیم را عقب هست و تاج الدین حسن، اقصی القضاة بلاد قرافیه و ابوالفضل، نقیب النقبای ممالک الجایتو<sup>۳</sup> محمد هم از نسل حسن اند. دویم<sup>۴</sup> عمرو بن حسن، قاضی امین الدوله ابوجعفر نسابه از نسل اوست و اعقاب او بسیارند. سیّم<sup>۵</sup> حسین بن<sup>۶</sup> السکران از اعقاب وی اند و علی دینوری پسر حسن بن حسین افطس و ابو هاشم مجتبی که نسابه ی ری بوده از نسل دینوری است، چهارم حسن مکفوف، پسر وی علی قتیل الیمن است و بنو ترنج<sup>۷</sup> از نسل وی اند و بنو سمان اولاد حمرة بن حسن مکفوف اند و بنو ریرج<sup>۸</sup> از اولاد قاسم بن حسن مکفوف اند<sup>۹</sup> و بنو زیاده که در بنی افطس خانواده ای از آن شریف تر نیست از نسل عبدالله معقود<sup>۱۰</sup> بن حسن مکفوف اند،<sup>۱۱</sup> پنجم عبدالله شهید، اولاد و اعقاب وی بسیارند و از جمله ابوطالب محمد فاخر و بنوالمحترق و بنوالاعز و ابومحمد حسن مدائنی از نسل طلحة بن عبدالله است و مدائنی بیست و یک پسر داشت همه را علی نام نهاد و امتیاز به کنیت ها بود. ابوالصلایا و بنو ابی نصر از نسل ابوتراب علی بن حسن مدائنی اند. اما حسین اصغر بن زین العابدین از پنج کس عقب دارد: اوّل عبیدالله اعرج و کنیت او ابوعلی است و در یک پای او اندک نقصانی واقع<sup>۱۲</sup> بود، بدین لقب<sup>۱۳</sup> اشتهار یافت. در اعقاب او فی الجمله تفصیل ضرورت است زیرا که بطون و احفاد<sup>۱۴</sup> و عشایر او بسیارند و عقب او از چهار کس است، جعفر الحجه و علی صالح و محمد جوانی و حمزه، و عقب حمزه اندک است و بنو میمون از نسل حسین بن حمزه اند و محمد جوانی منسوب است به جوانیه و آن قریه ای است به مدینه. ابوالحسن محمد محدّث بن حسن جوانی است و بنو الجوان از نسل وی اند در مصر و واسط، و ابوجعفر محمد مقتول هم از نسل اوست و

- |                      |                  |                   |
|----------------------|------------------|-------------------|
| ۱. ج: مطلع آن        | ۲. ی: اسکنا      | ۳. ی: اولجاهق     |
| ۴. ج: دوم            | ۵. ج: سوم        | ۶. ج: بنو         |
| ۷. ج: بنو ترنج       | ۸. ج: بنو ریرج   | ۹. ج: - مکفوف اند |
| ۱۰. ج: مفقود         | ۱۱. نسخه بدل «ی» | ۱۲. ج: - واقع     |
| ۱۳. ج: واسطه به اعرج | ۱۴. ج، ی: افحال  |                   |

علی صالح، بزرگ بوده و ریاست عراق تعلق به اولاد او داشته و کنیت او ابوالحسن است و مستجاب الدعوة بوده است و عقب او از عبدالله ثانی است. و از ابراهیم و بنوطقطه<sup>۱</sup> در کرخ و بنوالمحترق از نسل حسن ابراهیم‌اند. و عبدالله ثانی پسری داشته علی و او را پسری بوده عبدالله ثالث و پسر وی امیر ابوالحسن اشتراست و او ممدوح ابوالطیب است و بیست و نه<sup>۲</sup> فرزند داشته همه بزرگ و صاحب وجود و ابویعلی نقیب واسط و ابوالعالی و ابوالفضایل، اشتری‌اند و بنومکاسیه<sup>۳</sup> و بنوعرام و بنوعجیه و بنوالصّایم و بنومعالج و بنوالعنایم<sup>۴</sup> و بنواحیمد<sup>۵</sup> بنوطبیق و نقبای عراق و امرای حاج، اغلب از نسل اشتزند و ابوالعلا، مسلم احول، امیر حاج که کبش بنوعبدالله گویند، ولد ابی علی محمد، امیر حاج بن اشتراست و عمر مختار، نقیب امیرالحاج، پسر اوست و بنی‌المختار که نقبای<sup>۶</sup> و سادات بزرگوارند از اعقاب وی‌اند. اما جعفر الحجه، امرای مدینه و نقبای بلخ و ترمذ و ملوک آن‌جا از اعقاب وی‌اند او را دو پسر بوده حسن و حسین، حسین بن جعفر پدر سادات بلخ است. و عقب حسین از ابی‌الحسین یحیی<sup>۷</sup> نَسابه است. و بنوعکّه و بنوعلّون<sup>۸</sup> و بنوفارس و بنوخیلان<sup>۹</sup> و بنوالاعرج از اعقاب علی بن یحیی‌اند. و بنوجلّال به حلّه و بنوشقایق و بنوجرعل<sup>۱۰</sup> و بنومهنّا از نسل طاهر بن یحیی‌اند. و حاجده از نسل عبدالواحد بن مالک بن حسن<sup>۱۱</sup> و حمامره<sup>۱۲</sup> نیز این نسل‌اند. دوم از اولاد حسین اصغر، عبدالله است و جعفر صحیح پسر اوست و عقب او از سه پسر است: محمد عقیقی<sup>۱۳</sup> که اولاد او را عقیقیّون گویند و بنوالموسوس از نسل وی‌اند و دیگر اسماعیل منقّدی که در دارمنقّد، به مدینه ساکن بود<sup>۱۴</sup> و اولاد وی بسیارند و ایشان را منقّدیّون گویند: از جمله علی کیا<sup>۱۵</sup> که جد ملوک ری بود و آل عدنان که نقبای دمشق‌اند، از نسل وی‌اند و دیگر احمد منقّدی و اولاد او ابراهیم و جعفر و حسن و حسین و عبدالله<sup>۱۶</sup> معقب‌اند، سیّم<sup>۱۷</sup> علی و او را نیز عقب<sup>۱۸</sup> بسیار است: حسین حمیصه و پسر او حسین کعکی از اولاد موسی بن علی‌اند و بنوالکشر و بنوالفیل<sup>۱۹</sup> و

- |                               |                 |                |
|-------------------------------|-----------------|----------------|
| ۱. ج: طقطقی                   | ۲. ج: - و نه    | ۳. ج: بنومکاسه |
| ۴. ج: ی: بنوالعنایم           | ۵. ج: بنواحمد   | ۶. ج: نقبای    |
| ۷. ج: + بن                    | ۸. ج: بنوعلوان  | ۹. ج: بنوخیلان |
| ۱۰. ج: بنوخرعل                | ۱۱. ج: + مهنّا  | ۱۲. ج: حمامره  |
| ۱۳. ی: عشیقی                  | ۱۴. ج: بوده‌اند | ۱۵. ج: کبار    |
| ۱۶. ج: + همه                  | ۱۷. ج: سوم      | ۱۸. ج: عقب     |
| ۱۹. ج: بنوالنسل، ی: بنوالنبیل |                 |                |



بنوالمغیره از اولاد عیسی کوفی بن علی‌اند، چهارم ابو محمد بن الحسن، پسر او عبدالله است و پسر عبدالله محمد و او را دو پسر بوده، محمد سلیق<sup>۱</sup> به جهت سلاقت لسان: یعنی تیز زبانی، بدین<sup>۲</sup> ملقب مشهور گشت. و حسن حکاکه اولاد او ولادت ری بودند. از اعقاب سلیق‌اند و دیگر علی مرعشی نقبای شیراز اولاد وی‌اند و عبدالله مامطری نیز از نسل اوست، پنجم سلیمان و اولاد او را به بلاد مصر و مغرب بنو الفواطم خوانند، اما<sup>۳</sup> عمر بن الاشرف بن زین‌العابدین برادر پدر مادری زید شهید است و عقب<sup>۴</sup> عمر از پسر او علی اصغر محدث است. او از عم‌زاده‌ی خود<sup>۵</sup> جعفر صادق - علیه‌السلام<sup>۶</sup> - روایت می‌کند و علی از سه پسر عقیب دارد، قاسم و عمر شجری و ابو محمد حسن و عقب قاسم از پسرش ابو جعفر محمد صوفی است که در ایام معتصم به طالقان خروج کرد و او را گرفته شهید کردند. و نقبای قم و شعرانیان از نسل عمر شجری‌اند<sup>۷</sup> و حسن را نیز عقب هست، ماسندیم طبری از اولاد احمد اعرابی‌اند و احمد پسر او جعفر بن محمد بن حسن و ابو جعفر بن محمد بن حسن و ابو جعفر محمد نقیب طبری از نسل جعفر دیباجه بن حسن است. و بنو زهران نیز از این نسل‌اند و ناصر الکبیر به طبرستان که پادشاه دیالمه بود و ناصرالحق لقب اوست پسر علی بن حسن است و او را عقب<sup>۸</sup> هست به گیلان و اعقاب<sup>۹</sup> او ملوک و حکام‌اند. اما زید شهید کنیت او ابو الحسن است و مناقب<sup>۱۰</sup> و فضایل وی در حد حساب نگنجد و او در ۱۲۱<sup>۱۱</sup> در کوفه خروج کرد و یوسف ثقفی به فرمان هشام بن عبدالملک با وی محاربه نمود و راشد که مملوک یوسف بود، تیری بر میان دو ابروی وی زد و بدان زخم شهید شده و او را برهنه بر دار کردند و به فرمان الهی در آن شب عناکب بر وی تتیدند، چنانچه عورت او از ابصار مردم پوشیده گشت.<sup>۱۲</sup> و زید را چهار پسر بود یحیی و حسین ذوالدمعه و ذوالعبره نیز گویند و عیسی موت‌الاشبال و محمد. اما یحیی بعد از شهادت پدر بگریخت و در خراسان به جوزجان افتاد و نصر سیار جمعی را فرستاد تا او را شهید کردند و از او عقب نماند و حسین ذوالدمعه سه پسر داشت: اول یحیی و او را هفت پسر بود،<sup>۱۳</sup> اول قاسم و عقب او اندک است و

۳. ج: گردانید

۲. ج: + نام

۱. ج: + و او را

۶. ج: + امام

۵. ج: عقیب

۴. ج: و

۹. ج: عقیب

۸. ج: وی‌اند یعنی عمر شجری

۷. ج: - علیه‌السلام

۱۲. ج: به سنه ۱۱۲، ی: شنیه سندی

۱۱. ج: منقبت

۱۰. ی: احکام

۱۴. ج: + اول

۱۳. ج: شد

حسن زاهد و عقب او نیز کم است و بنی طنک و بنی الخالص از نسل وی‌اند و<sup>۱</sup> حمزة بن یحیی<sup>۲</sup> عقب بسیار داشت بنو الامیر از اولاد وی‌اند،<sup>۳</sup> محمد اصغر اقساسی بن یحیی که منسوب است به اقساس و آن دهی بوده در نواحی کوفه و اولاد<sup>۴</sup> همه سادات معظم بودند، احمد موضح و علی زاهد و محمد بنو قرة العین از نسل علی‌اند، بنو زبرنج از اعقاب محمد اقصا صی‌اند.<sup>۵</sup> عیسی ابن یحیی عقب<sup>۶</sup> او در هر بلاد و دیار منتشرند. بنو علق و بنو الابرز<sup>۷</sup> و بنو الخطیب<sup>۸</sup> و بنو المقری از اعقاب وی‌اند،<sup>۹</sup> یحیی بن یحیی و ابوالحسن علی کتيله از نسل اوست و بنو کرر<sup>۱۰</sup> و بنو قتيله از اولاد وی‌اند و بنو زین الشرف از نسل کتيله‌اند، و بنو مقبل و بنو هیجا نیز کتیلی‌اند. عمر بن یحیی اعقاب او از همه برادران بیش است یحیی پدرش در ایام مستعین خروج کرد و به درجه‌ی شهادت رسید. بنی الغدان<sup>۱۱</sup> و آل شیبان و نقبای مشهد غری از بنی اسامه مجموع از نسل محمد عمراند، دوم حسین قعده<sup>۱۲</sup> ذوالدمعه اکثر سادات فارس از نسل وی‌اند، سوم علی بن ذوالدمعه عقب او از زید شبیه است و او نسابه بوده است و کتب مبسوطه در انساب نوشته، نقبای بغداد و بصره از نسل وی‌اند اما عیسی موتم الاشبال کنیت او ابو یحیی است و او شیری بکشت که بجگان داشت و به موتم الاشبال ملقب شد، یعنی یتیم کننده‌ی شیر بجگان. احمد مخفی پدر او<sup>۱۳</sup> مردی وجیه بوده و پدرش محمد، اعلم علما بود به علم انساب عرب و عقب علی ابن عیسی در کرمان و خراسان هستند و از اولاد زید بن عیسی، اکابر بسیار در ماوراءالنهر و عراق عرب و فارس هست و عقب محمد بن اسحق نیز به حد کثرت رسیده و احمد و عکی<sup>۱۴</sup> و علی مصقله<sup>۱۵</sup> و ابونزار صابونی از آن نسل‌اند و از حسین عمارة بن عیسی، بنی عقروند و بنو جکاجک. اما محمد بن زید الشهید، اصغر اولاد زید است و او را ابو جعفر گفتندی به غایت فاضل و کامل بوده و به زهر مامون شهید شده و عقب او از پدرش ابی عبدالله جعفر شاعر است و محمد خطیب و احمد سکین<sup>۱۶</sup> و قاسم اولاد وی‌اند و صاحب دارالصخر<sup>۱۷</sup> از اعقاب اوست و فرزندان او همه نقیب و بزرگ بوده‌اند. اما عبدالله باهر از غایت غلبه نورانیت بر

- |                                  |                    |               |
|----------------------------------|--------------------|---------------|
| ۱. ج: + سوم                      | ۲. ی: وهاس         | ۳. ج: + چهارم |
| ۴. ج: + او                       | ۵. ج: + پنجم       | ۶. ج: و عقب   |
| ۷. ج، م: بنو الابرز و بنو المریم | ۸. ج: بنو الخطیب   | ۹. ج: + ششم   |
| ۱۰. ج: بنو کریر                  | ۱۱. ج: بنی الغدان  | ۱۲. ج: - قعده |
| ۱۳. ج: پدرش                      | ۱۴. ج: علی         | ۱۵. ج: معقله  |
| ۱۶. ج: مسکن                      | ۱۷. ج: ی: دارالرجز |               |

رخسار مبارک، وی بدین لقب ملقب گشت<sup>۱</sup> و او با<sup>۲</sup> محمد باقر - علیه السلام - برادر اعیانی بوده و عقب او از پسرش محمد ارقط است و عقب ارقط از اسماعیل و او را دو پسر بود حسین نیفسج و محمد اسماعیل دخی<sup>۳</sup> از نسل حسین اند و اعقاب او در قم بودند و محمد کوکبی هم از اولاد اوست و بنوالغریق در شام و مصر از نسل محمد بن اسماعیل اند و نقبای ری و ملوک ایشان و کوکبیان<sup>۴</sup> از نسل ارقطند و الله تعالی اعلم.

### فصل دوم در ذکر عقب امام محمد باقر<sup>۵</sup>

وی<sup>۶</sup> امام پنجم است. کنیت وی ابو جعفر لقب وی باقر و سبب تلقیب او بدین لفظ جهت توسع و تبحر اوست در علوم و گفته اند این لقب مر او را از قول رسول خداست - صلی الله علیه و سلم<sup>۷</sup> - آورده اند که چشم جابر بن عبدالله انصاری<sup>۸</sup> در آخر عمر پوشیده شده بود، روزی<sup>۹</sup> محمد باقر<sup>۱۰</sup> نزدیک وی آمد و بر وی سلام کرد، جابر جواب داد و گفت: تو کیستی؟ گفت: من محمد بن علی بن الحسینم. گفت: ای سید! فراییش تر آی و دست به من ده. امام فراییش تر رفت و دست به وی داد. جابر دست وی را بیوسید و میل آن<sup>۱۱</sup> کرد که پای وی را نیز<sup>۱۲</sup> بیوسد. امام نگذاشت. جابر گفت: «یا بن رسول الله ان رسول الله یقرئک السلام»<sup>۱۳</sup> به درستی که رسول خدا تو را سلام می رساند. امام فرمود که «و علی رسول الله السلام و رحمه الله و برکاته» پس گفت: ای جابر این حال چگونه بود. جابر گفت: روزی با حضرت رسول - صلی الله علیه و سلم<sup>۱۴</sup> - بودم مرا<sup>۱۵</sup> گفت: ای جابر شاید تو بمانی تا بدان وقت که ملاقات کنی با یکی از فرزندان من که او را محمد باقر<sup>۱۶</sup> بن علی بن الحسین گویند، خدای - تعالی - وی را نور و حکمت خواهد داد، وی را از من سلام برسان. و روایت دیگر از جابر چنان است که پیغمبر - صلوات الله و سلامه علیه - مرا گفت: شاید که باقی باشی تا وقتی که ملاقات کنی با یکی از فرزندان حسین که او را محمد گویند «یبقر علم الدین بقرأ» بشکافد و بیرون آورد علم دین را بیرون آوردنی، پس چون او را ملاقات کنی سلام من به او برسان. ولادت وی<sup>۱۷</sup> در مدینه بود روز جمعه سیم<sup>۱۸</sup> ماه صفر سنه ی سبع و خمسين من الهجرة. مادرش ام عبدالله

- |                      |                      |                     |
|----------------------|----------------------|---------------------|
| ۱. ج: شد             | ۲. ج: + امام         | ۳. ج: وخ            |
| ۴. ج: + هم           | ۵. ج: + علیه السلام  | ۶. ج: آن حضرت       |
| ۷. ج: - جمله دعاغیه  | ۸. ج: + رضی الله عنه | ۹. ج: + امام        |
| ۱۰. ج: + علیه السلام | ۱۱. ج: - آن          | ۱۲. ج: - نیز        |
| ۱۳. ج: + یعنی        | ۱۴. ج: آله           | ۱۵. ج: - مرا        |
| ۱۶. ج: - باقر        | ۱۷. ج: آن حضرت       | ۱۸. ج: بوده سوم ماه |

فاطمه بنت الحسن<sup>۱</sup> و از سادات حسینی اول کسی که او را ولادت حسن و حسین جمع شد او بود و از حسینیان، اوّل عبدالله محض را چنانچه سابقاً رقم ذکر یافت. و وفات آن حضرت در سنه ۱۱۶ هجریه<sup>۲</sup> واقع شده و قبر وی در بقیع است نزدیک مشهد<sup>۳</sup> مقدس پدر بزرگوارش و از وی کرامات و خوارق<sup>۴</sup> بسیار نقل می‌کنند<sup>۵</sup> و او را هفت فرزند بود، چهار پسر جعفر و عبدالله و ابراهیم و علی و عقب او از پسر او<sup>۶</sup> جعفر صادق است علیه‌السلام و بس.

### فصل سوم در ذکر عقب امام جعفر صادق — علیه‌السلام —

وی<sup>۷</sup> امام ششم است از ائمه اهل بیت<sup>۸</sup> کنیت وی<sup>۹</sup> ابو عبدالله و اشهر القاب وی<sup>۱۰</sup> صادق، مادرش ام فروه، دختر<sup>۱۱</sup> محمد بن ابی بکر. ولادت وی<sup>۱۲</sup> در مدینه بوده است روز دوشنبه هفدهم ربیع‌الاول ۸۰ هجریه<sup>۱۳</sup> و وفات وی نیز در مدینه بوده روز دوشنبه پانزدهم رجب ۱۴۸<sup>۱۴</sup> و قبر او در مدینه است پهلوی قبر مقدس پدرش. و وی از عظمای علمای<sup>۱۵</sup> اهل بیت بوده و می‌فرموده که علم ما غابر است و مزبور و نکت قلوب و تقر اسماع و نزدیک ماست جفر احمر و جفر ابیض و مصحف فاطمه، و جامعه نیز، که هرچه مردم بدان<sup>۱۶</sup> محتاج‌اند در وی مثبت است و علم ایشان بسیار بوده و جفر خافیه از مصنفات ایشان است و کرامات و مقامات ایشان از حد<sup>۱۷</sup> حصر بیرون است و فضایل و مناقبش از حیز حساب افزون است.<sup>۱۸</sup> او را هفت پسر بوده: اسماعیل و عبدالله و موسی و اسحاق و محمد و عباس و علی و عقب او از پنج فرزند است<sup>۱۹</sup> موسی کاظم — علیه‌السلام — و اسماعیل و علی عریضی و محمد مأمون و اسحاق مؤتمن. اما ابو محمد اسحاق مؤتمن برادر اعیانی<sup>۲۰</sup> موسی کاظم — علیه‌السلام — بوده و در صورت و هیات به حضرت رسالت — صلی‌الله علیه و سلم — مشابَهتی تامّه<sup>۲۱</sup> داشته و نشر حدیث می‌کرده و

- |                                    |                        |                               |
|------------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| ۱. ج: + علیهما السلام              | ۲. ج: اربع و عشرو مائه | ۳. ج: قبر                     |
| ۴. ج، ی: + عادات                   | ۵. ج: کرده‌اند         | ۶. ج: عقب او را پسرش امام     |
| ۷. ج: آن حضرت                      | ۸. ج: اثنی عشر         | ۹. ج: او                      |
| ۱۰. ج: آن حضرت                     | ۱۱. ج: + قاسم بن       | ۱۲. ج: آن حضرت                |
| ۱۳. ج: سنه ثمان و ثمانین من الهجرة |                        | ۱۴. ج: سنه ثمان و اربعین مائه |
| ۱۵. ج: — علمای                     | ۱۶. ج: به وی           | ۱۷. ج: + و                    |
| ۱۸. ج: و                           | ۱۹. ج: + امام          | ۲۰. ج: + امام                 |
| ۲۱. ج: مشابَهت تمام                |                        |                               |

چون سفیان بن عیینہ از وی نقل حدیث کردی بر این وجه ادا فرمودی که «حَدَّثَنِي الرَّقَّةُ الرضا اسحق بن جعفر بن مُحَمَّد بن علي بن الحُسَيْن بن علي بن ابي طالب» و او را عقب از سه پسر بوده. محمد و حسین و حسن و بنو الوارث در ری از نسل محمد بن اسحاق اند و حمزه ی یسار از نبی وارث بوده، و اولاد حسن اسحاق در مصر و نصیبین اند<sup>۱</sup> و میمون بن عبدالله از ایشان است و حسین بن اسحاق به حرّان افتاده و اولاد او در رقه و حلب بسیارند و محمد بن حرّانی بن احمد حجازی و نقبای حلب از این عقب اند اما مُحَمَّد مأمون که از جهت حسن و جمال او را مُحَمَّد دیباج هم گفتندی عقب او از سه پسر بوده: یکی حسین و اولاد او منقرض شده اند، دویم<sup>۲</sup> قاسم و بنو الشیبه از اولاد وی اند و بنو طیاره به مصر و بنو العروس و بنو الخوارزه هم از اولاد قاسم اند، سیّم<sup>۳</sup> علی حارّضی و عقب او از دو پسر است حسن و حسین و اعقاب این دو فرزند بسیارند. ابوالهیجا محمد بن ضَراب بن ابی طالب. حمزه ی ضَراب از نسل حسین بن علی بن مُحَمَّد دیباج است. و از اولاد محمد بن حسین که ملقب به جود<sup>۴</sup> بوده، ابوالبرکات است و اکابر بسیار از نسل وی اند. و ابوطاهر که اولاد او به شیرازند از اولاد حسن عارضی است اما علی عریضی کنیتش ابوالحسن است عالم بزرگ بوده و در کودکی از پدر بازمانده و از برادر خود<sup>۵</sup> موسی کاظم علم آموخته و نسبت او به عریض است و آن قریه ای است بر چهار میل<sup>۶</sup> از مدینه و اولاد او بسیارند و ایشان را عریضیون گویند، و عقب او از چهار پسر است، محمد و احمد شعرانی و حسن و جعفر؛ اما جعفر اصغر، عقب او از علی پسر اوست و حال این عقب پوشیده است و حسن عریضی را عقب از پسر او عبدالله است و اولاد او در مدینه و مصر و نصیبین اند و بنو بهاء الدین و بنو فجار<sup>۷</sup> و بنو سخی از نسل حسن اند. اما احمد شعرانی و بنو الجده از اعقاب وی اند و صاحب السجادة و حمزة الداعی و ابوالعشائر هم از اولاد وی اند و محمد علی عریضی اولاد او به غایت بسیارند و متفرق در بلاد، اولاد یحیی محدث و بنو ثوابه و بنو المختص<sup>۸</sup> از نسل عیسی رومی اکبرند و او پسر محمد عریضی بوده. اما اسماعیل کنیتش ابو محمد و لقبش اعرج، اکبر اولاد امام جعفر<sup>۹</sup> - علیه السلام - بوده و او را بسیار دوست می داشته و در زمان حیات پدر وفات یافته و تابوت او را مردمان از عریض تا مدینه به دوش آوردند. و عقب اسماعیل از دو

- |                             |              |              |
|-----------------------------|--------------|--------------|
| ۱. ج: نصیبین بسیارند        | ۲. ج: دوم    | ۳. ج: سوم    |
| ۴. ج: خور                   | ۵. ج: + امام | ۶. ج: + دور  |
| ۷. ج: بنو فجار، ی: بنو نجار | ۸. ی: المحیص | ۹. ج: + صادق |

پسر وی محمد و علی است و عقب محمد از اسماعیل ثانی است و جعفر شاعر، بنوالبغیض از اولاد جعفر شاعراند<sup>۱</sup> و اعقاب جعفر در مغرب بوده‌اند و ائمه مصر که مستولی شدند<sup>۲</sup> و حکومت کردند از نسل جعفر بن محمد بن اسماعیل‌اند. و بنوالبزاز در حله از نسل خسوچه‌اند<sup>۳</sup> و حسن (خسوچه) از نسل اسماعیل ثانی است و بنوالتمام نیز در سورا<sup>۴</sup> از نسل وی‌اند اما علی بن اسماعیل اولاد وی در دمشق و عراق عرب، بسیارند.

### فصل چهارم در عقب امام موسی کاظم<sup>۵</sup>

امام هفتم او است و کنیت‌اش ابوابراهیم است و به سبب حلم و فرو خوردن خشم او را کاظم لقب دادند. ولادتش در ابوا<sup>۶</sup> بود، میان مکه و مدینه. روز یک‌شنبه هفتم ماه صفر ۱۲۸ هجریه<sup>۷</sup> و وفات در حبس هارون الرشید بوده، روز جمعه پنجم رجب سنه‌ی ۱۸۶ هجریه<sup>۸</sup> و روضه‌ی مقدس وی در بغداد است. عابدترین اهل زمان و کریم‌ترین ایشان بود و فضایل و کمالات وی<sup>۹</sup> بسیار است و آن حضرت را شصت فرزند بوده<sup>۱۰</sup> سی و هفت دختر و بیست و سه پسر. از فرزندان وی بعضی را عقب نبوده و در عقب بعضی اختلاف است و آن‌چه حالا ائمه‌ی نسب برآند، آن است که او را از سیزده پسر عقب بوده و اولاد چهار<sup>۱۱</sup> تن از فرزندان وی بسیارند و از آن چهار تن<sup>۱۲</sup> متوسط و اعقاب پنج تن کمترند و چون بیان این جماعت به زیادت تفصیل احتیاج ندارد<sup>۱۳</sup> هر یکی از اعقاب سه گانه را در وصلی ادا<sup>۱۴</sup> می‌کنیم.

### وصل اول

آن پنج تن که اولاد ایشان قلیل‌اند، عباس و هارون و اسحاق و اسماعیل و حسن. اما حسن یک پسر داشت جعفر نام و حالا حقیقت عقب او معلوم نیست و گفته‌اند جعفر بن حسن را سه پسر بوده و اولاد علی عزرمی<sup>۱۵</sup> از نسل وی‌اند، اما اسماعیل بن موسی

- |   |                                 |                 |
|---|---------------------------------|-----------------|
| ۱. ج: جعفر شاعرند                         | ۲. ج: استیلا و استقلال یافتند   | ۳. ج: صنوجه‌اند |
| ۴. ج: صور، ی: سور                         | ۵. ج: + علیه السلام وی          | ۶. ی: راه       |
| ۷. ج: سنه‌ی ثمان و عشرین و مائه من الهجرة | ۸. ج: ست و ثمانین و مائه        |                 |
| ۹. ج: آن حضرت                             | ۱۰. ج: + است                    | ۱۱. اساس: پنج   |
| ۱۲. اساس: سه پسر                          | ۱۳. ج: به زیادت تفصیل محتاج است |                 |
| ۱۴. ج: ایراد                              | ۱۵. ج: عزرمی                    |                 |

را پسری بوده موسی نام و عقب او از پسر او جعفر است. و بنو العساف و بنو الورق از نسل وی اند؛ اما اسحاق بن موسی را امیر گفتندی عقب او از سه پسر است عباس و اسحاق ملهوس پسر اوست و بنو الملهوس از فرزندان او ی اند و محمد و اولاد وی اندک اند در بلخ و طخارستان، و حسن ابن اسحاق ابو جعفر صورانی از اولاد او است و بنو الوارث از نسل صورانی اند. اما هارون بن موسی، گویند از او عقب نمانده و ابن طباطبا آورده که عقب او از احمد بن هارون است و امیر کابطوس از نسل اوست. اما عباس بن موسی اولاد او در غایت قتلند و عقب او از قاسم بن عباس بوده.

### وصل دوم

اما متوسطان در عقب زیدالنار است و عبدالله و عبیده و حمزه. اما حمزه را ابوالقاسم گفتندی و در بلاد عجم عقب وی بسیارند و عقب او از قاسم و حمزه است و حمزه بن حمزه را عقب هست در بلخ و بعضی از بلاد خراسان و قاسم بن حمزه را اولاد است و ابو جعفر که ممدوح بدیع همدانی است و با ملوک آل سامان مخالطت<sup>۱</sup> و رزیدی از فرزندان اوست و احمد مجدور از نسل قاسم است و عبیدالله را عقب از سه پسر است: محمدیمانی و قاسم و جعفر، محمدیمانی را<sup>۲</sup> یمامی نیز گویند. عقب او از ابراهیم است و ابراهیم از ابو جعفر و احمد شعرانی و اکثر اولاد ابو جعفر در حجازند و ابوالفایز که در شیراز با عضدالدوله بوده از نسل ابو جعفر است و احمد شعرانی را نیز عقب هست. اما قاسم بن عبدالله را نیز اعقاب بوده و عبد اشرف<sup>۳</sup> از نسل وی است. عبدالله بن موسی او را عقب از محمد است و موسی، علی بن حسن الاحول از نسل محمد عبدالله است و جعفر اسود از اولاد موسی بن عبدالله و بنو ناصر از نسل وی اند. زیدالنار<sup>۴</sup> وقتی که بر بصره مستولی شد خانه های بنی عباس<sup>۵</sup> را بسوخت و نخلستان های ایشان را آتش زد و بدین سبب او را زیدالنار<sup>۶</sup> گفتند و آخر او را گرفته به مرو بردند و به زهر مامون شربت شهادت چشید. و او را از چهار پسر عقب بوده: حسن و اولاد او در قیروان مغرب اند و حسین محدث را نیز عقب هست به قزوین<sup>۷</sup> و جعفر را به ارجان. و بنو صعیب و بنو المکارم از نسل موسی اصم بن عبدالله اند و الله اعلم.

۱. ج: عمیدالشرف

۲. ج: اسامی زایدالنار

۳. ج: و

۴. ج: ایشان

۵. ج: مخالفت

۶. ج: وی زاید انهار

۷. ج: قیروان

## وصل سوم

مکثران از اولاد امام<sup>۱</sup> کاظم چهارند. امام علی رضا و ابراهیم مرتضی و محمد عابد و جعفر. اما جعفر را جواری گویند و اولاد او را جواریون و شجریون خوانند و جعفر را عقب از موسی و حسن است و موسی را عقب از حسن بحق<sup>۲</sup> است و حسن پدر محمد ملیطه است و ملیطه را عددی<sup>۳</sup> و قوتی و انتشاری بوده و فارسان عرب گویند،<sup>۴</sup> با قوت و شوکت در حجاز و عراق عرب، اما محمد عابد عقب او از ابراهیم مجاب است و ابراهیم را از سه پسر عقب بوده محمد جاییری و احمد بقصر ابن هیبره، علی به سیرجان کرمان و بنو احمد و آل ابوالفایز<sup>۵</sup> و بنو ابی مزن و آل ابی الحرث<sup>۶</sup> از نسل احمد بن محمد جایراند<sup>۷</sup> و بنو الضّیر و آل ابولاحمر از نسل حسن محمدند و اعقاب احمد و علی منقرض‌اند. اما ابراهیم اصغر که ملقب است به مرتضی، عقب او از دو پسر است موسی ابی ابوسبحه و جعفر. اما جعفر او را اولاد هست از موسی و محمد و علی در بلاد و بقاع منتشرند. اما موسی او را از هشت پسر عقب است چهار مقل و چهار مکثر، اما مقلون عبیدالله است و اولاد او در بصره و رمله‌اند و عیسی اولاد او به فارس‌اند و علی اعقاب، در دینور و شیرازند. ابوعلی صبیح و ابوالفضل از این نسل‌اند. و جعفر در ترمذ فرزندان دارد. اما مکثرون یکی محمد اعرج است و عقب او از موسی ابرش است و بس. و او را سه پسر معقب بوده ابوطالب محسن اولاد او به بصره‌اند و ابواحمد حسین بن موسی ابرش نقیب نقبای بغداد بود. و او را دو پسر بوده محمد رضی و علی مرتضی علم‌الهدی، مراتب ایشان در علوم به غایت رفیع بوده و در کتاب خانه‌ی علم‌الهدی هشتاد هزار مجلد کتاب بوده و ابو عبدالله احمد بن موسی را نیز اولاد بسیارند ابوالبرکات نقیب سامرا و نجم الشرف و ابوالمظفر، هیبت‌الله جدّ بنی موسی، از این هیبت‌اند.<sup>۸</sup> دوم احمد اکبر عقب او از حسین وصی است و ابراهیم و علی احوّل. و آل رفیع از نسل علی احوّلند. و بنی الدرزا<sup>۹</sup> از نسل ابراهیم‌اند و ابن<sup>۱۰</sup> طلعه از اولاد حسین وصی است و سیدی احمد رفاعی از نسل همین حسین است. سیم<sup>۱۱</sup> ابراهیم عسکری بنی الممتع از اعقاب وی‌اند

۱. ج: + موسی	۲. ج: الخق	۳. ج: مددی
۴. ج: و فارسان عرب بوده‌اند	۵. ج: ابوالفایز	۶. ج: ابوالحارث
۷. ج: جایراند	۸. ج: این هیبت‌الله هشتاد هزارند	
۹. ج: بنی الرزاق	۱۰. ج: اهل	۱۱. ج: سوم



بنی المحسن به مشهد عروی<sup>۱</sup> هم از این نسلند و بعضی از اولاد ابراهیم در ابرقوه بوده‌اند. چهارم حسین قطعی نسل او بسیار است و منتهی می‌شود به ابی‌الحسین علی الدیلمی و عقب او از ابی‌الحارث محمد است و حسین اشقر و حسن برکه و ابوالنفیس بحایر<sup>۲</sup> و آل ابوالسعادات از نسل ابوالحارث‌اند و حیدر بن حسن از نسل حسین اشقر و ابن هیبت‌الله در دمشق از نسل حسین برکه و الله اعلم.

### فصل پنجم: در عقب امام علی<sup>۳</sup> الرضا<sup>۴</sup>

امام هشتم است کنیت‌اش ابوالحسن. ولادت وی در مدینه بوده روز پنج‌شنبه یازدهم ربیع‌الآخر سنه‌ی ثمان و اربعین و مائه هجریه و شهادتش در سناباد طوس روز جمعه بیست و یکم ماه رمضان سنه‌ی ثلث و ماتین هجریه و هرچه از مناقب بر زبان‌ها مذکور و از فضایل او در کتاب‌ها مسطور است، یکی قطره است از دریای زخار<sup>۵</sup> و ابن‌یمین<sup>۶</sup> قطعه‌ی ابی‌نواس در مدح وی را ترجمه کرده برین وجه:

به بنده ابن‌یمین گفت دوستی که تویی که شعر توست که بر آسمان رسید سرش چرا مدیحه‌سرای رضا همی نشوی که در جهان نبود کس به پاکی گهرش بگفتمش که نیارم ستوده امامی را که جبرئیل امین بوده خادم پدرش و آن حضرت را پنج پسر بوده محمد و حسن و جعفر و ابراهیم و حسین و عقب او از فرزند بزرگوارش<sup>۷</sup> است.

### فصل ششم در عقب امام محمد تقی<sup>۸</sup>

وی امام نهم است از ائمه،<sup>۹</sup> کنیت‌اش ابوجعفر است و لقب وی تقی و قانع و جواد. ولادتش<sup>۱۰</sup> روز جمعه بوده یازدهم رجب المرجب سنه‌ی ۱۹۵ هجریه<sup>۱۱</sup> و وفاتش روز

۱. ج: غروی ۲. ج: الحایر، ی: الجابر ۳. ج: + بن موسی

۴. ج: + علیه‌التحیه و التنا آن حضرت

۵. ج: نسبت به معالی ذات اقدس او قطره‌ای بود از بحار زخار

۶. ج: + رحمه‌الله قطعه‌ای را از مقطعات

۷. ج: + امام محمد تقی - علیه‌السلام ۸. ج: + علیه‌السلام

۹. ج: اتنا عشر ۱۰. ج: ولادت شریفش در مدینه

۱۱. ج: به قولی نیمه رمضان سنه‌ی خمس و تسعین و مائه، ی: ۱۴۵

سه‌شنبه ششم ذی‌الحجه‌ی سنه‌ی ۱۲۲۰ هجریه در عهد خلافت معتصم. و گویند به زهر شهید شد. قبرش در بغداد است نزدیک قبر<sup>۲</sup> مقدس جدّ وی<sup>۳</sup> موسی کاظم و از کمال ادب و علم و فضلی که داشت با صغر سن، مأمون مشعوف وی شد و دختر خویش ام‌الفضل را به زنی به وی داد و همراه وی به مدینه روان کرد و هر سال هزار<sup>۴</sup> هزار درم به وی فرستادی. و کرامات و مناقب وی<sup>۵</sup> بسیار است و عقب او از دو پسر بوده علی هادی و موسی مبرقع، اما موسی مبرقع که در قم وفات یافت و اولاد او را رضوی گویند و بیشتر ایشان در قم باشند. و در این اوقات جمعی به مشهد مقدس رضوی - علی ساکنه<sup>۶</sup> التحیه و السلام - انتقال فرمودند. و عقب موسی از احمد است، و نسابه‌ی دینوری گفته که محمد بن موسی هم معقب است و انتساب بنی‌الخشب بدوست؛ اما عقب احمد بن موسی از محمد اعرج است و بقیه‌ی اولاد از نسل اویند.

### فصل هفتم در عقب امام علی هادی<sup>۷</sup>

وی امام دهم است از ائمه‌ی اهل بیت،<sup>۸</sup> کنیت‌اش ابوالحسن است و او را ابوالحسن ثالث گویند چه ابوالحسن اول علی مرتضی است و دوم<sup>۹</sup> علی بن موسی الرضا و سیم<sup>۱۰</sup> علی هادی. و لقب او<sup>۱۱</sup> نقی و عسکری نیز هست. ولادت وی<sup>۱۲</sup> در مدینه بوده در سیزدهم ماه رجب سنه ۲۱۴ هجریه،<sup>۱۳</sup> و وفات وی در زمان خلافت منتصر خلیفه در «سرّمن رأی»، روز دوشنبه‌ی آخر ماه جمادی‌الآخر سنه‌ی ۲۵۴ هجریه<sup>۱۴</sup> و قبر وی در سرای وی است در سامرا، و مناقب وی بسیار است و فضایل وی بی‌شمار<sup>۱۵</sup> و او را سه پسر<sup>۱۶</sup> بوده حسن و حسین و محمد<sup>۱۷</sup> و جعفر و عقب او از دو پسر است حسن و جعفر. اما جعفر کنیت‌اش ابو عبدالله است و به کذاب ملقب شده زیرا بعد از وفات برادر، دعوی امامت کرد و او را ابوالکَرین<sup>۱۸</sup> نیز گویند صدویست فرزند داشت و عقب او از شش فرزند<sup>۱۹</sup> است بعضی

- |   |   |
|---|---|
| ۱. ج: احدی و عشرین و ماتین. ی: ۲۰۲        | ۲. ج: مشهد  |
| ۳. ج: بزرگوار خود                         | ۴. ج: ی: ده   |
| ۶. ج: ساکنها                              | ۷. ج: + اعنی امام علی النقی - علیه‌السلام - آن حضرت |
| ۸. ج: اثنا عشر                            | ۹. ج: ابوالحسن ثانی                                 |
| ۱۰. ج: علیه التحیه و التنا - ابوالحسن سوم | ۱۱. ج: آن حضرت                                      |
| ۱۲. ج: آن جناب                            | ۱۳. ج: اثنی عشر و ماتین من الهجرة                   |
| ۱۴. ج: اربع و خمسين و ماتین من الهجرة     | ۱۵. ج: بیرون از حد شمار                             |
| ۱۶. ج: چهار فرزند                         | ۱۷. ج: + و محمد                                     |
|   | ۱۸. ج: ابوبکر، ی: ابوبکرین                          |

مقل و بعضی مكثر. و ابنای او اسماعیل حریقاً<sup>۲۰</sup> است و طاهر و یحیی صوفی و هارون و علی و ادریس. اما ناصر و برادرش محمد ابوالبقا از فرزندان اسماعیل اند و ابوالغنائیم دقاق و ابویعلی دلال از اولاد طاهر و ابوالفتح نسابه از نسل یحیی صوفی و اعقاب وی در مصرند. و سادات صیدا از بلاد شام، اولاد هارون بن جعفرند. و محمد نازوک که اولاد او را بنی النازوک گویند از نسل علی بن جعفر و اعقاب ادریس بن جعفر را قواسم گویند نسبت به جد ایشان قاسم بن ادریس و فلتاب<sup>۲۱</sup> و بدور و بنی کعب و مواجه هم از قاسم اند.

### فصل هشتم در عقب امام حسن زکی<sup>۲۲</sup>

وی امام یازدهم است از ائمه اهل بیت کنت اش ابو محمد لقبش زکی و خالص و سراج، و وی نیز چون پدر خود به عسکری مشهور بوده است. ولادت وی به مدینه بوده است سنه ۲۳۱ هجریه<sup>۲۳</sup> و وفات وی در «سرّمن رأی» ۲۶۰ هجریه<sup>۲۴</sup> و قبر وی در پهلوی قبر پدر وی است در «سرمن رأی» و از وی کرامات بسیار نقل کرده اند و خوارق عادات<sup>۲۵</sup> در کتب معتبر آورده از جمله در شواهد النبوه مذکور است که یکی گفته که<sup>۲۶</sup> پیش ابو محمد زکی<sup>۲۷</sup> از فقر شکایت کردم تازیانه به دست داشت زمین را بکاوید و سبیکه‌ی زر موازی پانصد دینار بیرون آورد و به من داد. و دیگری نقل کرده که رقه‌ای به وی نوشتم و در آن جا<sup>۲۸</sup> از وی مسئله<sup>۲۹</sup> پرسیدم و می خواستم که از تب ربع نیز سؤال کنم اما فراموش کردم و نوشتم.<sup>۳۰</sup> وی به من نوشت که جواب مسئله تو این است و می خواستی که حمای ربع نیز پیرسی<sup>۳۱</sup> و فراموش کردی، این آیت را بنویس<sup>۳۲</sup> «وَقُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ» (الانبياء / ۶۹) بر پاره‌ای کاغذ<sup>۳۳</sup> و از گردن محموم<sup>۳۴</sup> بیاویز، چنان کردم و آن محموم شفا یافت. و او را یک پسر بود محمد<sup>۳۵</sup> مهدی و بس.

- |  |                              |  |
|--|------------------------------|--|
| ۱۹. ج: پسر                                   | ۲۰. ج: ی: حریقاً             | ۲۱. ج: قلتاب، ی: کلتات   |
| ۲۲. ج: - زکی، + بن علی عسکری - علیه السلام - | ۲۳. ج: اثنی و ثلاثین و ماتین | ۲۴. ج: بود روز جمعه‌ی هشتم ربیع الاول سنه‌ی ستین و ماتین من الهجرة |
| ۲۵. ج: بی شمار او                            | ۲۶. ج: شخصی گفت من در        | ۲۷. ج: + علیه السلام   |
| ۲۸. ج: + مسئله‌ای                            | ۲۹. ج: - مسئله               | ۳۰. ج: - و نوشتم   |
| ۳۱. ج: سؤال کنی                              | ۳۲. ج: آیه را که             | ۳۳. ج: سؤال کنی  |
| ۳۴. ج: در هر دو مورد، حموی                   | ۳۵. ج: امام مهدی علیه السلام |  |

فصل نهم در ذکر امام محمد بن الحسن<sup>۱</sup>

وی امام دوازدهم است. کنیت وی ابوالقاسم و لقب‌اش به قول امامیه<sup>۲</sup> حجت و قائم و مهدی و منتظر و صاحب الزمان و به مذهب ایشان<sup>۳</sup> خاتم ائمه اثناعشر است. ولادت آن حضرت در «سرم‌ن رای» بوده در بیست و سوم رمضان سنه ۲۵۵<sup>۴</sup> در سنه‌ی ۵۲۶۰ هجریه به سرداب درآمد در سرای خود و<sup>۵</sup> مختفی شد و در شواهد النبوه مذکور است که چون<sup>۶</sup> متولد شد بر ذراع<sup>۷</sup> ایمن وی نوشته بود که «قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا» (الاسراء ۸۱) و روایتی هست که چون از مادر بزاد به زانو درآمد و انگشت سیبیه به آسمان برداشت، پس عطسه زد و گفت: «الحمد لله رب العالمین» (الحمد / ۱) و بزرگی دیگر نقل کرده که نزد<sup>۸</sup> امام حسن عسکری<sup>۹</sup> شدم و گفتم: یابن رسول الله! خلیفه و امام بعد از تو که خواهد بود؟ به خانه درون شد پس بیرون آمد کودکی بر دوش گرفته گویا ماه شب چهارده است در سن سه سالگی، پس فرمود که ای فلان اگر نه تو پیش خدای گرامی بودی من این فرزند خود را به تو نمودمی، نام وی نام رسول است - صلی الله علیه و سلم - و کنیت این<sup>۱۰</sup> کنیت وی و این جهان را پر از داد و عدل کند، چنانچه پر از جور و ظلم شده باشد و به قول بعضی که او را زنده می‌دانند<sup>۱۱</sup> می‌گویند که در اقصا بلاد مغرب شهرها در تصرف اوست<sup>۱۲</sup> و او را فرزندان<sup>۱۳</sup> اثابت می‌کنند و حق - سبحانه و تعالی - بدین داننا تر است<sup>۱۴</sup> «إِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَ أَخْفَى» (طه / ۷):

هر نکته که آن ز ما نهان است در علم خدای ما عیان است

این بود کلمه‌ای چند از انساب سادات بزرگوار و عظمای عالی مقدار، مالکان ممالک نقابت و مرشدان مسالک نجابت، ستارگان سپهر سیادت؛ و سیارگان فلک سعادت:

کِرَامٌ لَهُمْ يَمِينٌ<sup>۱۵</sup> الْأَمَانَةُ<sup>۱۶</sup> مَنبَعٌ شُمُوسٌ لَهُمْ بُرْجُ الْكِرَامَةِ مَطْلَعٌ

- |   |                       |                    |
|---|-----------------------|--------------------|
| ۱. ج: - علیه السلام - وی  | ۲. ج: - به قول امامیه | ۳. ج: امامیه       |
| ۴. ج: خمس و خمسين و مائتين  | ۵. ج: ستين و مائتين   | ۶. ج: خویش         |
| ۷. ج: + چون حضرت مهدی - علیه السلام -                                     |                       |                    |
| ۸. اساس: وزع، ی: زارع، در متن شواهد النبوه، نیز وزع آمده، انتخاب نسخه‌ی ج |                       |                    |
| ۹. ج: فرمود که  | ۱۰. ج: + علیه السلام  | ۱۱. ج: کنیت‌اش     |
| ۱۲. ج: - که او را زنده می‌دانند   | ۱۳. ج: آن حضرت است    | ۱۴. ج: + و نبیرگان |
| ۱۵. ج: - و حق... است  | ۱۶. ج: عین            | ۱۷. ج: الامامة     |

فَيَانَسِباً كَالشَّمْسِ ابْيَضَ وَاضِحاً      وَ يَا شَرْفاً مِنْ هَامَةِ النَّجْمِ اَرْفَعُ  
 آلِ پیغمبرِ حَریمِ کبریا را محرم‌اند      آلِ پیغمبرِ زحمتِ فخرِ آلِ آدم‌اند  
 نسبتِ آلِ نبی با سایرِ خلقِ جهان      گر کنی ضرب‌المثلِ بحرِ محیط و شب‌نم‌اند  
 رَوْحُ الله ارواحُهُم قَدَّسَ اللهُ بَزَلالِ الافْضالِ اشْبَاحُهُمْ که به مددِ الطافِ ربانی و  
 اعطافِ سبحانی<sup>۱</sup> رقم زده‌ی کلک بیان شد. و «الحمد لله حقِّ حمده»<sup>۲</sup> حق - سبحانه و  
 تعالی - ارواحِ ایشان را به سلسال وصال و سلسبیلِ قرب و اتصال در روضه‌ی «جَنَّاتِ  
 عَدْنٍ مُفْتَحَةً لَهُمِ الْاَبْوَابُ» (ص ۵۰/۱) پیوسته تازه و سیراب دارد و روایحِ میامن برکت  
 سایه دولت و مواهب جمعیت از حدایقِ روح و راحتِ روحانیتِ ایشان، به مشامِ کافه‌ی  
 اهل اسلام برساند و فوایحِ این سبب و نسبِ ملوکِ انامِ امجد و اسعد ذوالاجلال  
 والاکرام<sup>۳</sup> مَلَأَ السَّادَاتِ الْخَافِقِينَ خلاصه‌ی ودایعِ دارین:

سلطان نشان عالم اقبال و مکرمت      مسند نشین منصب اقبال و اقتدار  
 خورشید آسمان نقابت که بود و هست      سادات را به حضرت عالی‌اش افتخار  
 نور دیده‌ی سلطنت کبری و چراغ دوده‌ی خلافت عظمی، نقاوه‌ی<sup>۴</sup> سلاطین،  
 خلاصه‌ی ابنای الماء و الطین قطب فلک شوکت مرکز دائره «سطوت و» عظمت:  
 خسرو جمشید جام و داور داراعلم      شاه کیخسرو حشم سلطان اسکندر لقا  
 سرور عالی نسب دین پرور و الی حسب      آقاب اوج شاهی سایه‌ی لطف خدا  
 مرشدالدین شاه عبدالله کز حکم ازل      در ممالک مشتهر باشد به سید میرزا  
 لِأَزَالَتْ دَوْحَةَ الْاِقْبَالِ مُورِقَةً بِجَلالِهِ وَ لُمْعَةَ الدَّوْلَةِ مُشْرِقَةً مِنْ افقِ کماله، سال‌های  
 نامتناهی به فیضان فضل الهی بر مفارق اعظام کرام و اکارم عظام مبسوط و مخلص<sup>۵</sup> باد و  
 فرزند بزرگوار عالی مقدارش که قره‌ی عین<sup>۶</sup> سیادت کامله و غره‌ی جبهه‌ی سعادت  
 شامله است. گوهر صدف شرف شهریاری ملحوظ الطاف و منظور نظرات عنایات  
 حضرت الهی:

شهی که از لمعات دل منور او      صد آفتاب تجلی کند ز منظر او  
 علاء دولت و ملت محمد برکه      که تاج مهر بود گوهری ز افسر او  
 بسی به بحر شرف غوص کرد عقل شریف      دری نیافت به پاکیزگی گوهر او

۲. ج: + حضرت

۵. ج: به کماله

۱. ج: + و برکت و میامن روحانی

۴. ج: + دودمان

۷. ج: قره‌العین

۳. ج: والاعظام

۶. ج: + و مستدام و موبه

رَزَيْنَهُ اللهُ بَعْلُوَ الْمَرَاتِبِ وَ شَرَفُ بِسْمُوَ الْمَنَاقِبِ، در ظلل ظلیل و الدنبیل خود به اعلیٰ مراتب آباء عظام و اقصیٰ مآرب اجداد کرام خود برساند:

پرنور باد چشم پدر از چنین پسر      موفور باد قدر پسر از چنان پدر  
 آمین یا رب العالمین و الحمد لله الملك الحق المبین و الصلوٰة و السلام علی سیدنا  
 محمد و آله اجمعین الطیبین الطاهرین.



## نمایه ها

### فهرست نام‌ها

- آدم (ع)، ۳۴، ۶۴، ۶۹، ۲۹۳، ۲۹۹، ۶۶۱  
 آربری، آرتور جان، ۸۱، ۵  
 آسیه، ۳۰۸، ۶۴۶، ۶۶۴  
 آملی، سیدحیدر، ۱۶  
 آیتی قاینی، محمدباقر، ۴۴  
 اباسحاق، ۱۱۰  
 ابراهیم بن محمد  
 ابراهیم (ع)، ۳۴، ۶۵، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۴۶، ۳۱۴، ۷۰۶، ۶۹۷  
 ابراهیم عمر، ۷۰۶  
 ابلیس، ۱۱۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۴۰، ۱۹۲، ۲۲۰، ۲۹۵، ۴۷۰  
 ابن اعثم، ۶۳۰  
 ابن حجر، ۷۳  
 ابن زبیر، ۳۹۹، ۴۰۶، ۴۱۴، ۴۱۶  
 ابن زیاد، ۴۳۶، ۴۳۹، ۴۴۲، ۴۴۶، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۱، ۴۸۷، ۴۹۲  
 ابن عبداللہ، ۱۰۹  
 ابن قمیہ، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰  
 ابن مردودیه، ۳۲۵  
 ابن ملجم مرادی، ۷۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۹، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۵، ۳۶۰  
 ابن یمین، ۶۴  
 ابوالفتح محمد بن احمد، ۳۲، ۶۱  
 ابوالنصر دیباج بن فیلساه، ۶۱  
 ابوبکر بن علی، ۵۹۵  
 ابوجعفر رشیدالدین محمد بن شهر آشوب، ۴۹  
 ابوذر غفاری، ۵۵۸  
 ابورافع، ۲۳۶  
 ابوسفیان، ۲۸۶، ۴۱۳، ۴۳۵  
 ابوسلیمان محمد بن عبدالله، ۷۰۶  
 ابوطالب، ۷۱، ۱۹۹، ۲۰۶، ۲۰۸، ۲۱۰، ۲۱۱  
 ۲۱۳، ۲۱۵، ۲۴۴، ۲۷۶، ۳۰۹، ۳۱۹، ۳۲۰  
 ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۳۳، ۷۰۷، ۷۰۹، ۷۱۶، ۷۲۵  
 ابو عبدالله قاضی، ۲۰۵  
 ابو عبیده معمر بن مثنی، ۴۷  
 ابوعلی بن حسن مثلث، ۷۰۶  
 ابوعلی فضل بن حسن، ۳۶۴  
 ابولہب، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۸، ۲۱۰  
 ابو مسلم خراسانی، ۴۱  
 ابو موسی اشعری، ۴۱۴، ۴۱۵  
 ابو موہبہ، ۲۴۹، ۲۵۰  
 ابوہریرہ، ۳۶۳  
 ابہری، فاضل، ۴۱  
 ابی الخیر، ابوسعید، ۱۵۳، ۴۸۵  
 ابی بکر، عبدالرحمن، ۳۹۷  
 اتایک، ۱۸۴  
 احسائی، ابی جمہور، ۱۶  
 احمد بن حنبل، ۶۳، ۶۵  
 احمد بن فہد حلّی، ۱۶  
 احمد بن موسی، ۷۲۵، ۷۲۷  
 ادیب العلماء، میریحی، ۵۲  
 ارباب قمی، میرزا محمد، ۵۶  
 ارحبی، عبدالرحمن بن عبید، ۴۰۸  
 ارض ماریہ، ۴۹۰  
 اسحاق، ۶۶۱، ۶۶۴، ۶۹۷، ۷۲۴  
 اسد بن ابی دجانہ، ۵۷۶  
 اسرافیل، ۶۹۷  
 اسکندریہ، ۲۹۰



- اسماعيل (ع)، ۱۰۸، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۲۵۸، ۲۶۴، ۲۸۰، ۳۱۴، ۵۱۸، ۶۲۷، ۶۳۹، ۶۶۱، ۶۶۴، ۶۹۷، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۷، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۸
- اسماي بن خارجہ، ۴۳۱، ۴۳۲
- اسماء، ۳۱۵، ۳۷۴، ۳۸۵
- اسماء بنت عمیس، ۳۱۵، ۳۶۱، ۳۸۸
- اسود بن حنظلہ، ۷۰۰
- اصبحی، انیس بن معقل، ۵۵۹
- اصفہانی، ابوالشیخ، ۳۳۸
- اصفہانی، ابوالفرج، ۴۷
- اصفہانی، ابونعیم، ۶۱
- اصیل الدین ابوالمخافہ عبداللہ بن عبدالرحمان، ۶۰
- افتخارزادہ، محمود، ۹۳
- افندی، میرزا عبداللہ، ۴، ۱۱، ۱۴، ۲۷، ۳۳، ۴۴، ۵۹
- التقفی، سعید بن عبداللہ، ۴۰۹
- الجعفی، ابو الحنوق، ۸۰
- الحنفی، سعید بن عبداللہ، ۵۶۶
- المخزومی، ابراہیم بن ہشام، ۳۲۹
- الہامی کرمانشاہی، احمد، ۵۱
- ام الحارث، ۴۶۸
- ام الفضل بنت الحارث، ۴۶۶، ۴۶۸
- ام المؤمنین، ۱۳۰
- امام احمد حنبل، ۱۳۰، ۳۱۹
- امام ترمذی، ۶۴، ۳۲۷
- امام رضی بخاری، ۶۴
- امام مستغفری، ۳۲۸
- امام یافعی، ۷۰۰
- ام سلمہ، ۱۳۰، ۱۳۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۸، ۲۹۱، ۳۱۴، ۶۷۷، ۶۹۱، ۶۹۲
- ام عمارہ، ۲۰۸
- ام کلثوم، ۳۵۵، ۳۸۴، ۵۱۱، ۶۸۰
- امہانی بنت ابی طالب، ۳۶۶
- امیر تیمور گورکانی، ۸، ۳۴
- امیر حمزہ عرب، ۴۲
- امیر علی شیر نوایی، ۳، ۴، ۶، ۷، ۱۰، ۱۱، ۱۳، ۱۷، ۱۹، ۲۲، ۲۷، ۲۹، ۳۳، ۴۱، ۴۲
- امیر کبیر، ۵۱
- انصاری، ابویوب، ۳۶۵
- انصاری، جابر بن عبداللہ، ۳۲۵، ۳۳۰، ۳۳۳، ۷۲۰
- انوار، قاسم، ۱۱۶، ۲۷۹، ۳۰۲، ۳۲۳، ۴۵۹، ۵۳۹، ۶۵۱
- انوری، ۲۶۰، ۵۹۰، ۶۱۱
- اوحدی مراغہای، ۱۳۹، ۱۶۴، ۲۳۳، ۵۵۶
- ایوب (ع)، ۳۴، ۱۰۸، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴
- بابا افضل کاشانی، ۲۴۲
- باخرزی، عبدالواسع، ۴، ۷، ۸، ۱۴، ۲۰، ۲۲
- بحرانی، میثم، ۱۶
- بدر بن سیار، ۵۹۹
- بروجردی، محمد تقی، ۵۴، ۵۵
- بسطامی، نوروز علی، ۵۱
- بشرین البراء، ۲۵۲
- بشرین غالب، ۴۷۸
- بشرین مالک، ۶۷۳، ۶۸۲
- بصری، حسن، ۸۱، ۱۰۹، ۶۹۵
- بطحانی، حسن بن قاسم، ۷۰۵
- بکیرین حرمان، ۴۴۴، ۴۴۶، ۴۴۷
- بلال حبشی، ۲۰۶
- بلقیس، ۳۰۸
- بنو الخوارزمی، ۷۲۲
- بنو العروس، ۷۲۲
- بہاء الدین محمد نقشبند بخارایی، ۸
- تستری، سہل بن عبداللہ، ۱۴۶
- تسنیمی، علی، ۲
- تقوی، سید نصر اللہ، ۳۲
- تمیم بن قحطیہ، ۶۲۰
- تمیمی، سعد بن حنظلہ، ۵۴۲
- تونی، مولانا معین، ۲۰

- تهرانی، ابوالقاسم، ۵۲  
تهرانی، عبدالحسین، ۴۴  
تیموری، ابوسعید، ۴، ۷  
ثانی، اسماعیل، ۷۲۳  
تقفی، مختار، ۳۴  
جامی، عبدالرحمان، ۶، ۸، ۹، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۷، ۱۹، ۲۱، ۲۲، ۲۷، ۴۲، ۴۵، ۶۲، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۶۰، ۱۶۵، ۱۸۳، ۲۱۹، ۲۴۲، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۲۷، ۳۳۱، ۴۱۱، ۴۳۵، ۴۴۲، ۴۴۴، ۴۸۰، ۴۸۶، ۴۹۱، ۵۱۱، ۵۳۱، ۵۳۵، ۵۳۹، ۵۵۸، ۵۷۶، ۵۸۲، ۵۸۷، ۵۹۳، ۵۹۸، ۶۰۰، ۶۰۶، ۶۱۲، ۶۱۴، ۶۳۰، ۶۳۹  
جبرئیل، ۱۲، ۱۳، ۶۵، ۶۸، ۷۵، ۱۱۷، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۵، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۳۴، ۱۳۸، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۶، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۸۳، ۱۹۰، ۲۱۳، ۲۱۷، ۲۲۸، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۹، ۲۵۴، ۲۶۰، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۵، ۲۸۰، ۲۸۲، ۲۸۴، ۲۸۷، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۳۰۰، ۳۱۵، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۵، ۳۸۱، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۲، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۵۱۹، ۶۷۹، ۶۸۱، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۲۶  
جبیرین مطعم، ۲۲۰  
جعه، ۷۳، ۸۹، ۳۷۳، ۳۷۵، ۵۰۵  
جعفر بن ابی طالب، ۲۳۲، ۲۳۳  
جعفر بن عقیل، ۵۷۱  
جعفر طیار، ۷۳، ۱۱۳، ۱۹۵، ۲۳۴، ۳۵۲، ۴۹۱، ۵۱۳، ۵۷۳، ۶۱۷، ۶۶۱، ۶۹۸  
جعفریان، رسول، ۱۵، ۴۱، ۴۹، ۶۰، ۸۲  
جلال آل احمد، ۴۴  
جلال الدین اکبر، ۴۲  
جمال الدین عطاء الله، ۶۱  
جناده بن حارث، ۵۶۶  
جندب بن عبدالله الازدی، ۳۴۰  
جهرمی، ملا آقا شیرازی، ۵۴  
جیرفتی، قاضی سدیدالدین، ۶۱، ۲۵۸  
چرخ، یعقوب، ۷  
چلکو و سکی، پیترجی، ۳۶  
حائری، محمدمهدی، ۵۶  
حاتم طایی، ۳۰  
حارث، ۴۵۶، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲  
حارث بن حمّه، ۲۲۶  
حارث بن عامر، ۲۲۱  
حافظ، ۲۹۰، ۳۵۵، ۴۲۹، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۵۰۱، ۵۲۷، ۵۲۹، ۵۳۴، ۵۶۰، ۵۸۵  
حاکم خنعمی، ۶۴  
حبیب بن مظاهر، ۵۱۲، ۵۳۲، ۵۵۶  
حجّاج بن الحرّ، ۵۰۲  
حجّاج بن مسروق جعفی، ۴۸۱، ۵۶۱  
حجر بن الاحجار، ۶۰۲  
حذیفه ابن الیمان، ۲۸۳  
حرّانی، یحیی، ۸۰  
حرّ بن یزید ریاحی، ۴۸۷، ۵۱۶  
حرقوص بن زهیر، ۳۳۷، ۳۳۸  
حسن بن الحسن، ۷۰۷  
حسن سید عبدالله شبر، ۵۶  
حسن (ع)، ۱۵، ۳۴، ۶۲، ۶۵، ۶۷، ۶۸، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۸۹، ۲۹۹، ۳۰۲، ۳۱۳، ۳۲۶، ۳۱۴، ۳۴۹، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۶، ۳۵۹، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۷۰، ۳۷۳، ۴۹۰، ۵۱۱، ۶۶۸، ۶۷۸، ۷۰۴، ۷۱۴  
حسن عسکری (ع)، ۲۸۳، ۷۲۹  
حسن مثلث، ۷۰۶  
حسین (ع)، ۱۵، ۳۴، ۳۶، ۴۵، ۴۷، ۴۹، ۵۰، ۵۵، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۹۰، ۹۱، ۱۱۳، ۱۳۱، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۸۲، ۲۳۱، ۲۹۱، ۲۹۹، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۲۶، ۳۲۹، ۳۵۲، ۳۵۶، ۳۵۹، ۳۶۱، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۷۵، ۳۸۰، ۳۸۳، ۳۹۱، ۳۹۶، ۴۰۲، ۴۰۵

خنجی، فضل الله بن روزبهان، ۱۶	۴۰۹، ۴۱۳، ۴۲۲، ۴۲۷، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۴۵
خواجه احرار، ۸	۴۴۸، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۷، ۴۸۰
خوارزمی، ابوالمؤید، ۴۹، ۶۴، ۷۷، ۵۳۲، ۵۴۳	۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۷، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱
۶۷۴	۴۹۷، ۵۰۱، ۵۰۸، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۲۱، ۵۲۳
خوارزمی، تاج الدین حسین بن حسن، ۶۷	۵۲۴، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۵، ۵۴۵، ۵۴۸، ۵۵۲
خوارزمی، موفق بن احمد، ۴۹	۵۵۷، ۵۶۳، ۵۶۸، ۵۸۲، ۶۰۱، ۶۱۴، ۶۱۵
خولانی، ابومسلم، ۵۰۸	۶۱۹، ۶۲۱، ۶۲۳، ۶۲۵، ۶۳۶، ۶۳۸، ۶۴۱
خولی بن یزید اصبحی، ۶۲۷، ۶۸۲	۶۴۴، ۶۵۰، ۶۵۲، ۶۶۰، ۶۷۰، ۶۷۳، ۶۷۸
داعی، حسن بن زید، ۷۰۵	۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۶، ۶۹۰، ۶۹۹، ۷۰۵
داوود (ع)، ۲۰	حظیره ی بنی نجر، ۳۶۵
دلاواله، پیتر، ۴۳	حماد بن انس، ۵۴۳
دمشقی، ابوسعید، ۶۶۲	حمزه (ع)، ۱۰۹، ۱۱۳، ۱۹۵، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰
دوانی، جلال الدین، ۲۸	۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳
دهلوی، امیر خسرو، ۱۲۵، ۱۶۶، ۳۴۵، ۴۰۸	۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۳۵۲، ۳۶۲
۴۴۹، ۵۸۶، ۵۹۳، ۵۹۷، ۵۹۹، ۶۱۲	۴۹۷، ۵۱۳، ۵۸۱، ۶۱۶، ۶۶۱، ۶۹۸، ۷۰۴
دهوارقانی، محمدیوسف، ۵۶	۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۶، ۷۲۲، ۷۲۴
دیباچ، اسماعیل، ۷۱۲	حمزه بن مغیره، ۴۹۷
دینوری، ابوحنیفه، ۶۴۴	حمید بن احمد بن محمد محلی، ۴۹
ذوالخویر، ۳۳۸	حمید بن مسلم، ۶۳۱
راحیل، ۶۶۴	حنظله بن سعد عجلی، ۵۶۵
رازی، ابوالفاخر، ۴۸، ۵۲۲، ۵۶۳، ۶۹۶	حوا، ۶۹، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۳، ۲۸۳
رحیمیان، محمدحسین، ۵۶	۲۸۴، ۶۶۴
رضا (ع)، ۱۱، ۱۲، ۶۳	حیدربخش حیدری، ۵۸
رقاء عازب، ۵۶۷	حیمد بن احمد، ۸۰
رکن الدین محمد، ۱۴۷	خاقانی، ۳۰۷، ۳۱۶
رویل، ۱۵۴، ۱۵۶، ۱۶۰، ۱۶۵	خالد بن طلحه، ۵۹۹
ریاضی، محمدیوسف، ۵۶	خالد بن عمرو، ۵۴۲
زبیر، ۳۶۶	ختمی، سعید بن عبدالله، ۴۰۹
زحر بن قیس، ۶۵۴	خنجدی، کمال، ۴۷۹، ۴۸۸، ۵۴۰، ۵۸۲
زعفر جنی، ۴۶، ۷۸	خدری، ابوسعید، ۲۵۱
زکریا، ۳۴، ۱۰۸، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹	خدیجه بنت خویلد، ۳۶۵
۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۷، ۳۰۳، ۶۲۹	خدیجه (ع)، ۶۶، ۲۱۱، ۲۷۵، ۲۸۶، ۳۸۳، ۴۱۵
زلیخا، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۳۰۶	۶۴۶
زهر (س)، ۳۶، ۶۸، ۶۹، ۷۰، ۲۷۹، ۳۱۶، ۶۷۹	خزاعی، سلیمان بن صرد، ۴۳۶، ۴۳۸، ۴۹۲
زهیر بن القین الجبلی، ۴۷۸	خسرو پرویز، ۷۴

- زهیر بن حسان اسدی، ۵۲۶، ۷۶، ۵۲۶  
 زیاد بن ابیه، ۵۳۲  
 زید بن ارقم، ۶۴۷، ۶۵۰  
 زید بن حارث، ۲۳۳  
 زید بن حسن، ۷۰۴  
 زید بن عیسی، ۷۱۹  
 زین العابدین (ع)، ۲۱، ۴۷، ۷۵، ۷۸، ۸۰، ۱۶۳، ۱۶۶، ۱۸۱، ۱۹۳، ۳۰۷، ۴۲۱، ۴۷۰، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۷، ۶۰۵، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۲۲، ۶۳۱، ۶۴۴، ۶۴۹، ۶۵۳، ۶۵۵، ۶۵۸، ۶۶۰، ۶۶۳، ۶۶۶، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۲، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۵، ۶۸۸، ۶۸۹، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۸، ۷۱۶  
 زینب (س)، ۱۷۱، ۱۷۲، ۲۷۵، ۳۶۵، ۳۷۹، ۴۸۰، ۴۸۳، ۵۷۳، ۵۸۳، ۶۱۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۹، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۸۰، ۶۸۹  
 ساره، ۶۶۴  
 سام، ۶۹۷  
 ساوجی، سلمان، ۱۳۹، ۲۶۷، ۳۴۲، ۳۴۴، ۳۵۷، ۳۵۹، ۳۶۱، ۴۳۹، ۴۶۱، ۴۶۳، ۴۷۶، ۵۳۰، ۵۳۶، ۵۴۹، ۵۸۷، ۶۲۴  
 سیاح بن الفرّی، ۲۲۲  
 سرجون، ۴۲۶  
 سروش، عبدالکریم، ۳۲  
 سعد وقاص، ۲۱۷، ۵۵۰، ۵۵۴  
 سعدی، ۱۰۶، ۱۲۴، ۲۲۴، ۲۴۰، ۲۶۱، ۲۸۵، ۲۸۹، ۳۳۷، ۳۸۲، ۴۲۴، ۴۳۲، ۴۵۱، ۴۶۶، ۴۸۶، ۴۸۷، ۶۵۳  
 سعید بن عاص، ۴۰۶  
 سکونی، حصین بن نمیر، ۴۴۲، ۵۵۷، ۶۴۵، ۴۷۷، ۴۹۸، ۵۰۲  
 سلطان احمد میرزا، ۲۱  
 سلطان المحققین حسینعلی واعظ، ۵۳  
 سلطان حسین بایقرا، ۳، ۴، ۷، ۸، ۲۱، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۳  
 سلطان حسین میرزا، ۱۱، ۲۱، ۲۷  
 سلطان محمود غزنوی، ۷۱۲  
 سلمان، ۴۲۶، ۶۷۸  
 سلیمان بن یوسف، ۶۵۷  
 سلیمان (ع)، ۲۹۷، ۶۶۹، ۷۰۱  
 سمرقندی، احمد، ۱۷  
 سمرقندی، محمد، ۱۷  
 سمرقین جندب، ۶۷۵  
 سنان بن انس، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۸۲  
 سنایی غزنوی، ۷۰، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۹۲  
 سهل ساعدی، ابوالعبّاس، ۶۷۰  
 سهیل بن عمر، ۷۴  
 سیّدین طاووس، ۵۴  
 سیّد رضی ابوالقاسم علی بن موسی، ۵۴  
 سیّد قریش بن محمد حسینی، ۵۵  
 سیّد محمد امین، ۴۴  
 سیّد میر محمد عباس جزائری، ۵۳  
 سیّد میر ولی خان مونس، ۵۸  
 سیف بن حارث بن سریع، ۵۶۲  
 شاه اسماعیل صفوی، ۴۳  
 شاه عباس ثانی، ۳۳  
 شاه ماضی، ۱۳  
 شبل بن یزید، ۶۲۷  
 شریح بن عبید، ۵۴۴  
 شریف کاشانی، ملا حبیب، ۵۱  
 شعرانی، ابوالحسن، ۴، ۴۴، ۹۳، ۹۶  
 شعیب (ع)، ۶۶۴  
 شفر، شارل، ۴، ۳۰  
 شمیرن ذی الجوشن، ۴۳۴، ۴۹۸، ۵۰۱، ۵۱۲، ۵۰۲، ۶۲۸، ۶۴۴، ۶۵۴، ۶۶۹  
 شمس الدین صاحب کشف، ۲۰  
 شمعون، ۶۸، ۱۵۶  
 شوشتری، جعفر بن حسین، ۵۳  
 شوشتری، نورالله، ۴، ۱۲  
 شهربانو، ۴۹۱، ۶۱۴

- شيث بن ربيع، ٤٠٩، ٤٣٤، ٤٩٨، ٥١٤، ٦٠٢  
 شيث بن سعد، ١٢٤، ٥٩٤  
 شيخ اوحدى، ٦٤  
 شيخ بهايى، ١٨  
 شيخ عباس قمى، ٤٤، ٧٥  
 شيخ مفيد، ٤٧، ٦٤، ٧٩، ٣٩٠  
 شيعى سبزوارى، حسين، ٤٨، ٦٣  
 صالح بن رقع، ٦٧، ٢٧٨  
 صالح بن سيار، ٥٩٩  
 صالح بن كعب، ٥٢٨  
 صفوان بن حنظله، ٨٩، ٥١٩  
 صفورا، ٦٦٤  
 طارق اعمش، ٥٦٧  
 طارق بن شبت، ٦٠٨  
 طارق بن عبدالله، ٢٠٠  
 طارق بن يوسف، ٥٧٩  
 طالقانى، نظر على بن سلطان محمد، ٥٣  
 طبرى، حسن بن على، ٥٠  
 طريحي، فخر الدين، ٧٧  
 طلحة بن ابي طلحه، ٢١٦  
 طلحة بن طارق، ٦٠٨  
 ظهير بن حسان، ٧٦  
 عابس بن شبيب، ٥٥٩  
 عامرى، عامر بن طفيل، ٧٦  
 عايشه، ٢٧٧، ٢٨٤  
 عباچى، اباذر، ٢  
 عباس بن عبد المطلب، ٣٢٧  
 عباس بن على (ع)، ٧٨  
 عباس بن موسى (ع)، ٧٢٤  
 عباس ميرزا، ٥٤  
 عباسى، سيد جواد، ٣٠  
 عبد الرحمن ابى بكر، ٣٩٨  
 عبد الرحمن بن عقيل، ٥٧١، ٥٧٢  
 عبد الرحمن بن قاسم، ٧٠٥  
 عبد الرحمن بن مخسف، ٥٦٧  
 عبد الرحمن شجرى، ٧٠٥  
 عبد الرحمن عوف، ٢٣٧  
 عبدالله بن ابودجانه، ٥٦٧  
 عبدالله بن جابر، ٥٣٥  
 عبدالله بن حسن، ٥٧٤، ٥٧٦  
 عبدالله بن عباس، ٣٦٠  
 عبدالله بن عقبه غنوى، ٥٩٦  
 عبدالله بن عمرو عاص، ٢٠١  
 عبدالله بن عمرو كلبى، ٧٦، ٥٣٢  
 عبدالله بن محمد، ٤٧  
 عبدالله بن مسلم بن عقيل، ٥٦٨  
 عبدالله بن مسمع بكرى، ٤٠٨  
 عبدالله بن وهب، ٣٣٨  
 عبدالله جبير، ٢١٦  
 عبدالله زبير، ٣٩٨، ٤٠١، ٤١٤  
 عبدالله زيور، ٥٢  
 عبدالله عباس، ٣٦٩  
 عبدالله عفيف، ٥٦٧  
 عبدالله عمر، ٣٩٧، ٣٩٨، ٤١٤  
 عبدالله قاضى، ٦٦  
 عبدالله محض، ٧٠٦  
 عبد المطلب، ١٩٩، ٢٠٨، ٢١٤، ٣٢٠، ٣٢١، ٤١٣، ٧١٤  
 عبد الملك مروان، ٦٥٦  
 عبيد بن حميد كشى، ٦٥  
 عبيد بن فضل طايى، ٣٦٨  
 عبد مناف، ٤١٣  
 عبيد الله احرار، ٧، ١٧، ٢٢  
 عبيد الله بن الحر الجعفى، ٤٨١  
 عبيد الله بن سلع همدانى، ٤٠٨  
 عبيد الله زياد، ٤٢٨، ٤٥٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٩٥  
 عبيد زاكاني، ٦٩  
 عبيدلى، شرف الدين، ٧٠٣  
 عبيدة بن حارث بن عبد المطلب، ٦٦، ٢١٤  
 عتبة بن ابي وقاص، ٥٥٤



- فراهی، معین الدین، ۶۳  
 فردوسی، ۵۲۲، ۵۲۳  
 فرعون، ۱۸۲، ۲۷۶، ۲۸۳، ۴۰۴، ۶۴۶، ۶۶۴  
 فرهانی منفرد، ۷  
 فشارکی، محمدباقر، ۵۴  
 فضل بن عباس، ۲۵۱، ۲۶۲  
 فطرس، ۳۹۰  
 فیض کاشانی، ۳۳  
 فیگوئروا، ۴۳  
 قایل، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶  
 قادر بخش حنفی، ۵۱  
 قاسم بن الحسن (ع)، ۷۷، ۵۸۱، ۵۸۶  
 قاسم بن رسول الله، ۳۶۵  
 قاسم روضه خوان کاشانی، ۵۵  
 قاضی طباطبائی، ۴۵  
 قزوینی، محمدتقی، ۹، ۴۱  
 قزوینی، محمد صالح بن محمد، ۵۶  
 قسورین کنانه، ۵۲۲  
 قطام، ۷۲، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۹، ۳۵۰  
 قمری گلزار، میرزا محمدتقی، ۵۴  
 قیس بن حنظله، ۵۰۲  
 قیس بن سعد، ۳۶۸  
 قیس بن منبّه، ۵۵۰  
 کاشغری، سعدالدین، ۵، ۶، ۷، ۹، ۱۷  
 کاشفی، ملاحسین، ۱، ۳، ۴، ۵، ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۱۶، ۱۷، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶، ۲۷، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۳۳، ۳۴، ۳۵، ۳۶، ۳۸، ۴۲، ۴۳، ۴۵، ۴۶، ۴۸، ۵۷، ۵۸، ۵۹، ۶۲، ۶۳، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۷۲، ۷۴، ۷۸، ۸۱، ۸۲، ۸۵، ۸۸، ۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۲، ۱۰۳، ۱۰۴، ۱۰۷، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۷  
 ۲۷، ۲۹، ۳۰  
 کامل الشیبی، مصطفی، ۱۸، ۴۳  
 کثیر بن شهاب، ۴۳۴  
 کزاز، میرجلال الدین، ۲۹
- کعب الاحبار، ۱۰۹  
 کلثوم، ۶۶۴  
 کمال الدین ابن الخشاب، ۳۹۲  
 کمال الدین حسین الواعظ السبزواری، کاشفی  
 کمال الدین عمر بن احمد، ۵۰  
 گورکانی، اکبر، ۴۲  
 گورکانی، تیمور، ۳  
 لات، ۲۰۹  
 لوط، ۶۹۸  
 لیوذا، ۱۲۳  
 مالک بن الیسار، ۷۰۰  
 مالک بن انس بن مالک، ۵۵۰  
 مالک بن عروه، ۵۰۴  
 مأمون، ۷۰۸  
 مثرم بن دعب الشیقام، ۷۱، ۳۱۹  
 مجلسی، علامه، ۷۸  
 محبوب، محمدجعفر، ۳۱  
 محدث نوری، ۴۱، ۵۶  
 محسن میرزا، ۱۲  
 محصن بن ثعلبه، ۶۵۴  
 محکم بن طفیل، ۵۴۰  
 محمد اشعث، ۴۳۴، ۴۴۲، ۵۶۷  
 محمد باقر (ص)، ۲۷۵، ۷۲۰  
 محمد بن ابی بکر، ۷۳، ۷۲۱  
 محمد بن اشعث، ۴۳۱  
 محمد بن الحسن (عج)، ۷۲۹  
 محمد بن انس، ۵۷۶، ۵۹۱  
 محمد بن جعفر (ص)، ۲۳۶  
 محمد بن حنیفه، ۵۰۸  
 محمد بن سلیمان بغدادی، ۵۷  
 محمد بن سیرین، ۲۳۱  
 محمد بن عبدالله، ۵۰  
 محمد بن عبدالله بن جعفر، ۵۷۲  
 محمد بن علی اکبر خراسانی، ۵۵  
 محمد بن عمر واقدی، ۴۷

- محمد بن فتح الله تبریزی، ۵۲  
 محمد بن محمد رفیع ملک الکتاب، ۵۲  
 محمد بن مشهدی بابانخجوانی، ۵۳  
 محمد بن موسی (ص)، ۷۲۷  
 محمد پارسا، ۷، ۱۷، ۶۲  
 محمد جعفر بن سیف الدین، ۵۷  
 محمد حسن بن حاج معصوم، ۵۲  
 محمد حسین ابن ملا عبدالله، ۵۳  
 محمد حسین بن محمد ابراهیم، ۵۵  
 محمد خواجه ابوالولید احمد، ۲۱  
 محمد (ص)، ۱۲، ۱۲۶، ۱۹۶، ۲۵۲، ۳۰۰، ۳۰۹، ۳۳۳، ۳۵۵، ۴۰۳، ۴۴۶، ۴۲۶، ۱۳۲، ۱۵۰، ۱۵۷، ۱۸۵، ۱۹۶، ۲۰۴، ۲۱۸، ۲۴۲، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۹۰، ۲۹۷، ۳۰۱، ۳۰۶، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۵، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۳، ۳۳۹، ۳۵۵، ۳۶۰، ۳۷۲، ۳۷۴، ۳۷۹، ۳۸۳، ۳۸۷، ۳۸۹، ۳۹۲، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۱۷، ۴۴۶، ۴۴۸، ۴۵۶، ۴۶۸، ۴۸۲، ۴۸۴، ۴۹۱، ۴۹۶، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۱۱، ۵۱۳، ۵۲۳، ۵۲۶، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۸، ۵۹۵، ۶۰۳، ۶۱۰، ۶۱۲، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۳۰، ۶۴۷، ۶۵۹، ۶۶۴، ۶۶۶، ۶۷۹، ۶۸۵، ۶۹۵، ۶۹۷، ۶۹۸، ۵۱۱، ۵۸۸، ۵۹۵، ۶۶۴، ۶۹۵، ۱۳۶۹۷، ۳۲، ۳۴، ۴۷، ۵۰، ۵۲، ۵۳، ۵۵، ۵۶، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۶۸، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۹، ۸۱، ۱۲۲، ۱۹۴، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۶، ۲۱۰، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۴۳، ۲۶۹، ۲۸۴، ۲۸۸، ۳۰۱، ۳۰۸، ۳۵۶، ۶۵۹، ۶۸۰، ۶۸۵  
 محمد صادق بن محمد، ۵۰، ۵۴  
 محمد صادق بن موسی، ۵۷  
 محمد صالح ابن محمد البرغانی، ۵۵  
 محمد کثیر، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۵۶۷  
 محمد مقاد، ۵۶۷  
 محمد هادی بن ابوالحسن، ۵۵  
 مختار ابو عبیده، ۴۹۹، ۵۶۷  
 مختارالدین احمد آرزو، ۵۹  
 مختار بن عبیده، ۴۳۶  
 مرتضی علی (ع)، ۳۱۱، ۳۱۹، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۴۴، ۶۷۹  
 مروزی، ابومسلم، ۳۴، ۱۹۴، ۵۰۸  
 مرۃ بن ابی مره، ۵۶۶  
 مریم بنت عمران، ۳۰۳، ۶۴۶  
 مستملی بخاری، اسماعیل، ۶۲  
 مستوفی، عبدالله، ۳۹  
 مسلم بن عقیل، ۷۴، ۴۱۷، ۴۰۹، ۴۲۲، ۴۲۴، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۵، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۴، ۴۴۶، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۱، ۴۵۳، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۷۵، ۴۷۷، ۴۷۹، ۴۸۰، ۵۰۷  
 مسلم بن عمرو باهلی، ۴۲۸  
 مسلم بن عوسجه اسدی، ۴۳۰، ۵۴۴، ۵۴۷  
 مسیب بن قعقاع، ۶۶۲  
 مشتهر، عبدالله، ۹۶  
 مصطفی (ص)، محمد (ص)  
 مطهری، مرتضی، ۴۵  
 مطیع، عبدالله، ۴۰۵  
 معاذ بن جبل، ۳۲۷  
 معاویه، ۷۳، ۷۴، ۴۱۳، ۶۸۵  
 معلّم اصفهانی، محمد علی، ۵۱  
 ملک الشعرا بهار، ۳۱  
 منشی، نصرالله، ۲۹  
 منض بن الیاس، ۶۵۷  
 منصور حلاج، ۴۱۹  
 منصور دوانقی، ۷۰۶، ۷۱۲  
 منظور خوانساری، میرزا محمد، ۵۲  
 منقذ بن مره ی عبّدی، ۶۰۹  
 منقذ بن نعمان، ۶۱۰  
 موسوی اردبیلی، صفی الدین، ۱۶  
 موسوی تنکابنی، سید مهدی، ۵۲  
 موسوی مرندی، محمد هاشم، ۵۳  
 موسی بن الشیخ صالح (موسی ثانی)، ۷۱۰



- نقشبندی، شیخ عبداللہ، ۳۰  
 نمرود، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۵۳، ۱۵۸، ۴۶۷، ۶۹۸  
 نواب قرہ باغی، میر محسن، ۵۵  
 نواب، محمد ابراہیم، ۵۴  
 نوح (ع)، ۳۴، ۶۴، ۱۲۷، ۶۶۱، ۶۹۷  
 نوری، میرزا حسین، ۳۸، ۴۴  
 نوفل بن مزاحم حمیری، ۵۷۱  
 نیشابوری، میرزا محسن، ۴۰، ۵۲  
 واحدی، ابوالحسن علی بن احمد، ۶۰  
 واصفی، زین الدین، ۱۴  
 واصفی، صبا، ۲  
 واعظ قزوینی، صدرالدین، ۵۲  
 واعظ کاشفی، حسین، کاشفی  
 والہ اصفہانی، ۴، ۳۰  
 ورقاء بن عازب، ۴۳۶  
 وقاص بن مالک، ۵۴۴  
 ولید بن عتبہ، ۳۹۸  
 وہب بن عبداللہ الکلبی، ۷۶، ۹۲، ۵۳۵  
 ویلفرد مادلونگ، ۷۴  
 ہابیل، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵  
 ہاتفی، ۳۵۶  
 ہاجر، ۶۶۴  
 ہارون، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۹۷  
 ہارون الرشید، ۳۵۷، ۷۲۳  
 ہارون بن بطحانی، ۷۰۵  
 ہارون بن موسیٰ، ۷۲۴  
 ہاشم بن عتبہ، ۴۶، ۵۵۱  
 ہاشم مرقال، ۴۶  
 ہانی بن عروہ، ۴۷۹  
 ہانی بن ہانی سبعی، ۴۰۹، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۴۸  
 ہروی، ابراہیم بن محمد باقر، ۵۳  
 ہلال بن نافع بجلی، ۷۷، ۵۴۷، ۵۴۸  
 ہمام تبریزی، ۲۴۷، ۲۶۳، ۳۰۶  
 ہمدانی، ابو جعفر، ۲۰۵  
 ہمدانی، علی بن بشر، ۳۶۸  
 موسیٰ بن بطحانی، ۷۰۵  
 موسیٰ بن علی (ع)، ۷۱۷  
 موسیٰ بن عمران، ۶۹۴  
 موسیٰ (ع)، ۲۸۷، ۴۰۴، ۶۵۹، ۶۶۴، ۶۶۵، ۷۰۸  
 موسیٰ کاظم (ع)، ۷۲۳  
 موفق بن احمد المکی، ۴۸۳  
 مولانا کمال الدین محمد، ۳۰  
 مولوی، ۱۴۹، ۱۸۲، ۱۹۶، ۲۲۳، ۲۸۹، ۳۴۵  
 ۴۲۰، ۶۳۷، ۶۳۹  
 مولوی، عبدالحمید، ۱۹  
 مہاجرین عوس، ۵۱۷  
 مہدی (عج)، ۱۵  
 میر داماد، ۱۴  
 میرزا حسین روضہ خوان، ۵۲  
 میر سید قاسم، ۲۸  
 میرکی بن احمد شہر آبادی، ۹۵  
 میکائیل، ۲۴۹، ۶۹۷  
 مؤتمن، اسحاق، ۷۲۱  
 نائینی، سید جلال، ۳۳  
 ناصر الدین شاہ قاجار، ۵۱، ۵۴  
 نجم الدین جعفر، ۴۹  
 ندافی نسابہ، ۶۴  
 ندایی یزدی، حسین، ۵۳  
 نراقی، ملا مہدی، ۵۵  
 نسابہ، شرف الدین، ۶۴  
 نسابہی دینوری، ۶۴  
 نسفی، نجم الدین، ۳۹۶  
 نصر بن کعب، ۵۲۷  
 نظامی، ۲۱۹، ۲۳۹، ۴۰۵، ۴۲۷، ۴۹۹، ۵۲۸  
 ۵۴۲، ۵۷۹، ۵۹۶، ۶۶۱  
 نظامی باخرزی، ۴، ۷، ۲۰، ۲۱  
 نعمان بشیر، ۴۲۵، ۴۲۸، ۴۳۹  
 نعمان بن مقاتل، ۵۵۴، ۵۵۶  
 نعمان حاجب، ۴۳۸  
 نفیسی، سعید، ۴، ۲۸

همدانی، یزید بن حصین، ۵۰۰، ۵۳۲

همدانی، یوسف، ۸

یابن المرجانه، ۴۴۵

یحیی بن ادریس، ۷۱۲

یحیی بن عبدالله محض، ۷۱۲

یحیی (ع)، ۶۵، ۶۶، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸،

۱۸۹، ۱۹۱، ۱۹۳، ۱۹۷، ۳۰۸، ۳۸۷، ۵۴۹،

۶۲۹، ۶۵۴، ۶۵۵، ۷۰۷، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱،

۷۱۳، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۲، ۷۲۸

یزنی، عبدالرحمن بن عبدالله، ۵۴۹

یزید، ۴۷، ۷۳، ۹۱، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۹۹، ۴۰۱،

۴۰۶، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۶، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۶۲،

۵۲۵، ۵۶۵، ۶۶۷، ۶۷۳، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۵،

۶۸۶، ۶۸۸

یزید بن قعنب، ۳۲۱

یزید بن معقل، ۵۳۴

یعقوب (ع)، ۳۴، ۱۴۷

یوسف بن قزغلی بغدادی، ۵۰

یوسف (ع)، ۳۴، ۶۵، ۱۵۵، ۶۶۴

یوسفی، غلامحسین، ۲۸

یهودا، ۱۵۸، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۸

## فهرست جای‌ها

آذربایجان، ۵۴۴	خراسان، ۷، ۱۳، ۱۹، ۲۰، ۶۳۷
آسیای صغیر، ۱۶	خوزستان، ۷۱۴
اصفهان، ۳۵، ۵۲، ۸۸، ۷۰۵	دانشگاه تربیت معلّم تهران، ۲
اعمش طارق، ۵۶۷	دانشگاه سبزوار، ۲
افغانستان، ۱۹	دکن، ۴۲
اقلیما، ۱۲۳	دمشق، ۳۷۰، ۳۷۸، ۳۸۵، ۴۴۸، ۴۵۱، ۴۷۹
ایران، ۱، ۱۵، ۱۶، ۱۹، ۲۹، ۳۰، ۳۲، ۳۵، ۳۶	۶۶۲، ۶۷۰، ۶۸۵، ۷۲۳
۳۸، ۴۱، ۴۲، ۴۳، ۴۸، ۶۳، ۹۳	روم، ۶۷۶، ۶۷۹
ایسونیّه، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۸	ری، ۴۹۵، ۵۰۰، ۵۵۲، ۷۲۲
بادیهی فوات، ۳۶۹	سبزوار، ۲، ۴، ۵، ۶، ۷، ۱۱، ۱۲، ۱۳، ۱۵، ۱۹
باکو، ۵۴، ۵۵	۴۲، ۴۵، ۴۸، ۵۷، ۵۸، ۸۲
بصره، ۲۰۵، ۳۶۹، ۳۷۰، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۳۸، ۷۰۸	سرانندیپ، ۱۲۰
۷۱۳، ۷۱۹، ۷۲۴، ۷۲۵	سغدر سمرقند، ۳۳۲
بطحا، ۶۸۴	سوریه، ۱۶، ۶۷
بغداد، ۵، ۴۹، ۷۰۵، ۷۱۹، ۷۲۳، ۷۲۵، ۷۲۷	شام، ۳۷۳، ۳۹۸، ۵۱۶، ۵۲۳، ۵۲۷، ۵۴۸، ۵۵۲
بمبئی، ۴۹، ۵۸، ۹۳	۵۷۳، ۵۸۸، ۵۹۰، ۶۲۰، ۶۲۳، ۶۵۵، ۶۵۷، ۶۶۷
بیت‌الاحزان، ۱۰۸، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹	۶۷۳، ۶۸۳، ۶۸۶، ۶۹۰، ۶۹۴، ۶۹۷، ۶۹۸، ۷۰۶
بیت‌الله‌الحرام، ۳۲۱	۷۲۸
بهق، ۵، ۲۲، ۴۵	شجره‌الوداع، ۱۵۱، ۱۶۱
پاریس، ۳۰	شوروی، ۱۹
پاکستان، ۵۸	طبرستان، ۴۹۵، ۵۵۲، ۷۱۸
تاشکند، ۵۷	عاشورا، ۱، ۹، ۱۰، ۱۳، ۱۴، ۱۵، ۳۵، ۳۷، ۳۸
تبریز، ۵۲، ۵۳	۴۰، ۴۱، ۴۲، ۴۳، ۴۴، ۴۵، ۴۶، ۴۷، ۴۸، ۴۹
ترکستان، ۴۲۲	۵۰، ۵۱، ۶۰، ۷۷، ۸۰، ۸۲، ۸۸، ۹۲
تهران، ۲، ۱۰، ۱۲، ۲۳، ۲۹، ۳۰، ۳۲، ۴۵، ۵۳	عراق، ۱۳۱، ۳۶۷، ۳۷۳، ۳۹۷، ۴۲۲، ۴۴۸
۵۴، ۵۵، ۶۰، ۶۲، ۷۰	۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۹۴، ۵۱۱، ۵۱۳
جحفه، ۲۴۳	۵۲۷، ۵۸۸، ۵۹۰، ۶۲۰، ۶۵۷، ۶۶۲، ۶۶۷، ۶۷۱
جده، ۱۲۰، ۱۹۴، ۳۶۵، ۳۸۳، ۳۸۴، ۶۴۸، ۷۰۱	۶۷۵، ۶۸۳، ۶۸۶، ۷۱۷، ۷۱۹، ۷۲۳، ۷۲۵
۷۱۰، ۷۱۷	عسقلان، ۶۶۹
حبشه، ۲۰۷، ۲۳۲	غدير خم، ۲۴۳، ۲۴۵
حجاز، ۲۰۰، ۳۹۷، ۳۹۸، ۴۹۹، ۵۱۱، ۶۰۲	فرات، ۸۰، ۸۶
۶۵۷، ۶۸۳، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۲۵	فرانسه، ۲۹

۶۴۵، ۶۳۱، ۶۰۱، ۵۸۵، ۵۷۳، ۵۶۹، ۵۶۷، ۵۵۲	قادیسیه، ۴۷۸، ۴۷۷
۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۴، ۶۶۲، ۶۶۷، ۶۷۴، ۶۸۲، ۶۸۶	قزوین، ۷۲۴
۶۹۰، ۶۹۴، ۶۹۸، ۷۰۱، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۱۸	قلعه‌ی خیبر، ۱۹۷
۷۱۹	قلعه‌ی طال، ۶۸
ماوراءالنهر، ۷، ۱۵، ۱۶، ۴۲	قم، ۴۴، ۴۸، ۴۹، ۵۶، ۶۲، ۸۰، ۹۳، ۷۲۷
مدینه، ۱۰۹، ۱۳۰، ۱۴۸، ۱۹۸، ۲۱۳، ۲۱۵، ۲۱۶	کاشتر، ۶۷
۲۲۰، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۹، ۲۳۴، ۲۳۶، ۲۴۵، ۲۵۶	کامیاران، ۶۷
۲۶۶، ۲۷۸، ۲۹۱، ۲۹۶، ۳۰۴، ۳۰۶، ۳۱۳، ۳۲۹	کانپور هند، ۵۸
۳۵۴، ۳۶۱، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۵	کرلا، ۱۶، ۳۴، ۳۶، ۳۷، ۴۰، ۴۴، ۴۶، ۴۷، ۴۸
۳۷۸، ۳۸۷، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۶	۴۹، ۵۰، ۵۲، ۵۳، ۵۵، ۵۶، ۵۸، ۵۹، ۶۳، ۶۵
۴۰۷، ۴۱۱، ۴۲۴، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۷۶، ۵۰۸، ۵۱۳	۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۸، ۷۹، ۸۰، ۸۱، ۸۴، ۹۲، ۱۰۹
۶۰۶، ۶۰۷، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸	۱۱۰، ۱۱۱، ۱۱۳، ۱۱۷، ۱۲۷، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲
۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸	۱۴۵، ۱۵۰، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۶۳، ۱۶۶، ۱۷۱، ۱۸۰
۷۱۶، ۷۱۷، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۶، ۷۲۷	۱۸۲، ۱۸۴، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۲۸، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۶
۷۲۸	۲۳۸، ۲۴۶، ۲۸۲، ۳۰۷، ۳۱۰، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۸۹
مروان، ۴۰۱	۳۹۱، ۳۹۵، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۱۶، ۴۲۱، ۴۶۵
مرویوان، ۶۷	۴۶۷، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۴، ۴۷۸، ۴۸۳، ۴۹۰، ۴۹۱
مسجدالاقصى، ۲۳۱	۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۵۰۴، ۵۰۶
مسجدالحرام، ۲۸۵	۵۳۶، ۵۵۸، ۵۸۲، ۶۰۱، ۶۰۳، ۶۰۵، ۶۱۵، ۶۱۸
مسکو، ۲۹	۶۲۲، ۶۲۷، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۷
مشهد، ۵، ۶، ۱۹، ۴۹، ۵۵، ۵۶، ۴۰۳، ۷۲۷	۶۳۸، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۸، ۶۶۶، ۶۷۰
مصر، ۴۹، ۹۴، ۲۹۰، ۵۸۸، ۷۰۶، ۷۱۳، ۷۱۶	۶۷۴، ۶۷۶، ۶۸۵، ۶۸۸، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۵
۷۲۲	۶۹۸، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۶، ۷۱۴
مکه، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۶، ۲۰۸، ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۲۰	کعبه، ۲۸۵
۲۲۳، ۲۷۶، ۲۸۰، ۲۸۴، ۲۹۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱	کلکته، ۵۸
۳۹۷، ۴۰۱، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۹	کنعان، ۱۵۸، ۱۶۱، ۱۶۴، ۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۵
۴۱۱، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۴۳، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۷۷	۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹
۴۷۸، ۴۸۷، ۵۱۳، ۵۵۸، ۶۹۰، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۲۳	کوفه، ۱۳۰، ۱۹۳، ۳۳۲، ۳۳۷، ۳۴۲، ۳۴۴، ۳۴۶
موصل، ۳۷۶، ۶۵۷	۳۴۷، ۳۵۲، ۳۵۵، ۳۵۷، ۳۵۹، ۳۶۷، ۳۶۹
میسره‌ی باسیره، ۵۱۲	۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۷، ۴۲۲
نجف، ۴۹، ۷۰۵	۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۳۳، ۴۳۴
نهروان، ۳۳۷	۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۴۲، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۵۵، ۴۵۹
نیشابور، ۶، ۱۹، ۲۱، ۴۰، ۵۲، ۶۱	۴۶۲، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۱
هرات، ۳، ۴، ۵، ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۳، ۱۴	۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۹۲، ۴۹۴، ۴۹۹، ۵۰۱
۱۸، ۱۹، ۲۱، ۳۳، ۴۲، ۴۳، ۴۵، ۶۰	۵۰۷، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۷

یثرب، ٤٨٤

ہمدان، ٣٥٣، ٤٧٤

یمن، ٦١، ٧١٤

ہند، ١، ٨، ٢٨، ٢٩، ٣٥، ٤٢، ٤٤، ٥٢، ٥٣، ٥٨

٨١، ٩٣، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٦٠٢، ٦٣٩، ٧٠٧

ہندوستان، ٢٩

## فهرست آیات

- إذا جاء نصر الله، ۲۴۶  
 إرجعني إلى ربك، ۲۴۷، ۳۱۶، ۵۴۹  
 ارحم الراحمين، ۱۹۱  
 اسكن أنت و زوجك، ۱۱۶  
 أعدت للمتقين، ۳۹۶  
 أغرقوا فأدخلوا، ۶۹۵  
 أقان ميت فهم، ۲۴۲  
 الحكم لله العلي الكبير، ۲۹۶  
 الحمد لله رب العالمين، ۷۲۹  
 الطعام على حبه مسكيناً و، ۳۳۳  
 اليوم اكملت لكم، ۲۴۳، ۲۴۷  
 أم حسبت أن أصحاب، ۶۵۰  
 أنا اعطيناك الكوثر، ۳۶۹  
 أنا أنزلناه في، ۳۶۹  
 إن الله مع الصابرين، ۱۶۹  
 أنا لله و أنا إليه راجعون، ۱۰۶، ۲۶۶، ۳۹۸، ۴۳۲، ۴۷۹، ۶۲۹  
 إن الله يحب الصابرين، ۵۱۵  
 إن الله يرزق، ۳۰۳  
 إن المنافقين لكاذبون، ۶۸۰  
 إن شجرة الرقوم، ۲۱۹  
 أنك ميت و إنهم، ۲۴۲  
 إن كيد الشيطان، ۳۷۴  
 إن كيد كن، ۳۷۴  
 إنما يريد الله ليذهب، ۲۸۴، ۳۹۷  
 إن هذا لهو، ۱۳۵  
 أنه كان صادق الوعد، ۱۴۰  
 إنه يعلم السر و، ۷۲۹  
 لي مئبتي الضر، ۱۸۴  
 أينما تكونوا، ۴۸۴  
 بسبب الجبال بساً، ۵۱۴  
 بسم الله الرحمن الرحيم، ۱۱۷، ۲۹۸  
 بشىء من الخوف، ۱۰۵  
 جاهد الكفار و المنافقين، ۴۱۷  
 جنات تجري من تحتها الأنهار، ۵۴۲، ۵۶۷  
 جنات عدن مفتحة، ۶۱۰، ۷۳۰  
 حسبي الله و نعم الوكيل، ۱۵۳  
 خسرو الدنيا و الآخره، ۳۸۶  
 سيلسلي ذرعتها سبعون، ۷۰۰  
 ظلمات بعضها فوق بعض، ۵۱۴  
 فأتبعوني يحببكم الله، ۴۱۷  
 فأدخلني في عبادي، ۲۴۹، ۵۴۹  
 فاصبر كما صبر، ۲۰۱  
 فخرج منها خائفاً يترقب، ۴۰۴  
 فقاتلوا التي تبغى، ۵۳۲  
 فهب لي من لدنك، ۱۸۵  
 في أحسن تقويم، ۵۳۵  
 قل جاء الحق و زهق الباطل، ۷۲۹  
 قل يتوحيكم ملك، ۲۴۲  
 قولوا لا اله الا الله فليحوا، ۲۰۰  
 كل شىء هالك، ۴۸۴  
 كل من عليها فان، ۲۴۱، ۵۶۶  
 كل نفس ذائقة الموت، ۲۴۲، ۳۱۶، ۳۹۸  
 لا اله الا الله، ۱۲۸، ۲۰۹، ۲۹۱، ۲۹۹  
 لاحول و لا قوة الا، ۴۸۸  
 لا يحق المكرو، ۳۷۸  
 لقد قطع بينكم، ۲۴۱  
 لكن رسول الله و، ۲۴۲  
 ليعذب الله المنافقين، ۶۸۰  
 ما توفيقى الا بالله، ۵۷۹  
 من أحب أو أحب، ۱۰۶  
 من يشاء فقد جاءكم، ۳۴۲  
 نازل الله الموقدة، ۲۰۴  
 نحن نقص عليك، ۱۴۹

- وَلَا تَحْسِنَنَّ اللَّهُ غَافِلًا، ٦٥١  
وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي، ٤٦٦  
وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ، ٢٤٦  
وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ، ٤٠٦  
وَمَا جَعَلْنَا لِإِبْرَ، ٢٤٢  
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ، ٣٨٤  
وَمَا يَنْطَلِقُ عَنِ الْهَوَى، ٣٢٤  
وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ، ١٩٧  
وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا، ٤٠٥  
وَنَقَصَ مِنَ الْأَمْوَالِ، ١٠٥  
هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ، ٣٨٧  
هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ، ٢٤١  
هُوَ الْكَرِيمُ الْوَهَّابُ، ١١٤  
يَا أَبَتِ أَفْعَلْ مَا، ١٤٠  
يَا أَيُّهَا الْمُدْتَرُّ، ٤٧٢  
يَا نَارَ كُونِي بَرْدًا، ١٣٤  
يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، ٤١٧  
يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ، ١١٨  
يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ، ٤١٠  
يُخْرِجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُو، ١٤٨، ٢٥٢  
يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ، ١٣٤  
يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا، ٦٣٨  
يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ، ٤٠١  
وَأَيَّضَتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ، ١٦٦  
وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ، ٢٤٣  
وَادْخُلِي جَنَّتِي، ٥٤٤  
وَإِذَا خَاطَبَهُمْ، ٢٠٧  
وَاضِرُّوْا لِحُكْمِ رَبِّكَ، ٤١٩  
وَاضِرُّوْا مَا صَبَرْتُ، ٥١٥  
وَاعْرَضَ عَنِ الْمُشْرِكِينَ، ٤١٧  
وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ، ٣٣٣  
وَالصُّبْحُ إِذَا تَنَفَّسَ، ٣٥٣  
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ، ٣٩٦  
وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى، ٣١٦  
وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ، ٣٤٢  
وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ، ١٨٤  
وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي، ١٤٠  
وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا، ٣٨٤  
وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ، ١٥٨  
وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى، ١٥٨  
وَبَيَّيْنَا الصَّابِرِينَ، ١٠٥  
وَجُمِعَ الشَّمْسُ، ١٤٨  
وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا، ٦٥٤، ٦٨٠  
وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ، ٥٣٥  
وَقُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا، ٧٢٨  
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا، ٣٥٣  
وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا، ٣٥٤  
وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا، ٦١٦

## فهرست احاديث

- آدَمَ مِنْ دُونَهُ تَحْتَ، ۲۹۹  
 أَبَكَيْتِ الْمَلَائِكَةَ بِبُكَائِكَ، ۱۶۶  
 ابوالعیالِ أَحَقُّ أَنْ، ۳۳۲  
 ابِیْتُ عِنْدَ رَبِّی، ۳۰۰  
 اتَّخَافَنِی عَلَیْهِمْ، ۲۳۶  
 اجابِعُ أَنْتَ أُمُّ شِیعَانَ، ۱۲۰  
 أَخَذَهُ صَالِحُ بْنُ رَفْعَةَ الْيَهُودِي، ۲۷۹  
 إِذَا وَقَعْتَ فِي بَلِيَّةٍ، ۱۵۳  
 أَذْكُرْكُمْ اللَّهُ فِي أَهْلِ، ۴۰۲  
 أَذْكُرْكُمْ اللَّهُ فِي أَهْلِ، ۵۸۶  
 أَشْبَهْتُ خَلْقِي وَخُلُقِي، ۲۳۲  
 أَشَدُّ حَيَازِيْمَكَ، ۳۴۹  
 أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، ۳۳۵، ۶۷۶  
 أَصْبَحْتُ مَوْلَايَ وَمَوْلَى، ۲۴۴  
 إِضْرِبُوهُ بِالسَّيْفِ وَ، ۲۰۵  
 اِفْرَارًا مِنِّي يَا، ۱۱۷  
 أَقَمَنْ يَلْقَى فَيَافِي، ۳۵۶  
 أَلَا أَنْ كَسَرَ ظَهْرِي، ۶۰۵  
 أَلَا إِنَّ مُحَمَّدًا قَدْ قُتِلَ، ۲۲۰  
 أَلَا لَعَنَ الرَّحْمَنُ مَنْ، ۵۰۷  
 الْإِنْسَانُ حَرِيصٌ عَلَى مَا مَنِعَ، ۱۱۸  
 الْآنَ مُحَمَّدٌ قَدْ قُتِلَ، ۶۹۰  
 أَلْبَلَاءُ لِلْمَوَلَاءِ، ۱۰۷  
 الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ سَيِّدَا، ۳۶۴  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى السَّرَاءِ، ۵۰۷  
 الْحَوْرُ الْعَيْنُ قَدْ تَرَيْنَتْ، ۲۶۹  
 الْخَلِيلُ يَأْمُرُنِي بِالْقَطْعِ، ۱۴۴  
 الدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الْآخِرَةِ، ۱۱۱  
 الَّذِي دُونَ الْفِرَاقِ قَلِيلٌ، ۳۱۷  
 الرِّضَاءُ بِالْقَضَاءِ، ۴۹۲  
 أَلَسْتُ أَوَّلَى بِالْمُؤْمِنِينَ، ۲۴۳  
 السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا، ۱۷۹  
 السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا إِبْرَاهِيمَ، ۲۳۶  
 السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنِي الْجَنَاحِينَ، ۲۳۴  
 الشَّمْسُ تَجْتَابُ السَّمَاءَ، ۲۸۸  
 الْعَيْنُ تَدْمَعُ، ۲۳۷  
 اللَّهُ أَكْبَرُ أَرْضُ كَرْبِ، ۴۹۰  
 اَللَّهُمَّ أَحْكَمْ بَيْنَنَا، ۴۴۶  
 اَللَّهُمَّ أَمْنُهُ عَطْشَانَا، ۵۰۶  
 اَللَّهُمَّ أَتُهُمَا مِنِّي، ۲۹۵  
 اَللَّهُمَّ إِنِّي أَحْبَبْتُ، ۲۴۶، ۳۶۳  
 اَللَّهُمَّ إِنِّي أَعِيدُهَا، ۲۹۵  
 اَللَّهُمَّ أَنْزِلْ عَلَيَّ، ۳۰۱  
 اَللَّهُمَّ جُزْءُ فِي النَّارِ، ۵۰۴  
 اَللَّهُمَّ سَدِّدْ رَمِيَّتَهُ، ۵۶۵  
 اَللَّهُمَّ وَالِ مَنْ وَالَاهُ، ۲۴۴  
 الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ، ۶۷۶  
 الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ، ۵۰۰  
 الْوَلَدُ الْحُرُّ يَقْتَدِي، ۵۲۳  
 الْوَلَدُ سِرُّ أَبِيهِ، ۳۸۷  
 الْوَيْلُ لِمَنْ دَخَلَ غَضَبَانِ، ۱۸۷  
 إِمْلَأْ رِكَابِي فِضَّةً، ۶۷۳  
 أَنَا ابْنُ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ، ۳۵۹  
 أَنَا حَزْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ، ۲۸۴  
 إِنَّ أَعْظَمَ الْجَزَاءِ، ۱۹۵  
 أَنَا عِنْدَ الْمُتَكَبِّرَةِ، ۱۸۲  
 إِنَّ الْعَبْدَ إِذَا سَبَقَتْ لَهُ، ۴۱۷  
 أَنْ الْقَوْمَ عَزَمُوا، ۲۰۴  
 إِنَّ اللَّهَ إِذَا أَحَبَّ، ۱۰۷  
 إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَأْمُرُكَ، ۲۹۲  
 إِنَّ اللَّهَ يُهْمِلُ وَلَا يُهْمِلُ، ۵۱۵  
 أَنَّ النَّبِيَّانَ قَدْ أُخْمِدَتَا، ۲۶۹  
 أَنَا بِنْتُ أُمِّ مُسْتَقْبَلِ، ۱۲۰  
 إِنَّ بُرَيْرًا مِنْ عِبَادِ اللَّهِ، ۵۳۵



- أَنْتَ مِتِّي بِمَنْزِلَةٍ، ٣٣١  
 أَنْ فِي الْجَنَّةِ نَهْرًا مِنْ، ٤٦٩  
 أَنْ لِي بِكَ أَسْوَةٌ، ٢١٧  
 إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ، ٦٧٢  
 إِنَّمَا يُؤَفِّي الصَّابِرُونَ، ٤٩١  
 أَنَّهُ مَتَّى وَأَنَا مِنْهُ، ٢١٧  
 أَوْتَيْتَ عِلْمَ الْمَنَآيَا وَ، ٤٧٦  
 أَوْلَادُنَا أَكْبَادُنَا، ١٤٨  
 أَيُّ النَّاسِ أَشَدُّ بَلَاءً، ١٠٧  
 أَذْرَكَ عَبْدِي، ١٦٠  
 أَنَا ابْنُ الرَّسُولِ الْمُخْتَارِ، ٦٨٤  
 أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَعَلَى بَابِهَا، ٣٣١، ٦٨٤  
 أَنَا نَبِيٌّ بِالسَّيْفِ، ٥١٢  
 يَسِسَ خَطِيبُ الْقَوْمِ، ٦٨٣  
 بِاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ، ٤٢٥  
 بَخٍّ، بَخٍّ يَا بَنِي أَبِي طَالِبٍ، ٢٤٤  
 بِشَرِّكَ اللَّهِ بِالْخَيْرِ، ٥٤٦  
 بِشَرِّكَ اللَّهِ يَا بَنِي، ٥٠٢  
 بَلْ أَحْيَا عِنْدَ رَبِّهِمْ، ٥٧٤  
 بَلْ حَيَاءٌ مِنْكَ، ١١٧  
 بُنِيَ كَمْ مَضَى، ٣٤٧  
 تَجَوَّعُ تَرَانِي، ٣٣٤  
 تَنَامُ عَيْنَايَ وَلَا يَنَامُ، ٥٠٩  
 ثُمَّ صَبَرُوا عَلَى ذَلِكَ، ٤١٨  
 جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا، ٤٨٧  
 جُرَيْتُ يَا حَمِيدُ خَيْرًا، ٦٤٤  
 جَعَلْتُ فِدَاكَ، ٤٣٠  
 جَمَعَ اللَّهُ شَمْلَكُمْ، ٢٩٣  
 حُبُّ عَلِيٍّ حَسَنَةٌ، ٣٢٧  
 حَتَّى يُبْلَغَهُ الْمَنْزِلَةُ، ٤١٨  
 حَسْبِيَ مِنَ الطَّعَامِ، ٣٣٤  
 حَمَلُ لَوَاهِ الْحَمْدِ، ٢٩٨  
 خَلَوْا بَيْنِي وَبَيْنَ، ١٣٤  
 دَعَا الْمَظْلُومُ مُجَابَتَهُ، ٥٠٥  
 دَلِيلٌ عَلَى أَنْ لَا، ٣١٧
- رَبِّ اشْفِئْنِي فِي مَنْ، ١٤٧  
 رَبِّ أَنْتَ مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ، ١٢٩  
 زَادَهُمَا اللَّهُ تَعْظِيمًا وَ، ٣٩٧  
 سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، ٢٤٦  
 سَلَامٌ عَلَى الثَّرِيتِ، ٤٧١  
 سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا، ٣٦٠  
 صَدَّقَ اللَّهُ وَصَدَّقَ رَسُولُ اللَّهِ، ٤٧٥  
 ضَرْبُ الْحَبِيبِ زَيْبٌ، ٤١٩  
 عِلْمُهُ بِحَالِي حَسْبِي، ١٣٤  
 عَلَيَّ مَتَّى وَأَنَا مِنْهُ، ٣٣١  
 غَرِيبٌ جَالِسٌ غَرِيبًا، ٣٥٨  
 غَفَرَ اللَّهُ لَكَ وَلَأُمِّكَ، ٢٨٣  
 فَاطِمَةُ بَضْعَةٌ مِنِّي، ٢٧٧، ٦٨٤  
 فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ، ٥٦٢  
 فَإِنْ شَاءَ أَخْيَانِي، ٢٦٠  
 فَأَرَيْتُهُ فِي الْيَوْمِ، ٥٠٥  
 فَأَنَّى لَا أَنْسَاكَ، ١٥٣  
 فَجَزَاكَ اللَّهُ مِنِّي خَيْرَ، ٥٤٨  
 فَجَزَاكَ اللَّهُ مِنِّي خَيْرًا، ٥٠٧  
 فُزْتُ وَرَبُّ الْكَعْبَةِ، ٣٥٢  
 فَلَمَّا أَضَاءَ الصُّبْحُ، ٥١١  
 فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا، ٤١٢  
 فَتَلْتُ خَيْرَ النَّاسِ أُنَا، ٦٧٣  
 قُلْ لَا أَشْتَلِكُمْ عَلَيْهِ، ٦٧٢  
 قُمْ إِبْرَاهِيمَ قُمْ، ٣٢٥  
 قُمْ جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا، ٣٢٩  
 قُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، ١٢٨  
 كَالْبُدْرِ السَّاطِعِ وَ الْبَرَقِ، ٥٤٨  
 كَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى، ٦٨٤  
 كَذَبْتَ يَا عَدُوَّ اللَّهِ، ٥٠٤  
 كَضْوَى النَّهَارِ وَ نُورِ، ٣٣١  
 كُلُّ شَيْءٍ يَرْجِعُ إِلَيَّ، ٤١٢  
 كُلُّ مَخْلُوقٍ سَيَمُوتُ، ٢٤٠  
 كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ، ٤٧٥  
 كُلُّو بِاسْمِ اللَّهِ، ٣٠١

- كَمَا أَذْهَبَتْ عَنِّي، ۲۹۵  
 كَمَا يَفْرَحُ أَهْلُ، ۱۳۲  
 لَأَحْكُمَ إِلَّا لِلَّهِ، ۳۳۷  
 لَأَحُولَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا، ۴۰۱  
 لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، ۵۱۳  
 لَا خَيْرَ فِي الْعَيْشِ، ۴۸۱  
 لَا شَيْءَ أَكْبَرُ مِنْهُ، ۶۸۵  
 لَا فِتْنَى إِلَّا عَلَى لَا سَيْفٍ، ۲۱۷، ۳۳۶  
 لَا يَنْقُصُ الرَّجُلُ مِنْ، ۳۳۳  
 لِكُلِّ اجْتِمَاعٍ مِنْ خَلِيلَيْنِ، ۳۱۷  
 لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ، ۵۶۶  
 مَا أَصَابَ بِمِثْلِكَ أَبَدًا، ۲۲۸  
 مَا أَتَّجِبْتُهُ وَلَكِنْ، ۳۳۰  
 مَا أَوْذَى نَبِيٌّ مِثْلَ، ۱۰۹  
 مَا لَا يَذُرُّ كُلُّهُ لَا، ۳۳۱  
 مِثْلُ أَهْلِ بَيْتِي، ۱۲۹، ۱۳۰  
 مَرْحَبًا بِكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، ۳۹۲  
 مُسْكِينٌ جَالِسٌ مُسْكِينًا، ۳۵۸  
 مَنْ بَكَى عَلَى الْحُسَيْنِ، ۱۱۰  
 مَنْ كُنْتُ مَوْلَاهُ، ۲۴۴  
 مَنْ يَفْعَلُ بِهِمَا، ۱۴۹  
 مَهْلًا يَا أُمَّ الْفَضْلِ، ۴۶۷  
 نَحْنُ قَوْمٌ مَظْلُومُونَ، ۴۲۱  
 نَحْنُ قَوْمٌ مَقْهُورُونَ، ۴۲۱  
 نَحْنُ نَفْرَحُ بِالْبَلَاءِ، ۱۳۲  
 نَعَمْ أَوْلَانَا أَكْبَادُنَا، ۴۷۱  
 نَعَمْ شَهَدَ بِهَا لَحْمِي، ۶۸۵  
 نَفْسِي لِنَفْسِيكَ الْفِدَاءَ، ۵۶۲  
 وَابْتَنَاهُ وَاحْسِنًا، ۱۳۰  
 وَاحْسِبِيهِ وَالْخَاهُ وَابُوسَفَاهُ، ۱۶۴  
 وَاحْذَلْ مَنْ خَذَلَهُ، ۲۴۴  
 وَادِرِ الْحَقِّ مَعَهُ، ۲۴۴  
 وَاشْبَعْ يَوْمًا، ۲۹۰  
 وَاعْتَنَاهُ وَالْانْقِطَاعَ، ۲۶۱  
 وَالْجِنَانُ قَدْ زُخِرِفَتْ، ۲۶۹  
 وَالذَّارُ الْآخِرَةُ، ۴۸۴  
 وَالشَّمْسُ تَكْبِرُ عَنْ حَلٍّ، ۳۳۱  
 وَالْعَاقِبِينَ عَنِ النَّاسِ، ۳۹۶  
 وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالْفَرْعِ وَالْأَصْلِ، ۶۳۲  
 وَاللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ، ۳۹۷  
 وَاللَّهُ إِنَّ لَهُ مَطَالِبًا، ۶۵۳  
 وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ، ۷۰۰  
 وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ، ۳۹۶  
 وَامْدِينَتَاهُ خَرِبَتْ، ۲۶۶  
 وَإِنْ إِفْتِقَادِي فَاطِمًا، ۳۱۷  
 وَانصَرِهِ مِنْ نَصْرِهِ، ۲۴۴  
 وَبِالشُّكْرِ تَدْوِمُ، ۴۸۶  
 وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ، ۱۱۱  
 وَعَلَمَكَ مَا لَمْ، ۳۳۲  
 وَلَا تَجَزَّعَ مِنْ، ۳۴۹  
 وَلَا نَقُولُ إِلَّا مَا يُرْضَى، ۲۳۷  
 وَمَا تَنَازَرَ مِنْهَا، ۴۱۲  
 وَمَا يَكُونُ مِنْ هَذَا، ۴۸۲  
 وَمَخِيَّاتٍ وَمَمَاتِي لِلَّهِ، ۵۴۹  
 وَمَنْ أَشَبَّهَ آيَاهُ، ۵۴۲  
 وَمِنْ اللَّهِ الْإِعَانَةُ وَالتَّوْفِيقُ، ۵۱۶  
 وَنِعْمَ الرَّكِيْبُ هُوَ، ۳۶۴  
 وَهَلُمَّ جَرًّا، ۳۳۷  
 وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ، ۵۱۷  
 وَيُزْزِقُونَ قَرْحِينَ، ۴۸۴  
 هَذَا الرُّكْنُ الثَّانِي، ۳۲۶  
 هَذَا جَهَارُ فَاطِمَةَ، ۲۹۷  
 هَلْ لَكَ مِنْ، ۱۳۴  
 هُمَا رَيَّحَانَتَايَ مِنَ الدُّنْيَا، ۱۴۸، ۳۶۴  
 هُنَّ صَوَائِحُ، تَتَبُعُنَهَا، ۳۵۰  
 هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، ۳۰۳  
 يَا أَخَا أَذْرَكٍ أَخَاكَ، ۶۰۴  
 يَا أَهْلَ الْمَحْشَرِ غُضُّوا، ۱۸۹  
 يَا بُنَى لَا تَنْسَ اللَّهَ، ۱۵۲  
 يَا بُنَى لَوْ بَقِيتَ، ۱۵۲

يا ظبي و هل رأيت، ٢٧٩

يا ليت راحيل لم، ١٧٩

يحبّه الله و رسولّه، ٣٣٠

يُخرجُ الحَيِّ مِنَ المَيِّتِ، ٥٥٤

يُرْزَقُونَ فَرَحِينَ، ٥٣١

يا حُرُّ أَلْنَا أَمْ، ٤٨٨

يا حُسَيْنُ بن عليّ يا، ٢٧٨

يا خُيَلِ الله اركبي، ٥٠٩

يا رَبِّ لِمَ جَعَلْتَنِي، ٣٩٣

يا سَيِّدَ الْمُرْسَلِينَ وَ، ٢٨١

يا صَفْرَاءُ و يا، ٣٣٤

## فهرست ضرب المثل ها

- علی به حربتی و، ۲۴۶  
 غلام آن سخنانم که آتشی افروزد، ۶۸۴  
 قنیل راه تو را زندگی جاوید است، ۵۵۹  
 کو در حرم اهل وفا محرم نیست، ۴۵۳  
 گنج بقا نیست درین خاک دان، ۴۹۹  
 گو مبخ مزن که خیمه می باید کند، ۲۴۰  
 ماییم و خاک کویت تا جان ز تن برآید، ۵۰۸  
 مبادا کس که از زن، مهر جوید، ۳۷۴  
 مرآت آفتاب چه محتاج صیقل است، ۷۰۴  
 مرحبا قاصدِ فرخ بی فرخنده پیام، ۱۸۰  
 مرگ است که دوست را رساند بر دوست، ۶۶  
 مکن، مکن که نکو محضران چنین نکنند، ۴۹۶  
 ملامت گوی بسی حاصل، ترنج از دست نشناپلی، ملخی نزد سلیمان بردن، ۶۷۷  
 ۲۸۹  
 مه فشانند نور و سگ وع وع کند، ۱۴۹  
 میسر بادش، این دولت به توفیق خداوندی، ۴  
 ور رسد کار به جان، ۱۵۸  
 هر بلا کز دوست آید، راحت است، ۴۲۰  
 هر چه از دوست رسد چو مطلوب است، ۸۶  
 هر سخن وقتی و هر نکته مکانی دارد، ۸۶  
 هر لحظه باد می برد از بوستان گلی، ۵۴۳  
 هزار جان من فدای ایشان باد، ۴۵۴  
 آن چنان بد زندگانی مرده به، ۵۰۵  
 از تو طلب وفا محال است، ۳۸۶  
 از مویه چو مویی شد و وز ناله چو نالی، ۱۸۹  
 اندرین زودی نشاید داغ بر بالای داغ، ۵۰۸  
 انصاف ده امروز، که فرصت داری، ۲۵۸  
 اول کسی که لاف محبت زند، منم، ۵۰۲  
 این کوی ملامت است و میدانی بلا، ۱۷۳  
 با قضا پر نمی توان آویخت، ۴۱۱  
 بگذرد این روزگار تلخ تر از زهر، ۱۶۹  
 ۴۴۹  
 ۵۰۱  
 ۶۷۷  
 ۵۲۳  
 تا در قدم تو جمله، جان افشانیم، ۵۱۴  
 ۴  
 چه غم خورشید تابان را، اگر تنها رود در ره، ۲۸۸  
 خوشا ملکی که سلطانش تو باشی، ۴۸۶  
 ۳۸۴  
 ۱۲۹  
 رفتند رفیقان و رسیدند به منزل، ۵۶۱  
 ریش دل مرا نمک هجران در خوردست، ۶۱۱  
 سنگ را دل خون شود از ناله های زار ما، ۴۵۹

## فهرست اشعار

- آب فرات کف به سر و سر به سنگ زد، ۶۲۳  
 آبم از دیده روان است و خیال قد او، ۱۶۴  
 آب ناداده شهیدان را جو آتش در زدی، ۶۹۵  
 آب هندی و باد تازی را، ۵۸۴  
 آتش او هر زمان جایی دگر بخشد تو را، ۱۸۷  
 آخر روا بود که ز سنگین دلانِ شام، ۲۳۶  
 آخر هر گریه‌ی ما خنده‌ای ست، ۶۳۹  
 آدم در این عزا به غم و غصه مبتلاست، ۴۶۷  
 آدم درین عزا به غم و غصه مبتلاست، ۶۹۸  
 آدم، وداع سایه‌ی طوبی همی کند، ۲۶۳  
 آدم و نوح و خلیل و موسی و عیسی به هم، ۲۷۳  
 آراسته بود، جاننش از زیور حلم، ۳۳۲  
 آرام دل و زندگی جان، ز دم اوست، ۲۹۱  
 آری، اساسی خانه‌ی عمر، استوار نیست، ۳۵۰  
 آزاد شدند از غم این دام‌گه و اما، ۶۸۸  
 آسمان از جبهه اکلیل مرصع برگرفت، ۶۷۱  
 آغشته به خون جگر آلوده کفن، ۵۵۷  
 آفتاب و ماه و عرش و کرسی و لوح و قلم، ۶۳۰  
 آفتابی از مدینه رفته سوی کربلا، ۶۹۰  
 آفتابی‌ست جهان تاب مه طلعت دوست، ۲۶  
 آفرین بر برق تیغت کو به یک دم خصم را، ۵۳۰  
 آفرین خدای بر پدری، ۵۲۴  
 آگهند از ماه تا ماهی که هر شب می‌رود، ۲۱۲  
 آل پیغمبر حرم کبریا را محرم اند، ۷۳۰  
 آل عبا از همه فاضل‌ترند، ۶۸۳  
 آمد نماز شام و نیامد نگار من، ۱۶۲  
 آمده عثمان به جنگ تیغ یمان در یمان، ۵۹۷  
 آن بحر رسالت چو شد از دیده‌ی من دور، ۳۲۶  
 آن بنده‌ای که خدمت او اختیار کرد، ۴۱۵  
 آن پردلی که بر سر اعدا، به ذوالفقار، ۲۱۸  
 آن‌جا که غفلت است، همه ذوق و راحت است،  
 ۱۲۸
- آن‌جا که کرد بارقه‌ی نور او ظهور، ۶۶۴  
 آن‌جا که گردن‌ان جهان سر برآورند، ۴۰۸  
 آن‌جا که منتهای کمال ارادت است، ۴۱۹  
 آن‌چنان بگریستی، کز گریه‌های زار او، ۳۱۰  
 آن‌چه از من گم‌شده گر از سلیمان گم‌شدی، ۳۰۷  
 آن‌چه در این مایه‌ی خرگهی است، ۲۳۹، ۴۹۹  
 آن حسینی که جبرئیل او را، ۲۴۵  
 آن دم که خانه بر سر کوی تو، ساختیم، ۲۸۴  
 آن دم که ما به بار امانت درآمدیم، ۲۸۴  
 آن را به رشته‌ی عملت درکشد ملک، ۱۴۶  
 آن را که غمی چون غم من نیست، چه داند، ۲۲۴  
 آن را که نشان عشق مولاست، ۴۳۰  
 آن روز که آب و خاک بر هم زده‌اند، ۱۱۵  
 آن سخت‌دل که سنگ جفا بر لبش فکند، ۲۱۹  
 آن سرو بوستان ولایت ز پا فتاد، ۶۴۱  
 آن سرو خوش‌خرام چو اندر چمن نماند، ۳۰۴  
 آن سگان از حیل‌ی روباه بازی دم‌به‌دم، ۴۹۱  
 آن شکل و آن شمایل زبایی او، دریغ، ۱۲۶  
 آن کو به سر مرتبه‌ی لافتی رسید، ۲۱۸  
 آن که بوسه داد برو بارها رسول، ۶۷۴  
 آن که در او سیرت نیکو بود، ۳۹۶  
 آن کیست که دل نهاد و فارغ بنشست، ۲۴۰  
 آن مه به جانب سفر آهنگ می‌کند، ۶۰۶  
 آن والی خط‌ی ولایت گر رفت، ۳۹۷  
 آن یکی اختری است تابنده، ۳۶۶  
 آن یکی را ضربت تیغ بلا بر فرق سر، ۲۴۶  
 آن یکی ماه آسمان کمال، ۳۶۶  
 آن یکی نور دیده‌ی نبوی، ۳۶۶  
 آوره به زیر ران و در دست، ۶۰۳  
 آه از آن دم که کند، فاطمه از جور تو داد، ۲۸۲  
 آه از آن سنگ‌دلی بی‌خبری تیره‌درون، ۶۵۷  
 آه این چه حالت است که عالم خراب شد، ۱۳۲

- آه! این چه خبر بود که دل‌ها خون شد، ۲۲۷  
 آه! کاندلر زمانه محرم نیست، ۲۰۹  
 آیا برادران و عزیزان کجا شدند، ۶۰۱  
 آیین مهر و رسم وفا، عادت تو نیست، ۳۴۳  
 ابتلای انبیا و اولیا بسیار بود، ۱۲۷  
 ابر اندوهی برآوردی ز دریای بلا، ۶۸۸  
 ابر تاگریه بر چمن نکند، ۱۲۲  
 آبواهُ مِنْ غُلْیا قُریش، ۶۴۸  
 اَتَرْجُو اُمَّةً قَتَلَتْ حُسَيْنًا، ۷۰۱  
 احوالِ درونِ خانه، گفتنِ نتوان، ۲۲۳  
 ارباب حاجتیم و زبانِ سؤال نیست، ۱۳۴  
 از آن آب حیات ای دل که جان خورد، ۳۳۲  
 از آن زاری که روح مرتضی کرد، ۴۴۸  
 از این ناشسته رویی، تیره‌رایی، ۳۴۳  
 از این نهالِ شرف، تازه گشت، گلشنِ دین، ۳۸۸  
 از باغ ناز رفتنِ سروی چنین دروغ، ۵۸۱  
 از برق ستم هرکه زد آتش به شهیدان، ۶۹۹  
 از بهر شهود عرض اکبر، ۵۴۲  
 از بی آن تشنه لب بر خاک ریزید آب چشم، ۶۳۴  
 از پیش من آن ماه چو تعجیل‌کنان رفت، ۵۴۰  
 از بی شوق و ذکر حق، ما را، ۱۸۶  
 از تو طلب وفا محال است، ۳۸۶  
 از ثبات خودم این نکته، خوش آمد که به جور، ۲۰۱  
 از خاکِ درِ جدِّ خودم دور انداخت، ۴۰۵  
 از خاک، سرو ناز برآید، کشیده قد، ۲۳۸  
 از خنجر دوست، هرکه قربان گردد، ۱۳۵  
 از ره چستی و چالاکی اگر قصد کند، ۲۲۲  
 از سر صدق و صفا چون صبح دم خواهم زدن، ۶۲۴  
 از سواد گیسوی عنبر نشانت نقطه‌ای ست، ۲۳  
 از شوق گیسویش جگر نافه گشت خون، ۳۸۴  
 از طرف کوه شرق، گشت هویدا، ۶۶۰  
 از عقیق تشنه‌ی شاه شهیدان یاد کن، ۶۹۳  
 از غم و حسرت یاران وفادار دریغ، ۵۷۹  
 از کرم، عذرِ گناه عاصیان، خواهد به حشر، ۱۹۱  
 از کس وفا مجو که به عالم، وفا نماند، ۳۷۱  
 از مقدم مبارکِ سلطانِ کاینات، ۳۰۴  
 از مکرِ زنانِ دون، بسیار کسان بینی، ۳۷۴  
 از مهر تو بگسلد، که را دارد سود، ۳۴۳  
 از نامه‌ی حمد تو، شفای دل ما، ۱۰۵  
 از یاد کربلا، دل ما بی‌قرار گشت، ۱۳۲  
 اسیری، غریبی، شهیدی، حزینی، ۶۶۶  
 اشقیا منکر کرامات‌اند، ۵۰۶  
 اشک چشمم تا به ماهی رفت و آهم تا به ماه، ۵۰۹  
 اشک‌ریزی کنی گهریابی، ۱۲۲  
 اشکی بده آلوده و گنجی بردار، ۶۳۹  
 اصل این قصه، جو درد و محن است، ۱۵۰  
 اعدای تو را دهد خداوند، ۶۹۶  
 أَفَطَسِيُونُ أَنْتُمْ، ۷۱۶  
 افغان که راحت دل و آرام جان برفت، ۳۵۲  
 افکار شد از غم، دل ایشان و برفتند، ۶۸۸  
 اقبال، مطیع و بخت، یارت بادا، ۴۰۵  
 اکنون چه حاصل از قفسِ تنگ روزگار، ۲۱۳  
 اکنون ز بی عذرِ گناه آمده‌ام، ۲۸۲  
 اگر آب یابم و گر نه کنون، ۶۰۴  
 اگر بر مرقد جنت پناهش بگذری، یابی، ۴۷۱  
 اگر تیغ عالم بجنبد ز جای، ۱۴۴  
 اگر چه جرم بیش از پیش دارم، ۶۹۶  
 اگر در کربلا می‌گشتم آن روز، ۴۸۳  
 اگر دهد به تو جام جهان‌نما دنیا، ۵۵۳  
 اگر رفتند با درد و الم زین عالم ناخوش، ۶۳۸  
 اگر صد زخم از او بر جانم آید، ۱۳۲  
 اگر عمری بیاریم سخن را، ۳۶۷  
 اگر کاست دشمن ز من دست راست، ۶۰۴  
 اگرم خلاص جویی و گرم، هلاک خواهی، ۲۶۰  
 اگر مرا به غلامی خود قبول کنی، ۵۲۴  
 اگرم هیچ نباشد نه به دنیا نه به عقبی، ۱۸۴  
 المی کز برای دوست، کشم، ۲۵۲

- الوداع، ای دل که جان خواهم فشانم، ۶۲۴  
 الوداع، ای دوستان کاین دم سفر خواهیم کرد، ۵۱۰  
 إِلَهِي صِرْتُ مَهْمُومًا فَرِيدًا، ۱۸۱  
 امامی کو امامت را حسن بود، ۳۶۳  
 امروز ببینم پدر سوخته جان را، ۵۷۰  
 امروز بخت نیک، بشارت رسان ماست، ۴۹۵  
 امروز چو خود سوخته‌ای می‌طلبم، ۳۷۷  
 امروز شوم شهید و فردا، ۵۵۱  
 امروز کسی کز تو بگرداند روی، ۴۸۵  
 امروز که یار من مرا مهمان است، ۵۹۵  
 امیرُ حُسَیْنٍ وَ نِعَمَ الْأَمِیْنِ، ۵۳۸  
 أَنَادِیْكَ يَا جَدَّاهُ يَا خَيْرَ مُرْسَلٍ، ۶۸۱  
 إِنَّ الْهَلَالَ إِذَا رَأَيْتَ نَمُوهُ، ۷۱۲  
 إِنَّ تُكْزِرُونِي فَأَنَا فَرْغُ الْحَسَنِ، ۵۷۵  
 اندر اول خودنمایی می‌کنند، ۴۳۴  
 اندر شفق هلال محرم بین که هست، ۶۵۶  
 اندرین بحر غوطه باید خورد، ۵۱۲  
 اندرین ساعت که دیدم نازنین خویش را، ۳۲۳  
 اندرین غم نی همین ارض و سما بگریستند، ۶۲۹  
 اندک آرایش مکن، بسیار کن، ۱۳۶  
 اندیشه ز مرگ مصطفی باید کرد، ۲۴۲  
 انصاف ده امروز، که فرصت داری، ۲۵۸  
 او جان سپرده تشنه و ما را ز روی شوق، ۱۵۷  
 او روزگار دولت و روز امید بود، ۳۵۷  
 اولیا را چو خویش پندارند، ۵۰۶  
 اولیا گشتند بهر مرتضی زاری‌کنان، ۶۳۰  
 اهل بیت، آن دم که گریان گشته از بهر رسول، ۲۷۳  
 اهل دل از قعر بحر آورده گوهرها به دست، ۲۳  
 اهل عالم را نمی‌دانم، چه حال افتاده است، ۱۶۵، ۵۱۰  
 اهل همت را مبین مفلس که ایشان کاشفی، ۲۴  
 ای آرزوی دیده، دل اندر هوای توست، ۴۰۸  
 ای آفتاب عالم جان، ماه روی تو، ۲۸۰  
 ای آفتاب من، که شدی غایب از نظر، ۲۲۴  
 ای اجل باز این چه غوغا در جهان انداختی، ۶۸۷  
 ای از برای دینی دون داده دین به باد، ۶۸۱  
 ای باد صبا ز روی یاری، ۴۴۶  
 ای بجای تو، من وفا کرده، ۲۴۵  
 ای برادر، عاشقی را درد باید، درد کوا، ۱۱۹  
 ای بلاهای تو، آرام دلم، ۴۲۰  
 ای به دلم گرفته جا، لطف کن از نظر مرو، ۵۸۲  
 ای به رفعت، مریم ثانی که مهد عفتت، ۳۰۸  
 ای به ناکام مرا از رخ تو مهجوری، ۳۱۳  
 ای تشنه‌ی فرات یکی دیده باز کن، ۶۵۶  
 ای تو در درج نبوت، گوهر عالم فروز، ۳۰۸  
 ای تو ورای هر نشان، در تو نشان کجا رسد، ۲۴  
 ای جان سخن ز دست و دل بوترا بکن، ۳۳۶  
 ای جهان آفرین، به جان حسین، ۷۰۲  
 ای چراغ اهل بیت مصطفی، ای فاطمه، ۳۰۸  
 ای حسین، ای گهر روحانی، ۵۶۳  
 ای حق، تو را ستوده و احمد نهاده نام، ۴۱۷  
 ای خوش آن روزی که از الطاف رب العالمین، ۴۲۵  
 ای دروغ آن سرو باغ زندگی من که شد، ۴۶۳  
 ای دریغا، دیده‌ی انصاف اگر بینا بودی، ۶۱۵  
 ای دل، فغان برآر که درمانده گشته است، ۴۱۶  
 ای دل، قدح زهر، دمام می‌کش، ۳۷۵  
 ای دل و دیده و روان پدر، ۶۱۵  
 ای دو جهان به کار تو گم شده با جهانیان، ۲۴  
 ای دوستان، نهان مکشید آو سوزناک، ۱۷۲  
 ای دیده، جمال وصل دیدی یک چند، ۳۰۹  
 ای ز سر تا پا چو چشم خویش، عین مردمی، ۳۱۳  
 ای ز هجرانت زمین و آسمان بگریسته، ۲۷۲  
 ای ستم‌کاران سنگین‌دل که اخلاق شما، ۶۱۷  
 ای شربت درد تو، دواي دل ما، ۱۰۵  
 ای شمع بیا تا من و تو زار بگیریم، ۶۷۰  
 ای عزیزان، یک ره از حال حسن یاد آورید، ۳۴۸  
 ای عزیز پدر کجا رفتی، ۶۱۰  
 ای غلم بر اوج سبحان الذی اسری زده، ۲۳

- ای غمت تخم شادمانی‌ها، ۶۰۰  
 ای فراز مسند یاسین نهاده پای قدر، ۲۳  
 ای قبله طراز دین تازی، ۵۷۴  
 ای قبله‌ی هرکه مقبل آمد رویت، ۴۸۵  
 ای کاشکی به‌گریه شدی راست‌کار من، ۴۸۰  
 ای کاشکی شناختمی خواب‌گاه او، ۴۸۰  
 ای کاشکی نخست ز مادر نزادمی، ۴۸۰  
 ای کمر بسته به خون‌ریزیِ اولادِ رسول، ۲۸۲  
 ای کوفیان چو سر ز تن من جدا کنید، ۴۴۷  
 ای که هستی از حوادث، در حرج، ۱۸۱  
 ای گلبن حدیقه‌ی جان‌ها، کجا شدی، ۱۸۸  
 ای گل سرخ، ناشکفته هنوز، ۶۱۵  
 ای مردِ ره عشق، بکش بار ملامت، ۱۱۷  
 ای ناکسان به نسبت فرزند مصطفی، ۶۷۹  
 این بلا، گوهرِ خزانه‌ی ماست، ۱۹۶  
 اینت مرکب اینت راکب اینت تیغ و اینت مرد، ۶۲۱  
 این‌جا بود که تیغ بر آل نبی کشند، ۴۹۰  
 این چه آهی‌ست که تا اوج نریا برود، ۲۲۴  
 این چه جور فاحش است، ای کوفیان بی‌وفا، ۶۵۰  
 این چه درد است کز او خون به جگر می‌ریزد، ۲۷۲  
 این چه ذوقی‌ست که جان می‌بخشد، ۵۳۸  
 این‌چه زخم‌است که جز ناله، ندارد مرهم، ۱۹۴  
 این حسین بن علی است که جبریل امین، ۵۷۲  
 این زمان محنت است ای دل، دمی خرم مباش، ۶۴۱  
 این سخن چیست که دل‌ها همگی خون‌گردد، ۴۹۲  
 این سرخی شفق که برین چرخ بی‌وفاست، ۲۳۱  
 این طرفه گلی نگر، که ما را بشکفت، ۱۶۷  
 ای نفس عزیز، ترک جان کن، ۵۴۲  
 اینک آمد نوبت من الوداع، ۳۶، ۶۱۶  
 این کار مخاطره است خواهم کردن، ۶۰۳  
 این کیست این، این کیست این، این یوسف این  
 کوی ملامت است و میدانِ بلا، ۱۷۳  
 این کیست سواره که بلای دل و دین است، ۶۰۶  
 این لطف و رحمت را نگر در ساحت این بادیه، ۴۲۰  
 این نه وقت گریه و فریاد توست، ۶۳۷  
 ای نور چشم عالم و چشم و چراغ دل، ۲۲۴  
 این‌ها به فراق مبتلایند، ۴۵۷  
 این‌ها غم از برای دل مصطفی خورند، ۴۶۸، ۶۹۸  
 ای نهالِ روضه‌ی عصمت که هست از روی قدر، ۳۰۸  
 این همه بهر آن‌که جنس نه‌اند، ۵۰۶  
 ای ولی ساز «والِ مَنْ وَالاه، ۳۰۹  
 أَيُّهَا الْقَاتِلُونَ جَهْلًا حُسَيْنًا، ۷۰۱  
 ای همدمان مشفق و ای دوستان من، ۶۲۲  
 ای هم‌نفسان، آه که بی‌یار بماندم، ۳۲۶  
 ای یار، کسی بی‌سببی یار کشد، ۳۸۳  
 أَنَا ابْنُ، عَلِيٍّ الطَّهْرِ مِنْ آلِ هَاشِمٍ، ۵۱۳  
 أَنَا عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ، ۶۰۷  
 با اساس و لباس دامادی، ۵۸۴  
 با بتول و علی شکایت قوم، ۵۸۴  
 با حسرت از این جهان فانی رفتی، ۵۹۴  
 با خار غم‌عشت آویخته از دامن، ۴۸۶  
 با خجالت‌های کَلّی رو به راه آورده‌ام، ۵۱۷  
 باد چون از رخ گل برفکند پرده‌ی ناز، ۲۶  
 بار بگشایید کاین‌جا خون ما خواهند ریخت، ۴۹۱  
 بارگاه احتشامت بر سپهر افراشته، ۲۳  
 بارها گفته‌ام و بار دگر می‌گویم، ۴۷۶  
 باز باد صبح، بوی گلستان می‌آورد، ۱۷۷  
 باز به طرف چمن از اثر نوبهار، ۶۹  
 باز ز دیده‌ای گل خندان، چه می‌روی، ۵۸۷  
 با سری پر جوش از سودای خام، ۳۴۱  
 با شما کارزار خواهم کرد، ۵۷۳  
 باغبانا، گر ز سروِ خویشتن خواهی برید، ۱۳۸  
 باغ را باد صبا بس خبری رنگین داد، ۴۵۳  
 با قضا بر نمی‌توان آویخت، ۴۱۱  
 با قیامت برم آن عهد که بستم با تو، ۵۰۷



- با گنج خلوت، گلشن دونان مجوی، ۲۵  
 با لب تشنه به خون غرقه برفتند افسوس، ۵۷۹  
 با من فلک ار جفا نکردی، چه شدی، ۲۶۱  
 با مهر او ز تفرقه‌ها دل خلاص یافت، ۲۱۸  
 با مهر تو در خاک، فروخواهم شد، ۱۵۳  
 با نقدِ غمت صبر و خیزد را بفروخت، ۳۷۳  
 با هر که آن جناب گرفت انس، انس گیر، ۳۳۷  
 ببینم کز ما بلندی که راست، ۵۹۱  
 بچه‌ی شیر در طریق خطر، ۶۰۸  
 بحر حقیقت تو را نیست کناره و کران، ۲۴  
 بدان‌سان آتشی گردد فروزان، ۴۷۱  
 بد کنش را به کردگار سپار، ۳۷۸  
 بدین لطایف و خوبی ادا نکرده کسی، ۶۸۴  
 بر آسمانِ رسالت، هلالی از نو تافت، ۲۷۶  
 بر آل نبی سیه کشیدن، ۶۰۳  
 برآمد ابری از دریای اندوه، ۵۸۳  
 بر چهره‌ی خویش، اشکِ گلگون می‌ریخت، ۲۰۳  
 بر حلق تشنه‌ی شه‌دین تیغ کین نهید، ۶۷۹  
 بر خیز که وقت افتراق است امروز، ۱۱۹  
 برداشت پای و روی به راه عدم نهاد، ۵۳۳  
 برداشتند دل ز امیدی که داشتند، ۳۴۲  
 بر روی صفحه‌ی دل ما از وفای دوست، ۵۳۶  
 بر سر خاکم نشین، ای شمع و درد من بین، ۱۴۳  
 بر شما باد که چون باد بهاری گذرد، ۱۴۳  
 بر عدو بگشا کمین وز دوستان، نصرت طلب، ۴۰۹  
 بر غریبی حسین و درد او بگریستی، ۶۱۵  
 برفت آن ماه و ما را در دل از وی صد هوس مانده، ۵۹۲  
 برفت آن یار و من بیچاره گشتم، ۶۰۵  
 بر فلک دوش از خروش من دل اختر بسوخت، ۶۳۰  
 بر قتل حسین، ارض و سما می‌گیرند، ۱۱۰  
 برق رو و ابروش آن که به رفتار خویش، ۵۵۱  
 برقی گرفته در کف و ابری به پیش روی، ۶۰۱  
 برگوی که مسلم ستم کش، ۴۴۶  
 بر من بی‌دل می‌فشان دست رد؛ زیرا که من، ۵۱۷  
 برنخورده ز بوستان حیات، ۶۱۰  
 برو تا ببینی که این مرد کیست، ۵۷۶  
 برون آندکی جاناکه بسیار آرزو دارم، ۵۸۶  
 بریخت خون حسین و هنوز می‌دارد، ۷۰۲  
 بریده حلق و تشنه لب جگر خون، ۶۳۵  
 برین مزده گر جان فشانم رواست، ۵۲۲  
 برین مضیق فنا دل منه که جای دگر، ۶۰۴  
 بزرگوار خدایا، اسیر و حیرانم، ۱۷۳  
 بسا دم‌های آتش بار کز غم، ۴۴۸  
 بِسْبَطِي رَسُوْلَ اللهِ صَدْرِي مَنُوْرٌ، ۳۹۳  
 بس عجب دارم زانصاف شه‌کشورگشای، ۱۴  
 بس کوردل کسی که کند، قصد سروری، ۴۰۱  
 بس ناخوش و تیره روزگاری دارم، ۲۷۶  
 بسی بودی به فردای قیامت، ۴۸۳  
 بسی به بحر شرف غوص کرد عقل شریف، ۷۳۱  
 بغض او موجب زیان‌کاری است، ۳۲۸  
 بغض شهدا در دل و خون در گردن، ۵۳۵  
 بکوشم درین حرب مردانه‌وار، ۵۹۸  
 بگذار تا بگیریم چون ابر در بهاران، ۳۸۲  
 بگذر از دشمنی که تا ناگاه، ۲۹۴  
 بگذرد این روزگار تلخ‌تر از زهر، ۱۶۹  
 بگذر ز سر جفای ایشان، ۴۵۷  
 بگردید پیش و پس چپ و راست، ۵۶۶  
 بگریذه‌ی مردانم اگر چند سیاهم، ۵۵۹  
 بگفتمش که نیارم ستوده امامی را، ۷۲۶  
 بگو کز بر من چرا می‌روی، ۵۸۳  
 بلبل آیین به نغمه‌ی حزین، ۵۸۴  
 بلکه توان به صد هزار زبان، ۱۱۲  
 بنده را با این و با آن کار نیست، ۴۵۷  
 بنده‌ی آلم و بر خارجیان، ۵۳۴  
 بنشین، مگر از دلم غمی برداری، ۳۱۲  
 بنفشه بین، سر حسرت نهاده بر زانو، ۳۸۱  
 بنیاد دین ز سنگ حوادث خراب شد، ۴۴۹

- به عشق جگرگوشه‌ی مصطفی، ۵۲۳  
 به عهد محبت وفا می‌کنم، ۵۴۸  
 به کام عاشقی بی‌دل ز کوی یار نرفت، ۴۰۴  
 به کرده‌ی قمر و قرص خور مرو از جای، ۲۵  
 به کسی نمی‌توانم که حکایت تو گویم، ۲۶۱  
 به کنج فقرنشین زان که ملک روی زمین، ۲۵  
 به کوهی رفته و کنجی گرفته، ۳۱۹  
 به گرمی چو آتش به نرمی چو آب، ۵۹۶  
 به گریه هرکه را در پا فتادی، ۱۵۶  
 به محراب ابرویت رو نیارم، ۴۸۸  
 به مراد دل خود، من ز سوی قبر نبی، ۴۰۴  
 به ملک ری، دل من مایل است و می‌ترسم، ۴۹۷  
 به نامه‌ای که برد مرغ اگر نویسم حال، ۶۴۲  
 به نقد عمر مخر کاشفی ز خارف دهر، ۲۵  
 به نیزه صخره را سوراخ می‌کرد، ۹۰، ۵۲۱  
 به وقت قتلش از هر ذره‌ای آواز می‌آید، ۶۸۶  
 به هر جا دوستان ببند، هم آواز، ۳۱۷  
 به هرجا که خود و سپر یافتی، ۵۴۰  
 به هر جا که نیزه برافراختی، ۵۴۴  
 به هر دو سبط نبی هست، سینه‌ام روشن، ۳۹۳  
 به هر سو که مرکب برانگیختی، ۵۴۴  
 به هر که می‌نگرم رو نمی‌کند سوی من، ۶۲۶  
 به یاد حسین علی، گریه کن، ۱۴۷  
 به یاد یار و دیار آن چنان بگریم زار، ۲۲۹  
 به یک سو نهم مهر و آزرم را، ۴۲۷  
 بیا ای اشک تا بر روزگار خوشتن گریم، ۴۴۲  
 بیا بنگر که عاشوراست امروز، ۶۳۵  
 بیا تا نبرد دلبران کنیم، ۵۹۱  
 بیا جانا وداعم کن به آبی آتشم نشان، ۶۲۲  
 بیا زان پیش کز حلقم بریزد شمر ناکس، خون، ۶۲۲  
 بیا نظاره کن ای باد، ۱۷۶  
 بی جزبات عشق تو کاشف دردمند را، ۲۴  
 بی حکمت غریب و حدیثی عجیب نیست، ۱۱۶  
 بیداد مکن بر این یتیمان، ۴۵۷  
 بود حاصل مراد من، گرت بینم ولی دیدن، ۴۲۳  
 بود عقدی صحیح، لیک در او، ۲۱۹  
 بود لعلش، سهیل رخشنده، ۲۱۹  
 بوده بیگانه و تو را با حق، ۲۴۵  
 بوی جان می‌آید از باد صبا این بو چه بوست، ۶۵۱  
 به آب شور جهان تر مکن لب همت، ۶۰۴  
 به آب کوثر و زمزم سفید نتوان کرد، ۵۰۱  
 بهاره جاه بسی خرم است و تازه دلی، ۲۵  
 به بارگاه تو آورده‌ام، رخ امید، ۱۷۴  
 به باغ عترت پیغمبر از خزان ستم، ۳۸۱  
 به باغ عمر شکفتند، چند روزه‌چو گل، ۱۸۱  
 به بندگی حسین افتخار خواهم کرد، ۵۴۶  
 به بنده این یمین گفت دوستی که تویی، ۷۲۶  
 به پیش اهل نظر کم بود ز پروانه، ۴۷۹  
 به جای غالیه بر روی خاک خون‌آلود، ۶۴۵  
 به جرم عشقی تو، ما را اگر کشند چه باک، ۱۹۲  
 به چشمان پدر تا می‌نمودند، ۱۵۵  
 به حال خویش فرومانده و پریشانم، ۴۰۲  
 به خبر، عاشق جمال تویم، ۴۱۴  
 به درد دل به سر بردیم عمری، ۴۸۶  
 به درد دل ز لب شرع ناله می‌شنویم، ۴۵۰  
 به دل دردی عجب دارم، نمی‌دانم که چون گریم، ۴۸۰  
 بهر او گفت: مصطفی به اله، ۳۲۸  
 به روز حشر ببینی به دست پیغمبر، ۴۷۰  
 به روز واقعه، ای ظالم خدا ناترس، ۲۰۶  
 به رهگذار چون خاکم فتاده هان ای بخت، ۶۰۹  
 به زاری، هرکه را دامن کشیدی، ۱۵۶  
 به زنجیر از چه می‌داری رقیب، ۱۷۵  
 به زیر غصه نهان، ذوق‌ها و شادی‌هاست، ۲۰۳  
 به زیورها بیارایند، وقتی خوب‌رویان را، ۲۸۹  
 به سرعت بر فلک پیشی گرفته، ۵۷۰  
 به سم مرکب و سر نیزه، ۵۸۴  
 به صد زاری دمدام می‌کشم آه، ۴۸۳

- بی درد فراق در جهان کیست، بگو، ۱۶۷  
 بی‌دلان را نیست ره، در عشرت‌آباد وصال، ۴۱۱  
 بیدلانی که یارشان بکشند، ۵۹۵  
 بی سر و سامان مبین ما را که در ملک دو کون، ۲۹۷  
 بیمار غمت را نفس باز پس است این، ۳۱۱  
 بی موی تو یک لحظه، قراری نگر فتم، ۲۶۲  
 بَيْنَ لَنَا بِحُكْمِكَ الْمَرْضِيَّ، ۳۲۳  
 پادشاه‌ها درگهت دارالشفای رحمت است، ۳۷۵  
 پای بر بامه‌ی گردون تنهد راه روی، ۲۶  
 پای غیرت بر سر کون و مکان خواهم نهاد، ۶۲۴  
 پای ملخی نزد سلیمان بردن، ۶۷۷  
 پای می‌پیچم و چون پای سرم می‌پیچد، ۴۲۴  
 پایده‌ی قدر او از آن بیش است، ۱۱۲  
 پدر محترم محتشم، ۵۷۵  
 پرتو آن رخ نبیند دیده‌ی صورت پرست، ۲۵  
 پرنور باد چشم پدر از چنین پسر، ۷۳۱  
 پره‌های بلبلان سخن‌گوی سوختند، ۶۴۱  
 پژمرده شد ز غم، گل صد برگ آفتاب، ۶۲۳  
 پس براندیشید از قتلِ حسین بن علی، ۳۴۹  
 پسر عم من است این‌شه و شه‌زاده که هست، ۵۷۲  
 پسر کو ندارد نشانی پدر، ۵۲۳  
 پسر مرتضیٰ امام حسین، ۳۹۲  
 پس ریاضت را به جان شو مشتری، ۱۹۶  
 پنداشت ستمگر که ستم بر ما کرد، ۶۵۳  
 پیران با وقار و جوانان جمع را، ۱۷۲  
 پیرانه سر کشیدم سر در ره سگانت، ۵۵۸  
 پیر در کوی محبت جان بداد، ۶۷۳  
 پیر گردون زین مصیبت جامه‌ی جان چاک زد، ۶۰۵  
 پیروی نفس و هوا می‌کنی، ۶۸۳  
 پیش روی تو، همه صورت بر دیوارند، ۱۲۴  
 پیکان آبدار که آید ز دست دوست، ۱۸۳  
 تا به کی بار غم دوان کشیم، ۳۵۰  
 تا جدا گشتی از کنار پدر، ۶۱۴  
 تاج وفا بر سر او افسر است، ۳۹۹  
 تا جهان رسم دست‌برد نهاد، ۴۳۷  
 تا دامن آن تازه گل از دست برون شد، ۶۱۲  
 تا دل از صیقل تجرید مصفا نشود، ۲۶  
 تا دور روزگار بود دور، دور ماست، ۶۸۱  
 تا دولت جاوید به آغوش درآرم، ۵۷۰  
 تا دهر هست واقعه زین صعب‌تر ندید، ۱۰۹  
 تا ز بی‌آبی، گل باغ نبی، پژمرده شد، ۱۲۷  
 تا سر ز گریبان اجل بر نزنیم، ۵۰۸  
 تا شود مرد عرصه‌ی میدان، ۵۱۲  
 تا کنم دست ظالمان کوتاه، ۵۷۳  
 تا نقاب از رخ امکان نگشاید واجب، ۲۶  
 تا هوا را صورت غیب تصور نکنی، ۲۶  
 تأیید بر یمین وی و فتح بر بسار، ۳۴۰  
 تبارک الله از این اختر خجسته، که گشت، ۲۷۶  
 تحفه‌ی جان و دل به کف، آمده‌ایم به درگهش، ۵۹۶  
 ترک خنجر دار گردون هر دم از چرخ برین، ۵۵۵  
 تشنه لب، خسته جگر، مجروح تن، بر غصه دل، ۳۴۹  
 تشنه لب رفتند یاران و من از پی می‌روم، ۶۱۷  
 تعجب است مرا زان لعین که از سر جهل، ۷۰۲  
 نکاور را ز پیش صف برانگیخت، ۵۹۷  
 تنگنای گوشه‌ی زندان، تو را، ۱۷۴  
 تنم بر زخم کاری سینه‌ام پر داغ بی‌یاری، ۴۸۰  
 تو از هر در که باز آیی بدین خوبی و زیبایی، ۲۸۹  
 تو باد پای عزیمت چو باد می‌رانی، ۴۷۶  
 تو بازِ ذروه‌ی نازی، مقیم پرده‌ی رازی، ۲۶۴  
 تو برفتی ز پیش من و ز تو، ۶۱۴  
 تو بی پیرایه دل‌ها می‌ربودی از کسان این دم، ۳۴۵  
 تو چه مرغی و تو را خارجیا، ۵۷۵  
 تو دوست مگو دشمن خود گیر مرا، ۳۸۳  
 تو را که درد نباشد ز حال ما چه تفاوت، ۶۰۳  
 تو مرغ عالم قدسی، حریف مجلس انس، ۲۶۴  
 تو می‌روی و من خسته باز می‌مانم، ۴۷۶

- تو یار باش که یاری ز کس نمی بینم، ۱۷۳  
 تهدید ما چرا به شهادت کند کسی، ۶۵۴  
 تیر او چون بنهد چشم بر ابروی کمان، ۵۴۸  
 تیری ز کمان هجر می اندازد، ۳۱۳  
 تیز تک، چابک عنان، پولاد سم، خارا شکاف، ۶۲۱  
 تیز کرد اسب را چو بحر خفیف، ۵۴۴  
 تیغ در دست من از معجز تو، ۵۶۴  
 تیغ گوهر دار او الحق ز نیکوگوهری، ۶۲۱  
 ثانی ست این، ۲۸۹، ۴۲۰  
 جام حسرت، خورده و از خشت، بالین کرده ام، ۱۴۳  
 جام محنت خوردند و دم نزنند، ۱۰۶  
 جانا به غریستان، چندان بنماید کس، ۲۶۰  
 جان بازی عشاق، گرت هست هوس، ۴۱۹  
 جان بود میان وی و جانان حایل، ۵۴۲  
 جان دادم و هوای لقای تو در دلم، ۴۴۷  
 جان در عینا بماند که آرام دل، نماند، ۲۱۳  
 جان دهد عاشق و از کوچه ی جانان نرود، ۲۱۷  
 جانش مقیم روضه ی دارالسرور باد، ۴۵۵  
 جان شیرین گر قبول چون تو جانانی بود، ۱۳۹  
 جان غم فرسوده دارم، چون ننالم آه، آه، ۱۶۶، ۵۳۹  
 جان فدا کردمی به حق خدای، ۶۳۷  
 جان فدای حسین خواهم کرد، ۵۴۹  
 جانم از درد و غمت شادان شود، ۴۲۰  
 جانم ز فراق به عدم خواهد شد، ۳۱۲  
 جان من لطفی بکن، زین دیده ی گریان مرو، ۱۳۶  
 جان و خرد ز لطف تو گر نشوند بهره مند، ۲۴  
 جان ها در آتش است که جانان همی رود، ۲۶۳  
 جان ها فدای عم محمد، که در أحد، ۲۲۳  
 جایی رسید ناله که از آسمان گذشت، ۴۵۹  
 جد من خیرالوری فاضل ترین انبیاست، ۶۱۷  
 جرعه ای از جام شهادت چشید، ۵۴۴  
 جزای آن که شما را به حق نمودم راه، ۶۷۶  
 جز به اکسیر قناعت نیست ممکن غالباً، ۲۴  
 جز جور و جفا نیاید از تو، ۳۸۶  
 جعد مشکین حسین آغشته اندر خاک و خون، ۱۵۸  
 جفاکاران بسی هستند، اما، ۴۵۸  
 جگر بسوخت شفق را چو لاله ز آتش دل، ۳۸۰  
 جگر تاب شد نعره های بلند، ۵۵۵  
 جمله فرزندان و خویشان و عزیزان مرا، ۶۱۷  
 جمله ی قدس برای تو، بیاراسته اند، ۲۶۹  
 جمیله ای ست عروس جهان، ولی خوش باش، ۵۸۵  
 جنگ باید کرد و پندارید صلح، ۲۸۵  
 جواب چیست شما را اگر سؤال کند، ۶۷۶  
 جهان اگرچه منزله مجلسی و خوش جایی ست، ۲۵  
 جهان را هر گلی بر نوک، خاری است، ۲۴۰  
 جهان گر گنج دارد، مار با اوست، ۲۴۰  
 چاپکان گام وفا در ملک جان و دل زده، ۲۳  
 چاک سازید از غم شاه شهیدان جیب جان، ۶۳۶  
 چرا مدیحه سرای رضا همی نشوی، ۷۲۶  
 چرا همراه آن حضرت نرفتم، ۴۸۳  
 چشم زمانه بر ورق چرخ قصه ای، ۱۰۹  
 چشم گردون چون نگرید خون که در دوران او، ۱۲۷  
 چشم ما هم چون رخس در خون دل گشت است غرق، ۶۹۰  
 چگونه تیغ کشم در رخ کسی کو راست، ۴۹۷  
 چگونه ز آتش حسرت نسوزد، ۴۲۴  
 چگونه سر ز خجالت برآورم بر دوست، ۵۶۰  
 چگونه صبر، کسی بر فراق یار کند، ۱۴۰  
 چگونه عشوهای دنیا مرا فریب دهد، ۳۳۴  
 چنانست دهد مالش تیغ تیز، ۵۷۶  
 چنان نوشی به زهرالوده کردند، ۳۶۴  
 چند ازین ذکر فسرده، چند ازین فکر دراز، ۱۱۹  
 چندان که بنگری به جهان گرافکار، ۳۷۱  
 چند بیتی زد رقم شاید که یابد این خرف، ۲۷

- چند در گوشه‌ی خلوت طلبی دیدارش، ۲۶  
چند روزی اگر سرافراز، ۵۱۵  
چو آدم کرد روی دل به سویش، ۱۲۲  
چو آفتاب، به نصف النهار یافت کمال، ۲۴۳  
چو آن جا رسی بر تو کین آورد، ۵۷۶  
چو ابر و هوا درهم آمیختند، ۳۴۱  
چو اشک عاشقان گلگون و خوش‌رو، ۵۷۰  
چو او برکشد ذوالفقار از غلاف، ۳۴۶  
چو با تیغ، آهنگ خون آورند، ۴۰۸  
چو بر جوشد از خشم چون تند میغ، ۴۴۳  
چو پا در دامن صحرا نهادند، ۱۵۵  
چو تیر از کمان در کمین افکنند، ۴۰۸  
چو تیرش سوی خصم پُران شدی، ۵۴۹  
چو در خواب باشم، تویی در خیالم، ۵۳۵  
چو در دستِ او نیزه، گردان شود، ۳۴۶  
چو در میان مراد آورید، دست امید، ۱۶۳  
چو دریای هیجا برآمد بجوش، ۴۳۷  
چو دستش کمان را بیاراستی، ۵۴۹  
چو دیگ از آتش بی‌داد جوشان، ۴۳۸  
چو شد نوید از ایشان، ناله برداشت، ۱۵۷  
چو شهر علم دین، پیغمبر آمد، ۳۳۲  
چو گردِ خرمن من، خوشه‌چین بود پروین، ۳۳۴  
چو من اندر عرب جوان نبود، ۵۴۹  
چو من در بحر هجرانم ز خون‌ریزی مترسانم، ۵۶۱  
چون آب‌خوش خورید به حسرت کنید، یاد، ۱۶۳  
چون آتش به سوزندگی گشته گرم، ۵۳۲  
چون آخر کار، بی تو می‌باید زیست، ۲۶۱  
چون ابر کاشکی همه تن چشم بودمی، ۶۳۹  
چون اختر تیغ زن کشیده، ۵۷۴  
چون بر سر کوی مهر من کشته شدی، ۶۲۷  
چون به دستان حرب آرم روی، ۵۴۹  
چون به کمال گنه تو دست یقین نمی‌رسد، ۲۴  
چون بی تو خواست بود مرا عمر، کاشکی، ۱۷۹  
چون تو کردی عزم رفتن، از تنم جان می‌رود،
- ۱۳۷  
چون جهان کون درهم بسته شد، ۴۱۳  
چون چراغ دیده‌ی زهرا، بکشتندش به زهر، ۲۵۳  
چون چنین جلدند در بیگانگی، ۴۳۴  
چون خدا دل خستگی و درد می‌خواهد ز تو، ۱۸۷  
چون دُر اگر یتیم شد، بیش بود بهای او، ۱۹۸  
چون ذره به خورشید درخشان پیوست، ۵۴۲  
چون ذره، بی‌قرار از آنم که کربلا، ۱۳۲  
چون روان کردند، خون از قرّة‌العین رسول، ۲۵۳  
چون ز خاک و خون او یاد آورید، ای دوستان، ۶۳۴  
چون ز سر دوستی آگاه شد، ۶۷۳  
چون سهیلش رفیقِ سنگ آمد، ۲۱۹  
چون سید هر دو کون جاوید نماند، ۲۴۲  
چون شدی از صدق دل، قربان ما، ۱۴۵  
چون شهید راه او در هر دو عالم، سرخ روست، ۴۴۳  
چون طفلکان من خبر من طلب کنند، ۴۴۷  
چون عندلیب سزد دگر کنیم ناله‌ی زار، ۴۶۴  
چون قد سرو سهی، جلوه کند در بُستان، ۱۴۳  
چون محبت، رخ نمود، ۱۳۵  
چون من سوی میدان شجاعت بخرامم، ۵۵۹  
چون می‌توان به منزل روحانیان رسید، ۵۵۳  
چون نیست شکر، جام هلاهل می‌نوش، ۳۷۵  
چو نوبت به آل پیغمبر رسید، ۵۶۷  
چه آفت است که باز این سوار پیدا شد، ۵۹۹  
چه حالت است همانا به خواب می‌بینم، ۴۵۰  
چه حُسن است این که گر هر دم رخس را صد نظر بینم، ۱۵۲  
چه خاک است ای اسب بر روی تو، ۶۳۱  
چه شود گر تو به روی خوش خویش، ۵۶۴  
چه غم خورشید تابان را، اگر تنها رود در ره، ۲۸۸  
چه کردی خداوند اسلام را، ۶۳۱  
چه کنم چه چاره سازم که اسیر و دردمندم، ۶۶۸  
چه کنم گر نکنم ناله و فریاد و فغان، ۴۲۴

- چه کنم من، چه کنم من که گرفتار کمندم، ۴۷۷  
چیده دست اجل ای غنچهی نورسته تو را، ۶۱۴  
چیست یارب کاتشی در عرصه‌ی عالم زدند، ۵۶۸  
حاشا که دلم از تو جدا تاند شد، ۳۴۳  
حاصل دنیا متاعی نیست، کان را قیمتی است، ۵۱۰  
حاصل عمر شما اهل نفاق، ۵۷۵  
حال او امروز از این نوع است و فردا روز حشر، ۳۳۰  
حال یاقوت لبش کز زهر شد، زنگار قام، ۳۸۲  
حبیب مظاهر منم مرد مرد، ۵۵۷  
حجاب چهره‌ی جان می‌شود غبارِ تم، ۳۵۵  
حرص یکسو نه که بیش و کم نمی‌گردد به جمع، ۲۴  
حرمت کرانه کرد و وفا از میان برفت، ۳۷۱  
حریف باده‌پرستان مشو که مجلس انس، ۲۵  
حسین گریه‌کنان در وداع فرزندان، ۶۱۹  
حسینی کو نبی را نور دیده است، ۶۳۵  
حمزه سر خیل شهیدان باشند عمّ پدر، ۶۱۷  
حوران ز بهر فاطمه، آغاز کرده‌اند، ۱۷۲  
حیران شده‌ام که در غمت، چون گریم، ۲۳۵  
خاک آدم را به‌خاک غم مُحَمَّر ساختند، ۱۱۵  
خاک را کز خون آن شه‌زاده رنگین کرده‌اند، ۴۷۴  
خاک قدم دوست شدم، نیست کسی را، ۵۳۱  
خالی نبود آدمی از درد و بلا، ۱۱۵  
خامه‌ی وهم، هوس کرد که تحریر کند، ۳۹۵  
خان و مان گر گشت ویران، شکر کز اقبال دوست، ۴۱۱  
خدا را ای رفیق از منزل جانان مده یادم، ۴۵۳  
خداست، حاکم و پیغمبر است دعوی گر، ۲۰۶  
خدایا مانده‌ام تنها و سرگردان به‌کار خود، ۱۸۱  
خدای را مکن ای باغبان، مضایقه‌چندان، ۵۳۹  
خرابی‌هاست اندر جانش از دست فراق تو، ۵۹۲  
خرد گرفت عنانش کزین سخن بگذر، ۳۳۱  
خسروا مشتری، غلام تو باد، ۶۰۷  
خسرو جمشید جام و داور داراعلم، ۷۳۰  
خلعت قدر که خِیاط کرامت آراست، ۴۷۲  
خَلُّوا سَبِيلَ الْمُؤْمِنِ الْمُجَاهِدِ، ۳۵۰  
خواجیه‌ی هر دو جهان جدّ من است، ۵۷۵  
خوانده در دین و ملک مختارش، ۳۳۱  
خود، برادر با برادر این کند، ۱۲۴  
خورشید آسمان نقابت که بود و هست، ۷۳۰  
خورشید ظفر از افق فتح برآمد، ۳۴۴  
خوش آمدی ز کجا می‌رسی بیا بنشین، ۵۸۶  
خوشا حرّ فرزانه‌ی نام‌دار، ۵۲۲  
خوشا رویی که در روی تو باشد، ۴۸۶  
خوشا ملکی که سلطانش تو باشی، ۴۸۶  
خوش بسوزند در بلا، چون عود، ۱۰۶  
خوش بُود گر مَحَك تجربه‌آید به میان، ۱۰۵  
خوش بود گر محک تجربه‌آید به میان، ۵۳۴  
خون جگرم ز دیده بر رخ پالود، ۴۴۳  
خون‌ریز بود، همیشه در کشور ما، ۱۳۵  
خون‌گریی ای دیده، بهر سیدی کز ماتم‌اش، ۲۷۲  
خویش را باز آ از سودای دنیا کاشفی، ۲۵  
خیر مقدم‌ای به رویت دیده را صد مرحبا، ۴۲۸  
خَيْرَةُ اللَّهِ مِنَ الْخُلُقِ آيِي، ۶۱۶  
دارم درون جعبه‌ی دل صد هزار تیر، ۵۱۴  
داری سر ما وگر نه، دور از بر ما، ۱۳۵  
داری سر یوسف ببر از هرچه عزیز است، ۱۳۶  
داشت از دُرّ دهانش دُرّج پر، ۲۱۹  
دامن آخر زمان دارد غبار حادثه، ۶۲۳  
دامن دولت جاوید و گریبان امید، ۴۸۷  
داور عادل دل عالی نسب، ۱۱۲  
دایم ز جوی دیده‌ی ما آب می‌رود، ۴۱۶  
در آتش، اگر قدم نهاد از سرِ صدق، ۱۳۵  
در آرزوی رتبه‌مانند دیگران، ۷۰۷  
در آ ز خواب خوش ای بخت بد، مگر بگشایم، ۵۳۹  
در آهنگ چون شیر غزان بود، ۴۸۱  
در آیینی تیغ شهنشاه ولایت، ۳۴۴

- درا فکند مرکب به میدان دلیر، ۵۲۶  
 در اندرون صد و هفتاد پاره شد جگرش، ۳۸۰  
 در این سرای مصیبت که غیر ماتم نیست، ۱۹۹  
 در بارگاه حشر چه سلطان چه بی‌نوا، ۲۴۱  
 در بحر عمیق غوطه خواهم خوردن، ۶۰۳  
 در بلا، لذتی است پنهانی، ۱۹۲  
 در بلای دشمنان دین گرفتار آمده، ۶۹۱  
 در پی آن تیغ که بر سر خوردند، ۵۳۱  
 در جوی دیده، چشمه‌ی خونین روان کنید، ۱۶۳، ۶۲۲  
 در جهان زین صعب‌تر، هرگز بلایی کس ندید، ۱۲۷  
 در چمن چون روی گل بینید از شوق رخس، ۶۳۴  
 در حق اختیار نگویی سخن، ۶۸۳  
 در خاک بختند و رخ از ما بنهفتند، ۶۸۸  
 در خاک و خون فتاده، روا کی بود تنی، ۲۲۳  
 در خسوف دل خاک آن رخ چون ماه دریغ، ۳۰۵  
 در خون‌ناب غرقه لب تشنه‌ی حسین، ۱۵۷  
 دردا که دل از حادثه غمناک افتاد، ۵۸۱  
 دردا! که گوهری است گران‌مایه، صحبتش، ۲۶۳  
 دردا که هیچ دیده ندارد درین جهان، ۶۶۴  
 در دام هوای تو گرفتار، منم، ۴۱۹  
 درد باشد چاره و درمان ما، ۴۲۰  
 در دست ما چو نیست عنان ارادت، ۲۳۳  
 درد عشقت را خریدارم به جان، ۴۲۰  
 در دکان از عشق آن چنان بود، ۴۲۰  
 دردمندی و غصه، بسیارست، ۲۰۹  
 در دوستی حسین و آلش، ۵۵۱  
 دُردی خوردن به میکده، عادت ماست، ۱۰۸  
 دردی که مرا در غم او حاصل شد، ۲۵۲  
 در زمان حرب با ما خنده‌های‌های، ۶۵۰  
 در سرای دهر تا شد، رسم ماتم، آشکار، ۱۲۷  
 در شرح حُسن او چه تصرف کند کسی، ۳۳۱  
 در ضمیر ما نمی‌گنجد به غیر دوست، کس، ۱۳۹  
 در غم آباد جهان، بی‌یار بودن مشکل است، ۲۶۸
- در قصور جنت الفردوس حوران سر به سر، ۶۳۰  
 در کوی بلا ساخته دارم وطنی، ۴۴۰  
 در گذر مخاصمت، صاعقه‌ی اجل کمان، ۵۹۶  
 در معرض رغبت شهادت، ۵۷۴  
 در معرکه هم‌چو شیر مردان، ۵۴۲  
 در مقام خودپرستی گر توان زد لاف عشق، ۲۵  
 در مکافات تو حسین مرا، ۲۴۵  
 در منزل مبارک زهرا و مرتضی، ۳۰۴  
 درون معرکه شیران دشت هیجا را، ۵۴۶  
 در هدایت صرف شد ایام عمرش زان سبب، ۱۸  
 در هر دو جهان گر آبرو می‌طلبی، ۶۵۵  
 در هوای آن لب محروم از آب فرات، ۶۳۰  
 دریای غصه را بن و پایان بدید نیست، ۵۱۴  
 دریای فتنه موج زد و دشمنان چو سیل، ۶۴۱  
 دریغا که پژمرده شد ناگهانی، ۵۹۴  
 دریغا که خورشید روز جوانی، ۴۶۱  
 دریغا که ناگه گل نو شکفته، ۴۶۱  
 دریغ! چون تو امیری، دریغ! چون تو امامی، ۳۵۵  
 دریغ و درد که آن هر دو نوجوان رفتند، ۴۶۴  
 دریغ و درد که خورشید آسمان کمال، ۵۷۱  
 درین ویرانه این پیر حزین را، ۲۵۹  
 دست او تیغ زند تا که کند، ۵۳۸  
 دست در دامن آن‌ها دوزم، ۵۳۴  
 دستی به آستان ولا آشنا بود، ۱۲۸  
 دشمن که جز قتال، سؤال دیگر کند [اگر، ۴۰۸  
 دشمنی وی افکند در چاه، ۳۲۸  
 دگر به صید حرم تیغ برمکش زنه‌ار، ۵۸۵  
 دل بشد از دست، دوست را به چه جوییم، ۳۱۶  
 دل خریدار جاه خواهم کرد، ۵۸۴  
 دل‌دار به من گفت که خونت ریزم، ۱۳۹  
 دل‌دار ز ما کرانه‌ای می‌طلبید، ۳۱۳  
 دل را خطری نیست، سخن در جان است، ۵۹۵  
 دل ز پیوند کسان برداشتن، آسان بود، ۲۳۷  
 دل، صورت زیبای تو در آب روان دید، ۴۵۲  
 دلِ ما تمام بردی، رخ خود نمی‌نمایی، ۲۷۹

- دل ما والہ یار است نہ آشفته‌ی غیر، ۲۶  
 دل، مخزن مهرست و زبان، جای ثنا، ۱۸۴  
 دل ندارد طاقت بار فراق، ۶۱۳  
 دل و دست و بازو به کار آورم، ۵۹۸  
 دل‌ها تمام ز آتش حسرت، کباب شد، ۳۵۴  
 دل‌ها کباب می‌شود از آتش وداع، ۳۱۱  
 دلیران گردافکن شیرگیر، ۴۲۹  
 دلیروار به میدان حرب خواهم رفت، ۵۴۶  
 دمداد بدان حربی‌ی مردکش، ۵۷۲  
 دماغش ز گرمی درآمد به جوش، ۵۴۲  
 دم‌پدم خواهید چون ابر بهار، ۶۱۶  
 دم جان دادن است شربت دیدار می‌باید، ۲۲۵  
 دم نیارم زدن ز سوزِ درون، ۲۰۹  
 دمید صبح سعادت که یار باز آمد، ۳۰۲  
 دنیا بهشت و رحمت پروردگار یافت، ۴۵۰  
 دو درِ دُرُج کرامت دو بدر برج کمال، ۳۹۳  
 دود ظلام روی زمین را سیاه کرد، ۵۰۶  
 دوستان را رسد برات نجات، ۲۹۴  
 دوستان را شاد گردانم به توفیق خدای، ۶۱۹  
 دوستان، روزِ وداع است، فغان درگیرید، ۲۶۷  
 دوست شو تا به موجب دل‌خواه، ۲۹۴  
 دوستی، چون زر، بلا، چون آتش است، ۱۰۷  
 دوستی علی به حق خدای، ۳۲۸  
 دوستی و دشمنی در هر نهاد، ۴۱۲  
 دو شکر چون عقیق آب داده، ۶۵۸  
 دو گل از گلشن دولت دمیده، ۴۵۲  
 دو گیتی را وجودش زیب و زین است، ۳۶۷  
 دولت از مرغ همایون طلب و سایه‌ی او، ۵۲۹  
 دولت وصلی تو دایم ز خدا می‌جستیم، ۴۰۶  
 دو ماه از برج آبی رخ نموده، ۴۵۲  
 دیدند غرق خون، رخ او را ملایکه، ۲۳۸  
 دیده از بهر تو خون‌بار شد، ای مردم چشم، ۵۹۳  
 دیده کز بهر شهید کربلا شد اشک‌بار، ۶۹۲  
 دیده‌ها و بخت من بیدار بایستی کنون، ۳۰۷  
 دیروز کسی نبد به زیبایی من، ۳۹۰  
 دیگر باره سفر را ساز کردند، ۶۶۲  
 دیگری با حلقِ تشنه، خورده تیغ آب‌دار، ۲۴۶  
 ذره‌ای بود، به خورشید رسید، ۳۵۹  
 ذره‌ای کاندر همه ارض و سماست، ۳۴۵  
 «ذریتی» سؤال خلیل خدا بخوان، ۱۲  
 ذوهمة یرقی علی مرقی العلی، ۱۱۱  
 ذَهَبُ فی ذَهَبُ فی ذَهَبُ، ۶۱۷  
 راه عشقِ او که اکسیر بقاست، ۱۹۷  
 رحمی بر آب چشم یتیمان من کنید، ۴۴۷  
 رخت از این منزل فانی پرست، ۵۹۶  
 رخت بر بستیم و دل برداشتیم، ۳۵۰  
 رخ چون آفتابش، ای دریغا، ۶۳۵  
 رخ نمودی و دلم را فرحی روی نمود، ۲۸۱  
 رخی چنان که ز خورشید و ماه نتوان ساخت، ۱۳۵  
 رخی که بوسه‌گه شاه انبیا باشد، ۳۹۵  
 رزم با این سگان روبه باز، ۵۱۲  
 رستخیزی ز جان برانگیزیم، ۳۵۴  
 رسید از عالم غیبی صدایی، ۵۸۳  
 رشته‌ی موی حسین آغشته شد در خاک و خون، ۶۶۵  
 رفت آن طاووس عرشی، سوی عرش، ۲۷۱  
 رفت دل‌دار و دلِ خون گشته را، با خود برد، ۲۶۸  
 رفت و کحل روشنی در چشم عالم بین نماند، ۵۹۷  
 رفتی از دیده و من بی سر و یایم بی تو، ۵۹۲  
 رفتیم و غم عشق تو در سینه نهفتیم، ۳۸۳  
 رفتیم و وداع ما ز دل باید کرد، ۵۴۰  
 رفتی و بر دل از غم عشق تو، داغ ماند، ۱۵۵  
 رفتی و سیر ندیده رخ تو دیده هنوز، ۶۱۴  
 رنج گنج آمد که راحت‌ها در اوست، ۱۹۶  
 رنگین چراست پیرهن موسی ز نیل، ۴۶۷، ۶۹۸  
 روا بود که به خاک و به خون کنی غرقه، ۲۰۶  
 روا بود که جگر گوشه‌ی رسول خدای، ۳۹۵  
 رواز برای سرِ دین خویش، تاجی ساز، ۲۴۴  
 رواق منظر چشم من آشیانه‌ی توست، ۴۲۹



- روان کرد رخس عنان تاب را، ۵۷۹  
 رو به دنیا آورند و پشت بر عقبی کنند، ۴۹۴  
 روز جزاکننده‌ی فرزند مصطفی، ۴۰۱  
 روز جنگ است و جنگ باید کرد، ۵۱۲  
 روز رفتن به سقر کار شماس است، ۵۷۵  
 روز عاشورا است بردارید از سر تاج کبر، ۶۳۶  
 روز ما را ساخت چون شب تیره آن ماه از فراق، ۲۱۲  
 روزی از بیش است و ارکم غم مخور با آن بساز، ۲۴  
 روزی است این که دل به فراوان دعاش جست، ۴۹۵  
 روزی که اندر و جگر از هول خون بود، ۶۸۰  
 روزی که چشم ما ز جمالت جدا بود، ۲۵۵  
 روزی که ز تو سلام باشد ما را، ۲۴۹  
 رومیان مر رومیان را طالباند، ۴۱۳  
 روی او صاف تر ز لمعه‌ی بدر، ۳۶۶  
 روی بر روی من غمگین نه، ۵۶۴  
 روی دل در حدیقه‌ی جان کرد، ۵۶۴  
 رویی چگونه رویی، رویی چو آفتابی، ۱۲۳  
 رویی چگونه رویی، رویی چو آفتابی، ۴۴۹  
 رویی چنان که بوسه‌گه مصطفی بُدی، ۱۳۲  
 رها کنید که تن در دهم به بدنامی، ۱۱۹  
 رهروان درکار وما زکار غافل هنوز، ۲۳  
 ریاحی نژادم، نه من بنده‌ام، ۵۲۳  
 ریزند در مصیبت من آب چشم خویش، ۴۹۰  
 ریشه‌ای از معجز عصمت شعارت آمده، ۳۰۸  
 ز آهن، بند بر سیمش نهادند، ۱۶۸  
 ز آه و ناله حکایت نمی‌توانم گفت، ۴۶۶  
 زان پیش که با شیر به خلوت بنشینم، ۵۷۰  
 زان جگر کو پاره پاره گشت اگر آگه شدی، ۳۸۲  
 ز اندوه این ماتم جان گسل، ۳۳، ۱۱۱  
 زان روز که قَدِ تو به محراب ندیدیم، ۲۶۲  
 زاهد از سوز غمش لب خشک و صوفی دیده تر، ۶۳۰  
 زبان مصطفی معجز نشان بود، ۳۳۹  
 ز بهر ماتم آل محمد، ۴۴۸  
 ز بیکان عالمی را زاله بگرفت، ۵۵۵  
 ز تو رایت دولت، افراختن، ۴۰۸  
 ز حق - سبحانه - شرمی ندارید، ۵۰۴  
 زخم او مرهم است بر دل من، ۲۵۲  
 ز خون دلیران و گرد سپاه، ۴۳۷  
 زد آسمان، عمامه‌ی خورشید، بر زمین، ۱۶۳  
 زد آسمان عمامه‌ی خورشید بر زمین، ۶۲۳  
 ز دست گریه کتابت نمی‌توانم کرد، ۴۶۶  
 ز دل، عداوت او دور دار تا نخوری، ۲۴۴  
 ز دوش مرحمت، بارش فکندند، ۱۵۵  
 ز دیدار توام دوری ضرورت می‌شود ورنی، ۵۸۷  
 ز رخس تکبیر فرو آمده، ۵۲۲  
 ز روی دشت، بادی تند برخاست، ۵۸۳  
 ز روی دوست مرا چون گل مراد شکفت، ۵۲۷  
 ز زهرش چون جگر شد پاره پاره، ۳۶۴  
 ز سوز فرقت یار، آن چنان بنالم زار، ۱۸۸  
 ز عکس سر تیغ و برق سنان، ۵۵۵  
 ز فرقت تو دلی دارم و هزاران درد، ۶۱۱  
 زلفش از دست بدادیم و ز دل، خون بچکید، ۱۶۴  
 ز مرگ، بیم ندارم ولی از آن ترسم، ۲۱۱  
 زمین شد پر از فتنه و ولوله، ۵۶۷  
 زنان ز افسون و از افسانه‌ی خویش، ۳۷۴  
 زندگی بهر دیدن یار است، ۴۸۱  
 زنده است کسی که از تبارش، ۱۹۹  
 ز نعل او همه صحن زمین گرفته، هلال، ۵۹۰  
 ز نفس نابکار و طبع منحوس، ۳۴۴  
 ز من تیغ و تندیشم از مرگ هیچ، ۶۰۴  
 زنها! ز دست فلک بی‌بنیاد، ۳۲۶  
 ز نیرنگ سخن صد رنگ سازند، ۳۷۴  
 زود چشمان شما خواهد شدن، ۳۶  
 زود دل‌های شما خواهد شدن، ۶۱۶  
 زهره گو تا زهر جام دشمن آوردی به یاد، ۳۸۲  
 زهره هم چون چنگ گیسوهای خود را باز کرد،

- ۶۷۱ زهی حسرت که چون شاه شهیدان، ۴۸۳  
 زهی سعادت صاحب‌دلان که با غم و درد، ۱۸۱  
 ز یار گمشده‌ی خود، نشان نمی‌یابم، ۱۷۷  
 زیر هر رنج است، گنجی معتبر، ۴۱۸  
 زین بحر آبگون چو کسی آب خوش نخورد، ۵۹۷  
 زین ماتم ار سپهر به قانون گریستی، ۶۳۹  
 زین مصیبت بی‌غم دل در جهان یک جان کجاست، ۳۰۵  
 زین مصیبت جای آن دارد که چشم آفتاب، ۳۶۰  
 زین مصیبت، داغ‌ها بر سینه‌ی سوزان ماست، ۳۹۰  
 زین واقعه، دیده‌ی ملک‌گریان است، ۳۹۱  
 ساقی کوثر آب می‌خواهد، ۶۰۸  
 سالک نهج خدا دانی محمد کز شرف، ۲۷  
 سال‌ها لعب نماید فلک چوگان قدر، ۲۲۲، ۵۷۱  
 سایه‌ی اهل نبی چون بر سر ایشان فتاد، ۶۶۱  
 سبز خنگ فلک، مسخر تو است، ۶۰۷  
 سبزه رو بر خاک مالده از غم زهر حسن، ۴۷۳  
 سپاه ارچه باشد جهان در جهان، ۵۸۶  
 سپاهی چو آشفته پیلان مست، ۴۰۸  
 سپهر شیشه شامی، پر اشک یاقوتی، ۶۴۵  
 ستاره، خون بچکاند ز چشم، اگر ببیند، ۳۸۱  
 سخت دشوار است، تنها ماندن از دلدار خود، ۱۹۸  
 سخن گر بگذرد از چرخ اخضر، ۳۶۷  
 سخن گیرم که جز در عدن نیست، ۳۶۷  
 سر آن سرو بوستان غیوب، ۶۴۷  
 سر تا به پای چابک و نفز و لطیف بود، ۱۲۶  
 سر دفتر خاندان خویشم، ۶۶۶  
 سر فرزند ارجمند نبی، ۶۴۷  
 سر قبول بیاید نهاد و گردن طوع، ۱۰۶  
 سر کویس هوس‌داری، هوا را پشت پایی زن، ۵۳۶  
 سر گریه دارم اکنون، لب خنده گشت بسته، ۶۶۸  
 سر می‌بازم مگر که یابم، ۶۰۳  
 سر و تاجی از دعوی انگیختی، ۵۷۶  
 سرور عالی‌نسب دین‌پرور و الی‌حسب، ۷۳۰  
 سرور مه زایت بهرام جاه، ۱۱۲  
 سرو گلزار، سید ثقلین، ۱۱۲  
 سروی ز بوستان ولایت ز پا فتاد، ۱۳۲  
 سروی و جای سرو به جز جویبار نیست، ۵۸۷  
 سری دارم از دوستان پر وفا، ۵۵۷  
 سریر ملکوت خویش است از برای عیش اما، ۲۵  
 سری که پیش تو بر آستان خدمت نیست، ۴۷۸  
 سزای قاتل او دوزخ است و می‌دانم، ۴۹۷  
 سلطان نشان عالم اقبال و مکرمت، ۷۳۰  
 سواری هم‌جو برق و باد می‌راند، ۴۳۸  
 سوراخ می‌شود، دل ما چون گل حسین، ۲۳۶  
 سوز دل مبارک لب تشنگان پیرس، ۱۵۷  
 سوزش نه بر زمین بود و بس که بر سپهر، ۶۹۸  
 سوزش نه بر زمین بود و بس که بر فلک، ۴۶۸  
 سهل کاری نیست خون آل احمد ریختن، ۶۲۶  
 سیم سیما تیغ او بر سنگ اگر کردی گذر، ۵۴۳  
 شامی مدبر چرا تیغ کشد بر حسین، ۵۹۷  
 شانه کن، مرغول زلفش از گلاب، ۱۳۶  
 شاه‌بازی این قفس، درهم شکست، ۲۷۱  
 شاه‌ملک خوی فلک آستان، ۱۱۱  
 شاه و برادر من است اختر آسمان دین، ۵۹۵  
 شاه و گدا و پیر و جوان و بلند و پست، ۵۳۳  
 شاید ار شور در جهان فکنیم، ۳۵۴  
 شب از موی سیاهش تیره مانده، ۳۶۳  
 شب تا به روز، کار من و روز تا به شب، ۲۷۱  
 شب من سیه شد از غم، مه من، کجاست جویم، ۱۲۵  
 شد بخت نکو، مساعد این بی‌دل، ۳۷۰  
 شد بساط خرمی طی در جهان زین واقعه، ۳۲۷  
 شد تتم فرسوده زیر سنگ جور کوفیان، ۴۴۴  
 شد دعا‌های تو در دم مستجاب، ۱۴۵  
 شعله‌ی آتش هجران تو، جان می‌سوزد، ۲۷۲  
 شعله‌ی اعجازت از کانون و نقش القمر، ۲۳  
 شکم ماه و پشت ماهی را، ۵۱۲  
 شکوه در پیش جعفر طیار، ۵۷۳  
 شما بس سخت روی و سست دین‌اید، ۵۰۴

شما را جای جز سجن مبادا، ۶۶۹

شما را دیده‌ها، بی نور بادا، ۶۶۹

شمع خورشید به آو سحری بنشانید، ۲۶۷

شورش در روزگار انس و جان کردی پدید، ۶۸۸

شوم چشمان هوای حرص بس بی‌حاصلند، ۲۵

شهری است پر ز حسرت و غم، شهریار کو، ۳۵۷

شه‌زاده حسین را چو بینی، ۴۴۶

شهیدان را به چشم کم مبین کایشان به هر زخمی،

۶۳۸

شهی که از لمعات دل منور او، ۷۳۰

شیر صولت، پیل پیکر، کوه کن، دریاگذار، ۶۲۱

شیطان زند از عصیان، هر لحظه ره مردان، ۳۷۴

صَبَّحْتُ عَلَى مَصَائِبٍ لَوْ أَنَّهُا، ۳۰۵

صبح آمد و علامت خود آشکار کرد، ۴۹۰

صبح شهادت دمید، وقت صبح من است، ۵۹۷

صبح ظفر از مشرق امید برآمد، ۳۴۲

صبر کردن در فراق چون منی، ۶۱۳

صبر و ظفر هر دو دوستان قدیمند، ۱۶۹

صدرِ جَنَّتِ بَهِرِ ما آراسته، ۳۵۰

صد هزاران دیده بایستی، دل ریش مرا، ۳۰۷

صرف شد در قیل و قال مدرسه عمر عزیز، ۲۳

صفات او خبر می‌دهد در اول وقت، ۷۱۲

صَفَتِ عاشق صادق به حقیقت آن است، ۲۱۷

صفت عاشق صادق به حقیقت آن است، ۴۳۲

صورت می‌بینم و حیران معنی، می‌شوم، ۱۵۰

ضعیفی، نحیفی، غمش را حریفی، ۴۲۱

طاق ابروی تو کان قبله‌ی مشتاقان است، ۴۰۶

طاقت صحبت ما نیست تو را ای زاهد، ۲۶

طایر قدسم و عم پدرم، ۵۷۵

طریق عشق جانان جز بلا نیست، ۱۳۲

طریق عشق می‌جویی، خرد را الوداعی گر، ۵۳۶

طفل خرد شهریانو تشنه لب شد آب کو، ۶۶۵

طلوع کرد به تأیید حق ز برج کمال، ۳۸۸

طوطی ناطقه‌ی کاشفی از روی صفا، ۲۶

ظالمان را به کردگار سپار، ۶۶۷

ظاهراً کار تو ویران می‌کند، ۱۹۶

عارقان در کنج عزلت رفته و بر بسته در، ۲۴

عاشقان را از بلا، صد راحت است، ۱۱۸

عاشق باشی، تو را زیون، باید بود، ۱۰۸

عاقبت به سهم عبدالله بن عروه‌ی خثعمی، ۵۷۲

عالمی را جان در این ماتم پریشان گشته است،

۶۹۰

عالمی هم‌چون سکندر در سیاهی مانده‌اند، ۳۰۵

عبّاس علی است شیر غازی، ۶۰۳

عروة‌الوقت‌ی است مهر عزّت و یاران تو، ۲۳

عشق، چون دعوی جفا دیدن گواه، ۱۱۸

عفاف حرم دین که پیش سده‌ی ایشان، ۶۴۹

عقل در بند عهد و پیمان‌ش، ۳۹۲

علاء دولت و ملت محمد برکه، ۷۳۰

عنان ز معرکه‌ی خصم بر نخواهم تافت، ۶۰۷

عنان مرکب خود تاب می‌داد، ۹۰، ۵۲۱

عیبم مکن ای دوست، اگر زار بنالم، ۲۸۶

عیسی به نام او چو به ایام مزده داد، ۶۷۷

عیسی نفسی بود، طیب همه دل‌ها، ۶۸۸

عین صفاست، مقتعه‌داران عهد را، ۱۷۲

غافل مشوید از آن که نبود، ۶۰۳

غبار از ساحت آفاق برخاست، ۴۴۸

غباری بردمید از راه بیداد، ۵۸۳

غرقه شده‌ام، میان گرداب بلا، ۳۷۶

غریوان به هر جانبی می‌شتافت، ۵۲۸

غلام آن سخنانم که آتش افروزد، ۶۸۴

غله‌ی در گنبد خضرا فُتاد، ۱۴۳

غم‌گسار پدر تو بودی و گشت، ۶۱۴

غم می‌نزد بی‌قدم ما قدمی، ۳۷۷

غم یتیمی و غربت نبودشان در خورد، ۴۶۴

غوغا نگر که دهر ستم‌کار می‌کند، ۱۸۱

فَإِشْمُهُ مِنْ شَامِخٍ عَلِيٍّ، ۳۲۳

فاطمه الزهراء اُمّی و اُمّی، ۶۱۶

فاطمه از حسرت و اندوه آن لب‌تشنگان، ۶۱۵

فَإِنَّتِ مَبْعُوثٌ إِلَى الْأَنَامِ، ۱۹۸

- فانی مطلق شود از خویشتن، ۱۹۷  
 فتاده‌ایم به شهر غریب و یاری نیست، ۴۳۹  
 فراز و شیب بیابان عشق دام بلاست، ۴۹۴  
 فردا بود آسان به شفاعت همه کارم، ۵۵۹  
 فردا که مقرران خاکی مسکن، ۵۵۷  
 فرصت چو درگذشت و محصل نشد مراد، ۳۹۸  
 فرصت غنیمت است در جهد، برگشای، ۳۹۸  
 فرع زهرا و مرتضی بودی، ۶۱۰  
 فرو آویختند آن‌گه به چاهش، ۱۶۰  
 فریاد از آن روز که ما بی تو بمانیم، ۵۱۱  
 فریاد که بی مونس و غم‌خوار بماندیم، ۶۸۸  
 فریاد که یارای سخن نیست زبان را، ۴۶۵  
 فِضَّةٌ قَدْ خُلِقَتْ مِنْ ذَهَبٍ، ۶۱۶  
 فغان از عالم بالا برآمد، ۴۴۸  
 فکند سرو قدت بر من از کرم سایه، ۴۳۵  
 فلک تا مهد اطفال ملک را می‌دهد جنبش، ۳۶۱  
 فلک را غیر از این خود نیست کاری، ۳۱۷  
 فلک متابع این و ملک ثناگر آن، ۳۹۳  
 فَيَانَسِبَا كَالشَّمْسِ ابْيَضَ اَضْحَا، ۷۳۰  
 قاسما، این چه ظلم و بیدادی است، ۵۸۴  
 قامت گردون دو تا و چهره‌ی مه شد سیاه، ۶۰۵  
 قتل اولاد نبی، آن‌گاه عذر، ۲۷۸  
 قدم نهاد قلم تا به قدر شرح کند، ۳۳۱  
 قدمی پیش نه و قصر فلک را بفروز، ۲۷۰  
 قدمی در حدیقه‌ی دین نه، ۴۲۶  
 قرة‌العین عقيلم من و مولای حسین، ۵۷۲  
 قضا به تلخی و شیرینی ای پسر رفته است، ۴۵۱  
 قیمت گوهر از آن باشد که او، ۱۷۴  
 کاتب نقش نامه‌ی تنزیل، ۳۰۹، ۳۳۰  
 کاخ فلک پر است ز ذکر گذشتگان، ۲۴۲  
 کار اوفتاد، بی تو مرا با گریستن، ۲۷۱  
 کار مخدرات من این‌جا تبه شود، ۴۹۰  
 کاشفی داند که شعر او محقر تحفه‌ای ست، ۲۷  
 کاشفی در حیرتم کز نشئه‌ی صهبای عشق، ۲۳  
 کاشکی صد دیده بودی مردم چشم مرا، ۶۶۵  
 کام دل ما تو بودی اندر عالم، ۳۸۰  
 کام دهن و زیب زبان است این نام، ۳۲۳  
 کان چه ما دیدیم از جور و جفاها کس ندید، ۱۹۶  
 کای عزیزان در غم سبط نبی، افغان کنید، ۶۳۴  
 کبریا را کفیل خواهم ساخت، ۵۸۴  
 کجا روم، چه کنم، ره چگونه گیرم پیش، ۶۲۶  
 کجا روم که به غیر از درت، پناه ندارم، ۱۱۷  
 کجایی ای پدر، آخر کجایی، ۱۵۷  
 کدام دوحه‌ی اقبال سر کشید به چرخ، ۴۸۴  
 کدام کشته‌ی عشق وی است رو بر خاک، ۵۸۲  
 کدامین سرو را داد او بلندی، ۲۴۰  
 کِرَامُ لَهُمْ يَمِينُ الْأَمَانَةِ مُنْبَعٌ، ۷۳۰  
 کرده از خون دلیران در صف میدان جنگ، ۶۲۱  
 کرده‌ای عزم سفر، لطف خدا یار تو باد، ۴۰۵  
 کردی سخن ادا و صدف‌وار گوش من، ۲۸۰  
 کز اوّل دسته‌بند گلشنش بود، ۱۲۳  
 کز برای خاطر جمعی لوند ناتراش، ۱۴  
 کز خدمت تو ملول گردیم، ۵۷۴  
 کسی کو آن چنان خونی بریزد، ۶۹۴  
 کسی کو درآید ز روی ستیز، ۴۲۷  
 کسی که چشمه‌ی کوثر، عطای جدّ وی است، ۳۹۵  
 کشیدند از بدن، پیراهن او، ۱۵۹  
 کشیده دار قدم از حریم حرمت او، ۵۵۳  
 کعبش ز فیض کعبه، صفا داشت لاجرم، ۳۲۲  
 کف بایی که می‌بودش ز گل ننگ، ۱۵۶  
 کلبه‌ی تاریک خود را مقلسان کوی فقر، ۲۴  
 کمالش گرچه نزد ماست ظاهر، ۳۶۷  
 کم تردد کن برای لقمه‌ای و خرقه‌ای، ۲۴  
 کنارم گیر کز بویت، شود جان حزین خرم، ۶۲۲  
 کن فکان، چون قالب‌اند و تو چو جانی، لاجرم، ۲۷۲  
 کنون او رفت و من از روی تقصیر، ۴۸۳  
 کودکان جعفر طیار را خواهند کشت، ۴۹۱  
 کوه از حسرت آن تشنه‌لیان می‌گرید، ۶۵۶  
 کوه خارا سنگ‌ها بر سر زند، گر بشنود، ۴۷۴

- کوه را گر گوش بودی تا شنودی ناله‌اش، ۶۶۵  
 کوی عشق است و درو زخم بلا بی‌دری، ۵۲۷  
 که آن چه بود که با اهل بیت من کردید، ۶۷۶  
 که احسنت ای زمانه وی زمین زه، ۵۸۴  
 که رسانی ثواب آن شهدا، ۷۰۲  
 که ریخت تخم امانی به کشت‌زار جهان، ۴۸۴  
 که ریخت سونش الماس ریزه در قدحش، ۳۸۰  
 که کرد در همه عالم کمان ظلم به زه، ۵۱۵  
 که می‌نهد، قدم اندر سرای کون و فساد، ۲۴۱  
 کی توانستی کشیدن تیغ در رویش کسی، ۶۱۵  
 کیست آن کو ز فرط بی‌نمکی، ۶۰۸  
 کی شدی آن سنگ، مفرح‌گرای، ۲۱۹  
 کین خود از شما بخوام خواست، ۵۷۳  
 گاه آن روی نکو آیینی ذرات است، ۲۶  
 گذر فتاد به سر وقت کشتگان غمت، ۴۳۵  
 گذشت روز وصال و رسید شام فراق، ۱۵۱  
 گر آب زنی به گریه راه شهدا، ۱۴۷  
 گر آفتاب شرع نه در خاک می‌رود، ۵۱۱  
 گر آن جنگ، رستم بدیدی به خواب، ۵۳۴  
 گر از وی لطف جویی، قهر یابی، ۲۴۰  
 گر بدیدی همه نیکو باید گفت، ۵۴۰  
 گر بگریم ور بخندم، هیچ انکارم مکن، ۳۰۶  
 گر به قدر سوزش دل، چشم من بگریستی، ۳۸۲  
 گر به قدر سوزش من، چشم من بگریستی، ۳۰۷  
 گر به نسبت ابر نیسان هم چون من بگریستی، ۶۶۵  
 گر تماشاگر می، دیده‌ی عاشق نبود، ۲۶  
 گر تو صد بار دامن افشانی، ۴۸۶  
 گر حسن بودی در آن صحرای پر کرب و بلا، ۶۱۵  
 گر خزاین سویم از لعل و زبرجد آرند، ۴۰۴  
 گردد تو را عیان که امامت نه لایق است، ۱۲  
 گر در طلبت ما را رنجی برسد غم نیست، ۴۸۶  
 گر در فراق آن رخ گلگون نساخت زار، ۵۱۱  
 گر دواي و صلی او می‌بایدت، ۱۸۳  
 گردون، همه اسباب غم می‌سازد، ۴۰۵  
 گر دیده ز بهر دیگران، گرید آب، ۲۳۵  
 گر راه سلامتیش ببندد لیکن، ۲۰۷  
 گر رستم زال زنده گردد، ۵۵۱  
 گر رسد از سنبل سیراب بویی در مشام، ۶۳۴  
 گر زار و مغفر شکستی، بر سر گردان رزم، ۵۴۵  
 گر سرم خاک رفت بر در تو، ۶۰۰  
 گر سنگ آید به من چون باران، ای دل، ۴۴۴  
 گر عاشق ما به غیر ما درنگرد، ۱۳۶  
 گر مرتضی بگرید ازین غصه درخورست، ۴۶۸، ۶۹۸  
 گر ملکی بر صفت آدمی است، ۳۹۹  
 گر نام این زمین به یقین کربلا بود، ۴۹۰  
 گر نوای عشق خواهی پرده‌ی غم ساز کن، ۲۵  
 گر نه دبیر فیض تو جایزه‌ی عطا دهد، ۲۴  
 گر یتیمی چه شد که از تعظیم، ۱۹۷  
 گر یبید خون به تعزیت من که می‌رسد، ۶۲۳  
 گشاد خویش چو در راه عشق می‌یابم، ۲۱۰  
 گشت مجنون همدل لیلی به خلوتگاه انس، ۲۳  
 گفت: صوفی که آب کامه‌ی نقد، ۴۹۶  
 گفتم به کسی که چیست دولت؟ گفتا، ۵۵۳  
 گفتم: خبر تو پرسم از باد صبا، ۱۷۹  
 گفتم که به وصل با تو بسپارم دل، ۳۷۰  
 گفتمی دلی که فارغ و صابر بود، کراست، ۲۵۵  
 گفتمی که بریزم از تو خون، باکی نیست، ۱۴۱  
 گلبرگ سینه‌ی وی از آسیب خار تیز، ۲۳۸  
 گل رخسارشان زیر کلاله، ۴۵۲  
 گل و بنفشه همه هست و یار نیست، چه سود، ۱۶۶  
 گنج امان نیست در این خاکدان، ۲۳۹  
 گنج بقا نیست درین خاکدان، ۴۹۹  
 گواه پاکی اصلت، ولای شاهی دان، ۲۴۴  
 گوزنی که با شیر بازی کند، ۵۲۸  
 گوهر او تابناک و آتش او آبناک، ۶۲۱  
 گوهر چو پاک بود و صدف نیز پاک بود، ۳۲۲  
 گوهرکان اجتناب مهر سیه‌اهندا، ۵۹۶  
 گوهری بس گران‌بها، اشک است، ۱۲۲

- گویا برای ماتم سلطان دین، حسین، ۴۶۸، ۶۹۸  
گویند که از مرگ، بتر نیست غمی، ۲۳۰  
گویند کز برای خدا بهر یادگار، ۴۴۷  
که مردم فریبی از دم گرم، ۳۷۴  
گهی آن بر سر دوشش گرفتی، ۱۵۵  
گهی در خون و گه در خاک می خفت، ۱۵۷  
گیرد قرار در رحم خاک عاقبت، ۲۴۲  
گیرم که بگذری تو ز قارون به گنج و مال، ۵۰۱  
گیرم که روزگار تو را میر ری کند، ۵۰۱  
گیسوان سیه سفید حسین، ۶۰۸  
لابالی وار دستی بر جهان خواهم فشانم، ۶۲۳  
لَا أَضْحَكَ اللَّهُ سِنَّ الدَّهْرِ إِنَّ ضَحْكَتْ، ۶۹۲  
لاجرم، آن تیغ که بر سر خورند، ۲۲۹  
لاله‌ی روضه‌ی صفا گلبن باغ اصطفا، ۵۹۵  
لَا يَزَالُ مُؤَيِّدًا بَغَايَةِ الْجَلِيلِ، ۷۱۲  
لا یق بود در این دهه از ما گریستن، ۱۷۲  
لب آن گشته خشک از آتش غم، ۴۵۲  
لباس عمر، نکو کسوتی ست لیک چه سود، ۱۹۹  
لب تشنگانی بادیه‌ی اشتیاق را، ۳۵۴  
لبش قایم مقام حوض کوثر، ۳۶۴  
لبش که مایه‌ی تریاک بود، شد پر زهر، ۳۸۱  
لشکر کشید عشق و دلم، ترک جان گرفت، ۳۴۵  
لعل اگر آن خرده‌ی الماس دیدی بر لبش، ۳۸۲  
لعل تو جان و من هم دارم رمیده جانی، ۵۵۸  
لله الحمد که از یآوری بخت بلند، ۶۸۹  
لله الحمد که مقصود ز در باز آمد، ۳۴۶  
لِنِعْمِ الْخَرُّ حُرِّيَّ رِيَّاحٍ، ۵۲۲  
لوامع کلماتش چو مهر عالم گیر، ۶۸۴  
لیک با حکم قضا جان را چو می افند قبول، ۳۶۰  
لیک چون فرمان رسید از مرشد اهل سلوک، ۲۷  
لیکن از جور اعدای ز چنین جا و مقام، ۴۰۵  
ما از اینجا شاد و خرم می رویم از بهر آنک، ۵۱۰  
ما اگر چشم از نعیم این جهان بردوختیم، ۲۹۷  
ما بارِ فراق بر نهادیم و شدیم، ۳۸۰  
ما برفتم و دل آواره در کویت بماند، ۵۹۳  
ما بلا بر کسی عطا نکنیم، ۱۹۶  
ما بنده‌ایم و مصلحت ما، رضای توست، ۱۵۹  
ما به اکراهیم چون یوسف در این زندان اسیر، ۵۱۰  
ما به رسوایی علم روزی که می افراشتیم، ۴۳۳  
مَاتَتْ رَجَالِي وَ أَفْتَى الْمَوْتُ سَادَاتِي، ۶۸۸  
ما جان، فدای خنجر تسلیم کرده‌ایم، ۴۰۸  
ما چو دادیم دل و دیده به توفان بلا، ۵۶۸  
مادرم خیرالنساء، فرزند خاص مصطفی، ۶۱۷  
مادر نبود و جدّ و پدر روز ماتمش، ۱۷۲  
ما را قتل دشمن بد کیش عادت است، ۶۵۴  
ما را گویند در فراقش، مگری، ۱۶۷  
ما عاقبت نثار ره درد کرده‌ایم، ۵۹۷  
ما کار خود، به یار گرامی گذاشتیم، ۱۳۴  
ما نفروسیم حاش الله، ۵۷۴  
ما و پلاسی عجز که در دیده‌ی خرد، ۲۸۷  
ما و گلیم فقر که تازی از آن به است، ۲۸۷  
ما همی گرییم بهر این زن نیکو شعار، ۱۹۹  
ماه نو را چه اتفاق افتاد، ۶۱۰  
ماهی است درخشنده چو بر پشت سمند است، ۶۰۶  
ماهی در آب و مرغ، در روی هوا، ۱۱۰  
ماییم به قوت عیان‌ها، ۵۷۴  
ماییم و یک جان در جهان، ۱۳۸  
مبادا کس که از زن، مهر جوید، ۳۷۴  
مجرمان آرند سوی درگهش، روی امید، ۱۹۱  
محرم او بوده کعبه‌ی جان را، ۳۳۰  
محض وفاست، زهره جبینان عصر را، ۱۷۲  
محمد کافرینش هست خاکش، ۶۶۱  
مخور غم که چون جا به زندان کنی، ۱۷۴  
مرا امارت ری داد و گفت: حرب حسین، ۴۹۷  
مرا بخواند عبیدالله از میان عرب، ۴۹۶  
مرا تو جان عزیز و شاه محترمی، ۲۸۵  
مرا جهان به چه کار آید، ای مسلمانان، ۱۷۷  
مرا سری است که خواهم، فدای پای تو کردن، ۱۴۱

- مرحبا قاصد فرخ پی فرخنده پیام، ۱۸۰  
 مرشدالدین شاه عبدالله کز حکم ازل، ۷۳۰  
 مرغان کربلا ز پی ماتم حسین، ۶۴۱  
 مرگ است که دوست را رساند بر دوست، ۲۶۶  
 مرگ بردارد حجاب ما ز پیش، ۴۸۵  
 مرگ برگ آمد که راحت‌ها دروست، ۴۸۵  
 مرگ جان‌ها را سوی جانان کشد، ۴۸۵  
 مژده‌ی الفقر فخری در طریق معرفت، ۲۹۶  
 مَسَّحَ الرَّسُولُ جَبِينَهُ، ۶۴۸  
 مصطفی جدت است می‌دانم، ۶۱۰  
 مصطفی مر او کشیده بدوش، ۳۹۲  
 مطلقاً در جهان کون و فساد، ۶۹۲  
 مغرور مشو به قول کوفی، ۴۴۶  
 مفرحی به جگر خستگان عشق رسان، ۳۲۴  
 مقرر است که فراش قدسیان امشب، ۴۴۱  
 مگر فرشته‌ی رحمت درآمد از در ما، ۴۴۱  
 ملامت گوی بی‌حاصل، ترنج از دست نشناسد، ۲۸۹  
 ملک را جان در این ماتم بسوزد، ۴۷۱  
 من از نژاد شهی‌ام که قدر او می‌گفت، ۶۰۷  
 من از والد خویش شرمنده‌ام، ۵۲۳  
 من اگر خاکم اگر گل چمن آرایی هست، ۴۷۶  
 من اول روز دانستم به مهمان‌خانه‌ی عشقت، ۴۲۳  
 من بریر مکی پره‌نرم، ۵۳۴  
 من تو را چون به حشر، تشنه شوی، ۲۴۵  
 من خار غمش به صد گلستان ندهم، ۲۵۲  
 من خود از آزار این سنگین دلان، ۶۱۱  
 من خود از درد دل به فریادم، ۴۸۰  
 من در ره او کجا به جان وامانم، ۴۵۴  
 من شدم غرقه‌ی گرداب غم آن به که شما، ۵۰۷  
 منشی اسرار دیوان فآوحی از شرف، ۲۳  
 منقبت‌های پدر، گر برشمارم دور نیست، ۶۱۷  
 من قیس منته‌ام که در جنگ، ۵۵۱  
 مَنْ لَهُ جَدُّ كَجَدِّي فِي الْوَرَى، ۶۱۶  
 منم آن ترک که سلطان باشم، ۵۶۳  
 منم خسته و بیدلی ناتوانی، ۶۶۶  
 منم در غمش بی‌دلی ناتوانی، ۴۲۱  
 منم شیر دل حر مردم ربای، ۵۱۹  
 منم شیر و شمشیر بران به دست، ۵۱۹  
 منم علی حسین علی که خسرو مهر، ۶۰۷  
 من منتظرم که یارم از راه رسد، ۱۶۲  
 من نگویم جز به حق، حال دل افکار خود، ۱۸۵  
 من نور دو چشم مصطفی‌ام، ۶۶۶  
 من نه برادر وی‌ام، خادم و چاکر وی‌ام، ۵۹۶  
 من و اقتدا با تو در هر نمازی، ۴۸۸  
 موج زن می‌بینم از هر دیده طوفان غمی، ۱۶۵، ۵۱۰  
 موی گردآلوده و رخسار پر خون حسین، ۳۱۰  
 مهتر و بهتر زمین و زمن، ۳۰۹  
 مهر شرف در ابر ستم گشت مخفی، ۴۴۹  
 مه فشاند نور و سگ وع وع کند، ۱۴۹  
 مهی گشت از افق طالع که پیشی طالع سعدش، ۳۶۱  
 میان آتش سوزنده، ممکن است آرام، ۲۴۷  
 میان به عزم سفر بسته، بر سر راه است، ۱۵۱  
 میانش را که بودی، موی مانند، ۱۵۹  
 می‌رود آن ماه و من از بی‌دلی، ۱۵۴  
 می‌روم بی‌دل و بی‌یار و یقین می‌دانم، ۴۲۴  
 می‌روم کوه‌های غم بر دل، ۶۰۰  
 می‌روم و از سر حسرت به قفا می‌نگرم، ۴۲۴  
 می‌ریختند در ره تو، خار و با همه، ۲۰۰  
 می‌زنم هر نفس از درد فراق فریاد، ۴۲۴  
 می‌کند آن مه وداعی دوستان خویش را، ۱۵۴  
 میوه‌ی مقصود بار آرد به گلزار مراد، ۲۹۶  
 مؤمنان در بهشت و منکر ما، ۶۰۸  
 نادیده کسی تو را که نام تو شنید، ۳۷۳  
 ناسزا هرکه گفت و هرکه شنید، ۳۲۹  
 ناشده روز قیامت، اهل عالم را چه شد، ۵۶۸  
 ناکسی کز جام بغض مرتضی یک جرعه خورد، ۳۳۰  
 نالم چو نی ز غصه و بادم بود به دست، ۲۲۴

- ناله را چندان که می‌خواهم که پنهان برکشم، ۴۴۹  
 ناله‌ی دل‌ها به ثریا رسید، ۲۲۰  
 نایب ذوالمنن است اندر دین، ۵۷۵  
 نبرد آزمایان آهن گسل، ۵۳۲  
 نیکی الفتاة، البیزة امیئة، ۱۹۹  
 نبی در گوش او یک علم در داد، ۳۳۲  
 نتابم سر ز فرمانت به تیغم گر زنی هر دم، ۴۲۳  
 نتابم سر ز فرمانش اگر تیغم زند هر دم، ۱۳۹  
 نجات یافت از این دامگاه رنج و عنا، ۶۰۰  
 نخل قدش را ز جوی دیده‌ها آبی دهید، ۶۳۴  
 ندارم مهربانی تا کند بر حال من گریه، ۴۴۲  
 نداری پیشه جز آزار دل‌ها، ۴۵۸  
 ندیدم من از هیچ کوفی، وفا، ۴۴۳  
 نساء الجن یُسعدن نساء الهاشمیات، ۶۴۸  
 نسبت آل نبی با سایر خلق جهان، ۷۳۰  
 نسیم باد صبا، دوشم آگهی آورد، ۱۲۱  
 نشسته بر سر خاکستر، آفتاب منیر، ۶۴۵  
 نشسته به زین چون یکی ازدها، ۵۵۶  
 نظری کن که فراق، دل ما را خون ساخت، ۳۱۴  
 نفرین یتیم محنت‌آلود، ۴۵۷  
 نقد را رایگان زدست مده، ۴۹۶  
 نگاه‌دار زمانی، زمام کشتی وصل، ۱۵۲  
 نماز شام غریبان چون گریه آغازم، ۲۲۹  
 نمی‌برم ز غم این بار جان ز بهر خدا، ۶۰۹  
 نمی‌دانم چه کار افتاد ما را، ۳۵۹  
 نوای درد من مرغی شناسد، ۴۲۴  
 نوباهوی نخل عمر از شاخ امید، ۵۸۱  
 نوبهار من کجا شد، آن گل سیراب کو، ۳۰۶  
 نو عروسان شوی کشته ولی، ۵۹۵  
 نه آخر اهل بیت مصطفی‌اند، ۵۰۴  
 نه آسان است کردن بر سر نیزه سر شاهی، ۶۸۶  
 نهاد بر دل من، روزگار بار فراق، ۵۳۹  
 نه اسبی، عقابی برانگیخته، ۵۵۶  
 نه او را مونسی نه غمگساری، ۱۶۱  
 نه بازیچه است ناحق سر بریدن شهریاری را، ۶۸۶  
 نه در مفاصل او سستی ز تاب رکاب، ۵۹۰  
 نه سروی در چمن بینم، نه شمشاد، ۲۴۰  
 نه سهل است از عطش پژمرده کردن نو بهاری را، ۶۸۶  
 نه طوف حجره‌ی ایشان نموده ماه سبک رو، ۶۴۹  
 نه قاصدی که پیامی به نزد یار برد، ۴۳۹  
 نه کزین کلبه‌ی فنا رستی، ۶۱۰  
 نیارم طاقت دوری ندارم تاب مهجوری، ۴۲۳  
 نی ز بی جاه، زیادت کنند، ۲۲۹  
 نیست در دستش، آستین پدر، ۲۴۵  
 نیست شب‌ها بر کنار آسمان، رنگ شفق، ۳۲۷  
 نیست کس را ز دست مرگ نجات، ۵۶۲  
 نیکی مردم نه نیکو رویی است، ۳۹۶  
 نی‌نی که غریب و مستمندم، ۶۶۶  
 نی همین ما خاکیان، بهر تو ماتم داشتیم، ۲۷۲  
 و آن سر را که بر کنار نبی داشته وطن، ۶۷۴  
 و آن که اولدت بلا دریافت، ۱۹۳  
 و آن که ز دلبر، نظری خاص یافت، ۱۰۸  
 واحسرتا! که رشته‌ی دولت گسسته شد، ۱۸۱  
 واحسرتا که سرو روان از چمن برفت، ۳۸۴  
 وادی عشق که جز تشنه درو نایابست، ۴۹۱  
 واعظان کین جلوه در محراب و منبر می‌کنند، ۲۱  
 والله لو قَطَعْتُم یَمِینِی، ۶۰۴  
 و اندر ازای هر گهری، جوهری فضل، ۱۴۶  
 وان که جنس هم نبودند از نخست، ۴۱۳  
 و جَعَفُ الذی یُضْحی و یُمِی، ۲۳۴  
 وداعت می‌کنم جانا، وداع آخرین از دل، ۴۲۳  
 وداع یار و دیارم جو بگذرد به خیال، ۲۴۷  
 و رای پرده‌نشینان و کودکی بیمار، ۶۱۸  
 و بر او صدهزار تیغ، کشیم، ۱۴۳  
 و ز برادر گر پیرسی هست شاه دین حسن، ۶۱۷  
 و ز برای دل حسین علی، ۵۷۳  
 و ز پی دیده‌های کج‌بینان، ۵۱۲  
 و ز شعله‌ی تیغ آسمان گون، ۵۴۲  
 و ز طعام و لباس اهل جهان، ۱۸۶



- وز فرقت آن نور دل و راحت روح، ۵۷۲  
و ز هرکه الم یافت دل آن شه مظلوم، ۶۹۹  
وصالِ غنجه، بی‌خارِ جفا نیست، ۲۴۰  
وصفش از شرح و بیان بالاترست، ۵۱۹  
وفاداری مجوی از خوی ایشان، ۳۷۴  
وفا مجوی از ایشان وگر نمی‌شنوی، ۴۷۵  
وقت جوشش، شتاب خوش باشد، ۵۱۲  
وقت شد کز غصه و غم وارهیم، ۳۵۰  
وقتِ غزا، تیغ‌زنانِ غیور، ۲۲۹  
وگر تحریر خواهیم آن زمان هم، ۴۶۵  
وَلَدَتْهُ فِي الْحَرَمِ الْمُعَظَّمِ أُمُّهُ، ۳۲۲  
وَلَوْ كَانَ إِنْسَانٌ يَدُومُ بَقَاؤُهُ، ۲۴۲  
ولی چو من نگرم در ری و حکومت آن، ۴۹۷  
وَنُشِلُّهُ حَتَّى تُصْرَعَ حَوْلُهُ، ۲۱۵  
وه چرا بر خاک میدان غرق خون افتاده‌اند، ۴۷۴  
وه! که آن صورت‌پرست از حال ما آگاه نیست، ۲۸۶  
وی دیده، تو اشک‌های خونین، ۲۲۸  
وین بخت و دولت را نگر، این لطف و رحمت را  
نگر، ۲۸۹  
وین زمان بهر هلاک من، کمر برسته‌اید، ۶۱۷  
وین شهنشاه گران‌مایه حسین، ۵۷۵  
هان ای خلیل آتش نمرود دیده‌ای، ۴۶۷  
های ای خلیل، از آتش نمرود دم مزن، ۶۹۸  
هر آن نامه‌ای کز خطا شد سیاه، ۱۴۷  
هر بد که ز کوفیان بدیدی، ۴۴۶  
هر بلا کز دوست آید، راحت است، ۴۲۰  
هر بلایی را عطایی با وی است، ۴۱۸  
هر جا که دلی دید که داغی دارد، ۳۲۶  
هر چند به کار خویش در می‌نگرم، ۴۴۰  
هر چند گنه‌کار و پریشان حالیم، ۲۳۸  
هر چه بر صفحه‌ی اندیشه کشد کلک خیال، ۵۳۵  
هر چه گفتیم در اوصاف کمالیت او، ۳۳۷  
هر داغ کاورد قدری رو به بهتری، ۳۱۰  
هر دری کز قدر گشاده شود، ۴۱۱  
هر دم افزایش غمی بالای هم، ۵۰۳  
هر دم، زمانه داغ غم بر جگر نهد، ۳۱۰  
هر رنج که از حضرت جانان آید، ۲۰۷  
هر زمان یاری دیگر بار سفر می‌بندد، ۵۵۰  
هر سال تازه می‌شود این درد سینه‌سوز، ۶۵۶  
هر سحرگاه به اخلاص تمام از سرِ صدق، ۴۰۶  
هر شب برود ز سینه، آرامِ غریب، ۲۳۰  
هر صبح اگر نه تعزیت مفخرالهداست، ۵۱۱  
هر قطره، آب دیده که در ماتم حسین، ۱۴۶  
هر کاروان به جانب مکه روان شود، ۴۴۷  
هر که آیین ظلم پیش نهاد، ۵۱۵  
هر که از او خورد، دهانش بدوخت، ۲۳۹  
هر که از او گفت زبانش بسوخت، ۴۹۹  
هر که امروز از برای آن شهیدان غم خورد، ۳۴۸  
هر که او امروز گریان است از بهر حسین، ۶۹۳  
هر که او راه راست می‌طلبید، ۴۲۶  
هر که با عشق ما درآمیزد، ۱۴۳  
هر که دارد راه درد و دردِ راه، ۱۸۲  
هر که درین بزم، مقرب‌تر است، ۱۰۸  
هر که دعوی محبت، ساز کرد، ۱۱۸  
هر که دین را بهر دنیای دنی از دست داد، ۳۸۶  
هر که را بینم از این سوز و الم می‌گردد، ۳۵۵  
هر که را ذوقِ محبت بیش‌تر، ۱۰۷  
هر که را عزم تماشای ریاض قدس هست، ۵۱۰  
هر که را هست با علی، کینه، ۲۴۵  
هر که که دلم از غم دل‌دار بنالد، ۲۸۶  
هر لحظه باد می‌برد از بوستان گلی، ۵۴۳  
هر میوه‌ای که بود ز بستان مرتضی، ۶۴۱  
هر نازنین که بر مه و خور، حُسن می‌فروخت، ۲۹۰  
هر نشان کز خون دل بر دامن چاک من است، ۴۴۴  
هر نکته که آن ز ما نهان است، ۷۲۹  
هر یکی را نیزه‌ای چون شعله‌ی آتش به کف، ۵۳۲  
هزار حیف که یاران همتشین رفتند، ۱۸۱  
هست بر اهل معرفت، روشن، ۳۶۶

- یارب، به در تو، عذرخواه آمده‌ام، ۲۸۲ هست عَمَّم جعفر طیار کاندَر باغ خُلد، ۶۱۷
- یارب، چه شد امروز که آن ماه نیامد، ۱۶۲ هفت اختر و چهار گهر در مصیبت است، ۳۵۷
- یارب، نظری لطف، عطا کن ما را، ۲۳۸ هلاک جان من آن پیر داند، ۶۱۲
- یار بی‌رنگ و ازو هر دو جهان یافته رنگ، ۶ همای اوج سعادت به دام ما افتد، ۴۷۴
- یا رسول‌الله برآر از روضه سر تا بنگری، ۶۹۱ همای روح شریفش گشاد بال و برفت، ۵۷۱
- یا رسول‌الله، بر آ از روضه‌ی پاکیزه سر، ۵۸ همت بلنددار و ز دولت متاب روی، ۵۵۳
- یا رسول‌الله، گذر فرما به دشت کربلا، ۱۵۸ همت ما را نظر بر درهم و دینار نیست، ۲۹۷
- یاری دهید کز در او دور گشته‌ام، ۱۵۹ همچو مرغ بال بسته جانب پستی مرو، ۲۵
- یا زُهرَةَ الزَّهْرَاءِ فی أَفْقِ العُلَى، ۳۰۸ همچو مویی شده کاشفی از شوق لقا، ۲۶
- یا گوی به سر برم ز میدان، ای دل، ۴۴۴ هم نبی را وصی و هم داماد، ۳۳۰
- یُبَارِکُ اللهُ فیکَ من غَلامٍ، ۱۹۸ همه چو گوهر شمشیر غرقه در آهن، ۳۴۱
- یعقوب را ز یوسف خود دور می‌کنند، ۲۶۳ همه حُسن و همه خُلُق و همه حلم، ۳۶۳
- یعقوب وار دیده‌ی نرگس، سفید شد، ۳۰۴، ۸۴ هکمی ترسم که اندر وقت تقریر، ۴۶۵
- یعلم الله مرا تاب شکیبایی نیست، ۶۸۷ هنگام چنین مصیبت، ای دل، ۲۲۸
- یک جان چه بود، هزار جان بایستی، ۱۴۰، ۵۴ گام وداع و افتراق است امروز، ۳۰۹
- یک‌قدم آهسته‌تر نه، ز آن که بر دل می‌نهی، ۴ هجری مشهدش چون روضه فردوس روح‌افزا،
- یک هم نفسی نیست، به عالم ما را، ۴۶۰ ۴۷۱
- یکی مانند مهر از دل ربایی، ۴۵۲ هیچ اندیشه نکردی که رسولِ تقلین، ۲۸۲
- یوسف مصر نبی را جامه پر خون شد کجاست هیچ راهی نیست ما را، جز وصالِ روی تو، ۴۰۹
- ۶۶۵ هیچ روشن دلی در این عالم، ۴۴۹
- یاران، غمم خورید که بی یار مانده‌ام، ۱۵۸

## فهرست کتابها

- آداب فتوت، ٣١  
آيينه‌ی اسکندری، ٢٨  
ابتلاء الاولیا، ٥٠  
ابصارالعین، ٧٥، ٧٦، ٧٧، ٧٨  
ابلق الفصحا، ٢٠  
ابومسلم نامه، ٤٠، ٤١  
اتحاف السعدا بمناقب سيدالشهدا، ٥٠  
اخبار الطوال، ٤٧، ٧٤، ٧٥، ٧٧، ٧٨  
اختیارات نجوم، ٢٨  
اخلاق جلالی، ٢٨  
اخلاق عالم آرا، ٧٤  
اخلاق محسنی، ١٣، ٢٧، ٢٨، ٧٤  
اخلاق ناصری، ٢٨  
اربعة طبری، ٦٧  
ارشاد مفید، ٧٥، ٤٧، ٧٨، ٧٩  
اسباب النزول واحدی، ٦٠  
استشهاد الحسین، ٤٨  
اسد الغابه، ٧٦  
اسرار الشهادات، ٥١  
اسرار الشهاده، ٣٩، ٤٤  
اسرار المصائب و نکات الثواب فی ذکر غرائب  
مصائب، ٤١، ٤٤  
اسرار قاسمی، ٢٨  
اصل البکاء، ٥١  
اصول کافی، ١٩٥، ٢٦٠، ٥٠٠  
اعلام الوری، ٧٥، ٧٨  
اعیان الشیعه، ٣٢، ٧٤، ٨٠  
افصح البلغا، ٢٠  
اقبال الاعمال، ٧٦  
اکسیر العبادات فی اسرار الشهادات، ٥١  
الأنس الجلیل بتاريخ القدس والخلیل، ٧٢  
الفتوح ابن اعثم، ٤٤، ٤٩، ٦٥، ٧٦، ٧٧  
الی الصدوق، ٦٧، ٧٦  
انجیل، ٣٣١، ٦٦٥  
انساب الاشراف، ٤٧، ٧٥، ٧٧، ٧٨  
انوار البهیة، ٧٦  
انوار سهیلی، ١٣، ٢٧، ٢٩، ٤٥  
انیس العارفین، ١٠  
باغ فردوس، ٥١  
بحار الانوار، ٦٦، ٧١، ٧٣، ٧٤، ٧٥، ٧٦، ٧٧، ٧٨، ٧٩، ١٠٩، ١٢٨، ١٢٩، ١٤٨، ١٨٢، ٢٤٦، ٢٩٢، ٢٩٩، ٣٠١، ٣٢٧، ٣٣١، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٩٢، ٤١٨، ٥١٥، ٥٨٦  
بحر البکاء فی مصائب المعصومین، ٥١  
بحر الحقایق، ١١٧  
بحر الفوائد، ٧٤  
بدايع الافکار فی صنایع الاشعار، ٢٩  
بدايع الوقایع، ١٤  
بدايه و النهايه، ٦٥، ٧٧، ٧٨، ٧٩  
بستان العوام، ٧١  
بستان ماتم، ٥١  
بشائر المصطفی، ٦٠، ٣٢١، ٣٢٤  
بصيرة المتعظین، ٦١  
بغية الطلب فی تاریخ حلب، ٥٠، ٦٥  
بنات النعش، ٨٧  
بیان الادیان، ٦٧  
تاج التراجم، ٦٤، ٦٥  
تاج الواعظین، ٤٠، ٥٢  
تاریخ ابن خلدون، ٧٥  
تاریخ ابوحنیفه دینوری، ٦٠  
تاریخ اخبار البشر، ١٨  
تاریخ اعثم کوفی، ٦٠  
تاریخ الاسلام ذهبی، ٧٨  
تاریخ الإسلام ووفیات المشاهیر و، ٧٢

- تاريخ الامم و الملوك، ۷۵، ۷۶، ۷۸  
 تاريخ الخلفاء، ۴۹  
 تاريخ الطبرى، ۷۴، ۷۷، ۷۸، ۷۹  
 تاريخ العالم، ۶۰  
 تاريخ بلعمى، ۶۶  
 تاريخ حبيب السير، ۷۵  
 تاريخ طبرى، ۴۷، ۴۸، ۶۰، ۷۶، ۸۰  
 تاريخ مدينه دمشق، ۷۹  
 تاريخ يعقوبى، ۷۵  
 تحريف شناسى عاشورا، ۷۸  
 تحفه عليه، ۲۹  
 تحفه حسينيّه، ۵۱  
 تحفه الصلوات، ۲۹  
 تحفه المريدن، ۶۵  
 تذكرة الاوليا، ۱۳۵  
 تذكرة الخواص من الأئمّه، ۵۰  
 تذكرة الشهدا، ۵۱  
 ترتيب الامالى، ۶۵  
 ترجمه ازبكي، ۵۷  
 ترجمه و شرح سورهى يوسف، ۶۰  
 ترجمهى آذرى، ۵۸  
 ترجمهى منظوم روضه الشهدا، ۵۹  
 تسليه المجالس، ۷۶  
 تفسير ثعلبى، ۲۳۱  
 تفسير حسينى، ۳۳  
 تفسير روض الجنان، ۶۴  
 تفسير سورآبادى، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۶۷، ۷۰  
 تفسير سورهى فاتحه، ۶۰  
 تفسير طبرى، ۶۶، ۷۲، ۷۴  
 تفسير گازر، ۶۶، ۷۰، ۷۲  
 تنزيه لاعمال الشبيه، ۴۴  
 تنقيح المقال، ۷۷، ۷۸  
 تنوير المواهب، ۳۳  
 نورات، ۳۳۱  
 تهذيب الاحكام، ۱۱۰  
 تهذيب الكمال، ۶۵  
 ثمرات الحيوه، ۶۷  
 جام جم، ۲۸  
 جزء الثانى، ۷۷  
 جلاء العيون، ۷۷  
 جمل من أنساب الاشراف، ۷۴  
 جمهوره انساب العرب، ۷۶  
 جنات الجنان، ۱۶  
 جنات الوصال، ۷۱  
 جوامع الحكايات، ۷۲، ۷۶  
 جواهر الاخبار بوداق منشى، ۱۳  
 جواهر التفسير لتحفه الامير، ۱۴، ۲۷، ۲۹  
 جور الاشقياء على ريحانة سيد الانبياء، ۵۱  
 حاتم نامه، ۳۰  
 حبيب السير، ۱۸  
 حداث الورديه فى مناقب، ۸۰  
 حديقته الحقيقه، ۷۰، ۷۴  
 حديقته السعدا، ۵۷  
 حرز الامان من فتن، ۹، ۱۰، ۲۹  
 حماسه حسينى، ۴۵، ۷۸  
 حمزه نامه، ۴۰، ۴۱، ۴۲  
 حياه الامام الحسين، ۷۶  
 خسرو و شيرين، ۶۶۱  
 خلاصه المصائب، ۵۲  
 خلد برين، ۳۰  
 داستان سوزناك، ۵۲  
 دايرة المعارف بزرگ اسلامى، ۷۵  
 درج الدرر، ۶۰، ۲۱۷، ۲۴۴  
 درر الابكار فى وصف الصفوة الاخيار، ۸۰  
 درر السبطين، ۲۹۲  
 دُرّالسيّط فى خبر السيّط، ۵۰  
 درة التاج و مرعاة المعراج، ۴۰، ۵۲، ۶۵  
 دقايق الحقايق، ۶۵  
 دلائل النبوه، ۶۱، ۶۵، ۳۲۸  
 ده مجلس، ۳۰

- ذخائر العقبي، ٦٥  
 ذوب النضار، ٤٩  
 ذيل مرآة الزمان، ٧٢  
 راحة الارواح، ٧٠، ٧١، ٧٢  
 رجال ابن داود، ٧٧  
 رجال الطوسي، ٧٧  
 رسائل الشيعة، ٢٧٧  
 رسائل سبعة كاشفيه، ٢٨  
 رساله حاتميه، ٣٠  
 رساله العليه، ١٥  
 رساله العليه في الاحاديث، ١٢، ٣٠، ٧٤  
 رشحات عين الحيات، ٩، ١٠، ١٧، ٢٢  
 روح الارواح، ٦١، ١٠٨، ٢٥٢  
 روح الجنان، ٦٤، ٦٥، ٦٦، ٧٠، ٧٢  
 روضات الجنات، ٤٧  
 روضات الجنان، ١٦  
 روض الجنان، ٦٥، ٦٦، ٧٠، ٧٢  
 روضه خلد، ٧٤، ٧٩  
 روضة الاحباب، ٦١، ٢٠١، ٢١٧، ٢٤٤، ٢٥٣  
 ٢٧٧، ٣٢٥، ٣٣٠  
 روضة الاسلام، ٦١  
 روضة الانوار، ٧٤  
 روضة الشهدا، ٣٣، ٣٤، ٤١  
 روضة الصفا، ٣٠  
 روضة الواعظين، ٥٨، ٦١، ٧١، ٢٧٥  
 رونق المجالس، ٦٦، ٧٤  
 رياض البكا في مصائب خامس آل عبا، ٥٢  
 رياض الشهادة في ذكر مصائب السادة، ٥٢  
 رياض العلما و حياض الفضلا، ٤٤  
 رياض القدس المسمى به حدائق الانس، ٥٢  
 رياض المحبين، ٧٩  
 رياض المصائب، ٥٢  
 زاد الواعظين و انيس الواعظين، ٥٢  
 زبدة المصائب، ٥٢  
 زلال الصفا، ٣٢، ٦١، ١٩٩  
 زهرة الرياض، ٦١  
 زينب المجالس، ٧٤  
 ستين الجامع لبساتين، ٢٩٦  
 ستين الجامع للطايف البساتين، ٦١  
 سحاب الدموع، ٥٣  
 سدره المنتهى، ١٦٠، ٢٤٨، ٢٨٧  
 سر الاسرار في مصائب الابرار، ٥٣  
 سر البلا في وقايع، ٥٣  
 سرور المؤمنين، ٥١  
 سعادت نامه، ٥٧  
 سفينه البحار، ٧٦  
 سمك عيار، ٤٠  
 سنن ترمذى، ٦١، ٣٢٧  
 سياست نامه، ٧٤  
 سير اعلام النبلا، ٧٥، ٧٨  
 سير كبير، ٦٢  
 سيرة الحلبيه في سيرة الأمين، ٧٢  
 سيف النبوة يا مشهد الشهدا، ٥٣  
 شاهنامه، ٤٠، ٥٢٢، ٥٢٣  
 شجرة طوبى، ٥٦  
 شذرات الذهب في أخبار، ٧٢  
 شرح التعرف لمذهب التصوف، ٦٥، ٧٤، ٦٢، ٣٣١  
 شرح صحيفه سجاده، ٣١  
 شرف نامه، ٥٢٨، ٥٤٢، ٥٧٩، ٥٩٦  
 شفا، ١٣٠  
 شفاء بتعريف حقوق المصطفى، ٦٢  
 شمس تجتاب السماء فريده، ٨٦  
 شمع المجالس، ٥٣  
 شواهد النبوه، ١٥، ٦٢، ١٣١، ٢٣١، ٢٣٧، ٢٩١  
 ٣١٩، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٨، ٣٢٩  
 شهدا نامه، ٥٨  
 صحاح اخبار، ٢٣٣  
 صحيح نساي، ٦٢، ٣٣٠  
 صحيفه رضويه، ٦٢، ١٢٦  
 صحيفه شاهي، ٣١

- صحيفة الرضا، ۲۹۰  
 صحيفة الرضا، ۱۱  
 صد حكايت، ۷۴  
 ضوء اللامع لأهل القرن التاسع، ۷۲  
 طبقات ابن سعد، ۷۸  
 طبقات اعلام الشيعة، ۳۱  
 طبقات الشافعية الكبرى، ۷۲  
 طبقات الكبرى، ۷۶  
 طبقات الكبرى، ۷۹، ۴۷  
 طرائف المقال، ۷۹  
 طراز المصائب، ۵۳  
 طريق البكا، ۵۳  
 طغيان البكا، ۵۳  
 طوفان البكا في مقاتل الشهداء، ۵۳  
 عجائب الآثار، ۵۱  
 عشريه، ۵۳  
 عقد الفريد، ۶۵  
 عمدة الطالب، ۷۴، ۷۸  
 عنوان الكلام، ۵۴  
 عين البكا، ۵۴  
 عين الدموع، ۵۴  
 عيون اخبار الرضا، ۶۲، ۱۲۱  
 فتوت نامه سلطانى، ۹، ۱۱، ۱۶، ۱۷، ۳۱  
 فتوح، ۴۴  
 فردوس الاخبار، ۳۲۷  
 فردوس التواريخ، ۵۱  
 فصل الخطاب، ۱۵، ۶۲  
 فصول المهمة في معرفة، ۷۲، ۷۹  
 فوائد المشاهد، ۵۳  
 فيض الدموع، ۵۴  
 فيض النوال، ۳۲  
 قياسات الاحزان، ۵۴  
 قصص الانبياء، ۶۶  
 قصه حمزه، ۴۲  
 مقام زخار صمصام بتار، ۵۴  
 قواطع المريخ، ۲۸  
 كامل في التاريخ، ۷۵، ۷۷، ۷۸، ۷۹  
 كامل في السقيفة، ۵۰  
 كبريت الاحمر، ۴۴  
 كتاب الآل، ۲۸۳  
 كتاب جوهرى، ۳۹  
 كتاب ميكيات، ۶۳  
 كتب سماوى، ۶۲  
 كحل الجواهر، ۱۳۲، ۱۳۶  
 كربل كنها يا ده مجلس، ۵۹  
 كشف الاسرار، ۱۰، ۶۴، ۶۵، ۶۶، ۷۰  
 كشف الظنون عن اسامى الكتب، ۷۲  
 كشف الغمه في معرفة الاثمه، ۵۰، ۷۸، ۱۴۸، ۲۱۷، ۲۸۴  
 كليله و دمنه، ۲۹، ۴۵  
 كنز الباكين، ۵۴  
 كنز العمال، ۶۵  
 كنز الغرائب فى قصص العجايب، ۵۸، ۶۲، ۷۴، ۱۲۶، ۱۲۹، ۲۰۵، ۲۳۸، ۳۹۳، ۴۱۲، ۴۶۶، ۶۴۲، ۶۷۰، ۶۸۶، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۹  
 كنز المحن، ۵۵  
 كنز المصائب، ۵۴  
 كوكب الدرّى في احوال، ۵۶  
 گلستان، ۸۱  
 گلشن شهيدان، ۵۸  
 گل مغفرت، ۵۸  
 گل و هرمز، ۶۳  
 گنج شهيدان، ۵۸  
 لباب الانساب، ۷۸  
 لباب المعنوى في انتخاب المثنوى، ۳۲  
 لب عين البكا، ۵۵  
 لب لباب مثنوى، ۳۲  
 لسان الذاكرين، ۵۵  
 لسان الملك سيهر، ۷۹  
 لسان الواعظين، ۷۹

- لطائف الطوائف، ٩، ١٠، ٧٤  
 لغتنامه‌ی دهخدا، ٢٨  
 لوامع الروايات، ٧٢، ٧٦  
 لوامع الشمس، ٢٨  
 لوايح القمر، ٢٨  
 ليلي و مجنون، ٤٠٥  
 لؤلؤ و مرجان، ٣٨، ٤١، ٤٤، ٤٥، ٧٨  
 ماتمكده، ٥٥  
 مبكيات، ٢١٢  
 مبكى العيون، ٥٥  
 مثنوى، ١٠٧، ١٠٨، ١٤٩، ١٨٢، ١٩٦، ٣٠٠  
 ٣٤٥، ٦٣٧، ٦٣٩  
 مثير الاحزان، ٤٩، ٧٥، ٧٦  
 مجالس المواقف، ٥٣  
 مجمع الزوائد، ٦٥  
 مجمع المصائب فى نواب الاطائب، ٥٥  
 مجمل التواريخ والقصص، ٧٢  
 محبة البيضاء، ٦٧  
 محرق القلوب، ٥٥  
 محمود و اياز، ١٠  
 مختارنامه، ٤٠، ٦٣  
 مخزن الاسرار، ٢١٩، ٢٣٩، ٤٩٩  
 مخزن الانشا، ٢٧  
 مخزن البكا، ٥٥  
 مرآت الجنان، ٦٣، ١٠٩، ١٣٠  
 مرآت الصفا فى صفات المصطفى، ٣٢  
 مرصد الاسنى فى استخراج الاسماء الحسنی، ٣٢  
 مرقة المعراج، ٤٠  
 مروج الذهب، ٤١، ٧٢، ٧٥، ٧٨، ٧٩  
 مستدرک، ٦٥، ٧٥  
 مسند، ٦٣، ٦٥  
 مصابيح القلوب، ٦٣، ١٠٩  
 مصنف، ٦٥  
 مطالب السؤل فى مناقب آل الرسول، ٦٣  
 مطالب العالیة، ٦٥
- معادن اللجين فى مرآئى الحسين، ٥٠  
 معارج النبوه، ٦٣، ٢٩٧، ٣٠٠  
 معالم التنزيل، ٢٣١  
 معالى السبطین، ٥٦، ٧٨  
 معجم الأدباء أو إرشاد الأريب، ٧٢  
 معجم الرجال الحديث، ٧٧  
 معجم الكبير، ٦٥  
 معدن البكا فى مقتل السيد الشهداء، ٥٦  
 مفتاح البكا فى مصیبة خامص آل عبا، ٥٦  
 مقاتل الطالبین، ٤٤، ٤٧، ٧٧، ٧٨  
 مقامات جامی، ٢١  
 مقتل الحسين، ٤٧، ٤٩، ٧٤، ٧٧  
 مقتل الحسين خوارزمی، ٧٨  
 مقتل الحسين مرقم، ٧٦، ٨٠  
 مقتل الشهداء، ٦٣  
 مقتل العوالم، ٧٦  
 مقتل نورالائمه، ٢٤٥، ٢٤٧  
 مقصد الاقصى فى ترجمه المستقصى، ٦٧  
 ملهوف، ٧٧، ٧٨  
 مناقب، ٦٣، ٦٥، ٧٥، ٧٧، ٧٤، ٧٦، ٨٠، ٢٩١  
 ٢٩٣  
 مناهج الزهره، ٢٨  
 مناهج عطارد، ٢٨  
 مناهل البكا، ٥٦  
 منبع البكا، ٥٥، ٥٦  
 منتخب، ٦٧  
 منتخب التواريخ، ٦٦  
 منتخب فى جمع المرائى و الخطب، ٥٦  
 منتهى الامال، ٧٥، ٧٧، ٧٨  
 موج البكا، ٥١  
 مواليد الائمه، ٦٤، ٢٧٥  
 مواهب العلیه، ٣٣  
 مواهب زحل، ٢٨  
 موش و گرېه، ٦٩  
 میامن مشترى، ٢٨

وسيلة الخادم الى المخدوم، ١٥	ناسخ التواريخ، ٧٧
وسيلة النجات، ٥٨	نتائج المقاصد، ٥٣
ولدسرايه، ٨٦	نزهة الكرام، ٧١
هدية العارفين، ١٤، ٢٨، ٧٢	نزهة القلوب المراض، ٦١
هزار حكايت صوفيان، ٦٦، ٧٤	نفس المهموم، ٧٧، ٧٨
هفت اورنگ، ١٥٥، ١٥٦، ١٥٧، ١٦٠، ٢١٩	نقد الرجال، ٧٧
همايون نامه، ٢٩	نورالائمه، ٤٨، ٦٤، ٢٢٨، ٥٠٦، ٥٠٩، ٥٣٣
هم و غم في شهر المحرم، ٥٧	٥٤٧، ٥٤٩، ٥٧٣، ٦٠٧، ٦١٦، ٦١٨، ٦٣٩، ٦٤١
ينابيع المودة لذوى القربى، ٧٢	نورالعين في مشهد الحسين، ٤٩
ينبوع الاسرار في نصايح الابرار، ٧١	نهاية الارب، ٧٥، ٧٨، ٧٩
	وسائل الشيعة، ٣٣١



## فهرست ترکیب‌ها

- آب انتقام، ۶۶۴  
 آب اندوه، ۱۵۱  
 آب سرچشمه‌ی لطف، ۳۹۵  
 آب غم رعنا، ۱۱۶  
 آبگینه‌ی دل، ۵۱۴  
 آب ندامت، ۲۸۰  
 آتش افساد، ۴۷۸  
 آتش جرأت، ۵۸۷  
 آتش جوش، ۵۶۶  
 آتش حیرت، ۱۱۱  
 آتش خشم، ۱۲۲  
 آتش سودای صفا، ۲۱۹  
 آتش فریب، ۳۷۴  
 آتش قهر، ۳۹۵  
 آرامگاه بقاء، ۲۳۹  
 آستان مرگ، ۲۴۱  
 آستانه‌ی لطف، ۱۱۷  
 آستین وقاحت، ۲۱۸  
 آسمان رسالت، ۲۷۶  
 آسمان شرف، ۱۴۸  
 آشوب بلا، ۱۰۵  
 آشیانه‌ی انکار، ۵۷۳  
 آشیانه‌ی سدره المنتهی، ۲۸۷  
 آفتاب بدر مصاف، ۳۰۳  
 آفتاب شرع، ۵۱۱  
 آفت زوال، ۲۴۳  
 آوازه‌ی حسن و جمال، ۳۷۳  
 آهن خای، ۶۰۱  
 آینه‌ی دل، ۱۵۰، ۲۸۰  
 آینه‌ی عقل و فهم، ۲۸۹  
 آینه‌ی الفت، ۳۴۳  
 آینه‌ی تیغ، ۳۴۴
- اباریق آب کوثر، ۲۷۷  
 ابر پرمحنت، ۱۰۶  
 ابر دیده، ۱۵۸  
 ابلیس خسیس، ۱۳۹  
 اثنای قتال، ۲۳۳  
 ادا رسانید، ۳۱۳  
 ارباب عقوق، ۱۴۱  
 ارباب یقین، ۶۸۴  
 ارتفاع سده‌ی مناقب، ۱۱۲  
 ارواث و الواث، ۲۰۰  
 اره‌ی ستم، ۱۸۶  
 اره‌ی فوات، ۲۴۰  
 استخبار حال، ۲۲۵  
 استعلای نوایر، ۴۶۵  
 استفسار، ۴۷۹  
 استکمال لذات، ۱۱۸  
 استیلای شدید، ۴۶۵  
 اسرار معرفت، ۱۰۸  
 اسماعیل نبیل، ۱۰۸  
 اشعه‌ی بوارق، ۵۵۳  
 اطباق آسمان‌ها، ۱۵۴  
 اطفال طریقت، ۱۰۸  
 اعتلای عتبه‌ی مناصب، ۱۱۲  
 افسر جلال، ۱۱۶  
 افسر کیوان، ۵۵۱  
 افق غیب، ۱۱۷  
 افق فتح، ۳۴۴  
 اقداح راح ظفر، ۵۲۶  
 اقدام انتقام، ۵۰۷  
 اکاذیب باطله، ۵۰۷  
 اماکن مسار، ۲۳۹  
 امر جلیل، ۱۳۹

- اوراق پرده‌های چشم، ۱۵۳  
 اهل بیعت، ۳۹۷  
 اهل ضلال، ۲۱۳  
 ایوب سقیم، ۱۰۸  
 باد خنجر، ۱۴۹  
 باد دی، ۵۸۱  
 بادیه جهالت، ۶۳۵  
 بادیه‌ی اشتیاق، ۳۵۴  
 بادیه‌ی ضلالت و غوایت، ۴۸۲  
 بادیه‌ی طفیان، ۳۴۱  
 بادیه‌ی عطش، ۱۵۶  
 بادیه‌ی عنا، ۵۰۹  
 بادیه‌ی غربت، ۱۱۹  
 بادیه‌ی محنت، ۴۱۸  
 بادیه‌ی ملازمت، ۱۱۶  
 بادیه‌ی نافرجام نفاق، ۳۴۳  
 باران بلا، ۱۰۶  
 باران حسرت، ۱۲۱  
 باران خوف، ۶۲۴  
 بار بلا، ۱۰۸  
 بارگاه حشر، ۲۴۱  
 بارنامه‌ی حاتم، ۳۹۵  
 بازوی تمکین، ۵۵۱  
 باغ خلّت، ۱۳۷  
 باغ سینه، ۳۴۸  
 بال شهادت، ۴۴۹  
 بحار اسرار قرآنی، ۲۷۰  
 بحر کمان، ۵۴۸  
 برج فضل، ۲۷۶  
 برق خاطف، ۵۴۲  
 برق نمای، ۶۰۱  
 بساتین امید، ۳۴۸  
 بساتین قدس، ۲۷۶  
 بساط استیناس، ۱۷۸  
 بساط بسیط گیتی، ۲۳۹  
 بساط خدمت، ۵۰۰  
 بساط دعا، ۲۴۷  
 بساط راحت، ۱۷۹  
 بساط وجود، ۱۹۸  
 بشره‌ی مبارک، ۲۹۲  
 بصایر ضمائر، ۶۸۳  
 بصر بصیرت، ۵۵۳  
 بضعه‌ی نبوّت، ۲۵۲  
 بطن نعمان، ۱۱۵  
 بلغای زیباییان، ۶۸۳  
 بلیه‌ی یوسف، ۱۰۸  
 بنای شکیبایی، ۵۱۴  
 بنای محبت، ۱۰۷  
 بوادی حصص و غصص، ۲۰۳  
 بوادی رزایا و بلایا، ۲۰۳  
 بوتله‌ی بلا، ۱۰۶  
 بوستان نبوت، ۲۷۶  
 بوم سیرتان، ۵۷۳  
 بوی پریشانی، ۱۳۶  
 بیان ملح، ۴۲۱  
 بیضای سمای سعادت، ۴۱۷  
 پاک طینت پاکیزه اعتقاد، ۲۳۳  
 پای ثبات، ۲۳۳  
 پر بافر، ۱۲۸  
 پردگیان سراق طهارت، ۱۷۱  
 پرده‌ی حیا، ۳۴۵  
 پرده‌ی غیب، ۱۵۵  
 پناه فضل، ۲۴۸  
 پنجه‌ی مطالبه، ۲۳۰  
 پیراهن زر، ۵۱۱  
 پیرایه‌ی راحت، ۱۸۰  
 پیرایه‌ی کمال، ۱۵۰  
 پیر بی تدبیر، ۱۳۹  
 پیشوای اهل مشرقین و مغربین، ۲۸۰  
 پیشوای مناهج سبل، ۲۷۰

- پیغام غم فزا، ۴۳۹  
 پیک ماه، ۵۷۰  
 تاب آفتاب، ۱۳۵  
 تاج شرف، ۱۱۶  
 تاج عزت، ۱۱۶  
 تاراج حادثات، ۱۰۵  
 تبر ممات (تیغ ممات)، ۲۴۰  
 تنق عفت، ۶۱۳  
 تسمه ی ظلمه، ۱۹۴  
 تحریک افساد، ۵۰۷  
 تحف تحیات، ۲۴۹  
 تحفه ی بلا، ۱۳۲  
 تحفه ی جزا، ۱۹۵  
 تحفه ی رنج و کلال، ۴۲۰  
 تحفه ی محنت، ۱۰۸  
 تحمل قربت الهی، ۱۴۰  
 تحیت بی غایت، ۴۰۷  
 تخته ی خاک، ۱۴۶  
 تخم امانی، ۴۸۴  
 تخم حسرت، ۱۸۶  
 تخم سعادت، ۱۱۱  
 تخم شهادت، ۱۱۱  
 ترقیده، ۶۶۲  
 تشبیه مبانی تلافی، ۲۵۴  
 تعزیت خانه ی غروب، ۵۰۶  
 تعهد و تمهید قواعد معاطفه، ۲۵۳  
 تفصیل احوال، ۱۱۱  
 تمشیت یافته، ۴۷۵  
 تمفاجی اجل، ۲۴۰  
 توفیق شقاوت ابدی، ۳۴۴  
 توفیق طغرا، ۲۴۱  
 تهذیب روابط، ۲۵۳  
 تیر آزار، ۱۲۸  
 تیر استغفار، ۱۳۸  
 تیران فراق، ۱۰۶  
 تیر پرتاب، ۱۳۸  
 تیر دعا، ۲۷۹  
 تیر محن، ۴۲۰  
 تیغ برق آثار، ۳۹۵  
 تیغ بلا، ۱۴۵  
 تیغ بی دریغ، ۱۳۷  
 تیغ خلیل، ۱۳۹  
 تیغ زبان، ۱۴۵  
 تیغ شقاوت، ۵۰۰  
 تیغ غیرت، ۴۱۸  
 تیغ قطیعت، ۱۶۵  
 تیغ مفارقت، ۱۸۰  
 ثبات قدم و رزیدن، ۲۰۳  
 جار جابر، ۱۹۹  
 جاروب مزگان، ۱۵۳  
 جام رضا، ۵۴۴  
 جامع طعن، ۵۲۶  
 جامه ی محبت، ۳۷۴  
 جبین مبین، ۱۲۵  
 جلّ سبطین سیدین، ۲۸۰  
 جریه ی جان شکار، ۱۸۴  
 جرعه ی غم، ۴۱۹  
 جرعه ی فنا، ۲۳۳  
 جرعه ی مقبولیت، ۱۰۶  
 جریده ی صابران، ۱۴۱  
 جزای جزیل، ۴۵۰  
 جغد صفتان، ۵۷۳  
 جفیه اخلاص، ۲۷۹  
 جلاجل زرین، ۵۵۱  
 جمرات آتش، ۱۳۳  
 جواهر زواهر حقایق، ۲۷۰  
 جوشن تسلیم، ۱۲۸  
 جوشن جفا، ۲۰۰  
 جویبار حقیقت، ۵۲۷  
 جویبار دیده، ۱۱۱

- جهدی لاکلام، ۱۲۵  
 جیب غنچه، ۲۳۴  
 چادر مطهر، ۲۸۸  
 چاه ادبار، ۵۱۵  
 چراغ بصر، ۱۰۵  
 چراغ دیده‌ی نبوت، ۱۳۸  
 چشمه‌سار چشم، ۱۴۶  
 چشمه‌ی حیوان، ۲۶۳  
 چمن دولت احمدی، ۲۷۶  
 چمن وجود، ۲۴۰  
 چمن هدایت، ۳۸۷  
 چمن هل اتی، ۵۱۱  
 چنگال عنا، ۲۴۱  
 چنگال قهر، ۱۲۹  
 چوگان قهر، ۴۲۰  
 چهره مریخ، ۵۵۱  
 چهره‌ی حیات، ۱۸۴  
 چهره‌ی عصمت، ۱۵۳  
 چهره‌ی علم و حرکت، ۲۷۹  
 حادثه‌ی نازله، ۴۷۱  
 حادثه‌ی هایله، ۶۳۰  
 حجرات عصمت، ۱۵۷  
 حجله‌ی قدی، ۲۶۹  
 حدایق روح، ۷۳۰  
 حدیقه‌ی ولایت، ۳۸۷  
 حرقه‌ی فرقت، ۱۶۱  
 حسرت آدم صفی، ۱۰۸  
 حضرت ذات‌الجَنب، ۲۵۲  
 حضرت سلطنت ربّیت، ۱۱۱  
 حضرت قدیم قدیر، ۱۳۹  
 حسیض ارحال، ۴۴۹  
 حسیض محنت، ۱۱۹  
 حظایر عالیه‌ی ملکوت، ۵۶۷  
 حقه‌ی فلک، ۵۱۱  
 حلقه‌ی در محبت، ۱۰۶  
 حله کرامت، ۱۱۶  
 حلیله‌ی جلیله، ۳۲۶  
 حلیه‌ی جمال، ۱۵۰  
 حوصله‌ی مرغان، ۵۷۳  
 حیات فایض البرکات، ۵۹۴  
 خاتونان تابخانه‌ی بالا، ۵۰۶  
 خاتونان تنق عصمت، ۱۷۰  
 خاتون قیامت، ۲۷۸  
 خار جفا، ۲۴۰  
 خار خنجر، ۱۳۷  
 خارزار عسرت، ۴۴۹  
 خارستان عنا و کلفت، ۵۲۷  
 خارستان نقمت، ۱۱۹  
 خارهای بدعت، ۵۲۷  
 خاطرِ عاطر، ۱۴۲، ۲۰۱  
 خاطر فاتر، ۵۷۳  
 خاک‌دان دنیا، ۱۰۹  
 خاکستر خسار، ۵۰۶  
 خال رفع درجات، ۳۴۸  
 خامه‌ی وهم، ۳۹۵  
 خدام ضیافت، ۱۳۶  
 خدنگ اجل، ۵۴۳  
 خدنگ عقاب صفت، ۵۴۸  
 خرمن صبر، ۳۴۴  
 خزان فراق، ۲۸۶  
 خزانه‌ی افضال بی‌زوال، ۲۴۸  
 خسران سرمدی، ۳۴۴  
 خطبه‌ی فضیلت، ۶۸۱  
 خطِ تمنا، ۱۳۶  
 خط نجات، ۳۴۸  
 خطه‌ی ولایت، ۳۹۷  
 خلاص آزمایش، ۱۰۶  
 خلاص ابتلا (بوتی اخلاص)، ۱۰۵  
 خلّت بی‌علّت، ۱۴۴  
 خلعت خلّت، ۱۴۳

- خلعت محبوبیت، ۱۰۶  
 خلوت قوت، ۴۹۵  
 خلیط ضایر، ۱۹۹  
 خلیل جلیل، ۱۰۸  
 خنجر اجل، ۱۹۸  
 خنجر کین، ۱۲۶  
 خنجر محنت، ۴۱۸  
 خواجهی کونین، ۳۰۲  
 خواطر زاکیه، ۲۳۴، ۲۳۹، ۳۳۱  
 خود رومی، ۶۰۱  
 دار اسلام، ۱۱۷  
 دارالضرب امامت، ۶۸۱  
 دارالضرب هدایت، ۱۰۶  
 دارالسلام، ۱۱۷  
 دارای جمشید مخبر، ۱۱۱  
 دارای خورشیدمنظر، ۱۱۱  
 دارای فریدون فر، ۱۱۱  
 داعیان بارگاه قدر، ۲۴۰  
 داغ عینا، ۱۸۶  
 دامگاه فنا، ۲۳۹  
 دامن توکل، ۲۳۳  
 دامن عفت، ۵۳۸  
 دامن متابعت، ۳۶۷  
 دامن مواصلت، ۱۲۰  
 دامن همت، ۲۹۶  
 دایره‌ی مناقبت و مفاخر، ۲۷۹  
 دبدبه‌ی اُبهت، ۵۲۷  
 دبدبه‌ی شوق، ۱۷۲  
 دبدبه‌ی طاعت، ۱۱۸  
 درجات انس و الفت، ۱۱۹  
 درج عصمت، ۳۶۱  
 در حبل‌المتین کرم، ۱۵۳  
 درخت بخت اسماعیل، ۲۸۰  
 درخت نهاد، ۵۷۴  
 درد مهاجرت، ۲۱۲  
 در شاه‌وار، ۲۵۲  
 در شب‌افروز، ۱۴۸  
 درکات کلفت، ۱۱۹  
 درگاه قرب، ۱۰۸  
 دروازه‌ی عدم، ۲۴۰، ۵۲۴  
 درهای تعرض، ۱۶۵  
 دریای بیان، ۱۱۲  
 دریای خون، ۳۴۲  
 دریای رحمت، ۱۴۸  
 دست ارادت، ۱۰۶  
 دستاس کشیدن، ۴۶۹  
 دست اعتصام، ۲۳۳، ۳۶۷  
 دست بیازید، ۴۶۹  
 دست جرئت، ۲۱۸  
 دست جفا، ۱۲۸  
 دست زمان، ۵۱۱  
 دست وقاحت، ۳۴۵  
 دفتر اندوه، ۱۲۰  
 دفترخانه‌ی افلاک، ۱۴۷  
 دفتر کاینات، ۱۴۸  
 دلائل دقایق، ۶۸۴  
 دلبر خرامنده، ۱۴۲  
 دلیل سبیل شهادت، ۴۱۷  
 دوحه‌ی اقبال، ۴۸۴  
 دود حسد، ۱۲۴  
 دود ظلام، ۵۰۶  
 دود فراق، ۱۵۵  
 دود مرگ، ۲۴۱  
 دولت ایذا، ۱۲۹  
 دولت عظمی، ۲۱۸  
 دیده‌ی بصیرت، ۱۲۴، ۱۳۲  
 دیده‌ی حیرت، ۲۸۰  
 دیده‌ی دوران، ۵۱۰  
 دیده‌ی نرگس، ۱۵۷  
 ذبح اکبر، ۳۱۱

- ذروه‌ی منحت، ۱۱۹  
 ذلِ بندگی، ۱۶۷  
 راحتِ روح، ۱۳۹  
 راحت روحانیت، ۷۳۰  
 راز سینه، ۴۳۹  
 رایت فصاحت، ۱۱۲  
 رایت مصیبت، ۱۳۰  
 رایحه‌ی کریمه، ۲۸۷  
 رایحه‌ی مراد، ۱۱۷  
 رخت آمال و امانی، ۲۴۰  
 رخت حواس، ۱۷۸  
 رخسار امید، ۶۲۴  
 رخسار دلارای ظفر، ۳۴۴  
 رخساره‌ی تسلیم، ۴۱۸  
 رخساره‌ی حال، ۳۴۸  
 رخس تکبر، ۵۲۲  
 رخنه‌ی فنا، ۲۴۰  
 رزایا و زرایا، ۲۰۳  
 رسول تقلین، ۲۸۰  
 رشته‌ی صحبت، ۱۸۲  
 رشته‌ی مدد، ۳۷۴  
 رشحات جود، ۵۹۴  
 رعد صدای، ۶۰۱  
 رفیق طریق وصول، ۴۱۷  
 رقم تحریر، ۱۸۲  
 رقم خلود، ۳۴۹  
 رقم رشک و غیرت، ۱۵۰  
 رکاب وقار، ۲۳۳  
 روابع مسایل اهل دین، ۶۸۴  
 رویح ارتیاح، ۳۸۷  
 روزنه‌ی جان، ۵۰۹  
 روضه‌ی خضرا، ۲۷۹  
 روضه‌ی شفقت، ۱۵۸  
 روی دل، ۱۵۴  
 رهروان طریق یقین، ۲۰۷  
 ریاحین ریاضِ عصمت، ۲۷۶  
 ریاحین مراد، ۳۴۸  
 ریاضِ دولت، ۱۷۴  
 ریاضِ سعادت، ۴۵۰  
 ریاضِ قلوب و صدور، ۵۹۳  
 ریحان روضه‌ی رسالت، ۲۸۱  
 زاویه‌ی مشقت، ۴۱۸  
 زبانیه‌ی آتش، ۱۰۸  
 زبانیه‌ی دوزخ، ۱۶۷  
 زره داودی، ۵۳۸  
 زره شکیبایی، ۱۸۴  
 زکریای مظلوم، ۱۰۸  
 زمام مهام، ۱۵۹  
 زمان توسل، ۱۳۸  
 زمین ندامت، ۱۲۱  
 زمین همت، ۱۵۸  
 زندان شقاوت، ۳۴۴  
 زنگ اختلال، ۲۷۰  
 زنگار حسد، ۱۵۰  
 زوایای بسجن، ۱۷۴  
 زهدات، ۵۲۵  
 زهر بلا، ۱۴۰  
 زهر ماتم، ۴۴۹  
 زهر مرارت ممات، ۱۹۹  
 زهر نفاق، ۲۸۵  
 زهرِ هلاهل، ۱۰۸  
 زیور حکایت، ۱۱۱  
 ساحِ ربع مسکون، ۲۳۹  
 ساحل سلامت، ۱۱۹، ۳۴۲  
 ساخت زر، ۴۹۵  
 ساغر محبت، ۱۴۳  
 ساق عرش، ۱۲۲  
 ساقی قضا، ۵۴۴  
 سایبان عزت، ۵۴۴  
 سایه‌ی طوبی، ۲۶۳

- سیاح عقل، ۱۱۲  
 سیل اجمال، ۱۲۳  
 سبیل محبت، ۱۰۷  
 سپاه ظفریناه، ۴۰۸  
 سپر صبر، ۱۲۸  
 سپر وقاحت، ۱۸۵  
 سپهر شباب، ۵۹۴  
 سپهر ولایت، ۴۸۵  
 سحاب چشم، ۲۳۰  
 سخت دل سپاه چهره، ۲۱۹  
 شُرداقات غیبی، ۱۹۲، ۲۶۴  
 سر ارادت، ۱۳۶  
 سرشک دردآلود، ۱۰۹  
 سرمایه‌ی حسرت، ۱۸۰  
 سرو بوستان جمال، ۳۶۶  
 سرو سهی، ۲۴۰  
 سریر خلافت، ۳۳۱  
 سریر کرامت مسیر، ۳۸۴  
 سطوت، ۲۲۲  
 سطوت کبریا، ۱۰۸  
 سطوتی تمام، ۳۴۰  
 سعادت کبری، ۲۱۸  
 سفیر وحی، ۲۷۰  
 سفینه‌ی آمال، ۵۱۴  
 سفینه‌ی سکینه، ۵۷۲  
 سفینه‌ی نجات، ۳۹۳  
 سکوت دل، ۳۲۶  
 سکه‌ی سعادت، ۶۸۱  
 سکه‌ی قبول، ۱۰۶  
 سلاح زمرد، ۵۳۲  
 سلام بی‌کلام، ۴۰۷  
 سلسله‌ی اضطراب، ۳۵۴  
 سلسله‌ی محنت، ۱۳۵  
 سلطان سریر اصطفاء، ۴۱۷  
 سلطان سیارگان، ۵۰۶  
 سلطان غیرت، ۱۱۸  
 سلطان مودت، ۳۴۳  
 سلک گوهر، ۲۰۹  
 سلوت دل، ۳۲۶  
 سمت احتراق، ۱۰۶  
 سیمت تسطیر، ۱۸۲  
 سمع قبول، ۱۲۹  
 سمن چمن یعقوبی، ۱۷۶  
 سمو رتبت، ۱۱۲  
 سنان آتش آهنگ، ۵۵۵  
 سنان جان ستان، ۵۴۱  
 سنگ غدر، ۵۱۴  
 سنگ کینه، ۲۱۹  
 سهام الم، ۴۲۰  
 سهام اوهام، ۶۸۳  
 سهام بلا، ۱۶۹  
 سهام تعرض، ۵۰۷  
 سیاح وهم، ۱۱۲  
 سیاه گلیم، ۵۰۱  
 سید سادات، ۱۴۸  
 سید کونین، ۲۸۰  
 شاخ حیات، ۵۷۴  
 شاخسار ملامت، ۳۴۸  
 شارع عام، ۱۷۶  
 شاهی تیزیر، ۵۴۸  
 شب غم، ۱۱۷  
 شجره‌ی محبت، ۱۱۸  
 شجره‌ی منهیه، ۱۱۶، ۱۱۸  
 شراره برق محبت، ۳۴۴  
 شربت باحلاوت حیات، ۱۹۹  
 شربت تلخ فراق، ۳۱۲  
 شربت حیات، ۳۲۴  
 شربت درد، ۱۰۵  
 شربت رشک، ۱۵۵  
 شربت زهر، ۲۴۵

- شرفی شرف، ۲۴۱  
 شست درست، ۵۴۸  
 شست مشک فام، ۵۰۶  
 شعله اندوه، ۲۷۸  
 شعله غصه، ۶۶۴  
 شعلهی آه، ۶۳۰  
 شعلهی عشق، ۳۴۴  
 شکر شکر، ۲۸۵  
 شکور بی زوال، ۱۰۵  
 شمشیر آب دار، ۲۲۲  
 شمشیر الماس نعل، ۵۸۶  
 شمشیر صاعقه کردار، ۵۳۳  
 شمشیر قاطع، ۵۴۳  
 شمع جان، ۳۶۶  
 شمع خورشید، ۲۶۷  
 شمع شهادت، ۴۷۸  
 شمع طرب، ۱۴۳  
 شمیم فرح، ۵۹۳  
 شمیم کمال، ۲۷۶  
 شنوده، ۵۵۲  
 شوکتی لا کلام، ۳۴۰  
 شهاب ناقد، ۵۴۲  
 شهباز روح مقدس، ۴۴۹  
 شهد لقا، ۱۴۰  
 شیران بیشه ی اسلام، ۲۲۱  
 شیربجگان بیشه ی امامت، ۱۵۷  
 شیوه ی غنچ و دلال، ۳۴۵  
 صاحب قدم وفادار، ۱۴۴  
 صبح کاذب، ۱۶۴  
 صبر بیمودن، ۲۰۳  
 صبر جمیل، ۴۵۰  
 صبور بی ملال، ۱۰۵  
 صحرای شهود، ۱۱۸  
 صحرای فعل آرم، ۴۹۵  
 صحرای قفل، ۴۹۵  
 صحیفه جمال، ۴۱۳  
 صحیفه ی حال، ۳۴۹  
 صحیفه ی خیال، ۱۷۸  
 صحیفه ی شریفه ی حیات، ۲۴۲  
 صدر دل، ۳۴۳  
 صدف شرف خلیل، ۱۴۶، ۲۸۰  
 صدف عصمت، ۲۷۹  
 صدق نیت، ۴۸۵  
 صرصر اجل، ۴۸۴  
 صرصر فوات، ۴۱۸  
 صرفات جهل، ۵۰۶  
 صفای طویت، ۴۸۵  
 صفحات رخسار، ۱۴۶  
 صفحات و جناب، ۲۰۳  
 صفحه سینه، ۱۱۱  
 صفحه ی معركة، ۵۴۲  
 صله ی عطا، ۱۴۵  
 صوامع قدس برین، ۳۱۶  
 صولت تیغ آیدار، ۵۸۷  
 صومعه داران آسمان، ۶۱۳  
 صومعه ی شادکامی، ۱۱۹  
 صیقل کلام، ۲۸۰  
 ضراب عنایت، ۱۰۶  
 ضربت قهر، ۲۴۵  
 ضمائر صافیه، ۲۳۴، ۲۳۹، ۳۳۰  
 ضوابط تفقده، ۲۵۳  
 طاق ابروی دلجوی، ۲۱۸  
 طالبان در معانی، ۲۷۰  
 طاووس عرشی، ۲۷۱  
 طاووس ملایکه، ۲۸۷  
 طبع خسیس، ۱۰۶  
 طبع منحوس، ۳۴۴  
 طراز غم، ۴۴۹  
 طره ی ناصیه ی سلطنت، ۱۱۲  
 طریق اختفا، ۲۵۴



- طریق اخلاص، ۴۰۸  
 طریق مصابرت، ۲۰۱  
 طغرای عزاء، ۲۴۱  
 طناب سنبل پرتاب، ۱۳۵  
 طنطنه‌ی عبادت، ۱۱۸  
 طنطنه‌ی عشق، ۱۷۲  
 طنطنه‌ی غنج و دلال، ۳۷۳  
 طنهج شکیبایی، ۵۱۵  
 طوطی روح، ۵۳۱  
 طوفان محن، ۵۶۸  
 طوق مرصع، ۵۵۵  
 طیب عنبر، ۴۷۰  
 طیران می‌کند، ۲۳۴  
 طیف عنبر، ۴۷۰  
 ظهور لاکلام، ۲۳۹  
 عاصفه‌ی جور، ۵۱۴  
 عالم عشق، ۱۸۶  
 عالم لاریبی، ۲۶۴  
 عالم ناسوت، ۵۶۷  
 عیده‌ی اصنام، ۲۱۴  
 عتبه‌ی عتاب، ۲۸۷  
 عتبه‌ی متابعت شرع، ۲۸۱  
 عجوزه‌ی غذار، ۵۸۵  
 عذاب مخلد، ۱۰۶  
 عرش ملک خلیل، ۲۸۰  
 عرق اخوت، ۱۵۸  
 عروة الوثقی دین، ۴۵۷  
 عساکر نوایت و مصایب، ۱۹۵  
 عشایر فرح، ۳۸۷  
 عقاب عظیم، ۵۰۱  
 عقد صحیح، ۲۱۹  
 عقد وصال، ۱۱۸  
 عقل روشن‌رای، ۱۱۲  
 عقیده‌ی دنیا، ۵۷۲  
 علم شوق، ۱۸۶  
 علم ظفر، ۱۶۹  
 علم عناد، ۴۵۳  
 عماده‌ی شکیبایی، ۳۵۲  
 عنان اختیار، ۲۳۳  
 عنان توکل، ۱۳۸  
 عنبر بیز، ۳۱۰  
 عنقای دلربا، ۵۷۳  
 عواصف ملال، ۵۱۴  
 عهده‌ی مکرمت، ۱۵۶  
 غبار آزار، ۱۴۹، ۶۰۱  
 غبار حیرت، ۶۴۱  
 غبار فنا، ۱۸۴  
 غبار کفر، ۲۸۰  
 غبار ملال، ۱۱۱، ۲۰۱  
 غبار وحشت، ۳۴۳  
 غرقاب اضطراب، ۵۱۰  
 غرقاب انقلاب، ۵۱۴  
 غریبان جفاکشیده، ۴۴۰  
 غریوان، ۲۰۹  
 غش هوای نفس، ۱۰۶  
 غل آرزوی طبع، ۱۰۶  
 غم آباد جهان، ۲۶۸  
 غم دیرینه، ۴۳۹  
 غمکده‌ی بدنامی، ۱۱۹  
 غنچه‌ی مهر، ۱۵۸  
 فارسان میدان دین، ۲۰۷  
 فراش آسایش و فراغت، ۱۷۹  
 قزاش قدرت، ۵۴۴  
 فرزندان امجاد، ۱۴۶  
 فرود می‌ریزد، ۱۶۴  
 فرو دوید، ۴۴۳  
 فضایل سبطین، ۱۱۱  
 فلک مقاومت، ۵۹۶  
 فلک نیلگون، ۲۳۹  
 فواره‌ی دیده، ۱۶۴، ۳۸۹، ۴۷۹

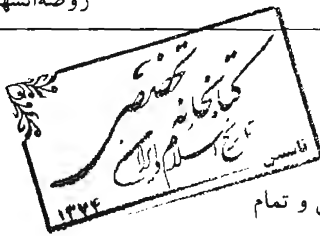
- فوج بلا، ۱۰۷  
قاف قوسین، ۲۷۹  
قاف قرب، ۵۷۳  
قاید قضا، ۴۱۱، ۴۷۶  
قباله‌ی خواستگاری، ۵۸۵  
قبضه‌ی بلا، ۲۴۱  
قبضه‌ی تقدیر، ۱۵۹  
قبضه‌ی مشیت آفریدگار، ۲۳۳  
قبله‌ی اهل یقین، ۲۶۲  
قبه‌ی نور، ۲۸۷  
قدم اجتهاد، ۲۰۱  
قدم جرأت، ۵۴۹  
قدم رضا، ۲۰۷  
قدم طلب، ۱۲۵  
قره‌ی باصره‌ی سیادت، ۱۱۲  
قرین خمار، ۲۴۰  
قصر فلک، ۲۷۰  
قصور جنت الفردوس، ۶۳۰  
قصور وافر النور، ۳۸۰  
قصیده‌ی موجودات، ۱۴۸  
قطرات حسرت، ۱۴۶  
قطرات عبرات، ۲۴۷  
قطرات غمام، ۵۵۱  
قلاده‌ی عزّت، ۲۷۹  
قلاده‌ی عمل، ۱۴۶  
قلم تیز زبان، ۳۹۵  
قندیل تنجیل، ۲۸۰  
قنطره‌ی عبور، ۲۳۹  
قواعد معاطفه، ۲۵۴  
قوم دغا، ۲۰۱  
قهر اجل، ۲۴۱  
کانون سینه، ۲۷۸، ۳۴۴، ۶۳۰  
کتم عدم، ۱۱۵  
کرامت سرمدی، ۵۵۶  
کرامت کناد، ۴۵۰  
کربت غربت، ۱۶۱  
کربت نامتناهی، ۱۴۰  
کرشمه‌ی حسن و جمال، ۳۴۵  
کسوتی فاخر، ۱۳۶  
کشاکش محنت، ۱۰۸  
کشتی وقار و اضطبارش، ۵۷۲  
کعبه‌ی حلم و وفا، ۲۱۸  
کف کفایت، ۵۱۲  
کلام لازم التکریم، ۱۰۵  
کلیه‌ی فنا، ۶۱۰  
کلمات سابقه، ۱۰۷  
کمال لاحول، ۱۳۸  
کمان انکار و ابتکار، ۱۲۸  
کمان عناد، ۶۴۱  
کمان قضا، ۱۹۵  
کمان کین، ۵۵۱  
کمان لاحول، ۱۳۸  
کمان یقین، ۲۷۹  
کمر مقاسات بلیات، ۱۴۰  
کمر ملازمت، ۴۰۸  
کمند بلا، ۱۴۹  
کمینه‌ی بی بضاعت، ۱۱۲  
کنج خلوت، ۱۱۸  
کنف لطف، ۲۴۸  
کوره‌ی عنا، ۱۰۶  
کوره‌ی محبت، ۱۳۴  
کوکب خلاص، ۱۱۷  
کوکبه، ۴۲۸  
گرداب اضطراب، ۵۷۲  
گرداب انقلاب، ۵۱۴  
گرداب خون، ۱۳۰  
گرداب ضجرت، ۵۱۰  
گرداب ملامت، ۱۱۹  
گرد ادبار، ۵۰۶  
گرد محنت، ۱۰۹

- گره حسرت، ۱۸۰  
 گل اندوه، ۳۴۸  
 گلبرگ سینه، ۲۳۴  
 گلبن گلشن خوبی، ۱۷۶  
 گلخن ترح، ۱۱۹  
 گلدسته ی باغ لافتی، ۵۱۱  
 گلدسته ی بوستان ملت، ۱۳۷  
 گلزار راحت و بهجت، ۵۲۷  
 گلزار نعمت، ۱۱۹  
 گلشن حیات، ۲۴۰  
 گلشن دل، ۱۵۸  
 گلشن دین، ۳۸۸  
 گلشن سعادت صمدی، ۲۷۶  
 گلشن عصمت، ۳۸۷  
 گلشن فرح، ۱۱۹  
 گلشن ملکوت، ۵۰۹  
 گل مراد، ۵۲۷  
 گلنار رخسار، ۱۳۷  
 گلیم فقر، ۲۸۷  
 گنج امان، ۲۳۹  
 گوشواره ی عرش، ۳۹۳  
 گوشه فراغت، ۱۱۸  
 گوش هوش، ۱۵۱، ۲۶۴  
 گوهر شب چراغ، ۲۱۹  
 گوی میدان بلیت، ۴۲۰  
 گیاه وفا، ۱۵۸  
 گیسوی مشکین، ۳۲۴  
 گیسوی معنیر، ۳۲۳  
 لازم التکریم، ۱۰۵  
 لاف می زنی، ۵۰۵  
 لب زهرچشیده، ۱۰۹  
 لسان اشارت، ۱۴۴  
 لسان الحال، ۳۱۳  
 لشکر نعمت، ۱۸۲  
 لطایف براعت، ۶۸۴  
 لعل منشور، ۵۴۱  
 لمعه ی بدر، ۳۶۶  
 لمعه ی نجات، ۱۱۷  
 لوای ولا، ۱۰۷  
 لوای هواداری، ۴۸۶  
 لوح دل، ۳۴۳  
 لوح سینه، ۱۵۰  
 لوح ضمیر، ۲۷۰  
 مادر سبطین، ۳۰۲  
 مار ارقم، ۵۵۲  
 مالک الملک علی کبیر، ۱۳۹  
 ماه آسمان کمال، ۳۶۶  
 ماه رخسار، ۱۶۲  
 ماه نوکاسته، ۵۷۴  
 متاع خواری، ۴۱۸  
 متاع محنت، ۱۱۹  
 متعششان بواید شوق، ۵۹۴  
 متقاطر می شد، ۲۳۵  
 متکای عشرت، ۲۸۷  
 متوجهان حرم صدق، ۲۱۸  
 مجمره ی عود، ۲۸۹  
 محاق فراق، ۵۹۴  
 محبس تفکر، ۶۳۰  
 محدود حدود، ۲۳۹  
 محراب قلوب، ۲۱۸  
 محراب نبوت، ۱۸۳  
 محفل ارتضا، ۵۴۴  
 محک امتحان، ۱۰۵  
 محک نقد، ۱۰۶  
 محله ی ضلالت، ۶۳۵  
 محنت زدگان ستمدیده، ۴۴۰  
 محنت محبت، ۱۱۸  
 محور فلک مواهب، ۲۷۹  
 مخادع غرور، ۲۳۹  
 مخاوف فرار، ۲۳۹

- مدد توفیق، ۱۱۴  
 مراتع سرور، ۲۳۹  
 مراحل گذر، ۲۳۹  
 مرادات نفس، ۱۱۸  
 مرتبه‌ی اسنی، ۲۱۸  
 مرتبه‌ی قربت، ۱۱۹  
 مردم چشم، ۵۰۹  
 مردود مطرود، ۱۳۸  
 مرصد صبر، ۱۴۰  
 مرغ روح مقدس، ۵۷۳  
 مرغ ندامت، ۳۴۸  
 مرکب حق شناسی، ۴۸۶  
 مرکب سعادت، ۵۰۰  
 مرکب مجاهدت، ۴۷۸  
 مروحه‌ی صفا، ۲۸۹  
 مرهم راحت، ۱۹۵  
 مزرعه‌ی رضا، ۱۱۱  
 مسالک نجابت، ۷۲۹  
 مستحسنات رباع، ۲۳۹  
 مشام ارواح مهر و محبت، ۵۹۳  
 مشام امید، ۱۱۷  
 مشتری زحل کمین، ۵۹۶  
 مشک اذفر، ۱۷۴، ۴۷۰  
 مصاعد معرکه، ۵۵۱  
 مصباح هدی، ۳۹۳  
 مصر عزت، ۵۱۰  
 مصر ناز، ۳۸۴  
 مضمار متابعت، ۴۸۶  
 مضیق دنیا، ۱۱۹  
 مضیق فنا، ۶۰۴  
 مطلع کرم، ۱۱۷  
 مطلع وصال، ۱۶۲  
 معدن فتوت، ۲۵۲  
 معدن نیام، ۵۴۳  
 معرکه‌ی محبت، ۴۱۸  
 معرکه‌ی مشقت، ۱۰۵  
 معموره‌ی عالم، ۶۶۰  
 مغز وفا، ۲۳۹  
 مفارق اسافل، ۲۴۱  
 مقام قاب قوسین، ۲۸۰  
 مقام وفاق، ۳۴۳  
 مقتدای انبیا، ۲۷۰  
 مقتدای حرمین، ۲۸۰  
 مقدمه‌ی افسون، ۳۷۴  
 مقصد اقصی، ۲۱۸  
 مقعد صدق، ۵۷۲  
 مقنعه فقر، ۲۸۸  
 مقنعه‌ی عصمت، ۱۳۰  
 مکان بوار، ۲۳۹  
 مکرهای نهانی، ۵۱۴  
 ملش قرین خمار، ۲۴۰  
 منابر عزت و کرامت، ۶۸۱  
 منازل فانیه، ۵۶۷  
 منزل وداع، ۲۳۹  
 منزلهات بقاع، ۲۳۹  
 منشا جمیع سعادات، ۱۴۸  
 منشور احوال، ۳۴۴  
 منشور کرامت، ۲۴۱  
 منصه‌ی یقین، ۴۶۶  
 منظره‌ی حبور، ۲۳۹  
 منقار کارزار، ۵۷۳  
 مواعید کاذبه، ۵۰۷  
 موافق قرار، ۲۳۹  
 موت احمد، ۳۱۱  
 موقع و مرشح، ۲۴۲  
 مهالک غمزات، ۵۴۵  
 مهر سپهر لافتنی، ۲۴۴  
 مهر مهر، ۲۸۰  
 مهلکه‌ی فوات، ۶۰۰  
 میان جان، ۴۰۸

- میدان ابتلا، ۱۴۳  
میدان بلاغت، ۱۱۲  
میدان کینه، ۴۵۳  
میدان محبت، ۱۰۵، ۴۷۸  
میدان مخالفت، ۴۸۶  
میدان مراد، ۱۶۹  
میدان هیبت، ۴۱۸  
میره‌ی محبت، ۱۱۸  
میسره‌ی ناسره، ۵۱۲  
میمنه‌ی نامیمون، ۵۱۲  
میوه بوستان عزت، ۱۳۹  
ناخن فراق، ۱۵۲  
ناصیه‌ی محامد و مآثر، ۲۷۹  
نامه‌ی حمد، ۱۰۵  
ناوکِ دل‌دوز، ۱۹۵  
نایره‌ی ظلم و بیداد، ۵۰۷  
نایره‌ی مکر، ۵۱۴  
نخل جویبار قدس، ۲۱۹  
نزهد سرای جاودانی، ۳۹۷  
نسیم آه، ۱۵۸  
نسیم بهجت، ۱۱۱  
نسیم جمال، ۲۷۶  
نشانه‌ی تیر ابتلا، ۱۰۸  
نظام دارین، ۲۸۰  
نعره‌ی غراب البین، ۶۲۹  
نعلِ سمند، ۲۲۲  
نعیم جنت، ۱۱۱  
نعیم مقیم، ۵۰۱  
نفس حیوانی، ۱۷۸  
نفس دنی، ۱۰۶  
نفس زمهریر، ۵۸۱  
نفس نفیس، ۲۲۷  
نقاب منقبت، ۱۱۱  
نقاب جسم، ۳۵۵  
نقاده‌ی احفاد خواقین، ۱۱۲  
نقاوه‌ی اهل بیت، ۶۴۱  
نقاوه‌ی دودمان، ۵۷۵  
نقاوه‌ی ملوک‌الامم، ۱۱۱  
نقد غم، ۳۷۳  
نقش اوراق، ۱۵۳  
نکته‌ی جان‌پرور، ۱۷۴  
نگین دل، ۲۸۰  
نمازِ خفتن، ۲۰۵  
نویاوه‌ی باغِ خلت، ۱۳۷  
نویاوه‌ی نخلِ عمر، ۵۸۱  
نوحه‌ی نوح نبی، ۱۰۸  
نور دیده، ۳۶۶  
نوش فرمود، ۳۷۵  
نوش لطف، ۲۴۰  
نوش محبت، ۱۱۸  
نهاد پدر، ۱۰۵  
نهاد حدیقه‌ی جلالت، ۲۸۱  
نهاد شرف، ۳۸۸  
نهاد عمل، ۲۱۹  
نهاد محبت، ۱۱۸  
نهاد معرفت، ۵۲۷  
نهاد وصال، ۵۳۶  
نیام ریاضت، ۴۱۹  
نیران مفارقت، ۵۲۴  
نیزه‌ی جان‌ستان، ۱۸۴  
نیش بلیت، ۱۱۸  
نیش قهر، ۲۴۰  
وادی عشق، ۴۹۱  
واقعه‌ی هایل، ۲۰۵، ۴۷۱  
ورطه‌ی بلا، ۴۴۰  
ورطه‌ی خونخوار، ۳۴۲  
ورقِ دل، ۱۷۸  
وصله‌ی دل، ۳۷۴  
وفود محنت و اذیت، ۱۴۰  
ولایت مرتبت، ۱۱۱

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| وهم دوراندیش، ۱۱۲    | هفت شبانروز، ۱۲۵       |
| وهم سبک رو، ۳۹۵      | همای هوای سیادت، ۴۱۷   |
| ویرانه‌ی ادبار، ۵۷۳  | هوای محنت و بلا، ۱۵۱   |
| هاویده‌ی عصیان، ۳۴۱  | هودج روح بزرگوار، ۳۱۶  |
| هبوب صرصر، ۵۸۱       | یحیی معصوم، ۱۰۸        |
| هبوب عواصف ملال، ۵۱۴ | یغمای لشکر اضطراب، ۵۱۴ |
| هجوم خیل اجل، ۵۴۱    | یمن عرش، ۳۹۲           |
| هدایت مُشعر، ۱۰۶     |                        |
| هدف قاب قوسین، ۲۷۹   |                        |



## فهرست واژگان دشوار

اکمل: کامل و تمام	آجال: اجل، مرگ
التفات: توجه	اتم: تمام تر، کامل تر
القاء مشیمه: خالی کردن زهدان	اثمار: ج ثمر، میوه ها
الواث: آلودگی ها	اجلاف: ج جلف، افراد پست و فرومایه
الویه: ج لوا، بیرق ها، پرچم ها	احفاد: ج حافد، نوه ها، نبیرگان
اماته: میراندن، نابود کردن	احمل: زیباتر
املح: سفیدپه سیاهی آمیخته	اراقه: ریختن آب و آنچه بدان ماند، ادرار کردن
امهال: سستی و کاهلی	ارتیاح: شاد شدن
اتماء: انتساب، وابستگی	ارجاس: ج رجس، پلیدی ها، ناپاکی ها
انین: آه و ناله	ارواث: ج روثة و روث: سرگین
اهل ذمه: غیرمسلمانانی که در پناه حکومت اسلامی باشند و جزیه بپردازند	ازهار: ج زهره، شکوفه ها، گل ها
اهمال: سهل انگاری کردن	استبعاد کردن: بعید شمردن، دور دانستن
ایذا: رنج و آزار	استرجاع نمودن: در مصیبت ها صبر کردن، بر زبان آوردن «أنا لله و انا الیه راجعون»
ایقاد: افروختن، شعله ور ساختن	استسلام رکن: لمس کردن و دست کشیدن به حجرالاسود
ایمان: قسم	استشفاع: شفاعت خواستن
بارنامه: اسباب تجمل و بزرگی	استعاده نمودن: پناه جستن، «اعوذ بالله من الشیطان الرجیم» بر زبان راندن
باکوره: نوباوه	استیفا: گرفتن حق خود به تمام و کمال
باهوبند: بازوبند	استیناس: انس، الفت
برادر اعیانی: برادر تتی، برادرانی که از یک پدر و مادر باشند.	أسعاف: برآوردن حاجت
برگستوان: پوششی که بر اسب اندازند تا زینت و لباس حفاظت اسب شود.	اسنا: بلند کردن
بشره: روی، چهره	اشمل: شامل تر، فراگیر تر
بطنان: اندرون، نهان	اصرار: گزند رساننده
بطون و احفاد: فرزندان و فرزندزادگان	اصعب: دشوارتر
بطی: ستم	اصفا: گوش دادن
بغله: بغل، استر، قاطر	اعطاف سبحانی: لطف و مهربانی های خداوند پاک و منزّه
بوادی حصص و غصص: بیابان های غم و غصه	اعمار: عمرها
بوته: ظرفی که طلا و نقره و مانند آن را در آن ذوب می کنند.	اعم: شامل تر، فراگیر تر
بی تحاشی: بی پروا	اکارم عظام: گرانبایگان و کریمان بزرگوار

- برده زنبوری: پرده مشبک، پرده سوراخ سوراخ که از پشت بیرون را بتوان دید.
- تتق: چادر یا پرده بزرگ
- تحاشی: پرهیز کردن
- تخمین کردن: تعیین کردن
- تَرْح: اندوه و غم
- تَسويف: تاخیر کردن، درنگ
- تسویه صفوف: راست و برابر کردن صف لشکر
- تشفع: شفاعت کردن
- تصفح: زرف نگری
- تصَلَف: لاف زدن
- تصمیم دادن: خالص و استوار کردن
- تفرس: دریافتن چیزی به اول نظر به علامات و آثار
- تَمغاجی: کسی که از اجناس باج گرفته و بر آنها مهر زند، مأمور مالیات
- تناکر: دشمنی ورزیدن
- تنفیر نمودن: دوری کردن، رمیدن
- تنگی و بی‌برگی: سختی و دشواری، در مضیقه بودن
- توبره: کیسه بزرگ، خریطه شکارچی
- تَوَجَّع: دردمندی و رنجوری
- توزع ضمیر: پریشانی حواس
- تھاون: سستی، سهل‌انگاری
- تَرید: خیساندن تکه‌های کوچک نان در آب‌گوشت
- تیاب: ج ثوب، جامه، پوشیدنی
- جار جابر: همسایه‌ی ستم‌کننده
- جاریه: دختر، کنیزک دختر
- جاریه: کنیزک
- جبین: پیشانی
- جذام: بیماری عفونی مزمن که ضایعاتی در پوست مخاط و اعصاب ایجاد می‌کند، خوره، آکله
- جریده: به تنهایی، فرد
- جفنه: کاسه چوبین
- جمرات: سنگ انداختن
- جَوف: درون هر چیزی، اللیل، در دل شب
- جولاهی: بافندگی
- چرخ: پرنده شکاری
- حباله: قیدوبند در کسی در آمدن: به عقد کسی در آمدن، همسر و زن کسی شدن
- حبور: شادی و شادمانی
- حظایر جبروت: عالم ملکوت، جهان غیرمادی
- حظیره: محوطه و چهاردیواری از چوب
- حَلَّاق: موی تراش، سلمانی
- حلل رحلی: زیورها
- حنوط: خوشبوی‌های در آمیخته که برای مرده می‌سازند، ساختن: مالیدن حنوط پس از غسل مرده به پیشانی، کف دست‌ها، سرزائوها و انگشتان پای او
- حَیْر: جا و مکان: از چیزی بیرون بودن: قابل آن چیز نبودن
- خاطف: رباینده، خیره‌کننده
- خداع: خدعه، نیرنگ
- خِلاص: بوته زرگری، بوته
- خُلَاقان: کهنه
- خلیط ضایر: هم صحبت و هم‌نشین ضرر رساننده
- خواری کردن: ذلیل کردن، اهانت نمودن
- خواقین: جمع خاقان، پادشاهان
- دأب: خوی و خصلت، رسم و عادت
- دبدبه: جاه، هیبت و بزرگی
- دراعه: جبه، بالاپوش
- دُرَاعَه: لباس بلند و گشاد، جامه مشایخ و بزرگان
- در ایستادن: شروع به کاری کردن، دست به کار شدن
- درکات: جمع درکه، طبقه دوزخ
- دستبرد نمودن: غلبه کردن و غالب آمدن
- دستوری دادن: رخصت و اجازه دادن
- دَقّ: نوعی پارچه نفیس که رومی و مصری آن مشهور بوده است.
- دلیل: راهبر و راهنما



دنانیر: ج دینار	سامی: عالی و بلندمرتبه، در خطاب محترم گویند.
دوده: خاندان و دودمان	سَبَّاح: شناگر
دهات: جمع داهی، زیرکان	سب: دشنام دادن
ذات البین: صاحب جدایی	سبط: فرزند زاده
ذات الجنب: درد پهلوی، سینه پهلوی	سجن: زندان
ذُوایه: منگوله، ریشه، پاره پوست آویزان از چیزی	سجین: دوزخ، جهنم
ذی الثقبات: نافذ، صاحب رأی	سختیان: چرم خام
رباعیه: چهار دندان که میان ثنایا و انیاب باشد، نام هر یک از دندان‌ها که میان پیش و نیش است، و آن چهار است دو بر بالا دو بر زیر	سیدرةالمنتهی: درخت کنار است بر فلک هفتم که نهایت اعمال مردم و نهایت رسیدن خلق و منتهای رسیدن جبرئیل است.
ربع مسکون: قسمت آباد و مسکون روی زمین	سُدّه: پیشگاه، آستانه
ربقه: حلقه رسن، بیعت: اطاعت و فرمانبرداری	سراج: چراغ
رجز: اشعاری که در میدان جنگ در مقام مفاخرت و شرافت خود می‌خوانند.	سَرادقات: ج سَرادق، سراپرده
رحبه: محوطه باز، میدان	سَرادقات: خیمه‌ها
رزایا: ج رزیه: مصیبت	سَرمد: همیشه و پیوسته
رضیع اللبان: شیرخوار	سَریه: به شب راه پیمودن، لشکر برگزیده، دسته‌ای از لشکر که به جنگ دشمن گسیل می‌شوند، در اصطلاح تاریخ اسلام، سپاه اعزامی به جنگ بدون حضور پیامبر، در مقابل غزوه
رفات: استخوان ریزه، شکسته از هر چیز	سفاهت: بی‌احترامی، دشنام
رفاده: رفادت، عادت‌ی در بین قریش در دوران جاهلیت، و آن جمع‌آوری مال بوده است برای تهیه غذای حاجیان و پذیرایی از آنان	سکرات: بی‌هوشی و از کار افتادن حواس در حال احتضار
رقبه: گردن	سلسال: آب خوشگوار، وصال: وصال به قرب الهی که چون آب شیرین و زلال خوشگوار است.
رکو: پارچه	سلسبیل: چشمه‌ای در بهشت، قرب: بهشت قرب و
رکوه: رکوی: کوزه چرمین، ظرف آب بزرگتر از مظهره	وصال الهی
رمیم: پوشیده	سمندر: جانوری افسانه‌ای که گویند در آتش زندگی می‌کند.
روز افتتاح: روز پانزدهم ماه رجب که درهای آسمان یا درهای کعبه گشوده است.	سمیر: افسانه گوی، صاحب افسانه
زاویه: حجره، گوشه	سندس: پارچه ابریشمی گران بها
زُجّه: پیکان، سرنیزه	سَوام: چرنده
زرنگ: درختی با چوبی محکم که از آن تیر سازند	شادروان: پرده بزرگ، سراپرده‌ای که در پیش در خانه و ایوان امرا و بزرگان کشند.
زُقه: آب و دانه‌ای که پرنده از دهان خود به دهان جوجه می‌گذارد، لقمه	شامت: بدیمنی، بدفالی، نامبارکی
زمر: سخت، درشت	شبل: بچه شیر درنده
ساطع: درخشان، آشکار	

شبیل: شیر بچه	عصاة: سرکش ها، یاغیان
شغبناک: نالنده و خروشان	عقابین: آلتی بوده است که مجرم را بر آن می بستند
شوط: گشتن، گردیدن به خصوص طواف بر گرد کعبه	و تازیانه می زدند، و چون بر بالای آن صورت عقاب می کردند آن را عقابین خوانند.
شیمه: خلق و خوی	عقار: آب و زمین و زراعت، متاع و اسب
شیمه: خلق و خوی و خصلت، ذمیمه: خوی و خصلت زشت و نکوهیده	عقیقه: گوسپند و جز آن که در هفته نخست مولود، قربانی کنند جهت آن مولود. ضیافت نام نهادن و موی سر ستردن طفل به روز هفتم از ولادت.
صارم: تیز و بران، سیف: شمشیر بران	علا: بانگ، شور و غوغا
صداع: درد سر	علت: بیماری
صرصر: باد سرد و تند و زنده	عُلوق: ابتدای ایام حمل، آبستنی
صنادید: مهتران و بزرگان	علی الصباح: بامدادان، صبحگاهان
صوامع: ج صومعه، عبادتخانه	عناکب: ج عنکبوت
صوب: طرف، جانب	عنان تافتن به جایی: به سوی آن جا حرکت کردن
صومعه: عبادتگاه	یا روانه شدن
ضیعه: زمین کشاورزی	عواصف: بادهای سخت و تند
طاری گشتن: عارض شدن	عیبه: جامه دان، آنچه لباس در آن قرار دهند.
طیانچه: سیلی، بناگوشی، زخم با کف دست	غبن: ضرر و زیان
طریقیدن: ترکیدن	غدر: حيله، مکر و فریب
طرید کردن: جولان دادن	غراب البین: کلاغی که بعضی مردم صدای آن را
طعن: نیزه زدن	شوم و باعث جدایی می دانند.
طف: جانب، ناحیه	غره جبهه سعادت: سفیدی و درخشندگی پیشانی
طلق: درد زادن	سعادت
طنطنه: آوازه، شوکت، جاه و جلال	غلا: قحطی و گرانی نرخ غله
طویّت: نیت و اندیشه	غل و غش: کینه، دشمنی
طیب النفس: پاکی و پاکیزگی، شخصی که به زیور صفات حسنه متجلی است.	غمرات: سختی ها
طیلسان: جامه ای که بر دوش اندازند و همه بدن را بپوشانند.	غموم: غم ها، اندوه ها
ظل ظلیل: سایه بلند و کامل	غنچ: ناز و کرشمه
عاطر: خوش بوی، مجازاً ظریف و لطیف	غیظ: خشم، غضب
عبری یهودی؛ عبرانی، لغت یهودان	فراش: جای خواب، بستر و خوابگاه
عتبه: آستانه و درگاه، عتبه علیه: آستانه بلند و رفیع	فرجی: لباس گشاد و بلند
عتبه: هر پله از نردبان	قابله: دایه که به وقت تولد کودک، تدبیر و خدمت
عصابه: دستار، پارچه ای که بر پیشانی بندند.	بچه و زایچه کند، ماما
	قاصد: قصد کننده، مستعد قتل، خون: آن که قصد جان کسی کند.

قاید: پیشرو.	متمش: راه یابنده
قربان: جای کمان	مُثاب: پاداش گرفتن
قربوس زین: کوهه زین، بلندی پیش زین	مجاهرت: آشکارا برخورد کردن
قره باصره: آنچه باعث خنکی چشم شود، به مجاز	مجلی: آشکار کننده
نور چشم و فرزند	مخادع غرور: نیرنگ و وقار فریبنده
قره‌العین: آنچه باعث روشنی چشم است.	مخادیم: مخدوم، بزرگان
قضیب: چوب دستی، عصا	مَخاض: پدید آمدن درد زایمان
قطران: ماده‌ای روغنی و سیاه رنگ که از چوب یا	مخالطه: معاشرت و دوستی
ذغال سنگ گیرند.	مخاوف: جاهای ترسناک
قطع رحم: گسیختن علایق خویشاوندی	مُخَبَّط: پریشانی ذهن، آشفتگی حواس
قطیعت: جدایی، بریدگی و دور شدن	مخلد: جاودان
قَعَقَه: آواز سلاح، صدای حاصله از برخورد	مربع: ج. مرّی: اقامتگاه سرور: اقامتگاه شادی و
ادوات جنگی	سرور
قَنَطَره: پل	مَرَام: مراد، آرزو، خواست
کابین: مهر و صداق، عقد و نکاح و ازدواج	مرتقی: از ارتقاء، به معنی صعود و بالا رفتن
کاره: ناپسند دارنده	مرصد: جای نگاهداشتن، موضع چشم داشت و
کیش: گوسفند دوساله، گوسفند نر شاخدار	انتظار چیزی
کربت: رنج و اندوه، دل‌گیری	مروحه: بادبزن
کعب: بند استخوان	مَسار: شادی‌ها
کلال: تعب، ماندگی، ضعف و خستگی	مُسارَه: با کسی راز گفتن
کلفت	مَساس: لمس کردن، بسردن، دست کشیدن
کماهی: چنان که بود.	مُساهم: سهیم، هم بهره، شریک
کِهانت: کاهنی، پیشگویی، ساحری، جادوگری	مستحیل: محال و ناممکن، باور نکردنی
کیش: تیردان	مستعلی: بلند و بلند برآمده
لامع: درخشان، تابان	مشایعت: پیروی، بدرقه
لُکَم: کودک خرد	مشتد: سخت قوی
لمعه: روشنی، پرتو	مشعر: آگاه کننده، خبر دهنده
لوانید: ج. لوند، بی سر و پا، اوباش، فرومایه	مضاهرت: خویشاوندی سببی، همدامادی
مآرب: نیازها، حاجت‌ها.	مصحوب: همراه، همراه کرده شده.
مأمول: آرزو شده، خواسته شده	مصقول: پارچه نازک و لطیف که از آن جامه
مباهله: یکدیگر را نفرین کردن	تابستانی کنند.
مُبطل: خطا کار	مضمار: میدان
متبهج: شاده کننده	مُطهره: آفتابه، ظرف آب که بدان وضو کنند. رکوه.
مُتَحَتِّم: واجب، لازم	مُظَنّه: گمان، پندار
مترنم: سراینده	معاذیر: عذر‌ها، بهانه‌ها

مُوعَذَّتَيْن: دو پناهگاه، دو سوره‌ی آخر قرآن را گویند.	معاقب: مجازات و عقوبت کردن
مُغَنِّيه: زن آواز خوان یا نوازنده	مَعَالِم: نشان، علامت
مُفَارِق: ج مفرق، فرق سر، اعظم: سر بزرگان	مَعْد: آماده، مهیا
مُقَاسَاَت بِلِیَات: تحمل رنج‌ها	مَعْرَا: مبرا، عاری، منزّه
مُكَامِن بوار: پناهگاه نیستی و مرگ	مُكَامِن بوار: پناهگاه نیستی و مرگ
مُكْشُوف الْعُورَت: عریان، برهنه	مُكْشُوف الْعُورَت: عریان، برهنه
مُلاحِم: فتنه‌ها، شورش‌ها	مُلاحِم: فتنه‌ها، شورش‌ها
مُلاحِم: فتنه‌های آخرالزمان	مُلاحِم: فتنه‌های آخرالزمان
مِلَال: بیزاری، حزن و اندوه	مِلَال: بیزاری، حزن و اندوه
مِلْتَفَت: توجه کردن به چیزی	مِلْتَفَت: توجه کردن به چیزی
مِلَت: کیش، آیین، مذهب	مِلَت: کیش، آیین، مذهب
مِلْحَمه: جمع ملاحِم	مِلْحَمه: جمع ملاحِم
مِمْشُوق: باریک و دراز	مِمْشُوق: باریک و دراز
مِنَاكْحه: نکاح، ازدواج	مِنَاكْحه: نکاح، ازدواج
مِنَاهِج: راه‌های آشکار	مِنَاهِج: راه‌های آشکار
مِنَايَا: ج منیه، مرگ و اجل	مِنَايَا: ج منیه، مرگ و اجل
مِنَايَح: مواهب، بخشش‌ها	مِنَايَح: مواهب، بخشش‌ها
مِنْجَلِی شدن: آشکار شدن	مِنْجَلِی شدن: آشکار شدن
مِنْحَت: بخشش، عطا	مِنْحَت: بخشش، عطا
مِنْدِل: دستمال، دستار	مِنْدِل: دستمال، دستار
مِنْزَجِر: بازایستاده، سرباززننده	مِنْزَجِر: بازایستاده، سرباززننده
مِنْزَهَات بَقَاع: سرزمین‌های خوش و زیبا	مِنْزَهَات بَقَاع: سرزمین‌های خوش و زیبا
مَنْسَی: فراموش کرده شده	مَنْسَی: فراموش کرده شده
مَنْصَه: جایگاه، به ظهور برآمدن: آشکار شدن، جلوه‌گر شدن	مَنْصَه: جایگاه، به ظهور برآمدن: آشکار شدن، جلوه‌گر شدن
مِنْطَفِی شدن: خاموش شدن، فرونشاندن	مِنْطَفِی شدن: خاموش شدن، فرونشاندن
مِنْهَل: جایگاه، منزل	مِنْهَل: جایگاه، منزل
مُؤَدِی: مرد مسلح، قوت گرفته بر سلاح	مُؤَدِی: مرد مسلح، قوت گرفته بر سلاح
مُوشَح: زینت داده شده، آراسته	مُوشَح: زینت داده شده، آراسته
مُوضَح: پیدا کننده و آشکار کننده	مُوضَح: پیدا کننده و آشکار کننده
مُهَام: کارهای بزرگ و دشوار	مُهَام: کارهای بزرگ و دشوار
مُهَب: محل وزیدن	مُهَب: محل وزیدن
ناحْفَاظ: بی‌شرم، بی‌حیا	ناحْفَاظ: بی‌شرم، بی‌حیا
نَاَسْرَه: ناخالص	نَاَسْرَه: ناخالص
نَاِیرَه: آتش، شعله، گرمی آتش	نَاِیرَه: آتش، شعله، گرمی آتش
نَئِن: بوی ناخوش و بد	نَئِن: بوی ناخوش و بد
نَدَم: پشیمانی	نَدَم: پشیمانی
نَزْع: حال جان کندن	نَزْع: حال جان کندن
نَضَارَت: تازگی و آبدار، شکفتگی، سرسبزی	نَضَارَت: تازگی و آبدار، شکفتگی، سرسبزی
نَقَابَت: مهتری و ریاست	نَقَابَت: مهتری و ریاست
نِقَاوَه سُلَاطِین: برگزیده و خلاصه پادشاهان	نِقَاوَه سُلَاطِین: برگزیده و خلاصه پادشاهان
نِکَايَت: دشمنی	نِکَايَت: دشمنی
نِوَاله: لقمه	نِوَاله: لقمه
نِوَايِب: سختی‌ها	نِوَايِب: سختی‌ها
نَهْمَت: مراد و آرزو	نَهْمَت: مراد و آرزو
وَائِق: اطمینان کننده	وَائِق: اطمینان کننده
وَاقِعَه: رویا	وَاقِعَه: رویا
وَتَر: طاق، تنها، نماز: نماز یک رکعتی	وَتَر: طاق، تنها، نماز: نماز یک رکعتی
وَتِیرَه: اسلوب، روش، سبک	وَتِیرَه: اسلوب، روش، سبک
وَسَادَه: مسند، تخت، اورنگ	وَسَادَه: مسند، تخت، اورنگ
وَقَايَه: نگاه داشتن	وَقَايَه: نگاه داشتن
وَقَايَه: نگاه داشتن، حفظ و نگهداری، هر چیزی که بدان چیزی را نگاه دارند.	وَقَايَه: نگاه داشتن، حفظ و نگهداری، هر چیزی که بدان چیزی را نگاه دارند.
هَابِط: فرود آینده، به زیر شونده	هَابِط: فرود آینده، به زیر شونده
هَبَا: گرد و غبار معلق در هوا	هَبَا: گرد و غبار معلق در هوا
هَبُوب: وزش باد	هَبُوب: وزش باد
هَلَاهَل: زهری را گویند که هیچ تریاق علاج آن نتواند کردن و در ساعت بکشد.	هَلَاهَل: زهری را گویند که هیچ تریاق علاج آن نتواند کردن و در ساعت بکشد.
هَمَزَات: وسوسه شیطانی	هَمَزَات: وسوسه شیطانی
هَمُوم: هم، اندوه، غم	هَمُوم: هم، اندوه، غم
هَوَاجِس: ج هاجس، وسوسه‌ها	هَوَاجِس: ج هاجس، وسوسه‌ها
هَوَام: حشرات و جانداران زهردار	هَوَام: حشرات و جانداران زهردار
یَرْبُوع: جانوری پستاندار و جونده، موش صحرایی	یَرْبُوع: جانوری پستاندار و جونده، موش صحرایی



- آته،هرمان، تاريخ ادبيات فارسى، ترجمه رضازاده شفق، تهران، بنگاه ترجمه و نشر كتاب، ۱۳۵۶.
- آبرى، آرتورجان، ادبيات كلاسيك فارسى، ترجمه، اسدالله آزاد، مشهد، آستان قدس، ۱۳۷۱.
- آرين پور، يحيى، از صبا تا نيمه، تهران، زوار، ۱۳۷۴.
- آيتى قائينى، محمدباقر، كبريت الاحمر فى شرايط المنبر، قم، مؤسسه فرهنگى و اطلاع رسانى تبيان، ۱۳۸۷.
- آيتى، محمد ابراهيم، بررسى تاريخ عاشورا، تهران، ۱۳۴۷.
- ابن ابى طيفور بغدادى، ابوالفضل بن ابى طاهر، بلاغات النساء، قم، منشورات مكتبة بصيرتى، [بى تا].
- ابن الصباغ، على بن محمد بن أحمد المالكى المكي، الفصول المهمة فى معرفة الأئمة، تحقيق، سامى الغريرى، دار الحديث للطباعة والنشر، قم، ۱۴۲۲ق.
- ابن تغرى بردى اتابكى، جمال الدين ابوالعباس يوسف، النجوم الزاهرة فى احوال ملوك مصر و القاهرة، قاهره، وزارة الارشاد القومى، [بى تا].
- ابن شهر آشوب، معالم العلماء، تصحيح عباس اقبال، فردين، تهران، ۱۳۵۳ق،
- ابن عساكر دمشقى، ابوالقاسم على بن حسن بن هبة الله، ترجمه ريحانة رسول الله الامام الحسين (ع) از تاريخ مدينة دمشق، تحقيق محمدباقر محمودى، قم، مجمع احياء الثقافة الاسلاميه، ۱۴۱۴ق.
- ابن اثير، عزالدين ابوالحسن على بن ابى الكرم، اسد الغابه فى معرفة الصحابه، تهران، اسماعيليان، [بى تا].
- ابن اثير، عزالدين ابوالحسن على بن ابى الكرم، الكامل فى التاريخ، بيروت، دارالكتاب العربى، [بى تا].
- ابن اعثم كوفى، ابو محمد احمد بن على، كتاب الفتوح، تحقيق على شيرى، بيروت، دارالاضواء، ۱۴۱۱ق.
- ابن جوزى، عبدالرحمان بن على بن محمد، المنتظم فى تاريخ الامم والملوك، تحقيق محمد عبدالقادر عطا و مصطفى عبدالقادر عطا، بيروت، دارالكتب العلميه، ۱۴۱۲ق.
- ابن حجر عسقلانى، احمد بن على، لسان الميزان، بيروت، مؤسسه الاعلمى للمطبوعات، ۱۳۹۰ق.

- ابن خلکان، احمد بن محمد بن ابراهيم بن ابی بکر، وفيات الاعيان و أبناء أبناء الزمان، تحقيق احسان عباس، بيروت، دار الثقافة، [بی تا].
- ابن سعد، محمد، ترجمة الامام الحسين (ع) و مقتله، تحقيق سيّد عبدالعزيز طباطبائي، قم، مؤسسة اهل البيت لإحياء التراث، ۱۴۱۵ق.
- ابن شهر آشوب، ابو جعفر محمد بن علي، مناقب آل ابی طالب، تحقيق يوسف بقاعي، [بی جا]، ذوالقربی، افست دارالاضواء، ۱۳۷۹.
- ابن عبدربه اندلسی، احمد بن محمد، العقد الفريد، تحقيق علی شیري، بيروت، داراحياء التراث العربی، ۱۴۰۹ق.
- ابن عبد البر قرطبی، يوسف بن عبد الله، الاستيعاب فی معرفة الاصحاب، تحقيق علی محمد معوض و عادل احمد عبد الموجود، بيروت، دارالکتب العلمیه، ۱۴۱۵ق.
- ابن عديم، احمد بن ابی جواده حلبی، ترجمه الامام الحسين (ع) از کتاب، بغية الطلب فی تاريخ حلب، تصحيح سيّد عبدالعزيز طباطبائي، تحقيق محمد طباطبائي، قم، دليل ما، ۱۴۲۳ق.
- ابن عساكر دمشق، ابوالقاسم علی بن حسن بن هبه الله، تاريخ مدينة دمشق، تحقيق علی شیري، بيروت، دار الفكر، ۱۴۱۵ق.
- ابن فتال نيشابوری، محمد، روضة الواعظین، تحقيق سيّد محمد مهدي سيّد حسن خراسان، قم، منشورات الرضی، [بی تا].
- ابن نديم، ابوالفرج محمد بن ابی يعقوب اسحاق، كتاب الفهرست، تحقيق رضا تجدد، [بی جا، بی نا، بی تا].
- ابن نما حلی، نجم الدين محمد بن جعفر، مثير الأحران، نجف، مطبعة الحيدريه، ۱۳۶۹ق.
- ابوالفرج اصفهانی، علی بن حسين بن محمد، مقاتل الطالبیین، با مقدمه كاظم مظفر، قم، مؤسسه دار الكتاب، ۱۳۸۵ق.
- ابو مخنف، مقتل الحسين عليه السلام، قم، منشورات الرضی، ۱۳۶۲ق.
- اربلي، علی بن عيسى، كشف الغمه فی معرفة الاثمه، تحقيق علی فاضلی، [بی جا]، مركز الطباعة و النشر للمجمع العالمی لاهل البيت عليهم السلام، ۱۴۲۴ق.
- اسپناجی پاشازاده، محمد عارف، انقلاب الاسلام بين الخواص و العوام، به كوشش رسول جعفریان، دليل، قم، ۱۳۷۹.
- استوری، چارلز، ادبيات فارسى بر مبنای تألیف استوری، تهران، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی وابسته به وزارت فرهنگ و آموزش عالی، ۱۳۶۲.
- اسفراینی، ابواسحق، نورالعين فی مشهد الحسين رضی الله عنه، ويليہ مرّه العين فی أخذ ثار الحسين، چاپ مصر، ۱۳۲۳ق.

- اسفندیاری، محمد، کتاب‌شناسی تاریخی امام حسین (ع)، تهران، سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد، ۱۳۸۰.
- اعتماد السلطنه، روزنامه خاطرات اعتمادالسلطنه، به کوشش ایرج افشار، تهران، امیرکبیر، چاپ پنجم، ۱۳۸۵.
- افندی، میرزا عبدالله، ریاض العلماء و حیاض الفضلاء، ترجمه محمدباقر ساعدی، مشهد، آستان قدس رضوی، چاپ اول، ۱۴۰۱ ق.
- امین عاملی، سید محسن، اعیان الشیعه، تحقیق حسن امین، بیروت، دارالتعارف للمطبوعات، ۱۴۰۳ ق.
- امینی نجفی، عبدالحسین، الغدير، چاپ پنجم، تهران، دارالکتب الاسلامیه، ۱۳۷۲.
- ایرانی، ناصر، هنرمان، تهران، آبانگاه، چاپ اول، ۱۳۸۰ ش.
- بامداد، مهدی، شرح حال رجال ایران در قرن ۱۲، ۱۳ و ۱۴ هجری (جلد ۳)، تهران، زوار، ۱۳۴۷.
- براون، ادوارد، از سعدی تاجامی، ترجمه علی اصغر حکمت، تهران، چاپخانه بانک ملی ایران، ۱۳۲۷ ش.
- براون، ادوارد، تاریخ ادبی ایران، ترجمه علی پاشا صالح، تهران، امیرکبیر، ۱۳۳۲.
- بغدادی، اسماعیل پاشا، هدیة العارفین أسماء المؤلفین و آثار المصنفین، دارالکتب العلمیه، بیروت، ۱۴۱۳ ه، ۱۹۹۲ م.
- بلعمی، ابوعلی محمد، تاریخ‌نامه طبری، تصحیح محمد روشن، چاپ اول، تهران، سروش، ۱۳۷۷.
- بلعمی، ابوعلی محمد، قیام سیدالشهدا حسین بن علی (ع) و خون‌خواهی مختار، به کوشش محمد سرور مولایی، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۵۹ و نیز، تهران، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، ۱۳۷۷.
- بهار، محمدتقی، سبک‌شناسی، تهران، امیرکبیر، چاپ پنجم، ۱۳۶۹.
- بیانی اصفهانی، احمد، تاریخ‌گویندگان اسلامی، تهران، بی تا.
- تسنیمی، علی، کاشفی و روضة الشهدا، پژوهش‌های ادبی، سال ۵، ش ۲۰، تابستان ۱۳۸۷، ص ۴۲-۲۵.
- تمیمی، محمد بن احمد بن تمیم، کتاب المحن، تحقیق یحیی وهیب جبوری، بیروت، دارالغرب الاسلامی، ۱۴۰۸ ق.
- تکابنی، میرزا محمد بن سلیمان، تذکرة العلماء، به اهتمام محمد رضا اظهري و غلام رضا پرنده، مشهد، بنیاد پژوهش‌های اسلامی آستان قدس رضوی، ۱۳۷۲.



- تنکابنی، میرزا محمد بن سلیمان، قصص العلماء، کتاب فروشی علمیه اسلامیة، تهران  
تهرانی، آقا بزرگ، الذریعة الی تصانیف الشیعة، بیروت، دار الاضواء، ۱۴۰۳ ق.
- تهرانی، آقا بزرگ، طبقات اعلام الشیعة: احياء الدائر من القرن العاشر، بیروت، دار احیاء التراث  
العربی، ۱۴۳۰ ق.
- جبرتی، عبدالرحمن بن حسن، عجایب الآثار، به کوشش محمد جوهر و دیگران،  
۱۹۶۸-۱۹۵۸ م.
- جعفریان، رسول، تأملی در نهضت عاشورا، قم، انصاریان، ۱۳۸۰، و نشر علم، ۱۳۸۸.
- جعفریان، رسول، علی بن عیسی اربلی و کشف الغمہ، مشهد، آستان قدس رضوی، بنیاد  
پژوهش های اسلامی، ۱۳۷۳.
- جعفریان، رسول، مقالات تاریخی، قم، دفتر نشر الهادی، چاپ سوم، ۱۳۷۶ ش.
- جعفریان، رسول، مقتل الحسین، تحقیق، فصلنامه تراثنا، ۱۴۲۲ ق، شماره ۶۸، ص ۲۴۴.
- جعفریان، رسول، ملأحسین واعظ کاشفی و کتاب روضة الشهداء، آیینہ ی پژوهش، ش  
۳۳، ص ۲۰-۳۳.
- جعفریان، رسول، نامه بهارستان، شماره ۱۵، ص ۱۱۳.
- جوان مهر، حسین، «بررسی شبهات و اشتباهات تاریخی درباره ی واعظ کاشفی»،  
مجموعه مقالات همایش «نکوداشت ملأحسین واعظ کاشفی سبزواری»، دانشگاه آزاد  
سبزواری، ۱۳۸۶.
- جوان آراسته، امیر، «قاضی نعمان و مذهب او»، فصلنامه ی هفت آسمان، سال سوم، شماره  
نهم و دهم، ۱۳۸۸.
- جودکی، حجت الله، قیام جاوید، گردانیده مقتل الحسین (ع) ابی مخنف، چاپ اول، تهران مؤسسه  
فرهنگی تبیان، ۱۳۷۷.
- جوهری میرزا محمد ابراهیم، طوفان البکا، تهران، ۱۳۸۰ ق.
- جهان پور، فاطمه، «مکتب خانه ایتم (معرفی یکی از قدیم ترین مراکز آموزشی کودکان در  
آستان قدس با تکیه بر اسناد»، مشکوه، پاییز و زمستان ۱۳۸۳، ش ۸۴ و ۸۵، ص ۱۴۳-۱۷۰.
- چلکووسکی، پیتر، «روضة الشهداء و هنرهای نمایشی در ایران»، ۹۷، تاتر، بهار و تابستان  
۱۳۷۹، ش ۲۲، ۲۳، ص ۱۱۲.
- حاجی خلیفه، مصطفی بن عبدالله، کشف الظنون عن أسامی الکتب والفنون، دارالکتب العلمیة،  
بیروت، ۱۴۱۳ هـ، ۱۹۹۲ م.
- حافظ حسین کربلایی تبریزی، روضات الجنان و حیات الجنان، تصحیح و تعلیق جعفر سلطان  
القزایی، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۹.

- حسن بیگ روملو، احسن التواریخ، تصحیح، عبدالحسین نوایی، بابک، تهران، ۱۳۵۷.
- حسینی خوانساری، احمد، کشف الاستار عن وجه الكتب والاسفار (۶ جلدی)، ۱۴۰۹.
- حضرتی، حسن و مقیمی، غلامحسین، «نگاهی اجمالی به حیات و اندیشه سیاسی ملاحسین واعظ کاشفی»، مجله حکومت اسلامی، پاییز ۱۳۷۷، شماره ۹، ص ۱۲۶.
- الحلبی، علی بن برهان الدین، السیرة الحلبیة فی سیرة الأئمة المأمون، دارالمعرفة، بیروت، ۱۴۰۰ هـ.
- حموی، یاقوت بن عبد الله، معجم الادباء، بیروت، دار احیاء التراث العربی، ۱۴۰۸ ق.
- خراسانی، حاج محمد هاشم، منتخب التواریخ، تهران، علمیه اسلامی، ۱۳۷۶.
- خوارزمی، موفق بن احمد بن محمد، المناقب، تحقیق مالک محمودی، قم، مؤسسه النشر الاسلامی، ۱۴۱۱ ق.
- خواندمیر، غیاث الدین، حبیب السیر فی اخبار افراد بشر، تهران، خیام، چاپ سوّم، ۱۳۳۳.
- خوانساری، میرزا محمد باقر، روضات الجنات فی احوال العلماء والسادات، قم، نشر اسماعیلیان، ۱۳۹۱ ق.
- دانش پژوه، محمد تقی، «چند اثر فارسی در اخلاق»، فرهنگ ایران زمین، سال نوزدهم، ۱۳۵۲ ش.
- دربندی، فاضل، اکسیر العبادات فی اسرار الشهادات، بحرین، شرکت المصطفی للخدمات الثقافی، ۱۴۱۵ ق.
- دلاواله، پیتر و، سفرنامه پیتر دلاواله، قسمت مربوط به ایران، ترجمه شجاع الدین شفا، تهران، شرکت علمی و فرهنگی، ۱۳۷۰.
- دهخدا، علی اکبر، لغت نامه دهخدا، تهران، مجلس شورای ملی، ۱۳۵۵.
- دینوری، ابوحنیفه احمد بن داود. أخبار الطّوال، ترجمه محمود مهدوی دامغانی، تهران، نشر نی، ۱۳۶۴.
- ذوالفقاری، حسن، فرهنگ بزرگ ضرب المثل های فارسی، تهران، معین، ۱۳۸۸.
- ذهبی، شمس الدین محمد، تاریخ الإسلام و وفیات المشاهیر والأعلام، تحقیق، د. عمر عبد السلام تدمری، دارالکتب العربی، بیروت، الطبعة، الأولى، ۱۴۰۷ هـ، ۱۹۸۷ م.
- رحمانی، جبار، «لزوم مطالعات اسطوره شناختی در ایران شیعی»، فصلنامه انسان شناسی، شماره ۴، تابستان و پائیز ۱۳۸۵، صص ۲۳۸-۲۱۵.
- رساله‌ی مزارات هرات، به تصحیح حواشی و تعلیقات فکری سلجوقی، هرات، فاروقی، ۱۳۸۶.
- رفاعی، عبد الجبار، معجم ما کتب عن الرسول صلی الله علیه وآله و اهل البيت علیهم السلام، تهران،

- سازمان چاپ و وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، ۱۳۷۱.
- رفیعی مهرآبادی، ابوالقاسم، خط و خطاطان، تهران، سیمرخ زبان کتاب، ۱۳۴۵.
- زرین کوب، عبدالحسین، ارزش میراث صوفیه، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۶.
- زمجی اسفراری، معین الدین، منشآت، نسخه دستنویسته فارسی، کتابخانه شماره ۲ مجلس شورای اسلامی، ش ۱۳۷۱۸.
- سبط ابن جوزی، یوسف بن قزغلی بغدادی، تذکرة الخواص من الامة بذكر خصائص الائمة، تحقیق حسین تقی زاده، [بی جا]، مرکز الطباعة و النشر للمجمع العالمی لاهل البيت علیهم السلام، ۱۴۲۶ ق.
- سبکی، تاج الدین بن علی بن عبد الکافی، طبقات الشافعية الكبرى، تحقیق، د. محمود محمد الطناحی د. عبد الفتاح محمد الحلو، هجر للطباعة والنشر والتوزيع، ۱۴۱۳ ق.
- سینتا، عبدالحسین، تاریخچه اوقاف اصفهان، اصفهان، ۱۳۴۶.
- سخاوی، شمس الدین محمد بن عبد الرحمن، الضوء اللامع لأهل القرن التاسع، ناشر، منشورات دارمکتبة الحیة، بیروت.
- سنایی غزنوی، ابوالمجد مجدود بن آدم، حدیقه الحقیقه و شریعه الطریقه، تصحیح و تحشیه از محمد تقی مدرس رضوی، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۶۸.
- سید ابن طاووس، رضی الدین ابوالقاسم علی بن موسی بن جعفر، الملهوف علی قتلی الطفوف، تحقیق و تقدیم فارس تبریزیان (حسن)، [بی جا]، دار الاسوه، ۱۳۸۳.
- سیوطی، جلال الدین عبد الرحمن، بغیة الوعاة فی طبقات اللغویین و النحاة، چاپ اول، تصحیح محمد امین خانجی، مصر، مطبعة السعادة.
- شوشتری، قاضی نورالله، مجالس المؤمنین، تهران، کتاب فروشی اسلامیة، چاپ سوم، ۱۳۶۵.
- شهیدی، عنایت الله، تعزیه و تعزیه خوانی، تهران، دفتر پژوهش های فرهنگی، ۱۳۸۰.
- شیبی، کامل مصطفی، تشیع و تصوف تا آغاز سده دوازدهم هجری، ترجمه علیرضا ذکاوتی قراگوزلو، ج ۲، تهران، امیرکبیر، ۱۳۷۴.
- شیروانی، زین العابدین، ریاض السیاحه، مصحح احمد حامد، تهران، کتاب فروشی سعدی، ۱۳۳۹ ق.
- شیعی سبزواری، حسن بن حسین، راحه الارواح، به تصحیح محمد سپهری، تهران، میراث مکتوب، ۱۳۷۸.
- صاحبی، محمد جواد، «مقتل و مقتل نگاران»، کیهان فرهنگی، سال یازدهم، شماره ۴، شماره ی پیاپی ۱۱۱، تیر ۱۳۷۳، ص ۳۱ ج ۳۳.

- صالحی نجف آبادی، ابراهیم، «تصحیح چند اشتباه تاریخی رجال شناسان درباره‌ی شهیدان کربلا»، تاریخ در آیین پژوهش، تابستان ۱۳۸۸، شماره ۲۲۰، ص ۱۴۵-۱۷۴.
- صحتی سردرودی، محمد، تحریف شناسی عاشورا و تاریخ امام حسین، تهران، امیرکبیر، ۱۳۸۳.
- صحتی سردرودی، محمد، «کتاب شناسی عاشورا»، کتاب نقد، زمستان ۱۳۸۵، ش ۴۱، ص ۲۱۳-۲۷۲.
- صفا، ذبیح الله، تاریخ ادبیات در ایران (۷ جلد)، تهران، فردوس، ۱۳۷۱.
- صفی، فخرالدین علی، رشحات عین الحیات، تصحیح، علی اصغر معینیان، تهران، بنیاد نوریانی، ۱۳۵۶.
- صفی، فخرالدین علی، لطایف الطوائف، به تصحیح احمد گلچین معانی، اقبال، ۱۳۳۶.
- صلاح بن مبارک بخاری، انیس الطالبین وعدة السالکین، مصحح ابراهیم صاری اوغلی، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۷۲.
- ضابط، حیدررضا، «ظهور سلسله‌ی صفویه نقطه عطفی در تاریخ ایران»، فصلنامه‌ی مشکوة، شماره ۵۹، ص ۵۰-۲۳.
- طاشکبری زاده، احمد مصطفی، الشقائق النعمانیة فی علماء دولة العثمانيه، ترجمه آیدین محمد مجدی، استانبول، دارالطباعه القاہره، ۱۲۶۹ ق.
- طاهر احمدی، محمود، تشکلهای مذهبی، «مجالس روضه خوانی به روایت تاج واعظ»، تاریخ اسلام (دانشگاه باقر العلوم)، زمستان ۱۳۸۰، شماره ۸، ج ۹۹، ۱۲۶.
- طباطبایی، سید عبدالعزیز، اهل البیت (ع) فی المکتبه العربیہ، چاپ اول، قم، مؤسسه آل البیت، ۱۴۱۷ ق.
- طبرسی، ابوعلی فضل بن حسن، إعلام الوری بأعلام الهدی، تحقیق مؤسسه آل البیت علیهم السلام لإحياء التراث، قم، مؤسسه آل البیت علیهم السلام لإحياء التراث، ۱۴۱۷ ق.
- طبری، ابوجعفر محمد بن جریر، استشهدا الحسین (ع) (به ضمیمه رساله رأس الحسین ابن تیمیه)، به کوشش و تحقیق سید جمیلی، بیروت، دارالکتاب العربی، ۱۴۱۷ ق.
- طبری، ابوجعفر محمد بن جریر، تاریخ الرسل و الامم و الملوک، بیروت، مؤسسه الاعلمی للمطبوعات، ۱۴۰۹ ق.
- طبری، حسن بن علی بن محمد بن علی بن حسن، الکامل البهائی فی السقیفه، قم، مؤسسه طبع و نشر، [بی تا].
- عبدالحی، نزهه الخواطر، حیدرآباد دکن، ۱۳۷۴ ق/ ۱۹۵۴ م.
- العکری الحنبلی، عبدالحی بن أحمد بن محمد (متوفای ۵۰۸۹)، شذرات الذهب فی أخبار من ذهب، تحقیق، عبد القادر الأرناؤوط، محمود الأرناؤوط، دار بن کثیر، دمشق، الطبعة، الأولى.

۱۴۰۶ ق.

- علّامی، ابوالفضل بن مبارک، رقعات ابوالفضل، وزیری، سنگی، ۱۸۶۱ م.
- العلیمی، مجیر الدین الحنبلی، الأنس الجلیل بتاريخ القدس والخلیل، تحقیق، عدنان یونس عبد المجید نباتة، مكتبة دندیس، عمان، ۱۴۲۰ هـ ۱۹۹۹ م.
- غلام سرور لاهوری، خزينة الاصفیاء، کانپور، ۱۳۳۲ ق.
- فاسی مکی، تقی الدین محمد بن احمد حسنی، العقد الثمین فی تاریخ البلد الامین، تحقیق فواد سیّد، قاهره، ۱۳۸۷ ق.
- فاضل هرندي، ملّا محمد صادق، زاد الواعظین، چاپ سنگی، چ سوّم، اصفهان، کتاب فروشی کاغذچی، ۱۳۷۳ ق.
- فاطمی، سیّد حسن، «منابع تحریف گستر در حادثه ی عاشورا»، مجله کتاب های اسلامی، تابستان ۱۳۸۳، شماره ۱۷، ص ۵۳-۷۶.
- فرانکلین، ویلیام، مشاهدات سفر از بنگال به ایران، ترجمه محسن جاویدان، تهران، مرکز ایرانی تحقیقات تاریخی، ۱۳۵۸.
- فرهانی منفرد، مهدی، «نکته هایی چند درباره ی کمال الدین حسین واعظ کاشفی»، مقالات و بررسی ها، زمستان ۱۳۷۸، شماره ۶۶، ۱۹۳-۲۰۴.
- فیاض انوش، ابوالحسن، «هرات دوره تیموری»، کیهان فرهنگی، دی ۱۳۷۶، ۱۳۸، ص ۲۱-۱۸.
- فیگوئروا، دن گارسیادسیلوا، سفرنامه دن گارسیادسیلوا فیگوئروا، ترجمه غلامرضا سمعی، تهران، نشر نو، ۱۳۶۴.
- قاضی نعمان مغربی، ابوحنیفه نعمان بن محمد، شرح الأخبار فی فضائل الائمة الاطهار علیهم السلام، تحقیق سیّد محمد حسینی جلالی، قم، مؤسسه النشر الاسلامی، ۱۴۰۹ ق.
- قرشی، عبدالقادر بن ابی الوفا، الجواهر المزیّنه، هند، ۱۳۳۵ ق.
- قزوینی، یحیی بن عبداللطیف، لبّ التواریخ، تهران، بنیاد گویا، ۱۳۶۲.
- قفطی، جمال الدین ابوالحسن علی بن یوسف، إنباه الرواة علی أنباه النحاة، تحقیق ابوالفضل ابراهیم، قاهره، دارالکتب المصریه، ۱۳۷۴ ق.
- قمی، عباس، الکنی و الالقاب، تقدیم محمد هادی امینی، تهران، مكتبة الصدر، [بی تا].
- القندوزی الحنفی، الشیخ سلیمان بن ابراهیم، ینابیع المودة لذوی القربی، تحقیق سیّد علی جمال اشرف الحسینی، دارالأسوة للطباعة والنشر، الطبعة، الأولى، ۱۴۱۶ ق.
- کاشفی سبزواری، حسین بن علی، مواهب علیه، تصحیح، سیّد محمد رضا جلالی نائینی، تهران، اقبال، ۱۳۱۷.

- کاشفی سبزواری، حسین، لب لباب مثنوی، تصحیح، سید نصرالله تقوی، تهران، اساطیر، چاپ اول، ۱۳۷۵.
- کاشفی سبزواری، حسین، رساله‌ی حاتمیه، به کوشش سید محمد رضا جلالی نائینی، تهران، ۱۳۲۰.
- کاشفی سبزواری، حسین، روضة الشهدا، به تصحیح و حواشی ابوالحسن شعرانی، تهران، کتاب‌فروشی اسلامی، ۱۳۵۸.
- کاشفی سبزواری، حسین، فوت‌نامه‌ی سلطانی، تصحیح محمدجعفر محجوب، تهران، بنیاد فرهنگ ایران، چاپ اول، ۱۳۵۰.
- کاشفی سبزواری، حسین، اخلاق محسنی، به کوشش مرتضی مدرسی چهاردهی، تهران، ۱۳۵۸.
- کاشفی سبزواری، حسین، الرسالة العلیه، تصحیح سید جلال‌الدین محدث ارموی، تهران، علمی و فرهنگی، ۱۳۶۲.
- کاشفی، فخرالدین صفی‌علی بن حسین، رشحات عین‌العیات، تصحیح، علی اصغر معینیان، تهران، بنیاد نوریانی، ۱۳۵۷.
- کمفیر، انگلیت، سفرنامه کمفیر، ترجمه کیکاووس جهانداری، تهران، خوارزمی، ۱۳۶۰.
- کیوانی، مجدالدین، دانشنامه زبان و ادب فارسی، فرهنگستان زبان و ادب فارسی، ۱۳۸۶.
- کاشفی خوانساری، سید علی، تاریخ ادبیات دینی کودک و نوجوان، تهران، حوا، ۱۳۸۷.
- کتاب حسنین، سنگی، کاتب محمد بن اسماعیل خوانساری. سفارش‌دهنده مشهدی احمد خوانساری، تهران، کارخانه مشهدی تقی، ۱۲۶۴ق / ۱۲۲۶ش و ۱۲۸۶ و ۱۲۹۹.
- گزارش‌های نظمیه از محلات طهران، به کوشش انسیه شیخ رضایی و شهلا آذری، چاپ اول، تهران، سازمان اسناد ملی ایران، ۱۳۷۷.
- گلی زواره قمشه‌ای، غلامرضا، تأملی در شبیه‌نامه‌های عاشورا، آیینیه‌ی پژوهش، مهر و آبان ۱۳۷۹، شماره ۶۴، ۱۱-۲۶.
- لکنوی هندی، محمد بن عبدالحی، الفوائد البهیة فی تراجم الحنفیه، [بی‌جا، بی‌نا، بی‌تا].
- مجلسی، محمدباقر، بحار الأنوار، بیروت، مؤسسه الوفاء، ۱۴۰۳ق.
- «مجموعه خطابه‌های نخستین کنگره تحقیقاتی ایرانی»، به کوشش غلامرضا ستوده، دانشگاه تهران، آذر ۵۴، ص ۲۱۲.
- مقتل‌الحسین (ع)، تحقیق رسول جعفریان، فصلنامه تراثنا، شماره ۶۸، ۱۴۲۲ق.
- محجوب، محمدجعفر، ادبیات عامیانه‌ی ایران (مجموعه مقالات درباره‌ی افسانه‌ها و آداب و رسوم مردم ایران)، به کوشش حسن ذوالفقاری، تهران، چشمه، ۱۳۸۳.

محبوب، محمد جعفر، اصول فتوت از نظر مولا حسين واعظ كاشفي، مجموعه خطابه‌های نخستين كنگره تحقيقاتي ايراني، دانشگاه تهران، آذر ۱۳۵۴، ص ۲۱۱.

مُحَلِّي، حميد بن احمد بن محمد، الحقائق الوردية في مناقب الائمة الزيدية، تحقيق مرتضى بن زيد محطوري حسني، چاپ اول، صنعاء، مكتبة بدر، ۱۴۲۳ق.  
محمد بن سليمان البغدادي، الحديقة النديه في آداب الطريقة النقشبندية، تهران، كتابخانه مركزي، نسخه خطي.

مدرس، ميرزا محمد علي، ریحانة الادب في تراجم المعروفين بالكنية واللقب، خيām، ۱۳۷۴.  
مِرْزَى، جمال الدين ابوالحجاج يوسف، تهذيب الكمال في أسماء الرجال، تحقيق بشار عواد معروف، [بي جا]، مؤسسه الرسالة، ۱۴۰۶ق.

مستوفي هروي، محمد بن احمد، ترجمه الفتوح، تصحيح غلام رضا مجد طباطبائي، تهران، آموزش انقلاب اسلامي، ۱۳۷۲.  
مستوفي، عبدالله، شرح زندگانی من يا تاريخ اجتماعي و اداري دوره‌ی قاجاريه، تهران، زوآر، چاپ سوّم، ۱۳۷۴.

مسعودي، ابوالحسن علي بن حسين بن علي، مروج الذهب و معادن الجواهر، تحقيق سعيد محمد لحام، بيروت، دارالفكر، ۱۴۲۱ق.  
مسكويه رازي، ابوعلی، تجارب الامم و تعاقب الهمم، تحقيق ابوالقاسم امامي، چاپ دوّم، تهران، سروش، ۱۳۷۹.

مشار، خان بابا، فهرست كتاب‌های چاپي فارسي (۶ جلد)، تهران، ناشر مؤلف، ۱۳۴۰، ۱۳۴۴.  
مصطفوی سبزواری، رضا، «در جست‌وجوی نسخ كاشفی بیهقی در هندوستان»، آيينه ميراث، بهار ۱۳۸۷، شماره ۴۰، ص. ۱۲۱ ج ۱۳۲.  
مطهری، مرتضى، حماسه‌ی حسینی، صدرآ، چاپ چهاردهم، ۱۳۶۸.

معصوم علي شاه شیرازی، حاج نايب الصدر، طرايق الحقايق (۲ جلد)، به تصحيح محمد جعفر محبوب، تهران ۱۳۳۸.

معير الممالك، دوستعلی خان، یادداشت‌هایی از زندگانی خصوصی ناصرالدین شاه، چاپ سوّم، تهران، نشر تاريخ ايران، ۱۳۷۲.

معین، محمد، فرهنگ فارسی، اميرکبير، تهران، ۱۳۶۰.  
مفتخری حسين، رنجبر محسن، «رويكرد احساسی، عاطفی به واقعه عاشورا در ايران» (از صفويه تا مشروطه)، شيعه شناسی، زمستان ۱۳۸۷، سال ۶، ش ۲۴، ص ۲۱۲-۱۶۹.  
مفيد، محمد بن محمد بن نعمان، الارشاد في معرفة حجج الله على العباد، تحقيق مؤسسه آل البيت عليهم السلام، قم، مؤسسه آل البيت عليهم السلام لاحياء التراث، ۱۴۱۳ق.

- مقتل الحسین (ع)، تحقیق محمد سماوی، قم، دارانوار الهدی، ۱۴۱۸ ق.
- مقدس، مطهر بن طاهر، البدء و التاريخ، بورسعيد، مكتبة الثقافة، [بی تا].
- ملک پور، جمشید، سیر تحول مضامین در شبیه خوانی، تهران، ۱۳۶۶.
- منزوی، احمد، فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، مرکز تحقیقات فارسی ایران ۱۳۷۴، تهران و پاکستان، ۱۳۶۲ - ۱۳۷۰.
- منزوی، احمد، فهرست نسخه‌های خطی فارسی، تهران، مؤسسه فرهنگی منطقه‌ای، ۱۳۴۹.
- منزوی، احمد، فهرستواره کتاب‌های فارسی، تهران، انجمن آثار و مفاخر فرهنگی، ۱۳۷۴.
- موسوی خوانساری، محمدباقر، روضات الجنات فی احوال العلماء و السادات، تحقیق اسماعیل اسماعیلیان، قم، مکتبه اسماعیلیان، [بی تا].
- مولوی، عبدالحمید، آثار باستانی خراسان، شامل آثار و ابنیه تاریخی جام و نیشابور و سبزوار، انجمن آثار و مفاخر فرهنگی، ۱۳۸۳.
- مهدوی دامغانی، احمد، چهار مقاله درباره‌ی مولی الموالی علی (ع) و داستان ضامن آهو، تهران، امیرکبیر، شرکت چاپ و نشر بین الملل، ۱۳۸۵.
- میرخواند، روضة الصفا فی سيرة الانبياء و الملوك و الخلفاء، به تحشیه و تصحیح جمشید کیان فر، تهران، اساطیر، ۱۳۸۰.
- میرشریفی، سید علی، «ابومخنف و سرگذشت مقتل وی»، آیینی پژوهش، سال اول، ش ۲، صص ۳۱۴۰.
- میرصادقی، جمال، عناصر داستان، تهران، سخن، چاپ چهارم، ۱۳۸۰ ش.
- ناظر حسین، زکی، نگاهی به کتاب لب لباب مثنوی، فصلنامه سراج، سال چهاردهم، شماره ۲۹ و ۳۰، خزان و زمستان ۱۳۸۶.
- نصرآبادی، میرزا محمد طاهر، تذکرة نصر آبادی، تصحیح وحید دستجردی، تهران، کتاب فروشی فروغی، ۱۳۶۱.
- نظامی باخرزی، عبدالواسع، مقامات جامی، گوشه‌هایی از تاریخ فرهنگی و اجتماعی خراسان در عصر تیموریان، به کوشش نجیب مایل هروی، تهران، ۱۳۷۱.
- نظامی باخرزی، عبدالواسع، منشأالانشاء، به کوشش رکن الدین همایونفرخ، تهران، ۱۳۵۷.
- نفیسی، سعید، تاریخ نظم و نثر، (۲ جلد)، کتاب فروشی فروغی، تهران، ۱۳۶۳.
- نوایی، امیر علی شیر، مجالس النفائس، ترجمه شاه محمد قزوینی و محمد فخری هراتی، تصحیح، علی اصغر حکمت، تهران، منوچهری، ۱۳۶۳.
- نوری، میرزا حسین، لؤلؤ و مرجان، به کوشش مصطفی درایتی، قم، ۱۳۷۹.
- نیشابوری هندی، میرحامد حسین، عبقات الانوار فی امامة الائمة الاطهار علیهم السلام، قم،



منشورات مدرسة الامام المهدي (عج)، ۱۴۰۶ ق.  
 نیشابوری، محسن (تاج الواعظین)، درة التاج و مرقة المعراج (در مواعظ و مقتل)، تفلیس، ۱۳۲۴ ق. و باکو، ۱۳۲۴ ق.  
 نیک پایان، مرتضی، «بررسی شیوهی روایت وقایع عاشورا در روضه الشهدا»، فرهنگ اصفهان، بهار ۱۳۷۸، شماره ۱۱، ص ۲۸-۳۹.  
 واصفی، زین الدین محمود، بدایع الوقایع، تصحیح، الکساندر بلدروف، تهران، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۴۹.  
 واله اصفهانی، محمد یوسف، خلد برین، به کوشش، میرهاشم محدث، تهران، بنیاد موقوفات افشار، ۱۳۷۲.  
 هدایت، رضاقلی، تذکره‌ی ریاض العارفین، به کوشش علی گرکانی، تهران، ۱۳۴۴.  
 الیافعی، أبو محمد عبد الله بن أسعد بن علی بن سلیمان، مرآة الجنان و عبرة الیقظان، دارالکتاب الاسلامی، القاهرة، ۱۴۱۳ هـ، ۱۹۹۳ م.

.Cambridge University Press .A Study of the Early Caliphate I The Succession to Muhammad  
 .(1997) Wilferd 2Madelung.  
 1897 3Putnam's Sons 4London G.P & New York 5Volume III 6Spanish Legends & Mahomet  
 and his Successors 7Washington Irving.

